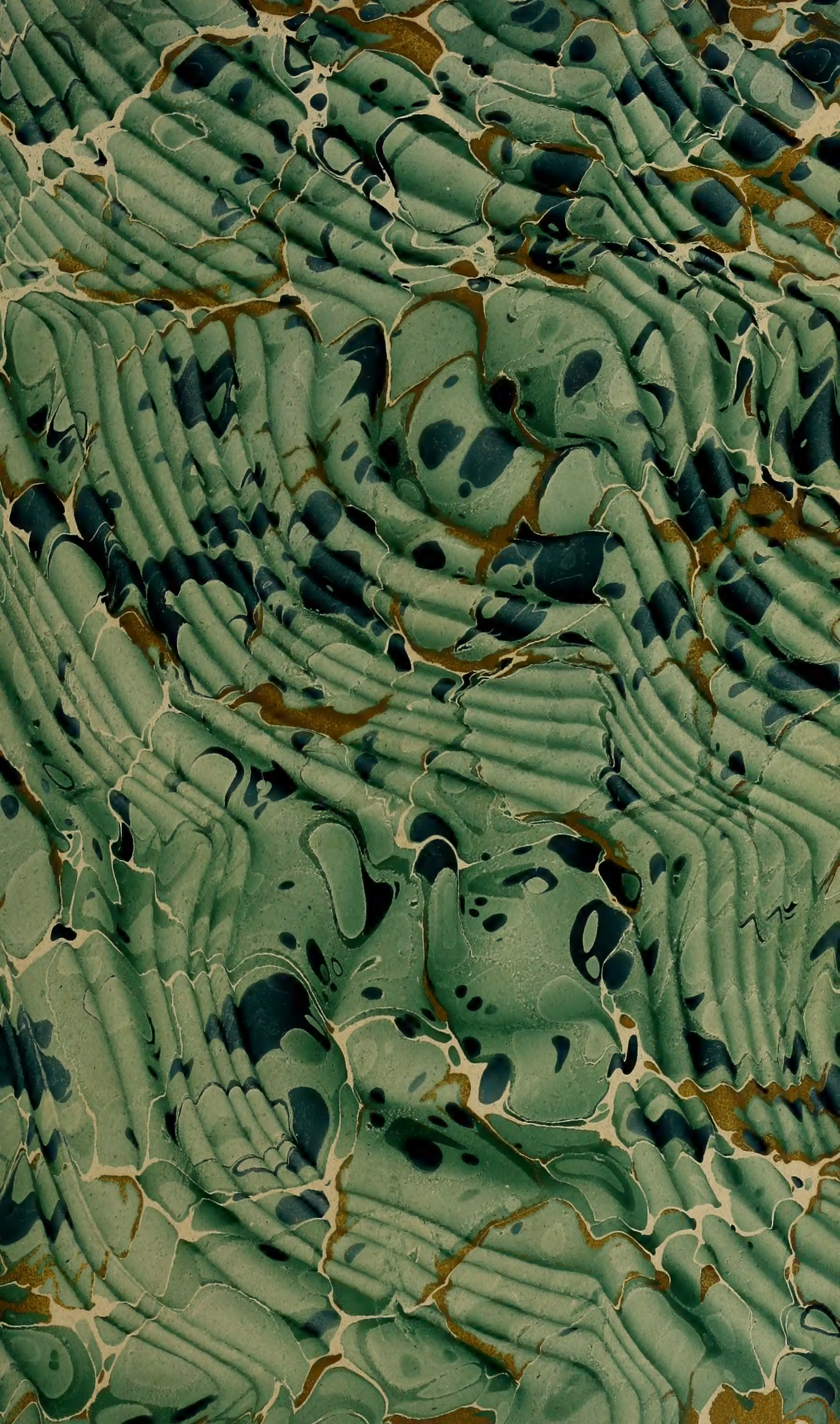



ENDURE FORT
Bibliotheca Lindesiana.



РУССКО-ФРАНЦУЗСКІЙ СЛОВАРЬ,

ВЪ КОТОРОМЪ РУССКІЯ СЛОВА РАСПОЛОЖЕНЫ ПО ПРОИСХОЖДЕНІЮ,

составленный

Филиппомъ Рейфомъ.

ТОМЪ ПЕРВЫЙ.

А—О.

DICTIONNAIRE RUSSE-FRANÇAIS,

DANS LEQUEL LES MOTS RUSSES SONT CLASSÉS PAR FAMILLES,

par

Ch. Ph. Reiff.

TOME PREMIER.

A—O.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

1835.

Ouvrages du même Auteur.

GRAMMAIRE RUSSE A L'USAGE DES ETRANGERS QUI DESIRENT CONNAITRE A FOND LES PRINCIPES DE CETTE LANGUE, Saint-Pétersbourg 1821, in-8°. Cette édition étant épuisée, l'Auteur se propose d'en donner incessamment une seconde, entièrement refondue. Cette Grammaire, adoptée dans les écoles de la Pologne, a été traduite en polonais, sous le titre de: *Ch. Ph. Reiffa Grammatyka Rossyyska dla użytku cudzoziemcow napisana, przełożona z francuzkiego ięzyka i potrzebnemi dodatkami do użytku Polakow zastosowana prez A. B. Hlebowicza.* Wilno, 1823.

ESSAI SUR L'HISTOIRE DE LA LITTERATURE RUSSE, traduit du russe de Mr Gretsch. Ouvrage inédit.

GRAMMAIRE RAISONNEE DE LA LANGUE RUSSE, PRECEDEE D'UNE INTRODUCTION SUR L'HISTOIRE DE CET IDIOME, DE SON ALPHABET, ET DE SA GRAMMAIRE, ouvrage traduit du russe de Mr Gretsch, et arrangé pour la langue française avec l'accent tonique sur tous les mots cités, St-Pétersbourg 1828—1829, 2 vol. in-8°. (Il reste encore quelques exemplaires de cet ouvrage, prix **15** rbls ass.)

RECHERCHES SUR LES RACINES DES IDIOMES SLAVONS, COMPARÉES AVEC CELLES DES LANGUES ETRANGÈRES, POUR SERVIR A L'ETUDE COMPARATIVE DES LANGUES, ouvrage traduit du russe de l'Amiral *Chichekof*, St-Pétersbourg 1832, in 8r.

PRINCIPES DE LA LANGUE SANSCRITE, traduits de l'allemand: *Ausführliches Lehrgebäude der Sanskrita-Sprache, von Franz Bopp.* Ouvrage inédit.

РУССКО-ФРАНЦУЗСКІЙ
СЛОВАРЬ,

ВЪ КОТОРОМЪ РУССКІЯ СЛОВА РАСПОЛОЖЕНЫ ПО ПРОИСХОЖДЕНІЮ.

ТОМЪ ПЕРВЫЙ.

А—О.

DICTIONNAIRE

RUSSE-FRANÇAIS,

DANS LEQUEL LES MOTS RUSSES SONT CLASSÉS PAR FAMILLES.

TOME PREMIER.

А—О.

DICTIONNAIRE

RUSSE-FRANÇAIS,

DANS LEQUEL LES MOTS RUSSES SONT CLASSÉS PAR FAMILLES;

OU

DICTIONNAIRE ÉTYMOLOGIQUE

DE LA

LANGUE RUSSE,

OUVRAGE DÉDIÉ

A SA MAJESTÉ L'EMPEREUR,

ET COURONNÉ PAR L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES.

Contenant :

1° La comparaison des *Racines slavonnes* avec les racines sanscrites, persanes, grecques, latines, germaniques, arabes et hébraïques; — 2° L'*Étymologie* des mots que la langue russe a empruntés des autres idiomes tant européens qu'asiatiques; — 3° Outre les mots de la langue usuelle, les principaux *termes techniques* des Sciences mathématiques et militaires, de la Marine, de l'Architecture, et en général des Arts et des Sciences, ainsi qu'un nombre considérable d'*expressions* et d'*acceptions*, anciennes et nouvelles, familières et provinciales, qui ne se trouvent dans aucun Dictionnaire publié jusqu'à ce jour;— 4° Les *définitions* des termes russes et leurs diverses *acceptions*, au propre et au figuré, rendues en langue française par un choix de *Synonymes* ou d'équivalents, accompagnées de la *Concordance* et de la *Dépendance grammaticale* des mots, et justifiées par des *exemples* tirés des meilleurs auteurs;— 5° L'*Accentuation* placée sur tous les mots;— 6° Un abrégé de la *Grammaire russe* avec des tableaux synoptiques de déclinaisons et de conjugaisons; — 7° L'*Alphabet russe*, comparé aux alphabets sanscrit, arabe, hébreu et grec;— 8° Le tableau synoptique de la *Hiérarchie russe* militaire, civile et ecclésiastique ; — 9° Le tableau des *Poids*, *Mesures* et *Monnaies* de l'empire de Russie, avec leur évaluation en mesures françaises; — 10° La *Table alphabétique* de tous les mots russes, renfermés dans ce Dictionnaire, pour en faciliter l'usage.

PAR

Ch. Ph. Reiff,

AUTEUR DE LA GRAMMAIRE RUSSE A L'USAGE DES ÉTRANGERS,
ET TRADUCTEUR DE LA GRAMMAIRE RAISONNÉE DE LA LANGUE RUSSE DE N. GRETSCH.

TOME PREMIER.

A—O.

SAINT-PÉTERSBOURG.

1835.

РУССКО-ФРАНЦУЗСКІЙ
СЛОВАРЬ,

въ которомъ русскія слова расположены по происхожденію;

или

ЭТИМОЛОГИЧЕСКІЙ ЛЕКСИКОНЪ
РУССКАГО ЯЗЫКА,

УДОСТОЕННЫЙ ИМПЕРАТОРСКОЮ АКАДЕМІЕЮ НАУКЪ

ПОЛНОЙ ПРЕМІИ ДЕМИДОВА.

Содержащій въ себѣ:

1° Сравненіе *Славянскихъ корней* съ корнями Санскритскими, Персидскими, Греческими, Латинскими, Германскими, Арабскими и Еврейскими; — 2° *Этимологію* Русскихъ словъ, заимствованныхъ изъ другихъ языковъ, Европейскихъ и Азіятскихъ; — 3° Сверхъ словъ общеупотребительнаго языка, *техническіе термины* математическіе, военные, морскіе, архитектурные и вообще употребляемые во всѣхъ Искусствахъ и Наукахъ, и великое число *выраженій* и *словъ* древнихъ и новѣйшихъ, простонародныхъ и мѣстныхъ, не помѣщенныхъ ни въ одномъ изъ Словарей, донынѣ изданныхъ; — 4° *Опредѣленія* Русскихъ словъ и разныя ихъ *значенія*, въ собственномъ и переносномъ смыслѣ, объясненныя на Французскомъ языкѣ *синонимами*, или однозначащими словами, съ *примѣрами* изъ лучшихъ Авторовъ, и съ означеніемъ *грамматическаго согласованія* и *управленія* словъ; — 5° Показаніе *ударенія* на всѣхъ словахъ; — 6° Сокращеніе *Русской Грамматики*, съ синоптическими таблицами склоненій и спряженій; — 7° *Русскую Азбуку*, сравненную съ азбукою Санскритскою, Арабскою, Еврейскою и Греческою; — 8° Синоптическую таблицу *Россійскихъ чиновъ* и *степеней* военныхъ, гражданскихъ и духовныхъ; — 9° Таблицу Россійскихъ *вѣсовъ*, *мѣръ* и *монетъ*, съ приведеніемъ ихъ во Французскія мѣры; — 10° *Алфавитный списокъ* всѣмъ Русскимъ словамъ, помѣщеннымъ въ семъ Словарѣ, для удобнѣйшаго прінсканія.

Составленный

Филиппомъ Рейфомъ,

Сочинителемъ Русской Грамматики для иностранцевъ,
и Переводчикомъ Пространной Русской Грамматики Н. И. Греча.

ТОМЪ ПЕРВЫЙ.

А—О.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

1835.

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ:

съ тѣмъ, чтобы по напечатаніи представлены были въ Цензурный Комитетъ три экземпляра. Санктпетербургъ 22го Февраля 1835го года.

Ценсоръ Ф. Шармуа.

Печатано въ Типографіи Н. Греча, на иждивеніи Автора.

ЕГО ВЕЛИЧЕСТВУ

ГОСУДАРЮ ИМПЕРАТОРУ

НИКОЛАЮ ПАВЛОВИЧУ,

САМОДЕРЖЦУ ВСЕРОССІЙСКОМУ,

съ благоговѣніемъ посвящаетъ

ФИЛИППЪ РЕЙФЪ.

ПРЕДИСЛОВІЕ.



PRÉFACE.

Le premier livre d'une nation est
le Dictionnaire de sa langue.
Volney.

Le *Dictionnaire russe-français*, que je publie aujourd'hui, ouvrage auquel l'Académie Impériale des Sciences de St-Pétersbourg a décerné, en 1835, un des grands prix Démidof (1), et dont SA MAJESTÉ l'EMPEREUR a daigné accepter la dédicace sur la présentation de Son Excellence Mr d'Ouvarof, Ministre de l'Instruction publique et Président de l'Académie des Sciences, quoique rédigé sur un plan différent de celui de la plupart des Dictionnaires, n'en est pas moins destiné à être offert à tous ceux qui s'occupent des deux langues, russe et française. Il suffira, pour être convaincu que ce livre est à la portée de tout le monde, depuis les gens lettrés jusqu'aux jeunes étudiants, de connaître et le plan que j'ai adopté, et les motifs qui m'ont déterminé à suivre l'ordre étymologique plutôt que la méthode ordinaire, l'ordre analogique.

Toute langue a ses mots *primitifs*, ou radicaux, et ses mots *dérivés*. Le nombre des dérivés dans tout idiome est beaucoup plus considérable que celui des primitifs. Il suit de là que, pour apprendre fondamentalement une langue, la voie la plus sûre, la plus courte et la plus facile, c'est de remonter d'abord aux mots radicaux et à leur signification primitive, et de passer ensuite aux dérivés, dont les acceptions ne sont que des nuances de la signification des premiers. Présenter ainsi tous les mots d'une langue en les ramenant à leur forme radicale, faire connaître leur filiation et leur descendance en les classant par familles, c'est offrir en même temps et le moyen de les mieux graver dans la mémoire en ce qu'on les aura mieux compris, et celui de donner à de nouveaux dérivés toute la régularité qu'exige une langue bien faite. Telle est l'utilité des Lexiques où les mots, ramenés à leur origine primordiale, sont placés à la suite les uns des autres dans l'ordre de leur formation, et tel est le plan que j'ai suivi dans ce *Dictionnaire étymologique de la langue russe.*

---

(1) S. E. Mr Paul Démidof, Chambellan de la Cour impériale de Russie, désirant concourir aux progrès des sciences et de la littérature dans sa patrie, consacre annuellement, à dater de l'année 1831, pendant sa vie, et encore pendant 25 années après sa mort, la somme de 20,000 roubles assignats, pour être partagés en quatre prix et distribués à ceux qui par leurs ouvrages auront, dans le courant de l'année, enrichi la littérature russe. A cette somme il ajoute encore chaque année 5,000 roubles, afin d'alléger les frais d'impression des ouvrages manuscrits qui auront été couronnés par l'Académie Impériale des Sciences, chargée de la distribution de ces prix.

Языкъ и Словесность суть не только способы,
но и *главные* способы народнаго просвѣщенія.
Карамзинъ.

Издаваемый мною *Русско-Французскій Словарь*, удостоенный въ 1833-мъ году Императорскою Академіею Наукъ полной преміи Демидова ([1]), и посвященный Августѣйшему Имени ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА, съ Высочайшаго соизволенія, послѣдовавшаго по докладу Г-на Министра Народнаго Просвѣщенія и Президента Академіи Наукъ, Тайнаго Совѣтника Сергія Семеновича Уварова, хотя расположеніемъ своимъ и отличается отъ бо́льшей части Словарей, но тѣмъ не менѣе составленъ въ пользу занимающихся Русскимъ и Французскимъ языками. Чтобы убѣдиться въ томъ, что книга сія можетъ быть употребляема всякимъ, и ученымъ и учащимся, достаточно будетъ простаго изложенія принятаго мною плана, и причинъ, побудившихъ меня предпочесть этимологическій порядокъ словъ обыкновенному аналогическому.

Во всякомъ языкѣ есть слова *первообразныя*, или коренныя, и *производныя*, и число послѣднихъ гораздо значительнѣе первыхъ. Изъ сего слѣдуетъ, что для основательнаго познанія языка, самый вѣрный, краткій и легкій способъ состоитъ въ изученіи сначала коренныхъ словъ и первоначальнаго значенія, а потомъ производныхъ, коихъ значенія суть только оттѣнки значенія первыхъ. Представить такимъ образомъ всѣ слова языка, приведя ихъ къ коренному виду, указать ихъ сходство и происхожденіе, распредѣливъ ихъ по семействамъ, значитъ дать средства не только лучше понять и затвердить въ памяти сіи слова, но и сообщить производнымъ всю ту правильность, какая требуется отъ языка благообразованнаго. Въ этомъ и состоитъ польза Словарей, въ которыхъ слова, приведенныя къ корнямъ, расположены одно за другимъ по порядку своего происхожденія, и по сему-то плану составилъ я свой *Этимологическій Лексиконъ Русскаго языка.*

---

(1) Двора Его Императорскаго Величества Каммергеръ, Дѣйствительный Статскій Совѣтникъ Павелъ Николаевичъ Демидовъ, желая содѣйствовать къ преуспѣянію наукъ, словесности и промышлености въ своемъ отечествѣ, жертвуетъ ежегодно по жизнь свою, и еще по кончинѣ своей, въ теченіе 25 лѣтъ, начиная съ 1831 года, сумму 20,000 рублей банковыми ассигнаціями, съ тѣмъ, чтобы изъ оной назначаемы были ежегодно четыре награды авторамъ отличнѣйшихъ сочиненій, коими въ теченіе предшествовавшаго года обогатится Русская Словесность. Къ сей суммѣ присовокупляетъ онъ каждый годъ по 5,000 руб. на издержки печатанія рукописныхъ сочиненій, увѣнчанныхъ Академіею Наукъ, которой предоставлено присужденіе премій.

L'Académie Impériale Russe (¹), en publiant, dès les premières années de sa fondation sous le règne de l'immortelle Catherine, le recueil des mots de l'idiome national selon l'ordre de leur dérivation, avait bien senti que cette méthode était la meilleure, la plus utile pour la langue russe, pour cette langue qui, d'après sa formation toute logique et procédant par des principes constants de dérivation, jouit, plus que les autres idiomes modernes, de tous les avantages des langues anciennes. Le *Dictionnaire de l'Académie Russe*, que j'ai pris pour base de mon travail, tout imparfait qu'il est, en ce que, comme l'observe le Président actuel de ce corps savant (²), l'Académie chercha plutôt à satisfaire le besoin où l'on était alors d'un pareil recueil, qu'à le rendre parfait, fit du moins pressentir comment un bon Dictionnaire de la langue russe pourrait être rédigé. Aussi les progrès faits, depuis cette époque, dans l'étude comparative des langues en général et des idiomes slavons en particulier, ainsi que les nombreuses acquisitions dont s'est enrichie et s'enrichit chaque jour la langue russe, donnent-ils le moyen de porter le premier travail de l'Académie à un certain degré de perfection. C'est ce que j'ai tenté de faire, selon mes forces, dans l'Essai que je présente aujourd'hui aux Russes et aux étrangers, me proposant plus tard, si mon travail trouve un accueil bienveillant auprès du public éclairé, de perfectionner mon ouvrage et de donner plus d'extension à mes recherches et à mes investigations étymologiques.

Considérée dans son état actuel et sous le point de vue étymologique, la langue russe est composée de mots qui peuvent être rangés sous six classes différentes : 1) Les mots *slavons*, qui lui sont propres ainsi qu'au dialecte ecclésiastique, et dont plusieurs ont une grande affinité et une origine commune avec les termes sanscrits, persans, grecs, latins et allemands; 2) Les mots *russes* proprement dits, qui ne se retrouvent ni dans l'idiome de l'église, ni dans les autres dialectes slavons; 3) les mots *grecs*, qui, introduits dans le temps où la Russie embrassa le christianisme, sont pour la plupart relatifs aux objets du culte; 4) les mots *tatares* ou *turcs*, importés dans le temps de la domination des Mongols, ou empruntés antérieurement des nations de race tatare; 5) les mots *latins*, qui sont en très-petit nombre et qui désignent une vocation, un rang quelconque; 6) les mots *allemands*, *français*, *anglais*, *hollandais*, *italiens*, et d'autres, qui, empruntés des idiomes modernes de l'Occident, sont relatifs à la partie administrative, à l'art militaire, à la navigation, aux sciences, aux arts.

Parmi tous ces termes, les mots slavons sont ceux qui forment la majeure partie du vocabulaire de la langue russe. Ce sont les seuls aussi qui, sortis d'une souche déterminée, et formés sur des principes constants de dérivation, peuvent être soumis à une décomposition méthodique. Quant aux autres, qui ont été importés dans la langue russe tout faits, d'un seul jet, et que je qualifie, par rapport à l'étymologie, du nom de mots *étrangers*, si l'on veut les analyser, il faut, pour connaître d'après quels principes de dérivation ils

(1) L'Académie Impériale Russe a été fondée le 21 octobre 1783, et le Dictionnaire qu'elle a publié, a paru en 1789—1794, 6 vol. in-4°.

(2) Mr de Chichekof, dans ses *Observations sur le projet de refondre entièrement le Dictionnaire russe*, article que j'ai traduit en français, et qui se trouve dans les *Recherches sur les racines des idiomes slavons*, St-Pétersbourg, 1832.

Императорская Россійская Академія ([1]), издавая въ первые годы учрежденія своего, въ царствованіе безсмертной Екатерины, собраніе словъ Русскаго языка въ порядкѣ ихъ производства, весьма хорошо поняла, что способъ сей есть самый лучшій, самый полезный для Русскаго языка, который, по совершенно логическому своему образованію, основанному на постоянныхъ правилахъ словопроизведенія, болѣе всѣхъ прочихъ новѣйшихъ пользуется преимуществами языковъ древнихъ. *Словарь Россійской Академіи*, принятый мною за основаніе моего труда, не смотря на несовершенство свое, происходящее отъ того, какъ замѣчаетъ нынѣшній Президентъ сего ученаго сословія ([2]), что Академія *помышляла болѣе о надобности Словаря, нежели о совершенствѣ онаго*, по крайней мѣрѣ далъ понятіе о томъ, какимъ образомъ можетъ быть составленъ хорошій Лексиконъ Русскаго языка. Сдѣланные съ того времени успѣхи въ сравнительномъ изученіи языковъ вообще и Славянскихъ нарѣчій въ особенности, и многочисленныя пріобрѣтенія, которыми обогатился и ежедневно обогащается Русскій языкъ, представляютъ возможность довести первоначальный трудъ Академіи до нѣкоторой степени совершенства. Сколько силы позволяли, я старался исполнить это въ Опытѣ, предлагаемомъ мною нынѣ Русскимъ и иностранцамъ; и если трудъ мой будетъ благосклонно принятъ просвѣщенною публикою, я намѣренъ въ послѣдствіи усовершить оный, и дать болѣе объема моимъ этимологическимъ изслѣдованіямъ.

Русскій языкъ, разсматриваемый въ нынѣшнемъ его состояніи, въ этимологическомъ отношеніи состоитъ изъ словъ, которыя могутъ быть раздѣлены на шесть различныхъ разрядовъ, а именно: 1) Слова *Славянскія*, свойственныя ему вмѣстѣ съ языкомъ Церковнымъ, и въ числѣ коихъ находятся многія, имѣющія великое сходство и одинаковое происхожденіе съ словами Санскритскими, Персидскими, Греческими, Латинскими и Нѣмецкими; 2) Собственно *Русскія*, ненаходящіяся въ Церковномъ языкѣ или въ другихъ Славянскихъ нарѣчіяхъ; 3) *Греческія*, введенныя во время принятія Русскими Христіанской Вѣры, бо́льшею частію касающіяся предметовъ Богослуженія; 4) *Татарскія* или *Турецкія*, вошедшія въ употребленіе во время владычества Монголовъ, или прежде заимствованныя у народовъ Татарскаго племени; 5) *Латинскія*, весьма немногія, бо́льшею частію наименованія разныхъ званій, чиновъ, и пр.; 6) *Нѣмецкія*, *Французскія*, *Англійскія*, *Голландскія*, *Италіянскія*, и другія ново-Европейскія, относящіяся къ управленію государственному, къ военному дѣлу, къ мореплаванію, къ наукамъ, искусствамъ и ремесламъ.

Изъ всѣхъ исчисленныхъ мною словъ, Славянскія составляютъ самую значительную часть Словаря Русскаго языка, и только они одни, происходя отъ опредѣленнаго корня и будучи образованы по неизмѣннымъ правиламъ производства, могутъ быть разложены методически. Что касается до прочихъ, принятыхъ въ Русскій языкъ совершенно готовыми (въ этимологическомъ отношеніи буду я именовать ихъ *иноязычными*), то для разложенія ихъ, чтобы узнать, по какимъ правиламъ производства они со-

---

(1) Императорская Россійская Академія основана 21 Октября 1783, а Словарь изданъ ею съ 1789 по 1794 годъ, въ 6 частяхъ въ четвертую долю.

(2) Адмиралъ *А. С. Шишковъ* въ статьѣ подъ заглавіемъ: *Нѣкоторыя замѣчанія на предполагаемое вновь сочиненіе Россійскаго Словаря.*

sont composés, recourir à l'idiome d'où ils sont tirés. Ainsi, lorsqu'il se présente un de ces termes, je me contente de citer dans le Dictionnaire le mot de l'idiome auquel la langue russe a emprunté ce terme, c'est ce que j'appelle l'*étymologie des mots*; tandis que pour les termes slavons je donne, toutes les fois qu'il y a lieu, les mots primitifs et équivalents, sanscrits, persans, grecs, latins, allemands, arabes et hébreux, c'est ce que je nomme la *comparaison des racines;* et pour éviter les erreurs où sont tombés quelques Lexicographes en citant des termes orientaux qui n'ont jamais existé, j'ajoute, en forme de notes, dans leurs caractères propres, tous les mots empruntés aux langues orientales.

Les mots primitifs ou les racines de la langue slavonne-russe ne se montent guère qu'à environ seize-cents, et quelques-unes de ces racines ou souches sont si fécondes qu'elles ont produit jusqu'à 200 et même 250 tiges ou mots dérivés, qui tous conservent non-seulement la signification primordiale, mais aussi, presque sans altération, les lettres radicales du mot primitif, ainsi qu'on peut s'en convaincre par les familles des mots radicaux Вѣдать, Идти, Иму et une infinité d'autres.

Pour mieux distinguer les mots primitifs, ou racines, des mots dérivés, cinq espèces de caractères typographiques ont été employés dans l'impression du Dictionnaire, savoir: les lettres *grandes égyptiennes* pour les radicaux slavons; les *petites égyptiennes* pour les dérivés qui, ayant jeté plusieurs ramifications, sont devenus à leur tour primitifs; les *petites capitales* pour les différents verbes prépositionnels qui ont donné naissance à un certain nombre de dérivés; les *grandes capitales* pour tous les mots étrangers, et enfin le *romain* pour tous les dérivés ordinaires (1).

Cette méthode de classer ainsi les mots d'une langue selon l'ordre de leur dérivation, offre de grands et précieux avantages. Présenter à la suite les uns des autres des mots de sens différents, comme dans les Lexiques ordinaires, c'est occuper la mémoire seule; l'esprit n'y est pour rien; tandis que donner à la fois tous les mots de la même famille, c'est occuper l'intelligence et fortifier la mémoire. Le lecteur, en cherchant un mot, apprend, sans le vouloir pour ainsi dire, une infinité de mots homogènes, dont les acceptions ne sont que des nuances les unes des autres, et qui ne diffèrent que par leurs désinences et leurs augments initiaux. Mais, m'objectera-t-on, comment trouver par cette méthode les mots dont on aura besoin? A cela je répondrai que, quoique ce Dictionnaire soit rédigé sur un nouveau plan, il n'en conserve pas moins l'ordre analogique des Lexiques ordinaires, avec la seule dif-

---

(1) Voyez pour exemple la famille du primitif **ВѢ́Д**АТЬ (page 141). La racine *Вѣд* y est indiquée par les lettres grandes égyptiennes, racine qui se conserve, avec la mutation constante de la consonne *д*, dans tous les dérivés, et la terminaison *ать* y est notée par le texte ordinaire; **ВѢСТЬ, ВѢСТИ́ТЬ, НЕВѢ́СТА, СО́ВѢСТЬ**, en petites égyptiennes, dénotent des dérivés du premier degré, qui ont produit un assez bon nombre de mots; Вывѣ́дывать, Завѣ́дывать, Повѣ́дать, etc., en petites capitales, indiquent les verbes prépositionnels, et Вѣ́дѣніе, Вѣду́нъ, Вѣ́домость, Вѣ́жливый, etc. en lettres romaines, désignent des dérivés ordinaires. A la même page les mots ВЫТЬ, ВЫ́ХУХОЛЬ, ВЬЮКЪ, en grandes capitales, indiquent des termes étrangers à la langue slavonne, mais qui cependant sont naturalisés dans la langue russe.

ставлены, надобно обращаться къ языку, изъ котораго они заимствованы. При каждомъ изъ сихъ словъ я ограничиваюсь въ Лексиконѣ ссылкою на реченіе того языка, изъ котораго оно взято: это называю я *Этимологіею словъ.* При Славянскихъ же реченіяхъ привожу слова коренныя и однозначащія Санскритскія, Персидскія, Греческія, Латинскія, Нѣмецкія, Арабскія и Еврейскія, ежели можно было отыскать ихъ: это называю я *сравненіемъ корней*; а для избѣжанія ошибокъ, въ которыя впадали нѣкоторые Лексикографы, приводя Восточныя слова, которыя никогда не существовали, присовокупляю въ выноскахъ всѣ реченія, заимствованныя изъ Восточныхъ языковъ, изображенныя буквами того самаго языка.

Число первообразныхъ словъ или корней Славяно-Россійскаго языка простирается не свыше тысячи шести сотъ, и нѣкоторыя изъ сихъ коренныхъ словъ, или корней, столь обильны, что произвели до 200 и даже до 250 вѣтвей, или производныхъ словъ, которыя всѣ сохраняютъ не только первобытное значеніе, но, почти безъ измѣненія, и коренныя буквы первообразнаго слова, въ чемъ можно убѣдиться разсмотрѣвъ семейства словъ Вѣдать, Идти, Иму, и множества другихъ.

Для удобнѣйшаго различенія первообразныхъ словъ, или корней, отъ производныхъ, при печатаніи Лексикона употреблены пять разныхъ шрифтовъ, именно: *большой Египетскій* для означенія коренныхъ Славянскихъ словъ; *малый Египетскій* для производныхъ, которыя пустили отъ себя многія вѣтви, и потому въ свою очередь сами стали первоначальными; *капитель*, для предложныхъ глаголовъ, давшихъ происхожденіе нѣкоторому числу производныхъ; *прописныя буквы*, для всѣхъ иноязычныхъ словъ; наконецъ *прямой шрифтъ* для обыкновенныхъ производныхъ (1).

Сей способъ распредѣленія словъ языка по порядку ихъ производства представляетъ неоцѣненныя выгоды. Собраніе словъ разнаго значенія, въ обыкновенныхъ Словаряхъ, упражняетъ одну только память: умъ не находитъ въ немъ пищи; но собраніе всѣхъ словъ одного семейства занимаетъ разсудокъ и вмѣстѣ укрѣпляетъ память. Читатель, отыскивая какое нибудь слово, почти нехотя, узнаётъ множество однородныхъ словъ, коихъ значеніе представляетъ нѣкоторыя только оттѣнки, и которыя различаются между собою только послѣдующими или предъидущими придаточными слогами. Мнѣ возразятъ можетъ-быть: но какъ же при семъ расположеніи найти искомое слово? Отвѣчаю: хотя Словарь сей составленъ по новому плану, однако тѣмъ не менѣе въ немъ сохраненъ порядокъ аналогическій обыкновенныхъ Лексиконовъ, съ тою только разницею, что онъ за-

---

(1) На примѣръ семейство первообразнаго слова **ВѢДАТЬ** (стр. 141). Большимъ Египетскимъ шрифтомъ набранъ корень *Вѣд*, сохраняющійся, съ всегдашнимъ измѣненіемъ согласной *д*, во всѣхъ производныхъ, а окончаніе *ать* набрано обыкновеннымъ шрифтомъ; **ВѢСТЬ, ВѢСТИ́ТЬ, НЕВѢ́СТА, СО́ВѢСТЬ**, малымъ Египетскимъ, означающимъ первостепенныя производныя слова, отъ коихъ произошло значительное число другихъ; Вывѣ́дывать, Завѣ́дывать, Повѣ́дать, и пр., капителью, означающею предложные глаголы, и слова: Вѣ́дѣніе, Вѣду́нъ, Вѣ́домость, Вѣ́жливый, и пр., прямымъ шрифтомъ, означающимъ обыкновенныя производныя. На тойже страницѣ слова: ВЫТЬ, ВЫ́ХУХОЛЬ, ВЬЮКЪ, прописными буквами, означающими реченія иноязычныя въ Славянскомъ языкѣ, но пріобрѣтшія право гражданства въ Русскомъ.

férence qu'il renferme un double ordre alphabétique, l'un pour les mots primitifs soit slavons soit étrangers, et l'autre pour les dérivés, de façon que chaque mot radical présente à lui seul, dans l'ordre alphabétique, le Vocabulaire partiel des dérivés qui composent sa famille. Enfin pour faciliter l'usage de ce Dictionnaire et le mettre à la portée de tout le monde, il est terminé par une *Table alphabétique* générale de tous les mots qu'il contient, avec l'indication de la page où chacun d'eux se trouve expliqué. Cependant j'ose affirmer ici que, pour peu que l'on connaisse les principes de la formation des mots dans la langue russe, principes qui sont aussi ceux de leur décomposition, on pourra, lorsqu'on aura fait usage quelque temps de ce Dictionnaire, se passer presque entièrement de recourir à cette Table alphabétique. Ces principes se trouvent développés dans l'*Abrégé de Grammaire* en tête du Dictionnaire, qui, extrait de ma traduction française de la *Grammaire raisonnée de la langue russe* de Mr Gretsch, est destiné en même temps à servir de complément au Dictionnaire, toutes les diverses inflexions des mots se trouvant présentées dans des tableaux synoptiques de déclinaisons et de conjugaisons.

Il me reste maintenant à offrir le tribut de ma reconnaissance aux philologues qui m'ont aidé de leurs conseils et de leurs lumières. Et d'abord je nommerai les commissaires chargés par l'Académie Impériale des Sciences d'examiner le manuscrit de ce Dictionnaire: ce sont MMrs les Académiciens Krug, Græfe et Charmoy, ainsi que MMrs Vostokof et Gretsch, Membres correspondants de cette Académie, qui tous, après avoir parcouru l'ouvrage, m'ont communiqué un grand nombre d'observations judicieuses et importantes, dont j'ai profité avec le plus vif intérêt. Je dois particulièrement exprimer toute ma gratitude à Mr Gretsch, qui, malgré ses nombreuses occupations, a relu avec moi les épreuves et surveillé en général l'impression de l'ouvrage; — à Mr Charmoy, qui sur chaque feuille d'épreuve a complété le nombre des étymologies orientales; — à Mr Oussof, qui m'a communiqué plusieurs notes relatives aux sciences commerciales, et enfin à S. E. Mr d'Adelung, qui m'a fourni tant de sa propre bibliothèque que de celle de l'Institut oriental tous les secours dont je pouvais avoir besoin pour mon travail.

En terminant cette Préface je ferai encore deux observations assez importantes. D'abord, voulant éviter un écueil assez commun dans la science étymologique, je me suis abstenu des étymologies hasardées, et me suis borné à celles qui sont certaines et incontestables. Ensuite, mon ouvrage n'étant qu'un *Dictionnaire russe-français* à l'usage de ceux qui s'occupent de ces deux idiomes, je n'ai point eu la prétention d'en faire un Dictionnaire comparatif de toutes les langues. J'ai essayé seulement, en m'écartant de la route ordinaire, de tracer la marche que l'on pourrait suivre pour faire un Dictionnaire étymologique de la langue russe, de cette langue qui, malgré les fréquentes variations qu'elle a éprouvées dans le cours des siècles, a conservé plus que ses sœurs, filles comme elle du slavon, le caractère d'antiquité et d'originalité de la langue-mère, de cette belle langue enfin qui, d'après les paroles de Karamzine, *maniée par le talent et le goût d'un homme de génie, peut aujourd'hui égaler en force, en beauté et en délicatesse les plus beaux idiomes tant anciens que modernes.*

St-PÉTERSBOURG 6/18 janvier 1835.

Ph. Reiff.

(de Neuchâtel en Suisse.)

ключаетъ въ себѣ двойной азбучный порядокъ, одинъ для словъ коренныхъ, какъ Славянскихъ, такъ и иностранныхъ, другой для производныхъ, такъ, что каждое коренное слово представляетъ, въ азбучномъ порядкѣ, частную роспись производнымъ, составляющимъ его семейство. Наконецъ, для бóльшаго удобства въ употребленіи сего Лексикона, въ концѣ онаго помѣщенъ *Алфавитный списокъ* всѣмъ содержащимся въ немъ словамъ, съ указаніемъ страницы, на которой каждое изъ нихъ объяснено. Между тѣмъ смѣю увѣрить, что, ознакомившись съ началами образованія словъ Русскаго языка, по которымъ они и разлагаются, можно будетъ обойтись и безъ сего списка. Начала сіи изложены въ *Сокращенной Грамматикѣ*, помѣщенной предъ Лексикономъ, которая извлечена изъ моего Французскаго перевода *Пространной Русской Грамматики* Г-на Греча, и должна служить дополненіемъ Словарю, ибо въ ней показаны всѣ измѣненія словъ въ синоптическихъ таблицахъ склоненій и спряженій.

Остается мнѣ принесть должную дань признательности Филологамъ, помогившимъ мнѣ своими совѣтами и познаніями. Во-первыхъ долженъ я наименовать Коммисаровъ, на коихъ Императорскою Академіею Наукъ возложено было разсмотрѣніе сего Словаря въ рукописи, Гг. Академиковъ *Круга*, *Грефе* и *Шармуа*, и Членовъ Корреспондентовъ сей Академіи, Гг. *Востокова* и *Греча*. По обозрѣніи сочиненія, они доставили мнѣ большое число важныхъ и остроумныхъ примѣчаній, коими я не преминулъ прилежно воспользоваться. Въ особенности поставляю себѣ долгомъ изъявить чувствительнѣйшую мою благодарность *Н. И. Гречу*, который, при множествѣ другихъ своихъ срочныхъ занятій, вмѣстѣ со мною читалъ корректуру, и вообще наблюдалъ за изданіемъ Лексикона; — *Ф. Ф. Шармуа*, который на каждомъ корректурномъ листѣ пополнялъ число Восточныхъ словопроизводствъ; — *С. М. Усову*, который сообщилъ мнѣ многія замѣчанія касательно Коммерческихъ Наукъ; — и наконецъ Его Превосходительству *Ѳ. П. Аделунгу*, который изъ собственной библіотеки и изъ принадлежащей Институту Восточныхъ языковъ снабжалъ меня всѣми пособіями, въ которыхъ я для своего труда нуждался.

Въ заключеніе сдѣлаю еще два замѣчанія, довольно важныя. Во-первыхъ, для избѣжанія ошибокъ довольно обыкновенныхъ въ наукѣ Этимологіи, я воздерживался отъ сомнительныхъ производствъ, и ограничивался одними вѣрными и неоспоримыми. Во-вторыхъ, такъ какъ книга моя есть только *Русско-Французскій Словарь* для занимающихся сими языками, я не имѣлъ намѣренія сочинить сравнительный Словарь всѣхъ языковъ. Я только пытался, оставивъ обыкновенный путь, избрать другой, для составленія Этимологическаго Лексикона Русскаго языка, — сего языка, который, не смотря на многія перемѣны, претерпѣнныя имъ въ теченіе вѣковъ, болѣе прочихъ братій своихъ сохранилъ древній и оригинальный характеръ Славянскій, — сего прекраснаго языка, который, по словамъ Карамзина, *будучи управляемъ дарованіемъ и вкусомъ писателя умнаго, можетъ равняться нынѣ въ силѣ, красотѣ и пріятности съ лучшими языками древности и нашихъ временъ.*

САНКТПЕТЕРБУРГЪ 6/18 Января 1835.

Ф. Рейфъ.

(Изъ Невшателя, въ Швейцаріи.)

Principaux ouvrages consultés.

Словарь Академіи Россійской. Спб. 1789—1794, 6 ч. въ 4-ю долю.

Josephi Dobrowsky Institutiones linguæ slavicæ dialecti veteris, quæ quum apud Russos, Serbos aliosque ritûs græci, tum apud Dalmatas Glagolitas ritûs latini Slavos in libris sacris obtinet. Vindobonæ, 1832, in-8°.

Dobrowsky's Entwurf zu einem allgemeinen Etymologicon der Slavischen Sprachen. Zweite verbesserte Ausgabe von *Wenceslaw Hanka*, Prag, 1833, in-12.

Собраніе сочиненій и переводовъ *Адмирала Шишкова*, Россійской Императорской Академіи Президента. Спб. 1818—1834, 16 ч. въ 8.

Труды Общества Любителей Россійской Словесности при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ. Москва, 1812—1828, 27 ч. въ 8.

Słownik języka Polskiego, przez M. Sam. Bogumiła *Linde*. Warszawa, 1807—1814, 6 t. in-4.

Serbisch-deutsch-latein Wörterbuch von *Wuk Stephanowitsch*. Wien, 1818, in-8°.

Tripartiti, seu de analogia linguarum libelli. Vienne 1820—1823, 3 vol.

Δοκίμιον περὶ τῆς πλησιεστάτης συγγένειας τῆς Σλαβονο-Ῥωσσικῆς γλώσσης πρὸς τὴν Ἑλληνικήν. Опытъ о ближайшемъ сродствѣ языка Славяно-Россійскаго съ Греческимъ, сочиненный *Константиномъ Экономидомъ*, переведенный *Гавріиломъ Меглинцкимъ*. Спб. 1828, 3ч. въ 8.

Общій Церковно-Россійскій Словарь, *П. Соколова*. Спб. 1834, 2ч. въ 8.

Церковный Словарь, *П. Алексѣева*. Спб. 4^{e} изданіе, 1816—1819, 5 ч. въ 8.

Новый Словотолкователь, содержащій разныя въ Россійскомъ языкѣ встрѣчающіяся иностранныя реченія и техническіе термины, и пр. *Яновскаго*. Спб. 1803—1806, 3 ч. въ 8.

Словарь Математическихъ и Военныхъ наукъ *Вельяшева-Волынцова*. Спб. 1808, 4 ч. въ 4.

Военный Словарь, заключающій наименованія, въ Россійскомъ сухопутномъ войскѣ употребляемыя, и пр. *Тучкова*. Москва, 1818, 2 ч. въ 8.

Треязычный Морской Словарь на Англійскомъ, Французскомъ и Россійскомъ языкахъ, *Ал. Шишкова*. Спб. 1795, въ 4.

Морской Словарь, содержащій объясненіе всѣхъ названій употребляемыхъ въ морскомъ искусствѣ, *Адмирала Шишкова*. Спб. 1832, въ 8.

Словарь Исторіи Естественной: царства животныхъ, растеній и ископаемыхъ, на Латинскомъ и Россійскомъ языкахъ, *Б. Соколова*. Москва, 1801, въ 8.

Подробный Словарь Минералогическій *В. Севергина*. Спб. 1807, 2 ч. въ 4.

Руководство къ удобнѣйшему разумѣнію химическихъ книгъ иностранныхъ *В. Севергина*. Спб. 1815 въ 8.

Словарь Нѣмецкой и Французской купеческой Юриспруденціи *Пăренаго*. Спб. 1829 in-16.

Beyträge zur Berichtigung des Adelungschen grammatisch-kritischen Wörterbuchs; nebst einem alphabetischen Verzeichniss derjenigen Russischen und Altslavonischen Wörter, welche mit der Deutschen Sprache und mit ihren verschwisterten Mundarten verwandt sind, von *W. Soltau*. Leipzig, 1806, in-4°.

A Dictionary in Sanscrit and English, by *H. H. Wilson*, the 2^{d} edition. Calcutta, 1832, in-4°.

Radices Sanscritæ. Illustratas edidit *Fridericus Rosen*. Berolini, 1827, in-8°.

De affinitate linguæ slavicæ et sanscritæ exposuit *J. Alb. Bern. Dorn*. Харьковъ, 1833, in-8°.

Dictionnaire étymologique et comparatif des langues teuto-gothiques, par *Henri Meidinger*. Traduit de l'allemand, Francfort s/M. 1833, in-8°.

Dictionnaire étymologique de la langue française, où les mots sont classés par familles, par *B. de Roquefort*. Paris 1829, 2 vol. in-8°.

Principes de l'étude comparative des langues par *le Baron de Mérian*, suivis d'Observations sur les racines des langues sémitiques, par *Mr Klaproth*. Paris 1828, in-8°.

Fr. à Mesgnien Meninski Thesaurus linguarum orientalium turcicæ, arabicæ et persicæ, etc. Viennæ Austriæ, 1680—1687, 5 vol. in-fol.

Dictionnaire chinois, français et latin par *Mr de Guignes*. Paris 1813, in-folio.

ABRÉGÉ

DE LA

GRAMMAIRE RUSSE.

Dans cet Abrégé nous passerons en revue les quatre parties de la Grammaire russe, qui sont : Division.

I. La *Lexicologie* (Словопроизведéніе), ou la formation des éléments du discours, et leurs diverses inflexions.
II. La *Syntaxe* (Словосочинéніе), ou l'union et l'arrangement des mots dans le discours.
III. L'*Orthographe* (Правописáніе), ou l'emploi des lettres pour représenter les mots.
IV. La *Prosodie* (Слогоударéніе), ou l'accentuation des mots.

LEXICOLOGIE.

L'*Alphabet* de la langue russe renferme 36 lettres, dont on voit les *types* romains et italiques, l'*appellation* ancienne et moderne, ainsi que la *valeur* dans le tableau suivant. La planche jointe à l'alphabet donne le modèle des caractères *calligraphiques*, autrement dits d'écriture. Alphabet.

Remarque. Depuis quelque temps les imprimeurs substituent assez généralement le petit т capital au т ordinaire, et c'est ce т dont nous nous sommes servis dans l'impression du Dictionnaire. Pour la comparaison des sons de la langue russe avec ceux des idiomes orientaux, nous donnons, à la suite de l'alphabet russe, l'alphabet sanscrit, l'alphabet arabe, persan et turc, l'alphabet hébreu, ainsi que l'alphabet grec, ancien et moderne.

ALPHABET RUSSE.

	TYPES.		APPELLATION.		VALEUR.	
	romains.	*italiques.*	*ancienne.*	*moderne.*	*Son propre.*	*Son accidentel.*
1	А а	*А а*	азъ	а	a	é, ô
2	Б б	*Б б*	бу́ки	бе	b	p
3	В в	*В в*	вѣ́ди	ве	v	f
4	Г г	*Г г*	глаго́ль	ге	g *lat.*	k, h, ch *all.*, v
5	Д д	*Д д*	добро́	де	d	t
6	Е е	*Е е*	есть	е	ié, é	io, o
7	Ж ж	*Ж ж*	живе́те	же	j	ch *fr.*
8	З з	*З з*	земля́	зе	z	s
9	И и	*И и*	и́же	и	i	ji *all.*
10	І і	*І і*	і	і	i	
11	К к	*К к*	ка́ко	ка	k	ch *all.*
12	Л л	*Л л*	лю́ди	эль	ł *pol.*, l *fr.*	
13	М м	*М м*	мысле́те	эмъ	m } n'ont jamais	
14	Н н	*Н н*	нашъ	энъ	n } le son nasal.	
15	О о	*О о*	онъ	о	o	a
16	П п	*П п*	поко́й	пе	p	
17	Р р	*Р р*	рцы	эръ	r	
18	С с	*С с*	сло́во	эсъ	s, ss	z
19	Т т т	*Т т*	тве́рдо	те	t	d
20	У у	*У у*	у	у	ou	
21	Ф ф	*Ф ф*	фертъ	эфъ	f, ph	
22	Х х	*Х х*	хѣръ	ха	kh, ch *all.*	
23	Ц ц ц	*Ц ц, ц*	цы	це	tz, z *all.*	
24	Ч ч	*Ч ч*	червь	че	tch, ch *angl.*	ch *fr.*
25	Ш ш	*Ш ш*	ша		ch *fr.*	
26	Щ щ щ	*Щ щ, щ*	ща		chtch	ch *fr.*
27	Ъ ъ	*Ъ ъ*	ѣръ		e *muet*	
28	Ы ы	*Ы ы*	ѣры́		i *sourd*	ou i
29	Ь ь	*Ь ь*	ѣрь		i *muet*	
30	Ѣ ѣ	*Ѣ ѣ*	ять		ié, é	io
31	Э э	*Э э*	э		e	
32	Ю ю	*Ю ю*	ю		iou	
33	Я я	*Я я*	я		ia	ié, é
34	Ѳ ѳ	*Ѳ ѳ*	ѳита́		f	
35	Ѵ ѵ	*Ѵ ѵ*	ѵ́жица		i, y	
36	Й й	*Й й*	и съ кра́ткою		i *bref*	

Caractères calligraphiques

А А а .	М м м .	Ч Ч ч ч
Б Б б б .	Н N н .	Ш Ш ш
В В в в .	О О о .	Щ Щ щ
Г Г г г .	П П п п .	Ъ Ъ ъ
Д Д д д .	Р Р р р .	Ы Ы ы
Е Е е .	С С с с .	Ь Ь ь ь
Ж ж ж ж .	Т Т т т .	Ѣ Ѣ ѣ ѣ
З З з з .	У У у .	Э э э
И и І і .	Ф Ф ф ф .	Ю Ю ю
К К к к .	Х Х х х .	Я я я ;
Л Л л л .	Ц Ц ц .	Ѳ ѳ . Й й .

Языкъ Русскій, будучи управляемъ дарованіемъ и вкусомъ Писателя умнаго, можетъ равняться нынѣ въ силѣ, красотѣ и пріятности съ лучшими языками древности и нашихъ временъ.

КАРАМЗИНЪ.

ALPHABET SANSCRIT.

VOYELLES.

FIGURE.	*initiale :*	अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ऋ	ॠ	ए	ऐ	ओ	औ
	médiale et finale:		ा	ि	ी	ु	ू	ृ	ॄ	े	ै	ो	ौ
VALEUR.	*Voyelles franç :*	a,	â;	i,	î;	ou,	oû;	ri,	rî;	è,	aï;	ô,	au.
	Voyelles russes :	a,	á;	и,	и́;	y,	ý;	pи,	pи́;	э,	ай;	o,	ay.

CONSONNES.

Gutturales : क ka (ка), ख kha (кха); ग ga (га), घ gha (гха); ङ nga (нга).
Palatales : च tcha (ча), छ tchha (чха); ज dja (джа), झ djha (джха); ञ na (ня).
Linguales: ट ta (та), ठ tha (тха); ड da (да), ढ dha (дха); ण na (на).
Dentales : त ta (та), थ tha (тха); द da (да), ध dha (дха); न na (на).
Labiales : प pa (па), फ pha (пха); ब ba (ба), भ bha (бха); म ma (ма).
Sémivocales : य ia (йа), र ra (pa), ल la (ла), व va (ва).
Sifflantes : श za (за) ष cha (ша), स sa (ca), ह ha (xa).

La figure initiale des *Voyelles* ne s'emploie qu'au commencement des mots: au milieu et à la fin on se sert d'autres signes, à l'exception de la voyelle *a* brève, qui dans ce cas ne s'écrit pas. De ces signes, un se place avant la consonne, 4 après, 2 au-dessus et 4 au-dessous, de cette manière :

अक	आका	इकि	ईकी	उकु	ऊकू	ऋकृ	ॠकॄ	एके	ऐकै	ओको	औकौ
aka,	âkâ ;	iki,	îkî ;	oukou,	oûkoû;	rikri,	rîkrî;	èkè,	aïkaï ;	ôkô,	aûkaû.

SIGNES PARTICULIERS.

ं ou ँ *anousvâra,* se place sur la lettre, après laquelle il a le son d'un *m.*
ः *visarga,* est un *h* qui s'emploie à la fin d'une syllabe.
ऽ *apostrophe,* indique l'élision de *a* bref au commencement d'un mot.
् *signe de repos,* marque l'absence de *a* bref après une consonne.
र्‍ et ्र signes remplaçants de la lettre र, dont le premier se place au-dessus d'une consonne pour se prononcer avant elle, et le second se place au-dessous pour se prononcer après.

Lorsque deux ou plusieurs *Consonnes* doivent se prononcer ensemble, au lieu de faire usage du signe de repos, on les lie ordinairement en groupes. Ces *Consonnes composées* se forment de deux manières : en plaçant les consonnes simples l'une à la suite de l'autre, ou l'une au-dessous de l'autre, ainsi qu'on le voit dans les exemples suivants:

CONSONNES COMPOSÉES.

कक	क्त	क्न	क्य	क्र	क्ष (क्ष)	ख्व	ग्ग	ग्र	घ्न	ङ्क	ङ्ग	ङ्क्ष
kka	kta	kna	kia	kra	kcha	khva	gga	gra	ghna	ngka	ngga	ngkcha
ङ्म	च्च	च्छ	ज्ञ (ज्ञ)	ञ्च	ञ्ज	ण्ट	त्त	त्र	थ्य	द्ग	द्ध	
ngma	tchtcha	tchtchha	djna	ntcha	ndja	nta	tta	tra	thia	dga	ddha	
द्ब	द्भ्य	द्म	द्य	द्र	द्व	ध्र	न्न	प्म	प्ल	ब्द	भ्य	म्ल	र्त
dhba	dbhia	dma	dia	dra	dva	dhra	nna	pma	pla	bda	bhia	mla	rta
ल्न	श्च	श्व	ष्ट	ष्ठ	स्त्र	ह्न	ह्म	ह्य	ह्ल	ह्व	(रु	रू	दु	दू)
lna	ztcha	zva	chta	chtha	stra	hna	hma	hia	hla	hva	(rou	roû	dou	doû)

ALPHABET ARABE, PERSAN ET TURC.

	FIGURE DES TYPES.				APPELLATION.	VALEUR.	
	FINALE.		MÉDIALE ET INITIALE.				
	Liée.	*Non liée.*	*Liée.*	*Non liée.*		LETTRES FRANÇ.	LETTRES RUSSES.
1	ـا	ا	ـا	ا	élif, hamza	a, è	а э
2	ـب	ب	ـبـ	بـ	beï, bâ	b	б
3	ـپ	پ	ـپـ	پـ	peï, bâ *pers.*	p	п
4	ـت	ت	ـتـ	تـ	teï, tâ	t	т
5	ـث	ث	ـثـ	ثـ	tzeï, tzâ	ts, th *angl.*, *ϑgr.*	ц
6	ـج	ج	ـجـ	جـ	djime	dj, g *it.*	дж
7	ـچ	چ	ـچـ	چـ	tchime, djime *pers.*	tch, ch *angl.*	ч
8	ـح	ح	ـحـ	حـ	'hâ	'h, h *all.*	
9	ـخ	خ	ـخـ	خـ	khâ	kh, ch *all.*	х
10	ـد	د	ـد	د	dâl	d	д
11	ـذ	ذ	ـذ	ذ	dzâl	dz	дз
12	ـر	ر	ـر	ر	râ	r	р

SIGNES-VOYELLES.

َ ar *fatha*, pers. *zébèr* (*ê*), se place sur la consonne.

ِ ar. *kèsra*, pers. *zîr* (*î*), se place sous la consonne.

ُ ar. *dhamma* ou *zamma*, pers. *pîchè* (*ou*), se place au-dessus.

Exemples: بَ *bè*, بِ *bi*, بُ *bou* ou *bu*.

SIGNES PARTICULIERS.

- ٓ *medda,* se place sur *l'élif* ou *hamza* initial pour le doubler.
- ْ *soukoune* ou *djezm,* se place sur une consonne qui doit se prononcer sans voyelle.
- ء *hamza,* se place en arabe sur ou après *l'élif,* et en persan après ه ou avant ى ayant dans ce cas le son d'*i.*
- ّ *tèchedíd,* se place sur chaque lettre (excepté l'*élif*) pour la doubler.
- ٱ *vesl,* est un signe arabe.

13	ز	ـز	ـز	ز	zëïne, zâ	z	з
14	ژ	ـژ	ـژ	ژ	ji, jâ, zâ *pers.*	j	ж
15	س	ـس	ـسـ	سـ	sine	s, ç	с
16	ش	ـش	ـشـ	شـ	chine	ch, sch *all.*	ш
17	ص	ـص	ـصـ	صـ	szâd	sz *all.*	с
18	ض	ـض	ـضـ	ضـ	zâd	z	з
19	ط	ـط	ـطـ	طـ	thâ	t	т
20	ظ	ـظ	ـظـ	ظـ	zâ	z	з
21	ع	ـع	ـعـ	عـ	ʿaïne	ʿ *gr.,* ע *hébr.*	
22	غ	ـغ	ـغـ	غـ	ghaïne	gh	г.
23	ف	ـف	ـفـ	فـ	fâ	f, ph	ф
24	ق	ـق	ـقـ	قـ	qâf	q, k	к
25	ك	ـك	ـكـ	كـ	kef, kâf	k	к
26	گ	ـگ	ـگـ	گـ	gâf, kâf *pers.*	gu, g *all.*	г
27	ل	ـل	ـلـ	لـ	lame	l	л
28	م	ـم	ـمـ	مـ	mime	m	м
29	ن	ـن	ـنـ	نـ	noune	n	н
30	و	ـو	ـو	و	waou	v, ou	в, у
31	ه	ـه	ـهـ	هـ	heï, hâ	h *asp. fr.*	
32	ى	ـى	ـيـ	يـ	iâ	i	и, і

ALPHABET HÉBREU.

TYPES.	APPELLATION.	VALEUR. Lettres franç.	Lettres russes.
1 א	âleph	a	а
2 ב	beth	b	б
3 ג	ghimel	gh	г
4 ד	dâleth	d	д
5 ה	hè	hé	
6 ו	vaou	v, ou	в, у
7 ז	zaïne	z	з
8 ח	heth	khè	х
9 ט	teth	t	т
10 י	iod	i	и, i
11 כ et final ך	kaf	k	к
12 ל	lâmed	l	л
13 מ et final ם	mème	m	м
14 נ et final ן	noune	n	н
15 ס	sâmeth	s	с
16 ע	'aïne	ʿ *gr.*, ع *ar.*	
17 פ et final ף	phè	f, ph	ф
18 צ et final ץ	tzadè	ts	ц
19 ק	kophe	q	к
20 ר	rèche	r	р
21 שׂ	sine	s	с
22 שׁ	chine	ch	ш
23 ת	thau	th *angl.*, ϑ *gr.*	

SIGNES-VOYELLES.

VOYELLES LONGUES.	VOYELLES BRÈVES.
ָ *kámetz, á,* comme בָ *bá.*	ַ *patakh, a,* comme בַ *ba.*
ֵ *tzérè, é,* comme בֵ *bé.*	ֶ *ségol, é,* comme בֶ *bé.*
ִי *khirek magnum, í,* comme בִי *bí.*	ִ *khirek parvum, i,* comme בִ *bi.*
ו et ֹ *kholèm, ó,* comme בוֹ *bó.*	ָ *kámetz-katouph, o,* comme בָ *bo.*
וּ *chourek, oú,* comme בוּ *boú.*	ֻ *kibboutz, ou,* comme בֻ *bou.*

ALPHABET GREC.

	TYPES.		APPELLATION.		VALEUR.	
	majuscules.	*minuscules.*	*Grec ancien.*	*Grec moderne.*	*Lettres franç.*	*Lettres russes.*
1	Α	α	alpha		a	а
2	Β	β ϐ	bêta	vîta	b, v	б, в
3	Γ	γ ϒ	ghamma		gh	г
4	Δ	δ	delta		d	д
5	Ε	ε	epsilon		é	е
6	Ζ	ζ	zêta	zîta	z	з
7	Η	η	êta	îta	ê	п
8	Θ	ϑ θ	thêta	thîta	th *angl.*	ѳ
9	Ι	ι	iota		i	i
10	Κ	κ	kappa		k	к
11	Λ	λ	lambda		l	л
12	Μ	μ	mu	my	m	м
13	Ν	ν	nu	ny	n	н
14	Ξ	ξ	xi		x	кс
15	Ο	ο	omicron		o	о
16	Π	π	pi		p	п
17	Ρ	ρ	rho		r	р
18	Σ	σ ς	sigma		s	с
19	Τ	τ ⅂	tau	taf	t	т
20	Υ	υ	upsilon	ypsilon	u, y	и, ѵ
21	Φ	φ	phi		ph	ф
22	Χ	χ	khi		kh	х
23	Ψ	ψ	psi		ps	пс
24	Ω	ω	ômega		ô	о

SIGNES PARTICULIERS.

- ᾿ *esprit doux*, répond à *h* muet français, comme ἀπὸ.
- ῾ *esprit rude*, répond à *h* aspiré français, comme ἡμεῖς.
- ’ *apostrophe*, indique l'élision d'une voyelle, comme ἀπ' ἐμοῦ.
- ´ *accent aigu*, marque l'élévation de la voix sur la voyelle accentuée.
- ` *accent grave*, avertit qu'il faut baisser la voix.
- ῀ *accent circonflexe*, indique qu'il faut hausser et ensuite baisser la voix.

Division des lettres.

Dans les 36 lettres de l'alphabet russe on distingue 12 voyelles (гла́сныя): а, е, и, і, о, у, ы, ѣ, э, ю, я, ѵ, parmi lesquelles ces cinq: е, ѣ, я, ю, ы, sont des *doubles voyelles* ou *diphthongues* (двугла́сныя); 3 *demi-voyelles* ou *hémiphthongues* (полугла́сныя): ъ, ь, й, et 21 *consonnes* (согла́сныя): б, в, г, д, ж, з, к, л, м, н, п, р, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ, ѳ.

D'après la prononciation des lettres, les voyelles et demi-voyelles se divisent en *dures*, *molles* et *moyenne*, et les consonnes en *fortes*, *faibles* et *liquides*.

VOYELLES.

DURES,	ET LEURS CORRESPONDANTES	MOLLES.
а	....	я
э	....	е
ы	....	и, і
о	....	ё *(io)*
у	....	ю

MOYENNE.

ѣ

DEMI-VOYELLES.

DURE,	ET SES CORRESPONDANTES	MOLLES.
ъ	....	ь, й

CONSONNES.

FORTES,	ET LEURS CORRESPONDANTES	FAIBLES.
п	....	б
ф	....	в
к	....	г (*g* lat.)
х	....	г (*h* lat.)
т	....	д
ш	....	ж
с	....	з
ц (тс)	....	(дз
ч (тш)	....	(дж
щ (штш)	....	(ждж

Ces 3 n'ont point de caractère particulier.

LIQUIDES.

л, м, н, р.

Remarque. La voyelle ѵ et la consonne ѳ ne sont point portées dans ce tableau, parce qu'elles ne se trouvent que dans quelques mots pris du grec, se prononçant la première comme *i* et la seconde comme *f*.

Selon l'organe particulier qui contribue le plus à leur prononciation, les consonnes sont:

1) *gutturales* (горта́нныя), ou articulées du gosier: г, к, х.
2) *palatales* (подне́бныя), ou articulées contre le palais: л, н, р.
3) *dentales* (зубны́я), ou articulées contre les dents: д, т.
4) *linguale* (язы́чная), ou articulée avec la langue: ц.
5) *labiales* (губны́я), ou articulées entre les lèvres: б, в, м, п, ф.
6) *sifflantes* (шепелевáтыя), ou articulées avec un sifflement contre le palais: з, с.
7) *chuintantes* (шипя́щія), ou articulées avec un sifflement contre la racine des dents inférieures: ж, ч, ш, щ.

Prononciation des lettres.

Le *son propre* des lettres que nous avons donné dans le tableau de l'alphabet, est celui qu'elles ont habituellement, et le *son accidentel* est celui qu'elles reçoivent par leur position. Ce son accidentel, pour les voyelles principalement, dépend de l'*accent tonique* (ударе́ніе), qui est cette élévation et ce prolongement de la voix sur une des syllabes d'un mot polysyllabe, comme dans les mots уче́ніе поле́зно, пра́здность вредна́, où la voix s'élève et se prolonge sur les syllabes *че*, *лез*, *празд*, *на*, ce que l'on indique par ce petit trait (′) placé sur les voyelles.

Remarque. Les règles qui concernent l'accentuation des mots dans la langue russe, seront données dans la quatrième partie de cet abrégé.

Voyelles.

А а {Son propre *a*: áзбука, кáша *(ázbouka, kácha)*.
{Son accidentel, *é*, *ó*: шалýнъ, большáго *(chéloune, balchóva)*.

Après les consonnes chuintantes (ж, ч, ш, щ) la voyelle *a*, n'étant pas accentuée, se prononce *é*, et dans la désinence *áго* des adjectifs, si elle est accentuée, elle se prononce *ó*. Partout ailleurs elle conserve le son qui lui est propre.

Я я {Son propre, *ia*: я́ма, вя́ло, земля́ *(iáma, viálo, zèmlia)*.
{Son accidentel, *ié*, *é*: яйцó, зáяцъ, вяжý *(iéitso, záiets, véjou)*.

La voyelle *я*, n'étant pas accentuée, se prononce *ié* au commencement des mots et des syllabes, et *é* après une consonne. A la fin des mots, accentuée ou non, elle conserve le son qui lui est propre, *ia*: врéмя, заря́ *(vrêmia, zariá)*. Le mot *ея́*, génitif féminin du pronom de la troisième personne, se prononce *iéio*, et la syllabe *ся* des verbes réfléchis se prononce *sa*: старáться *(starátsa)*.

Е е {Son propre, *ié*, *é*: еди́нъ, знáетъ, временá *(iédine, znáiett, vréména)*
{Son accidentel, *io*, *o*: берéза, жéлтый, лицé *(bérióza, jóltie, litzo)*.

Au commencement des mots et des syllabes la voyelle *e* se prononce *ié*, et après une consonne c'est un *é* pur. Si cette voyelle est accentuée, et qu'il se trouve dans la syllabe suivante une des lettres dures *a*, *o*, *у*, *ы*, *ъ*, ou qu'elle soit à la fin des mots, dans ce cas elle a le son d'*io*, son qui se change en *o* après les chuintantes et la linguale (ж, ч, ш, щ, ц): éлка, твéрдо, дéрну, чéрный, щéтка, *(iólka, tviórdo, diórnou, tchórnie, chtchótka)*. C'est cette prononciation *io* ou *o* que l'on marque maintenant par un tréma sur la voyelle *e*: берёза, ёлка, жёлтый, etc., et c'est ainsi qu'elle est marquée dans notre Dictionnaire.

Ѣ ѣ {Son propre *ié*, *é*: ѣмъ, уѣ́ду, вѣ́ра *(ième, ouièdou, vêra)*.
{Son accidentel, *io*: гнѣ́зда *(gniózda)*.

Au commencement des mots et des syllabes la voyelle ѣ a le son d'*ié*, et après une consonne c'est un *é* simple. Étant accentuée, elle n'a le son d'*io* que dans les mots звѣ́зды, звѣ́здочка, гнѣ́зда, гнѣ́здышко, сѣ́дла, цвѣлъ, обрѣ́лъ, et leurs composés разцвѣ́лъ, пріобрѣ́лъ, etc.

О о {Son propre, *o*: дóма, пóслѣ *(dóma, póslè)*.
{Son accidentel, *a*: хорошó, колоколá *(kharacho, kalakala)*.

La voyelle *o*, n'étant pas accentuée, se prononce *a*, en observant qu'après une syllabe accentuée, le son de cette voyelle, étant extrêmement bref, se perd pour ainsi dire dans la bouche; ainsi кóлоколъ ne se prononce pas *kólakal*, mais bien *kólokol* ou *kólekel*.

И и {Son propre, *i*: итти́, миръ, *(ìtti, mir)*.
{Son accidentel, ji *all*: имъ, статьи́ *(jim, statji)*.

La voyelle и, au commencement du pronom de la troisième personne (ихъ, имъ, и́ми), et après la demi-voyelle *ь*, se prononce en diphthongue, comme on prononcerait en allemand jich, jim, jimi, statji. Partout ailleurs elle conserve le son qui lui est propre; seulement après une préposition terminée par *ъ*, elle prend le son sourd de *ы*: въ избѣ́, съ Ивáномъ, предъидýщій se prononcent comme s'ils étaient écrits *вызбѣ́, сывáномъ, предыдýщій*.

І і / Ces cinq voyelles conservent leur son propre: іерéй, міръ, сынъ,
Ы ы | ýжинъ, гýба, ю́ноша, люблю́, э́тотъ, поэ́зія (*ieréï*, *mir*, *sine*, *oujine*,
У у { *goúba*, *ioúnocha*, *lioubliou*, *étott*, *paéziia*). Quant à la voyelle *ы*, c'est
Ю ю | un *i* sourd ou étouffé, dont on ne peut saisir la prononciation qu'en l'en-
Э э \ tendant de la bouche d'un Russe. Cet *ы*, après les consonnes labiales (б, в, м, п, ф), approche de la diphthongue française *oui*, prononcée très-brève: грибы́, вы, мы, снопы́ (*griboui*, *moui*, *voui*, *snapoui*).

Demi-voyelles. Les demi-voyelles (ъ, ь, й), qui se placent les deux premières après les consonnes, et la dernière après les voyelles, sont des voyelles prononcées à demi, *ъ* étant la moitié de la voyelle *o*, *ь* et *й* la moitié de la voyelle *u*.

Ъ, Ь — La demi-voyelle dure *ъ* donne à la consonne qui précède un son fort et sec, comme si cette consonne était double, et change même une consonne faible en sa forte correspondante: станъ, вязъ, кровъ, шестъ, братъ (*stanne*, *viasse*, *kroffe*, *cheste*, *bráte*). La demi-voyelle molle *ь* au contraire donne à la consonne qui précède un son faible et mouillé: стань, вязь, кровь, шесть, брать (*stagne*, *viaz^i*, *krov^i*, *chest^i*, *brat^i*, en faisant pour ainsi dire expirer l'*i* dans la bouche). Après les consonnes chuintantes (ж, ч, ш, щ) la différence de ces deux lettres est nulle: ножъ, рожь, мечъ, сѣчь (*nôche*, *rôche*, *mètche*, *sètche*).

Й — La demi-voyelle molle *й* se prononce très-brièvement jointe à la voyelle précédente, avec laquelle elle ne forme qu'une syllabe: дай, пей, мой se prononcent comme les mots français *aïe*, *paie*, en faisant entendre après la voyelle le son d'un *i* bref.

Consonnes.
Б б / Son propre, *b*, *v*, *d*, *j*, *z*: бáба, вонъ, далёко, женá, звонъ (*bába*, *vonne*, *daliókо*, *jéna*, *zvonne*).
В в |
Д д { Son accidentel, *p*, *f*, *t*, *ch*, *s*: бобъ, обтирáю, ровъ, втóрникъ, садъ, вóдка, ножъ, крýжка, возъ, скáзка (*bopp*, *aptiráiou*, *roff*, *ftórnik*, *satt*, *vótka*, *nóche*, *kroúcheka*, *voss*, *skáska*).
Ж ж |
З з \

Les consonnes faibles б, в, д, ж, з, prennent le son de leurs correspondantes fortes п, ф, т, ш, с, à la fin des mots terminés par la demi-voyelle dure et devant une consonne forte. Dans les mots où *зд* est suivi de *н*, la lettre *д* ne se prononce pas: пóздно, прáздникъ (*pózdo*, *práznik*).

Г г { Son propre, *gu*: громъ, гербъ, ги́бну (*gromme*, *guerb*, *guíbnou*).
Son accidentel, *k*, *h*, *kh*, *v*: другъ, Госпóдь, Богъ, всегó (*droukk*, *hóspod*, *bókh*, *vsévo*).

Au commencement et au milieu des mots la consonne г conserve le son qui lui est propre, et répond au *g* latin et allemand. A la fin des mots et devant la consonne *ш*, elle prend le son de sa correspondante forte *к*: порóгъ, мóгшій (*parokk*, *mókchie*). Dans les mots Госпóдь, блáго, Бóга, elle prend l'aspiration faible du *h* latin (*hóspod*, *bláho*, *bóha*). Dans les mots Богъ, убóгъ, devant une consonne forte: мягкій, лéгче, нóгти, et dans les mots étrangers terminés en *ургъ*: Петербýргъ, elle prend le son aspiré de sa correspondante forte *х*, qu'on exprime maintenant en français par *kh*, et qui répond au *ch* latin et allemand (*bókh*, *oubókh*, *miákhkie*, *lèkhtché*, *nókhti*, *péterbourkh*). Dans les terminaisons *аго*, *яго*, *его*, *ого* des adjectifs et des pronoms, elle se prononce *v*: крáснаго, егó, одногó (*krásnavo*, *iévo*, *adnavo*). Dans les mots pris des langues étrangères elle se prononce *g* ou *h* selon la lettre qu'elle remplace: геогрáфія, госпитáль (*geographia*, *hospitalis*).

К к {Son propre, *k:* кисе́ль, зе́ркало *(kissel, zèrkalo).*
Son accidentel, *g, kh:* къ Бо́гу, кто *(gbôhou, khto).*

La lettre к devant les consonnes faibles б, д, ж, з, prend le son de sa correspondante faible *г:* къ добру́, къ земле́ (*gdabrou*, *gzèmlè*), et devant les consonnes fortes к, т, ч, elle prend le son de *х:* къ кому́, къ тому́, къ чему́ (*khkamou, khtamou, khtchémou*).

С с {Son propre, *s, t:* сестра́, тетива́ (*sestra, tétiva*).
Т т {Son accidentel, *z, d:* сборъ, жени́тьба (*zbor, jénídba*).

Les consonnes fortes с et т devant les consonnes faibles б, г, д, ж, з, prennent le son de leurs correspondantes faibles *з* et *д:* сгонъ, сзыва́ю, о́тдалъ, о́тзывъ (*zgonne, zzivâiou, ôddal, ôdziff*). Dans les mots où *ст* est suivi de *н*, la lettre *т* ne se prononce pas: по́стный, ча́стный (*pôsnie, tchâsnie*).

Ч ч {Son propre, *tch:* че́пчикъ (*tchèptchik*).
Son accidentel, *ch:* свѣ́чникъ (*svèchenik*).

La consonne composée ч (тш), qui a le son du *ch* anglais et espagnol, prend le son simple de *ш*, ou de *ch* français, dans le mot что et devant la consonne *н:* ску́чно, наро́чно (*cheto, skoûcheno, narôcheno*).

Щ щ {Son propre, *chtch:* щаве́ль (*chtchéveil*).
Son accidentel, *ch:* овощно́й (*avachenoï*).

La consonne composée щ (штш), qui a le son triple de *ch-t-ch*, se prononce simplement comme *ш* devant la consonne *н:* помо́щникъ (*pamôchenik*).

П п, Ф ф, Х х, Ш ш, Ц ц — Ces cinq consonnes fortes conservent leur son propre *p*, *f* ou *ph*, *kh* français ou *ch* latin et allemand, *ch* français ou *sh* anglais ou *sch* allemand, *ts* français ou *z* allemand: попъ, франтъ, шкафъ, храмъ, стихъ, шала́шъ, царь, пе́рецъ (*pope, frante, chekaff, khramme, stikh, chalache, tsar, péretse*).

Л л, М м, Н н, Р р — Les consonnes liquides conservent le son qui leur est propre, en recevant leur force ou leur douceur de la voyelle ou de la demi-voyelle qui suit: ладъ, лядъ, пылъ, пыль, семъ, семь, конъ, конь, радъ, рядъ (*latte, liatte, pouill, pouil, semme, sém, konne, kogne, ratte, riatt*). Il faut observer que la consonne russe *л* devant les voyelles dures et les consonnes fortes ne correspond point à la lettre française *l*, et a un son beaucoup plus dur, que l'on obtient en appuyant fortement la langue contre les dents supérieures. Les trois autres *м, н, р*, répondent aux consonnes françaises *m, n, r,* en remarquant seulement que les deux premières n'ont jamais le son nasal des mots français *encombre, encan.*

Une voyelle seule ou réunie à une demi-voyelle ou à des consonnes, prononcée en une seule émission de voix, forme une *syllabe* (слогъ); une syllabe ou plusieurs, prononcées avec une seule accentuation, forme un *mot* (сло́во), et les mots sont dits *monosyllabes*, *dissyllabes*, *polysyllabes*, selon qu'ils sont d'une, de deux ou de plusieurs syllabes; ex. а, я, ай, два, страхъ, зима́, доро́га, благодѣ́тель. Syllabes et mots.

Classes des mots.

Tous les mots de la langue russe, qui servent à former le discours et qu'on appelle par cette raison *parties* et *particules du discours*, peuvent être rapportés à 8 classes différentes.

I. PARTIES DU DISCOURS.

1. Le *substantif* (и́мя существи́тельное).
2. L'*adjectif* (и́мя прилага́тельное).
3. Le *pronom* (мѣстоиме́ніе).
4. Le *verbe* (глаго́лъ).
5. L'*adverbe* (нарѣ́чіе).

II. PARTICULES DU DISCOURS.

6. La *préposition* (предло́гъ).
7. La *conjonction* (сою́зъ).
8. L'*interjection* (междоме́тіе).

Division des mots.

Les mots de chacune de ces huit classes peuvent être *primitifs* (первообра́зныя), comme мёдъ, благі́й, вѣ́дать, ou *dérivés* (произво́дныя), lesquels sont *simples*, comme медово́й de *мёдъ*, бла́гость de *благі́й*, вѣду́нъ de вѣ́дать, ou *composés*, comme медвѣ́дь, благовѣ́стіе, повѣ́дать. Tout mot primitif et dérivé est formé d'une *racine* et d'une *désinence;* ainsi les mots вѣ́дать, вѣ́домый, вѣду́нъ sont formés de la racine *вѣд* et des désinences *ать*, *омый*, *унъ*. Tout mot composé est formé de deux parties du discours ou de deux racines et d'une désinence; ainsi les mots медвѣ́дь, благовѣ́стіе, повѣ́дать, sont formés des racines *мед*, *благ* ou *по*, et *вѣд;* ainsi le mot засвидѣ́тельствовать est formé de la racine *вид*, ou plutôt *вѣд*, qui a produit successivement le primitif вѣ́дѣть ou вѣ́дать avec ses dérivés et composés свѣ́дѣть, свѣ́дѣтель (aujourd'hui *свидѣтель*), свидѣ́тельство, свидѣ́тельствовать, засвидѣ́тельствовать, etc. Voyez, page 141 et suivantes du Dictionnaire, les 200 et quelques dérivés simples et composés de cette racine *вѣд*.

Changements des désinences

Les différentes classes des mots se distinguent les unes des autres par les désinences qui leur sont particulières. Ces désinences sont sujettes à des *changements*, qui servent à exprimer les diverses significations des mots, ou à faciliter la prononciation. Les premiers peuvent être nommés *caractéristiques*, et les autres *euphoniques*.

Les changements caractéristiques des désinences sont *constants;* ce sont ceux qui servent à la formation des mots dérivés, comme: царь, цар*и́ца*, ца́р*скій*, ца́р*ство*, ца́р*ствовать*, ца́р*ствованіе;* ou *accidentels;* ce sont ceux qui servent à la déclinaison des noms, adjectifs et pronoms, et à la conjugaison des verbes.

Les changements euphoniques des désinences sont tellement liés aux premiers qu'ils attaquent non-seulement les désinences, mais même les lettres radicales des mots primitifs. Ces changements consistent dans la *mutation* des lettres entre elles, dans l'*épenthèse* et la *prosthèse* de certaines lettres, et dans l'*apocope* et la *syncope* de quelques autres.

Mutation des lettres.

La mutation des lettres, dans la langue russe, est fondée sur la propriété qu'ont certaines lettres de ne pouvoir s'allier les unes aux autres; c'est ainsi que les voyelles я, е, ю, et la demi-voyelle ь, dans aucun changement caractéristique, ne tolèrent jamais devant elles les consonnes gutturales (*г*, *к*, *х*), ni, dans quelques cas, les dentales (*д*, *т*) et les sifflantes (*з*, *с*); et que la voyelle и, dans la formation des dérivés, ne tolère point devant elle les gutturales (*г*, *к*, *х*), ni la linguale (*ц*), consonnes qui sont alors remplacées par les chuintantes (*ж*, *ч*, *ш*, *щ*,) ainsi qu'on le voit dans le tableau ci-dessous:

TABLEAU DE LA MUTATION DES LETTRES.

1. Les consonnes г, д, з,	avant я, е, и, ю, ь,	se changent en ж.
2. Les consonnes к, т, ц,	avant я, е, и, ю, ь,	se changent en ч.
3. Les consonnes х, с,	avant я, е, и, ю, ь,	se changent en ш.
4. Les consonnes ск, ст,	avant я, е, и, ю, ь,	se changent en щ.
5. La voyelle я,	après г, к, х; ж, ч, ш, щ; ц,	se change en а.
6. La voyelle ю,	après г, к, х; ж, ч, ш, щ; ц,	se change en у.

7. La voyelle ы, après г, к, х; ж, ч, ш, щ,.........se change en и.
8. La voyelle о, après ж, ч, ш, щ; ц,...............se change en е.
9. La voyelle ѣ, après la voyelle і,...................se change en и.
10. La demi-voyelle ь, après une voyelle,..............se change en й.
11. Les demi-voyelles ь et й, avant une consonne avec ъ, se changent en е.
12. La demi-voyelle ъ, avant deux consonnes,..........se change en о.

Exemples: 1) слу*ж*и́ть de *слуга́; ви́жу* (au lieu de ви́*жю*) de *ви́д*ѣть; рѣ*жь* de *рѣз*ать; 2) му́*ч*ить de *му́к*а; свѣ*ча́* (au lieu de свѣ*чя́*) de *свѣтъ*; оте́*ч*ество de *оте́цъ*; 3) ти́*ше* de *ти́хо*; про*ше́*ніе de *проси́ть*; 4) и*щу́* (au lieu de и*щю́*) de *иска́ть*; чи́*ще* de *чистъ*; 5) слу*жа́* pour слу*жя́*; 6) во*жу́* pour во*жю́*; 7) ру́*ки*, ду́*хи* pour ру́*кы*, ду́*хы*; 8) па́ль*це*мъ pour па́ль*цо*мъ; 9) въ Росс*іи* pour въ Росс*іѣ*; 10) недѣ́ля fait au génitif pluriel недѣ́*ль*, mais стáя fait ста*й*; 11) де́ньга et копе́йка font au génitif pluriel де́негъ, копе́екъ pour деньгъ, копе́*й*къ; 12) в*о* мнѣ, с*о* мно́ю pour в*ъ* мнѣ, съ мно́ю.

Ces mutations sont sujettes à quelques exceptions. Les consonnes dentales (*д* et *т*) prennent quelquefois la mutation slavonne *жд* et *щ;* comme гра*жд*ани́нъ de *градъ*; пи́*щ*а de *пит*а́ть. La consonne *д* se change en *ст* dans les noms des objets abstraits; comme за́ви*сть*, извѣ́*ст*іе, de *ви́д*ѣть et *вѣд*ать. Lorsque la voyelle *е* accentuée se prononce *іо*, on peut après *ж*, *ч*, *ш*, *щ*, *ц*, mettre la voyelle *о;* comme хорош*о́*, яйц*о́*, плеч*о́*. Il faut observer que dans les mots où *г*, *к*, *х*, *ц*, reçoivent leur mutation devant *н* et *к*, comme но*жк*а́ de *нога́*, вѣ́*ч*ный de *вѣкъ*, пасту́*шк*а de *пасту́хъ*, *ли́чн*ый de *лицё*, ce n'est point que *н* et *к* exigent cette mutation, mais c'est parce qu'anciennement il se trouvait devant ces consonnes la demi-voyelle *ь* (но́жька, вѣ́чьный), qui est supprimée dans l'orthographe actuelle, et devant laquelle les consonnes *г*, *к*, *х*, *ц*, se changent en *ж*, *ч*, *ш*.

Epenthèse et paragoge.

L'*épenthèse* est l'insertion d'une lettre au milieu d'un mot, et la *paragoge* une addition au commencement d'un mot, pour faciliter la prononciation. Les voyelles *е* et *о* s'intercalent entre deux consonnes à la fin des mots, ou entre les deux racines des mots composés; comme вѣ́теръ, ого́нь (au lieu de *вѣтръ*, *огнь*), законода́тель, землеописа́ніе. La consonne *л* s'intercale aussi après les labiales (*б*, *в*, *м*, *п*, *ф*), lorsqu'elles doivent être suivies de *ю* ou *е*; comme люблю́ de *люби́ть*, дешёвле de *дёшевъ*. La consonne *н* est aussi épenthétique dans в*н*уша́ть, под*н*има́ть. Les consonnes *в* et *н* s'ajoutent quelquefois au commencement des mots devant une voyelle; *в* devant *о*, et *н* devant *е* et *и*; comme *в*о́семь, *в*о́стрый, на *н*его́, за *н*имъ (au lieu de *осмь*, *о́стрый*, *на его́*, *за имъ*).

Apocope et syncope.

L'*apocope* est un retranchement ou une contraction à la fin d'un mot, et la *syncope* une élision au milieu d'un mot; comme: со мно́й, чтобъ, дви́нуть, обѣща́ть, полтора́ (pour *со мно́ю*, *чтобы*, *дви́гнуть*, *обвѣща́ть*, *полвтора́*).

DU SUBSTANTIF.

Division des substantifs. La langue russe a deux espèces de *substantifs:* les noms *communs* ou *appellatifs*, comme человѣкъ, го́родъ, рѣка́, et les noms *propres* ou *individuels*, comme Алекса́ндръ, Москва́, Во́лга. Parmi les noms communs il y en a de *collectifs*, comme наро́дъ, ста́до, лѣсъ, et de *matériels*, comme мука́, ма́сло, зо́лото. Les noms propres d'hommes sont de trois sortes: les *noms de baptême*, comme Никола́й, Влади́міръ; les *noms patronymiques*, comme Никола́евичъ (*fils de Nicolas*), Влади́міровна (*fille de Vladimir*), et les *noms de famille*, comme Орло́въ, Держа́винъ, Долгору́кій, Толсто́й.

Accidents des noms. Les *accidents* des noms, dans la langue russe, sont: *l'aspect* (видъ), le *genre* (родъ), le *nombre* (число́) et le *cas* (паде́жъ).

Aspect. Les objets pouvant se présenter quelquefois à nos yeux plus grands ou plus petits, plus jolis ou plus laids qu'à l'ordinaire, la langue russe a des désinences pour exprimer ces *aspects*. L'aspect *augmentatif* se termine en *ище*, *ища* ou *ина*, comme мужичи́ще (*un gros et lourd paysan*), ручи́ща (*une grosse main*), доми́на (*une grande maison*), de мужи́къ, рука́ et домъ.

L'aspect *diminutif* se termine en *икъ, окъ, екъ, ецъ; ко, це; ка, ица*, comme сто́ликъ (*une petite table*), сара́ецъ (*une petite remise*) деревцо́ (*un petit arbre*), ру́чка (*une petite main*); денёкъ (*un jour*), de столъ, сара́й, де́рево, рука́, день. A cette classe appartiennent les diminutifs *de politesse* en *ушка, юшка, енька*, comme ма́тушка (*chère mère*), ма́менька (*chère maman*), et les diminutifs *de mépris* en *ишко, ишка, енка*, comme до́мишко (*une vilaine petite maison*), лошадёнка (*un vilain petit cheval*).

Genre. La langue russe a trois genres: le *masculin* (му́жескій), le *féminin* (же́нскій) et le *neutre* (сре́дній). Les genres se reconnaissent en russe, dans les noms des objets animés par la *signification* de ces noms, et dans les noms des objets inanimés et abstraits par la *terminaison*.

1. Le genre *masculin* comprend les noms des objets animés du sexe masculin, comme оте́цъ (*le père*), геро́й (*un héros*), жи́тель (*un habitant*), вельмо́жа (*un seigneur*), дя́дя (*un oncle*), мѣня́ло (*un changeur*), подмасте́рье (*un sous-maître*), ainsi que les noms des objets inanimés et abstraits en *ъ*, *й*, et quelques-uns en *ь*, comme домъ (*la maison*), поко́й (*le repos*), кора́бль (*le navire*).

2. Le genre *féminin* comprend les noms des objets animés du sexe féminin, comme сестра́ (*la sœur*), ня́ня (*une bonne*), дочь (*la fille*), Елисаве́тъ (*Elisabeth*), ainsi que les noms des objets inanimés et abstraits en *а, я*, et quelques-uns en *ь*, comme кни́га (*un livre*), земля́ (*la terre*), доброде́тель (*la vertu*).

3. Le genre *neutre* comprend les noms des objets animés où la distinction des sexes n'est pas marquée, comme дитя́, ча́до (*un enfant*), ainsi que les noms des objets inanimés et abstraits en *о*, *е* et *мя*, comme зо́лото (*l'or*), мо́ре (*la mer*), и́мя (*un nom*).

Le changement de désinence pour marquer le genre n'a lieu que dans les noms des objets animés où le féminin dérive du masculin, au moyen des terminaisons *а, ья, ка, ица*, comme кума́ (*commère*), го́стья (*hôtesse*), сосѣ́дка (*voisine*), льви́ца (*lionne*), жи́тельница (*habitante*), de кумъ, гость, сосѣ́дъ, левъ, жи́тель. Il y a quelques noms d'objets animés qui s'emploient au masculin et au féminin

avec la même terminaison, comme сиротá (*orphelin* et *orpheline*), плáкса (*pleureur* et *pleureuse*). Ces noms sont dits du genre *commun* (óбщій).

Les *nombres* sont, comme en français, le *singulier* (еди́нственное числó), comme столъ, кни́га, oкнó, et le *pluriel* (мнóжественное), comme столы́, кни́ги, óкна. Il y a quelques noms qui ne s'emploient qu'au singulier, comme серебрó, я́сность, любóвь; tels sont les noms propres et la plupart des noms des objets matériels et abstraits; d'autres ne sont usités qu'au pluriel, comme нóжницы, сáни, воротá, дровá, имяни́ны, etc. Nombre.

Les *cas* sont les terminaisons des noms qui indiquent le rapport des objets entre eux, et qui répondent aux questions кто, когó, комý, когó, кѣмъ, о комъ? pour les noms des objets animés, et что, чегó, чемý, что, чѣмъ, о чёмъ? pour les noms des objets inanimés et abstraits. La langue russe a 7 cas, savoir : Cas.

1. Le *nominatif* (имени́тельный), qui répond aux questions кто et что? (вóинъ, le guerrier; кни́г*а*, le livre).
2. Le *génitif* (роди́тельный), qui répond aux questions когó et чегó? (вóин*а*, du guerrier; кни́г*и*, d'un livre).
3. Le *datif* (дáтельный), qui répond aux questions комý, чемý? (вóин*у*, au guerrier; кни́г*ѣ*, à un livre).
4. L'*accusatif* (вини́тельный), qui répond aux questions когó et что? (вóин*а*, le guerrier; кни́г*у*, un livre).
5. Le *vocatif* (звáтельный), qui indique le nom de l'objet auquel on adresse la parole (Гóсподи, поми́луй, ô Seigneur, aie pitié de nous).
6. Le *factif* (твори́тельный) ou *instrumental*, qui répond aux questions кѣмъ et чѣмъ? (вóин*омъ*, avec le guerrier; кни́г*ою*, avec un livre).
7. Le *prépositionnel* (предлóжный), qui répond aux questions о комъ et о чёмъ? (о вóин*ѣ*, du guerrier; о кни́г*ѣ*, d'un livre). Ce dernier cas est appelé de ce nom parce qu'il est toujours accompagné d'une des *prépositions* въ (*dans*), на (*sur*), о ou объ (*de*), по (*après*), при (*auprès de*).

De ces sept cas le nominatif et le vocatif sont appelés cas *directs*, et les cinq autres, cas *obliques*.

Le changement de désinences dans les noms, pour marquer les nombres et les cas, est ce qu'on appelle *déclinaison* (склонéніе), et les substantifs, d'après la manière dont ils se déclinent, se divisent en *réguliers* et en *irréguliers*. Déclinaison des noms.

Les noms réguliers, d'après leurs désinences, ont trois *déclinaisons*: la première pour les noms de la désinence *masculine*, la deuxième pour ceux de la désinence *neutre*, et la troisième pour ceux de la désinence *féminine*. Chacune de ces déclinaisons a trois désinences, une *dure* et deux *molles*, ainsi qu'on le voit dans le tableau suivant. A cet égard il faut observer que Noms réguliers.

1) L'*accusatif*, singulier dans les deux premières déclinaisons et pluriel dans les trois, est semblable au *nominatif*, lorsque le nom désigne un objet inanimé ou abstrait, et au *génitif*, lorsqu'il désigne un objet animé. De ce principe sont exceptés les noms collectifs, comme нарóдъ, стáдо, qui se déclinent toujours comme les noms des objets inanimés.

2) Le *vocatif* est toujours semblable au *nominatif*, à l'exception des noms Богъ, Госпóдь, Іисýсъ, Христóсъ, Отéцъ, qui, dans l'invocation à la divinité, conservent la terminaison slavonne Бóже, Гóсподи, Іисýсе, Христé, Óтче.

TABLEAU DES TROIS DÉCLINAISONS DES NOMS.

NOMBRES :	CAS :	PREMIÈRE. DÉSINENCE MASCULINE. dure.	molles.		DEUXIÈME. DÉSINENCE NEUTRE. dure.	molles.		TROISIÈME. DÉSINENCE FÉMININE. dure.	molles.	
SINGULIER.	N.	ъ	й	ь	о	е	(м)я	а	я	ь
	G.	а	я	я	а	я	ени	ы	и	и
	D.	у	ю	ю	у	ю	ени	ѣ	ѣ	и
	A.	semblable au *Nominatif* ou au *Génitif.*						у	ю	ь
	V.	semblable au *Nominatif.*								
	F.	омъ	емъ	емъ	омъ	емъ	енемъ	ою	ею	ію
	P.	ѣ	ѣ	ѣ	ѣ	ѣ	ени	ѣ	ѣ	и
PLURIEL.	N	ы	и	и	а	я	ена	ы	и	и
	G.	овъ	евъ	ей	ъ	ей	енъ	ъ	ь	ей
	D.	амъ	ямъ	ямъ	амъ	ямъ	енамъ	амъ	ямъ	ямъ
	A.	semblable au *Nominatif* ou au *Génitif.*								
	V.	semblable au *Nominatif.*								
	F.	ами	ями	ями	ами	ями	енами	ами	ями	ями
	P.	ахъ	яхъ	яхъ	ахъ	яхъ	енахъ	ахъ	яхъ	яхъ

Dans la déclinaison des noms réguliers il faut observer quelques règles qui sont *générales*, communes aux trois déclinaisons, ou *particulières*, relatives à l'une des déclinaisons ou à l'une des désinences.

Règles générales.

1. D'après les principes de la mutation des lettres, *a*) la voyelle *ы* se change en *и* après les consonnes gutturales et chuintantes (*г, к, х; ж, ч, ш, щ*); *b*) la voyelle *о*, non accentuée, se change en *е* après *ц, ж, ч, ш, щ*; *c*) la voyelle *о*, dans les noms en *ей* qui ont *ій* en slavon, se change aux autres cas en *ь*; *d*) *ь* se change en *е* au génitif pluriel des noms en *ье* et *ья*. Ainsi чертóгъ, тýча font au pluriel *чертóги, тýчи*; пáлецъ, кóжа font au factif singulier *пáльцемъ, кóжею;* соловéй, ýлей (*sl. слáвій, ýлій*), gén. *соловья́, ýлья*; ружьё, судья́, gén. plur. *ружéй, судéй.*

2. Un grand nombre de noms élident aux autres cas (excepté au factif singulier des noms féminins en *ь*) la voyelle *е* ou *о* du nominatif, en observant que dans cette élision la voyelle *е* est remplacée par *ь* après la consonne *л* et par *й* après une voyelle; ainsi пéпелъ, лобъ, день, нóготь, левъ, наёмъ, любóвь font au génitif *пéпла, лба, дня, нóгтя, льва, наймá, любвú* (mais factif *любóвью.*) Cette élision est toujours indiquée dans le Dictionnaire.

3. Les noms de la 2e et de la 3e déclinaison, qui ont deux consonnes avant la voyelle finale, intercalent pour la plupart la voyelle *е* ou *о* entre les deux consonnes (*ь* et *й* dans cette intercalation sont remplacées par *е*); ainsi письмó, стеклó, земля́, скáзка, свáдьба font au génitif pluriel *пúсемъ, стёколъ, земéль, скáзокъ, свáдебъ.*

1. Les noms en *ёнокъ*, qui désignent les petits des animaux, sont masculins au singulier; mais au pluriel ils ont conservé leur terminaison slavonne *ята* ou *ата*, et sont neutres; ainsi телёнокъ, медвѣжёнокъ, gén. sing. *телёнка, медвѣжёнка*, plur. *телята, телятъ; медвѣжáта, медвѣжáтъ*, etc. Règles particulières.

2. Les noms en *янинъ* ou *анинъ*, et *яринъ* ou *аринъ*, changent pour le pluriel *инъ* en *е, ъ, амъ*; ainsi дворянúнъ, боя́ринъ, plur. *дворя́не, дворя́нъ; боя́ре, боя́ръ*, etc.

3. Le génitif singulier des noms qui désignent une matière divisible, prend, sur-tout dans le langage familier, la terminaison *у* ou *ю* du datif; comme фунтъ *сáхару*, чáшка *чáю*. Cette même terminaison, en prenant alors l'accent, se trouve aussi au prépositionnel, accompagné de *въ* ou *на*, dans quelques noms d'objets inanimés et abstraits; comme *въ саду́, на краю́*.

4. Les noms en жъ, чъ, шъ, щъ, ща, et ceux en жа, ча, ша avec une consonne devant, ont le génitif pluriel en *ей*; ainsi падéжъ, ключъ, рóща, вóжжа, вéкша, gén. plur. *падежéй, ключéй, рóщей, вожжéй, вéкшей*. Quelques noms en *я* ont aussi cette terminaison.

5. Le factif singulier des noms féminins peut être syncopé, *ою* en *ой*, *ею* en *ей* et *ію* en *ью*. Le factif pluriel *ями* se syncope en *ьми*, lorsque l'accent est sur la dernière syllabe (*людьмú, дверьмú*).

6. Les noms composés de deux substantifs, ou d'un adjectif et d'un substantif, dans lesquels le premier membre conserve la terminaison du nominatif, déclinent les deux membres séparément; ainsi Цáрьградъ, Нóвгородъ, *G. Царягрáда, Новагóрода; D. Царюгрáду, Новугóроду; F. Царемъ грáдомъ, Новымъгóродомъ, P. о Царѣгрáдѣ, о Новѣгóродѣ*. Les noms composés de *полъ* (*la moitié*), soit que le substantif ait l'inflexion du génitif (comme пóлгода, полведрá, полминýты) ou non (comme пóлдень, пóлночь), changent la demi-voyelle *ъ* de полъ en *у* pour les autres cas: *G. полугóда, полýдня; D. полугóду, полýдню*, etc. Ceux qui ont déjà *полу* au nominatif (comme полушáръ, полуóстровъ), se déclinent comme des noms simples.

1. Quelques noms en *ъ, й, ь* (comme óстровъ, рукáвъ, кóлоколъ, гóлосъ, бéрегъ, лѣсъ, лугъ, край, вéксель, лéкарь) ont le *N. plur.* en *á* ou *я́*, en conservant le *G. овъ, евъ, ей* et les autres cas réguliers. Глазъ fait son pluriel en *а, ъ* (*N. глазá, G. глазъ*); господúнъ, бáринъ changent *инъ* en *а*, *ъ* (*N. господá, бáра, G. госпóдъ, баръ*); et хозя́инъ change *инъ* en *ева* (*N. хозя́ева, G. хозя́евъ*, etc.). Noms irréguliers.

2. Quelques noms en *ъ, ь* et *о* (comme братъ, клинъ, кóлосъ, стулъ, батóгъ, сукъ, клокъ, крюкъ, волды́рь, пузы́рь, крылó, перó) ont leur pluriel en *ья, ьевъ, ьямъ, ьями, ьяхъ*, avec la mutation de *г* et *к* devant *ь* en *ж* et *ч*. De même шýринъ change *инъ* en *ья, ьевъ*. Les noms батóгъ, клокъ et крюкъ ont aussi la terminaison régulière *и, овъ*, etc.

3. Les noms другъ et князь ont leur pluriel en *ья, ей, ьямъ* (другъ change *г* en *з*: *друзья́*); сынъ, кумъ et сватъ ont leur pluriel en *овья́, овéй*, et зять en *евья́, евéй* ou en *ья, ьевъ*. Dans un sens figuré ou dans le style élevé ces mêmes noms conservent leur déclinaison régulière.

4. Quelques noms en *ъ* et *ь* ont au génitif pluriel la terminaison du nominatif singulier; les uns (comme драгýнъ, солдáтъ, вóлосъ, сапóгъ, чулóкъ) dans toutes les occasions, et les autres (comme аршúнъ, пудъ, сажéнь, человѣ́къ) seule-

ment avec les numératifs (сажéнь et вóлосъ avec un changement d'accent: *сá-женъ* et *волóсъ*).

5. Les noms холóпъ, сосѣ́дъ, людъ, чёртъ ont leur pluriel en *и, ей, ямъ* (les deux premiers sont aussi réguliers); et de même слюна, óко et ýхо, avec la mutation de *к* et *х* en *ч* et *ш* (*óчи, ýши*), ainsi que дитя́, qui au singulier a conservé la déclinaison slavonne (*G. D.* et *P. дитя́ти, F. дитя́темъ; N. plur. дѣ́ти, G. дѣтéй, D. дѣ́тямъ.*

6. Quelques noms ont au pluriel deux inflexions, une régulière et l'autre irrégulière, quelquefois avec une signification différente; tels sont: кáмень (кáмни et камéнья), кóрень (кóрни et корéнья), ýголь (ýгли et угóлья), дéрево (дéрева et дерéвья), мужъ (мýжи, hommes, et мужья́, жéй, maris), зýбъ (зýбы, dents de la bouche, et зýбья, dents de scie et autres), листъ (листы́, feuilles de papier, et ли́стья, feuilles d'arbre), óбразъ (óбразы, aspects, et образá, images), мѣхъ (мѣ́хи, soufflets de forge, et мѣхá, fourrures), цвѣтъ (цвѣты́, fleurs, et цвѣтá couleurs), хлѣ́бъ (хлѣ́бы, pains, et хлѣбá, blés), сýдно (сýдны, денъ, vases, et судá, дóвъ, navires), колѣ́но (колѣ́на, ѣнъ, tribus; колѣ́ни, ней, genoux, et колѣ́нья, ьевъ, chaînons).

7. Les noms suivants ont des irrégularités particulières.

Госпóдь se décline comme un nom en *ъ*: *G.* Гóспода, *D.* Гóсподу, *F.* Гóсподомъ, *V.* Гóсподи.

Христóсъ retranche aux autres cas la syllabe *ос*: *G.* Христá, et *V.* Христé.

Мать et дочь prennent aux autres cas la syllabe *ер*: *G.* мáтери et дóчери.

Нéбо et чýдо prennent au pluriel la syllabe *ес*: *N.* небесá et чудесá, *G.* небéсъ et чудéсъ, etc.

Рáмо, inusité au singulier, se décline au pluriel comme les noms en *мя*.

Цéрковь et свекрóвь prennent au datif, au factif et au prépositionnel du pluriel la désinence dure *амъ, ами, ахъ* (цéрквамъ et свекровáмъ).

Плáмень et путь prennent au génitif, au datif et au prépositionnel du singulier la terminaison *и* des noms féminins, tandis qu'au factif ils gardent l'inflexion *емъ* des masculins.

Кýрица fait au pluriel кýры, куръ, etc., comme venant du singulier *кýра*.

Сѣ́мя conserve au génitif pluriel l'inflexion slavonne *сѣмя́нъ*.

Рылѣ́, inusité au singulier, se décline comme les noms en *и*: *G.* рылѣ́й, *D.* рылѣ́мъ, etc.

DE L'ADJECTIF.

Division des adjectifs.

Les *adjectifs* dans la langue russe sont de trois sortes:

1) Les adjectifs *qualificatifs* (кáчественныя), comme: *чёрный* кафтáнъ, *зелёная* шáпка, *ти́хое* дитя́.

2) Les adjectifs *possessifs* (притяжáтельныя), qui sont: *a) individuels*, comme: *отцóвъ* сынъ, *жéнина* сестрá; *b) communs*, comme: *льви́ный* зубъ, *ли́сья* шýба, ou *c) matériels*, comme: *золотóе* кольцó, *гли́няная* посýда.

3) Les adjectifs *circonstanciels* (обстоя́тельственныя), comme: *лѣ́тній* садъ, *вчерáшняя* погóда. A cette classe appartiennent aussi les *numératifs* (числи́тельныя именá).

Adjectifs qualificatifs.

L'adjectif *qualificatif*, s'employant avec les noms de deux manières, ou immédiatement et par apposition, comme: *дóбрый* человѣ́къ, *вѣ́рная* женá, *пустóе*

село́, ou par attribution, au moyen du verbe d'existence (qui en russe se sous-entend au présent), comme: человѣ́къ *(есть) добръ*, жена́ была́ *вѣрна́*, село́ бу́деть *пу́сто*, a aussi deux terminaisons, l'une *pleine*, et l'autre *apocopée*, savoir:

	SINGULIER. MASC.	SINGULIER. NEUT.	SINGULIER. FÉMIN.	PLURIEL. MASC.	PLURIEL. N. et FÉM.
Term. pleines:	ый, ій (о́й);	ое, ее;	ая, яя;	ые, іе;	ыя, ія.
Term. apocopées:	ъ, ь;	о, е;	а, я;	ы, и;	ы, и.
Exemples:	но́вый, си́ній,	но́вое, си́нее;	но́вая, си́няя;	но́вые, си́ніе;	но́выя, си́нія.
	новъ, синь;	но́во, синё;	нова́, синя́;	но́вы, си́ни;	но́вы, си́ни.

Ces exemples font voir que la terminaison apocopée se forme de la pleine en changeant *ый* et *ій* (ou *о́й* avec l'accent) en *ъ* ou *ь* suivant la propriété de la consonne qui précède, et en retranchant la dernière voyelle aux autres inflexions. Dans la désinence apocopée on ajoute entre deux consonnes, au masculin du singulier, la voyelle *е* ou *о*, et les demi-voyelles *ь* et *й* se changent en *е*, comme свѣ́телъ, кра́токъ, го́рекъ, споко́енъ, de *свѣ́тлый, кра́ткій, го́рькій, споко́йный.* L'adjectif досто́йный fait *досто́инъ.* Sont exceptés trois adjectifs qualificatifs qui n'ont qu'une terminaison: большо́й, qui n'a pas la désinence apocopée; радъ et гора́здъ, qui n'ont pas la désinence pleine.

Les adjectifs *possessifs*, qui pour la plupart sont propres à la langue russe, ont différentes terminaisons. Adjectifs possessifs.

1. Les possessifs *individuels*, qui désignent la possession de tel ou tel individu, se terminent en *овъ, евъ, инъ, цынъ* (neut. *о*, fém. *а*) ou *ь* (neut. *е*, fém. *я*), et se forment des noms des objets animés ou personnifiés, en changeant *ъ* en *овъ* ou *евъ*; *ь, й* et *е* en *евъ*; *о, я* et *ь* en *инъ*; *ца* en *цынъ*, comme: попо́въ, стра́жевъ, царе́въ, геро́евъ, со́лнцевъ, же́нинъ, дя́динъ, корми́лицынъ, de *попъ, стражъ, царь, геро́й, со́лнце, жена́, дя́дя, корми́лица.* Quant à la terminaison *ь*, elle ne se trouve que dans Госпо́день de *Госпо́дь*, et dans quelques autres mots du dialecte de l'église.

2. Les possessifs *communs*, qui ont rapport à tous les individus de la même espèce ou de la même classe, ont une terminaison principale, qui est *ій, овій, евій* (neut. *ье* ou *іе*, fém. *ья* ou *ія*) et quelques autres particulières: *скій, цкій, иный, овый, евый* (neut. *ое*, fém. *ая*), et se forment des noms des objets animés, comme: ры́бій, медвѣ́жій, клопо́вій, звѣ́рскій, дура́цкій, льви́ный, бобро́вый, ершёвый, de *ры́ба, медвѣ́дь, клопъ, звѣрь, дура́къ, левъ, бобръ, ёршъ.*

3. Les possessifs *matériels* se forment des noms des objets matériels au moyen des terminaisons *ый, ный, яный, аный, еный, янный* (neut. *ое*, fém. *ая*), comme: золото́й, желѣ́зный, сере́бряный, ко́жаный, червлёный, деревя́нный, de *зо́лото, желѣ́зо, серебро́, ко́жа, черве́цъ, де́рево.*

Les adjectifs *circonstanciels* se forment des mots qui désignent le *temps*, le *lieu* et autres circonstances, au moyen des terminaisons *ній, шній, енній* (neut. *ее*, fém. *яя*), comme: лѣ́тній, пре́жній, та́мошній, у́тренній, de *лѣ́то, пре́жде, тамъ, у́тро.* Quant aux adjectifs *numératifs*, ils sont de deux sortes, les numératifs de quotité et les numératifs d'ordre. Adjectifs circonstanciels.

1. Les numératifs *de quotité* sont *simples*, comme оди́нъ, два, три, четы́ре, пять, де́сять, сто, ты́сяча, etc., ou *composés*, comme оди́ннадцать, два́дцать, пятьдеся́тъ, двѣсти, полтора́, etc.

2. Les numératifs *ordinaux* se forment des précédents (à l'exception de *пе́рвый)*, comme второ́й (pour *дваторо́й*), тре́тій, четвёртый, пя́тый, деся́тый, со́тый, оди́ннадцатый, двадца́тый, пятидеся́тый.

Accidents des adjectifs. Les accidents des adjectifs sont le *genre* (родъ), le *nombre* (число́), le *cas* (паде́жъ) et le *degré de qualification* (сте́пень ка́чественности). Ces accidents s'indiquent dans la langue russe par des inflexions particulières.

Genre, nombre, cas. L'adjectif, devant s'accorder avec le substantif en genre, en nombre et en cas, a trois terminaisons pour les *genres*, deux pour les *nombres* et sept pour les *cas*.

Degrés de qualification. Les degrés de qualification sont *absolus* ou *relatifs*. Les degrés absolus sont le *positif*, le *diminutif* et l'*augmentatif*, et les degrés relatifs sont le *comparatif* et le *superlatif*.

1. Le *positif* (положи́тельная сте́пень) se termine en *ый*, *ій* ou *о́й*, et dans la désinence apocopée en *ъ* ou *ь*, comme бѣ́лый, си́ній, сухо́й, et бѣлъ, синь, сухъ.

2. Le *diminutif* (уменьши́тельная) se forme du positif en changeant la terminaison en *оватый* ou *еватый*, et en *енькій* ou *онькій*, et pour la désinence apocopée en *оватъ* ou *еватъ*, et en *енекъ* ou *онекъ*, comme бѣлова́тый et бѣ́ленькій, бѣлова́тъ et бѣле́некъ, de *бѣлый;* сухова́тый et су́хонькій, сухова́тъ et сухо́некъ, de *сухо́й*.

3. L'*augmentatif* (увеличи́тельная) s'exprime dans la désinence pleine au moyen de la préposition *пре*, et dans la désinence apocopée par les terminaisons *е́хонекъ* et *е́шенекъ*, ou *о́хонекъ* et *о́шенекъ*, comme пребѣ́лый, бѣле́хонекъ et бѣле́шенекъ, de *бѣлый;* пресухо́й, сухо́хонекъ et сухо́шенекъ, de *сухо́й*.

4. Le *comparatif* (сравни́тельная) s'exprime dans la désinence pleine par les terminaisons *ѣйшій*, *айшій*, *шій*, et dans la désinence apocopée par les terminaisons indéclinables *ѣе* et *е*, et se forme de trois manières:

a) En changeant la finale du positif en *ѣйшій* pour la désinence pleine et en *ѣе* pour la désinence apocopée, comme: живѣ́йшій et живѣ́е de *живо́й*, бѣлѣ́йшій et бѣлѣ́е de *бѣлый*, слабѣ́йшій et слабѣ́е de *сла́бый*. Sont exceptés les adjectifs дешёвый, кра́сный, твёрдый, бога́тый, круто́й, густо́й, просто́й, ча́стый, чи́стый, ста́рый, qui, quoique ayant la désinence pleine *ѣйшій*, ont la désinence apocopée *е* avec mutation de la consonne commuable: дешёвле, кра́ше (dans le sens de *plus beau*, et dans le sens de *plus rouge*: краснѣ́е), тве́рже, бога́че, кру́че, гу́ще, про́ще (et простѣ́е), ча́ще, чи́ще, ста́рше (et старѣ́е).

b) En changeant la finale du positif précédée d'une des gutturales (г, к, х) en *айшій* pour la désinence pleine, et en *е* pour la désinence apocopée, et cela avec mutation de la consonne, comme: строжа́йшій et стро́же de *стро́гій*, крѣпча́йшій et крѣ́пче de *крѣпкій*, ветша́йшій et ве́тше de *ве́тхій*. Sont exceptés les adjectifs suivants, qui forment différemment leur comparatif: *до́лгій*, должа́йшій et до́льше; *га́дкій*, *гла́дкій*, *жи́дкій*, *рѣдкій* et *у́зкій* changent *дкій* et *зкій* en *же* et n'ont pas la désinence pleine; *сла́дкій*, сладча́йшій et сла́ще; *бли́зкій*, ближа́йшій et бли́же; *коро́ткій*, кратча́йшій et коро́че; *глубо́кій*, глубоча́йшій et глу́бже; *широ́кій*, ши́ре, et *сла́бкій*, сла́бже, sans la désinence pleine; *то́нкій*, тонча́йшій et то́ньше.

c) La terminaison *шій* pour le comparatif ne se trouve que dans les quatre adjectifs: *худóй*, хýдшій et хýже; *молодóй*, млáдшій et молóже; *нíзкій*, нíзшій et нíже; *высóкій*, вы́сшій et вы́ше, ainsi que dans ces trois, qui empruntent leur comparatif d'une autre racine: *велúкій*, бóльшій et бóльше; *мáлый*, мéньшій et мéньше; *хорóшій*, лýчшій et лýчше.

Remarque. La terminaison apocopée du comparatif prend quelquefois la préposition *по*, qui en adoucit ou en diminue la force; comme: побѣлѣ́е (*un peu plus blanc*), потóньше (*un peu plus fin*), полýчше (*un peu meilleur*), побóльше (*un peu plus grand*). Les adjectifs qui n'ont pas les inflexions du comparatif, les remplacent par l'adverbe *бóлѣе* avec le positif; comme: бóлѣе ýзкій (*plus étroit*), бóлѣе ширóкій (*plus large*).

5. Le *superlatif* (превосхóдная) n'a une terminaison particulière que dans les cinq adjectifs велúкій, высóкій, мáлый, нíзкій et стáрый, qui, ayant leur comparatif *бóльшій*, *вы́сшій*, *мéньшій*, *нíзшій*, *стáршій*, ont au superlatif *величáйшій*, *высочáйшій*, *малѣ́йшій*, *нижáйшій*, *старѣ́йшій*. Les autres empruntent leur superlatif du comparatif, en ajoutant quelquefois la particule préfixe *наú* (наилегчáйшій, наилýчшій), ou du positif, en le faisant précéder de *сáмый* (сáмый лёгкій). Quant à la désinence apocopée, ils l'empruntent du comparatif en y ajoutant le mot *всѣхъ* (всѣхъ лéгче, всѣхъ лýчше).

D'après le changement de désinence dans les adjectifs pour indiquer les genres, les nombres et les cas, les adjectifs ont trois *déclinaisons*, la première pour les adjectifs de la terminaison pleine, la deuxième pour ceux de la terminaison apocopée, et la troisième pour les possessifs communs. Chacune de ces déclinaisons a trois divisions: pour le masculin, pour le neutre et pour le féminin, avec une subdivision pour la désinence dure et une autre pour la désinence molle, ainsi qu'on le voit dans le tableau ci-dessous. Déclinaison des adjectifs.

Dans la déclinaison des adjectifs, il faut observer les règles suivantes:

1. L'inflexion *óй* du nominatif singulier masculin ne s'emploie, au lieu de *ый* ou *ій* (avec les gutturales et les chuintantes, г, к, х; ж, ч, ш, щ), que lorsque l'accent est sur la dernière syllabe, comme слѣпóй, восковóй, глухóй чужóй (au lieu de *слѣ́пый*, *вóсковый*, *глýхій*, *чýжій*).
2. L'inflexion *ыя* ou *ія* du génitif sing. fém. est slavonne, et ne s'emploie que dans le style élevé et poétique.
3. L'inflexion *ой*, *ей* ou *ьей* du factif sing. fém. est une contraction de *ою*, *ею* ou *ьею*, en usage dans le style familier.
4. L'inflexion *ѣ* du prépositionnel sing. masc. et neut. de la 2[me] déclinaison est pour les noms propres de familles et de villes en *овъ*, *евъ*, *инъ* et *цынъ*, ou *ово*, *ево*, *ино* et *цыно*, comme Ломонóсовъ, Царúцынъ, Бородинó, et l'inflexion *омъ* est pour les adjectifs possessifs individuels. Il faut excepter les noms de villes Псковъ et Кíевъ, qui se déclinent comme des substantifs.
5. L'inflexion *іе*, *ія*, *іяго*, etc. des adjectifs possessifs communs s'emploie dans le style élevé, et *ье*, *ья*, *ьяго*, etc., dans le style familier.
6. Les adjectifs Бóжій et врáжій prennent au génitif et au datif les inflexions *ія*, *ію* (au lieu de *іяго*, *іему*) pour le masculin et le neutre singulier, et *ія* (au lieu de *іей*) au génitif féminin.

TABLEAU SYNOPTIQUE DES TROIS DÉCLINAISONS DES ADJECTIFS.

NOMBRES.	CAS :	PREMIÈRE.						DEUXIÈME.						TROISIÈME.		
		GENRE MASCULIN.		GENRE NEUTRE.		GENRE FÉMININ.		G. MASCULIN.		G. NEUTRE.		G. FÉMININ.		G. MASC.	G. NEUTRE.	G. FÉMIN.
		D. dure.	D. molle.	dure.	molle.	dure.	molle.	dure.	molle.	dure.	molle.	dure.	molle.			
SINGULIER.	N.	ый (ой)	ій	ое	ее	ая	яя	ъ	ь	о	е	а	я	ій	ье (іе)	ья (ія)
	G.	аго	яго	аго	яго	ой (ыя)	ей (ія)	а	я	а	я	ой	ей	ьяго	ьяго	ьей
	D.	ому	ему.	ому	ему	ой	ей	у	ю	у	ю	ой	ей	ьему	ьему	ьей
	A.	sembl. au *N.* ou *G.*		ое	ее	ую	юю	s. au *N.* ou *G.*		о	е	у	ю	*N* ou *G.*	ье	ью
	F.	ымъ	имъ	ымъ	имъ	ою (ой)	ею (ей)	ымъ	имъ	ымъ	имъ	ою	ею	ьимъ	ьимъ	ьею (ьей)
	P.	омъ	емъ	омъ	емъ	ой	ей	омъ (ѣ)	емъ	омъ (ѣ)	емъ	ой	ей	ьемъ	ьемъ	ьей
PLURIEL.	N.	ые	іе	ыя		ія			ы		и				ьи	
	G.	ыхъ	ихъ	ыхъ		ихъ			ыхъ		ихъ				ьихъ	
	D.	ымъ	имъ	ымъ		имъ			ымъ		имъ				ьимъ	
	A.	semblable au *Nominatif* ou au *Génitif.*						semblable au *Nom.* ou au *Gén.*						semblable au *Nom.* ou au *Gén.*		
	F.	ыми	ими	ыми		ими			ыми		ими				ьими	
	P.	ыхъ	ихъ	ыхъ		ихъ			ыхъ		ихъ				ьихъ	

D'après la Ire déclinaison se déclinent: 1) tous les adjectifs qualificatifs dans la désinence pleine des cinq degrés de qualification; 2) tous les adjectifs circonstanciels; 3) tous les adjectifs possessifs matériels; 4) les possessifs communs en *скій*, *цкій*, *иный*, *овый*, *евый*; 5) quelques noms qui ne sont que des adjectifs employés substantivement; 6) les numératifs ordinaux (à l'exception de трéтій); 7) les participes actifs ou neutres et passifs.

D'après la IIme déclinaison se déclinent: 1) les adjectifs qualificatifs et les participes passifs dans la désinence apocopée; 2) les adjectifs possessifs individuels; 3) les noms propres en *овъ*, *евъ*, *инъ*, *ынъ* (neut. *о*, fém. *а*), qui au prépositionnel sing. masc. et neut. prennent l'inflexion *ѣ* (au lieu de *омъ*).

D'après la IIIme déclinaison se déclinent: 1) les adjectifs possessifs communs en *ій*, *овій*, *евій* (neut. *ье* ou *іе*, fém. *ья* ou *ія*), à l'exception de Бóжій et врáжій, dont la déclinaison offre quelques écarts; 2) le numératif ordinal трéтій (*n.* трéтье ou трéтіе, *f.* трéтья ou трéтія).

Les numératifs ordinaux se déclinent comme les adjectifs. Quant aux numératifs de quotité, les uns ont les inflexions des adjectifs, et les autres celles des substantifs, ainsi qu'on le voit ci-dessous. Déclinaison des numératifs.

	Nomin. ou Accus.	Gén. ou Acc.	Dat.	Fact.	Prép.
1.	одинъ	(Voyez sa déclinaison dans les *pronoms*).			
2.	*m.* et *n.* два / *f.* двѣ	двухъ	двумъ	двумя́	двухъ
3.	три	трёхъ	трёмъ	тремя́	трёхъ
4.	четы́ре	четырёхъ	четырёмъ	четырьмя́	четырёхъ
5.	двóе	двои́хъ	двои́мъ	двоимп	двои́хъ
	двóи	двóихъ	двóимъ	двóими	двóихъ
6.	чéтверо	четверы́хъ	четверы́мъ	четверы́ми	четверы́хъ
	чéтверы	четвéрыхъ	четвéрымъ	четвéрыми	четвéрыхъ
7.	пять	пяти́	пяти́	пятью́	пяти́
8.	вóсемь	осьми́	осьми́	восемью́	осьми́
9.	пятьдеся́тъ	пяти́десяти	пяти́десяти	пятью́десятью	пяти́десяти
10.	двѣсти	двухъсóтъ	двумъстáмъ	двумястáми	двухъстáхъ
11.	*m.* et *n.* полторá	полу́тора	полу́тору	полу́тора	полу́торѣ
	f. полторы́	полу́торыхъ	полу́торымъ	полу́торыми	полу́торыхъ
12.	*m.* et *n.* полтретья́	полу́третья	полу́третью	полу́третья	полу́третьѣ
	f. полтретьи́	полу́третьихъ	полу́третьимъ	полу́третьими	полу́третьихъ

D'après le 5e exemple se décline трóе ou трóи, et d'après le 6e пя́теро ou пя́теры, шéстеро ou шéстеры, en observant que la première inflexion est pour les noms des objets animés masc. et neut., et la seconde pour ceux des objets inanimés des trois genres, qui ne s'emploient qu'au pluriel. D'après le 7e exemple se déclinent шесть, семь, дéвять, etc., et d'après le 8e les nombres composés depuis пятьдеся́тъ jusqu'à вóсемьдесятъ. Les numératifs composés depuis двѣсти jusqu'à девять сóтъ déclinent chacun des deux membres séparément, ainsi qu'on le voit dans le 10e exemple. D'après le 11e exemple se déclinent полчетвертá, полпятá, etc. Les autres numératifs suivent la déclinaison des substantifs à laquelle leur désinence est relative : ainsi сóрокъ et милліóнъ appartiennent à la 1re, сто et девянóсто à la 2me, et ты́сяча à la 3me.

DU PRONOM.

Les *pronoms*, d'après leur signification, se divisent en 8 espèces. Division.

1. Les pronoms *personnels* (ли́чныя) sont, pour la 1re personne, я au singulier et мы au pluriel; pour la 2me personne, ты au sing. et вы au plur., et pour la 3me personne, онъ, онá, онó au sing. et они́, онѣ́ au pluriel.
2. Le pronom *réfléchi* (возврáтное), себя́, qui en russe sert pour les trois personnes et les deux nombres, comme: я *себя́* знáю (*je me connais*), ты довóленъ *собóю* (*tu es content de toi*), мы *себя́* обмáнываемъ (*nous nous trompons*).
3. Les pronoms *possessifs* (притяжáтельныя) sont, pour la 1re personne, мой et нашъ; pour la 2me, твой et вашъ, et pour les trois personnes, le réfléchi

свой. Pour le pronom possessif de la 3me personne on se sert en russe du génitif du pronom personnel (его́, ея́, нхъ).

4. Les pronoms *démonstratifs* (указа́тельныя) sont: о́ный, сей, э́тотъ, тотъ, тако́й, таково́й, толи́кій.
5. Les pronoms *relatifs* (относи́тельныя) sont: кто, что, кото́рый, кой, како́й, каково́й, чей, коли́кій, ско́лько.
6. Les pronoms *interrogatifs* (вопроси́тельныя) sont les mêmes que les relatifs.
7. Les pronoms *déterminatifs* (опредѣли́тельныя) sont весь, о́ба, самъ, са́мый, qui servent à déterminer l'étendue, la quantité ou l'individualité des objets exprimés par les pronoms personnels ou démonstratifs, et par les noms, comme: они́ *всѣ (eux* tous), мы *о́ба* (*nous* deux), *самъ* оте́цъ, (*le père* lui-même), *са́мое* дѣ́ло (*la chose* elle-même). A cette classe appartiennent aussi les numératifs оди́нъ, двое, трое, че́тверо, etc., employés pronominalement.
8. Les pronoms *indéfinis* (неопредѣлённыя) sont: нѣ́кто, нѣ́что, никто́, ничто́, нѣ́кій, нѣ́какій, нѣ́который, како́й-то, никако́й, никото́рый, ни оди́нъ, кто ли́бо, кто нибу́дь, что ли́бо, что нибу́дь, друго́й, ка́ждый, вся́кій ou всякъ, ино́й, мно́го, ма́ло, нѣ́сколько.

Déclinaison des pronoms. Les pronoms se déclinent de deux manières. Les uns prennent les inflexions des substantifs, et les autres celles des adjectifs, ainsi qu'on le voit ci-dessous.

Dans les cas obliques du pronom de la troisième personne (3me exemple) on ajoute après une préposition la lettre euphonique *н,* comme: у него́, къ нему́, съ не́ю, о нёмъ, безъ нихъ; mais cette addition n'a pas lieu lorsque le génitif *его́, ея́, ихъ,* sert de pronom possessif, comme: въ его́ до́мѣ, къ ихъ по́льзѣ.

Les pronoms composés de *кто* et *что* se déclinent comme ces derniers, en observant que, s'il y a une préposition avec никто́ et ничто́, elle se place entre la particule et le pronom, comme: ни у кого́, ни къ кому́, ни за что́, ни о чёмъ.

D'après le 7me exemple se déclinent les pronoms твой, свой et кой, en observant que ce dernier est inusité au nominatif et accusatif sing. des trois genres, et qu'il a l'accent tonique à tous les cas sur la première syllabe. Son composé нѣ́кій se décline aussi de même au singulier, mais au pluriel il prend les inflexions des adjectifs: нѣ́кіе, *f.* нѣ́кія, нѣ́кіихъ, нѣ́кіимъ, etc.

D'après le 8me exemple se décline вашъ.

D'après le 10me exemple se décline э́тотъ, en observant qu'il prend *и* (au lieu de *ѣ*) au factif sing. masc. et neut., ainsi qu'à tous les cas du pluriel. D'après le 16me exemple se déclinent тако́й, нѣ́какій et э́такій, ainsi que les pronoms ско́лько, сто́лько, нѣ́сколько, qui ne s'emploient qu'aux cas obliques du pluriel, *ско́лькихъ, ско́лькимъ, ско́лькими,* etc.

Les autres pronoms qui ont la désinence des adjectifs *ый*, *ій*, *ой*, comme о́ный, са́мый, друго́й, ино́й, вся́кій, коли́кій se déclinent comme les adjectifs qualificatifs. Les pronoms всякъ, мно́го et ма́ло se déclinent comme вся́кій, мно́гій et ма́лый, en observant qu'ils n'ont que le singulier masc. et neut., *вся́каго, вся́кому, вся́кимъ, вся́комъ,* etc. Les pronoms каково́й et таково́й s'emploient aussi dans la forme apocopée *како́въ* et *тако́въ.* Le pronom друго́й prend aussi la forme apocopée dans *другъ дру́га*, mais il se décline comme un substantif: *D.* *другъ дру́гу, F. другъ дру́гомъ, P. другъ о дру́гѣ*, et ne s'emploie qu'au singulier. Les pronoms composés: самъ-другъ, самъ-третей, etc. sont indéclinables.

DÉCLINAISON DES PRONOMS.

	SINGULIER. masculin et neutre.					féminin.				PLURIEL. Pour les trois genres.			
	Nom. ou Acc.	G. ou Acc.	Dat.	Fact.	Prép.	Nom.	G. D. et P.	Acc.	Fact.	Nom. ou Acc.	G. A. et P.	Dat.	Fact.
1.	я	меня́	мнѣ	мно́ю	мнѣ	Pour les trois genres.				мы	насъ	намъ	на́ми
2.	ты	тебя́	тебѣ́	тобо́ю	тебѣ́					вы	васъ	вамъ	ва́ми
3	*m.* онъ *n.* оно́	его́	ему́	имъ	нёмъ	она́	ея́	ей	её	е́ю	*m.* et *n.* они́ *f.* онѣ́	ихъ	имъ	и́ми
4.	(manque)	себя́	себѣ́	собо́ю	себѣ́	Pour les trois personnes, les trois genres et les deux nombres.							
5.	кто	кого́	кому́	кѣмъ	комъ	Pour les trois genres et les deux nombres.							
6.	что	чего́	чему́	чѣмъ	чёмъ								
7.	*m.* мой *n.* моё	моего́	моему́	моимъ	моёмъ	моя́	моей	мою́	мое́ю	мои́	мои́хъ	мои́мъ	мои́ми
8.	*m.* нашъ *n.* на́ше	на́шего	на́шему	на́шимъ	на́шемъ	на́ша	на́шей	на́шу	на́шею	на́ши	на́шихъ	на́шимъ	на́шими
9.	*m.* сей *n.* сіе́	сего́	сему́	симъ	семъ	сія́	сей	сію́	се́ю	сіи́	сихъ	симъ	си́ми
10.	*m.* тотъ *n.* то	того́	тому́	тѣмъ	томъ	та	той	ту	то́ю	тѣ	тѣхъ	тѣмъ	тѣ́ми
11.	*m.* чей *n.* чьё	чьего́	чьему́	чьимъ	чьёмъ	чья	чьей	чью	чьею	чьи	чьихъ	чьимъ	чьи́ми
12.	*m.* весь *n.* всё	всего́	всему́	всѣмъ	всёмъ	вся	всей	всю	все́ю	всѣ	всѣхъ	всѣмъ	всѣ́ми
13.	*m.* одинъ *n.* одно́	одного́	одному́	одни́мъ	одно́мъ	одна́	одно́й	одну́	одно́ю	*m.* et *n.* одни́ *f.* однѣ́	одни́хъ однѣ́хъ	одни́мъ однѣ́мъ	одни́ми однѣ́ми
14.	*m.* (manque) *n.* о́бое	о́бого	о́бому	о́бимъ	о́боемъ	(manque)	о́бое́й	(manque)	о́боею	*m.* et *n.* о́ба *f.* о́бѣ	обои́хъ обѣ́ихъ	обои́мъ обѣ́имъ	обои́ми обѣ́ими
15.	*m.* самъ *n.* само́	самого́	самому́	сами́мъ	само́мъ	сама́	само́й	самоё	само́ю	са́ми	сами́хъ	сами́мъ	сами́ми
16.	*m.* како́й *n.* како́е	како́го	како́му	каки́мъ	како́мъ	кака́я	како́й	каку́ю	како́ю	*m.* какі́е *n.* et *f.* какі́я	каки́хъ	каки́мъ	каки́ми

DU VERBE.

Division. Les *verbes* russes se divisent, d'après leur signification, en diverses classes, que l'on nomme *voix* (залóги). De ces classes deux sont principales, savoir :

1. Les verbes *actifs* (дѣйствúтельные) ou *transitifs* (переходя́щіе), comme : любúть *(aimer)*, писáть (*écrire*), d'où se forment, au moyen du pronom réfléchi *ся*, syncopé de *себя́* ; *a*) les verbes *réfléchis* (возврáтные), comme: мы́ться (*se laver*), одѣвáться (*s'habiller*); *b*) les verbes *réciproques* (взаúмные), comme : обнимáться *(s'embrasser)*, ссóриться (*se disputer*) ; *c*) les verbes *communs* (óбщіе), qui, ayant la terminaison des verbes réfléchis ou réciproques, ont la signification active ou neutre, comme : боя́ться *(craindre)*, смѣя́ться *(rire)*.
2. Les verbes *neutres* (срéдніе) ou *intransitifs* (непереходя́щіе), comme: стоя́ть (*être debout*), спать (*dormir*), qui comprennent aussi les verbes *inchoatifs* (начинáтельные), comme : бѣлѣ́ть (*blanchir, devenir blanc*), сóхнуть (*sécher, devenir sec*). Parmi ces verbes il y en a deux à distinguer: le verbe neutre быть (*être*) et le verbe inchoatif стать (*devenir*), qui aident à conjuguer les autres verbes et qu'on appelle par cette raison verbes *auxiliaires* (вспомогáтельные).

Accidents des verbes. Les accidents principaux des verbes russes sont le *temps* (врéмя), l'*aspect* (видъ) et le *mode* (наклонéніе), et les accidents secondaires sont la *personne* (лицё), le *nombre* (числó) et le *genre* (родъ).

Temps. Les temps dans les verbes russes sont au nombre de trois : le *présent* (настоя́щее), le *prétérit* (прошéдшее) et le *futur* (бýдущее), comme: читáю ((*je lis*), читáлъ (*j'ai lu*) et бýду читáть (*je lirai*).

Aspects. Outre les inflexions des temps, les verbes russes en ont d'autres pour désigner divers points de vue, diverses circonstances qui accompagnent l'action. Ces inflexions, qui sont connues sous le nom d'*aspects*, s'expriment par certaines désinences ou par des prépositions. Les prépositions, en se joignant aux verbes, forment les verbes appelés *prépositionnels*, par opposition aux verbes *simples* ou sans préposition. Cette division des verbes a de l'influence sur le nombre et la nature de leurs aspects.

Les verbes simples ont quatre *aspects* :

1. L'aspect *indéfini* (неопредѣлéнный), qui exprime l'action d'une manière indéterminée, sans la considérer dans le moment où elle se fait, et qui désigne une habitude ou une aptitude à faire une chose ; comme : читáю, пишý (*je lis, j'écris*, c'est-à-dire, *j'ai l'habitude* de lire ou d'écrire, *je sais* lire ou écrire) ; онъ хóдитъ (*il va habituellement*) ; онъ бѣ́галъ (*il courait*) ; я бýду ѣ́здить верхóмъ (*j'irai à cheval*).
2. L'aspect *défini* (опредѣлéнный), qui montre l'action dans le moment où elle se fait ; comme : читáю, пишý (*je lis, j'écris* maintenant); онъ идётъ въ теáтръ (*il va* maintenant *au théâtre*) ; онъ бѣжáлъ по ýлицѣ, когдá гря́нулъ громъ (*il courait dans la rue au moment où il a tonné*) ; я бýду ѣ́хать зáвтра (*je partirai demain*).

Remarque. Cette *détermination* et cette *indétermination* ne sont distinguées par des inflexions particulières que dans les verbes qui expriment un mouvement, un changement de place, et que l'on appelle par cette raison verbes *doubles*.

3. L'aspect *multiple* ou *itératif* (многократный), qui exprime que l'action s'est faite plusieurs fois; comme: онъ говаривалъ (*il disait souvent*); онъ ѣзжалъ верхомъ (*il a monté plusieurs fois à cheval*).
4. L'aspect *uniple* (однократный), qui exprime que l'action s'est faite ou se fera en une seule fois ou en un seul mouvement; comme: молнія блеснула (*il a fait un éclair*); громъ грянетъ (*il y aura un coup de tonnerre*).

Les verbes prépositionnels ont deux *aspects*:

1. L'aspect *imparfait* (несовершённый), qui montre l'action sans indiquer si elle est ou si elle sera entièrement achevée. Cet aspect est: *a*) *indéfini*, lorsqu'il n'indique ni le moment où se fait l'action, ni aucune autre circonstance; comme: я разсматриваю сочинéніе (*j'examine, je suis à examiner un ouvrage*); онъ выхаживаетъ себѣ чинъ (*il obtient, il cherche à obtenir un rang*); я буду выѣзживать лошадь (*je dresserai, je chercherai à dresser mon cheval*); ou *b*) *défini*, lorsqu'il fait connaître nommément que l'action se fait au moment dont on parle; comme: выходите ли вы со двора (*sortez-vous maintenant?*); онъ вводилъ новыя правила (*il introduisait, il cherchait à introduire de nouveaux principes*).
2. L'aspect *parfait* (совершённый), qui montre que l'action est ou sera entièrement achevée. Cet aspect peut être: *a*) *indéfini*, lorsqu'il n'indique pas si c'est en une seule fois et à l'époque dont on parle; comme: я выѣздилъ лошадь (*j'ai dressé, je suis parvenu à dresser mon cheval*); *b*) *défini*, lorsqu'il indique que l'action sera entièrement accomplie, et cela à l'époque dont on parle; comme: давно ли вы выѣхали изъ города? (*y a-t-il longtemps que vous avez quitté la ville?*); ou *c*) *uniple*, lorsqu'il indique que l'action sera entièrement accomplie en une seule fois et par un seul mouvement; comme: я его столкну со стула (*je le renverserai de sa chaise*).

Ces divers aspects ne sauraient se trouver tous réunis dans un seul verbe, et ne peuvent être employés tous dans les trois temps. Les aspects *indéfini*, *défini* et *imparfait* s'emploient dans les trois temps; les aspects *uniple* et *parfait* s'emploient au prétérit et au futur, et l'aspect *multiple* seulement au prétérit.

Les verbes russes n'ont que trois *modes*: l'*infinitif* (неокончательное), l'*indicatif* (изъявительное) et l'*impératif* (повелительное); comme: читать (*lire*), писать (*écrire*); онъ пишетъ (*il écrit*), я читалъ (*j'ai lu*), мы будемъ писать (*nous écrirons*); читай (*lis*); пишите (*écrivez*). Modes

L'*indicatif* est le seul mode qui puisse se trouver dans tous les temps et tous les aspects; l'*infinitif*, sans avoir les temps, est susceptible des divers aspects, et l'*impératif* de même, à l'exception de l'aspect multiple.

Remarque. Le mode *suppositif* ou *conditionnel* (предположительное) et le mode *subjonctif* (сослагательное) des autres langues s'expriment en russe par les prétérits de l'indicatif avec la particule *бы*, formée du verbe auxiliaire *быть*, ou avec les conjonctions чтобы, дабы, хотябы, еслибы, etc.; comme: я бы читалъ, еслибъ умѣлъ (*je lirais si je savais*, pour *si je saurais*); я бы не думалъ, чтобы вы это сдѣлали (*je n'aurais pas cru que vous fissiez cela*).

Nombres, personnes et genres. Les verbes russes ont encore des inflexions pour les deux *nombres*, pour les trois *personnes*, et, au singulier des prétérits, pour les trois *genres*; comme: читáю *(je lis)*, читáешь *(tu lis)*, читáетъ *(il lit)*; читáемъ *(nous lisons)*, читáете *(vous lisez)*, читáютъ *(ils lisent)*; мужъ говорúлъ *(le mari disait)*, дитя́ говорúло *(l'enfant disait)*, женá говорúла *(la femme disait)*.

Remarque. Il y a quelques verbes qui ne s'emploient qu'à la troisième personne du singulier, et qu'on appelle par cette raison verbes *unipersonnels* ou *impersonnels;* tels sont: нѣтъ *(il n'y a pas)*; першúть (*crachoter*), хотѣ́ться *(avoir envie)*. Ces verbes au prétérit n'ont que le genre neutre.

Formes dérivées du verbe. Telles sont les formes *principales* du verbe russe. Pour compléter toutes les parties du verbe, nous donnerons ici ses formes *dérivées*, qui sont le *participe* (причáстіе), le *gérondif* (дѣепричáстіе) et le *nom verbal* (úмя отглагóльное).

Participes. Les *participes*, comme partie du verbe, ont la *voix*, l'*aspect* et le *temps*, et comme adjectifs, ils ont le *genre*, le *nombre* et le *cas*. Sous le rapport de la voix, ils sont *actifs* ou *neutres* (ou, avec le pronom *ся*, réfléchis, réciproques ou communs) et *passifs*. Ils ont le nombre d'aspects qui se trouve dans le verbe dont ils dérivent; mais ils n'ont que deux temps, le *présent* et le *prétérit*.

1. Le participe *actif* et *neutre* (ou avec le pronom *ся*) se forme: *a*) pour le *présent*, de la troisième personne plurielle du présent de l'indicatif, en changeant la terminaison *тъ* en *щій* (neut. *щее*, fém. *щая*), et cela sans exception; comme: дѣ́лающій, несу́щій, лю́бящій, кричáщій, de *дѣ́лаютъ, несу́тъ, лю́бятъ, кричáтъ*; *b)* pour le *prétérit*, du prétérit de l'indicatif, en changeant *лъ* en *вшій*, et *ъ* (pour les verbes qui n'ont pas *л* au prétérit) en *шій* (neut. *шее*, fém. *шая*); comme: дѣ́лавшій, носúвшій, поту́хшій, тёршій, de *дѣ́лалъ, носúлъ, поту́хъ, тёръ*. Les exceptions à cette règle sont quelques verbes irréguliers en *ду* et *ту*, qui, quoiqu'ayant leur prétérit en *лъ*, changent *у* en *шій*; ce sont: блю́дшій, вéдшій, цвѣ́тшій, плéтшій, пря́дшій, пáдшій (et aussi пря́вшій, пáвшій), de *блюду́, веду́, цвѣту́, плету́, пряду́, паду́*, et de même шéдшій de *иду́*, et вя́дшій de *вя́ну*. Ces participes actifs et neutres ne s'emploient que dans la désinence pleine.

2. Le participe *passif* s'emploie dans les deux désinences, *pleine* et *apocopée*, et se termine: *a)* pour le *présent*, en *емый*, *имый* ou *омый* (neut. *мое*, fém. *мая*) dans la désinence pleine, et en *емъ, имъ* ou *омъ* (neut. *мо*, fém. *ма*) dans la désinence apocopée; *b)* pour le *prétérit*, en *нный* ou *тый* (neut. *ое*, fém. *ая*) dans la désinence pleine, et en *нъ* ou *тъ* (neut. *о*, fém. *а*) dans la désinence apocopée.

a) Pour le *présent*, il se forme de la première personne plurielle du présent de l'indicatif, en changeant la terminaison *мъ* en *мый*; comme: дѣ́лаемый, съ́емый, вúдимый, гасúмый, de *дѣ́лаемъ, съ́емъ, вúдимъ, гасúмъ*. Les verbes irréguliers qui ont la première personne du singulier en *у*, prennent la terminaison *омый;* comme: зовóмый, жнóмый, пекóмый, берегóмый, de *зову́, жну, пеку́, берегу́;* et de même искóмый, сосóмый, тягóмый, de *искáть, сосáть, тяну́ть*.

b) Pour le *prétérit*, il se forme du prétérit de l'indicatif, en changeant *лъ*, des terminaisons *алъ, ялъ* et *ѣлъ*, en *нный; илъ* en *енный* avec mutation des consonnes commuables ou intercalation de la consonne *л*, ainsi qu'à la première personne du présent; *лъ* et *ъ*, des terminaisons *олъ, нулъ* et *ъ*, en *тый;* comme:

дѣланный, видѣнный, паленный, явлённый, гаженный, колотый, двинутый, тёртый, de *дѣлалъ*, *видѣлъ*, *палилъ*, *явилъ*, *гадилъ*, *кололъ*, *двинулъ*, *тёръ*. Parmi les verbes monosyllabes, ceux en *ать* ont *анный;* ceux en *ить*, *ыть*, *ѣть*, *уть* et *ять* ont *тый;* ceux en *ить* précédé de deux consonnes, ont *енный* avec mutation de la consonne commuable; comme: бранный, битый, рытый, пѣтый, гнутый, взятый, чтённый, мщённый, de *брать, бить, рыть, пѣть, гнуть, взять, чтить, мстить.* Les verbes à désinence irrégulière changent l'inflexion *ешь* de la deuxième personne du présent en *енный;* comme: бережённый, жжённый, de *бережёшь, жжёшь.* Les exceptions à cette règle sont: верженный, верченный, обиженный, жатый, зрѣнный, клятый, ѣденный, de *вергать, вертѣть, обидѣть, жать, зрѣть, клясть, ѣсть.* Quelques verbes en *ить*, *ыть* et *нуть* ont deux participes passifs, dont l'un est emprunté du dialecte de l'église; comme: литый et лiянный, омытый et омовенный, забытый et забвенный, согнутый et согбенный, de *лить, омыть, забыть, согнуть.* Ce participe passif, offrant quelques écarts dans sa formation, est toujours indiqué dans le Dictionnaire à la suite du verbe.

Les participes passifs, dans la désinence apocopée, étant joints au verbe auxiliaire *быть* ou *стать*, forment ce qu'on appelle les *verbes passifs* (страдательные глаголы), comme: быть любиму ou любимымъ (*être aimé);* онъ (*есть*) любимъ, *(il est aimé);* она будетъ любима *(elle sera aimée).*

Les *gérondifs* ne sont autre chose que des *adverbes verbaux*, qui se forment des participes actifs ou neutres; comme: читая скучаетъ *(il s'ennuie en lisant)*, вздыхая смѣётся *(il rit en soupirant).* Ils ont deux terminaisons dans chacun des deux temps, savoir: *a*) pour le *présent*, *я* ou (après une chuintante) *а*, et *ючи* ou *учи;* comme: дѣлая et дѣлаючи, прося et просючи, дыша et дышучи, неся et несучи; *b*) pour le *prétérit*, *въ* et *вши*; comme: дѣлавъ et дѣлавши, просивъ et просивши, en observant que les verbes qui n'ont pas *л* au prétérit, n'ont que la terminaison *ши*; comme: умерши, потухши. Il en est de même des verbes réfléchis; comme: учившись, возвратившись. Gérondifs.

Des deux désinences des gérondifs, les désinences pleines *ючи* et *вши* s'emploient de préférence dans la conversation et dans le langage familier, tandis que les deux autres *я* et *въ* sont plus usitées dans la langue écrite et dans le style élevé.

Les *noms verbaux*, ceux qui désignent les actions des objets d'une manière abstraite, se terminent en *нiе*, *мiе* (ou *нье*, *тье*), et ont en général la même formation que les participes passifs; comme: желанiе, гулянье, творенiе, ношенiе, дуновенiе, колотье, зрѣнiе, взятiе. Ces noms verbaux sont indiqués dans le Dictionnaire immédiatement à la suite du verbe auquel ils appartiennent. Nous observerons ici qu'ils se forment non-seulement des verbes actifs, mais aussi des verbes neutres et autres, en retranchant cependant le pronom *ся*, comme старанiе de *стараться*, et qu'en devenant substantifs, ils perdent la signification du *temps*, qui appartient aux participes et aux gérondifs, et conservent l'*aspect* du verbe; comme: читанiе, читыванiе, прочитыванiе, прочтенiе, etc. Noms verbaux.

Tous les accidents et les parties du verbe russe sont présentés dans le tableau suivant. Les formes qui les expriment, tant *principales* que *dérivées*, y sont indiquées par les deux verbes simples кидать et носить et les deux verbes prépositionnels закидывать et вынашивать; car les diverses formes du verbe ne sauraient se trouver toutes réunies dans un seul et même verbe.

TABLEAU SYNOPTIQUE DES

	ACCIDENTS PRINCIPAUX.	I. VERBES SIMPLES. I. ASPECT INDÉFINI.	II. ASPECT DÉFINI.	III. ASPECT MULTIPLE.	IV. ASPECT UNIPLE.
FORMES PRINCIPALES.	**I. INFINITIF.**	кида́ть носи́ть	— нести́	ки́дывать на́шивать	ки́нуть —
	II. INDICATIF. *1. Présent.*	кида́ю ношу́	— несу́	— —	— —
	2. Prétérit.	кида́лъ носи́лъ	— нёсъ	ки́дывалъ на́шивалъ	ки́нулъ —
	3. Futur.	бу́ду { кида́ть носи́ть	бу́ду { — нести́	— —	— —
	III. IMPÉRATIF.	кида́й носи́	— неси́	— —	кинь —
FORMES DÉRIVÉES.	**I. PARTICIPES.** ACTIFS. *1. Présent.*	кида́ющій нося́щій	— несу́щій	— —	— —
	2. Prétérit.	кида́вшій носи́вшій	— не́сшій	ки́дывавшій на́шивавшій	ки́нувшій —
	PASSIFS. *1. Présent.*	кида́емый носи́мый	— несо́мый	— —	— —
	2. Prétérit.	ки́данный но́шенный	— несённый	ки́дыванный на́шиванный	ки́нутый —
	II. GÉRONDIFS. *1. Présent.*	кид { а́я, а́ючи нос { я́, ючи	— нес { я́, у́чи	— —	— —
	2. Prétérit.	кид { а́въ, а́вши нос { и́въ, и́вши	— не́сши	ки́д { ывавъ, ывавши на́ш { ивавъ, ивавши	ки́н { увъ, увши —
	III. NOMS VERBAUX.	кида́ніе ноше́ніе (но́ска)	— несе́ніе	ки́дываніе на́шиваніе	*ки́нутіе inus.* —

ACCIDENTS ET PARTIES DU VERBE.

II. VERBES PREPOSITIONNELS.

I. ASPECT IMPARFAIT.		II. ASPECT PARFAIT.			ACCIDENTS SECONDAIRES.
a) indéfini.	*b) défini.*	*a) indéfini.*	*b) défini.*	*c) uniple.*	
зaки́дывать вына́шивать	— выноси́ть	закида́ть вы́носить	— вы́нестъ	заки́нуть —	Sans nombre ni personne.
заки́дываю вына́шиваю заки́дывалъ вына́шивалъ бу́ду { заки́дывать / вына́шивать	— выношу́ — выноси́лъ бу́ду { — / выноси́ть	— — закида́лъ вы́носилъ закида́ю вы́ношу	— — — вы́несъ — вы́несу	— — заки́нулъ — заки́ну —	Les 2 nombres, les 3 personnes, et au singulier des prétérits, les 3 genres.
заки́дывай вына́шивай	— выноси́	закида́й вы́носи	— вы́неси	заки́нь —	Les 2 nomb. et les 3 pers. excepté la 1re du singulier.
заки́дывающій вына́шивающій заки́дывавшій вына́шивавшій заки́дываемый вына́шиваемый заки́дыванный вына́шиванный	— выносящій — выноси́вшій — выноси́мый — выно́шенный	— — закида́вшій вы́носившій — — заки́данный вы́ношенный	— — — вы́несшій — — — вы́несенный	— — заки́нувшій — — — заки́нутый —	Les propriétés et les accidents des adjectifs, excepté les degrés de qualification.
заки́д { ывая / ываючи вына́ш { ивая / иваючи заки́д { ывавъ / ывавши вына́ш { ивавъ / ивавши	— вынос { я / ючи — вынос { и́въ / и́вши	— — закид { а́въ / а́вши вы́нос { ивъ / ивши	— — — вы́несши	— — заки́н { увъ / увши —	Les propriétés des adverbes, excepté les degrés de qualification.
заки́дываніе вына́шиваніе	— выноше́ніе	закида́ніе { вы́ношеніе / (*выноска*)	— вы́несеніе	*заки́нутіе* *inus.*	Les propriétés et accidents des noms.

Figure des verbes.

La propriété dont jouissent les verbes d'avoir plus ou moins d'aspects, se nomme leur *schéma* ou *figure* (начертáніе), et dépend autant de leur forme extérieure que de leur signification. En raison de leur figure, les verbes russes se divisent en deux classes principales, savoir: les verbes *simples* et les verbes *prépositionnels*.

I. Les verbes *simples* sont ceux qui sont sans préposition. Ils peuvent être *complets*, *doubles*, *incomplets* ou *défectifs*. 1) Les verbes simples *complets* sont ceux qui expriment une action physique; comme: áхать (*soupirer*), плевáть (*cracher*), жевáть (*mâcher*), кивáть (*faire signe*). 2) Les verbes simples *doubles* sont ceux qui désignent un mouvement d'un lieu à un autre; comme: ходи́ть et идти́ (*aller à pied*) носи́ть et нести́ (*porter*). 3) Les verbes simples *incomplets* et *défectifs* sont ceux qui ne sont pas compris dans les deux subdivisions précédentes; comme: читáть (*lire*), дýмать (*penser*), имѣ́ть (*avoir*).

II. Les verbes *prépositionnels* sont ceux qui sont composés d'une préposition quelconque; comme: обдѣ́лать (*achever*), упроси́ть (*persuader*), уйти́ (*s'en aller*). Ils se subdivisent d'après leur figure, selon qu'ils sont formés des verbes simples complets, doubles, incomplets ou défectifs, ainsi qu'on le voit ci-dessous.

TABLEAU DE LA FIGURE DES VERBES.

I. VERBES SIMPLES.	II. VERBES PRÉPOSITIONNELS.
1. Les verbes simples *incomplets* ont 2 aspects: *1*) *indéfini*, *2*) *multiple*. дѣ́лать — дѣ́лывать	1. Les verbes prépositionnels formés des simples *incomplets*, ont 2 aspects: *1*) *imparfait*, *2*) *parfait*. обдѣ́лывать — обдѣ́лать
2. Les verbes simples *défectifs* n'ont que l'aspect *indéfini*. имѣ́ть	2. Ceux qui sont formés des simples *défectifs*, n'ont que l'aspect *parfait*. возъимѣ́ть
3. Les verbes simples *complets* ont 3 aspects: *1*) *indéfini*, *2*) *multiple*, *3*) *uniple*. кидáть — ки́дывать — ки́нуть	3. Ceux qui sont formés des simples *complets*, ont 3 aspects: *1*) *imparfait*, *2*) *parf. indéfini*, *3*) *parf. uniple*. заки́дывать — закидáть — заки́нуть
4. Les verbes simples *doubles* sont deux verbes qui ont 3 aspects: *1*) *indéfini*, *2*) *défini*, *3*) *multiple*. носи́ть — нести́ — нáшивать	4. Ceux qui sont formés des simples *doubles*, ont 4 aspects: *1*) *imp. ind.*, *2*) *imp. déf.*, *3*) *parf. ind.* *4*) *p. déf.* вынáшивать — выноси́ть — вы́носить — вы́нести

Ces divers aspects des verbes russes, qui sont toujours indiqués dans le Dictionnaire, se forment de l'aspect indéfini, de la manière suivante:

1. Les verbes simples *incomplets* sont ceux qui ne désignent point une action physique proprement dite, ni un mouvement d'un lieu à un autre. Ces verbes ont deux aspects : l'aspect *indéfini* et l'aspect *multiple*. Le premier, qui est la forme radicale du verbe, se termine en *ть* ou *ти́*; le second se termine en *ывать, ивать, ва́ть* ou *а́ть*, et se forme de la manière suivante. *a*) Les verbes en *ать* et *оть* prennent la terminaison *ывать* ou, suivant la propriété de la consonne qui précède, *ивать*. *b*) Ceux en *ять, ѣть* et *ить* prennent *ивать*, et cela avec l'accentuation sur la syllabe radicale. *c*) La terminaison *ва́ть* après une voyelle et *а́ть* après une consonne, appartient à presque tous les verbes monosyllabes, aux dissyllabes en *нуть* et à quelques autres. Exemples: чи́тывать, ко́вывать, па́лывать, вя́зывать, держива́ть, пла́кивать, мѣ́ривать, сма́тривать, гова́ривать, лива́ть, пѣва́ть, бира́ть, зыва́ть, топа́ть, de *чита́ть, кова́ть, поло́ть, вяза́ть, держа́ть, пла́кать, мѣ́рять, смотрѣ́ть, говори́ть, лить, пѣть, брать, звать, то́пнуть*. A cet égard il faut observer que la voyelle *o*, recevant l'accentuation dans les terminaisons *ывать* ou *ивать*, se change en *a*. Les exceptions à ces règles sont: кла́дывать, кра́дывать, пря́дывать, па́хивать, тя́гивать, гора́ть, кипа́ть, руба́ть, de *класть, красть, прясть, па́хнуть, тяну́ть, горѣ́ть, кипѣ́ть, руби́ть*, et quelques autres qui sont indiquées dans le Dictionnaire.

Remarque. Cet aspect multiple s'emploie rarement à l'infinitif; mais il est nécessaire pour former d'abord le prétérit multiple, et ensuite les verbes prépositionnels.

2. Les verbes simples *défectifs* sont ceux qui n'ont que l'aspect *indéfini*. On peut dire en général que l'aspect multiple s'emploie dans le langage familier, dans les verbes qui expriment une action ordinaire, non intellectuelle, et qu'il ne se rencontre point en poésie ni dans le style élevé. Les verbes qui appartiennent à cette classe, sont: *a*) ceux qui, empruntés immédiatement de l'idiome ecclésiastique, ne s'emploient que dans le style élevé; comme: дерза́ть, жела́ть, кара́ть, каса́ться, жа́ждать, страда́ть, твори́ть, томи́ть et plusieurs autres; *b*) tous les inchoatifs; comme: бѣлѣ́ть, чернѣ́ть, крѣпча́ть, ветша́ть, блёкнуть, гло́хнуть, etc.; *c*) les dérivés en *ичать*, comme мятёжничать et quelques autres.

3. Les verbes simples *complets* sont ceux qui désignent une action physique, ou, pour mieux dire, une action réunie à un mouvement perceptible par la vue ou par l'ouïe. Ces verbes ont trois aspects: l'aspect *indéfini*, l'aspect *multiple* et l'aspect *uniple*. Les deux premiers de ces aspects ont toutes les propriétés de ceux des verbes incomplets. Quant à l'aspect uniple, il se termine en *нуть* et se forme en mettant cette terminaison à la place de celle de l'aspect indéfini, et en reprenant la consonne gutturale de la racine, s'il y a lieu; comme: хло́пнуть, скри́пнуть, кольну́ть, верну́ть, дёрнуть, кри́кнуть, пи́скнуть, ви́згнуть, de *хло́пать, скрипѣ́ть, коло́ть, вертѣ́ть, дёргать, крича́ть, пища́ть, визжа́ть*. Cet aspect est toujours indiqué dans le Dictionnaire.

4. Les verbes simples *doubles* sont ceux qui désignent le mouvement d'un objet agissant ou soumis à une action, ou quelquefois une action qui se rapporte à la vue et à l'ouïe. Ces verbes ont trois aspects: l'aspect *défini*, l'aspect *indéfini* et l'aspect *multiple*. L'aspect défini est la forme radicale du verbe, d'où dérivent les deux autres; comme: *идти́*, ходи́ть, ха́живать; *ѣ́хать*, ѣ́здить, ѣзжа́ть; *бѣжа́ть*, бѣ́гать, бѣ́гивать; *везти́*, вози́ть, ва́живать; *вести́*, води́ть, ва́живать; *ле-*

пѣть, летáть, лётывать; *лѣзть*, лáзить, лѣзáть; *плыть*, плáвать, плывáть; *нести́*, носи́ть, нáшивать; *ви́дѣть*, видáть, ви́дывать; *слы́шать*, слыхáть, слы́хивать.

Verbes prépositionnels. Les Verbes prépositionnels sont ceux qui sont formés d'un verbe simple et d'une préposition. Les prépositions, en se joignant à un verbe, lui font subir divers changements. *a)* Le mode et le temps du verbe reçoivent par-là le sens accessoire que l'action est ou n'est pas entièrement achevée, comme: писáлъ *(j'écrivais)*, допи́сывалъ (*j'étais occupé à écrire pour achever l'ouvrage*), дописáлъ *(j'ai achevé d'écrire)*, допишу́ *(j'achèverai ce que j'ai commencé à écrire)*. *b)* La signification du verbe, indépendamment de l'accomplissement ou du non-accomplissement de l'action, est modifiée par le sens de la préposition dont le verbe est formé; ainsi de ходи́ть *(aller)* se forment: входи́ть (*entrer*), восходи́ть (*monter*), выходи́ть (*sortir*), находи́ть (*trouver*), сходи́ть (*descendre*), приходи́ть (*arriver*), уходи́ть (*s'en aller*), etc. Voyez page 341 et suivantes du Dictionnaire le sens que donnent au verbe *ходи́ть* les diverses prépositions. *c)* Un verbe neutre, en prenant une préposition, reçoit quelquefois la signification d'un verbe actif; comme: спать (*dormir*) et проспáть (*négliger en dormant*), плáкать (*pleurer*) et вы́плакать (*obtenir par des pleurs*). En général les significations des prépositions, dans les verbes prépositionnels, sont les suivantes:

Безъ exprime la privation: безчéстить (*déshonorer*), безслáвить (*diffamer*).

Въ (во) exprime un mouvement intérieur, l'insertion d'un objet dans un autre: войти́ (*entrer*), вставить (*insérer*).

Возъ (вз, взо) montre une direction en haut: взбѣжáть (*monter en courant*), возмужáть (*grandir*); et jointe à *пре* elle exprime une supériorité: превзойти́ (*surpasser*). Dans un sens figuré elle exprime une réciprocité: возблагодари́ть (*remercier*).

Вы exprime: *a)* un mouvement du dedans: выноси́ть (*exporter*); *b)* un achèvement: вы́сушить (*bien sécher*); *c)* une acquisition par une action réitérée: вы́играть (*gagner au jeu*).

До montre l'atteinte d'un but: дойти́ (*parvenir*). Dans les deux verbes доконáть et домы́слить, elle indique simplement l'achèvement de l'action.

За indique: *a)* un mouvement pour couvrir: заклáсть (*murer*), закопáть (*enfouir*); *b)* un mouvement au-delà d'un objet: заки́нуть (*jeter au-delà*); *c)* un retard: зазимовáть (*hiverner quelque temps*).

Изъ (изо) a en slavon les mêmes significations que la préposition russe *вы*. En russe cette préposition montre: *a)* l'action entièrement achevée: изловить (*attraper*); *b)* un mouvement à travers, dans toutes les directions: изоржáвѣть *(se rouiller de part en part)*.

На exprime: *a)* une action faite sur la surface d'un objet: налощи́ть (*lustrer*); *b)* une action faite sur une certaine quantité d'objets: насажáть (*planter en quantité*).

Надъ (надо) indique une action produite d'en haut: надписáть (*intituler*).

Низъ (низо) un mouvement dirigé en bas: низвéргнуть (*précipiter*).

О, объ (обо) indique: *a)* une action produite autour d'un objet: оби́ть (*border, garnir*), обойти́ (*faire le tour*); *b)* une erreur: оступи́ться (*faire un faux pas*). Il faut observer que la préposition *объ* fait élider la consonne *в* du verbe simple: обы́кнуть, обрати́ть, обитáть (pour *обвы́кнуть, обврати́ть, обвитáть*).

Отъ (ото) exprime : *a)* un éloignement : отклони́ть (*détourner*); *b)* un achèvement : отку́шать (*avoir fini son repas*). Avec les verbes плати́ть et благодари́ть, la préposition *отъ* indique une réciprocité.

Пере (slavon *пре*) indique : *a)* un mouvement à travers : перейти́ (*traverser*); *b)* une action renouvelée : переписа́ть (*récrire*); *c)* une action produite sur plusieurs objets l'un après l'autre : переби́ть (*tuer tout*); *d)* un séjour d'une certaine durée : перезимова́ть (*passer l'hiver*), переночева́ть (*passer la nuit*).

По indique : *a)* l'achèvement d'une action sur un seul ou sur plusieurs objets : поста́вить (*placer*), поруби́ть (*couper tout*); *b)* la durée de l'action pendant un temps indéterminé : порабо́тать (*travailler quelque temps*).

Подъ (подо) marque : *a)* une direction au-dessous d'un objet : подкла́дывать (*placer dessous*); *b)* un rapprochement : подбѣжа́ть (*accourir*). Dans le verbe подожда́ть (*attendre*) la préposition *подъ* indique simplement une action achevée.

Предъ marque une action faite avant ou devant par rapport au temps ou au lieu : предходи́ть (*devancer*), предсказа́ть (*prédire*).

При exprime : *a)* un mouvement vers un objet : приста́ть (*aborder*); *b)* l'atteinte d'un but : пристыди́ть (*faire rougir de honte*); *c)* une action faite sur tous les objets : прирва́ть (*arracher tout*).

Про indique : *a)* un mouvement à travers dans une seule direction : прорва́ть (*trouer*); *b)* la durée d'une action jusqu'à une fin déterminée ou pendant un certain temps : проговори́ть (*achever un discours*); *c)* une perte : проигра́ть (*perdre au jeu*).

Разъ (разо, розъ) exprime : *a)* une décomposition, une séparation : разорва́ть (*démonter*); *b)* l'étendue d'une action sur tout un objet : развесели́ть (*égayer*); *c)* avec *ся* la réitération d'une action : разбѣ́гаться (*courir et recourir*).

Съ (со) indique : *a)* le rassemblement des parties : собира́ть (*recueillir*); *b)* une action respective : содѣ́йствовать (*coopérer*); *c)* un mouvement d'en haut : сойти́ (*descendre*); *d)* la destruction d'un objet : сгнить (*être entièrement pourri*).

У exprime : *a)* un éloignement pour se soustraire à la vue : улетѣ́ть (*s'envoler*); *b)* une action faite sur un seul objet : уби́ть (*tuer*); *c)* l'achèvement d'une action : уви́дѣть (*voir*).

Les verbes prépositionnels sont d'une nature différente, selon le verbe simple dont ils sont formés. Formation des verbes prépositionnels.

1. Les verbes prépositionnels, formés des simples *incomplets*, ont deux aspects : l'aspect *imparfait* et l'aspect *parfait*. Ce dernier se forme de l'aspect indéfini du verbe simple sans aucun changement dans sa terminaison, au moyen d'une des prépositions énumérées ci-dessus ; comme : доказа́ть, уговори́ть, вы́тереть, сомкну́ть, de *каза́ть, говори́ть, тере́ть, мкнуть*. L'aspect imparfait se forme de l'aspect multiple : *a)* sans aucun changement dans sa terminaison ; comme : дока́зывать, угова́ривать, вытира́ть, смыка́ть ; *b)* en syncopant la désinence *ивать* de l'aspect multiple, des verbes en *ить*, en *ять* ou *ать* ; comme : раздѣля́ть, сотворя́ть, погубля́ть, ослѣпля́ть, означа́ть, побужда́ть, сближа́ть, погаша́ть, de *дѣли́ть, твори́ть, губи́ть, слѣпи́ть, зна́чить, буди́ть, бли́зить, гаси́ть*. Il faut observer que les verbes qui désignent une action physique, conservent, dans la formation de leurs verbes prépositionnels, la désinence pleine ; comme : накváшивать, приви́нчивать, de *ва́ксить* (*cirer*) et *винти́ть* (*visser*), et que d'autres ont les deux désinences, la pleine pour un sens simple et physique, et la synco-

pée pour un sens abstrait et figuré ; comme : выкрáшивать (*colorer*) et украшáть (*orner*), завáстривать (*rendre pointu*) et поощрять (*encourager*). Les verbes inchoatifs en *нуть*, qui d'après leur nature, n'ont pas l'aspect multiple, prennent la terminaison *ать* pour leurs verbes prépositionnels; comme: обыкáть, озябáть, de *вы́кнуть* et *зя́бнуть*.

Les écarts à ces règles générales pour la formation des verbes prépositionnels, sont: *a*) une formation irrégulière; *b*) la perte des verbes simples dont ils sont formés ; *c*) le manque de l'aspect parfait; *d*) le manque de l'aspect imparfait, écarts qui sont tous notés dans le Dictionnaire.

La langue russe possède quelques verbes simples qui ont le caractère des verbes prépositionnels, c'est-à-dire, qu'ils ont les aspects imparfait et parfait sans le secours d'une préposition. Ces verbes sont appelés verbes *parfaits simples*. Tels sont: бросáть, давáть, дѣвáть, кончáть, лишáть, пáдать, прощáть, пускáть, ступáть, являть, становиться, садиться, ложиться, et quelques autres, dont l'aspect parfait est брóсить, дать, дѣть, кóнчить, лиши́ть, пасть, прости́ть, пусти́ть, ступи́ть, яви́ть, стать, сѣсть, лечь. Quelques-uns de ces verbes ont la même forme pour les deux aspects; comme: велѣ́ть, жени́ть, казни́ть, рáвить, рýшить. Parmi ces verbes, l'aspect parfait de ceux qui désignent une action physique, faite par un seul mouvement, a la même signification et la même force que l'aspect uniple en *нуть* des verbes complets.

2. Les verbes prépositionnels, formés des simples *défectifs*, n'ont que l'aspect *parfait;* comme: возъимѣ́ть, изваять, de *имѣть* et *ваять*. Les verbes simples qui n'ont pas l'aspect multiple, forment en général l'aspect parfait au moyen de telle ou telle préposition; comme: старáться, постарáться.

3. Les verbes prépositionnels, formés des simples *complets*, ont trois aspects: l'aspect *imparfait*, l'aspect *parfait indéfini* et l'aspect *parfait uniple*. Ces verbes diffèrent de ceux qui sont formés des simples incomplets, en ce qu'ils ont un troisième aspect, le *parfait uniple*, qui, formé de l'aspect uniple d'un verbe complet, exprime que l'action a été ou sera entièrement achevée en *une seule* fois et par *un seul* mouvement, tandis que l'aspect *parfait indéfini* designe que l'action a été ou sera achevée en *plusieurs* fois et par *divers* mouvements. Exemples :

1. Aspect parfait indéfini.	*2. Aspect parfait uniple.*
Пти́цы *вы́клевали* емý глазá *(les oiseaux lui ont crevé les yeux à coups de bec).*	Пти́ца *вы́клюнула* емý глазъ *(un oiseau lui a crevé un œil d'un coup de bec).*
Онъ *всовáлъ* э́ту бумáгу въ щель *(il a fourré ce papier dans la fente).*	Онъ *всýнулъ* рýку въ мѣшóкъ *(il a fourré sa main dans le sac).*
Сдýй э́ту пыль *(souffle cette poussière).*	*Сдýнь* э́ту пы́линку *(souffle ce grain de poussière).*

4. Les verbes prépositionnels, formés des simples *doubles*, sont deux verbes différents, qui, tout en étant joints à une préposition, conservent la signification primitive de leur verbe simple. *a*) Ceux qui sont formés de l'aspect *défini*, désignent une action faite à une époque et dans des circonstances déterminées. *b*) Ceux qui sont formés de l'aspect *indéfini*, expriment, dans la voix neutre, l'achèvement d'une action arrivée plusieurs fois, et, dans la voix active, l'acquisition d'un objet, l'atteinte d'un but par une action réitérée. Exemples :

1. *Aspect défini :*

a) *imparfait.*

Я рѣдко *выхожу́* со двора́ (*je sors rarement de chez moi*).

Выѣзжа́йте ли вы со двора́? (*sortez-vous de la maison?*).

Онъ *откла́нивается* друзья́мъ (*il dit adieu à ses amis*).

b) *parfait.*

Мой братъ *вышелъ* со двора́ (*mon frère est sorti*).

Давно́ ли вы *выѣхали* изъ го́рода? (*y a-t-il long-temps que vous avez quitté la ville?*).

Кто тебя́ сюда́ *принёсъ?* (*qui t'a apporté ici?*).

2. *Aspect indéfini :*

a) *imparfait.*

Мы *дона́шиваемъ* ста́рое пла́тье (*nous portons les vieux habits jusqu'à ce qu'ils soient usés*).

Онъ *выха́живаетъ* себѣ́ чинъ (*il cherche à obtenir un rang*).

Его́ *выгоня́ютъ* изъ до́му (*on cherche à le chasser de la maison*).

Онъ *вводи́лъ* но́выя пра́вила (*il cherchait à introduire de nouveaux principes*).

b) *parfait.*

Я *доноси́лъ* мою́ шля́пу (*j'ai porté mon chapeau jusqu'à ce qu'il ait été usé*).

Пи́во ужъ *вы́бродило* (*la bière a déjà fermenté*).

Она́ *загоня́ла* его́ слова́ми (*elle l'a déconcerté par ses paroles*).

Я *находи́лъ* мозо́ль (*j'ai gagné un cor à force d'avoir marché*).

Le changement de désinences dans les verbes, pour marquer les modes, les temps, les nombres, les personnes et les genres, est ce qu'on appelle *conjugaison*. Conjugaison.

Dans la conjugaison des verbes il faut observer quelques règles générales, savoir :

1. L'*infinitif* dans les verbes est la même chose que le *nominatif* dans les mots déclinables : ce mode est l'inflexion *directe*, d'où se forment toutes les autres, qui par opposition sont dites les inflexions *obliques*.

2. Chaque aspect d'un verbe, ayant nécessairement un *infinitif*, se conjugue séparément, sans avoir aucun rapport avec les autres aspects de ce verbe.

3. Chaque aspect d'un verbe a dans l'indicatif le temps *prétérit*, dont la désinence est *лъ* (fém. *ла*, neut. *ло*, plur. *ли* pour les trois genres), désinence qui est quelquefois syncopée en *ъ* (fém. *ла*, neut. *ло*, plur. *ли*).

4. Le *présent*, qui ne se trouve que dans les aspects indéfini, défini et imparfait, se termine à la première personne du singulier en *ю* ou *у*, et très-rarement en *мъ* ou *мь*.

5. Le *futur* n'a point d'inflexion particulière : dans les aspects indéfini, défini et imparfait, il se forme à l'aide des verbes auxiliaires *бу́ду* ou *ста́ну*, joints à l'infinitif (бу́ду писа́ть, ста́ну разсма́тривать), et dans les aspects uniple et parfait il emprunte l'inflexion du présent (сдѣ́лаю, ки́ну).

6. L'*impératif*, qui se trouve dans chaque aspect, excepté dans l'aspect multiple, a pour désinence de la 2me personne du singulier, *и́* avec l'accent, ou, sans l'accent, *и* après deux ou trois consonnes, *ь* après une consonne et й après une voyelle (проси́, со́хни, кинь, дѣ́лай).

Les verbes, d'après la manière dont ils se conjuguent, se divisent en *réguliers* et en *irréguliers*. 1) Les verbes *réguliers* sont les polysyllabes terminés à l'infinitif

en *ть* précédé d'une voyelle; comme: дѣлать, гулять, колоть, говорить, тереть, тонуть. 2) Les verbes *irréguliers* sont les verbes monosyllabes, les verbes en *ть* précédé d'une consonne, et ceux en *чь*, *щь*, *ти*, comme: бить, брать, слыть, везть, плесть, влечь, рещи, идти.

Les verbes réguliers se divisent en trois *conjugaisons*: la *première* comprend les verbes terminés à l'infinitif en *ть* précédé d'une des voyelles *а*, *я* ou *ѣ*, et à la première personne du présent en *ю* précédé d'une voyelle; la *deuxième* comprend les verbes terminés à l'infinitif en *ть* précédé de *и* ou *о* et aussi d'autres voyelles avec une consonne commuable, et au présent en *ю* précédé d'une consonne, quelquefois d'une voyelle, ou, d'après la propriété des chuintantes, en *у*; la *troisième* comprend les verbes terminés à l'infinitif en *нуть* et ceux en *ть* précédé de *с*, et au présent en *у* précédé d'une palatale. La Ire conjugaison se subdivise en 4 branches, la IIme en 7 branches et la IIIme en 2 branches, ainsi qu'on le voit dans le tableau synoptique ci-dessous (pages XL et XLI), qui présente d'un coup d'œil, pour chaque conjugaison et pour chaque branche, les diverses terminaisons de l'infinitif et les diverses inflexions des modes et des temps des verbes réguliers.

Remarque. La Ire et la IIIme conjugaison ont moins de subdivisions, et cela parce qu'elles comprennent la plupart des verbes dérivés, qui ont moins d'irrégularités dans leur formation et leurs inflexions que les verbes primitifs, qui appartiennent en général à la IIme conjugaison.

Dans la conjugaison des verbes réguliers d'après le tableau suivant, il faut observer les remarques suivantes sur la formation des modes, des temps, des personnes et des genres.

1. Quelques verbes ont deux inflexions pour le *présent* et appartiennent ainsi à deux conjugaisons; comme: зобать, капать, сыпать, I, 1 et II, 2 (*prés.* *зобаю* et *зоблю*, *капаю* et *каплю*, *сыпаю* et *сыплю*), страдать, стругать, I, 1 et II, 4 (*prés.* *страдаю* et *стражду*, *строгаю* et *стружу*). D'autres subissent au présent un léger changement: давать, I. 1, fait *даю;* подчивать, I. 2, *подчую;* дразнить et мыслить, II. 1, *дразню* et *мышлю;* молоть, II. 1, *мелю;* мертвить, II. 2, *мерщвлю.* Quelques verbes en *дить*, II. 4, ont à la première personne la mutation slavonne du *д* en *жд;* comme: вредить, *врежду*, бѣдить, *бѣжду.* Les verbes en *овать*, I. 2, ont à la première personne *ую*, et ceux en *евать* ont *юю;* mais si *евать* est précédé d'une chuintante (*ж*, *ч*, *ш*, *щ*) le présent est aussi en *ую;* comme: жевать, *жую;* врачевать, *врачую.* Les verbes en *ять*, I. 3, précédé d'une consonne ont au présent *яю*, et ceux en *ять* précédé d'une voyelle ont *ю*, à l'exception des quatre verbes ваять, зіять, паять, сіять, qui ont aussi *яю:* *ваяю*, *зіяю*, *паяю*, *сіяю.*

2. La seconde personne du présent se forme: *a*) de la première personne dans tous les verbes de la Ire et de la IIIme conjugaison; ainsi que dans ceux de la IIme en *оть* et en *ать* non précédé d'une chuintante, en changeant *ю* ou *у* en *ешь;* *b*) de l'infinitif dans les verbes de la IIme conjugaison terminés en *ить* ou *ѣть* et en *ать* précédé d'une chuintante, en changeant ces terminaisons en *ишь.* Les autres personnes du présent se forment de la seconde. En général le présent a les inflexions suivantes.

		Ire CONJUGAISON.	IIme CONJUGAISON.		IIIme CONJUGAISON.
Singulier.	*я*	ю	ю	у	у
	ты	ешь	ишь		ешь
	онъ	етъ	итъ		етъ
Pluriel.	*мы*	емъ	имъ		емъ
	вы	ете	ите		ете
	они́	ютъ	ятъ	я, а } тъ	утъ
		De même aussi les verbes en *оть* de la 1re br. et ceux en *ать* de la 2me br. de la IIme conjugaison.	Pour les verbes de la 1re et de la 2me branche (excepté ceux en *оть* et en *ать*).	Pour les verbes des 3, 4, 5, 6 et 7me br. (excepté ceux en *ать* non précédé d'une chuintante).	De même aussi les verbes en *ать* non précédé d'une chuintante, des 4, 5, 6 et 7me branches de la IIme conjugaison.

La troisième personne du pluriel se termine en *атъ* (au lieu de *ятъ)* après les chuintantes *(ж, ч, ш, щ)*, et cela pour les verbes de la 3me branche de la IIme conjugaison. Le verbe блестѣ́ть, II. 7, prend les deux inflexions de la 7me branche: *блещу́*, *блести́шь* et *бле́щешь*, *блести́тъ* et *бле́щетъ*, etc.

3. Le *prétérit* dans les verbes des deux premières conjugaisons se forme de l'infinitif en changeant *ть* en *лъ* (f. *ла*, n. *ло;* plur. *ли*). Les verbes inchoatifs de la troisième conjugaison syncopent la terminaison *нулъ* du prétérit en *ъ* (f. *ла*, n. *ло*), en supprimant la consonne *л* au masculin, si toutefois il n'y a pas une voyelle devant; comme сохъ *(f.* со́хла, *n.* со́хло), пахъ *(f.* па́хла, *n.* па́хло), вялъ *(f.* вя́ла, *n.* вя́ло), au lieu de *со́хнулъ*, *па́хнулъ*, *вя́нулъ*. Les verbes non-inchoatifs prennent toujours la terminaison pleine, ainsi que l'aspect uniple; comme: тяну́лъ, тону́лъ, дви́нулъ. Les verbes de la 2me branche de la troisième conjugaison prennent la terminaison syncopée; comme: тёръ *(f.* тёрла, *n.* тёрло; *plur.* тёрли).

4. L'*impératif* se termine à la seconde personne du singulier en *и́*, *ь*, *и* ou *й*, et se forme de la seconde personne du présent (ou du futur, dans les aspects uniple et parfait), en changeant *ешь* ou *ишь*: *a*) en *и́*, si l'accent est sur la dernière syllabe à l'infinitif; *b*) en *ь*, si l'accent n'est pas sur la dernière syllabe à l'infinitif; *c*) en *и*, si sans avoir l'accent la terminaison de l'infinitif est précédée de deux ou trois consonnes; *d*) en *й*, si la terminaison *ешь* ou *ишь* du présent est précédée d'une voyelle; comme: пиши́, коли́, люби́, вѣ́рь, гото́вь, со́хни, мо́рщи, дѣ́лай, жуй, de *пи́шешь*, *ко́лешь*, *лю́бишь*, *вѣ́ришь*, *гото́вишь*, *со́хнешь*, *мо́рщишь*, *дѣ́лаешь*, *жуёшь* (infin. *писа́ть*, *коло́ть*, *люби́ть*, *вѣ́рить*, *гото́вить*, *со́хнуть*, *мо́рщить*). Les verbes en *ить* précédé d'une voyelle et avec l'accent sur la dernière syllabe, prennent aussi *и́;* comme: таи́, пои́, клеи́, de *таи́ть*, *пои́ть*, *клеи́ть*. Les exceptions à cette règle sont: дава́й, встава́й, узнава́й, сыпь, дви́жи, de *даю́*, *встаю́*, *узнаю́*, *сы́плю*, *дви́жу*.

La première personne du pluriel de l'impératif s'emprunte de celle du futur; comme: бу́демъ ходи́ть, бро́симъ, et quelquefois en lui joignant la syllabe *те:* пойдёмъ-те. Pour la seconde personne du pluriel on ajoute *те* à celle du singulier; comme: пиши́те, коли́те, вѣ́рьте, гото́вьте, со́хните, мо́рщите, дѣ́лайте жу́йте, клеи́те. La troisième personne dans les deux nombres s'emprunte de celle du présent ou du futur, que l'on fait précéder des mots *пусть* ou *да*; comme: пусть говори́тъ, да бу́дутъ.

TABLEAU SYNOPTIQUE

MODES: / TEMPS: / NOMBRES: / PERSONNES:				PREMIÈRE.					
				1re br.	2e branche.	3e branche.	4e br.	1re branche.	2e branche.
I. INFINITIF.				ать	овать евать	consonne: ять voyelle: ять	ѣть	cons., voy.: ить, ѣть оть	б, в, м, п, ф: ить, ѣть б, м, п: ат
II. INDICATIF.	I. PRÉSENT.	Singul.	я	яю	ую юю	яю ю	ѣю	ю ю	в, м, п, ф: лю б, м, п: лю
			ты	аешь	уешь юешь	яешь ешь	ѣешь	ишь ешь	нишь / леш
			онъ	аетъ	уетъ юетъ	яетъ етъ	ѣетъ	итъ етъ	итъ / лет
		Pluriel	мы	аемъ	уемъ юемъ	яемъ емъ	ѣемъ	имъ емъ	имъ / лем
			вы	аете	уете юете	яете ете	ѣете	ите ете	ите / лете
			оні́	аютъ	уютъ юютъ	яютъ ютъ	ѣютъ	ятъ ютъ	ятъ / лют
	II. PRÉTÉRIT.	Singul.	я, ты, онъ	*m. n. f.* алъ, о, а	овалъ евалъ	ялъ ялъ	ѣлъ	илъ, ѣлъ олъ	б, в, м, п, ф: илъ, ѣлъ б, м, п: алъ
		Pluriel.	мы, вы, оні́	*m. n f.* али	свали евали	яли яли	ѣли	или, ѣли оли	или, ѣли али
	III. FUTUR.	Singul.	я	бу́ду	ou	ста́ну		avec l'*Infinitif*, pour les troi	
			ты	бу́дешь		ста́нешь			
			онъ	будетъ		станетъ			
		Pluriel.	мы	будемъ		станемъ			
			вы	будете		станете			
			оні́	будутъ		станутъ			
III. IMPÉR.		Singul.	ты	ай	уй юй	яй й	ѣй	и́, ь, й и́	б, в, м, п, ф: и́, ь б, м, п: ли
		Pluriel	вы	айте	уйте юйте	яйге йте	ѣйте	и́те, ьте, йте и́те	и́те, ьте лит

D'après la I[re] conjugaison se conjuguent: 1) sur la 1[re] branche la plupart des verbes simples e prépositionnels en *ать*; 2) sur la 2[me] branche les verbes en *овать* et *евать* (à l'exception d здоровáться, уповáть et обуревáть, qui sont de la première branche) et de plus le verbe подчи вáть, *prés.* подчу́ю; 3) sur la 3[me] branche les verbes en *ять* (à l'exception de боя́ться et стоя́ти qui sont de la première branche de la deuxième conjugaison); 4) sur la 4[me] branche les verbe inchoatifs en *ѣть* et quelques autres. Les verbes de cette conjugaison sont indiqués dans le Dic tionnaire par les chiffres I. 1, I. 2, I. 3, I. 4, suivant la branche à laquelle ils appartiennent.

D'après la II[me] conjugaison se conjuguent: 1) sur la 1[re] branche les verbes en *ить* précéd d'une consonne immuable ou d'une voyelle et quelques autres, ceux en *лѣть*, *нѣть*, *рѣть* no inchoatifs, et ceux en *оть*; 2) sur la 2[me] branche les verbes en *ить* précédé d'une consonne labial (*б, в, м, п, ф*), ceux en *бѣть*, *мѣть*, *пѣть* non inchoatifs, et quelques-uns en *бать*, *мать*, *пат* 3) sur la 3[me] branche les verbes en *ить* et *ать* précédé d'une consonne chuintante (*ж, ч, ш, щ*,

DES TROIS CONJUGAISONS.

DEUXIÈME.					TROISIÈME.	
3e branche.	*4e branche.*	*5e branche.*	*6e branche.*	*7e branche.*	*1re br.*	*2e br.*
ж ч ш щ { ить ать	*д* { ить, *з* { ѣть ; *д з г* } ать	*т* { ить ѣть ; *т к* } ать	*с* { ить ѣть ; *с х* } ать	*ст* { ить ѣть ; *ст ск* } ать	*нуть*	*ереть*
ж ч ш щ { у ишь итъ имъ ите атъ	*жу* д з { ишь итъ имь ите ятъ ; *жу* жешь жетъ жемъ жете жутъ	*чу* тишь титъ тимъ тите тятъ ; *чу* чешь четъ чете чете чутъ	*шу* сишь ситъ симъ сите сятъ ; *шу* шешь шетъ шемъ шете шутъ	*щу* стишь ститъ стимъ стите стятъ ; *щу* щешь щетъ щемъ щете щутъ	*ну* нешь нетъ немъ нете нутъ	*ру* решь ретъ ремъ рете рутъ
ж ч ш щ { илъ алъ ; { или али	з { илъ, д { ѣлъ ; д з г } алъ д { или, з { ѣли ; д з г } али	т { илъ ѣлъ ; т к } алъ т { или ѣли ; т к } али	с { илъ ѣлъ ; с х } алъ с { или али ; с х } али	ст { илъ ѣлъ ; ст ск } алъ ст { или ѣли ; ст ск } али	{ нулъ ъ,ло,ла { нули ли	еръ,ло,ла ерли

conjugaisons.

ж ч ш щ { й ь ; { йте ьте	д з { й ь ; ж { й ь д з { йте ьте ; ж { йте ьте	т { й ь ; ч { й ь т { йте ьте ; ч { йте ьте	с { й ь ; ш { й ь с { йте ьте ; ш { йте ьте	ст { й ь ; щи ст { йте ьте ; щите	н { й ь н { йте ьте	рй рйте

et de plus le verbe кишѣть; 4) sur la 4me branche les verbes en *ить* précédé de la consonne commuable *д* ou *з*, ceux en *дѣть* non inchoatifs, et quelques-uns en *дать, зать, гать*; 5) sur la 5me branche les verbes en *тить*, ceux en *тѣть* non inchoatifs, et plusieurs en *тать* et *кать*; 6) sur la 6me branche les verbes en *сить*, ceux en *сѣть* non inchoatifs, et quelques-uns en *сать* et *хать*; 7) sur la 7me branche les verbes en *стить* et quelques-uns en *тить*, ceux en *стѣть* non inchoatifs et quelques-uns en *стать* et *скать*. Les verbes de cette conjugaison sont indiqués dans le Dictionnaire par les chiffres II. 1, II. 2, II. 3, II. 4, II. 5, II. 6, II. 7, suivant la branche à laquelle ils appartiennent.

D'après la IIIme conjugaison se conjuguent: 1) sur la 1re branche les verbes en *нуть*, et de plus жа́ждать, coса́ть et ревѣ́ть, ainsi que la plupart des verbes irréguliers; 2) sur la 2me branche les trois verbes мере́ть, пере́ть et тере́ть, ainsi que стерть, employé seulement avec une préposition, comme простере́ть. Ces verbes sont indiqués dans le Dictionnaire par III. 1, III. 2.

Verbes irréguliers.

Les verbes *irréguliers* se divisent en trois classes: 1) les verbes monosyllabes en *ть* précédé d'une voyelle; 2) quatre verbes dissyllabes, qui s'écartent dans quelques inflexions de la conjugaison des verbes réguliers; 3) les verbes à désinence irrégulière (terminés en *зть, сть, чь, щь* ou *ти*).

Remarque. Parmi les verbes monosyllabes il y en a une trentaine qui sont tout-à-fait réguliers; comme: знать, I. 1; грѣть, зрѣть (*mûrir*), смѣть, I, 4; злить, длить, мнить, зрѣть (*voir*), II. 1; льстить, мстить, II. 7; гнуть, льнуть. III. 1, etc.

Les verbes irréguliers de la langue russe se conjuguent de la manière suivante:

I. INFIN. Asp. indéf.	II. INDICATIF. 1. Présent.	II. INDICATIF. 2. Prétérit.	III. IMPÉR. 2me pers. sing. plur.
	I. VERBES MONOSYLLABES.		
брить	брѣ́ю, брѣ́ } ешь, етъ, емъ, ете, ютъ	брилъ, и́ла, ло; ли	брѣй, йте
дуть	ду́ю, ду́	дулъ, у́ла —	дуй —
уть inus.	*у́ю, у́*	*улъ* —	*уй* —
тыть	ты́ю, ты́	тылъ, ы́ла —	тый —
пѣть	пою́, поёшь, ётъ, ёмъ, ёте, ю́тъ	пѣлъ, ѣ́ла —	пой —
выть	во́ю, во́ } ешь, етъ, емъ, ете, ютъ	вылъ, ы́ла —	вой —
крыть	кро́ю, кро́	крылъ —	крой —
мыть	мо́ю, мо́	мылъ —	мой —
ныть	но́ю, но́	нылъ —	ной —
рыть	ро́ю, ро́	рылъ —	рой —
гнать	гоню́, го́нишь, итъ, имъ, ите, ятъ (*sl.* жену́, жене́шь, е́тъ, е́мъ, е́те, у́тъ)	гналъ, а́ла —	гони́, и́те
чтить	чту, чт } ишь, итъ, имъ, и́те, ятъ	чтилъ, и́ла —	чти —
спать	сплю, сп	спалъ, ала́, а́ло; а́ли	спи —
стлать	стелю́, сте́лешь, етъ, емъ, ете, ютъ	стлалъ —	стели́ —
слать	шлю, шлёшь, ётъ, ёмъ, ёте, ютъ	слалъ, а́ла, ло; ли	шли —
вить	вью, вь } ёшь, ётъ, ёмъ, ёте, ютъ	вилъ, ила́, ло; ли	вей, йте
лить	лью, ль	лилъ —	лей —
пить	пью, пь	пилъ —	пей —
бить	бью, бь	билъ, и́ла, ло; ли	бей —
шить	шью, шь	шилъ —	шей —
гнить	гнію́, гні	гнилъ —	гній —
чить inus.	*чію́, чіе́шь, е́тъ, е́мъ, е́те, ю́тъ*	*чилъ* —	*чій* —
брать	беру́, бер } ёшь, ётъ, ёмъ, ёте, у́тъ	бралъ, ала́, а́ло; а́ли	бери́, и́те
драть	деру́, дер	дралъ —	дери́ —
звать	зову́, зов	звалъ —	зови́ —
врать	вру, вр	вралъ —	ври —
жрать	жру, жр	жралъ —	жри —
прать inus.	*пру, пр*	*пралъ* —	*при* —
ждать	жду, жд	ждалъ —	жди —
рвать	рву, рв	рвалъ —	рви —
ржать	ржу, рж	ржалъ, а́ла, ло; ли	ржи —
стать *	ста́ну, ста́н } ешь, етъ, емъ, ете, утъ	сталъ —	стань, ьте
здать	зи́жду, зи́жд	здалъ, ала́, а́ло; а́ли	зи́жди, ите

I. INFIN.	II. INDICATIF.		III. IMPÉR.
Asp. indéf.	*1. Présent.*	*2. Prétérit.*	*2me pers. sing. plur.*
чать inus.	*чну, чн* } ёшь, ётъ, ёмъ, ёте, утъ	*чалъ, ала́, а́ло; а́ли*	*чни, и́те*
жать	жму, жм	жалъ, а́ла, ло; ли	жми —
жать	жну, жн	жалъ —	жни —
мять	мну, мн	мялъ —	мни —
пять inus.	*пну, пн*	*пялъ —*	*пни —*
ять inus.	*иму́, им*	*ялъ —*	*ими́ —*
жить	живу́, жив } ёшь, ётъ, ёмъ, ёте, у́тъ	жилъ, ила́, и́ло; и́ли	живи́ —
плыть	плыву́, плыв	плылъ, ыла́, ы́ло; ы́ли	плыви́ —
слыть	слыву́, слыв	слылъ —	слыви́ —
быть	есмь, еси́, есть, есмы́, есте́, суть (*fut.* бу́ду, бу́дешь, етъ, емъ, ете, утъ)	былъ —	будь, ьте
стыть	сты́ну, сты́н } ешь, етъ, емъ, ете, утъ	стылъ, ы́ла, ло; ли	стынь —
дѣть*	дѣ́ну, дѣ́н	дѣлъ, ѣ́ла —	дѣнь —
дать*	дамъ, дашь, дастъ, дади́мъ, дади́те, даду́тъ	далъ, ала́, а́ло; а́ли	дай, йте
лгать	лгу, лж } ёшь, ётъ, ёмъ, ёте { лгутъ	лгалъ —	лги, и́те
ткать	тку, тч } ёшь, ётъ, ёмъ, ёте { ткутъ	ткалъ, а́ла, ло; ли	тки —

II. VERBES DISSYLLABES.

бѣжа́ть	бѣгу́, бѣжи́шь, и́тъ, и́мъ, и́те, бѣгу́тъ	бѣжа́лъ, а́ла, ло; ли	бѣги́, и́те
ѣ́хать	ѣ́ду, ѣ́дешь, етъ, емъ, ете, утъ	ѣхалъ, ала —	(manque)
хотѣ́ть	хочу́, хо́чешь, етъ, хоти́мъ, и́те, я́тъ	хотѣ́лъ, ѣ́ла, ло; ли	хоти́ —
шиби́ть in.	*шибу́, шибёшь, ётъ, ёмъ, ёте, у́тъ*	*шибъ, и́бла, ло; ли*	*шиби́ —*

III. VERBES A DÉSINENCE IRRÉGULIÈRE.

везти́	везу́, вез } ёшь, ётъ, ёмъ, ёте, у́тъ	вёзъ, зла́, ло́; ли́	вези́, и́те
ползти́	ползу́, полз	ползъ —	ползи́ —
грызть	грызу́ грыз	грызъ —	грызи́ —
лѣзть	лѣ́зу. лѣ́з } ешь, етъ, емъ, ете, утъ	лѣзъ, ѣ́зла, ло; ли	лѣзь, ьте
верзти́ in.	*ве́рзу, ве́рз*	*верзъ —*	*ве́рзи, ите*
нести́	несу́, нес } ёшь, ётъ, ёмъ, ёте, у́тъ	нёсъ, сла́, ло́; ли́	неси́, и́те
пасти́	пасу́, пас	пасъ —	паси́ —
трясти́	трясу́, тряс	трясъ —	тряси́ —
гресть	гребу́, греб	грёбъ, бла́, ло́; ли́	греби́ —
скресть	скребу́, скреб	скребъ —	скреби́ —
красть	кра́ду, кра́д } ешь, етъ, емъ, ете, утъ	кра́лъ, а́ла, ло; ли	крадь, ьте
сѣсть*	ся́ду, ся́д	сѣлъ, ѣ́ла —	сядь —
блюсти́	блюду́, блюд } ёшь, ётъ, ёмъ, ёте, у́тъ	блюлъ, ла́, ло́; ли́	блюди́, и́те
бости́	боду́, бод	(manque)	боди́ —
брести́	бреду́, бред	брёлъ —	бреди́ —
вести́	веду́, вед	вёлъ —	веди́ —
класть	кладу́, кла́д	клалъ, а́ла, ло; ли	клади́ —
пасть*	паду́, пад	палъ —	пади́ —
прясть	пряду́, пряд	прялъ, я́ла —	пряди́ —
идти́	иду́, ид	шёлъ, шла, ло; ли	иди́ —
грясти́	гряду́, грядёшь, е́тъ, е́мъ, е́те, у́тъ	(manque)	гряди́ —

I. INFIN.	II. INDICATIF.				III. IMPÉR.
Asp. indéf.	*1. Présent.*			*2. Prétérit.*	*2me pers. sing. plur.*
растѝ,	расту́, раст	ёшь, ётъ, ёмъ, ёте, у́тъ		росъ, сла́, ло́; ли	растѝ, ѝте
гнестѝ	гнету́, гнет			гнёлъ, ла́ —	гнетѝ —
местѝ	мету́, мет			мёлъ —	метѝ —
мястѝ	мяту́, мят			мялъ —	мятѝ —
плесть	плету́, плет			плёлъ —	плетѝ —
цвѣстѝ	цвѣту́, цвѣт			цвѣлъ —	цвѣтѝ —
рѣстѝ inus.	*рѣту́, рѣт*			*рѣлъ* —	рѣтѝ —
честь inus.	*чту, чт*			*чёлъ, чла, ло; ли*	*чти* —
(manque)	— —	*свѣтётъ, impers. inus.*		*свѣло́*	(manque)
клясть	кляну́, клянёшь, ётъ, ёмъ, ёте, уть			клялъ, яла́, я́ло; я́ли	клянѝ —
ѣсть	ѣмь, ѣшь, ѣстъ, ѣдѝмъ, ѣдѝте, ѣдя́ть			ѣлъ, ѣ́ла, ло; ли	ѣшь, ьте
бере́чь	берегу́, береж	ёшь, ётъ, ёмъ, ёте	стерегу́тъ	берёгъ, гла́, ло́; лѝ	берегѝ, ѝте
пря́чь inus.	*прягу́, пряж*		*прягу́тъ*	*прягъ* —	*прягѝ* —
стере́чь	стерегу́, ереж		стерегу́тъ	стерёгъ —	стерегѝ —
стрѝчь	стригу́, стриж		стригу́тъ	стригъ, ѝгла, ло; ли	стригѝ —
стѝчь inus.	*стигу́, стиж*		*стигу́тъ*	*стигъ*	*стигѝ* —
жечь	жгу, жж		жгуть	жёгъ, жгла, ло; ли	жгѝ —
лечь*	ля́гу, ля́ж	ешь, етъ, емъ, ете	ля́гутъ	лёгъ, гла́, ло́; лѝ	лягъ, гте
мочь	могу́, мо́ж		мо́гутъ	могъ —	могѝ, ѝте
влечь	влеку́, влеч	ёшь, ётъ, ёмъ, ёте	влеку́тъ	влёкъ, кла́, ло́; лѝ	влекѝ —
воло́чь	волоку́, волоч		волоку́тъ	воло́къ —	волокѝ —
печь	пеку́, печ		пеку́тъ	пёкъ —	пекѝ —
рещѝ	реку́, реч		реку́тъ	рекъ —	рекѝ —
течь	теку́, теч		теку́тъ	тёкъ —	текѝ —
толо́чь	толку́, толч		толку́тъ	толо́къ, лкла́ —	толкѝ —
сѣчь	сѣку́, сѣч		сѣку́тъ	сѣкъ, ѣ́кла, ло; ли	сѣкѝ —

Les verbes en caractères italiques (*уть, чить, прать, чать, пять, ять, шибѝть, верзтѝ, рѣстѝ, честь, свѣтётъ, прячь, стичь*) sont inusités dans la figure simple, et ne s'emploient que joints à une préposition, comme: обу́ть, почѝть, попра́ть, нача́ть, распя́ть, ушибѝть, отверзтѝ, обрѣстѝ, счесть, разсвѣтётъ, запря́чь, достѝчь.

Les verbes notés d'un astérisque (стать, дѣть, дать, сѣсть, лечь) étant des aspects *parfaits*, les formes *ста́ну, дѣ́ну, дамъ, ся́ду, паду́, ля́гу* sont des *futurs*.

DE L'ADVERBE.

Division des adverbes.

Les *adverbes* russes sont; *qualificatifs;* comme: онъ живётъ *ве́село*, домъ *хорошо́* постро́енный; ou *circonstanciels;* comme: *вчера́* шёлъ дождь, я живу́ *здѣсь.*

Considérés par rapport à leur *signification*, les adverbes se divisent en différentes classes, qui sont les suivantes:

1) Les adverbes de *qualité* ou de *manière:* такъ, ѝнако, ѝначе, хорошо́, ху́до, наро́чно, да́ромъ, вопрекѝ, наугáдъ, заодно́, по-своему, etc. A cette classe appartiennent aussi les *gérondifs* ou *adverbes verbaux*, dont nous avons parlé page XXIX.

2) Les adverbes de *temps:* вчера́, сего́дня, за́втра, у́тромъ, ве́черомъ, нынѣ, тепе́рь, тогда́, по́слѣ, пре́жде, иногда́, etc.

3) Les adverbes de *lieu: a)* ceux qui désignent le lieu sans mouvement: здѣсь, тамъ, нигдѣ, дóма, вездѣ; *b)* ceux qui désignent le lieu vers lequel se dirige l'action: сюдá, тудá, никудá, домóй, всю́ду; *c)* ceux qui désignent le lieu d'où part l'action: отсю́да, оттýда, извнѣ, снарýжи, отвсю́ду, etc.

4) Les adverbes de *nombre*, de *quantité*, de *répétition:* довóльно, мáло, мнóго, вдвóемъ, стокрáтъ, etc.

5) Les adverbes qui expriment le *degré* d'une autre qualité: óчень, весьмá, горáздо, совсѣ́мъ, почтú, едвá, éле, etc.

6) Les adverbes qui déterminent la *nature* et la *forme* de l'existence des objets: пóдлинно, úстинно, такъ, едвá *ли*, не, никáкъ, *ли*, рáзвѣ, неужéли, etc.

7) Les adverbes *implicites:* да, нѣтъ, молъ, де, etc.

8) Les adverbes d'*interrogation;* когдá, докóлѣ, гдѣ, кудá, откýда, скóлько, почемý, зачѣ́мъ, etc.

Les adverbes pour la plupart sont des mots dérivés, qui se forment des noms, des adjectifs, des pronoms ou des verbes. Les noms au factif et à d'autres cas s'emploient souvent d'une façon adverbiale; comme: кругóмъ, верхóмъ, дáромъ, на покáзъ, въ торопя́хъ, etc. Tout adjectif qualificatif, dans la désinence apocopée du genre neutre, peut devenir adverbe; comme: окрáсить *бѣлó, синё;* поступáть *хорошó.* Les adjectifs possessifs et circonstanciels forment des adverbes de manière, au moyen de la préposition *по*, en observant que les adjectifs terminés en *ій* ou *скій* forment des adverbes en *ьи* ou *ски*, quelquefois sans la préposition *по*, et que ceux en *ный* ou *ній* prennent la terminaison du datif singulier neutre; comme: почеловѣ́чьи, порýсски, дрýжески, позвѣрúному, полѣ́тнему. Les pronoms indéfinis: мнóго, мáло, нѣ́сколько, deviennent adverbes, lorsqu'ils sont employés avec un verbe ou avec un adjectif pour exprimer la mesure de l'action ou de la qualité; comme: *мнóго* трудúться, *мáло* успѣвáть, *нѣ́сколько* рóбокъ. Les verbes, outre les gérondifs, forment des adverbes en *мя* ou *ма*; comme: лúвмя, стóймя, лéжмя, сúдьма, ѣ́дма, qui s'emploient dans le langage familier pour renforcer l'action du verbe; ex. дождь *лúвмя льётъ*, онъ *сúдьма сидúтъ* цѣ́лый день, *ѣ́дма ѣстъ.* — *Formation des adverbes.*

Les adverbes formés des adjectifs qualificatifs sont susceptibles des divers degrés de qualification, donnés page XX; comme: бѣлó, синё; бѣловáто, синевáто; бѣлéнько, синéнько; бѣлéхонько, синéхонько; бѣлѣе, синѣе, en observant que les adverbes ne peuvent avoir que la désinence apocopée, et que le comparatif est le même que celui des adjectifs, à l'exception des cinq adverbes дóлѣе, дáлѣе, тóнѣе, бóлѣе, мéнѣе, qu'il ne faut pas confondre avec les adjectifs *дóльше*, *дáльше*, *тóньше, бóльше, мéньше.* Le comparatif des adverbes, au moyen de la particule préfixe *наи*, prend la force du superlatif; comme: наибóлѣе, наивѣ́рнѣе. — *Dégrés de qualification.*

DE LA PRÉPOSITION.

Les *prépositions* de la langue russe sont *simples* ou *composées.* Les prépositions *simples* sont les suivantes: безъ (безо), взъ ou возъ (взо), въ (во), вы, до, за, изъ (изо), къ (ко), на, надъ (надо), низъ (низо), о ou объ (обо), отъ (ото), по ou па, подъ (подо), пре ou пере, предъ (предо) ou пéредъ (пéредо), при, про ou — *Division.*

пра, разъ (разо) ou розъ, съ (со ou су), у, чрезъ ou че́резъ. Les prépositions *composées* sont: изъ-за́ et изъ-по́дъ.

La langue russe a d'autres mots qui tiennent lieu de prépositions; tels sont: *a*) les adverbes suivants: близъ, вдоль, вмѣ́сто, внутрь et внутри́, внѣ, во́злѣ, вопреки́, для, кро́мѣ, ме́жду ou межъ et про́межъ, ми́мо, насупроти́въ, о́кодо, о́крестъ, опри́чь, по́верхъ, по́длѣ, позади́, по́слѣ, посреди́, пре́жде, про́тивъ ou про́тиву, ра́ди, сверхъ, сза́ди ou созади́, сквозь, среди́; *b)* les adverbes formés des adjectifs: относи́тельно, каса́тельно; *c)* les gérondifs: исключа́я, не смотря́ на et quelques autres; *d)* les noms à divers cas; comme: въ разсужде́нiи, посре́дствомъ, по мѣ́рѣ, etc. A cet égard il faut observer que les adverbes et les autres mots employés comme prépositions, diffèrent des prépositions proprement dites, en ce qu'ils peuvent être séparés de leur complément par les conjonctions бы, же, ли, tandis que les prépositions doivent précéder immédiatement le mot qui leur sert de complément.

Les prépositions, dans tout idiome, s'emploient, d'abord comme racines préfixes, dans la formation des divers éléments du discours, dont elles deviennent partie intégrante; et en second lieu, comme particules du discours, elles se placent séparément devant les noms, les adjectifs, les pronoms et les participes, pour exprimer les rapports des objets entre eux. Les prépositions russes qui s'emploient seulement *séparément*, sont: къ ou ко, изъ-за́, изъ-по́дъ, ainsi que les adverbes qui ont la force des prépositions; celles qui s'emploient *conjointement*, sont: взъ (возъ ou взо), вы, низъ (низо), па, пере, пра, разъ (разо) ou розъ, су, qui par cette raison sont nommées *inséparables*. Les autres prépositions s'emploient et *conjointement* et *séparément*.

Les prépositions *séparables* veulent que le mot qui leur sert de complément soit mis à tel ou tel cas. *Безъ*, *до*, *изъ*, *отъ*, *у*, *изъ-за́*, *изъ-по́дъ*, ainsi que presque tous les adverbes qui sont employés comme prépositions, demandent le *génitif; къ*, ainsi que l'adverbe *вопреки́*, demande le *datif*; *про*, *чрезъ* et l'adverbe *сквозь*, l'*accusatif*; *надъ* le *factif*, *при* le *prépositionnel; за*, *подъ* et *предъ* l'*accusatif* et le *factif*; *въ*, *на* et *о* ou *объ* l'*accusatif* et le *prépositionnel*; *съ* le *génitif*, l'*accusatif* et le *factif; по* le *datif*, l'*accusatif* et le *prépositionnel*. La signification de ces prépositions, selon leurs divers emplois, sera donnée dans la Syntaxe.

DE LA CONJONCTION.

Division. Les *conjonctions*, d'après leur signification, se divisent en plusieurs classes, qui sont:

1. Les conjonctions *copulatives:* а, да, же, та́кже, притомъ, къ тому́, какъ... такъ и, не то́лько.... но и.

2. Les conjonctions *alternatives*: или́, ли́бо, ли.

3. Les conjonctions *disjonctives:* ча́стiю, отча́сти.

4. Les conjonctions *distributives*: снача́ла, пото́мъ, засимъ, затѣ́мъ, по́слѣ того́, наконе́цъ.

5. Les conjonctions *adversatives*: а, же, да, но, одна́ко, впро́чемъ, то́лько.

6. Les conjonctions *explicatives*: что, какъ, сколь, бу́дто, ли.

7. Les conjonctions *énumératives* : какъ-то, а и́менно, то есть.

8. Les conjonctions *comparatives* : подо́бно какъ, бу́дто бы, какъ...такъ, сколь... столь, не́жели, чѣмъ, какъ, чѣмъ... тѣмъ.

9. Les conjonctions *causatives* : и́бо, поели́ку, поне́же, а какъ, такъ какъ, потому́ что, за тѣмъ что.

10. Les conjonctions *conditionnelles* : е́жели...то, е́сли...то, бу́де, когда́...то.

11. Les conjonctions *concessives* : хотя́...одна́ко, пра́вда.

12. Les conjonctions *conclusives* : такъ, то, и такъ, по сему́, слѣ́довательно.

Parmi ces conjonctions les unes sont *seules*; comme : а, же, по тому́, что ; les autres *répétées ;* comme : и...и, ли́бо...ли́бо , ни...ни , отча́сти...отча́сти ; et les autres *doubles :* comme : какъ...такъ и, е́жели...то, хотя́...одна́ко.

DE L'INTERJECTION.

Les *intérjections* sont exclamatives ou onomatopées. Division.

1. Les interjections *exclamatives* expriment quelque sentiment; tels que la *surprise :* а! ахъ! ой ли! то то! ба ба! la *joie :* гой! ура́! испола́ть! ха ха! хи хи! la *crainte :* ой! ахти́! l'*aversion*, le *dégoût :* э! эхъ! тфу! la *douleur*, la *pitié :* ахъ! охъ! го́ре! увы́! la *menace :* ужо́! вотъ! la *défense :* тсъ! цыцъ! l'*encouragement :* ну! ну́же! l'*appel :* эй! гей!

2. Les interjections *onomatopées* sont des imitations des sons dans la nature ; telles sont : бухъ! шмякъ! бацъ! хлопъ! De ces interjections se forment des verbes onomatopées, comme : бу́хнуть, шмя́кнуть, ба́цнуть, хло́пать.

SYNTAXE.

La *Syntaxe*, ou l'union et l'arrangement des mots pour former les propositions suivant le génie de la langue, se divise en trois parties : 1) la *Concordance* des mots, c'est-à-dire, l'emploi des diverses terminaisons dans les mots qui forment la proposition ; 2) la *Dépendance* ou le *Régime* des mots, c'est-à-dire, l'emploi de tel ou tel cas dans un mot qui dépend d'un autre ; 3) l'*Ordre* des mots ou la *Construction*, c'est-à-dire, la place qu'occupent tant les mots isolés dans la proposition, que les propositions dans la période. Division.

CONCORDANCE DES MOTS.

Les principales règles de la *concordance* des mots dans la langue russe sont les suivantes :

1. Le sujet, le verbe et l'attribut se mettent au même *nombre*, à la même *personne*, au même *genre* et au même *cas ;* ex. человѣкъ есть сме́ртенъ, *l'homme est mortel*; мо́ре бы́ло ти́хо, *la mer était calme;* Ри́мляне побѣжда́ли, *les Romains étaient victorieux.*

Les exceptions à cette règle sont les suivantes : *a)* Le pronom personnel de la 2me personne, avec ses déterminatifs, ainsi que le verbe et l'attribut adjectif, s'emploie par politesse au *pluriel*, au lieu du singulier ; mais l'attribut, étant un substantif, reste au *singulier ;* ex. *вы сáми,* другъ мой, *счастли́вы, vous-même, mon ami, vous êtes heureux* ; бу́дьте *свидѣтелемъ, soyez témoin. b)* Le verbe *быть*, employé dans le sens du verbe *exister*, reste au *singulier*, quoique avec un sujet pluriel, à la 3me personne du présent; mais au prétérit et au futur il s'accorde en nombre avec son sujet ; ex. *есть* такíе лю́ди, *il existe de telles gens; бы́ли* такíе лю́ди, *il a existé de telles gens* ; у негó *бу́дутъ* дéньги, *il aura de l'argent. c)* Avec les noms qui désignent un titre, le verbe et l'attribut s'accordent en *genre* avec le sexe de la personne désignée par le titre; ex. Егó Вели́чество *при́былъ* сюдá, *Sa Majesté* (en parlant du Souverain) *est arrivée ici;* Ея́ Сiя́тельство *изво́лила* вы́ѣхать, *Son Excellence* (en parlant d'une comtesse) *est sortie.* Lorsqu'on s'adresse à une personne titrée, le verbe se met à la 2me personne du pluriel ; ex. Вáше Императóрское Высóчество *раздѣля́ете* сiи́ чу́вствованiя со мнóю, *Votre Altesse impériale partage ces sentiments avec moi.*

2. Les mots déterminatifs s'accordent avec le nom qu'ils déterminent, en *genre*, en *nombre* et en *cas*; ex. Вели́кiй Петръ преобразовáлъ *обши́рную* Россíю, *Pierre le Grand a réformé la vaste Russie.* Si le mot déterminatif est un nom, il ne s'accorde qu'en cas ; ex. бáшня Яросла́вова, гóрдое *здáнiе* нарóднаго богáтства, пáла, *la tour d'Yaroslaf, ce fier édifice de la richesse nationale, tomba.* Dans cette occasion le verbe et l'attribut s'accordent en *genre* et en *nombre* avec le nom principal et non point avec l'apposition.

3. Avec deux ou plusieurs sujets au singulier, le verbe et l'attribut se mettent au *pluriel;* ex. лѣ́ность и пра́здность *(суть) врéдны, la paresse et l'oisiveté sont nuisibles.* Si les deux noms au singulier sont réunis par la conjonction alternative *или́*, le verbe et l'attribut se mettent au *singulier;* ex. зимá или́ веснá тебѣ́ *прiя́тна, est-ce l'hiver ou le printemps qui t'est agréable?*

4. Un verbe qui a plusieurs sujets de différentes personnes, s'accorde en *personne* avec celui des sujets qui a la priorité; la première personne a la priorité sur les deux autres, et la seconde a la priorité sur la troisième ; ex. вы и я *дѣлаемъ* однó, *vous et moi, nous faisons la même chose;* ты и онъ *идёте* вмѣ́стѣ, *toi et lui, vous allez ensemble.*

5. Les pronoms relatifs s'accordent en *genre* et en *nombre* avec le nom ou pronom auquel ils se rapportent, mais ils prennent le *cas* que demande le verbe de la proposition incidente dans laquelle ils se trouvent ; ex. человѣ́къ, *котóраго* хвáлятъ, *о кóемъ* хорошó отзывáются, óчень умёнъ, *l'homme qu'on loue et dont on rend un bon témoignage, est très sensé.* Le pronom *чей*, étant toujours avec un nom, est en pleine concordance avec ce nom ; ex. простíсь съ тóю, *чьéю* ты восхищáлся *красотóю, dis adieu à celle dont tu admirais la beauté.* Les pronoms *какóй* et *каковóй* diffèrent quelquefois en *nombre* avec le nom dont ils rappellent l'idée; ex. человѣ́къ, *каки́хъ* мнóго, *un homme comme il y en a beaucoup.* Il y a alors une ellipse : человѣ́къ *изъ таки́хъ, каки́хъ* мнóго.

6. Les numératifs composés de *оди́нъ* veulent le nom au *singulier ;* ex. двáдцать оди́нъ *рубль, vingt-un roubles ;* ты́сяча однá *ночь, mille et une nuits.*

7. L'infinitif, qui fait l'office de sujet, veut le verbe et l'attribut au *neutre singulier;* etc. умира́ть за оте́чество *(есть) сла́вно* и *прія́тно, il est beau et agréable de mourir pour sa patrie.*

DÉPENDANCE DES MOTS.

Les cas *directs*, le nominatif et le vocatif, sont les cas des parties principales de la proposition, et les cas *obliques*, le génitif, le datif, l'accusatif, le factif et le prépositionnel, sont ceux des compléments ou des parties complémentaires de la proposition. Division des cas.

On met au *nominatif:* Nominatif.

1. Le sujet, ou la partie principale de la proposition; etc. *со́лнце* свѣти́тъ, *le soleil brille; пти́ца* лета́етъ, *l'oiseau vole.*

2. L'attribut, lié au sujet par le moyen du verbe d'existence; lorsqu'il désigne une qualité permanente du sujet; ex. орёлъ есть *пти́ца, l'aigle est un oiseau;* слова́ суть *выраже́нія* мы́слей, *les mots sont les expressions des pensées.* L'adjectif dans cette circonstance s'emploie dans la forme apocopée; ex. Петръ былъ *вели́къ, Pierre a été grand;* Россі́яне *хра́бры, les Russes sont braves.* Si l'attribut exprime une manière d'être du sujet non permanente, mais passagère et de courte durée, il se met alors au *factif;* ex. мой братъ былъ въ то вре́мя *каде́томъ, mon frère était cadet dans ce temps-là;* онъ ско́ро бу́детъ *Генера́ломъ, il sera bientôt général.*

On met au *vocatif* la dénomination de la personne à laquelle s'adresse le discours; ex. *Бо́же!* храни́ Царя́, *Dieu sauve le Tzar; Го́споди!* поми́луй меня́, *Seigneur! aie pitié de moi.* Vocatif.

1. On met à l'*accusatif* le nom de l'objet sur lequel passe directement l'action du sujet; etc. чита́ю *кни́гу, je lis un livre;* со́лнце освѣща́етъ *зе́млю, le soleil éclaire la terre.* Les participes et les gérondifs formés de ces verbes, veulent aussi l'accusatif; mais les noms verbaux demandent en général le génitif. Accusatif.

2. L'*accusatif* se met encore après les prépositions *въ, на, за, подъ, предъ, про, чрезъ, о, по* et *съ*, ainsi qu'après l'adverbe *сквозь;* ex. онъ говори́тъ про *меня́* мно́го худа́го, *il dit beaucoup de mal de moi;* перее́хать чрезъ *рѣку́, traverser une rivière;* мы пройдёмъ сквозь *ого́нь* и *во́ду, nous passerons à travers le feu et l'eau.*

Le *datif* s'emploie dans les occasions suivantes: Datif.

1. Avec l'accusatif, pour désigner la personne à l'avantage ou au détriment de laquelle se fait l'action; ex. я подарю́ кни́гу *сестрѣ́, je donnerai le livre à ma sœur.*

2. Après les verbes formés des prépositions *предъ* et *со* (cette dernière dans le sens d'une réciprocité), des adverbes *бла́го, про́тивъ* et *пре́ко;* ex. о́сень предше́ствуетъ *зимѣ́, l'automne précède l'hiver;* онъ благотвори́тъ *бли́жнимъ, il fait du bien à son prochain.*

3. Après les verbes qui expriment l'ordre ou la défense, le chagrin ou le plaisir, la complaisance ou la contrariété, l'assistance ou l'obstacle, etc.; ex. не мѣша́й *това́рищамъ, n'empêche pas tes camarades;* не льсти *бога́тымъ, ne flatte pas les riches;* служи́ усе́рдно *оте́честву, sers avec zèle ta patrie.* Les noms verbaux, formés de ces verbes, veulent aussi le datif.

4. Après les verbes impersonnels, qui ne s'emploient qu'à la troisième personne; ex. *мнѣ* хочется ѣсть, *j'ai envie de manger; вамъ* нездоровится, *vous êtes indisposé.*

5. Après les adjectifs et les adverbes qui désignent l'*avantage* ou le *détriment,* l'*utilité* ou l'*inutilité*, etc.; ex. жить прилично *своему́ состоянію*, *vivre convenablement à son état.*

6. Après les prépositions *къ* et *по*, ainsi qu'après l'adverbe *вопреки́;* ex. любовь къ *отечеству*, *l'amour de la patrie;* вопреки́ *совѣтамъ*, *en dépit des conseils.*

Factif. Le *factif* s'emploie dans les occasions suivantes :

1. Après les verbes actifs ou neutres, réfléchis et passifs : *a)* pour désigner l'instrument, le moyen avec lequel s'effectue l'action ; ex. пишу́ письмо́ *перо́мъ*, *j'écris une lettre avec une plume ;* птицы летаютъ *крыльями*, *les oiseaux volent au moyen de leurs ailes ; b)* pour indiquer le nom, le surnom, la qualité que l'on donne à l'objet de l'action ; ex. его́ зову́тъ *Ива́номъ*, *on le nomme Jean;* васъ почитаютъ *у́мнымъ*, *on vous regarde comme un homme d'esprit.* Quelques verbes actifs, qui demandent en général l'accusatif, se construisent aussi quelquefois avec le factif; ex. бросать *ка́мень* ou *ка́мнемъ*, *lancer une pierre.*

2. Après le verbe *быть* pour désigner une qualité ; ex. не быва́ть тебѣ́ *во́иномъ*, *tu ne seras jamais un guerrier ;* хо́четъ быть *люби́мымъ*, *il veut être aimé.*

3. Après les verbes qui désignent le *mépris* ou l'*estime*, la *possession,* le *sacrifice*, etc.; ex. владѣ́ть *имѣ́ніемъ*, *posséder un bien;* дорожи́ть *сла́вою*, *faire cas de la gloire*; же́ртвовать *жи́знію*, *sacrifier sa vie.* Les noms verbaux, formés de ces verbes, demandent aussi le factif.

4. Pour désigner la partie d'un objet distinguée par une qualité quelconque ; ex. блѣ́денъ *лицёмъ*, *pâle de visage ;* сла́бъ *здоро́вьемъ*, *faible de santé*; бога́тъ *воспомина́ніями*, *riche en souvenirs.*

5. Sous la forme d'un adverbe: *a)* pour indiquer la forme de l'action; ex. пыль *столбо́мъ* поднялась, *la poussière s'éleva en colonne;* итти́ *ша́гомъ*, *aller au pas*; *b)* pour indiquer les saisons et les parties du jour; ex. *весно́ю* сѣ́ютъ, *on sème au printemps*; *но́чью* спятъ, *on dort la nuit.*

6. Après les préposisions *за, надъ, подъ, предъ, съ*, et l'adverbe *ме́жду*, ex. пти́ца лета́етъ надъ *гнѣздо́мъ*, *l'oiseau vole au-dessus de son nid;* быть ме́жду *стра́хомъ* и *надѐждою*, *être entre la crainte et l'espérance.*

Génitif. Le *génitif* s'emploie dans les occasions suivantes :

1. Auprès d'un nom, lorsque la qualité d'un objet est exprimée par un autre nom avec un adjectif; ex. человѣ́къ *большаго ума́*, *un homme d'un grand esprit;* чай *отмѣ́нной доброты*, *du thé d'une qualité exquise.*

2. Auprès d'un nom, lorsque le nom déterminatif exprime l'appartenance, la possession, l'origine; ex. хозя́инъ *до́ма*, *le maître de la maison ;* совѣ́тъ *дру́га*, *le conseil d'un ami.* Le nom déterminatif dans cette occasion peut se changer en adjectif possessif; comme: *домо́вый* хозя́инъ, *дру́жескій* совѣ́тъ. Le génitif déterminatif est remplacé quelquefois par le *datif*, quand on désigne une parenté, une amitié, une possession, ou pour indiquer le rapport de la partie au tout; ex. другъ *бра́ту*, *l'ami du frère ;* врагъ *злу*, *l'ennemi du mal;* ро́спись *кни́гамъ*, *un cataloge de livres;* цѣна́ *мѣста́мъ*, *le prix des places.*

3. Avec les noms verbaux, formés des verbes actifs; ex. чте́ніе *кни́ги*, *la lecture d'un livre;* пѣ́ніе *соловья́*, *le chant du rossignol.*

4. Dans les dénominations des mesures et des poids; ex. сажéнь *дровъ*, *une toise de bois;* фунтъ *хлѣба*, *une livre de pain.*

5. Après les adverbes de quantité et de nombre; ex. мнóго *дéнегъ*, *beaucoup d'argent;* скóлько *рублéй*, *combien de roubles.*

6. Pour désigner l'année, le mois et le jour de quelque évènement; ex. *пя́таго Января́* ты́сяча восемьсóтъ три́дцать *пя́таго гóда*, *le 5 janvier 1835.* Mais si l'on ne désigne que l'année ou le mois, le génitif est alors remplacé par le prépositionnel avec *въ;* ex. въ ты́сяча восемьсóтъ три́дцать *пя́томъ году́*, *en 1835.*

7. Après les verbes actifs précédés de l'adverbe de négation *не*, et après les verbes impersonnels нѣтъ, не стáло, не слы́шно, не ви́дно, не имѣ́ется, et autres qui marquent la privation; ex. не люблю́ *сосѣ́дки*, *je n'aime pas la voisine;* не теря́й *врéмени*, *ne perds pas ton temps;* нѣтъ *извѣ́стія*, *il n'y a pas de nouvelle;* когдá *меня́* не бу́детъ, *lorsque je ne serai plus;* не ви́дно *перемѣ́ны*, *on ne voit pas de changement.*

8. Avec les verbes actifs, lorsque l'action ne s'étend que sur une partie de l'objet, ou ne doit durer qu'un peu de temps; ex. принеси́ *воды́*, *apporte de l'eau;* дай мнѣ *перá*, *donne-moi une plume pour un instant.* Il en est de même de quelques verbes, formés avec la préposition *на* pour désigner une action faite en quantité; ex. нали́ть *воды́*, *verser une quantité d'eau;* наглядѣ́ться *дикóвинъ*, *voir des prodiges.*

9. Avec les verbes actifs et réfléchis, qui expriment le *désir*, l'*attente*, l'*adhérence*, la *désobéissance*, la *crainte*, l'*éloignement*, la *privation;* ex. желáть *счáстія*, *désirer le bonheur;* дожидáться *óчереди*, *attendre son tour;* держáться *чьей стороны́*, *tenir le parti de quelqu'un;* опасáться *пожáра*, *craindre l'incendie.*

10. Après les adjectifs *достóинъ*, *пóлонъ*, *чуждъ;* ex. стакáнъ пóлонъ *воды́*, *le verre est plein d'eau;* я чуждъ *сегó мнѣ́нія*, *je suis étranger à cette opinion.*

11. Après les adjectifs et les adverbes au comparatif, lorsqu'ils ne sont pas suivis d'une conjonction; ex. сокрóвища драгоцѣ́ннѣйшія *зóлота*, *des trésors plus précieux que l'or;* слонъ вы́ше *верблю́да*, *l'éléphant est plus grand que le chameau;* онъ жилъ дóлѣе *всѣхъ*, *il a vécu plus long-temps que tout le monde.*

12. Après les prépositions *безъ*, *до*, *изъ*, *изъ-за*, *изъ-подъ*, *отъ*, *съ* et *у*, ainsi qu'après la plupart des adverbes employés comme prépositions; ex. безъ *хлѣ́ба*, *sans pain:* изъ-зá *горъ* взошлó сóлнце, *le soleil a paru de derrière les montagnes;* отъ *сотворéнія* мíра до нáшихъ *временъ*, *depuis la création du monde jusqu'à nos jours;* съ *у́тра* до *вéчера*, *du matin au soir;* не пьётъ ничегó крóмѣ *воды́*, *il ne boit rien que de l'eau.*

13. Avec les numératifs *два*, *три*, *четы́ре* (et leurs composés, comme: двáдцать два, etc.), *полторá*, *полтрéтья*, et le pronom *óба*, le nom se met au *génitif singulier*, et avec tous les autres numératifs il se met au *génitif pluriel*, lorsque ces numératifs sont employés au nominatif; ex. два *человѣ́ка*, *deux hommes;* óбѣ *руки́*, les deux mains; полторá *рубля́*, *un rouble et demi.* Dans les cas obliques le nom se met toujours au pluriel, et cela: *a)* après les numératifs qui ont une terminaison de genre *(сто, ты́сяча, милліóнъ)*, au génitif; *b)* après ceux qui n'ont pas de terminaison de genre *(три, четы́ре, пять)*, ou qui ont les genres *(два, óба)*, le nom s'accorde en cas avec le numératif; ex. съ двумя́ стáми *рублéй*, *avec deux cents roubles;* въ двухъ *кóмнатахъ*, *dans deux chambres;* въ десяти́ *верстáхъ*, *à dix verstes.* Les adjectifs: *a)* avec *два*, *три*, *четы́ре*, *óба*, em-

ployés au nominatif, s'accordent en *nombre* et en *cas* avec ces derniers, et prennent le *genre* du substantif; ex. *сій* два *чёрные* вóрона, *ces deux corbeaux noirs; мóй* четы́ре *нóвыя* кни́ги, *mes quatre nouveaux livres; b)* avec *пять, дéсять, сто, ты́сяча,* s'accordent, d'après le sens de la phrase, avec le numératif ou avec le substantif; ex. *сій* пять *вороны́хъ* лошадéй, *ces cinq chevaux noirs;* съ *сíми* тремя́ стáми *нóвыхъ* судóвъ, *avec ces trois-cents nouveaux navires.* Dans les cas obliques l'adjectif s'accorde toujours avec le substantif. Les numératifs collectifs *двóе, трóе, чéтверо,* etc. veulent le nom au génitif pluriel, et dans les autres cas il y a concordance; ex. двóе *слугъ, deux serviteurs;* съ двои́ми *купцáми, avec deux marchands.*

Prépositionnel. Le *prépositionnel* ne s'emploie qu'avec les prépositions *въ, на, о* ou *объ, по* et *при;* ex. столъ о трёхъ *нóжкахъ, une table à trois pieds;* при *Петрѣ́* Вели́комъ, *sous le règne de Pierre le Grand.*

Prépositions. Les *prépositions* sont des particules du discours, qui désignent les rapports mutuels des objets et qui fixent la signification des cas avec lesquels elles sont employées. Les prépositions ont plusieurs acceptions dont l'une est l'acception *propre* ou primitive, et les autres sont les acceptions *figurées*, ainsi qu'on peut le voir dans le Dictionnaire. Pour compléter l'article des prépositions, nous parlerons ici de celles qui régissent tel ou tel cas selon les diverses circonstances; ce sont: *въ, за, на, о* ou *объ, по, подъ, предъ* et *съ.*

Въ (*во*) s'emploie: 1) avec l'*accusatif*, *a)* lorsqu'il y a mouvement d'un objet dans l'intérieur d'un autre; *b)* pour exprimer la mesure, le prix ou le poids réel des objets; *c)* après le verbe *вѣ́ровать*; ex. я ѣ́ду въ *Москвý, je vais à Moscou;* сукнó въ *сóрокъ* рублéй, *du drap à quarante roubles;* вѣ́рую въ *Бóга, je crois en Dieu;* 2) avec le *prépositionnel*, *a)* pour exprimer le séjour au milieu d'un objet; *b)* pour désigner l'objet de l'accusation ou de la justification; ex. онъ живётъ въ *дерéвнѣ, il demeure à la campagne;* не вини́ меня́ въ *слáбости, ne m'accuse pas de faiblesse.* Dans l'expression du temps, la préposition *въ* veut l'*accusatif*, lorsqu'on désigne la durée du temps depuis le commencement jusqu'à la fin, et le *prépositionnel*, lorsqu'on ne désigne qu'une partie du temps; ex. въ *продолжéніи* гóда, *dans le cours de l'année;* ýмеръ въ *ночи́, il est mort dans la nuit.*

За s'emploie: 1) avec l'*accusatif*, *a)* pour désigner le mouvement d'un objet derrière un autre; *b)* pour exprimer le motif, la récompense, le prix; ex. сóлнце скры́лось за *тýчу, le soleil s'est caché derrière un nuage;* мстить за *оби́ду, venger un affront;* 2) avec le *factif*, pour exprimer: *a)* le séjour derrière un objet; *b)* un mouvement pour aller chercher une chose; ex. сиди́тъ за *столóмъ, il est à table;* послáть за *лéкаремъ, envoyer chercher le médecin.*

На s'emploie; 1) avec l'*accusatif*, *a)* pour exprimer un mouvement sur la surface d'un objet; *b)* après les verbes qui désignent un mouvement intellectuel; *c)* pour indiquer la mesure, la quantité des objets divisibles, et la durée du temps; ex. положи́ кни́гу на *столъ, pose le livre sur la table;* не гнѣ́вайся на *меня́, ne te fâche pas contre moi;* укороти́ть плáтье на *вершóкъ, raccourcir un habit d'un verchok;* звать гостéй нá *вечеръ, inviter des convives pour la soirée;* 2) avec le *prépositionnel* pour indiquer: *a)* le séjour sur un objet; *b)* le temps d'une manière approximative; ex. кни́га лежи́тъ на *столѣ́, le livre est sur la table;* на шестóй *недѣ́лѣ, la sixième semaine.*

О ou *объ (обо)* s'emploie: 1) avec l'*accusatif*, pour désigner: *a)* l'objet sur lequel se porte un mouvement, un coup; *b)* la proximité du séjour de deux objets; ex. ударился óбъ *стѣну*, *je me suis frappé contre le mur*; жить óбо *дворъ*; *demeurer à côté de quelqu'un*; 2) avec le *prépositionnel*, pour indiquer: *a)* l'objet des pensées ou du discours; *b)* un nombre déterminé de parties extérieures dans un objet; *c)* la proximité du temps; ex. говорю́ тебѣ́ о *дѣлѣ*, *je te parle d'une affaire*; це́рковь о пяти́ *глава́хъ*, *une église à cinq coupoles*; о *Святкахъ*, *vers les fêtes de Noël.*

По s'emploie: 1) avec le *datif*, pour désigner: *a)* le mouvement d'un objet sur une surface; *b)* la distribution des places à divers objets; *c)* la distribution de certaines quantités; ex. корабли́ пла́ваютъ по́ *морю*, *les vaisseaux naviguent sur la mer*; сѣли по *мѣста́мъ*, *ils s'assirent à leurs places*; продава́ть по *фунта́мъ*, *vendre par livres*; ка́ждому по *пяти́* рублéй, *à chacun cinq roubles* (les numératifs два, три, четы́ре, et двóе, чéтверо, avec la préposition *по* dans cette dernière acception, restent au nominatif); 2) avec l'*accusatif*, pour indiquer la limite d'une action; ex. сиди́тъ въ водѣ́ по *шéю*, *il est assis dans l'eau jusqu'au cou*; 3) avec le *prépositionnel*, pour désigner une action qui arrive après ou à la suite d'un évènement; ex. по *Рождéствѣ* Христо́вѣ, *après Noël.*

Подъ s'emploie: 1) avec l'*accusatif*, pour désigner le mouvement d'un objet au-dessous d'un autre, et 2) avec le *factif*, pour désigner le séjour au-dessous; ex. бро́сить кни́гу подъ *столъ*, *jeter un livre sous la table*; бума́га лежи́тъ подъ *кни́гою*, *le papier est sous le livre.* Cette préposition désigne quelquefois, dans les deux cas, la proximité du mouvement ou du séjour; ex. войска́ иду́тъ подъ *Москву́*, *les troupes vont sous les murs de Moscou.*

Предъ ou *передъ* s'emploie: 1) avec l'*accusatif*, pour indiquer le mouvement d'un objet au-devant d'un autre, et 2) avec le *factif*, pour indiquer le séjour au-devant; ex. онъ предста́лъ предъ *судéй*, *il se présenta devant les juges*; передъ *до́момъ* разведёнъ садъ, *devant la maison se trouve un jardin.*

Съ (со) s'emploie: 1) avec le *génitif*, pour exprimer: *a)* le commencement d'une action; *b)* une condition de l'action; ex. съ *у́тра* до вéчера, *du matin au soir*; съ *дозволéнія* Прави́тельства, *avec permission du gouvernement*; 2) avec l'*accusatif*, pour montrer l'objet dont la grandeur sert de comparaison à un autre; ex. зерно́ съ була́вочную *голо́вку*, *un grain de la grosseur d'une tête d'épingle*; 3) avec le *factif*, pour indiquer un assemblage, une appartenance; ex. ѣ́хать съ *провожа́тымъ*, *partir avec un guide*; онъ человѣ́къ съ *умо́мъ*, *c'est un homme d'esprit.*

Parmi les mots il y en a quelques-uns qui régissent les cas au moyen des prépositions. Le Dictionnaire indique toujours le cas et la préposition que demande tel ou tel mot. Nous ajouterons seulement ici que les verbes prépositionnels, ainsi que les noms qui en dérivent, demandent en général pour leur complément ou régime la même préposition dont ils sont formés, si toutefois cette préposition s'emploie *séparément*, et que les verbes composés d'une préposition *inséparable* prennent la préposition séparable dont le sens approche le plus de celle qui les forme. Cette correspondance respective des prépositions dans la langue russe est telle qu'on le voit ci-dessous.

Les verbes prépositionnels formés de la préposition	prennent pour leur complément la préposition
вз	на
в	въ
вы	изъ
до	до
за	за
из	изъ, отъ
на	на
над	надъ
низ	съ
от	отъ
пере	чрезъ
под	подъ, къ, съ, на
пред	предъ
при	къ
про	сквозь
произ	отъ
раз	на, по
с	съ

Ex. *взойти́ на́* гору, *monter sur la montagne;* *влить въ* сосу́дъ, *verser dans un vase; вылетѣть изъ* клѣтки, *s'envoler de la cage; дойти́ до* мѣста, *arriver à sa place; завернуться за́* уголъ, *se cacher derrière un coin; извлечь изъ* книги, *extraire d'un livre; изба́вить отъ* бѣды́, *délivrer d'un malheur; наѣхать на* мель, *donner sur un écueil; над*стро́ивать *надъ* до́момъ, *construire au-dessus de la maison; низлетѣть съ* высоты́, *voler en bas d'une hauteur; отвалить отъ* бéрега, *démarrer du rivage; перейти́ чрезъ* мостъ, *passer le pont; подложи́ть* огóнь *подъ* дрова́, *mettre le feu sous le bois; подойти́ къ* кому́, *s'approcher d'une personne; предстать предъ* когó, *se présenter à quelqu'un; прибѣгнуть къ* кому́, *avoir recours à quelqu'un; пройти́ сквозь* огóнь, *passer à travers le feu; происходи́ть отъ* болѣзни, *provenir d'une maladie; раздѣлить на* части, *partager en parties; размѣсти́ть по* угла́мъ, *placer dans les angles; сойти́ съ* горы́, *descendre une montagne.*

ORDRE DES MOTS.

La *construction*, ou l'ordre des mots dans la proposition, est *naturelle* et *inverse* La construction *naturelle* est fondée sur la marche constante et naturelle de nos idées, et la construction *inverse* se conforme aux divers mouvements de l'ame, qui font que celui qui parle, s'écarte de l'ordre naturel. La langue russe, où les inflexions des mots sont plus nombreuses que dans la langue française, s'éloigne aussi davantage de la construction naturelle, sans qu'il en résulte aucune obscurité, parce que les terminaisons des mots indiquent suffisamment les rapports de concordance ou de dépendance, qui les lient les uns avec les autres. Quant à l'ordre des propositions dans la période, il est à-peu-près le même que dans les autres langues, ainsi qu'on peut s'en convaincre par les exemples suivants.

Вѣрнѣйшая, пріятнѣйшая спу́тница жи́зни для сéрдца благорóднаго, чувстви́тельнаго, отъ колыбéли до моги́лы, есть Дру́жба.

La plus fidèle, la plus agréable compagne de la vie pour un cœur noble, sensible, depuis le berceau jusqu'à la tombe, c'est l'Amitié.

Побѣ́ды, завоева́нія и вели́чіе госуда́рственное, возвы́сивъ духъ нарóда Россíйскаго, имѣли счастли́вое дѣйствіе и на са́мый язы́къ егó, котóрый, бу́дучи управляемъ дарова́ніемъ и вкусомъ Писа́теля у́мнаго, мóжетъ равня́ться нынѣ въ си́лѣ, красотѣ и пріятности съ лу́чшими языка́ми дрéвности и на́шихъ времéнъ.

Les victoires, les conquêtes et la grandeur de l'empire, en élevant l'esprit du peuple russe, eurent une heureuse influence sur la langue elle-même, qui, maniée par le talent et le goût d'un homme de génie, peut aujourd'hui égaler en force, en beauté et en délicatesse les plu beaux idiomes, tant anciens que modernes.

Éсли гéній и дарова́нія ума́ имѣютъ пра́во на благода́рность нарóдовъ, то Россíя должна́ Ломонóсову монумéнтомъ.

Si le génie et les talentsde l'esprit ont droit à la reconnaissance des peuples, la Russie doit un monument à Lomonossof.

ORTHOGRAPHE.

Nous avons vu, en parlant de la prononciation des lettres, que plusieurs d'entre elles s'écartent de leur nature caractéristique, que d'autres prennent le son de la lettre avec laquelle elles ont le plus d'affinité, et que quelques-unes sont muettes et disparaissent entièrement dans la prononciation. Pour connaître la lettre qu'il faut employer dans telle ou telle occasion, il faut avoir recours à l'*étymologie*, chercher un mot dérivé et lui donner, à l'aide des formes grammaticales, une inflexion telle que l'on puisse reconnaître le caractère de la lettre douteuse. Ainsi ou saura, par exemple, que l'on doit écrire *кру́жка*, *му́шка*, *говори́ть*, et non *кру́шка*, *му́жка*, *гавари́ть*, parce qu'on dit au génitif pluriel *кру́жекъ* et *му́шекъ*, et parce qu'on a les deux dérivés *го́воръ* et *разгово́ръ*, où les deux prétendus *a* du mot *говори́ть* sont véritablement deux *o*, qui, étant accentués, conservent leur caractère propre.

Voyelles. Plusieurs voyelles se confondent entre elles dans l'écriture, à cause de la grande affinité, et même de l'identité parfaite, qui existe dans leur prononciation. Comme dans la plupart de ces occasions le mélange des sons provient de l'absence de l'accent, il faut, pour connaître le véritable caractère de la lettre, trouver un dérivé, ou une inflexion telle que l'accent tombe sur la voyelle douteuse. Ainsi :

on doit écrire	parce qu'on dit
ямщи́къ et non *емщи́къ*,	ямъ (mot primitif).
яйцо́, et non *ейцо́*,	я́йца (nomin. plur.).
тяну́, et non *тену́*,	они́ тя́нутъ (3me pers. plur.).
вяжу́, et non *вежу́*,	ты вя́жешь (2me pers. sing.).
жалѣ́ю, et non *желѣ́ю*,	жа́лкій (mot dérivé).
шалу́нъ, et non *шелу́нъ*,	ша́лость (mot dérivé).
часы́, et non *чесы́*,	часъ (mot primitif).
щади́ть, et non *щеди́ть*,	поща́да (mot dérivé).
моли́ть, et non *мали́ть*,	онъ мо́литъ (3me pers. singul.)
мохово́й, et non *махаво́й*,	мохъ (mot primitif).
вдова́, et non *вдава́*,	вдо́вы (nomin. plur.).

Les deux voyelles qui sont le plus souvent confondues dans leur emploi, de telle manière qu'il est par fois difficile de décider laquelle doit être employée, sont *е* et *ѣ*. Dans ce cas il faut avoir recours au Dictionnaire. Il est cependant pour quelques occasions un moyen de distinguer ces deux lettres. La voyelle *е* se prononçant dans certains cas (voyez page IX) *io* ou *o*, et la voyelle *ѣ* ne prenant ce son que dans les mots звѣ́зды, гнѣ́зда, сѣ́дла, цвѣлъ, обрѣ́лъ, on n'aura qu'à chercher un mot ou une inflexion dans laquelle la voyelle douteuse se trouve accentuée. Ainsi :

on doit écrire	parce qu'on dit
угнете́ніе, et non *угнѣте́ніе*,	онъ гнётъ (3me pers. singul.).
слеза́ et non *слѣза́*,	слёзы (nomin. plur.).
ель, et non *ѣль*,	ёлка (nom dimunitif).
бере́зникъ, et non *берѣзникъ*,	берёза (mot primitif).
ле́дникъ, et non *лѣдникъ*,	лёдъ (mot primitif).
утверди́ть, et non *утвѣрди́ть*,	твёрдый (mot primitif).

La voyelle *и* des verbes *иду́* et *иму́* se change en demi-voyelle й dans les verbes formés d'une préposition terminée par une voyelle; comme : зайду́, зайти́, уйду́, уйти́, займу́, перейму́, et de même avec la négation *не:* нейду́, нейти́, нейму́.

La voyelle *i* s'emploie, au lieu de *и*, devant toutes les voyelles et devant la demi-voyelle *й*, ainsi que dans le mot міръ *(le monde)* et ses dérivés, pour le distinguer de миръ *(la paix)* et ses dérivés. Dans le mot му́ро (*le saint chrême)* et ses dérivés, l'usage a conservé la lettre slavonne *ижица.*

La voyelle *ы* est formée de la réunion de *ъ* avec *и;* cependant dans les mots composés ces deux lettres gardent leur figure, comme: предъиду́щій, безъимя́нный. Seulement dans les mots dérivés de иска́ть et игра́ть, les lettres *ъ* et *и* se réunissent dans l'écriture en *ы*, comme: сыска́ть, разыгра́ть, que quelques personnes écrivent cependant съиска́ть, разъигра́ть.

Demi-Voyelles. La demi-voyelle *ъ* à la fin des mots peut se trouver après toutes les consonnes, et la demi-voyelle *ь* ne peut se placer après les gutturales, ni après la linguale *(г, к, х; ц)*. Le son sec ou mouillé de ces deux lettres, qui se fait en général sentir après les consonnes, comme : братъ et брать, пылъ et пыль, конъ et конь ; кровъ et кровь, цѣпъ et цѣпь, est absolument le même après les chuintantes *(ж, ч, ш, щ)*, comme : ножъ et ложь, мечъ et сѣчь, лещъ et вещь.

Au milieu des mots la demi-voyelle *ь* se place aussi après toutes les consonnes, excepté *г, к, х, ц;* comme: судьба́, весьма́, го́стья, де́ньги, тюрьма́. Quant à la demi-voyelle *ъ*, elle se conserve, dans les mots formés d'une préposition, devant les voyelles *е, и, ѣ, ю, я* ; comme : въѣду; отъе́млю, объяви́ть. La même chose a lieu pour les prépositions latines *ad* et *ob;* comme : адъюта́нтъ, объекти́вный.

Les demi-voyelles *ь* et *й* sont assez distinctes, la première ne pouvant se placer qu'après une consonne, et la seconde qu'après une voyelle.

Consonnes. Les consonnes faibles *(б, в, г, д, ж, з)*, qui, à la fin et au milieu des mots devant une lettre forte, prennent la prononciation de leurs correspondantes fortes *(п, ф, к* ou *х, т, ш, с)*, peuvent être distinguées de ces dernières par une inflexion du mot. Ainsi:

on doit écrire	бобъ, et non *бопъ*, mais цѣпъ,	à cause du *gén. sing.*	боба́, цѣпа́.
	ловъ, et non *лофъ*, mais графъ,		ло́ва, гра́фа.
	плодъ, et non *плотъ*, mais плотъ,		плода́, пло́та.
	ножъ, et non *ношъ*, mais ковшъ,		ножа́, ковша́.
	тузъ, et non *тусъ*, mais усъ,		туза́, уса́.
	кругъ, et non *крукъ*, mais крюкъ,		кру́га, крю́ка.
	Богъ, et non *Бохъ*, mais духъ,		Бо́га, ду́ха.
	тру́бка, et non *тру́пка*, mais ша́пка,	à cause du *g. pl.*	тру́бокъ, ша́покъ.
	ла́вка, et non *ла́фка*, mais тафта́,		ла́вокъ, (gr. mod. *ταφτᾶς*).
	бу́дка, et non *бу́тка*, mais у́тка,		бу́докъ, у́токъ.
	ло́жка, et non *ло́шка*, mais пу́шка,		ло́жекъ, пу́шекъ.
	ска́зка, et non *ска́ска*, mais пля́ска,		ска́зокъ, пля́сокъ.
	дёгтя, et non *дёктя*, mais ло́кти,	de	дёготь, ло́коть.
	но́гти, et non *но́хти*, mais я́хта,		но́готь, (de l'angl. *yacht*).

Dans le cas où le changement d'inflexion ne peut faire connaître la nature de la lettre douteuse, il faut avoir recours à l'étymologie. Ainsi:

on doit écrire	parce que ces mots viennent de
про́сьба, et non *про́зьба,*	проси́ть, de la racine *прос.*
жени́тьба, et non *жени́дьба,*	жени́ть (comme моли́тва de *моли́ть*).
бу́дочникъ, et non *бу́точникъ,*	бу́дка, gén. plur. *бу́докъ* (all. *Bude*).
прису́тствіе, et non *прису́дствіе,*	суть, 3me pers. plur. de *есмь.*
жжённый, et non *зжённый,*	жжёшь, 2me pers. sing. de *жгу.*
пору́чикъ, et non *пору́тчикъ,*	поручи́ть, du primitif *рука́.*
ря́бчикъ, et non *ря́пчикъ,*	рябо́й (all. *Rebhuhn*).
грѣ́чневый, et non *грѣ́шневый,*	грѣ́ча, *ч* étant immuable
свѣ́чникъ, et non *свѣ́шникъ,*	свѣча́, de la racine *свѣт.*
башма́чникъ, et non *башма́шникъ,*	башма́къ, *к* se changeant en *ч.*
Во́лжскій, et non *Во́лшскій,*	Во́лга, *г* se changeant en *ж.*
Воло́шскій, et non *Воло́жскій,*	Воло́хъ, *х* se changeant en *ш.*

Cependant quelques personnes écrivent *грѣ́шневый*, *башма́шникъ,* changeant ainsi, conformément à la prononciation, la figure du *ч* en *ш* devant *н*, dans les mots qui appartiennent au langage familier.

La consonne faible *з* des prépositions *вз* ou *воз, из, низ, раз* ou *роз,* dans la composition des mots, se change, devant les consonnes fortes *к*, *т*, *п*, *х*, *ч*, *ш*, *щ*, en sa correspondante forte *с*; mais elle conserve sa figure devant *с* et *ц*; ainsi l'on écrira: вспо́мнить, исчеза́ть, ро́спись, искупи́ть (au lieu de *взпо́мнить, изчеза́ть*, *ро́зпись*, *изкупи́ть*. Les prépositions *без* et *чрез* dans ce cas restent immuables; ex. безподо́бно, чрезчу́ръ. Il en est de même de la préposition *с*, qui devant une consonne faible se prononce comme *з*; ainsi l'on écrira сба́вить, сдѣ́лать, сзыва́ть (et non *зба́вить, здѣ́лать, ззыва́ть*).

La consonne composée *ц* ne doit point s'employer au lieu de *тс* ou *дс,* lorsque *т* ou *д* est une lettre radicale, et que *с* appartient à la terminaison; ainsi l'on écrira пло́тскій de плоть; Перси́дскій du latin *Persis*, *idis*; Поло́тскъ de la rivière Поло́та (et non *пло́цкій, Перси́цкій*, *Поло́цкъ*); mais on écrira Нѣме́цкій de Нѣ́мецъ, каза́цкій de каза́къ. Dans les numératifs on écrit *дц*: оди́ннадцать de *оди́нъ-на-десять*, два́дцать de *два́-десять*.

La consonne composée *щ*, dans les mots dérivés, est la mutation de *ск* et *ст*, ou elle remplace *зч, сч, жч*; comme: вощи́ть de воскъ, умаща́ть de масть, доно́щикъ de доно́съ, прика́щикъ de прика́зъ. Mais la figure des lettres primitives est conservée dans мужчи́на, сча́стіе, счётъ, расчётъ, qu'il ne faut pas écrire *мущи́на, ща́стіе, щётъ, ращётъ.*

Les signes de la ponctuation dans la langue russe sont les mêmes que dans la langue française, savoir: la *virgule* (,), le *point-virgule* (;), les *deux-points* (:), le *point* (.), le *point interrogatif* (?), le *point exclamatif* (!), le *trait de séparation* (—), les *points suspensifs* (....), la *parenthèse* ( ) et les *guillemets* (« »). Signes de la ponctuation.

PROSODIE.

Dans les mots polysyllabes de la langue russe il y a toujours une syllabe qui se prononce avec l'*accent tonique*, c'est-à-dire, d'une manière plus élevée ou plus alongée que les autres. A cet égard il faut observer que les mots, étant en société avec d'autres, ont quelquefois une accentuation différente de celle qu'ils ont, étant

prononcés séparément. Ainsi les pronoms personnels et démonstratifs perdent quelquefois leur accent; d'un autre côté les noms et les numératifs, qui ont l'accentuation mobile aux autres cas, le transportent sur la préposition; de même les verbes et les adjectifs apocopés sur la négation *не*; ex. чтй отца́ твоего и мáтерь твою; нá берегъ, пó берегу, зá уголъ, зá моремъ, пóдъ голову, зá десять, нé бралъ, нé взятъ, нé милъ, нé веселъ.

Place de l'accent. L'accent, dans les mots polysyllabes, peut être: *a)* sur la syllabe *radicale* (*вѣ́д*ать, *вѣ́д*омость, не*вѣ́ж*ество, испо*вѣ́д*ать, у*вѣ́д*омить, не*вѣ́ст*а, из*вѣ́ст*іе); *b)* sur la *terminaison* (увѣдом*ля́ть*, заповѣд*но́й*, вѣсто*во́й*, извѣст*и́ть*); *c)* sur la *préposition* (*вы́*вѣдать, *за́*повѣдь, *по́*вѣсть, *со́*вѣсть); *d)* dans les mots composés de deux racines, sur la *première racine* (блáговѣсть).

Les règles de l'accentuation des mots dans la langue russe ne sont point encore déterminées avec toute l'exactitude que demanderait cet article; l'usage seul, qui varie si souvent sans motif apparent, peut à cet égard donner une infaillibilité à laquelle les étrangers ont de la peine à parvenir. La place qu'occupe l'*accent primitif* dans les mots polysyllabes, étant du ressort du Dictionnaire, nous nous bornerons ici à donner quelques règles sur le *mouvement* de l'accent dans les inflexions grammaticales.

Substantifs. 1. Les substantifs *masculins* gardent pour la plupart, aux divers cas du singulier et du pluriel, l'accentuation primitive du nominatif singulier. Ceux où l'accent éprouve un changement de place sont les suivants: *a)* La plupart des noms polysyllabes qui ont l'accent sur la terminaison, le transportent sur les inflexions des cas, dès le génitif singulier; comme: пѣтýхъ, *пѣтухá;* шалýнъ, *шалунá*, mouvement qui est toujours indiqué dans le Dictionnaire. *b)* Plusieurs monosyllabes suivent la même règle: бобръ, *бобрá;* листъ, *листá*. *c)* Quelques monosyllabes et autres polysyllabes ne transportent l'accent sur les inflexions des cas qu'au pluriel; quelques-uns à partir du nominatif: чинъ, *чины́*, *чинóвъ;* даръ, *дары́*, *дарóвъ;* рядъ, *ряды́*, *рядóвъ;* горóдъ, *городá*, *городóвъ;* кóлоколъ, *колоколá*, *колоколóвъ;* et d'autres à partir seulement du génitif: зубъ, *зýбы*, *зубóвъ;* Богъ, *бóги*, *богóвъ;* кóрень, *кóрни*, *корнéй;* кóготь, *кóгти*, *когтéй*.

2. Parmi les noms *neutres*, ceux qui ont au singulier l'accent sur la première syllabe, le transportent au pluriel sur la dernière, et *vice versâ*, ceux qui ont au singulier l'accent sur la dernière syllabe, le transfèrent au pluriel sur la première: слóво, *словá;* стáдо, *стадá;* мѣ́сто, *мѣстá;* мóре, *моря́;* стеклó, *стёкла;* письмó, пи́сьма; копьё, кóпья.

3. Parmi les noms *féminins* en *а* et *я*, ceux qui ont l'accent sur la dernière syllabe, le transportent sur la première au nominatif pluriel seulement; comme: рукá, *рýки;* головá, *гóловы;* сковородá, *скóвороды;* земля́, *зéмли;* заря́, *зáри*. Quelques uns de ces noms prennent aussi l'accent sur la première syllabe à l'accusatif singulier: *рýку*, *гóлову*, *зéмлю*, *скóвороду*. Dans les noms féminins en *ь*, quelques-uns transportent leur accent de la première syllabe du singulier sur la dernière du pluriel, à partir du génitif; comme: стéпень, *стéпени*, *степенéй;* нóвость; *нóвости*, *новостéй;* сельдь, *сéльди*, *сельдéй*.

L'accent se transporte encore sur la dernière syllabe: *a)* au prépositionnel singulier (avec la préposition *въ* ou *по*) des noms masculins qui prennent l'inflexion irrégulière *у* ou *ю;* на берегý, въ чаю́; *b)* au prépositionnel singulier (avec *въ*, *на* ou *при*) de quelques noms féminins en *ь*: въ ночи́, на площади́; *c)* au géni-

tif pluriel en *ей* de quelques noms masculins : мужъ, *мужéй;* люди, людéй; *d)* au factif pluriel contracté en *ьми* : людьмú, дѣтьмú.

Adjectifs.
Les adjectifs dans leur déclinaison conservent l'accentuation primitive du nominatif singulier. Mais dans la désinence apocopée les uns gardent l'accent de la désinence pleine (блѣ́дный, *блѣ́денъ;* вы́годный, вы́годенъ); quelques-uns le placent sur la voyelle auxiliaire *о* ou *е* (корóткій, *коротóкъ;* ýмный, *умёнъ*), et d'autres le placent sur la première syllabe (больнóй, *бóленъ;* холóдный, *хóлоденъ*), ce qui est toujours indiqué dans le Dictionnaire.

Au *féminin* et au *neutre* de la désinence apocopée, l'accent reste rarement sur la racine (наглъ, нáгла, нáгло). Le plus souvent il passe sur la dernière syllabe (блѣ́денъ, *блѣднá, блѣднó),* ou bien il reste sur la racine au neutre, tandis qu'au féminin il passe sur la dernière syllabe (бли́зокъ, *близкá, бли́зко;* дóрогъ, *дорогá, дóрого).* Le pluriel prend le plus souvent l'accentuation du neutre singulier.

Les participes passifs sont soumis aux mêmes variations que les adjectifs; comme: ведёнъ, *веденá, веденó;* взятъ, *взятá, взя́то.*

Pronoms.
Dans la déclinaison des pronoms, ainsi que dans celle des numératifs, l'accent primitif est soumis à divers mouvements, comme on peut le voir dans les paradigmes donnés pages XXIII et XXV.

Verbes.
Les verbes *réguliers* gardent ordinairement dans leur conjugaison l'accentuation primitive de leur infinitif. Ceux où l'accent éprouve un changement de place, sont les suivants : 1) Les verbes en *овать* et *евать* qui ont l'accent sur la dernière syllabe, le transportent au présent sur la pénultième (рисовáть, *рисýю;* воевáть, *вою́ю);* mais les dissyllabes le laissent sur la dernière (плевáть, *плюю́;* жевáть, *жую́*). 2) La plupart des verbes de la IIme conjugaison, qui ont l'accent sur la dernière syllabe, tout en gardant l'accent primitif à la première personne du présent, le transportent dès la seconde personne sur la pénultième (люби́ть, *люблю́, лю́бишь, лю́битъ, лю́бимъ, лю́бите, лю́бятъ).* L'accent primitif éprouve le même mouvement dans quelques verbes de la IIIme conjugaison (топýть, *топý, тóпешь;* глянýть, *глянý, гля́нешь).*

Dans les verbes *irréguliers* l'accentuation est sujette à bien des variations, surtout au prétérit, ainsi qu'on peut le voir page XLIII et suivantes. Quelques-uns des verbes prépositionnels, formés des monosyllabes, transportent au prétérit de l'aspect parfait l'accent sur la préposition (рóздалъ, при́нялъ, прóжилъ, нáчалъ), mouvement qui reste au participe passif (рóзданный, при́нятый). La préposition *вы* se distingue des autres, en ce que, dans tous les verbes prépositionnels, au prétérit de l'aspect parfait, elle prend toujours l'accent (вы́дѣлать, вы́проводить). Quelques-uns des verbes irréguliers transportent, dans la voix réfléchie, l'accent sur le pronom *ся* au masculin du prétérit seulement (принялся́, назвался́, дождался́, et de même родился́).

Nous terminerons cet article en ajoutant que l'accent, dans la langue russe, sert à distinguer divers mots et diverses inflexions grammaticales qui sont semblables; comme: мукá *(farine)* et мýка *(tourment)*, замóкъ *(serrure)* et зáмокъ *(château)*; слóва *(de la parole*, gén. sing.) et словá *(les paroles*, nomin. plur.), et qu'il est indispensable pour former le mètre dans la poésie; ainsi зимá est un *iambe*, óсень un *chorée*, временá un *anapeste*, пáлица un *dactyle*, причи́на un *amphibraque*.

FIN DE L'ABRÉGÉ DE LA GRAMMAIRE RUSSE.

TABLEAU SYNOPTIQUE DE LA HIÉRARCHIE RUSSE

CLASSES.	HIÉRARCHIE MILITAIRE. (1)	HIÉRARCHIE DE LA MARINE.	HIÉRARCHIE CIVILE.	HIÉRARCHIE DES MINES. (2)
1	Генералъ-Фельдмаршалъ, *Général-Feld-Maréchal* (en France, *Maréchal*).	Генералъ-Адмиралъ, *Grand-Amiral.*	Государственный Канцлеръ; *Chancelier de l'empire.*	—
2	Генералъ отъ Инфантеріи, Кавалеріи, *или* Артиллеріи, *Général d'infanterie, de cavalerie* ou *d'artillerie.*	Адмиралъ, *Amiral.*	Дѣйствительный Тайный Совѣтникъ, *Conseiller privé actuel.*	—
3	Генералъ-Лейтенантъ, *Lieutenant-général.*	Вице-Адмиралъ, *Vice-Amiral.*	Тайный Совѣтникъ, *Conseiller privé.*	—
4	Генералъ-Маіоръ, *Général-major* (en France, *Maréchal-de-camp.*	Контръ-Адмиралъ, *Contre-Amiral.*	Дѣйствительный Статскій Совѣтникъ, *Conseiller d'état actuel.*	Оберъ-Берггауптман 4-го класса, *Surinten dant des mines de* [illegible] *4e classe.*
5	(Anciennement: Бригадиръ, *Brigadier).*	(Anciennement: Капитанъ-Командоръ, *Chef d'escadre.*)	Статскій Совѣтникъ, *Conseiller d'état.*	Оберъ-Берггауптман *Surintendant des mines.*
6	Полковникъ, *Colonel.*	Капитанъ 1-го ранга, *Capitaine du 1er rang.*	Коллежскій Совѣтникъ, *Conseiller de collége.*	Берггауптманъ, *Inten dant des mines.*
7	Подполковникъ, *Lieutenant-Colonel.*	Капитанъ 2-го ранга, *Capitaine du 2d rang.*	Надворный Совѣтникъ, *Conseiller de cour,* ou *Conseiller aulique.*	Оберъ-Бергмейстер *Grand-maître des mines.*
8	Маіоръ, *Major.*	Капитанъ-Лейтенантъ, *Capitaine-lieutenant.*	Коллежскій Ассессоръ, *Assesseur de collége.*	Оберъ-Гиттенфервалтеръ, *Premier directeur des fonderies.*
9	Капитанъ, *Capitaine;* Ротмистръ, *Capitaine de cavalerie.*	Лейтенантъ, *Lieutenant.*	Титулярный Совѣтникъ, *Conseiller titulaire,* ou *Conseiller honoraire.*	Маркшейдеръ, *Arpenteur des mines.*
10	Штабсъ-Капитанъ, Штабсъ-Ротмистръ, *Capitaine en second.*	—	Коллежскій Секретарь, *Secrétaire de collége.*	Гиттенфервальтер *Directeur des fonderie*
11	*La onzième classe a*	*été supprimée.*	—	—
12	Поручикъ, *Lieutenant.*	Мичманъ, *Enseigne* ou *Second-lieutenant.*	Губернскій Секретарь, *Secrétaire de gouvernement.*	Бергъ-Гешворенъ, *Juré des mines.*
13	Подпоручикъ, *Sous-lieutenant.*	—	Сенатскій, *или* Синодскій Регистраторъ, *Régistrateur du Sénat* ou *du Synode.*	Бергъ-Гешворенъ, *Juré des mines.*
14	Прапорщикъ, *Enseigne;* Корнетъ, *Cornette.*	Гардемаринъ, *Garde-marine* ou *Aspirant* ou *Elève.*	Коллежскій Регистраторъ, *Régistrateur de collége.*	Шихтмейстеръ, *Conducteur des mines.*

(1) Les officiers de la jeune garde, de l'artillerie, des corps des ingénieurs et des cadets, o un rang et les officiers de la vieille garde deux rangs sur ceux de l'armée, et cela jusqu'au grade colonel. — (2) Dans la hiérarchie des mines, et ailleurs, on ajoute aux titres semblables le Numé de la classe. — (3) Оберъ-Гофмаршалъ, *Grand-maréchal de la Cour;* Оберъ-Шенкъ, *Gran échanson;* Оберъ-Шталмейстеръ, *Grand-écuyer;* Оберъ-Егермейстеръ, *Grand-veneur.* — (4) Шта

MILITAIRE, CIVILE ET ECCLÉSIASTIQUE.

HIÉRARCHIE DE LA COUR.	HIÉRARCHIE SCIENTIFIQUE.	CLASSES.	TITRES.
—	—	1	Ces deux classes ont le titre de Высокопревосходительство, *Excellence.*
Оберъ-Каммергеръ, *Grand-chambellan;* беръ-Гофмейстеръ, *rand-maître de la cour* t autres grands dignitaires 3).	—	2	
офмейстеръ, *Maître le la cour;* Гофмаршалъ, *Maréchal de la cour,* t autres dignitaires 4).	—	3	Ces deux classes ont le titre de Превосходительство, *Excellence.*
—	—	4	
Унтеръ-Шталмейстеръ, *Sous-écuyer.*	—	5	La 5e cl. a le titre de Высокородіе, all. *hochgeboren.*
аммерфурьеръ, *Fourier de la chambre.*	—	6	Ces trois classes ont le titre de Высокоблагородіе (all. *hochwohlgeboren*).
кипажмейстеръ, *Maître des équipages.*	Ординарный Академикъ, *Académicien ordinaire.*	7	
сельничій, *Intendant es fourrages.*	Адъюнктъ Академіи Наукъ, *Adjoint de l'Académie des Sciences;* Докторъ, *Docteur.*	8	
ундшенкъ, *Echanson;* ѣдельный Надзира-ель, *Inspecteur de la ellerie.*	Магистръ Наукъ, *Maître-ès-arts;* Баккалавръ Богословскій, *Bachelier en théologie.*	9	Les six dernières classes ont le titre de Благородіе (all. *wohlgeboren*).
—	Кандидатъ Наукъ, *Candidat.*	10	
—	—	11	
офъ-Фурьеръ, *Fourier de la Cour.*	Дѣйствительный Студентъ, *Etudiant effectif.*	12	
—	—	13	
Шатерничій, *Inspeceur des tentes.*	—	14	

DEGRÉS.	HIÉRARCHIE ECCLÉSIASTIQUE.
10	Патріархъ, *Patriarche.* (Le patriarchat a été aboli en Russie sous le règne de Pierre le Grand, l'année 1721.)
9	Митрополитъ, *Métropolitain.*
8	Архіепископъ, *Archevêque.*
	Ces deux degrés ont le titre de Высокопреосвященство, *Eminence.*
7	Епископъ, Архіерей, *Evêque.*
	Ce degré a le titre de Преосвященство, *Eminence.*
6	Архимандритъ, *Archimandrite.*
5	Протоіерей, *Archiprêtre;* Игуменъ, *Prieur* ou *Abbé.*
	Ces deux degrés ont le titre de Высокопреподобіе, *Révérence.*
4	Священникъ, Іерей, *Prêtre.*
	Ce degré a le titre de Преподобіе, *Révérence*
3	Діаконъ, *Diacre;* Иподіаконъ, *Sous-diacre.*
2	Дьячокъ, *Chantre et lecteur.*
1	Понамарь, *Mansionnaire* ou *Marguillier.*

мейстеръ, *Ecuyer;* Егермейстеръ, *Veneur;* Оберъ-Церемоніймейстеръ, *Grand-maître des cérémonies;* Директоръ Санктпетербургскихъ Театровъ, *Directeur des théâtres de St-Pétersbourg.* Les autres charges de la Cour: Дѣйствительный Каммергеръ, *Chambellan actuel;* Каммергеръ, *Chambellan;* Каммерюнкеръ, *Gentilhomme de la chambre,* correspondent de la 5me à la 14me classe de la hiérarchie civile.

TABLEAU DES POIDS, MESURES ET MONNAIES.

I. POIDS.

	Poudes	*Livres.*	*Loths.*	*Zolotniks.*	*Grains.*	*Kilogrammes.*
Le *berkovetz* (бéрковецъ)	10	400				163,720
Le *poude* (пудъ)		40				16,372
La *livre* (фунтъ)			32	96		0,409
Le *loth* (лотъ)				3		0,012
Le *zolotnik* (золотни́къ)					60	0,004

II. MESURES.

		Tchetverts.	*Osmines.*	*Tchetvériks.*	*Garnetz.*	*Cruchons.*	*Litres.*
DE CAPACITÉ. Matières sèches.	Le *last* (ластъ)	12					2516,64
	Le *tchetvert* (чéтверть)		2	8			209,72
	L'*osmine* (осми́на)			4			104,86
	Le *tchetvérik* (четвери́къ)				8		26,215
	Le *garnetz* (гáрнецъ)						3,277
DE CAPACITÉ. Liquides.	Le *védro* (ведрó)					8	12,289
	Le *cruchon* (крýжка)						1,536

		Archines.	*Verchoks.*	*Pieds.*	*Pouces*	*Lignes.*	*Mètres.*
DE LONGUEUR.	La *sagène*, ou la *toise* (сажéнь)	3		7			2,1136
	L'*archine*, ou l'*aune* (арши́нъ)		16				0,7112
	Le *verchok* (вершóкъ)						0,0444
	Le *pied* (футъ)				12		0,3048
	Le *pouce* (дюймъ)					12	0,0254
	La *ligne* (ли́нія)						0,0021
ITINÉRAIRE.	La *verste* (верстá), qui contient 500 sagènes ou 1500 archines						*Kilomètres.* 1,0668
AGRAIRE.	La *dessétine* ou l'*arpent* (десяти́на), qui contient 2400 sagènes carrées.						*Ares.* 109,25

III. MONNAIES RÉELLES.

		Roubles	*Grivna.*	*Copeks.*	*Dènga.*	*Poloucheka.*	*Francs. Centim.*
OR.	L'*impériale* (импepiáлъ)	10					41, 13
	La *demi-impériale* (полуимпepiáлъ)	5					20, 56
PLATINE.	La *pièce de platine*	12					48
	La *demi-pièce de platine*	6					24
	Le *quart de pièce de platine*	3					12
ARGENT.	Le *rouble* (рубль ou цѣлкóвый)		10	100			4, 01
	Le *demi-rouble* (полти́нникъ)			50			2
	Le *quart de rouble* (четвертáкъ)			25			1, 02
	La *pièce de 2 grivna* (двугри́венникъ)			20			0, 80
	La *pièce de 5 altyns* (пяти-алты́нникъ)			15			0, 60
	Le *grivennik* (гри́венникъ)			10			0, 40
	Le *pétak* (пятáкъ)			5			0, 20
CUIVRE.	Le *pétak* (пятáкъ)			5			0, 20
	Le *grosch* (грошъ)			2			0, 08
	Le *copek* (копéйка)				2		0, 04
	Le *dènga* (дéньга)					2	0, 02
	Le *poloucheka* (полýшка)						0, 01

TABLE	ИЗЪЯСНЕНІЕ
des abréviations employées dans ce Dictionnaire.	*сокращеній, въ семъ Словарѣ употребляемыхъ.*

sm. — *substantif masculin,* имя существительное мужескаго рода.
sf. — *substantif féminin,* имя существительное женскаго рода.
sn. — *substantif neutre,* имя существительное средняго рода.
sn. v. — *substantif neutre verbal,* имя существительное средняго рода отглаголное.
sc. — *substantif commun,* имя существительное общаго рода.
coll. — *nom collectif,* собирательное имя.
masc. — *genre masculin,* мужескій родъ.
fém. — *genre féminin,* женскій родъ.
neut. — *genre neutre,* средній родъ.
sing. — *singulier,* единственное число.
plur. — *pluriel,* множественное число.
dim. — *nom diminutif,* уменьшительное имя.
dim. de polit. — *diminutif de politesse,* имя уменьшительное привѣтственное.
dim. de mépr. — *diminutif de mépris,* имя уменьшительное уничижительное.
augm. — *nom augmentatif,* увеличительное имя.
indécl. — *nom indéclinable,* несклоняемое имя.
nomin. — *nominatif,* именительный падежъ.
gén. — *génitif,* родительный падежъ.
adj. — *adjectif,* имя прилагательное.
adj. f. — *adjectif féminin,* имя прилагательное женскаго рода.
adj. interr. — *adjectif interrogatif,* имя прилагательное вопросительное.
adj. poss. — *adjectif possessif,* имя прилагательное притяжательное.
adj. poss. ind. — *adjectif possessif individuel,* имя прилагательное притяжательное личное.
adj. poss. c. — *adjectif possessif commun,* имя прилагательное притяжательное общее.
pos. — *positif,* положительная степень.
comp. — *comparatif,* сравнительная степень.
superl. — *superlatif,* превосходная степень.
apoc. — *désinence apocopée,* усѣченное окончаніе.
numér. — *numératif,* имя числительное.
pron. — *pronom,* мѣстоименіе.
pron. pers. — *pronom personnel,* мѣстоименіе личное.
pron. réfl. — *pronom réfléchi,* мѣстоименіе возвратное.
pron. dém. — *pronom démonstratif,* мѣстоименіе указательное.
pron. rel. — *pronom relatif,* мѣстоименіе относительное.
v. a. — *verbe actif,* глаголъ дѣйствительный.
v. n. — *verbe neutre,* глаголъ средній.
v. r. — *verbe réfléchi,* глаголъ возвратный.
v. aux. — *verbe auxiliaire,* глаголъ вспомогательный.
v. déf. — *verbe défectif,* глаголъ недостаточный.
verb. imp. — *verbe impersonnel,* глаголъ безличный.
v. irr. — *verbe irrégulier,* глаголъ неправильный.
prés. — *présent,* настоящее время.
prét. — *prétérit,* прошедшее время.
fut. — *futur,* будущее время.
asp. indéf. — *aspect indéfini,* видъ неопредѣленный.
asp. déf. — *aspect défini,* видъ опредѣленный.
asp. imparf. — *aspect imparfait,* видъ несовершенный.
asp. parf. — *aspect parfait,* видъ совершенный.
asp. unipl. — *aspect uniple,* видъ однократный.
asp. mult. — *aspect multiple,* видъ многократный.
part. p. — *participe passif,* причастіе страдательное.
gér. — *gérondif,* дѣепричастіе.
adv. — *adverbe,* нарѣчіе.
prép. — *préposition,* предлогъ.
conj. — *conjonction,* союзъ.
interj. — *interjection,* междометіе.

inus. — *mot inusité*, неупотребляемое слово.
vi. — *mot vieux*, старинное слово.
pop. — *mot populaire*, простонародное слово.
prov. — *proverbe*, пословица.
t. d'alg. — *terme d'algèbre*, реченіе алгебраическое.
t. d'anat. — *terme d'anatomie*, реченіе анатомическое.
t. d'archit. — *terme d'architecture*, реченіе архитектурное.
t. d'astron. — *terme d'astronomie*, реченіе астрономическое.
t. de botan. — *terme de botanique*, реченіе ботаническое.
t. de chim. — *terme de chimie*, реченіе химическое.
t. de comm. — *terme de commerce*, реченіе коммерческое.
t. de fortif. — *terme de fortification*, реченіе фортификаціонное.
t. de géogr. — *terme de géographie*, реченіе географическое.
t. de géom. — *terme de géométrie*, реченіе геометрическое.
t. de gramm. — *terme de grammaire*, реченіе грамматическое.
t. de mar. — *terme de marine*, реченіе морское.
t. de mathém. — *terme de mathématiques*, реченіе математическое.
t. de médec. — *terme de médecine*, реченіе медицинское.
t. milit. — *terme militaire*, реченіе военное.
t. de phys. — *terme de physique*, реченіе физическое.
t. de typog. — *terme de typographie*, реченіе типографское.
au prop. et au fig. — *au sens propre et figuré*, въ собственномъ и переносномъ смыслѣ.
sl. — *mot slavon-ecclésiastique*, Церковно-Славянское слово.
all. — mot allemand, *Нѣмецкое слово.*
angl. — mot anglais, *Англійское слово.*
ar. — mot arabe, *Арабское слово.*
arm. — mot arménien, *Армянское слово.*
boh. — mot bohème, *Богемское* или *Чешское слово.*
celt. — mot celtique, *Кельтское слово.*
chald. — mot chaldéen, *Халдейское слово.*
chin. — mot chinois, *Китайское слово.*
croat. — mot croate, *Кроатское слово.*
dan. — mot danois, *Датское слово.*
esp. — mot espagnol, *Испанское слово.*
fin. — mot finois, *Финское слово.*
fr. — mot français, *Французское слово.*
goth. — mot gothique, *Готское слово.*
gr. — mot grec, *Греческое слово.*
gr. mod. — mot grec moderne, *Ново-Греческое слово.*
hébr. — mot hébreu, *Еврейское слово.*
holl. — mot hollandais, *Голландское слово.*
hongr. — mot hongrois, *Венгерское слово.*
isl. — mot islandais, *Исландское слово.*
it. — mot italien, *Италіянское слово.*
lat. — mot latin, *Латинское слово.*
basse lat. — mot de la basse latinité, *Латинское слово среднихъ вѣковъ.*
mong. — mot mongol, *Монгольское слово.*
pers. — mot persan, *Персидское слово.*
pol. — mot polonais, *Польское слово.*
blanc russ. — mot blanc-russien, *Бѣлорусское слово.*
petit russ. — mot petit-russien, *Малороссійское слово.*
scand. — mot scandinave, *Скандинавское слово.*
scr. — mot sanscrit, *Санскритское слово.*
serb. — mot serbe, *Сербское слово.*
suéd. — mot suédois, *Шведское слово.*
syr. — mot syriaque, *Сирское слово.*
tat. — mot tatare, *Татарское слово.*
turc. — mot turc, *Турецкое слово.*
turc djagh. — mot turc djaghatéen, *Джагатай-Турецкое слово.*

РУССКО-ФРАНЦУЗСКІЙ

СЛОВАРЬ,

ВЪ КОТОРОМЪ РУССКІЯ СЛОВА РАСПОЛОЖЕНЫ ПО ПРОИСХОЖДЕНІЮ.

А, а, *а*, première lettre de l'alphabet russe, prise de l'*alpha* (*A*, *α*) des Grecs, appelée anciennement *азъ*, et maintenant *а*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (а҃), elle désigne, dans le slavon ecclésiastique, le nombre 1, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂а҃), le nombre 1000.

Абевега́ (*а, бе, ве, ге*, les 4 premières lettres de l'alphabet russe), *sf.* abécé, abécédaire; premiers éléments d'une science ou d'un art.

Абеца́дло (pol. *abecadło*, de *a b c d*, les 4 premières lettres de l'alphabet latin), *sn.vi.* gamme, échelle des notes de la musique.

А, *conj.* marquant *opposition*, et, mais; quant à, pour; *я пишу́, а онъ чита́етъ*, j'écris, et il lit; *не смерть, а болѣзнь мучи́тельна*, ce n'est pas la mort, mais c'est la maladie qui est douloureuse; *пойди́ туда́, а я здѣсь оста́нусь*, vas-y, quant à moi, je reste ici.

А́бie, *adv. sl.* bientôt, d'abord, aussitôt, sur-le-champ.

А, *interj.* ah! ha!

Аа́, *interj.* ah! ah! ha! ha!

Ай, *interj.* aïe! ahi! hélas!

Ась, *interj. pop.* quoi! comment!

ААНГИЧЪ, *sm.* sorte de canard du Kamtchatka *(anas hiemalis)*.

АБА́ (ar. *'aba* 1) et Габа́, *sf.* drap blanc grossier dont les Orientaux font des manteaux contre la pluie.

Аби́нный, ая, ое, *adj.* de ce drap grossier.

АБА́КА (gr. *ἄβαξ, ακος*), *sf.* abaque, partie supérieure du couronnement du chapiteau des colonnes, *t. d'archit.*

АБАСЫ́ (pers. *'abbâssi* 2), со́въ, *sm. plur.* abassi, monnaie persane d'argent de la valeur de 25 copeks ou centimes, ainsi appelée de *Châh Abbas*, qui la mit en usage.

АББА́ТЪ (it. *abbate*, de l'hébr. *ab* 3, père), *sm.* abbé, chef d'une abbaye catholique.

Аббати́сса, *sf.* abbesse, supérieure d'un couvent de filles.

Абба́тскій, ая, ое, *adj.* abbatial, d'abbé.

Абба́тство, *sn.* dignité d'abbé ou d'abbesse; abbaye, monastère.

АБЕРРА́ЦІЯ (lat. *aberratio*, de *ab*, loin de, et *errare*, errer), *sf.* aberration, déviation perceptible des astres dans leur cours, *t. d'astron.*

АБОНИМЕ́НТЪ (fr., de la basse lat. *bonna*, limite), *sm.* abonnement, marché à prix fixe pour un temps.

Абони́ровать, I.2, *v.a.* abonner; —ся, *v.r.* s'abonner, prendre un abonnement.

Абоне́нтъ, *sm.* un abonné, celui qui a pris un abonnement.

АБОРДА́ЖЪ (fr., de *aborder*), *sm.* abordage, moment où deux vaisseaux ennemis se jettent sur les grappins, *t. de mar.*

Аборда́жный, ая, ое, *adj.* d'abordage.

Аборди́ровать, I.2, *v.n.* aller à l'abordage, en venir à l'abordage.

АБРИКО́СЪ (all. *abricose*) et Априко́съ, *sm.* abricot, fruit de l'abricotier.

Абрико́совый et Априко́совый, ая, ое, *adj.* d'abricot; —*вое де́рево*, abricotier (arbre, *prunus armeniaca*).

А́БРИСЪ (all. *abriss*), *sm.* plan, dessin, esquisse, contour, *t. d'archit.*

1) عبا 2) عباسى 3) אָב

АБСИ́ДЫ (gr. *ἁψῖδες*, de *ἅπτειν*, lier) et Апси́ды, *sf. plur.* absides, les deux points d'une ellipse les plus rapprochés et les plus éloignés, *t. de géom.*

АБЦИ́ССА (lat. *abscissa*, de *scindere*, couper), *sf.* abscisse, partie de l'axe ou du diamètre entre le sommet de la courbe et de l'ordonnée, *t. de géom.*

А́БШИТЪ (all. *abschied*) et А́бшидъ, *sm.* congé, démission, renvoi, *t. milit.*

АВАНТА́ЖЪ (fr., de *avant*), *sm.* avantage, gain, profit, utilité.

Аванта́жный, ая, ое, *adj.* avantageux, utile, profitable; *—ное лицё*, figure avantageuse.

Аванта́жно, *adv.* avantageusement.

Пріаванта́житься, II.з, *v.r. déf.* se donner l'air avantageux.

АВАНТУРИ́НЪ (it. *avventurina*), *sm.* aventurine, pierre précieuse d'un rouge brun.

Авантури́нный et Авантурино́вый, ая, ое, *adj.* d'aventurine.

АВАРІ́Я (it. *avaria*) et Гавари́я, *sf.* avarie, dommage arrivé aux marchandises pendant une traversée, *t. de comm.*

Авари́йный et Гавари́йный, ая, ое, *adj.* d'avarie.

А́ББА (syr. *av* 1, père), *sm.* père, titre donné aux prieurs et supérieurs des couvents.

АВГУ́РЪ (lat. *augur*), *sm.* augure, prêtre romain qui jugeait de l'avenir par le chant ou le vol des oiseaux.

Авгу́рскій, ая, ое, *adj.* d'augure, augural.

Авгура́тство, *sn.* dignité augurale.

А́ВГУСТЪ (lat. *Augustus*), *sm.* août, mois d'août; Auguste, nom d'homme.

А́вгустскій, ая, ое, *adj.* du mois d'août.

Августѣ́йшій et Всеавгустѣ́йшій, ая, ее, *adj. superl.* très-auguste, très-majestueux (titre donné aux princes et souverains).

Августи́нецъ, нца, *sm.* Augustin, religieux de St Augustin.

АВДО́ТЬКА (de *Авдо́тья* pour *Евдо́кія*, Eudoxie), *sf.* barge, bécasseau (oiseau, *scolopax totanus*).

АВО́СЬ et Аво́сьлибо, *adv.pop.* peut-être, c'est possible.

АВРА́ЛЪ (angl. *over all*, tous en haut) et Овра́лъ, *sm.* appel de tout l'équipage d'un navire sur le pont, *t. de mar.*

Авра́льный et Овра́льный, ая, ое, *adj.* *—ная рабо́та*, travail qui exige tout l'équipage sur le pont.

АВРА́НЪ (all. *aurin*), *sm.* centaurée, fiel de terre (plante, *centaurium*); *ди́кій авра́нъ*, gratiole, petite digitale, herbe à pauvre homme (plante, *gratiola officinalis*).

АВРО́РА (lat. *aurora*, de *aurea hora*, heure dorée), *sf.* aurore, commencement du jour.

АВСТРЪ (lat. *auster*), *sm.* auster, vent du midi.

Австра́льный, ая, ое, *adj.* austral, méridional.

АВТОМА́ТЪ (gr. *αὐτόματος*, de *αὐτὸς*, soi-même, et *μάειν*, désirer), *sm.* automate, machine qui a en soi le principe de son mouvement.

Автомати́ческій, ая, ое, *adj.* automatique, de l'automate.

А́ВТОРЪ (lat. *autor*), *sm.* auteur, écrivain; auteur, fondateur, inventeur.

А́вторскій, ая, ое, *adj.* d'auteur.

Авторитѣ́тъ, *sm.* autorité, décision tirée d'un auteur célèbre.

АГА́ (turc *aghá* 2), *sm.* aga, chef, commandant; *яны́чаръ-ага́*, chef des janissaires.

АГА́РЬ, *sm.* sorte de petite bécasse des marais (oiseau, *scolopax*).

АГА́ТЪ (gr. *ἀχάτης*), *sm.* agate, pierre en partie diaphane et en partie opaque.

Ага́тный et Ага́товый, ая, ое, *adj.* d'agate.

АГЕ́НТЪ (lat. *agens*, de *agere*, faire), *sm.* agent, chargé d'affaire, entremetteur.

Аге́нтскій, ая, ое, *adj.* d'agent.

Аге́нтство, *sn.* agence, charge d'agent.

АГІА́СМА (gr. mod. *ἁγίασμα*, de *ἅγιος*, saint), *sf.* eau bénite pour le baptême.

А́ГНЕЦЪ (gr. *ἀμν-ὸς*, lat. *agn-us*), нца, *dim.* а́гнчикъ, *sm.* agneau; hostie, pain consacré; *а́гнецъ Бо́жій*, agneau de Dieu; *а́гнецъ непоро́чный*, agnus-castus, vitex (arbuste, *vitex agnus castus*).

А́гница, *sf.* agnès, jeune fille douce comme un agneau.

А́гнчій, чья, чье, *adj.* d'agneau.

А́гнечный, ая, ое, *adj.* d'hostie, de pain consacré.

А́гновъ, ва, во, *adj.* *—вы вѣ́тви*, rameaux du saule de Palestine.

Агня́ et Ягня́, я́ти, *sn. sl.* agneau.

ЯГНЁНОКЪ, нка, *sm.*, *plur.* ягня́та, *sn.*, *dim.* ягнёночекъ, чка, *sm.* agneau.

Ягня́чій, чья, чье, *adj.* d'agneau.

Ягня́тникъ, *sm.* griffon (oiseau, *gryphus*).

Ягни́ться, II.1, объягни́ться, *v.r.* agneler, mettre bas (se dit des brebis).

Суя́гная, ной, *adj.f.* (brebis) pleine.

1) אָב 2) آغا

АГРОПОМІЯ (gr. ἀγρονομία, de ἀγρός, champ, et νόμος, loi), *sf.* agronomie, théorie de l'agriculture.

Агроно́мъ, *sm.* agronome, celui qui se livre à l'agronomie.

Агрономи́ческій, ая, ое, *adj.* agronomique.

АДАМА́НТЪ (gr. ἀδάμας, αντος, de α priv. et δαμάειν, dompter), *sm.* diamant, pierre précieuse; homme ferme, qui ne se laisse point abattre par les revers.

Адама́нтовый, ая, ое, *adj.* de diamant.

АДАМА́ШКА (it. *dommasco*, de *Damas*, ville de Syrie), *sf. vi.* damas, étoffe de soie.

Адама́шковый, ая, ое, *adj.* de damas.

АДВОКА́ТЪ (lat. *advocatus*, de *ad*, et *vocare*, appeler), *sm.* avocat, celui qui défend en justice.

Адвока́тскій, ая, ое, *adj.* d'avocat.

Адвока́тство, *sn.* plaidoierie, avocasserie, profession d'avocat.

Адвока́тствовать, I. 2, *v.n.* avocasser, faire le métier d'avocat.

АДЕНОЛО́ГІЯ (gr. ἀδενολογία, de ἀδὴν, glande, et λόγος, discours), *sf.* adénologie, traité sur les glandes.

Аденото́мія (gr. ἀδενοτομία, de ἀδὴν, et τέμνειν, couper), *sf.* adénotomie, dissection des glandes.

АДМИНИСТРА́ЦІЯ (lat. *administratio*, de *ad*, et *ministrare*, servir), *sf.* administration, régie, direction.

Администрати́вный, ая, ое, *adj.* administratif, de l'administration.

Администра́торъ, *sm.* administrateur, régisseur, directeur.

Администра́торскій, ая, ое, *adj.* d'administrateur.

АДМИРА́ЛЪ (ar. *émir al-bahr* [1], commandant de la mer), *sm.* amiral, commandant d'une flotte (2e classe); — ра́льша, *sf.* femme d'un amiral; *Генера́лъ-Адмира́лъ*, grand-amiral (1ère cl.); *Вице-Адмира́лъ*, vice-amiral (3e cl.); *Контръ-Адмира́лъ*, contre-amiral (4e cl.).

Адмира́ловъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Адмира́льскій, ая, ое, *adj. poss. c.* de l'amiral, d'amiral.

Адмира́льство, *sn.* amirauté, charge d'amiral.

Адмиральте́йство, *sn.* amirauté, administration de la marine.

Адмиральте́йскій, ая, ое, *adj.* de l'amirauté.

А́ДРЕСЪ (fr., de *dresser*), *sm.* adresse, indication d'une personne ou d'un lieu; *а́дресъ-календа́рь*, calendrier d'adresses; *а́дресъ-канто́ра*, bureau d'adresses pour les étrangers.

Адресный, ая, ое, *adj.* d'adresse.

Адресова́ть, I. 2, *v.a.* adresser, envoyer directement; — ся, *v.r.* s'adresser, avoir recours; *part.p.* адресо́ванный.

АДЪ (gr. ἅδης), *sm.* l'enfer, les enfers, l'averne; tout séjour insupportable.

А́довъ, ва, во, *adj.* de l'enfer.

Адскій, ая, ое *adj.* d'enfer, infernal; insupportable, pénible, douloureux; *—ская рабо́та*, travail diabolique; *—скій ка́мень*, pierre infernale.

Адски, *adv.* infernalement.

АДЪЮ́НКТЪ (lat. *adjunctus*, de *ad*, et *jungere*, joindre), *sm.* adjoint, substitut.

Адъю́нктскій, ая, ое, *adj.* de l'adjoint.

АДЪЮТА́НТЪ (lat. *adjutans*, *ntis*, de *adjutare*, aider), *sm.* aide-de-camp, adjudant; *фли́гель-адъюта́нтъ*, aide-de-camp de l'empereur.

Адъюта́нтскій, ая, ое, *adj.* d'aide de-camp, d'adjudant.

А́ЖІО (it. *aggio*), *s. ind.* et Лажъ, *sm.* agio, intérêt de l'argent prêté ou changé contre des valeurs.

Ажіотёръ, *sm.* agioteur, celui qui fait l'agiotage.

АЗА́РТЪ (it. *azzardo*), *sm.* hasard, chance, risque; *въ аза́ртѣ что либо сдѣлать*, agir dans un moment de colère.

Аза́ртный, ая, ое, *adj.* de hasard; *—ная игра́*, jeu de hasard; *—ный человѣкъ*, homme hardi, téméraire.

Аза́ртничать, I. 1, *v.n.* agir dans un moment de colère, agir en téméraire.

А́ЗБЕСТЪ (gr. ἄσβεστος, inextinguible, de α priv. et σβέννυμι, j'éteins), *sm.* asbeste, amiante, lin incombustible.

А́збестовый, ая, ое, *adj.* d'asbeste.

АЗИМУ́ТЪ (fr., de l'ar. *al-semt* [2], le chemin) et Азиму́ѳъ, *sm.* azimut, cercle qui coupe à angles droits l'horizon et le point vertical, *t. d'astron.*

Азиму́тный, ая, ое, *adj.* azimutal.

АЗО́ТЪ (fr., du gr. α priv. et ζωή, vie), *sm.* azote, fluide atmosphérique, *t. de chimie.*

АЗЪ (scr. *aham* [3], gén. *mama* [4] et *mè* [5]; pers. *mèn* [6]; gr. ἐγὼ, gén. ἐμοῦ; lat. *ego*, gén. *mei*; all. *ich*, gén. *meiner*) et Язъ, *pron. sl.* en russe

Я, меня́, мнѣ, *pron.* je, moi; *plur.* мы,

1) امير البحر, 2) السمت, 3) अहं, 4) मम, 5) मे, 6) من.

насъ, nous; *я говорю́*, je parle; *я же*, quant à moi; *говори́тъ обо мнѣ*, il parle de moi.

Мой, моя́, моё, *adj. poss.* mon, le mien; *другъ мой*, mon ami; *по-мо́ему*, *adv.* suivant ma façon de voir.

АЗЪ, *sm.* nom ancien de la lettre A.

А́збука (*азъ*, *бу́ки*, nom des deux premières lettres de l'alphabet slavon), *dim.* а́збучка, *sf.* alphabet; abécé, abc, abécédaire; *но́тная а́збука*, la gamme.

А́збучный, ая, ое, *adj.* alphabétique, de l'alphabet.

А́збучникъ, *sm.* —ница, *sf.* enfant qui étudie l'abc.

Я́НЬКА, *sc.* égoïste, personne qui ne parle que de soi et qui rapporte tout à soi; *pop.* fat, fanfaron.

Янство, *sn.* égoïsme, amour-propre.

Яньчи́ть, II. 3, *v.n.* faire le fat, être fanfaron, se dorloter.

Ная́нъ, *sm.* impudent, effronté, insolent, impertinent; —нка, *sf.* femme impudente.

Ная́нливый, ая, ое, *adj.* insolent, impudent.

Ная́нливость, *sf.* insolence, impertinence, impudence.

Ная́нство, *sn.* manières insolentes, procédés impertinents.

Ная́нить, II. 1, понаѧ́нить, *v.a.* demander avec instance, importuner; —ся, *v.r.* être insolent, se conduire avec impertinence.

АЗЯ́МЪ et Озя́мъ, *dim.* азя́мецъ, мца, et азя́мчикъ, *sm.* habillement tatare d'été qui a la même coupe que le caftane russe.

АЙВА́ (turc *aïva* 1), *sf.* coin, coing, fruit du cognassier.

АЙСТЪ, *sm.* cigogne, cigogne noire (oiseau de passage).

Айстовый, ая, ое, *adj.* de cigogne.

АКАДЕ́МІЯ (gr. *ἀκαδημία*, jardin près d'Athènes qu'un citoyen, nommé *Académus*, céda à Platon pour y tenir son école) et Акади́мія, *sf.* académie, société de savants ou d'artistes et lieu où ils se rassemblent.

Акаде́микъ, *sm.* académicien.

Академи́ческій, ая, ое, *adj.* académique.

Академи́чески, *adv.* académiquement.

Академи́стъ, *sm.* académiste, élève d'une académie.

АКАЖУ́ (fr., du brésil. *acajaba*), *s. ind.* acajou (arbre d'Amérique).

АКА́ЦІЯ (lat. *acacia*, du gr. *ἀκάκια*, de *ἀκή*, épine), *sf.* acacia (arbre épineux).

АКА́ѲИСТЪ (gr. mod. *ἀκαθιςὸς*, non assis, de *α* priv. et *καθίζειν*, asseoir), *sm.* office qui se célébrait dans l'église de Constantinople en l'honneur de la Ste Vierge le cinquième samedi du grand carême, *sans être assis;* office en l'honneur de quelques saints.

Ака́ѳистникъ, *sm.* livre qui contient cet office.

АКВАМАРИ́НЪ (lat. *aquamarina*), *sm.* aigue-marine, béryl qui imite la couleur de l'eau de la mer.

Аквамари́нный et Аквамари́новый, ая, ое, *adj.* d'aigue-marine.

АКВИЛО́НЪ (lat. *aquilo*), *sm.* aquilon, bise, vent du nord.

Аквило́нскій, ая, ое, *adj.* d'aquilon.

АКИЛЕ́Й (lat. *aquilegia*), *sm.* ancolie, gants-de-Notre-Dame (plante).

АККО́РДЪ (fr., de *accorder*) et Ако́рдъ, *sm.* accord, harmonie de tons, *t. de musique.*

АККУ́ЛА (island. *hakkol*), *sf.* chien de mer, requin, tiburon, lamie (poisson vorace).

Акку́линъ, на, но, *adj.* du chien de mer.

АККУРА́ТНЫЙ (lat. *accuratus*, soigné, de *ad*, et *curare*, prendre soin), ая, ое, *adj.* exact, ponctuel, précis.

Аккура́тно, *adv.* exactement, ponctuellement.

Аккура́тность, *sf.* exactitude, ponctualité, grande précision.

АКЛЕ́Й, *sm.* espèce de canard des contrées de la Sibérie.

АКОЛИ́ТЪ (lat. *acolytus*, du gr. *ἀκόλυθος*, valet) et Аколи́ѳъ, *sm.* acolyte, clerc promu au premier des quatre ordres mineurs, et qui accompagne et sert les prêtres catholiques à l'autel.

АКОМПАНИ́РОВАТЬ (all. *accompagniren*, du franç.), I. 2, *v.a.* accompagner qqu'un qui chante ou qui joue, *t. de musique.*

Акомпаниме́нтъ, *sm.* accompagnement, accord d'instruments de musique pour accompagner.

АКРИ́ДЫ (gr. *ἀκρίδες*), *sf. plur.* sauterelles (insecte).

АКРОСТИ́ХЪ (gr. *ἀκροςιχὶς*, de *ἄκρος*, extrême, et *ςίχος*, vers), *sm.* acrostiche, pièce de poésie dont chaque vers commence par une lettre du nom qu'on a pris pour sujet.

1) آيوا

АКСÁМИТЪ (gr. mod. *ἐξάμιτον*, all. *sammet*) *sm. vi.* velours de soie.

Аксáмитный, ая, ое, *adj.* de velours.

АКСЕЛЬБАНТЪ (all. *achselband*, de *achsel*, épaule, et *band*, ruban), *sm.* aiguillettes, tresses que portent les adjudants sur l'uniforme.

ÁКСІОСЪ (gr. *ἄξιος*, digne), *sm.* digne (terme employé à la consécration d'un ecclésiastique.

Аксióма (gr. *ἀξίωμα*, de *ἄξιος*), *sf.* axiome, maxime évidente.

АКТЁРЪ (fr., du lat. *actor*), *sm.* acteur, comédien.

Актрúса, *sf.* actrice, comédienne.

Актёрскій, ая, ое, *adj.* d'acteur.

Актёрствовать, I. 2, *v.n.* faire le métier d'acteur.

АКТЪ (lat. *actus*, de *agere*, faire), *sm.* acte, document; séance solennelle; *plur.* áкты, actes, affaires du barreau.

Актуáріусъ (lat. *actuarius*), *sm.* greffier.

Антрáктъ, *sm.* entr'acte, intervalle entre les actes d'une pièce dramatique.

АКУ́СТИКА (gr. *ἀκȣςικὴ*, de *ἀκȣ́ειν*, ouïr), *sf.* acoustique, théorie des sons.

Акустúческій, ая, ое, *adj.* acoustique, de l'ouïe.

АКУШЁРЪ (fr., de *accoucher*), *sm.* accoucheur, médecin qui aide à accoucher.

Акушéрскій, ая, ое, *adj.* d'accoucheur.

Акушúровать, I. 2, *v.a.* accoucher, aider à accoucher.

АКЦЕПТОВÁТЬ (lat. *acceptare*, de *ad*, et *capere*, prendre), I. 2, *v.a.* accepter, s'engager à payer une lettre de change.

Акцептовáніе, *sn.v.* et Акцептáція, *sf.* acceptation d'une lettre de change.

Акцептáнтъ, *sm.* accepteur, celui qui s'engage à payer une lettre de change.

АКЦИДÉНЦІИ (all. *accidenzien*, du lat. *accidere*, arriver), цій, *sf. plur.* casuel, émoluments, revenu fortuit d'un bénéfice.

АКЦИ́ЗЪ (all. *accise*), *sm.* taxe, droit d'entrée, accise, excise.

Акцúзный, ая, ое, *adj.* d'accise.

Акцúзна, *sf.* bureau d'accise.

ÁКЦІЯ (lat. *actio*), *sf.* action, opération d'une compagnie de commerce; action, chaleur du combat; action judiciaire.

Акціóнный, ая, ое, *adj.* d'action.

Акціонéръ, *sm.* actionnaire, qui a une action d'une compagnie de commerce.

АЛÁДЬЯ (gr. *ἐλάδια*, de *ἔλαιον*, huile) et Олáдья, *dim.* алáдушка, *sf.* espèce de petit pâté frit dans l'huile, beignet.

ÁЛГЕБРА (ar. *aldjebr* 1), *sf.* algèbre, science du calcul avec des lettres.

Алгебраúческій, ая, ое, *adj.* algébrique, de l'algèbre.

Алгебраúстъ, *sm.* algébriste.

АЛЕБÁРДА (ar. *al-'harba* 2, d'où l'all *hellebarde*), *dim.* алебáрдочка, *sf.* hallebarde, longue pique traversée d'un fer en forme de croissant.

Алебáрдщикъ et Алебардúстъ, *sm.* hallebardier, soldat armé d'une hallebarde.

АЛЕБÁСТРЪ (gr. *ἀλάβαςρον*), et Алавáстръ, *sm.* albâtre, sorte de pierre blanche; vase d'albâtre.

Алебáстровый et Алавáстровый, ая, ое, *adj.* d'albâtre.

Алавастрúтъ, *sm.* pierre d'albâtre.

АЛÉМБИКЪ (ar. *al-èmbik* 3), *sm.* alambic, cucurbite, vaisseau qui sert à distiller.

АЛИДÁДЪ (ar. *al-hèda* 4, le chemin droit), *sm.* alidade, règle mobile d'un instrument propre à mesurer les angles, *t. de géom.*

АЛИКВÁНТНЫЙ (fr, du lat. *aliquantus*, quelque), ая, ое, *adj.* aliquante, partie qui n'est pas exactement contenue dans un tout plusieurs fois, *t. d'arithm.*

Аликвóтный (fr., du lat. *aliquis*, quelque, et *quotus*, combien), ая, ое, *adj.* aliquote, partie contenue juste dans un tout plusieurs fois, *t. d'arithm.*

АЛИ́ФА (gr. mod. *ἀλειφὴ*), *sf.* espèce de laque, de vernis à l'usage des peintres.

Алúфить, II. 2, *v.a.* vernir, enduire de vernis; *part.p.* алúфленный.

Алúфленіе, *sn.v.* action de vernir.

ÁЛКАЛИ (ar. *al-kali* 5, la soude), *s.ind.* alcali, sel poreux tiré de la soude.

Алкалúческій, ая, ое, *adj.* alcalin, de l'alcali.

Алкализовáть et Алкализúровать, I. 2, *v.a.* alcaliser, tirer par le moyen du feu l'acide d'un sel neutre pour ne laisser que l'alcali.

Алкализáція, *sf.* alcalisation.

АЛКÁТЬ (gr. *ἀλγ-εῖν*, sentir une douleur), I. 1 et II. 5, взалкáть, *v.n.* avoir faim, être affamé, souffrir la faim; *v.a.* (*чегó*) désirer avec ardeur, souhaiter ardemment; *душá егó áлчетъ велúчія*, son ame est avide de grandeur.

1) الجبر, 2) الحربه, 3) الانبيق, 4) الهدى, 5) القلى.

Алка́ніе, *sn. v.* action d'avoir faim ; action de désirer ardemment.

Алка́тель, *sm.* désireux, passionné.

Алчба́, *sf.* faim ; désir ardent.

А́лчный, ая, ое, *adj.* affamé, avide, désireux, passionné ; *—ный къ де́ньгамъ*, avide d'argent.

А́лчно, *adv.* avec grande avidité.

А́лчность, *sf.* avidité insatiable.

А́лчничать, I. 1, *v.n.* être insatiable, désirer ardemment, être avide.

ЛА́КНУТЬ (pour *а́лкнуть*), *v.n. vi. inus.* avoir faim ; être avide.

Ла́комый, ая, ое, *adj.* avide, friand, délicat, amateur des bons morceaux; *онъ ла́комъ до пода́рковъ*, il est avide, friand de cadeaux.

Ла́комка, *sc.* personne friande, gourmande.

Ла́комство, *sn.* avidité, cupidité, friandise, amour des bons morceaux ; *plur.* ла́комства, friandises, sucreries.

Ла́комить, II. 2, прола́комить, *v.a.* dépenser son argent en friandises; —ся, пола́комиться, *v.r.* friander, être friand, aimer les bons morceaux.

Прила́комить, *v. a. déf.* affriander, affrioler, rendre friand.

Разла́комить, *v.a. déf.* affriander ; *вы́игрышъ его́ разла́комилъ*, le gain l'a affriandé.

АЛКОГО́ЛЬ (ar. *al-ko'hl* 1, le collyre) et Алкоо́ль, *sm.* alcohol, esprit de vin; poudre très-fine.

Алкоголи́ческій, ая, ое, *adj.* alcoholique.

АЛКОРА́НЪ (ar. *al-korân* 2, la lecture) et Кора́нъ, *sm.* le coran, l'alcoran, livre sacré de la loi de Mahomet.

АЛЛЕГО́РІЯ (gr. *ἀλληγορία*, de *ἄλλο*, autre, et *ἀγορεύειν*, dire), *sf.* allégorie, discours qui représente une chose et en fait entendre une autre.

Аллегори́ческій, ая, ое, *adj.* allégorique, emblématique, symbolique.

Аллегори́чески, *adv.* allégoriquement.

Аллегори́стъ, *sm.* allégoriste.

АЛЛЕ́Я (fr., de *aller*), *dim.* алле́йка, *sf.* allée, sentier d'un jardin.

Алле́йный, ая, ое, *adj.* d'allée.

АЛЛИЛУ́ІЯ (hébr. *hallélouiah* 3, louez le Seigneur), *interj.* alléluia, louange au Seigneur.

АЛМА́ЗЪ (ar., pers. *elmâs* 4), *dim.* алма́зецъ, зца, et алма́зикъ, *sm.* diamant, brillant; *plur.* алма́зы, pierreries.

Алма́зный, ая, ое, *adj.* de diamant; *—ная и́скра*, diamant de vitrier, étincelle.

Алма́зникъ et Алма́зщикъ, *sm.* diamantaire, lapidaire, joaillier, bijoutier.

Алма́зить, II. 4, *v.a.* diamanter.

АЛО́Э (gr. *ἀλόη*), *s. ind.* et Ало́й, *sm.* aloès (plante).

Ало́йный, ая, ое, *adj.* aloétique, d'aloès.

АЛТАБА́СЪ (ar. *al-dibadj* 5), *sm.* brocart, étoffe de soie brochée d'or.

Алтаба́сный, ая, ое, *adj.* de brocart.

АЛТА́РЬ (lat. *altare*) et Олта́рь, ря́, *sm.* autel, table pour les sacrifices.

Алта́рный, ая, ое, *adj.* d'autel.

Предалта́ріе, *sn.* revestiaire, lieu où les prêtres se revêtent.

АЛТЫ́НЪ (tat. *alti tènguè* 6, six dènga), *sm.* monnaie imaginaire de 3 copecks ou 6 dènga; *plur.* алты́ны, émoluments, tours du bâton.

Алты́нный, ая, ое, *adj.* d'altyne.

Алты́нникъ, *sm.* ancienne pièce de 3 copecks; celui qui fait de petits profits, pince-maille, avare, ladre; *пяти-алты́нникъ*, monnaie de 15 copecks.

Алты́нничать, I. 1, *v. n. pop.* mettre sou sur sou, amasser, lésiner, grimeler.

АЛФАВИ́ТЪ (gr. *ἄλφα*, *βῆτα*, les 2 premières lettres de l'alphabet grec), *sm.* alphabet.

Алфави́тный, ая, ое, *adj.* alphabétique.

АЛХИ́МІЯ (ar. *al-kimia* 7), *sf.* alchimie, science hermétique, pierre philosophale, art prétendu de transmuer les métaux en or ou en argent.

Алхи́микъ et Алхими́стъ, *sm.* alchimiste.

Алхими́ческій, ая, ое, *adj.* alchimique, de l'alchimie.

А́ЛЫЙ (turc *âl* 8, vermeil), *dim.* а́ленькій et алова́тый, ая, ое, *augm.* алёшенекъ, нька, нько, *adj.* rouge-clair, vermeil, incarnat; *свѣтло-а́лый*, incarnadin.

Ало́, *adv.* d'un rouge clair.

Алѣ́ть, I. 4, поалѣ́ть, *v. n.* devenir vermeil, rouge-clair, incarnat; —ся, заалѣ́ться, *v.r.* paraître d'un rouge-clair, commencer à devenir incarnat.

АЛЫ́РИТЬ (du pers. *al* 8, tromperie), II. 1, *v a. pop.* tromper, friponner, duper.

Алы́рскій, ая, ое, *adj.* trompeur.

Алы́рство, *sn.* duperie, tromperie, friponnerie.

Алы́рщикъ, *sm.* et Алы́ря, *sc.* trompeur, fripon.

1) الكحل, 2) القران, 3) הַלְלוּיָה, 4) الماس, 5) الديباج, 6) آلتى تنكه, 7) الكيميا, 8) آل.

АЛЬБО́МЪ (fr., du lat. *albus*, blanc), *sm.* album, cahier de papier blanc à divers usages.

АЛЬКО́ВЪ (esp. *alcoba*, de l'ar. *al-koubbah* 1), la coupole, le dôme), *sm.* alcove, enfoncement dans une chambre pour y placer un lit.

АЛЬМАНА́ХЪ (ar. *al-minha* 2), les éphémérides astronomiques), *sm.* almanach, ouvrage périodique avec ou sans calendrier.

АЛЬТЪ (it. *alto*, du lat. *altus*, haut), та́, *sm.* haute-contre, voix de haute-contre; alto, viole de haute-contre, basse de violon, viola, quinte de basse; *пѣть альта́*, chanter la haute-contre; *игра́ть на альтѣ́*, jouer de l'alto.

Альти́стъ, *sm.* celui qui chante la haute-contre; joueur d'alto.

АМАЛЬГА́МА (it. *amalgama*), *sf.* amalgame, union d'un métal avec le mercure, *t. de chimie.*

Амальгама́ція, *sf.* amalgamation.

Амальгами́ровать, I. 2, *v. a.* amalgamer, unir par le moyen du mercure.

АМАНА́ТЪ (ar. *èmânèt* 3), dépôt, otage), *sm.* otage, personne remise pour la sûreté d'un traité.

АМАРА́НТЪ (gr. *ἀμάρανθος*) et Амара́нѳъ, *sm.* amarante, passe-velours (fleur).

Амара́нтовый, ая, ое, *adj.* d'amarante.

АМБА́РГО (esp. *embargo*), *s. ind.* embargo, défense à un navire de sortir du port.

АМБА́РЪ (pers. *èmbâr* 4)), et Анба́ръ, *dim.* амба́рецъ, рца, et амба́рчикъ, *sm.* magasin, dépôt de marchandises; *хлѣ́бный амба́ръ*, magasin de blé, grenier.

Амба́рный, ая, ое, *adj.* de magasin; *sm.* surveillant d'un magasin.

Амба́рщикъ, *sm.* propriétaire d'un magasin.

Амба́рщина, *sf.* magasinage, loyer d'un magasin.

АМБИ́ЦІЯ (lat. *ambitio*, de *ambire*, briguer), *sf.* ambition, désir immodéré des honneurs.

Амбиціо́нный, ая, ое, *adj.* de l'ambition; ambitieux, qui a de l'ambition.

А́МБРА (ar. *'ambèr* 5)), *sf.* ambre, substance aromatique jetée par la mer sur les côtes; *кури́ть а́мброю*, ambrer.

А́мбровый, ая, ое, *adj.* ambresin, d'ambre, ambrosiaque.

АМБРАЗУ́РА (fr., de *embraser*), *sf.* embrasure, trônière, ouverture pour les batteries.

Амбразу́рный, ая, ое, *adj.* d'embrasure; *—ныя ста́вни*, portières, ventaux à l'embrasure.

АМБРО́ЗІЯ (gr. *ἀμβροσία*, de *α* priv. et *βροτός*, mortel), et Амвро́сія, *sf.* ambroisie, nourriture des dieux; ambrosie (plante).

Амбрози́ческій et Амвроси́ческій, ая, ое, *adj.* de l'ambroisie.

АМВО́НЪ (gr. *ἄμβων*), *sm.* ambon, jubé, tribune d'église, estrade.

Заамво́нный, ая, ое, *adj.* qui est ou se fait derrière l'ambon.

АМЕТИ́СТЪ (gr. *ἀμέθυστος*, de *α* priv. et *μεθύειν*, être ivre, parce que les anciens croyaient que cette pierre, portée en anneau, avait la vertu de préserver de l'ivresse) et Амеѳи́стъ, *sm.* améthyste, pierre précieuse de couleur violette.

Амети́стовый, ая, ое, *adj.* d'améthyste.

АМИ́НЬ (gr. *ἀμήν*, ar. et hébr. *amîn* 6), 7)) *adv.* amen, ainsi soit-il; certes, en vérité.

АМІА́НТЪ (gr. *ἀμίαντος*, pur, de *α* priv. et *μιαίνειν*, corrompre), *sm.* amiante, substance minérale incombustible.

Аміа́нтовый, ая, ое, *adj.* d'amiante.

АММИ́ (gr. *ἄμμι*), *s. ind.* ammi, cumin d'Ethiopie (plante).

АМНИ́СТІЯ (gr. *ἀμνηστία*, de *α* priv. et *μνᾶσθαι*, faire mention), *sf.* amnistie, pardon général.

АМПЛУА́ (franç.), *s. indécl.* emploi, rôles que joue un acteur.

АМПУТА́ЦІЯ (lat. *amputatio*, de *amputare*, couper), *sf.* amputation, retranchement d'un membre, *t. de chir.*

Ампутаціо́нный, ая, ое, *adj.* d'amputation.

АМУЛЕ́ТЪ (ar. *'hamaïl* 8), amulette, plur. de *'hamîlèt* 9), baudrier), *sm.* amulette, talisman, préservatif, phylactère.

АМУНИ́ЦІЯ (all. *ammunition*, du lat. *munire*, munir) et Аммуни́ція, *sf.* munition, provisions nécessaires à une armée.

Амуни́чный et Аммуни́чный, ая, ое, *adj.* de munition.

АМУ́РЪ (fr., du lat. *amor*), *sm.* Amour, Cupidon, divinité païenne.

Аму́рный, ая, ое, *adj.* d'amour.

Аму́риться, II. 1, *v.r.* faire l'amour, chercher à plaire, coqueter.

АМФИ́БІЯ (gr. *ἀμφίβιος*, de *ἀμφί*, des deux côtés, et *βιός*, vie) et Амфи́вія, *sf.* amphibie, animal qui vit également sur la terre et dans l'eau.

1) القبة, 2) المنحة, 3) امانت, 4) انبار, 5) عنبر, 6) امين, 7) אָמֵן, 8) حمايل, 9) حميلة.

Амфибіологія (du gr. ἀμφίβιος, et λόγος, discours), *sf.* amphibiologie, partie de l'histoire naturelle qui traite des animaux amphibies.

АМФИБРА́ХІЙ (gr. ἀμφίβραχυς, de ἀμφὶ, et βραχὺς, bref), *sm.* amphibraque, pied de vers composé d'une syllabe longue entre deux brèves; ex. *держа́ва*.

Амфибрахи́ческій, ая, ое, *adj.* d'amphibraque; —*скіе стихи́*, vers amphibrachiques, composés d'amphibraques.

АМФИ́СЦІИ (lat. *amphiscii*, du gr. ἀμφὶ, et σκιὰ, ombre), et Амфи́скии, *sm. plur.* amphisciens, habitants de la zône torride, ainsi appelés parce que leur ombre tombe tantôt vers le sud tantôt vers le nord.

А́сціи (lat. *ascii*, du gr. *a* priv. et σκιὰ) et А́ски, *sm. plur.* asciens, habitants de la zône torride, ainsi appelés parce qu'ils n'ont point d'ombre à midi.

Гетеро́сціи (lat. *heteroscii*, du gr. ἕτερος, autre, et σκιὰ) et Этеро́скіи, *sm. plur.* hétérosciens, habitants des zônes tempérées, ainsi appelés parce qu'à midi ils ont leurs ombres contraires.

Пери́сціи (lat. *periscii*, du gr. περὶ, autour, et σκιὰ) et Пери́ски, *sm. plur.* périsciens, habitants des zônes polaires, ainsi appelés parce que leur ombre tourne autour d'eux pendant six mois, *t. de geógr.*

АМФИТЕА́ТРЪ (gr. ἀμφιθέατρον, de ἀμφὶ, et θέατρον, théâtre), *sm.* amphithéâtre, vaste enceinte avec des gradins.

АНАГРА́ММА (gr. ἀνάγραμμα, de ἀνὰ, entre, et γράμμα, lettre), *sf.* anagramme, permutation des lettres d'un mot pour en former un autre d'un sens différent.

Анаграммати́стъ, *sm.* anagrammatiste, qui fait des anagrammes.

АНАЛИ́ТИКА (gr. ἀναλυτική, de ἀνὰ, et λύειν, dissoudre), *sf.* et Анали́зисъ, *sm.* analyse, décomposition d'une chose dans ses principes.

Анали́тикъ, *sm.* analyste.

Аналити́ческій, ая, ое, *adj.* analytique, de l'analyse.

Анализи́ровать, I.2, *v.a.* analyser, faire l'analyse d'une chose.

АНАЛО́ГІЯ (gr. ἀναλογία, de ἀνὰ, et λόγος, rapport, raison), *sf.* analogie, proportion, rapport, conformité, similitude.

Аналоги́ческій, ая, ое, *adj.* analogique, proportionné, de l'analogie.

Аналоги́чески, *adv.* analogiquement.

Анало́гій (gr. mod. ἀναλόγιον, de ἀνὰ, sur, et λέγειν, lire), et par corruption

Нало́й, *dim.* нало́йчикъ, *sm.* lutrin, pupitre, prie-Dieu.

Нало́йный, ая, ое, *adj.* de pupitre.

АНАНА́СЪ (ind. *ananas*), *sm.* ananas (plante originaire du Pérou).

Анана́сный et Анана́совый, ая, ое, *adj.* d'ananas, fait d'ananas.

АНАПЕ́СТЪ (gr. ἀνάπαιστος, de ἀναπαίειν, frapper à contre-temps), *sm.* anapeste, pied de vers composé de deux syllabes brèves et d'une longue; ex. *времена́*.

Анапести́ческій, ая, ое, *adj.* anapestique, d'anapeste, composé d'anapestes.

АНА́РХІЯ (gr. ἀναρχία, de *a* priv et ἀρχή, commandement), *sf.* anarchie, état sans gouvernement.

Анархи́ческій, ая, ое, *adj.* anarchique, de l'anarchie.

Анархи́стъ, *sm.* anarchiste, partisan de l'anarchie.

АНАТО́МІЯ (gr. ἀνατομία, de ἀνὰ, et τέμνειν, couper), *sf.* anatomie, dissection des parties du corps humain.

Анато́микъ, *sm.* anatomiste.

Анатоми́ческій, ая, ое, *adj.* anatomique, de l'anatomie.

Анато́мить, II.2, разанато́мить, *v.a.* anatomiser, faire l'anatomie d'un corps; *part.p.* анатомленный.

Анато́мленіе, *sn.v.* dissection d'un corps.

АНАХРОНИ́ЗМЪ (fr., du gr. ἀνὰ, et χρόνος, temps), *sm.* anachronisme, erreur en chronologie.

АНА́ѲЕМА (gr. ἀνάθεμα, de ἀνὰ, et θέειν, poser), *sf.* anathème, excommunication, exécration.

А́НГЕЛЪ (gr. ἄγγελος), *sm.* ange, génie; patron, saint dont on porte le nom; personne qui possède toutes les qualités; *а́нгелъ-храни́тель*, ange-gardien, ange-tutélaire.

А́нгеловъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

А́нгельскій, ая, ое, *adj. poss. c.* d'ange, angélique.

А́нгельски, *adv.* angéliquement.

Арха́нгелъ (du gr. ἀρχὶ, au-dessus), *sm.* archange, ange d'un ordre supérieur.

Арха́нгельскій, ая, ое, *adj.* d'archange.

АНГЛИЦИ́ЗМЪ (franç., du lat. *Anglus*, Anglais), *sm.* anglicisme, locution anglaise.

Англизи́ровать, I. 2, *v.a.* anglaiser, couper la queue d'un cheval à l'anglaise; *part.p.* англизированный.

Англома́нъ (fr., du gr. *μανία*, fureur), *sm.* anglomane, admirateur outré des Anglais.

АНЕВРИ́ЗМЪ (gr. *ἀνεύρυσμα*, de *ἀνευρύνειν*, dilater), *sm.* anévrisme, tumeur causée par la dilatation ou l'ouverture d'une artère, *t. de médecine.*

АНЕКДО́ТЪ (gr. *ἀνέκδοτος*, de *α* priv. et *ἐκδοτὸς*, publié), *dim.* анекдо́тецъ, тца, *sm.* anecdote, fait intéressant et non publié.

Анекдоти́ческій, ая, ое, *adj.* anecdotique, d'anecdote.

АНЕМО́НЪ (gr. *ἀνεμώνη*, de l'ar. *noʿmân* 1 ou *chékaïk an-noʿmân* 2) *sm.* anémone, fleur du vent (plante).

АНЗА́ЦЪ (all. *ansatz*, de *an*, sur, et *setzen*, poser) et Анзу́съ, *sm.* embouchure, manière d'emboucher un instrument à vent.

АНИ́СЪ (gr. *ἄνισον*), *sm.* anis (plante).

Ани́сный et Ани́совый, ая, ое, *adj.* d'anis, fait d'anis; *—ный вкусъ*, un goût d'anis; *—вая во́дка*, anisette, liqueur d'anis.

АНИ́ТЪ (gr. *ἄνηθον*), *sm.* anet (plante aromatique).

Ани́тный, ая, ое, *adj.* d'anet.

А́НКЕРОКЪ (holl. *anker*), рка, *sm.* ancre, mesure de liquides contenant 40 bouteilles.

А́нкерочный, ая, ое, *adj.* d'ancre.

Полуа́нкерокъ, рка, *sm.* une demi-ancre.

А́НКЕРЪ (holl. *anker*), *sm.* une ancre de navire, *t. de mar.*

А́нкерштокъ (holl. *ankerstock*, de *stock*, bâton), *sm.* jas, bois de l'ancre qui la tient droite dans l'eau, *t. de mar.*

АНОНИ́МЪ (lat. *anonymus*, du gr. *α* priv. et *ὄνομα*, nom), *sm.* anonyme, écrivain dont le nom est inconnu.

АНСЫ́РЬ, *sf. vi.* ancien nom de la livre russe contenant 96 zolotniks.

А́НТАЛЪ (hongr. *antal*), *sm.* antal, mesure de liquides contenant 60 bouteilles.

А́нтальный, ая, ое, *adj.* d'antal.

АНТЕ́КИ (lat. *antœcii*, du gr. *ἀντὶ*, contre, et *οἰκεῖν*, habiter), *sm.plur.* antiœciens, habitants de la terre sous le même méridien, mais sous une parallèle diverse.

Періо́ки (lat. *periœcii*, du gr. *περὶ*, autour, et *οἰκεῖν*), *sm.plur.* habitants de la terre sous la même parallèle, *t. de géogr.*

АНТИДО́ТЪ (gr. *ἀντίδοτον*, de *ἀντὶ*, contre, et *δόειν*, donner), *sm.* antidote, contrepoison

АНТИ́КЪ (lat. *antiquus*, ancien), *sm.* une antique, objet de l'antiquité.

Анти́чный, ая, ое, *adj.* antique, de l'antiquité; *—ныя меда́ли*, des médailles antiques.

Анти́ква, *sf.* romain, caractère romain, *t. de typogr.*

Антиква́рій (lat. *antiquarius*), *sm.* antiquaire, homme versé dans la connaissance des antiquités.

Антиква́рія, *sf.* antiquariat, connaissance des antiquités.

АНТИМИ́НСЪ (gr. mod. *ἀντιμίνσιον*, de *ἀντὶ*, et lat. *mensa*, table), *sm.* antimense, corporal, linge sur l'autel pour poser le calice et l'hostie.

АНТИМО́НІЯ (lat. *antimonium*), *sf.* et Антимо́ній, *sm.* antimoine, demi-métal blanc.

Антимоніа́льный, ая, ое, *adj.* de l'antimoine; stibié, tiré de l'antimoine.

АНТИПАТІ́Я (gr. *ἀντιπάθεια*, de *ἀντὶ*, et *πάθος*, affection), *sf.* antipathie, aversion.

Антипати́ческій, ая, ое, *adj.* antipathique.

АНТИПО́ДЫ (gr. *ἀντίποδες*, de *ἀντὶ*, et *πῦς*, *οδὸς*, pied), *sm. plur.* antipodes, habitants de la terre diamétralement opposés, *t de géogr.*

АНТИТЕ́ЗА (gr. *ἀντίθεσις*, de *ἀντὶ*, et *τίθημι*, je pose), *sf.* et Антите́зисъ, *sm.* antithèse, opposition, *t. de rhétorique.*

Антите́зный, ая, ое, *adj.* d'antithèse.

АНТИФО́НЪ (gr. mod. *ἀντίφωνον*, de *ἀντὶ*, et *φωνὴ*, voix), *sm.* antienne, chant à deux chœurs.

А́НТЛІЯ (gr. *ἀντλία*), *sf.* pompe, machine à puiser de l'eau; *а́нтлія пневмати́ческая*, la pompe pneumatique.

АНТОЛО́ГІЯ (gr. *ἀνθολογία*, de *ἄνθος*, fleur, et *λέγειν*, cueillir), *sf.* anthologie, recueil de morceaux choisis.

Антологи́ческій, ая, ое, *adj.* de l'anthologie.

АНТРЕСО́ЛЬ (franç.), *sm.* entresol, étage entre le rez-de chaussée et le premier.

АНЧО́УСЪ (esp. *anchoua*), *sm.* anchois, sardine (petit poisson de mer).

Анчо́усный, ая, ое, *adj.* d'anchois.

А́НШПУГЪ (angl. *hand-spike*) et Га́ншпугъ, *sm.* anspect, levier, *t. de mar.*

АНѲРА́КСЪ (gr. *ἄνθραξ*, charbon ardent), *sm.* escarboucle, pierre précieuse d'un rouge de feu.

1) نعمان, 2) شقايق النعمان

АПЕЛЬСИ́НЪ (all. *apfelsine*, de l'all. et lat. *apfel sinensis*, pomme de la Chine), *dim.* апельси́нчикъ, *sm.* orange douce.

Апельси́нный, ая, ое, *adj.* d'orange; —*ное дѣрево*, l'oranger.

АПОГЕ́Я (gr. *ἀπόγειον*, de *ἀπὸ*, loin, et *γῆ*, terre), *sf.* apogée, point de l'orbite d'une planète où elle est à sa plus grande distance de la terre, *t. d'astron.*

Периге́я (gr. *περίγειον*, de *περὶ*, autour, et *γῆ*), *sf.* périgée, l'opposé d'apogée.

АПОКАЛИ́ПСИСЪ (gr. *ἀποκάλυψις*, de *ἀπὸ*, de, et *καλύπτειν*, voiler), *sm.* apocalypse, révélation, livre du Nouveau Testament.

Апокалипси́ческій et Апокалипти́ческій, ая, ое, *adj.* apocalyptique, de l'apocalypse.

АПОКРИ́ФЪ (gr. *ἀπόκρυφος*, de *κρύπτειν*, cacher), *sm.* livre apocryphe, non authentique (de quelques livres de la Bible).

Апокриѳи́ческій, ая, ое, *adj.* apocryphe, non authentique.

АПОЛО́ГІЯ (gr. *ἀπολογία*, de *λόγος*, discours), *sf.* apologie, discours pour la défense ou la justification.

Апологи́ческій, ая, ое, *adj.* apologétique, justificatif.

Апологи́стъ, *sm.* apologiste, défenseur.

Аполо́гъ (gr. *ἀπόλογος*), *sm.* apologue, fable morale.

АПОПЛЕ́КСІЯ (gr. *ἀποπληξία*, de *πλήσσειν*, frapper), *sf.* apoplexie, maladie du cerveau avec privation du sentiment.

Апопле́ктикъ, *sm.* homme attaqué d'apoplexie.

Апоплекти́ческій, ая, ое, *adj.* apoplectique.

АПОСТИ́ЛЬ (fr., de *aposter*), *sm.* apostille, petite note sur un écrit.

АПО́СТОЛЪ (gr. *ἀπόστολος*, de *στέλλειν*, envoyer), *sm.* apôtre, disciple du Christ; livre qui contient les actes des apôtres.

Апо́столовъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Апо́стольскій ou Апостоли́ческій, ая, ое, *adj. poss.c.* d'apôtre, apostolique.

Апо́стольски, *adv.* apostoliquement.

Апо́стольство, *sn.* apostolat, ministère d'apôtre.

Апо́стольникъ, *sm.* guimpe, vêtement de religieuse pour le col et la gorge.

АПОСТРО́ФЪ (gr. *ἀποστροφή*, de *στρέφειν*, tourner), *sm.* apostrophe, figure de rhétorique par laquelle l'orateur s'interrompt pour adresser la parole à qqu'un; (gr. *ἀπόστροφος*) apostrophe, signe d'élision.

АПОФТЕ́ГМА (gr. *ἀπόφθεγμα*, de *φθέγγομαι*, je parle) et Апоѳѳе́гма, *sf.* apophthegme, courte maxime, sentence, trait sentencieux.

АППЕЛЛЯ́НТЪ (lat. *appellans*, de *appellare*, appeler) et Аппелля́торъ, *sm.* appelant, celui qui appelle d'un jugement.

Аппелля́ція, *sf.* appel, appellation d'un jugement.

Аппелляціо́нный, ая, ое, *adj.* d'appel; —*ные суды*, des cours d'appel.

АППЕТИ́ТЪ (lat. *appetitus*, de *appetere*, désirer) et Апети́тъ, *sm.* appétit, besoin de manger.

Аппети́тный, ая, ое, *adj.* appétissant, qui excite l'appétit.

Аппети́тно, *adv.* avec appétit.

АППЛИКАТУ́РА (all. *applicatur*, du lat. *applicare*, appliquer), *sf.* doigté, manière de placer les doigts sur un instrument de musique.

АПРО́ШИ (fr., de *proche*), шей, *sf. plur.* approches, travaux par tranchées pour approcher d'une place assiégée, *t. de fortif.*

АПРѢ́ЛЬ (lat. *Aprilis*) et *sl. ecclés.* Апри́лій, *sm.* mois d'avril.

Апрѣ́льскій, ая, ое, *adj.* d'avril.

А́ПСЕЛЬ (holl. *aapzeil*), *sm.* la voile d'étai d'artimon, *t. de mar.*

АПТЕ́КА (*vi.* *апоѳи́ка*, du gr. *ἀποθήκη*, lieu de réserve), *dim.* апте́чка, *sf.* apothicairerie, pharmacie.

Апте́чный, ая, ое, *adj.* d'apothicairerie.

Апте́карь, *sm.* apothicaire, pharmacien; —карша, *sf.* femme d'apothicaire.

Апте́каревъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Апте́карскій, ая, ое, *adj. poss.c.* d'apothicaire; —*скій садъ*, le jardin des plantes; —*ская нау́ка*, pharmacie, pharmaceutique.

АРА́БЪ (ar. *'arab* 1, Arabe), *sm.* un nègre; —а́бка, *sf.* une négresse.

Ара́бскій, ая, ое, *adj* d'Arabie; —*ская живопись*, une arabesque, sorte d'ornement en peinture.

Арабе́скъ, *sm.* une arabesque.

АРА́ВА (turc *kalaba* 2) et Ора́ва, *sf. pop.* multitude, foule, quantité, grand nombre.

АРА́КЪ (ar. *'arak* 3, sueur) et Ракъ, *sm.* arack, rack, forte eau-de-vie.

Ара́ковый, ая, ое, *adj.* d'arack.

АРА́НЦЫ, цевъ, *sm. plur.* rochers escarpés en Sibérie.

АРА́ПНИКЪ (pol. *herapnik*, de *harap*, cri de chasseur pour enlever aux chiens

1) عرب, 2) قلبه, 3) عرق.

la proie, de l'all. *herab*, à bas), *dim.* арáпничекъ, чка, *sm.* chambrière, long fouet de manége.

АРБÁ (turc *'araba* 1), *sf.* chariot à deux roues en usage dans le midi de la Russie.

АРБУ́ЗЪ (pers. *kherbouzè* 2), *dim.* арбу́зецъ, зца, *sm.* pastèque, melon d'eau.

Арбу́зный, ая, ое, *adj.* de pastèque.

А́РГА (franç.), *sf.* argue, machine pour tirer l'or et l'argent.

АРГАМА́КЪ (turc djagh. *ouroughmak* 3, cheval de race), *sm.* cheval sauvage de la Cabardie.

АРЕ́НДА (suéd. *arrende*), *sf.* bail, fermage, cens, ferme, amodiation, rente, revenu; *отда́ть на аре́нду,* amodier.

Аре́ндный, ая, ое, *adj.* de bail, de cens.

Арендáторъ, *sm.* arrendateur, fermier, censier, amodiateur; —рша, *sf.* fermière.

Арендáторскій, ая, ое, *adj.* d'arrendateur, de fermier, de censier.

Арендовáть, I. 2, заарендовáть, *v.a.* arrenter, donner ou prendre une terre à rente, acenser, amodier.

Арендовáніе, заарендовáніе, *sn.v.* arrentement, arendation, acénsement.

АРЕОМЕ́ТРЪ (du gr. *ἀραιὸς*, rare, et *μέτρον*, mesure), *sm.* aréomètre, instrument qui sert à mesurer les fluides.

АРЕОПА́ГЪ (gr. *ἀρειόπαγος*, de *Ἄρης*, Mars, et *πάγος*, bourg), *sm.* aréopage, tribunal d'Athènes.

Ареопаги́тъ, *sm.* aréopagite, juge de l'aréopage.

АРЕ́СТЪ (fr., du gr. *ἀρεςὸν*, décret), *sm.* arrêt, arrestation, saisie, prise de corps; *сидѣ́ть подъ аре́стомъ,* être aux arrêts; *наложи́ть аре́стъ,* séquestrer, saisir.

Арестовáть, I. 2, заарестовáть, *v.a.* arrêter, saisir, mettre aux arrêts; *part.p.* арестóванный; *—ное имѣ́ніе,* un bien séquestré.

Арестовáніе, *sn. v.* arrestation.

Арестáнтъ, *sm.* —тка, *sf.* prisonnier, détenu.

Арестáнтскій, ая, ое, *adj.* de prisonnier.

АРИСТОКРА́ТІЯ (gr. *ἀριςοκρατία*, de *ἄριςοι*, les grands, et *κράτος*, pouvoir), *sf.* aristocratie, gouvernement des nobles d'un état.

Аристократи́ческій, ая, ое, *adj.* aristocratique, de l'aristocratie.

Аристократи́чески, *adv.* aristocratiquement, en aristocrate.

Аристокрáтъ, *sm.* aristocrate, partisan de l'aristocratie.

АРИѲМЕ́ТИКА (gr. *ἀριθμητική*, de *ἀριθμὸς*, nombre), *sf.* arithmétique, science des calculs.

Ариѳме́тикъ, *sm.* arithméticien.

Ариѳмети́ческій, ая, ое, *adj.* arithmétique, numérique.

Ариѳмети́чески, *adv.* arithmétiquement.

А́РІЯ (it. *aria*), *dim.* áрійка, *sf.* air, musique adaptée à des paroles; ariette, air détaché.

А́РКА (lat. *arcus*), *sf.* arc, cintre, toute chose courbée en arc.

Аркáда, *sf.* arcade, voûte cintrée.

АРКА́НЪ (turc *orghàn* 4, corde), *dim.* аркáнчикъ, *sm.* lien, corde, lacet; *привести́ на аркáнѣ колóдника,* mener un prisonnier à la corde.

Аркáнить, II. 1, саркáнить, *v.a.* attraper avec un nœud coulant, lier avec une corde.

АРКТИ́ЧЕСКІЙ (gr. *ἀρκτικὸς*, de *ἄρκτος*, ours), ая, ое, *adj.* arctique, septentrional, voisin de la constellation de la petite ourse.

Антаркти́ческій (du gr. *ἀντὶ*, vis-à-vis), ая, ое, *adj.* antarctique (se disent des pôles).

АРЛЕКИ́НЪ (it. *arlecchino*), *sm.* arlequin, personnage comique de théâtre.

Арлеки́нскій, ая, ое, *adj.* d'arlequin.

Арлеки́нство, *sn.* arlequinade, bouffonnerie.

АРМА́ТОРЪ (lat *armator*, de *armare*, armer), *sm.* armateur, qui arme des vaisseaux pour aller en course.

Армáторскій, ая, ое, *adj.* d'armateur.

Армату́ра, *sf.* armature, armes; trophée militaire autour des armes.

Армáта, *sf. vi.* sorte d'ancien canon.

АРМИЛЯ́РНЫЙ (lat. *armillaris*, de *armilla*, bracelet), ая, ое, *adj.* armillaire (se dit de la sphère vide et composée de cercles pour représenter les divisions de la terre par cercles), *t. de géogr.*

А́РМІЯ (franç.), *sf.* armée, corps de troupes; *áрмія осáдная,* une armée de siége.

Армéйскій, ая, ое, *adj.* de l'armée.

Армéйски et Поармéйски, *adv.* suivant les principes de l'armée.

Армéйщина, *sf. pop.* armée (se dit dans un sens dérisoire).

АРМУ́ДЪ (turc *armoud*, poire 5), *sm.* coignier, coignassier (arbre); coin, coing, fruit de cet arbre.

АРМЯ́КЪ (de *Армéнія*, l'Arménie), кá, *sm.* camelot de poil de chameau; gipe, habillement de cette étoffe en manière de robe de chambre; grosse étoffe de laine pour les gargousses.

1) عربه, 2) خربوزه, 3) ارغماق, 4) اورغان, 5) آرمود.

Армя́жный, ая, ое, *adj.* de ce camelot.
Армя́чина, *sf.* camelot de poil de chameau.
АРОМА́ТЪ (gr. ἄρωματα, odeurs suaves), *sm.* aromate, parfum, drogue odoriférante.
Арома́тный et Ароматѝческій, ая, ое, *adj.* aromatique, d'aromate.
Арома́тникъ, *sm.* vendeur d'aromates, de drogues odoriférantes.
Арома́тница, *sf.* vase pour conserver les aromates.
Арома́тить, II. в, *v. a.* aromatiser, mêler avec des aromates.
АРО́НІЯ (gr. ἀρωνία), *sf.* néflier (arbre) ; nèfle, fruit de cet arbre
АРСЕНА́ЛЪ (it. *arsenale*), *sm.* arsenal, magasin d'armes.
Арсена́льный, ая, ое, *adj.* d'arsenal.
АРТЕ́ЛЬ (turc *ortá* 1), *sf.* chambrée, communauté de gens qui s'occupent de la même profession.
Арте́льный, ая, ое, *adj.* de chambrée.
Арте́льщикъ, *sm.* membre d'une communauté de cette espèce.
Арте́льщина, *sf.* bien d'une de ces communautés; ouvrage qui la concerne.
АРТЕ́РІЯ (gr. ἀρτηρία), *sf.* artère, vaisseau qui porte le sang du cœur dans les veines.
АРТИ́КУЛЪ (lat. *articulus*, de *artus*, membre), *sm.* ordonnances militaires.
Артикуля́ція, *sf.* articulation, jointure des os.
АРТИЛЛЕ́РІЯ (fr., du vieux mot *artiller*), *sf.* artillerie, bouches à feu et leur train; *артиллерія оса́дная*, artillerie de siége.
Артиллерíйскій, ая, ое, *adj.* d'artillerie.
Артиллери́стъ, *sm.* artilleur, soldat d'artillerie.
АРТИ́СТЪ (fr., du lat. *ars*, art), *sm.* artiste, celui qui cultive les arts libéraux ; —и́стка, *sf.* femme artiste.
АРТИШО́КЪ (ar. *ardhy chauk* 2, épine de terre), *sm.* artichaut (plante potagère).
Артишо́ковый, ая, ое, *adj.* d'artichaut.
А́РТОСЪ (gr. ἄρτος, pain), *sm.* pain bénit que l'on distribue la veille de Pâques.
АРТЫШЪ (pers. *ardidj* 3, genevrier) *sm.* ou А́рца, *sf.* sabine, savinier (petit arbuste).
А́РФА (all. *harfe*, du lat. *harpa*), *sf.* harpe, instrument de musique.
Арфене́тъ (all. *harfenett*), *sm.* consonnante, sorte de harpe.
Арфи́стъ, *sm.* harpiste, joueur de harpe.
АРХАИ́ЗМЪ (gr. ἀρχαϊσμός, de ἀρχαῖος, ancien), *sm.* archaïsme, mot antique, tour de phrase suranné.

Археоло́гія, (gr. ἀρχαιολογία, de ἀρχαῖος, ancien, et λόγος, discours), *sf.* archéologie, science des monuments antiques.
Археологи́ческій, ая, ое, *adj.* de l'archéologie.
Археоло́гъ, *sm.* archéologue, homme versé dans l'archéologie.
АРХИ́ (gr. ἀρχὶ, de ἀρχή, primauté) mot qui ne s'emploie pas seul, et qui joint à un autre marque la *supériorité*, la *prééminence*, la *primauté*.
АРХИ́ВЪ (gr. mod. ἀρχίβιον, de ἀρχεῖον), *sm.* et Архи́ва, *sf.* archives, anciens titres et chartes; dépôt des archives.
Архи́вный, ая, ое, *adj.* des archives.
Архива́рій (lat. *archivarius*) et Архива́ріусъ, *sm.* archiviste, garde des archives.
АРХИМАНДРИ́ТЪ (gr. ἀρχιμανδρίτης, de ἀρχὶ, et μάνδρα, troupeau), *sm.* archimandrite, supérieur d'un monastère.
Архимандри́тскій, ая, ое, et Архимандри́чій, чья, чье, *adj.* d'archimandrite.
Архима́ндрія, *sf.* archimandritat, bénéfice et dignité d'archimandrite.
АРХИПЕЛА́ГЪ (gr. ἀρχιπέλαγος, de ἀρχὶ, et πέλαγος, mer), *sm.* archipel, parage semé d'îles; Archipel, mer Egée.
АРХИСТРАТИ́ГЪ (gr. ἀρχιστράτηγος, de ἀρχὶ, et στρατηγός, général d'armée), *sm.* archistratègue, chef de la milice céleste (nom donné aux archanges Michel et Gabriel).
АРХИТЕ́КТОРЪ (gr. ἀρχιτέκτων, de ἀρχὶ, et τέκτων, charpentier) et Архитектонъ, *sm.* architecte, constructeur en chef.
Архите́кторскій, ая, ое, *adj.* architectoral, d'architecte.
Архитекту́ра, *sf.* architecture; *архитекту́ра гражда́нская, вое́нная, корабе́льная*, architecture civile, militaire, navale.
Архитекту́рный, ая, ое, *adj.* d'architecture.
АРХИТРА́ВЪ (fr., du gr. ἀρχὶ, et lat. *trabs*, poutre), *sm.* architrave, première partie de l'entablement qui se pose sur les colonnes ou pilastres, *t. d'archit.*
АРЧА́КЪ (tatar.), ка́, *sm.* arçon, pièce de bois cintrée de la selle.
Арча́жный, ая, ое, *adj.* d'arçon.
АРШИ́НЪ (turc *archîn* 4), *dim.* арши́нецъ, нца, et арши́нчикъ, *sm.* archine, aune russe divisée en 16 parties appelées *вершо́къ*, et contenant 2 pieds 4 pouces.
Арши́нный, ая, ое, *adj.* d'archine, de la longueur ou de la largeur d'une archine.
Арши́нникъ, *sm. pop.* misérable marchand, boutiquier.

1) اورتا, 2) ارضى شوك, 3) اردج, 4) ارشين

Полуаршинъ, *sm.* une demi-archine.
Полуаршинный, ая, ое, *adj.* de la largeur d'une demi-archine.

АСАРОНЪ (gr. ἄσαρον), *sm.* cabaret, nard sauvage (plante).

АСИМПТОТА (gr. ἀσύμπτωτος, de α priv., σὺν, avec, et πίπτειν, tomber), *sf.* asymptote, ligne droite dont une courbe s'approche continuellement sans jamais la toucher, *t. de géom.*

Асимптотическій, ая, ое, *adj.* asymptotique, de l'asymptote.

АСКИТЪ (gr. ἀσκητὴς, de ἀσκεῖν, s'exercer), ou Асцетъ, et Аскитникъ, *sm.* ascète, ermite qui se consacre tout entier aux exercices de piété.

Аскитный, ая, ое, *adj.* ascétique, d'ermite, qui concerne la vie spirituelle.

Аскитство, *sn.* vie ascétique.

Скитъ (pour *аскитъ*), *sm.* ermitage, habitation d'un ermite; colonie de sectaires.

Скитный, ая, ое, *adj.* d'ermitage.

Скитникъ et Скитянинъ, *sm.* ermite, solitaire, anachorète.

Скитничій, чья, ье, et Скитническій, ая, ое, *adj.* d'ermite, de solitaire.

АСПИДЪ (gr. ἀσπὶς, ἴδος), *sm.* aspic (nom donné à plusieurs serpents et vipères).

Аспидовый, ая, ое, *adj.* d'aspic.

АСПИДЪ, *sm.* ardoise, pierre tendre qui se coupe par feuilles.

Аспидный, ая, ое, *adj.* d'ardoise; *—ная доска,* feuille d'ardoise.

АССАМБЛЕЯ (it. *assemblea*), *sf.* assemblée, réunion, société.

АССЕССОРЪ (lat. *assessor,* de *ad,* vers, et *sedere,* s'asseoir), *sm.* assesseur, adjoint à un juge; —сорша, *sf.* femme d'un assesseur; *Коллежскій Ассессоръ,* assesseur de collége (8e classe).

Ассессорскій, ая, ое, *adj.* d'assesseur.

АССИГНОВАТЬ (lat. *assignare,* de *ad,* et *signare,* marquer), I.2, *v.a.* assigner, faire une assignation de paiement.

Ассигнованіе, *sn.v.* et Ассигновка, *sf.* assignation, action d'assigner un paiement.

Ассигнація (lat. *assignatio*), *sf.* assignat, papier monnaie, billet de banque.

Ассигнаціонный, ая, ое, *adj.* d'assignat; *—ный банкъ,* la banque des assignats.

АССО (fr., de l'it. *assalto,* du lat. *ad,* et *salire,* sauter), *s.ind.* assaut, combat au fleuret, *t. d'escrime.*

АСТРА (gr. ἄςρον), *sf.* astre, corps céleste; œil-de-Christ (plante).

Астральный, ая, ое, *adj.* astral, des astres.

Астрологія (gr. ἀςρολογία, de ἄςρον, et λόγος, discours), *sf.* astrologie, science prétendue de l'influence des astres

Астрологическій, ая, ое, *adj.* astrologique, de l'astrologie.

Астрологически, *adv.* d'après l'astrologie.

Астрологъ, *sm.* astrologue.

Астролябія (gr. ἀςρολάβιον, de ἄςρον, et λαβεῖν, prendre), *sf.* astrolabe, instrument pour prendre la hauteur des astres.

Астрономія (gr. ἀςρονομία, de ἄςρον, et νόμος, loi), *sf.* astronomie, science du cours des astres.

Астрономическій, ая, ое, *adv.* astronomique, de l' stronomie.

Астрономически, *adv.* astronomiquement.

Астрономъ, *sm.* —мка, *sf.* astronome.

АСФАЛЬТЪ (gr. ἄσφαλτος), *sm.* asphalte, bitume, mastic.

Асфальтовый, ая, ое, *adj.* d'asphalte.

Асфальтическій, ая, ое, *adj.* asphaltite; *—ское озеро,* le lac asphaltite, la mer Morte.

АТАЙКА, *sf.* tadorne, espèce de canard de terre.

АТАКА (it. *attacco*), *sf.* attaque, assaut, choc, *t. milit.*

Атаковать, I.2, *v.a.* attaquer, charger, assaillir, tomber sur l'ennemi.

АТАМАНЪ (pol. *hetman,* de l'all. *hauptmann,* chef), *sm.* chef des cosaques non réguliers; chef d'une troupe de bandits

Атаманскій, ая, ое, *adj.* d'ataman.

Атаманство, *sn.* dignité d'ataman.

АТЕЙЗМЪ (gr. ἀθεϊσμὸς, de α priv. et Θεὸς, Dieu), *sm.* athéisme, opinion de celui qui ne reconnaît point de Dieu.

Атеистъ, *sm.* un athée.

АТЛАСЪ (franç.), *sm.* atlas, recueil de cartes géographiques.

АТЛАСЪ (ar. *athlas* 1), *dim.* атласецъ, сца, *sm.* satin, atlas, étoffe de soie.

Атласный, ая, ое, *adj.* de satin.

Атласить, II.6, *v.a.* satiner, donner le lustre du satin; —ся, заатласиться, *v.r.* être satiné; (du velours) se frotter, s'user; *part. p.* атлашенный.

АТМОСФЕРА (gr. ἀτμοσφαίρα, de ἀτμὸς, vapeur, et σφαῖρα, globe), *sf.* atmosphère, masse d'air qui enveloppe la terre.

1) اطلس.

Атмосферный et Атмосферическій, ая, ое, *adj.* atmosphérique, de l'atmosphère.

АТÓМЪ (gr. ἄτομος, de α priv. et τέμνειν, couper), *sm.* atome, corpuscule indivisible.

Атомическій, ая, ое, *adj.* d'atome.

АТТЕСТОВÁТЬ (lat. *attestari*, de *ad*, pour, et *testari*, être témoin), I.2, *v.a.* attester, certifier, témoigner; *part. p.* аттестóванный.

Аттестáція (lat. *attestatio*), *sf.* et Аттестáтъ, *sm.* attestation, certificat, témoignage.

АТЎ, *interj.* velaut! (terme de chasse pour exciter les chiens).

Атýкать, I.1, заатýкать, атýкнуть, *v.n.* animer les chiens par ce cri.

Атýканье, *sn.v.* action d'animer les chiens.

АЎ, *interj.* ah! ho! eh bien! (cri de ralliement pour ne pas s'égarer).

Аýкать, I.1, зааýкать, аýкнуть, *v.n.* appeler, répondre par ce cri; —ся, *v.r.* s'entrecrier, se crier les uns aux autres.

Аýканье, *sn.v.* appel par ce cri.

Аулáхъ, *sm.* canard de Terre-Neuve.

АУДИТÓРЪ (lat. *auditor*, de *audire*, entendre), *sm.* auditeur, juge de régiment.

Аудитóрскій, ая, ое, *adj.* d'auditeur.

Аудиторіáтъ, *sm.* cour criminelle militaire.

Аудиторіáтскій, ая, ое, *adj.* de cette cour.

Аудитóрія, *sf.* auditoire, assemblée d'auditeurs.

Аудіéнція (lat. *audientia*), *sf.* audience, réception faite à un ambassadeur.

Аудіенцъ-зáла, *sf.* la salle d'audience.

АУКЦІÓНЪ (lat. *auctio, onis*, de *augere*, augmenter), *sm.* enchère, encan, vente publique, licitation; *продавáть съ аукціóна*, vendre à l'encan.

Аукціóнный, ая, ое, *adj.* d'encan, d'enchère.

Аукціонéръ, *sm.* enchérisseur.

Аукціонúстъ, *sm.* huissier-priseur.

АЎЛЪ (turc djagh. *aoul* 1), *sm.* camp d'un peuple nomade; village des peuples du Caucase.

АФÉЛІЙ (gr. ἀφήλιον, de ἀπὸ, loin, et ἥλιος, soleil), *sm.* aphélie, point de l'orbite d'une planète où elle est à sa plus grande distance de la terre, *t. d'astron.*

Перигéлій (gr. περιήλιον, de περὶ, autour, et ἥλιος), *sm.* périhélie, l'opposé d'aphélie.

АФИША (fr., de *afficher*), *dim.* афúшка, *sf.* affiche, placard pour être affiché ou porté dans les maisons.

АФОРИЗМЪ (gr. ἀφορισμὸς, de ἀπὸ, et ὁρίζειν, limiter), *sm.* aphorisme, maxime qui définit la propriété d'une chose.

Афористúческій, ая, ое, *adj.* aphoristique, de l'aphorisme.

АХÁНЪ (turc *âgh* 2), *sm.* sorte de filet de pêcheur, sur-tout pour l'esturgeon.

АХИНÉЯ, *sf. pop.* fadaises, absurdités, coq-à-l'âne; *онъ мéлетъ ахинéю*, il ne dit que des fadaises.

АХЪ, *interj.* ah! hé! hélas!

Áхать, I.1, заáхать, áхнуть, *v.n.* gémir, soupirer, se lamenter.

Аханье, *sn.v.* gémissement, soupir.

Ахтú, *interj.* ah! hélas! aïe!

Поáхать, *v.n. déf.* gémir un peu.

Проáхать, *v.n. déf.* passer un certain temps en lamentations.

Разáхаться, *v.r. déf.* se livrer à des gémissements, à des lamentations.

АЭРОЛÓГІЯ (gr. ἀερολογία, de ἀὴρ, air, et λόγος, discours), *sf.* aérologie, traité sur l'air.

Аэрологúческій, ая, ое, *adj.* aérologique, de l'aérologie.

Аэромéтрія (gr. ἀερομετρία, de ἀὴρ, et μέτρον, mesure), *sf.* aérométrie, art de calculer les propriétés de l'air.

Аэрометрúческій, ая, ое, *adj.* de l'aérométrie.

Аэростáтъ (fr. du gr. ἀὴρ, et lat. *stare*, se tenir), *sm.* aérostat, ballon plein de fluide qui s'élève dans l'air.

Аэростатúческій, ая, ое, *adj.* aérostatique, d'aérostat.

Б БАБ

Б, б, *б*, 2e lettre de l'alphabet russe, prise du *bièn* (Բ) des Arméniens, ou peut-être du *beth* (ב) des Hébreux qui a été retournée pour être lue de gauche à droite, appelée anciennement *бýки*, et maintenant *bé*.

БА, *interj.* ah! bah! ouais! (elle exprime la surprise, l'étonnement).

БÁБА (gr. μάμμ-α et gr. mod. βαβ-ά), *dim. de polit.* бáбушка, *dim. de mépr.* бабёнка, *augm.* бабúща, *sf.* grand'mère, aïeule; sage-femme, accoucheuse; vieille femme;

1) اَوُل, 2) آغ.

déclic, mouton, bélier à enfoncer les pieux; pélican, onocrotale (oiseau, *pelecanus onocrotalus*); *plur.* бабы, les hyades ou pléiades (constellation); *ручная бабка*, hie, demoiselle; *повивальная бабка*, sage-femme; *бой-баба*, maîtresse femme; *яга-баба*, vieille sorcière.

Бабка, *sf. dim.* os, osselet du pied des animaux avec lequel jouent les enfants; grand plantain (plante, *plantago major*); *plur.* бабки, petits poteaux, potelets, petites poutres; chevalets à pieds élevés; bonjeaux, gerbes de lin et de chanvre; *бабки вольчи*, spargane, ruban d'eau (plante, *sparganium erectum*).

Бабкинъ et Бабушкинъ, а, о, *adj.poss.ind.* et

Бабій, бья, бье, *adj.poss.c.* de grand'mère, d'aïeule; de vieille femme; *—бьи басни*, contes de vieille femme.

Бабочный, ая, ое, *adj.* du jeu des osselets.

Бабочка, *sf. dim.* papillon (insecte ailé, *papilio*); *ночная бабочка*, phalène.

Бабочкинъ, на, но, *adj. poss.* du papillon.

Бабикъ, ка, *sm.* damoiseau, dameret.

Бабичъ, *sm.vi.* un accoucheur.

Бабничать, I.1, et *sl.* Бабить, II.2, *v.n.* accoucher, faire le métier de sage-femme.

Бабничанье, *sn.v.* métier de sage-femme.

Бабашка, *sf.* écorce attachée au filet.

Бабукъ, ка, *sm.* gerbo, rat de montagne (*mus jaculus*).

Обабки, бокъ, *sf.plur.* espèce de champignon (*agaricus fragilis*).

Подбабокъ, бка, *sm.* échantignole, pièce qui soutient un tasseau.

Прабаба, *dim.* прабабка et прабабушка, *sf.* bisaïeule, mère de l'aïeul ou de l'aïeule.

Прапрабаба, *dim.* прапрабабка et прапрабабушка, *sf.* trisaïeule.

БАБРЪ (ar. *bèbr* 1), бра, *sm.* once, petite panthère (quadrupède, *felis uncia*).

Бабровый, ая, ое, *adj.* d'once.

БАГАЖЪ (franç.), *dim.* багажецъ, жца, *sm.* bagage, équipage de guerre.

Багажный, ая, ое, *adj.* de bagage.

БАГОРЪ, гра, *dim.* багорчикъ, *sm.* croc, harpon, grappin, gaffe; *багоръ яровой*, harpon de 7 à 10 toises pour prendre l'esturgeon dans les endroits profonds.

Багровище, *sn.* perche du croc.

Багрить, II.1, выбагрить et забагрить, *v.a.* pêcher au croc, prendre le poisson avec le harpon; *part.p.* багренный.

Багренье, *sn.v.* pêche au croc.

Багрильщикъ, et Багрячій, чаго, *sm.* pêcheur au croc.

Подбагорщикъ, *sm.* aide de ce pêcheur.

Подбагреникъ, *sm.* petit harpon.

БАГРЪ et Багоръ, гра, *sm. sl.* pourpre, écarlate, couleur rouge foncée; la pourpre, étoffe teinte en pourpre.

Багровый, ая, ое, *adj.* pourpré, de couleur de pourpre; livide, meurtri; *—вый цвѣтъ*, la couleur de pourpre.

Багровина, *sf.* lividité, meurtrissure.

Багровѣть, I.4, побагровѣть, *v.n.* devenir livide, être meurtri.

Багрецъ, еца, *sm.* couleur de pourpre, pourpre, écarlate.

Багрецовый, ая, ое, *adj.* de pourpre.

Багрѣть, I.4, побагрѣть, *v.n.* devenir de couleur de pourpre.

Багряный, ая, ое, *adj.* pourpré, purpurin; (des chiens de chasse) brun foncé.

Багряница, *sf.* étoffe teinte en pourpre; pourpre, manteau royal.

Багряность, *sf.* état d'une chose pourprée.

Багрянка, *sf.* pourpre (coquille dont les anciens tiraient la couleur de pourpre, *murex*).

Багрянородный (de *родить*, engendrer), ая, ое, *adj.* porphyrogénète, né dans la pourpre, né d'un prince régnant.

БАГРИТЬ et Багрянить, II.1, *v.a.* colorer, teindre de pourpre, empourprer; —ся, *v.r.* devenir rouge pourpré.

Обагрять, I.3, обагрить, *v.a.* teindre en pourpre, empourprer; —ся, *v.r.* être teint en pourpre; *обагрилъ кровію царствованіе*, il a ensanglanté son règne; *part p.* обагренный.

БАДАНЪ, *sm.* saxifrage de Sibérie (plante, *saxifraga crassifolia*).

БАДИДЖАНЪ (pers. *bâdlidjân* 2), *sm.* mélongène, mayenne, aubergine (plante, *solanum melongena*).

БАДРЯНКА (pers. *bâdrèng* 3), *sf.* espèce de citron de Perse.

БАДЬЯ, *dim.* бадейка et бадеечка, *sf.* seau, godet, seilleau; cuvier, bassin plat dans lequel on colporte le poisson vivant; masse d'eau, massette (plante, *typha*).

Бадейный, ая, ое, *adj.* de seau, de godet.

БАДЬЯНЪ (pers. *badiân* 4), *sm.* badiane, anis de la Chine (*illicium anisatum*); *бадьянъ Сибирскій*, dictame, fraxinelle (plante, *dictamnus albus*).

1) ببر 2) بادلجان 3) بادرنگ 4) بادیان

БАЖА́НТЪ (pol. *bażant*, du gr. *φασιανὸς*), *sm.vi.* faisan (oiseau. *phasianus Colchicus).*
БА́ЗА (gr. *βάσις*), *sf.* et Ба́зисъ, *sm.* base, fondement, pied, soubassement.
БАЗА́ЛЬТЪ (lat. *basaltes*, de l'éthiop. *basal*, fer), *sm.* basalte, marbre de couleur de fer.
База́льтовый, ая, ое, *adj.* de basalte.
БАЗА́НИТЬ, II.1, побаза́нить, *v.n.* gabarer, goudiller, faire aller un petit canot avec un seul aviron sur la poupe; *pop.* baliverner, dire des fariboles.
БАЗА́РЪ (pers. *bâzar* 1), *sm.* marché public, bazar, halle.
База́рный, ая, ое, *adj.* de marché; faux, dénué de fondement, frivole; *—ный день*, jour de marché; *—ныя рѣчи*, des caquets.
База́рить, II.1, *v.n.pop.* dissiper, prodiguer, jeter son argent.
БАЗИ́ЛИКА (gr. *βασιλικὸν*), *sf.* basilic (plante, *clinopodium vulgare).*
БАЙБА́КЪ, ка́, *sm.* bobaque (marmotte du Nord, *mus arctomys*); homme paresseux et insouciant; solitaire, homme qui vit retiré.
БАЙДА́КЪ, ка́, *sm.* sorte de barque dont on fait usage sur le Volga.
БАЙДА́РА, *sf.* baidar, canot des Kamtchadales couvert de peau de chien marin.
Байда́рка, *sf.* oscabrion, lépas, coquillage du Kamtchatka, *chiton).*
БА́ЙКА (all. *boy), dim.* ба́ечка, *sf.* boie, baïette, frise, étoffe de laine.
Ба́йковый et Ба́йчатый, ая, ое, *adj.* de boie, de frise.
БАККАЛА́ВРЪ (lat. *baccalaureus)* et Баккала́врій, *sm.* bachelier, celui qui est promu au baccalauréat (9e cl.).
Баккала́врскій, ая, ое, *adj.* de bachelier.
Баккала́врство, *sn.* baccalauréat, premier degré des facultés de théologie et de droit.
БАКА́НЪ, *sm.* laque de Florence.
Бака́новый, ая, ое, *adj.* de laque de Florence.
Бака́нить, II.1, *v.a.* teindre en laque.
БАКАУ́ТЪ (holl. *pokhout), sm.* gaïac, bois saint, hyvourahé (arbre, *guiacum officinale).*
Бакау́товый, ая, ое, *adj.* de gaïac.
БАКЕНБА́РДЫ (all. *backenbart*, de *backen*, joue, et *bart*, barbe), *sm. plur.* favoris, barbe près des oreilles.
БА́КЕНЪ (all. *bake*) et Ба́канъ, *sm.* amarque, bouée, balise, *t. de mar.*
БАКЛА́ГА (tatar.), *dim.* бакла́жка, *sf.* vase de bois à double fond.
БАКЛА́НЪ (gr. *πελεκὰν*, pélican), *sm.* cormoran (oiseau, *pelecanus carbo).*
Бакла́ній, нья, нье, *adj.* de cormoran; *—нья нога́*, hallebarde (coquillage).
БАКЛУ́ША, *sf.* roue de fer de fonte dans les machines hydrauliques; *plur.* баклу́ши, des riens, des fadaises; *баклу́ши бить*, s'amuser à des riens.
Баклу́шничать, I.1, *v.n. pop.* s'agiter en vain, s'occuper de bagatelles.
БАКУ́НЪ, на́, *sm.* tabac de Perse de la ville de Bakou *(nicotiana rustica).*
БАКЪ (holl. *bak), sm.* château de proue, gaillard d'avant, élévation à la proue; baille, baquet fait de la moitié d'un tonneau; gamelle, vase de bois de matelots.
Бакбо́рдъ (holl. *bakboord), sm.* bâbord, côté gauche d'un navire depuis la poupe.
Бакшта́ги (holl. *bakstag*, de *stag*, étai), *sm. plur.* galhaubans, cordes pour affermir les mâts, *t. de mar.*
БАЛА́БА́НЪ (turc *balabân* 2), *sm.* lanier, sorte de faucon (oiseau, *falco lanarius);* fier-à-bras, rodomond, polisson.
Бало́банъ, *sm. pop.* idiot, bûche, sot, niais.
БАЛАБО́ЛКА (tatar.), *sf.* grelot, fanfreluche, espèce d'ornement que portent les femmes tatares à leurs habits.
БАЛАГА́НЪ (pers. *balakhânè* 3), *dim.* балага́нчикъ, *sm.* baraque, hangard, boutique en planches; tréteau, théâtre de foire; hutte d'été des Kamtchadales, balagan.
Балага́нный, ая, ое, *adj.* de tréteau, de théâtre de foire; *—ный фарсъ*, farce de foire.
БАЛА́КИРЬ, *sm.* chapiteau, cucurbite d'argile dans les fabriques de soufre; sorte de grande cruche; bouffon, plaisant.
БАЛАЛА́ЙКА (tatar.), *dim.* балала́ечка, *sf.* luth, pandore à deux ou trois cordes.
Балала́ечный, ая, ое, *adj.* de la balalaïka.
Балала́ечникъ, *sm.* joueur de balalaïka.
БАЛА́НСЪ (fr., du lat. *bilanx), sm.* balance, bilan, état final de compte, *t. de comm.*
Бала́нсовый, ая, ое, *adj.* de balance de bilan.
Балансёръ, *sm.* —сёрка, *sf.* funambule, danseur de corde, acrobate.
Балансёрный, ая, ое, *adj.* de funambule.
Баланси́ровать, I.2, *v.n.* danser sur la corde.
Бала́нецъ, нца, *sm.* balancier d'une pendule.
БАЛА́СТЪ (all. *balast)* et Балла́стъ, *sm.* lest, balast, *t. de mar.*
Бала́стовый, ая, ое, *adj.* de lest.

1) بازار 2) بالابان 3) بالاخانه

Бала́стить, II. 7, *v.a.* lester, charger un navire de lest.

БАЛА́СЪ (ar. et pers. *la'li balakhchi* 1, rubis balais) et Балла́съ, *sm.* rubis balais, sorte de rubis de couleur de vin fort paillet, ainsi nommé du *Badakhchàn*, pays de l'Inde.

БАЛАХО́НЪ (pers. *bâladjâmè* 2, vêtement de dessus), dim. балахо́нецъ, нца, et балахо́нчикъ, *sm.* souquenille, sarrau.

Балахо́нный, ая, ое, *adj.* de souquenille.

БАЛДА́ (tatar.), *sf.* pommeau, gros bout d'un bâton; femme bavarde.

Набалда́шникъ, *dim.* набалда́шничекъ, чка, *sm.* pomme, pommeau d'une canne.

БАЛДАХИ́НЪ (it. *baldacchino*, du turc *bâladiky* 3, le dessus), *dim.* балдахи́нчикъ, *sm.* baldaquin, dais, ciel-de-lit.

БАЛДЫРЬЯ́НЪ (turc *bâldiràn* 4), *sm.* valériane (plante, *valeriana*).

БАЛИ́СТА (lat. *balista*, du gr. *βάλλειν*, lancer), *sf.* baliste, machine de guerre à lancer des pierres.

Бали́стика, *sf.* balistique, art de calculer le jet d'un projectile.

БАЛКА (all. *balken*), *sf.* poutre équarrie, solive, soliveau; fente de rocher; vallée étroite.

Ба́лочный, ая, ое, *adj.* de poutre.

Подба́лочникъ, *sm.* blochet, pièce de bois.

БАЛКО́НЪ (fr., du pers. *bâlakhânè* 5, terrasse) *dim.* балко́нецъ нца, et балко́нчикъ, *sm.* balcon, saillie d'une fenêtre.

Балко́нный, ая, ое, *adj.* de balcon.

БАЛЪ (franç.), *sm.* bal, assemblée pour danser; ballotte, balle pour les scrutins.

Ба́льный, ая, ое, *adj.* de bal; —*ная за́ла*, la salle de bals.

Бале́тъ, *dim.* бале́тикъ, *sm.* ballet, danse dramatique.

Бале́тный, ая, ое, *adj.* de ballet.

Бале́тчикъ, *sm.* danseur de ballet; —чица, *sf.* danseuse de ballet.

Балетме́йстеръ (de l'all. *meister*), *sm.* maître des ballets.

Балла́да, *sf.* ballade, sorte de pièce de poésie.

Балоти́ровать, I. 2, *v.a.* ballotter, faire passer au scrutin; —ся, *v.r.* être ballotté; *part.p.* балотиро́ванный.

Балоти́рованіе, *sn.v.* et Балотиро́вка, *sf.* ballottage, scrutin.

БАЛЫ́КЪ (turc *bâlik* 6, poisson), ка́, *dim.* балычёкъ, чка́, *sm.* dos d'esturgeon essoré.

Балыко́вый, ая, ое, *adj.* de dos d'esturgeon essoré.

Балыко́вина, *sf.* morceau d'esturgeon essoré.

БАЛЬЗА́МЪ (gr. *βάλσαμον*, du pers. *belsàn* 7), et *sl.* Валсамъ, *sm.* baume, suc odorant.

Бальза́мный, ая, ое, *adj.* de baume; —*ное де́рево*, baumier, balsamier.

Бальзами́ческій, ая, ое, *adj.* balsamique.

Бальзами́нъ, et *sl.* Валсами́нъ, *sm.* balsamine (plante).

Бальзами́нный, ая, ое, *adj.* de balsamine.

Бальзами́ровать, I. 2, *v.a.* embaumer, remplir d'aromates; *бальзами́ровать мёртвое тѣло*, embaumer un corps mort; *part.p.* бальзамиро́ванный.

Бальзами́рованіе, *sn.v.* embaumement

Бальзамиро́вщикъ, *sm.* embaumeur.

БАЛЮСТРА́ДА (fr., de l'it. *balaustrata*), *sf.* balustrade, garde-fou.

БАЛЯ́СЫ (it. *balaustro*), *sf.plur.* balustrade, rampe, garde-fou; *pop.* et Ля́сы, discours frivoles et enjoués, badinages.

Баля́сина, *sf.* balustre, pilier de balustrade.

Баля́сникъ, *sm.* tourneur de balustres, faiseur de balustrades; *pop.* plaisant, badin.

Баля́сничать, I. 1, *v.n.pop.* badiner, plaisanter, baliverner.

БАМБЕРЕ́КЪ (boukh.), *sm.* étoffe ratinée de soie de Boukharie.

Бамбере́ковый, ая, ое, *adj.* de cette étoffe.

БАМБУ́КЪ (ind.), *sm.* bambou, roseau des Indes; canne faite de ce roseau.

Бамбу́ковый, ая, ое, *adj.* de bambou.

БАНДА́ЖЪ (franç., de *bander*), *sm.* bandage, brayer, lien pour les hernies.

Банда́жный, ая, ое, *adj.* de bandage.

Банда́жникъ, *sm.* bandagiste, faiseur de bandages.

БАНДЕРО́ЛЬ (fr. *banderolle*), *sm.* bande, contremarque aux paquets de cartes à jouer.

БАНДИ́ТЪ (it. *bandito*), *sm.* bandit, vagabond.

БАНДУ́РА (gr. *πανδοῦρα*), *dim.* банду́рка et банду́рочка, *sf.* pandore, mandore, sorte de luth.

Банду́рный, ая, ое, *adj.* de pandore.

Бандури́стъ, *sm.* joueur de pandore.

БА́НКА (pol. *bańka*, dim. de *bania*, jatte), *dim.* ба́ночка, *sf.* fiole, flacon, vase de verre ou de métal; jatte, boîte; (angl. *bank*) écueil, banc de sable; banc de ra-

1) لعل بلخشى 2) بالاجامه 3) بالاكى 4) بالدران 5) بالاخانه 6) بالق 7) بلسان

meur; *банка съ вареньемъ*, une jatte de confitures; *кровососныя банки*, les ventouses.

Баночный, ая, ое, *adj.* de fiole, de jatte; de ventouses; *—ная кровь*, sang tiré avec des ventouses.

БАНКЪ (it. *banca*), *dim.* банчикъ, *sm.* banque, caisse publique; mise devant un banquier de jeu; jeu de pharaon; *заёмный банкъ*, la banque d'emprunt; *играть въ банкъ*, jouer au pharaon.

Банковый, ая, ое, *adj.* de banque; *—вая контора*, comptoir de la banque.

Банкетъ, *sm.* banquette, marche de gazon au bas du parapet; banquet, grand festin.

Банкиръ, *sm.* banquier, cambiste.

Банкирскій, ая, ое, *adj.* de banquier.

Банкирство, *sn.* charge de banquier.

Банкрутъ (it. *banco rotto*, banc rompu), *sm.* banqueroutier, celui qui fait banqueroute.

Банкрутный, ая, ое, *adj.* de banqueroutier.

Банкрутство, *sn.* banqueroute, faillite, déclaration d'insolvabilité.

Банкрутиться, II.s, *v.r.* faire banqueroute,

Обанкручивать, I.1, обанкрутить, *v.a.* faire faire banqueroute, entraîner dans une faillite; —ся, *v.r.* faire banqueroute.

БАНТЪ (all. *band*), *dim.* бантикъ, *sm.* nœud de ruban, cocarde; pont, pont-levis, pièce de devant d'un pantalon.

БÁНЯ (gr. *βαλαν-εῖον*, lat. *baln-eum*, all. *bad*), *dim.* банька, *augm.* баница, *sf.* bain, étuve, lieu propre à se baigner; *sl.* lavement, ablution; *vi.* coupole d'une église; *баня пакибытія*, le baptême; *баня торговая*, bain public; *баня паровая*, bain de vapeur.

Банный, ая, ое, *adj.* de bain; *—ная вода*, eau balnéable; *—ное строеніе*, *vi.* église à coupoles.

Банникъ, *sm.* écouvillon, instrument pour nettoyer le canon.

Банить, II.1, выбанить, *v.a.* laver, baigner dans l'eau chaude, bassiner, étuver; écouvillonner, nettoyer le canon; *банить ноги*, prendre un bain de pieds; *банить рыбу*, détremper du poisson.

Банщикъ, *sm.* baigneur, propriétaire de bains, étuviste; —щица, *sf.* baigneuse.

Передбанникъ, *sm.* chambre devant l'étuve.

БАРАБАНЪ (*onomatopée* du bruit éclatant du tambour), *dim.* барабанчикъ, *sm.* tambour, instrument militaire; barillet, tambour d'une montre; tympan de l'oreille; *бить въ барабанъ*, battre la caisse.

Барабанный, ая, ое, *adj.* de tambour; *—ный бой*, son du tambour; *—ная впадина*, la caisse du tympan; *—ная лѣстница*, le limaçon de l'oreille; *—ный староста*, tambour-major.

Барабанщикъ, *sm.* —щица, *sf.* tambour, celui ou celle qui bat la caisse.

Барабанщичій, чья, чье, *adj.* de tambour.

Барабанить, II.1, забарабанить, *v.n.* tambouriner, battre le tambour; *v.a.* trompetter, divulguer, publier au son du tambour.

Пробарабанить, *v.a. déf.* annoncer, proclamer au bruit du tambour, divulguer partout.

Барабошить, II.3, *v.n. pop.* toucher à tout, être turbulent, faire du tapage, être mutin.

БАРАКАНЪ (ar. *berkân* 1) et Барканъ, *sm.* bouracan, baracan, sorte de camelot.

Баракановый et Баркановый, ая, ое, *adj.* de bouracan.

БАРАНЪ (pers. *bèrè* 2), *dim.* барашекъ, шка, *sm.* bélier, mouton, mâle de la brebis; bélier, machine de guerre; sorte d'aiguière à deux anses; *каменный баранъ*, bouquetin des Alpes.

Бараній, нья, нье, *adj.* de bélier.

Баранина, *sf.* chair de mouton.

Баранецъ, нца, *sm.* pied d'ours, mousse de bois (*lycopodium selago*).

Баранки, нокъ, *dim.* бараночки, чекъ, *sf. plur.* petites peaux d'agneaux; petits craquelins ronds.

Баранчикъ, *sm.* primevère (plante).

Барашекъ, шка, *sm. dim.* jeune bélier, agneau; bécassine (oiseau); mouton, vague blanchissante; *барашекъ въ бумажкѣ*, cadeau d'argent fait à un juge.

Барашки, шекъ, *sf. plur.* cheveux frisés et crépus; chatons des arbres; écrous de vis.

БАРАХТАТЬСЯ, I.1, забарахтаться, *v.r. pop.* lutter, résister de toutes ses forces, se débattre.

Барахтанье, *sn.* lutte, résistance.

БАРБАРИЗМЪ (gr. *βαρβαρισμός*, de *βάρβαρος*, barbare), *sm.* barbarisme, faute contre la pureté d'une langue.

БАРБАРИСЪ (turc *berbèris* 3), *sm.* berbéris, vinetier (arbrisseau); épine-vinette, fruit du vinetier (*berberis dumetorum*).

Барбарисный et Барбарисовый, ая, ое, *adj.* d'épine-vinette, de vinetier.

1) بركان 2) بره 3) بربريس

Барбарисникъ, *sm.* vinetiers, épines-vinettes; lieu planté de vinetiers.

БАРВЕ́НА (lat. *barbus*), *dim.* барве́нка, *sf.* rouget, barbeau (poisson du genre du cyprin, *mullus barbatus*).

БАРВЕНО́КЪ (lat. *pervinca*), нка́, *sm.* petite pervenche (plante, *vinca minor*).

БА́РДА, *sf.* marc de l'eau-de vie de grain; *ба́рдою утучня́ть скотъ*, engraisser le bétail avec le marc d'eau-de-vie.

Ба́рденый, ая, ое, *adj.* nourri, engraissé de marc d'eau-de-vie.

Ба́рденикъ, *sm.* bête engraissée de marc d'eau-de-vie.

БАРЕЛЬЕ́ФЪ (franç.), *sm.* bas-relief, sculpture peu saillante.

БА́РЖА (angl. *barge*), *sf.* barge, sorte de navire à rames.

БА́РКА (it. *barca*), *dim.* ба́рочка, *sf.* barque, petit navire; *pop.* quantité, tas, monceau.

Ба́рочный, ая, ое, *adj.* de barque.

Ба́рочникъ, *sm.* batelier, propriétaire d'une barque; constructeur de barques.

Барка́съ, *sm.* chaloupe d'un vaisseau de guerre.

Баркаро́ль (it. *barcarolo*, gondolier), *sf.* barcarolle, chanson des gondoliers de Venise.

Полуба́рокъ, рка, *dim.* полуба́рочекъ, чка, *sm.* petite barque.

БАРКО́УТЪ (holl. *barkhout*) et Барко́тъ, *sm.* vibord, grosse planche qui porte le pont supérieur d'un navire; *plur.* барко́уты et барко́ты, ceintes, préceintes, lisses, *t. de mar.*

Барко́утный, ая, ое, *adj.* de vibord.

Барко́тина, *sf.* ais, planche pour les navires.

БА́РМЫ, *sf. plur.* large collier garni de perles et de pierreries, dont se revêtaient les anciens tzars le jour de leur sacre.

БАРОМЕ́ТРЪ (gr. *βαρόμετρον*, de *βάρος*, poids, et *μέτρον*, mesure), *sm.* baromètre, instrument pour mesurer la pesanteur de l'air.

Барометри́ческій, ая, ое, *adj.* barométrique, de baromètre.

БАРО́НЪ (franç.), *sm.* baron, grade de gentilhomme; —не́сса, *sf.* baronne.

Баро́нскій, ая, ое, *adj.* de baron.

Баро́нски et Побаро́нски, *adv.* en baron, à la manière des barons.

Баро́нство, *sn.* baronie, dignité de baron.

Баро́нія, *sf.* baronie, terre de baron.

Баронéтъ, *sm.* baronnet, titulaire anglais entre le baron et le chevalier.

БАРСУ́КЪ (turc *borsouk* 1), ка́, *sm.* blaireau, taisson (quadrupède, *ursus meles*).

Барсу́чій, чья, ье, et Барсуко́вый, ая, ое, *adj.* de blaireau.

БАРСЪ (pers. *pârs* 2), *sm.* léopard, panthère (quadrupède, *felis pardus*).

Ба́рсовый, ая, ое, *adj.* de panthère.

Ба́рсовина, *sf.* tache sur la peau.

БА́РХАТЪ (all. *barchent*, futaine), *sm.* velours, étoffe de coton ou de soie.

Ба́рхатный, ая, ое, *adj.* de velours.

Ба́рхатникъ, *sm.* amarante (fleur).

Ба́рхатецъ, тца, *sm. dim.* velouté, galon de velours; passe-velours (fleur, *tagetes patula*).

Полуба́рхатъ, *sm.* du demi-velours.

БАРЫ́ШЪ (turc djagh. *bâriche* 3) ша́, *dim.* барышёкъ, шка́, *sm.* gain, profit; intérêt, avantage; surplus, ce qu'on donne par-dessus le marché; *получа́ть барышъ на това́ръ*, faire un gain sur une marchandise; *про́чее пришло́ въ барыша́хъ*, le reste est du profit net.

Бары́шный, ая, ое, *adj.* de gain, gagné.

Бары́шникъ, *sm.* celui qui fait argent de tout; revendeur, accapareur, usurier, maquignon.

Бары́шничій, чья, чье, *adj.* de revendeur, d'accapareur.

Бары́шничество, *sn.* accaparement; *барышничество лошадьми́*, maquignonage.

Бары́шничать, I.1, *v.n.* revendre, faire le revendeur; accaparer, chercher à faire profit de tout; *онъ всѣмъ барышничаетъ*, il fait argent de tout.

Бары́шничанье, *sn.v.* métier de revendeur.

Выбары́шничивать, вы́бары́шничать, *v.a.* rabattre, ôter d'un prix demandé en marchandant.

БАСКА́КЪ (pers. *bâsghâk* 4), *sm.* percepteur des impôts, receveur des contributions.

Baska ́чество, *sn.* charge de percepteur.

БАСМА́ (turc *basma* 5 empreinte), *sf.* statue ou portrait des khans de la horde qui était apporté en Russie par leurs ambassadeurs; cordon de soie attaché à un diplôme.

Басёмный, ая, ое, *adj.* d'étoffe de soie; *—ный окла́дъ на о́бразъ*, bordure de soie d'une image.

БАСО́НЪ (it. *passamano*) et Баса́нъ, *sm.* galon de soie, passement, tresse de soie.

Басо́нный, ая, ое, *adj.* de galon de soie.

БАССЕ́ЙНЪ (it. *bacino*), *sm.* bassin, réservoir, pièce d'eau dans un jardin.

1) بورسوق 2) پارس 3) باریش 4) باسقاق 5) بصمه

Бассе́йный, ая, ое, *adj.* de bassin.

БАСТІО́НЪ (franç.), *sm.* bastion, ouvrage de fortification à deux flancs et deux faces qui se défendent.

Бастіо́нный, ая, ое, *adj.* de bastion.

БАСЪ (it. *basso*), са́, *dim.* ба́сикъ, *sm.* basse, basse-taille, partie la plus grave en musique; basse, instrument de musique; *пѣть баса́, пѣть ба́сомъ,* chanter la basse; *игра́ть на ба́сѣ,* jouer de la basse; *генералъ-ба́съ,* la basse fondamentale; *контръ-ба́съ,* contre-basse, grosse basse de violon.

Ба́совый, ая, ое, *adj.* de la basse.

Басо́къ, ска́, *sm.* corde de basse.

Баси́стъ, *sm.* basse, celui qui chante la basse; joueur de basse.

Баси́стый, ая, ое, *adj.* de voix de basse.

Баси́ть, II.6, забаси́ть, *v.n.* chanter la basse.

БАТАЛІО́НЪ (franç.), *sm.* bataillon, moitié d'un régiment d'infanterie.

Баталіо́нный, ая, ое, *adj.* de bataillon.

БАТА́ЛІЯ (franç., de *battre*), *sf.* bataille, combat.

Бата́льный, ая, ое, *adj.* de bataille; *—ный ого́нь,* feu roulant.

БАТАЛЫ́КЪ et Бутурлы́къ, *sm.vi.* ancienne cotte d'armes.

БАТИ́СТЪ (ind. *batista*), *sm.* batiste, toile de lin très-fine.

Бати́стовый, ая, ое, *adj.* de batiste.

Полубати́стъ, *sm.* demi-batiste.

БАТМА́НЪ (turc *batmàn* 1, poids), *sm.* poids de 10 livres russes.

БАТРА́КЪ, *sm.pop.* ouvrier, manœuvre, mercenaire; —а́чка, *sf.* une ouvrière; —ачи́ха, *sf.* femme d'ouvrier.

Батра́чій, чья, чье, *adj.* de manœuvre.

Батра́чить, II.3, *v.n.* travailler comme manœuvre.

БАТТАРЕ́Я (franç.), *sf.* batterie, plusieurs canons réunis pour tirer.

Баттаре́йка, *sf.dim.* orgue, canons de mousquets réunis.

Баттаре́йный, ая, ое, *adj.* de batterie.

БАТЫРЩИКЪ (fr. *batteur*), *sm.* toucheur, ouvrier d'imprimerie qui met l'encre avec les balles sur la composition.

БАУ́ЛЪ (ital. *baule*), *dim.* бау́лецъ, льца, et бау́льчикъ, *sm.* bahut, coffre, malle.

Бау́льный, ая, ое, *adj.* de coffre.

Бау́льникъ, *sm.* bahutier, coffretier.

БАХИ́ЛЫ, *sf.plur.* chaussure de paysans qui s'attache avec des courroies.

Бахи́льщикъ, *sm.* faiseur de cette chaussure.

БАХМА́ТЪ (tatar.), *sm.* sorte de grand cheval tatare.

БА́ХРОМА́ (turc *makrama* 2, mouchoir à bordure), *dim.* бахро́мка et бахро́мочка, *sf.* frange, crépine.

Бахро́мный, ая, ое, *adj.* de frange.

Бахро́мщикъ, *sm.* frangier, faiseur de franges.

Бахроми́ть, II.2, *v.a.* border d'une frange; —ся, *v.r.* être bordé d'une frange.

БА́ХТЕРЕЦЪ, рца, *sm.vi.* ancienne cotte de mailles.

БАХЧА́ (pers. *bâghtchè* 3, jardin), *sf.* lieu planté de melons, de pastèques et de concombres.

БАЦЪ (all. *patsch), interj. pop.* crac, claque, pan!

Ба́цнуть, III.1, *v.a.pop.* frapper, battre, donner un coup sec; *не говоря́ сло́ва, бацъ въ него́ изъ ружья́,* sans dire mot, il lui tira un coup de fusil.

БАШКА́ (turc *bâche* 4, tête), *sf.* hure, tête coupée de gros poisson; *pop.* homme borné, butor, mâchoire.

БАШМА́КЪ (turc *bâchmak* 5), ка́, *dim.* башмачёкъ, чка́, *sm.augm.* башмачи́ще, *sn.* soulier; *башма́къ безъ каблука́,* escarpin.

Башма́чный, ая, ое, *adj.* de soulier.

Башма́чникъ, *sm.* cordonnier; —ница, *sf.* cordonnière.

Башма́чничій, чья, чье, *adj.* de cordonnier.

Башма́чничать, I.1, *v.n.* exercer le métier de cordonnier.

Башма́чничанье, *sn.v.* métier de cordonnier.

БА́ШНЯ (tatar.), *dim.* ба́шенка, *sf.* tour, tourelle; sabot, sorte de limaçon; *си́няя ба́шенка,* violette.

Ба́шенный, ая, ое, *adj.* d'une tour.

БАЮ́ et Бай, *indécl.* mot dont on se sert pour faire dormir un enfant, dodo.

Баю́кать, I.1, побаю́кать, *v.a.* chercher à endormir un enfant en berçant et en chantant.

Баю́канье, *sn.v.* action d'endormir un enfant.

Прибаю́кивать, прибаю́кать, *v.a.* chanter avec celui qui cherche à endormir un enfant.

Убаю́кивать, убаю́кать, *v.a.* endormir un enfant en chantant.

1) باطمن 2) مقرمه 3) باغچه 4) باش 5) باشمق

БА́ЯТЬ (gr. *βάζ-ειν*), I.₃, *v.n.* parler, dire, converser.
Бишь (pour *ба́ешь*, tu dis), *partic.*; *какъ бишь его́ зову́тъ*, comment dis-tu qu'il s'appelle?
Баа́льникъ et Ба́льникъ, *sm.sl.* sorcier, magicien; jongleur, charlatan.
Баа́льство et Ба́льство, *sn.sl.* sortilége, magie; jonglerie, tromperie.
Ба́льствовать, I.₂, *vn.sl.* conjurer, ensorceler.
Ба́харь, *sm.pop.* conteur de fariboles, diseur de contes.
Обаява́ть et Обава́ть, I.₁, *v.a.sl.* enchanter, ensorceler, charmer.
Обая́ніе, *sn.v.* enchantement, prestige; *обая́нія воображе́нія*, les prestiges de l'imagination.
Обая́тель, Обава́тель et Обая́нникъ, *sm.* enchanteur, sorcier.
Обая́тельный et Обава́тельный, ая, ое, *adj.* enchanteur, enchantant
Обаку́ливать, I.₁, *v.a. pop.* tromper, duper, déniaiser.
Обаку́ла, *sm.* trompeur, escroc.
БА́ЛЫ, *sm. plur. pop.* fariboles, fadaises, lanternes, sornettes, balivernes; *точи́ть ба́лы*, conter des fariboles, plaisanter.
Ба́лій, *sm.sl.* bouffon, plaisant, arlequin; —лія, *sf.* bouffonne.
Балагу́рить (de *говори́ть*, dire), II.₁, забалагу́рить et побалагу́рить, *v.n.* dire des balivernes, badiner, plaisanter.
Балагу́ръ, *sm.* plaisant, badin, bouffon.
Балагу́рный, ая, ое, *adj.* badin, drôle, jovial, enjoué.
Балагу́рство, *sn.* bouffonnerie, plaisanterie, badinage.
Прибалагу́ривать, I.₁, прибалагу́рить, *v.n.* parler en mêlant des plaisanteries.
Бала́кать, I.₁, побала́кать, *v.n.pop.* parler, babiller, dire des fariboles.
Бала́канье, *sn.v.* causerie, babil.
Забала́киваться, забала́каться, *v.r.* passer son temps à dire des fadaises.
Балово́й (de *бить*, battre), *sm.* bavard, babillard, radoteur.
Балобо́нить, II.₁, *v.n.* bavarder, baliverner, dire des balivernes.
Балому́тить (de *мути́ть*, troubler), II.₈, взбалому́тить, *v.a.* troubler, rendre trouble; mettre du désordre, intimider, troubler; —ся, *v.r.* se troubler, s'intimider; *прише́дши къ намъ, всѣхъ взбалому́тилъ*, en venant chez nous, il nous a tous troublés.

Балому́тъ, *sm.* brouillon, bavard, radoteur; un tour de cartes au pharaon; —у́тка, *sf.* bavarde, radoteuse.
Балому́тный, ая, ое, *adj.* brouillon, bavard.
Ба́лмочный et Взба́лмочный, ая, ое, *adj. pop.* inconsidéré, fou, sot, étourdi.
Взба́лмочно, *adv.* étourdiment, à l'étourdie.
БАЛОВА́ТЬ, I.₂, *v.n.* polissonner, faire des polissonneries; *v.a.* gâter, avoir trop d'indulgence, mignarder, dorloter; —ся, *v.r.* se gâter, être gâté; *онъ балу́етъ дѣте́й*, il gâte les enfants; *part.p.* бало́ванный.
Балова́нье, *sn.v.* trop grande indulgence.
Ба́ловень, вня, *sm.* enfant gâté.
Баловни́къ et Баловщи́къ, ка́, *sm.* —ни́ца et —щи́ца, *sf.* gâte-enfant.
Баловство́, *sn* manières d'enfant gâté, polissonneries; trop grande indulgence.
Избало́вывать, I.₁, избалова́ть, *v.a.* gâter, dorloter, mignarder; —ся, *v.r.* être gâté; *part.p.* избало́ванный.
Набалова́ть, *v.a.déf.* gâter beaucoup; —ся, *v.r.* avoir assez polissonné.
Побало́вывать, побалова́ть, *v.a.* gâter un peu; —ся, *v.r.* être un peu gâté.
БАСНЬ et Ба́сня, *dim.* ба́сенка, *sf.* fable, narration fabuleuse, apologue; conte, fausseté; *нравоучи́тельныя ба́сни*, fables morales; *разска́зывать ба́сни*, conter des fables.
Ба́сенный, ая, ое, *adj.* de fable, d'apologue, inventé.
Баснопи́сецъ (de *писа́ть*, écrire), сца, et *sl.* Басе́нникъ, *sm.* fabuliste, fablier.
Баснословіе (de *сло́во*, discours), *sn.* fable, mythologie.
Баснсло́вный, ая, ое, *adj.* fabuleux, mythologique, de la mythologie.
Баснсло́вно, *adv.* fabuleusement.
Баснсло́въ, *sm.* mythologiste; fablier, fabuliste.
Баснсло́вить, II.₂, et Баснсло́вствовать, I.₂, *v.n.* faire des contes, conter des fables.
Баснотво́рецъ (de *твори́ть*, faire), рца, *sm.* fabuliste, fablier.
Баснотво́рный, ая, ое, *adj.* fabuleux.
Переба́сенникъ, *sm.* rapporteur, rediseur.
Побасёнка et Прибасёнка, *dim.* побасёночка, *sf.* petite fable, historiette; dicton, tic, habitude de se servir d'un mot dans la conversation.
Побау́тка, *sf.* badinage, plaisanterie.
Прибау́тка, *dim* прибау́точка, *sf.* bon mot cité à propos, dicton, adage.

БДѢТЬ (scr. *boud'* 1, s'éveiller), II.1, *v.n. sl.* veiller, ne pas dormir; veiller, surveiller, prendre garde; garder, conserver.
Бдѣніе, *sn.v.* veille, vigilance; soin, attention, surveillance; *бдѣніе всенощное*, vigile, service divin la veille d'une fête.
Бдитель, *sm.* veilleur, surveillant; —тельница, *sf.* surveillante.
Бдительный, ая, ое, *adj.* vigilant, soigneux, attentif.
Бдительно, *adv.* vigilamment.
Бдительность, *sf.* la vigilance.
Набдѣвать, I.1, набдѣть, *v.a. sl.* garder, surveiller, conserver.
Снабдѣвать et Снабжать, I.1, снабдить, II.4, *v.a.* pourvoir, approvisionner, fournir, équiper; *снабдить войско припасами*, approvisionner une armée; *part.p.* снабженный.
Снабдѣваніе, снабдѣніе et снабженіе, *sn.v.* action de pourvoir, d'approvisionner; *для снабженія водою*, pour l'approvisionnement de l'eau.
Снабдѣватель, *sm.* —тельница, *sf.* personne qui fournit ce dont on a besoin; *снабдѣватель неимущихъ*, un homme charitable envers les indigents.
БОДРЫЙ, ая, ое, *apoc.* бодръ, á, о, *adj.* vigilant, éveillé, qui est sûr ses gardes, attentif; courageux, brave, vaillant; fier, fringant; ingambe, vigoureux; *—рая стража*, garde attentive; *—рый конь*, coursier fringant; *—рый воинъ*, vaillant guerrier.
Бодро, *adv.* fermement, avec courage.
Бодрость, *sf.* vigilance, bravoure, courage, vaillance, audace.
Бодренный et Бодрственный, ая, ое, *adj. sl.* vigilant, éveillé; brave, vaillant, intrépide, alerte.
Бодренно et Бодрственно, *adv.* avec vigilance; avec bravoure, avec intrépidité.
Бодренность et Бодрственность, *sf.* bravoure, courage, intrépidité.
Бодрствовать, I.2, *v.n.* veiller, ne pas dormir; être brave, courageux; *бодрствовалъ духомъ и тѣломъ*, ses forces physiques et morales étaient encore dans toute leur vigueur.
Бодрствованіе, *sn.v.* vigilance; courage, vaillance.
БОДРИТЬ, II.1, *v.a.* encourager, donner du courage, animer; *—ся, v.r.* se montrer courageux, avoir de l'audace, marcher fièrement; *конь бодрится*, ce cheval a la démarche fière.
Ободрять, I.3, ободрить, *v.a.* encourager, exciter, ranimer, enhardir; *—ся, v.r.* se ranimer, reprendre courage; *ободрить воиновъ*, encourager, ranimer les soldats; *ободрить къ трудамъ наградою*, encourager au travail par l'appât d'une récompense; *part.p.* ободренный.
Ободреніе, *sn.v.* encouragement; *художества требуютъ ободренія*, les arts ont besoin d'encouragement.
Ободритель, *sm.* —тельница, *sf.* personne qui encourage.
Ободрительный, ая, ое, *adj.* encourageant, servant à encourager.
Ободрительно, *adv.* avec encouragement.
Пріободрить, *v.a. déf.* augmenter le courage; —ся, *v.r.* avoir plus de courage.
Приободряться, приободриться, *v.r.* montrer du courage, faire le brave, montrer de l'audace, se carrer.
Разбодряться, разбодриться, *v.r.* prendre du courage, être brave, courageux.
БУДИТЬ, II.4, *v.a.* éveiller, faire veiller, rompre le sommeil, réveiller.
Буженіе, et бужденіе, *sn.v.* réveil.
Будильный, ая, ое, *adj.* servant à réveiller; *—ный колокольчикъ*, la cloche du réveil.
Будильникъ, *sm.* réveille-matin; réveil; brise-mur, *t. d'artillerie; часы съ будильникомъ*, montre à réveil.
Будильщикъ, *sm.* —щица, *sf.* réveilleur, excitateur.
Будило, *sn.* réveille-matin, caille de Java (oiseau).
Будденъ (de *день*, jour), et Буденъ, дня, plus usité au *plur.* будни, дней, *sm.* jours ouvriers, jours ouvrables (où il faut s'éveiller plus tôt).
Будничный, ая, ое, *adj.* ouvrier, ouvrable; *—ный день*, jour ouvrier; *—ное платье*, habit des jours ouvrables.
Возбуждать, I.1, возбудить, *v.a.* éveiller, réveiller; ranimer, exciter, encourager, susciter, émouvoir; —ся, *v.r.* être réveillé, ranimé, excité; *возбудить духъ бодрости*, réveiller l'humeur belliqueuse; *part.p.* возбужденный.
Возбужденіе, *sn.v.* réveil; instigation, provocation, excitation.
Возбуждатель et Возбудитель, *sm.* instigateur, moteur; —тельница, *sf.* instigatrice.
Возбудительный, ая, ое, *adj.* servant à ra-

1) बुध्

nimer, à encourager; —*ное средство*, un moyen d'encouragement.

Довуживаться, добудиться, *v.r.* (*кого*) réveiller avec peine.

Побуживать, побудить, *v.a.* éveiller souvent, ou doucement.

Побуждать, побудить, *v.a.* exciter, inciter, pousser, engager, solliciter, instiguer; —ся, *v.r.* être excité, poussé, sollicité; *что тебя побудило вдаться въ эту опасность*, qui t'a poussé à t'exposer à ce danger? *part.p.* побужденный.

Побужденіе, *sn.v.* incitation, instigation, sollicitation; motif, cause, aiguillon; *врожденное побужденіе*, l'instinct.

Побудитель, *sm.* moteur, instigateur, incitateur; —тельница, *sf.* instigatrice.

Побудительный, ая, ое, *adj.* qui engage, excitatif, engageant; —*ная причина*, motif.

Побудительно, *adv.* avec instigation.

Пробуждать et Пробужать, пробудить, *v.a.* éveiller; —ся, *v.r.* s'éveiller; *сегодня весьма рано пробудился*, aujourd'hui je me suis éveillé de grand matin; *part.p* пробужденный.

Пробужденіе, *sn.v.* action d'éveiller.

Пробудъ, *sm.* moment du réveil.

Пробудный, ая, ое, *adj.* du réveil.

Пробудокъ, дка, *sm.* diane, batterie du tambour au point du jour.

Непробудный, ая, ое, *adj.* qu'on ne peut éveiller; —*ный сонъ*, sommeil léthargique.

Разбуждать et Разбужать, разбудить, *v.a.* éveiller, réveiller; —ся, *v.r.* s'éveiller; *онъ заспался, надобно его разбудить*, il a dormi assez long-temps, il faut l'éveiller; *part.p.* разбужденный et разбуженный.

Разбужденіе et Разбуженіе, *sn.v.* action d'éveiller.

БЕГЕМОТЪ (hébr. *béhémoth* 1), *sm.* béhémoth, animal qu'on croit être l'hippopotame ou le rhinocéros.

БЕДРА, *sf.* et Бедро, *sn.* hanche, fémur, cuisse, côté.

Бедерный et Бедренный, ая, ое, *adj.* fémoral, de la hanche.

Бедристый, ая, ое, *adj.* reinté, qui a les hanches fortes.

Бедренецъ, нца, *sm.* pimprenelle (plante, *pimpinella saxifraga*).

Бедренцовый, ая, ое, *adj.* de pimprenelle.

Набедренникъ, *sm.* épigonate, pièce d'étoffe carrée que les abbés officiant portent au côté (appelée en gr. mod. ἐπιγονάτιον); cuissart, armure de la cuisse; housse de cosaque.

БЕЗАНЬ (holl. *bezaan*) et Бизань, *sm.* la voile d'artimon; *бизань-мачта*, le mât d'artimon, le mat d'arrière ou de poupe; *бизань-рей*, la vergue d'artimon, *t. de mar.*

БЕЗМЕНЪ (suéd. *besman*), *dim.* безменчикъ, *sm.* romaine, peson, statère, sorte de balance.

Безменный, ая, ое, *adj.* de la romaine.

БЕЗЪ (pers. *bi* 2) ou безо, *prép.* qui demande le *génitif*, sans; *безъ денегъ*, sans argent; *два часа безъ пяти минутъ*, deux heures moins cinq minutes. Dans la composition des mots, elle exprime la *privation*, l'*absence*, la *non-existence* d'une chose, comme безсмертіе, *l'immortalité*; безуміе, *la démence*.

БЕЙДЕВИНДЪ (angl. *by the wind*), *въ бейдевиндъ*, *adv.* au plus près; *итти въ бейдевиндъ*, aller au plus près, aller à la bouline, se rallier au vent, *t. de mar.*

БЕЙФУТЪ (holl. *byvoet*), *sm.* racages à l'anglaise, *t. de mar.*

БЕКАРЪ (fr., de *b carré*), *sm.* le béquarre, *t. de musique.*

Бемоль (fr. de *b mol*), *sm.* le bémol, *t. de musique.*

БЕКАСЪ (franç.), *sm.* la bécasse (oiseau); bécasse, centrisque (poisson).

Бекасинный, ая, ое, *adj.* de la bécasse; —*ная дробь*, dragée à bécasse.

БЕКЕШЪ (hongr.), *sm.* et Бекешь, *sf.* redingotte ouatée ou doublée d'une fourrure.

БЕЛЧУГЪ, *sm. vi.* anneau; arc à lancer des flèches.

БЕЛЬВЕДЕРЪ (it. *belvedere*), *sm.* belvédère, pavillon élevé, donjon.

БЕЛЬМЕСЪ (turc *belmèz* 3, il ne sait rien), *sm.* un ignorant; *онъ ни бельмеса не смыслитъ*, il ne sait rien, il ne sait ni a ni b.

БЁМСКІЙ (pour *Богемскій*, de *Богемія*, la Bohème), ая, ое, *adj.* de Bohème; —*скія стекла*, verres de Bohème.

БЕНЕФИСЪ (franç., du lat. *beneficium*, bienfait), *sm.* bénéfice, spectacle au profit d'un acteur.

Бенефиціантъ, *sm.* —янтка, *sf.* bénéficiaire, acteur au profit duquel on donne un spectacle.

БЕНЗЕЛЬ (holl. *bindzeel*), *sm.* amarrage, *t. de mar.*

БЕНУАРЪ (fr. *baignoire*), *sm.* loge de théâtre au niveau de la scène.

1) בְּהֵמוֹת 2) بی 3) بلمز

БЕРГАМОТЪ (turc *beg armoudy* 1, la poire de gentilhomme), *sm.* bergamotte, sorte de poire fondante.

Бергамóтный, ая, ое, *adj.* de bergamotte.

БЕРГÁМТЪ (all. *bergamt*, de *berg*, montagne, et *amt*, direction), *sm.* tribunal des mines.

Берггáуптманъ (all., de *hauptmann*, chef), *sm.* intendant des mines (6e cl.); *Оберъ-Берггáуптманъ*, grand-intendant des mines (5e, 4e et 3e cl.).

Берггешвóренъ (all., de *geschworen*, assermenté), *sm.* juré des mines (12e cl.).

Бергмéйстеръ (all., de *meister*, maître), *sm.* directeur des mines; *Оберъ-Бергмéйстеръ*, grand-directeur des mines (8e cl.).

Бергпрóбиреръ (all., de *probieren*, éprouver), *sm.* essayeur des mines (9e cl.).

Бергратъ (all., de *rath*, conseiller), *sm.* conseiller des mines (5e cl.).

БЁРДО (serb. *брдо*), *dim.* бёрдце, *sn.* lame, ros, peigne de tisserand.

Бёрдочный, ая, ое, *adj.* de peigne de tisserand.

Бёрдочникъ, *sm.* rôtier, celui qui fait les ros ou peignes de tisserand.

Сбёрдить, II.4, *v.n. pop.* trembler, avoir peur, être poltron.

БЁРДЫШЪ (pol. *bardysz*, all. *partisane*, du fr. *pertuisane*), *sm.* pertuisane, hallebarde, hache d'armes.

БЕРЁЗА (all. *birk-e*), *dim.* берёзка et берёзочка, *sf.* bouleau (arbre, *betula alba*); *берёза ерникъ*, bouleau nain; *берёзку завивáть*, entrelacer le bouleau (jeu national en Russie, la veille de la Pentecôte, consistant en danses et chants autour d'un bouleau orné de rubans).

Берёзовый, ая, ое, *adj.* de bouleau; *—вая губá*, sorte de champignon; *—вый выплавокъ*, excroissance dure sur le bouleau.

Берёзовикъ, *sm.* mousseron, champignon qui croît dans les boulaies (*boletus luteus*).

Берёзовица, *sf.* eau que l'on tire de la sève du bouleau.

Берéзина, *sf.* bouleau coupé ou tombé.

Березнякъ, кá, et Берéзникъ, *dim.* берéзничекъ, чка, *sm.* boulaie, lieu planté de bouleaux.

Березозóль (de *зéлень*, verdure, ou *золá*, cendre), *sm.* ancien nom du mois d'avril.

Берёсто, *sn.*, et Берёста, *dim.* берёстка et берёсточка, *sf.* écorce de bouleau.

Берéстяный et Берёстовый, ая, ое, *adj.* d'écorce de bouleau.

Бéрестень, тня, *sm.* chose faite d'écorce de bouleau.

Бéрестенникъ, *sm.* soulier d'écorce de bouleau.

Берéстить, II.7, оберéстить, *v.a.* lier, entrelacer, garnir d'écorce de bouleau.

Бéрестъ, *sm.* petit ormeau de Sibérie.

БЕРÉЙТОРЪ (all. *bereiter*), *sm.* écuyer, maître d'équitation (10e cl.); *Унтеръ-Берéйторъ*, sous-écuyer (13e cl.).

Берéйторскій, ая, ое, *adj.* d'écuyer.

БÉРЕСКЛЕДЪ et Вéрескледъ ou Бéресдрень et Брýскленъ, *sm.* fusain, bonnet à prêtre (arbrisseau, *evonimus*).

БЕРИЛЛЪ (gr. *βήρυλλος*) et Вирúллъ ou Вирúллій, *sm.* béryl, aigue-marine.

БÉРКОВЕЦЪ, вца, *sm.* poids russe de 10 poudes ou 400 livres.

БÉРКУТЪ, *sm.* aigle royal du Caucase.

Бéркутовый, ая, ое, *adj.* d'aigle royal.

БЕРЛÓГА (de l'all. *bär*, ours, et *lager*, gîte) et Мерлóга, *sf.* tanière, reposée, repaire d'ours et d'autres animaux.

БÉРЦЕ et Бéрцо, *sn.* tibia, os de la jambe.

Бéрцевый, ая, ое, *adj.* tibial, du tibia.

БЕРШЪ (all. *bärsch*), *dim.* бéршикъ, *sm.* sorte de perche du Volga.

Бершóвикъ, *sm.* brochet-perche d'une demi-archine de longueur..

БÉСТІЯ (lat. *bestia*), *sc.* bête, animal, butor, mâchoire.

Беть et Лабéть, *sm.* bête, sorte de jeu de cartes; remise, une levée de moins.

БЕЧЕВÁ, *dim.* бечёвка et бечёвочка, *sf.* hansière, corde pour haler un navire.

Бечевáя, вóй, *sf.* chemin de halage.

Бечевникъ, *sm.* tirage, marche-pied, rivage où l'on peut haler les bateaux.

Бечевáть, I.2, *v.a.* haler, tirer un bateau avec une corde contre le courant.

Бечевáніе, *sn.v.* halage, tirage.

Бечевщúкъ, кá, *sm.* haleur.

БЕЧЕТÁ, *sf.* chalcédoine, espèce d'agate blanche (*silex chalcedonius*).

БЕШМÉТЬ (tatar.), *sm.* habit de dessous que portent les Tatares.

БЗДѢТЬ, II.1, бзнуть, III.1, *v.n. pop.* vesser, lâcher des vesses.

Бздѣніе, *sn.v.* action de vesser.

Бздёхъ, *sm.* une vesse.

Бздунъ, нá, *sm.* vesseur; —нья, *sf.* vesseuse.

Бздýшка, *sf.* vesse-de-loup (plante).

1) بك ارمودى

БИ́БЛІЯ (gr. *βίβλος*, livre) et *vi.* Ви́влія, la Bible, l'Écriture Sainte.
Библе́йскій, ая, ое, *adj.* de la Bible, biblique.
Библіогра́фія (de *γράφειν*, écrire), *sf.* bibliographie, connaissance des livres.
Библіогра́фъ, *sm.* bibliographe.
Библіома́нъ (de *μανία*, fureur), *sm.* bibliomane.
Библіотека (de *θήκη*, armoire), et *vi.* Вивліо́ѳика, *sf.* bibliothèque.
Библіоте́карь, *sm.* bibliothécaire.
Библіоте́карскій, ая, ое, *adj.* de bibliothécaire.
Подбибліоте́карь, *sm.* sous-bibliothécaire.
БИВА́КЪ (all. *beywache*), *sm.* bivac, bivouac; *стоя́ть на бива́кѣ,* bivouaquer.
БИЛЕ́ТЪ (franç., de l'all. *bille*, papier), *dim.* биле́тикъ et биле́тецъ, тца, *sm.* billet, petit écrit.
Биле́тный, ая, ое, *adj.* de billet.
Биле́тчикъ, *sm.* porteur de billet.
Биллъ (angl. *bill*), *sm.* bill, projet de loi du parlement anglais.
БИЛЛІО́НЪ (franç.), *sm.* billion, mille milliards.
Билліо́нный, ая, ое, *adj.* de billion.
БИ́ЛЯ (franç., du lat. *pila*, boule), *sf.* une bille de billard.
Бильярдъ, *sm.* billard, jeu de billard.
Бильярдный, ая, ое, *adj.* de billard.
БИМСЪ (angl. *beam*), *sm.* bau, barrot, solive mise en travers qui affermit le bordage d'un navire, *t. de mar.*
Би́мсовый, ая, ое, *adj.* de bau.
БИНО́МЪ (fr., du lat. *bis*, deux, et gr. *νομή*, part), *sm.* et Бино́мія, *sf.* binome, quantité algébrique à deux termes.
Трино́мъ (du lat. *tres*, trois), *sm.* et Трино́мія, *sf.* trinome.
Полино́мъ (du gr. *πολὺς*, plusieurs), *sm.* polynome, *t. d'algèbre.*
БИНТЪ (all. *binde*), та́, *dim.* би́нтикъ, *sm.* bandage, ligament, ligature.
БИ́РЖА (it. *borsa*, du gr. *βύρσα*, cuir), *sf.* bourse, lieu où se réunissent les négociants; place publique où se tiennent les fiacres et les manœuvres.
Биржево́й, а́я, о́е, *adj.* de la bourse.
БИРЮЗА́ (pers. *pirouzè* 1), *sf.* turquoise, pierre précieuse d'un bleu céleste; sorte de ronce ou de mûrier sauvage.
Бирю́зный, ая, ое, *adj.* de turquoise; *—ный ру́дникъ*, mine de turquoises.

Бирюзо́вый, ая, ое, *adj.* bleu céleste, turquin, céladon, de couleur de turquoise.
БИРЮ́КЪ (tatar.), *sm.* loup; *бирю́комъ,* *adv.* de travers; *глядѣ́ть бирю́комъ,* regarder de travers.
Бирю́чина, *sf.* cornouiller sauvage, bois punais, bois sanguin, troêne (arbrisseau, *ligustrum vulgare).*
БИ́СЕРЪ (ar. *bouser* 2, plur. de *bousra* 3, grain de verre), *sm. coll.* petites perles de verre, fausses perles, mortodes, perles de Venise; *sl.* des perles.
Би́серный, ая, ое, *adj.* de fausses perles.
Би́серникъ, *sm.* celui qui fait des grains de verre, de fausses perles.
Би́серница, *sf.* boîte pour conserver les grains de verre.
Би́серина, *dim.* би́серинка, *sf.* grain de verre, fausse perle.
БИСКВИ́ТЪ (fr., du lat. *bis coctus*, deux fois cuit), *sm.* biscuit, sorte de pâtisserie.
БИ́ТЕНГЪ (holl. *beeting*, de l'angl. *bitt*) ou Бе́тингъ et Ба́тпинсъ, *sm.* bitte, pièce de bois pour amarrer l'ancre, *t. de mar.*
Би́тсы (angl. *bitts*), *sm plur.* bittons, petites bittes, *t. de mar.*
БИТЬ (scr. *bad'* 4, gr. *πά-ιειν*, lat. *bat-uere*, vi. all. *bat-ten*), *prés.* бью, *sl.* бію́, *asp. mult.* бива́ть, *v. a. irr.* battre, frapper; fouetter; chasser, tuer; briser, casser; jaillir (d'une source); —ся, *v. r.* se frapper, se battre, lutter, se débattre; battre, corner, ruer; *pop.* vivre, subsister avec peine; *бить сва́и*, enfoncer des pieux; *бить въ наба́тъ*, sonner le tocsin; *бить ма́сло*, battre le beurre; *би́ло де́сять часо́въ*, dix heures sont sonnées; *бить чело́мъ*, se prosterner à terre, présenter une requête, supplier, implorer; faire une profonde révérence; *би́ться о зе́млю*, se frapper contre la terre; *кора́бль бьётся въ волна́хъ*, le vaisseau lutte contre les ondes; *се́рдце бьётся*, mon cœur palpite; *ло́шадь бьётся*, le cheval rue; *би́ться объ закладъ съ кѣмъ*, faire un pari avec quelqu'un; *би́ться изъ чего́*, s'efforcer d'obtenir une chose; *part. p.* би́тый; *—тая доро́га*, un chemin battu; *—тое мя́со*, de la viande mortifiée; *—тая бума́га*, du papier mâché.
Бiе́нiе, *sn. v.* action de battre, de frapper; battement, palpitation; *біе́ніе се́рдца*, palpitation du cœur; *біе́ніе пу́льса*, pulsation.

1) پيروزه 2) بسر 3) بسره 4) बध्

Битьё, *sn.v.* action de frapper; *битьё въ ладоши,* battement de mains; *битьё объ закладъ,* gageure.

Бӣлень, льна, *sm.* bâton du fléau suspendu à une courroie pour battre le grain.

Бӣло, *sn.* simandre, instrument formé d'une planche qui servait autrefois de cloche.

Бӣтва, *sf.* combat, bataille, mêlée.

Бӣтвенный, ая, ое, *adj.* de bataille.

Биткá, *sf.* os qui sert de battoir au jeu des osselets; homme entreprenant.

Биткóмъ, *adv.* tout plein, tout rempli, bien serré.

Бить, *sf.* lame, fil d'or ou d'argent.

Бӣтечникъ, *sm.* faiseur de lames d'or ou d'argent.

Бичь, чá, *dim.* бӣчикъ, *sm.* fouet; discipline, fouet de cordelettes; fléau, châtiment du Ciel, instrument de sa vengeance; *моровáя язва, войнá и гóлодъ суть бичӣ Бóжіи,* la peste, la guerre et la famine sont des fléaux de Dieu.

Бӣчный, ая, ое, *adj.* fait avec un fouet, avec la discipline.

Бӣчникъ, *sm.* fouetteur, flagellant.

Бичевáть, I.2, *v.a.* fouetter, discipliner, flageller, fustiger; —ся, *v.r.* se donner la discipline, se flageller.

Бичевáніе, *sn.v.* flagellation, discipline.

Бичевáя, вóй, *sf.* fouet, discipline, escourgée.

Бӣйца, *sc.sl.* querelleur, brétailleur, bretteur, ferrailleur.

Бой, *sm.* battement; combat, bataille, mêlée; sonnerie d'une horloge; embrasure pour le canon; *обнарóдовать съ барабáннымъ бóемъ,* publier au son du tambour; *кулáчный бой,* le pugilat; *бой подошéвный,* battage du cuir pour la semelle; *vi.* ouverture au pied d'une forteresse pour faire des sorties; *бóемъ взять,* prendre d'assaut; *безъ бóя,* sans coup férir; *бой къ сдáчѣ крѣпости,* la chamade.

Боевóй, áя, óе, *adj.* de combat, de bataille; de sonnerie; fort, solide, bien construit; *—вóй строй,* ordre de bataille; *—вые часы,* horloge, pendule à sonnerie; montre à répétition; *—вáя одноколка,* cabriolet solide, bien fait; *—вóй патрóнъ,* cartouche à balle.

Боéцъ, ойцá, *sm.* lutteur, champion, athlète, gladiateur, ferrailleur; *боéцъ кулáчный,* boxeur.

Бóйка, *sf.* action de battre des pilotis, pilotage.

Бóйкій, *apoc.* бóекъ, ая, ое, *adj.* adroit, agile, fort, vigoureux, habile, rusé; vif, téméraire, querelleur, hargneux; (des chemins) mauvais, raboteux.

Бóйко, *adv.* vivement, vigoureusement.

Бóйкость, *sf.* caractère vif, emporté, humeur hargneuse; rudesse des chemins.

Бойнӣца, *sf.* embrasure, tronière; batterie, lieu où sont réunis plusieurs canons.

Бóйня, *sf.* boucherie; abattoir, lieu où l'on tue les bestiaux.

Бóйчивый, ая, ое, *adj.* terrassant, attérant; *—вые ядра,* boulets foudroyants.

Вбивáть, I.1, вбить, *fut.* вобью, *v.a.* enfoncer, chasser dans, hier, cogner; inculquer, imprimer dans l'esprit; —ся, *v.r.* être enfoncé, chassé dans; s'inculquer, s'imprimer; *вбить свáи въ зéмлю,* enfoncer des pilotis; *емý никáкъ не льзя вбить этого въ гóлову,* on ne peut pas lui fourrer cela dans la tête; *part.p.* вбӣтый.

Вбивáніе, *sn.v.* et Вбӣвка, *sf.* action de chasser, d'enfoncer; d'inculquer.

Взбивáть, взбить, *fut.* взобью, *v.a.* remuer, faire, donner l'état convenable; —ся, *v.r.* se traîner, grimper avec peine; *взбить вóлосы,* arranger ses cheveux; *взбить постéлю,* faire le lit; *part p.* взбӣтый.

Взбивáніе, *sn.v.* action de remuer, d'arranger, de donner l'état convenable.

Выбивáть, вы́бить, *v.a.* faire sortir en frappant; casser, briser; faire un creux en frappant; frapper, jeter contre; rendre raboteux (un chemin); harasser, affaiblir, épuiser; battre, forger, rendre mince; brouter; —ся, *v.r.* se défaire avec peine, se délivrer, se débarrasser, surmonter une difficulté; perdre ses forces, sa vigueur; être cassé, harassé; *вы́бить пыль изъ плáтья,* épousseter un habit; *волнéніемъ сýдно вы́било на бéрегъ,* la tempête a poussé le navire contre le rivage; *скотъ весь лугъ вы́билъ,* le bétail a brouté tout le pré; *вы́бить на рабóту,* chasser au travail; *вы́биться изъ когтéй,* sortir des griffes; *вы́биться изъ силъ,* perdre ses forces; *part.p.* вы́битый.

Выбивáніе, *sn.v.* action de faire sortir en frappant; de briser, de casser, etc.

Выбивáльникъ, *sm.* débouchoir, instrument de lapidaire.

Вы́битка, *sf.* bosselage, travail en bosse sur les métaux.
Вы́бойка, *dim.* вы́боечка, *sf.* toile peinte, toile imprimée; recoupe, seconde farine de froment.
Вы́бойчатый, ая, ое, *adj.* de toile peinte.
Вы́бойщикъ, *sm.* imprimeur de toile.
Вы́боина, *sf.* ornière, trou, creux fait dans un chemin.
Вы́боистый, ая, ое, *adj.* plein de creux, de trous, d'ornières.
Вы́боисто, *adv.* avec des trous.
Добива́ть, доби́ть, *v.a.* achever de battre, d'enfoncer; —ся, *v.r.* chercher à obtenir, briguer, postuler; *добива́ться чи́на*, briguer un rang; *доби́ться мѣ́ста*, obtenir une place.
Добива́ніе, *sn.v.* et Доби́вка, *sf.* action d'achever d'enfoncer, de battre.
Забива́ть, заби́ть, *v.a.* commencer à battre, à enfoncer; rendre stupide, hébêter à force de battre; remplir les interstices; charger la tête, émousser la mémoire; —ся, *v.r. pop.* s'enfermer, se cacher; *ма́льчикъ сталъ пень пнёмъ, его́ совсѣ́мъ заби́ли*, ce garçon est devenu une véritable bûche, on l'a hébêté à force de coups; *заби́ть гре́бень гря́зью*, remplir un peigne de saleté; *заби́ть па́мять*, émousser la mémoire; *part. p.* заби́тый.
Забива́ніе, *sn.v.* et Заби́вка, *sf.* action d'enfoncer en frappant.
Забо́йка, *sf.* enclos fait dans le bras d'une rivière pour prendre le poisson, gard, bordigue.
Забо́йникъ, *sm. vi.* refouloir.
Забія́ка, *sc.* bretteur, ferrailleur.
Забія́чный et Забія́чливый, ая, ое, *adj.* hargneux, querelleur.
Забія́чливо, *adv.* en ferrailleur, d'une manière querelleuse.
Забія́чливость, *sf.* humeur querelleuse.
Забія́чество, *sn.* turbulence, caractère du bretteur.
Забія́чить, II.в, *v.n.* chercher querelle, chercher noise, disputer, quereller, ferrailler, bretailler.
Избива́ть, изби́ть, *fut.* изобью́, *v.a.* tuer, massacrer; assommer de coups, meurtrir, couvrir de blessures; —ся, *v.r.* se blesser partout, se meurtrir; se corrompre, se pervertir; *part. p.* изби́тый et избіе́нный.
Избіе́ніе, *sn.v.* massacre.
Избива́тель, *sm.* celui qui massacre, meurtrier; —тельница, *sf.* meurtrière.
Изо́бина, *sf.* reste des fruits pressurés, résidu, marc.
Набива́ть, наби́ть, *v.a.* chasser, enfoncer en quantité; remplir, fourrer, combler; chasser dessus, mettre en frappant; tuer, tirer en quantité; imprimer des étoffes; —ся, *v.r.* se mêler, s'immiscer, s'ingérer, s'inviter; se rassembler, accourir en foule; se tourmenter, s'agiter, avoir de la peine; *наби́ть свай*, enfoncer plusieurs pilotis; *наби́ть тру́бку табако́мъ*, remplir une pipe de tabac; *наби́ть соло́мою птицъ*, empailler des oiseaux; *набива́ть о́бручи на бо́чку*, chasser des cercles à un tonneau; *наби́ть во́лосомъ*, rembourrer; *набьёшь оско́мину*, tu auras les dents agacées; *набива́ть карма́нъ*, s'enrichir; *набива́ть ру́ку*, accoutumer la main à une chose; *набива́ть цѣ́ну*, renchérir; *набива́ться на обѣ́дъ*, s'inviter à dîner; *наби́лось людей вся́каго зва́нія*, il s'était rassemblé des gens de toute condition; *съ нимъ дово́льно наби́лся*, j'ai eu assez de peine avec lui; *part. p.* наби́тый; *—тый братъ*, un égal pour la condition, pour l'état; pair et compagnon; *—тый дура́къ*, archifou, fou fieffé.
Набива́ніе, *sn.v.* action d'enfoncer, de chasser, de remplir, etc.
Набива́льщикъ, *sm.* empailleur.
Наби́вка, *sf.* chose enfoncée, mise en chassant.
Наби́лки, локъ, *sf. plur.* châsse, abattant du tisserand.
Наби́лочный, ая, ое, *adj.* de la châsse.
Набо́й, *sm.* planche mise au-dessus des bords d'une chaloupe pour les exhausser, porte-lots.
Набо́йка, *dim.* набо́ечка, *sf.* toile peinte; brasque, espèce d'enduit.
Набо́йный et Набивно́й, ая, ое, *adj.* imprimé; *—но́й холстъ*, toile peinte; *—ный молото́къ*, maillet.
Набо́йная, ной, *sf.* petit canot.
Набо́йникъ, *sm.* baguette de fusée, avec laquelle on met la poudre dans les cartouches.
Набо́йчатый, ая, ое, de toile peinte.
Набо́йщикъ, *sm.* imprimeur de toiles; rempailleur, qui rempaille les chaises.
Набо́йщичій, чья, чье, *adj.* d'imprimeur de toiles; de rempailleur.

Набáтъ, *sm.* tocsin; *vi.* tambour de cuivre que l'on portait à cheval; *бить въ набáтъ*, sonner le tocsin.

Набáтный, ая, ое, *adj.* du tocsin.

Надбóй, *sm.* surplus de briques que l'on doit cuire pour celles qui se cassent, environ 200 sur le millier.

Обивáть, обúть, *v.a.* abattre, faire tomber en frappant, nettoyer; garnir tout autour, couvrir, orner; —ся, *v.r.* s'user à force d'être porté, d'être employé; manquer, avoir besoin; *обúть плоды съ дéрева*, abattre les fruits d'un arbre; *обúть комý пéрья*, rabattre la fierté; *обúть сукнóмъ*, draper, garnir de drap; *обúть обóями*, tapisser; *обúлись запя́стья*, les bracelets se sont usés; *обúться плáтьемъ*, avoir besoin d'habit; *part.p.* обúтый.

Обивáніе, *sn.v.* action d'abattre, de faire tomber; de garnir.

Обивáльный, ая, ое, *adj.* *—ный молотóкъ*, marteline, petit marteau de fondeur.

Обúвка, *sf.* garniture, tenture; *plur.* обúвки, вокъ, fibres qui restent après le frai, et dont on fait l'huile de poisson.

Обóй, *sm.* fruits que le vent fait tomber; *plur.* обóи, евъ, tapisserie; *бумáжные обóи*, papier de tenture.

Обóйный, ая, ое, *adj.* de tapisserie.

Обóйщикъ, *sm.* tapissier.

Обóйщичій, чья, чье, *adj.* de tapissier.

Обóина, *sf.* mâchefer, scorie du fer.

Отбивáть, отбúть, *fut.* отобью́, *v.a.* repousser, faire reculer; détacher, séparer en frappant; reprendre, récupérer; reverbérer, renvoyer la lumière; battre l'appel; séparer, éloigner, débaucher; —ся, *v.r.* repousser, résister, se défendre; s'éloigner, s'écarter; se défaire, se débarrasser; *отбивáть непріятеля отъ гóрода*, repousser l'ennemi de la ville; *отбúть двéри*, ôter les portes; *плѣнниковъ у непріятеля отбúли*, les prisonniers furent repris sur l'ennemi; *онъ успѣлъ отбúть отъ меня́ мнóгихъ моúхъ знакóмыхъ*, il a réussi à m'éloigner plusieurs de mes connaissances; *ружьё отбивáетъ*, ce fusil repousse; *отбúться отъ нападéнія непріятелей*, repousser l'invasion des ennemis; *отбúться отъ смы́сла писáтеля*, s'écarter du sens d'un auteur; *отбúться отъ рукъ*, se donner carrière, n'écouter personne; *part.p.* отбúтый.

Отбивáніе, отбúтіе, *sn.v.* action de repousser, de détacher, de séparer.

Отбúвка, *sf.* chose repoussée, détachée.

Отбивнóй, áя, óе, *adj.* repoussé, renvoyé; *—нóй огóнь*, feu de reverbère.

Отбóй, *sm.* retraite, marche en se retirant; délivrance, repos; *иттú на отбóй*, se retirer en ordre de bataille; *отъ нúщихъ отбóя нѣтъ*, les pauvres ne vous laissent point de repos.

Отбóйный, ая, ое, *adj.* qui repousse, qui éloigne; *—ный вѣтеръ*, vent contraire.

Отбóйникъ, *sm.* raquette, filet tendu sur un bois courbé pour jouer à la paume.

Безотбóйный, ая, ое, *adj.* pressant, importun, gênant, incommode; *—ный человѣ́къ*, homme importun.

Безотбóйно, *adv.* sans relâche, sans cesse.

Перебивáть, перебúть, *v.a.* briser, casser, mettre en pièces; tuer jusqu'au dernier; battre, rosser tous; interrompre, mettre obstacle; mettre en désordre, brouiller, confondre; remuer, fouiller en cherchant; (*у когó что*) prendre le premier, s'emparer, ôter, enlever, supplanter, aller sur les brisées; renchérir, offrir plus qu'un autre, hausser le prix; se nourrir, s'entretenir du commerce de revendeur; mettre, attacher, suspendre à une autre place; battre une seconde fois; —ся, *v.r.* se briser, se casser; se troubler, se mêler, s'épaissir; se frotter, se réduire en poussière; vivre avec peine, vivoter; *охóтникъ перебúлъ всѣхъ птицъ въ лѣсý*, le chasseur a tué tous les oiseaux de la forêt; *перебúть комý дорóгу*, couper le chemin à qqu'un; *перебúть у когó мѣсто*, enlever une place à qqu'un, le supplanter; *перебивáть лáвочку у когó*, supplanter qqu'un; *перебивáть картúны*, déplacer des tableaux; *перебивáть языкъ*, bredouiller; *винó перебúлось*, le vin est devenu trouble; *чай перебúлся*, le thé s'est réduit en poussière à force de se frotter; *part.p.* перебúтый.

Перебивáніе, *sn.v.* action de briser, de casser; de tuer; de supplanter, etc.

Перебúвка, *sf.* revue, déplacement; rechargement; déménagement; *чáстыя перебúвки мнѣ наскучúли*, ces fréquents déménagements m'ont ennuyé.

Перебивнóй, áя, óе, *adj.* diminué en rechargeant (se dit des marchandises).

Перебóй, *sm.* sonnerie inégale d'une hor-

loge ou d'une pendule; palée, rang de pieux pour soutenir une digue.

Перебо́йка, *sf.* enclos fait dans une rivière pour prendre le poisson.

Перебо́йникъ, *sm.* œuf dur et fort, avec lequel on en a cassé plusieurs autres.

Перебо́йщикъ, *sm.* celui qui gâte les prix.

Побива́ть, поби́ть, *v.a.* tuer, massacrer; jeter par terre, terrasser, vaincre; gâter, endommager; *поби́ть всѣхъ непрія́телей,* tuer tous les ennemis; *гра́домъ хлѣбъ поби́ло,* la grêle a endommagé les blés; *part.p.* поби́тый et побіе́нный.

Поби́тіе et побіе́ніе, *sn.v.* action de tuer, de massacrer, massacre.

Поби́тецъ, тца, *sm. pop.* vainqueur.

Побо́и, евъ, *sm. plur.* coups redoublés.

Побо́ище, *sn.* bataille, combat sanglant; champ de bataille.

Подбива́ть, подби́ть, *v.a.* mettre dessous, couvrir; doubler, mettre la doublure; pousser, faire aller dessous; exciter, engager, inciter; —ся, *v.r.* se mettre, se fourrer dessous; chercher à s'insinuer auprès de qqu'un, à gagner sa faveur; *подби́ть кафта́нъ та́фтою,* doubler un habit de taffetas; *су́дно подби́ло по́дъ мостъ,* le navire a été jeté sous le pont; *part.p.* подби́тый; *—тые глаза́,* des yeux entourés de meurtrissures.

Подбива́ніе, подби́тіе, *sn.v.* action de mettre dessous, de doubler.

Подби́вка, *sf.* chose couverte, doublée.

Подбо́й, *sm.* doublure d'un habit.

Подбо́йный, ая, ое, *adj.* de doublure.

Подбо́йница, *sf.* genouillère, partie basse de l'embrasure, *t. de fortif.*

Подбо́йка, *sf.* bigorneau de cordonnier.

Подбо́йщикъ, *sm.* celui qui ferre les bottes ou les souliers.

Прибива́ть, приби́ть, *v.a.* afficher, attacher avec des clous, clouer; battre rudement; chasser, pousser, jeter vers; coucher, renverser, abattre; gâter, endommager; —ся, *v.r.* s'approcher, arriver, atteindre avec peine; s'accoutumer aux coups, devenir insensible, devenir mauvais sujet; *вѣтромъ приби́ло су́дно къ бе́регу,* le vent a jeté le navire vers le rivage; *гра́домъ приби́ло хлѣбъ,* la grêle a renversé les blés; *приби́ться къ бе́регу,* atteindre le rivage avec peine; *part.p.* приби́тый.

Прибива́ніе, приби́тіе, *sn.v.* action de clouer, d'attacher avec des clous.

Приби́вка, *sf.* chose clouée, attachée.

Прибо́й, *sm.* refrain, endroit du rivage où l'eau donne toujours; bois, et tout ce que l'eau jette sur le rivage.

Прибо́ина, *sf.* planche, et tout ce qui est cloué, attaché à une chose; lierne, *t. d'archit.*

Прибо́йный et Прибивно́й, ая, ое, *adj.* cloué, attaché, affiché; (du vent) qui pousse, qui chasse vers le rivage.

Прибо́йникъ, *dim.* прибо́йничекъ, чка, *sm.* refouloir (pour bourrer les canons).

Пробива́ть, проби́ть, *v.a.* percer, trouer en frappant; passer à travers, percer; perdre un pari; envoyer par force; —ся, *v.r.* traverser, passer, se faire jour; obtenir par ses soins, se pousser, s'avancer; se trouer; *проби́ть я́дромъ стѣну,* percer un mur avec un boulet; *до́ждь проби́лъ пла́тье,* la pluie a percé mon habit; *проби́ться сквозь непрія́телей,* se faire jour à travers les ennemis; *у ка́фтана ло́кти проби́лись,* les coudes de l'habit sont troués; *part.p.* проби́тый.

Пробива́ніе, *sn.v.* et Проби́вка, *sf.* action de trouer, de percer.

Пробива́льня, *sf.* perrière, fer pour ouvrir les fourneaux, *t. de fondeur.*

Пробо́й, *dim.* пробо́ецъ, йца, et пробо́йчикъ, *sm.* piton, crampon, loquet, gâche.

Пробо́йный, ая, ое, *adj.* de piton, de crampon; très-fréquenté; *—ная доро́га,* route d'un grand passage.

Пробо́ина, *sf.* trou, endroit percé, brèche.

Пробо́йникъ, *sm.* mandrin, instrument avec lequel les maréchaux percent le fer.

Разбива́ть, разби́ть, *fut.* разобью́, *v.a.* casser, briser en mille pièces; disperser, défaire, mettre en déroute, tailler en pièces; piller, dépouiller, enlever; tendre, dresser; étaler, exposer; déconcerter, dérouter, embrouiller; dissuader, déconseiller; battre rudement, rosser; —ся, *v.r.* se casser, se briser; se disperser, être mis en déroute; se déconcerter, se troubler; se blesser grièvement; *разби́ть непрія́тельское во́йско,* mettre en déroute l'armée ennemie; *разбо́йники разби́ли проѣ́зжихъ,* les voleurs ont pillé les voyageurs; *разби́ть пала́тки,* dresser des tentes; *разби́ть ла́герь,* établir un camp; *разби́ть кого́ въ слова́хъ,* dérouter qq'uun dans ses paroles; *разби́ть сва́дьбу,* retarder une noce; *кора́бль разби́лся о ка́мень,* le vaisseau s'est brisé contre un rocher; *ста́до ове́цъ разби́лось,* le trou-

peau de moutons s'est dispersé; *въ словáхъ разбúлся*, il s'est troublé dans ses paroles; *part.p.* разбúтый; *—тая лóшадь*, cheval gâté, usé.

Разбивáніе, разбúтіе, *sn.v.* action de briser; de disperser, de mettre en déroute; défaite; étalage, etc.

Разбúвка, *sf.* détail; dissuasion; désordre, trouble, embarras; *продавáть въ разбúвку*, vendre en détail.

Разбивнóй et Разбúвочный, ая, ое, *adj.* divisible, qu'on peut séparer ou détailler.

Разбúвочно, *adv.* en détail.

Разбúвчивый, ая, ое, *adj.* frêle, fragile; devenu fade, douçâtre par l'humidité.

Разбúвчивость, *sf.* fragilité.

Разбóй, *sm.* vol de grand chemin, brigandage, rapine.

Разбóйникъ, *sm.* —ница, *sf.* voleur de grand chemin, brigand; labbe, stercoraire (oiseau).

Разбóйничій, чья, чье, et Разбóйническій, ая, ое, *adj.* de voleur, de brigand; *—чій Атамáнъ*, chef de brigands.

Разбóйнически et поразбóйнически, *adv.* en voleur, en brigand.

Разбóйничество, *sn.* brigandage, penchant au vol, au pillage.

Разбóйничать, I. 1, *v.n.* voler, brigander, se livrer au brigandage.

Разбóйничанье, *sn.* métier de brigand.

Сбивáть, сбúть, *fut.* собью́, *v.a.* abattre, jeter par terre, renverser; chasser, déloger, repousser, expulser; ôter, enlever; chasser dans un endroit, rassembler; joindre, emmortaiser; mêler, brasser, battre; déconseiller, dissuader, empêcher; diminuer, rabaisser, rabattre; —ся, *v.r.* s'égarer, s'écarter; s'embrouiller, perdre le fil de son discours; (d'un cheval) changer souvent d'allure; s'écarter du droit chemin, se pervertir; *сбить óбручи съ бóчки*, ôter les cercles d'un tonneau; *сбить всáдника*, désarçonner un cavalier; *сбить непріятеля съ пóля*, déloger l'ennemi; *сбивáть мáсло*, faire du beurre; *сбить комý спесь*, rabattre la fierté de qqu'un; *сбивáть комý рогá*, rabaisser l'orgueil; *сбúться съ дорóги*, s'égarer de sa route; *говоря́ рѣчь сбúлся*, il s'est embrouillé dans son discours; *part.p.* сбúтый.

Сбивáніе, сбúтіе, *sn.v.* action d'abattre, de déloger, d'égarer.

Сбивáльный, ая, ое, *adj.* propre à frapper, à battre; *—ный мóлотъ*, bouard des monnayeurs.

Сбúвчивый, ая, ое, *adj.* embrouillé, confus, en désordre; *—вое поня́тіе*, une idée confuse; *—вая лóшадь*, cheval qui change souvent d'allure.

Сбúвчиво, *adv.* confusément, en désordre.

Сбúвчивость, *sf.* confusion, désordre, embrouillement, brouillamini.

Сбúтень, тня, *dim.* сбитенёкъ, нька́, *sm.* boisson faite de miel, de poivre et de feuilles de laurier.

Сбúтенный, ая, ое, *adj.* de cette boisson.

Сбитенщúкъ, ка́, *sm.* vendeur de cette boisson.

Сбóйка, *sf.* jointure, action d'emmortaiser.

Сбóина, *sf.* fèces, marc, lie.

Сбой, *sm. pop.* ruse, chicane.

Сбóйникъ, et Сбойча́къ, ка́, *sm. pop.* chicaneur, fin merle, homme rusé.

Сбóйливый, ая, ое, *adj.* adroit, fin, rusé.

Сбóйливо, *adv.* adroitement, finement.

Сбóйливость, *sf.* humeur rusée, esprit adroit, caractère fin et rusé.

Сбóйничать, I. 1, user de ruses, agir en homme rusé.

Субóй, *sm.* tas de neige.

Убивáть, убúть, *v.a.* tuer, ôter la vie, assassiner; aplanir, unir en frappant; offenser, outrager grièvement; —ся, *v.r.* être tué, périr, perdre la vie; *Кáинъ убúлъ брáта*, Caïn tua son frère; *убивáть зéмлю*, battre la terre pour l'aplanir; *печáль убивáетъ*, le chagrin abat; *болѣзнь убивáетъ*, la maladie accable; *part.p.* убúтый et убіéнный.

Убивáніе, *sn.v.* action de tuer; action de battre pour aplanir.

Убіéніе, *sn.v.* assassinat.

Убúвка, *sf.* aplanissement, chose aplanie en battant.

Убивáлка, *sf.* battoir pour aplanir.

Убóй, *sm.* et Убóина, *sf.* échaudoire, abattoir, tuerie des bestiaux; viande de bœuf ou de mouton; *на убóй*, *adv.* pour être tué.

Убóйный, ая, ое, *adj.* destiné à être tué; *—ный скотъ*, bétail pour la boucherie.

Убóйчивый, ая, ое, *adj.vi.* qui vise, qui mire bien juste.

Убíйца, *sc.* meurtrier, —ère, assassin, homicide, bandit, sicaire.

Убíйство, *sn.* meurtre, assassinat, homicide.

Убíйственный, ая, ое, *adj.* qui tue, meurtrier; *—ная рукá*, main homicide.

Убíйственно, *adv.* en assassin.

Самоубíйца, *sc.* suicide, qui se tue volontairement.

Самоубійство, *sn* suicide, crime de celui qui attente à ses jours.
Самоубійственный, ая, ое, *adj.* de suicide.
БИФШТЕКСЪ (angl. *beef-steakes*, de *beef*, bœuf, et *steak*, tranche), *sm.* tranche de bœuf en grillade.
БІОГРАФІЯ (gr. *βιογραφία*, de *βιὸς*, vie, et *γράφειν*, écrire) et Віографія, *sf.* biographie, histoire de la vie des particuliers.
Біографъ, *sm.* un biographe.
Біографическій, ая, ое, *adj.* biographique.
БЛАГІЙ, ая, ое, *augm.* всеблагій et преблагій, *adj.* bon, propice, clément, favorable; *pop.* (благой) opiniâtre, mutin, capricieux, entêté; *единъ Богъ совершенно благъ*, il n'y a que Dieu qui soit véritablement bon; *—гія намѣренія*, de bonnes intentions; *—гое дитя*, un enfant entêté.
Благо, *adv.* bien; *sn.* le bien, bonne action; *благому благо*, *prov.* le bien est pour l'homme de bien.
Благость, *sf.* bonté, clémence, faveur, générosité, miséricorde.
Благостыня, *sf. sl.* vertu, bonne action.
Благостынный, ая, ое, *adj. sl.* vertueux, bienfaisant, bénin.
Благостынно, *adv. sl.* avec clémence, avec bonté, avec faveur.
Благота, *sf.* abondance, bénédiction, richesse.
Блажь, *sf.* absurdités, fadaises, extravagances, balivernes, sottises; *sc.* enfant mutin, gâté, capricieux; *какую блажь мелешь*, quelles sottises dis-tu?
Блажливый, ая, ое, *adj.* mutin, pétulant, folâtre, polisson.
Блажливо, *adv.* pétulamment.
Блажной, ая, ое, *adj.* mutin, capricieux, entêté, opiniâtre.
БЛАЖИТЬ, II.3, *v.a. sl.* glorifier, célébrer; *v.n. pop.* mutiner, polissonner, folâtrer.
Блаженный, *apoc.* блаженъ, ая, ое, *comp.* блаженнѣйшій, ая, ое, *augm.* преблаженный et всеблаженный, *adj.* heureux, bienheureux, fortuné; *pop.* faible d'esprit.
Блаженно, *adv* heureusement.
Блаженство, *sn.* fortune, bonheur, béatitude, prospérité.
Блаженствовать, I.2, *v.n.* être bienheureux, jouir du bonheur.
Заблаживать, I.1, заблажить, *v.n.* commencer à faire le mutin, à être entêté, à dire des fadaises.
Поблаживать, поблажить, *v.n.* folâtrer, mutiner un peu, de temps à autre.
Поблажать, *v.n.* *(кому)* être indulgent, être complaisant, conniver.
Поблажка, *sf.* grande indulgence, connivence; *поблажка дѣтямъ всегда вредна*, une trop grande indulgence pour les enfants est toujours nuisible.
Приблаживать, *v.n.* folâtrer, faire le polisson, polissonner.
Разблажать, разблажить, *v.a. sl.* augmenter la portion de qqu'un.
Ублажать, ублажить, *v.a. sl.* célébrer, glorifier; rendre heureux, combler de biens; fléchir, toucher.
Ублаженіе, *sn.v.* action de célébrer, de glorifier; de toucher, de fléchir.
Ублажатель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui glorifie; qui fléchit.
Ублажательный, ая, ое, *adj.* touchant, fléchissant, attendrissant.
БЛАЗНЬ, *sf. sl.* mauvais exemple, pierre d'achoppement, scandale.
Блазень, зня, *sm. sl.* mutin, polisson.
Блазнить et Блажнить, II.1, *v.a.* donner mauvais exemple, causer du scandale; —ся, *v.r.* être séduit par le mauvais exemple.
Блазненіе et Блажненіе, *sn.v.* séduction, scandale.
Блазнитель, *sm.* séducteur, qui donne du scandale.
Блазнительный, ая, ое, *adj.* séducteur, scandaleux.
Блазнивый et Блазненный, ая, ое, *adj.* scandaleux, qui cause du scandale.
Блазнивость, *sf.* caractère porté à donner du scandale.
Облазнять, I.3, облазнить, *v.a. sl.* séduire, porter à une mauvaise action.
Соблазнять, соблазнить, *v.a.* scandaliser, donner du scandale, séduire; —ся, *v.r.* êtr séduit, entraîné par l'exemple.
Соблазнъ, *sm.* scandale, achoppement, mauvais exemple; *камень соблазна*, pierre d'achoppement.
Соблазнитель, *sm.* —тельница, *sf.* celui, celle qui cause du scandale, tentateur.
Соблазнительный, ая, ое, *adj.* scandaleux; *—ный примѣръ*, un exemple scandaleux.
Соблазнительно, *adv.* scandaleusement, avec scandale.
Соблазнительность, *sf.* penchant à donner du scandale.

БЛА́НЖЕВЫЙ (du fr. *planche*) et Пла́нше-вый, ая, ое, *adj.* de couleur de planche, de couleur de chair.

БЛАНКЕ́ТЪ (all. *blanket*, du fr. *blanc*), *sm.* blanc-seing, blanc-signé.

Бланке́тный, ая, ое, *adj.* de blanc-seing, de blanc-signé.

Бла́нковый, ая, ое, *adj.* en blanc; *—вый креди́тъ*, crédit en blanc, *t. de comm.*

БЛА́ТО (scr. *palal-a* 1, de *pal* 2, mouvoir; gr. mod. *βάλτ-ος*, lat. *palud-es*), *sn.sl.* et Боло́то, *dim.* боло́тце et боло́тишко, *sn.* marais, terrain marécageux.

Боло́тный et *sl.* Бла́тный, ая, ое, *adj.* de marais, marécageux; *—ный чай*, nummulaire, herbe aux écus.

Боло́тникъ, *sm.* andromède (arbrisseau).

Боло́тина, *sf.* marécage, endroit marécageux.

Боло́тистый, ая, ое, *adj.* marécageux.

Наболо́тный, ая, ое, situé sur un marais.

Приболо́тье, *sn.* endroit près d'un marais.

Приболо́тный, ая, ое, *adj.* situé près d'un marais.

БЛЕВА́ТЬ (gr. *φλύζ-ειν*), I.2, *asp.unipl.* блю́нуть, III.1, *asp.mult.* блёвывать, *v.a.* vomir, cracher, rendre.

Блева́ніе, *sn.v.* action de vomir.

Блево́та, et Блево́тина, *sf.* vomissement.

Блёвка, *sf.* amorce pour prendre le poisson.

Выблёвывать, I.1, вы́блевать, *v.a.* vomir, jeter dehors ce qui est dans l'estomac.

Заблева́ть, *v.a.déf.* se mettre à vomir; couvrir de vomissements.

Изблёвывать, изблева́ть, *v.a.* vomir; exhaler sa fureur; *изблева́ть жёлчь свою́ на кого́*, décharger sa bile, vomir des injures sur qqu'un; *part.p.* изблёванный.

Изблева́ніе, *sn.v.* action de vomir.

Сблева́ть, *v.a.déf.* vomir, rendre.

ПЛЕВА́ТЬ, I.2, *asp.unipl.* плю́нуть, III.1, *asp.mult.* плёвывать, *v.a.* cracher; ne faire aucun cas, rejeter, dédaigner; *—ся*, *v.r.* cracher sur; *онъ кро́вію плюётъ*, il crache le sang; *плю́нуть въ лицё*, cracher au visage.

Плева́ніе, плюнове́ніе, *sn.v.* action de cracher, crachement, crachat.

Плева́ка, *sc.* cracheur.

Плева́льникъ, *sm.* et Плева́льница, *sf.* crachoir.

Плево́къ, вка́, *sm*, crachement; grande mouche (insecte); *plur.* плевки́, petits vers blancs déposés par les mouches, qui servent d'appât.

Плёвый, ая, ое, *adj.pop.* de peu de valeur, vil, abject; *—вое дѣ́ло*, une affaire de rien, un rien.

Плюсни́къ, ка́, *sm.* pulmonaire de chêne, lichen (plante, *lychen pulmonarius*).

Плю́ще, *sn.sl.* poumon.

Плю́щный, ая, ое, *adj.sl.* de poumon, pulmonaire.

Выплёвывать, I.1, вы́плюнуть et вы́плевать, *v.a.* cracher dehors, jeter hors de la bouche en crachant; *part.p.* вы́плюнутый.

Заплёвывать, заплева́ть, *v.a.* cracher sur, salir, couvrir de crachats; *part.p.* заплёванный.

Заплева́ніе, *sn.v.* action de salir en crachant.

Исплева́ть, *v.a.déf.* salir partout en crachant; *исплева́лъ весь полъ*, il a sali tout le plancher de ses crachats; *part.p.* исплёванный.

Наплева́ть, *v.a.déf.* cracher beaucoup; ne faire aucun cas, mépriser, dédaigner; *наплева́ть на угро́зы*, mépriser les menaces; *part.p.* наплёванный.

Оплёвывать, оплева́ть, *v.a.* cracher sur, outrager, insulter, injurier, mépriser, haïr; *—ся*, *v.r.* se salir de crachats; cracher en signe de mépris; *всѣ оплева́ли его́, никто́ къ нему́ не хо́дитъ*, tout le monde le méprise, personne ne vient chez lui; *услы́шавъ непристо́йныя слова́, на́чалъ оплёвываться*, entendant ces insolences, il se mit à cracher; *part.p.* оплёванный.

Оплева́ніе, *sn.v.* outrage, insulte.

Поплёвывать, *v.a.déf.* cracher souvent, crachoter.

Поплёвываніе, *sn.v.* crachotement.

Поплёвка, *sf.* grande mouche (insecte).

Приплева́ть, *v.a.déf.* salir en plusieurs endroits en crachant; *part.p.* приплёванный.

БЛЁКНУТЬ (all. *bleich*, blême), III.1, поблёкнуть, *v.n.* se flétrir, se faner, se ternir, se passer; *трава́ блёкнетъ*, l'herbe se fane; *цвѣтъ поблёкъ*, la fleur s'est flétrie.

Блёклый, поблёклый, ая, ое, *adj.* blême, flétri, fané, décoloré.

Блёклость, *sf.* flétrissure, état d'une chose flétrie.

Блекота́, *sf.* hyosciame, jusquiame (plante).

Блеко́тный, ая, ое, *adj.* d'hyosciame.

Заблёкнуть, *v.n.déf.* commencer à se flétrir, à se faner.

1) पलाल 2) पल्

Заблёклый, ая, ое, *adj.* entièrement flétri, fané, décoloré.

БЛЕ́НДА (all. *blende*, de *blenden*, éblouir), *sf.* blende, fausse galène (substance minérale, *zincum sterilum*); *бле́нда лоскова́я*, blende cristallisée.

Бле́ндунгъ (all. *blendung*, de *blenden*), *sm.* chandelier, rempart contre le feu de l'ennemi, *t. de fortif.*

БЛЕСКЪ (all. *blitz*, scr. *b'lâs* 1, briller), *sm.* éclat, brillant, lueur vive, lustre, splendeur; lueur, rayon; *блескъ мо́лніи*, le feu de l'éclair; *блескъ зо́лота*, l'éclat de l'or.

Блёстка, *dim.* блёсточка, *sf.* paillette; *блёстками вы́шитый*, couvert de paillettes, lamé; *блёстки ума́*, bluettes d'esprit.

Блёсточный, ая, ое, *adj.* de paillette.

Блёсточникъ, *sm.* faiseur, vendeur de paillettes.

Блестя́къ, ка́, *sm.* micarelle (substance minérale); chrysis, guèpe dorée (insecte, *chrysis*); sélage (plante, *selago*).

Блесна́, *sf.* lame d'étain en forme de poisson, au bout de laquelle on attache un hameçon.

О́тблескъ, *sm.* reflet, réflexion de la lumière.

БЛЕСТѢ́ТЬ (*sl.* *блеща́тися*, *v.r.* briller), II.7, et Блиста́ть, I,1, *asp. unip.* блесну́ть, III.1, *v.n.* briller, luire, reluire, étinceler, resplendir, scintiller; *звѣ́зды блиста́ютъ*, les étoiles brillent; *со́лнце блести́тъ*, ou *бле́щетъ*, le soleil a de l'éclat.

Блиста́ніе, et *sl.* блеща́ніе, *sn.v.* éclat, splendeur, scintillation, rayonnement; *блиста́ніе со́лнца*, l'éclat du soleil.

Блиста́вица, *sf.vi.* un éclair.

Блиста́тельный, ая, ое, *adj.* brillant, éclatant, reluisant.

Блиста́тельно, *adv.* avec éclat.

Блиста́тельность, *sf.* éclat, vive lueur, splendeur.

Заблестѣ́ть, *v.n.déf.* commencer à briller, à reluire.

Облиста́ть, *v.a.sl.* éclairer, faire briller, faire resplendir.

Облиста́ніе, *sn.v.* resplendissement.

БЛЕЯ́ТЬ (gr. *βή-ζειν*, lat. *bal-are*, all. *blö-ken*, onomatopée du cri de la brebis), I.3, *v.n.* bêler; *овца́ блеётъ*, la brebis bêle.

Блея́ніе, *sn.v.* bêlement.

Заблея́ть, *v.n.* se mettre à bêler.

Проблея́ть, *v.n.* bêler une fois.

БЛИЗЪ (gr. *πλησ-ίον* de *πέλας*, pers. *pehlou* 2), *prép.* qui demande le *génitif*, près de, auprès de, proche de; *близъ го́рода*, près de la ville

Близь, *sf.* proximité, voisinage.

Близина́, *sf.vi.* lieu voisin.

Бли́зкій, *apoc.* бли́зокъ, *dim.* бли́зенькій, ая, ое, *augm.* близёхонекъ, нька, нько; *comp.* ближа́йшій, ая, ее, *adj.* proche, voisin, adjacent; *—кія мѣста́*, des lieux voisins; *—кій перево́дъ*, traduction littérale; *онъ бли́зокъ къ Госуда́рю*, il est en faveur auprès du Souverain.

Бли́зко, *dim.* близе́нько, *augm.* близёхонько, *comp.* бли́же, *adv.* près, à proximité; littéralement, à la lettre.

Бли́зость et Бли́зкость, *sf.* proximité, voisinage.

Близна́, *sf.* clairière, lardure, défaut dans une toile; *sl.* ride; cicatrice.

Близне́цъ, еца́, *sm.* un jumeau; *plur.* близнецы́, les Gémeaux (constellation).

Близору́кій (de *рука́*, main), ая, ое, *adj.* myope, qui a la vue courte.

Близору́кость, *sf.* myopie.

Бли́жній, няя, нее, *adj.* proche, voisin, adjacent; parent, allié; le prochain; *въ бли́жнемъ го́родѣ*, à la ville voisine; *любо́вь къ бли́жнему*, l'amour du prochain.

Вблизи́, *adv.* près, dans le voisinage, à proximité.

Изблизи et Изблизка, *adv.* de près.

БЛИ́ЗИТЬ, II.4, *v.a.* approcher; —ся, *v.r.* s'approcher; *бли́зится зима́*, l'hiver s'approche; *part.p.* бли́женный.

Приближа́ть, I.1, прибли́зить, *v.a.* approcher, rapprocher; —ся, *v.r.* s'approcher, s'avancer; *зри́тельное стекло́ приближа́етъ предме́ты*, la lunette rapproche les objets; *прибли́зить око́пы къ стѣна́мъ*, approcher les retranchements des murailles; *part.p.* прибли́женный.

Приближе́ніе, *sn.v.* approche, rapprochement; approximation, calcul qui approche d'une quantité cherchée; *приближе́ніе къ ста́рости*, l'approche de la vieillesse.

Приблизи́тельный, ая, ое, *adj.* approximatif, qui approche d'une quantité cherchée; *—ная цѣна́*, valeur approximative.

Приблизи́тельно, *adv.* approximativement, par approximation.

1) भास् 2) پهلو

Приблизи́тельность, *sf.* approximation.

Сближа́ть, сбли́зить, *v.a.* rapprocher deux ou plusieurs objets; —ся, *v.r.* se rapprocher; *сближа́ются войска́*, les armées se rapprochent; *part. p.* сбли́женный.

Сближе́ніе, *sn. v.* rapprochement.

БЛИКЪ (all. *blick*), *sm.* coruscation, fulguration, éclat de lumière, *t. de physique.*

Бликова́ть, I.2, *v.a.* faire éclair.

Бликова́ніе, *sn. v.* fulguration.

БЛИНДЪ (holl. *blinde*), *sm.* civadière, voile du mât de beaupré, *t. de mar.*

БЛИ́НДЫ (fr., de l'all. *blende*), *sf. plur.* blindes, pièces de bois pour couvrir la tranchée, *t. de fortif.*

БЛИНЪ (gr. *πέλανος*, gâteau de fleur de farine), на́, *dim.* блино́къ, нка́, et блино́чекъ, чка, *sm.* flan, crêpe, beignet.

Бли́нный, ая, ое, *adj.* de flan.

Бли́нникъ, *sm.* —ница, *sf.* patissier, -ère, qui fait des flans.

Бли́ння, *sf.* lieu où l'on fait des flans.

Блине́цъ, нца́, *sm.* beignet aux œufs, au lait caillé.

Бли́нничать, I.1, *v.n.* faire, cuire, vendre des flans.

Бли́нчатый, ая, ое, *adj.* rempli, farci de crêpes, de flans.

БЛОКА́ДА (all. *blockade*), *sf.* blocus, état d'une ville cernée.

Блокирова́ть, I.2, *v.a.* bloquer, faire le blocus d'une ville.

БЛОКЪ (all. *block*), *dim.* бло́чекъ, чка, *sm.* poulie; *составно́й блокъ*, un moufle; *двушки́вные бло́ки*, poulies doubles.

Бло́ковый et Бло́чный, ая, ое, *adj.* de poulie.

Блока́рь, ря́, *sm.* faiseur de poulies, poulieur.

Блока́рня, *sf.* poulierie, atelier où se font les poulies.

БЛО́НА (lat. *pell-is*, all. *fell*), *sf. sl.* diaphragme, pellicule, membrane, péritoine; arrière-faix, secondines, délivre, enveloppe du fœtus.

Болона́, *sf.* rugosité sur l'écorce d'un arbre.

Боло́нь, *sf.* aubier, enveloppe entre l'écorce et l'arbre; première enveloppe d'une dent d'éléphant; flache, *t. de charpentier.*

Боло́нье, *sn. vi.* région couverte de bois.

Оболо́нка, *dim.* оболо́ночка, *sf.* pellicule, enveloppe la plus rapprochée de l'arbre; membrane, tunique, diaphragme, tégument.

Оболо́ночный, ая, ое, *adj.* de pellicule, de membrane.

Плена́, *dim.* плёнка et плёночка, *sf.* pellicule, membrane, feuille ou peau très-mince; paille, défaut de liaison dans les métaux.

Плени́стый, ая, ое, *adj.* pailleux, plein de pailles (des métaux).

Плёнчатый, ая, ое, *adj.* pelliculeux.

ПЕЛЕНА́ et *sl.* Плена́, *dim.* пелёнка, *sf.* langes, maillot, couches d'enfant; drap d'église, couverture d'autel; drap mortuaire, linceul; *пови́ть пелёнками*, emmaillotter; *вы́йти изъ пелёнокъ*, sortir du maillot, sortir de l'enfance.

Пелёночный, ая, ое, *adj.* de langes, de maillot.

Пелена́ть, I.1, спелена́ть, *v.a.* emmaillotter, mettre en maillot; —ся, *v.r.* être emmaillotté; *part. p.* спелёнанный.

Пелена́ніе, спелена́ніе, *sn. v.* emmaillottement.

Распелёнывать, распелена́ть, *v.a.* démaillotter, ôter du maillot; —ся, *v.r.* être démaillotté; *part. p.* распелёнанный.

Распелёнываніе, распелена́ніе, *sn. v.* action de démaillotter.

Упелёнывать, упелена́ть, *v.a.* emmaillotter comme il faut; *part. p.* упелёнанный.

Упелёнываніе, упелена́ніе, *sn. v.* action de bien emmaillotter.

БЛО́НДЫ (franç.), *sf. plur.* blondes, sorte de dentelles de soie.

Бло́ндовый, ая, ое, *adj.* de blondes.

Бло́ндочница, *sf.* faiseuse de blondes.

БЛОХА́ (gr. *ψύλλ-α*, lat. *pul-ex*, all. *floh*), *dim.* бло́шка, *sf.* puce (insecte); *plur.* бло́шки, шекъ, pourpier (plante, *portulaca oleracea*).

Бло́шный, ая, ое, *adj.* de puce.

Бло́шникъ, *sm.* fougère (plante, *filix*).

Блоши́стый, ая, ое, *adj.* plein de puces; *—стый ко́рень*, conyse, herbe aux puces.

Блоши́ться, II.3, *v.r.* chercher les puces sur soi et les tuer.

Наблошня́ть, I.3, наблошни́тъ, II.1, *v.a. pop.* remplir de puces; —ся, *v.r.* se former, se dégourdir, devenir adroit.

БЛУДЪ, *sm.* écart, égarement; paillardise, fornication, adultère, conduite déréglée, vie scandaleuse.

Блу́дный, ая, ое, *adj.* lascif, débauché, déréglé, adonné à l'impudicité, paillard; *при́тча о блу́дномъ сынѣ*, la parabole de l'enfant prodigue.

Блу́дно, *adv.* lascivement, dans la débauche, impudiquement.

Блу́дникъ, et Блу́день, дня, *sm.* fornicateur, adultère; —ница, *sf.* fornicatrice.

Блудоде́й (de *дѣять*, faire), *sm.* fornicateur; —дѣйца, *sf.* femme adultère.

Блудодѣя́ніе, *sn.* prostitution, fornication, adultère.

Ублю́докъ, дка, *sm.* animal bâtard, métis; sorte de pivoine (plante, *pœonia hybrida*).

БЛУДИ́ТЬ, II.4, *v.n.* mener une vie déréglée, vivre dans la débauche, paillarder; polissonner, faire des polissonneries; *блудя́щіе огни́*, feux follets; *блудя́щія звѣзды*, planètes.

Блужда́ть, I.1, *v.n.* errer, aller çà et là, marcher à l'aventure.

Блуди́лище, *sn.sl.* lieu de prostitution, maison de débauche.

Блу́дни, ней, *sf.plur.* polissonneries, folles erreurs, égarements.

Блудли́вый, ая, ое, *adj.* pétulant, polisson; (des animaux) rapace.

Блудли́во, *adv.* avec pétulance.

Блудли́вость, *sf.* humeur folâtre, caractère pétulant.

Блудя́га, *sc.* personne vagabonde.

Заблужда́ть, заблуди́ть, *v.n.* et —ся, *v.r.* s'égarer, perdre son chemin, s'écarter de sa route; errer, être dans l'erreur, se méprendre; *заблуди́ться въ лѣсу́*, s'égarer dans une forêt; *заблужда́ться въ вѣрѣ*, errer dans la foi.

Заблужде́ніе, *sn.v.* action de s'égarer; erreur, écart, égarement; *вывести изъ заблужде́нія*, tirer de l'erreur; *заблужде́ніе ра́зума*, égarement d'esprit.

Забулдь́ıга (pour *заблудыга*), *sc.* personne débauchée.

Забулдь́ıжный, ая, ое, *adj.* débauché, libertin.

Приблу́дный, ая, ое, *adj.* égaré, épave.

БЛЯДЬ et Бля́дка, *dim.* блядчёка, *sf.* femme prostituée, courtisane, fille publique, vulgivague, fille de joie, putain.

Бля́дскій, ая, ое, *adj.* de courtisane, de fille publique; lascif, impudique.

Блядунъ, на́, *sm.* prostitué, putassier.

Бляднл́, *sf.* et Блядовство́, *sn.* commerce avec les filles publiques.

Блядова́ть, I.2, *v.n.* se prostituer, hanter les lieux de prostitution.

Вы́блядокъ, дка, *sm.* bâtard, enfant illégitime.

БЛѢ́ДНЫЙ, (all. *bleich*), et *sl.* Блѣ́дый, ая, ое, *apoc.* блѣденъ, дна́, дно, *dim* блѣ́дненькій et блѣдноватый, ая, ое, *adj.* pâle, blême, blafard, décoloré; *—ныя щёки*, des joues pâles; *онъ блѣденъ, какъ смерть*, il est pâle comme la mort.

Блѣ́дно, *dim.* блѣдне́нько et блѣднова́то, *adv.* avec pâleur; *блѣдноголубо́й*, bleu pâle; *—зелёный*, céladon; *—кра́сный*, spinelle.

Блѣ́дность, *sf.* pâleur, blémissement; les pâles couleurs (maladie de femmes).

Блѣдноли́цый (de *лицё*, visage), ая, ое, *adj.* qui a le visage pâle.

Блѣднѣ́ть, I.4, поблѣднѣ́ть, *v.n.* pâlir, blémir, devenir pâle.

Поблѣднѣ́лый, ая, ое, *adj.* très-pâle, très-blême.

Приблѣ́дый, ая, ое, *adj.sl.* un peu blême, un peu pâle.

БЛЮ́ДО (de *блюду́?*), *dim.* блю́дце et блю́дечко, *sn* plat, sorte de vaisselle et ce qu'elle contient; *блю́до рыбы*, un plat de poisson; *ча́йное блю́дечко*, une soucoupe.

Блюдова́тый, ая, ое, *adj.vi.* convexe, bombé, bosselé.

Блюдоли́зъ (de *лиза́ть*, lécher), *sm.* écornifleur, parasite, pique-assiette; —ница, *sf.* écornifleuse.

Блюдоли́зничать, I.1, *v.n.* écornifler, manger aux dépens d'autrui.

Блюдоли́зничество, *sn.* écorniflerie.

Подблю́дный, ая, ое, *adj.* mis sous un plat; *—ныя пѣсни*, jeux de Noël, où l'on prédit à chacun des assistants sa destinée, moyennant un objet qu'il met dans un plat couvert.

БЛЮДУ́, *prés.* du verbe

Блюсти́, *v.a.irr.* garder, conserver, veiller à la conservation; —ся, *v.r.* se garder, s'abstenir, craindre; *Госпо́дь блюдётъ Росс́ію*, le Seigneur veille sur la Russie.

Блюде́ніе, *sn.v.* garde, conservation.

Блюсти́тель, *sm.* —тельница, *sf.* gardien, inspecteur, dépositaire.

Блюсти́тельный, ая, ое, *adj.* conservateur, servant à conserver; soigneux, vigilant.

Блюсти́тельно, *adv.* avec soin.

Блюсти́тельность, *sf.* soin, assiduité, soin assidu.

Н а б л ю д а́ т ь, I.1, наблюсти́, *v.a.* observer, accomplir, remplir ce qui est prescrit; regarder, considérer, faire des

observations; —ся, *v.r.* être observé, considéré; *наблюда́ть постъ*, observer, suivre le carême; *наблюда́ть тече́ніе свѣти́лъ небе́сныхъ*, observer le cours des astres; *part.p.* наблюде́нный.

Наблюде́ніе, *sn.v.* observance, accomplissement; observation, remarque.

Наблюда́лище, *sn.* observatoire, *t. d'astron.*

Наблюда́тель, *sm.* observateur, exécuteur; spéculateur; — тельница, *sf.* observatrice.

Наблюда́тельный, ая, ое, *adj.* observateur, servant à observer; *—ное во́йско*, armée d'observation.

Наблюда́тельно, *adv.* avec observation.

Соблюда́ть, соблюсти́, *v.a.* remplir, garder, observer, suivre; maintenir, conserver; —ся, *v.r.* être gardé, conservé; *соблюда́ть оте́ческія наставле́нія*, suivre les instructions paternelles; *part.p.* соблюде́нный.

Соблюде́ніе, *sn.v.* action de garder, de tenir sous garde, de surveiller; maintien, conservation, observation.

БЛЮЩЪ et Плющъ, щá, *sm.* lierre (plante, *hedera helix*).

Блю́щевый et Плю́щевый, ая, ое, *adj.* de lierre; *—вый вѣно́къ*, une couronne de lierre.

БЛЯ́ГИЛЬ (all. *bleygelb*) et Бля́гирь, *sm.* massicot, couleur jaune.

БЛЯ́ХА (all. *blech*), *dim.* бля́шка et бля́шечка, *sf.* lame, plaque, feuille de métal; bandeau, pièce de l'affût.

Бля́шечный, ая, ое, *adj.* de plaque, de lame, de feuille de métal.

Бля́харь, *sm.* faiseur de plaques.

БО, *conj.sl.* car, parce que, puisque (se place le second mot de la proposition).

И́бо, *conj.* car; *береги́ вре́мя, и́бо оно́ не вороти́тся*, ménage le temps, car il ne revient pas.

У́бо, *conj.sl.* or, donc, par conséquent.

БОБРЪ (pers. *bèbr* 1, lat. *fiber*, all. *biber*), брá, *dim.* бо́брикъ, *sm.* castor, bièvre (quadrupède); *Камча́тскій бобръ*, la loutre (*mustela lutris*); *Кана́дскій бо́брикъ*, l'ondatra, le rat musqué (*castor zibethicus*).

Бобро́вый, ая, ое, *adj.* de castor, de loutre; *—вая струя́*, castoréum, liqueur onctueuse.

Бобро́вина, *sf.* chair de castor.

Бобро́вникъ, *sm.* sparte, jonc d'Espagne (plante).

БОБЪ (lat. *fab-a*, all. *boh-ne*), бá, *dim.* бобо́къ, бкá, et бобо́чекъ, чка, *sm.* fève (légume); *plur.* бобки́, baies de laurier; *во́лчій бобъ*, fève de loup, lupin; *Туре́цкіе бобы́*, faséoles, haricots; *Ру́сскіе бобы́*, fèves de marais.

Бобо́вый, ая, ое, *adj.* de fève, de haricot.

Бобко́вый, ая, ое, *adj.* de baies de laurier; *—вое ма́сло*, huile de baies de laurier; *—вое де́рево*, cytise (*cytisus laburnum*).

Бобови́къ, *sm.* tige de fèves.

Бобо́вина, *sf.* plante qui produit la fève.

Бобо́вникъ, *sm.* amandier nain, cytise, aubours (arbrisseau, *amygdalus nana*).

БОБЫ́ЛЬ (tatar.), *ля́*, *sm.* paysan qui n'a point de terre à soi; —лка et —ли́ха, *sf.* femme d'un tel paysan; *бобы́ль бобылёмъ*, paysan extrêmement pauvre.

Бобыле́въ, а, о, *adj. poss. ind.* et

Бобы́льскій, ая, ое, *adj. poss. c.* d'un tel paysan.

БОГАТЫ́РЬ (pers. *béhâdir* 2, mong. *baghatour*), ря́, *dim.* богатырёкъ, рькá, *sm.* preux chevalier, guerrier, héros, champion.

Богатырёвъ, а, о, *adj. poss. ind.* et

Богаты́рскій, ая, ое, *adj. poss.c.* de preux chevalier; preux, héroïque.

Богаты́рски, *adv.* en preux chevalier.

Богаты́рство, *sn.* valeur, héroïsme.

Богаты́рствовать, I.2, *v.n.* se conduire en preux chevalier, faire des actions d'éclat.

Баты́рь (pour *богаты́рь*) et Бате́ръ, *sm.* reine des prés, (plante, *ulmaria*).

БОГЪ (scr. *b'ag-a* 3, pouvoir divin, excellence, félicité, d'où *b'agavat* 4, adorable, illustre; pers. *bagh* 5, une idole), *sm.* Dieu; *plur.* бо́ги, го́въ, dieux du paganisme; *сла́ва Бо́гу*, Dieu merci, graces à Dieu; *на Бо́га надѣ́йся, а самъ не плоша́й*, *prov.* aide-toi, Dieu t'aidera; *Богъ съ тобо́ю*, Dieu te conserve; *сохрани́ Богъ*, à Dieu ne plaise; *дай Богъ, чтобъ*, Dieu veuille que; *ей Бо́гу*, *adv.* oui, en vérité; *Бо́га ра́ди*, pour l'amour de Dieu; *Бо́же мой*, mon Dieu; *съ Бо́гомъ*, avec la grace de Dieu.

Божо́къ, жкá, *sm.* une idole.

Боги́ня, *sf.* une déesse.

Боги́нинъ, а, о, *adj.* de la déesse.

Бо́жій, жія, жіе, et Бо́жескій, ая, ое, *adj.* divin, de Dieu; *—жіе и́мя*, le nom de Dieu; *—жья коро́вка*, chrysomèle, (insecte, *chrysomela*); *—жье де́рево*, aurone, abrotane (arbrisseau, *artemisia abrotanum*).

1) بیر 2) بهادر 3) भग 4) भगवत् 5) بغ

Бóжески, et побóжьи, *adv.* divinement.

Божествó, *sn.* divinité, nature divine; divinité, déité; *plur.* божествá, divinités du paganisme.

Божéственный, ая, ое, *adj.* de la divinité, divin; céleste, excellent; *—ная власть*, la puissance divine; *—ная красотá*, une beauté divine.

Божéственно, *adv.* d'une manière divine; divinement, excellemment.

Божéственность, *sf.* divinité, nature divine; excellence.

Божнúца, *sf.* tablette, armoire ou l'on place les images; chapelle élevée sur un tombeau; temple d'idole, pagode.

Богýнъ et Багýльникъ, *sm.* lède, romarin sauvage (arbrisseau, *ledum palustre*).

Божáтъ, *sm.pop.* celui qui a soin des enfants naturels.

Богадѣ́льня (de *Бóга дѣ́ля* ou *для*, pour Dieu), *sf.* hospice, maison de charité, hôpital, hôtel-Dieu.

Богадѣ́ленный et Богадѣ́льный, ая, ое, *adj.* d'hospice, de maison de charité.

Богадѣ́льникъ, *sm.* —ленка, *sf.* pauvre entretenu dans une maison de charité.

Богоблагодáтный (de *благодáть*, bienfait), ая, ое, *adj.* comblé des bénédictions du Ciel.

Богобóрецъ (de *борóть*, lutter), рца, *sm.* impie, blasphémateur.

Богобóрный, ая, ое, *adj.* impie.

Богобóрствовать, I.2, *v.n.* s'armer contre Dieu, vivre dans l'impiété.

Богобоя́зненный (de *боя́ться*, craindre), ая, ое, *adj.* qui craint Dieu, pieux, religieux, dévot.

Богобоя́зненно, *adv.* avec piété.

Богобоя́зненность, *sf.* crainte de Dieu, piété, dévotion.

Боговúдецъ (de *вúдѣть*, voir), дца, *sm.* celui qui a vu Dieu.

Богоглагóльникъ (de *глагóлать*, dire), *sm.* ministre de la parole de Dieu.

Богоглагóливый, ая, ое, *adj.* prêchant la parole de Dieu.

Богодáнный (de *дать*, donner), ая, ое, *adj.* donné de Dieu.

Богознáменіе (de *знáменіе*, marque), *sn.* miracle de Dieu.

Богоúзбранный (de *избрáть*, élire), ая, ое, *adj.* élu de Dieu.

Боголѣ́пный (de *лѣ́пый*, convenable), ая, ое, *adj.* digne de Dieu, magnifique.

Боголю́біе (de *любúть*, aimer), *sn.* amour de Dieu.

Боголю́бецъ, бца, *sm.* celui qui aime Dieu.

Боголюбúвый, ая, ое, *adj.* aimant Dieu.

Богомáтерь (de *мáтерь*, mère), *sf.* mère de Dieu, Ste Vierge.

Богомéрзкій (de *мéрзкій*, abominable), ая, ое, *adj.* impie, sacrilége.

Богомéрзко, *adj.* sacrilégement.

Богомóліе (de *молúть*, prier) et Богомóльство, *sn.* prière avec dévotion; pélerinage, voyage fait par dévotion.

Богомóльный, ая, ое, *adj.* dévot.

Богомóльникъ et Богомóльщикъ, *sm.* pélerin, celui qui fait un pélerinage; —ница et —щица, *sf.* une pélerine.

Богомóльническій, ая, ое, *adj.* de pélerin.

Богомóлецъ, льца, et Богомóлъ, *sm.* —лка, *sf.* intercesseur, médiateur auprès de Dieu; pélerin, dévot; mante (insecte).

Богомóльничать, I.1, et Богомóльствовать, I.2, *v.n.* faire des actes de dévotion.

Богомýдріе (de *мýдрый*, sage), *sn.* théosophie, sagesse divine.

Богомýдръ, *sm.* théosophe.

Богомýдренный, ая, ое, *adj.* doué de la lumière divine.

Богомы́сліе (de *мы́слить*, penser), *sn.* méditation sur les ouvrages et les attributs de Dieu.

Богоначáліе (de *начáть*, commencer), *sn.* théocratie, gouvernement de Dieu.

Богоначáльный, ая, ое, *adj.* théocratique, de la théocratie.

Богонóсный (de *носúть*, porter), ая, ое, *adj.* et Богонóсецъ, сца, *sm.* inspiré, poussé par un mouvement divin.

Богоотроковúца (de *отроковúца*, fille), *sf.* vierge divine, titre de la Vierge.

Богоотстýпникъ (de *отступáть*, s'écarter), *sm.* —ница, *sf.* apostat, athée.

Богоотстýпный, ая, ое, *adj.* impie, athée.

Богопріéмная (de *принимáть*, recevoir), *adj. f.* honorée de la réception divine (se dit de la Vierge).

Богопріúмецъ, мца, *sm.* titre de St Siméon qui reçut Jésus dans ses bras.

Богопроповѣ́дникъ (de *проповѣ́дать*, prêcher), *sm.* ministre de la parole divine.

Богопроповѣ́дный, ая, ое, *adj.* annonçant la parole de Dieu.

Богопроповѣ́дничество, *sn.* prédication de la parole de Dieu.

Богорáдный (de *радъ*, joyeux), ая, ое, *adj.* indigent, pauvre

Богоро́дица (de *роди́ть*; engendrer), *sf.* Ste Vierge, Notre-Dame.
Богоро́дицынъ, а, о, *adj.* de la Ste Vierge, de Notre-Dame.
Богоро́дичный, ая, ое, *adj.* *—ная трава́*, osmonde, fougère (plante, *osmunda regalis*).
Богоро́дскій, ая, ое, *adj.* *—ская трава́*, serpolet, thym (plante, *thymus serpillum*).
Богоро́жникъ, *sm.* alisier torminal (arbre).
Богосло́віе (de *сло́во*, discours), *sn.* et **Богосло́вія**, *sf.* théologie, science qui a Dieu pour objet.
Богосло́въ, *sm.* théologien.
Богосло́вскій, ая, ое, *adj.* théologique, théologal; *—ская и́стина*, une vérité théologique; *—скія добродѣтели*, les vertus théologales.
Богосло́вски, *adv.* théologiquement.
Богосло́вствовать, I.2, *v.n.* théologiser, parler de théologie.
Богослуже́ніе, (de *служи́ть*, servir), *sn.* culte, service divin.
Богослуже́бный, ая, ое, *adj.* du service divin, religieux.
Богоснѣдникъ (de *съѣда́ть*, manger), *sm.* cacaoyer (arbre, *theobroma cacao*).
Боготвори́ть (de *твори́ть*, faire), II.1, *v.a.* déifier, diviniser, mettre au rang des dieux.
Боготворе́ніе, *sn. v.* déification, apothéose.
Богоуго́дный (de *уго́дный*, agréable), ая, ое, *adj.* agréable à Dieu.
Богоуго́дникъ, *sm.* un juste, un saint; —ница, *sf.* une juste, une sainte.
Богохуле́ніе (de *хули́ть*, blâmer), *sn.* blasphême, outrage à la divinité.
Богоху́льный, ая, ое, *adj.* blasphématoire, profane.
Богоху́льникъ, *sm.* blasphémateur.
Богоху́льство, *sn.* blasphême.
Богоху́льствовать, I.2, *v.n.* blasphémer, proférer des blasphêmes.
Богочеловѣ́къ (de *человѣ́къ*, homme), *sm.* théanthrope, homme-dieu.
Богочеловѣ́ческій, ая, ое, *adj.* théandrique (se dit des opérations divines et humaines du fils de Dieu).
Богоявле́ніе (de *яви́ть*, faire paraître), *sn.* épiphanie, théophanie, fête des rois, manifestation de la divinité.
Богоявле́нный, ая, ое, *adj.* manifesté de Dieu.
Богоявле́нскій, ая, ое, *adj.* de l'épiphanie, de la fête des rois.
Безбо́жіе, *sn.* athéisme, opinion de celui qui nie l'existence de Dieu.
Безбо́жный et **Безбо́жническій**, ая, ое, *adj.* impie, irréligieux.
Безбо́жно et **Безбо́жнически**, *adv.* d'une manière impie, irréligieuse.
Безбо́жникъ, *sm.* —ница, *sf.* athée.
Безбо́жничество, *sn.* athéisme, impiété, irréligion.
Безбо́жничать, I.1, et **Безбо́жничествовать**, I.2, *v.n.* vivre dans l'athéisme, être athée, mener une vie impie.
Безбо́жничанье, *sn. v.* vie impie.
Единобо́жіе, *sn.* théisme, croyance à l'existence d'un Dieu.
Единобо́жный, ая, ое, *adj.* théiste, qui ne reconnaît qu'un Dieu.
Многобо́жіе *sn.* polythéisme, religion qui admet plusieurs dieux.
Многобо́жный, ая, ое, *adj.* adorant plusieurs dieux.
Многобо́жникъ, *sm.* polythéiste.
На́божный, ая, ое, *adj.* pieux, religieux, dévot.
На́божно, *adv.* dévotement, dans la dévotion.
На́божность, *sf.* piété, dévotion, piétisme.
На́божничать, I.1, *v n.* être pieux, vivre dans la piété, faire le dévot.
Полубо́гъ, *sm.* demi-dieu; —ги́ня, *sf.* demi-déesse.
БОЖИ́ТЬ, II.3, adorer Dieu, déifier; —ся, побожи́ться, *v.r.* prendre Dieu à témoin, attester par serment, jurer.
Боже́нье, *sn. v.* action de jurer.
Божба́, *sf.* jurement, serment fait en vain.
В ы б а́ ж и в а т ь, вы́божить, *v.a.* obtenir à force de serments; —ся, *v.r.* faire un serment pour se disculper, jurer, faire un jurement; *part.p.* вы́боженный.
О б о ж а́ т ь, *v.a.* adorer, rendre un culte divin; aimer passionnément; *язычники обожа́ли тварь вмѣсто Творца́*, les païens adoraient la créature au lieu du Créateur; *part. p.* обожа́емый.
Обожа́ніе, *sn. v.* adoration.
Обоже́ніе, *sn. sl.* communication de la grace divine.
Обожа́тель, *sm.* adorateur; —тельница, *sf.* adoratrice.
О т б а́ ж и в а т ь с я, отбожи́ться, *v.r.* se délivrer, se débarrasser, se justifier par serment; *какъ ни божи́сь, одна́ко не отбожи́шься*, quelque serment que tu fasses, tu ne pourras te justifier.
Самообожа́ніе, *sn.* idiolâtrie, fanatisme de soi même.
Самообожа́тель, *sm.* idiolâtre.

БОГА́ТЫЙ, *dim.* бога́тенькій, ая, ое, *comp.* бога́тѣйшій, ая, ее, *augm.* пребога́тый, *adj.* riche, opulent, à qui rien ne manque, qui est au-dessus des autres hommes par ses richesses; magnifique, précieux; *бога́тъ хлѣ́бомъ*, riche en blés; *—мое пла́тье*, riche parure.

Бога́то, *comp.* бога́че, *adv.* richement, dans l'abondance.

Бога́тство, *sn.* richesse, biens, opulence, abondance, fortune.

Бога́чъ, ча́, *sm.* richard, capitaliste; —а́чка, *sf.* richarde.

Бога́тина, *sc.* *pop.* un richard; *vi.* grand seigneur.

Бога́тинка, *sf.* conyse (plante, *conyza*).

Богатѣ́ть, I.4, разбогатѣ́ть, *v.n.* s'enrichir, devenir riche.

Богати́ть, II, в et 7, *v.a.* enrichir, rendre riche; —ся, *v.r.* s'enrichir.

Набогаща́ть, I.1, набогати́ть, II.7, *v.a.* enrichir, combler de biens, donner les moyens de s'enrichir; —ся, *v.r.* s'enrichir; *part. p.* набогащённый.

Набогаще́ніе, *sn.v.* enrichissement.

Обогаща́ть, обогати́ть, *v.a.* enrichir, rendre complètement riche; —ся, *v.r.* s'enrichir; *обогати́ться бережли́востію*, s'enrichir de ses épargnes; *part.p.* обогащённый.

Обогаще́ніе, *sn.v.* action d'enrichir; *обогаще́ніе языка́*, l'enrichissement d'une langue.

Обогати́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui enrichit.

Убо́гій, *dim.* убо́гонькій, ая, ое, *adj.* pauvre, indigent, nécessiteux; *—гое семе́йство*, famille indigente; *—гая руда́*, mine pauvre, qui contient peu de métaux; *—гій домъ*, cimetière où l'on enterrait ceux que l'on trouvait morts dans les rues.

Убо́го, *adv.* pauvrement, dans le besoin, dans l'indigence.

Убо́жество, *sn.* pauvreté, indigence, misère, besoin, pénurie; *впасть въ кра́йнее убо́жество*, tomber dans la dernière misère.

Убо́жествовать, I.2, *v.n.* être dans le besoin, dans la misère.

Убо́жница, *sf.* maison de charité, hospice, hôpital, hôtel-Dieu.

Убо́жѣть, I.4, обубо́жѣть, *v.n.* s'appauvrir, devenir pauvre.

Убо́жить, II.3, *v.a.sl.* appauvrir, réduire à la pauvreté, mettre dans le besoin.

БОДМЕРЕ́Я (holl. *bodemery*), *sf.* bomerie, bodinerie, prêt à grosse aventure sur un vaisseau.

Бодмере́йный, ая, ое, *adj.* de bomerie.

Бодмере́йникъ et Бодмере́йщикъ, *sm.* prêteur à la grosse aventure.

БОДУ́ (lat. *fod-io*), *prés.* du verbe Бости́, *v.a. irr.* et Бода́ть, I.1, *asp. unipl.* бо́днуть, III.1, *v.a.* frapper des cornes; éperonner, piquer, aiguillonner, donner de l'éperon; —ся, *v.r.* se battre, se cosser, se frapper avec les cornes; frapper des cornes; *быкъ бода́етъ*, ou *бода́ется*, ce taureau frappe des cornes; *вса́дникъ бодётъ коня́ бодца́ми*, le cavalier pique son cheval de l'éperon.

Бода́нье, *sn.v.* action de frapper des cornes; de piquer, d'éperonner.

Бо́день, дня, *sm.* animal en fureur, qui frappe des cornes.

Боду́нъ, на́, *sm.* —у́нья, *sf.* bête qui frappe des cornes.

Боде́цъ, дца́, *sm.* éperon.

Бодцёвый, ая, ое, *adj.* d'éperon.

Боди́ло, *sn.* aiguillon, instrument aigu.

Бодла́къ, *sm.* égilope (plante, *ægilops*); prunellier (arbre, *prunus spinosa*).

Бодли́вый, ая, ое, *adj.* sujet à frapper des cornes.

Бодли́вость, *sf.* penchant à frapper des cornes

Бодя́га, *sf.* éponge de rivière (plante de la famille des algues, *spongia fluviatilis*).

О́володъ (pour *о́бодъ*, serb. *о́бод*), *sm.* œstre, sorte de taon (insecte, *œstrus*).

О́водистый, ая, ое, *adj.* rempli d'œstres.

Забода́ть, *v.a.* tuer en frappant des cornes; se mettre à donner de l'éperon.

Избода́ть; избости́, *v.a.* frapper des cornes de tous côtés; arracher en piquant, faire sortir, crever.

Избоде́ніе, *sn.v.* action d'arracher en piquant, de crever.

Пробода́ть, пробости́, *v.a.* percer d'outre en outre, enfoncer, passer à travers une chose aiguë.

Прободе́ніе, *sn.v.* action de percer d'outre en outre.

БОКА́ЛЪ (ital. *boccale*, du gr. *βαυκάλιον*) et Пока́лъ, *dim.* бока́льчикъ et пока́льчикъ, *sm.* bocal, vase à boire.

БОКА́НЕЦЪ (angl. *boomkin*), нца, *sm.* minot, porte-lof, pistolet, *t. de mar.*

БОКЪ, *dim.* бочёкъ, чка́, *sm.* côté, flanc; *лежа́ть на боку́*, être couché sur le flanc; *бокъ корабе́льный*, le flanc du navire; *съ бо́ку*, de côté; *бокъ о бокъ*, côte à côte; *бо́комъ* et *бочко́мъ*, *adv.* de côté, de travers, latéralement.

Боково́й, а́я, о́е, *adj.* de côté, latéral, collatéral; *—во́й вѣтеръ*, vent de côté, vent de bouline.

Боковня́, *sf.* tas de 500 poissons mis sur le flanc pour les faire sécher.

Бекре́нь, *sm.* на бекре́нь, *adv.* de côté, de travers; *надѣть шля́пу на бекре́нь*, mettre son chapeau de travers, sur le côté.

Бочи́стый, ая, ое, *adj.* qui a les flancs larges et enflés; *—стый кора́бль*, vaisseau à larges flancs.

Бочки́, ко́въ, *sm. plur.* poches de femmes portées sur les hanches, paniers.

Бочи́ться, II.3, избочи́ться, *v.r.* se pencher, aller de côté, se porter sur le flanc.

Безбо́кій, ая, ое, *adj.* qui est sans côtés, qui a les flancs creux.

Побо́чный, ая, ое, *adj.* accessoire, qui n'est pas essentiel, collatéral; illégitime, bâtard, naturel; *—ное дѣ́ло*, une chose accessoire; *—ный сынъ*, un fils naturel.

Побо́чно, *adv.* de côté, accessoirement.

БОЧЕ́НИТЬСЯ, II.1, *v.r.* se pencher de côté, aller de travers; se pavaner, faire l'orgueilleux.

Боче́ненье, *sn.v.* inclinaison sur le côté.

Избоче́ниваться, I.1, избоче́ниться, *v.r.* s'appuyer sur un côté et faire ressortir l'autre; *стоя́ть избоче́нившись*, se tenir la main sur le côté.

Подбоче́ниваться, подбоче́ниться, *v.r.* faire le pot à deux anses, mettre les poings sur les hanches.

Прибоче́ниваться, прибоче́ниться, *v.r.* s'appuyer d'une main sur le flanc.

БОЛВА́НЪ (celt. *peulvan*, bloc de pierre), *dim.* болва́нчикъ, *sm.*, *augm.* болва́нище, *sn.* idole, statue; tête-à-perruque; moule de fondeur, chape, patron; homme stupide, automate, bûche, statue; *язы́чники поклоня́лись болва́намъ*, les païens adoraient des statues.

Болва́нный, ая, ое, *adj.* de statue, d'idole.

Болва́шекъ, шка, *sm.* passe-carreau, forme sur laquelle les tailleurs repassent les coutures.

Болва́нить, II.1, *v.a.* et

Оболва́нивать, I.1, оболва́нить, *v.a.* dégrossir, ébaucher, commencer à donner la forme; travailler grossièrement, faire vaille que vaille; rendre camus, rendre confus, réduire au silence; —ся, *v.r.* être dégrossi, ébauché; être camus, confus; *part.p.* оболва́ненный.

Оболва́ниваніе, *sn.v.* action de dégrossir, d'ébaucher.

БО́ЛВЕРКЪ (all. *bollwerk*), *sm.* bastion, ouvrage de fortification.

БО́ЛІЙ (scr. *bal-in* 1, robuste, de *bala* 2, la force), *adj.sl.* en russe

Большо́й, а́я, о́е, *comp.* бо́льшій et наибо́льшій, ая, ее, *augm.* пребольшо́й, *adj.* grand, élevé, vaste, étendu; *большо́й домъ*, une grande maison; *большо́й сынъ*, fils aîné; *по бо́льшей ча́сти*, pour la plus grande partie, pour la plupart.

Бо́льше et Бо́лѣе, *adv.* plus, davantage; *побо́льше*, un peu plus.

Большакъ, ка́, *sm.pop.* ancien d'un village; fils aîné.

Большина́, *sc.* doyen, —enne, personne la plus ancienne dans une place.

Большинство́, *sn.* ancienneté, primauté; pluralité, majorité, plus grand nombre; *большинство́ голосо́въ*, pluralité des voix.

Большинствова́ть, I.2, забольшинствова́ть, *vn.* avoir l'ancienneté, la primauté, le pas.

Большу́ха, *sf.pop.* fille aînée.

На́большій, ая, ое, *adj.* le plus ancien, le premier, le chef.

На́большинство, *sn.* droit d'ancienneté, primauté.

Небольшо́й, а́я, о́е, *adj.* petit.

БОЯ́РИНЪ, *vi.* Боля́ринъ, *plur.* боя́ре et боя́ра, ръ, et par syncope Ба́ринъ, *plur.* ба́ра, ръ, *sm.* boyard, grand seigneur, gentilhomme du premier rang; seigneur, maître.

Боя́рыня, *vi.* Боля́рыня, et Ба́рыня, *sf.* femme de boyard; femme de qualité, grande dame, maîtresse; aubépine (arbrisseau, *cratægus*).

Боя́рскій, *vi.* Боля́рскій, et Ба́рскій, ая, ое, *adj.* de seigneur, seigneurial, de boyard, de maître; *—ская земля́*, terre de seigneur; *—ская спесь*, croix de Malte (fleur, *lychnis chalcedonica*).

Боя́рски ou Ба́рски, et Побоя́рски ou Поба́рски, *adv.* en grand seigneur.

Боя́рченокъ et Ба́рченокъ, нка, *sm.* jeune seigneur, fils de seigneur.

1) बलिन् 2) बल

Боя́рышня et Ба́рышня, *sf.* fille de seigneur, demoiselle; baies de l'aubépine.

Боя́рышникъ, *sm.* aubépine, épine-blanche (arbrisseau, *cratægus oxyacantha*).

Боя́рышница, *sf.* gazé (papillon).

Боя́рщина et Ба́рщина, *sf.* domaine de boyard, terre seigneuriale; redevance, taille; corvée, travail dû au seigneur.

Боя́рство et Ба́рство, *sn.* dignité de boyard, de seigneur; orgueil, hauteur d'un boyard.

Боя́роватый et Ба́роватый, ая, ое, *adj.* qui tranche du grand seigneur, fier, orgueilleux, hautain.

Боя́ровато et Ба́ровато, *adv.* avec orgueil, avec hauteur.

Боя́риться et Ба́риться, II.1, *v.r.* trancher du grand seigneur, faire le grand seigneur, être hautain, être orgueilleux.

Отбоя́ривать, I.1, отбоя́рить, *v.a.* *(кого́)* refuser poliment, éconduire; faire sentir la vérité, persuader; —ся, *v.r.* se débarrasser; *part. p.* отбоя́ренный.

Полуба́ринъ, *sm.* demi-seigneur, seigneur de moyenne classe; —рыня, *sf.* demi-dame.

Полуба́рскій, ая, ое, *adj.* de demi-seigneur; *—скія зате́и*, amusements de demi-seigneur.

БОЛТА́ТЬ, I.1, *asp. unipl.* болтну́ть, III.1, *v.a.* remuer, secouer, agiter, battre un liquide; parler d'une manière inintelligible; causer, babiller, bavarder, jaser, dégoiser; —ся, *v.r.* être remué, agité, mis en mouvement; se remuer, s'agiter; aller çà et là, battre le pavé; *болта́ть муто́вкою смета́ну*, battre la crême avec la batte; *онъ всегда́ пусто́е болта́етъ*, il ne fait que déraisonner; *part.p.* болта́нный.

Болта́ніе, *sn. v.* action de remuer, remuage; babil, caquet.

Болтли́вый, ая, ое, *adj.* babillard, bavard, loquace, verbeux; *—вый язы́къ*, une langue bien pendue.

Болтли́во, *adv.* en bavard.

Болтли́вость, *sf.* caractère bavard, bavardage, loquacité, verbosité.

Болтовство́, *sn.* et Болтовня́, *sf.* bavardage, babil, caquets.

Болту́нъ, на́, *sm.* bavard, babillard, jaseur, causeur, radoteur; œuf sans germe, œuf vide; insuccès, non réussite, revers; —ту́нья, *sf.* bavarde.

Болту́шка, *sf.* battoir, batte; *sc.* personne bavarde.

Бо́лтень, *sm.* gâche, truelle.

Вба́лтывать, I.1, вболта́ть, *v.a.* remuer, agiter dedans; —ся, *v.r.* être remué, agité, mis en mouvement.

Взба́лтывать, взболта́ть et взболтну́ть, *v.a.* remuer, agiter, rendre trouble, troubler; babiller, rapporter, causer, radoter; —ся, *v.r.* être remué, troublé.

Взба́лтываніе, *sn.v.* action de remuer, de mêler, de troubler.

Выба́лтывать, вы́болтать et вы́болтнуть, *v.a.* publier, révéler, divulguer, redire; —ся, *v.r.* se répandre, sortir, couler; redire, divulguer, publier; *вы́болтать и са́мую та́йну*, révéler même un secret; *изъ сей ка́дки мно́го воды́ вы́болталось*, beaucoup d'eau s'est répandu de cette cuve; *part.p.* вы́болтанный.

Наба́лтывать, наболта́ть, *v.a.* parler beaucoup en mal, médire; *онъ на него́ мно́го наболта́лъ ко вреду́ его́*, il a beaucoup parlé de lui et à son désavantage.

Оба́лтывать, оболта́ть, *v.a.pop.* calomnier, accuser faussement.

Переба́лтывать, переболта́ть, *v.a.* mêler trop, troubler à force de remuer; redire, rapporter, divulguer; —ся, *v.r.* se troubler à force d'être remué.

Переба́лтываніе, *sn.v.* action de troubler, de mêler; de redire, de rapporter.

Поба́лтывать, поболта́ть, *v a.* remuer souvent et un peu; —ся, *v.r.* être remué, troublé un peu; aller çà et là, battre le pavé.

Подба́лтывать, подболта́ть, *v.a.* délayer, détremper; —ся, *v.r* être délayé, détrempé; *подболта́ть муки́*, délayer de la farine.

Проба́лтывать, проболта́ть, *v.a.* bredouiller, parler indistinctement; —ся, *v.r.* roder, passer son temps à causer, battre le pavé; dire, rapporter, se trahir, déceler

Разба́лтывать, разболта́ть, *v.a.* délayer, détremper; redire, divulguer; —ся, *v.r.* se délayer; s'élargir par le frottement; se mettre à causer, à jaser; *разболта́ть та́йну*, divulguer un secret; *разболта́ть муку́ въ водѣ́*, délayer la farine dans de l'eau; *сту́пицы въ колёсахъ разболта́лись*, les moyeux des roues se sont agrandis.

Разба́лтываніе, *sn.v.* délayement; révélation, rapport.

БОЛТЪ (angl. *bolt)* et Бо́утъ (holl. *bout)*, *dim.* бо́лтикъ, *sm.* goujon, boulon, cheville de fer; verrou, pêne; *болтъ само-*

стрѣльный, deux boulons, liés par une chaîne, qu'on lançait avec un canon.

БОЛЬ (gr. *πόν-ος*, ar. *bèl-â* 1, mal, malheur), *sf.* douleur, mal; *чу́вствовать боль въ головѣ*, sentir une douleur dans la tête, avoir mal à la tête; *головна́я боль*, céphalalgie, mal de tête; *зубна́я боль*, odontalgie, mal de dents.

Больно́й, а́я, о́е, *apoc.* бо́ленъ, льна́, но, *adj.* malade, patient; douloureux, qui cause de la douleur; *посѣти́ть больна́го*, visiter un malade; *э́то бо́льно*, cela fait mal.

Бо́льно, *dim.* больнова́то, *adv.* douloureusement, jusqu'à faire mal, au vif; sensiblement, beaucoup.

Больни́ца, *sf.* infirmerie, hôpital, lazaret, hospice.

Больни́чный, ая, ое, *adj.* d'infirmerie, d'hôpital, de lazaret.

Больни́чникъ, *sm.* infirmier, inspecteur d'un hôpital, garde-malade.

Боли́головъ (de *голова́*, tête), *sm.* conie, sorte de ciguë *(conium maculatum)*.

Боля́чка, *sf.* pustule, enflure, échauboulure, bouton, ulcère, tubercule.

Безбо́лie, *sn. sl.* santé, exemption de maladie.

БОЛѢ́ТЬ, I.4 et II.1, *v.n.* être malade, sentir de la douleur, souffrir; faire mal, faire souffrir, causer de la douleur; se chagriner, s'affliger; *зу́бы боля́тъ*, j'ai mal aux dents.

Болѣ́нie, *sn. v.* sentiment de la douleur.

Болѣ́знь, *sf.* maladie, infirmité; douleur, chagrin, affliction; *болѣзнь вхо́дитъ пуда́ми, а выхо́дитъ золотника́ми*, la maladie vient au galop, et s'en va à pas de tortue.

Болѣ́зненный, ая, ое, *adj.* maladif, valétudinaire; douloureux, pénible, affligeant; *—ное состоя́нie*, état de maladie; *—ное воспомина́нie*, souvenir douloureux.

Болѣ́зненно, *adv.* dans un état de maladie; douloureusement.

Болѣ́зненность, *sf.* valétudinité, état du valétudinaire; douleur, chagrin, affliction.

Болѣ́зновать, I.2, *v.n.* être malade; avoir mal, sentir de la douleur; s'affliger, s'inquiéter; *болѣ́зную всѣми члена́ми*, j'ai mal à tous les membres.

Бо́лѣсть, *sf. pop.* maladie; *лиха́я бо́лѣсть*, mal caduc, épilepsie.

Безболѣ́зненный, ая, ое, *adj.* qui n'a aucune maladie, aucune douleur; exempt de chagrin, sans souci.

Безболѣ́зненно, *adv.* sans douleur, sans affliction, sans chagrin.

Безболѣ́зненность, *sf.* exemption de douleur, d'affliction.

Соболѣ́зновать, *v.n.* ressentir de la douleur, s'affliger, compatir aux maux, être compatissant.

Соболѣ́знованie, *sn. v.* compassion, condoléance, témoignage de chagrin.

Соболѣ́знователь, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui prend part aux maux, à la douleur.

Заболѣ́ть, *v.n. déf.* tomber malade; *чѣмъ онъ заболѣлъ*, quelle maladie a-t-il?

Поба́ливать, I.1, поболѣ́ть, *v.n.* faire un peu mal, de temps à autre; *sl.* avoir pitié, avoir compassion; *голова́ поба́ливаетъ*, j'ai de temps en temps un peu mal à la tête.

Поболѣ́нie, *sn. v. sl.* pitié, compassion.

Разба́ливаться, разболѣ́ться, *v.r.* se sentir indisposé; commencer à faire mal, à causer de la douleur; *голова́ разба́ливается*, la tête commence à me faire mal.

БО́ЛЮСЪ (lat. *bolus*, du gr. *βῶλος*, morceau), *sm.* bol, bolus, petite boule de drogues médicinales; bol, nom de différentes terres friables.

БО́МБА (franç., du gr. *βόμβος*, bruit), *dim.* бо́мбочка, *sf.* bombe, obus; (gr. mod. *βαμβάκι*, coton) bombasin, camelot moiré.

Бо́мбовый, ая, ое, *adj.* de bombe; de bombasin.

Бомбарди́ръ, *sm.* bombarbier, artilleur qui lance les bombes.

Бомбарди́рскій, ая, ое, *adj.* de bombardier.

Бомбарди́рный, ая, ое, *adj.* servant à bombarder; *—ное судно́*, galiote à bombes.

Бомбарди́ровать, I.2, *v.a.* bombarder, lancer des bombes; *part.p.* бомбарди́рованный.

Бомбарди́рованie, *sn.v.* et Бомбардиро́вка, *sf.* bombardement.

БОМЪ (holl. *boom*, de l'all. *baum*, arbre) et Бонъ, *sm.* estacade, pieux garnis de chaînes pour fermer un port; *запере́ть га́вань бо́номъ*, bâcler, fermer un port, *t. de mar.*

БОНДА́РЬ (pol. *bednarz*, de l'all. *binder*, *fassbinder)*, ря́, *sm. vi.* tonnelier.

Бонда́рскій, ая, ое, *adj.* de tonnelier.

Бонда́рня, *sf.* tonnellerie, lieu où l'on fait les tonneaux.

1) لى

БОРДЪ (franç.) et Бортъ, *sm.* bord d'un navire; rebord d'un habit; sabord, embrasure de vaisseau; *быть на бортѣ*, être à bord d'un navire.
Бóртовый, ая, ое, *adj.* de bord.
Бóртикъ, *sm. dim.* bordé, ruban ou galon pour border.
Бордю́ра, *sf.* bordure, bande de verdure semée de fleurs, *t. de jardinier.*
Высокобóртный, ая, ое, *adj.* —*ное сýдно*, vaisseau de haut bord.
Низкобóртный, ая, ое, *adj.* de bas bord.
Однобóртный, ая, ое, *adj.* —*ный сюртýкъ*, surtout, redingote à un seul rang de boutons.
Двубóртный, ая, ое, *adj.* à deux rangs de boutons.
Полубóртикъ, *sm.* mantelet, faux-sabord, volet pour fermer les sabords, *t. de mar.*
БОРÉЙ (gr. *βορέας*), *sm.* borée, bise, aquilon, vent du nord.
Бореáльный, ая, ое, *adj.* boréal, septentrional.
БÓРЗЫЙ (serb. *брзо*, vîte), ая, ое, *adj. sl.* agile, léger, rapide.
Борзóй, áя, óе, *adj.* —*зáя собáка*, un lévrier.
Бóрзо, *adv.* vîte, rapidement.
Бóрзость, *sf* vîtesse, agilité, légèreté, rapidité.
Бóрзостный, ая, ое, *adj.* léger, agile, prompt, rapide.
Борзи́ться, II.1, приборзи́ться, *v.r.* avoir de l'agilité, être agile.
Вбóрзѣ, *adv.sl.* promptement, sur-le-champ.
БОРМОТÁТЬ (*onomatopée*), II.3, *v.n.* roucouler; marmotter, bourdonner, parler entre ses dents.
Бормотáнье, *sn.v.* roucoulement; marmotage, bourdonnement de celui qui marmotte.
Бормотýнъ, нá, *sm.* pigeon-tambour; marmoteur; —тýнья, *sf.* marmoteuse.
Бормотá, *sc.* marmoteur, —euse.
Забормотáть, *v.n. déf.* commencer à roucouler, à marmotter.
Пробормотáть, *v.n. déf.* roucouler une fois, faire entendre un roucoulement; marmotter, bredouiller; *я не могъ ничегó вы́разумѣть, что онъ мнѣ пробормотáлъ*, je n'ai rien pu comprendre de ce qu'il m'a bredouillé.
БÓРОВЪ (scr. *varâha* 1, sanglier), *dim.* боровóкъ, вкá, *sm.* verrat, pourceau mâle; tuyau de cheminée dévoyé qui conduit la fumée de plusieurs poëles dans le tuyau principal; *дíкій бóровъ*, un sanglier.
БОРТЬ, *sf.* creux d'un arbre pour une ruche d'abeilles sauvages.
Бóртевый et Бóртяный, ая, ое, *adj.* de ruche d'abeilles sauvages.
Бóртникъ, *sm.* surveillant des ruches d'abeilles sauvages.
БОРЩЪ (petit-russ.), щá, *sm.* potage fait de bette-raves, de bœuf et de lard; berce, fausse branche-ursine (plante, *heracleum sphondylium*).
Борщёвый, ая, ое, *adj.* de ce potage.
Борщéвникъ, *sm.* acanthe, patte d'ours, branche-ursine sauvage (plante).
БОСМÁНЪ, *sm.* et Босмáна, *sf.vi.* provisions, vivres pour le voyage.
БОСÓЙ (turc *boche* 2, vide), áя, óе, *adj.* déchaussé, qui est sans chaussure, qui va nu-pieds; *надѣть сапоги́ на босýю нóгу*, mettre ses bottes sans bas.
Босотá, *sf.* nudité des pieds.
Босикóмъ, *dim.* босичкóмъ, *adv.* nu-pieds, les pieds nus.
Босови́къ, кá, *dim.* босовичёкъ, чкá, *sm.* chaussure sans tige qu'on porte sur les pieds nus, pantoufle.
Босомы́га, *sc.pop.* personne qui va nu-pieds.
Босонóгій (de *ногá*, pied), ая, ое, *adj.* déchaussé, qui va nu-pieds; —*гая лóшадь*, cheval qui a le sabot mince.
БОСТÓНЪ (angl. *boston*), *dim.* бостóнчикъ, *sm.* boston, jeu de cartes.
Бостóнный, ая, ое, *adj.* du boston.
Бостони́стъ, *sm.* joueur de boston.
Бостони́ровать, I.2, *v.n.* jouer au boston, faire sa partie de boston.
БÓСТРОКЪ (all. *brustrock*, de *brust*, poitrine, et *rock*, habit), *dim.* бóстрочекъ, чка, *sm.* brassières, sorte de camisole, *t. de mar.*
БОТÁНИКА (gr. *βοτανική*, de *βοτάνη*, herbe), *sf.* botanique, science des plantes.
Ботáникъ, *sm.* botaniste, herboriste.
Ботани́ческій, ая, ое, *adj.* botanique, de la botanique.
Ботанизи́ровать, I.2, *v.n.* botaniser, chercher des plantes.
БОТВÁ (lat. *beta*, bette, poirée), *sf.* feuille de betterave.
Ботви́нье, *sn.* et Ботви́нья, *sf.* potage froid de feuilles de betteraves ou d'autres herbes et de kvas.

1) वराह 2) بوش

БОТЕЛЕ́РЪ (holl. *bottelier*, du fr. *bouteillier)* et Баталéръ, *sm.* distributeur, maître-valet, commis qui distribue les vivres, *t. de mar.*

БОТИ́НКИ (franç.), нокъ, *sf.plur.* bottines, petites bottes.

Ботѳóрты (fr.), *sf.plur.* bottes fortes, grandes bottes de cavalier.

БОТУ́НЪ, нá, *sm.* sorte d'ail qui croît sur les monts Altaïs *(allium Altaicum).*

БОТЪ (angl. *boat*, all. *boot*), *dim.* бóтикъ, *sm.* canot, esquif, nacelle, chaloupe, bateau.

Боцманъ (all. *bootsmann*) et Бóсманъ, *sm.* bossemann, sous-officier de marine.

Боцманматъ (de l'angl. *mate*, aide) et Бóсманматъ, *sm.* quartier-maître, titre du dernier des officiers mariniers de manœuvre.

БОТЪ (pol. *bat*, de *бить*, battre?), et Батъ, *sm.* bâton, canne; longue perche de pêcheur pour chasser les poissons.

Ботóгъ et Батóгъ, гá, *dim.* батóжёкъ, жкá, *sm.* bâton, verge, canne, badine; *plur.* батоги́, батóжья et батожьё, verges, bâtons, baguettes pour fouetter.

Бóтать, I.1, бóтнуть, III.1, *v.a. pop.* battre, frapper, donner des coups; chasser le poisson dans le filet; —ся, *v.r.* se frapper, se heurter en tombant.

Бóтанье, *sn. v.* action de battre, de frapper; action de chasser le poisson.

Отбóтать, *v.a. déf.* rosser, battre d'importance.

Прибóтать, *v.a. déf.* clouer à, afficher quelque chose de disproportionné.

Сбóтать, *v.a. déf.* faire grossièrement, bâtir sans aucune règle.

БÓТЫ, товъ, *sm. plur.* espèce de chaussure du bas peuple.

БОТѢТЬ (scr. *b'ad* 1, être heureux), I.4, разботѣ́ть, *v.n. sl.* prendre de l'embonpoint.

Ботѣ́лый et Разботѣ́лый, ая, ое, *adj.* corpulent, gros et gras, bien nourri.

Ботѣ́лость, *sf.* corpulence, embonpoint.

БОЦА́НЪ (pol. *bocian*, cigogne), *sm. vi.* héron (oiseau).

БÓЧКА (gr. mod. *βυτξι*, turc *foutchi* 2, all. *bottig*), *sf.* tonneau, tonne, futaille, pipe; *бóчка мёду*, tonneau d'hydromel; *бóчка сороковáя*, tonneau qui contient 40 seaux appelés *ведрó*.

Бóчечный, ая, ое, *adj.* de tonneau, de futaille.

Бочёнокъ, нка, *dim.* бочёночекъ, чка, *sm.* baril, petit tonneau; *бочёнокъ сельдéй*, une caque de harengs.

Бочёночный, ая, ое, *adj.* de baril.

Бочáръ, рá, *sm.* tonnelier.

Бочáрный, ая, ое, *adj.* de tonnelier.

Бочáрня, *sf.* tonnellerie, atelier de tonnelier.

Бочáрничать, I.1, *v.n.* exercer la profession de tonnelier.

Бочáрничанье, *sn. v.* tonnellerie, profession de tonnelier.

Полубóчка, *sf.* un demi-tonneau.

Полубочёнокъ, нка, *sm.* un demi-baril.

БОЯ́ТЬСЯ (scr. *b'í* 3, d'où *b'aia* 4, crainte, gr. *φέβ-εσθαι*), II.1, *v.r.* *(когó, чегó)*, craindre, redouter, avoir peur, trembler, appréhender; *боя́ться Бóга*, craindre Dieu; *боя́ться воды́*, craindre l'eau; *я не боюсь егó угрóзъ*, je n'ai pas peur de ses menaces; *не бóйся, не бóсь*, ne crains rien, courage.

Боя́знь, *sf.* crainte, peur, transe, appréhension, frayeur; circonspection, vigilance, précaution.

Боя́зненный, ая, ое, *adj.* saisi de frayeur, peureux.

Боя́зненно, *adv.* avec crainte.

Боязли́вый, ая, ое, *adj.* craintif, peureux, timide, poltron, pusillanime.

Боязли́во, *adv.* timidement, avec crainte, avec frayeur.

Боязли́вость, *sf.* sentiment inné de la crainte, timidité, poltronnerie, pusillanimité.

Безбоя́зненный, ая, ое, *adj.* intrépide, hardi.

Безбоя́зненно, *adv.* intrépidement.

Безбоя́зненность, *sf.* intrépidité.

Побáиваться, I.1, побоя́ться, *v.r.* craindre, appréhender, redouter un peu.

Убоя́ться, *v.r. déf.* craindre, redouter, appréhender.

БРА́ГА (pol. *braha*, du tat.) *dim.* бráжка, *sf.* blé infusé dans l'eau pour faire l'eau-de-vie de grain; sorte de boisson faite d'orge et de millet; *plur* брáги, fêtes, festins, débauches; *брáги чáстыя, а рýки одинáкія*, il est toujours en fête, il ne songe qu'à manger et boire.

Брáжный, ая, ое, *adj.* de cette boisson.

Брáжникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne débauchée, qui vit dans la débauche.

Брáжничать, I.1, забрáжничать, *v.n. pop.* passer son temps dans la débauche, faire bombance, faire ripaille, riboter.

1) भद्‌ 2) بوتچی 3) भी 4) भय

Бра́жничанье, et Бра́жничество, *sn.* débauche, bombance, ripaille.

БРАДА́ (lat. *barb-a*, all. *bart*), *sf.sl.* et Борода́, *dim.* боро́дка et боро́дочка, *dim. de polit.* боро́душка, *augm.* бороди́ща, *sf.* barbe, poil du menton chez tous les animaux; menton. *дли́нная борода́*, une longue barbe; *пѣту́шья борода́*, une barbe de coq; *боро́дка ключа́*, le panneton de la clef; *Аро́нова борода́*, cabaret (plante, *asarum*).

Борода́тый, *sl.* Брада́тый, ая, ое, *adj.* barbu.

Бородча́тый, ая, ое, *adj.* barbu, aristé.

Борода́чъ, *sm.* barbon, homme à longue barbe; paysan à barbe.

Борода́тѣть, I.1, оборода́тѣть, *v.n.* commencer à avoir de la barbe.

Борода́вникъ, *sm.* grande chélidoine (plante, *chelidonium majus*).

Борода́стикъ, *sm.* barbe (oiseau).

Бородо́къ, дка́, *sm.* repoussoir, instrument de serrurier pour nettoyer les trous dans le fer; boutoir à canon, emporte-pièce.

Борода́вка, *sl.* Брада́вка, *dim.* борода́вочка, *sf.* verrue, poireau, sorte de durillon.

Борода́вочный, ая, ое, *adj.* de verrue;—*ная трава́*, lampsane, herbe aux mamelles.

Борода́вчатый, *sl.* Брада́вистый, ая, ое, *adj.* couvert de verrues.

Брадобрѣ́й (de *брить*, raser) et Бородобрѣ́й, *sm.* barbier.

Безборо́дый, ая, ое, *adj.* imberbe.

Бѣлоборо́дый, Русоборо́дый, Рыжеборо́дый, Скудоборо́дый, Сѣдоборо́дый, etc., ая, ое, *adj.* qui a la barbe blanche, blonde, rousse, rare, grise, etc.

Наборо́дникъ, *sm.* mentonnière, partie du casque ou du masque sous le menton.

Подборо́дникъ, *sm.* chaînette, petite chaîne qui soutient le timon.

Подборо́докъ, дка, *dim.* подборо́дочекъ, чка, *sm.* menton.

Подборо́дочный, ая, ое, *adj.* du menton.

БРАЗДА́, *sf.sl.* en russe Борозда́, *dim.* боро́здка, боро́здочка et бороздинка, *sf.* sillon, trace de la charrue; rangée, creux entre deux carreaux; champ labouré; tranchée, fossé.

Боро́здчатый, ая, ое, *adj.* rempli de sillons; sillonné, rayé; —*тое тканьё*, tissu rayé.

Бразднá, *sf. sl.* champ labouré.

БОРОЗДИ́ТЬ, *sl.* Бразди́ть, II.4, взборозди́ть et вы́бороздить, *v.a.* sillonner, tracer des sillons; rayer, accrocher; *борозди́ть па́шню*, sillonner un champ; *вынь изъ по́лоза гвоздь, онъ борозди́тъ*, ôte ce clou du patin du traîneau, il accroche, il raie; *part. p.* борозжённый.

Борозже́ніе, *sn.* sillonnement.

Борозди́ло, *sn.* rénette, instrument de maréchal pour sillonner l'ongle.

Заборозди́ть, *v.a. déf.* commencer à sillonner, à tracer des sillons.

Избороздить, *v.a. déf.* sillonner entièrement, tracer des sillons sur tout un champ.

Наборозди́ть, *v.a. déf.* tracer des sillons.

Переборáзживать, I.1, переборозди́ть, *v.a.* sillonner une seconde fois.

Переборáзживаніе, *sn. v.* action de tracer de nouveaux sillons.

Проборáзживать, пробороздить, *v.a.* tracer des sillons à travers une terre labourée.

Проборáзживаніе, *sn.v.* action de tracer des sillons à travers un champ.

БРАКЪ (all. *brack*), *sm.* marchandise de rebut, fretin, racaille, *t. de commerce.*

Браковáть, I.2, обраковáть, *v.a.* trier, séparer des marchandises, séparer les bonnes des mauvaises.

Браковáніе, *sn. v.* et Брако́вка, *sf.* action de trier, triage.

Браковщи́къ, кá, *sm.* expert juré, choisi pour reconnaître la marchandise.

Забрако́вывать, I.1, забраковáть, *v.a.* mettre une marchandise au rebut, déclarer qu'elle est de mauvaise qualité; *part. p.* забрако́ванный.

Забрако́вка, *sf.* déclaration qu'une marchandise est de mauvaise qualité.

БРАКЪ (de *брать*, prendre, ou de *прягу́*, je joins ?), *sm.* mariage, hymen, hyménée; *plur.* брáки, les noces; *сочетáться брáкомъ*, s'unir par les liens de l'hymen, épouser.

Брáчный, ая, ое, *adj.* de noce, nuptial.

Брáчиться, II.3, обрáчиться, *v.r. sl.* se marier, contracter un mariage.

Бракосочетáніе (de *сочетáть*, unir), *sn.* mariage, hymen.

Безбрáчіе, *sn.* célibat.

Безбрáчный, ая, ое, *adj.* non marié, célibataire.

Безбрáчно, *adv.* dans le célibat.

Безбрáчность, *sf.* état de célibataire.

Второбрáчіе, *sn.* secondes noces.

Второбрáчный, ая, ое, *adj.* marié en secondes noces; né du second mariage, né du second lit.

Второбра́чность, *sf.* état d'une personne mariée pour la seconde fois.
Двоебра́чіе, *sn.* bigamie.
Двоебра́чный, ая, ое, *adj.* marié pour la seconde fois.
Единобра́чіе, *sn.* et Единобра́чность, *sf.* monogamie.
Единобра́чный, ая, ое, *adj.* marié une fois.
Многобра́чіе, *sn.* et Многобра́чность, *sf.* polygamie.
Многобра́чный, ая, ое, *adj.* polygame, marié plusieurs fois.
БРАМИ́НЪ (scr. *brahmàn* 1, de *Brahma* 2, le premier des dieux de la Trinité indienne) et Брахма́нъ, *sm.* brahmine, brahmane, prêtre ou philosophe indien.
Брами́нскій, ая, ое, *adj.* brahmanique, de brahmane.
Брамани́змъ, *sm.* brahmanisme, religion des Brahmes.
БРА́МСЕЛЬ (holl. *bramzeil*), *sm.* perroquet, voile de perroquet; *бомъ-бра́мсель*, perroquet volant, catacois, *t. de mar.*
Брамсте́нга (holl. *bramsteng*), *sf.* mât de perroquet; *форъ-брамсте́нга*, petit mât de perroquet; *крюйсъ-брамсте́нга*, mât de perroquet d'artimon, mât de perruche.
БРАНА́, *sf. sl.* en russe
Борона́, *dim.* боро́нка, *sf.* herse, instrument de labourage.
Бороново́й, а́я, о́е, *adj.* de la herse.
Борони́ть, II.1, et Бороновать, I.2, взборони́ть et взбороновать, *v.a.* herser; *part. p.* боронённый.
Бороне́ніе et Боронова́ніе, *sn. v.* hersement, action de herser.
Боронъба́, *sf.* hersage, temps de herser.
Борони́льщикъ et Боронова́льщикъ, *sm.* herseur.
Бороннико́, ка́, *sm.* motte de terre et d'herbe qui reste après le hersage.
Добора́нивать, I.1, доборони́ть, *v.a.* achever de herser.
Забора́нивать, забороны́ть, *v.a.* commencer à herser.
Отбора́нивать, отборони́ть, *v.a.* achever, finir de herser.
Перебора́нивать, переборони́ть, *v.a.* herser une seconde fois.
БРА́НДЕРЪ (holl. *brander*, de l'all. *brennen*, brûler), *sm.* brûlot, navire pour incendier les vaisseaux.
Брандва́хта (all. *brandwache*, de *wache*, garde), *sf.* garde d'incendie; navire de garde.
Брандва́хтенный, ая, ое, *adj.* du navire de garde.
Брандску́гель (all. *brandskugel*, de *kugel*, boulet), *sm.* boulet rouge, bombe flamboyante, carcasse.
Брандспо́нтъ (all. *brandspumpe*, de *pumpe*, pompe), *sm.* pompe à incendie, *t. de mar.*
БРАСЛЕ́ТЪ (fr., de *bras*), *dim.* брасле́тикъ, *sm.* bracelet, ornement qu'on porte au bras.
Брасле́тный, ая, ое, *adj.* de bracelet.
БРА́СЫ (angl. *brace*, du fr. *bras*), *sm. plur.* bras, cordage amarré à la vergue, *t. de mar.*
Брасо́пить, II.2, et Брасова́ть, I.2, обрасо́пить, *v.n.* brasser, brasseyer les vergues, orienter les voiles.
Брасо́пка, *sf.* brasséiage.
БРАТЪ (scr. *b'râtri* 3, pers. *bèradèr* 4, gr. *φράτηρ*, lat. *frater*, all. *bruder*), *plur.* бра́тья, ьевъ, *dim. de polit.* бра́тецъ, тца, *sm.* frère; le prochain; *pop.* ami; *бра́тья близнецы́*, frères jumeaux; *братъ родно́й*, frère germain, frère de père et de mère; *братъ сведённый*, frère de père; *братъ единокро́вный*, frère consanguin; *братъ единоутро́бный*, frère utérin; *бра́тъ двою́родный*, cousin germain; *братъ трою́родный*, ou *вну́чатный*, cousin issu de germain; *скажи́, братъ*, dis-moi, mon-ami.
Бра́товъ ou Бра́тнинъ, а, о, *adj. poss. ind.* et
Бра́тскій, ая, ое, ou Бра́тній, няя, нее, *adj. poss. c.* du frère, de frère, fraternel.
Бра́тски et Побра́тски, *adv.* en frère, fraternellement.
Бра́тія, *sf.* confrérie.
Бра́тство, *sn.* fraternité, qualité de frère; confrérie, association, société.
Бра́тствовать, I.2, *v.n.* vivre fraternellement, vivre en frères.
Брата́ничъ et Брата́нъ, *sm. sl.* neveu, fils du frère ou de la sœur.
Брати́на, *sf.* grande cruche.
Бра́товщина, *sf.* confrérie, association; bien resté à la mort d'un frère.
Братолю́біе (de *люби́ть*, aimer), *sn.* amour fraternel, amour de son prochain.
Братолю́бный, ая, ое, *adj.* fraternel.
Братолю́бно, *adv.* fraternellement.
Братолюби́вый, ая, ое, *adj.* qui aime son frère, son prochain.
Братолю́бецъ, бца, *sm.* celui qui aime son frère ou son prochain.
Братоуби́йца (de *уби́ть*, tuer), *sc.* fratricide, qui tue son frère.

1) ब्रह्मन् 2) ब्रह्म 3) भ्रातृ 4) برادر

Братоубíйство, *sn.* fratricide.

Братоубíйственный, ая, ое, *adj.* de fratricide.

Побрáтанецъ, нца, *sm.pop.* ami.

Собрáтство, *sn.* confraternité, confrérie.

Брáтаться, I.1, побрáтаться, *v.r.* fraterniser, vivre fraternellement, se lier d'une amitié fraternelle.

Разбрáтаться, *v.r.déf.* cesser de vivre fraternellement, rompre l'amitié.

БРАТЬ (scr. *b'ri* 1, pers. *bour-den* 2, gr. *φέρ-ειν*, lat. *fer-re*, all. *bär-en*), *prés.* берý, рёшь, *asp.mult.* бирáть, *v.a.irr.* (emprunte ses temps parfaits de взять, *fut.* возьмý), prendre avec les mains ou dans les mains; s'occuper, s'emparer; (d'une arme à feu) porter; —ся, *v.r.* (*за что*) se charger de, entreprendre, mettre la main à l'œuvre; *брать кнúгу*, prendre un livre; *брать верхъ*, avoir le dessus; *брать дѣвúцу*, se marier; *ружьё берётъ далекó*, le fusil porte loin; *брáться за дѣло*, entreprendre une affaire; *part.p.* брáнный.

Брáніе et Браньё, *sn.v.* action de prendre; prise.

Брань et Бранúна, *sf.* toile claire à carreaux.

Бúрка, *sf.* taille, bois pour marquer par des entailles ce qu'on prend ou donne.

Бирю́льки, лекъ, *sf.plur.* jonchets, bâtons menus avec lesquels on joue.

Бúрчій, чаго, *sm.sl.* examinateur, inquisiteur.

Бирю́чъ, чá, *sm.vī.* héraut, crieur public.

Боръ, *sm.* impôt, taille; forêt de pins sur une hauteur et dans une contrée sablonneuse; mil, millet, (plante, *panicum miliaceum*); *plur.* боры́, рóвъ, plis, plissure; rides, cicatrices; *у негó всё лицё въ борáхъ*, il a tout le visage ridé.

Борúстый, ая, ое, *adj.* tout plissé, ayant beaucoup de plis.

Боровóй, áя, óе, *adj.* croissant dans une forêt de pins.

Боровúкъ, кá, *sm.* sorte de champignon (*boletus bovinus*).

Вбирáть, I.1, вобрáть, *fut.* вберý, *v.a.* prendre en soi, humer, absorber; —ся, *v.r.* entrer dans, s'imbiber; *вбирáть вóздухъ*, humer l'air; *гýбка вбирáетъ въ себя́ вóду*, l'éponge absorbe l'eau; *part.p.* вбрáнный.

Вбирáніе, *sn.v.* action d'humer, d'absorber; absorption.

Взбирáться, взобрáться, *fut.* взберýсь, *v.a.* monter, parvenir, atteindre, s'élever, gravir; *взбирáться на колокóльню*, monter au haut d'un clocher.

Выбирáть, вы́брать, *v.a.* choisir, élire, opter; trier, nettoyer, éplucher; prendre le reste, ramasser, ne rien laisser; (chez les tailleurs) tirer, faire sortir d'un morceau d'étoffe; —ся, *v.r.* sortir, s'en aller, s'avancer, déloger, se retirer, s'échapper; s'offrir, se présenter, se trouver; *вы́брать когó въ сýдьи*, choisir qqu'un pour juge; *вы́брать по большинствý голосóвъ*, élire à la pluralité des voix; *выбирáться изъ дóму*, déménager, déloger; *part.p.* вы́бранный.

Выбирáніе, вы́браніе, *sn.v.* action de choisir, d'élire; de trier, d'éplucher.

Выбирáтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui choisit.

Вы́боръ, *sm.* choix, élection, option; *на вы́боръ*, *adv.* au choix, en choisissant.

Вы́борный, ая, ое, *adj.* de choix, exquis, excellent; *sm.* député, élu, juge de village.

Добирáть, добрáть, *v.a.* amasser, recueillir, prendre le reste; compléter, remplir, achever; —ся, *v.r.* aspirer, chercher à obtenir; atteindre, parvenir, trouver, découvrir; *добирáть остáльные долгú*, recueillir les dettes restantes; *добирáть листъ къ печатáнію*, remplir une feuille, achever de composer une feuille pour l'impression; *добрáться до úстины*, parvenir à la vérité; *насúлу добралúсь до дерéвни*, à peine sommes-nous parvenus jusqu'au village; *part.p.* дóбранный.

Добирáніе, *sn.v.* action de recueillir, d'amasser; de remplir, de compléter.

Добирáтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui ramasse, qui recueille, receveur.

Добóръ, *sm.* récolte, recette; *добóръ обрóка*, la recette de la redevance.

Недобóръ, *sm.* reste à recevoir, solde, arrérage.

Забирáть, забрáть, *v.a.* prendre, emporter tout; prendre à compte, prendre avant le terme; prendre une chose à défaut d'une autre; faire une cloison, une séparation; *v.n.* prendre, tenir, s'accrocher; commencer à opérer, à faire son effet; —ся, *v.r.* prendre tous ses effets avec soi; aller en haut, monter; se glisser, entrer furtivement; prendre au-dessus de ses forces, se surcharger; *забрáть съ*

1) ॣ 2) بردن

собóю всё своё имѣніе, prendre tout son bien avec soi; *забирáть жáлованье*, prendre d'avance ses appointements; *якорь не забирáетъ*, l'ancre ne tient pas; *слабúтельное забирáетъ*, le purgatif agit, commence à opérer; *совсѣмъ ли ты забрáлся*, as-tu tout emporté? *забрáться въ пéрвое мѣсто*, prendre la première place; *вóры нóчью забрались, и всё вытащили*, les voleurs sont entrés de nuit, et ont tout emporté; *слúшкомъ забрáться дѣлáми*, se surcharger d'affaires; *part.p.* зáбранный.

Забирáніе, забрáніе, *sn.v.* action de tout prendre; de prendre avant le terme; de faire une cloison.

Забóръ, *dim.* забóрецъ, рца, et забóрикъ ou забóрчикъ, *sm.* mur, enclos de bois; avance, argent pris à compte; *загородúть забóромъ*, séparer par un enclos de planches.

Забóрный, ая, ое, *adj.* d'enclos.

Забóрникъ, *sm.coll.* poutres minces pour les enclos.

Забóрка, *sf.* action de faire une cloison; cloison.

Забрáло, *sn.* mur, muraille, cloison; visière d'un casque; protection, défense.

Избирáть, избрáть, *v.a.* choisir, faire choix, élire, opter, faire une élection; —ся, *v.r.* être choisi, élu; *избрáть достóйнѣйшаго*, élire le plus digne; *part.p.* избранный.

Избирáніе, избрáніе, *sn.v.* choix, élection, option.

Избрáнно, *adv.* par préférence.

Избирáемый, ая, ое, *adj.* électif, éligible.

Избирáемость, *sf.* éligibilité.

Избирáтель, *sm.* électeur, celui qui élit; —тельница, *sf.* électrice.

Избирáтельный, ая, ое, *adj.* servant à l'élection; *—ные жéребьи*, les scrutins.

Избирáтельство, *sn.* choix, élection.

Избирáтельствовать, I.2, *v.a.* élire, faire choix.

Избóрникъ, *sm.* ancien livre de prières écrit l'an 1073.

Предъизбирáть, предъизбрáть, *v.a.sl.* choisir, élire par avance, prédestiner; *part.p.* предъизбранный.

Предъизбрáніе, *sn.v.* élection, choix fait d'avance, prédestination.

Набирáть, набрáть, *v.a.* rassembler, mettre ensemble, recevoir; recruter, enrôler; composer (une feuille d'impression); travailler en marqueterie, plaquer; plisser, mettre en plis; orner, parer; —ся, *v.r.* s'assembler, s'attrouper; s'accoutumer, s'habituer, apprendre; *въ сіé учúлище набирáютъ дѣтéй свобóднаго состоянія*, dans cette école on reçoit les enfants de condition libre; *набирáть вóйско*, recruter une armée; *набирáть на столъ*, couvrir la table; *какóе мнóжество набрáлось нарóда*, quelle foule de peuple s'est rassemblée; *набрáться худáго*, apprendre le mal; *part.p.* нáбранный.

Набирáніе, *sn.v.* action de rassembler, d'enrôler, de recruter.

Набúрка, *sf.* petite corbeille pour cueillir des champignons ou des baies.

Набóръ, *sm.* rassemblement, enrôlement; composition, arrangement des caractères d'imprimerie; ouvrage de marqueterie; boisage, action de boiser un navire; pli, plissure; *рекрýтскій набóръ*, un recrutement.

Набóрный, ая, ое, *adj.* de composition; de marqueterie; orné, paré; *—ный столъ*, table de marqueterie; *—ная доскá*, la galée, *t. de typogr.*

Набóристый, ая, ое, *adj.* tout plissé.

Набóрка, *sf.* composition, *t. de typogr.*

Набóрщикъ, *sm.* compositeur (dans une imprimerie).

Набóрщичій, чья, чье, *adj.* de compositeur.

Обирáть, обрáть et обобрáть, *v.a.* prendre, cueillir tout autour; nettoyer, trier, éplucher; dépouiller, dévaliser, spolier en trompant; —ся, *v.r.* être cueilli autour; être trié, nettoyé; (*чегó*) manquer de; *обрáть съ дéрева плоды*, cueillir les fruits d'un arbre; *оберú клубнúку, въ ней мнóго листкóвъ*, nettoie les fraises, il y a beaucoup de feuilles parmi; *онú, подъ вúдомъ дрýжбы, крýгомъ егó обобрáли*, ils l'ont entièrement dépouillé sous les dehors de l'amitié; *part.p.* óбранный.

Обирáніе, обрáніе, *sn.v.* action de cueillir autour, de trier, de nettoyer.

Обирáтель, *sm.* —тельница, *sf.* qui cueille, cueilleur; *обирáтель виногрáда*, vendangeur.

Обирóха, *sc.pop.* escroc, fourbe, fripon.

Обóрка, *sf.* falbala, frange, garniture, tout ornement découpé qui se met sur une robe, pretintaille.

Обóръ, *dim.* обóрокъ, рка, *sm.* rebut, chose de rebut; *plur.* обóры, *dim.* обóрки, ковъ,

liens avec lesquels on attache les chaussures d'écorce.

Оббрышъ, *sm.* dernier rebut.

Отбира́ть, отобра́ть, *fut.* отберу́, *v.a.* ôter, enlever ; prendre parmi plusieurs choses, séparer, mettre à part, choisir ; —ся, *v.r.* être ôté, enlevé ; être choisi ; *отобра́ть у плѣ́нныхъ ору́жіе,* ôter les armes aux prisonniers ; *отбери́ кни́ги, какі́я тебѣ́ на́добны,* mets à part les livres dont tu as besoin ; *отбира́ть мнѣ́нія,* recueillir les suffrages ; *part.p.* отобранный.

Отбира́ніе, отобра́ніе, *sn.v.* action d'ôter, d'enlever ; de mettre à part, de séparer, de choisir.

Отбира́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui met à part, qui sépare, qui choisit.

Отбо́ръ, *sm.* élite, ce qu'il y a de mieux ; *вы са́мый отбо́ръ купи́ли,* vous avez acheté ce qu'il y avait de mieux.

Отбо́рный, ая, ое, *adj.* d'élite, choisi, exquis ; *—ные во́ины,* des soldats d'élite ; *—ные о́вощи,* des fruits exquis.

Отбо́рка, *sf.* petite rainure, petit bord gravé, tracé autour d'un objet.

Отбо́рщикъ, *sm.* trieur juré.

Перебира́ть, перебра́ть, *v.a.* choisir, examiner, trier, séparer ; prendre par parties et en divers temps ; examiner et refaire, réparer ; remuer, tourner, feuilleter ; punir, châtier ; —ся, *v.r.* traverser, passer, se transporter d'un endroit à un autre ; déménager ; *перебира́ть о́вощи,* trier les fruits ; *въ тече́ніе го́да перебра́лъ онъ това́рами на ты́сячу ру́блей,* dans le courant de l'année il a pris pour mille roubles de marchandises ; *перебира́ть листы́ въ кни́гѣ,* feuilleter un livre ; *перебира́ться чрезъ рѣку́,* franchir une rivière ; *part.p.* перебранный.

Перебира́ніе, *sn.v.* action de trier, de séparer, de revoir, d'examiner.

Перебира́тель et Перебо́рщикъ, *sm.* —тельница et —щица, *sf.* celui ou celle qui trie, revoit, examine.

Перебо́ръ, *sm.* ce qu'on prend au-dessus de la quantité nécessaire, excédant ; enquête sévère, punition ; *plur.* перебо́ры, écueils, cataractes d'une rivière.

Перебо́рный, ая, ое, *adj.* de l'excédant ; *—ныя де́ньги,* argent pris de trop.

Перебо́рка, *sf.* déménagement ; réparation ; cloison, séparation.

Побира́ть, побра́ть, *v.a.* prendre peu et souvent ; —ся, *v.r.* demander, emprunter, vivre d'emprunts.

Побо́рчій, аго, *sm.sl.* péager.

Побо́ръ, *sm.* tribut, impôt, taxe, redevance ; recrutement, enrôlement.

Подбира́ть, подобра́ть, *fut.* подберу́, *v.a.* ramasser, prendre ce qui est à terre, rassembler ; relever, retrousser ; assortir, chercher une chose égale à une autre ; disposer les cartes pour gagner, tricher ; —ся, *v.r.* se retrousser ; *(къ кому́)* chercher à séduire, à tromper, à fléchir ; se consumer, tirer à sa fin ; *подбира́ть размётанныя бума́ги съ по́лу,* ramasser les papiers dispersés sur le plancher ; *подобра́ть ло́шадь подъ ста́ть къ друго́й,* assortir un cheval ; *подбери́ пла́тье,* retrousse ton habit ; *де́ньги подбира́ются,* l'argent tire à sa fin ; *part.p.* подобранный.

Подбира́ніе, подобра́ніе, *sn.v.* action de ramasser, de retrousser, d'assortir.

Подбира́тель et Подбо́рщикъ, *sm.* —тельница et —щица, *sf.* celui ou celle qui ramasse, qui retrousse, qui assortit.

Подбо́ръ, *sm.* assortiment, assemblage de choses qui conviennent ; manière de disposer les cartes pour gagner ; talon de bottes, de souliers ; interprétation équivoque des lois ; acculement, courbure des varangues d'un vaisseau.

Подбо́рный, ая, ое, *adj.* d'assortiment ; arrangé, disposé (pour tricher).

Подбо́ра, *dim.* подбо́рка, *sf.* corde attachée au bord d'un filet ; lambourde, pièce de bois pour appui de plancher.

Подбо́ристый, ая, ое, *adj.* retroussé ; *—стый кора́бль,* vaisseau bien taillé, dont les varangues sont bien acculées.

Прибира́ть, прибра́ть, *v.a.* mettre à sa place ; assortir, approprier, accommoder ; arranger, ajuster, mettre en ordre ; —ся, *v.r.* s'arranger, s'ajuster, se parer ; *(къ чему́)* chercher à obtenir, aspirer ; *прибра́ть ключъ къ замку́,* chercher une clef qui aille à une serrure ; *прибра́ть во́лосы,* arranger ses cheveux ; *его́ Богъ при́бралъ,* Dieu l'a délivré de ses souffrances en l'appelant à lui ; *прибира́ть что къ рука́мъ,* s'appropier une chose ; *прибра́ть кого́ къ рука́мъ,* mettre à la raison ; *part.p.* прибранный.

Прибира́ніе, прибра́ніе, *sn.v.* action d'assortir, d'ajuster, d'arranger.

Прибиратель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui arrange, qui ajuste.

Прибироха, *sc.* celui qui empoche tout.

Приборъ, *sm.* appareil, assortiment, attirail, tout ce qui appartient à une chose, à une condition, à un état; couvert; *приборъ поваренный*, l'attirail de la cuisine; *столъ накрытъ на десять приборовъ*, la table est mise pour dix couverts.

Приборный, ая, ое, *adj.* d'appareil, d'attirail; de couvert; fait exprès; *—ный ключъ*, une fausse-clef.

Приборникъ, *sm.* clef qui ouvre plusieurs serrures, passe-partout.

Приборка, *sf.* arrangement, ajustement.

Приборчивый, ая, ое, *adj.* qui aime l'ordre, habitué à tout mettre en ordre.

Приборчивость, *sf.* amour de l'ordre.

Пробирать, пробрать, *v.a.* séparer, ranger en deux parties; percer, trouer; arracher, sarcler la mauvaise herbe; —ся, *v.r.* passer à travers, se faire jour, se glisser, filtrer; *пробрать волосы на головѣ*, séparer en deux les cheveux sur la tête; *пробрать стѣну*, percer un mur; *пробрались скрытными мѣстами*, ils se sont glissés par des chemins couverts; *part.p.* пробранный.

Пробиранiе, пробранiе, *sn.v.* et Проборка, *sf.* action de séparer en deux moitiés.

Пробиратель et Проборщикъ, *sm.* —тельница et —щица, *sf.* celui ou celle qui sépare en deux moitiés.

Проборъ, *sm.* raie sur la tête.

Разбирать, разобрать, *fut.* разберу, *v.a.* séparer l'un d'avec l'autre, défaire, démonter, déjoindre, décomposer; étaler; acheter tout; examiner, discuter, débrouiller, éclaircir, analyser; entendre, comprendre; discerner, distinguer, être difficile dans son choix; —ся, *v.r.* étaler, arranger; s'arranger, s'accommoder, s'accorder; *разобрать стѣну*, démolir une muraille; *разобрать часы*, démonter une montre; *запасъ почти весь разобрали*, on a acheté presque toutes les provisions, presque toutes les provisions se sont débitées; *разобрать дѣло*, examiner une affaire; *разбирать книгу*, déchiffrer, ou analyser un livre; *part.p.* разобранный.

Разбиранiе, разобранiе, *sn.v.* action de séparer, de défaire, d'étaler, d'examiner; *разбиранiе товаровъ*, étalage de marchandises; *разбиранiе дѣла*, examen d'une affaire.

Разбиратель et Разборщикъ, *sm.* —тельница et —щица, *sf.* examinateur, perquisiteur.

Разбирательство, *sn.* examen, balance, perquisition, discussion.

Разборъ, *sm.* choix, triage; séparation, distinction; examen, discussion, analyse; sorte, qualité, espèce; vente, débit; *сдѣлать разборъ между книгами*, faire un choix parmi des livres; *безъ разбора*, sans distinction; *разборъ тяжебныхъ дѣлъ*, examen des pièces d'un procès; *товары перваго разбора*, des marchandises de la première qualité.

Разборный, ая, ое, *adj.* qui peut se défaire, se démonter, se déjoindre.

Разборчивый, ая, ое, *adj.* habile à examiner, ayant l'habitude d'examiner, de débrouiller; difficile dans le choix, délicat; *—вый судья*, juge habile à scruter toutes les particularités; *—вая критика*, critique judicieuse; *онъ разборчивъ въ платьѣ*, il est difficile dans ses habillements.

Разборчиво, *adv.* d'une manière habile, en examinant toutes les particularités.

Разборчивость, *sf.* habileté à examiner ou à débrouiller, discernement, sagacité.

Безразборчивый et Неразборчивый, ая, ое, *adj.* qui n'a pas l'art, l'habitude d'examiner; indifférent dans l'examen.

Безразборчивость et Неразборчивость, *sf.* manque de discernement, de sagacité, indifférence dans l'examen d'un chose.

Сбирать et Собирать, собрать, *fut.* сберу et соберу, *v.a.* rassembler, cueillir, recueillir, ramasser; plisser, faire des plis; acquérir, amasser; pourvoir, équiper; —ся, *v.r.* se rassembler, se ramasser; se préparer, se disposer; *собирать плоды*, récolter les fruits; *собирать войско*, lever une armée; *собралъ великое имѣнiе*, il a amassé de grands biens; *сбирать по мiру*, mendier; *сбирать сборы*, faire des plis, plisser; *сбирать на столъ*, couvrir la table; *сбирать со стола*, desservir la table; *сбираться въ дорогу*, se préparer à un voyage; *собираться съ духомъ*, reprendre haleine, se remettre; *собираться съ мыслями*, se recueillir; *part.p.* собранный.

Сбиранiе et Собиранiе, *sn.v.* action de rassembler, de lever; récolte.

Сбиратель et Собиратель, *sm.* —тельница, *sf.* qui cueille, qui recueille, collecteur.

Сбиралище, *sn.sl.* citerne.

Собира́тельный, ая, ое, *adj.* collectif; *—ное и́мя*, nom collectif, *t. de grammaire*.
Собира́тельно, *adv.* collectivement.
Сборъ, *sm.* assemblée; collecte, redevance, levée des impôts; quête d'aumône; rappel des troupes; *plur.* сбо́ры, plis, plissure; apprêts, préparatifs; *сборъ поду́шный*, la capitation; *бить сборъ*, battre le rappel.
Сбо́ристый, ая, ое, *adj.* tout plissé.
Сбо́рный, ая, ое, *adj.* d'assemblée, de collecte; rassemblé, ramassé; *—ный день*, jour de l'assemblée; *—ное мѣсто*, lieu de rassemblement; *—ныя де́ньги*, argent d'une collecte; *—ная уха́*, soupe de toute espèce de poissons; *—ное Воскресе́нье*, la quadragésime, le premier dimanche du grand carême.
Сбо́рникъ, *dim.* сбо́рничекъ, чка, *sm.* recueil, compilation; sorte de coiffe des femmes du peuple.
Сбо́рщикъ, *sm.* receveur des tailles, des contributions, collecteur.
Сбо́рище, *sn.* clique, réunion, assemblée, cohue (se prend en mauvaise part); *сбо́рище бродя́гъ*, clique de vagabonds.
Сбо́рищный, ая, ое, *adj.* de clique.
Собра́ніе, *dim.* собра́ньице, *sn.* assemblée, réunion; collection, recueil; *созва́ть собра́ніе*, convoquer une assemblée; *о́бщее собра́ніе*, assemblée générale; *собра́ніе медале́й*, une collection de médailles.
Собрани́чный, ая, ое, *adj.* d'assemblée; *—ная за́ла*, la salle d'assemblée.
Собо́ръ, *sm.* concile, assemblée; église cathédrale; *Собо́ръ вселе́нскій*, concile œcuménique; *собо́ръ Успе́нскій*, cathédrale de l'Assomption.
Собо́рный, ая, ое, *adj.* de concile; de cathédrale; *—ная це́рковь*, église cathédrale.
Собо́рно et *sl.* Собо́рнѣ, *adv.* ensemble, de concert, en pleine assemblée, en grand nombre.
Собо́рище, *sn. sl.* assemblée, synagogue.
Собо́ровать, I.2, особо́ровать, *v.a.* convoquer une assemblée; *(ма́сломъ)* administrer l'extrême onction; —ся, *v.r.* recevoir l'extrême onction; *part. p.* особо́рованный.
Собо́рованіе, *sn. v. (ма́сломъ)* extrême-onction, sacrement administré avant la mort.
Убира́ть, убра́ть, *v.a.* mettre à sa place, arranger, mettre en ordre; parer, orner, ajuster, friser, coiffer; récolter, faire la récolte; manger avidement, goinfrer; —ся, *v.r.* se parer, s'ajuster; empaqueter, plier bagage, se retirer, battre en retraite, s'en aller, décamper; *убери́ бума́ги*, range ces papiers; *убира́ть во́лосы*, coiffer; *убира́ть хлѣбъ съ по́ля*, mettre le blé en grange; *убира́ться съ това́рами*, empaqueter ses marchandises; *убра́ться на тотъ свѣтъ*, s'en aller dans l'autre monde; *part. p.* у́бранный.
Убира́ніе, убра́ніе, *sn. v.* arrangement, ajustement, récolte.
Убира́тель et Убо́рщикъ, *sm.* —тельница et —щица, *sf.* celui ou celle qui arrange, qui ajuste; coiffeur, —euse.
Убо́ръ, *dim.* убо́рецъ, рца, *sm.* parure, ajustement, ornement, atours; *домо́вый убо́ръ*, ameublement d'une maison; *головно́й убо́ръ*, coiffure.
Убо́рный, ая, ое, *adj.* mis en ordre, arrangé; de parure; *—ный сто́ликъ*, la toilette.
Убо́рная, ной, *sf.* cabinet de toilette.
Убо́рно, *adv.* élégamment, proprement.
Убо́рность, *sf.* élégance, propreté.
Убо́рка, *sf.* ajustement; *убо́рка волосо́въ*, frisure, coiffure; *убо́рка земли́*, déblai.
Убо́рчивый et Убо́ристый, ая, ое, *adj.* qui peut contenir beaucoup, spacieux, ample; qui renferme beaucoup de choses; *—стое письмо́*, lettre bien serrée.
Убо́рчиво et Убо́ристо, *adv.* spacieusement; *писа́ть убо́ристо*, écrire très-serré.
Убо́рчивость, *sf.* commodité, aisance.
Убра́нство, *sn.* ornement, parure.
Разубира́ть, разубра́ть, orner, parer extrêmement, avec luxe; —ся, *v.r.* se parer, s'ajuster avec le dernier soin; *part. p.* разу́бранный.
Разубира́ніе, *sn. v.* action d'orner, de parer avec luxe.
БОРО́ТЬ (*sl. бра́тися*, lutter), II.1, *v.a.* vaincre en luttant, vaincre, terrasser; —ся, *v.r.* lutter, se battre, combattre; *боро́ться съ страстя́ми*, combattre ses passions; *стихíи бо́рются*, les éléments se font la guerre; *part. p.* бори́мый.
Боре́ніе, *sn. v.* action de vaincre.
Борьба́, *sf.* lutte, combat, athlétique.
Боре́цъ, рца́, *sm.* lutteur, athlète; aconit, chaperon de moine (plante, *aconitum).*
Единобо́рецъ, рца, *sm.* duelliste, monomaque.
Единобо́рный, ая, ое, *adj.* qui se bat en duel, en combat singulier.
Единобо́рство, *sn.* combat singulier, duel, monomachie.

Единобо́рственный, ая, ое, *adj.* de combat singulier, de duel.

Единобо́рствовать, I.2, *v.n. sl.* se battre en duel, dans un combat singulier.

Оборáть, I.1, оборóть, *v.a. sl.* vaincre, surmonter, terrasser.

Необори́мый et Непреобори́мый, ая, ое, *adj.* invincible, insurmontable.

Необори́мо, *adv.* invinciblement.

Необори́мость, *sf.* invincibilité.

Переборáть, переборóть, *v.a.* vaincre tous, terrasser l'un après l'autre.

Поборáть, поборóть, *v.a.* vaincre, surmonter, terrasser; *(по комъ)* défendre, prendre le parti, protéger.

Поборéніе, *sn. v.* défense, protection.

Побóрникъ, et Побóрствователь, *sm.* défenseur, protecteur; —ница et —тельница, *sf.* protectrice.

Побóрствовать, I.2, *v.a.* combattre pour, prendre le parti; *побóрствовать по прáвдѣ*, combattre pour la vérité.

Побóрствованіе, *sn. v.* défense, secours.

Противобóрный et Противобóрственный, ая, ое, *adj.* ennemi, contraire, hostile.

Противобóрникъ et Противобóрствователь, *sm.* adversaire, ennemi.

Противобóрство et Противобóрствованіе, *sn.* combat, résistance.

Противобóрствовать, *v.n.* combattre, lutter contre, résister, s'opposer.

Споборáть et Спобóрствовать, споборóть, *v.a. sl.* combattre avec, seconder dans un combat, se coaliser.

Спобóръ, *sm.* coalition, alliance.

Спобóрный, ая, ое, *adj.* coalisé.

Спобóрникъ, ou Спобори́тель, et Спобóрствователь, *sm.* compagnon d'armes, défenseur.

Спобóрство, *sn.* défense, secours.

Спобóрственный et Спобори́тельный, ая, ое, *adj.* de secours, auxiliaire.

БРАНЬ, *sf.* guerre, combat; querelle, dispute, démêlé; gronderie, réprimande avec colère, invective; *егó ни мáло брань не берётъ*, les gronderies ne font aucun effet sur lui.

Брáнный, ая, ое, *adj.* de la guerre, guerrier, militaire; injurieux, outrageant; —*ные доспѣ́хи*, appareil guerrier; —*ныя словá*, paroles injurieuses.

Брáнникъ, *sm. sl.* guerrier, soldat.

Бранли́вый, ая, ое, *adj.* qui aime à gronder, querelleur, grondeur.

Бранли́во, *adv.* avec gronderie.

Бранли́вость, *sf.* humeur querelleuse.

Бранкó, *sc. pop.* querelleur, grondeur

Бранчи́вый, ая, ое, *adj.* hargneux, grondeur.

Бранчи́во, *adv.* d'une manière hargneuse.

Безбрáнный, ая, ое, *adj.* où il n'y a pas de troubles, paisible, tranquille; —*ное врéмя*, temps de paix.

Безбрáнно, *adv.* en temps de paix, paisiblement, tranquillement.

БРАНИ́ТЬ, II.1, *v.a. (комý)* empêcher, mettre obstacle, retenir; *(когó)* réprimander avec colère, gronder, crier, quereller, gourmander, injurier, invectiver; —*ся*, *v.r.* se gronder, s'invectiver, se dire des injures; gronder, fulminer.

Возбраня́ть, I.3, возбрани́ть, *v.a.* défendre, empêcher, interdire, prohiber; *part. p.* возбранённый.

Возбранéніе, *sn. v.* défense, prohibition.

Возбрани́тельный, ая, ое, *adj.* contenant une défense; —*ный закóнъ*, loi prohibitive.

Невозбрáнный, ая, ое, *adj.* permis, libre, non prohibé.

Невозбрáнно, *adv.* librement, en toute liberté.

Вы́бранить, *v.a. déf.* gronder fortement, injurier, invectiver; —*ся*, *v.r.* s'injurier, s'invectiver.

Забрáнивать, I.1, забрани́ть, *v.a* gronder, gourmander, tancer, accabler d'injures; —*ся*, *v.r.* commencer à s'injurier, à s'invectiver.

Перебрáнивать, перебрани́ть, *v.a.* gronder, réprimander tous l'un après l'autre; avoir le dessus dans une querelle; —*ся*, *v.r.* se quereller, se gronder, rendre injure pour injure; se quereller tantôt avec l'un tantôt avec l'autre.

Побрáнивать, побрани́ть, *v.a.* gronder un peu, en cachette; —*ся*, *v.r.* se dire des injures.

Побрáнка, *sf.* légère querelle.

Разбрáнивать, разбрани́ть, *v.a.* gronder, tancer d'importance, laver la tête, gourmander; —*ся*, *v.r.* se quereller, se brouiller, se gronder

БОРОНИ́ТЬ, II.1, *v.a.* défendre, protéger; *vi.* défendre, empêcher; —*ся*, *v.r.* se défendre.

Борóнь, *sf. vi.* obstacle, empêchement.

Брóня, *sf.* cuirasse, armure, cotte de mailles.

Брóнный, ая, ое, *adj.* de cuirasse.

Брóнникъ, *sm.* cuirassier, soldat armé d'une cuirasse; armurier.

Броненóсецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* armadille, tatou (insecte, *dasypus*).

Збру́я (pour *сбру́я*), *dim.* збру́йка, *sf.* armure; harnais, attirail d'un cheval; outils d'artisans.

Збру́йный, ая, ое, *adj.* d'armure, de harnais.

Збруеполо́жница (de *положи́ть*, poser), *sf.* et Збруехрани́лище (de *храни́ть*, garder), *sn.* arsenal, magasin d'armes.

Оборони́ть, I.3, обороня́ть, *v.a.* défendre, protéger; —ся, *v.r.* se défendre, faire résistance; se tenir sur la défensive; *обороня́ться отъ соба́къ*, se défendre contre les chiens; *part. p.* обороне́нный.

Оборо́на, *sf.* défense, protection.

Обо́ронитель, *sm.* défenseur, protecteur; —тельница, *sf.* protectrice.

Оборони́тельный, ая, ое, *adj.* défensif, de défense; *—ное состоя́нiе*, état de défense; *—ное ору́жiе*, armes défensives.

БРА́ШНО (gr. *βρῶσις*), *sn. sl.* nourriture, aliment.

Бра́шный, ая, ое, *adj. sl.* alimentaire.

БРА́ШПИЛЬ (holl. *braadspit*), *sm.* vindas, vireveau, guindeau, cabestan horizontal des navires.

Бра́шпилевый, ая, ое, *adj.* du vindas.

БРЕВНО́ (gr. *πρέμ-νον*) et Бервно́, *dim.* бревёнце et бреве́шко, *sn.* poutre, grosse solive; *брёвна мачто́выя*, des poutres de mâture; *пи́льныя брёвна*, bois de refend.

Бреве́нный, ая, ое, *adj.* de poutre; *—ный лѣсъ*, forêt qui fournit des poutres.

Бревенча́къ, ка́, *sm. coll.* bois à poutres.

Бреве́нчатый, ая, ое, *adj.* fait de poutres; *—тый мостъ*, pont en poutres.

БРЕГУ́ (all. *berg-e*), *inf.* брещи́, *v.a. sl.* en russe.

Бере́чь, *prés.* берегу́, жёшь, *v.a. irr.* garder, conserver; ménager, épargner; —ся, *v.r.* (*отъ чего́*) se garder, prendre garde; *бере́чь де́нежку на чёрный день*, *prov.* garder une poire pour la soif; *бере́чься отъ бѣдъ*, se tenir en garde contre les maux; *береги́сь, береги́тесь*, gare; *part. p.* бережённый.

Береже́нiе, *sn. v.* action de garder, de conserver; action d'épargner.

Бе́режь, *sf.* conservation; épargne, économie.

Бе́режный, ая, ое, *adj.* prudent, sage, réservé, circonspect.

Бе́режно, *adv.* avec circonspection.

Бе́режность, *sf.* circonspection, prudence, précaution, prévoyance.

Бережли́вый, ая, ое, *adj.* soigneux, ménager, parcimonieux, économe; prudent, prévoyant; *онъ бережли́въ на пла́тье*, il est soigneux de ses habits.

Бережли́во, *adv.* avec épargne, avec parcimonie, économiquement.

Бережли́вость, *sf.* épargne, soin, ménagement, économie, parcimonie.

Бережа́тый et Брежа́тый, таго, *sm. vi.* gardien, inspecteur, surveillant.

Берёжая, жой, *adj. f.* *—жая кобы́ла*, jument poulinière, jument pleine.

Небрещи́, *v.a. sl.* n'avoir pas soin, ne pas s'inquiéter, négliger; *небрещи́ о свое́й до́лжности*, négliger son devoir.

Небреже́нiе, *sn. v.* négligence.

Небре́жный et Небрежли́вый, ая, ое, *adj.* négligent, non soigneux, insouciant, nonchalant.

Небре́жно, *adv.* avec négligence.

Небре́жность, *sf.* manque de soin, négligence, insouciance.

Пренебрега́ть, I.1, пренебре́чь, *v.a.* (*чѣмъ*) mépriser, faire peu de cas, se moquer, dédaigner, ne pas se soucier; *пренебрега́ть опа́сностiю*, mépriser, braver le danger.

Пренебреже́нiе, *sn. v.* peu de cas, négligence, mépris, dédain.

Пренебрега́тель, *sm.* —тельница, *sf.* personne qui fait peu de cas, contempteur.

Пренебрега́тельный, ая, ое, *adj.* dédaigneux, témoignant du mépris; *—ныя слова́*, paroles de mépris.

Пренебрега́тельно, *adv.* avec mépris.

Оберега́ть, обере́чь, *v.a.* garder, défendre, préserver, protéger; —ся, *v.r.* se garder, se tenir en garde, se préserver; *оберега́ть кого́ отъ наступа́ющей опа́сности*, préserver qqu'un d'un péril imminent; *оберега́ться отъ злыхъ люде́й*, se garder des mauvaises gens.

Обереже́нiе, *sn. v.* défense, garde; *vi.* ordre, instruction.

Оберега́тель, *sm.* gardien, défenseur, protecteur.

Оберега́тельный, ая, ое, *adj.* défensif, de défense, servant à garder.

Оберега́тельство, *sn.* garde, défense, appui, protection.

Побере́га́ть, побере́чь, *v.a.* garder, conserver; épargner, ménager; —ся, *v.r.* prendre garde, se garder, se tenir en garde.

Бубрéгъ (pour *побрéгъ*), *sm. vi.* rognon dans les animaux.
Бубрéжный, ая, ое, *adj.* de rognon.
Бубрéжникъ, *sm.* maladie dans les rognons.
Прибeрeгáть, приберéчь, *v.a.* garder pour le temps convenable.
Сберегáть, сберéчь, *v.a.* conserver, garantir, garder en entier, préserver; —ся, *v r.* être conservé, préservé; *сберегáть плáтье отъ мóли*, préserver un habit des gerces.
Сбережéніе, *sn.v.* action de préserver, de garder, de garantir.
Сберегáтель, *sm.* préservateur, conservateur; —тельница, *sf.* conservatrice.
Уберегáть, уберéчь, *v.a.* garder, conserver dans toute son intégralité; —ся, *v.r.* se garder, prendre garde, éviter; *плоды́ трýдно уберéчь чрезъ зиму*, il est difficile de conserver les fruits pendant l'hiver; *отъ э́того вóра не убережёшься*, tu ne pourras échapper à ce voleur

БÉРЕГЪ, *sl.* Брегъ, *dim.* бережёкъ, жкá, et бережёчекъ, чка, *sm.* rive, rivage, côte, bord, terre qui contient les eaux; *пристáть къ бéрегу*, aborder; *вы́йти нá берегъ*, débarquer; *очи́стить берегá отъ разбóйниковъ*, nettoyer les côtes des corsaires; *отъ бéрегу отстáлъ, а къ другóму не пристáлъ, prov.* il est entre deux selles le cul par terre.
Береговóй, *sl.* Берегово́й, áя, óе, *adj.* de rivage, riverain, côtier, littoral; *—вáя лóшадь*, cheval de halage; *—вóй торгъ*, cabotage.
Берегóвка, *sf.* littorelle des étangs (plante).
Береговúще, *sn.* rivage, pente du rivage.
Берéжникъ, *sm.* filet de pêcheur sur l'Oby.
Безбрéжный, ая, ое, *adj.* sans côte, sans rivage, sans bord.
Зáбережный, ая, ое, *adj.* situé à l'autre rive.
Нáбережный, ая, ое, *adj.* situé sur le rivage, sur la rive.
Нáбережная, ной, et Нáбережня, *sf.* quai, chemin sur le rivage.
Прúбережный, ая, ое, *adj.* littoral, situé près de la côté, situé près de la rive.

БРЕДУ́, *inf.* брести́, *v.n.irr.* et *asp.indéf.*
Броди́ть, II.4, *v.n.* se traîner, aller très-doucement; passer à pied, passer à gué; errer, rôder, aller çà et là, battre le pavé; fermenter; *v.a.* prendre le poisson au filet; *скотъ по поля́мъ брóдитъ*, le bétail erre dans les champs; *броди́ть пó мíру*, se traîner en mendiant; *пи́во въ бóчкѣ брóдитъ*, la bière fermente dans le tonneau.
Брожéніе, *sn.v.* action d'aller çà et là, de roder; fermentation.
Бродня́, *sf.* allée et venue, course continuelle.
Бродя́га, *sc.* coureur, vagabond, aventurier, rôdeur, batteur de pavé.
Бродя́жничество, *sn.* vagabondage, course errante.
Бродъ, *sm.* gué, bas-fond, endroit guéable; *перейти́ чрезъ рѣку́ въ бродъ*, passer une rivière à gué.
Броди́льщикъ, *sm.* celui qui fraie le chemin aux chasseurs de la zibeline.
Бродовщи́къ, кá, *sm.* conducteur de la poste aux chiens en Sibérie.
Бродни́къ, кá, *dim.* бродничёкъ, чкá, et
Бредéнь, дня́, *sm.* traîneau, sorte de petit filet pour la pêche.
Бредъ, дá, *sm.* délire, rêverie, égarement d'esprit, radotage.
Брéдни, ней, *sf.plur.* fadaises, absurdités, balivernes, extravagances.
Брéдить, II.4, взбрéдить et сбрéдить, *v.n.* rêver; délirer, extravaguer, battre la campagne, radoter.
Забрéдить, *v.n.déf.* commencer à rêver, à délirer, à extravaguer.
Выброди́ть, вы́бресть, *v.n.* se traîner dehors, commencer à sortir après une maladie.
Выбрáживать, I.1, вы́бродить, *v.a.* parcourir, rôder; *v.n.* fermenter; *всѣ мѣстá въ гóродѣ вы́бродилъ*, j'ai parcouru tous les endroits de la ville; *пи́во ужé вы́бродило*, la bière a déjà fermenté.
Доброди́ть, добрéсть, *v.n.* se traîner avec peine jusqu'à un endroit.
Заброди́ть, забрéсть et забрести́, *v.n.* aller, entrer chez qqu'un en passant.
Избрáживать, изброди́ть, *v.a.* aller partout, parcourir; fouler, écraser en marchant dessus; *скотъ изброди́лъ весь хлѣбъ*, le bétail a foulé tout le blé.
Наброди́ть, набрести́, *v.n.* heurter, donner contre; rencontrer en son chemin; *набрёлъ на пень*, j'ai heurté, j'ai donné contre une souche.
Набрáживаться, наброди́ться, *v.r.* se fatiguer, se lasser, être las à force de marcher.
Набрóдъ, *sm.* réunion de gens du commun, populace, bas-peuple.

Переброди́ть, перебрести́, *v.n.* marcher, se traîner avec peine, traverser avec peine; traverser une rivière à gué.

Перебра́живать, перебродить, *v.a.* aller, courir, rôder partout; *v.n.* fermenter; *вино́ ещё не перебродило,* le vin est encore trouble, il n'a pas encore fermenté.

Побра́живать, побродить, *v.n.* aller souvent quelque part; commencer à marcher, à se traîner après une maladie; commencer à fermenter.

Побродя́га, *sc.* vagabond, fainéant, batteur de pavé.

Разброди́ться, разбрести́ся, *v.r.* aller de côté et d'autre, se disperser, se dissiper; *наро́дъ съ пло́щади весь разбрелся́*, le peuple s'est entièrement dispersé de la place publique.

Разбра́живаться, разброди́ться, *v.r.* aller, marcher plus qu'à l'ordinaire.

Разбро́дъ, *sm.* état de dispersion; *всѣ люди въ разбро́дѣ*, tous les gens sont de côté et d'autre.

Сброди́ть, сбрести́, *v.n.* aller, marcher, se traîner avec peine (des vieilles gens).

Сбродъ, *sm.* réunion de gens du commun, racaille, canaille, gueusaille.

БРЕ́ЗГАТЬ, I.1, et Брезговать, I.2, побрезговать, *v.a.* *(чѣмъ)* avoir du dégoût, de la répugnance, de l'aversion (se dit sur-tout du boire et du manger).

Бре́зганье et Бре́згованье, *sn.v.* dégoût, aversion, répugnance.

Брезгли́вый, ая, ое, *adj.* dégoûté, difficile, délicat.

Брезгли́во, *adv.* avec dégoût.

Брезгли́вость, *sf.* disposition au dégoût, à la répugnance.

Брезгли́вецъ, вца, *sm.* homme qui fait le dégoûté, le difficile.

Брезгу́нъ, на́, *sm.* —гу́нья, *sf.* personne qui a du dégoût, qui est difficile pour les mets.

БРЕЗЕ́НТЪ (holl. *presenning*) et Брезендукъ, *sm.* prélart, grosse toile goudronnée pour couvrir, *t. de mar.*

БРЕ́ЗЖИТЬСЯ (pol. *brzask*, point du jour), II.3, забре́зжиться, *v.r. imp.* commencer à faire jour, poindre.

БРЕ́МЯ (gr. *βάρημ-α*, pers. *bâr* 1), peut-être de *брать?*) et *pop.* Беремя, мени, *sn.* brassée, charge, faix; poids, fardeau; *беремя дровъ*, une brassée de bois; *страда́ть подъ бре́менемъ око́въ*, gémir sous le poids des fers.

Бре́менный, ая, ое, *adj.* lourd, pesant, onéreux.

Бременоно́сецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm. sl.* porte-faix.

Бере́менная, ной, *adj. f.* enceinte, grosse.

Бере́менность, *sf.* grossesse, conception.

Бере́менѣть, I.4, обере́менѣть, *v.n.* devenir enceinte, être grosse, concevoir.

БРЕМЕНИ́ТЬ, II.1, *v.a. sl.* charger d'un fardeau; —ся, *v.r.* être chargé.

Обременя́ть, I.3, обремени́ть, *v.a.* charger, surcharger, accabler, appesantir; —ся, *v.r.* se charger; *обремени́ть кого́ дѣла́ми*, surcharger qqu'un d'affaires; *part. p.* обременённый.

Обремене́ніе, *sn. v.* action de surcharger, accablement.

Обремени́тель, *sm.* —тельница, *sf.* oppresseur.

Обремени́тельный, ая, ое, *adj.* accablant, onéreux, pesant.

БРЕ́НІЕ et Бе́рніе, *sn. sl.* argile, terre glaise; fange, boue, limon, vase.

Бре́нный, ая, ое, *adj.* frêle, cassant; fragile, périssable, de courte durée; *—ное бла́го*, un bien fragile; *—ные оста́нки*, dépouille mortelle.

Бре́нность, *sf.* fragilité, instabilité, courte durée, néant.

Небре́нный, ая, ое, *adj.* impérissable, incorruptible; *—ная сла́ва*, gloire impérissable.

БРЕХА́ТЬ (petit-russ.), II.6, брехну́ть, III.1, *v.n.* aboyer, clabauder; *соба́ка бре́шетъ*, le chien aboie; *бреха́ть вздоръ*, dire des balivernes.

Бреха́нье, *sn. v.* aboiement, clabauderie.

Бреха́тель, *sm.* clabaudeur.

Забреха́ть, *v.n. déf.* commencer à aboyer, à clabauder.

БРЕШЬ (franç., de l'all. *brechen*, rompre), *sf.* brèche, ouverture dans un mur, *t. milit.*

БРИГА́ДА (it. *brigata*, troupe), *sf.* brigade, deux ou plusieurs régiments sous un seul chef, *t. milit.*

Брига́дный, ая, ое, *adj.* de brigade.

Бригади́ръ, *sm. vi.* brigadier, chef d'une brigade (5e cl.); —рша, *sf.* femme de brigadier.

Бригади́рскій, ая, ое, *adj.* de brigadier.

БРИГЪ (angl. *brig*), *sm.* brick, petit navire armé.

1) بار

Бригантѝнъ, *sm.* et Бригантѝна, *sf.* brigantin, petit navire de course.

БРИЛЛІА́НТЪ (fr., de *briller*) et Брильянтъ, *sm.* brillant, diamant à facettes.

Брилліа́нтовый, ая, ое, *adj.* de brillant.

Брилліантирóвать, I.₃, *v.a.* brillanter, tailler à facettes.

Брилліа́нтщикъ, *sm.* un joaillier.

БРИТЬ, *prés.* брѣ́ю, *v.a. irr.* raser, couper avec le rasoir; —ся, *v.r.* se raser, se faire la barbe; se faire raser; *брить бо́роду*, raser, couper la barbe; *part.p.* бри́тый.

Бри́тіе et Бритьё, *sn. v.* action de raser.

Бри́тва, *sf.* rasoir; alose (poisson, *clupea alosa*).

Бри́твенный et Бри́товный, ая, ое, *adj.* de rasoir; *—ный реме́нь*, cuir à rasoir.

Бри́твенница, *sf.* plat à barbe.

Бри́товникъ, *sm.* étui à rasoir, trousse de barbier.

Бритовщи́къ, ка́, *sm.* faiseur de rasoirs, coutelier qui repasse les rasoirs.

Бри́льня, *sf.* boutique de barbier.

Бри́льный, ая, ое, *adj.* propre au métier de barbier, servant à raser; *—ное блю́до*, un plat à barbe.

Полубри́тый, ая, ое, *adj.* à demi-rasé.

Выбрива́ть, I.₁, вы́брить, *v.a.* raser entièrement; gagner en rasant; —ся, *v.r.* se raser, se faire la barbe; *вы́брить го́лову*, se raser toute la tête; *вы́брить два рубля́*, gagner deux roubles en rasant; *part. p.* вы́бритый.

Выбрива́ніе, *sn. v.* action de raser.

Добрива́ть, добри́ть, *v.a.* achever de raser, raser le reste; —ся, *v.r.* achever de se raser.

Забрива́ть, забри́ть, *v.a.* raser une partie; prendre, recevoir tant pour faire la barbe; *новобра́нцымъ забрива́ютъ лбы*, on rase le front aux recrues.

Обрива́ть, обри́ть, *v.a.* raser tout-à-fait; dépouiller, dévaliser: —ся, *v.r.* se raser tout-à-fait; *обри́ли его́ до́чиста*, on l'a entièrement dévalisé; *part.p.* обри́тый.

Обрива́ніе, обри́тіе, *sn. v.* action de raser tout-à-fait.

Отбри́ть, *v.a. déf. pop.* se moquer de, tourner en ridicule.

Перебрива́ть, перебри́ть, *v.a.* raser une seconde fois; raser plusieurs l'un après l'autre; —ся, *v.r.* se raser une seconde fois.

Побрива́ть, побри́ть, *v.a.* raser souvent; raser un peu; avoir l'habitude de raser; *—ся*, *v.r.* se raser de temps à autre.

Подбрива́ть, подбри́ть, *v.a.* raser un peu; escroquer, dérober; —ся, *v.r.* se raser un peu.

Подбрива́ніе, подбри́тіе, *sn. v.* action de raser un peu.

Пробрива́ть, пробри́ть, *v.a.* raser par-ci par-là, raser par parties; dépenser pour sa barbe.

Сбрива́ть, сбрить, *v.a.* raser; voler, dérober; prendre un prix exorbitant pour faire la barbe.

БРИ́ЧКА (pol. *bryczka*, dim. de *bryka*), *sf.* voiture légère à demi-couverte.

БРОВЬ (scr. *b'roû* 1, plur. *b'rouv-as* 2, pers. *a-brou* 3, gr. ὀ-φρῦς, all. *braue*, angl. *brow*), *sf.* le sourcil; *нахму́рить бро́ви*, froncer les sourcils.

Брови́стый, ая, ое, *adj.* sourcilleux, ayant les sourcils épais.

Бѣлобро́вый, Густобро́вый, Чернобро́вый, ая, ое, *adj.* ayant les sourcils blancs, épais, noirs.

Междубро́віе, *sn.* entre-sourcils.

БРОЗДА́ (carn. *bersda*, fr. *bride*) et Брозда́, *sf. sl.* bride, frein, mors; *plur.* бразды́, les rênes; *бразды́ правле́нія*, les rênes de l'état, le timon du gouvernement.

БРО́НЗА (it. *bronzo*), *sf.* bronze, alliage de cuivre, d'étain et de zinc.

Бро́нзовый, ая, ое, *adj.* de bronze.

Бронзи́ровать, I.₃, *v.a.* bronzer, peindre en couleur de bronze.

БРОСА́ТЬ (gr. ῥάσσ-ειν, turc *brâk-mak* 4), I.₁, *asp. unipl.* бро́сить, II.₆, *asp. mult.* бра́сывать, *v.a.* jeter, lancer; mettre de côté, abandonner; —ся, *v.r.* se jeter, se précipiter, fondre; *бро́сить ка́мнемъ*, lancer une pierre; *бро́сить жре́бій*, tirer au sort; *бро́сить дѣ́ло*, abandonner une affaire; *броса́ть лёнъ*, gréger le lin; *бро́сился въ во́ду*, il s'est précipité dans l'eau; *part. p.* бро́санный et бро́шенный.

Броса́ніе, *sn. v.* action de lancer, jet.

Броса́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui jette, qui lance.

Броса́тельный, ая, ое, *adj.* servant à lancer; *—ное копьё*, javeline.

Бро́скій, ая, ое, *adj.* qui jette, qui lance au loin; agile, prompt, alerte.

Бро́ско, *adv.* vîte, promptement.

Броско́мъ, *adv.* en jetant, en lançant, en se précipitant; *броско́мъ бро́ситься*, se jeter avec impétuosité.

1) भ्रू 2) भ्रुवस् 3) ابرو 4) براقمق

Бросовый, ая, ое, *adj.* vil, de peu de valeur, insignifiant; *—вая травá,* blette, arroche sauvage (plante, *blitum*).
Бросáльница, *sf.* grége, peigne pour le lin.
Брóснуть, III.1, *v.a,* nettoyer le lin.
Обрóснуть, *v.a. déf.* nettoyer; *обрóснуть бóроду,* se faire la barbe; *part. p.* обрóсненный.

Вбрáсывать, I.1, вбросáть et вбрóсить, *v.a.* jeter, lancer dans; —ся, *v.r.* se jeter, se précipiter dans; *вбрóситься въ толпу́ непріятелей,* se précipiter au milieu des ennemis; *part. p.* вбрóшенный.
Вбрáсываніе, *sn. v.* action de jeter dans.

Взбрáсывать, взбросáть et взбрóсить, *v.a.* jeter, lancer en haut; —ся, *v.r.* sauter, s'élancer sur; *взбрóсить мячъ на крóвлю,* lancer la balle sur le toit; *взбрóситься на лóшадь,* sauter, s'élancer sur un cheval; *part. p.* взбрóшенный.
Взбрáсываніе, *sn. v.* action de jeter, de lancer en haut.

Выбрáсывать, вы́бросать et вы́бросить, *v.a.* jeter, lancer dehors; effacer, rayer, rejeter; —ся, *v.r.* être jeté dehors; *вы́бросить статью изъ сочинéнія,* rayer, effacer un article d'un ouvrage; *part. p.* вы́брошенный.
Выбрáсываніе, *sn. v.* action de jeter dehors; d'effacer, de rayer.

Добрáсывать, добросáть et добрóсить, *v.a.* jeter jusqu'à un endroit, atteindre en jetant; achever de jeter; *part. p.* добрóшенный.
Добрáсываніе, *sn. v.* action d'atteindre en jetant; action d'achever de jeter.

Забрáсывать, забросáть et забрóсить, *v.a.* jeter, lancer au-delà; jeter bien loin; égarer, jeter loin des regards; —ся, *v.r.* courir çà et là, s'agiter, s'inquiéter; *какъ скóро пріѣхалъ, всѣ въ дóмѣ забросáлись,* dès qu'il fut arrivé, toute la maison fut en agitation; *part. p.* забрóшенный; *—ное дѣло,* une affaire abandonnée.
Забрáсываніе, *sn. v.* action de jeter au-delà.

Набрáсывать, набросáть et набрóсить, *v.a.* jeter en quantité dans un endroit; jeter à la hâte sur soi; *набросáть камéнья въ колóдезь,* jeter des pierres dans le puits; *набрóсить на себя́ плащъ,* jeter son manteau sur ses épaules; *part.p.* набрóсанный.
Набрáсываніе, *sn. v.* action de jeter sur.

Надбрáсывать, надбросáть et надбрóсить, *v.a.* ajouter à ce qu'on a jeté.
Отбрáсывать, отбросáть et отбрóсить, *v.a.* jeter loin, rejeter; séparer, trier; renvoyer, congédier; —ся, *v.r.* s'éloigner précipitamment, reculer; *part.p.* отбрóшенный.
Отбрáсываніе, *sn.v.* action de rejeter.

Перебрáсывать, перебросáть et перебрóсить, *v.a.* jeter, lancer à travers; jeter d'une place à une autre; lancer trop loin, au-delà du but; —ся, *v.r.* se jeter l'un à l'autre; s'élancer à travers ou par dessus; passer du côté, déserter vers; *ку́ча не у мѣста, нáдобно её перебросáть,* le tas n'est pas à sa place, il faut le transporter; *перебрóситься къ непріятелю,* passer du côté de l'ennemi; *part.p.* перебрóшенный.
Перебрáсываніе, *sn. v.* et Перебрóска, *sf.* action de jeter à travers, d'une place à une autre.

Побрáсывать, побросáть, *v.a.* jeter, lancer un peu, ou souvent.

Подбрáсывать, подбросáть et подбрóсить, *v.a.* jeter, lancer dessous; jeter secrètement, cacher; —ся, *v.r.* se jeter dessous; se jeter vers, accourir; *подбрóсить укрáденную вещь,* jeter un objet volé pour le cacher; *первый изъ всѣхъ къ нему́ подбрóсился,* il fut le premier qui courut vers lui; *part.p.* подбрóшенный.
Подбрáсываніе, *sn.v.* action de jeter dessous.

Прибрáсывать, прибросáть et прибрóсить, *v.a.* ajouter en jetant; brouiller, mêler en jetant; *прибрóсить въ печь дровъ,* jeter encore du bois dans le poêle; *part.p.* прибрóшенный.
Прибрáсываніе, *sn.v.* action de jeter encore.

Пробрáсывать, пробросáть et пробрóсить, *v.a.* manquer en jetant, lancer à côté; se tromper en jouant; —ся, *v.r.* lancer à côté, manquer le but; dépasser en courant; *пробрóсить кáрту,* jouer une fausse carte; *собáка пробрóсилась ми́мо звѣря,* le chien a manqué l'animal; *part. p.* пробрóшенный.
Пробрáсываніе, *sn.v.* action de manquer, de jeter, de lancer à côté.
Пробрóсчивый, ая, ое, *adj.* qui manque son coup, qui n'a pas la main sûre.
Разбрáсывать, разбросáть, *v.a.* jeter çà et là, disperser, éparpiller; dissiper,

dépenser; —ся, *v.r.* continuer à jeter; se jeter d'un côté à l'autre; *вихремъ разбросало всё это сѣно*, un tourbillon a éparpillé tout ce foin; *part. p.* разбросанный.

Разбрасыванiе, разбросанiе, *sn. v.* action de jeter çà et là, d'éparpiller.

Сбрасывать, сбросить, *v.a.* jeter en bas, précipiter, désarçonner, démonter; jeter en un tas; —ся, *v.r.* se précipiter de haut en bas, s'élancer à bas; *part.p.* сброшенный.

Сбрасыванiе, *sn.v.* action de jeter en bas, de précipiter.

БРОСКВИНА (pol. *brzoskwinia*), *sf.* pêcher (arbre, *persicum malum*); pêche, fruit de cet arbre,

Бросквинный, ая, ое, *adj.* de pêcher.

БРОТКАМЕРА (holl. *brood-kamer*), *sf.* soute au pain, soute au biscuit, *t. de mar.*

Броткамерный, ая, ое, *adj.* de la soute au pain.

БРОШЮРА (franç., de *brocher*), *sf.* brochure, petit ouvrage de peu de feuilles et broché; pamflet, brochure critique.

БРУНКРЕСЪ (all. *brunnenkresse*), *sm.* cresson de fontaine (plante, *nasturtium aquaticum*).

БРУСКЪ (serb. броћ) et *vi.* Брощъ, *sm.* garance (plante, *rubia tinctoria*).

Брусковый, ая, ое, *adj.* de couleur rouge.

Брусника et Брусница, *dim.* брусничка, *sf.* airelle ponctuée (plante à baies d'un beau rouge, *vaccinium vitis idæa*).

Брусничный, ая, ое, *adj.* d'airelle ponctuée.

Брусничникъ, *sm.* plante d'airelle ponctuée.

Брусничевка, *sf.* liqueur d'airelle ponctuée.

БРУСТВЕРЪ (all. *brustwehre*, de *brust*, poitrine, et *wehren*, défendre), *sm.* parapet, élévation sur un rempart, *t. de fortif.*

БРУСЪ, *dim.* брусокъ, ска, ou брусикъ, et брусочекъ, чка, *sm.* queux, pierre à aiguiser; poutre équarrie, poutrelle, solive, soliveau; pièce ou morceau carré d'un objet quelconque; *вытесать брусья*, équarrir des poutres; *дубовые бруски*, des lattes de chêne; *брусъ мыла*, un pain de savon.

Брусовый, ая, ое, *adj.* de pierre à aiguiser.

Брусковый, ая, ое, *adj.* de la forme d'une poutrelle équarrie; —*вая краска*, couleur en morceaux carrés; inde, couleur bleue tirée de l'indigo.

Брусовка, *sf.* lime, écouane.

Брусчатый, ая, ое, *adj.* fait de poutres, de solives équarries.

Обрусить, II.в, *v.a.déf.* équarrir, tailler en forme carrée.

Обруска, *sf.* équarrissement.

БРЫЖИ (pol. *bryż*, de l'it. *fregio*, ornement), жей, *dim.* брыжики, *sf. plur.* fraise, collerette plissée.

Брыжейка, *sf.* mésentère, fraise le long des intestins, *t. d'anatomie.*

Брыжейный, ая, ое, *adj.* mésentérique, mésaraïque, du mésentère.

БРЫЗГАТЬ (*onomatopée* d'un fluide qui jaillit), I.1 et II.4, *asp.unipl.* брызнуть, III.1, *asp. mult.* брызгивать, *v.a.* faire jaillir, faire rejaillir, éclabousser; *v.n.* jaillir, rejaillir, voler, sauter; s'enfuir précipitamment; —ся, *v.r.* faire jaillir sur soi, s'éclabousser; éclabousser; *брызгать на кого водою*, faire jaillir de l'eau sur qqu'un; *кровь брызнула изъ носа*, le sang lui jaillit du nez; *искры брызжутъ*, les étincelles volent; *звѣрь такъ брызнулъ, что и слѣдъ простылъ*, l'animal s'est enfui si vite que la piste même s'en est perdue; *перестань брызгаться*, cesse d'éclabousser; *part.p.* брызганный.

Брызганiе, *sn.v.* jaillissement, rejaillissement, arrosement.

Брызгалъ et Брызгасъ, *sm.* perceur, ouvrier qui perce pour cheviller, *t. de mar.*

Брызгунъ, на, *sm.* —гунья, *sf.* celui ou celle qui éclabousse; personne qui jette de la salive en parlant.

Брызгъ, *sm.* arrosement sur un mur avant le crépissage; moucheture avec une couleur quelconque; *plur.* брызги, pulvérins, poussière humide qui jaillit d'un fluide.

Вбрызгивать, I.1, вбрызнуть, *v.a.* faire jaillir dedans, injecter; —ся, *v.r.* être injecté.

Вбрызгиванiе, *sn.v.* injection.

Взбрызгивать, взбрызнуть, *v.a.* faire jaillir en haut.

Выбрызгивать, выбрызгать et выбрызнуть, *v.a.* répandre en faisant jaillir; —ся, *v.r.* être répandu; *птичка всю воду выбрызгала*, l'oiseau a répandu toute son eau; *part.p.* выбрызганный.

Выбрызгиванiе, выбрызганiе, *sn.v.* action de répandre un fluide

Добры́згивать, добры́згать et добры́знуть, *v.a.* faire jaillir jusqu'à, atteindre en arrosant; achever d'humecter, d'arroser.

Добры́згиванie, *sn.v.* action d'atteindre en arrosant, en faisant jaillir.

Забры́згивать, забры́згать et забры́знуть, *v.a.* faire jaillir sur, éclabousser; —ся, *v.r.* s'éclabousser; *и́дучи по́ грязи, весь забры́згался,* en marchant dans la boue, il s'est tout éclaboussé; *part.p.* забры́зганный.

Забры́згиванie, *sn.v.* éclaboussure.

Избры́згать, *v.a.déf.* consumer en arrosant, en éclaboussant; *part.p.* избры́зганный.

Набры́згивать, набры́згать, *v.a.* injecter, arroser, seringuer partout; *вездѣ по́ полу набры́згалъ,* il a arrosé tout le plancher; *part.p.* набры́зганный.

Набры́згиванie, *sn.v.* action d'arroser, d'injecter partout.

Обры́згивать, обры́згать et обры́знуть, *v.a.* faire jaillir, éclabousser, arroser un peu; —ся, *v.r.* s'éclabousser, s'arroser un peu.

Перебры́згивать, перебры́згать et перебры́знуть, *v.a.* éclabousser en plusieurs endroits; franchir d'un pas rapide; —ся, *v.r.* s'éclabousser partout; s'arroser, s'éclabousser mutuellement; *какъ стрѣла́ чрезъ ровъ перебры́знулъ,* il a franchi le fossé avec la rapidité d'un trait.

Побры́згивать, побры́згать, *v.a.* arroser, éclabousser souvent, un peu.

Пробры́згивать, пробры́згать et пробры́знуть, *v.a.* arroser, humecter par-ci par-là.

Разбры́згивать, разбры́згать et разбры́знуть, *v.a.* répandre, disperser, éparpiller en faisant jaillir; —ся, *v.r.* être répandu, dispersé, éparpillé.

Разбры́згиванie, *sn.v.* action de répandre, d'éparpiller en faisant jaillir.

ПРЫ́СКАТЬ, I.1, et II.7, *asp. unipl.* пры́снуть, III.1, *asp. mult.* пры́скивать, *v.a.* faire jaillir un fluide avec force, arroser, humecter, seringuer, asperger; *v.n.* jaillir, rejaillir; —ся, *v.r.* répandre sur soi, s'arroser; s'asperger, s'éclabousser mутuellement; *пры́щетъ изъ насо́са водо́ю,* il seringue, il arrose avec une seringue; *пры́скать переплётъ у книги,* marbrer la couverture d'un livre; *кровь пры́снула изъ но́са,* le sang lui jaillit du nez; *пры́скаться благово́нными вода́ми,* s'asperger d'eaux de senteur, d'odeurs; *part.p.* пры́сканный.

Пры́сканie, *sn.v.* action de faire jaillir avec force, d'arroser, d'asperger.

Прыскъ, *sm.* aspersion, arrosement, rejaillissement; marbrure, jaspure, couleur répandue sur une chose; coulis, plâtre gâché clair; ébarbure; course prompte, fougue.

Пры́скалка, *sf.* brosse, pinceau avec lequel on marbre.

Прыть, *sf.* course rapide; *скака́ть во всю прыть,* courir ventre à terre, bride abattue

Пры́ткiй, ая, ое, *adj.* agile, prompt, léger, rapide.

Пры́тко, *adv.* rapidement, vîte.

Пры́ткость, *sf.* vîtesse, agilité, légèreté, rapidité.

Пры́тникъ, *sm.* éclipte (plante).

Прыщъ, щá, *dim.* пры́щикъ, *sm.* petit bouton, pustule, bourgeon; *у него́ всё лицё въ прыща́хъ,* il a le visage tout couvert de boutons.

Прыщева́тый, ая, ое, *adj.* couvert de pustules, bourgeonné; *—тый лобъ,* front bourgeonné.

Прыщева́тѣть, I.4, *v.n.* se couvrir de pustules ou de boutons, bourgeonner.

Прыщёвина, *sf.* bouton crevé.

Прыщéнецъ, нца, *sm.* douve, espèce de renoncule (plante, *ranunculus flammula).*

Пры́щиться, II.3, *v.r.* se former, s'élever (des pustules).

Впры́скивать, I.1, впры́скать et впры́снуть, *v.a.* arroser, asperger, seringuer au-dedans, injecter; —ся, *v.r.* être aspergé au-dedans, être injecté; *part.p.* впры́снутый.

Впры́скиванie, впры́сканie, *sn.v.* action d'injecter, injection.

Выпры́скивать, вы́прыскать et вы́прыснуть, *v.a.* consumer, dépenser en aspergeant; —ся, *v.r.* s'asperger, s'arroser entièrement; être aspergé, arrosé; *part.p.* вы́прысканный et вы́прыснутый.

Выпры́скиванie, вы́прысканie, *sn.v.* action de consumer en aspergeant.

Допры́скивать, допры́скать et допры́снуть, *v.a.* arroser jusqu'à, atteindre en aspergeant, en seringuant; achever d'asperger, d'arroser; *part.p.* допры́сканный et допры́снутый.

Запры́скивать, запры́скать, *v.a.* faire rejaillir, répandre une liqueur sur, asperger; —ся, *v.r.* s'asperger, s'arroser; *part.p.* запры́сканный.

Запры́скиванie, запры́сканie, *sn.v.* action de faire rejaillir sur.

Испры́скать, *v.a.déf* répandre, consumer en aspergeant; *part.p.* испры́сканный.

Напры́скивать, напры́скать, *v.a.* arroser, asperger, humecter, seringuer; —ся, *v.r.* répandre sur soi, s'asperger; *part.p.* напры́сканный.

Напры́скиваніе, напры́сканіе, *sn.v.* aspersion, arrosement.

На́прыскъ, *sm.* marbrure d'une reliure.

Опры́скивать, опры́скать et опры́снуть, *v.a.* arroser, asperger tout autour; —ся, *v.r.* s'arroser, s'asperger partout; être arrosé, aspergé; *part.p.* опры́сканный.

Опры́скиваніе, опры́сканіе, *sn.v.* action d'arroser tout autour.

Отпры́скивать, отпры́скать, *v.a.* faire rejaillir en arrosant.

Отпры́скиваніе, отпры́сканіе, *sn.v.* action de faire rejaillir.

О́тпрыскъ, *sm.* bourgeon, rejeton.

Перепры́скивать, перепры́скать et перепры́снуть, *v.a.* arroser, asperger partout, en plusieurs endroits; *part.p.* перепры́сканный.

Перепры́скиваніе, перепры́сканіе, *sn.v.* aspersion en plusieurs endroits.

Попры́скивать, попры́скать, *v.a.* asperger souvent, un peu; *v.n.* mouiller un peu, pleuvoir un peu.

Припры́скивать, припры́скать et припры́снуть, *v.a.* arroser en faisant jaillir; rosser d'importance; *v.n.* (de la pluie) mouiller un peu; courir bride abattue, à perdre haleine; *part.p.* припры́снутый.

Распры́скивать, распры́скать, *v.a.* arroser, asperger de côté et d'autre; *part.p.* распры́сканный.

Спры́скивать, спры́скать et спры́снуть, *v.a.* arroser, asperger, humecter; —ся, *v.r.* s'arroser, s'asperger; être arrosé, aspergé; *part.p.* спры́снутый.

Спры́скиваніе, *sn.v.* aspersion.

Упры́скивать, упры́скать et упры́снуть, *v.a.* arroser, humecter, asperger comme il faut; *v.n.pop.* se sauver, s'enfuir à toutes jambes; —ся, *v.r.* s'asperger, s'arroser; *part.p.* упры́сканный.

Упры́скиваніе, упры́сканіе, *sn.v.* action de bien asperger.

БРЫКА́ТЬ, I.₁, брыкну́ть, III.₁, *v.n.*, et —ся, *v.r.* ruer, regimber (se dit des bêtes à cornes).

Брыка́ніе, *sn.v.* ruade, regimbement.

Брыку́нъ, на́, *sm.* —ку́нья, *sf.* animal qui rue, qui a l'habitude de ruer.

Брыкли́вый, ая, ое, *adj.* rueur, sujet à ruer.

Брыкли́вость, *sf.* habitude de ruer.

Забрыка́ть, *vn.* et —ся, *v.r.* se mettre, commencer à ruer.

БРЫСЬ, *interj.* mot dont on se sert pour chasser un chat.

Бры́ска, *sf.* un chat.

БРЮЗГНУТЬ, III.₁, обрю́згнуть, *v.n.* avoir le visage ridé et ratatiné, s'avachir (de vieillesse, de maladie ou d'ivrognerie).

Обрю́зглый, ая, ое, *adj.* ridé, défait, ratatiné; *—лое лицё*, visage tout ridé.

БРЮЗГА́, *sc.* grondeur, grogneur; *sf.* grognement, gronderie.

Брюзгли́вый, ая, ое, *adj.* grogneur, querelleur, criard.

Брюзгли́во, *adv.* en grognant.

Брюзгли́вость, *sf.* humeur grondeuse, caractère hargneux.

Брюзгу́нъ, на́, *sm.* —гу́нья, *sf.* personne grondeuse, hargneuse.

БРЮЗЖА́ТЬ, II.₃, *v.n.* *(на кого́)* grogner, gronder, quereller, clabauder.

Забрюзжа́ть, *v.n. déf.* commencer à grogner, à gronder, à quereller.

Набрюзжа́ть, *v.n. déf.* *(кому́)* gronder, grogner beaucoup, ragoter.

Побрюзжа́ть, *v.n. déf.* gronder un peu.

Пробрюзжа́ть, *v.n.* parler en grognant.

Разбрюзжа́ться, *v.r. déf.* gronder, grogner long-temps, sans cesse.

БРЮ́КВА *sf.* chou navet (plante, *brassica napobrassica)*,

Брѣдо́ква et Брѣдо́вня, *sf.vi.* chou rave *(brassica congilodes)*.

БРІ́ОКИ (holl. *broek*), *sf.plur.* larges pantalons de matelots; bragues, cables qui retiennent les canons à bord

Брю́канецъ, нца, et Брю́кинсъ, *sm.* braie, toile poissée autour du mât, *t. de mar.*

БРЮНЕ́ТКА (franç., de *brun*), *sf.* brunette, jeune fille brune.

БРЮХО, *dim.* брюшко́, *augm.* брюши́ще, *sn.* ventre, abdomen, panse; *съ пе́рвымъ брю́хомъ хо́дитъ*, elle est à sa première grossesse.

Брюшно́й, а́я, о́е, *adj.* du ventre, abdominal; *—ны́я вну́тренности*, les intestins.

Брюшки́, ко́въ, *sm. plur.* fourrure du ventre des animaux.

Брюшко́вый, ая, ое, *adj.* —*вый мѣхъ*, fourrure faite du ventre des animaux.
Брюха́нъ, на́, *sm.* homme ventru; —ха́нья, *sf.* femme à gros ventre.
Брюха́стый, ая, ое, *adj.* ventru.
Брюха́тая, *adj. f.* enceinte, grosse.
Брюха́тость, *sf.* grossesse.
Брюха́тѣть, I.1, обрюха́тѣть, *v.n.* devenir grosse, être enceinte.
Брюха́тить, II.8, обрюха́тить, *v.a.* rendre enceinte, engrosser.
Брюхови́на, *sf.* ventricule, estomac des animaux ruminants.
Брю́шина, *sf.* péritoine, membrane qui revêt le bas-ventre.
Безбрю́хій, ая, ое, *adj.* qui a peu de ventre, qui a le ventre plat.
Бѣлобрю́хій, Желтобрю́хій, Чернобрю́хій, ая, ое, *adj.* (des animaux) à ventre blanc, jaune, noir, etc.
Подбрю́шина, *sf.* bas-ventre, abdomen.
Подбрю́шный, ая, ое, *adj.* du bas-ventre.
Подбрю́шникъ, *sm.* ventrière, courroie du harnais qui passe sous le ventre du cheval.

БРЯ́КАТЬ (*onomatopée* du bruit que fait une chose qui tombe), I.1, бря́кнуть, III.1, *v.a.* jeter, flanquer avec bruit; frapper, claquer; —ся, *v.r.* tomber avec bruit; *бря́кнулъ стака́нъ о полъ*, il lança son verre contre le plancher; *не говоря́ ни сло́ва, бря́къ его́ въ ро́жу*, sans dire mot il lui flanqua un soufflet; *бря́кнуться объ полъ*, tomber avec bruit sur le plancher.
Бря́канье, *sn. v.* action de frapper, de claquer avec bruit.
Бряку́шка et Побряку́шка, *sf.* hochet, grelot.
Бря́зги, го́въ, *sm. plur.* sottises, absurdités, fadaises, fariboles.
Побря́кивать, по́бря́кать, *v.a.* faire résonner souvent, un peu.
Пробря́кивать, пробря́кнуть, *v.a.* faire claquer, résonner une fois.
БРЯЦА́ТЬ, I.1, забряца́ть, *v.a. sl.* sonner, tinter, jouer, frapper sur les cordes d'un instrument de musique.
Бряца́ніе, *sn. v.* action de tinter, de faire sonner les cordes d'un instrument.
Бряца́ло, *sn. sl.* instrument avec lequel ou sur lequel on joue; archet de violon.
БРЯЧА́ТЬ, et Брянча́ть ou Бренча́ть, II.5, *v.a.* frapper sur un instrument de métal, faire tinter, résonner; produire un bruit, un son aigu; jouer mal d'un instrument; *у́зникъ брячи́тъ око́вами*, le prisonnier fait du bruit avec ses chaînes; *брянча́ть въ ско́вороду*, frapper sur une poêle.
Бряча́ніе et Брянча́ніе, *sn. v.* tintement; *брянча́ніе ору́жія*, le cliquetis des armes.
Забряча́ть et Забрянча́ть, *v.a. déf.* commencer à faire tinter, à faire résonner.
Набрянча́ть, *v.a. déf.* faire tinter long-temps.

БУ́БЕНЪ (*onomatopée* du bruit du tambour), бна, *dim.* бубе́нчикъ, *sm.* tambour de basque, tambourin; grelot, petite sonnette; sorte d'iris (plante, *iris biflora*); *pop.* homme dénué de tout; *plur.* бу́бны, новъ, tambour, timballes; *сла́вны бу́бны за гора́ми*, *prov.* a beau mentir qui vient de loin; *голъ какъ бу́бенъ*, gueux comme un rat d'église.
Бубе́нный, ая, ое, *adj.* de tambour.
Бубе́нщикъ, *sm.* tambour, timballier.
Бу́бны, бёнъ, *sf. plur.* carreau, couleur rouge d'un jeu de cartes, qui a la figure d'un carré ou d'un cylindre.
Бубно́вый, ая, ое, *adj.* de carreau; —*вая кра́ля*, la dame de carreau.
Бубе́нить, II.1, забубе́нить, *v.a. pop.* tambouriner, publier, divulguer, répandre.
Забубённый, ая, ое, *adj.* débauché, dissolu, déréglé, libertin.
Забубённщина et Забобо́нщина, *sf.* fadaises, absurdités, discours superstitieux.
Забобо́ны, *sf. plur.* discours superstitieux, absurdités, balivernes.
Забобо́нный, ая, ое, *adj.* absurde, ridicule.

БУБО́НЪ (lat. *bubo*, du gr. *βουβὼν*, aine), *dim.* бубо́нчикъ, *sm.* bubon, tumeur.

БУ́ГЕЛЬ (holl. *boogel*) et Бу́гиль, *sm.* cercle de mât, *t. de mar.*

БУГСИ́РЪ (holl. *boegseer*) et Букси́ръ, *sm.* remorque, cable de remorque, *t. de mar.*
Бугси́ровать, I.2, *v.a.* remorquer, touer; —ся, *v.r.* être remorqué; *part. p.* бугси́рованный.
Бугси́рованіе, *sn. v.* et Бугсиро́вка, *sf.* remorque, touage.

БУ́ГШПРИТЪ (holl. *boeg-spriet*) et Бо́кшпритъ, *sm.* beaupré, mât de beaupré, mât couché sur l'éperon à la proue d'un navire, *t. de mar.*

БУДАРА́, *dim.* буда́рка, *sf.* sorte de barque de rivière; tout mauvais navire.

БУДАРА́ЖИТЬ (de *буди́ть*, éveiller), II.5, взбудара́жить, *v.a. pop.* chercher à éveiller; *part. p.* взбудара́женный.

БУДИ́ТЬ (petit-russ.), II.4, обуди́ть, *v.a.* cuire un peu, griller.

Бужени́на, *sf.* porc mariné dans le vinaigre et cuit avec de l'ail.

БУ́ДКА (all. *bude*, boutique), *dim.* бу́дочка, *sf.* corps-de-garde, guérite des gardes de police; petite boutique, petite échoppe; girande, amas de jets-d'eau ou de fusées.

Бу́дочный, ая, ое, *adj.* de guérite.

Бу́дочникъ, *sm.* garde de police, garde de ville, guet.

БУДРА́, *sf.* lierre terrestre, chamécisse, lierre traînant (plante, *glecoma hederacea)*.

БУДУА́РЪ (fr., de *bouder*), *sm.* boudoir, petit cabinet de femme.

БУЕРА́КЪ (tatar.), *dim.* буера́чекъ, чка, *sm.* enfoncement entre deux places élevées, ravin, cavée.

Буера́чный, ая, ое, *adj.* de ravin.

Буера́чистый, ая, ое, *adj.* plein de ravins, de cavées.

БУ́ЕРЪ (holl. *boeyer*), *sm.* boyer, navire à un seul mât et ponté à demi.

БУЗА́ (pers. *bouzè* 1), *sf.* bouza, boisson enivrante de farine d'orge.

Бузни́къ, ка́, *sm.* faiseur de bouza.

БУЗДЫХА́НЪ (turc *bouzdighân* 2), *sm. vi.* bâton, sceptre de commandement.

БУЗИНА́ (gr. mod. *βουζυλιὰ*), *sf.* et Бозъ, *sm.*, *dim.* бузи́нка, *sf.* sureau à fruits noirs (arbuste, *sambucus nigra)*.

Бузи́нный, ou Бозово́й, et Бузи́новый, ая, ое, *adj.* de sureau; *—ный цвѣтъ*, fleur de sureau; *—вый сиро́пъ*, syrop de sureau.

Бозня́къ, ка́, *sm.* lieu planté de sureaux.

БУЗОВА́ТЬ, I.2, обузова́ть et отбузова́ть, *v.a. pop.* battre, rosser d'importance; *part. p.* бузо́ванный.

БУЗУ́НЪ (tatar.), на́, *sm.* sel qui se forme dans les lacs salés.

БУЙ (holl. *boey*), *sm.* bouée, chose flottante sur une ancre ou sur un écueil; fer, barre de prisonnier fermée avec un cadenas, *t. de mar.*

Бу́йны, новъ, *sm. plur.* couvertures de toile sur les petits navires pendant la pluie.

Бу́йрепъ (holl. *boeyreep*), *sm.* orin, boirin, cordage de la bouée, *t. de mar.*

Буя́нъ, *sm.* débarcadour, étape, lieu où l'on débarque les marchandises; île produite par l'alluvion du sable.

Буя́нщикъ, *sm.* manœuvre qui débarque les marchandises.

БУ́IЙ (pers. *pouî* 3, errant; gr. *βοῦ*, *particule augment.*) et Буй, яя, ее, *adj. sl.* sot, insensé, stupide, déraisonnable.

Бу́йный, ая, ое, *adj.* insolent, audacieux, effronté, arrogant; violent, impétueux, furieux; *—ная голова́*, une tête chaude; *—ные вѣтры*, vents impétueux.

Бу́йно, *adv.* insolemment, avec arrogance; furieusement.

Бу́йность, *sf.* insolence, audace, effronterie, arrogance; fureur, impétuosité.

Бу́йство, *sn. sl.* sottise, bêtise, stupidité, simplicité.

Бу́йственный, ая, ое, *adj.* violent, furieux, audacieux.

Бу́йственно, *adv.* avec violence.

Буя́вый, ая, ое, *adj.* ivre, soul.

Буя́нъ, *sm.* homme turbulent, effronté, mauvaise tête.

Буя́нскій, ая, ое, *adj.* turbulent, insolent, effronté.

Буя́нство, *sn.* turbulence, effronterie.

Буя́нить, II.1, забуя́нить et набуя́нить, *v.n.* être turbulent, se conduire d'une manière insolente.

Бу́йволъ (de *волъ*, bœuf) et Бу́йло, *sm.* buffle, bœuf sauvage *(bos bubalis)*; —волица, *sf.* femelle du buffle.

Бу́йволовый et Бу́йловый, ая, ое, *adj.* de buffle.

Буесло́віе (de *сло́во*, mot), *sn.* fadaises, fariboles, absurdités.

Буесло́въ, et Буесло́вецъ, вца, *sm.* radoteur, diseur de fariboles.

Буесло́вить, II.2, *v.n.* radoter, dire des fadaises, conter des fariboles.

Обуява́ть, I.1, обуя́ть, I.3, *v.n. sl.* perdre l'esprit; se gâter, perdre sa force, perdre sa saveur; *v.a.* faire perdre l'esprit, abrutir.

Обуя́ніе, *sn. v.* aliénation d'esprit, abrutissement; action de se gâter, de perdre sa saveur.

БУ́КА (*бу*, onomatopée du son par lequel on cherche à effrayer les enfants), *sf.* fantôme, babeau, loup-garou.

Бука́шка, *dim.* бука́шечка, *sf.* coccinelle, cistèle, bête-à-Dieu (scarabée, *coccinella)*.

Бука́шкинъ, на, но, *adj.* de coccinelle.

БУКЕ́ТЪ (franç.) et Пуке́тъ, *dim.* буке́тецъ, тца, et буке́тчикъ, *sm.* un bouquet de fleurs.

Буке́тный et Буке́товый, ая, ое, *adj.* de bouquet de fleurs.

1) بوزه 2) بوزدغان 3) پوي

БУ́КИ (all. *buch*, livre, d'où *buchstab*, lettre) nom ancien de la lettre Б.

Бу́ква, *dim.* бу́ковка, *sf.* lettre, caractère de l'alphabet, type; *бу́квы прописны́я*, lettres majuscules; *бу́квы строчны́я*, lettres minuscules; *курси́вныя бу́квы*, lettres italiques.

Бу́квенный, ая, ое, *adj.* de lettre, littéral; alphabétique; *—ный поря́докъ*, ordre alphabétique.

Буква́льный, ая, ое, *adj* littéral, textuel; *—ный смыслъ*, un sens littéral.

Буква́льно, *adv.* littéralement, à la lettre, textuellement, mot pour mot.

Буква́льность, *sf.* littéralité.

Буква́рь, ря́, *sm.* alphabet, abécé, abécédaire, syllabaire.

Буква́рный, ая, ое, *adj.* d'alphabet.

Бу́квица, *sf.* alphabet glagolitique en usage chez les Slaves de la Dalmatie; bétoine (plante, *betonica officinalis*); *бу́квица бѣ́лая*, la primevère *(primula veris)*.

Бу́квичный, ая, ое, *adj.* de la boukvitza; de bétoine.

БУКИ́ШЪ, шá, *sm.* mirobolanier cendré (arbre de l'Inde, *phylanthus emblica)*.

БУ́КЛЯ (franç.) et Пу́кля, *dim.* бу́колька et пу́колька, *sf.* boucle de cheveux.

Бу́кольный et Пу́кольный, ая, ое, *adj.* de boucles de cheveux.

БУКОЛИ́ЧЕСКІЙ (lat. *bucolicus*, du gr. *βουκόλια*, troupeaux de bœufs, de *βουκόλεῖν*, faire paître les bœufs, de *βοῦς*, bœuf, et *κόλον*, nourriture), ая, ое, *adj.* bucolique, pastoral; *—ская поэ́зія*, poésie bucolique, où l'on fait parler les bergers.

БУКСЪ (ar. *bouks* 1, gr. *πύξος*), *sm.* buis (arbuste, *buxus vulgaris)*.

Буксо́вый, ая, ое, *adj.* de buis.

БУКЪ (all. *buche*), *sm.* hêtre, fau, fouteau, foyard (arbre, *fagus sylvatica)*; cuve à lessiver.

Бу́ковый, ая, ое, *adj.* de hêtre, de foyard.

Бу́ковникъ, *sm.* foutelaie, lieu planté de hêtres.

Бу́чить, II. 3, вы́бучить, *v.a.* lessiver, buander, faire la lessive; *part. p.* бу́ченный.

Бу́ченье, *sn. v.* action de lessiver.

Бучи́льня, *sf.* buanderie.

БУЛАВА́ (tatar.), *sf.* massue, bâton noueux; ancien bâton de commandement.

Була́вка, *dim.* була́вочка, *sf.* épingle; *у него́ була́вка въ головѣ́*, il a une pointe de vin.

Була́вочный, ая, ое, *adj.* d'épingle; *—ная голова́*, une tête d'épingle.

Була́вочникъ, *sm.* épinglier; cloutier-épinglier; —ница, *sf.* épinglière.

Була́вчатый, ая, ое, *adj.* marquetillé, pointillé (des étoffes).

Булава́стикъ, *sm.* clavaire, sorte de champignon *(clavaria)*.

БУЛА́НЫЙ (tatar.), ая, ое, *adj.* baillet, de couleur isabelle (des chevaux).

БУЛА́ТЪ (pers. *poulâd* 2), *sm.* acier, fer trempé.

Була́тный, ая, ое, *adj.* d'acier.

БУЛДЫ́РЬ, ря́, *sm.pop.* maison mal bâtie et isolée.

БУ́ЛИНЬ (holl. *boelyn)*, *sm.* bouline, corde amarrée au milieu de la voile, *t. de mar.*

БУ́ЛКА (pol *bula)*, *dim.* бу́лочка, *sf.* petit pain blanc de forme ronde.

Бу́лочный, ая, ое, *adj.* de petit pain blanc.

Бу́лочникъ, *sm.* —ница, *sf.* celui ou celle qui fait ces petits pains, ou qui les colporte.

Булы́жникъ, *sm.coll.* cailloux, pierres rondes; *вы́стлать у́лицы булы́жникомъ*, paver les rues de cailloux.

БУ́ЛЛА (lat. *bulla)*, *sf.* bulle, ordonnance, diplôme du pape.

Булла́рій, *sm.* bullaire, recueil de bulles.

БУЛЬ, *indécl.* glouglou, *onomatopée* du bruit que fait l'eau qui s'écoule par un canal étroit.

Бу́лькать, I. 1, бу́лькнуть, III. 1, *v.n.* s'écouler avec bruit, en faisant des glou-glou.

Бу́лькань е, *sn.v.* action de sortir en glouglou.

Бу́льки, ковъ, *sm.plur.* glouglou.

Забу́лькать, *v.n. déf.* commencer à sortir avec des glou-glou.

БУЛЬВА́РЪ (franç., de l'all. *bollwerk*, bastion), *dim.* бульва́рчикъ, *sm.* boulevard, promenade plantée d'arbres.

Бульва́рный, ая, ое, *adj.* de boulevard.

БУЛЬО́НЪ (franç.), *sm.* bouillon, eau bouillie avec de la viande.

Бульо́нный, ая, ое, *adj.* de bouillon.

БУМА́ГА (gr. mod. *βαμβάκι*, coton; ital. *bambagia*, du pers. *pembè* 3), *sf.* coton, duvet des semences du cotonnier; papier; mémoire, supplique, rapport; *plur.* бума́ги, des papiers; *хлопча́тая бума́га*, le coton; *пи́счая бума́га*, du papier à écrire; *почто́вая бума́га*,

1) بقس 2) پولاد 3) پنبه

du papier à lettres; *пропускная бумага*, du papier brouillard; *негодныя бумаги*, des paperasses.

Бума́жка, *dim.* бума́жечка, *sf.* petit morceau de papier; billet de banque; papillotte.

Бума́жный, ая, ое, *adj.* de coton; de papier; *—ные чулки́*, des bas de coton; *—ный заво́дъ*, une papeterie.

Бума́жникъ, *dim.* бума́жничекъ, чка, *sm.* un porte-feuille de poche.

Бумазе́я, *sf.* futaine, étoffe de coton.

Бумазе́йный, ая, ое, *adj.* de futaine.

Полубума́жный, ая, ое, *adj.* de demi-coton.

БУНТЪ (all. *bund*, de *binden*, lier), *sm.* balle de marchandises, faisceau, botte; révolte, émeute, sédition, rébellion, soulèvement, insurrection.

Бунтовско́й, а́я, о́е, *adj.* séditieux, rebelle, mutin.

Бунтовски́, *adv.* séditieusement.

Бунтовщи́къ, ка́, *sm.* —щи́ца, *sf.* mutin, rebelle, révolté, insurgé.

Бунтовщико́въ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Бунтовщи́чій, чья, чье, et Бунтовщи́ческій, ая, ое, *adj. poss. c.* de rebelle, d'insurgé.

Бунтова́ть, I.2, взбунтова́ть, *v.a.* soulever, mutiner, révolter; *v.n.* et —ся, *v.r.* se soulever, se révolter, s'insurger.

Забунтова́ть, *v.a. déf.* commencer à soulever; —ся, *v.r.* commencer à se révolter.

БУНЧУ́ГЪ (pers. *mendjouk* 1), pomme dorée surmontée d'une lance qui se trouve au-dessus des drapeaux, le drapeau), га́, et Бунчу́къ, ка́, *sm.* queue de cheval; toug, touc, étendard turc à queue de cheval; ancien bâton de commandement de l'hetman des Cosaques.

Бунчу́жный, ая, ое, *adj.* de queue de cheval, de toug.

Бунчуко́вый, ваго, *sm.* officier cosaque qui portait le bâton de l'hetman.

Однобунчу́жный, Двубунчу́жный, Трехбунчу́жный, ая, ое, *adj.* à une, à deux ou à trois queues (se dit des Pachas suivant leur grade).

БУРА́ (ar. *bourak* 2), *sf.* borax, borate de soude, sel cristallin propre à faciliter la fonte des métaux *(borax tincal)*.

Бу́ровый, ая, ое, *adj.* boracique, de borax; *—вая кислота́*, acide boracique.

Бурокислый (de *ки́слый*, aigre), ая, ое, *adj.* boraté; *—лыя со́ли*, borates.

БУРА́ВЪ (all. *bohrer*); ва́, *dim.* буравокъ, вка́, et бура́вчикъ, *sm.* foret, perçoir, tarière, vilebrequin, vrille, amorçoir; *че́репный бура́въ*, le trépan.

Бура́вочный, ая, ое, *adj.* de foret.

Бура́вить, II.2, *v.a.* forer, percer, faire un trou avec la vrille; *part.p.* бура́вленный.

Бура́вленье, *sn.v.* forage, percement.

Буро́вить, II.2, забуро́вить et пробуро́вить, *v.n.* jaillir, sortir avec bruit, filtrer à travers; fermenter avec bruit; *вода́ отвсю́ду забуро́вила*, l'eau jaillit de toutes parts.

Надбура́вливать, I.1, надбура́вить, *v.a.* amorcer, commencer à percer.

Пробура́вливать, пробура́вить, *v.a.* percer en forant, faire un trou avec la vrille.

БУРА́КЪ, ка́, *sm.* bourrache (plante, *borrago*), *dim.* бурачёкъ, чка́, *sm.* vase d'écorce de bouleau avec un couvercle, tabatière d'écorce de bouleau; pot-à-feu, pièce d'artifice; *plur.* бураки́, soupe de betteraves fermentées.

Бура́чный, ая, ое, *adj.* de bourrache; *—ныя расте́нія*, plantes borraginées.

Бура́чникъ, *sm.* bourrache (plante).

БУРГОМИ́СТРЪ (all. *bürgemeister*) et *pop.* Бурми́стръ, *sm.* bourguemaître, maire de village.

Бургоми́стерскій et Бурми́стерскій, ая, ое, *adj.* de bourguemaître.

Бургоми́стерство, *sn.* charge de bourguemaître.

БУРДА́ (tatar.), *sf. pop.* toute boisson qui est trouble.

БУ́РКА (pers. *bérèk* 3), *sf.* feutre de laine qui sert de manteau contre la pluie.

БУРКАТЬ, I.1, бу́ркнуть, III.1, *v.a pop.* jeter, lancer avec un certain bruit.

Бу́ркало, *dim.* бу́ркальце, *sn.* sorte de fronde; moulinet, jeu d'enfants; *plur.* бу́ркалы, de grands yeux.

Бу́ркальщикъ, *sm.* celui qui lance avec cette fronde.

Бурча́ть, II.5, забурча́ть, *v.n. pop.* faire un bruit semblable à celui d'une boisson qui fermente; *бурчи́тъ въ брю́хѣ*, le ventre grouille.

Бурча́нье, *sn. v.* bruit de ce qui fermente.

БУРЛА́КЪ ка́, *dim.* бурлачёкъ, чка́, *sm.* manœuvre sur les barques du Volga; rustre, grossier, manant.

Бурла́цкій, ая, ое, *adj.* de ce manœuvre; rustique, grossier, vilain.

Бурла́цки, *adv.* grossièrement.

1) منجوق 2) بورق 3) برك

Бурла́чество, *sn.* rusticité, grossièreté.
Бурла́чить, II.₃, забурла́чить, *v.n.* se conduire grossièrement, être impudent.
Бурла́ченье, *sn. v.* conduite impudente.
БУРМЕ́ТЬ, *sf.* sorte d'étoffe de coton de Perse.
БУРМИ́ТСКІЙ (pour *Орму́цкій*, de *Орму́съ*, île à l'entrée du golfe persique), ая, ое, *adj.* *—скія зёрна*, de grosses perles, des perles de compte.
БУ́РСА (franç., du gr. *βύρσα*, cuir), *sf.* bourse, place gratuite dans un collége.
Бурса́къ, ка́, *sm.* boursier, étudiant qui a une bourse dans un collége; grimaud, écolier de basse classe.
БУРУНДУ́КЪ (tatar.), ка́, *sm.* écureuil strié de Sibérie (quadrupède, *sciurus striatus*); corde de halage.
Бурундуко́вый, ая, ое, et Бурунду́чій, чья, чье, *adj.* de cet écureuil; *—вый мѣхъ*, fourrure de cet écureuil; *—чье гнѣздо́*, nid de cet écureuil.
БУРУ́НЪ (turc *bouroun* ₁, cap, ou all. *brandung*), на́, *sm.* brisant, ressac, rejaillissement de l'eau de la mer contre un rocher, *t. de mar.*; tas, monceau, quantité.
БУРЪ (all. *bohrer*), *sm.* tarière, sonde pour creuser la terre et trouver l'eau.
Бури́ть, II.₁, *v.a.* percer avec la tarière.
БУ́РЫЙ (pers. *bour* ₂, cheval alezan), ая, ое, *adj.* bai tirant sur le roux, alezan, fauve; *—рая ло́шадь*, cheval alezan; *—рая лиси́ца*, renard fauve
Бу́рка, *sf.* cheval alezan.
Бурча́стый, ая, ое, *adj.* tout-à-fait fauve (des renards).
Бурѣ́ть, I.₄, побурѣ́ть, *v.n.* devenir fauve ou alezan; roussir (des couleurs).
Побурѣ́лый, ая, ое, *adj.* roussi.
Свѣтлобу́рый, Темнобу́рый, Чернобу́рый, Чистобу́рый, ая, ое, *adj.* alezan ou fauve clair, foncé, très-foncé, pur.
БУРЬЯ́НЪ, *sm.* hautes herbes dans les stèpes de la Russie méridionale.
БУ́РЯ (gr. *βορ-έας*, vent du nord), *sf.* tempête, orage, gros temps; malheur imminent; *укры́ться отъ бу́ри*, se mettre à l'abri de l'orage; *бу́ря напа́стей*, une nuée d'infortunes.
Бу́рный, ая, ое, *adj.* orageux, impétueux; *—ный вѣтръ*, un vent impétueux; *—ная пти́ца*, pétrel (oiseau, *procellaria pelagica*).
Бу́рно, *adv.* impétueusement.
Бу́рность, *sf.* impétuosité, orage.
Бура́нъ, *sm.* vent impétueux accompagné de tourbillons de neige.
Бурли́ть, II.₁, забурли́ть, *v.n.* faire du tapage, être turbulent comme un homme ivre.
Бурле́ніе, *sn. v.* tapage, tumulte.
Бурли́ло, *sc.* personne turbulente.
Бурли́вый, ая, ое, *adj.* orageux, impétueux, tempétueux; inquiet, turbulent; *—вое мо́ре*, mer orageuse.
Бурли́во, *adv.* avec turbulence
Бурли́вость, *sf.* humeur turbulente.
Безбу́рный, ая, ое, *adj.* calme, tranquille, sans orage.
Обурева́ть, I.₁, *v.a.* agiter, troubler, causer de l'agitation; —ся, *v.r.* être agité, être battu par la tempête; être le jouet de; *стра́сти обурева́ютъ жизнь человѣ́ка*, les passions agitent l'existence de l'homme; *кора́бль обурева́ется*, le vaisseau est battu par la tempête; *обурева́ться страстя́ми*, être le jouet des passions; *part.p.* обурева́емый.
Обурева́ніе, *sn.v.* agitation de la mer.
БУ́СЕЛЬ et Бу́занъ, *sm.* espèce de cigogne blanche (*ardea ciconia*).
БУСУРМА́НЪ (pour *Мусульма́нъ*, ar. *mousoulmàn* ₃, ou de *Бесерме́нъ*, habitant de Khiva), *sm.* —ма́нка, *sf.* mahométan, musulman, infidèle, mécréant; tout étranger d'une autre religion que la grecque.
Бусурма́нскій, ая, ое, *adj.* mahométan, musulman, infidèle.
Бусурма́нски, *adv.* en musulman.
Бусурма́нство, *sn.* mahométisme, musulmanisme, islamisme; toute croyance étrangère.
Бусурма́нить, II.₁, обусурма́нить, *v.a.* convertir à l'islamisme; —ся, *v.r.* se faire musulman, prendre le turban.
БУ́СЫ (ar. *boussour* ₄, perles de verre), съ, *sf.plur.* fausses perles, mortodes.
БУ́ТЕНЬ, тня, *sm.* cicutaire, cerfeuil sauvage (plante, *chærophyllum sylvestre*).
БУТЪ, *sm.* moëllon, gravois, béton, fondement de moëllon.
Бу́товый, ая, ое, *adj.* de moëllon, de gravois.
Бути́ть, II.₈, вы́бутить et набути́ть, *v.a.* faire un fondement de moëllon, bloquer.
Буче́ніе, *sn.v.* enrochement, action de faire un fondement de moëllon.

1) بورون 2) بور 3) مسلمان 4) بسر

Забутить, *v.a.déf.* remplir, combler de moëllon.

БУТЫЛЬ (franç.), *dim.* бутылка et бутылочка, *sf.* bouteille, vase de verre.

Бутылочный, ая, ое, *adj.* de bouteille; *—ный камень*, obsidiane transparente.

Бутылочникъ, *sm.* bouteillier, celui qui a soin des bouteilles.

Подбутылочникъ, *sm.* porte-bouteilles.

БУФЕТЪ (franç.), *sm.* buffet, chambre et armoire où se trouve tout ce qui sert à la table.

Буфетный, ая, ое, *adj.* du buffet.

Буфетчикъ, *sm.* —чица, *sf.* domestique qui a soin du buffet.

БУФОНЪ (it. *buffone*), *sm.* bouffon, pasquin, personnage qui fait rire.

Буфонскій, ая, ое, *adj.* de bouffon.

Буфонство, *sn.* bouffonnerie.

Буфонить, II.1, *v.n.* bouffonner, faire le bouffon, jouer le rôle de bouffon.

БУХГАЛТЕРЪ (all. *buchhalter*, de *buch*, livre, et *halten*, tenir), *sm.* teneur de livres dans un comptoir.

Бухгалтерскій, ая, ое, *adj.* de teneur de livres.

Бухгалтерія, *sf.* la tenue des livres.

БУХТА (all. *bucht*), *dim.* бухточка, *sf.* baie, crique, calangue, petit golfe où les vaisseaux sont à l'abri du vent; balant, pli de cable, milieu d'un cordage, *t. de mar.*

БУХТАРМА (tatar.), *sf.* écharnure, partie de la peau des animaux du côté de la chair.

БУХЪ, *interj.* pouf, *onomatopée* du bruit que fait une chose qui tombe ou d'un bruit sourd et fort.

Бухать, I.1, бухнуть, III.1, *v.a.* rendre un bruit sourd, heurter, frapper contre une chose; —ся, *v.r.* se heurter avec bruit; *бухъ въ рѣку*, il s'est précipité dans la rivière.

Бухальце, *sn.vi.* ancien fusil.

Набухивать, набухать, *v.a pop.* mettre en trop grande quantité, verser tout plein.

Сбухова, *adv. pop.* à l'improviste, soudain, inopinément, sans réfléchir.

БУЧАТЬ (*onomatopée* d'un bourdonnement), II.1, *v.n.* bourdonner (se dit des abeilles); *пчёлы бучатъ*, les abeilles bourdonnent.

Бучаніе, *sn.v.* bourdonnement.

Бушевать, I.2, *v.n.* mugir, être en fureur, être déchaîné (des vents).

Забушевать, *v.n.déf.* commencer à mugir, à se déchaîner.

ПЧЕЛА (*vi. бчела*), *dim.* пчёлка, *sf.* abeille, mouche à miel (*apis mellifera*).

Пчёльный et Пчелиный, ая, ое, *adj.* d'abeille; *—линая матка*, la reine des abeilles; *—льный улей*, une ruche; *—линый улей*, ruche appartenant aux abeilles.

Пчёльникъ, *sm.* gardien des abeilles; endroit où l'on tient des ruches; mélisse (plante, *melissa hortensis*).

Пчеловодъ (de *водить*, conduire), et Пчеловодецъ, дца, *sm.* gardien des abeilles.

Пчеловодство, *sn.* entretien des abeilles.

Пчелоядъ (de *ясть*, manger), *sm.* faucon roux, bondrée (oiseau, *falco apivorus*).

БЫКЪ (gr. *βοῦς*, lat. *bos*, turc *boughâ* 1), ка, *dim.* бычёкъ, чка, *sm.* taureau, bœuf; contre-fort, contre-boutant, étai, soutien; sorte de triangle obtusangle fait de bois et employé dans les carrières; chabot (poisson, *cottus gobius*); *быкомъ глядѣть*, regarder de travers, de côté.

Бычокъ, чка, *sm. dim.* sorte de danse.

Бычій et Бычачій, чья, чье, *adj.* de taureau, de bœuf.

Бычиться, II.3, *v.r.* s'opiniâtrer, s'entêter; regarder de travers.

БЫРСЬ, *sf.* hiène, hyène (animal sauvage et carnassier, *canis hyæna*).

БЫСТРЫЙ, ая, ое, *apoc.* быстръ, а, о, *dim.* быстроватый, ая, ое, *adj.* rapide, agile, célère, véloce; pénétrant, subtil; *—рая рѣка*, fleuve rapide; *—рый полётъ*, vol rapide; *—рый взоръ*, regard pénétrant.

Быстро, *dim.* быстровато, *adv.* rapidement, avec rapidité.

Быстрина, *sf.* rapidité, cours rapide.

Быстрота, *sf.* rapidité, agilité, célérité, vélocité; sagacité, pénétration.

Быстрякъ, ка, *sm.* homme agile, hardi, téméraire.

Быстровидный (de *видъ*, vue), ая, ое, *adj.* qui a le regard pénétrant, clairvoyant.

Быстроногій (de *нога*, pied), ая, ое, *adj.* aux pieds agiles.

Быстротекущій (de *течь*, couler), ая, ое, *adj.* qui a un cours rapide.

Быстроуміе (de *умъ*, esprit), *sn.* esprit perçant, sagacité.

Быстроумный, ая, ое, *adj.* pénétrant, subtil.

1) بوغا

Убыстря́ть, I.5, убыстри́ть, II.1, *v.a. sl.* accélérer, rendre rapide.

БЫТЬ, (scr. *b'où*[1], prés. *b'avâmi*[2]; pers. *bou-dèn*[3]; gr. *φύ-ειν*, donner l'existence; lat. *fu-isse*, avoir été; goth. *be-on*), *prés.* есмь, *fut.* бу́ду, et *asp. indéf.* Быва́ть, *prés.* быва́ю, *v.s.* et *aux.* être; exister; arriver, se faire; se trouver en un lieu; aller, se rendre; *v. imp.* y avoir; *э́то бу́детъ*, cela sera; *я былъ, я есмь, и я бу́ду ва́шимъ дру́гомъ*, j'ai été, je suis et je serai votre ami; *быть за кого́*, tenir le parti de qqu'un; *быть въ си́лахъ*, pouvoir; *э́то иногда́ быва́етъ*, cela arrive quelquefois; *у меня́ бу́дутъ де́ньги*, j'aurai de l'argent; *де́негъ у меня́ никогда́ не быва́ло*, je n'avais jamais d'argent; *быть по сему́*, qu'il en soit ainsi; *быть такъ*, à la bonne heure. (Voyez à la racine *ЕС* le prés. *есмь* et ses dérivés.)

Бытіе́, *sn. v.* être, existence; *кни́га Бытія́*, le livre de la Genèse, premier livre de la Bible; *бытіе́ Бо́жіе*, l'existence de Dieu.

Быте́йскій, ая, ое, *adj.* de la Genèse.

Бытьё, *sn.* possession, bien, avoir, fortune; *житьё бытьё*, la vie; le ménage.

Бытъ, *sm.* état, condition, genre de vie; ce qui est nécessaire pour la vie.

Бытно́й, а́я, о́е, *adj.* important, de conséquence.

Бы́тность, *sf.* présence, séjour; *въ бы́тность мою́ въ Россі́и*, pendant mon séjour en Russie.

Бытописа́ніе (de *писа́ть*, écrire), *sn.* histoire, récit de faits.

Бытописа́тель, *sm.* historien.

Быва́лый, ая, ое, *adj.* qui a été, qui s'est rendu quelque part; qui a existé, qui a eu lieu.

Быва́ль et Быва́льщина, *sf.* évènement, fait, chose arrivée.

Бы́вшій, ая, ее, *adj.* qui a été, retiré, ci-devant, ex-; *бы́вшій Ре́кторъ*, ex-recteur.

Быль et Бы́лица, *sf.* fait, chose arrivée, évènement; *мѣша́ть быль съ не́былью*, confondre ce qui est avec ce qui n'est pas.

Бы́лой, а́я, о́е, *adj.* qui a été, passé, fait, arrivé; *—ло́е дѣ́ло*, chose arrivée.

Бы́ліе, *sn. coll.* herbes, plantes.

Были́на, *dim.* были́нка et были́ночка, *sf.* brin d'herbe; petite chose, brin; fait, évènement; récit, conte vrai.

Бы et бъ, *partic.* qui se met avec le *prétérit* des verbes, pour exprimer les modes *suppositif* et *subjonctif*; *я былъ бы ве́селъ, если́ бъ былъ дово́ленъ*, je serais gai, si j'étais content; *скажи́ ему́, чтобъ онъ ко мнѣ пришёлъ*, dis-lui qu'il vienne chez moi; *кто бы вы ни бы́ли*, qui que vous soyez.

Бу́дущій et Предбу́дущій, ая, ее, *adj.* futur, à venir; *—щія времена́*, les temps à venir.

Бу́дущность, *sf.* état futur, avenir, futurition.

Бу́де, *conj.* si, puisque, vu que.

Бу́дто, бу́дто бы, *conj.* que, comme si; *вы ду́маете, бу́дто я того́ не зна́ю*, vous croyez que je ne le sais pas.

Бу́торъ, *sm.*, *dim.* бу́торишко, *sn. pop.* effets, bagage; *перебра́лся со всѣмъ бу́торомъ*, il est parti avec tous ses effets.

Небыва́лый, ая, ое, *adj.* qui n'a pas été en un lieu; qui n'a pas existé, qui n'a pas eu lieu.

Не́быль et Небыли́ца, *sf.* ce qui n'a pas été, chose non arrivée, chimère.

Небытіе́, *sn.* non-être, non-existence, manque d'existence.

Небы́тность, *sf.* absence

Первобы́тіе, *sn.* première origine.

Первобы́тный, ая, ое, *adj.* primitif, primordial, originaire, originel; *—ная це́рковь*, église primitive.

Первобы́тность, *sf.* état primitif.

Самобы́тный, ая, ое, *adj.* qui existe, qui subsiste par lui-même; *—ное существо́*, substance.

Самобы́тность, *sf.* perséité, existence par soi-même.

Выбыва́ть, I.1, вы́быть, *fut.* вы́буду, *v.n.* sortir, être dehors d'une place, quitter, abandonner.

Выбыло́й, а́я, о́е, *adj.* retiré d'une place, d'une charge.

Добыва́ть, добы́ть, *v.a.* chercher à avoir, se procurer, acquérir, recevoir, gagner; tirer, tuer à la chasse; *—ся*, *v.r.* être acquis, gagné; *добыва́ть де́негъ*, gagner de l'argent; *добыва́ть руду́*, exploiter les mines; *до́былъ дорога́го со́боля*, j'ai tué une zibeline précieuse; *part. p.* добы́тый.

Добыва́ніе, *sn. v.* action de chercher à se procurer; *добыва́ніе рудъ*, exploitation des mines.

1) भू 2) भवामि 3) بودن

Добыва́льный, ая, ое, *adj.* servant à exploiter les mines.

Добы́ча et До́бычь, *dim.* добы́чка, *sf.* proie, butin, dépouille, capture, prise; *доставáть добы́чу*, butiner.

Добы́чный, ая, ое, *adj.* lucratif, avantageux; *—ный про́мысель*, profession lucrative.

Добы́чно, *adv.* lucrativement.

З а б ы в á т ь, забы́ть, *v.a.* oublier; *—ся*, *v.r.* perdre la mémoire, ne pas se souvenir; s'oublier, manquer de respect; *забы́ть свои́хъ друзе́й*, oublier ses amis; *отъ стáрости чáсто забывáется*, la vieillesse lui fait souvent perdre la mémoire; *part. p.* забы́тый et *sl.* забве́нный.

Забывáніе, забы́тіе, *sn. v.* action d'oublier.

Забве́ніе, *sn.* oubli; *предáть забве́нію*, ensevelir dans l'oubli.

Забы́вчивый, ая, ое, *adj.* oublieux, qui oublie aisément.

Забы́вчивость, *sf.* manque de mémoire, oubliance, oubli.

За́бытъ, *sf. pop.* sommeil léger, assoupissement; *онъ въ забытú*, il a perdu connaissance, il s'est évanoui.

Незабве́нный, ая, ое, *adj.* qui ne peut être oublié, de glorieuse mémoire, dont la mémoire ne périra jamais.

Незабу́дка, *dim.* Незабу́дочка, *sf.* myosotis, germandrée (plante, *myosotis arvensis*).

Позабывáть, позабы́ть, *v.a.* oublier; *—ся*, *v.r.* s'oublier.

И з б ы в á т ь, избы́ть, *v.n.* abonder, avoir en abondance; *v.a.* *(чегó, отъ чегó)* éviter, se débarrasser, esquiver; *избывáть наказáнія*, éviter le châtiment.

Избы́токъ, тка, *sm.* et Избы́точество, *sn.* abondance, surabondance, superflu; *во всёмъ избы́токъ*, abondance de toutes choses.

Избы́точный, ая, ое, *adj.* abondant, riche, qui a du superflu.

Избы́точно, *adv.* abondamment.

Избы́точествовать, I. 2, *v.n.* abonder, avoir en abondance.

Преизбы́точествовать, *v.n.* surabonder, avoir en très-grande abondance.

О б ы в á т ь, *v.n.inus.* demeurer, habiter dans un lieu.

Обывáтель, *sm.* bourgeois, citoyen, habitant; —тельница, *sf.* bourgeoise, habitante.

Обывáтельскій, ая, ое, *adj.* de bourgeois, d'habitant.

Обывáтельство, *sn.* droit d'habitant.

О т б ы в á т ь, отбы́ть, *v.n.* partir, s'en aller, s'absenter; chercher à se débarrasser, à se soustraire; *отбывáть отъ холóпства*, s'affranchir de la servitude.

Отбывáніе, *sn.v.* action de chercher à se débarrasser, à se soustraire.

Отбывáтельство, *sn.* défaite, subterfuge, faux-fuyant, échappatoire.

Отбы́тіе, *sn.v.* départ.

П о б ы в á т ь, побы́ть, *v.n.* être souvent, se trouver quelquefois, rester quelque temps, visiter.

П р е б ы в á т ь, пребы́ть, *v.n.* être, se trouver; s'arrêter, demeurer, séjourner.

Пребывáніе, *sn.v.* demeure, séjour; *во врéмя моегó пребывáнія въ Москвѣ*, pendant mon séjour à Moscou.

П р и б ы в á т ь, прибы́ть, *v.n.* arriver, venir; augmenter, s'accroître, hausser; *онъ вчерá при́былъ*, il est arrivé hier; *водá въ рѣкѣ прибывáетъ*, l'eau de la rivière monte.

Прибывáніе, *sn.v.* augmentation, accroissement, crue.

Прибы́тіе, *sn.v.* arrivée.

Прибылóй, áя, óе, *adj.* nouvellement arrivé; augmenté, accru, haussé; *—лые гóлуби*, pigeons nouvellement arrivés; *—лáя водá*, la crue de l'eau.

При́быль, *sf.* gain, profit, avantage; augmentation, hausse, accroissement; masselotte, superfluité de métal restée au moule des canons; *нé было мнѣ ни какóй при́были*, je n'ai eu aucun profit; *водá идётъ на при́быль*, l'eau monte.

При́быльный, ая, ое, *adj.* avantageux, profitable, lucratif.

При́быльно, *adv.* avantageusement.

При́быльщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui pense à faire un gain, personne intéressée.

Прибы́токъ, тка, *sm.* avantage, profit, gain, lucre, émolument.

Прибы́точный, ая, ое, *adj.* avantageux, lucratif.

Прибы́точно, *adv.* avec gain, d'une manière lucrative.

Прибы́точество, *sn.* gain, profit.

Прибы́точественный, ая, ое, *adj.* profitable, avantageux.

Прибы́точествовать, I. 2, *v.n.sl.* profiter, avoir du profit.

Пробыва́ть, пробы́ть, *v.n.* être, rester, s'arrêter, séjourner; *весь день у него́ про́былъ*, j'ai passé toute la journée chez lui.
Пробы́тіе, *sn.v.* action de passer son temps, de rester, de séjourner.

Сбыва́ть et Собыва́ть, сбыть et собы́ть, *v.a.* chercher à se défaire, à placer; *v.n.* diminuer, décroître, baisser; —ся, *v.r.* s'accomplir, se réaliser, arriver en effet; *сбыть това́ръ съ рукъ*, se défaire d'une marchandise; *цѣна́ сбыла́ съ хлѣ́ба*, le prix du blé a baissé; *всё сбылось*, tout est accompli.
Сбыва́ніе, *sn.v.* action de se défaire; diminution.
Сбы́тіе, *sn.v.* accomplissement.
Сбытъ, *sm.* placement, vente d'une marchandise, débit.
Сбыло́й, а́я, о́е, *adj.* baissé, diminué.
Собы́тіе, *sn.* évènement, fait.
Собы́тный et Сбы́точный, ая, ое, *adj.* possible, qui peut se faire.
Собы́тность, *sf* possibilité.
Несбы́тный et Несбы́точный, ая, ое, *adj.* qui ne peut s'accomplir, impossible, chimérique; *—ное вообража́ть*, bâtir des châteaux en Espagne.
Несбы́точность, *sf.* impossibilité.

Убыва́ть, убы́ть, *v.n.* diminuer, baisser, décroître; *число́ наро́да убыва́етъ*, la population diminue; *дни убыва́ютъ*, les jours décroissent.
Убыва́ніе, *sn.v.* diminution, décroissement.
У́быль, *sf.* diminution de volume, décrue, décroissement; *вода́ пошла́ на у́быль*, l'eau commence à baisser.
Убыло́й, а́я, о́е, *adj.* diminué, baissé; qui a quitté sa place; *—ла́я вода́*, décroissement de l'eau; *мно́го убылыхъ*, il y a beaucoup de gens qui ont quitté.
Убы́токъ, тка, *sm.* perte, dommage, préjudice; *претерпѣ́ть вели́кіе убы́тки*, essuyer de grandes pertes; *продава́ть съ убы́ткомъ*, vendre à perte.
Убы́точный, ая, ое, *adj.* désavantageux, fait avec perte, préjudiciable.
Убы́точно, *adv.* avec perte, avec dommage.
Убы́тчить, II.3, *v.a.* causer de la perte, du dommage; —ся, *v.r.* essuyer une perte, se faire du tort.
Безубы́точный, ая, ое, *adj.* qui se fait sans perte; *—ная игра́*, jeu où l'on ne perd pas.
Безубы́точно, *adv.* sans perte.
Изубы́тчивать, I.1, изубы́тчить, *v.a.* causer une perte; porter préjudice, faire tort, gréver, causer de grands frais, de grandes dépenses; —ся, *v.r.* essuyer une perte, se mettre en frais; *part.p.* изубы́тченный.
Изубы́тчиваніе, *sn.v.* action de causer une perte, de faire tort, de porter préjudice.
Обезубы́точить, *v.a.déf.* dédommager, indemniser, compenser.

БА́ВИТЬ, II.2, *v.a. inus.* faire rester, arrêter, retarder; —ся, *v.r.* tarder, s'arrêter; *(въ чёмъ)* s'occuper d'une chose.
Добавля́ть, I.3, et Доба́вливать, I.1, доба́вить, *v.a.* suppléer, ajouter ce qui manque, compléter; —ся, *v.r.* être suppléé, complété; *part. p.* доба́вленный.
Доба́вливаніе, добавле́ніе, *sn. v.* action de suppléer.
Доба́вка, *dim.* доба́вочка, *sf.* action de compléter, addition.
Доба́вокъ, вка, *dim.* доба́вочекъ, чка, *sm.* partie qui complète, complément; *и въ доба́вокъ*, et qui plus est.
Доба́вочный, ая, ое, *adj.* complémentaire, supplémentaire; *—ныя де́ньги*, un appoint.
Забавля́ть, заба́вить, *v.a.* retenir, retarder; amuser, divertir, égayer; —ся, *v.r.* s'amuser, se divertir, s'égayer; tarder, différer; *забавля́ться охо́тою*, s'amuser à chasser; *part. p.* заба́вленный.
Забавле́ніе, *sn. v.* retard, amusement.
Заба́ва, *sf.* amusement, divertissement, ébat, passe-temps, récréation.
Заба́вный, ая, ое, *adj.* amusant, divertissant, récréatif, plaisant, gai, jovial, enjoué, badin; *—ный человѣ́къ*, homme enjoué; *—ная кни́га*, livre amusant.
Заба́вно, *adv.* d'une manière amusante, plaisamment, gaiement.
Заба́вникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne gaie, joviale, enjouée.
Заба́вничать, I.1, *v.n.* plaisanter, faire le plaisant.
Избавля́ть, изба́вить, *v.a.* délivrer, affranchir, sauver, dégager, exempter, décharger; —ся, *v.r.* se délivrer, s'affranchir, s'exempter; *смерть насъ избавля́етъ отъ бѣ́дствій сего́ мі́ра*, la mort nous affranchit des misères de ce monde; *part. p.* изба́вленный.
Избавле́ніе, *sn. v.* débarras, délivrance, affranchissement.
Избави́тель, *sm.* libérateur, sauveur; —тельница, *sf.* libératrice.

Надбавля́ть, надба́вить, *v.a.* hausser le prix, renchérir, enchérir, surenchérir; —ся, *v.r.* être renchéri; *part. p.* надба́вленный.
Надба́вка, *sf.* enchérissement, surenchère.
Надба́вокъ, вка, *sm.* fluente, intégrale, *t. de mathém.*

Отбавля́ть, отба́вить, *v.a.* ôter, diminuer, retrancher; —ся, *v.r.* être diminué, retranché; *part. p.* отба́вленный.
Отба́вка, *sf.* diminution, retranchement.

Перебавля́ть, переба́вить, *v.a.* ajouter trop; —ся, *v.r.* être ajouté de trop.

Подбавля́ть, подба́вить, *v.a.* ajouter, suppléer une certaine quantité; —ся, *v.r.* être ajouté.

Прибавля́ть, приба́вить, *v.a.* ajouter, joindre, suppléer, augmenter, hausser, accroître; —ся, *v.r.* s'accroître, s'augmenter, croître; *приба́вить жа́лованье слугѣ́*, augmenter les gages d'un domestique; *приба́влю то́лько одно́ сло́во*, je n'ajouterai qu'un seul mot; *part. p* приба́вленный.
Прибавле́ніе, *sn. v.* action d'augmenter, de suppléer; supplément; *прибавле́ніе къ вѣдомостя́мъ*, un supplément à la gazette.
Приба́вка, *dim.* приба́вочка, *sf.* augmentation; *приба́вка жа́лованья*, une augmentation de gages.
Приба́вокъ, вка, *dim.* приба́вочекъ, чка, *sm.* supplément, surcroît, accessoire.
Приба́вочный, ая, ое, *adj.* supplémentaire, accessoire, additionnel.

Пробавля́ть, проба́вить, *v.a. sl.* continuer, prolonger; —ся, *v.r.* retarder, s'arrêter; s'entretenir, subsister avec peine; *тру́дно проба́виться ма́лымъ дохо́домъ*, il est difficile de subsister avec un petit revenu.
Пробавле́ніе, *sn. v.* retard, délai.

Сбавля́ть, сба́вить, *v.a.* diminuer, baisser, restreindre, rabaisser; —ся, *v.r.* être diminué, baissé; *сба́вить цѣ́ну съ това́ровъ*, baisser le prix des marchandises; *сба́вить свои́ тре́бованія*, restreindre ses prétentions; *part. p.* сба́вленный.
Сбавле́ніе, *sn. v.* action de baisser, de diminuer, de restreindre.
Сба́вка, *dim* сба́вочкя, *sf.* rabais, diminution.
Сба́вочный, ая, ое, *adj.* de rabais.

Убавля́ть et Уба́вливать, уба́вить, *v.a.* diminuer, amoindrir, retrancher; rabattre, rabaisser; —ся, *v.r.* être diminué, retranché; être rabattu, rabaissé; *уба́вить вѣ́су*, diminuer du poids; *уба́вить спе́си*, rabattre la fierté; *part. p.* уба́вленный.
Убавле́ніе, *sn. v.* action de diminuer, de retrancher; action de rabaisser.
Уба́вка, *dim.* уба́вочка, *sf.* diminution, amoindrissement.
Уба́вочный, ая, ое, *adj.* de diminution.

БѢГУ́ (gr. *φεύγ-ω*, lat *fug-io*), жи́шь, *prés.* du verbe
Бѣжа́ть, II.3, et *asp. indéf.* Бѣ́гать, I.1, *asp. mult.* бѣ́гивать, *v.n.* courir; fuir, s'enfuir, prendre la fuite; se passer, se ternir (des couleurs); —ся, *v.r.* courir à l'envi, à qui mieux mieux; être en chaleur (des animaux); *вре́мя бѣжи́тъ*, le temps fuit, s'envole; *оле́ни бѣ́гаютъ ско́ро*, les cerfs courent rapidement; *нѣ́жные цвѣта́ отъ со́лнца бѣгу́тъ*, les couleurs tendres se ternissent au soleil; *бѣжа́ть сквозь строй*, passer par les baguettes, *t. milit.*
Бѣжа́ніе et Бѣ́ганіе, *sn. v.* action de courir, course; fuite.
Бѣ́галище, *sn.* lice, carrière.
Бѣгъ, *sm.* course rapide, fuite; course, hippodrome; *бѣгъ непрія́телей*, la fuite des ennemis; *бѣ́гомъ бѣжа́ть*, courir le long de l'hippodrome; *на бѣгу́*, *adv.* en courant.
Бѣгово́й, а́я, о́е, *adj.* de la course, de l'hippodrome; *—вы́я на́долбы*, les barrières de l'hippodrome.
Бѣго́мъ, *adv.* en courant; *бѣго́мъ бѣжа́ть*, courir à toutes jambes.
Бѣгомѣ́ръ (de *мѣ́рить*, mesurer), *sm.* instrument pour mesurer la vîtesse de la course.
Бѣготня́, *sf.* courses, allées et venues.
Бѣ́глый, ая, ое, *adj.* fugitif, fuyard, déserteur, échappé; pénétrant, subtil; *—лые лю́ди*, des fuyards; *—лый умъ*, esprit pénétrant; *—лый ого́нь*, feu roulant, feu soutenu.
Бѣ́гло, *adv.* vîte, en courant.
Бѣ́глость, *sf.* pénétration, sagacité; volubilité, rapidité.
Бѣглецъ, еца́, *sm.* —гля́нка, *sf.* fuyard, déserteur, fugitif.
Бѣ́гство, *sn.* fuite, évasion; *обрати́ть въ бѣ́гство*, mettre en fuite.
Бѣ́гственный, ая, ое, *adj.* d'où l'on s'enfuit, que l'on doit fuir.

Бѣ́гствовать, I.2, *v.n.* fuir, s'enfuir, s'échapper, se sauver.

Бѣгу́нъ, на́, *dim.* бѣгуно́къ, нка́, *sm.* coureur, trotteur; fuyard, fugitif; molette, cône de marbre pour broyer les couleurs; meule courante, meule tournante.

Бѣгуне́цъ, нца́, *sm.* coureur, trotteur; plomb sur le quart de cercle.

Бѣгу́нка, *sf.* courantille, maladie où l'on est obligé de courir involontairement.

Бѣгу́чій, ая, ее, *adj.* fluide; fugitif, non durable; qui passe, qui se ternit facilement; *—чій мета́ллъ*, un métal fluide; *—чій цвѣтъ*, couleur peu solide.

Вбѣга́ть, I.1, вбѣжа́ть, *fut.* вбѣгу́, *v.n.* entrer en courant, courir dedans.

Вбѣга́ніе, вбѣжа́ніе, *sn. v.* action de courir dans, d'entrer en courant.

Взбѣга́ть, взбѣжа́ть, *v.n.* courir en haut, monter en courant; —ся, *v.r.* gagner à la course; *взбѣжа́ть на́ гору*, courir sur une montagne.

Взбѣга́ніе, взбѣжа́ніе, *sn. v.* action de courir en haut.

Выбѣга́ть, вы́бѣжать, *v.n.* courir dehors; monter, pousser, croître tout d'un coup; *вы́бѣжать кому́ на встрѣ́чу*, courir à la rencontre de qqu'un; *де́рево весьма́ вы́бѣжало*, l'arbre a crû beaucoup.

Выбѣга́ніе, вы́бѣжаніе, *sn. v.* action de courir dehors; de croître subitement.

Выбѣ́гивать, вы́бѣгать, *v.a.* devancer à la course, gagner en courant; —ся, *v.r.* épuiser ses forces en courant; *ло́шадь вы́бѣгалась*, le cheval s'est épuisé à la course.

Выбѣ́гиваніе, вы́бѣганіе, *sn. v.* action de devancer à la course.

Навы́бѣгъ, *adv.* en courant.

Добѣга́ть et Добѣ́гивать, добѣжа́ть, *v.n* courir jusqu'à; achever la course, atteindre le terme de la course; —ся, *v.r.* achever la course; *добѣжа́ть до рѣки́*, courir jusqu'à la rivière.

Добѣга́ніе et Добѣ́гиваніе, добѣжа́ніе, *sn. v.* action de courir jusqu'à.

Забѣга́ть, забѣжа́ть, *v.n.* s'écarter de son chemin; entrer pour un instant en passant; prévenir, devancer; chercher à rentrer dans les bonnes graces; *на мину́ту забѣжа́лъ къ дру́гу*, je suis entré pour un instant chez un ami.

Забѣга́ніе, забѣжа́ніе, *sn. v.* action de s'écarter, d'entrer pour un instant; action de chercher à devancer, à regagner les bonnes graces.

Забѣ́гъ, *sm.* course qui s'écarte de la route; *лѣ́стница съ забѣ́гомъ*, escalier dont les marches vont en tournant.

Избѣга́ть, избѣжа́ть et избѣ́гнуть, *v.a.* *(чего́)* esquiver, éviter, se soustraire, échapper; *онъ избѣ́гъ опа́сности*, il a évité le danger.

Избѣ́гивать, избѣ́гать, *v.n.* courir partout, parcourir.

Избѣга́ніе, избѣжа́ніе, *sn. v.* action d'éviter, d'échapper, de se soustraire.

Избѣжи́мый et Избѣ́жный, ая, ое, *adj.* évitable, qu'on peut éviter.

Неизбѣжи́мый et Неизбѣ́жный, ая, ое, *adj.* inévitable; *смерть его́ неизбѣ́жна*, sa mort est inévitable.

Неизбѣжи́мо et Неизбѣ́жно, *adv.* inévitablement.

Неизбѣжи́мость et Неизбѣ́жность, *sf.* inévitabilité.

Набѣга́ть, набѣжа́ть, *v.n.* rencontrer, heurter, donner contre; fondre sur, courir sur; *су́дно набѣжа́ло на мель*, le navire a donné sur un banc de sable; *набѣжа́ть на непрія́теля*, fondre sur l'ennemi.

Набѣ́гивать, набѣ́гать, *v.a.* dresser à la course; gagner, attraper en courant; —ся, *v.r.* courir assez.

Набѣга́ніе, набѣжа́ніе, *sn. v.* action de heurter, de donner contre; action de courir, de fondre sur.

Набѣ́гъ, *sm.* incursion, invasion, irruption, excursion; *набѣ́гомъ*, *adv.* tout d'un coup, à l'improviste; *съ набѣ́гу*, *adv.* à la course, en courant.

Обѣга́ть et Оббѣга́ть, обѣжа́ть et оббѣжа́ть, *v.a.* courir autour; devancer à la course; *(кого́)* fuir, éviter.

Обѣ́гиваться, обѣ́гаться, *v.r.* s'habituer à la course.

Обѣга́ніе, обѣжа́ніе, *sn.* action de courir autour, de devancer à la course.

Отбѣга́ть, отбѣжа́ть, *v.n.* s'enfuir, fuir, s'éloigner en courant.

Отбѣга́ніе, отбѣжа́ніе, *sn. v.* action de fuir, de s'éloigner.

Перебѣга́ть, перебѣжа́ть, *v.n.* passer, traverser en courant; parcourir; passer du côté de l'ennemi, déserter; *перебѣжа́ть чрезъ доро́гу*, traverser la rue en courant.

Перебѣ́гивать, перебѣ́гать, *v.a.* parcourir, courir çà et là; *перебѣгать всѣ у́лицы въ го́родѣ*, parcourir toutes les rues d'une ville.

Перебѣга́ніе, перебѣжа́ніе, *sn. v.* action de traverser en courant.

Перебѣ́гъ, *sm.* passage; *на перебѣгѣ чрезъ доро́гу*, au passage du chemin.

Перебѣ́жчикъ, *sm.* déserteur, transfuge.

Побѣ́гать et Побѣ́гивать, побѣжа́ть, *v.n.* courir un peu et souvent.

Побѣ́гъ, *sm.* absence, désertion; *plur.* побѣ́ги, *dim.* побѣ́жки, jets, rejetons, bourgeons.

Побѣ́жникъ, *sm.* longue courroie qui sert de timon à un attelage de chiens.

Подбѣга́ть, подбѣжа́ть, *v.n.* courir sous, auprès, se réfugier, accourir; chercher à gagner les bonnes graces, à s'insinuer; *онъ подбѣжа́лъ ко мнѣ*, il s'est réfugié chez moi.

Подбѣга́ніе, подбѣжа́ніе, *sn. v.* action de courir sous, de se réfugier.

Прибѣга́ть, прибѣжа́ть et прибѣ́гнуть, *v.n.* courir vers, accourir; se réfugier, avoir recours à; *прибѣжа́ть къ рѣкѣ*, courir vers la rivière; *прибѣгнуть къ ми́лости*, avoir recours à la faveur.

Прибѣга́ніе, прибѣжа́ніе, *sn. v.* action de courir vers; d'avoir recours.

Прибѣ́жище, *sn.* refuge, asyle.

Пробѣга́ть, пробѣжа́ть, *v.n.* passer devant en courant; passer à travers un chemin étroit; parcourir en lisant; *пробѣга́ющія*, ou *бѣгу́чія сна́сти*, manœuvres courantes, *t. de mar.*

Пробѣ́гивать, пробѣ́гать, *v.a.* manquer pour avoir couru, perdre par son absence; passer un certain temps à courir.

Пробѣга́ніе. пробѣжа́ніе, *sn. v.* action de passer devant, ou à travers.

Разбѣга́ться, разбѣжа́ться, *v.r.* se séparer, se disperser en courant; courir un certain espace, s'élancer, prendre son élan.

Разбѣ́гиваться, разбѣ́гаться, *v.r.* courir souvent, ne faire que courir; s'emporter à la course.

Разбѣ́гъ, *sm.* course rapide, élan, escousse; *plur.* разбѣ́ги, porte-barres, anneaux du licou; *съ разбѣгу*, en prenant son élan.

Сбѣга́ть, сбѣжа́ть, *v.n.* courir en bas, descendre en courant; s'enfuir, s'échapper; s'écouler, diminuer (de l'eau); refuser de jouer un jeu, passer; —ся, *v.r.* se rencontrer en courant; affluer, s'attrouper, accourir; *сбѣга́ется наро́дъ отвсю́ду*, le peuple s'attroupe de toutes parts.

Сбѣ́гивать, сбѣ́гать, *v.n.* courir; *сбѣгать въ ла́вочку*, courir à la boutique.

Сбѣга́ніе, сбѣжа́ніе, *sn.v.* action de descendre en courant, de s'enfuir.

Сбѣгъ, *sm.* dalot, ouverture pour faire écouler l'eau d'un navire; *со сбѣгами*, sans donner partie revanche; *безъ сбѣговъ*, en donnant partie revanche, *t. de jeu de cartes.*

Сбѣжа́лый, ая, ое, *adj.* échappé, fugitif.

Убѣга́ть, убѣжа́ть, *v.n.* fuir, s'enfuir, éviter, éloigner; *убѣга́ть о́бщества*, fuir la société.

Убѣга́ніе, убѣжа́ніе, *sn.v.* action de fuir, d'éviter, de s'éloigner

Убѣ́жище, *sn.* refuge, asyle, retraite.

Убѣ́жный, ая, ое, *adj.* où l'on peut se réfugier sans danger.

Убѣ́жникъ, *sm.* —ница, *sf.* réfugié, personne qui cherche un refuge.

БѢДИ́ТЬ (scr. *bâd'* 1, d'où *bâd'â* 2, calamité; pers. *bèd* 3, le mal), II. 4, *prés.* бѣжду́, *v.a.sl.* forcer, contraindre.

Бѣжде́ніе, *sn.v.* contrainte, nécessité.

Побѣжда́ть, I. 1, побѣди́ть, *v.a.* vaincre, remporter la victoire, triompher; surmonter, maîtriser; —ся, *v.r.* se vaincre; être vaincu, surmonté; *побѣди́ть стра́сти*, vaincre ses passions; *part.p.* побѣждённый.

Побѣ́да, *sf.* victoire, triomphe; *одержа́ть побѣ́ду*, remporter la victoire.

Побѣ́дный, ая, ое, *adj.* de victoire; —*ные зна́ки*, des trophées.

Побѣ́дное, аго, *sn.* triomphe, fête après la victoire.

Побѣди́тель, *sm.* vainqueur, victorieux; —тельница, *sf.* victorieuse.

Побѣди́телевъ, ва, во, *adj.* du vainqueur.

Побѣди́тельный, ая, ое, *adj.* de triomphe, de victoire; victorieux, triomphant.

Побѣ́дище, *sn.sl.* champ de la victoire.

Побѣдоно́сный (de *носи́ть*, porter), ая, ое, *adj.* victorieux, triomphant.

Побѣдоно́сно, *adv.* victorieusement.

Побѣдоно́сецъ, сца, *sm.* vainqueur.

Непобѣди́мый, ая, ое, *adj.* invincible, insurmontable.

Непобѣди́мость, *sf.* invincibilité.

1) बाध् 2) बाधा 3) بد

Убѣждáть, убѣди́ть, *v.a.* convaincre, persuader, fléchir, porter à faire, engager; —*ся*, *v.r.* être convaincu, être persuadé; se laisser fléchir; *убѣди́ть когó прóсьбою*, fléchir qqu'un par une prière; *part.p.* убѣждённый.
Убѣждéніе, *sn.v.* persuasion, conviction.
Убѣди́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui persuade.
Убѣди́тельный, ая, ое, *adj.* persuasif, convaincant; pressant, instant; *—ныя доказáтельства*, preuves convaincantes.
Убѣди́тельно, *adv.* avec persuasion.
Убѣди́тельность, *sf.* persuasion, talent de persuader, art de convaincre.
Предубѣждáть, предубѣди́ть, persuader d'avance, prévenir, préoccuper.
Предубѣждéніе, *sn.v.* prévention, préjugé, préoccupation de l'esprit.

БѢДÁ, *dim.* бѣ́душка, *sf.* calamité, misère, malheur, mal; *бѣды́ по бѣдáмъ*, malheur sur malheur; *вы себѣ́ надѣ́лаете бѣдъ*, vous vous attirerez de mauvaises affaires.
Бѣ́дный, ая, ое, *apoc.* бѣ́денъ, дна́, дно, *dim.* бѣ́дненькій, ая, ое, *adj.* malheureux, misérable; pauvre, indigent.
Бѣ́дно, *dim.* бѣднéнько, *adv.* misérablement, dans la misère.
Бѣ́дность, *sf.* misère, pauvreté, indigence, pénurie.
Бѣ́дникъ, *sm.sl.* estropié, mutilé.
Бѣдня́га, *dim.* бѣдня́жка, *sc.*, et **Бѣдня́къ**, кá, *dim.* бѣдня́шка, *sm.* malheureux, pauvret, hère, pauvre diable.
Бѣднѣ́ть, I.4, обѣднѣ́ть et обѣдня́ть, I.3, *v.n.* être malheureux, tomber dans la misère.
Бѣдóвый, ая, ое, *adj.* dangereux; *—вое дѣ́ло*, affaire épineuse, dangereuse.
Бѣ́дство et **Бѣ́дствіе**, *sn.* misère, calamité, malheur, infortune; *терпѣ́ть бѣ́дствіе*, essuyer un malheur; *корáбль тéрпитъ бѣ́дствіе*, le vaisseau est dans la détresse.
Бѣ́дственный, ая, ое, *adj.* malheureux, calamiteux, désastreux, misérable.
Бѣ́дственно, *adv.* malheureusement.
Бѣ́дствовать, I.2, *v.n.* être dans le malheur, être infortuné.
Бѣдокýръ (de *кури́ть*, fumer), *sm.pop.* porte-guignon, porte-malheur.
Бѣдокýрить, II.1, набѣдокýрить, *v.n.* porter guignon, porter malheur.
Безбѣ́дный, ая, ое, *adj.* qui est à l'abri du malheur, de la misère.
Многобѣ́дственный, ая, ое, *adj.* exposé aux malheurs.
Обѣдня́лый, ая, ое, *adj.* misérable.

БѢ́ЛЫЙ (gr. φαλ-ὸς, brillant, blanc), ая, ое, *apoc.* бѣлъ, лá, лó, *dim.* бѣ́ленькій et бѣловáтый, ая, ое, *augm.* бѣлёхонекъ, нька, нько, *adj.* blanc; propre, net; *—лое винó*, du vin blanc; *—лая рубáшка*, une chemise blanche, propre; *—ленькія рýчки*, de petites mains blanches; *—ловáтыя рóзы*, des roses blanchâtres; *—лая рыба*, poisson blanc, aux écailles blanches; *—лая рыбица*, saumon blanc (poisson, *salmo leucichtys*); *—лые стихи́*, vers blancs, non rimés.
Бѣлó, *adv.* en blanc; proprement, nettement.
Бѣлéсоватый, ая, ое, *adj.* tirant sur le blanc, blanchâtre.
Бѣлизнá, et **Бѣ́лость**, *sf* blancheur, couleur blanche.
Бѣлёкъ, лькá, *sm.* sorte de phoque, jeune veau marin (*phoca lepus marinus junior*).
Бѣленá, *sf.* jusquiame (plante, *hyosciamus niger*).
Бѣ́лесть, *sm.* gardon, rosse (poisson, *cyprinus rutilus*).
Бѣлéцъ, льцá, *sm.* laïque, frère lai; prêtre séculier; —*ли́ца*, *sf.* sœur laie, femme du monde; *plur.* бѣльцы́, perce-neige, primevère (plante, *primula veris*).
Бѣ́лка, *dim.* бѣ́лочка, *sf.* écureuil (quadrupède, *sciurus vulgaris*), *сѣ́рая бѣ́лка*, petit gris; *пёстрая бѣ́лка*, coqualin.
Бѣ́лій et **Бѣ́личій**, ья, ье, *adj.* d'écureuil; *бѣ́лій мѣхъ*, fourrure de petit gris.
Бѣлóкъ, лкá, *sm.* glaire, blanc d'œuf; blanc de l'œil; aubier; argémone, sorte de pavot (plante, *papaver argemone*).
Бѣлóчный, ая, ое, *adj.* de blanc d'œuf, albumineux, albumine.
Бѣлýга, *dim.* бѣлýжка, *sf.* acipe, belluge, ichtyocolle (sorte de grand esturgeon de la mer Noire et de la mer Caspienne, *acipenser huso*); *бѣлýга мѣ́рная*, esturgeon de 12 empans; *бѣлýга матерáя*, esturgeon de plus de 15 empans.
Бѣлýжій, жья, жье, *adj.* d'acipe, de belluge; *—жій клей*, ichtyocolle; *—жій кáмень*, pierre qui se trouve dans les intestins de ce poisson, et à laquelle les gens superstitieux attribuent plusieurs vertus médicales.
Бѣлýжина, *sf.* chair de belluge.

Бѣль, *sf.* fil de lin blanc; pellicule sous l'écorce des arbres, aubier; *plur.* бѣ́ли, fleurs blanches, maladie de femme.
Бѣлевой, а́я, о́е, *adj.* de fil de lin blanc.
Бѣлу́ха, *sf.* dauphin blanc (grand poisson de la Mer glaciale, *delphinus leucas*); albucas (plante).
Бѣльё, *sn.* linge; *чёрное бѣльё*, du linge sale.
Бѣльмо́, *sn*, taie, cataracte, tache blanche dans l'œil.
Бѣльмоо́чный (de *о́ко*, œil), ая, ое, *adj.* qui a la taie, la cataracte.
Бѣльмо́къ, *sm.* sarcocolle, gomme de Perse pour les plaies et l'ophthalmie.
Бѣльморѣ́зъ (de *рѣзать*, couper), *sm.* cératotome, scalpel pour inciser la cornée.
Бѣльчу́гъ, *sm.* ou *Бѣлая рыбка*, hareng du Kamtchatka.
Бѣля́къ, ка́, *sm.* lièvre blanc; passage des poissons par bandes; impôt extraordinaire en pelleteries; mouton, vague blanchissante.
Бѣля́нка, *dim* бѣля́ночка, *sf.* sorte de champignon laiteux *(agaricus lactifluus)*.
Бѣлбо́гъ (de *Богъ*, Dieu), *sm.* et *Бѣлый Богъ*, Biélibog, le dieu blanc, divinité bienfaisante des anciens Slaves.
Бѣлобры́сый (de *брыска*, un chat), ая, ое, *adj.* qui a les sourcils et les cils blancs (comme ceux d'un chat).
Бѣлоголо́вникъ (de *голова́*, tête), *sm.* sorte de seringat (arbuste, *spiræa palmata*).
Бѣлогу́зка (de *гу́зка*, croupion), *sf.* pigargue, (oiseau, *pygargus*).
Бѣлозу́бый (de *зубъ*, dent), ая, ое, *adj.* qui a les dents blanches.
Бѣлока́менный (de *ка́мень*, pierre), ая, ое, *adj.* de pierre blanche (épithète donnée à la ville de Moscou).
Бѣлокопы́тникъ (de *копыто*, sabot), *sm.* pétasite, tussilage, pas d'âne (plante, *tussilago farfara*).
Бѣлоку́рый (pour *бѣлоку́дрый*, de *ку́дри*, cheveux), ая, ое, *adj.* blond, blondin.
Бѣлоли́цый (de *лицё*, visage), ая, ое, *adj.* qui a le visage blanc.
Бѣломо́йка (de *мыть*, laver), *sf.* blanchisseuse, lavandière.
Бѣломо́рдый (de *мо́рда*, museau), ая, ое, *adj.* qui a le chanfrein blanc (des chevaux).
Бѣлопомѣ́стный (de *помѣстье*, domaine), ая, ое, *adj.* franc d'impôts.
Бѣлопомѣ́стецъ et Бѣломѣ́стецъ, тца, *sm.* un affranchi de redevances.
Бѣлори́зецъ (de *ри́за*, habit), зца, *sm.* laïque, homme du monde.

Бѣлору́кій (de *ру́ка*, main), ая, ое, *adj.* qui a les mains blanches.
Бѣлору́чка, *sc.* personne délicate, qui évite le travail ou qui n'aime que de petits travaux.
Бѣлотѣ́лый (de *тѣло*, corps), ая, ое, *adj.* qui a le corps blanc.
Бѣлоу́съ (de *усъ*, moustache), *sm.* nard de montagne (plante, *nardus stricta*).
Бѣлошве́йка (de *шить*, coudre), *sf.* lingère, couturière.
Бѣлоше́йка (de *ше́я*, cou), *sf.* gorge-blanche (oiseau, *albecula*).
Бѣлѣ́ть, I.4, побѣлѣ́ть, *v.n.* blanchir, devenir blanc; —ся, забѣлѣ́ться, *v.r.* paraître blanc; être blanchi.
Набѣло́, *adv.* proprement, au net; *переписа́ть набѣло́*, copier au net.

БѢЛИ́ТЬ, II.1, *v.a.* blanchir, rendre blanc; —ся, *v.r.* mettre du blanc, se farder de blanc; *part. p.* бѣле́нный.
Бѣле́ніе, *sn. v*, blanchissement, blanchiment, blanchissage.
Бѣли́ло, plus usité au *plur.* бѣли́ла, *sn.* céruse, blanc d'Espagne, fard.
Бѣли́льный, ая, ое, *adj.* de céruse.
Бѣли́льникъ, *sm.* celui qui prépare la céruse; *sl.* blanchisseur.
Бѣли́льничій, чья, ье, *adj. sl.* de blanchisseur.
Бѣли́льница et Бѣли́ленка, *sf.* boîte où l'on met le fard.
Бѣли́льня, *sf.* blanchisserie.
Бѣли́льщикъ, *sm.* blanchisseur; —щица, *sf.* blanchisseuse.
Выбѣ́ливать, I.1, вы́бѣлить, *v.a.* blanchir, teindre ou peindre en blanc; —ся, *v.r.* être blanchi; *вы́бѣлить холстъ*, blanchir de la toile; *вы́бѣлить потоло́къ*, peindre le plafond en blanc; *part. p.* вы́бѣленный.
Выбѣ́ливаніе, вы́бѣленіе, *sn.v.* et Вы́бѣлка, *sf.* action de blanchir.
Добѣ́ливать, добѣли́ть, *v.a.* achever de blanchir, blanchir le reste; —ся, *v.r.* être fini de blanchir; *part. p.* добѣле́нный.
Забѣ́ливать, забѣли́ть, *v.a.* blanchir par places, rendre blanc; —ся, *v.r.* être blanchi; *забѣли́ть чёрныя пятна на стѣнѣ*, blanchir les taches noires de la muraille; *забѣ́ливать ку́шанье*, mettre de la crème dans un mets.
Забѣ́ливаніе, *sn. v.* action de blanchir
Забѣ́лина, *sf.* tache blanche.
Забѣ́лка, *sf.* ce qu'on verse dans un mets pour le rendre blanc.

Набѣливать, набѣли́ть, *v.a.* blanchir, farder, frotter de blanc; —ся, *v.r.* se mettre du blanc, se farder de blanc.

Набѣливаніе, набѣле́ніе, *sn. v.* action de frotter de blanc.

Обѣливать, обѣли́ть, *v.a.* blanchir tout autour, blanchir partout; *vi.* exempter d'impôts; —ся, *v.r.* être blanchi tout autour.

Обѣливаніе, обѣле́ніе, *sn. v.* et Обѣлка, *sf.* action de blanchir tout autour.

Обѣлъ, *sm. vi.* exemption d'impôts.

Обѣльный, ая, ое, *adj.* exempt de redevances.

Отбѣливать, отбѣли́ть, *v.a.* blanchir, mettre une couleur blanche; —ся, *v.r.* achever de blanchir.

Отбѣливаніе, *sn. v.* blanchissement.

Перебѣливать, перебѣли́ть, *v.a.* reblanchir, blanchir une seconde fois; blanchir trop; blanchir les objets l'un après l'autre; mettre au net, copier (un écrit); —ся, *v.r.* être blanchi une seconde fois.

Перебѣливаніе, *sn. v.* action de reblanchir.

Побѣливать, побѣли́ть, *v.a.* blanchir souvent, un peu; —ся, *v.r.* mettre quelquefois du blanc.

Побѣливаніе, *sn. v.* action de blanchir souvent.

Подбѣливать, подбѣли́ть, *v.a.* repeindre le blanc qui s'est noirci; —ся, *v.r.* être repeint en blanc.

Подбѣливаніе, подбѣле́ніе, *sn. v.* et Подбѣлка, *sf.* action de repeindre en blanc les taches.

Подбѣлъ, *sm.* pétasite, pas d'âne (plante, *tussilago petasites*).

Прибѣливать, прибѣли́ть, *v.a.* donner une certaine blancheur; —ся, *v.r.* se mettre du blanc.

Прибѣливаніе, *sn. v.* action de donner une certaine blancheur.

Пробѣливать, пробѣли́ть, *v.a.* blanchir d'outre en outre, couvrir de blanc une autre couleur; —ся, *v.r.* être blanchi d'outre en outre.

Пробѣливаніе, *sn. v.* action de couvrir de blanc.

Пробѣлъ, *sm.* place ou feuille blanche d'un livre; *переплесть книгу съ пробѣломъ*, intercaler des feuillets blancs dans un livre.

Впробѣль, *adv.* avec une certaine blancheur, en blanc.

Убѣля́ть, I.₃, убѣли́ть, *v.a. sl.* blanchir, rendre blanc; —ся, *v.r.* être blanchi.

БѢСЪ (ar. *bèès* 1, malheur; pers. *bèd* 2, et all. *bös-e*, mauvais), *dim.* бѣсёнокъ, нка, et бѣсёночекъ, чка, *sm.* diable, démon, esprit malin; homme extravagant.

Бѣсовъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Бѣсо́вскій, ая, ое, *adj.* du diable, diabolique; *—во молоко́*, tithymale (plante, *euphorbia*).

Бѣсо́вски et Побѣсо́вски, *adv.* en diable, diaboliquement.

Бѣсовщи́на, *sf.* diablerie, fureur, extravagance.

Бѣснова́тый et *sl.* Бѣсный, ая, ое, *adj.* possédé du démon, démoniaque, énergumène.

Бѣснова́ться, *v.r. sl.* être possédé du démon, être obsédé du démon.

Бѣснова́ніе, *sn. v.* obsession du démon.

Бѣсникъ, *sm.* cestrum, galant de nuit (arbuste, *cestrum*).

БѢСИ́ТЬ, II.₆, взбѣси́ть, *v.a.* faire enrager, mettre en fureur; faire endêver, faire endiabler; —ся, *v.r.* enrager, endêver, endiabler; ne pas se posséder, s'emporter, faire le diable à quatre; *въ жа́ркое вре́мя соба́ки бѣ́сятся*, dans les grandes chaleurs les chiens deviennent enragés; *part. p.* бѣшенный.

Бѣшеный, ая, ое, *adj.* enragé, endiablé; furieux, emporté, déchaîné, frénétique, maniaque, forcené; *—ная соба́ка*, chien enragé; *—ный человѣкъ*, un vrai diable déchaîné; *—ная рыба*, alose (poisson, *clupea alosa*); *—ная ви́шня*, bella-dona (plante, *atropa belladona*).

Бѣшенство, *sn.* rage, maladie des chiens; fureur, frénésie, manie.

Перебѣси́ть, *v.a. déf.* faire enrager, mettre dans une grande fureur; —ся, *v.r.* se mettre dans une grande fureur; *part. p.* перебѣшенный.

Побѣси́ться, *v.r. déf.* s'emporter, se laisser aller à sa fureur.

БЮЛЛЕТЕ́НЬ (franç., de *bulle*), *sm.* bulletin, billet où l'on rend compte chaque jour de l'état d'une personne ou d'une chose.

БЮРО́ (franç.), *sn.* bureau, grande table à écrire.

БЮСТЪ (it. *busto*), *dim.* бюстикъ, *sm.* buste, portrait jusqu'à la ceinture sans les bras.

Бюстовый, ая, ое, *adj.* de buste.

1) بأس 2) بد

В, в, *в*, 3e lettre de l'alphabet russe, prise du *bêta* ou *vita* (*Β*, *β*, *ϐ*) des Grecs, appelée anciennement *вѣди*, et maintenant *vé*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (в҃), elle désigne, dans le slavon d'église, le nombre 2, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂в҃), le nombre 2000.

ВА́БИТЬ, II.₂, привабить, *v.a.* leurrer, dresser au leurre, attirer avec le leurre (les oiseaux de proie pour les dresser); *sl.* appeler, convoquer, engager, attirer.

Ва́бленіе, *sn.v. sl.* appel, convocation.

Ва́бка, *sf.* action de dresser au leurre.

Ва́бельщикъ, *sm.* chasseur qui dresse au leurre les oiseaux de proie.

Баби́ло, *sn.* leurre, cuir en forme d'oiseau pour rappeler l'oiseau de proie.

Ва́бикъ, *sm.* jeune étalon.

Ва́битель, *sm.sl.* celui qui appelle, qui défie, qui provoque.

Ва́бій, *sm.vi.* gendre, mari de la fille.

Прива́ба, *sf.* leurre; amorce, appât.

Прива́бный, ая, ое, *adj.* de leurre.

ВАВА́КАТЬ (*onomatopée*), I.₁, вава́кнуть, III.₁, *v.n.* carcailler, crier comme les cailles.

Вава́канье, *sn.v.* courcaillet, cri de la caille.

ВАВИЛО́НА (syr. *boblo* confusion), *sf.* confusion, désordre; *plur.* вавило́ны, guillochis, compartiments pour orner.

ВАГА (all. *wage*), *sf.* balance, poids; volée, palonnier, pièce du train d'une voiture; chevrette, machine à soulever des poids.

Вагеме́йстеръ (de l'all. *meister*, maître), *sm.* douanier-peseur.

Ва́жный, ая, ое, *adj.* pesant, lourd, de poids; important, de conséquence, grave, considérable, élevé; qui a du crédit, de l'autorité; *—ное дѣло*, une affaire importante; *—ный человѣкъ*, un homme de poids; *—ный чинъ*, un rang élevé.

Ва́жно, *adv.* avec importance, gravement, avec emphase.

Ва́жность, *sf.* poids, gravité, qualité d'une personne grave; importance, force, considération; *ва́жность дѣла не те́рпитъ замедле́нія*, l'importance de l'affaire ne souffre pas de délai.

Ва́жникъ, *sm.* peseur, maître du poids public.

Ва́жня, *sf.* balance publique.

Ва́жничать, I.₁, зава́жничать, *v n.* se donner des airs, prendre des airs d'importance, trancher du grand seigneur.

Ва́жничанье, *sn.v.* air d'importance.

Малова́жный, ая, ое, *adj.* de peu d'importance, peu important, futil.

Малова́жность, *sf.* le peu d'importance, futilité, vileté.

Нева́жный, ая, ое, *adj.* qui est sans importance, futile, frivole.

Нева́жно, *adv.* sans importance.

Нева́жность, *sf.* futilité, caractère d'une chose sans importance, insignifiance.

Немалова́жный, ая, ое, *adj.* d'une grande importance.

ВА́ЖИТЬ, II.₃, *v.n.* peser, avoir un certain poids; avoir du poids, être considéré.

Отва́живать, I.₁, отва́жить, *v.a.* enhardir, rendre hardi, inspirer du courage; —ся, *v.r.* s'enhardir, risquer, hasarder, prendre une résolution hardie; *отва́житься на би́тву*, se décider à livrer bataille.

Отва́га, *sf.* hasard, risque, aventure; *на отва́гу*, à tout hasard, à l'aventure.

Отва́жный, ая, ое, *adj.* hasardeux, hardi, téméraire, entreprenant, déterminé, audacieux; *—ный игро́къ*, joueur hasardeux; *—ное предпрія́тіе*, entreprise hardie.

Отва́жно, *adv.* hasardeusement, avec risque, avec audace.

Отва́жность, *sf.* hardiesse, audace, témérité, caractère entreprenant.

Разва́живать, разва́жить, *v.a.* mettre dans la balance, peser, examiner, considérer.

Разва́живаніе, *sn.v.* action de peser, d'examiner.

Уважа́ть, ува́жить, *v.a.* faire cas, estimer, considérer, avoir de la considération; —ся, *v.r.* être estimé, considéré, jouir de la considération; *уважа́ть заслу́ги*, prendre en considération les services; *за ра́зумъ уважа́ется*, il est estimé pour son esprit; *part.p.* ува́женный.

Уваже́ніе, *sn.v.* considération, estime, égards; *имѣ́ть къ кому́ уваже́ніе*, avoir de la considération pour qqu'un

Уважи́тельный, ая, ое, *adj.* qui mérite considération, important.

Неуваже́ніе, *sn.* manque d'égards, de considération.

Неуважи́тельный, ая, ое, *adj.* qui ne mérite pas d'égards, dont on ne doit pas faire cas.

ВА́ГЕНБУРГЪ (all. *wagenburg*, de *wagen*, chariot, et *burg*, château), *sm.* barricade de chariots, *t. milit.*
Вагенме́йстеръ (all. *wagenmeister*, de *wagen*, et *meister*, maître), *sm.* vague-mestre, officier qui a soin des bagages (12e cl.).

ВА́ДИТЬ (scr. *vad* 1, parler) II.4, *prés.* ва́жду, *v.a.sl.* tirer à soi, attirer, amadouer, apprivoiser; *(на кого́)* calomnier, noircir, accuser; —ся, *v.r.* s'habituer, s'accoutumer.
Важде́нie, *sn. v. sl.* calomnie, fausse dénonciation.
Васнь, *sf.sl.* querelle, inimitié, dissension, démêlé.
Васни́вый, ая, ое, *adj. sl.* querelleur.
Ва́снить, II.1, *v.n.* et —ся, *v.r.sl.* se quereller, vivre dans la dissension.
В в а́ ж и в а т ь, I.1, вва́дить, *fut.* вва́жу, *v.a.* *(кого́ во что)*, *v.a.* accoutumer, habituer petit à petit, faire contracter une habitude; —ся, *v.r.* contracter une habitude, s'habituer; *part.p.* вва́женный.
Вва́живанie, *sn.v.* action d'habituer, d'accoutumer petit-à-petit.
Вва́дка, *sf.* habitude contractée petit-à-petit.
И з в а́ ж и в а т ь, изва́дить, *v.a.* enraciner une habitude; —ся, *v.r.* s'habituer, contracter un penchant; *дитя́ изва́дилось пла́кать*, l'enfant a pris l'habitude de pleurer; *part.p.* изва́женный.
Изва́живанie, *sn.v.* action d'habituer.
Изва́дка, *sf.* habitude enracinée.
Н а в а ж д а́ т ь, нава́дить, *v.a.sl.* porter, engager, inciter au mal, instiguer; *part.p.* нава́жденный.
Наважде́нie, *sn.v.* instigation au mal, ruse, flatterie, tromperie.
Нава́дникъ, *sm.* calomniateur, intrigant; —ница, *sf.* calomniatrice.
О б в а ж д а́ т ь et Обажда́ть, *v.a.sl.* faire un faux rapport, calomnier.
Обважде́нie, *sn.v.* calomnie.
О т в а́ ж и в а т ь, отва́дить, *v.a.* *(отъ чего́)* déshabituer, désaccoutumer, faire perdre une habitude; —ся, *v.r.* se déshabituer, se défaire d'une habitude; *отва́дить кого́ отъ дурны́хъ посту́пковъ*, faire perdre à qqu'un ses mauvaises habitudes; *отва́дить дитя́ отъ гру́ди*, sevrer un enfant; *part.p.* отва́женный.
Отва́живанie, *sn.v.* action de déshabituer, de désaccoutumer.
Отва́дка, *sf.* perte d'une habitude.
П о в а́ ж и в а т ь, пова́дить, *v.a.* habituer, accoutumer, faire prendre une habitude; —ся, *v.r.* s'habituer, prendre une habitude; *part.p.* пова́женный.
Пова́живанie, *sn.v.* action d'habituer.
Пова́дка, *sf.* habitude acquise par des actes réitérés, accoutumance.
Пова́дный, ая, ое, *adj.* habitué, accoutumé; avantageux, profitable.
Пова́дно, *adv.* joyeusement, agréablement.
Непова́дный, ая, ое, *adj.* déshabitué; *наказа́ть кого́ съ тѣмъ, чтобъ ему́ и други́мъ впредь того́ чини́ть бы́ло непова́дно*, punir qqu'un de façon que cela lui serve d'admonition à lui et aux autres.
П р и в а́ ж и в а т ь, прива́дить, *v.a.* *(къ чему́)* habituer, amadouer, apprivoiser; —ся, *v.r.* s'habituer, se faire; *прива́дить къ чте́нiю книгъ*, habituer à la lecture; *part.p.* прива́женный.
Прива́живанie, *sn.v.* action d'habituer, de faire à une chose.
Прива́да, *sf.* amorce, appât, leurre.
С в а́ ж и в а т ь, сва́дить, *v.a.sl.* intriguer, brouiller, désunir, jeter la désunion.
Сва́да, *sf. vi.* intrigue, querelle, désunion.
ВА́ЖЕНКА, *sf.* femelle du renne de la Sibérie.
ВАЗЪ (fr., du lat. *vas*), *sm.* et Ва́за, *sf.* *dim.* ва́зикъ, *sm.* vase; cuvette.
ВА́ЙДА (all. *waid*), *sf.* vouède, guède, petit-pastel (plante, *isatis tinctoria*); nasse, panier de jonc pour pêcher.
ВА́IЯ (gr. *βαΐον*), *sf. sl.* palme, rameau de palmier; *недѣ́ля ва́iй*, le dimanche des rameaux.
Ваiено́сный (de *носи́ть*, porter), ая, ое, *adj.* du dimanche des rameaux.
ВАКА́ЦIЯ (lat. *vacatio*, de *vacare*, être oisif), *sf.* vacance, cessation des études.
Вакацiо́нный, ая, ое, *adj.* de vacance.
Вака́нтный, ая, ое, *adj.* vacant, non occupé; *—ное имѣ́нie*, bien jacent, sans maître.
Вака́нцiя, *sf.* vacance, place vacante.
ВА́КСА (all. *wachs*, cire), *sf.* cirage, cire pour les bottes.
Ва́ксовый, ая, ое, *adj.* de cirage.
Ва́ксить, II.6, *v.a.* cirer, appliquer le cirage; *part.p.* ва́кшенный.
Ва́кшенie, *sn.v.* action de cirer.
Зава́кшивать, I.1, зава́ксить, *v.a.* cirer les endroits frottés.

1) वद्

Навáкшивать, навáксить, cirer, couvrir de cirage.

ВАКХЪ (gr. *Βάκχος*) et Бáхусъ (lat. *Bacchus)*, *sm.* Bacchus, dieu du vin.

Вакхи́ческій et Бахи́ческій, ая, ое, *adj.* bachique, en l'honneur de Bacchus; *—скія пѣсни*, chansons bachiques.

Вакхáнтка et Бахáнтка, *sf.* Bacchante, prêtresse de Bacchus qui célébrait les Bacchanales; femme emportée.

Вакханáліи et Баханáліи, *sf. plur.* Bacchanales, fêtes de Bacchus.

Вакханáльскій et Баханáльскій, ая, ое, *adj.* des Bacchanales.

ВÁЛГАНГЪ (all. *wallgang*, de *wall*, rempart, et *gang*, allée), *sm.* terre-plein, *t. de fortif.*

ВАЛЕРІÁНА (lat. *valeriana)*, *sf.* valériane (plante de diverses espèces).

ВАЛÉТЪ (franç.), *sm.* valet, une des figures d'un jeu de cartes.

ВАЛÓШИТЬ (all. *wallachen)*, II.3, *v.a.* châtrer, couper, hongrer, couper les testicules d'un cheval; *part.p.* валóшенный.

Валóшенье, *sn.v.* castration.

ВАЛТÓРНА (all. *waldhorn*, de *wald*, forêt, et *horn*, cor), *sf.* le cor de chasse.

Валторни́стъ, *sm.* joueur de cor de chasse.

ВАЛТРÁПЪ (it. *gualdrappa)*, *sm.* housse de la cavalerie légère.

ВАЛЬСЪ (fr., de l'all. *walz)*, *sm.* valse, espèce de danse.

Вальси́ровать, I.2, провальси́ровать, *v.n.* valser, danser la valse.

ВАЛЮ́ТА (it. *valuta)*, *sf.* valeur reçue, *t. de commerce.*

ВАМПИ́РЪ (franç.), *sm.* vampire, cadavre qui, selon les superstitieux, suce le sang des personnes qu'on voit tomber en phthisie; vampire, roussette, rougette (espèce de chauve-souris, *vespertilio vampirus)*.

ВÁНДА, *sf.* sorte de nasse employée par les pêcheurs du Volga.

Ванд́овщикъ, *sm.* pêcheur qui se sert de cette nasse.

Вáндышъ, *sm.* éperlan de mer (poisson, *salmo eperlanus)*.

ВАНИ́ЛЬ (ind. *vaynillas)*, *sf.* vanille (plante d'Amérique, *vanilla)*.

Вани́льный, ая, ое, *adj.* de vanille.

ВÁННА (all. *wanne)*, *sf.* baignoire, cuve pour se baigner.

ВÁНТЫ (holl. *wand)*, *sm. plur.* haubans, cordages qui tiennent les mâts; *гротъ-вáнты*, les grands haubans, *t. de mar.*

ВАПЪ (gr. *βαφή*, teinture) et Квапъ, *sm. sl.* toute matière qui sert à teindre sur-tout en blanc; rubrique, craie rouge.

Вáповый et Квáповый, ая, ое, *adj.* de rubrique.

Вáпно, *sn.sl.* chaux gâchée.

Вáпить, II.2, навáпить et повáпить, *v.a.sl.* crépir de chaux, blanchir; *part.p.* навáпленный et повáпленный.

Вáпленіе, повáпленіе, *sn.v.* action de blanchir, de crépir.

ВАРÁКАТЬ et Варáксать, I.1, *v.n. pop.* écrire d'une façon illisible, salir, barbouiller.

Варáканье et Варáксанье, *sn.v.* pataraffe, écriture illisible, barbouillage.

Варáка, ou Варáкуша, et Варáкса, *sc.* personne qui barbouille en écrivant.

Варáкушка, *sf.* gorge-bleue (oiseau, *motacilla suecica)*.

Варáкушкинъ, на, но, *adj.* de la gorge-bleue.

ВÁРВАРЪ (gr. *βάρβαρος*), *sm.* —рка, *sf.* barbare; personne cruelle.

Вáрварскій, ая, ое, *adj.* barbare, cruel, inhumain, féroce.

Вáрварски, *adv.* en barbare.

Вáрварство, *sn.* barbarie, cruauté.

Вáрварствовать, I.2, *v.n.* agir en barbare, se conduire inhumainement.

ВАРГÁНЪ (gr. mod. *ὄργανον*, orgue?), *sm.* trompe, guimbarde, petit instrument d'acier; *plur.* варгáны, *vi.* tambours et timballes.

Варгáнить, II.1, заваргáнить, *v.n.* jouer de la guimbarde; jouer mal d'un instrument; bouillir, bouillonner.

ВАРДÉЙНЪ (all. *wardein)*, *sm.* essayeur des monnaies, inspecteur d'une fonderie de monnaie.

Вардовáть, I.2, *v.a.* essayer, faire l'essai des métaux.

ВÁРИГА et Вáрега, *sf.* mitaine de laine que l'on met dans les gants de peau.

Вáрежки et Вáряжки, жекъ, *sf. plur.* mitaines de peau.

ВАРІ́Я (gr mod. *βαρεῖα*), *sf.* accent grave qui s'employait dans les livres d'église;

наблюдать оксію и варію, observer les points et les virgules, être très-circonspect dans ses actions.

ВАРІЯЦІЯ (lat. *variatio*, de *varius*, varié), *sf.* variation, manière dont un air est varié, *t. de musique*; variation, déviation de l'aiguille aimantée.

Варіировать, I.2, *v.a.* varier, faire des variations sur un air.

Варіанта, *sf.* variante, leçon différente d'un même texte.

ВАРЯТЬ (gr. *πορ-εύεσθαι*), I.3, *v.a. sl.* aller, marcher devant.

Варяніе, *sn.v.* action d'aller devant.

Предварять, предварить, *v.a.* arriver le premier, devancer, précéder, anticiper, prévenir, prendre l'initiative; *предварить просьбу*, prévenir la demande.

Предвареніе, *sn.v.* action de précéder, d'anticiper; avant-propos, préambule.

Предваритель, *sm.* celui qui prévient.

Предварительный, ая, ое, *adj.* qui précède, préalable, préliminaire.

Предварительно, *adv.* préalablement.

ВАСИЛЁКЪ (gr. *βασιλικὸν*, basilic, de *βασιλεὺς*, roi), лька, *dim.* василёчекъ, чка, *sm.* bluet, barbeau (plante, *centaurea cyanus*).

Васильковый, ая, ое, *adj.* de bluet; bleu barbeau, de couleur barbeau.

Василискъ (gr. *βασιλίσκος*), *sm.* basilic (serpent fabuleux).

Василистникъ, *sm.* thalictron, rue des prés (plante, *thalictrum aquilegifolium*).

ВАССАЛЪ (franç.) et Вазалъ, *sm.* vassal, feudataire, fieffataire.

Вассальскій, ая, ое, *adj.* de vassal.

Вассальство, *sn.* vasselage.

ВАТА (all. *watte*), *sf.* ouate, coton très-fin; *ватою подбить*, ouater.

Ватный, ая, ое, *adj.* de la ouate.

ВАТАГА (tatar.), *sf.* troupe, famille; société de pêcheurs sur la Mer Caspienne, camp où ils tiennent leurs instruments, endroit où ils pêchent, pêcherie.

Ватажный, ая, ое, *adj.* qui a une grande famille, qui a beaucoup de gens; d'une telle société de pêcheurs.

Ватажно, *adv.* en grande société.

Ватажникъ, *sm.* membre d'une telle société.

Ватажиться, II.3, *v.r.* être membre d'une société de pêcheurs.

ВАТЕРЪ (angl. *water*), *sm.* eau (mot qui ne s'emploie pas seul, mais qui sert à former plusieurs termes de la marine).

Ватервейсы (angl. *water-ways*, de *way*, chemin), *sf. plur.* gouttières.

Ватерлинія (angl. *water-line*, de *line*, ligne), *sf.* ligne d'eau, partie d'un navire jusqu'où il peut être dans l'eau.

Ватерлинейный, ая, ое, *adj.* de la ligne d'eau.

Ватерпасъ (holl. *waterpas*, de l'all. *passen*, ajuster) *sm.* niveau d'eau, chorobate.

Ватерпасный, ая, ое, *adj.* de niveau d'eau.

Ватерпасно, *adv.* au niveau, à fleur.

Ватерштагъ (holl. *waterstag*, de *stag*, étai), *sm.* sous-barbe de beaupré, barbejean, cordage qui retient le beaupré.

ВАТРУШКА (gr. mod. *βουτιρικὸν*, de *βούτυρον*, beurre), *sf.* talmouse, pâté de beurre, d'œufs et de lait caillé.

ВАТЪ (hébr. *bath* 1), *sm.* mesure hébraïque pour les liquides; (gr. *βατὶς*), *sm.* espèce de raie (poisson, *raia batis*).

ВАФЛЯ (all. *waffel*), *sf.* gaufre, oublie, sorte de patisserie.

Вафельный, ая, ое, *adj.* de gaufre.

Вафельникъ, *sm.* —ница, *sf.* celui qui fait ou vend des gaufres; fer à gaufres.

ВАХЛЯТЬ, I.3, свахлять, *v.a. pop.* bousiller, travailler mal, ravauder.

Вахляніе, *sn.v.* bousillage.

Вахлакъ, ка, *dim.* вахлачёкъ, чка, *sm. pop.* enflure, bosse, grosseur; lourdaud, butor.

ВАХНЯ, *sf.* aigrefin, églefin, sorte de gade (poisson de mer, *gadus æglefinus*).

ВАХТА (all. *wacht*, garde), *sf.* quart, temps de la garde sur le pont; ménianthe, trèfle d'eau (plante, *menyanthes trifoliata*); *стоять на вахтѣ*, être de quart, faire le quart; *гауптвахта*, grande garde, premier corps de garde.

Вахтенный, ая, ое, *adj.* de quart.

Вахтеръ (all. *wächter*), *sm.* garde-magasin.

Вахтмейстеръ (all. *wachtmeister*), et Вахмистръ, *sm.* sergent-major (dans la cavalerie).

Вахмистрскій, ая, ое, *adj.* de sergent-major.

ВАЯТЬ, I.3, *v.a.* sculpter, ciseler, tailler, graver; —ся, *v.r.* être sculpté, ciselé; *part.p.* ваянный.

Ваяніе, *sn.v.* sculpture, ciselure; statue sculptée.

1) בַּת

Ваяло, *dim.* ваяьце, *sn.* ciseau, burin, ciselet.
Ваяльный, ая, ое, *adj.* servant à sculpter, propre à la sculpture.
Ваятель, *sm.* sculpteur, ciseleur, graveur.
Изваять, *v.a.déf.* sculpter, ciseler; —ся, *v.r.* être sculpté, ciselé; *part.p.* изваянный.
Изваяніе, *sn.v.* action de sculpter, de ciseler.

ВДОВА́ (scr. *vid'avâ* [1], de *vi* [2], sans, et *d'ava* [3], mari; pers. *bivèh* [4], lat. *vidu-a*, angl. *widow)* et *sl.* Вдовица, *dim. de polit.* вдовушка, *sf.* veuve, femme qui a perdu son mari.
Вдовій, et *sl.* Вдовичій, ья, ье, *adj.* de veuve; *—вьи деньги*, un douaire.
Вдовье, вьяго, *sn.* douaire, pension accordée à une veuve.
Вдовецъ, вца, *sm.* un veuf.
Вдовски et Повдовски, *adv.* en veuf, en veuve, dans le veuvage.
Вдовство, *sn.* le veuvage, la viduité.
Вдовствовать, I.₂, *v.n.* vivre dans le veuvage; *Княгиня вдовствующая,* princesse douairière.
Вдовствованіе, *sn.* état de veuvage.
Вдовый, ая, ое, *adj.* veuf, vivant dans le veuvage.
Вдовѣть, I.₄, овдовѣть, *v n.* être veuf ou veuve, perdre son mari ou sa femme.
Овдовѣлый, ая, ое, *adj.* devenu veuf.

ВЕ́ДА (scr. *vèda* [5], de *vid* [6], savoir), plus usité au *plur.* веды, *sf.* les védas, livres sacrés des Hindous, écrits en langue sanscrite et formant leur code religieux et philosophique.

ВЕДЕ́ТЪ (it. *vedetta*), *sm.* védette, sentinelle de cavalerie, *t. milit.*

ВЕ́ДРО (gr. *αἴθρα*, angl. sax. *waeder*), *sn.* sérénité de l'air, beau temps, temps serein.
Ведряный, ая, ое, *adj.* serein, calme; *—ная ночь*, nuit sereine.
Ведряно, *adv.* avec sérénité.
Ведряность, *sf.* sérénité, état du ciel serein.
Безведріе, *sn.* mauvais temps.
Выведриваться et Разведриваться, I.₁, выведриться et разведриться, II.₁, *v.r.* s'éclaircir, devenir serein, se mettre au beau.

ВЕДРО́ (gr. *ὑδρία*, de *ὕδωρ*, eau), *dim.* ведёрко ou ведерце et ведёрочко, *sn.* seau, vase pour l'eau; mesure qui contient 16 cruches; *ведромъ дождь льётъ*, il pleut par ondées.
Ведёрный, ая, ое, *adj.* de seau; contenant un seau ou un *védro*.
Ведёрникъ, *sm.* faiseur de seaux.
Ведёрная, ной, *sf.* cabaret où l'on vend les boissons par seaux ou *védros*.
Полуведёрный, ая, ое, *adj.* contenant un demi-seau.

ВЕДУ́ (scr. *vadj-âmi* [7], prés. de *vadj* [8], aller, gr. *βάδ-ειν*, lat. *vad-ere*, suéd. *wad-a*), дёшь, *prés.* du verbe
Вести́, *prét.* вёлъ, *v.a. irr.* et *asp. ind.* Водить, II.₄, *asp. mult.* важивать, *v.a.* mener, conduire (à pied); commander, diriger; tenir, habiller, entretenir; contracter, resserrer, courber, déjeter; —ся, *v.r.* être conduit, mené; se conduire, se comporter; venir bien, profiter; être lié avec, fréquenter; *v. imp.* c'est la coutume, c'est l'usage; *вести слѣпаго за руку*, conduire un aveugle par la main; *вести счётъ*, tenir un compte; *жаромъ доски ведётъ*, la chaleur fait déjeter les planches; *дѣтей водитъ чисто*, il tient proprement ses enfants; *водить гусей*, élever, entretenir des oies; *водить перомъ*, manier la plume; *водить за носъ*, mener par le nez, amuser par de fausses espérances; *хорошо ведётъ себя*, il se conduit bien; *водиться съ дѣтьми*, se conduire avec les enfants; *вездѣ такъ водится*, c'est un usage reçu partout; *part. p.* ведённый.
Веденіе, вожденіе, *sn. v.* action de mener; conduite, direction.
Водитель, *sm.* conducteur; —тельница, *sf.* conductrice.
Водительство, *sn.* conduite, administration.
Водокъ, ока, *sm.* conducteur, guide.
Водъ, *sm.* augmentation, multiplication du bétail et de la volaille.
Водкій, ая, ое, *apoc.* водокъ, дка, дко, *adj.* qui se multiplie, fécond (du bétail et de la volaille).
Вода, *sm.* Voda, dieu de la guerre des anciens Slaves.
Вожакъ, ка, et Вожатый, таго, *sm.* guide, conducteur; *вожатый слона*, le cornac.
Вождь, дя, *sm.* chef, général, capitaine; guide, conducteur; gorgeret, instrument de chirurgien.
Неводъ, *sm.* diminution.
Неводъ, *dim.* неводокъ, дка et неводочекъ, чка, *sm.* filet à pêcher, badail.

Вводи́ть, ввести, *fut.* введу, *v.a.* mener, conduire dans, faire entrer, introduire; attirer, induire; —ся, *v.r.* être

1) विधवा 2) वि 3) धव 4) بیوه 5) वेद 6) विद् 7) वजामि 8) वज्

introduit; être mis en vogue; *ввести́ кого́ во владѣніе чѣмъ*, mettre qqu'un en possession d'une chose; *ввести́ въ заблужде́ніе*, induire en erreur; *ввести́ но́вые обы́чаи*, introduire de nouveaux usages; *ввело́сь въ обыча́й*, on a pris la coutume; *part.p.* введённый.

Введе́ніе, *sn.v.* introduction; action d'introduire; *введе́ніе въ Исто́рію*, introduction à l'histoire; *Введе́ніе во храмъ*, la Présentation de la Vierge; relevailles.

Введе́нскій, ая, ое, *adj.* de la fête de la Présentation.

Вводи́тель, *sm.* introducteur; —тельница, *sf.* introductrice.

Вводъ, *sm.* insertion d'une pièce neuve à la place de celle qui est gâtée.

Вво́дный, ая, ое, *adj.* cité, allégué; *—ныя слова́*, des mots cités; *—ное предложе́ніе*, proposition incise, *t. de gramm.*

Взводи́ть et Возводи́ть, взвести́ et возвести́, *v.a.* mener, conduire en haut; ériger, construire; élever, avancer, placer à une haute dignité; *(что. на кого́)* accuser faussement, imputer; *взвести́ кого́ на́ гору*, mener qqu'un sur une montagne; *взводи́ть куро́къ*, armer un fusil, bander le chien; *взводи́ть зда́ніе*, élever un édifice; *взвести́ на кого́ измѣну*, accuser qqu'un de trahison; *возвести́ кого́ на высо́кую сте́пень*, élever qqu'un aux honneurs; *part.p.* взведённый et возведённый.

Взведе́ніе et Возведе́ніе, *sn.v.* action de conduire en haut; élévation, avancement.

Взводъ, *sm.* action de conduire en haut; peloton, trois rangs de soldats de douze hommes chacun; cran, coche dans la noix de la platine du fusil.

Взво́дный, ая, ое, *adj.* de peloton; calomnieux.

Повзво́дно, *adv.* par pelotons.

Выводи́ть, вы́вести, *v.a.* mener, conduire dehors, emmener, faire sortir; montrer, présenter, faire paraître; transporter, placer dans un autre lieu; tirer, délivrer; déduire, dériver; ôter, enlever, détruire, extirper; couver; —ся, *v.r.* être aboli, détruit, extirpé; diminuer; être couvé; éclore; *вы́вести кого́ изъ лѣсу*, conduire qqu'un hors d'un bois; *вы́вести изъ заблужде́нія*, tirer d'erreur, désabuser; *вы́вести на свѣжую во́ду*, mettre au jour, dévoiler; *выводи́ть слѣдствіе*, tirer une conséquence; *выводи́ть пя́тна*, enlever des taches; *со́боли выво́дятся*, les zibelines diminuent; *немно́го у меня́ цыпля́тъ вы́велось*, j'ai eu peu de poulets éclos; *part. p.* вы́веденный.

Выва́живать, I.1, вы́водить, *v.a.* mener en divers endroits; dresser les chiens de chasse.

Вывожде́ніе, вы́веденіе, *sn. v.* action de conduire dehors, de délivrer, d'éclore.

Вы́веденецъ, нца, *sm.* paysan transporté d'une terre dans une autre.

Вы́веденышъ, *sm.* poulet éclos.

Вы́водъ, *sm.* transport des paysans d'un endroit à un autre; enlèvement, destruction; conclusion, conséquence, déduction; payement d'une paysanne pour avoir la permission de se marier avec un paysan d'un autre seigneur; couvée éclose; *plur.* вы́воды, cadeaux, enjolivements.

Вы́водный, ая, ое, *adj.* payé pour le déplacement; pour l'enlèvement d'une tache.

Вы́водная, ной, *sf.* permission accordée par écrit à une paysanne de se marier avec un paysan d'un autre seigneur.

Вы́водное, наго, *sn.* taxe, argent donné pour avoir cette permission.

Безвы́водно, *adv.* sans cette taxe.

Доводи́ть, довести́, *v.a.* mener, conduire jusqu'à; prouver, démontrer; —ся, *v.r. imp.* arriver, s'en suivre; devenir, être compté; *довести́ кого́ до поги́бели*, mener qqu'un à sa perte; *дѣло довести́*, prouver une chose; *онъ мнѣ дово́дится братъ*, il se compte pour mon frère; *part. p.* доведённый.

Доведе́ніе, *sn.v.* action de mener jusqu'à.

До́ведь, *sf.* pièce damée; *итти́ въ до́веди*, aller à dame, *t. de jeu de dames.*

Дово́дъ, *sm.* preuve, argument; pièce justificative, autorité, témoignage; *дово́дъ неопроверга́емый*, argument, preuve irrécusable; *дово́дъ безгла́сный*, preuve muette.

Дово́дный, ая, ое, *adj.* servant de preuve, d'argument, servant à prouver.

Дово́дчикъ, *sm.* délateur, dénonciateur; stercoraire (oiseau); —чица, *sf.* délatrice.

Заводи́ть, завести́, *v.a.* mener, conduire à un endroit écarté; commencer, établir, fonder, instituer; remonter; —ся *v.r.* s'établir, se nicher, se multiplier; se pourvoir, se procurer; *завести́ учи́лище*, établir une école; *заводи́ть часы́*, remonter une montre; *завести́ дру́жбу*, lier

amitié; *завестися книгами*, se pourvoir de livres; *part. p.* заведённый.

Заведéніе, *sn. v.* établissement, institution ; tout établissement public, comme restaurant, café, etc.

Завóдъ, *dim.* завóдецъ, дца, *sm.* fabrique, manufacture; tirage, édition d'un ouvrage; *завóдъ желѣзный*, une usine; *кóнскій завóдъ*, un haras.

Завóдскій, ая, ое, *adj.* de fabrique, de manufacture; de haras.

Завóдчикъ, *sm.* —чица, *sf.* propriétaire d'une fabrique, d'une manufacture; auteur, moteur; stercoraire, labbe (oiseau); *завóдчикъ брáни*, l'auteur d'une querelle.

Завóдный, ая, ое, *adj.* suffisant, qui est à son aise, pourvu de tout; *онъ завóденъ*, il est à son aise; *—ный домъ*, maison bien pourvue; *—ная лóшадь*, cheval de main, cheval badinant.

Завóдно, *adv.* dans l'aisance, suffisamment.

Подзавóдскій, ая, ое, *adj.* appartenant à une fabrique.

И з в о д и́ т ь, извести́, *v.a.* mener, conduire dehors, délivrer; perdre, ruiner, attenter aux jours; consumer, dépenser tout; *—ся, v.r.* être conduit dehors; périr, être détruit; se ruiner, tomber dans la misère, devenir pauvre; perdre ses forces, s'affaiblir; *сей злодѣй дýмалъ извести́ меня́*, ce scélérat a pensé me perdre; *не всю изводи́ бумáгу*, n'emploie pas tout le papier ; *отъ болѣзни весь извёлся*, la maladie lui a fait perdre toutes ses forces ; *part.p.* изведённый.

Изведéніе, *sn.v.* action de conduire dehors.

Извóдъ, *sm.* perte, ruine, destruction.

П р о и з в о д и́ т ь, произвéсть, *v.a.* produire, créer, engendrer, procréer ; avancer, promouvoir ; dériver, faire voir l'origine ; juger ; exercer , faire , pratiquer ; *—ся, v.r.* se produire ; être produit, être dérivé , dériver ; être jugé, expédié ; *егó произвели́ въ Генерáлы*, on l'a promu au grade de général ; *производи́ть родъ свой отъ дрéвняго рóда*, il tire son origine d'une famille ancienne ; *произвéсть судъ надъ кѣмъ*, juger qqu'un ; *произвéсть торгъ*, faire le commerce; *мнóгіе глагóлы произвóдятся отъ имéнъ*, plusieurs verbes dérivent des noms; *part.p.* произведённый.

Произведéніе, *sn. v.* production; produit, résultat d'une multiplication; avancement, promotion; dérivation d'un mot; *произведéнія прирóды*, productions de la nature; *произведéніе умá*, production de l'esprit.

Производи́тель, *sm.* producteur.

Производи́тельный, ая, ое, *adj.* productif ; *—ная си́ла*, force productrice.

Произвóдный, ая, ое, *adj.* dérivé ; *—ныя словá*, des mots dérivés.

Произвóдство, *sn.* conduite d'un procès ; avancement, promotion.

Н а в о д и́ т ь, навести́, *v.a.* amener en quantité ; attirer , causer , être la cause ; couvrir d'une couleur, appliquer un vernis ; pointer, viser, braquer ; monter (un pont) , faire, dresser ; *навéсть на когó несчáстіе*, attirer un malheur sur la tête de qqu'un; *навéсть страхъ*, causer l'effroi; *навéсть на чёмъ хорóшій лоскъ*, donner un beau lustre à une chose ; *наводи́ть зри́тельную трýбку*, braquer une lunette d'approche ; *навéсть живóй мостъ*, monter un pont de bateaux, un pont volant; *part.p.* наведённый.

Наведéніе , *sn.v.* action d'amener en quantité ; d'attirer, de causer; de braquer, de pointer, de dresser, de monter (un pont).

Навóдъ , *sm.* action de faire un dessin sur une chose ; conclusion , conséquence.

Навóдный, ая, ое, *adj.* peint, vernissé.

Навóдчикъ, *sm.* artiste qui vernit, vernisseur.

Н и з в о д и́ т ь, низвести́, *v.a.* mener, conduire en bas, faire descendre, abaisser; *—ся, v.r.* descendre, être abaissé; *part.p.* низведённый.

Низводи́тель, *sm.* abaisseur, muscle qui sert à abaisser l'œil.

Низведéніе, *sn.v.* abaissement.

О б в о д и́ т ь, обвести́, *v.a.* mener, conduire autour ; entourer , environner , ceindre ; *обвести́ гóродъ рвомъ*, entourer une ville d'un fossé ; *обвести́ óколо гóрода валъ*, élever un rempart autour d'une ville; *part.p.* обведённый.

Обведéніе , *sn.v.* action de mener autour.

Обвóдъ, *sm.* enceinte, circuit, circonférence, contour ; district, arrondissement; crêche, avant-bec de la pile, *t. d'archit.*

Обвóдный, ая, ое, *adj.* d'enceinte, de circuit; *—ная чертá кругá*, la circonférence d'un cercle, la périphérie.

Обвóдка, *sf.* massif, corroi, couche de terre glaise dans un bassin.

Óбодъ (pour *óбводъ*), *plur.* обóдья , ьевъ ,

dim. ободо́къ, дка́, et ободо́чекъ, чка, *sm.* jante de roue; cercle, anneau.

Ободо́чный, ая, ое, *adj.* de cercle; *—ная ки́шка*, côlon, gros intestin.

Отводи́ть, отвести́, *v.a.* emmener, conduire, mener loin, tirer de; détourner, dériver, écarter; assigner, déterminer; —ся, *v.r.* être mené loin, emmené; *отвести́ кого́ на сто́рону*, mener qqu'un à l'écart; *отводи́ть громовые уда́ры*, détourner les coups de la foudre; *отвести́ солда́тамъ кварти́ры*, assigner des logis aux soldats; *part.p.* отведённый.

Отведе́ніе, *sn.v.* action d'emmener; action d'assigner, de déterminer.

Отво́дъ, *sm.* détermination, assignation; abduction, détour, prétexte, subterfuge; pièce de bois mise aux deux côtés d'un traîneau pour l'empêcher de renverser; *громово́й отво́дъ*, un paratonnerre.

Отво́докъ, дка, *sm.* marcotte, rejeton.

Отво́дка, *sf.* bizé, outil de cordonnier.

Отво́дный, ая, ое, *adj.* servant à conduire loin, à emmener; *—ный карау́лъ*, poste avancé.

Отво́дчикъ, *sm.* commissaire chargé d'assigner des logis, des terres, etc.

Переводи́ть et *sl.* Преводи́ть, перевести́, *sl.* превести́, *v.a.* conduire ailleurs, transférer, transporter; extirper, détruire; remettre, faire une remise d'argent; traduire, rendre dans une autre langue; redire, répéter, rapporter; —ся, *v.r.* être transféré, transporté; être extirpé, être détruit, diminuer; être traduit; *перевести́ кого́ изъ одного́ полка́ въ друго́й*, transférer qqu'un d'un régiment dans un autre; *я всѣ его́ долги́ на себя́ перевёлъ*, j'ai pris toutes ses dettes sur moi; *перевёлъ Иліа́ду на Ру́сскій языкъ*, il a traduit l'Iliade en russe; *перевести́ де́ньги чрезъ ве́ксель*, remettre de l'argent par lettre de change; *перевести́ духъ*, respirer; *part. p.* переведённый.

Переведе́ніе, *sn.v.* translation, transfert, transmigration; destruction, extirpation.

Переведе́нецъ, нца, *sm.* paysan transféré d'une terre dans une autre.

Перево́дъ, *sm.* translation, transfert; remise d'argent; traduction, version; *plur.* перево́ды, caquets, commérages.

Перево́дный, ая, ое, *adj.* de translation; désigné pour être transféré ou remis; de traduction, de version; répété, rapporté; *—ный ве́ксель*, traite, remise d'argent; *—ныя рѣ́чи*, discours rapportés; *—ное пра́вило*, règle de trois conjointe.

Перево́дчикъ, *sm.* —чица, *sf.* translateur, traducteur; rapporteur, babillard.

Перево́дческій, ая, ое, *adj.* de translateur, de traducteur.

Перево́дина, *sf.* architrave; poutre transversale, solive.

Переводи́тель, *sm.* celui qui transfère.

Поводи́ть, повести́, *v.a.* remuer un peu, faire un petit mouvement avec quelque membre; faire courber, déjeter; *пово́дитъ руко́ю*, il fait un petit geste de la main; *столъ повело́*, la table s'est déjetée.

Поведе́ніе, *sn. v.* conduite, manière de se conduire; *человѣ́къ до́браго поведе́нія*, un homme d'une bonne conduite.

Благоповеде́ніе, *sn.* bonne conduite.

По́водъ, *sm.*, *plur.* повода́ et пово́дья, bride, rêne; *plur.* по́воды, connivence, indulgence; motif, sujet, occasion, matière; *дать по́водъ къ соображе́ніямъ*, donner matière à des rapprochements.

Поводо́къ, дка́, *sm. dim.* courroie de l'arc à la bouche du cheval pour lui faire tenir la tête haute.

Поводли́вый, ая, ое, *adj.* flexible, pliable, docile, accommodant.

Подводи́ть, подвести́, *v.a.* mener, conduire tout près; amener, présenter, faire approcher; appliquer, alléguer, citer; introduire, faire entrer secrètement; mettre dessous, mettre à la place; donner une couleur semblable; *подве́сть ло́шадь*, amener, présenter, à qqu'un un cheval; *подве́сть но́выя брёвна подъ стѣ́ну*, mettre de nouvelles poutres sous la muraille; *подвести́ зако́нъ*, appliquer une loi; *подвести́ просто́й хруста́ль подъ я́хонтъ*, donner au cristal la couleur du rubis; *part. p.* подведённый.

Подведе́ніе, *sn.v.* action d'amener, de présenter; d'appliquer, de citer, etc.

Подво́да, *sf.* cheval de relais; chariot avec un cheval et un conducteur; *ко мнѣ привезли́ запа́съ изъ дере́вни на десяти́ подво́дахъ*, on m'a amené de la campagne dix chariots de provisions.

Подво́дъ, *sm.* complot, adresse, ruse, mauvaise intention, participation.

Подво́дчикъ, *sm.* celui qui conduit le cheval de relais; instigateur, partisan, fauteur.

Предводи́ть, *v.a. sl.* marcher à la tête, commander, conduire.

Предводи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* chef, capitaine, général; mentor, gouverneur; *предводи́тель дворя́нскій*, le maréchal de la noblesse.

Предводи́тельскій, ая, ое, *adj.* de chef, de capitaine; de mentor.

Предводи́тельство, *sn.* commandement.

Предводи́тельствовать, I.2, *v.a.* (*чѣмъ*) commander, conduire.

Приводи́ть, привести́, *v.a.* conduire, mener près, amener; disposer, arranger, réduire; persuader, convertir, porter, engager; forcer, contraindre; —ся, *v.r.* être amené, présenté; *v. unip.* arriver, survenir; revenir; *привести́ въ безопа́сность*, mettre en sûreté; *привести́ въ поря́докъ*, mettre en ordre; *привести́ въ у́жасъ*, faire trembler; *привести́ къ прися́гѣ*, faire prêter serment; *привести́ себѣ что на па́мять*, rappeler à son esprit, se rappeler une chose; *part.p.* приведённый.

Приведе́ніе, *sn. v.* action d'amener, de réduire, de disposer; de persuader.

Приво́дъ, *sm.* présentation, traduction, comparution, citation; appareil d'une machine, *t. de mécanique*; *приво́дъ престу́пниковъ къ суду́*, la comparution des criminels au tribunal; *приво́дъ чужи́хъ рѣче́й*, la citation des paroles d'un autre.

Приво́дка, *sf.* régistre, correspondance du recto et du verso, *t. de typogr.*

Приво́дный, ая, ое, *adj*, amené, cité, allégué; —*ныя рѣчи*, discours cités.

Приво́дное, наго, *sn.* amende pour avoir été mis aux arrêts.

Приво́дчикъ, et *sl.* Приво́децъ, дца, *sm.* celui qui amène, qui traduit une personne en justice.

Проводи́ть, провести́, *v.a.* mener, conduire par, à travers, faire passer; tirer, tracer; passer, employer son temps; tromper, leurrer, amuser; *провёлъ во́йско чрезъ го́ру*, il conduisit son armée à travers une montagne; *провести́ доро́гу чрезъ лѣсъ*, faire passer la route par une forêt; *провести́ черту́ ме́жду дву́мя то́чками*, tracer, tirer une ligne entre deux points; *проводи́ть жизнь въ труда́хъ*, passer sa vie dans les peines; *проводи́ть кого́ обѣща́ніями*, amuser qqu'un par des promesses; *part.p.* проведённый.

Проведе́ніе, *sn.v.* action de mener par, à travers; action de tracer; tromperie, ruse.

Про́воды, *sm. plur.* festin de départ; tromperies, ruses, supercheries.

Проводни́къ, ка́, *sm.* guide, conducteur.

Проводни́чій, чья, чье, *adj.* de guide.

Прово́дчикъ, *sm.* —чица, *sf.* celui qui conduit par un chemin secret; trompeur.

Провожа́ть et *sl.* Провожда́ть, I.1, проводи́ть, II.4, *v.a.* accompagner, conduire, escorter, convoyer; *проводи́ меня́ до го́рода*, accompagne-moi jusqu'à la ville; *проводи́ть кого́ со двора́*, chasser qqu'un de la maison.

Провожа́ніе, *sn.v.* conduite, escorte.

Провожа́тый, таго, *sm.* conducteur, guide.

Провожа́тельный, ая, ое, *adj.* de convoi, d'accompagnement; —*ный пиръ*, festin de départ; —*ное су́дно*, navire d'escorte.

Препровожда́ть, препроводи́ть, *v.a.* envoyer, expédier; passer, employer son temps; *препроводи́ть письмо́ къ дру́гу*, envoyer une lettre à un ami; *препровожда́ть вре́мя*, passer son temps.

Препровожде́ніе, *sn. v.* envoi, expédition; emploi du temps, passe-temps.

Препроводи́тельный, ая, ое, *adj.* d'envoi, d'expédition.

Сопровожда́ть, сопроводи́ть, *v a.* accompagner, escorter avec d'autres.

Сопровожде́ніе, *sn.v.* suite, cortége, convoi.

Спрова́живать, спрова́дить, *v.a. pop.* détourner, envoyer à la dérobée, transporter secrètement; *спрова́дить съ су́дна запреще́нные това́ры*, emporter clandestinement d'un navire des marchandises prohibées; *спрова́дить кого́*, expédier qqu'un, se défaire de lui, l'éconduire.

Разводи́ть, развести́, *v.a.* conduire, mener de côté et d'autre, partager, diviser, distribuer; séparer, désunir; démarier, rompre un mariage; faire cesser, terminer; multiplier, étendre, faire fructifier; délayer, dissoudre, détremper; —ся, *v.r.* se partager, se diviser; se séparer, se désunir; divorcer, se démarier; se multiplier, fructifier; *солда́тъ развести́ по дома́мъ*, répartir les soldats dans les maisons; *разведи́ ихъ, чтобъ не дошло́ до дра́ки*, sépare-les, afin qu'ils n'en viennent pas jusqu'à se battre; *развести́ ого́нь*, allumer le feu; *разводи́ть пчёлъ*, soigner des abeilles; *развѣсть кра́ску*, délayer une couleur; *онъ развелся́ съ жено́ю*, il s'est

séparé de sa femme, il a divorcé; *развести мостъ*, ôter, défaire un pont de bateaux; *part.p.* разведённый.

Разведéніе, *sn.v.* action de placer, de répartir; de séparer; de dissoudre, etc.

Развóдъ, *sm*, répartition, distribution; plantation; divorce, rupture de mariage; parade, revue du détachement qui doit être réparti pour monter la garde; *plur.* разводы, dessins, ramages, figures de rameaux sur une étoffe.

Развóдный, ая, ое, *adj.* de distribution; de divorce; *—ный мостъ*, un pont tournant.

Развóдная, ной, *sf.* lettre de divorce.

Развóдка, *sf.* plantation, multiplication des arbres et des plantes; femme divorcée.

Развóдчикъ, *sm.* celui qui distribue les logements militaires.

Сводúть, свестú et свесть, *v.a.* mener, conduire en bas, faire descendre; mettre d'accord, réconcilier; faire, lier; confronter, collationner; fermer, achever, bander (une voûte); tourner la tête, faire perdre l'esprit; voler, enlever, emporter à la dérobée; contracter, rétrécir un membre; mettre en train, préparer le tirage d'une impression, faire la révision; —ся, *v.r.* être mené, conduit en bas; *свесть продавцá съ купцёмъ*, mettre d'accord le vendeur avec l'acheteur; *сводúть съ кѣмъ знакóмство*, faire la connaissance de qqu'un; *сводúть рáзные тéксты*, comparer divers textes; *свесть сводъ*, fermer une voûte; *сводúть глазá*, fermer les yeux; *не сведёшь гóлоса*, tu ne pourras soutenir ta voix; *игрá свелá егó съ умá*, le jeu lui a tourné la tête; *вóры свелú у менá со дворá корóву*, les voleurs m'ont enlevé une vache de la cour; *свелó рýку*, il a la main rétrécie; *part.p* сведённый; *—ныя дѣти*, des enfants de deux lits différents.

Сведéніе, *sn.v.* action de mener en bas; confrontation, collation.

Сводъ, *dim.* свóдецъ, дца, *sm.* conciliation, concordance, collation; confrontation, témoignage; voûte; *сводъ счёта*, la balance d'un compte; *сводъ закóновъ*, concordance des lois; *спать подъ свóдомъ нéба*, dormir à la belle étoile; *свóды сводúть*, exciter des querelles, causer des troubles.

Свóдный, ая, ое, *adj.* concordanciel, de concordance; *—ное уложéніе*, code de lois du tzar Alexis Mikhaïlovitch, où sont rapportés ses décrets et ceux de ses successeurs; *—ный листъ*, la tierce, troisième épreuve d'une feuille d'impression.

Свóдка, *sf.* action de mettre en train pour l'impression d'une feuille, révision.

Свóдчикъ, *sm.* —чица, *sf.* conciliateur; courtier; trouble-fête, boute-feu, moteur.

Свóдникъ, *sm.* maquereau, proxénète, entremetteur; —ница, *sf* entremetteuse, appareilleuse.

Свóдничій, чья, чье, et Свóдническій, ая, ое, *adj.* d'entremetteur.

Свóдничество, *sn.* métier d'entremetteuse, maquerellage.

Свóдничать, I.1, *v.n.* faire le métier d'entremetteur, débaucher et prostituer les femmes,

Свóдня, *sf.* entremetteuse.

Уводúть, увéсть, *v.a.* emmener, emporter, enlever, ravir; tirer une étoffe pour tromper en mesurant; apaiser, dompter, calmer; *мѣряя трýбку холстá, увёлъ онъ три аршúна*, en mesurant la pièce de toile, il a trompé de trois archines; *part.p.* уведённый.

Уведéніе, *sn.v.* action d'emmener, d'enlever.

Увóдъ, *sm.* et Увóдка, *sf.* enlèvement, rapt.

Увóдчикъ, *sm.* ravisseur.

ВОЖЖÁ et Возжá, *plur.* вóжжи et вóзжи, жéй, *sf.* rênes, brides.

Вóжжевый et Вóзжевый, ая, ое, *adj.* de rênes.

Вожжáть et Возжáть, I.1, *v.a.* attacher les rênes à la bride.

Возжáніе, *sn.v.* action d'attacher les rênes.

Взвáзживать, взвозжáть, *v.a.* attacher les rênes à la bride.

Вывáзживать, вы́возжать, *v.a.* accoutumer le cheval aux rênes.

Завáзживать, завозжáть, *v.a.* achever, finir d'attacher les rênes.

Перевáзживать, перевозжáть, *v.a.* attacher les rênes d'une autre manière.

Развáзживать, развозжáть, *v.a.* détacher les rênes; —ся, *v.r.* se détacher (des rênes).

ВЕЗТÚ (scr. *vah* 1, gr. ὄχ-εῖν, lat. *veh-ere*, d'où scr. *vaha* 2, char, et *vahana* 3, bateau, gr. ὄχημα et ὄχος, chariot, lat. *vehiculum*, all. *wagen*), *prés.* везý, зёшь, *v.a. irr*, et *asp. indéf.* Возúть, II.4, *asp. mult.* вáживать, *v.a.* mener, conduire (autrement qu'à pied), charier, voiturer, transporter; —ся, *v.r.* être mené, voituré, transporté;

1) वह् 2) वह 3) वहन

aller, se transporter; faire du tapage, se démener; *что ты везёшь*, qu'as-tu dans ton chariot? *возить дрова*, transporter habituellement du bois, par terre ou par eau; *мнѣ везётъ*, je suis chanceux, je suis en bonheur, en veine; *part.p.* везённый.

Везéніе, вожéніе, *sn.v.* action de voiturer; transport, charroi.

Вожéнье, *sn.* pétulance, vacarme.

Вóженый, ая, ое, *adj.* pétulant, mutin, espiègle.

Возня́, *sf.* tapage, vacarme.

Вóзка, *sf.* transport, chariage, charroi, roulage,

Возáтай, *sm.sl.* cocher.

Вози́ло, *sn.sl.* chariot, charrette.

Вози́льный, ая, ое, *adj.* servant à voiturer, à transporter.

Вози́льщикъ, *sm.* charretier.

Возни́къ, кá, *sm.* cheval de trait; charge, charretée.

Возни́ца, *sc.* et Возни́чій, чаго, *sm.* cocher, palefrenier.

Возни́чій, чая, чее, *adj.* de cocher.

Возъ, *dim*, вóзикъ, *sm.*, *augm.* вози́ще, *sn.* charretée, charge d'un chariot.

Возовóй, áя, óе, *adj.* de charretée; amené par chariot; employé au trait; *—вáя лó·шадь*, cheval de trait.

Возови́къ, кá, *sm.* cheval de trait.

Возóкъ, зкá, *sm.* voiture d'hiver sur des patins de traîneau.

Веслó (pour *везлó*), *dim.* веслецó et весéльце, *sn.* rame, aviron, pagaie; rabot à remuer la chaux; vague, brassoir pour brasser la bière; *ѣхать на вёслахъ*, aller à rames, à force de rames.

Весéльный, ая, ое, *adj.* de la rame; *—ная лóпасть*, le plat de la rame; *—ный шумъ*, le bruit des rames.

Весéльщикъ, *sl.* Вéсельникъ, *sm.* rameur.

Весля́рь, ря́, *sm.* remolar, celui qui a la charge des rames d'une galère; avironnier, celui qui fait les avirons.

Одновесéльный, Двухъ-весéльный, Четырёхъ-весéльный, ая, ое, *adj.* à une, à deux, à quatre rames.

В в о з и́ т ь, ввезти́, *v.a.* transporter, voiturer dans, importer; *въ гóродъ ввози́ть нóвые товáры*, importer de nouvelles marchandises dans une ville; *part.p.* ввезённый,

Ввезéніе, *sn.v.* action d'importer.

Ввóзка, *sf.* et Ввозъ, *sm.* importation.

Ввóзный, ая, ое, *adj.* importé, apporté clandestinement, par contrebande.

Ввóзное, наго, *sn.* payement pour l'importation dans quelque endroit.

В з в о з и́ т ь, взвезти́, *v.a.* mener, voiturer, en haut; *part. p.* взвезённый.

Взвезéніе, *sn.v.* action de transporter en haut.

Взвозъ, *sm.* transport dans un lieu élevé.

В ы в о з и́ т ь, вы́везть, *v.a.* mener, voiturer, transporter dehors; exporter; *—ся, v.r.* être voituré dehors, exporté; déménager, déloger; *вывози́ть товáры изъ Россíи*, exporter des marchandises de la Russie; *part.p.* вы́везенный.

Вы́везеніе, *sn.v.* action de mener, de voiturer dehors, d'exporter.

Вы́возка, *sf.* et Вы́возъ, *sm.* exportation, transport dans un autre lieu.

Вы́возный, ая, ое, *adj.* exporté; *—ные товáры*, marchandises exportées.

Вы́возчикъ, *sm.* exportateur.

Д о в о з и́ т ь, довезти́ et довéзть, *v.a.* mener, voiturer, transporter jusqu'à; achever de mener, de voiturer; *довези́ егó до гóрода*, mène-le jusqu'à la ville; *part.p.* довезённый.

Довезéніе, *sn.v.* action de transporter jusqu'à.

Довóзка, *sf.* action d'achever de voiturer, de transporter.

З а в о з и́ т ь, завéзть, *v.a.* conduire en quelque endroit, en passant, ou dans un endroit écarté; touer, haler un navire; faire un payement; *part.p.* завезённый.

Завезéніе, *sn.v.* action de conduire en passant ou dans un endroit éloigné.

Завóзъ, *sm.* transport; touée, corde attachée à une ancre pour haler un navire.

Завóзный, ая, ое, *adj.* de transport; de touée; *—ные товáры*, marchandises de transport; *—ный я́корь*, ancre de touage.

Завóзня, *sf.* bac pour passer les chariots.

И з в о з и́ т ь, извéзть, *v.a. inus.* mener, voiturer dehors.

Извóзъ, *sm.* transport des marchandises, chariage, voiture.

Извóзный, ая, ое, *adj.* de chariage: *—ная лóшадь*, un cheval de trait: *—ные лю́ди*, des goujats.

Извóзчикъ et Извóщикъ, *sm.* voiturier de louage, fiacre; roulier, charretier, voiturier.

Извóщиковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Извóщичій, чья, чье, *et* Извóщическій, ая, ое, *adj. poss. c.* de voiturier, de fiacre.

Извóзничать et Извóщичать, I.1, *v.n.* être voiturier, tenir des chevaux de louage, voiturer.
Извóзничанье, *sn.v.* métier de voiturier.

Н а в о з и́ т ь et Навáживать, навезти́ et навози́ть, *v.a.* mener, amener, voiturer en quantité; *part.p.* навезённый.
Навезéніе, *sn.v.* action d'amener, de voiturer en quantité.
Навóзъ, *sm.* fumier, engrais, fiente.
Навóзный, ая, ое, *adj.* de fumier, d'engrais; amené d'un endroit.
Навóзить, II.4, *v.a.* fumer, engraisser, amender.
Унавóживать, I.1, унавóзить, *v.a.* fumer, engraisser, amender, mettre de l'engrais; *part.p.* унавóженный.
Унавóживаніе, *sn.v.* engraissement, amendement des terres.

О б в о з и́ т ь, обвéзть, *v.a.* mener, voiturer, transporter autour; conduire par un détour; *обвези́ товáры, чтóбы миновáть застáву*, fais un détour en transportant tes marchandises, afin d'éviter la barrière.
Обóзъ (pour *обвóзъ*), *dim.* обóзецъ, зца, *sm.* suite de chariots chargés, bagage, équipage, train; *обóзъ воéнный*, équipage de guerre.
Обóзный, ая, ое, *adj.* de train, de bagage, d'équipage.
Обóзной, наго, *sm.* conducteur de bagages militaires, vague-mestre.

О т в о з и́ т ь, отвéзть, *v.a.* conduire, voiturer, transporter d'un endroit à un autre; —ся, *v.r.* être conduit, voituré, se rendre à un endroit; *part.p.* отвезённый.
Отвезéніе, *sn.v.* action de conduire, de transporter d'un endroit à un autre.
Отвóзка, *sf.* et Отвóзъ, *sm.* transport, exportation; *плати́ть за отвóзъ товáровъ*, payer pour le transport des marchandises.
Отвóзный, ая, ое, *adj.* de transport; exporté.

П е р е в о з и́ т ь, перевéзть, *v.a.* transporter, voiturer, conduire à travers, d'un endroit à un autre; —ся, *v.r.* déménager, changer de domicile; *part.p.* перевезённый.
Перевезéніе, *sn.v.* et Перевóзка, *sf.* action de conduire, de transporter.
Перевóзъ, *sm.* transport, trajet d'un rivage à l'autre; passage, endroit d'un rivière où l'on fait passer d'une rive à l'autre.
Перевóзный, ая, ое, *adj.* de passage; —*ное сýдно*, bateau de passage, bac.
Перевóзное, наго, *sn.* droit de passage, naulage, taxe, ce qu'on paie pour le trajet.
Перевóзчикъ et Перевóщикъ, *sm.* batelier, nautonnier, passeur d'eau, bachoteur; putois tigré (quadrupède, *mustela Sarmatica*).
Перевóщичій, чья, чье, et Перевóщицкій, ая, ое, *adj.* de batelier.

П о в о з и́ т ь, повезти́, *v.a.* conduire, voiturer, transporter un peu.
Повóзка, *dim.* повóзочка, *sf.* chariot, voiture.
Повóзчикъ et Повóзникъ, *sm.* charretier, voiturier, roulier.
Повóзчичій, чья, чье, *adj.* de voiturier.
Повóзъ, *sm.* transport, chariage, roulage; *повóзъ вози́ть*, conduire les transports, conduire les voyageurs; *vi.* recueillir les revenus en nature.

П о д в о з и́ т ь, подвéзть, *v.a.* amener, conduire, voiturer à un endroit; *ещё не подвезли́ изъ дерéвень овсá*, on n'a pas encore amené l'avoine de la campagne; *part. p.* подвезённый.
Подвóзъ, *sm.* arrivage, action d'amener; *мáло нынѣ хлѣбнаго подвóза*, on amène peu de blés actuellement.
Подвóзный, ая, ое, *adj.* amené, arrivé, d'arrivage; —*ный хлѣбъ*, du blé amené.
Подвóщикъ, *sm.* celui qui amène, qui voiture, qui transporte à un endroit.

П р и в о з и́ т ь, привéзть, *v.a.* amener (par chariot, par bateau), conduire, voiturer vers, apporter; *привози́ть товáры на судáхъ*, amener des marchandises par bateaux; *part. p.* привезённый.
Привезéніе, *sn. v.* action d'amener (par chariot, par bateau), d'importer.
Привóзъ, *sm.* amenage, arrivage, importation.
Привóзный, ая, ое, *adj.* amené, importé; —*ные товáры*, marchandises arrivées (par terre ou par eau); —*ные лю́ди*, approvisionneurs.

П р о в о з и́ т ь, провéзть, *v.a.* mener, voiturer par, transporter; *всѣ Сиби́рскіе товáры провóзятъ чрезъ нашъ гóродъ*, on transporte toutes les marchandises de Sibérie par notre ville; *part. p.* провезённый.
Провезéніе, *sn.v.* action de mener par.
Провóзъ, *sm.* chariage, charroi, roulage, transport (par terre ou par eau); transit.
Провóзный, ая, ое, *adj.* de transit.

Р а з в о з и́ т ь, развéзть, *v.a.* mener, voiturer, transporter en divers endroits; *развози́ть пи́сьма по домáмъ*, porter

les lettres dans les maisons; *part. p.* развезённый.
Развезéніе, *sn. v.* action de porter, de voiturer en divers endroits.
Развóзка, *sf.* et Развóзъ, *sm.* transport, chariage en divers endroits.
Развóзный, ая, ое, *adj.* mené, transporté en différents endroits.
Развóзчикъ, *sm.* charretier, roulier.

Свози́ть, свезти́, *v.a.* mener, conduire, voiturer avec soi; amener, transporter en quantité; emmener, emporter; *свезти́ когó до дóма*, mener qqu'un jusque chez lui; *свози́ть весь снѣгъ со дворá*, emporter toute la neige de la cour; *part.p.* свезённый,
Свезéніе, *sn.v.* et Свóзка, *sf.* action de conduire, de transporter à un endroit.
Свозъ, *sm.* transport, arrivage des marchandises dans un lieu; *продáть на свозъ*, vendre quelque chose pour être transporté.

Увози́ть, увéзть, *v.a.* emporter, enlever, ravir; *увéзть дѣви́цу*, enlever une fille; *part.p.* увезённый.
Увезéніе, *sn.v.* action d'enlever, de ravir.
Увóзъ, *sm.* enlèvement, rapt.
Увóзчикъ, *sm.* ravisseur.

ВÉЙДАШЪ (all. *waidasche*, de *waid*, guède, et *asche*, cendre), *sm.* védasse, vaidasse, sel alcali tiré de la vaide.

ВÉКСЕЛЬ (all. *wechsel*), *dim.* вéкселецъ, льца, *sm.* lettre de change, billet, effet.
Вéксельный, ая, ое, *adj.* de lettre de change; *—ный курсъ*, le change, le cours de la place, *t. de commerce.*
Векселедáвецъ (de *дать*, donner), вца, *sm.* celui qui fait ou donne une lettre de change.

ВÉКША (pers. *vèchek* 1, renard rouge, et sa fourrure) et Вѣ́кша, *dim.* вéкшица, *sf.* écureuil (quadrupède, *sciurus*); poulie, roue pour y passer une corde; *vi.* peau d'écureuil en guise de monnaie, dont 20 faisaient une *kouna.*

ВЕЛБЛЮ́ДЪ (goth. *ulfald*, *ulband* et *œlpand*, chameau; angl. sax. *olfend* et *olpend*, chameau et éléphant; gr. *ἔλεφας*, du pers. *pîl* 2, d'où l'ar. *al-fîl* 3, l'éléphant, ou de l'hébr. *alouph* 4, un bœuf), et Верблю́дъ, *sm.* chameau (quadrupède, *camelus*); *—люди́ца*, *sf.* femelle du chameau; *двугóрбый верблю́дъ*, le dromadaire (*camelus dromedarius*).

Велбу́дъ, *sm.sl.* chameau; gros câble de vaisseau.
Верблю́жій et Велблю́жій, жья, жье, *adj.* de chameau; *—жья шерсть*, poil de chameau; *—жье сѣно*, soude, kali (herbe, *salsola kali*).
Верблю́дникъ et Велблю́дникъ, *sm.* chamelier.
Верблю́дка et Верблю́дина, *sf.* corisperme (plante, *corispermum hyssopifolium*).

ВЕЛÉНЪ (franç.), *sm.* vélin, peau de veau préparée très-mince pour l'écriture.
Велéневый, ая, ое, *adj.* de vélin; *—вая бумáга*, du papier vélin.

ВЕЛІÁЛЪ (hébr. *bélîa'al* 5, inutile, ou indompté, de *belli* 6, sans, et *ia'al* 7, utilité, ou *'ol* 8, joug) et Веліáръ, *sm.* Bélial, idole qu'adoraient les Sidoniens; le diable (selon l'Écriture Sainte).
Веліáлскій et Веліáрскій, ая, ое, *adj.* du diable.

ВЕЛЬ (angl. *well*), *sf.* archipompe, retranchement dans la cale d'un navire pour conserver les pompes, *t. de mar.*

ВЕЛЬ (scr. *bal-in* 9, fort, de *bala* 10, force; gr. *πολ-ύ*, lat. *val-dè*, all. *viel*), et Вельми́, *adv.sl.* beaucoup, très, fort.
Вéлій, лія, ліе, *adj.sl.* grand.
Велéбный et Превелéбный, ая, ое, *adj. vi.* magnifique (titre donné autrefois à certains ecclésiastiques).
Вельмóжа (de *вель мóжетъ*, il peut beaucoup), *sm.* seigneur, grand seigneur.
Вельмóжный, ая, ое, *adj.* de grand, de seigneur.
Вельмóжно, *adv.* en grand seigneur.
Вельмóжность, *sf.* et Вельмóжство, *sn.* dignité de grand seigneur.
Вельможедержáвіе (de *держáва*, pouvoir), *sf.* aristocratie, gouvernement des grands.
Вельможедержáвный, ая, ое, *adj.* aristocratique, de l'aristocratie.
Вельмóга, *sf.* dossier d'un canot.

ВЕЛИ́КІЙ, ая, ое, *apoc.* вели́къ, кá, ко, *dim.* великóнькій et великовáтый, ая, ое, *comp.* величáйшій, ая, ее, *adj.* grand (sur-tout au *figuré*); *—кій филóсофъ*, un grand philosophe; *—кая Екатери́на*, Catherine la Grande; *—чáйшее óзеро въ Еврóпѣ*, le plus grand lac de l'Europe.
Вели́ко, *adv.* grandement, beaucoup.

1) وشك 2) پيل 3) الفيل 4) אַלּוּף 5) בְּלִיַּעַל 6) בְּלִי 7) יַעַל 8) עול 9) बलिन् 10) बल

Вели́кость, *sf.* grandeur, excellence, prééminence; gravité, importance; *вели́кость Бо́жія*, la grandeur de Dieu; *вели́кость дѣла*, l'importance d'une affaire.

Велика́нъ, et *sl.* Велѣ́тъ ou Воло́тъ, *sm.* géant; —ка́нша, *sf.* géante.

Велика́нскій, ая, ое, *adj.* gigantesque.

Велича́вый, ая, ое, *adj.* majestueux, qui a la démarche noble, le port majestueux; *sl.* superbe, hautain, orgueilleux, altier.

Велича́во, *adv.* d'un air majestueux.

Велича́вость, *sf.* et Велича́вство, *sn.* air noble, port majestueux; *sl.* hauteur, orgueil.

Величина́, *sf.* grandeur, étendue, volume; quantité mathématique; *ка́мень небольшо́й величины́*, une pierre d'une moyenne grandeur.

Вели́чіе, *sn.* grandeur, sublimité, éminente supériorité; *вели́чіе Бо́жіе*, la grandeur de Dieu.

Вели́чество et Вели́чествіе, *sn.* majesté, grandeur suprême; majesté, titre d'empereur et de roi.

Вели́чественный, ая, ое, *adj.* majestueux, noble, élevé, grandiose; *—ный видъ*, un air majestueux; *—ное зда́ніе*, un édifice grandiose.

Вели́чественно, *adv.* majestueusement.

Вели́чественность, *sf.* majesté, air noble et majestueux, grandiosité.

Завели́ко, *adv.* pour beaucoup; *почита́ть завели́ко*, faire grand cas.

Неотвели́ка, *adv.vi.* un peu.

ВЕЛИЧА́ТЬ, I.1, *v.a.* agrandir, amplifier, élargir; estimer, priser beaucoup, faire grand cas; louer, exalter, magnifier; —ся, *v.r.* se louer, se vanter; être loué, être magnifié, recevoir les hommages.

Велича́ніе, *sn.v.* action de louer, d'exalter, de magnifier.

Велича́тельный, ая, ое, *adj.sl.* de louange, d'exaltation.

Возвели́чивать, возвели́чить, *v.a.* augmenter considérablement; élever aux honneurs, combler d'hommages; —ся, *v.r.* s'augmenter; devenir grand, s'élever; se louer, se vanter; *part.p.* возвели́ченный.

Возвели́ченіе, *sn.v.* élévation, exaltation.

Увели́чивать, увели́чить, *v.a.* augmenter, agrandir, grossir; amplifier, exagérer, aggraver; —ся, *v.r.* s'agrandir, s'augmenter; se grossir; être exagéré, aggravé; *увели́чивать предме́ты*, grossir les objets; *увели́чить преступле́ніе*, aggraver un crime; *увели́чилась зубна́я боль*, le mal de dents a augmenté; *part.p.* увели́ченный.

Увели́чиваніе, увели́ченіе, *sn.v.* agrandissement, augmentation; amplification, exagération.

Увеличи́тель, *sm.* microscope.

Увеличи́тельный, ая, ое, *adj.* qui agrandit, qui grossit; *—ное стекло́*, verre omphaloptre, microscope.

ВЕЛЬЗЕВУ́ЛЪ (chald. *b'el* 1, Seigneur, Baal, et par contraction *bel* 2, Bélus, et hébr. *zéboub* 3, mouche, c'est-à-dire, le *Bélus des mouches*) et Веельзеву́лъ, *sm.* belzébut, une des principales divinités des Syriens; le prince des démons (selon l'Écriture Sainte); singe de la famille des sapajous *(simia beelzebub)*.

ВЕ́ЛЬСЪ (angl. *wales)*, *sm.* préceinte, lisse; *мейнъ-ве́льсъ*, préceinte basse; *чаннель-ве́льсъ*, seconde et troisième préceinte, *t. de mar.*

ВЕЛѢ́ТЬ (scr. *vas* 4, gr. *βούλ-εσθαι*, lat. *vel-le*, all. *wol-len)*, II.1, *asp. mult.* велѣва́ть, *v.a.* vouloir, avoir la volonté; ordonner, commander; permettre, laisser faire, ne pas défendre; *онъ велѣлъ вамъ сказа́ть*, il a ordonné de vous dire; *я не велѣлъ*, je l'ai défendu.

Велѣ́ніе, *sn.v.* ordre, commandement.

Вели́тель, *sm.* celui qui ordonne, maître.

Повелѣва́ть, I.1, повелѣ́ть, *v.a.* *(что кому́)* commander, ordonner, enjoindre, prescrire; *(чѣмъ)* maîtriser, retenir, arrêter; —ся, *v.r.imp.* être ordonné, enjoint; *повелѣва́ть страстя́ми*, maîtriser ses passions; *part.p.* повелѣ́нный.

Повелѣ́ніе, *sn. v.* ordre, ordonnance, édit, commandement.

Повели́тель, *sm.* maître, chef; —тельница, *sf.* maîtresse.

Повели́тельный, ая, ое, *adj.* de maître; impératif, impérieux; *—ное наклоне́ніе*, le mode impératif, *t. de gramm.*

Повели́тельно, *adv.* impérativement.

Повели́тельство, *sn.* droit de commander, imperiosité.

Повели́тельствовать, I.2, *v.a.* ordonner, commander, enjoindre.

Высокоповели́тельный, ая, ое, *adj.vi.* très-puissant (titre donné autrefois aux princes apanagés et aux grands dignitaires).

Споведѣва́ть, споведѣ́ть, *v.a.sl.* commander conjointement avec un autre.

1) בְּעַל 2) בֵּל 3) זְבוּב 4) वश्

Во́ля, *sf.* volonté, désir, envie; gré, consentement, permission; liberté, fantaisie, licence; *Бо́жія во́ля*, la volonté de Dieu; *свобо́дная во́ля*, franc arbitre, libre arbitre; *отпусти́ть крѣпостна́го на во́лю*, donner la liberté à un serf; *во́лею*, *съ во́ли*, de bonne volonté, de plein gré; *во́лею и нево́лею*, bon gré malgré; *во́ля ва́ша*, comme vous voulez, comme bon vous semble.

Во́льный, ая, ое, *apoc.* волёнъ, льна́, но́, *adj.* libre, franc, volontaire, indépendant; licencieux, libertin; *—ный го́родъ*, une ville libre; *—ный во́здухъ*, le grand air; *—ный домъ*, un lieu de prostitution; *—ные стихи́*, des vers libres; *она́ во́льна́ въ своёмъ имѣ́ніи*, elle est maîtresse de son bien; *вольно́ (есть) вамъ сего̂ не сдѣ́лать*, il est en votre pouvoir de ne pas faire cela.

Во́льно, *adv.* librement, sans gêne, sans contrainte, sans détour.

Во́льность, *sf.* liberté, indépendance, état d'un homme libre; licence, permission; franchise, privilége, immunité; *востанови́тель во́льности*, le restaurateur de la liberté; *во́льности стихотво́рческія*, licences poétiques.

Во́льница, *sm. coll.* volontaires, ceux qui servent volontairement; journaliers, manœuvres; *sc.* libertin, licencieux; *sf.* troupe indisciplinée.

Во́льничать, I.1, заво́льничать, *v.n.* libertiner, mener une vie licencieuse, se livrer à ses passions; —ся, изво́льничаться, *v.r.* s'abandonner entièrement à ses passions, s'émanciper.

Во́льничаніе, *sn.v.* licence, libertinage, déréglement, débordement.

Вольноду́мецъ (de *ду́мать*, croire), мца, *sm.* —ду́мка, *sf.* esprit-fort, qui traite de chimères les articles de foi, athée, matérialiste.

Вольноду́мный, ая, ое, *adj.* d'esprit-fort.

Вольноду́мство, *sn.* système d'un esprit-fort, athéisme, matérialisme, scepticisme.

Доброво́льный, ая, ое, *adj.* volontaire, libre, non forcé, spontané; *—ный пода́рокъ*, don volontaire; *—ное движе́ніе*, mouvement spontané.

Доброво́льно, *adv.* spontanément, volontairement, de plein gré.

Доброво́льство, *sn.* plein gré, pleine liberté, spontanéité.

Дово́льный, ая, ое, *apoc.* дово́ленъ, льна, но, *adj.* suffisant, abondant, congru; content, satisfait; *я дово́ленъ моимъ состоя́ніемъ*, je suis content de mon état.

Дово́льно, *adv.* suffisamment, assez.

Дово́льство et Дово́льствіе, *sn.* abondance, suffisance; contentement; *жить въ дово́льствіи*, vivre dans l'abondance.

Дово́льствовать, I.2, удово́льствовать, *v.a.* contenter, satisfaire; —ся, *v.r.* *(чѣмъ)* se contenter, être content, être satisfait; *удово́льствовать свои́ стра́сти*, satisfaire ses passions; *part.p.* удово́льствованный.

Дово́льствованіе, удово́льствованіе, *sn.v.* action de satisfaire.

Вдо́воль et До́воль, *adv.* assez, suffisamment, à loisir, à son aise.

И́сподоволь et И́сподволь, *adv.* peu-à-peu, petit-à-petit, doucement, lentement.

Удово́льствіе, *sn.* contentement, satisfaction; agrément, plaisir; *удово́льствіе лу́чше бога́тства*, contentement passe richesse; *съ вели́кимъ удово́льствіемъ*, avec grand plaisir.

Самодово́льный, ая, ое, *adj.* satisfait de lui-même; suffisant, orgueilleux, présomptueux.

Самодово́льно, *adv.* avec suffisance, avec vanité, avec présomption.

Самодово́льство, *sn* satisfaction de soi-même, suffisance, vanité, présomption.

Довлѣ́етъ (pour *дово́льно есть*), *v. imp sl.* il suffit, c'est assez.

Довлетвори́ть (pour *дово́льнымъ твори́ть*, de *твори́ть*, faire), II.1, *v.a. sl.* satisfaire, contenter, compenser, indemniser.

Довлетворе́ніе, *sn. v. sl.* compensation; pénitence, peine imposée pour un péché.

Удовлетворя́ть, I.3, удовлетвори́ть, *v.a.* *(кого́ чѣмъ* ou *чему́)* satisfaire, contenter; donner satisfaction, indemniser, faire réparation; *удовлетвори́ть правосу́дію Бо́жію*, satisfaire à la justice de Dieu.

Удовлетворе́ніе, *sn. v.* satisfaction, réparation; indemnisation; *удовлетворе́ніе за наруше́ніе че́сти*, une réparation d'honneur.

Удовлетвори́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui satisfait, qui indemnise.

Удовлетвори́тельный, ая, ое, *adj.* satisfaisant, satisfactoire, suffisant.

Нево́ля, *sf* captivité, esclavage, servitude, état de l'homme privé de sa liberté;

nécessité, force, contrainte, violence; *жить въ невóлѣ,* vivre dans l'esclavage; *невóля велитъ, что,* la nécessité veut que; *невóлею, за невóлю, по невóлѣ,* à contre-cœur, contre son gré.

Невóльный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas libre, sujet, dépendant, esclave; forcé, contraint, fait à contre-cœur, involontaire; *скýпость невóльная по умѣреннымъ дохóдамъ,* une avarice prescrite par la modicité des revenus.

Невóльно, *adv.* avec contrainte, à contre-cœur, par force.

Невóльникъ, *sm.* —ница, *sf.* esclave; prisonnier, -ère; *невóльникъ своúхъ страстéй,* esclave de ses passions.

Невóльничій, чья, чье, et Невóльническій, ая, ое, *adj.* d'esclave; de prisonnier.

Невóльничество, *sn.* esclavage.

Невóлить, *v.a.* *(къ чемý)* forcer, contraindre, engager par force.

Приневóливать, I.1, приневóлить, *v.a.* contraindre, forcer; *нýжда егó къ томý приневóлила,* c'est la nécessité qui l'a contraint à cela; *part. p.* приневóленный.

Повóльный, ая, ое, *adj.* libre, volontaire, spontané.

Привóлье, *sn.* endroit commode et avantageux pour un genre de vie quelconque.

Привóльный, ая, ое, *adj.* avantageux; commode, propre, convenable.

Привóльно, *adv.* commodément, avantageusement.

Самовóльный ая, ое, *adj.* qui agit sans permission et d'après sa volonté, licencieux, insolent, arrogant, téméraire.

Своевóльный, ая, ое, *adj.* qui ne fait que sa volonté, qui n'écoute que ses caprices, licencieux, insolent.

Самовóльно et Своевóльно, *adv.* insolemment, avec licence.

Самовóльникъ et Своевóльникъ, *sm.*, —ница, *sf.* volontaire, personne qui ne fait que sa volonté.

Самовóльничать et Своевóльничать, I.1, ou —вóльствовать, I.2, *v.n.* agir à sa fantasie, se conduire d'après sa volonté, s'émanciper.

Самовóльничество et Своевóльничество, ou —вóльство, *sn.* licence, excès de liberté.

Самовóльщина et Своевóльщина, *sf. coll.* gens licencieux, gens effrénés; licence, désordre, émeute.

ВÓЛИТЬ, II.1, *v.n. sl.* vouloir, avoir la volonté, désirer.

Волúтель, *sm. sl.* celui qui désire; zélateur, zélé partisan.

Благоволúть, *v.n.* *(о комъ, о чёмъ)* s'intéresser, prendre intérêt, avoir de la bienveillance, être favorable; *(въ комъ, въ чёмъ)* mettre son plaisir, son affection; désirer, souhaiter; juger à propos, trouver bon, plaire; *Государь всемúлостивѣйше повелѣть благоволúлъ,* le souverain a jugé à propos d'ordonner.

Благоволéніе, *sn.* bienveillance, affection, inclination à obliger, obligeance, faveur.

Благоволúтель, *sm.* protecteur; —тельница, *sf.* protectrice.

Благоволúтельный, ая, ое, *adj.* affectionné, bienveillant, bénévole.

Соблаговоля́ть, I.3, соблаговолúть, *v.a.* agréer, daigner, trouver bon, juger à propos; *вы сáми соблаговолúли приказáть мнѣ,* vous-même vous avez jugé à propos de m'ordonner.

Соблаговолéніе, *sn.* agrément, approbation.

Довóлить et Довлúть, удовóлить et удовлúть, *v.a. sl.* satisfaire, procurer, contenter, rendre capable; —ся, *v.r.* être content.

Дозволя́ть, дозвóлить, *v.a.* permettre, accorder, consentir, concéder, octroyer; —ся, *v.r.imp.* être permis; *вы мнѣ дозвóлили сказáть э́то,* vous m'avez permis de dire cela; *part.p.* дозвóленный.

Дозволéніе, *sn.v.* permission, concession, agrément; *съ дозволéнія правúтельства,* avec la permission du gouvernement.

Дозволúтельный, ая, ое, *adj.* qui contient une permission.

Дозволúтельно, *adv.* avec la permission.

Извóлить, *v.a.* vouloir, approuver, trouver bon, juger à propos; *чегó извóлите,* que désirez-vous? *онъ извóлилъ приказáть,* il lui a plu d'ordonner.

Изволéніе, *sn. v.* volonté, désir.

Изволúтельный, ая, ое, *adj.* volontaire, ayant une volonté.

Изволя́ть, извóлить, *v.a. sl.* vouloir, trouver bon, juger à propos; —ся, *v.r. imp.* plaire, être agréable; *part.p.* извóленный.

Произволя́ть, произвóлить, *v.a. sl.* vouloir, trouver bon.

Произволéніе, *sn. v.* vouloir, bon plaisir, gré, fantaisie; *по своемý произволéнію,* selon son bon plaisir, à sa fantaisie.

Произвóлъ, *sm.* faculté libre d'agir, arbitre, libre arbitre, volonté, discrétion, fantaisie, caprice, gré; *на произвóлъ вѣтрамъ*, au gré des vents.

Произвóльный et **Самопроизвóльный**, ая, ое, *adj.* volontaire, spontané, arbitraire.

Произвóльно et **Самопроизвóльно**, *adv.* volontairement, arbitrairement, librement, de son chef.

Произвóльность et **Самопроизвóльность**, *sf.*, ou —вóльство, *sn.* libre arbitre, pleine liberté, discrétion.

Соизволя́ть, **соизвóлить**, *v.n.* *(комý на что)* consentir, agréer, acquiescer, donner son consentement.

Соизволéніе, *sn.v.* consentement, approbation, acquiescement.

Соизволи́тельный, ая, ое, *adj.* concessif, approbatif.

Позволя́ть, **позвóлить**, *v.a.* laisser faire, permettre, accorder la permission; —ся, *v.r.imp.* être permis; *позвóльте мнѣ говори́ть*, permettez-moi de parler; *part.p.* позвóленный.

Позволéніе, *sn.v.* permission, agrément; *съ позволéніемъ вáшимъ*, avec votre permission.

Позволи́тельный, ая, ое, *adj.* contenant une permission.

Позволи́тельно, *adv.* avec permission.

Увольня́ть et **Уволя́ть**, **уво́лить**, *v.a.* congédier, licencier, donner un congé; affranchir, exempter; —ся, *v.r.* être congédié, licencié; être affranchi, exempté; *уво́лить отъ слýжбы*, congédier du service; *уво́лить отъ подате́й*, exempter des impôts; *уво́лить отъ опéки*, émanciper; *part.p.* уво́ленный.

Увольне́ніе et **Уволе́ніе**, *sn.v.* congé, permission; réforme, licenciement; permis de congé.

Увольни́тельный, ая, ое, *adj.* de congé, contenant un congé; *—ное письмó*, une lettre de congé.

ВЕНЕ́РА (lat. *Venus*, *eris*), *sf.* Vénus, une des onze planètes; Vénus, le cuivre, *t. de chimie.*

Венери́ческій, ая, ое, *adj.* vénérien, siphilitique; *—ская болѣзнь*, le mal vénérien, la siphilis, la vérole.

ВЕ́НЗЕЛЬ (pol. *węzel*, du *sl. вязáть*, lier), *dim.* вензелёкъ, лькá, *sm.* monogramme, chiffre, lettres initiales d'un nom entrelacées.

Ве́нзеловый, ая, ое, *adj.* de chiffre, monogrammatique; *—вое и́мя*, chiffre d'un nom.

ВЕНИСÁ (pers. *bénefsè* 1, violet) et **Винисá**, *sf.* grenat (pierre précieuse d'un rouge violet, *granatus*, *garamanticus*); vermeille, grenat oriental.

Венисóвый, ая, ое, *adj.* de grenat.

ВЕНТИЛЯ́ТОРЪ (lat. *ventilator*, de *ventus*, vent), *sm.* ventilateur, machine pour renouveler l'air dans un lieu fermé.

ВЕПРЬ (scr. *varâha* 2, gr. *κάπρος*, lat. *aper*, all. *eber*), *dim.* ве́прикъ, *sm.* sanglier (quadrupède); —ри́ца, *sf.* laie, femelle du sanglier.

Ве́прій, яя, ее, et **Ве́превый**, ou **Ве́приный**, ая, ое, *adj.* de sanglier.

Ве́прина, *sf.* chair de sanglier.

Ве́пренокъ, нка, et *sl.* **Ве́причищъ**, *sm.* marcassin, petit sanglier.

ВÉРБА, *dim.* вéрбочка, *augm.* вéрбина, *sf.* marceau, espèce de petit saule à feuilles rondes (arbrisseau, *salix caprea*); *plur.* вéрбы, branches de marceau, rameaux.

Вéрбовый, ая, ое, *adj.* de marceau.

Вéрбовникъ, *sm.* salicaire, lysimachie rouge (plante, *salicaria*).

Вéрбница, *sf.* semaine des rameaux.

Вéрбный, ая, ое, *adj.* de la semaine des rameaux; *—ное Воскресéнье*, le dimanche des rameaux.

Вербе́йникъ, *sm.* lysimachie, souci d'eau (plante, *plantago salsa*).

ВЕРБОВÁТЬ (all. *werben*), I.2, завербовáть, *v.a.* recruter, enrôler, racoler, embaucher; *part.p.* завербóванный.

Вербовáніе, *sn.v.* recrutement, enrôlement, embauchage, racolage.

Вербовщи́къ, кá, *sm.* recruteur, enrôleur, embaucheur, racoleur.

ВЕРВЬ (ar. *ribka* 3), *dim.* вéрвица, *augm.* вéрвина, *sf. sl.* et *coll.* вéрвіе, *sn.* corde, cordage; (scand. *hwarf*) district, canton; *вервь зи́ждущихъ*, le cordeau des maçons.

Вéрвный, ая, ое, *adj.* de cordes, fait de cordes.

Вервá, *sf.* ligneul, fil des cordonniers.

Вéрвица, *sf.* espèce de rosaire avec des nœuds.

Верводѣ́ля (de *дѣ́лать*, faire), *sm. sl.* cordier.

Верёвка, *dim.* верёвочка, *sf.* corde, ficelle, cordeau, cordelle, cordelette.

Верёвочный, ая, ое, *adj.* de corde, de ficelle; *—ный завóдъ*, une corderie.

1) بنفشه 2) वराह 3) ربقة

Верёвочникъ, *sm.* un cordier.

Верёвчатый, ая, ое, *adj.* tors, tordu comme une corde; *—тый столбъ,* colonne en spirale.

Варво́рка (altéré de *верёвка*), *dim.* варво́рочка, *sf.* signet avec une houppe pour mettre dans un livre.

ВЕРГА́ТЬ (gr. *ἔργ-ειν*, all. *werf-en*), I.1, *sl.* Вре́щи, *prés.* вéргу, жешь, *asp. unipl.* вéргнуть, III.1, *v.a.* jeter, lancer, darder, précipiter; —ся, *v.r.* se jeter, se précipiter; *part.p.* вéрженный.

Вергáніе, et *sl.* Вéрженіе, *sn.v.* action de lancer, de jeter.

Верзи́ло, *sm.* homme élancé, géant, fier-à-bras.

Врагъ et Оврáгъ, *dim.* оврáжекъ, жка, *sm.* cavée profonde et escarpée, précipice, ravin, fondrière.

Оврáжистый, ая, ое, *adj.* rempli de ravins, de cavées.

Оврáжникъ, *sm.* hyoséride (plante, *hyoseris*).

В в е р г á т ь, ввéргнуть, *v.a.* jeter, lancer dans; —ся, *v.r.* se jeter, se précipiter dans; tomber dans un danger; *ввергáться въ поги́бель,* courir à sa perte; *part.p.* ввéрженный.

Ввергáніе, ввéрженіе, *sn.v.* action de jeter, de lancer dans.

В о з в е р г á т ь, возвéргнуть, *v.a. sl.* jeter sur, mettre sur, imposer; *возвергáть упова́ніе на Бо́га,* mettre son espérance en Dieu.

И з в е р г á т ь, извéргнуть, *v.a.* jeter, lancer dehors, vomir; exclure, déposer, démettre (des ecclésiastiques); avorter, faire une fausse couche; —ся, *v.r.* être jeté, lancé dehors; être déposé, destitué; *огнеды́шащая горá извергáетъ плáмень,* le volcan vomit des flammes; *part. p.* извéрженный et извéргнутый.

Извергáніе, изверже́ніе, *sn.v.* action de jeter dehors; éruption d'un volcan; exclusion, déposition, destitution; avortement.

Извергáтельный, ая, ое, *adj.* servant à lancer; d'exclusion, de déposition.

Извергъ, *sm.* avorton, enfant né avant terme; monstre, rebut, homme détestable, *и́звергъ рóда человѣ́ческаго,* le rebut du genre humain.

Н а в е р г á т ь, навéргнуть, *v.a. sl.* mettre, jeter sur, imposer.

Н и з в е р г á т ь, низвéргнуть, *v.a.* jeter, lancer en bas, précipiter; alléger, soulager, délivrer, débarrasser; abaisser, humilier, dégrader; —ся, *v.r.* se jeter, se précipiter d'en haut; être abaissé, humilié; *низвéргнуться въ прóпасть,* se précipiter dans un abyme; *part.p.* низвéрженный.

Низвержéніе, *sn.v.* action de jeter en bas, de précipiter, de dégrader.

Низвéргъ, *sm.* précipité, matière dissoute et tombée au fond d'un vase, *t. de chimie.*

О т в е р г á т ь, отвéргнуть, *v.a.* jeter loin, rejeter, récuser; —ся, *v.r.* être jeté, rejeté; (*отъ чегó*) renier, renoncer, désavouer, abandonner; *part.p.* отвéрженный.

Отвержéніе, *sn.v.* récusation; abnégation, renonciation; *отвержéніе отъ Вѣ́ры,* abnégation de la religion, apostasie.

Неотвергáемый, ая, ое, *adj.* irrécusable.

Самоотвержéніе, *sn.* abnégation de soi-même.

П о в е р г á т ь, повéргнуть, *v.a.* jeter par terre, renverser, terrasser; —ся, *v.r.* se jeter contre terre, se prosterner; *повéргнуться къ чьи́мъ стопáмъ,* se jeter aux pieds de qqu'un; *part.p.* повéрженный.

Поверже́ніе, *sn.v.* action de se jeter à terre; action d'être renversé.

П о д в е р г á т ь, подвéргнуть, *v.a.* jeter dessous; subjuguer, soumettre, assujettir; —ся, *v.r.* se soumettre, s'assujettir; être soumis, exposé; *подвергáлъ опáсности жизнь свою́,* il a exposé sa vie; *part.p.* подвéрженный; *всѣ лю́ди подвéржены смéрти,* tous les hommes sont sujets à la mort.

П р и в е р г á т ь, привéргнуть, *v.a. inus.* jeter auprès, attacher, joindre; *part.p.* привéрженный, et *adj.* (*къ комý*) attaché, adonné, dévoué.

Привержéніе, *sn.v.* action de s'attacher à.

Привéрженность, *sf.* attachement, dévouement, adhérence.

Привéрженникъ, *sm.* —ница, *sf.* adhérent, partisan, fauteur.

И с п р о в е р г á т ь, испровéргнуть, *v.a.* jeter sens dessus dessous, renverser; détruire, abattre, ruiner; —ся, *v.r.* être renversé, détruit; être vaincu, subjugué, dompté; *отъ землетрясéнія мнóгіе дóмы испровергáлись,* plusieurs maisons ont

été renversées par le tremblement de terre ; *part. p.* испровéрженный.
Испровержéніе, *sn.v.* renversement, dispersion, destruction.

Опровергáть, опровéргнуть, *v.a.* mettre sens dessus dessous, renverser; détruire, ruiner; réfuter, combattre, rejeter; *—ся, v.r.* être renversé, détruit; être réfuté; *опровéргнуть мнѣніе*, réfuter une opinion; *part.p.* опровéрженный et опровéргнутый.
Опровержéніе, *sn.v.* renversement, destruction; réfutation.
Опровергáтель, *sm.* —тельница, *sf.* adversaire, celui ou celle qui réfute.
Опровергáтельный, ая, ое, *adj.* réfutant, servant à réfuter; *—ные дово́ды*, arguments de réfutation.
Опровергáтельство, *sn.* réfutation.
Неопровержи́мый, ая, ое, *adj.* qu'on ne peut réfuter, incontestable, irrécusable, irréfragable.
Неопровержи́мо, *adv.* incontestablement.
Неопровержи́мость, *sf.* incontestabilité.

Свергáть, свéргнуть, *v.a.* jeter de haut en bas, précipiter; secouer, se débarrasser; *—ся, v.r.* être précipité, renversé; *свéргнуть съ престо́ла*, détrôner; *свéргнуть и́го*, secouer le joug; *part.p.* свéрженный et свéргнутый.
Свержéніе, *sn.v.* action de précipiter; action de secouer, de se débarrasser.

ВЕРЕЗЖÁТЬ et Верещáть, II.з. заверезжáть et заверещáть, *v.n. pop.* pousser des cris plaintifs, piailler, gémir, se lamenter.
Верезжáніе et Верещáніе, *sn.v.* piaillerie, cris plaintifs d'un enfant.
Верезгá, *sc.* enfant pleureur, piailleur.
Верезгли́вый, ая, ое, *adj.* criard, pleureur, piailleur.

ВЕРЕНИ́ЦА (serb. *вјерéница*, femme fidèle, du *sl. вѣра*, foi), *sf.* troupe, bande, file, volée; *гу́си летáютъ верени́цами*, les oies volent par bandes.

ВÉРЕСКЪ et Вéресъ, *sm.* bruyère (arbrisseau, *erica vulgaris*); genevrier (arbuste, *juniperus communis*).
Вéресковый, ая, ое, *adj.* de bruyère.
Вéресовникъ, *sm.* coris (plante, *coris monspeliensis*).

ВЕРЕЯ́, *sf.* poteau, jambage de porte; *dim.* верéйка, *sf.vi.* sorte de chaloupe à deux ou quatre rames.
Верéйный, ая, ое, *adj.* de poteau; *—ный крюкъ*, un gond.

ВЕРМÉЛЬ (fr., du lat. *vermiculus*, graine d'écarlate, de *vermis*, ver), *sm.* le vermeil, argent doré.

ВЕРМИЧÉЛЬ (it. *vermicelli*, du lat. *vermis*, ver), *sf.* vermicelle, espèce de pâte.
Вермичéльный, ая, ое, *adj.* de vermicelle.
Вермичéльникъ, *sm.* fabricant de vermicelles.

ВЕРÓНИКА, *sf.* la véronique (plante, *veronica officinalis*).

ВЕРПЪ (holl. *werp*) et Верпъ-áнкеръ, *sm.* empennelle, ancre de touée, *t. de mar.*
Верповáть, I.2, *v.a.* touer; *—ся, v.r.* faire la manœuvre de l'empennelle.
Верповáніе, *sn.v.* touage.

ВЕРСТÁ, *sf.* âge, âge de la vie, degré de l'âge; verste, mesure itinéraire de 500 toises russes; poteau de verste; point de comparaison pour la force ou les talents; *ещё пять вёрстъ до стáнціи*, il y a encore cinq verstes jusqu'à la station; *мрáморная верстá*, colonne itinéraire en marbre.
Верстовóй, áя, óе, *adj.* milliaire, qui marque les verstes.
Повёрстный, ая, ое, *adj.* fait par verstes; *—ный подря́дъ*, un contrat par verstes.

ВЕРСТÁТЬ, I.1, *v.a.* aligner (des soldats); mettre en pages (la composition d'imprimerie); *(когó съ кѣмъ)* comparer, mettre en comparaison; *—ся, v.r.* s'aligner, être mis sur la même ligne; se comparer, se mesurer, s'égaler; atteindre, joindre; *верстáть помѣстьемъ, vi.* récompenser les services militaires par des fiefs; *верстáть окладомъ, vi.* fixer l'amende d'après la fortune de l'agresseur; *part.p.* вéрстанный.
Верстáніе, *sn.v.* action d'aligner, alignement; comparaison.
Верстáтель, *sm. vi.* celui qui récompensait les services militaires, ou qui fixait l'amende.
Верстáть, *sf.* composteur, outil de compositeur d'imprimerie.
Верстáточка, *sf.* justification, *t. de typogr.*
Верстáкъ, кá, *sm.* établi, veilloir, table d'artisan; auge de maçon.
Верстáчный, ая, ое, *adj.* d'établi.

Вывéрстывать, вы́верстать, *v.a.* égaliser, rendre égal, aplanir; récompenser, réparer, reconnaître, rendre; *вы́верстать мостовую*, aplanir, égaliser le pavé; *part.p.* вы́верстанный.

Вывéрстыванie, *sn. v.* et Вы́верстка, *sf.* égalisation, nivellement; récompense, réparation.

Завёрстывать, заверстáть, *v.a.* mettre à la place, remplacer, compenser, dédommager; —ся, *v.r.* être remplacé; *part.p.* завёрстанный.

Завёрстыванie, *sn. v.* et Завёрстка, *sf.* remplacement, compensation.

Извёрстываться, извёрстáться, *v.r.* (*съ кѣмъ*) se trouver à une distance rapprochée, se joindre.

Навёрстывать, наверстáть, *v.a.* compenser, réparer, dédommager; *навёрстывать свои убытки*, se dédommager de ses pertes; *наверстáть учётъ*, bonifier l'escompte, *t. de comm.*; *part.p.* навéрстанный.

Повёрстывать, поверстáть, *v.a.* mettre sur le même rang, égaler, rendre égal; —ся, *v.r.* (*съ кѣмъ*) être égalé, mis sur le même rang; atteindre, joindre; devenir égal; *поверстáть когó чúномъ*, donner à qqu'un le rang d'un autre; *part. p.* повёрстанный.

Повёрстыванie, *sn.v.* et Повёрстка, *sf.* action d'égaler, de rendre égal.

Развёрстывать, разверстáть, *v.a.* répartir également, régaler.

Развёрстка, *sf.* répartition égale.

Свёрстывать, сверстáть, *v.a.* égaliser, aplanir; égaler, rendre égal; mettre en pages la composition d'imprimerie; —ся. *v.r.* (*съ кѣмъ*) chercher à égaler, atteindre; *part.p.* свёрстанный.

Свёрстыванie, *sn.v.* et Свёрстка, *sf.* action d'égaliser, d'égaler; action de mettre en pages.

Свёрстный, ая, ое, *adj.* égal en âge, d'âge égal.

Свёрстникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne d'âge égal, camarade, compagnon, collègue.

Свёрстническiй, ая, ое, *adj.* de camarade.

Свёрстничество, *sn.* égalité d'âge et d'occupations, confrérie.

Безвёрстный, ая, ое, *adj.* nompareil, incomparable, sans pareil.

Увёрстывать, уверстáть, *v.a.* mettre en égalité, égaliser, égaler, faire les parts égales, *уверстáть раздѣлъ*, égaliser le partage.

Увёрстыванie, *sn.v.* et Увёрстка, *sf.* action de faire des parts égales.

ВÉРТИ (scr. *vri* 1), couvrir, d'où *vriti* 2), enclos, gr. *χόρτος*, lat. *hortus*) ou Врѣти, *prés.* вру, *v.a.sl.* fermer, clore, enfermer.

Верúга, *sf.vi.* crémaillère; *plur.* верúги, chaînes, fers, ceps, menottes; chaînes de fer que quelques personnes portent sur le corps.

Верúжный, ая, ое, *adj.* de chaînes.

Веригонóсецъ (de *носúть*, porter), сца, *sm.* dévot qui porte des chaînes sur le corps.

Завóра, *sf.sl.* verrou.

Завóръ, *sm.* passage fermé de longs pieux.

Завóрница, *sf.* long pieu.

Повóрина, *sf.* régipeau, perche qui unit deux trains de bois.

ВÉРСТИ et Вéрзти, *prés.* вéрзу, *v.a. sl. inus.* fermer, clore, enfermer.

Отверзáть, I. 1, отвéрзти, *v.a.* délier, détacher, ouvrir; —ся, *v.r.* être ouvert; *отвéрзти умъ*, ouvrir l'esprit, le disposer à recevoir des connaissances; *part.p.* отвéрзтый.

Отверзáнie, *sn.v.* ouverture, action d'ouvrir.

Отвéрзтie, *sn.* ouverture, orifice; *отвéрзтie рта*, l'ouverture de la bouche; *отвéрзтie огнедышащей горы*, le cratère d'un volcan; *отвéрзтiя двéри*, les fentes d'une porte.

Отвéрзто, *adv.* à découvert, ouvertement, avec sincérité.

Пáворозъ, *dim.* пáворозокъ, зка, *sm.* cordon, tresse, tirant pour fermer nue bourse.

Разверзáть, развéрзти, *v.a.* séparer, diviser, rejeter, violer; —ся, *v.r.* se séparer, s'ouvrir; *разверзáть миръ*, rompre la paix.

Разверзáнie, *sn.v.* action de séparer, de diviser.

ВЕРТЪ, *sm. sl.* jardin, jardin potager.

Вертогрáдъ (de *градúть*, clore), *dim.* вертогрáдецъ, дца, *sm.* jardin, verger enclos d'une haie.

Вертогрáдный, ая, ое, *adj.* de jardin.

Вертогрáдарь, *sm.sl.* jardinier.

ВЕРТИКÁЛЬНЫЙ (lat. *verticalis*, de *vertex*, sommet de la tête), ая, ое, *adj.* vertical, perpendiculaire à l'horizon.

Вертикáльно, *adv.* verticalement.

Вертикáльность, *sf.* verticalité.

1) वृ 2) वृति

ВЕРТПЪ et Вертéпъ, *dim.* вертéпецъ, пца, *sm.* caverne, grotte, excavation, retraite; *вертéпъ разбóйниковъ*, un repaire de brigands.
Вертéпный, ая, ое, *adj.* de caverne.
Вертéпникъ, *sm.* troglodite, celui qui demeure dans une caverne.
Вертéпистый, ая, ое, *adj.* caverneux, plein d'excavations, de cavernes.

ВЕРТѢТЬ (scr. *vrit* 1, d'où *vritta* 2, un rond; pers. *guird-idèn* 3, gr. *τρέπ-ειν*, lat. *vert-ere*, angl. sax. *vrith-an*), II.2, *asp. unipl.* вернýть, III.1, *asp.mult.* вёртывать, *v.a.* tourner, faire tourner; forer, percer; —ся, *v.r.* se tourner, tournoyer, pirouetter; tourner et retourner; chercher des détours; *вертѣть головóю*, tourner la tête; *вертѣть буравóмъ*, percer avec un foret; *вернýться домóй*, retourner chez soi; *part.p.* вéрченный; *—ная головá*, tête légère.
Вертѣніе, *sn.v.* tournoiement, rotation.
Верчéніе, *sn.v.* action de percer, de forer.
Вертя́чій, ая, ее, *adj.* tournant facilement, facile à tourner.
Вéртелъ, *sm.* le tourne-broche, la broche.
Вéртельный, ая, ое, *adj.* de tourne-broche.
Вéртельщикъ, *sm.* celui qui tourne la broche, le tourne-broche.
Верти́ло, *dim.* верти́льце, *sn.* laceret, tarière.
Вéрткій et Вертля́ный, ая, ое, *adj.* vacillant, qui va de côté et d'autre (d'un navire); alerte, agile, prompt.
Вéрткость et Вертля́ность, *sf.* vacillation, mobilité; adresse, agilité.
Вертлю́гъ, *sm.* cotyle, cavité d'un os; tourillon d'un canon; alésoir, machine pour forer les canons.
Вертлюжёкъ, жкá, *sm. dim.* petit verrou de bois à une porte.
Вертлю́жный, ая, ое, *adj.* cotyloïde, de cotyle; de tourillon.
Вертýшка, *sf.* moulinet d'enfant; *sc.* girouette, personne volage; *plur.* вертýшки, élaphres (insectes).
Веретенó, *sl.* Вретенó, *dim.* веретéнце, *sn.* fuseau à filer; aiguille de balance; axe d'une meule de moulin, essieu, pivot; trousseau, bois pour former le moule du canon; verge d'une ancre.
Веретéнщикъ, *sm.* faiseur de fuseaux.
Веретéница, *sf.* lézard (quadrupède, *lacerta*).
Врéтище, *sn.sl.* sac de grosse toile, habit de mortification dont s'enveloppaient les anciens.
Врéтищный, ая, ое, *adj.* de ce sac.
Верéтище, et Верéтье, *sn.* sac de grosse toile, dont l'ouverture est dans la longueur.
Вертопрáхъ (de *прахъ*, pousière), *sm.* —прáшка, *sf.* étourdi, -die, personne légère et volage.
Вертопрáшный, ая, ое, *adj.* léger, étourdi, volage, inconstant.
Вертопрáшество, *sn.* légèreté, étourderie, inconstance.
Вертопрáшить, II.2. et Вертопрáшничать, I.1, *v.n.* être étourdi, être volage, faire des étourderies.
Вертошéйка (de *шéя*, cou), et Вертиголóвка (de *головá*, tête), *sf.* torcol, turcot, (oiseau, *jynx torquilla*).

В в ё р т ы в а т ь, I.1, ввернýть et ввертѣть, *v.a.* faire entrer en tournant; —ся, *v.r.* entrer en tournant; entrer, survenir inopinément; *ввернýть крючёкъ*, chercher des détours, faire une chicane; *винтъ тупъ, и трýдно ввёртывается*, la vis est émoussée et entre difficilement; *part.p.* ввёрнутый.
Ввёртываніе, *sn.v.* et Ввёртка, *sf.* action de faire entrer en tournant.
Ввéртный, ая, ое *adj.* qu'on peut enfoncer en tournant.

В ы в ё р т ы в а т ь, вы́вернуть et вы́вертѣть, *v.a.* tirer, faire sortir, arracher en tournant; —ся, *v.r.* tomber, échapper, glisser de la main; paraître tout-à-coup; se tirer d'affaire; *вы́вертѣть трость изъ рукъ*, arracher une canne des mains; *part.p.* вы́вернутый.
Вы́вертка, *sf.* détour, défaite, faux-fuyant, échappatoire.
В ы в é р ч и в а т ь, вы́вертѣть, *v.a.* faire un trou avec un foret, forer; *part.p.* вы́верченный.
Вывéрчиваніе, *sn.v.* action de forer.

З а в ё р т ы в а т ь, завернýть et завертѣть, *v.a.* envelopper, empaqueter, entortiller; fermer en tournant; —ся, *v.r.* s'envelopper, s'affubler; entrer chez qqu'un en passant; se cacher; *заверни́ кни́ги въ платóкъ*, enveloppe ces livres dans le mouchoir; *завернýться въ плащъ*, s'envelopper dans son manteau; *я къ немý завернýлъ на часóкъ*, je suis entré chez lui pour une petite heure; *part.p.* завёрнутый.

1) वृत् 2) वृत्त 3) گردیدن

Завёртыванie, *sn.v.* action d'envelopper; action de fermer.

Завёртка, *sf.* verrou, loquet; nœud de corde avec lequel on affermit le timon; *заверну́ть двéри завёрткою*, fermer la porte au verrou.

За́верть, *sf.* tourbillon de vent, bourrasque.

Завéрчивать, завертѣ́ть, *v.a.* tourner, forer, percer en tournant; donner un vertige à qqu'un à force de le faire tourner; —ся, *v.r.* gagner un vertige à force de tourner; *part.p.* завéрченный.

Извёртывать, изверну́ть et извертѣ́ть, *v.a.* tirer, faire sortir en tournant; gâter à force de tourner; —ся, *v.r.* se tourner, pencher d'un côté; se tirer avec peine d'un embarras, remettre ses affaires; *ло́дка изверну́лась*, la chaloupe se pencha d'un côté; *part.p.* извёрнутый.

Извéрчивать, извертѣ́ть, *v.a.* percer de trous, forer, remplir de trous; *part.p.* извéрченный.

Изверчéнie, *sn.v.* action de percer de trous.

Навёртывать, наверну́ть et навертѣ́ть, *v.a.* tordre autour, entortiller; faire des cornets en quantité; —ся, *v.r.* tourner, se tourner, s'entortiller; tomber sur, attaquer à l'improviste; survenir inopinément; *навертѣ́ть бума́гъ для покла́жи чего́*, préparer des cornets pour y mettre quelque chose; *слёзы у него́ наверну́лись*, les larmes lui vinrent aux yeux; *part.p.* навёрнутый.

Навёртыванie, *sn.v.* action d'entortiller.

Навёртка, *sf.* amorçoir, tarière.

Навéрчивать, навертѣ́ть, *v.a.* faire des trous en quantité; *part.p.* навéрченный.

Навéрчиванie, *sn.v.* action de faire, de percer une quantité de trous.

Надвёртывать, надверну́ть et надвертѣ́ть, *v.a.* faire un trou sur la surface avec un perçoir.

Обвёртывать, обверну́ть ou оберну́ть et обвертѣ́ть, *v.a.* tourner autour, envelopper, empaqueter; —ся, *v.r.* s'envelopper, se couvrir; *обверну́ть ру́ку платко́мъ*, envelopper la main d'un mouchoir; *part.p.* обвёрнутый et обёрнутый.

Обвёртыванie, *sn.v.* enveloppement.

Обвёртка et Обёртка, *sf.* enveloppe, couverture; couvert d'une lettre.

Обвёрточный et Обёрточный, ая, ое, *adj.* qui sert à envelopper, bon pour des enveloppes.

Отвёртывать, отверну́ть et отвертѣ́ть, *v.a.* tourner en arrière, ouvrir en tournant; —ся, *v.r.* s'ouvrir, se détacher s'éloigner, s'absenter pour un moment; éluder, éviter, esquiver; *завёртка отвёртывается*, le verrou se détache; *какъ ни верти́сь, отъ э́того дѣ́ла не отверти́шься*, quelque détour que tu prennes, tu n'éluderas pas ce travail; *part.p.* отвёрнутый.

Отвёртыванie, *sn.v.* action d'ouvrir.

Отвёртка, *sf.* clef à vis, tourne-vis.

Отвёрточный, ая, ое, *adj.* du tourne-vis.

Перевёртывать, переверну́ть et перевертѣ́ть, *v.a.* tourner d'un autre côté; détourner, forcer, gâter; donner une autre tournure, changer, détorquer; —ся, *v.r.* se tourner d'un autre côté; être forcé, gâté; changer d'avis, de sentiment; se tirer d'embarras; *перевёртывать листы́ въ кни́гѣ*, tourner les feuillets d'un livre; *переверну́ть дѣ́ло*, donner une autre tournure à une affaire; *ключъ переверну́лся*, la clef a été forcée; *part.p.* перевёрнутый.

Перевёртыванie, *sn.v.* action de tourner d'un autre côté, de détourner.

Перевёртка, *sf.* changement subit.

Перевёртышъ, *sm. pop.* coup violent qui fait tourner celui qui le reçoit.

Перевéрчивать, перевертѣ́ть, tourner, visser du mauvais sens; gâter, détraquer; —ся, *v.r.* être gâté, être faussé à force d'être tourné; *part.p.* перевéрченный.

Перевéрчиванie, *sn.v.* action de fausser, de forcer en tournant.

Повёртывать, поверну́ть et повертѣ́ть, *v.a.* tourner un peu, quelquefois; *v.n.* se détourner de son chemin; —ся, *v.r.* se tourner à chaque instant; se montrer, paraître, venir pour un instant.

Повёртыванie, *sn. v.* action de tourner souvent.

Подвёртывать, подверну́ть, *v.a.* mettre, fourrer dessous en tournant; glisser, fourrer; —ся, *v.r.* tomber, glisser dessous; se tourner; tourner autour, tâcher de s'insinuer; *подверну́ть кому́ худо́й това́ръ*, glisser à qqu'un une

mauvaise marchandise; *нога у него подвернулась, и онъ упалъ*, son pied a glissé, et il est tombé.

Подвёртыванie, *sn.v.* action de mettre, de fourrer dessous en tournant.

Подвёртка, *sf.* ce qu'on met dessous, cale; chiffons dont les paysans se servent en guise de bas.

Привёртывать, привернуть, *v.a.* serrer en tournant, en vissant; passer, entrer chez qqu'un; —ся, *v.r.* être serré, être vissé fortement; s'attacher à qqu'un; *part.p.* привёрнутый.

Провёртывать, провернуть et провертѣть, *v.a.* passer, faire passer en tournant; —ся, *v.r.* passer à travers; *part.p.* провёрнутый.

Провёртка, *sf.* action de faire passer à travers en tournant.

Провёрчивать, провертѣть, *v.a.* trouer, percer de part en part, perforer, *part.p.* провёрченный.

Провёрчиванie, *sn.v.* perforation.

Развёртывать, развернуть et развертѣть, *v.a.* dérouler, défaire, développer, dépaqueter; ouvrir, décacheter; —ся, *v.r.* commencer à se tourner, à tournoyer; tourner trop fort; s'épanouir; *развернуть книгу*, ouvrir un livre; *колесо въ мельницѣ развертѣлось*, la roue du moulin tournait avec trop de force; *цвѣтки развёртываются*, les fleurs commencent à s'épanouir; *part.p.* развёрнутый.

Развёртыванie, *sn.v.* et Развёртка, *sf.* action de défaire, de développer; déballage, dépaquettement; *радiусъ развёртки*, rayon osculateur, *t. de géom.*

Развёрчивать, развертѣть, *v.a.* élargir en forant, agrandir le trou; —ся, *v.r.* s'élargir à force de tourner; *part.p.* развёрченный.

Развёрчиванie, *sn.v.* action d'élargir, d'agrandir en forant.

Свёртывать, свернуть et свертѣть, *v.a.* rouler, mettre en rouleau, recoquiller; se hâter de faire, expédier de suite; ôter, enlever en tournant; fausser, forcer, gâter à force de tourner; —ся, *v.r.* se rouler, se mettre en rouleau, se recoquiller, se recroqueviller; se cailler; tomber d'en haut; sortir de sa place, s'user à force d'être tourné; s'échapper, esquiver, éviter; *свертѣть бумагу въ трубку*, faire un cornet de papier; *свертѣть кому голову*, faire tourner la tête à qqu'un; *сливки свернулись*, la crême a tourné; *part.p.* свёрнутый.

Свёртыванie, *sn.v.* action de rouler, de mettre en rouleau; recoquillement.

Свёртокъ, тка, *dim.* свёрточекъ, чка, *sm* rouleau, paquet de choses roulées ensemble

Увёртывать, увернуть et увертѣть *v.a.* envelopper, emmaillotter; —ся, *v.r.* *(отъ чего)* éviter, esquiver, se détourner; *part.p.* увёрнутый.

Увёртка, *sf.* adresse, ruse, faux-fuyant, échappatoire, détour, porte de derrière

Увёртливый, ая, ое, *adj.* qui sait se tirer d'affaire, adroit, rusé.

ВЕРТЛО́, *sn.* foret, perçoir, tarière, vilebrequin.

Сверло, *sl.* Сверьло, *sn.* et Свёрдель, *sf* tarière, perçoir, alésoir; aiguillon de certains insectes.

Сверлить, II.1, *v.a.* percer avec la tarière trouer, forer; —ся, *v.r.* être percé, foré *part.p.* сверлёный.

Сверленie, *sn.v.* action de percer, de trouer de forer.

Сверлило, *sn.* vrille, perçoir; vrillette, panache (insecte, *byrrhus*).

Сверлильный, ая, ое, *adj.* servant à percer; —*ный станокъ*, alésoir; —*ная трава*, fenouil marin, perce-pierre (plante, *saxifraga*).

Сверлильщикъ, *sm.* celui qui perce, qui troue, qui perfore.

Сверлина, *sf.* trou, cavité, perforation d'un canon.

Высвёрливать, I.1, высверлить, *v.a.* trouer. forer, percer, aléser; *part.p.* высверленный.

Досвёрливать, досверлить, *v.a.* achever de percer, de forer, percer jusqu'au bout; *part.p.* досвёрленный.

Досвёрливанie, *sn.v.* action d'achever de percer.

Изсверлить, *v.a.* percer, forer en plusieurs endroits, faire plusieurs trous; *part.p.* изсвёрленный.

Изсверленie, *sn.v.* action de forer en plusieurs endroits.

Насвёрливать, насверлить, *v.a.* faire des trous avec la tarière, forer, percer; *part.p.* насвёрленный.

Насвёрливанie, насверленie, *sn.v.* action de forer, de trouer.

Надсвéрливать, надсверли́ть, *v.a.* trouer, forer au-dessus, forer la surface; *part.p.* надсвéрленный.

Посверли́ть, *v.a. déf.* trouer, forer un peu.

Просвéрливать, просверли́ть, *v.a.* trouer, forer, percer, perforer; —ся, *v.r.* être troué, foré, perforé; *просверли́ть жемчу́жину*, percer une perle; *part.p.* просвéрленный.

Просвéрливаніе, просверлéніе, *sn.v.* perforation.

Прóсвердь, *sm.* frelon (insecte, *crabro*).

Разсвéрливать, разсверли́ть, *v.a.* élargir, agrandir un trou avec le foret, aléser; *part.p.* разсвéрленный.

Разсвéрливаніе, разсверлéніе, *sn.v.* action d'agrandir un trou.

ВРАТИ́ТЬ, II.₇, et *asp. indéf.* Вращáть, I.₁, *v.a. sl.* en russe

Вороти́ть, II.₈, et *asp. indéf.* Ворóчать, I.₁, *v.a.* faire tourner, faire rouler, rouler, tourner, faire avancer en roulant; faire retourner, rappeler; recouvrer, rattraper, regagner; tourner à l'envers; —ся, *v.r.* tourner, se tourner; revenir, retourner; être lent, tarder; *ворóчать камéнья*, rouler des pierres, *вороти́ егó скорѣ́е*, fais-le revenir plus vîte; *колесó ворóчается*, la roue tourne; *part.p.* ворóченный.

Ворочéніе, вóрочаніе, *sn.v.* action de faire tourner, de rouler.

Вóротъ, *dim.* воротóкъ, ткá, *sm.* treuil vertical, cabestan; collet.

Вóроть, *sf.* un habit retourné.

Воротни́къ (serb. *врат*, le cou), кá, *dim.* воротничёкъ, чкá, *sm.* collet, partie du vêtement; *вися́чій воротни́къ*, collet rabattu.

Вороти́ло, *sn.* queue d'un moulin à vent.

Воротá et Ворóта, *sl.* Вратá, *sn.plur.* porte de ville ou de maison, porte cochère; *вратá Ца́рскія*, porte sainte, porte du sanctuaire dans les églises grecques.

Врáтный, ая, ое, *adj. sl.* de la porte.

Врáтникъ ou Приврáтникъ, et *sl.* Вратáрь, ря́, *sm.* portier, huissier; —ница, *sf.* portière

Врати́ло, *sn.* ensuble de tisserand.

Нéвороть, *sf.* habit non retourné.

Подворóтня, *sf.* planche mise sur le seuil de la porte.

Предврáтіе, *sn.sl.* parvis, place devant la porte d'un édifice.

Предврáтный, ая, ое, *adj.* de parvis.

Вворáчивать, I.₁, вворoти́ть, II.₈, *v.a.* rouler, faire entrer en roulant.

Возвращáть, I.₁, возврати́ть, II.₇, *v.a.* retourner, ramener; rendre, restituer; recouvrer, rattraper; —ся, *v.r.* retourner, revenir, rebrousser, rétrograder; *возврати́ть чужóе имѣ́ніе*, restituer le bien d'autrui; *онъ мнѣ жизнь возврати́лъ*, il m'a rendu la vie; *тóю же дорóгою возврати́ться*, retourner sur ses pas; *part.p.* возвращённый.

Возвращéніе, *sn.v.* rappel, retour, rebroussement; reddition, restitution, recouvrement; *потерпи́ до моегó возвращéнія*, aie patience jusqu'à mon retour; *возвращéніе здорóвья*, recouvrement de la santé.

Возврáтъ, *sm.* retour; restitution, reddition; *возврáтъ весны́*, le retour du printemps; *лиши́лся имѣ́нія безъ возврáта*, il a perdu son bien sans retour; *возврáтъ сóлнца*, le solstice.

Возврáтный, ая, ое, *adj.* du retour; —*ный путь*, le retour; —*ный глагóлъ*, un verbe réfléchi, *t. de gramm.*

Возврáтно, *adv.* de retour.

Возврати́мый, ая, ое, *adj.* réparable; réversible; —*мая потéря*, une perte réparable.

Возврати́мость, *sf.* réversibilité.

Невозврáтный ou Безвозврáтный et Невозврати́мый, ая, ое, *adj.* irréparable, irrévocable.

Невозврáтно ou Безвозврáтно et Невозврати́мо, *adv.* sans retour, irrévocablement, en pure perte.

Вывóрачивать, вы́воротить, *v.a.* tirer dehors en tournant, faire sortir avec effort; tourner, retourner un habit; décompter, regagner, rattraper; —ся, *v.r.* sortir de sa place; être tourné, retourné, *вы́воротить кáмень изъ земли́*, tirer une pierre de la terre; *вы́воротить сочинéніе на изнáнку*, parodier, travestir un ouvrage; *вы́воротился рукáвъ*, la manche s'est retournée; *part.p.* вы́вороченный.

Вывóрачиваніе, *sn.v.* action de tirer dehors, de retourner.

Вы́воротъ, *sm.* envers, contre-sens; décompte; *на-вы́воротъ*, *adv.* à l'envers, à contre-sens; *онъ всё говори́тъ на-вы́воротъ*, il parle à tort et travers, à contresens.

Вы́воротный, ая, ое, *adj.* retourné; *—ные башмаки́*, souliers à simple semelle.

Завора́чивать, заворотить, *v.a.* tourner de côté; retrousser; entrer en passant; surfaire, demander plus qu'il ne faut; —ся, *v.r.* tourner, se retourner; se plier en dedans; se retrousser; *заворотить лошадей*, tourner les chevaux de côté; *part.p.* завороченный.

Завора́чиваніе, *sn.v.* action de tourner de côté, de retrousser.

За́воротъ, *sm.* parement, repli de la manche; revers de bottes, repli de la tige; tour et retour, détour, coude.

За́воротень, *sm.* aideau, *t. de charretier.*

Извора́чивать, изворотить, *v.a.* tourner dans un lieu étroit; —, извороча́ть, mettre en désordre, farfouiller; rouer de coups, rosser d'importance; —ся, *v.r.* tourner, se tourner; se tirer d'affaire.

Изворо́тъ, *sm.* expédient, moyen de sortir d'embarras, ressource.

Изворо́тливый, ая, ое, *adj.* plein d'expédients, qui sait se tirer d'embarras, plein de ressources.

Изворо́тливость, *sf.* adresse, savoir-faire, ruse, finesse.

И́знворoть, *sf.* envers; *на-и́зворoть*, à l'envers; de travers; *всё дѣлаетъ на-и́зворoть*, il fait tout à rebours.

Извраща́ть, извратить, *v.a. sl.* renverser, jeter par terre; *part.p.* извращённый.

Навора́чивать, наворотить, *v.a.* mettre en tas, entasser; frapper, faire heurter contre; charger d'un travail pénible; *ба́рку наворотило на мостъ*, la barque a donné contre le pont.

Низвраща́ть, низвратить, *v.a. sl* renverser, détruire, ruiner.

Низвраще́ніе, *sn.v.* destruction, renversement, ruine.

Обраща́ть (pour *обвраща́ть*), обратить, *v.a.* tourner, retourner, convertir, changer, transformer; tourner vers, appliquer, employer; —ся, *v.r.* retourner, revenir; tourner, se tourner; être converti, changé, transformé; s'occuper, s'appliquer; faire connaissance, fréquenter; *обратить тылъ*, tourner le dos, prendre la fuite; *обратить въ пе́пелъ*, réduire en cendres; *обратить на что мы́сли*, diriger ses pensées vers une chose; *обратить въ Христіа́нскую Вѣ́ру*, convertir à la religion chrétienne; *плане́ты обраща́ются около со́лнца*, les planètes tournent autour du soleil; *кровь обраща́ется въ жи́лахъ*, le sang circule dans les veines; *онъ хорошо́ со вся́кимъ обраща́ется*, il en agit bien, il est poli avec tout le monde; *part.p.* обращённый.

Обраще́ніе, *sn.v.* action de tourner, mouvement autour, rotation, révolution; conversion; savoir-vivre; occupation; *обраще́ніе враго́въ въ бѣ́гство*, déroute des ennemis; *обраще́ніе земли́*, la rotation de la terre; *обраще́ніе язы́чниковъ въ Христіа́нство*, la conversion des païens au christianisme; *онъ не имѣ́етъ ни како́го обраще́нія*, il n'a aucun usage, aucun savoir-vivre.

Обраща́тель, *sm.* convertisseur.

Обраща́тельный, ая, ое, *adj.* qui tourne facilement, facile à tourner.

Обра́тный, ая, ое, *adj.* du retour; *—ный путь*, le retour.

Обра́тно, *adv.* de retour; *обра́тно здѣ́сь бу́детъ*, il sera de retour ici; *дать обра́тно*, rendre, restituer.

Обора́чивать (pour *обвора́чивать*), оборотить, *v.a.* tourner, retourner sens dessus dessous, ou sens devant derrière; changer, transformer; —ся, *v.r.* se tourner vers; tourner, avoir un mouvement circulaire; prendre une autre figure, se changer, se transformer; *оборотить до́ску*, retourner une planche; *обороти́ться къ кому́ спино́ю*, tourner le dos à qqu'un; *онъ обора́чивался во мно́гіе ви́ды*, il prenait diverses figures; *part.p.* обороченный.

Обора́чиваніе, *sn.v.* action de tourner, de retourner, et de se retourner.

Оборо́тъ, *sm.* côté opposé, revers; tour, tournure; tour de phrase, idiotisme; *онъ вся́кое сло́во берётъ на-оборо́тъ*, il prend chaque mot à contre-sens; *дать дѣ́лу друго́й оборо́тъ*, donner à une affaire une autre tournure; *на-оборо́тъ*, vice-versâ.

Оборо́тный, ая, ое, *adj.* opposé; renversé, tourné; *—ная сторона́*, côté opposé, revers.

Оборо́тливый, ая, ое, *adj* adroit, agile, souple, rusé.

Оборо́тливо, *adv.* adroitement.

Оборо́тливость, *sf.* adresse, agilité.

Оборотень, тня, *sm.* sorcier déguisé en loup, loup-garou, lutin.

Преобращáть, преобратúть, *v.a.sl.* changer, transformer, métamorphoser, donner une autre forme; *—ся*, *v.r.* être transformé, métamorphosé; *part. p.* преобращённый.

Преобращéніе, *sn.v.* changement, transformation.

Сообращáться, *v.r.sl.* tourner, se mouvoir autour ensemble; être lié, avoir une liaison avec qqu'un.

Отвращáть, отвратúть, *v.a.* détourner, éloigner, écarter; tourner, diriger d'un autre côté; dissuader, détourner, débaucher; *—ся*, *v.r.* se détourner; éviter, fuir, se soustraire, avoir en aversion; renoncer à, quitter le parti; *отвратúть несчáстіе отъ когó*, éloigner un malheur de qqu'un; *отвратúть óчи*, détourner les yeux; *отвратúть когó отъ дóлжности*, détourner qqu'un de son devoir; *онъ отвращáется отъ всѣхъ мíрскихъ забáвъ*, il renonce à tous les plaisirs mondains; *part.p.* отвращённый.

Отвращéніе, *sn.v.* action de détourner, d'éloigner, d'écarter; dégoût, aversion, répugnance; *имѣть отвращéніе отъ женúтьбы*, avoir de la répugnance pour le mariage.

Отвратúтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui détourne, qui éloigne, qui dissuade.

Отвратúтельный, ая, ое, *adj.* répugnant, rebutant, dégoûtant; repoussant; *—ный зáпахъ*, une odeur rebutante; *—ные постýпки*, manières repoussantes.

Отвратúтельно, *adv.* d'une manière rebutante, dégoûtante.

Отвратúтельность, *sf.* qualité de ce qui est rebutant, dégoûtant.

Неотвратúмый, ая, ое, *adj.* inévitable, qu'on ne saurait détourner.

Отворáчивать, отворотúть, *v.a* rouler loin, éloigner, écarter, détourner; retrousser; —, отворóчать, battre, rosser; —ся, *v.r.* se détourner, se retrousser; *отворотúть кáмень*, éloigner une pierre en la roulant; *part.p.* отворочéнный.

Отворáчиваніе, *sn.v.* action d'éloigner, de détourner, de se détourner.

Отворóтъ, *sm*, revers, partie du vêtement; collet; genouillère de bottes.

Отворóтный, ая, ое, *adj.* servant à détourner, capable de donner du dégoût pour un objet aimé; *—ное питьё*, breuvage contre l'amour.

Переворáчивать, переворотúть et переворóчать, *v.a.* tourner, retourner, mettre sens dessus dessous, mettre à l'envers; remuer, bouleverser; donner une autre tournure, changer; *—ся*, *v.r.* se tourner, se retourner; *переворáчивать сѣно*, tourner le foin, faner; *онъ всё въ покóѣ переворóчалъ*, il a tout bouleversé dans la chambre; *переворотúть кафтáнъ*, retourner un habit; *part.p.* переворочéнный.

Переворáчиваніе, *sn.v.* action de retourner, de mettre sens dessus dessous.

Переворóтъ, *sm.* action de retourner un habit; changement, révolution.

Превращáть, превратúть, *v.a.* changer, transformer, métamorphoser; détruire, ruiner; pervertir, altérer, mal interpréter; séduire; —ся, *v.r.* se changer, se transformer; *Діáна превратúла Актеóна въ олéня*, Diane métamorphosa Actéon en cerf; *превратúть смыслъ какóго мѣста*, pervertir le sens d'un passage; *part.p.* превращённый.

Превращéніе, *sn.v.* transformation, métamorphose; destruction, ruine; *превращéнія Овúдіевы*, les métamorphoses d'Ovide.

Превратúтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui transforme.

Преврáтъ, *sm.* changement, variation; altération, contre-sens.

Преврáтный, ая, ое, *adj.* changé, altéré, contraire; inconstant, variable; *—ное мнѣніе*, opinion contraire.

Преврáтность, *sf.* inconstance, instabilité; *преврáтность счáстія*, les vicissitudes de la fortune.

Поворáчивать, поворотúть et поворóчать, *v.a.* tourner en arrière, retourner; remuer, fouiller un peu; se diriger d'un autre côté; —ся, *v.r.* se tourner, se retourner; *поворотúть напрáво*, tourner, se diriger à droite; *такъ тѣсно, что поворотúться нельзя́*, c'est si étroit qu'on ne saurait se retourner.

Поворóтъ, *sm.* retour en arrière; direction de côté; endroit où un chemin tourne; évolution, *t. milit.*; *солнéчный поворóтъ*, le solstice; *карéта изломáлась на поворóтѣ*, la voiture s'est cassée en tournant.

Поворóтный, ая, ое, *adj.* du retour; *—ный кругъ*, le tropique, *t. de géogr.*

Поворóтливый, ая, ое, *adj.* agile, adroit, alerte, prompt.

Поворо́тливо, *adv.* vîte, promptement.
Поворо́тливость, *sf.* vîtesse, agilité, adresse, promptitude.
Безповоро́тный, ая, ое, *adj.* qui se fait sans retour.
Безповоро́тно, *adv.* sans retour.
Неповоро́тливый, ая, ое, *adj.* maladroit, lent, lourd, paresseux.
Неповоро́тливость, *sf.* mal-adresse, lenteur, paresse.

Привора́чивать, приворотить, *v.a.* approcher en tournant; charmer, enchanter, ensorceler; *приворотить лошадей къ воротамъ*, tourner les chevaux vers la porte.
Приворо́тный, ая, ое, *adj.* ayant une vertu magique pour charmer; *—ное питьё*, un philtre, breuvage qu'on suppose propre à exciter une passion.
Развора́чивать, разворотить et разворо́чать, *v.a.* séparer en roulant; défaire, séparer des choses unies; fendre, faire des crevasses; faire enfler; разворо́чаться, *v.r.* se rouler, se jeter d'un côté à l'autre; *разворо́чать кучу ка́мней*, défaire un tas de pierres; *жа́ромъ разворотило до́ску*, la chaleur a fendu la planche.
Развраща́ть, развратить, *v.a.* pervertir, séduire, corrompre, dépraver, débaucher; *—ся*, *v.r.* se pervertir, se corrompre; *нра́вы легко́ развраща́ются отъ худы́хъ сообще́ствъ*, les mœurs se corrompent facilement par les mauvaises sociétés; *part.p.* развраще́нный.
Развраще́ніе, *sn.v.* perversion, séduction, corruption, dépravation; *развраще́ніе нра́вовъ*, la dépravation des mœurs.
Развратитель, *sm.* —тельница, *sf.* pervertisseur, corrupteur, dépravateur.
Развратительный, ая, ое, *adj.* séducteur, pernicieux.
Развра́тъ, *sm.* dissension, désunion, discorde; doctrine erronée, hérésie; perversion, déréglement.
Развра́тный, ая, ое, *adj.* pervers, déréglé, vicieux, libertin, débauché.
Развра́тно et Развраще́нно, *adv.* d'une manière déréglée, dissolue.
Развра́тность et Развраще́нность, *sf.* perversité, dissolution, déréglement.
Развра́тникъ, *sm.* pervertisseur, corrupteur, séducteur; —ница, *sf.* séductrice.
Развра́тничать, I.1, *v.n.* mener une vie déréglée, dissolue.

Свора́чивать, своротить, *v.a.* déplacer en roulant, ôter, enlever; tourner de côté; s'éloigner de sa route; *мостъ своротило льдомъ*, la glace a déplacé le pont; *опять своротилъ въ колею*, me voilà retombé dans mon ornière, dans mon habitude.
Совраща́ть, I.1, совратить, *v.a.* détourner du vrai chemin, dérouter; séduire, dépraver, débaucher; *—ся*, *v.r.* s'écarter de son chemin; se livrer au mal, s'adonner au vice; *part.p.* совраще́нный.
ВЕРФЬ (all. *werft*), *sf.* chantier, carénage; *корабе́льная верфь*, chantier de vaisseaux.
Ве́рфный, ая, ое, *adj.* de chantier.

ВЕРХЪ (ar. *ferk* ١, sommet de la tête, lat. *vert-ex*, gr. *ἄκρ-ον*), *sm.* haut, dessus, sommet, cîme, faîte, pointe, élévation; sommet de la tête; comble, faîte, perfection; *онъ живётъ въ верху́*, il demeure en haut; *верхъ до́ма*, le faîte d'une maison; *боля́чка безъ ве́рха и гно́я*, une pustule sans aboutissement ni matière; *верхъ вели́чія*, le faîte des grandeurs; *верхъ сча́стія*, le comble du bonheur; *ве́рхомъ*, *adv.* par en haut, par dessus; à comble mesure.
Верхо́мъ, *adv.* à cheval, à califourchon, jambe de çà jambe de là; *ѣздить верхо́мъ*, monter à cheval; *сидѣть на ослѣ верхо́мъ*, aller à cheval sur un âne, aller à âne.
Ве́рхній, няя, нее, *adj.* supérieur, d'en haut, de dessus; *—ній садъ*, le jardin supérieur; *—нее пла́тье*, l'habit de dessus.
Верхо́вный, ая, ое, *adj.* premier, supérieur; suprême, souverain; *—ная власть*, le pouvoir suprême.
Верхо́вность, *sf.* supériorité, suprématie.
Верхо́вье, *sn.* la source d'une rivière.
Верхово́й, а́я, о́е, *adj.* situé au-dessus d'après le cours d'une rivière, d'en haut; de selle, de monture; *sm.* messager à cheval; *—вые города́*, les villes supérieures; *—ва́я ло́шадь*, un cheval de selle; *—ва́я ѣзда*, l'équitation.
Верху́шка, *dim.* верху́шечка, *sf.* pointe, cîme, faîte; *верху́шка ба́шни*, la flèche d'une tour.
Верши́на, *sf.* cîme, faîte, sommet; source d'un fleuve; *верши́на горы́*, la cîme d'une montage.
Верши́чіе, *sn. sl.* pointes, extrémités des branches; rejetons.

Вѐршникъ, *sm.* postillon qui va à côté d'une voiture, cavalier.

Вершо́къ, шка́, *dim.* верше́чекъ, чка, *sm.* pointe, cîme, bout, sommet; la 16e partie de l'aune ou archine, un verchok; *вершки́ хвата́ть*, s'attacher, s'arrêter à la superficie dans une affaire quelconque.

Вершко́вый, ая, ое, *adj.* de verchok; d'un verchok de long ou de large.

Верхогля́дъ (de *гляд́ѣть*, voir), *sm.* —*гля́дка*, *sf. pop.* dandin, badaud, qui baye aux corneilles; bœuf, uranoscope (poisson, *uranoscopus*).

Верхогля́дничать, I.1, *v.n.* badauder, bayer aux corneilles.

Верхогля́дничанье, *sn.* badaudage.

Вверхъ, *adv.* en haut, à contre-mont; *смотрѣть вверхъ*, regarder en haut.

Высоковѐрхій, ая, ое, *adj.* ayant une cîme, un sommet, un faîte très-élevé.

Двувѐрхій, ая, ое, *adj.* à deux cîmes, à deux sommets.

Овѐршье, *sn.* couronne, partie supérieure, sommet; couche extérieure et gâtée d'une meule de foin.

Повѐрхъ, *prép.* qui demande le *génitif;* au-dessus de, sur la superficie de; *повѐрхъ воды́*, au-dessus de l'eau.

Повѐрхность, *sf.* superficie; extérieur, apparence; *повѐрхность земна́я*, la superficie de la terre; *суди́ть по одно́й повѐрхности*, ne juger que sur l'apparence.

Повѐрхностный, ая, ое, *adj.* extérieur, superficiel; —*ныя поня́тія*, connaissances superficielles.

Повѐрхностно, *adv.* superficiellement.

Сверхъ, *prép.* qui demande le *génitif;* outre, au-dessus de, par-dessus; *сверхъ силъ человѣческихъ*, au-dessus des forces humaines; *сверхъ того́*, outre cela.

Свершо́къ, шка́, *sm.* intérêt, rente.

ВЕРШИ́ТЬ, II.3, terminer, achever, finir; décider, donner une décision à une affaire; mettre la dernière couche sur une meule de foin; *part.p.* вершённый.

Верше́ніе, *sn.v.* action de terminer, d'achever; fin, décision.

Верши́тель, *sm.* exécuteur, celui qui donne la décision à une affaire.

Доверша́ть, I.1, доверши́ть, *v.a.* achever, finir un ouvrage commencé, accomplir, terminer; —ся, *v.r.* être achevé, terminé; *part.p.* довершённый.

Доверше́ніе, *sn.v.* achèvement, accomplissement, fin.

Доверши́тель, *sm* —тельница, *sf.* celui ou celle qui achève.

Перевершáть, переверши́ть, *v.a.* revoir une affaire jugée et lui donner une autre décision; refaire une meule de foin; *part.p.* переверше́нный.

Соверша́ть et Сверша́ть, соверши́ть et сверши́ть, *v.a.* achever, finir, terminer; consommer, accomplir; —ся, *v.r.* s'achever, s'accomplir, se consommer; *соверши́ть дѣ́ло*, achever un ouvrage; *соверши́ть бракъ*, consommer un mariage; *соверши́лись всѣ проро́чества*, toutes les prophéties se sont accomplies; *part.p.* соверше́нный, achevé, accompli, parfait; —*ная краса́вица*, beauté parfaite; —*ный во́зрастъ*, l'âge mûr; —*ное коли́чество*, quantité absolue.

Соверше́ніе et Сверше́ніе, *sn.v.* achèvement, acomplissement, consommation.

Соверше́нно, *adv.* parfaitement, entièrement, tout-à-fait.

Соверше́нность, *sf.* et Соверше́нство, *sn.* perfection, entier achèvement.

Соверше́нствовать, I.2, усоверше́нствовать, *v.a.* conduire à sa perfection, perfectionner; —ся, *v.r.* se perfectionner; *part.p.* усоверше́нствованный.

Соверше́нствованіе, усоверше́нствованіе, *sn.v.* perfectionnement.

Соверши́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui achève, consommateur.

Соверши́тельный, ая, ое, *adj.* d'achèvement, d'accomplissement.

Усоверша́ть, усоверши́ть, *v.a.* conduire à la perfection, perfectionner; —ся, *v.r.* se perfectionner; *part.p.* усоверше́нный.

Усоверше́ніе, *sn.v.* perfectionnement.

Усоверши́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui perfectionne.

ВѐРША (pol. *wiersza*, de l'all. *fischreuse)*, *sf.* nasse, panier de jonc pour pêcher; *попа́лъ какъ сомъ въ ве́ршу*, il est tombé dans la nasse, dans une mauvaise affaire; il a donné dans le panneau.

ВЕСЕ́ЛІЕ et Весе́лье, *sn.* joie, alégresse, plaisir, amusement, réjouissance, divertissement; *по слу́чаю одѐржанной нынѣ побѣ́ды бы́ли ра́зныя весе́лья*, il y a eu diverses réjouissances à l'occasion de la victoire qu'on a remportée.

Весёлый, ая, ое, *apoc.* весель, ла, ло, *dim.* весёленькій, ая, ое, *adj.* gai, joyeux, jovial, enjoué, réjoui; amusant, riant, divertissant; *—лое лицё*, un visage gai, riant; *—лая книга*, un livre amusant; *онъ весель*, il est enjoué; *весело (есть)*, il fait beau, c'est gai, c'est un plaisir.

Весело, *adv.* joyeusement, gaiement, avec alégresse.

Весёлость, *sf.* gaieté, jovialité, hilarité, humeur enjouée.

Весельчакъ, ка, *sm.* plaisant, goguenard, homme jovial.

Навеселѣ, *adv.* en pointe de vin, entre deux vins.

Подвесель et Подвеселькомъ, *adv.* un peu ivre.

Розвесель, *sf.* *въ розвесель*, *adv.* passablement ivre.

ВЕСЕЛИТЬ, II. 1, *v.a.* réjouir, égayer, divertir, délecter; *—ся*, *v.r.* s'amuser, se divertir, s'égayer, se réjouir, se délecter, se complaire; *вино веселитъ сердце человѣка*, le vin réjouit le cœur de l'homme; *веселиться дѣтьми*, se complaire dans ses enfants.

Возвеселить, *v.a. déf.* réjouir, égayer, divertir; *—ся*, *v.r.* se réjouir, se divertir, s'égayer; *part.p.* возвеселённый.

Навеселиться, *v.r. déf.* se divertir à son aise, s'en être assez donné.

Повеселить, *v.a. déf.* réjouir, divertir un peu; *—ся*, *v.r.* se divertir un peu; *part.p.* повеселённый.

Подвеселить, *v.a. déf.* égayer, rendre gai, animer; *—ся*, *v.r.* s'égayer, se mettre en belle humeur, avoir une pointe de vin; *подвеселить бесѣду*, animer la conversation.

Провеселиться, *v.r. déf.* se divertir, s'amuser long-temps; se ruiner dans les plaisirs.

Развеселить, *v.a. déf.* réjouir, récréer, désennuyer; *—ся*, *v.r.* devenir gai, enjoué, joyeux; *развеселить печальнаго*, égayer une personne triste; *part.p.* развеселённый.

Увеселять, I. 3, увеселить, *v.a.* réjouir, égayer, délecter, récréer, divertir; *—ся*, *v.r.* se réjouir, se divertir, s'amuser; *всѣхъ увеселилъ своею повѣстью*, il les a tous divertis par son récit; *part.p.* увеселённый.

Увеселеніе, *sn.v.* plaisir, amusement, réjouissance, divertissement; *всѣ дни свои провёлъ въ увеселеніяхъ*, il a passé tous ses jours dans les amusements.

Увеселитель, *sm.* *—тельница*, *sf.* plaisant, -te, celui ou celle qui amuse.

Увеселительный, ая, ое, *adj.* divertissant, amusant, récréatif; *—ные разговоры*, conversations amusantes; *—ные огни*, feux de joie; *—ный замокъ*, château de plaisance.

Увеселительно, *adv.* d'une manière divertissante, amusante.

ВЕСНА (scr. *vas-anta* 1, de *vas* 2, habiter et habiller), *sf.* le printemps; *весною*, *adv.* au printemps.

Весенній et Вешній, няя, ее, *adj.* du printemps, printanier; *—ній воздухъ*, air du printemps; *—ній цвѣтокъ*, fleur printanière.

Веснина, *dim.* веснинка et веснушка, *sf.* tache de rousseur, lentille de rousseur, éphélides.

Веснова̀тый, ая, ое, *adj.* lentilleux, semé de taches de rousseur.

Веснуха, *sf.* fièvre de printemps.

Весновать, I. 2, завесновать et перевесновать, *v.n.* passer la saison du printemps en quelque lieu.

Веснянка, *sf.* phrygane (insecte, *phryganea*).

Вешнякъ, ка, *sm.* écluse, pertuis d'une digue avec une vanne pour les eaux du printemps; chemin du printemps.

ВЕСТЪ (holl. *westen*), *sm.* ouest, occident; vent d'ouest; *вестъ-зюйдъ-вестъ*, ouest-sud-ouest, W.S.W.; *вестенъ-норденъ*, ouest-quart-nord-ouest, W.T.N., *t. de mar.*

Вестовый, ая, ое, *adj.* occidental, de l'ouest.

ВЕСЬ (lat. *vicus*, scr. *vèsa* 3, maison), *sf. sl.* bourg, village.

Весня̀къ, *sm.* *—нянка*, *sf. sl.* personne née dans un bourg, villageois.

ВЕСЬ (scr. *visva* 4, pers. *vès* 5, assez, et *bès* 6, beaucoup, gr. *πᾶς*), вся, всё, *adj.* tout, total; *весь міръ*, tout le monde; *всю ночь не спалъ*, je n'ai pas dormi de toute la nuit; *всѣ знаютъ*, tout le monde sait; *при всёмъ томъ*, malgré tout cela.

Всё, *adv.* toujours; *всё сердится*, il se fâche toujours; *всё навсе*, *всего навсе*, en tout, entièrement.

Весьма, *adv.* très, fort, beaucoup, bien, extrêmement.

1) वसन्त 2) वस् 3) वेश 4) विश्व 5) وس 6) بس

Вóвсе, *adv.* sans retour, pour toujours, totalement, entièrement.
Повсéмственный, ая, ое, *adj.* commun, universel, général.
Повсéмственно, *adv.* universellement, généralement, partout.
Совсѣ́мъ, *adv.* entièrement, totalement, tout-à-fait, pleinement.

ВСЯ́КІЙ ou Вся́кой, et Всякъ, ая, ое, *adj.* quiconque, chaque, chacun; *вся́кій день*, chaque jour; *всякъ знáетъ*, chacun sait.
Вся́ческій, ая, ое, *adj.* quel que ce soit, de toute sorte.
Вся́ко et Вся́чески, *adv.* sans faute, absolument; de toutes les manières.
Вся́чина, *dim.* вся́чинка, *sf.* toute espèce de choses, fatras, pot-pourri; *вся́кую вся́чину мéлетъ*, il dit toutes sortes de balivernes; *человѣ́къ со вся́чиною*, personne bizarre et capricieuse.
ВЕТЕРА́НЪ (fr., du lat. *vetus*, ancien), *sm.* vétéran, soldat qui a fait ses années de service.
ВЕТЕРИНА́РІЯ (lat. *veterinaria* ars, de *veterina*, bêtes de somme), *sf.* art vétérinaire.
Ветеринáрный, ая, ое, *adj.* de l'art vétérinaire; *—ный лéкарь*, médecin vétérinaire.
ВЕТЛА́ (gr. *ἰτία*, suéd. *wide*, de *вить*?) et Вѣтлá, *sf.* saule, osier blanc (arbre, *salix pentandra*).
Ветлóвый, ая, ое, *adj.* de saule.

ВЕ́ТХІЙ (lat. *vetus*), ая, ое, *apoc.* ветхъ, хá, хо, *adj.* vieux, ancien; caduc, infirme; gâté de vétusté; *—хій Завѣ́тъ*, l'ancien Testament; *—хій старикъ*, vieillard caduc; *—хое плáтье*, vieil habit.
Вéтхость, *sf.* antiquité, ancienneté; vieillesse, caducité; vétusté.
Ветхозавѣ́тный (de *завѣ́тъ*, testament), ая, ое, *adj.* de l'ancien Testament.
Вéтошь, *sf.* et Ветóшье, *sn. coll.* haillons, vieux habits.
Ветóшка, *dim.* ветóшечка, *sf.* chiffon, mauvais linge.
Ветошнóй, áя, óе, *adj.* de chiffons; *—нóй рядъ*, le marché aux chiffons.
Ветóшникъ, *sm.* —ница, *sf.* chiffonnier, fripier.
Ветóшничать, I.1, *v.n.* faire le commerce de chiffons.
Ветóшить, II.3, наветóшить, *v.a.* doubler de vieille toile; *мѣхá ветóшить*, doubler la pelleterie de vieux linge.
Ветшáть, I.1, изветшáть et обветшáть, *sl.* обетшáть, *v.n.* vieillir, dépérir, se détériorer en vieillissant.
Обветшáлый, ая, ое, *adj.* vieux, détérioré, suranné; *—лое строéніе*, vieux bâtiment; *—лое слóво*, mot suranné.
Обветшáлость, *sf.* vétusté, délabrement, caducité.

ВЕ́ЧЕРЪ (gr. *ἕσπερ-ος*, lat. *vesper*), *dim.* вечерóкъ, ркá, et вечерóчекъ, чка, *sm.* soir, soirée; occident, ouest; *съ утрá до вéчера*, du matin au soir; *зимóю вечерá бывáютъ óчень дли́нны*, en hiver les soirées sont bien longues; *вéчеромъ, вечеркóмъ, adv.* le soir, sur le soir.
Вечéрній, няя, нее, *adj.* du soir; occidental; *—ній столъ*, le repas du soir; *—нія страны́*, régions occidentales.
Вечери́нка, *sf.* veillée, travail et conversation du soir, coterie.
Вечéрня, *sf.* vêpres, office du soir.
Вечéрница, *sf.* étoile du soir, étoile de Vénus.
Вéчеря, *dim.* вéчерица, *sf.sl.* repas du soir, souper.
Вечеря́ть, I.3, *v.n. sl.* souper.
Вечерѣ́ть, I.4, обвечерѣ́ть, *v.n.* commencer à faire nuit, se faire tard; *день вечерѣ́етъ*, le jour baisse.
Вчерá et Вчерáсь, *adv.* hier, la veille, le jour d'avant; naguère, il n'y a pas longtemps.
Вчерáшній, няя, нее, *adj.* d'hier, de la veille; récent, nouveau; *—ній день*, le jour d'hier.
Завечерѣ́ть, *v.n. déf.* être surpris par la nuit.
Навечéріе, *sn.* vigile, veille de certaines fêtes.
Невечéрній, няя, ее, *adj.* où il n'y a pas de nuit; *—ніе дни*, jours sans nuit.
Новечéріе, *sn.* et *pop.* Пáвечерня ou Пáвечерница, *sf.* court office après les vêpres.
Повечéрный, ая, ое, *adj.* de ce court office.
ВИ́ВЕРРА (lat. *viverra*), *sf.* furet (quadrupède); *вонючая ви́верра*, le putois.
Вѣ́верица et Вéверица, *sf. sl.* hermine, petit gris.
ВИГО́НЬ (franç., de l'espagn. *vicuña*), *sf.* vigogne (quadrupède, *camelus vicugna*); laine de vigogne; étoffe de cette laine.
Вигóневый, ая, ое, *adj.* de laine de vigogne.

ВИ́ДѢТЬ (scr. *vichk* 1, pers. *dí-dèn* 2, gr. *iδ-εῖν*, lat. *vid-ere*), II.1, *asp. parf.* увидѣть, et *asp. indéf.* Видать, I.1, *asp. mult.* вѝдывать, *v.a.* voir, apercevoir, regarder; comprendre, concevoir; —ся, *v.r.* se voir, s'entrevoir, se fréquenter; *v.imp.* paraître, sembler; rêver, voir en rêve; *я желáлъ бы э́то ви́дѣть*, je voudrais bien voir cela; *я ничегó подóбнаго не видáлъ*, je n'ai rien vu de semblable; *постарáюсь съ нимъ увѝдѣться*, je tâcherai de le voir; *онѝ нерѣ́дко видáются*, ils se voient souvent; *ви́дѣлось мнѣ, бýдто*, j'ai rêvé que; *part.p.* ви́дѣнный et ви́данный; *ви́данное ли э́то дѣ́ло*, cela s'est-il jamais vu?

Видѣ́ніе, *sn.v.* vue, action de voir; regard, visage, face; apparition, rêve.

Ви́димый, ая, ое, *adj.* visible, clair, évident, apercevable; *—мые предмéты*, objets visibles; *—мая бѣдá*, malheur évident; *по ви́димому*, selon les apparences, apparemment.

Ви́димо, *adv.* visiblement, évidemment, à vue d'œil; *ви́димо невѝдимо*, comme on n'a jamais vu, immensément.

Ви́димость, *sf.* visibilité, perceptibilité.

Видъ, *sm.* visage, face, traits du visage; air, mine, figure, physionomie; aspect, vue, regard, point de vue; extérieur, apparence; permis, passe-port; espèce, sorte, forme, façon; dessein, semblant, projet, intention; *гóрдый видъ*, un air hautain; *ми́лый видъ*, une figure agréable; *холóдный видъ*, un air de froideur; *быть въ видý*, être en vue; *уйтѝ изъ ви́ду*, se perdre de vue; *судѝть о лю́дяхъ по ви́ду*, juger des gens sur l'extérieur; *по всемý ви́ду*, selon toutes les apparences; *видъ на жи́тельство*, permis de séjour; *рáзные ви́ды мрáмора*, diverses espèces de marbre; *покáзывать видъ*, faire semblant; *не покáзывать ни какóго ви́да*, ne faire semblant de rien; *подъ ви́домъ дрýжбы*, sous l'apparence, sous le manteau de l'amitié; *постáвить на видъ*, faire une observation.

Ви́дный, ая, ое, *apoc.* ви́денъ, днá, дно, *adj.* clair, évident; de bonne mine, bien fait, de belle taille; *—ное дѣ́ло*, une chose claire; *—ная лóшадь*, un superbe cheval; *домъ ви́денъ и́здали*, la maison se voit de loin; *и безъ свѣчѝ ви́дно (есть)*, on y voit même sans chandelle; *ви́дно (есть) что*, il est clair que.

Видоизмѣнéніе (de *измѣнѝть*, changer), *sn.* aspect, point de vue, nuance.

Виднѣ́ться, I.1, *v.r.* paraître, être visible.

Ви́дкій, ая, ое, *adj.* grand, bien fait.

Видóкъ, окá, *sm.* témoin oculaire.

Видáльщина, *sf. pop.* chose que tout le monde a vue.

Благови́дный, ая, ое, *adj.* joli, beau, avenant, d'une mine agréable; plausible, spécieux; *—ная причѝна*, raison plausible.

Всевѝдящій, ая, ее, *adj.* qui voit tout (de Dieu).

Нéвидаль et **Невидáльщина**, *sf. pop.* chose rare, chose inouie, merveille, prodige.

Неви́димый, ая, ое, *adj.* invisible, imperceptible.

Неви́димо, *adv.* invisiblement.

Неви́димость, *sf.* invisibilité.

Невидѝмка, *sc.* personne qui peut se rendre invisible; la chose elle-même qui est invisible; *жить невидѝмкою*, vivre ignoré.

Неви́дѣніе, *sn. sl.* cécité, aveuglement.

Самови́децъ, дца, *sm.* témoin oculaire.

В з в и́ д ѣ т ь, *v.a. déf.* commencer à voir après la cécité; *онъ не взви́дѣлъ свѣ́та*, il a perdu la vue.

З а в и́ д ѣ т ь, *v.a. déf.* voir, apercevoir de loin; *sl.* envier, porter envie.

Зави́да, *sf. sl.* envie, jalousie.

Зави́дный, ая, ое, *adj.* envié, désirable, digne d'envie; *—ное мѣ́сто*, place enviée.

Зави́дно, *adv.* d'une manière qu'on envie, à ravir, très-bien; *домъ вы́строенъ зави́дно*, cette maison est bâtie à ravir.

Зави́довать, I.2, позави́довать, *v.a.* envier, porter envie, être jaloux, jalouser; *всѣ емý зави́дуютъ*, tout le monde l'envie; *зави́довать счáстію*, envier le bonheur.

Зави́дованіе, *sn.v.* action d'envier.

Зáвисть, *sf.* envie, jalousie; *быть снѣдáемымъ зáвистію*, être rongé d'envie.

Зави́стный ou **Зави́стливый** et **Зави́дливый**, ая, ое, *adj.* envieux, jaloux; *смотрѣ́ть зави́стливыми глазáми на что*, regarder une chose avec des yeux d'envie.

Зави́стно ou **Зави́стливо** et **Зави́дливо**, *adv.* d'une manière envieuse.

Зави́стникъ, *sm.* —ница, *sf.* envieux, —se.

Зави́стливость, *sf.* penchant à la jalousie; humeur envieuse.

Зави́дствовать, I.2, *v.a.* être d'une humeur envieuse, envier, porter envie.

1) विक्ष 2) دیدن

Беззавистіе, *sn.* manque d'envie, indifférence.
Беззавистный, et *sl.* Независтный, ая, ое, *adj.* étranger à l'envie, indifférent; abondant, riche, inépuisable, pur, parfait.
Беззавистно, et *sl.* Независтно, *adv.* sans envie, sans jalousie.
Незавидный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas à envier, qui n'excite pas l'envie.
Незавидно, *adv.* sans exciter l'envie.
Недовидѣть, *v.a.* voir mal, avoir la vue faible; ne pas bien voir, ne pas bien regarder; *part.p.* недовидѣнный.
Ненавидѣть, возненавидѣть, *v.a.* haïr, détester; *ненавидитъ порокъ*, il hait le vice.
Ненавидѣніе, *sn.v.* haine, détestation.
Ненависть, *sf.* haine; horreur, aversion; *ненависть смертельная*, haine mortelle; *питать ненависть къ порокамъ*, avoir de l'horreur pour les vices; *ненависть къ людямъ*, la misanthropie.
Ненавистный, ая, ое, *adj.* plein de haine, nuisible; haïssable, odieux, détestable; *—ная жизнь*, vie odieuse, insupportable.
Ненавистно, *adv.* odieusement.
Ненавистникъ, *sm.* —ница, *sf.* celui qui hait, ennemi, adversaire, misanthrope.
Ненавистливый, ая, ое, *adj.* enclin, porté à la haine, haineux.
Ненавиствовать, I.2, *v.n.* porter de l'inimitié, vouloir du mal, haïr; *на всѣхъ насъ ненавиствуетъ*, il nous porte inimitié à tous.
Обижать (pour *обвижать*), I.1, обидѣть, II.4, *v.a.* offenser, outrager, insulter, injurier, faire tort, préjudicier; —ся, *v.r.* être offensé, se sentir offensé; *обидѣть кого словами*, offenser qqu'un de paroles; *part.p.* обиженный.
Обижаніе, *sn.v.* action d'offenser.
Обида, *sf.* offense, insulte, affront, outrage, tort, préjudice; *несносная обида*, outrage sanglant.
Обидный, ая, ое, offensant, outrageant, insultant; *—ныя слова*, des paroles outrageantes.
Обидно, *adv.* d'une manière offensante.
Обидливый et Обидчивый, ая, ое, *adj.* enclin à l'offense, porté à l'outrage.
Обидчикъ, *sm.* —чица, *sf.* offenseur, agresseur.
Изобижать, изобидѣть, *v.a.* offenser, blesser; *part.p.* изобиженный.
Преобижать, преобидѣть, *v.a. sl.* offenser excessivement; mépriser.
Разобижать, разобидѣть, *v.a.* offenser cruellement, outrager.
Предвидѣть, *v.a.* voir d'avance, prévoir, connaître par avance; —ся, *v.r.* se prévoir; être prévu; *part.p.* предвидѣнный.
Предвидѣніе, *sn.v.* prévision, vue de l'avenir.
Предвидецъ, дца, *sm.* celui qui prévoit.
Привидѣться, *v.r. imp. déf.* rêver, voir en songe; *мнѣ привидѣлось, что*, j'ai rêvé que.
Привидѣніе, *sn.* songe, rêve; vision, fantôme, apparition, spectre.
Провидѣть, *v.a.* prévoir, pénétrer; *part. p.* провидѣнный.
Провидѣніе, *sn.v.* prévoyance, pénétration, prévision; providence, sagesse de Dieu
Провидецъ, дца, *sm.* homme prévoyant, esprit pénétrant.
Свидѣться, *v.r. déf.* se voir, se rencontrer, avoir une entrevue.
Свиданіе, *sn.* entrevue, rendez-vous; entretien, conversation; *первое ихъ свиданіе прошло въ одныхъ учтивостяхъ*, leur première entrevue se passa en pures politesses; *до свиданія*, au revoir.

ВИЗГЪ (*onomatopée* d'un cri aigu), *sm.* cri aigu et perçant, cri plaintif, gémissement, glapissement.
Визгливый, ая, ое, *adj.* criard, glapissant; *—вый голосъ*, voix glapissante.
Визгунъ, на, *sm.* piailleur, criard; —гунья, *sf.* piailleuse, criarde.
Визготня, *sf.* gémissement continuel.
Визжать, II.3, визгнуть, III.1, *v.n.* pousser des cris perçants, gémir, glapir; *собака визжитъ*, le chien pousse des hurlements plaintifs.
Визжаніе, *sn.v.* glapissement, gémissement, hurlement plaintif.
Взвизгивать, I.1, взвизжать et взвизгнуть, *v.n.* jeter subitement des cris perçants, pousser des gémissements plaintifs.
Завизжать, *v.n. déf.* commencer à gémir, à pousser des gémissements.
Навизжать, *v.a. déf.* lasser, ennuyer par ses cris; *навизжать кому уши*, rompre les oreilles à qqu'un, l'ennuyer par ses cris plaintifs.
Провизжать, *v.n. déf.* pousser des cris plaintifs pendant un certain temps.

ВИЗИ́РЬ (ar. *vézir* 1), *sm.* vizir, visir, ministre du grand-seigneur; *верхо́вный Визи́рь*, le grand-visir.
Визи́рство, *sn.* vizirat, dignité de visir.
ВИЗИ́РЬ (all. *visir*, du fr. *viser*), *sm.* pinnule, plaque percée au bout de l'alidade.
Визиршта́бъ (all. *visirstab*), *sm.* éprouvette, verge de jaugeage.
ВИЗИТЪ (fr., du lat. *visitare*, aller voir), *sm.* visite (d'un médecin sur-tout).
Визи́тный, ая, ое, *adj.* de visite; *—ныя ка́рточки*, des cartes de visite.
Визита́торъ, *sm.* visiteur, celui qui fait la visite d'une chose.
ВИКА́РІЙ (lat. *vicarius*), *sm.* vicaire, substitut, suffragant.
Вика́рный, ая, ое, *adj.* suffragant; *—ный свяще́нникъ*, prêtre desservant.
Вика́рскій, ая, ое, *adj.* de vicaire.
Вика́рство, *sn.* vicariat, vicairie, fonction de vicaire.
ВИКО́НТЪ (fr., pour *vice-comte*), *sm.* vicomte; —тесса, *sf.* vicomtesse.
Вико́нтскій, ая, ое, *adj.* de vicomte.
Вико́нтство, *sn.* vicomté.

ВИНА́ (ar. *bin-â* 2, base), *sf.* cause, principe, source ; raison , motif , prétexte , sujet; faute, manquement, délit, erreur; *первоно́дный грѣхъ есть вина́ всѣхъ золъ*, le péché originel est la cause de tous les maux; *э́тому онъ самъ вино́ю*, il est l'auteur de cela; *не его́ вино́ю э́то сдѣлалось*, ce n'est pas par sa faute que la chose est arrivée.
Ви́нный, *apoc.* ви́ненъ, et Винова́тый, ая, ое, *adj.* coupable, fautif; blâmable; *онъ винова́тъ сему́*, il est coupable de cette faute; *винова́тъ*, pardon, j'ai tort, je suis coupable.
Вино́вный, *apoc.* вино́венъ, ая, ое, *adj.* coupable, fautif; auteur, cause, source, principe.
Вино́вникъ, *sm.* —ница, *sf.* auteur, cause, source; *онъ вино́вникъ бытія́ моего́*, il est l'auteur de mon existence.
Вино́вность, *sf.* culpabilité, état d'une personne coupable.
Виносло́віе, (de *сло́во*, discours), *sn.* cause, argument, preuve.
Виносло́вный, ая, ое, *adj.* causal, causatif, qui explique la cause ; *—ный сою́зъ* , conjonction causative, *t. de gramm.*
Виносло́вность, *sf.* causalité, manière d'agir d'une cause.

Безвино́вный, ая, ое, *adj.* qui existe par lui-même, qui n'a point eu de commencement.
Безви́нный, *apoc.* безви́ненъ, ая, ое, *adj.* innocent, condamné sans être coupable.
Неви́нный, *apoc.* неви́ненъ, ая, ое, *adj.* innocent, qui n'est pas coupable ; qui ne peut nuire ; *—ная дѣви́ца*, jeune fille innocente ; *—ныя заба́вы*, plaisirs innocents; *—ный въ преступле́ніи*, innocent d'un crime.
Неви́нно, *adv.* innocemment.
Неви́нность, *sf.* innocence, intégrité, candeur.
Невинноупа́дшій (de *упада́ть*, tomber), ая, ее, *adj.* qui a fait une faillite innocente, une banqueroute non frauduleuse.

ВИНИ́ТЬ, II. 1, *v.a.* mettre en cause, accuser, imputer ; *—ся*, *v.r.* s'avouer coupable, avouer sa faute ; *не вини́ его́ въ лѣности*, ne l'accuse pas de paresse.
Вини́тельный, ая, ое, *adj.* *—ный паде́жъ*, accusatif, 4e cas des langues où les noms se déclinent, *t. de gramm.*

Извиня́ть, I. 3, извини́ть, *v.a.* excuser, disculper, justifier ; tolérer, souffrir, pardonner ; *—ся*, *v.r.* s'excuser, alléguer pour excuse ; *извиня́ть кого́ болѣ́знію*, chercher à excuser qqu'un à cause de sa maladie ; *извиня́ться ху́дою пого́дою*, prendre son excuse sur le mauvais temps ; *извиня́ться въ просту́пкѣ*, chercher à s'excuser d'une faute ; *part. p.* извинённый.
Извине́ніе, *sn.v.* excuse, pardon ; *проси́ть извине́нія*, demander excuse, demander pardon.
Извини́тель, *sm.* —тельница, *sf.* excuseur.
Извини́тельный, ая, ое, *adj.* excusable, pardonnable ; *—ный просту́покъ*, faute excusable.
Извини́тельно, *adv.* d'une manière excusable.

Обвиня́ть, обвини́ть, *v.a.* accuser, imputer une faute, intenter une action, déclarer coupable ; *обвиня́ть кого́ въ кра́жѣ*, accuser qqu'un de vol ; *part.p.* обвинённый.
Обвине́ніе, *sn.v.* accusation, imputation.
Обвини́тель, *sm.* accusateur ; —тельница, *sf.* accusatrice.
Обвини́тельный, ая, ое, *adj.* accusatoire, qui concerne l'accusation.

1) وزير 2) بنا

Обезвинять, обезвинить, *v.a.sl.* disculper, justifier, excuser.

О б и н у́ т ь с я (pour *обвину́ться*), *prés.* обинуюсь, *v.r.sl.* chercher une défaite, prendre des détours, chercher à s'excuser; douter, hésiter; craindre, appréhender; *не обину́ясь скажу́ всю пра́вду*, je dirai la verité sans détour, ouvertement.

Обиновéніе, *sn. v. sl.* prétexte, défaite; doute, hésitation; crainte, méfiance.

Обиня́къ, plus usité au *plur.* обиняки, *sm.* excuses, prétextes, défaites; détours, faux-fuyants, équivoques; *говори́ть обиняка́ми*, parler avec des détours, par équivoques.

Необиновéнный, ая, ое, *adj.* sincère, franc, loyal; *—ное призна́ніе*, aveu sincère.

Необиновéнно, *adv.* avec franchise, sans détour, à cœur ouvert.

П о в и н и́ т ь с я, *v.r. déf.* s'avouer coupable, avouer sa faute; *повини́ться въ своéй оши́бкѣ*, avouer sa faute.

Пови́нный, ая, ое, *adj.* coupable; qui mérite une punition; obligé, contraint par devoir; repentant, qui avoue sa faute; soumis, obéissant; *ка́ждый граждани́нъ пови́ненъ защища́ть своё оте́чество*, tout citoyen doit défendre sa patrie; *я пови́ненъ заплати́ть по сей запи́скѣ сто рубле́й*, je reconnais devoir payer d'après ce billet cent roubles.

Пови́нная, ной, *sf.* aveu de sa faute, repentir.

Пови́нность, *sf.* repentance; soumission, obéissance; *plur.* пови́нности, obligations, charges, contributions, impôts.

Непови́нный, ая, ое, *adj.* innocent, étranger à l'erreur.

Непови́нно, *adv.* innocemment.

Непови́нность, *sf.* innocence, intégrité de vie.

П о в и н у́ т ь, *v.a.sl.* soumettre, mettre sous la puissance.

Повинова́ться, I.₂, (sans *asp. parf.*) *v.r.* se soumettre, se remettre au pouvoir; être soumis, obéir; *повинова́ться зако́намъ*, obéir aux lois.

Повиновéніе, *sn.v.* soumission, obéissance, discipline.

Неповиновéніе, *sn.v.* désobéissance, indiscipline, sédition, révolte.

П р о в и н я́ т ь с я, провини́ться, *v.r.* manquer à qqu'un, se rendre coupable.

ВИНО́ (lat. *vinum*, gr. *οἶνος*, hébr. *iaïn*), *dim.* винцо́, *sn.* le vin; l'eau-de-vie; *бѣ́лое вино́*, du vin blanc; *церко́вное вино́*, du vin rouge; *хлѣ́бное вино́*, eau-de-vie de grain; *гнать вино́*, distiller de l'eau-de-vie.

Ви́нный, ая, ое, *adj.* de vin, vineux; *—ный по́гребъ*, une cave à vin; *—ный ка́мень*, le tartre; *—ная я́года*, figue sèche et confite.

Вина́рь, ря́, *sm.sl.* vigneron.

Вина́рскій, ая, ое, *adj.* de vigneron.

Ви́нница, *sf.sl.* une cave à vin; une vigne; un cep de vigne.

Ви́нничина, *sf. sl.* grappe de raisin.

Ви́нничіе, *sn.sl.* cep de vigne.

Виногра́дъ (de *гради́ть*, clore), *sm.* vigne (plante, *vitis vinifera*); une vigne, terrain clos et planté de vigne; *s. coll.* du raisin, des raisins, fruit de la vigne; et Винградъ, *sm.* bouton de la culasse du canon; *собра́ніе виногра́да*, la vendange.

Виногра́дный, ая, ое, *adj.* de vigne; de raisin; *—ная кисть*, une grappe de raisin; *—ная лоза́*, un cep de vigne; *—ный садъ* une vigne; *—ная вѣ́твь*, le sarment; *—ныя мѣста́*, des vignobles.

Виногра́дникъ, *sm.* une vigne.

Виногра́дчикъ, et *sl.* Виногра́дарь, *sm.* vigneron.

Винодѣ́ланіе (de *дѣ́лать*, faire), *sn.* vinification, art de faire le vin.

Винодѣ́ліе, *sn.* œnologie, traité sur l'art de faire le vin; vinification.

Виннока́менный (de *ка́мень*, pierre), ая, ое, *adj.* tartareux, de tartre; *—ная кислота́*, acide tartarique.

Виноку́ръ (de *кури́ть*, fumer), *sm.* distillateur d'eau-de-vie.

Виноку́рня, *sf.* une distillerie.

Винокурéніе, *sn.* distillation de l'eau-de-vie.

Виноку́ренный et Виноку́рный, ая, ое, *adj.* de distillation; *—ный заво́дъ*, fabrique d'eau-de-vie, distillerie.

Винопі́йца (de *пить*, boire), *sc.* amateur de vin, ivrogne.

Винопрода́вецъ (de *продава́ть*, vendre), вца, *sm.* marchand de vins.

Виноста́въ (de *ста́вить*, placer), *sm.* encaveur.

Виноторго́вля (de *торгъ*, commerce), *sf.* commerce de vins.

Виноторго́вый, ая, ое, *adj.* de commerce de vins.

Виночéрпецъ (de *черпáть*, puiser), *sm.* —ница, *sf. sl.* intendant des vins.

Виночéрпчій, *sm. sl.* grand-échanson.

Ви́ны, нъ, *sf. plur.* pique, couleur aux cartes (qui ressemble à un grain de raisin).

Виннóвый, ая, ое, *adj.* de pique; *—вый тузъ*, l'as de pique.

Извинь, *sm.* alcohol, esprit de vin pur.

ВИНТЪ (pol. *gwint*, de l'all. *gewinde*, pas d'une vis), тá, *dim.* ви́нтикъ, *sm.* une vis; spire, taranche; cannelure d'un fusil; *безконéчный винтъ*, une vie sans fin; *стволъ съ винтáми*, canon carabiné.

Винтовóй, áя, óе, *adj.* de vis; fait en spirale, hélicoïde; *—вóй нарѣзъ*, le pas d'une vis; *—вáя пружи́на*, ressort en spirale.

Винтовáть, I.2, завинтовáть, *v.a.* canneler, carabiner, rayer le canon d'un fusil; rôder, tournoyer avec intention, faire voir son adresse par divers mouvements; caracoler (du cheval).

Винтовáніе, *sn.v.* action de canneler, de carabiner; caracole, mouvement en rond du cheval.

Винтóвка, *dim.* винтóвочка, *sf.* arquebuse rayée, carabine.

Винтовáльня, *sf.* filière, taraud, fer à écrou.

Винтовáльный, ая, ое, *adj.* servant à faire les vis; *—ная доскá*, une filière.

Винтодéржка (de *держáть*, tenir), *sf.* détente dans la platine d'un fusil.

Винти́ть, II.8, *v.a.* visser, tourner une vis pour la faire entrer; *part.p.* ви́нченный.

Вви́нчивать, I.1, ввинти́ть, *v.a.* faire entrer à vis; *part.p.* ввинченный.

Ввинчиваніе, *sn.v.* action de faire entrer en vissant.

Вывинчивать, вывинтить, *v.a.* ôter une vis, dévisser; *part.p.* вывинченный.

Дови́нчивать, довинти́ть, *v.a.* achever de visser, visser jusqu'au bout.

Зави́нчивать, завинти́ть, *v.a.* fermer à vis, affermir en vissant; *завинти́ть гáйку*, affermir un écrou; *part.p.* зави́нченный.

Изви́нчивать, извинти́ть, *v.a.* gâter une vis à force de la tourner, user le pas d'une vis; trouer, faire des trous en vissant; *part.p.* изви́нченный.

Нави́нчивать, навинти́ть, *v.a.* tourner l'écrou sur la vis; faire plusieurs trous en vissant.

Отви́нчивать, отвинти́ть, *v.a.* desserrer une vis, dévisser, démonter; *part.p.* отви́нченный.

Приви́нчивать, привинти́ть, *v.a.* visser, fermer à vis, attacher avec une vis.

Прови́нчивать, провинти́ть, *v.a.* percer en vissant, trouer, faire passer une vis à travers.

Разви́нчивать, развинти́ть, *v.a.* dévisser, défaire, ôter, séparer en dévissant; —ся, *v.r.* s'user à force d'être vissé et dévissé; *part.p*, разви́нченный.

Сви́нчивать, свинти́ть, *v.a.* visser une chose à une autre; gâter à force de visser; —ся, *v.r.* se gâter à force d'être vissé.

Уви́нчивать, увинти́ть, *v.a.* visser, fermer à vis, visser comme il faut, serrer une vis.

ВИНЬÉТЪ (franç.), *dim.* виньéтецъ, тца, *sm.* et Виньéтка, *sf.* vignette, petite estampe, fleuron, cul-de-lampe.

ВИ́РА (all. *wehrgeld*), *sf. vi.* amende pécuniaire.

Ви́рный, ая, ое, *adj.* d'amende pécuniaire.

Ви́рникъ, *sm.* receveur des amendes.

ВИРТУОЗЪ (it. *virtuoso*), *sm.* virtuose, qui a un talent pour la musique; —óзка, *sf.* femme virtuose.

ВИ́РША (pol. *wiersz*, du lat. *versus*), *sf. vi.* vers, rime, vers rimé.

ВИ́СМУТЪ (all. *wismuth*), *sm.* bismuth, étain de glace, blanc de perle, marcassite (demi-métal, *bismuthum*).

Ви́смутовый, ая, ое, *adj.* de bismuth.

ВИСОКÓСЪ (gr. mod. *βίσεκτος*, du lat. *bissextus*, deux fois sixième), et Висектóсъ, *sm.* bissexte, jour ajouté au mois de février tous les quatre ans, et intercalé chez les Romains le 6e jour avant les calendes de mars.

Високóсный, ая, ое, *adj.* bissextil; *—ный годъ*, année bissextile; *—ный день*, jour intercalaire.

ВИССÓНЪ (gr. *βύσσος*, ar. *bezz* 1, hébr *boutz* 2), ou Вуссóнъ et Вуссъ, *sm.* bysse, lin très-fin; tissu précieux.

Виссóнный, ая, ое, *adj.* de bysse.

ВИСТЪ (angl. *whist*), *sm.* whist, sorte de jeu de cartes.

Вистовáть, I.2, *v.n.* jouer au whist.

ВИСѢТЬ (pers. *avíz-idèn* 3, et *avikh-tèn* 4, suspendre, être pendu; ar. *vezn* 5, peser, et le poids), II.6, *v.n.* pendre, être pendu, accroché, suspendu; menacer, être proche, être imminent; s'avancer, pencher, menacer de tomber; dépendre, consister; *плоды висятъ на дéревѣ*, les fruits pendent

1) بزّ 2) בוץ 3) آويزيدن 4) آويختن 5) وزن

de l'arbre; *смерть висит надъ головою*, la mort plane sur sa tête; *младенецъ висить на грудяхъ*, l'enfant est pendu à la mamelle; *жизнь его висить на ниточкѣ*, sa vie ne tient qu'à un fil.

Висѣніе, *sn.v.* état de ce qui est suspendu.

Ви́сѣлица, *sf.* un gibet, une potence.

Ви́сѣличный, ая, ое, *adj.* de potence, patibulaire.

Ви́сѣльникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne pendue à une potence, pendu; pendard, gibier de potence, homme de sac et de corde.

Ви́сѣлка, *sf.* perche pour suspendre.

Висо́къ, ска́, *dim.* висо́чекъ, чка, *sm.* la tempe; *plur.* виски́, tempes; cheveux qui pendent des tempes.

Висо́чный, ая, ое, *adj.* de tempe, temporal; *—ная кость*, l'os temporal.

Вису́лька, *sf.* pendeloque, breloque; glaçon de gouttière.

Вися́чій, ая, ее, *adj.* pendant; *—чій замо́къ*, un cadenas.

Зави́сѣть, *v.n.* dépendre, provenir, procéder; être dans la dépendance, être subordonné à; *окончаніе дѣла отъ него зависить*, la fin de l'affaire dépend de lui; *слуги зависятъ отъ своихъ господъ*, les valets dépendent de leurs maîtres.

Зави́симый, ая, ое, *adj.* dépendant, subordonné, soumis, sujet.

Зави́симо, *adv.* dépendamment.

Зави́симость, *sf.* dépendance, subordination, soumission, sujétion.

Незави́симый, ая, ое, *adj.* indépendant, hors de la dépendance.

Незави́симо, *adv.* indépendamment.

Незави́симость, *sf.* indépendance.

ВИ́СНУТЬ, III.1, *v.n.* être accroché, être attaché, se tenir à, ne pas quitter; *дитя безпрерывно на матери виснетъ*, cet enfant est toujours collé à sa mère.

Ви́слый, ая, ое, *adj.* pendant, suspendu, accroché par un bout.

Висля́й, *sm.* gros bâton, gourdin.

Вислоу́хій (de у́хо, oreille), ая, ое, *adj.* à longues oreilles, à oreilles pendantes; paresseux, lendore.

Вислокры́лка (de крыло́, aile), *sf.* raphidie (insecte à longues ailes, *raphidia ophiopsis*).

Ввиса́ть, I.1, вви́снуть, *v.n.* être incliné, pencher, baisser; *вся середина потолока ввисла*, tout le milieu du plafond penche.

Вви́слый, ая, ое, *adj.* penchant, incliné

Нави́снуть, *v.n. déf.* pencher, être incliné être en pente.

Нави́слый, ая, ое, *adj.* incliné, en pente; *—лыя брови*, sourcils longs et épais.

Обви́снуть, *v.n. déf.* pencher; être incliné par le poids ou par la vieillesse.

Обви́слый, ая, ое, *adj.* penchant, incliné, qui menace ruine.

Отви́снуть, *v.n. déf.* s'alonger à force d'être pendu, de pencher.

Отви́слый, ая, ое, *adj.* alongé, avancé; *—лый подбородокъ*, menton saillant.

Переви́снуть, *v.n. déf.* pencher plus d'un côté que d'un autre, déverser, surplomber; *перевисла стѣна*, le mur déverse.

Переви́слый, ая, ое, *adj.* penchant, incliné, hors d'aplomb.

Переви́слость, *sf.* surplomb, état de ce qui n'est pas à plomb.

Пови́снуть, *v.n. déf.* être suspendu, accroché à; pencher, être incliné, être pendant, descendre.

Пови́слый, ая, ое, *adj.* pendant, penchant, incliné.

Сви́снуть, *v.n. déf.* sortir de sa place, se déjeter, descendre.

Сви́слый, ая, ое, *adj.* pendant, sorti de sa place.

ВѢСЪ, *sm.* poids, pesanteur; poids pour peser; importance, considération; *plur.* вѣсы́, *dim.* вѣски́ et вѣсо́чки, balance, instrument pour peser; signe du Zodiaque; *въ этой кипѣ много вѣсу*, ce ballot pèse beaucoup; *исправный вѣсъ*, un poids juste; *вѣсомъ*, *adv.* au poids.

Вѣсово́й, а́я, о́е, *adj.* de balance; qui se vend au poids; *—вое коромысло*, le fléau d'une balance; *—вой товаръ*, marchandise qui se vend au poids; *—выя деньги*, le port de lettres.

Вѣсово́е, а́го, *sn.* droit de quintal, taxe qu'on paie pour peser.

Вѣсовщи́къ, ка́, *sm.* peseur.

Вѣ́сный, ая, ое, *adj.* qui se pèse.

Самовѣ́съ, *sm.* peson à ressorts.

ВѢ́СИТЬ, II.6, *v.a.* peser; examiner, considérer, priser, estimer; *v.n.* peser, avoir du poids; *вѣсить муку*, peser de la farine; *всякое слово вѣсить*, il pèse, il examine chaque parole; *part.p.* вѣшенный.

Вѣ́шеніе, *sn.v.* action de peser.

Вѣ́скій, ая, ое, *adj.* pesant, qui a un certain poids, qui pèse.

Вѣсило, *sn. sl.* une balance.

Вѣшать, I. 1, повѣсить, *v.a.* pendre, suspendre, accrocher; —ся, *v.r.* se pendre; se suspendre; faire le mutin; *повѣсить шляпу на гвоздь*, suspendre son chapeau à un clou; *повѣсить уши*, avoir l'oreille basse; *повѣсить голову*, être triste, pensif; *воровъ вѣшать*, pendre des voleurs; *дѣти вѣшаются на шею матери*, les enfants se pendent au cou de leur mère; *part. p.* повѣшенный.

Вѣшаніе, повѣшеніе, *sn.v.* action de pendre, de suspendre; pendaison.

Вѣшаный, ая, ое *adj. pop.* mutin.

Вѣшалка, *sf.* perche pour suspendre; crémaillère; ferlet, instrument pour suspendre les feuilles imprimées, *t. de typogr.*

Повѣса, *sc.* vaurien, mauvais sujet, vrai gibier de potence, pendard.

Повѣсничать, I. 1, *v.n.* se conduire en vaurien, en mauvais sujet.

Повѣсничество, *sn.* conduite de vaurien, polissonnerie.

Взвѣшивать, I. 1, взвѣсить, *v.a.* jeter dans la balance, peser; *part. p.* взвѣшенный.

Взвѣшиваніе, *sn.v.* action de peser.

Взвѣсъ, *sm.* pesée, ce qu'on pèse.

Невзвѣсимый, ая, ое, *adj.* impondérable, dont on ne peut connaître la pesanteur.

Вывѣшивать, вывѣсить, *v.a.* peser; égaliser la balance, mettre la balance de niveau; mettre de niveau, mettre d'aplomb; suspendre, exposer au grand air; *вывѣсить чашки у вѣсовъ*, ajuster les bassins d'une balance; *вывѣсить полъ*, mettre le plancher de niveau; *part. p.* вывѣшенный.

Вывѣшиваніе, *sn. v.* action de suspendre au grand air, d'exposer.

Вывѣска, *sf.* ce qu'on met dans un des bassins pour ajuster une balance; enseigne, tableau à la porte d'un marchand, etc.

Вывѣсочный, ая, ое, *adj.* d'enseigne.

Довѣшивать, довѣсить, *v.a.* achever de peser; ajouter ce qui manque au poids; —, довѣшать, achever de pendre, de suspendre; *part. p.* довѣшенный.

Довѣсокъ, ска, *sm.* surpoids, surmesure; ce qu'on ajoute pour le poids.

Недовѣшивать, недовѣсить, *v.a.* peser faux, ne pas donner le juste poids.

Недовѣсъ, *dim.* недовѣсокъ, ска, *sm.* ce qui manque au poids.

Завѣшивать, завѣсить et завѣшать, *v.a.* mettre un rideau devant, couvrir, voiler; —ся, *v.r.* se couvrir d'un rideau quelconque; *part.p.* завѣшенный; *—ныя золотомъ уши*, des oreilles chastes.

Завѣса, *sf.* voile, rideau; toile de théâtre; *завѣса ночная*, le voile de la nuit, les ténèbres.

Навѣшивать, навѣсить, *v.a.* mettre sur la balance, faire peser; et навѣшать, *v.a.* pendre, suspendre à des gonds; suspendre en quantité; —ся, *v.r.* être suspendu; *навѣсить ставни*, suspendre des volets; *part.p.* навѣшенный.

Навѣсъ, *sm.* auvent, avant-toit, angar, feuillée; paquet d'ingrédients pesé; *навѣсъ состава жизненнаго эликсира*, quantité d'ingrédients préparés pour l'élixir de longue vie.

Навѣсный, ая, ое, *adj.* d'auvent, d'avant-toit; *—ный выстрѣлъ*, ricochet, *t. milit.*

Навѣска, *sf.* penture, bande de fer pour soutenir une porte, etc.

Занавѣшивать, занавѣсить, *v.a.* couvrir, garnir d'un rideau; —ся, *v.r.* être garni d'un rideau; *part.p.* занавѣшенный.

Занавѣсъ, *sm.* et Занавѣсь, *sf.*, *dim.* занавѣска et занавѣсочка, *sf.* rideau, store, toile de théâtre; *задёрнуть занавѣску*, tirer, fermer le rideau.

Занавѣсный, ая, ое, *adj.* de rideau.

Обвѣшивать, обвѣсить, *v.a.* tromper, frauder dans le poids; —, обвѣшать, pendre, suspendre tout autour, couvrir en suspendant; —ся, *v.r.* suspendre autour de soi; *его цѣлымъ фунтомъ обвѣсили*, on l'a trompé d'une livre entière; *стѣны обвѣшать картинами*, couvrir les murs de tableaux; *цыганки всякою всячиною обвѣшиваются*, les bohémiennes se couvrent de toutes sortes de choses; *part. p.* обвѣшенный.

Обвѣшиваніе, *sn. v.* action de tromper dans le poids; action de suspendre autour.

Обвѣсъ, *sm.* fraude dans le poids; *plur.* обвѣсы, toiles, filets tendus autour, bastingue, *t. de mar.*

Обѣшивать, (pour *обвѣшивать*), обѣсить, *v.a. sl.* pendre, suspendre, accrocher; —ся, *v.r.* être pendu, suspendu; se pendre, s'étrangler; *part.p.* обѣшенный.

Отвѣшивать, отвѣсить, *v.a.* peser, donner au poids; mesurer, mettre d'aplomb; *отвѣсить стѣну*, mesurer un

mur avec l'aplomb; *отвѣсить поклóнъ,* faire un salut.

Отвѣсъ, *dim.* отвѣсокъ, ска, *sm.* plomb, niveau, aplomb; pendule, perpendicule; *стѣнá по отвѣсу,* le mur est d'aplomb.

Отвѣсный, ая, ое, *adj.* d'aplomb, de niveau, perpendiculaire à l'horizon, vertical; *—ная доскá,* le plomb, *t. de charpentier.*

Отвѣсно, *adv.* perpendiculairement, verticalement.

Отвѣсность, *sf.* perpendicularité, verticalité.

Перевѣшивать, перевѣсить, *v.a.* trébucher, emporter par sa pesanteur le poids qui contrepèse; repeser, peser de nouveau; —, et перевѣшать, *v.a.* suspendre à une autre place; pendre plusieurs; *part.p.* перевѣшенный.

Перевѣсъ, *sm.* surpoids, excédant de poids; bascule, contre-poids; balance, tenue des livres d'un commerçant; prépondérance.

Перевѣсный, ая, ое, *adj.* de surpoids; prépondérant.

Перевѣсіе, *sn.vi.* sorte de tente.

Подвѣшивать, подвѣсить, *v.a.* attacher en bas, suspendre au-dessous; *part.p.* подвѣшенный.

Пóдвѣсь et Подвѣска, *sf.* breloque, pendeloque; remontant, extrêmité de la bande du baudrier.

Подвѣсокъ, ска, *sm.* portant, porte-poids, morceau de fer sous l'aimant auquel on attache les poids.

Подвѣсный, ая, ое, *adj.* qui est suspendu; *—ный жёлобъ,* gouttière qui est suspendue au bout du toit.

Привѣшивать, привѣсить, *v.a.* ajouter au poids; rendre juste, ajuster la balance; attacher à, suspendre; *part.p.* привѣшенный.

Привѣсъ, et Привѣсокъ, ска, *sm.* addition au poids, ce qu'on donne par-dessus le poids, surpoids.

Привѣсный, ая, ое, *adj.* de surpoids.

Привѣска, *sf.* chose suspendue à une autre, pendeloque.

Провѣшивать, провѣсить, *v.a.* se tromper dans le poids à son désavantage, donner trop de poids; —, et провѣшать, suspendre au grand air pour faire sécher, essorer; —ся, *v.r.* se faire tort dans le poids; *part.p.* провѣшенный.

Провѣсъ, *sm.* ce qu'il y a de trop dans le poids, surpoids; manque de poids.

Провѣсный, ая, ое, *adj.* séché à l'air; *—ная рыба,* poisson essoré.

Развѣшивать, развѣсить, *v.a.* diviser, séparer par le poids; —, et развѣшать, *v.a.* suspendre çà et là; *развѣсить ýши,* dresser les oreilles, écouter attentivement.

Развѣсъ, *sm.* assortiment de poids.

Развѣсистый, ая, ое, *adj.* diffus, confus, à pédoncules écartés (des plantes).

Свѣшивать, свѣсить, *v.a.* peser, achever de peser; faire pendre, suspendre en bas, faire descendre; *свѣсить верёвку изъ окнá,* suspendre une corde à la fenêtre; *part.p.* свѣшенный.

Свѣсъ, *sm.* soffite, lambris de menuiserie.

Увѣшивать, увѣсить, *v.a.* peser pour connaître le poids; —, et увѣшать, pendre, suspendre pour orner; —ся, *v.r.* être suspendu pour l'ornement; *увѣшать покóй картúнами,* orner une chambre de tableaux; *part.p.* увѣшенный.

Увѣсистый, ая, ое, *adj.* de poids, lourd, pesant; *зóлото увѣсистѣе другúхъ метáлловъ,* l'or est plus pesant que les autres métaux; *—тая сáбля,* sabre lourd.

ВИТÁТЬ (ar. *vetn* 1, domicile, patrie; pers. *âbadân-idèn* 2, être habité, d'où *âbadâni* 3, lieu habité; gr. *φοιτ-ᾶν,* visiter), I. 1, *v.n. sl.* s'arrêter, séjourner quelque temps, se reposer; (des oiseaux) se percher.

Витáлище, *sn.sl.* demeure, refuge, retraite, repaire, gîte.

Витáльница, *sf.sl.* chambre, salle à manger.

Обитáть (pour *обвитáть*), *v.a.* demeurer, séjourner, loger, habiter; *part.p.* обитáемый.

Обитáніе, *sn.v.* habitation, demeure.

Обитáлище, *sn.* demeure, séjour, habitation.

Обитáльникъ, *sm.sl.* étranger.

Обитáтель, *sm.* habitant; —тельница, *sf.* habitante.

Обúтель, *sf.* habitation, demeure; hôtellerie, auberge; couvent, monastère.

Обúтельный, ая, ое, *adj.* de couvent.

Необитáемый, ая, ое, *adj.* inhabité, désert; inhabitable.

Сообитáть, *v.n.sl.* demeurer avec, loger ensemble, cohabiter.

Сообитáніе, *sn.v.* cohabitation.

Сообитáтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui loge avec une autre personne.

Превитáть, *v.n. sl.* aller de côté et d'autre, voyager, errer.

1) وطن 2) آبادانيدن 3) آبادانى

ВИТИЛЬЯ́КЪ (pol. *winkielak*, de l'all. *winkelhaken*), ка́, *sm.* réglet, équerre, outil de menuisier.

ВИТЬ (scr. *vê* 1, tordre, et *vî* 2, mouvoir, d'où *vîka* 3, tourbillon; pers. *pitch-idèn* 4, goth. *with-an*, tordre, lat. *vi-ere*, lier avec l'osier), *prés.* вью, *sl.* вію́, *v.a. irr.* tordre, tresser, entortiller; dévider, mettre en peloton; faire un nid; —ся, *v.r.* se tordre; s'entortiller; se replier, se tortiller; se tourner, caresser; voler, planer dans l'air, tourbillonner; *вить вѣнки́*, tresser des guirlandes; *вить шёлкъ*, dévider de la soie; *пти́ца вьётъ гнѣздо́*, l'oiseau fait son nid; *соба́ка вьётся о́коло своего́ господи́на*, le chien tourne autour de son maître; *змѣя́ вьётся по травѣ́*, le serpent se tortille dans l'herbe; *орлы́ вью́тся подъ облака́ми*, les aigles planent dans les airs; *part.p.* витой; *—та́я лѣ́стница*, escalier en limaçon, en caracol.

Віе́ніе et Виті́е ou Витьё, *sn.v.* action de tordre, tortillement.

Вите́йка, *sf.* cordon de fil d'archal très-mince.

Ви́тень, тня, *sm.* long fouët.

Виту́шка, *dim.* виту́шечка, *sf.* pâté en forme de cordon tors.

Ви́ца, *sf.* et *vi.* Вичъ, *dim.* ви́чикъ, *sm.* branche, verge pour lier.

Вило́й, а́я, о́е, *adj.* entortillé; *—ла́я капу́ста*, chou pommé.

Вило́къ, лка́, *dim.* вило́чекъ, чка, *sm.* tête de chou pommé.

Вилко́вый, ая, ое, *adj.* de tête de chou pommé.

Ви́лы, *dim.* ви́льцы, лецъ, *sf. plur.* branche fourchue; fourche.

Ви́лка, *dim.* ви́лочка, *sf.* et *sl.* Ви́лицы, *sf. plur.* fourchette; petite fourche; os de la poitrine des animaux; *plur.* ви́лки, nille, filet qui sort du bois de la vigne.

Ви́лочный, ая, ое, *adj.* de fourchette, de fourche.

Вилъ, *sm.* pied d'alouette (plante, *delphinium consolida*).

Вихрь et Ви́хорь, хря, *sm.* tourbillon, ouragan, bourrasque; *ви́хремъ*, *adv.* en tourbillon.

Ви́хорный, ая, ое, *adj.* de tourbillon, d'ouragan.

Вихо́ръ, хра́, *dim.* вихоро́къ, рка́, et вихоро́чекъ, чка, *sm.* épi, touffe de cheveux qui se relèvent sur le front; molette, épi sur le poitrail des chevaux.

Вихре́цъ, еца́, *sm.* coccyx, os à l'extrêmité du sacrum.

Вихрецо́вый, ая, ое, *adj.* coccygien, du coccyx.

Вью́га, *sf.* tourbillon de neige, ouragan, vent violent accompagné de neige.

Вью́жный et Вью́жливый, ая, ое, *adj.* neigeux, orageux.

Вьюнъ, на́, *dim.* вьюно́къ, нка́, et вьюно́чекъ, чка, *sm.* blenne, loche d'étang (poisson, *petromyzon fluviatilis*).

Вью́нчикъ, *sm.* sorte de ver; clochette (fleur, *convolvulus arvensis*).

Вьюро́къ, рка́, *dim.* вьюро́чекъ, чка, *sm.* dévidoir, tournette; pinson montain, pinson des Ardennes (oiseau, *fringilla montifringilla*).

Вью́шка, *dim.* вью́шечка, *sf.* tournette, sorte de dévidoir; couvercle dans le tuyau de la cheminée pour fermer le poêle; turbotin, barbu (poisson, *rhombus*).

Вью́шечный, ая, ое, *adj.* de tournette; *—ная таре́лка*, bascule de chaleur.

Вы́я, *sf. sl.* le cou; *преклони́ть вы́ю*, baisser la tête.

Высоковы́йный, ая, ое, *adj. sl.* orgueilleux, hautain, altier.

Заво́екъ, о́йка, *sm.* la nuque chez les animaux.

В в и в а́ т ь, I. 1, вви́ть, *fut.* вовью́, *v.a.* entrelacer, entortiller, tordre, tresser dans; —ся, *v.r.* s'entrelacer, s'entortiller; *ввить ле́нту въ ко́су*, entrelacer un ruban dans une tresse de cheveux; *part.p.* вви́тый.

Ввива́ніе, вви́тіе, *sn. v.* action de tresser dans.

Вви́вка, *sf.* action d'entrelacer; la chose entrelacée.

В з в и в а́ т ь с я, взви́ться, *v.r.* s'élever fort haut dans les airs, fendre les nues; s'éloigner rapidement, s'éclipser; *орлы́ весьма́ высо́ко взвива́ются*, les aigles planent très-haut dans les airs; *стрѣла́ взвила́сь подъ облака́*, la flèche fendit la nue, se perdit dans les airs.

В ы в и в а́ т ь, вы́вить, *v.a.* tordre, tresser entièrement; gagner en tressant, en tordant; *вы́вить гнѣздо́*, faire un nid; *на шёлковой фа́брикѣ въ недѣ́лю вы́вилъ де́сять рубле́й*, il a gagné dans une semaine dix roubles à la fabrique de soie; *part. p.* вы́витый.

1) वे 2) वी 3) वीक 4) پیچیدن

Вы́вивка, *sf.* action de tresser entièrement, de gagner en tressant.

Д о в и в а́ т ь, дови́ть, *v.a.* achever de tordre, de tresser, de dévider.
Дови́вка, *sf.* action d'achever de tordre, de tresser.

З а в и в а́ т ь, зави́ть, *v.a.* commencer à tordre, à tresser; entortiller, boucler, friser, papilloter; —ся, *v.r.* s'entortiller, se tordre, s'embrouiller; se friser, se boucler; *зави́ть вѣно́къ,* tresser une guirlande; *зави́ть во́лосы,* friser, boucler les cheveux; *part. p.* зави́тый.
Завива́нie, *sn.v.* action de friser.
Завива́льный, ая, ое, *adj.* servant à boucler, à friser; *—ная маши́на*, frise à friser la laine.
Завито́къ, тка́, *sm.* boucle de cheveux; chose formée en boucle; partie de la poitrine des bêtes à cornes; volute, ornement des chapiteaux de colonnes; bout de l'oreille; *plur.* завитки́, hépatique (plante, *agrimonia eupatoria*).

И з в и в а́ т ь, изви́ть, *v.a.* tordre, tourner d'un côté; employer tout en tordant, en tressant; —ся, *v.r.* serpenter, aller en serpentant, se tortiller, se plier et se replier, se recoquiller; *змѣя́ извива́ется,* le serpent se tortille; *part.p.* изви́тый.
Изви́тie, *sn.v.* action de courber, de tordre; *изви́тiя змѣи́,* plis et replis d'un serpent; *изви́тie слове́съ, sl.* le don de l'éloquence.
Изви́вистый et Извивно́й, ая, ое, *adj.* tortueux, sinueux.

Н а в и в а́ т ь, нави́ть, *v.a.* rouler, dévider, mettre en peloton, en rouleau; ajouter en tordant, faire une tresse plus longue; mettre sur un chariot, charger; tordre, tresser en quantité; —ся, *v.r.* être roulé, tortu, dévidé, mis en rouleau; *навива́ть холсти́ну на като́къ*, mettre la toile sur un rouleau; *нави́ть возъ сѣна*, charger un chariot de foin; *part. p.* нави́тый.
Навива́нie, *sn.v.* action de rouler, de dévider, de mettre en rouleau.
Нави́вка, *sf.* manière de charger un chariot; la charge elle-même.
Навива́льня, *sf.* instrument pour dévider.
Навива́льный, ая, ое, *adj.* servant à dévider, à mettre en peloton.
Навива́льщикъ, *sm.* celui qui étend le fil pour tisser; —щица, *sf.* dévideuse.
Наво́й, *sm.* ourdissoir de tisserand.
Наво́йня, *sf.* cylindre d'un cabestan sur lequel s'entortille la corde.
Наво́йникъ, *sm.* rouleau de cartouche.

О б в и в а́ т ь, обви́ть, *v.a.* tordre autour, entortiller, envelopper; —ся, *v.r.* se tordre autour, s'entortiller; *обви́ть ру́ку платко́мъ,* envelopper la main d'un mouchoir; *плю́щъ обвива́ется о́коло вя́зовъ,* le lierre s'entortille autour des ormes; *part.p.* обви́тый.
Обвива́нie, *sn.v.* action d'envelopper.
Обви́вка, *sf.* action d'envelopper, d'entortiller; une enveloppe.

О т в и в а́ т ь, отви́ть, *fut.* отовью́, *v.a.* cesser de tordre, de tresser; séparer une partie de ce qui est tordu, détresser, dérouler; *part.p.* отви́тый.
Отвива́нie, *sn.v.* et Отви́вка, *sf.* action de développer, de détordre.

П е р е в и в а́ т ь, перевить, *v.a.* tordre, tresser, dévider une certaine quantité; tordre, tresser autrement, dévider sur un autre peloton; mettre une charge sur un autre chariot; entortiller, entrelacer; —ся, *v.r.* s'entortiller, s'embrouiller; *перевить ру́ку платко́мъ*, s'envelopper la main d'un mouchoir; *перевили́сь верёвки*, les cordes se sont entortillées; *part.p.* перевитый.
Перевива́нie, *sn.v.* et Переви́вка, *sf.* action de tordre, de tresser autrement, etc.
Прево́й, *sm.sl.* sorte de turban ou de bonnet.

П о в и в а́ т ь, пови́ть, *v.a.* emmaillotter; accoucher, aider à accoucher; faire le métier d'accoucheur, de sage-femme; *ба́бка э́та иску́сно повива́етъ*, cette sage-femme accouche artistement.
Повива́нie, *sn.v.* action d'accoucher.
Повива́льный, ая, ое, *adj.* d'accouchement; *—ное иску́сство,* art obstétrique; *—ная ба́бка*, accoucheuse, sage-femme.
Повива́льщикъ, *sm.* accoucheur.
Повиту́ха, *sf.pop.* accoucheuse.
Пово́ень, *sm.* liseron (plante, *convolvulus*).
Пово́й, *sm.* accouchement; *sl.* maillot, drap, linceul.
Пово́йникъ, *sm.* ornement de tête des paysannes; sorte de bonnet; guimauve, althée ordinaire (plante, *althæa officinalis*).
Пово́йничекъ, чка, *sm.* velvote, élatine (plante, *elatine*).

Повили́ца, *sf.* cuscute, barbe de moine (plante, *cuscuta europæa*).

Повили́чный, ая, ое, *adj.* —*ные колоко́льчики*, liseron (plante, *convolvulus cneorum*).

Подвива́ть, подви́ть, *v.a.* rouler le bout d'une chose; —ся, *v.r.* être roulé, se rouler, se friser par le bout; *подвива́ть во́лосы*, friser le bout des cheveux; *part.p.* подви́тый.

Подвива́ніе, *sn.v.* et **Подви́вка**, *sf.* action de rouler, de friser le bout.

Подво́й, *sm.sl.* poteau, jambage de porte.

Привива́ть, приви́ть, *v.a.* entrelacer, tresser à, ajouter en tressant; greffer, enter; inoculer; —ся, *v.r.* être greffé, enté; inoculé; *приви́ть я́блонь*, greffer des pommiers; *приви́ть кому́ о́спу*, inoculer la petite vérole; *приви́ть коро́вью о́спу*, vacciner; *part.p.* приви́тый.

Привива́ніе, *sn.v.* et **Приви́вка**, *sf.* action de greffer, entement; inoculation.

Привива́тель et **Привива́льщикъ**, *sm.* celui qui sait greffer; inoculateur.

Привива́льный, ая, ое, *adj.* servant à greffer; —*ный но́жичекъ*, le greffoir.

Приви́вокъ, вка, *dim.* приви́вочекъ, чка, *sm.* greffe, ente; arbre enté.

Прививно́й, а́я, о́е, *adj.* entrelacé, ajouté à une tresse; enté, greffé, inoculé.

Приви́вочный, ая, ое, *adj.* bon pour greffer, pour enter.

Развива́ть, развить, *fut.* разовью, *v.a.* défaire, dévider, détordre, défriser, détresser, décorder; développer, augmenter, accroître; —ся, *v.r.* se défaire, se détordre, se défriser; se développer, s'étendre, s'accroître; *ку́дри развили́сь*, les boucles se sont défrisées; *си́лы развива́ются*, les forces se développent; *part. p.* разви́тый.

Развива́ніе, *sn. v.* et **Разви́вка**, *sf.* action de détordre, de défriser.

Разви́тіе, *sn.* développement, accroissement; *разви́тіе у́мственныхъ спосо́бностей*, le développement des facultés intellectuelles.

Свива́ть, свить, *fut.* совью́, *v.a.* tordre ensemble, réunir en tordant, en tressant; rouler ensemble, mettre en rouleau; détortiller, dérouler, dévider; —ся, *v.r.* se rouler, se mettre en rouleau; se défaire, se détortiller; *свить верёвку*, tordre une corde, corder; *свить гнѣздо́*, faire un nid; *part. p.* сви́тый.

Свива́ніе, сви́тіе, *sn. v.* action de tordre ensemble, de plier en rouleau.

Свива́льникъ, *dim.* свива́льничекъ, чка, *sm.* bande pour envelopper les langes d'un enfant au maillot.

Сви́вокъ, вка, *sm.* valve, écaille ou battant d'une coquille.

Сви́вочный, ая, ое, *adj.* de valve.

Сви́токъ, тка, *dim.* сви́точекъ, чка, *sm.* rôle, rouleau de papier écrit, manuscrit plié en rouleau.

Сви́тка, *sf. vi.* espèce de souquenille.

Свиль, *sf.* endroit de l'arbre où les filaments s'entrelacent par des sinuosités; madrure, veine du bois madré.

Свилева́тый, ая, ое, *adj.* madré, noueux.

Свиля́ный, ая, ое, *adj.* —*ныя тка́ни*, étoffes moirées.

Сувойка, *sf.* vorticelle (polype en bouquet, *vorticella rotatoria*).

Увива́ть, уви́ть, *v.a.* entortiller, lier, attacher; placer sur en roulant, en dévidant; —ся, *v.r.* s'entortiller; se tourner autour, caresser; *уви́ть но́гу ремня́ми*, se lier le pied avec des courroies; *partp.* уви́тый.

Увива́ніе, *sn. v.* et **Уви́вка**, *sf.* action d'entortiller, de lier.

Уви́вчивый, ая, ое, *adj.* qui peut être placé sur en roulant, en dévidant; qui sait tourner autour, caressant.

ВИЛЯ́ТЬ, I.₃, вильну́ть, III.₁, *v.n.* courir çà et là, s'éloigner, s'écarter; user de détours, tergiverser, biaiser, gauchir; *вильну́ть въ сто́рону*, se mettre de côté; *ско́лько тебѣ ни виля́ть, а ху́да не минова́ть*, tu as beau tergiverser, tu ne pourras échapper.

Виля́ніе, *sn. v.* tergiversation, gauchissement, biaisement.

Виля́льщикъ, *sm.* tergiversateur.

Изви́ливать, I.₁, извиля́ть, *v.a. inus.* courber, rendre tortueux; —ся, *v.r.* devenir tortueux, sinueux.

Изви́лина, *sf.* courbure, sinuosité, repli, détour, anfractuosité.

Изви́листый, ая, ое, *adj.* tortueux, sinueux; —*тая рѣка́*, rivière sinueuse.

Отви́ливать, отвиля́ть et отвильну́ть, *v.a.* et —ся, *v.r.* se tirer d'affaire, sortir d'embarras par des détours.

Разви́ливать, развиля́ть, *v.a.* plier, courber de côté.

Развилина, *dim.* развилинка, *sf.* division d'une branche, bifurcation.
Развилистый, ая, ое, *adj.* bifurqué.
Свильнуть et Увильнуть, *v.n. déf.* user de détours, ne pas agir franchement, biaiser, gauchir.

ВИТЯЗЬ (blanc-russ. *вiцязь*, du scand. *wiking*, aventurier, pirate), *sm.* guerrier, paladin, héros.
Витязевъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et
Витяжскiй, ая, ое, *adj.poss.c.* de chevalier.
Витяжество, *sn.* entreprise chevaleresque.

ВИХАТЬ, I.1, вихнуть, III.1, *v.n.inus.* mouvoir, remuer, ébranler.
Вихляй, *sm. pop.* balourd, lourdaud.
Вихлять, I.3, *v.n. pop.* marcher négligemment, se dandiner.
Вывихать, вывихнуть, *v a.* disloquer, déboiter, luxer, démettre; *вывихнуть себѣ руку,* se démettre, se luxer la main; *part.p.* вывихнутый.
Вывихъ, *sm.* luxation, dislocation, déboitement, déplacement des os.
Извихнуть, *v.a. déf.* disloquer, luxer.
Повихнуть, *v.a. déf.* démettre, disloquer, luxer un peu; —ся, *v.r.* s'écarter, s'éloigner du vrai chemin, du sentier de la vertu; *part.p.* повихнутый.
Свихнуть, *v.a. déf.* disloquer, se donner une entorse; —ся, *v.r.* déchoir, tomber en décadence, tomber dans le libertinage; *part.p.* свихнутый.
Свихъ, *sm.* entorse, luxation.

ВИЦЕ (lat. *vice*, ablatif de *vicis*, alternative) vice, mot qui joint à un nom de fonctionnaire, de dignitaire, signifie qui exerce en second les fonctions principales.

ВИЦЕРОЙ (franç.), *sm.* vice-roi, gouverneur d'un état qui a le titre de royaume.
Вицеройство, *sn.* vice-royauté.

ВИШНЯ (turc *vichnè* 1, gr. mod. *βισηνιά*), *dim.* вишенька, *sf.* cerisier (arbre, *prunus cerasus*); cerise, fruit du cerisier; *вишня бѣлая,* la guigne *(cerasus armeniaca)*; *вишня бѣшеная,* belle-dame, bella-dona (plante, *atropa belladonna)*; *вишня жидовская*, alkékengi, coqueret (plante, *phisalis alkekengi)*; *вишня корниліева*, le cornouillier (arbre, *cornus mas)*.
Вишенный, ая, ое, *adj.* de cerise; *—ное дерево,* le cerisier.
Вишенникъ, et Вишнякъ, ка, *sm.* cerisaie, lieu planté de cerisiers.
Вишенье, *sn. coll.* des cerisiers.
Вишнёвый, ая, ое, *adj.* de couleur de cerise.
Вишнёвка, *dim.* вишнёвочка, *sf.* eau de cerise, kirsch-wasser.
Вывишникъ, *sm.* illécèbres (plante).
Ивишенье, *sn.* sorte de champignon.

ВІОЛА (ital. *viola)*, *sf.* alto, quinte de viole.
Віолистъ, *sm.* violiste, joueur d'alto.
Віолончель (ital. *violoncello)*, *sf.* violoncelle, basse de violon.
Віолончелистъ, *sm.* joueur de violoncelle.

ВЛАДѢТЬ (ar. *vilâïet* 2, all. *walt-en*, d'où *gewalt*, suéd. *vålde*, pouvoir, puissance), I.4, *v.a. (кѣмъ, чѣмъ)* gouverner, dominer, administrer, régner, posséder; remuer, faire agir, faire usage, manier; *всѣмъ ихъ имѣніемъ владѣетъ*, il gouverne tout leur bien; *отъ болѣзни долго не владѣлъ рукою,* à cause de ma maladie pendant long-temps je n'ai pu remuer le bras; *владѣть мечёмъ*, savoir manier le glaive
Владѣніе, *sn.v.* gouvernement, domination, règne; droit de jouir, possession; domaine, état, propriété.
Владѣлецъ, льца, *sm.* souverain; maître, seigneur, possesseur, propriétaire.
Владѣльческій, ая, ое, *adj.* de souverain; de seigneur, de possesseur.
Владѣтель, *sm.* maître, souverain, seigneur, prince régnant; —тельница, *sf.* maîtresse, princesse régnante.
Владѣтельный, ая, ое, *adj.* régnant, suzerain; *—ный Князь*, prince régnant.
Владѣтельствовать, I.2, *v.n.* régner, dominer, gouverner.
Владыка, *sm.* seigneur, souverain, maître; titre des évêques; —дычица, *sf.* souveraine, maîtresse.
Владыческій et Владычный, ая, ое, *adj.* de seigneur, de souverain, de maître.
Владычество, *sn.* pouvoir suprême, empire, règne; puissance, état.
Владычествовать, I.2, *v.n.* régner, dominer, gouverner.
Владычествованіе, *sn.v.* domination, règne.
Владычній, няя, нее, *adj.* impératif, impérieux.
Завладѣть, *v.a. déf.* s'emparer, se rendre maître, usurper; *завладѣть городомъ*, s'emparer d'une ville.

1) وشنه 2) ولاية

Завладѣніе, *sn.v.* prise, occupation, usurpation.
Завладѣтель, *sm.* usurpateur; —тельница, *sf.* usurpatrice.
Обладáть (pour *обвладáть*), I.1, *v.a.* régner, dominer, commander, gouverner, posséder; *онѝ всéю вселéнною обладáли*, ils possédaient tout l'univers; *part.p.* обладáемый.
Обладáніе, *sn.v.* domination, possession.
Обладáтель, *sm.* souverain, monarque; —тельница, *sf.* souveraine.
Обладáтельство, *sn.* domination.
Óбласть, *sf.* province, district, jurisdiction, domaine; pouvoir, autorité; *Турéцкія óбласти*, les provinces turques; *óбласть наýкъ*, le domaine des sciences.
Областнóй, áя, óе, *adj.* provincial, de province, de district; *—нóй судъ*, tribunal de province.
Овладѣть, *v.a. déf.* subjuguer, réduire sous son pouvoir, soumettre; *овладѣть сéрдцемъ*, subjuguer un cœur.
Овладѣніе, *sn.v.* action de subjuguer.

ВЛАСТЬ, *sf.* liberté d'agir, puissance, pouvoir, ascendant, empire, domination; *plur.* влáсти, тéй, puissances, 6e ordre de la hiérarchie céleste; supérieurs qui dirigeaient autrefois les affaires d'un couvent; le pouvoir; *верхóвная власть*, souveraineté; *быть въ чьей влáсти*, être à la merci de qqu'un; *онъ властéй не признаётъ*, il ne reconnaît point de pouvoir.
Влáстный, ая, ое, *adj.* puissant, qui a la liberté d'agir, qui est le maître, impérieux.
Влáстно, *adv.* puissamment, impérieusement.
Властелѝнъ, *sm.* maître, souverain.
Властелѝнство, *sn.* domination.
Властѝтель et Влáстель, *sm.* chef suprême, souverain, maître, dominateur, arbitre; —тельница, *sf.* maîtresse, souveraine.
Властѝтельскій, ая, ое, *adj.* de souverain.
Властѝтельски, *adv.* en maître.
Властѝтельство, *sn.* souveraineté.
Властѝтельствовать et Влáствовать, I.2, *v.n.* régner, dominer.
Властолю́біе (de *любѝть*, aimer), *sn.* désir de régner, ambition, esprit de domination.
Властолю́бецъ, бца, *sm.* homme ambitieux, impérieux.
Властолюбѝвый, ая, ое, *adj.* ambitieux, avide du pouvoir.
Властолюбѝво, *adv.* ambitieusement.
Властолю́бствовать, I.2, *v.n.* être ambitieux, désirer de régner.
Влáсный (pol. *wlasny*, de *власть*), ая, ое, *adj.* propre, particulier.
Влáсно, *adv.* de même, exactement.
Вóлость, *sf.* district, jurisdiction, domaine, bailliage.
Волостнóй, áя, óе, *adj.* de district, de bailliage.
Вóлостель, *sm. vi.* chef d'un bailliage, bailli.
Волостелѝный, ая, ое, *adj. vi.* de bailli.
Безвлáстіе, *sn.* anarchie.
Безвлáстный, ая, ое, *adj.* anarchique.
Единовлáстіе, *sn.* monarchie, unité dans le pouvoir.
Единовлáстный, ая, ое, *adj.* monarchique.
Единовлáстно, *adv.* monarchiquement.
Единовлáстникъ et Единовластѝтель, *sm.* monarque.
Невлáстный, ая, ое, *adj.* incompétent, qui n'a pas droit de juger.
Подвлáстный, ая, ое, *adj.* soumis, assujetti, subordonné.
Самовлáстіе, *sn.* pouvoir absolu, souveraineté, pouvoir souverain.
Самовлáстный, ая, ое, *adj.* absolu, indépendant; *—ное правлéніе*, gouvernement absolu.
Самовлáстно, *adv.* en maître absolu.
Самовластѝтель, *sm.* souverain absolu, autocrate.
Самовлáствовать, I.2, *v.n.* régner souverainement, avoir un pouvoir illimité.

ВЛАСЪ (scr. *bâla* 1, cheveu; lat. *vellus*, toison; all. *wolle*, laine), *sm. sl.* en russe
Вóлосъ, *dim.* волосóкъ, скá, et волосóчекъ, чка, *sm.* cheveu, poil, crin; chevelure; spiral, petit ressort d'une montre; *тянýть зá волосы*, tirer par les cheveux; *тюфя́къ волосáми набѝтый*, un matelas rempli de crin; *жéнскій вóлосъ*, adiante, capillaire (plante, *adianthum nigrum*); *ни нá волосъ*, *adv.* pas le plus petit brin, nullement.
Волосянóй, *sl.* Власяный, áя, óе, *adj.* de cheveu, de poil, de crin; capillaire, délié comme un cheveu; *—нóй тюфя́къ*, un matelas de crin.
Волосянѝца, *sl.* Власянѝца, *sf.* cilice, haire.
Власянѝчный, ая, ое, *adj.* de cilice.
Волосáтый, *sl.* Власáтый, ая, ое, *adj.* chevelu, poilu.
Волосáтикъ, *sm.* crinon, ver filiforme; capillaire, adiante (plante, *adianthum*).

1) बाल

Волосни́къ, ка́, *sm.* bandeau de tête.

Волосяни́къ, plus usité au *plur.* волосяники́, *sm.* chaussure de crin.

Во́лосень, *sf.* couronne, partie la plus basse du paturon.

Волося́нка, *dim.* волося́ночка, *sf.* jeu d'enfants où l'on se tire par les cheveux; *дать кому́ волося́нку*, tirer par les cheveux.

Волосопле́тина (de *плести́*, entrelacer) et Волосопле́тка, *sf.* ce qu'on entrelace dans les cheveux.

Волосочёсъ (de *чеса́ть*, peigner), *sm.* coiffeur, perruquier.

Безволо́сый, *sl.* Безвла́сый, ая, ое, *adj.* sans cheveux, chauve; sans poil, épilé.

Бѣловоло́сый, Темноволо́сый, Черноволо́сый, Долговоло́сый, ая, ое, *adj.* qui a les cheveux blancs, foncés, noirs, longs.

ВЛА́ЯТЬ (scr. *val* 1, lat. *volv-ere*, rouler; ar. *bèlbèlet* 2 ou *bilbâl* 3, agitation d'esprit; gr. *φλά-ξειν*, all. *wall-en*, bouillir avec bruit, bouillonner), I.3, *v.a. inus.* agiter, soulever, exciter, rouler; *—ся*, *v.r.sl.* être agité, être ballotté, lutter contre les flots; hésiter, flotter, douter, chanceler.

Вла́яніе, *sn.v.* agitation.

Развла́ять, *v.a. vi.* disperser; *—ся*, *v.r.* se disperser.

ВЛА́ГА, *sf.* liqueur, substance liquide; humidité, moiteur.

Вла́жный, ая, ое, *adj.* humide, moite; *—ная пого́да*, temps humide.

Вла́жно, *adv.* humidement.

Вла́жность, *sf.* humidité, moiteur; sérosité, pituite, humeurs.

Вла́жить, II.3, навла́жить et увла́жить, *v.a.* rendre humide, humecter, ramoitir; *роса́ вла́житъ поля́*, la rosée humecte les champs; *part. p.* навла́женный et увла́женный.

Во́лгнуть, III.1, отво́лгнуть, *v.n.* être humide, devenir moite.

Во́лжанка, et Волвя́нка, ou Волну́ха, *sf.* sorte de champignon *(agaricus cinamomeus)*.

Безвла́жный et Невла́жный, ая, ое, *adj.* sec, sans humidité.

Отвла́живать, I.1, отвла́жить, *v.a.* déflegmer, ôter la partie aqueuse d'un corps.

Отвла́живаніе, *sn.* déflegmation.

Отвола́живать, отволо́жить, *v.a. vi.* humecter, mouiller.

Отво́лглый, ая, ое, *adj.* devenu humide, moite, humecté.

ВОЛНА́, *sf.* onde, vague, flot, lame; foule, troupe; laine tondue, toison (*sl. во́лна*, de *власъ?*); *вѣтръ подыма́етъ во́лны*, le vent soulève les flots; *шу́мныя во́лны наро́да*, des flots tumultueux de peuple.

Волни́стый, ая, ое, *adj.* ondoyant, ondulé, onduleux, tabisé; laineux; *—стая о́бъярь*, le tabis; *—стая земля́*, terrain ondoyant, couvert d'ondulations.

Волня́ный, ая, ое, *adj.* de laine, de toison.

Волне́ніе, *sn.* agitation de la mer, grosse mer; mouvement tumultueux, agitation, trouble, émotion; *волне́ніе кро́ви*, agitation du sang; *волне́ніе души́*, trouble de l'ame.

Волнова́ть, I.2, взволнова́ть, *v.a.* agiter, soulever, troubler, mettre en agitation, émouvoir; —ся, *v.r.* s'agiter, ondoyer; se soulever, fermenter; avoir de l'émotion; *вѣтръ волну́етъ мо́ре*, le vent agite la mer; *кровь во мнѣ взволнова́лъ*, il a mis tout mon sang en mouvement; *взволнова́ть наро́дъ*, soulever le peuple; *волну́ющееся мо́ре*, une mer houleuse.

Волнова́ніе, взволнова́ніе, *sn.v.* agitation, soulèvement, ondulation.

Волнова́тель, *sm.* celui qui soulève les flots.

Волново́й, а́я, о́е, *adj. pop.* orageux; *—ва́я пого́да*, tempête, temps orageux.

Треволне́ніе (de *три*, trois), *sn.* grande tempête; très-grand trouble, grande agitation.

ВАЛИ́ТЬ, II.1, *asp. mult.* ва́ливать, *v.a.* faire avancer en roulant, rouler; jeter par terre, abattre, terrasser, renverser; mettre en tas, entasser; *v.n.* s'avancer, arriver, marcher en masse; se remuer, se mouvoir avec peine (des grands animaux); —ся, *v.r.* tomber, menacer ruine; se jeter, se coucher, se rouler, se vautrer; s'avancer, se précipiter en foule; mourir, périr d'une contagion; *вали́ть столъ*, renverser une table; *вали́ть дрова́ въ ку́чу*, entasser du bois; *наро́дъ вали́тъ съ пло́щади*, le peuple quitte la place en foule; *кора́бль вали́тъ*, le vaisseau avance lentement; *де́рево вали́тся*, l'arbre est près de tomber; *плоды́ съ дере́въ валя́тся*, les fruits tombent des arbres; *въ дере́внѣ скотъ вали́тся*, il y a une épizootie, une mortalité de bestiaux dans le village;

1) वल् 2) بلبلة 3) بلبال

у него ничто изъ рукъ не валится, il réussit dans tout ce qu'il entreprend; *part. p.* валенный.

Валъ, *dim.* валецъ, льца, et валикъ, *sm.* rouleau, cylindre; rebord, bord en saillie; axe d'un tambour; rempart, boulevard, retranchement; vague, onde, flot; *обвесть городъ валомъ,* faire un rempart autour d'une ville; *водяные валы,* les ondes, les vagues; *валомъ, adv.* en foule.

Валовой, ая, ое, *adj.* de rouleau, de cylindre; de rempart; *—вая вѣдомость,* un relevé de compte; *—вой торгъ,* un commerce en gros.

Валка, *sf.* coupe de bois; action de pencher un navire sur le flanc pour le radouber.

Валкій, ая, ое, *adj.* vacillant, chancelant, facile à renverser; *—кое судно,* navire qui manque de stabilité, qui plie beaucoup ou qui porte mal la voile.

Валко, *adv.* en vacillant; *жить ни шатко, ни валко,* vivre petitement.

Валкость, *sf.* vacillation, chancellement; tangage d'un navire.

Валандаться, I. 1, заваландаться et проваландаться, *v.r. pop.* faire une chose avec nonchalance, traîner un travail en longueur; être arrêté par un obstacle.

Валежникъ, *sm.* chablis, bois abattu par le vent ou laissé après la coupe.

Валунъ, на, *sm.* pierre ronde, caillou.

Полуваликъ, *sm.* baguette, sorte de moulure, *t. d'archit.*

Вваливать, I. 1, ввалить, *v.a.* rouler, jeter dans, précipiter; —ся, *v.r.* tomber dans en roulant; tomber dans un malheur; *ввалить кого въ яму,* jeter qqu'un dans un fossé; *ввалился какъ сомъ въ вершу, prov.* il a eu un pied de nez; *part.p.* ввaленный.

Вваливаніе, вваленіе, *sn.v.* action de jeter dans, de précipiter.

Взваливатъ, взвалить, *v.a.* placer un fardeau sur; charger, imposer; —ся, *v.r.* se jeter sur; *взвалить дѣло на кого,* remettre une affaire sur qqu'un; *взвалить на кого вину,* faire retomber une faute sur qqu'un; *part.p.* взваленный.

Взваливаніе, *sn.v.* action de charger.

Вываливать, вывалить, *v.a.* jeter dehors, jeter à bas, renverser; —ся, *v.r.* être jeté dehors, renversé; sortir, tomber de sa place; être couvé, éclore; *вывалить изъ саней,* jeter hors du traîneau; *бревно изъ стѣны вывалилось,* la poutre est sortie de la muraille; *сколько цыплятъ подъ насѣдкою вывалилось,* combien de poulets la couveuse a-t-elle fait éclore? *part.p.* вываленный.

Вываливаніе, вываленіе, *sn.v.* action de jeter dehors, de renverser.

Вывалка, *sf.* rebut, chose à jeter.

Вывалокъ, лка, *sm.* nichet, pourri, œuf couvi.

Доваливать, довалить, *v.a.* achever de jeter à terre, de renverser; rouler, faire avancer jusqu'à; —ся, *v.r.* être roulé jusqu'à; atteindre, parvenir avec peine; *part.p.* доваленный.

Заваливать, завалить, *v.a.* jeter derrière, boucher, encombrer; remplir, combler; —ся, *v.r.* se mettre, se cacher derrière; se coucher, s'étendre; être rempli, être encombré; se perdre, être égaré; *завалить дороги,* encombrer les routes; *лавка завалена товарами,* la boutique est encombrée de marchandises; *завалило грудь,* j'ai la poitrine oppressée; *part.p.* заваленный.

Заваливаніе, заваленіе, *sn.v.* action de combler; encombrement.

Завалина, *sf.* remblai, levée de terre autour d'une maison contre le froid.

Завалъ, *sm.* opilation, engorgement, obstruction; *завалъ въ груди,* suffocation, oppression; *завалъ въ боку,* points de côté.

Завалецъ, льца, *sm.* scrofulaire (plante, *scrophularia nodosa).*

Наваливать, навалить, *v.a.* mettre sur, entasser, amonceler; donner contre, heurter; charger, imposer; —ся, *v.r.* tomber dans, encombrer; s'écrouler; se jeter sur, s'appuyer; fondre sur, tomber sur; entrer en foule; *барка навалила на мостъ,* la barque a donné contre le pont; *на меня навалили трудную должность,* on m'a chargé d'une fonction pénible; *много земли навалилось въ ровъ,* il est tombé beaucoup de terre dans le fossé; *на него весь міромъ навалились,* tout le monde est tombé sur lui; *part.p.* наваленный.

Наваливаніе, наваленіе, *sn.v.* action d'entasser; de charger.

Навалъ, *sm.* instigation à prendre une chose contre sa volonté, action d'emboiser.

Навальный, ая, ое, *adj.* qu'on a obligé de prendre contre la volonté, emboisé.

Навáльщина, *sf.* chose qu'on nous a persuadé de prendre.
Навáлка, *sf.* sorte de jeu de cartes.

О б в á л и в а т ь, обвали́ть, *v.a.* faire une jetée de terre autour; renverser ce qui est entassé; —ся, *v.r.* tomber en ruine, s'écrouler, s'ébouler; *домъ обвáливается*, la maison tombe en ruines.
Обвáливаніе, *sn.v.* action de jeter autour.
Обвáлъ, *sm.* jetée de terre; partie d'un édifice qui tombe en ruines.

О т в á л и в а т ь, отвали́ть, *v.a.* jeter loin, éloigner en roulant; démarrer, quitter le rivage, partir; —ся, *v.r.* se détacher, tomber; se soustraire, se débarrasser; *подмáзка на потолкѣ отвáливается*, le plâtre se détache du plafond; *отвáливаться отъ слýжбы*, chercher à se débarrasser de son service; *part.p.* отвáленный.
Отвáливаніе, *sn.v.* action d'éloigner en roulant; de démarrer.
Отвáлъ, *sm.* partie d'une montagne où il y a eu des éboulements; démarrage, éloignement du rivage, départ; dossier d'une chaise; *до отвáлу*, *adv.* à satiété.
Отвáльное, наго, *sn.* droit de démarrage.
Отвáлина, *sf.* morceau détaché; frion, pelle de fer de la charrue.

П е р е в á л и в а т ь, перевали́ть, *v.a.* jeter au travers; rouler à travers; jeter d'un endroit à un autre; tirer, faire passer d'un rivage à l'autre; —ся, *v.r.* marcher comme un canard, caneter; *перевали́ть кáмень на другýю стóрону* rouler une pierre d'un autre côté; *part.p.* перевáленный.
Перевáливаніе, переваленіе, *sn.v.* action de jeter, de rouler à travers.
Перевáлъ, *sm.* passage d'un navire d'un rivage à l'autre; maladie dont plusieurs personnes ont été atteintes l'une après l'autre.

П о в á л и в а т ь, повали́ть, *v.a.* jeter à terre, renverser; rouler, faire avancer; arriver, sortir en foule; —ся, *v.r.* être renversé; tomber; se coucher; *борéцъ борцá повали́лъ*, le lutteur a terrassé son adversaire; *нарóдъ повали́лъ съ плóщади*, le peuple quitta en foule la place publique; *part.p.* повáленный.
Повáлъ, *sm.* épizootie, mortalité des bestiaux.
Повáлка, *sf.* une épidémie.

Повáльный, ая, ое, *adj.* général, sans excepter personne; épidémique; *—ный обыскъ*, enquête générale.
Повáльное, наго, *sn.* amende que payait celui qu'on trouvait couché dans la rue.
П о д в á л и в а т ь, подвали́ть, *v.a.* rouler dessous, mettre sous; ajouter; —ся, *v.r.* être roulé, mis dessous.
Подвáлъ, *sm.* chambre sous le rez-de-chaussée; cave sèche.
Подвáльный, ая, ое, *adj.* de cette chambre.
Спóдваль, *adv.* en gros, en bloc, à la raie, l'un portant l'autre.
П р и в á л и в а т ь, привали́ть, *v.a.* rouler vers, approcher en roulant; arriver, aborder; *v.n.* se porter avec violence contre; s'augmenter, s'amasser; accourir en foule; —ся, *v.r.* se coucher près de; faire le malade, l'homme ivre; *привали́ть кáмень къ дверя́мъ*, rouler une pierre vers la porte; *кровь привали́ла къ головѣ*, le sang s'est porté à la tête; *part.p.* привáленный.
Привáливаніе, приваленіе, *sn.v.* action de rouler vers; action d'aborder.
Привáлъ, *sm.* abordage, arrivée; halte; engorgement.
Привáльный, ая, ое, *adj.* d'arrivée.
Привáльное, наго, *sn.* droit d'abordage.
П р о в á л и в а т ь, провали́ть, *v.n.* aller à travers, passer; —ся, *v.r.* tomber, passer à travers, se jeter au travers de; crouler, s'écrouler, enfoncer; se cacher; s'en aller, partir; (d'un ulcère) s'ouvrir, se crever, se percer; *тýча грóзная провали́ла*, l'orage terrible est passé; *сводъ провали́лся*, la voûte s'est écroulée; *нарывъ провали́лся*, l'abcès a percé; *провали́сь ты отъ меня́*, laisse-moi tranquille, éloigne-toi; *part.p.* провáленный.
Провáливаніе, *sn.v.* action de passer.
Провáлъ, *sm.* ouverture, trou, crevasse; éboulement de terre, brèche; ouverture d'un abcès; *провáлъ бы тебя́ взялъ*, au diantre sois-tu.
Провáлина, *sf.* trou, crevasse.
Провáльный, ая, ое, *adj.pop.* désagréable.
Провáльщина, *sf.pop.* contre-temps fâcheux; toute chose désagréable.

Р а з в á л и в а т ь, развали́ть, *v.a.* renverser ce qui est entassé, disperser; —ся, *v.r.* être renversé; tomber en ruines, s'ébouler, s'écrouler; sentir une grande fatigue; être assis très-négligemment;

строéніе развáливается, le bâtiment tombe en ruines; *part. p.* развáленный.
Развáливаніе, разваленіе, *sn.v.* action de disperser ce qui est entassé.
Развáлъ, *dim.* развáлецъ, льца, *sm.* bure, puits profond des mines; allure du cheval qui approche de l'amble.
Развáлина, plus usité au *plur.* развáлины, *sf.* ruines, débris.
Развáлистый, ая, ое, *adj.* penchant, qui va en pente, qui menace ruine.
Рóзвальни, ней, *sf.pl.* traîneau dont les côtés sont courbés.
Свáливать, свалить, *v.a.* renverser, jeter à terre; rassembler ce qui est dispersé, entasser; rejeter sur, se débarrasser; *v.n.* diminuer, baisser; —ся, *v.r.* tomber d'une hauteur; se réunir, se joindre, aborder; perdre ses forces, s'affaiblir; mourir; *вѣтромъ дéрево свалило*, le vent a renversé un arbre; *свалить камéнья въ грýду*, jeter les pierres en tas; *свалить на когó свою винý*, rejeter sa faute sur qqu'un; *погодú, покá нарóдъ свалитъ*, attends jusqu'à ce que la foule se soit écoulée; *черепúца съ крóвли свалúлась*, une tuile est tombée du toit; *part.p.* свáленный.
Свáливаніе, сваленіе, *sn.v.* action de renverser; de mettre en tas.
Свáлка, *sf.* presse, foule; combat, bagarre, mêlée; *большáя свáлка былá на плóщадú*, il y avait grande presse sur la place.
Свáльный, ая, ое, *adj.* arrivé dans une foule, dans une mêlée.
Свáльщикъ, *sm.* celui qui réunit, qui fait un abordage.
Увáливать, увалить, *v.r.* s'en aller, se disperser tout d'un coup; —ся, *v.r.* tomber, rouler d'en haut; *нарóдъ съ плóщади вдругъ увалилъ*, le peuple s'est retiré tout-à-coup de la place.
Увáлъ, *sm.* petite colline ronde et plate.
Увáлистый, ая, ое, *adj.* rempli de petites collines.
ВАЛЯ́ТЬ, I.з, *v.a.* rouler par terre; fouler, feutrer; pétrir; —ся, *v.r.* se rouler, se vautrer; être foulé, feutré; se pétrir; *валять когó въ снѣгý*, rouler qqu'un dans la neige; *валять сýкна*, fouler des draps; *валять пирогú*, pétrir des pâtés; *валяться на полý*, se rouler sur le plancher; *part.p.* вáляный.
Валяніе, *sn.v.* action de rouler par terre; action de fouler, de feutrer; de pétrir.
Валяльня, et *sync.* Вáльня, *sf.* foulerie, moulin à foulon.
Валяльный, ая, ое, *adj.* servant à fouler; *—ная машúна*, moulin à foulon; *—ная землá*, terre à foulon.
Валяльщикъ, *sm.* foulon, feutrier.
Валёкъ, лькá, *sm.* battoir, palette pour battre le linge; palonnier sur le côté du timon.
Вáленецъ, нца, *sm.* sorte de pain blanc.
Вáленокъ, нка, et *plur.* Вáленки, *sm.* chaussure d'hiver faite de feutre de laine de mouton.
Вáльщикъ, *sm.* couchart, coucheur, *t. de papeterie.*
Вальяжный, ая, ое, *adj.* massif, lourd, épais.
Вальяжно, *adv.* massivement.
Валюга, *sc.pop.* paresseux, nonchalant.
Вóйлокъ, *dim.* вóйлочекъ, чка, *sm.* feutre de poil de vache ou de laine.
Вóйлочный, ая, ое, *adj.* de feutre.
Вóйлочникъ, *sm.* feutrier.
Вывалять, *v.a. déf.* vautrer, rouler, salir en vautrant; fouler, feutrer; —ся, *v.r.* se vautrer; *вывалять когó въ снѣгý*, vautrer qqu'un dans la neige.
Довалять, *v.a. déf.* achever de fouler, de feutrer; achever de pétrir.
Завалять, *v.a. déf.* traîner, salir en traînant; —ся, *v.r.* se traîner, se salir; (des marchandises) être depuis long-temps en magasin.
Зáваленъ, льня, *sm.* fainéant, paresseux.
Зáваль et Завáльщина, *sf.* vieille marchandise, garde-boutique.
Завáльный, ая, ое, *adj.* *—ный товáръ*, garde-boutique.
Навалять, *v.a. déf.* fouler, feutrer en quantité; —ся, *v.r.* se rouler, se vautrer à son aise.
Обвалять, *v.a. déf.* couvrir, entourer d'une autre matière en foulant; *part.p.* обвáлянный.
Отвалять, *v.a. déf.* cesser de fouler; achever de pétrir; —ся, *v.r.* cesser de se vautrer; *отвалять комý бокá*, rosser qqu'un d'importance.
Перевалять, *v.a. déf.* fouler, feutrer une seconde fois; fouler trop; —ся, *v.r.* se vautrer l'un après l'autre; tomber malade les uns après les autres.

Повалять, *v.a. déf.* fouler un peu; pétrir un peu; —ся, *v.r.* se vautrer, passer son temps à être couché.

Провалять, *v.a. déf.* s'occuper à fouler, employer un certain temps à fouler; —ся, *v.r.* être au lit, être malade; être sans utilité, ne servir à rien, n'être d'aucun usage.

Разваляться, *v.r. déf.* s'étendre de tout son long; rester couché, être malade.

Свалять, *v.a. déf.* fouler ensemble; —ся, *v.r.* (de la laine, des cheveux) s'embrouiller, s'entortiller.

Увалять, *v.a. déf.* fouler bien; pétrir assez; —ся, *v.r.* se vautrer à son aise.

Увалень, льня, *sm.* fainéant, paresseux, nonchalant.

Увальчивый, ая, ое, *adj.* paresseux, lâche, indolent.

ВЛЕКУ́ (gr. ἕλκ-ω), чёшь, *prés.* de влечь, ou влещи́, *v.a.irr.* et *asp.indéf.* Влачи́ть, II.з, *v.a. sl.* en russe

Воло́чь, *prés.* волоку́, чёшь, *v.a. irr.* et *asp. indéf.* Волочи́ть, II.з, *v.a.* tirer, traîner; filer, faire passer par la filière; porter sans cesse, user; traîner en longueur; entraîner, ravir, captiver; —ся, *v.r.* se tirer, se traîner; marcher avec peine; chercher à plaire, courir après les femmes; suivre une affaire; battre le pavé; *волочи́ть зо́лото*, filer l'or; *едва́ но́ги воло́читъ*, il traîne à peine les pieds; *волочи́ть дѣло*, traîner une affaire en longueur; *наси́лу волоку́сь*, je me traîne à peine; *любо́вь влечётъ за собо́ю безразсу́дство*, l'amour traîne après lui l'imprudence; *влечь за собо́ю слу́шателей*, captiver, entraîner ses auditeurs; *влачи́ть жизнь*, traîner sa vie; *part.p.* волочённый et *sl.* влечённый.

Волоче́ніе, *sl.* Влече́ніе, *sn.v.* action de tirer, d'entraîner; de filer; traction; *вну́треннее влече́ніе*, l'instinct.

Во́локъ, *dim.* волочёкъ, чка́, *sm.* portage, espace entre deux rivières où il faut traîner les barques ou transporter les marchandises; filière; planche pour fermer la fenêtre des maisons de paysans; trique-bale, machine pour transporter; bâche-traînante, sorte de filet; *во́локомъ*, *adv.* en tirant, en traînant.

Волоково́й, а́я, о́е, *adj.* *—во́е окно́*, fenêtre qui se ferme au moyen d'une planche.

Волоки́та, *sf.* retard, délai, retardement d'une affaire; *sm.* dameret, galant, coquet, roué, aventurier; *plur.* волоки́ты, *sf.* tours du bâton.

Волоки́тный, ая, ое, *adj.* lamoureux, lascif; errant, vagabond; qui traîne en longueur; *—ная жизнь*, vie errante.

Волоки́тство, *sn.* galanterie, coquetterie, rouerie, aventure; *счастли́вое волоки́тство*, une bonne fortune.

Волокно́, *dim.* волоко́нце, *sn.* fil, filament, fibre, fibrille.

Волокни́стый, ая, ое, *adj.* filamenteux, fibreux, filandreux.

Волоку́ша, *sf.* filet de 50 à 60 toises dont on se sert sur les bancs de sable.

Во́лоть, *sf.* fil, filament.

Волоча́йка, *sf.* coureuse, femme galante.

Волочи́льня, *sf.* filière, tréfilerie.

Волочи́льный, ая, ое, *adj.* servant à filer, à tirer les métaux.

Волочи́льщикъ, *sm.* tireur d'or, tréfileur.

Волочмя́, *adv.* en traînant.

Безволоки́тно, *adv.* sans déport, sans délai, sur-le-champ.

В о в л е к а́ т ь, I.1, вовле́чь, *fut.* вовлеку́, *v a.* tirer, traîner dans, entraîner; —ся, *v.r.* être traîné dans, entraîné; *онъ вовлёкъ меня́ въ сіе́ несча́стіе*, c'est lui qui m'a entraîné dans ce malheur; *part.p.* вовлечённый.

Вовлече́ніе, *sn. v.* action d'entraîner.

Вола́кивать, вволо́чь, *v.a.* tirer, traîner dans; —ся, *v.r.* être tiré, traîné dans.

В з в о л а́ к и в а т ь, взволо́чь, *v.a.* tirer, traîner en haut; tirer sur.

В ы в л е к а́ т ь et **Выволáкивать**, вы́влечь et вы́волочь, *v.a.* tirer dehors, faire sortir en tirant, aveindre.

Д о в о л а́ к и в а т ь, доволо́чь, *v.a.* tirer, traîner jusqu'à; —ся, *v.r.* se traîner jusqu'à, atteindre.

З а в о л а́ к и в а т ь, заволо́чь, *v.a.* tirer, traîner après soi, emmener, entraîner; guérir, cicatriser; couvrir de nuages; *заволокло́ ра́ну*, la plaie s'est cicatrisée; *не́бо завола́киваетъ*, le ciel se couvre de nuages.

За́волока, *sf.* séton, petit cordon passé à travers les chairs.

За́волочье, *sn.* endroit situé au-delà d'un portage ou d'un espace entre deux rivières.

За́волочный, ая, ое, *adj.* situé au-delà d'un portage.

И з в л е к а́ т ь, извле́чь, *v.a.* tirer dehors, arracher; délivrer, sauver; tirer une conséquence; extraire; *извле́чь кого́ изъ опа́сности*, tirer qqu'un d'un danger; *извле́чь изъ расте́ній кле́йкія ча́сти*, extraire des plantes les parties glutineuses; *извле́чь ко́рень квадра́тный*, extraire la racine carrée; *part.p.* извлече́нный.

Извлече́ніе, *sn. v.* extraction, extrait.

Изволочи́ть, *v.a. déf.* user, traîner, abymer ses habits; —ся, *v.r.* s'user, se traîner, s'abymer; s'épuiser, perdre sa santé à force de débauches

Н а в л е к а́ т ь et Навола́кивать, навле́чь et наволо́чь, *v.a.* tirer, traîner en quantité; attirer sur; occasionner, causer; *v. imp.* se couvrir de nuages; *навле́чь на себя́ гнѣвъ*, s'attirer le courroux; *на не́бѣ наволокло́*, les nuages se sont entassés; *part.p.* навлече́нный.

Навлече́ніе, *sn.v.* action d'attirer, d'occasionner, de causer.

На́волокъ, *sm.* prairie située près d'une rivière; côte élevée près de la mer; laisses, relais, terres laissées par la mer sur le rivage.

На́волока, *dim.* на́волочка, *sf.* taie d'oreiller.

На́волочный, ая, ое, *adj.* de taie d'oreiller; de prairie située près d'une rivière.

Н и з в л е к а́ т ь, низвле́чь, *v.a.* tirer, traîner en bas; *part.p.* низвлече́нный.

О б в о л а́ к и в а т ь, обволо́чь, *v.a.* tirer, traîner autour.

Облека́ть (pour *обвлека́ть*) et Обола́кивать, обле́чь ou облещи́ et оболо́чь, *v.a.* habiller, vêtir, revêtir; —ся, *v.r.* s'habiller, se revêtir; adopter, prendre le caractère; *облещи́ся во власть*, se revêtir du pouvoir; *облека́ть мысли въ чу́вственную оде́жду*, revêtir ses pensées de la forme du sentiment; *part. p.* облече́нный.

Облача́ть (pour *обвлача́ть*), облачи́ть, *v.a.* revêtir des habits sacerdotaux; couvrir, orner; —ся, *v.r.* se revêtir, mettre les ornements sacerdotaux; *облачи́ть престо́лъ*, préparer, couvrir l'autel; *part.p.* облаче́нный.

Облаче́ніе, *sn.v.* vêtements sacerdotaux.

Облече́нная, ной, *sf.* accent circonflexe.

Оболо́чка, *sf.* enveloppe, fourreau; tégument, tunique, membrane, pellicule.

О́блако, *dim.* о́блачко, *sn.*, et *sl.* Облакъ, *dim.* о́блачекъ, чка, *sm.* nuage, nüe, nuée.

О́блачный, ая, ое, *adj.* couvert de nuages, nébuleux, obscur.

О́блачно, *adv.* avec des nuages.

Безобла́чный, ая, ое, *adj.* sans nuage, serein, clair.

Заобла́чный, ая, ое, *adj.* au-delà des nuages; —ныя *мечта́нія*, espaces imaginaires.

Разоблача́ть, разоблачи́ть, *v.a.* déshabiller, ôter les ornements sacerdotaux; —ся, *v.r.* se déshabiller, quitter les vêtements sacerdotaux.

О т в л е к а́ т ь et Отвола́кивать, отвле́чь et отволо́чь, *v.a.* tirer d'un endroit à un autre; détourner, dissuader; éloigner, écarter, rejeter; abstraire, considérer séparément; —ся, *v.r.* être détourné, dissuadé; *отвле́чь кого́ отъ до́лжности*, détourner qqu'un de son devoir; *отвле́чь отъ себя́ подозрѣ́ніе*, écarter de soi le soupçon; *part.p.* отвлече́нный; —*ныя поня́тія*, idées abstraites.

Отвлече́ніе, *sn.v.* action de détourner, d'écarter; abstraction.

Отвлече́нно, *adv.* abstractivement.

Отвлече́нность, *sf.* qualité d'une chose abstraite.

Отвлека́тельный, ая, ое, *adj.* servant à détourner.

Отволо́чка, *sf.* retardement, délai, prolongation d'une affaire.

П е р е в о л а́ к и в а т ь, переволо́чь, *v.a.* tirer, traîner à travers, d'un endroit à un autre.

Переволо́ка, *sf.* portage (voyez Во́локъ).

П о в о л а́ к и в а т ь, поволо́чь et поволочи́ть, *v.a.* traîner par-ci par-là, tirer en avant et en arrière.

Поволо́ка, *sf.* action de faire aller ses yeux d'un côté à l'autre, roulement des yeux.

Поволо́чка, *sf.pop.* punition en traînant par les cheveux.

Па́волока, *sf.vi.* étoffe de soie ou de coton; voile, couverture.

Па́волочитый, ая, ое, *adj.* fait de cette étoffe.

П о д в о л а́ к и в а т ь, подволо́чь, *v.a.* tirer, traîner dessous.

По́дволока, *sf.* grenier, galetas.

Подволочный, ая, ое, *adj.* de grenier, de galetas.

П р и в л е к а́ т ь et Привола́кивать, привле́чь ou привлещи́ et приволо́чь, *v.a.* tirer, traî-

ner vers soi; entraîner, pousser, contraindre, engager; attirer, charmer, captiver; —ся, *v.r.* être traîné vers; se traîner quelque part; être entraîné, engagé; être attiré, charmé, captivé; *несчáстія привлеклú егó къ томý*, ce sont les malheurs qui l'ont porté à cela; *красотá ея́ всѣхъ привлекáетъ*, sa beauté captive tout le monde; *приволóчь бревнó*, tirer une poutre; *part.p.* привлечéнный.

Привлечéніе, *sn.v.* action de tirer, de traîner vers; d'attirer, de charmer.

Привлекáтельный, ая, ое, *adj.* servant à attirer, attractif; attrayant, charmant, captivant; *—ная сúла*, force attractive, attraction; *—ные взóры*, regards attrayants.

Привлекáтельно, *adv.* d'une manière attrayante.

Привлекáтельность, *sf.* charme, attrait.

Прúволока, *sf.* levure, écume de bière qui sert de levain; *vi.* sorte d'ancien habillement ou de manteau.

Проволáкивать, проволóчь et проволочúть, *v.a.* tirer, traîner à travers; filer, faire passer par la filière; traîner en longueur, prolonger; —ся, *v.r.* se traîner; aller, courir long-temps pour un procès; *part.p.* проволочённый.

Проволóчка, *sf.* retard, délai, retardement, prolongation d'une affaire.

Проволóчливо, *adv.* lentement.

Прóволока, *dim.* прóволочка, *sf.* fil de métal, fil d'archal.

Прóволочный, ая, ое, *adj.* de fil d'archal.

Развлекáть et Разволáкивать, развлéчь ou развлещú et разволóчь, *v.a.* séparer en tirant; distraire, détourner, dissiper; —ся, *v.r.* se distraire; être distrait, dissipé; *мнóгими хлопотáми развлекáться*, être distrait par de nombreuses tracasseries; *part. p.* развлечéнный.

Развлечéніе, *sn. v.* action de séparer, de distraire; distraction, dissipation.

Совлекáть, совлéчь et совлещú, *v.a.* déshabiller, dépouiller de ses vêtements; démettre, déposer, destituer; —ся, *v.r.* se déshabiller, ôter ses vêtements; *part.p.* совлечéнный.

Сволáкивать, сволóчь, *v.a.* tirer, traîner en bas; mettre en tas; resserrer, contracter, rétrécir; *сволóчь кóпны сѣна въ одúнъ стогъ*, mettre des tas de foin en une seule meule; *сволоклó кóжу*, la peau s'est contractée.

Свóлочь, *sf.* vile populace, canaille, gueusaille, racaille.

Увлекáть et Уволáкивать, увлéчь et уволóчь, *v.a.* entraîner, emporter, emmener après soi; *увлéчь за собóю рáзумъ слýшателей*, entraîner l'esprit de ses auditeurs; *part.p.* увлечéнный.

Увлечéніе, *sn.v.* entraînement.

ВНУКЪ (gr. ἔγγον-ος, all. *enk-el*), *dim.* внýчекъ, чка, *sm.* petit-fils, fils du fils ou de la fille; petit-neveu, fils du neveu ou de la nièce; —ка, *dim.* внýчка, *sf.* petite-fille; petite-nièce; *двоюрóдный внукъ*, petit-neveu, arrière-neveu.

Внýковъ, ва, во, *adj. poss.* du petit-fils.

Внýкинъ et Внýчкинъ, на, но, *adj. poss.* de la petite-fille.

Внýчата, *sn. plur.* petits-enfants, petits-fils et petites-filles.

Внýчатный, ая, ое, *adj.* de la troisième génération; *—ный братъ*, arrière-cousin.

Прáвнукъ, *dim.* прáвнучекъ, чка, *sm.* arrière-petit-fils; —ка, *dim.* прáвнучка, *sf.* arrière-petite-fille.

Прáвнучата, *sn. plur.* arrière-petits-enfants.

Прапрáвнукъ, *sm.* —внука, *sf.* fils et fille de l'arrière-petit-fils ou de l'arrière-petite-fille.

ВО (ar. *fi* 1, dans; pers. *bè* 2, à, pour) et Въ, *prép.* qui demande *l'accusatif* ou le *prépositionnel*, dans, en, à, pour, pendant; *живётъ въ гóродѣ*, il demeure dans la ville; *идётъ въ цéрковь*, il va à l'église; *поѣхалъ въ Москвý*, il est parti pour Moscou; *во врéмя войны́*, pendant la guerre; *въ знакъ дрýжбы*, en signe d'amitié; *кнúга въ листъ*, un livre in folio; *произведённый въ офицéры*, promu au grade d'officier.

Dans la composition des mots elle exprime un mouvement intérieur, l'insertion d'une chose dans une autre; comme влить, *verser dans;* вкрáсться, *s'insinuer.*

ВÓБЖИ, жей, *sf. plur.* palonniers, timon d'une herse.

ВОДÁ (scr. *oud-a* 3 et *oud-aka* 4, de *ound* 5, être humide; gr. ὕδ-ας, phryg. βέδ-υ, lat. *und-a* et *vad-um*, goth. *wat-o*), *dim.* водúца, *sf.* eau; *дождевáя водá*, eau de pluie; *ѣхать водóю*, aller par eau; *рóзовая водá*, eau de rose; *цѣлúтельныя вóды*, eaux minérales; *алмáзъ пéрвой воды́*, diamant de la première eau.

1) في 2) به 3) उद 4) उदक 5) उन्द्

Вóдка, *dim.* вóдочка, *sf.* eau-de-vie, brandevin; *на вóдку*, un pourboire; *крѣпкая вóдка*, de l'eau forte *(aqua fortis)*; *вóдка золоторазвóдная*, eau régale *(aqua regis)*.

Вóдочный, ая, ое, *adj.* d'eau-de-vie.

Вóдный, ая, ое, *adj.* d'eau; plein d'eau.

Водникъ, кá, *sm.* réservoir d'eau.

Водянóй, áя, óе, *adj.* d'eau, aquatique; séreux (du sang); *—ныя растéнія*, plantes aquatiques; *—ные часы́*, clepsydre; *—нáя болѣзнь*, l'hydropisie; *—нóй попýтникъ*, lis d'étang (plante, *nymphæa alba)*; *—нóй орѣхъ*, châtaigne d'eau (plante, *trapa natans)*.

Водя́ный, ая, ое, *adj.* aqueux, plein d'eau; *—ные плоды́*, fruits aqueux.

Водя́ность, *sf.* aquosité, qualité aqueuse; *водя́ность крóви*, sérosité.

Водянѣ́ть, I.4, отводянѣ́ть, *v.n.* devenir aqueux (des fruits).

Водянистый et Воднистый, ая, ое, *adj.* abondant en eau, humide.

Водяни́ца, *sf.* empetrun (plante, *empetrum nigrum)*.

Водовикъ, кá, *dim.* водовичёкъ, чкá, *sm.* espèce de barque.

Водобóй (de *бить*, battre), *sm.* jet d'eau.

Водобоя́знь (de *боя́ться*, craindre), *sf.* hydrophobie.

Водовмѣсти́лище (de *вмѣсти́ть*, placer), *sm.* citerne, réservoir d'eau.

Водовóдъ (de *води́ть*, conduire) *sm.* et Водовáжда, *sf.sl.* canal pour l'eau, aqueduc.

Водовóдство, *sn.* science hydraulique.

Водовóзъ (de *вози́ть*, mener) et Водовóзчикъ, *sm.* porteur d'eau à l'aide d'une charrette.

Водовóзный, ая, ое, *adj.* servant à mener l'eau.

Водовóзничать, I.1, *v.n.* gagner sa vie en chariant de l'eau.

Водоворóтъ (de *вороти́ть*, tourner), *sm.* tournant d'eau, gouffre.

Водогóнъ (de *гнать*, chasser), *sm.* tamier, sceau de Notre-Dame (plante, *tamus communis*).

Водоёмъ (de *имáть*, prendre), *sm.* réservoir, bassin, citerne.

Водозéмный (de *земля́*, terre) et Земновóдный, ая, ое, *adj.* composé de terre et d'eau; amphibie, qui vit sur la terre et dans l'eau.

Водоизмѣщéніе (de *измѣсти́ть*, déplacer), *sn.* déplacement, place occupée dans l'eau par la carène d'un bâtiment, *t. de mar.*

Водокроплéніе (de *кропи́ть*, arroser), *sn.* aspersion de l'eau bénite.

Водолáзъ (de *лáзить*, grimper), *sm.* plongeur, plongeon.

Водолáзный, ая, ое, *adj.* de plongeur.

Водолáзничать, I.1, *v.n.* plonger, faire le métier de plongeur.

Водолéнь (de *лёнъ*, lin) et Одолéнь, *sm.* cabaret, lis d'étang (plante, *asarum europæum)*.

Водолéй (de *лить*, verser) et Водоли́въ, *sm.* fontainier, intendant des eaux; puiseur d'eau dans les barques; verseau, signe du Zodiaque; et Одолéй, *sm.* sorte d'euphorbie (plante, *euphorbia pilosa*).

Водоли́вный, ая, ое, *adj.* servant à verser l'eau; *—ныя трýбы*, pompes à incendie.

Водоли́стъ (de *листъ*, feuille), *sm.* houx, myrte sauvage (arbuste, *ilex aquifolium*).

Водомётъ (de *метáть*, jeter), *sm.* jet d'eau, fontaine.

Водомѣ́ритель (de *мѣ́рить*, mesurer), *sm.* jauge, boîte pour mesurer.

Водомѣ́рительный, ая, ое, *adj.* *—ная дощéчка*, jauge, mesure de futaille.

Водонóсъ (de *носи́ть*, porter), *sm.* cruche, seau; bâton pour porter un seau d'eau à deux personnes.

Водонóсецъ, сца, *sm.* porteur d'eau; —сница, *sf.* porteuse d'eau.

Водоописáніе (de *описáть*, décrire), *sn.* hydrographie.

Водоописáтель, *sm.* hydrographe.

Водопáдъ (de *пáдать*, tomber), *sm.* chûte d'eau, cataracte, cascade.

Водопóй (de *пои́ть*, abreuver), *sm.* et Водопóйло, *sn.* ou Водопóйня, *sf.* abreuvoir, auge.

Водопóйка, *sf.* baquet, auget pour les oiseaux.

Водопóйный, ая, ое, *adj.* d'abreuvoir.

Водопóйное, наго, *sn.* droit d'abreuvage, taxe pour avoir la permission d'abreuver le bétail.

Вóдополь (de *пóле*, champ), *sf.* et Водопóлье, *sn.* inondation, débordement.

Водопóльный, ая, ое, *adj.* d'inondation.

Водопровóдъ (de *води́ть*, conduire), *sm.* aqueduc, canal, conduit.

Водопровóдецъ et Водопривóдецъ, дца, *sm.* qui connaît l'hydraulique.

Водопровóдный, ая, ое, *adj.* d'aqueduc.

Водопровóдство, *sn.* hydraulique, art de conduire les eaux.

Водорáсль (de *рости́*, croître), *sf.* fucus, varec (plante, *fucus marinus)*; toute plante aquatique.
Водорóдъ (de *роди́ть*, faire naître) et Водотвóръ (de *твори́ть*, faire), *sm.* hydrogène, gaz principe de l'eau.
Водорóдный, ая, ое, *adj.* hydrogène.
Водорóй (de *рыть*, creuser), *sm.* et Водорóйна, *sf.* endroit creusé par l'eau, ravin, fondrière.
Водорѣ́зъ (de *рѣзать*, couper), *sm.* bec-en-ciseaux, rhincops (oiseau *rhincops nigra)*; taille-mer, gorgère, *t. de mar.*
Водосвѣ́тъ (de *свѣтъ*, lumière) et Водосвѣ́тный кáмень, *sm.* pierre hydrophane.
Водосвящéніе (de *святи́ть*, sanctifier) et Водосвя́тіе, *sn.* bénédiction de l'eau.
Водосвя́тный, ая, ое, *adj.* servant à bénir l'eau; *—ная чáша*, le bénitier
Водоскóпъ (de *копи́ть*, amasser), *sm.* réceptacle, conserve, réservoir.
Водотéча (de *течь*, couler), *sf.* et Водотéчіе, *sn.* ou Водотéчъ, *sm.* torrent.
Водотéчный, ая, ое, *adj.* ayant une eau courante.
Водотóчный, ая, ое, *adj.* qui fournit, qui donne de l'eau.
Водостóчный, ая, ое, *adj.* propre à écouler l'eau; *—ная трубá*, un égoût.
Водотрýдіе (de *трудъ*, peine), *sn.* hydropisie.
Водохóдъ (de *ходи́ть*, marcher), et Водохóдецъ, дца, *sm.* navigateur, pilote, batelier, marin.
Водохóдный, ая, ое, *adj.* servant à aller par eau; de navigation; *—ное сýдно*, navire; *—ное учи́лище*, école de navigation.
Водохóдство, *sn.* navigation.
Водохрани́лище (de *храни́ть*, conserver), *sn.* réservoir d'eau, citerne.
Водочи́стительный (de *чи́стить*, nettoyer), ая, ое, *adj.* servant à purifier l'eau; *—ная маши́на*, fontaine filtrante.
Безвóдіе, *sn.* manque d'eau, disette d'eau, sécheresse, aridité.
Безвóдный, ая, ое, *adj.* manquant d'eau, sec, aride.
Зáводь, *sf.* anse de rivière.
Маловóдіе, *sn.* manque d'eau.
Маловóдный, ая, ое, *adj.* ayant peu d'eau.
Многовóдіе, *sn.* abondance d'eau.
Многовóдный, ая, ое, *adj.* abondant en eau.
Надвóдникъ, *sm.* éphèdre (plante).
Подвóдный, ая, ое, *adj.* qui est sous l'eau.

ВОДНИ́ТЬ, II.1, *v.a. inus.* arroser.
Наводня́ть, I.3, наводни́ть, *v.a.* inonder, couvrir d'eau; —ся, *v.r.* être inondé; se déborder, se répandre, sortir de son lit; *part.p.* наводнéнный.
Наводнéніе, *sn.v.* inondation, débordement.

ВОДЕВИ́ЛЬ (franç.), *sm.* vaudeville, petite pièce en prose mêlée de couplets sur des airs connus.
Водеви́льный, оя, ое, *adj.* de vaudeville.

ВОЗГРЯ́ (pol. *wozgrza*, de *вя́зкій*, glutineux?), *sf.* morve, roupie.
Возгри́вый, ая, ое, *adj.* morveux, roupieux.
Возгри́вость, *sf.* état de morveux.
Возгри́вецъ, вца, ou Возгри́викъ, et Возгря́къ, кá, *sm.* morveux; —гри́вица, *sf.* morveuse.
Возгри́вѣть, I.4, завозгри́вѣть, *v.n.* devenir morveux.
Возгри́вить, II.2, завозгри́вить, *v.a.* salir de morve; *part.p.* завозгри́венный.

ВÓИ (scr. *vâh-inî* 1, armée, de *vâha* 2, char; gr. *βοή*, cri et combat), вóевъ, *sm. plur.* armée, troupes, forces.
Вóинъ, *sm.* soldat, guerrier, militaire, combattant; *кóнный вóинъ*, cavalier; *заслужéнный вóинъ*, vétéran; *plur.* вóины, soldatesque.
Вои́нскій, ая, ое, *adj.* de soldat, guerrier, militaire; *—скій видъ*, un air guerrier.
Вóинство, *sn. coll.* armée, troupes.
Вóинственный, ая, ое, *adj.* brave, vaillant, guerrier, belliqueux, martial; *—ные нарóды*, nations belliqueuses.
Вóинственникъ, ou Вои́нникъ, et Вои́тель, *sm.sl.* guerrier.
Вóинствовать, I.2, *v.n.* servir dans le métier des armes.
Войнá, *sf.* guerre; *междоусóбная войнá*, guerre intestine; *итти́ войнóю на когó*, faire la guerre à qqu'un; *итти́ на войнý*, aller à la guerre.
Воéнный, ая, ое, *adj.* de guerre, militaire; *—ное ремеслó*, le métier des armes; *—ный совѣтъ*, conseil de guerre; *—ный устáвъ*, règlement militaire; *—ные лю́ди*, des militaires.
Вóйско, *sn.* armée, troupe; *сухопýтное вóйско*, armée de terre; *вспомогáтельныя войскá*, troupes auxiliaires.
Войсковóй, áя, óе, *adj.* de l'armée; *—вóй Атамáнъ*, ataman de l'armée (titre chez les cosaques).

1) वाहिनी 2) वाह

Воевóда (de *водúть*, conduire), *sm*. chef de l'armée, capitaine; gouverneur d'une ville et de sa banlieue, vayvode ou voiévode, palatin, duc.
Воеводичь, *sm*. fils d'un voiévode; —дична, *sf*. fille d'un voiévode.
Воевóдскій, ая, ое, *adj*. de chef, de capitaine; de voiévode.
Воевóдство, *sn*. palatinat, province gouvernée par un voiévode; dignité de voiévode.
Воевóдствовать, I.2, *v.n*. commander; exercer la charge de voiévode.
Военачáльникъ (de *начáльникъ*, chef); *sm*. commandant en chef des armées.
Военачáльничій, чья, чье, et —ническій, ая, ое, *adj*. de chef.
Военачáльство, *sn*. généralat, commandement des armées.
Военноплѣ́нный (de *плѣнъ*, captivité), ая, ое, *adj*. fait prisonnier à la guerre.
Военноплѣ́нникъ, *sm*. —ница, *sf*. prisonnier de guerre.
Военносирóтскій (de *сиротá*, orphelin), ая, ое, *adj*. —*скій Кóрпусъ*, le corps des orphelins militaires.
Завоеводчикъ, *sm. vi*. aide-de-camp d'un général en chef.
Совоинственникъ, *sm*. compagnon d'armes.

ВОЕВÁТЬ, I.2, *v.n*. faire la guerre, guerroyer; lutter, s'opposer; *v.a*. vaincre, soumettre par les armes; *воюющія держáвы*, les puissances belligérantes; *страсти воюютъ прóтивъ разсýдка*, les passions font la guerre à la raison.
Завоёвывать, I.1, завоевáть, *v.a*. conquérir, soumettre par les armes; *part. p*. завоёванный.
Завоевáніе, *sn.v*. conquête, pays conquis.
Завоевáтель, *sm*. conquérant.
Повоевáть, *v.n. déf*. faire la guerre pendant un certain temps; *v.a.sl*. dévaster, piller; *въ жúзни своéй довóльно повоевáлъ*, il a assez guerroyé pendant sa vie.
Повоевáніе, *sn.v.sl*. dévastation, pillage.

ВОЙТЪ (pol. *woyt*, de l'all. *vogt*), *sm*. préfet d'une ville dans la Petite-Russie; curateur, intendant.
Вóйтовскій, ая, ое, *adj*. de préfet.
Войтовство, *sn*. préfecture.

ВОКÁЛЬНЫЙ (lat. *vocalis*, de *vox*, voix), ая, ое, *adj*. vocal, de la voix; *—нал мýзыка*, musique vocale.

Вокáбула (lat. *vocabulum*, de *vox*), *sf*. mot, expression, terme.

ВОКСÁЛЪ (angl. *waux-hall*), *sm*. waux-hall, salle de réunion de jeux.

ВОЛÁНЪ (fr., de *voler*), *sm*. volant, morceau de liége garni de plumes pour jouer; jeu du volant.

ВОЛДЫ́РЬ (gr. *φλυκτίς, ίδος*?), ря́, *dim*. волдырёкъ, рькá, *sm*. pustule, échauboulure, cloche, ampoule.
Волды́рный, ая, ое, *adj*. d'échauboulure.
Волды́рникъ, *sm*. cucubale (plante).

ВОЛКÁНЪ (lat. *Vulcanus*, dieu du feu) et Вулкáнъ, *sm*. volcan, montagne qui jette du feu.
Волканúческій, ая, ое, *adj*. de volcan, volcanique.

ВОЛКЪ (scr. *vrik-a* 1, pers. *gurk* 2, gr. éol. *ὕλκ-ος* pour *λύκ-ος*, lat. *lup-us*, all. *wolf*), *dim*. волчёкъ, чкá, *augm*. волчúще, *sm*. loup (quadrupède, *canis lupus*); —чúца, *sf*. louve, femelle du loup.
Вóлчій, чья, чье, *adj*. de loup; *—чья шýба*, une pelisse de loup; *—чье лы́ко*, le bois-gentil, le mézéréon (plante, *daphne mezereum*); *—чій бобъ*, lupin; *—чьи я́годы*, morelle marine; *—чій кóрень*, tue-loup (pl., *aconitum lycoctomum*).
Волчёкъ, чкá, *sm*. toupie, jouet d'enfant que l'on fait bourdonner; pèse-liqueur, œnomètre; *plur*. волчкú, sorte de traîneau couvert.
Волчёнокъ, нка, *sm*., *plur*. волчáта, *sn*. louveteau, jeune loup.
Волчéцъ, чцá, *sm*. chardon (plante, *carduus*); tungsthène (pierre).
Волчúться, II.3, *v.r*. louveter.
Волчнúкъ, кá, *sm*. daphné (plante).
Волковня́, *sf*. trape pour le loup.
Волкодáвъ (de *давúть*, étrangler), *sm*. dogue, gros chien, mâtin.
Вилчýра (pol. *wilczura*, de *wilk* ou *волкъ*, et *шкýра*, peau), *sf*. pelisse de loup; vitchoura, vêtement fourré.

ВОЛОНТÉРЪ (fr., du lat. *voluntarius*) et Волонтúръ, *sm*. volontaire, soldat qui sert volontairement; *pop*. fainéant, vagabond, paresseux.

ВОЛХВЪ (scand. *Alfve*, divinité scandinave), вá, *sm*. mage, homme versé dans l'astrologie; magicien, devin, sorcier.

1) वृक 2) گرگ

Волхвовáть, I.2, *v.n. sl.* exercer la magie; dire la bonne aventure.
Волхвовáніе, *sn.v.* magie, divination.
Волхвовáтель, *sm.* devin, sorcier.

ВОЛШБÁ, *sf.* magie, divination, enchantement, féerie, sortilége, sorcellerie.
Волшéбный, ая, ое, *adj.* magique, enchanté; *—ное зéркало*, miroir magique; *—ная флéйта*, flûte enchantée; *—ная кропи́ва*, l'ortie morte (plante, *lamium purpureum*).
Волшéбникъ, *sm.* devin, sorcier, magicien, enchanteur; —ница, *sf.* magicienne, sorcière, fée, pythonisse.
Волшéбничій, чья, чье, *adj.* de magicien, d'enchanteur, de sorcier.
Волшéбничать, I.1, *v.n.* être sorcier, s'occuper de sortiléges.
Волшéбство, *sn.* magie, sorcellerie, féerie, enchantement, sortilége.
Волшéбствовать, I.2, *v.n.* exercer la magie, faire le devin.

ВОЛЪ (gr. *βοῦς*, lat. *bos*, all. *bull*), лá, *sm.* taureau, bœuf (*bos taurus*); *ди́кій волъ*, le bison (*bos jubatus*).
Волóвій, вья, вье, *adj* de taureau, de bœuf; *—вьи рогá*, cornes de bœuf.
Волóвина, *sf.* une peau de bœuf.
Волóвня, *sf.* une étable à bœufs.
Вóлосъ ou Вéлесъ, *sm.* dieu des bergers chez les anciens Slaves.
Волу́й et Валу́й, *sm.* sorte de champignon (*agaricus integer*).
Вологлóдка (de *глодáть*, ronger), *sf.* et *волóвій язы́къ*, buglose, orcanette (plante, *anchusa officinalis*).
Волоклю́й (de *клевáть*, becqueter), *sm.* pique-bœuf (oiseau, *buphagus africanus*).
Волопáсъ (de *пасти́*, faire paître), *sm.* bouvier, gardien de bœufs.

ВОЛЫ́НКА, *dim.* волы́ночка, *sf.* cornemuse, musette (instrument de musique fait d'une peau de ieune taureau).
Волы́ночный, ая, ое, *adj.* de cornemuse.
Волы́ночникъ, *sm.* cornemuseur, joueur de cornemuse.

ВОЛЬТЪ (it. *volta*), *sm.* volte, mouvement du cheval en rond, *t. de manége*.
Волтижи́ровать, I.2, *v.n.* voltiger, faire des voltes sur un cheval ou des tours de souplesse sur une corde tendue.
Волтижи́рованіе, *sn.v.* art de voltiger.
Волтижёръ, *sm.* voltigeur

ВОЛЮ́ТА (it. *voluta*), *sf.* volute, écorce d'arbre tortillée en spirale, *t. d'archit.*

ВОНЯ́ (pers. *bouï* 1, d'où *bouïân* 2, odorant, et *bouyidèn* 3, avoir de l'odeur), *sf. sl.* odeur, senteur, parfum.
Вонь, *sf.* odeur forte, puanteur, infection.
Вóнькій et Воня́лый, ая, ое, ou Вонючій, ая, ее, *adj.* puant, fétide, infect.
Вонючка, *sf.* acanthe, branche-ursine (plante, *acanthus*).
Благовóніе et Благовóнство, *sn. sl.* bonne odeur, parfum, aromate, arôme.
Благовóнный, ая, ое, *adj.* odorant, odoriférant, suave, aromatique.
Зловóніе, *sn.* mauvaise odeur, infection.
Зловóнный, ая, ое, *adj.* puant, fétide, infect.
Многовóнный, ая, ое, *adj.* exhalant plusieurs parfums.
Повóнка, *sf.* maïs, blé de Turquie (plante *zea mays*).

ВОНЯ́ТЬ, I.3, *v.n.* puer, sentir mauvais, exhaler une odeur infecte; *v.a. sl.* sentir, flairer.
Завоня́ть, *v.n. déf.* exhaler nne mauvaise odeur, puer.
Навоня́ть, *v.a. déf.* empuantir, empester, infecter.
Обоня́ть (pour *обвоня́ть*, sans *asp. parf.*), *v.a.* flairer, sentir par l'odorat.
Обоня́ніе, *sn.v.* action de flairer, odoration; odorat, un des cinq sens.
Обоня́тельный, ая, ое, *adj.* servant à flairer; *—ныя орýдія*, les organes de l'odorat.
Провоня́ть, *v.n. déf.* être gâté, être pourri, exhaler une odeur infecte.
Провоня́лый, ая, ое, *adj.* gâté, pourri, infect.

ВÓПИТЬ (gr. *ἀπ-ύειν*), II.2, взвóпить, *v.n.* pleurer, se lamenter, pousser des cris plaintifs, sangloter.
Вопль, *sm. coll.* et Вóпленіе, *sn.* cris, clameurs; lamentations, gémissements, cris plaintifs.
Вопли́вый, ая, ое, *adj.* plaintif, lamentable.
Вопія́ть, I.3, возопи́ть (pour *взвопи́ть*), *v.n. sl.* crier, s'écrier, vociférer; pousser des cris plaintifs, gémir.
Завóпить, *v.n. déf.* se mettre à pleurer, commencer à se lamenter.
Навóпиться, *v.r. déf.* pleurer, gémir, se lamenter à son aise.
Развóпиться, *v.r. déf.* fondre en larmes, pleurer à chaudes larmes.

1) بوى 2) بويان 3) بويدن

ВОРВАНЬ, *sf.* graisse, huile de baleine, de chien de mer, et d'autres animaux marins.

Во́рванный, ая, ое, *adj.* de cette huile, de cette graisse; *—ный това́ръ*, cuir préparé avec cette graisse.

ВОРКОВА́ТЬ (ar. *vaʻvaʻa* [1], murmurer, grogner; *varka* [2], pigeon ramier; pers. *vèrèche* [3], tourterelle), I.2, *v.n.* murmurer, faire du bruit; roucouler (du pigeon).

Воркова́нie, *sn.v.* action de murmurer; roucoulement.

Ворклúвый, ая, ое, *adj.* sujet à murmurer, grondeur; aimant à roucouler.

Ворклúвость, *sf.* humeur grondeuse.

Воркотня́, *sf.* murmure, bruit; roucoulement du pigeon.

Ворку́нъ et Воркоту́нъ, на́, *sm.* —у́нья, *sf.* grondeur, grogneur, bougon; aimant à roucouler; *го́лубь ворку́нъ*, pigeon tambour (*columba gutturosa*); *же́нщина ворку́нья*, une pie-grièche.

Ворку́шка, *sf.* canard trembleur.

Заворкова́ть, *v.n. déf.* commencer à murmurer; se mettre à roucouler.

Проворкова́ть, *v.n. déf.* passer son temps à gronder; à roucouler.

Разворкова́ться, *v.r. déf.* avoir assez grondé; roucouler à son aise.

ВОРЧА́ТЬ, II.3, *v.n.* grogner, se fâcher (des animaux); gronder, bougonner, grogner, murmurer, réprimander, quereller; *онъ дово́льно на меня́ ворча́лъ*, il m'a assez grondé.

Ворча́нie, *sn.v.* gronderie, grognement.

Ворчалúвый, ая, ое, *adj.* grondeur, grogneur.

Ворчалúвость, *sf.* humeur grogneuse.

Заворча́ть, *v.n. déf.* se mettre à gronder, à grogner, à quereller.

Наворча́ть, *v.n. déf.*, et —ся, *v.r.* gronder, grogner à son aise.

Проворча́ть, *v.n. déf.* gronder, murmurer, grogner entre ses dents.

Разворча́ться, *v.r. déf.* gronder, grogner plus qu'il ne faut.

ВО́РОХЪ (de *верхъ*, sommet?), *sm.* tas, monceau, amas; *во́рохъ жи́та*, un tas de blé.

Ворошúть, II.3, ворохну́ть, III.1, *v.a.* toucher, remuer, fouiller; étendre, éparpiller; inquiéter, incommoder; —ся, *v.r.* bouger, se remuer, fretiller; *не вороши́ бума́гъ*, ne touche pas à ces papiers; *вороши́ть сѣ́но*, faner le foin; *part.p.* ворошённый.

Вороше́нie, *sn.v.* action de remuer, de toucher, de fouiller.

Переворошúть, *v.a. déf.* toucher à tout, remuer, fouiller partout.

Повора́шивать, I.1, поворошúть et поворохну́ть, *v.a.* toucher, fouiller un peu, remuer un peu; —ся, *v.r.* se remuer, se bouger un peu.

Разворошúть, *v.a. déf.* défaire, séparer, éparpiller en fouillant; toucher à tout, farfouiller; inquiéter, incommoder, fâcher.

ВО́РСА, *sf.* poil du drap et d'une étoffe de laine ou de soie; bouts de cable ou vieux cordages servant à faire du bitord, des fourrures, etc., *t. de mar.*

Ворсúстый, ая, ое, *adj.* bien fourni de laine, laïneux (du drap).

Во́рсить, II.6, заво́рсить et наво́рсить, *v.a.* lainer, donner le lainage au drap, chardonner.

Ворсúльна et Ворся́нка, *sf.* chardon à carder, cardon à bonnetier, ploqueresse.

Ворсúльный, ая, ое, *adj.* servant à chardonner; *—ныя ши́шки*, chardon à carder.

Ворсова́льня, *sf.* chambre où on laine, où on chardonne le drap.

ВОРЪ (gr. φῶρ, lat. *fur*), *dim.* ворúшка, *augm.* ворúще, *sm.* voleur, fripon, larron; homme rusé, trompeur, fourbe; —ро́вка, *dim.* воро́вочка, *sf.* voleuse, friponne.

Воровско́й, а́я, о́е, *adj.* de voleur, de fripon; furtif, volé, dérobé; *—ско́й взглядъ*, un regard furtif; *—скíе часы́*, montre volée; *—ска́я моне́та*, de la fausse monnaie; *—ско́й ключъ*, un passe-partout.

Воровскú, *adv.* en voleur, furtivement, en fourbe, en trompeur.

Воровство́, *sn.* vol, larcin; *нака́занъ за воровство́*, puni pour vol.

Воро́во et Варо́во, *adv. pop.* vîte, promptement; *не ско́ро, да спо́ро; не воро́во, да здоро́во*, *prov.* en allant pas à pas, on va bien loin; il faut se hâter lentement.

Ворова́тый, ая, ое, *adj.* plein de voleurs, de fripons; rusé, fourbe.

Воро́вочникъ, *sm.* angélique (plante, *angelica sylvestris*).

По́воръ, et Пово́рокъ, рка, *sm.* labbe, stercoraire, mouette (oiseau, *gavia*).

Прово́ръ, *sm.* homme adroit, chevalier d'industrie, espiègle, vîtesse, adresse.

Прово́рный, ая, ое, *adj.* fin, rusé; adroit, agile, prompt, alerte, ingambe.

1) وعوعة 2) ورقاء 3) ورش

Провóрно, *adv.* vîte, promptement.

Провóрность, *sf.* vîtesse, promptitude, agilité, dextérité.

Провóрство, *sn.* adresse, dextérité, industrie; *кормúться провóрствомъ*, vivre d'industrie.

Провóрить, II.1, *v.a.* *(въ чёмъ)* faire une chose vîte, se hâter, se dépêcher.

Провóрничать, I.1, *v.n.* montrer de l'adresse, être adroit.

Спровóрить, *v.a. déf.* faire vîte, dépêcher; faire en cachette, tromper.

Воровáть, I.2, *v.a.* voler, dérober, rapiner, gripper.

Заворовáться, *v.r. déf.* être habitué à voler les choses confiées.

Наворовáть, *v.a. déf.* accumuler, s'enrichir par le vol.

Обворóвывать, I.1, обворовáть, *v.a.* voler, beaucoup, dépouiller, dévaliser; *онъ егó кругóмъ обворовáлъ*, il l'a entièrement dévalisé.

Поворовáть, *v.a. déf.* voler un peu.

Приворóвывать, *v.a.* ajouter à son bien en volant celui d'autrui, s'enrichir un peu, avoir du penchant pour le vol.

Разворовáть, *v.a. déf.* voler, dérober, s'emparer furtivement, enlever.

Своровáть, *v.a. déf.* voler, escamoter.

ВОСКЪ (all. *wachs*, cire; gr. éol. *βισκ-òς* et lat. *visc-us*, gui), *sm.* cire vierge.

Восковóй et Вощанóй, áя, óе, *adj.* de cire; *—вáя свѣчá*, une bougie, un cierge.

Восковáтый, ая, ое, *adj.* mêlé avec de la cire; *—тый мёдъ*, du miel qui n'est pas tout-à-fait épuré de la cire.

Вощанúца, *sf.vi.* vase de cire.

Вощáнка, *sf.* toile cirée.

Вощúна, *dim.* вощúнка, *sf.* entorses, résidu de la cire fondue.

Воскобóйня (de *бить*, battre), *sf.* fonderie de cire.

Воскобóйный, ая, ое, *adj.* de fonderie de cire.

Восколéй (de *лить*, fondre) et Восколія́тель, *sm.* cirier, ouvrier en cire.

Восколúтіе, *sn.* art de faire des ouvrages en cire.

Воскомáстикъ (du gr. *μαςιχή*), *sm.* mixtion de cire et de mastic qu'on met avec les reliques à la consécration d'une église.

ВОЩИ́ТЬ, II.3, *v.a.* cirer, frotter, enduire de cire; *part.p.* вощённый; *—ный столъ*, table cirée.

Вощéніе, *sn.v.* cirure, cirage.

Вывáщивать, I.1, вы́вощить, *v.a.* cirer, enduire de cire entièrement; *вы́вощить нúтку*, cirer un fil; *part.p.* вы́вощенный.

Вывáщиваніе, *sn.v.* action de cirer.

Завáщивать, завощúть, *v.a.* enduire de cire.

Навáщивать, навощúть, *v.a.* couvrir, enduire de cire; *part. p.* навощённый.

Обвáщивать, обвощúть, *v.a.* enduire de cire tout autour.

Повáщивать, повощúть, *v.a.* cirer un peu, frotter un peu de cire.

ВОТÓЛА, *sf.* sorte de grosse toile dont on se sert pour couverture dans quelques gouvernements; chemise d'enfant.

Вотоля́ный, ая, ое, *adj.* de cette toile.

ВОШЬ (gr. mod. *ψεῖρ-α*, pers. *supuche* [1]), вши, *dim.* вóшка, *sf.* pou (vermine, *pediculus)*.

Вшúвый, ая, ое, *adj.* pédiculaire, de pou; pouilleux; *—вый порошóкъ*, poudre contre les poux; *—вая болѣзнь*, la maladie pédiculaire, le phthiriase; *—вая травá*, pédiculaire, crête de coq (plante, *pedicularis palustris)*.

Вшúвикъ, *sm.* un pouilleux; —вица, *sf.* une pouilleuse.

Вшúвѣть, I.4, завшúвѣть et обовшúвѣть, *v.n.* être couvert de poux.

Вшúвить, II.2, завшúвить, *v.a.* remplir de poux

Вошкáрица, *sf.* une lende.

ВОЯ́ЖЪ (franç., du lat. *via*, voie, chemin), *sm.* voyage.

Вояжúровать, I.2, *v.n.* voyager.

Вояжёръ, *sm.* voyageur.

ВРÁБІЙ, *sm.sl.* en russe

Воробéй, бья́, *dim.* ворóбышекъ, шка, *sm.* moineau, passereau (petit oiseau, *fringilla domestica)*; —óбка, *sf.* femelle du moineau; *воробéй камы́шенный*, le moineau de joncs *(parus biarmicus)*; *воробéй водянóй*, le merle d'eau *(sturnus cinclus)*.

Воробьёнокъ, нка, *sm.* jeune moineau.

Воробьёвый et Воробьúный, ая, ое, *adj.* de moineau; *—ное сѣмя*, grémil, herbe aux perles *(lythospermum arvense)*; *—ный горóхъ*, la vesce *(vicia cracca)*.

ВОРÓБА, *sf.* simblot, cerche, planchette de maçon; *plur.* ворóбы, retorsoir, espèce de rouet; *мотáльныя ворóбы*, dévidoir, démêloir.

1) سپش

Воро́бить, II.2, проворо́бить, *v.a.* tracer un cercle par le moyen du simblot; vérifier le contour d'un mur.

ВРАГЪ (pers. *rèkhdj* 1), colère, méchant; gr. *ῥάγ-α*, violence; all. *räch-en*, venger) et *pop.* Во́рогъ, га́, *sm.* ennemi et ennemie, adversaire; *vi.* diable, démon, sorcier; *побѣди́ть враго́въ*, vaincre les ennemis.

Вра́жескій, ая, ое, *sl.* Вра́жій, жья, жье, *adj.* ennemi, hostile, contraire.

Вра́жески, *adv.* en ennemi.

Вражда́, *sf.* inimitié, haine, animosité; querelle, dissension.

Вражде́бный, ая, ое, *adj.* ennemi, contraire, nuisible, malveillant.

Вражде́бно, *adj.* avec inimitié.

Вражде́бность, *sf.* animosité, caractère haineux.

Вражде́бникъ, *sm.* —ница, *sf.* ennemi, personne malveillante.

Вражде́бничать, I,1, ou Вражде́бствовать, I.2, et *sl.* Враждова́ть, *v.n.* agir en ennemi, vouloir du mal.

Вражде́бство, *sn.* inimitié, haine.

Враждолю́бецъ (de *люби́ть*, aimer), бца, et Враждотво́рецъ (de *твори́ть*, faire), рца, *sm.* auteur des inimitiés, des discordes.

ВОРОЖИ́ТЬ, et *sl.* Вражи́ть, II.3, *v.a.* user de sortilége, faire le sorcier, dire la bonne aventure, pronostiquer l'avenir; —ся, *v.r.* se faire dire la bonne aventure; *ворожи́ть въ ка́рты*, lire la bonne aventure dans les cartes.

Вороже́ніе, *sn. v.* action de dire la bonne aventure, incantation.

Ворожба́, *sl.* Вражба́, *sf.* bonne aventure, magie, enchantement.

Вороже́бный, ая, ое, *adj.* qui concerne la bonne aventure, magique.

Ворожея́ et Вороже́йка, *sc.*, et *sl.* Вражби́тель ou Вражби́тъ, *sm.* diseur ou diseuse de bonne aventure, devin.

Выворáживать, I.1, вы́ворожить, *v.a.* gagner, retirer en disant la bonne aventure.

Заворáживать, заворожи́ть, *v.a.* charmer, enchanter, ensorceler; *part.p.* завороже́нный.

Наворáживать, наворожи́ть, *v.a.* charmer, enchanter par des prestiges; gagner en disant la bonne aventure.

Обворáживать, обворожи́ть, *v.a.* ensorceler, enchanter; duper, tromper; *part.p.* обворожённый.

Обворожéніе, *sn.v.* enchantement, ensorcellement, charme.

Обворожи́тельный, ая, ое, *adj.* enchanteur.

Отворáживать, отворожи́ть, *v.a.* désenchanter, désensorceler, ôter l'enchantement; *part.p.* отворожённый.

Отворáживаніе, отворожéніе, *sn.v.* désenchantement, désensorcellement.

Приворáживать, приворожи́ть, *v.a.* attirer, allécher par un sortilége; *v.n.* s'occuper un peu de magie, de sorcellerie.

Проворáживать, проворожи́ть, *v.a.* dépenser son argent avec les diseuses de bonne aventure; passer son temps à dire la bonne aventure.

ВРАНЪ (gr. *κορών-η*, lat. *corn-ix*), *sm.sl.* en russe

Во́ронъ, *sm.* corbeau (oiseau, *corvus corax*); *морско́й во́ронъ*, le cormoran (*phalacrocorax*); *ночно́й во́ронъ*, le chat-huant (*noctua*); *ка́рканье во́роновъ*, le croassement des corbeaux.

Во́роновый, *sl.* Вра́новый, ая, ое, *adj.* de corbeau.

Воро́на, *sl.* Вра́на, *sf.* corneille (*corvus cornix*); badaud, dandin, niais, benêt.

Воро́ній, нья, нье, *adj.* de corneille; —*ній глазъ*, raisin de renard (plante, *paris quadrifolia*).

Воронёнокъ, нка, *sm.* jeune corbeau, corbillat; jeune corneille, cornillas.

Воро́нецъ, нца́, *sm.* poutre, solive transversale; herbe de St Christophe (plante, *actæa spicata*).

Воро́нка, *dim.* воро́ночка, *sf.* entonnoir; goujon (poisson, *gobius barbatus*).

Воро́ночный, ая, ое, *adj.* d'entonnoir.

Воронóкъ, нка́, *sm.* miel tiré du résidu de la cire; boisson faite de ce miel.

ВОРОНО́Й, *sl.* Враны́й, а́я, о́е, *apoc.* во́ронъ, на́, но, *adj.* noir, moreau (des chevaux).

Воронопѣ́гій (de *пѣгій*, pie), ая, ое, *adj.* ayant des taches noires, pie.

Вороноча́лый (de *ча́лый*, gris), ая, ое, *adj.* ayant des taches grises, pie-grisâtre.

Ворони́ть, II.1, *v.a.* noircir, bleuir, brunir; *ворони́ть сталь*, bleuir de l'acier; *part. p.* воронённый.

Вороне́ніе, *sn.v.* action de bleuir, brunissage.

Во́ронь, *sf.* couleur bleue donnée à l'acier.

Ворони́ло, *sn.* brunissoir.

Ворони́льщикъ, *sm.* brunisseur.

1) رخج

ВРА́СКА (gr. *ῥάκος*), *sf. vi.* ride; vice, difformité, laideur.

ВРАТЬ, *prés.* вру, *v.a.irr.* radoter, extravaguer, dire des balivernes, conter des sornettes; mentir, habler; *не слу́шай его́, онъ всё тебѣ́ врётъ,* ne l'écoute pas, il ne fait que de mentir.

Враньё, *sn.* radotage, balivernes; mensonge, hablerie.

Враль, *ля́*, *sm.* radoteur, hableur, menteur; —*ли́ха*, *sf.* menteuse.

Врунъ, на́, *sm.* radoteur, hableur; —у́нья, *sf.* radoteuse.

Вра́ки, *sf. plur.* absurdités, balivernes, sornettes, sottises.

Вра́кать, I.1, *v.n.* radoter, dire des sornettes, des balivernes.

Вра́канье, *sn.* sornettes, fariboles.

Довира́ться, I.1, довра́ться, *v.r.* s'attirer un désagrément par son bavardage.

Завира́ть, завра́ть, *v.a.* commencer à radoter, à baliverner, se mettre à mentir; —ся, *v.r.* s'oublier en radotant, s'occuper sans cesse de sornettes, ne dire que des balivernes.

Зaвиро́ха, *sc.* radoteur, menteur, hableur.

Завиру́шка, *sf.* fauvette de haie (oiseau, *motacilla modularis*).

Навира́ть, навра́ть, *v.a.* dire beaucoup d'absurdités; calomnier, —ся, *v.r.* radoter, habler, mentir à son aise; *онъ на тебя́ навра́лъ,* il t'a calomnié.

Перевира́ть, переврать, *v.a.* radoter, mentir plus qu'un autre, surpasser en mensonge; redire, rapporter les caquetages.

Повира́ть, повра́ть, *v.a.* radoter, mentir un peu; affirmer le mensonge d'un autre.

Провира́ть, провра́ть, *v.a.* répandre un faux bruit, un mensonge; calomnier, —ся, *v.r.* laisser échapper, dire ce qu'il ne faut pas; *проврало́сь*, il s'est répandu un faux bruit.

Развира́ться, разовра́ться, *v.r.* radoter, mentir, baliverner sans cesser; *онъ какъ разоврётся, такъ не уймёшь,* s'il se met une fois à radoter, rien ne peut le faire cesser.

Совра́ть, *v.a. déf.* radoter, mentir, habler, baliverner.

ВРАЧЪ (all. *arzt*, médecin; serb. *врач*, devin), ча́, *sm.* médecin; —че́я, *sf.* femme qui guérit.

Врачба́, *sf.* cure, traitement.

Враче́бный, ая, ое, *adj.* de médecin, médical, médicinal; *—ныя кни́ги*, des livres de médecine; *—ная нау́ка*, la médecine.

Враче́бница, *sf. sl.* un hôpital.

Враче́бство, *sn.* médecine, art de la médecine.

Врачева́ть, I.2, уврачева́ть, *v.a.* traiter, chercher à guérir; —ся, *v.r.* se traiter, faire une cure.

Врачева́ніе, *sn.v.* cure, traitement.

Врачевство́, *sn.* remède, médecine.

Неуврачу́емый, ая, ое, *adj.* incurable.

ВРЕДЪ (ar. *verdè* 1, perte, et *vèrèm* 2, tumeur), да́, *sm.* tort, perte, mal, grief, dommage, préjudice; *sl.* abcès; *причини́ть кому́ вредъ*, faire tort à qu'un.

Вре́дный, ая, ое, *adj.* nuisible, pernicieux, préjudiciable, dommageable; *—ное лека́рство*, remède dangereux.

Вре́дно, *adv.* d'une manière nuisible, pernicieusement, dommageablement.

Вре́дность, *sf.* qualité de ce qui est nuisible, malignité.

Вредоно́сный (de *носи́ть*, porter) et Вредотво́рный (de *твори́ть*, faire), ая, ое, *adj.* nuisible, pernicieux.

Вредосло́віе (de *сло́во*, parole), *sn.* blâme, médisance, calomnie.

Вредосло́въ, *sm.* médisant, calomniateur.

Вредосло́вить, II.2, *v.n.* médire, calomnier, nuire à la réputation.

Безвре́дный, ая, ое, *adj.* qui ne nuit pas, qui ne cause pas de mal, innocent; entier, intact, non endommagé; *—ное питьё*, boisson innocente.

Безвре́дно, *adv.* sans faire de mal, sans nuire, innocemment.

Безвре́дность, *sf.* innocuité, qualité de ce qui n'est pas nuisible.

Зловре́діе, *sn.* dommage sensible.

Зловре́дный, ая, ое, *adj.* pernicieux, dangereux.

Маловре́дный, ая, ое, *adj.* peu nuisible.

Многовре́дный, ая, ое, *adj.* très-nuisible.

ВЕ́РЕДЪ, *sm.* abcès, apostème, furoncle.

Вередли́вый, ая, ое, *adj.* sujet aux abcès, purulent, ulcéré.

Ве́редовецъ, вца, *sm.* rue des prés, thalictron (plante, *thalictrum minus*).

Вереди́ть et Береди́ть, II.4, развереди́ть et разбереди́ть, *v.a.* causer des douleurs en touchant un abcès, envenimer; *part.p.* развережённый.

Приве́редливый, ая, ое, *adj.* exigeant, gâté.

1) ורדה 2) ורם

ВРЕДИТЬ, II.4, *v.a. (что)* gâter, endommager; blesser; *v.n. (кому́)* nuire, faire tort, causer du dommage, porter préjudice; —ся, *v.r.* se gâter, être endommagé; *стара́ется во всёмъ мнѣ вреди́ть*, il cherche à me nuire en tout.

Вреждéніе, *sn.v.* action de nuire.

Вреди́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui fait tort, qui nuit.

Вреди́тельный, ая, ое, *adj.* nuisible, pernicieux, dangereux.

Наврeди́ть, *v.n. déf.* faire beaucoup de mal.

Невреди́мый et Невреждéнный, ая, ое, *adj.* entier, intact, non endommagé, sauf, incorruptible, immarcessible; *цѣлый и невреди́мый,* sain et sauf.

Невреди́мо et Невреждéнно, *adv.* d'une manière intacte, sans dommage.

Невреди́мость, *sf.* état d'une chose qui ne peut se gâter, intégrité, incorruptibilité.

Повреждáть, I.1, повреди́ть, *v.a.* gâter, endommager, blesser, faire tort, causer du dommage; —ся, *v.r.* se gâter, s'endommager, se corrompre; *онъ повреди́лъ себѣ но́гу,* il s'est blessé au pied; *повреди́ть честь*, flétrir l'honneur; *плоды́ отъ дождéй повреди́лись*, les fruits ont été endommagés par les pluies; *зрѣніе повреждáется,* sa vue s'affaiblit; *part p.* повреждéнный.

Повреждéніе, *sn.v.* action de gâter, d'endommager; dommage, préjudice.

Повреди́тель, *sm.* destructeur, corrupteur; —тельница, *sf.* destructrice.

ВРÉМЯ (gr. χρόν-ος), мени, *sn.* temps; saison; loisir; fortune, bonheur; *время́ всё поглощáетъ,* le temps engloutit tout; *четы́ре времени́ го́да,* les quatre saisons; *дождли́вое врéмя*, un temps pluvieux; *когдá бу́дешь во времени́, и насъ помяни́,* quand tu seras heureux, souviens-toi de nous; *врéменемъ, adv.* de temps en temps, de temps à autre, quelquefois; *со врéменемъ*, avec le temps, un jour; *на врéмя,* pour quelque temps; *во врéмя жáтвы*, au temps de la moisson.

Временно́й, áя, óе, *adj.* de temps, de saison; temporaire, provisoire, momentané; temporel, passager, qui passe avec le temps, périssable; — *ныя явлéнія*, les phénomènes des saisons; *—нóе упражнéніе,* occupation provisoire; *—ныя сокрóвища*, trésors temporels.

Врéменно, *adv.* quelquefois, de temps à autre; temporairement, pour un temps.

Врéменность, *sf.* existence temporaire, instabilité, fragilité.

Времени́къ, кá, *sm.* chronique, annales.

Временщи́къ, кá, *sm.* homme du moment, favori, confident; —щи́ца, *sf.* favorite.

Временомѣ́ръ (de *мѣ́рить*, mesurer), *sm.* chronomètre, chronoscope.

Временосчислéніе (de *счи́слить*, compter), *sn.* la chronologie.

Безвремéніе, *sn.* et Безврéменность, *sf.* contre-temps, fâcheuse circonstance, infortune, adversité; mauvais temps.

Безврéменный, ая, ое, *adj.* qui arrive à contre-temps ou mal-à-propos, intempestif, importun; *—ная кончи́на,* mort prématurée; *—ный цвѣтъ*, colchique (plante, *colchicum autumnale*).

Безврéменно, *adv.* à contre-temps; sans délai, sans donner de temps.

Благоврéменный, ая, ое, *adj.* qui vient à temps, qui vient à propos, opportun.

Благоврéменно, *adv.* à propos, à temps, à point, justement.

Благоврéменность, *sf.* opportunité, temps favorable.

Во́время, *adv.* à temps, à propos; *не во́время,* à contre-temps, mal-à-propos.

Заблаговрéменно, *adv.* de bonne heure, assez à temps, préalablement.

Долговрéменный, ая, ое, *adj.* de longue durée, long, prolongé, durable, permanent.

Долговрéменно, *adv.* pendant un long espace de temps.

Долговрéменность, *sf.* longue durée, permanence.

Ежеврéменный, ая, ое, *adj.* qui arrive en tout temps, qui est de tout temps.

Ежеврéменно, *adv.* de tout temps.

Маловрéменный et Кратковрéменный, ая, ое, *adj.* de courte durée, instantané, momentané.

Маловрéменно et Кратковрéменно, *adv.* pour peu de temps.

Маловрéменность et Кратковрéменность, *sf.* courte durée, instantanéité.

Одноврéменный, ая, ое, *adj.* simultané, qui se fait dans le même moment.

Одноврéменность, *sf.* simultanéité.

Повремéнный, ая, ое, *adj.* périodique.

Преждеврéменный et Рановрéменный, ая, ое, *adj.* qui arrive avant le temps, prématuré, précoce.

Преждевре́менно et Ранновре́менно, *adv.* prématurément, trop tôt, avant le temps.
Преждевре́менность et Ранновре́менность, *sf.* prématurité, précocité.
Привре́менный, ая, ое, *adj. sl.* qui ne dure qu'un temps, passager, inconstant.
Совреме́нный et Единовреме́нный, ая, ое, *adj.* contemporain, synchrone.
Совреме́нникъ et Единовреме́нникъ, *sm.* contemporain; —ница, *sf.* contemporaine.
Совреме́нность et Единовреме́нность, *sf.* contemporanéité, synchronisme.

ВРЕМЕНИ́ТЬ, II.1, повремени́ть, *v.a.* temporiser, différer, user de remise, hésiter, balancer, barguigner.
Времени́тель, *sm.* temporiseur.
Извременя́ть, I.3, извремени́ть, *v.a.* chercher le moment favorable, attendre, patienter.
Повремени́ть, *v.a. déf.* attendre, patienter, différer.

ВРУХЪ (lat. *bruchus*, du gr. *βρύχειν*, ronger), *sm.* espèce de sauterelle dont il est parlé dans la Bible.

ВРѢ́ЯТЬ (pers. *gherm* 1, chaud; hébr. *ba'ar* 2, brûler; gr. *βράζ-ειν*, lat. *ferv-ere*, all. *wärm-en*), I.3, *v.n.sl.* bouillir, bouillonner; fourmiller (des vers et des insectes).
Врѣ́яніе, *sn. v.* bouillonnement.
Возврѣ́ять, *v.n. sl.* commencer à bouillir, à bouillonner.

ВАРИ́ТЬ, II.1, *asp. mult.* вари́вать, *v.a* cuire dans l'eau, bouillir; brasser; digérer; être ardent, brûler (du soleil); —ся, *v.r.* être cuit dans l'eau, être bouilli; être digéré, se digérer; *вари́ть мя́со*, cuire de la viande; *вари́ть въ са́харѣ*, confire; *вари́ть пи́во*, brasser de la bière; *желу́докъ хорошо́ вари́тъ*, mon estomac digère bien; *part.p.* варённый.
Варе́ніе, *sn.v.* action de cuire, coction, cuisson; *варе́ніе желу́дка*, la digestion.
Варе́нье, *sn.* confitures, fruits confits.
Ва́рка, *sf.* action de cuire; *ва́рка пи́ва*, le brassage de la bière.
Варъ, *sm.* eau bouillante; ardeur du soleil; résine, poix de cordonnier.
Варене́цъ, нца́, *sm.* lait cuit et fermenté, caillebotte.
Варе́ники, *sm. plur.* pâtés de lait caillé.
Варену́ха, *sf.* boisson chaude de cerises et d'autres fruits.
Ва́риво, *sn.* toute espèce de potage; ce qu'il faut d'une chose pour un repas.
Вари́тельный, ая, ое, *adj.* digestif, facile à digérer.
Ва́рный, ая, ое, *adj.* servant à cuire, *—ный котёлъ*, une marmite.
Ва́рня et Ва́рница, *sf.* endroit où l'on cuit.
Варови́къ, ка́, *sm.* manique de cordonnier.
Варо́вина, *sf.* ficelle goudronnée.
Ва́ря, *sf.* brassin, cuite, chaude, ce qu'on cuit d'une fois; *все́ю ва́рею упа́лъ*, il est tombé de son haut.
Самова́ръ, *sm.* bouilloire, vase pour faire bouillir l'eau.

В з в а́ р и в а т ь, I.1, взвари́ть, *v.a.* faire cuire, faire bouillir assez; frapper fortement sur; *v.n.* courir à toutes jambes sur; *part.p.* взварённый.
Взва́рка, *sf.* action de faire bouillir.
Взваръ, *sm.* une décoction.
Взва́рецъ, рца, *sm.* boisson faite de bière ou d'hydromel et d'épiceries, que l'on boit chaude.
В ы в а́ р и в а т ь, вы́варить, *v.a.* faire sortir, extraire, enlever par la cuisson; cuire, brasser; —ся, *v.r.* sortir, être extrait par la cuisson; *вы́варить пятна́ изъ бѣлья́*, enlever les taches du linge en le lessivant; *part.p.* вы́варенный.
Выва́риваніе, вы́вареніе, *sn.v.* action de faire sortir par la cuisson.
Вы́варка, *sf.* résidu, sédiment.
Д о в а́ р и в а т ь, довари́ть, *v.a.* faire cuire comme il faut, achever de cuire; —ся, *v.r.* être cuit, bouilli.
Дова́риваніе, *sn.v.* et Дова́рка, *sf.* action d'achever de cuire.
Недоварёный, ая, ое, *adj.* pas assez cuit, pas assez bouilli.
З а в а́ р и в а т ь, завари́ть, *v.a.* commencer à cuire, à bouillir, à brasser; échauder, tremper dans l'eau chaude; *завари́ть ка́шу*, entreprendre une chose.
Зава́рка, *sf.* toute nourriture cuite dans l'eau bouillante.
И з в а р я́ т ь, I.3, извари́ть, *v.a.sl.* faire sortir, obtenir par la cuisson.
Изва́ра, *dim.* изва́рка, *sf.* vase pour échauder; marc de la brasserie, sédiment, lie.
Н а в а́ р и в а т ь, навари́ть, *v.a.* préparer, cuire en quantité; souder, joindre en forgeant; donner la blennorrhagie; *нава́ривать ста́лью*, acérer; *part.p.* наварённый.

1) گرم 2) בער

Нава́рка, *sf.* action de souder en forgeant.
Нава́ръ, *sm.* ajoutage, pièce de fer ajoutée en reforgeant; *нава́ръ ста́ли*, acérure.
Нава́ра, *sf.* graisse qui surnage sur le bouillon; suc nourrissant, osmazone.
Нава́рный, ая, ое, *adj.* couvert de graisse, bien gros; ajouté en reforgeant, reforgé.

Обва́ривать, обвари́ть, *v.a.* échauder, tremper dans l'eau bouillante; —ся, *v.r.* être échaudé; se brûler aver une liqueur bouillante; *part.p.* обварённый.
Обва́риваніе, обваре́ніе, *sn.v.* et Обва́рка, *sf.* action d'échauder.

Отва́ривать, отвари́ть, *v.a.* achever de cuire, de bouillir, de brasser; ôter, enlever par la cuisson; *отвари́ть ржа́вину отъ котла́*, enlever la rouille d'un chaudron par la cuisson; *part. p.* отварённый.
Отва́риваніе, *sn.v.* et Отва́рка, *sf.* action d'enlever par la cuisson.
Отва́ръ, *sm.* eau ou liquide dans lequel on a cuit quelque viande, bouillon.
Отва́рный, ая, ое, *adj.* cuit, bouilli, préparé par la cuisson.

Перева́ривать, перевари́ть, *v.a.* cuire, bouillir une seconde fois, recuire; cuire tout; cuire trop, gâter par la cuisson; —ся, *v.r.* être trop cuit; *тѣ же щи перева́ривать*, dire, faire toujours la même chose; *part.p.* переварённый.
Перева́риваніе, переваре́ніе, *sn.v.* et Перева́рка, *sf.* action de recuire; de cuire trop.

Пова́ривать, повари́ть, *v.a.* faire cuire, faire bouillir un peu ou souvent; *part.p.* поварённый.
По́варъ, *sm.* cuisinier; —ри́ха et *sl.* —рница, *sf.* cuisinière.
Поварёнокъ, нка, *sm.* marmiton.
По́варскій, ая, ое, *adj.* de cuisinier.
Пова́рня, *dim.* пова́ренка, *sf.* cuisine.
Поварёнка, *sf.* une cuillère à pot.
Пова́ренный, ая, ое, *adj.* de la cuisine, culinaire; *—ное иску́сство*, art culinaire; *—ная соль*, sel de cuisine, sel commun.
Пова́ренная, ной, *sf.* la cuisine.
Пова́рничать, I. 1, *v.n.* être cuisinier, faire la cuisine.

Прива́ривать, привари́ть, *v.a.* cuire encore; joindre, ajouter en forgeant.
Прива́риваніе, *sn.v.* action de cuire davantage.
Прива́рка, *sf.* action d'ajouter en forgeant; pièce ajoutée en forgeant; ce qu'on ajoute dans un potage.
Прива́рина, *sf.* le gratin.

Прова́ривать, провари́ть, *v.a.* cuire entièrement; —ся, *v.r.* être bien cuit; *part.p.* проварённый.

Разва́ривать, развари́ть, *v.a.* amollir, rendre liquide par la cuisson; —ся, *v.r.* être amolli par la cuisson; *развари́ть клей*, chauffer la colle; *part.p.* разварённый.
Разва́риваніе, *sn.v.* et Разва́ръ, *sm.* action d'amollir par la cuisson.
Разварно́й, а́я, о́е, *adj.* cuit et refroidi avec quelque sauce; *—на́я ры́ба*, poisson éventré et cuit avec les écailles.

Сва́ривать, свари́ть, *v.a.* cuire, préparer par la cuisson; forger ensemble, corroyer, braser; —ся, *v.r.* être cuit, préparé; être forgé ensemble, être corroyé; se cailler; *sl.* se quereller, se disputer; *молоко́ свари́лось*, le lait s'est caillé; *part.p.* сварённый.
Сва́риваніе, *sn.v.* action de forger ensemble, de corroyer, de braser.
Сва́рка, *sf.* endroit où deux morceaux de fer sont joints, sont corroyés.
Сварно́й, а́я, о́е, *adj.* forgé ensemble, corroyé.
Сваръ, *sm.* et Сва́ра, *sf. sl.* querelle, dispute, contestation, différend.
Сварли́вый, ая, ое, *adj.* querelleur, hargneux, tracassier, contrariant.
Сварли́вость, *sf.* humeur querelleuse.

Ува́ривать, увари́ть, *v.a.* cuire, bouillir comme il faut; —ся, *v.r.* être bien cuit; diminuer, se réduire par la cuisson; *part.p.* уварённый.
Ува́риваніе, уваре́ніе, *sn.v.* et Ува́рка, *sf.* action de cuire comme il faut; réduction par la cuisson.
Ува́ръ, *sm.* une décoction.
Ува́рчивый, ая, ое, *adj.* qui peut se cuire au point nécessaire.

ВУА́ЛЬ (franç.), *sf.* un voile de femme.

ВУ́ЛИНГЪ (angl. *woolding*), *sm.* rousture, assemblage des tours d'un cordage pour réunir deux pièces de bois, *t. de mar.*; *класть ву́линги на ма́чту*, rouster un mât.

ВЫ (scr. *iouiam* 1, gén. *vas* 2; gr. *σφῶϊ*, d'où *σφωΐτερος*, le vôtre; lat. *vos*, d'où *vester;* all. *ihr*, d'où *euer*), васъ, вамъ, *pron. pers.* (*plur.* de *мы*) vous, de vous, à vous; *вы говори́те*, vous parlez; *я иду́ съ ва́ми*, je vais avec vous.
Ва́шъ, а́ша, а́ше, *adj. poss.* votre, le vôtre; *по-ва́шему, adv.* à votre manière.

ВЫ (scr. *vi* 3, dans *vi-ïoudj* 4, détacher; *vi-mahat* 5, très-grand, lat. *ve-grandis*), *prép.* inséparable qui exprime un mouvement extérieur, une séparation, un achèvement ou une acquisition par une action réitérée; comme вы́йти, *sortir*; вы́вязать, *détacher;* вы́мыть, *avoir bien lavé;* вы́играть, gagner au jeu.
Вонъ, *adv.* dehors; loin, loin d'ici; *пойду́ вонъ*, va-t'en.
Во́нный, ая, ое, *adj. pop.* de dehors, extérieur.
Внѣ, *prép.* qui demande le *génitif*, hors de; *быть внѣ опа́сности*, être hors de danger.
Внѣ́шній, няя, нее, *adj.* de dehors, extérieur, externe, extrinsèque; *внѣ́шнее*, l'extérieur.
Внѣ́шно, *adv.* extérieurement, par dehors.
Внѣ́шность, *sf.* extérieur, dehors, extériorité; *по внѣ́шности*, extérieurement.
Извнѣ́, *adv.* de dehors, de l'extérieur, au-dehors.

ВЫ́БЛИНКИ (all. *webelinge*) et Ве́блинки, *sm. plur.* enfléchures, échelles de cordes des haubans, *t. de mar.*

ВЫ́ДРА (scr. *oudra* 6, de *ound* 7, être humide; all. *otter*, gr. *ἐνυδρίς*), *sf.* la loutre (animal amphibie, *mustela lutra*).
Вы́дровый, ая, ое, *adj.* de loutre.

ВЫ́ЖЛЕЦЪ (serb. *ви́жле*) et Вы́жликъ, *sm.* chien couchant, chien de chasse; linaire (plante *antirhinum cymbalarea*); —жлица, *sf.* femelle de chien de chasse.
Вы́жлятникъ, *sm.* valet de chiens.

ВЫ́КА (all. *wicke*), *sf.* la vesce (plante, *vicia cracca*); *вы́ка ко́ничья*, herbe à lait (plante, *polygala vulgaris*).

ВЫ́КНУТЬ (gr. *ἔχ-ειν*, d'où *ἕξις*, habitude du corps ou de l'esprit), III. 1, *v.n. inus.* s'accoutumer, s'habituer, avoir coutume.
Звыча́йный, ая, ое, *adj. vi.* ordinaire.
Чрезвыча́йный, ая, ое, *adj.* extraordinaire, extrême, excessif; *—ное стече́ніе наро́да*, une affluence de peuple extraordinaire.
Чрезвыча́йно, *adv.* extraordinairement, extrêmement, excessivement.
Чрезвыча́йность, *sf.* chose extraordinaire, singularité, rareté; excès, extrêmité, extrême; *чрезвыча́йность сего́ приключе́нія*, la singularité de cette aventure; *онъ скупъ до чрезвыча́йности*, il est avare au dernier point.
В в ы к а́ т ь, I. 1, ввы́кнуть, *v.n.* s'habituer, s'accoutumer peu-à-peu.
Ввыкнове́ніе, *sn.v.* coutume.
Ввы́клый, ая, ое, *adj.* accoutumé.
И з в ы к а́ т ь, извы́кнуть, *v.n.* prendre l'habitude, apprendre par expérience.
Н а в ы к а́ т ь, навы́кнуть, *v.n.* prendre un penchant ou une habitude, s'habituer, apprendre.
Навыкнове́ніе, *sn.v* habitude, penchant.
На́выкъ, *sm.* et Навы́чка, *sf.* facilité acquise par l'habitude, habitude, coutume, routine; *на́выкъ въ свѣ́тѣ*, usage du monde.
Навы́клый, ая, ое, *adj.* qui a acquis une grande facilité par l'habitude.
О б ы к а́ т ь (pour *обвыка́ть*), обы́кнуть, *v.n.* s'habituer, s'accoutumer, se faire.
Обыкнове́ніе, *sn.v.* coutume, usage, habitude; *э́то вы́шло изъ обыкнове́нія*, cela n'est plus d'usage.
Обыкнове́нный, ая, ое, *adj.* ordinaire, commun; usité; *—ное состоя́ніе дѣлъ*, l'état ordinaire des choses.
Обыкнове́нно, *adv.* ordinairement, communément, à l'ordinaire.
Обы́клый et Заобы́клый, ая, ое, *adj.* habitué, accoutumé.
Обы́чай, *sm.* habitude, coutume, mode, usage; caractère, mœurs; *наро́дъ приде́рживается всѣхъ свои́хъ обы́чаевъ*, ce peuple tient à ses us et coutumes; *слѣ́довать обы́чаю пре́дковъ*, suivre l'usage de ses ancêtres.
Обыча́йный, ая, ое, *adj.* reçu par l'usage, usité, en usage, usuel.
Обыча́йно, *adv.* ordinairement.
Обы́чный, ая, ое, *adj.* ordinaire, usité; opiniâtre, entêté, peu traitable.
Обы́чно, *adv.* comme de coutume.
Заобы́чный, ая, ое, *adj.* qui a contracté une habitude.
Заобы́чно, *adv.* selon l'habitude.
Необыкнове́нный et Необыча́йный, ая, ое,

1) यूयं 2) वस् 3 वि 4) वियुज् 5) विमहत् 6) उद्र 7) उन्द्

adj. inusité, peu commun, peu ordinaire, rare, inaccoutumé, insolite.

Необыкновéнно et Необычáйно, *adv.* contre l'usage, contre l'habitude; plus que de coutume, extrêmement.

Необыкновéнность et Необычáйность, *sf.* ce qui rend une chose peu ordinaire, singularité, rareté.

Необы́чный, ая, ое, *adj.* qui n'a pas l'habitude, inexpérimenté.

Своеобы́чіе et *pop.* Своебы́чіе, *sn.* bizarrerie, fantaisie, caprice.

Своеобы́чный et Своебы́чный, ая, ое, *adj.* bizarre, fantasque, capricieux.

Своеобы́чно et Своебы́чно, *adv.* bizarrement.

О т в ы к á т ь, отвы́кнуть, *v.n.* se déshabituer, se désaccoutumer, se défaire d'une habitude; *онъ отвы́къ отъ игры́*, il s'est déshabitué du jeu.

Отвыкáніе, *sn.v.* action de se déshabituer.

Отвы́клый, ая, ое, *adj.* déshabitué, désaccoutumé.

Отвы́чка, *sf.* désaccoutumance, perte d'une habitude, désuétude.

П о в ы к á т ь, повы́кнуть, *v.n.* s'accoutumer, contracter une habitude.

Повы́чка, *sf.* habitude, coutume.

П р и в ы к á т ь et Пріобыкáть, привы́кнуть et пріобы́кнуть, *v.n.* se faire, s'habituer, s'accoutumer petit-à-petit; *я ещё не привы́къ къ клúмату*, je ne suis pas encore habitué au climat.

Привы́клый et Пріобы́клый, ая, ое, *adj.* accoutumé, habitué; *привы́клый ко всему́*, habitué à tout.

Привы́чка, *sf.* habitude contractée, coutume, tic; *привы́чка есть другáя прирóда*, l'habitude est une seconde nature.

Привы́чный, ая, ое, *adj.* habitué, accoutumé; *я привы́ченъ ко всѣмъ перемѣнамъ воздýшнымъ*, je suis habitué à toutes les variations de l'atmosphère.

Привы́чно, *adv.* selon l'habitude.

Непривы́чка, *sf.* manque d'habitude, inhabitude.

Непривы́чный et Непривы́клый, ая, ое, *adj.* non habitué, non accoutumé.

С в ы к á т ь с я, свы́кнуться. *v.r.* s'accoutumer, s'habituer à qqu'un; *онú свы́клись*, ils se sont faits l'un à l'autre.

Свы́чка, *sf.* habitude prise en vivant avec qqu'un.

УЧИ́ТЬ (de *ук-* ou *вы́к-нуть*), II 3, *v.a.* *(когó чемý)* habituer, accoutumer, dresser; instruire, enseigner, donner des leçons; *(что)* apprendre par cœur, graver dans sa mémoire; —ся, *v.r.* s'habituer, s'accoutumer; apprendre, étudier; *учи́ть юношество наýкамъ*, instruire la jeunesse dans les sciences; *учи́ть когó ремеслý*, enseigner à qqu'un un métier; *онъ ýчитъ урóкъ*, il apprend sa leçon; *учи́ть прóповѣдь*, apprendre un sermon; *учи́ться языкáмъ*, étudier les langues; *ýчится мýзыкѣ*, il apprend la musique; *учáщійся*, un écolier, un apprenti.

Учéніе, *sn.v.* instruction, doctrine, enseignement, apprentissage; étude, leçon; *учéніе закóну Бóжію*, l'étude de la religion; *Евáнгельское учéніе*, la doctrine de l'Évangile; *учéніе о переселéніи душъ*, la doctrine de la métempsycose.

Учéбный, ая, ое, *adj.* d'enseignement, d'instruction, de leçon; *—ное врéмя*, le temps des leçons; *—ныя кни́ги*, des livres d'instruction; *—ный годъ*, année scolaire.

Учёный, ая, ое, *adj.* savant, instruit, docte, lettré, plein d'érudition, érudit; appris par cœur; qui a reçu des leçons; *—ный мужъ*, un homme de lettres; *—ное сочинéніе*, un ouvrage savant; *—ное óбщество*, une société littéraire, savante; *—ные вопрóсы*, questions scientifiques; *по учёному*, savamment.

Учёно, *adv.* savamment, scientifiquement, doctement.

Учёность, *sf.* érudition, savoir; capacité, doctrine; *глубóкая учёность*, une profonde érudition.

Учени́къ, кá, *sm.* écolier, disciple, apprenti; —ни́ца, *sf.* écolière, apprentie.

Ученикóвъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Учени́ческій, ая, ое, *adj. poss. c.* d'écolier, de disciple.

Учени́чество, *sn.* apprentissage.

Учи́лище, *sn.* école, établissement d'instruction.

Учи́лищный, ая, ое, *adj.* d'école.

Учи́тель, *sm.* maître, précepteur, instituteur; —ница, *sf.* institutrice.

Учи́телевъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Учи́тельскій, ая, ое, *adj. poss. c.* de maître, de précepteur; *—скій видъ*, air doctoral.

Учи́тельный, ая, ое, *adj.* savant, habile dans l'enseignement; servant à instruire, instructif; *—ное письмó*, lettre instructive.

Учительство, *sn.* instruction, enseignement, doctrine, leçon.

Неучъ, *sm.* ignorant, lourdaud, mal-appris.

Неучёный, ая, ое, *adj.* ignorant, inérudit, illettré, non lettré.

Первоучина, *dim.* первоучинка, et Первоучка, *sf.* apprentissage, première épreuve, coup d'essai, prolusion.

Самоучка, *sf.* connaissance acquise par soi-même et sans le secours d'aucun maître; *sc.* autodidacte, personne qui s'instruit seule; *выучиться чему́ самоу́чкою*, apprendre une chose sans le secours d'aucun maître.

Самоучитель, *sm.* celui qui n'a d'autre maître que lui-même, autodidacte.

Соученикъ, ка́, *sm.* —ница, *sf.* condisciple.

Вы́учивать, I. 1, вы́учить, *v.a.* instruire, enseigner à fond; bien apprendre, bien graver dans sa mémoire; —ся, *v.r.* bien apprendre, bien étudier; *выучиться языку́*, avoir bien appris une langue; *part. p.* вы́ученный.

Выучиванiе, вы́ученiе, *sn. v.* action d'instruire, d'enseigner.

Вы́учка, *sf.* apprentissage; *отда́ть на вы́учку*, mettre en apprentissage.

Доу́чивать et Доуча́ть, доучи́ть, *v.a.* achever d'enseigner, d'instruire; achever d'apprendre, de graver dans sa mémoire; —ся, *v.r.* achever d'apprendre, d'étudier; *part. p.* доучённый.

Доу́чиванiе, доуче́нiе, *sn.v.* et Доу́чка, *sf.* action d'achever d'instruire, d'enseigner, d'apprendre.

Не́доучъ, *sm.* celui qui n'a qu'une connaissance superficielle, qui n'a pas achevé ses études.

Изуча́ть, изучи́ть, *v.a.* instruire, enseigner; apprendre, connaître, savoir; —ся, *v.r.* apprendre, étudier; *part. p.* изучённый.

Изуче́нiе, *sn. v.* action d'instruire.

Науча́ть, научи́ть, *v.a.* enseigner, instruire; dresser, endoctriner, conseiller, engager; —ся, *v.r.* apprendre, savoir en apprenant; *научи́ть кого́ поле́знымъ зна́нiямъ*, enseigner à qqu'un des connaissances utiles; *part. p.* научённый.

Науче́нiе, *sn.v.* instruction, leçon.

Нау́ка, *sf.* étude, savoir, apprentissage; science; leçon; *отда́ть въ нау́ку*, mettre en apprentissage; *то́чныя нау́ки*, les sciences exactes; *преда́ться нау́камъ*, s'adonner aux sciences; *нау́ка инжене́рная*, le génie; *впере́дъ нау́ка*, cela lui servira de leçon.

Науколюби́вый (de *люби́ть*, aimer), ая, ое, *adj.* aimant les sciences, philomatique.

Обуча́ть, обучи́ть, *v.a.* (*кого́ чему́*) instruire, enseigner, montrer, donner des leçons; —ся, *v.r.* être enseigné, montré; s'instruire, apprendre, étudier; *обуча́етъ му́зыкѣ*, il enseigne la musique; *part.p.* обучённый.

Обуче́нiе, enseignement, instruction; *предме́ты обуче́нiя*, les branches d'enseignement.

Отуча́ть, отучи́ть, *v.a.* finir, cesser d'enseigner; désaccoutumer, déshabituer, déraciner une habitude; —ся, *v.r.* cesser d'apprendre, d'étudier; se désaccoutumer, se déshabituer, se défaire d'une habitude; oublier ce qu'on a appris; *отучи́лъ свои́ часы́*, il a donné ses heures de leçon; *part.p.* отучённый.

Отуче́нiе, *sn.v.* et Оту́чка, *sf.* action de finir d'enseigner; action de déshabituer.

Переу́чивать et Переуча́ть, переучи́ть, *v.n.* enseigner, instruire de nouveau; enseigner, instruire plusieurs; *part.p.* переучённый.

Переу́чиванiе, переуче́нiе, *sn.v.* et Переу́чка, *sf.* action d'instruire de nouveau ou plusieurs.

Поуча́ть, поучи́ть, *v.a.* enseigner, instruire, donner des leçons de morale; instruire un peu; apprendre par cœur; —ся, *v.r.* être instruit, être enseigné, recevoir des leçons; apprendre, étudier un peu; *part.p.* поучённый.

Поуче́нiе, *sn.v.* instruction, enseignement, leçon de morale, sermon, homélie.

Поучи́тельный, ая, ое, *adj.* d'instruction, instructif, didactique; *—ное сло́во*, instruction religieuse, méditation, sermon; *—ное стихотво́рство*, poésie didactique.

Поду́чивать et Подуча́ть, подучи́ть, *v.a.* inciter, engager, porter à, instiguer; *part.p.* подучённый.

Поду́чиванiе, подуче́нiе, *sn.v.* action d'inciter; instigation, sollicitation.

Прiу́чивать et Прiуча́ть, прiучи́ть, *v.a.* accoutumer, habituer, dresser, apprivoiser; —ся, *v.r.* s'accoutumer, s'habituer;

пріучáть дѣтéй къ трудáмъ, habituer les enfants au travail ; *part p.* пріучéнный.
Пріу́чиваніе, пріучéніе, *sn.v.* et Пріу́чка, *sf.* action d'habituer, de dresser, d'apprivoiser.

Проу́чивать et Проучáть, проучи́ть, *v.a.* enseigner, montrer, donner des leçons ; apprendre pendant long-temps ; enseigner, instruire pendant un certain temps; mettre à la raison, corriger d'une faute, arranger ; —ся, *v.r.* apprendre, étudier un certain temps ; *part p.* проучённый.
Проу́чиваніе, проучéніе, *sn.v.* et Проу́чка, *sf.* action d'enseigner, de montrer; action d'instruire pendant long-temps.

Разучи́ться, *v.r. déf.* avoir envie d'apprendre, avoir assez étudié ; oublier ce qu'on a su, ce qu'on a appris ; avoir perdu l'habitude.

ВЫМБÓВКА (holl. *windboom*, de l'all. *winden*, tourner, et *baum*, arbre), *sf.* barre de cabestan, *t. de mar.*

ВЫ́МПЕЛЪ (all. *wimpel)* et Ви́мпелъ, *sm.* flamme, banderolle ; pavillon d'un vaisseau ; *брейдъ-вы́мпелъ*, guidon, cornette, *t. de mar.*

ВЫ́Мя (lat. *mamm-a*, turc *mèm-è* ı, mamelle), мени, *dim.* вы́мячко, *sn.* pis, tette, tétine ; *вы́мя корóвье*, un pis de vache.
Вы́мистая, той, *adj.f.* qui a un grand pis.

ВЫРЬ (pol. *wir* et *wirt* ou *wyrt*, du *sl.* *вертѣть*, tourner), *dim.* вы́рекъ, рка, *sm.* tournant d'eau, gouffre.
Вы́ровый, ая, ое, *adj.* de tournant d'eau.
Вы́резубъ (de *зубъ*, dent), *sm.* dentale, marmot (sorte de carpe du Don et du Dniestre, *cyprinus dentex).*

ВЫСÓКІЙ (gr. ὕψ-ι, en haut), ая, ое, *apoc.* высóкъ, кá, кó, *dim.* высоковáтый et высокóнькій, ая, ое, *comp.* вы́сшій et высочáйшій, ая, ее, *adj.* haut, élevé ; sublime, grand, éminent, noble, exellent; hautain, fier, arrogant ; *—кая бáшня*, une tour élevée ; *—кá водá*, l'eau est haute ; *—кія дерéвья*, arbres de haute futaie ; *—кая цѣнá*, prix élevé ; *—кій слогъ*, style sublime ; *—кія знáнія*, de grandes connaissances ; *всевысочáйшая вóля*, la volonté suprême.
Высокó, *dim.* высокóнько, *comp.* вы́ше, *superl.* высочáйше et всевысочáйше, *adv.* hautement, haut; à haute voix; d'une manière sublime, élevée ; d'une manière hautaine, avec arrogance; *поётъ высокó*, il chante haut; *высокó о себѣ ду́маетъ*, il a une haute idée de sa personne; *вы́ше гóрода*, au-dessus de la ville ; *высочáйше указáть извóлилъ*, il lui a plu d'ordonner dans sa volonté suprême.
Высóкость, *sf.* hauteur, élévation ; importance, grandeur, excellence, éminence ; *высóкость предмéта*, importance d'un objet.
Высотá, *sf.* hauteur, élévation ; grandeur, excellence ; fierté, présomption ; *высотá бáшни*, la hauteur d'une tour ; *они́ зáняли высоты́*, ils se sont emparés des hauteurs.
Высóчество, *sn.* altesse, titre d'honneur de tout prince royal ; hautesse, titre du Grand-Seigneur.
Высь, *sf.* hauteur, élévation ; *по вы́сямъ горъ*, sur les hauteurs des montagnes.
Выспрь (de *пари́ть*, planer), *adv.sl.* en haut, dans les airs.
Вы́спренній et Превы́спренній, няя, нее, *adj.* haut, élevé, céleste, sublime ; *—ніе успѣхи*, des progrès rapides.
Вы́спренность et Превы́спренность, *sf.* hauteur, élévation.
Вышинá, *sf.* hauteur, élévation; *три́дцать сáженъ вышины́*, trente toises de hauteur.
Вы́шка, *sf.* chambre au haut de la maison, belvéder ; colombier; guérite, donjon.
Вы́шній, няя, нее, *adj.* haut, supérieur ; souverain; *—ніе клáссы*, les hautes classes.
Возъ, взъ, взо, *prép.* inséparable, qui exprime un mouvement en haut ou une alternative ; comme взойти́, *monter;* возрази́ть, *répliquer.*
Всевы́шній, няя, нее, *adj.* très-haut, suprême (de Dieu); *—нее Существó*, l'Etre Suprême.
Свы́ше, *adv.* d'en haut.

ВЫ́СИТЬ, II.6, *v.a.sl.* élever, mettre dans un rang élevé, distinguer; —ся, *v.r.* s'élever, s'enorgueillir, avoir une haute idée de soi.
Возвышáть, I.1, возвы́сить, *v.a.* hausser, exhausser, relever, rendre plus élevé, augmenter, accroître, renforcer ; élever, avancer, placer plus haut, distinguer ; —ся, *v.r.* s'exhausser, s'augmenter, s'accroître; être élevé, placé à un rang élevé; s'enorgueillir, être fier; *возвы́сить цѣну*,

exhausser le prix, renchérir; *возвысить на степень чиновъ*, élever aux honneurs; *part.p.* возвышенный.
Возвышеніе, *sn.v.* exhaussement, élévation, accroissement, augmentation; action de placer à un rang élevé, distinction; orgueil, hauteur, fierté.
Возвышенно, *adv.* d'une manière élevée.
Возвышенность, *sf.* hauteur, élévation, exhaussement.
Превозвышать, превозвысить, *v.a.* placer au premier rang, exalter, glorifier, célébrer.
Надвышать, надвысить, *v.a.* élever, exhausser, renchérir; *надвысить цѣну*, exhausser le prix; *part.p.* надвышенный.
Надвышеніе, *sn.v.* renchérissement.
Повышать, повысить, *v.a.* élever, exhausser, rendre plus élevé; avancer, élever, faire monter, placer à un rang plus élevé; —ся, *v.r.* être élevé, avancé, promu; *повысить цѣну*, hausser le prix; *part.p.* повышенный.
Повышеніе, *sn.v.* avancement, élévation, promotion.
Подвышать, подвысить, *v.a.* élever, hausser un peu.
Превышать, превысить, *v.a.* surpasser, l'emporter sur, excéder; —ся, *v.r.* être surpassé; *онъ всѣхъ ихъ знаніемъ превышаетъ*, il les surpasse tous en connaissances; *part.p.* превышенный.
Превышеніе, *sn.v.* action de surpasser, de l'emporter sur.

ВЫТЬ (ar. *'ouva* 1, gr. *βο-ᾶν*), *prés.* вою, *v.n.* hurler, pousser des cris de douleur, se lamenter; *волки воютъ*, les loups hurlent; *выть волкомъ*, hurler comme un loup; pleurer amèrement, sangloter.
Вытьё, *sn.v.* hurlement.
Вытикъ, *sm.* piaillard, piaulard.
Вой, *sm.* hurlement, sanglot, gémissement, cri de douleur.
Выпь, *sf.* butor (oiseau, *ardea stellaris*).
Выповый, ая, ое, *adj.* de butor.
Взвыть, *v.n. déf.* pleurer amèrement, sangloter, pousser des hurlements.
Завыть, *v.n. déf.* commencer à hurler.
Навыться, *v.r.* hurler à son aise.
Повыть, *v.n.* hurler un peu.
Провыть, *v.n.* hurler un certain temps.
Развыться, *v.r.* s'abandonner aux gémissements, se livrer à sa douleur.

ВЫТЬ (gr. *οἶτος*, sort), *sf.vi.* part, partie, portion; mesure de terre qui contenait 1200 toises.
Вытный, ая, ое, *adj.* obtenu par le sort; de cette mesure de terre; utile, avantageux, lucratif.
Вытчикъ, *sm.vi.* celui qui a sa part d'une bien commun, associé.
Повытокъ, тка, *sm.* part, portion obtenue par le sort.
Повытно, *adv.* par portions.
Повытье, *sn.* greffe, division d'une chancellerie et les actes qui la concernent, ressort, compétence; *сіё дѣло не къ моему повытью слѣдуетъ*, cette affaire n'est pas de mon ressort.
Повытчикъ, *sm.* greffier, secrétaire d'une division de chancellerie.
Повытческій, ая, ое, *adj.* de greffier, de secrétaire.

ВЫХУХОЛЬ, *sm.* et *sf.* musc, rat musqué, desman (quadrupède, *castor moschatus*); musc, parfum que fournit cet animal.
Выхухолій, лья, лье, *adj.* de musc.

ВЫЮКЪ (pol. *iuk*, du turc *yuk* 2), *sm.* somme, paquet, fardeau d'une bête de somme; bât, selle des bêtes de somme.
Вьючный, ая, ое, *adj.* de somme; *—ное сѣдло*, le bât; *—ный скотъ*, les bêtes de somme.
Вьючить, II. 3, *v.a.* faire un paquet; charger une bête de somme, bâter.
Навьючивать, I. 1, навьючить, *v.a.* entasser paquet sur paquet; bâter, charger une bête de somme; *part.p.* навьюченный.
Навьючиваніе, *sn.v.* action d'entasser les paquets, de charger une bête de somme
Развьючивать, развьючить, *v.a.* décharger, débâter; *part.p.* развьюченный.

ВѢДАТЬ (scr. *vid* 3, d'où *vèdana* 4, connaissance, et *sanvèda* 5, conscience; gr. *εἴδ-ειν*, d'où *οἶδα*, je sais; lat. *vid-ere*, voir et concevoir; goth. *wit-an* et all. *wiss-en*, savoir, d'où angl. *witness*, témoin) I. 1, et *sl.* Вѣдѣти, *prés.* вѣмь, вѣси, вѣсть, *v.a.* savoir, connaître, avoir connaissance de; administrer, surveiller, avoir soin, tenir sous sa surveillance; —ся, *v.r.* (*съ кѣмъ*) avoir affaire à, s'arranger avec; *я о семъ напередъ вѣдалъ*, je savais cela d'avance; *начальникъ долженъ вѣдать своихъ подчиненныхъ*, un chef doit inspecter ses

1) عواء 2) يوك 3) विद् 4) वेदन 5) संवेद

subordonnés; *Богъ вѣсть*, Dieu le sait; *ни вѣсь, что бу́детъ*, on ne sait pas ce qui en sera; *вѣдаться судо́мъ*, se pourvoir en justice, appeler en justice.

Вѣ́дѣніе, *sn.v.* connaissance; information, avis, rapport; juridiction, ressort, surveillance, administration; *всё сіе нахо́дится въ его́ вѣдѣніи*, tout cela est de son ressort.

Вѣ́децъ, дца, ou Вѣ́домецъ, мца, et Вѣ́датель, *sm. sl.* connaisseur, homme versé dans la connaissance d'une chose, adepte.

Вѣ́ди *(sache)*, *indécl.* nom ancien de la lettre B.

Вѣ́домый, ая, ое, *adj.* connu, notoire, certain; qui est du ressort, de la juridiction.

Вѣ́домо, *adv.* notoirement; en effet, effectivement; *sn.* (usité seulement au *génitif)* connaissance; *съ его́ вѣ́дома*, à sa connaissance, avec sa permission; *безъ вѣ́дома*, sans permission, à l'insu de; *безъ его́ вѣ́дома*, à son insu.

Вѣ́домость, *sf.* nouvelle, avis; rapport, relation, exposition des faits; *plur.* вѣ́домости, те́й, gazettes, journaux; *пода́ть вѣ́домость*, faire un rapport; *чита́ть вѣ́домости*, lire les gazettes.

Вѣдомостно́й, а́я, о́е, *adj.* de gazettes; *—но́й день*, jour où paraissent les gazettes.

Вѣ́домство, *sn.* direction, surveillance, juridiction, ressort.

Вѣду́нъ, на́, *sm.* —у́нья, *sf.* sorcier, devin, celui qui prétend connaître l'avenir.

Вѣ́дущій, ая, ее, *adj.* connaissant, qui sait; instruit, expert.

Вѣ́дьма, *sf.* sorcière, magicienne; vieille sorcière, mégère.

Вѣдь et *pop.* Вить, *adv.* apparemment, sans doute; effectivement, en effet.

Вѣгла́съ (pour *вѣдгла́съ*, de *гласъ*, voix), *sm. sl.* homme sage, prudent, expert.

Вѣ́жество et Вѣ́жство, *sn.* connaissance, savoir; savoir-vivre, politesse.

Вѣ́жливый, ая, ое, *adj.* qui sait vivre, poli, civil, honnête, galant.

Вѣ́жливо, *adv.* poliment, galamment.

Вѣ́жливость, *sf.* savoir-vivre, politesse, civilité, urbanité, galanterie, honnêteté.

Безвѣ́домо, *adv.* sans aucun indice, sans aucune nouvelle; *безвѣ́домо пропа́лъ*, il s'est perdu sans qu'on en ait aucun indice.

Всевѣ́дѣніе, *sn.* toute-science, omniscience.

Всевѣ́децъ, дца, *sm.* celui qui sait tout (Dieu).

Всевѣ́дущій, ая, ее, *adj.* qui sait tout.

Завѣ́домо, *adv.* sciemment, le sachant bien, avec connaissance de cause.

Подвѣ́домый, ая, ое, *adj.* qui est du ressort, de la juridiction, sous l'inspection de.

Невѣгла́съ, *sm. sl.* homme ignorant.

Невѣгла́сіе, *sn. sl.* ignorance, imprudence.

Невѣ́дѣніе, *sn.* ignorance; *невѣ́дѣніемъ*, *по невѣ́дѣнію*, par ignorance, sans le savoir.

Невѣ́домый et Несвѣ́домый, ая, ое, *adj* inconnu, ignoré; *невѣ́домо (есть)*, on ne sait pas.

Невѣ́жда, *sc.* ignorant, idiot, ignare.

Невѣ́жа, *sc.* grossier, manant, rustaud.

Невѣ́жество et Невѣ́жство, *sn.* ignorance, défaut de connaissance, grossièreté, rusticité.

Невѣ́жественный, ая, ое, *adj.* ignorant, ignare, sot.

Невѣ́жествовать, I.2, *v. n. sl.* persévérer dans l'ignorance.

Невѣ́жничать, I.1, *v.n. pop.* se conduire en grossier, en manant.

Невѣ́жливый, ая, ое, *adj.* impoli, incivil, grossier, malhonnête.

Невѣ́жливо, *adv.* impoliment.

Невѣ́жливость, *sf.* impolitesse, incivilité, grossièreté dans les manières.

В ы в ѣ́ д ы в а т ь, I.1, вы́вѣдать, *v.a.* épier, explorer, sonder, chercher à savoir, surprendre; *вы́вѣдать тайну́*, arracher un secret; *part.p.* вы́вѣданный.

Вывѣ́дываніе, вы́вѣданіе, *sn.v.* action d'épier, d'explorer, exploration.

Вывѣ́дыватель et Вывѣ́дывальщикъ, *sm.* —тельница et —щица, *sf.* explorateur, espion, émissaire.

Д о в ѣ́ д ы в а т ь с я, довѣ́даться, *v.r.* *(о чёмъ)* apprendre, découvrir, connaître, venir à savoir; *насилу довѣ́дался, гдѣ онъ живётъ*, c'est avec peine que j'ai découvert où il demeure.

Довѣ́дываніе, *sn.v.* action de celui qui cherche à découvrir.

Недовѣ́домый, ая, ое, *adj.* impénétrable; *—мое та́инство*, mystère impénétrable.

Недовѣ́домость, *sf.* impénétrabilité, acatalepsie.

З а в ѣ́ д ы в а т ь, завѣ́дать, *v.a. (чѣмъ)* administrer, gouverner, régir, gérer; *—ся*, *v.r.* être administré, régi; ressortir, être du ressort d'un tribunal; *завѣ́дывать*

дѣла́ми, gérer les affaires; *part.p.* завѣ́данный.

Завѣ́дыванie, *sn.v.* administration, gestion.

Извѣ́дывать, извѣ́дать, *v.a.* éprouver, sonder, essayer, mettre à l'épreuve, examiner; apprendre, savoir par expérience; *извѣ́дать самого́ себя́*, s'examiner soi-même; *part.p.* извѣ́данный; *—ная вѣ́рность*, fidélité mise à l'épreuve.

Извѣ́дыванie, извѣ́данie, *sn.v.* perquisition, recherche, épreuve, examen; *извѣ́данie та́инствъ приро́ды*, l'examen des secrets de la nature.

Навѣ́дываться, навѣ́даться, *v.r.* s'informer, s'enquérir, s'enquêter; *навѣ́дывайся о его́ здоро́вьѣ*, informe-toi de sa santé.

Отвѣ́дывать, отвѣ́дать, *v.a.* *(чего́)* goûter, essayer, tenter, faire l'essai; *отвѣ́дать лека́рства*, goûter une médecine; *отвѣ́дать сча́стiя*, tenter la fortune; *part.p.* отвѣ́данный.

Отвѣ́дыванie, *sn.v.* action de goûter, d'essayer, de tenter.

Перевѣ́дываться, перевѣ́даться, *v.r.* s'aboucher, parler avec, s'entretenir, s'arranger, terminer une affaire.

Повѣ́дать, *v.a.* faire connaître, faire part, communiquer, annoncer, raconter; —ся, *v.r.* être annoncé, communiqué; *небеса́ повѣ́даютъ сла́ву Бо́жiю*, les cieux racontent la gloire de Dieu; *повѣ́дать кому́ печа́ль*, faire part à qqu'un de son chagrin.

Повѣ́данie, *sn.v.* relation, communication.

Повѣ́датель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui fait part.

Заповѣ́дывать, I.1 et 2, заповѣ́дать, *v.a.* ordonner, commander, prescrire; annoncer, déclarer, publier; prohiber, défendre, interdire; —ся, *v.r.* être ordonné, publié; être défendu; *part.p.* заповѣ́данный.

Заповѣ́дыванie, заповѣ́данie, *sn.v.* action d'ordonner, de prescrire.

Заповѣ́дательный, ая, ое, *adj.* contenant un ordre, un commandement.

За́повѣдь, *sf.* ordre, commandement; *де́сять заповѣде́й Бо́жiихъ*, les dix commandements de Dieu, le décalogue.

Заповѣдно́й, а́я, о́е, *adj.* défendu, interdit, prohibé; saint, sacré; *—ные това́ры*, marchandises prohibées; *—но́й лѣсъ*, bois en défends; bois sacré.

Исповѣ́дывать, I.1 et 2, исповѣ́дать, *v.a.* avouer, confesser, déclarer, professer; louer, célébrer, publier; confesser, recevoir la confession; se confesser, faire sa confession; —ся, *v.r.* être professé; être confessé; se confesser; *исповѣ́дуютъ Христiа́нскiй зако́нъ*, ils professent la religion chrétienne; *свяще́нникъ его́ исповѣ́далъ*, le prêtre l'a confessé; *part.p.* исповѣ́данный.

Исповѣ́дыванie, исповѣ́данie, *sn.v.* action de confesser et de se confesser; profession, confession, aveu; célébration, louange; *исповѣ́данie вѣ́ры*, la confession de foi; *Гре́ческое исповѣ́данie*, le rit grec.

Исповѣ́дательный, ая, ое, *adj.* de la confession, de la pénitence; *—ные псалмы́*, psaumes pénitentiaux.

Исповѣ́дальня et —ная, *sf.* confessionnal.

И́сповѣдь, *sf.* confession, confesse; *итти́ на и́сповѣдь*, aller à confesse.

Исповѣдно́й, а́я, о́е, *adj.* de confession.

Исповѣ́дникъ, *sm.* —ница, *sf.* pénitent, -tente, qui confesse ses péchés; confesseur, qui a souffert pour la foi.

Исповѣ́дничiй, чья, чье, et Исповѣ́дническiй, ая, ое, *adj.* de pénitent.

Исповѣ́дуемый, ая, ое, *adj. sl.* clair, évident, manifeste.

Неисповѣди́мый, а́я, ое, *adj.* impénétrable, ineffable, incompréhensible; *—мы судьбы́ Бо́жiи*, les décrets de Dieu sont impénétrables.

Неисповѣди́мо, *adv.* impénétrablement.

Неисповѣди́мость, *sf.* impénétrabilité, ineffabilité, incompréhensibilité.

О́тповѣдь, *sf.* réponse, réplique.

Отповѣдно́й, а́я, о́е, *adj.* contenant une réponse ou une réplique.

Проповѣ́дывать, I.1 et 2, проповѣ́дать, *v.a.* annoncer, déclarer; instruire, enseigner; prêcher, annoncer en chaire; louer, célébrer, vanter; —ся, *v.r.* être annoncé, prêché, loué, célébré; *проповѣ́дать уче́нie Христiа́нское*, prêcher la doctrine chrétienne; *щедро́ты Госуда́ря всѣ проповѣ́дуютъ*, tous célèbrent les largesses du monarque; *part.p.* проповѣ́данный.

Проповѣ́дыванie, проповѣ́данie, *sn.v.* prédication, instruction.

Проповѣ́датель, *sm.* —тельница, *sf.* prédicateur; panégyriste, celui qui loue, celui qui célèbre.

Проповѣ́далище, *sn.* une chaire.
Про́повѣдь, *sf.* instruction, prédication, sermon, prêche; *говори́ть про́повѣдь*, prononcer un sermon, prêcher.
Проповѣдно́й, а́я, о́е, *adj.* de sermon.
Проповѣ́дникъ, *sm.* —ница, *sf.* proclamateur, héraut; instituteur; prédicateur, prêcheur; panégyriste.
Проповѣ́дничій, чья, чье, et Проповѣ́днический, ая, ое, *adj.* de prédicateur.
Проповѣ́днически, *adv.* en prédicateur.
Проповѣ́дничество, *sn.* charge de prédicateur.

Предвѣ́дѣть, *v.a.sl.* savoir d'avance.
Предвѣ́дѣніе, *sn.v.* prescience.

Провѣ́дывать, провѣ́дать, *v.a.* s'informer, chercher à savoir, apprendre; *берегись, чтобъ о семъ не провѣдали*, prends garde qu'on n'apprenne cela; *part.p.* провѣ́данный.
Провѣ́дываніе, *sn.v.* action de s'informer.

Развѣ́дывать, развѣ́дать, *v.a.* s'informer, s'enquérir, s'enquêter par divers moyens; —ся, *v.r.* s'arranger, s'accorder; *мнѣ не до́лго съ ва́ми развѣ́даться*, nous ne serons pas long-temps à nous arranger; *part.p.* развѣ́данный.
Развѣ́дываніе, *sn.v.* et Развѣ́дка, *sf.* information, action de s'enquérir de divers côtés.
Развѣ́дочный, ая, ое, *adj.* d'information.

Свѣ́дать, *sl.* Свѣ́дѣти, *v.a.déf.* savoir, être instruit, avoir connaissance de; *ху́до бу́детъ, е́сли онъ о томъ свѣ́даетъ*, il en arrivera mal, s'il vient à savoir cela.
Свѣ́дѣніе, *sn.v.* savoir, connaissance; renseignement, avis, nouvelle; instruction, témoignage; *я объ э́томъ не имѣ́ю ни како́го свѣ́дѣнія*, je n'ai aucune connaissance de cela; *свѣ́дѣніе со́вѣсти*, témoignage de la conscience.
Свѣ́домый, ая, ое, *adj.* connu, certain.
Свѣ́дущій, ая, ее, *adj.* habile, expert, versé, expérimenté; *sl.* qui sait avec un autre, complice, témoin; *онъ свѣ́дущъ въ дѣла́хъ прика́зныхъ*, il est versé dans les affaires du barreau.
Свидѣ́тель (*anc.sl. свѣдѣтель*), *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui partage la connaissance, témoin, confident, -ente; *очно́й свидѣ́тель*, témoin oculaire.
Свидѣ́тельскій, ая, ое, *adj.* de témoin.
Свидѣ́тельство, *sn.* témoignage, déposition, déclaration, attestation, certificat.
Свидѣ́тельствовать, I.2, засвидѣ́тельствовать et освидѣ́тельствовать, *v.a.* témoigner, rendre témoignage, attester, assurer, certifier; prendre à témoin; prouver, mettre en évidence; examiner, sonder, éprouver; —ся, *v.r.* protester, prendre à témoin; être témoigné, attesté; *свидѣ́тельствовать кому́ благода́рность*, témoigner à qqu'un sa reconnaissance; *засвидѣ́тельствовать въ че́стности*, attester l'honnêteté; *свидѣ́тельствуюсь не́бомъ въ мое́й неви́нности*, je prends le ciel à témoin de mon innocence; *part. p.* засвидѣ́тельствованный et освидѣ́тельствованный.
Свидѣ́тельствованіе, засвидѣ́тельствованіе et освидѣ́тельствованіе, *sn. v.* action de rendre témoignage, d'attester, de certifier; visite, examen, recensement.

Увѣ́дать, *sl.* Увѣ́дѣти, *v.a. déf.* apprendre, savoir, être instruit, connaître; —ся, *v.r.* être connu; *я увѣ́далъ всѣ ихъ у́мыслы*, j'ai pénétré tous leurs desseins; *part.p.* увѣ́данный.
Увѣ́дѣніе, *sn.v.* connaissance.
Увѣдомля́ть et Освѣдомля́ть, I.3, увѣ́домить et освѣ́домить, II.2, *v.a.* faire savoir, donner avis, aviser, avertir, informer, instruire, mander; —ся, *v.r.* être informé ou instruit, apprendre, avoir connaissance; *я тебя́ обо всёмъ по́слѣ увѣ́домлю*, je te donnerai ci-après connaissance de tout; *освѣ́домиться о приближе́ніи войскъ непрія́тельскихъ*, être informé de l'approche des troupes ennemies; *part.p.* увѣ́домленный.
Увѣдомле́ніе et Освѣдомле́ніе, *sn.v.* information, avertissement, avis.
Увѣдоми́тельный, ая, ое, *adj.* d'avis, qui avise, qui informe; —*ное письмо́*, une lettre d'avis.
Предувѣдомля́ть, предувѣ́домить, *v.a.* avertir d'avance, faire savoir, informer par avance; —ся, *v.r.* être instruit, informé d'avance, apprendre d'avance; *part.p.* предувѣ́домленный.
Предувѣдомле́ніе, *sn.v.* avertissement préalable; discours préliminaire, avant-propos, préambule, préface.
Предувѣ́дывать, предувѣ́дать, *v.a.* savoir, connaître d'avance; *part.p.* предувѣ́данный.

Предувѣдѣніе, *sn.v.sl.* prescience, prévoyance, pénétration.

ВѢСТЬ, *dim.* вѣсточка, *sf.* nouvelle, premier avis; bruit public; *пріятная вѣсть*, nouvelle agréable; *ложныя вѣсти*, de faux bruits; *на вѣстяхъ быть*, être d'ordonnance, *t. militaire.*

Вѣстный et Вѣстимый, ая, ое, *adj.* connu, reconnu, certain.

Вѣстно et Вѣстимо, *adv.* notoirement; en effet, certainement.

Вѣстникъ, *sm.* messager, courrier; —ница, *sf.* messagère.

Вѣстническій, ая, ое, *adj.* de messager, de courrier.

Вѣстовой, ая, ое, *adj.* qui donne des signaux, qui annonce; *sm.* soldat d'ordonnance, messager, commissionnaire; *—вая пушка*, le canon de signal; *—выя письма, vi.* des journaux, des gazettes.

Вѣстовщикъ, ка, *sm.* —щица, *sf.* émissaire; nouvelliste, diseur, rapporteur de nouvelles; secrétaire, sagittaire (oiseau, *falco serpentarius).*

Безвѣстный, ая, ое, *adj.* inconnu, ignoré, incertain; caché, secret.

Безвѣстно, *adv.* sans indice, à l'insu, incognito; *sl.* au hasard.

Безвѣстность, *sf.* incertitude.

Изневѣсть, *adv. pop.* sans y penser, contre toute attente.

ВѢСТИТЬ, II.7, *v. a. inus.* annoncer, apporter une nouvelle.

Благовѣщать, I.1, благовѣстить, *v.a.* annoncer une bonne nouvelle; prêcher la doctrine évangélique; —ся, *v.r.* être annoncé, prêché; *part.p.* благовѣщенный.

Благовѣщеніе, *sn.v.* communication d'une bonne nouvelle; prédication de l'Évangile; fête de l'Annonciation.

Благовѣщенскій, ая, ое, *adj.* de la fête de l'Annonciation.

Благовѣстіе, *sn.* bonne nouvelle; doctrine évangélique.

Благовѣстникъ et Благовѣститель, *sm.* —ница et —тельница, *sf.* messager d'une bonne nouvelle; ministre de la parole de Dieu.

Благовѣствовать, I.2, *v.a.* annoncer une bonne nouvelle; prêcher la parole de Dieu; —ся, *v.r.* être annoncé, prêché.

Благовѣствованіе, *sn.v.* annonce d'une bonne nouvelle; prédication de la parole de Dieu.

Благовѣстить, *v.n.* sonner la messe; *благовѣстятъ къ вечернѣ*, on sonne les vêpres.

Благовѣстъ, *sm.* action de sonner la messe.

Благовѣстный, ая, ое, *adj.* destiné à être sonné pour la messe; *—ный колоколъ*, la cloche qui sonne la messe.

Возвѣщать, I.1, возвѣстить, *v.a.* faire savoir, annoncer, mander, notifier, publier, promulguer; —ся, *v.r.* être annoncé, publié, promulgué; *возвѣстить миръ*, annoncer la paix; *part. p.* возвѣщенный.

Возвѣщеніе, *sn.v.* publication, promulgation, annonce, notification.

Возвѣститель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui donne une nouvelle, messager ou messagère.

Возвѣстительный, ая, ое, *adj.* servant à annoncer, propre à notifier.

Возвѣстіе, *sn.* nouvelle, avis, relation.

Предвозвѣщать, предвозвѣстить, *v.a.* annoncer d'avance, prédire, prophétiser; présager, pronostiquer; —ся, *v.r.* être annoncé d'avance, être pronostiqué; *part.p.* предвозвѣщенный.

Предвозвѣщеніе, *sn.v.* prédiction; présage, pronostic.

Предвозвѣститель, *sm.*—тельница, *sf.* celui ou celle qui annonce d'avance, prophète.

Предвозвѣстникъ, *sm.* avant-coureur; —ница, *sf.* avant-courrière; *южные вѣтры суть предвозвѣстники бурной погоды*, les vents du sud sont les avant-coureurs de l'orage; *предвозвѣстница дня*, l'avant-courrière du jour.

Провозвѣщать et провозвѣстить, *v.a.* prédire, présager, pronostiquer; —ся, *v.r.* être prédit, présagé; *part.p.* провозвѣщенный.

Провозвѣщеніе, *sn.v.* prédiction, présage, pronostic.

Провозвѣститель et Провозвѣстникъ, *sm.* —тельница et —ница, *sf.* prophète, devin, prédiseur; proclamateur, héraut.

Извѣщать, извѣстить, *v.a.* faire savoir, informer, mander, notifier; —ся, *v.r.* être instruit, informé; *мы недавно извѣстились о его пріѣздѣ*, il n'y a pas long-temps que nous avons appris son arrivée; *part.p.* извѣщенный.

Извѣщеніе, *sn.v.* information, avis; persuasion, conviction.

Извѣститель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui donne avis.

Извѣсти́тельный, ая, ое, *adj.* contenant un avis, dans le but d'informer.

Извѣ́стіе, *sn.* récit, relation, rapport; notice, publication, avis, nouvelle; *извѣстія Акаде́міи*, les notices, les mémoires d'une académie.

Извѣ́стный, ая, ое, *adj.* connu, certain, notoire; fixe, déterminé, sur, assuré; *—ная цѣна́*, un prix fixe; *—но (есть) всѣмъ, что*, il est connu à tout le monde que, tout le monde sait que.

Извѣ́стно, *adv.* sûrement, certainement, notoirement, exactement.

Извѣ́стность, *sf.* certitude, notoriété.

Извѣ́ство, *sn. sl.* connaissance, certitude.

Извѣствова́ть, I. 2, *v.a. sl.* assurer, certifier, persuader; *—ся*, *v.r.* s'assurer, se persuader; *part.p.* извѣствова́нный.

Извѣствова́ніе, *sn.v.* assurance.

Безъизвѣ́стіе, *sn.* incertitude.

Безъизвѣ́стный et Неизвѣ́стный, ая, ое, *adj.* inconnu, incertain, apocryphe, ignoré.

Безъизвѣ́стно et Неизвѣ́стно, *adv.* d'une manière incertaine.

Безъизвѣ́стность et Неизвѣ́стность, *sf.* incertitude, obscurité; *мучи́ться неизвѣ́стностію*, se tourmenter de l'incertitude; *неизвѣ́стность времёнъ*, l'obscurité des temps.

Небезъизвѣ́стный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas ignoré; *—но вамъ, что*, vous n'ignorez pas que.

Предъизвѣща́ть, предъизвѣсти́ть, *v.a.* avertir d'avance, faire savoir d'avance, prévenir; *—ся*, *v.r.* être averti, informé d'avance, être prévenu; *part. p.* предъизвѣщённый.

Предъизвѣще́ніе, *sn.v.* avertissement préalable; avant-propos, préface.

Н а в ѣ щ а́ т ь, навѣсти́ть, *v.a.* aller trouver pour s'informer de la santé, visiter; *навѣсти́ть больна́го*, faire une visite à un malade; *part.p.* навѣщённый.

Навѣща́ніе, *sn.v.* visite.

Навѣща́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui fait visite.

О б в ѣ щ а́ т ь, обвѣсти́ть, *v.a.* faire savoir à la ronde, notifier, informer, aviser tous ceux qui doivent être informés; *—ся*, *v.r.* être informé, avisé; *part. p.* обвѣщённый.

Обвѣще́ніе, *sn.v.* action de faire savoir à la ronde, action d'informer.

П о в ѣ щ а́ т ь, повѣсти́ть, *v.a.* annoncer, faire savoir par une annonce, intimer, notifier; *—ся*, *v.r.* être annoncé, publié, intimé; *повѣсти́ть къ собра́нію*, faire savoir, avertir pour une assemblée; *part.p.* повѣщённый.

Повѣще́ніе, *sn.v.* action d'annoncer, de faire savoir, de notifier.

Повѣ́стка, *sf.* annonce écrite ou faite de vive voix, avertissement, notification, intimation.

По́вѣсть, *dim.* по́вѣстца, *sf.* récit, conte, histoire, nouvelle, historiette; *издава́ть по́вѣсти*, publier des contes, des nouvelles.

По́вѣстный, ая, ое, *adj.* d'histoire, de conte, de nouvelle.

По́вѣстникъ, *sm. vi.* l'histoire.

Повѣствова́ть, I. 2, *v.a.* raconter, conter, narrer, rapporter, référer, exposer; *—ся*, *v.r.* être rapporté, être fait mention; *повѣствова́ть о чёмъ заба́вно*, raconter une chose d'une manière amusante; *part.p.* повѣствова́нный.

Повѣствова́ніе, *sn.v.* récit, narration, relation, assertion.

Повѣствова́тель, *sm.* —тельница, *sf.* conteur,-euse, narrateur, historien.

Повѣствова́тельный, ая, ое, *adj.* de récit, narratif; *—ное стихотво́рство*, poésie narrative, poésie épique.

П р е д в ѣ щ а́ т ь, предвѣсти́ть, *v.a.* prédire, prophétiser; présager, augurer, pronostiquer; *—ся*, *v.r.* être prédit, présagé; *блѣ́дный мѣсяцъ предвѣща́етъ нена́стье*, la pâleur de la lune annonce du mauvais temps; *part.p.* предвѣщённый.

Предвѣща́ніе, *sn.v.* prédiction; pronostic, présage, augure.

Предвѣща́тель, *sm.* —тельница, *sf.* prophête, devin, prédiseur.

Предвѣща́тельный, ая, ое, *adj.* augural, divinatoire.

Предвѣ́стіе, *sn.* présage, pronostic.

Предвѣ́стникъ, *sm.* —ница, *sf.* prophête, devin; avant-coureur, pronostic, présage.

НЕВѢ́СТА, *sf.* fille nubile, demoiselle à marier (qui n'a point *connu* d'homme); fiancée, future épouse (soit fille, soit veuve); *sl.* belle-sœur ou belle-fille; *дочь невѣста*, une fille nubile.

Невѣ́стинъ, на, но, *adj. poss.* de la fille nubile; de la fiancée.

Невѣ́стка, *dim. de polit.* невѣ́стушка, *sf.* belle-sœur, femme du frère; bru, belle-fille, femme du fils.

Невѣ́сткинъ, на, но, *adj. poss.* de la belle-sœur, de la belle-fille.

Невѣ́стный, ая, ое, *adj.* fiancé.

Невѣ́стникъ, *sm. sl.* chambre nuptiale.

Невѣстоводи́тель (de *води́ть*, conduire) et Невѣстово́децъ, дца, *sm. sl.* ami de noce, chevalier de noce, paranymphe.

Невѣстокраси́тельница (de *кра́сить*, orner), *sf. sl.* celle qui habille, qui pare la fiancée (épithète de la Ste Vierge).

Безневѣ́стная et Неневѣ́стная, ной, *adj. f.* non fiancée, vierge.

Уневѣща́ть, I.1, уневѣ́стить, II.7, *v. a. sl.* fiancer, promettre une fille en mariage; *part.p.* уневѣ́щенный.

Уневѣ́щеніе, *sn. v. sl.* fiançailles.

СО́ВѢСТЬ, *sf.* conscience, sentiment intérieur qui avertit l'homme du bien ou du mal qu'il fait; *угрызе́нія со́вѣсти*, remords de la conscience; *э́то оставля́ю на ва́шу со́вѣсть*, je laisse cela à votre conscience; *по со́вѣсти*, en conscience; *э́то лежи́тъ у меня́ на со́вѣсти*, j'ai cela sur la conscience.

Со́вѣстный, ая, ое, *adj.* consciencieux, de conscience; *—ный человѣ́къ*, un homme consciencieux; *—ный судъ*, tribunal de conscience; *мнѣ со́вѣстно (есть) васъ безпоко́ить*, j'ai conscience de vous importuner.

Со́вѣстно, *adv.* consciencieusement, en conscience; *поступа́ть со́вѣстно*, agir selon sa conscience.

Со́вѣстить, II.7, *v.a.* toucher la conscience, faire repentir; —ся, посо́вѣститься, *v.r.* avoir conscience, se faire conscience, se faire scrupule; *я со́вѣщусь проси́ть его́ такъ ча́сто*, je me fais scrupule de le prier si souvent.

Безсо́вѣстный, ая, ое, *adj.* peu consciencieux, peu scrupuleux, qui a la conscience large, qui est sans probité.

Безсо́вѣстно, *adv.* peu consciencieusement, contre sa conscience.

Безсо́вѣстность, *sf.* et Безсо́вѣстіе, *sn.* manque de conscience, conscience cautérisée, improbité, iniquité, fourberie.

Добросо́вѣстіе, *sn.* et Добросо́вѣстность, *sf.* délicatesse de conscience, bonne foi, probité.

Добросо́вѣстный, ая, ое, *adj.* consciencieux, scrupuleux, probe.

Добросо́вѣстно, *adv.* consciencieusement, scrupuleusement, avec probité.

Усо́вѣщивать, I.1, усо́вѣстить, *v.a.* éveiller, toucher, ébranler la conscience, exciter le repentir; —ся, *v.r.* rentrer en soi-même, se repentir; *усо́вѣстить престу́пника*, ébranler la conscience d'un criminel; *part.p.* усо́вѣщенный.

ВѢ́ЕРЪ (all. *fächer*, ou *weher*, ou de *вѣ́ять*, venter ?), *sm.* un éventail; *наподо́біе вѣ́ера*, en forme d'éventail.

Вѣ́ерный, ая, ое, *adj.* d'éventail.

ВѢ́ЖА (pol. *wieża*, de *ви́дѣть*, voir ?) et Ве́жа, *sf. vi.* une tour d'observation, un beffroi; une tente.

ВѢКЪ (scr. *va-ias*1, âge; ar. *vekt*2, temps, et *bèka* 3, éternité; gr. éol. *αἰγ-ει*, pour *αἰεὶ*, all. *ewig*, éternellement; gr. *αἰ-ὼν*, lat. *æv-um*, âge; all. *woch-e*, semaine), *plur.* вѣ́ки ou вѣка́, ко́въ, *sm.* âge d'homme, carrière, durée de la vie humaine; siècle, espace de cent ans, et temps où l'on vit; éternité; *онъ уже́ о́тжилъ свой вѣкъ*, il a déjà vécu son temps, il a parcouru sa carrière; *поздне́йшіе вѣ́ки*, les siècles les plus reculés; *золото́й вѣкъ*, l'âge d'or; *во вѣ́ки вѣко́въ*, aux siècles des siècles.

Вѣково́й, а́я, о́е, *adj.* d'un siècle, séculaire; de longue durée.

Вѣкова́ть, I.2, *v.n.* faire un long séjour, séjourner long-temps; durer, se perpétuer; *тамъ мнѣ не вѣкъ вѣкова́ть*, je n'y resterai pas un siècle.

Вѣкова́ніе, *sn. v.* long séjour; durée de la vie.

Вѣ́чный, ая, ое, *adj.* éternel; perpétuel, continuel; *—ный Богъ*, le Dieu éternel; *—ная жизнь*, la vie éternelle; *—ный миръ*, une paix perpétuelle.

Вѣ́чно, *adv.* éternellement, pour toujours, perpétuellement.

Вѣ́чность, *sf.* éternité, durée de temps sans fin.

Вѣчнова́ть, I.2, *v.n. sl.* durer éternellement, exister à perpétuité

Вѣковѣ́чный, ая, ое, *adj.* d'éternelle durée, perpétuel, sempiternel.

Вѣковѣ́чно, *adv.* à perpétuité, à jamais.

Вѣковѣ́чность, *sf.* perpétuité, éternité, sempiternité.

Вѣкожи́зный (de *жизнь*, vie), ая, ое, *adj. vi.* éternel.

Долговѣ́чный, ая, ое, *adj.* qui dure depuis

1) वयस् 2) وقت 3) بقا

long-temps, fort âgé; *—ное строе́ніе*, construction qui a duré long-temps.

Долговѣ́чно, *adv.* de longue durée.

Долговѣ́чность, *sf.* longévité, longue durée, longue vie.

Маловѣ́чный, ая, ое, *adj.* de courte durée, éphémère.

Предвѣ́чный, ая, ое, *adj.* qui existe de tout temps, éternel; *sm.* l'Éternel.

Предвѣ́чно, *adv.* avant les siècles, de tout temps, éternellement.

Предвѣ́чность, *sf.* éternité.

Сопредвѣ́чный et Совѣ́чный, ая, ое, *adj.* coéternel.

Сопредвѣ́чность, *sf.* coéternité.

Увѣковѣ́чивать, I.1, увѣковѣ́чить, II.3, *v.a.* éterniser, immortaliser, perpétuer; *part.p.* увѣковѣ́ченный.

УВѢ́ЧЬЕ, *sn.* atteinte portée aux jours ou à la santé de qqu'un par des coups ou de mauvais traitements; *заплати́ть кому́ за безче́стье и увѣ́чье*, payer qqu'un pour avoir porté atteinte à son honneur et à ses jours.

Увѣ́чный, ая, ое, *adj.* estropié, perclus; *—ная трава́,* lavande (plante, *lavandula spica*).

Увѣ́чникъ, *sm.* mutilateur.

Увѣ́чить, II.3, *v.a.* porter atteinte aux jours ou à la santé de qqu'un, blesser, estropier.

Изувѣ́чивать, I.1, изувѣ́чить, *v.a.* mutiler, blesser, estropier; *part.p.* изувѣ́ченный.

Изувѣ́чиваніе, изувѣ́ченіе, *sn. v.* mutilation, perte d'un membre.

ВѢНЕ́ЦЪ (de *вить*, entrelacer?), нца́, *dim.* вѣ́нчикъ, *sm.* couronne, guirlande; auréole, limbe, nimbe; cérémonie du mariage terminée par l'imposition des couronnes sur la tête; honneur, gloire, récompense; partie supérieure d'un édifice; limbe, partie supérieure d'une fleur monopétale; cercle, rebord d'un vase; *ца́рскій вѣне́цъ*, une couronne royale; *лавро́вый вѣне́цъ,* une couronne de lauriers; *о́бразъ Свята́го съ золоты́мъ вѣнцёмъ*, l'image d'un Saint avec une auréole d'or; *сшить пла́тье подъ вѣне́цъ*, se faire un habit de noce.

Вѣне́чный, ая, ое, *adj.* de couronne, de nimbe, de mariage.

Вѣне́чникъ, *sm.* —ница, *sf.* saint, -te, qui a mérité la couronne du martyre.

Вѣно́къ, нка́, *dim.* вѣно́чекъ, чка, *sm.* guirlande de fleurs, couronne.

Вѣнцеви́дный et Вѣнцеобра́зный (de *видъ* ou *о́бразъ*, forme), ая, ое, *adj.* coronaire, qui est en forme de couronne.

Вѣнцено́сецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* tête couronnée, monarque; un Saint; —но́сица, *sf.* une souveraine; une Sainte.

Вѣнцено́сный, ая, ое, *adj.* couronné.

Подвѣне́чный, ая, ое, *adj.* de noce, nuptial; *—ное пла́тье*, habit de noces, porté le jour du mariage; *—ный пе́рстень,* anneau nuptial.

ВѢНЧА́ТЬ, I.1, *v.a.* couronner; mettre la couronne sur la tête au moment du mariage, marier; glorifier, célébrer; achever, terminer; —ся, *v.r.* être couronné, être glorifié; être marié; *ихъ вѣнча́ли, оні́ вѣнча́лись въ тако́й-то це́ркви*, ils ont été mariés dans telle église; *коне́цъ труды́ вѣнча́етъ*, la fin couronne l'œuvre; *part.p.* вѣнча́нный; *—ный геро́й че́стію и сла́вою*, un héros couronné de gloire et d'honneur.

Вѣнча́ніе, *sn.v.* couronnement; cérémonie du mariage, bénédiction nuptiale en mettant la couronne sur la tête des époux.

Довѣнча́ть, *v.a.déf.* achever de couronner, de marier.

Обвѣнча́ть, *v.a.* marier, donner la bénédiction nuptiale; *ихъ уже́ обвѣнча́ли,* on a béni leur mariage.

Отвѣнча́ть, *v.a. déf.* avoir terminé la cérémonie du mariage.

Перевѣнча́ть, *v.a.déf.* marier une seconde fois, remarier.

Увѣнчева́ть, увѣнча́ть, *v.a.* couronner, mettre une couronne sur la tête; récompenser, honorer; terminer, achever; —ся, *v.r.* être couronné; être récompensé, glorifié; *увѣнча́ть ла́врами,* couronner de lauriers; *жизнь увѣнча́лъ благоро́дною сме́ртію*, il a couronné sa vie par une mort honorable; *part.p.* увѣнча́нный.

Увѣнча́ніе, *sn.v.* couronnement; achèvement; *для увѣнча́нія толь сла́вной жи́зни*, pour couronnement d'une si belle vie.

ВѢ́НО (gr. *φερνή*), *sn. sl.* dot, trousseau; argent payé à un seigneur pour épouser une de ses paysannes.

Вѣ́новный, ая, ое, *adj.* de la dot.

Вѣ́нить, II.1, отвѣ́нить, *v.a.sl.* doter, donner une dot.

ВѢРА (pers. *bâvèr* [1], vrai, lat. *ver-us*, all. *wahr*; turc *virè* [2], soumission), *sf.* foi, croyance, religion; bonne foi, crédit, honneur; serment de fidélité; *умерéть за Вѣру и Отéчество*, mourir pour la foi et pour la patrie; *принять Вѣру Спасúтеля*, embrasser la croyance, la religion du Sauveur; *отдáть на вѣру*, confier à la bonne foi; *Христiáнская Вѣра*, religion chrétienne, christianisme.

Вѣ́рный, ая, ое, *apoc.* вѣ́ренъ, рна́, рно, *adj.* croyant, qui a la foi; fidèle, sûr, assuré, à qui l'on peut se fier, certain, affidé, loyal, sincère, de bonne foi; juste, exact; *—ный другъ*, un ami, une amie fidèle; *—ные вѣсы*, une balance juste.

Вѣ́рно, *adv.* fidèlement, sincèrement, justement, exactement, positivement.

Вѣ́рность, *sf.* fidélité, sincérité, sûreté, confiance; justesse, exactitude; *присягáть въ вѣрности*, prêter serment de fidélité; *вѣрность счётовъ*, la justesse, l'exactitude des comptes.

Вѣроúмный (de *имý*, je prends), ая, ое, *adj.* qui prend tout pour vrai, crédule.

Вѣроúмно, *adv.* avec crédulité.

Вѣроúмство, *sn.* crédulité, facilité à croire, croyance facile.

Вѣроúмецъ, мца, *sm.* homme crédule.

Вѣроисповѣ́данiе (de *исповѣдать*, confesser), *sn.* confession de foi, rit.

Вѣролóмный (de *ломáть*, briser), ая, ое, *adj.* perfide, parjure, traître, félon, déloyal.

Вѣролóмно, *adv.* perfidement, avec perfidie, avec déloyauté.

Вѣролóмность, *sf.* et Вѣролóмство, *sn.* perfidie, trahison, félonie, déloyauté.

Вѣролóмственный, ая, ое, *adj.* de traître, de perfide; *—ный совѣтъ*, un conseil perfide.

Вѣролóмствовать, I.2, *v.n.* agir en perfide, violer sa foi.

Вѣролóмецъ, мца, *sm.* perfide, traître, parjure; —лóмка, *sf.* perfide, traîtresse.

Вѣроотмéтный (de *отметáть*, rejeter), ая, ое, *adj.* qui ne suit aucune croyance, athée.

Вѣроотмéтникъ, *sm.* —ница, *sf.* athée.

Вѣроотстýпный (de *отступáть*, s'éloigner), ая, ое, *adj.* qui a changé de religion, apostat.

Вѣроотстýпникъ, *sm.* —ница, *sf.* apostat, rénégat.

Вѣроотстýпническiй, ая, ое, *adj.* d'apostat.

Вѣроподóбiе (de *подóбный*, semblable), *sn.* vraisemblance, apparence de la vérité.

Вѣроподóбный, ая, ое, *adj.* vraisemblable, probable.

Вѣроподóбно, *adv.* vraisemblablement.

Вѣропроповѣ́дникъ (de *проповѣдать*, prêcher), *sm.* missionnaire.

Вѣропроповѣ́дничество, *sn.* fonction de missionnaire.

Вѣротерпúмость (de *терпѣть*, tolérer), *sf.* tolérance, permission d'exercer un culte.

Вѣроятiе (de *ять*, prendre), *sn.* foi, croyance; *слухъ сей не заслýживаетъ ни малѣйшаго вѣроятiя*, ce bruit ne mérite nullement qu'on y ajoute foi.

Вѣроятный, ая, ое, *adj.* vraisemblable, croyable, probable, plausible; *—ный наслѣдникъ*, héritier présomptif.

Вѣроятно, *adv.* vraisemblablement, probablement, apparemment.

Вѣроятность, *sf.* probabilité, vraisemblance, apparence.

Вѣрноподданный (de *пóдданный*, sujet), *sm.* fidèle sujet; *—ная*, *sf.* fidèle sujette.

Вѣрноподданническiй, ая, ое, *adj.* de fidèle sujet.

Вѣрноподданнически, *adv.* en fidèle sujet.

Безвѣ́рiе et Безвѣ́рство, *sn.* incrédulité, irréligion, impiété.

Безвѣ́ръ, *sm.* —вѣ́рка, *sf.* personne irréligieuse, impie, mécréant.

Благовѣ́рiе, *sn.* vraie croyance, orthodoxie.

Благовѣ́рный, ая, ое, *adj.* vrai croyant, orthodoxe; titre des grands-ducs et des grandes-duchesses de Russie.

Благовѣ́рно, *adv.* en vrai croyant.

Единовѣ́рiе, *sn.* unité de religion.

Единовѣ́рный et Одновѣ́рный, ая, ое, *adj.* coreligionnaire, qui suit la même religion.

Единовѣ́рецъ et Одновѣ́рецъ, рца, *sm.* —вѣ́рка, *sf.* coreligionnaire.

Зловѣ́рiе, *sn.* hétérodoxie, hérésie, fausse croyance, fausse religion.

Зловѣ́рный, ая, ое, *adj.* hétérodoxe.

Зловѣ́ръ, *sm.* —вѣ́рка, *sf.* sectaire, hérétique.

Зловѣ́рство, *sn.* persévérance dans l'hérésie.

Изувѣ́ръ, *sm.* —вѣ́рка, *sf.* fanatique, passionné jusqu'à la fureur pour la religion, cerveau brûlé.

Изувѣ́рство, *sn.* fanatisme, zèle outré en matière de religion.

Иновѣ́рiе et Иновѣ́рство ou Иновѣ́рствiе, *sn.* différence de croyance, hétérodoxie, hérésie.

1) باور 2) ويره

Иновѣрецъ, рца, *sm.* —вѣрка, *sf.* personne qui professe une autre religion, hérétique, dissident.

Иновѣрный, ая, ое, *adj.* qui est d'une religion différente, hérétique.

Иновѣрческій, ая, ое, *adj.* d'étranger (sous le rapport de la religion).

Маловѣріе, *sn.* peu de foi, foi incertaine.

Маловѣръ, *sm.* —вѣрка, *sf.* personne de petite foi.

Невѣріе et Невѣрство ou Невѣрствіе, *sn.* incrédulité, manque de foi religieuse.

Невѣрка, *sf. vi.* méfiance, défiance.

Невѣрный, ая, ое, *adj.* incrédule, infidèle, mécréant; perfide, qui manque de foi; faux, dénué de fondement, incertain; inexact; *итти́ войно́ю на невѣрныхъ*, faire la guerre aux infidèles; *—ный другъ*, un ami infidèle; *—ный доно́съ*, une fausse délation.

Невѣрно, *adv.* infidèlement, perfidement; faussement, inexactement.

Невѣрность, *sf.* infidélité, perfidie; fausseté, inexactitude; *невѣрность жены́*, l'infidélité d'une femme; *невѣрность счётовъ*, l'inexactitude des comptes.

Невѣрствовать, I.2, *v.n.* être incrédule, rester dans l'incrédulité.

Невѣроятный ая, ое, *adj.* invraisemblable, incroyable, improbable, paradoxal.

Невѣроятно, *adv.* improbablement, incroyablement.

Невѣроятность, *sf.* invraisemblance, improbabilité, incrédibilité.

ВѢРОВАТЬ, I.2, увѣровать, *v.a.sl.* (*кому́, чему́*) croire, ajouter foi; (*въ кого́, во что*) croire, avoir la foi; —ся, *v.r.* être cru; *вѣрую во еди́наго Бо́га Отца́*, je crois en Dieu le Père; *part.p.* вѣруемый.

Вѣрованіе, *sn.v.* action de croire, d'avoir la foi; croyance.

Вѣрователь, *sm.* croyant.

Невѣрующій, ая, ее, *adj.* mécréant, incrédule.

ВѢРИТЬ, II.1, *v.a.* (*кому́, чему́*) croire, se fier, ajouter foi; penser, s'imaginer; —ся, *v.r.* être cru; *не вѣрь ему́*, ne le crois pas; *вѣрить чьимъ слова́мъ*, ajouter foi aux paroles de qqu'un.

Вѣрительный, ая, ое, et Вѣрющій, ая, ее, *adj.* certifiant, servant à certifier; *—щее письмо́*, lettre de créance, de crédit.

Вѣримость, *sf.* crédibilité

Ввѣря́ть, I.3, ввѣрить, *v.a.* fier, confier, remettre à la confiance de; —ся, *v.r.* se fier, se confier; s'épancher; *ввѣрить та́йну дру́гу*, confier un secret à un ami; *я ему́ во всёмъ ввѣрился*, je me suis fié entièrement à lui; *part. p.* ввѣренный.

Ввѣреніе, *sn.v.* action de confier.

Ввѣритель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui confie.

Довѣря́ть, довѣрить, *v.a.* se fier, avoir confiance jusqu'à un certain point; fier, confier; *ему́ тепе́рь ма́ло довѣряютъ*, on ajoute peu de foi maintenant à ce qu'il dit; *part.p.* довѣренный.

Довѣре́ніе, *sn.v.* et Довѣрка, *sf.* action de se fier, confiance.

Довѣренность, *sf.* crédit, réputation d'exactitude à payer; assurance de la probité, confiance; confidence; *употребля́ть во зло довѣренность*, abuser de la confiance; *по довѣренности*, en confidence, confidemment, confidentiellement.

Довѣріе, *sn.* crédit, confiance, réputation d'exactitude à payer.

Довѣрчивый, ая, ое, *adj.* disposé à la confiance, confiant.

Довѣрчивость, *sf.* disposition à la confiance, caractère confiant.

Недовѣря́ть, *v.n.* et Недовѣря́ться, *v.r.* se méfier, se défier; *недовѣря́йте недовѣрчивымъ*, méfiez-vous des méfiants.

Недовѣре́ніе et Недовѣріе, *sn.* ou Недовѣрка et Недовѣренность, *sf.* défaut de confiance, discrédit, méfiance, défiance, ombrage.

Недовѣрчивый, ая, ое, *adj.* méfiant, défiant, soupçonneux, ombrageux.

Недовѣрчивость, *sf.* disposition à la défiance, caractère défiant.

Извѣря́ться, извѣриться, *v.r.* perdre tout crédit, toute confiance en manquant à ses engagements; *онъ такъ извѣрился, что никто́ бо́лѣе ему́ не вѣритъ*, il a tellement manqué à ses engagements que personne n'a plus de confiance en lui.

Повѣря́ть, повѣрить, *v.a.* (*что*) confier, remettre, commettre aux soins, recommander; confronter, collationner, vérifier; (*кому́*) croire, ajouter foi; —ся, *v.r.* être vérifié, confronté; se fier, se confier; *я повѣрилъ ему́ всѣ мои́ дѣла́*, je lui ai confié toutes mes affaires; *повѣрить спи-*

сокъ съ пóдлинникомъ, confronter une copie à l'original; *part.p.* повѣ́ренный.

Повѣрéніе, *sn.v.* action de confier, de commettre; vérification, collationnage.

Повѣ́ренный, наго, *sm.* chargé d'affaires, fondé de pouvoirs, mandataire, procureur, commissionnaire, commis.

Повѣ́ренность, *sf.* recommandation, commission, confiance d'une affaire.

Повѣ́рка, *sf.* preuve, vérification; *повѣрка дѣлéнія дѣлается умножéніемъ*, la preuve de la division se fait par la multiplication.

Повѣ́рье, *sn.* coutume, habitude, conduite, manière de voir.

Свѣря́ть, свѣ́рить, *v.a.* confronter, collationner, comparer, vérifier, ajuster, régler; —ся, *v.r.* s'assurer de, vérifier; *свѣрить часы́ съ вѣрными часáми*, régler une montre sur une pendule qui va bien; *part.p.* свѣ́ренный.

Свѣрéніе, *sn.v.* action de confronter, d'ajuster, de régler.

Свѣ́рка, *sf.* confrontation, vérification, validation.

Свѣ́ряльщикъ, *sm.* ajusteur, qui ajuste le flanc des monnaies.

Свѣ́ряльщичій, чья, чье, *adj.* d'ajusteur; *—чьи вѣсы́*, ajustoir.

Увѣря́ть, увѣ́рить, *v.a.* assurer, promettre positivement, protester, certifier, persuader, convaincre; —ся, *v.r.* s'assurer, se persuader, se convaincre; *увѣря́ть когó въ своéй дрýжбѣ*, assurer qqu'un de son amitié; *я въ э́томъ ужé увѣ́рился*, je m'en suis déjà assuré; *part.p.* увѣ́ренный; *я увѣ́ренъ въ вáшей ко мнѣ благосклóнности*, je suis persuadé de votre bienveillance pour moi.

Увѣрéніе, *sn.v.* assurance, promesse positive, protestation; *всѣ увѣрéнія твои́ остáлись тщéтны*, toutes tes protestations sont restées sans effet.

Увѣ́ренность, *sf.* persuasion, assurance, confiance.

Увѣри́тельный, ая, ое, *adj.* servant à assurer, à protester, persuasif; *—ное письмó*, une lettre de protestation.

Увѣри́тельно, *adv.* avec protestation.

Увѣри́тельность, *sf.* assurance.

Предувѣря́ть, предувѣ́рить, *v.a.* assurer, promettre, protester d'avance, prévenir; —ся, *v.r.* s'assurer, se persuader d'avance; *part.p.* предувѣ́ренный.

Предувѣрéніе, *sn.v.* action d'assurer, de protester d'avance; prévention, préjugé.

Предувѣри́тельный, ая, ое, *adj.* servant à assurer d'avance, prévenant; qui contient une prévention ou un préjugé.

Разувѣря́ть, разувѣ́рить, *v.a.* assurer, protester, certifier.

Самоувѣ́ренный, ая, ое, *adj.* qui a confiance en soi-même.

Самоувѣ́ренность, *sf.* confiance en soi-même.

ВѢТОВАТЬ (scr. *vad* 1 et *vatch* 2, d'où *vadânia* 3, éloquent, et *vatchana* 4, discours; gr. *φατ-ίζειν* de *φά-ην*, lat. *fa-ri*; d'où *vates*, devin), I.2, et Вѣщáть, I.1, *v.a.sl.* dire, parler, raconter, haranguer; *part.p.* вѣщáнный.

Вѣщáніе, *sn.v.* discours prononcé, harangue récitée.

Вѣщáтель, *sm.* —тельница, *sf.* harangueur, orateur, qui parle en public.

Вѣ́щій, ая, ее, *adj.vi.* prévoyant, clairvoyant; sage, prudent, sensé.

Вѣщýнъ, нá, *sm.* devin, prophète; penon, petite girouette de plumes; —щýнья, *sf.* devineresse.

Вѣ́че et Вéче, *sn.* assemblée nationale, diète qui se tenait en public.

Вѣчевóй, áя, óе, *adj.* de l'assemblée nationale; *—вóй кóлоколъ*, cloche pour convoquer le peuple à l'assemblée nationale.

Вѣ́чина, *sf. vi.* décision, arrêt, sentence de l'assemblée nationale.

Вѣчáть, I.1, увѣчáть, *v.a.vi.* décider, ordonner, arrêter.

Вѣ́чникъ, *sm.* membre siégeant à cette assemblée.

Вѣчь et Вечь, *sf.* clocher, beffroi.

Повѣ́тъ, *sm.* arrondissement, district (qui a sa cour de justice, pol. *powiat*).

Повѣ́товый, ая, ое, *adj.* d'arrondissement, de district.

Развѣ́тъ, *sm. sl.* soulèvement, sédition, révolte, rébellion.

Завѣща́ть et Завѣщавáть, I.1, *v.a.* ordonner, commander, prescrire; léguer, disposer par son testament, tester; —ся, *v.r.* être ordonné, prescrit; *part.p.* завѣщáнный.

Завѣщáніе, *sn.v.* ordre, commandement; testament, dernière volonté; *онъ ýмеръ безъ завѣщáнія*, il est mort sans avoir testé.

1) वद् 2) वच् 3) वदान्य 4) वचन

Завѣщатель, *sm.* testateur; —тельница, *sf.* testatrice.

Завѣщательный, ая, ое, *adj.* testamentaire.

Завѣтъ, *sm.* ordre, précepte; testament; alliance, traité; *вѣтхій, новый Завѣтъ*, l'ancien, le nouveau Testament.

Завѣтный, ая, ое, *adj.* de testament, légué par testament; donné à certaine condition, acquis à titre onéreux; saint, sacré; *вещь сія не продажная, а завѣтная*, cet objet n'est pas à vendre, il se donne à titre onéreux; *для нихъ нѣтъ ничего завѣтнаго*, rien n'est sacré pour eux.

Извѣщать ou Извѣщавать, et Извѣтовать, *v.a.sl.* *(на кого)* déposer contre, faire une délation, accuser, dénoncer; —ся, *v.r.* être accusé, dénoncé.

Извѣщавательный, ая, ое, *adj.* contenant une délation, une déposition.

Извѣтъ, *sm.* déclaration, déposition, délation; *извѣтомъ*, sous prétexte.

Извѣтный, ая, ое, *adj.* de délation.

Извѣтникъ et Извѣтчикъ, *sm.* délateur, dénonciateur; —ица, *sf.* délatrice.

Навѣтовать, *v.a.sl.* calomnier; tendre des piéges, dresser des embûches.

Навѣтъ, *sm.* calomnie; machination, embûches, piéges, guet-apens.

Навѣтки, *sf. plur.* avis indirects; *кошку бьютъ, а невѣсткѣ навѣтки даютъ*, *prov.* on bat l'un, pour que cela serve d'exemple à l'autre.

Навѣтный, ая, ое, *adj.* de calomnie; de piéges, d'embûches.

Навѣтникъ et Навѣтчикъ, *sm.* —ица, *sf.* calomniateur; machinateur, conspirateur, insidiateur.

Безнавѣтіе, *sn.* sécurité, sûreté contre la calomnie.

Безнавѣтный, ая, ое, *adj.* qui est à l'abri de la calomnie, qui n'a à craindre aucun piége.

Обѣщать (pour *обѣщать*) et *sl.* Обѣтовать, *v.a.* promettre, donner sa parole; faire un vœu; faire espérer; —ся, *v.r.* faire vœu; promettre, s'engager; *золотыя горы обѣщать*, promettre monts et merveilles; *онъ обѣщался сходить въ Соловецкій монастырь*, il a fait vœu d'aller en pélérinage au couvent de Solovetzky; *онъ сегодня обѣщался ко мнѣ прійти*, il s'était engagé de venir chez moi aujourd'hui; *part.p.* обѣщанный et *sl.* обѣтованный; *—ванная земля*, la terre promise, la terre de promission.

Обѣщаніе et *sl.* Обѣтованіе, *sn.v.* promesse, vœu; *исполнить своё обѣщаніе*, tenir sa promesse.

Обѣщатель, *sm.* —тельница, *sf.* prometteur.

Обѣщанникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne qui selon son vœu fait dans un couvent toute espèce de travaux gratuits; ascète, personne qui se voue aux exercices de piété.

Обѣтъ, *sm.* promesse, chose promise, vœu; *vi.* autel.

Обѣтный, ая, ое, *adj.* votif, voué, promis par vœu.

Обѣтникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne qui fait un vœu; adorateur, serviteur de Dieu.

Отвѣчать, *sl.* Отвѣщать, et Отвѣтствовать, *v.a.* répondre, répliquer, faire réponse; parler pour sa défense, se justifier; avoir rapport à, correspondre; *(за кого)* être caution, être garant; *(на что)* réfuter; *ни одного слова мнѣ не отвѣчалъ*, il ne m'a pas répondu un seul mot; *отвѣтствовать на возраженія*, répondre aux objections; *расходъ отвѣчаетъ приходу*, la dépense correspond au revenu; *я самъ за себя отвѣчаю*, je réponds de moi-même.

Отвѣтствованіе et *sl.* Отвѣщаніе, *sn.v.* action de répondre.

Отвѣтъ, *sm.* réponse, repartie, réplique; raison, compte; *каковъ вопросъ, таковъ и отвѣтъ*, telle demande, telle réponse; *дать на что отвѣтъ*, rendre réponse sur une chose.

Отвѣтный, ая, ое, *adj.* de réponse.

Отвѣтчикъ, *sm.* celui qui répond, répondant, accusé, défendeur, intimé; —чица, *sf.* accusée, défenderesse.

Отвѣтственный, ая, ое, *adj.* responsable, qui doit répondre de.

Отвѣтственность, *sf.* responsabilité.

Безотвѣтіе et Безотвѣтствіе, *sn.* manque de réponse, de moyen de se justifier, impossibilité de se défendre, culpabilité.

Безотвѣтный, ая, ое, *adj.* qui ne peut se justifier, coupable, inexcusable; qui supporte tout sans répliquer, calme, doux, patient, silencieux; péremptoire, contre qui il n'y a rien à répliquer.

Безотвѣтно, *adv.* patiemment; péremptoirement, d'une manière péremptoire.

Безотвѣтность, *sf.* caractère tranquille, patience, calme, douceur.

Соотвѣ́тствовать, v.n. correspondre, répondre par symétrie; être conforme, répondre; *сынъ ни мáло не соотвѣ́тствуетъ дóбрымъ намѣ́реніямъ родúтелей*, ce fils ne répond nullement aux bonnes intentions de ses parents.

Соотвѣ́тствованіе, sn.v. conformité, correspondance, harmonie, accord des parties.

Соотвѣ́тственный, ая, ое, adj. conforme, qui correspond, correspondant; *рѣ́чи его́ не соотвѣ́тственны съ сéрдцемъ*, ses discours ne sont pas conformes à son cœur.

Соотвѣ́тственно, adv. conformément, d'une manière conforme.

Соотвѣ́тственность, sf. et Соотвѣ́тствіе, sn. conformité, correspondance.

Превѣщáть, v.a. sl. soulever, faire révolter.

Перевѣ́тъ, sm. vi. complot, trahison.

Перевѣ́тникъ, sm. vi. traître; —ница, sf. traîtresse.

Привѣчáть, v.a. vi. avoir des égards pour, accueillir favorablement.

Привѣ́тъ, sm. caresse, bon accueil, réception affable.

Привѣ́тный, ая, ое, adj. fait avec caresse, avec affabilité.

Привѣ́тливый, ая, ое, adj. caressant, affable, poli, civil; *онá ко вся́кому привѣ́тлива*, elle est affable envers chacun.

Привѣ́тливо, adv. avec affabilité.

Привѣ́тливость, sf. affabilité, politesse, civilité, urbanité.

Привѣ́тство et Привѣ́тствіе, sn. compliment, paroles obligeantes, félicitation; harangue, discours d'apparat.

Привѣ́тственный, ая, ое, adj. de compliment, de félicitation; *—ная рѣчь*, discours d'apparat, harangue; *—ное слóво*, terme de politesse.

Привѣ́тствовать, I.2, v.a. faire un bon accueil, recevoir avec affabilité; saluer; féliciter, complimenter, haranguer.

Привѣ́тствованіе, sn.v. action de féliciter, de saluer, de complimenter.

Благопривѣ́тливый, ая, ое, adj. affable, gracieux, bienveillant, bénévole.

Благопривѣ́тливо, adv. avec affabilité.

Благопривѣ́тливость, sf. affabilité, bienveillance, faveur.

Благопривѣ́тствіе, sn. accueil favorable, accueil amical.

Благопривѣ́тствовать, v.a. accueillir favorablement, témoigner de l'affabilité.

Провѣщáть et Провѣщавáть, v.a. sl. dire, réciter, prononcer; publier, annoncer, proclamer; part.p. провѣщáнный.

Провѣщáніе, sn.v. action de réciter, de prononcer, de publier.

Противовѣщáть, v.a.sl. contredire.

Противовѣщáніе, sn.v. contradiction, discours opposé.

Совѣщáть et Совѣщавáть, v.a. s'accorder, convenir, être d'accord; concerter, conclure, arrêter, résoudre; consulter, délibérer; conseiller, donner conseil; —ся, v.r. consulter, délibérer avec; *совѣщáться съ сóвѣстію своéю*, consulter sa conscience; part.p. совѣщáнный.

Совѣщáніе, sn.v. accord, convention; délibération, conférence; complot, conjuration.

Совѣ́тъ, sm. conseil, avis, sentiment; dessein, projet, parti; conseil, assemblée qui délibère; union, concorde; raison, prudence, réflexion; *трéбовать у когó совѣ́та*, demander un conseil à qqu'un; *не могъ прони́кнуть въ ихъ совѣ́ты*, je n'ai pu pénétrer leurs desseins; *собрáть совѣ́тъ*, convoquer le conseil; *Госудáрственный Совѣ́тъ*, le conseil d'état; *жить въ совѣ́тѣ*, vivre dans la concorde.

Совѣ́тный, ая, ое, adj. d'accord, uni, intimement lié; sage, prudent, sensé, habile, expert; du conseil, de l'assemblée; *—ные друзья́*, amis intimes; *—ная палáта*, salle du conseil; *кто совѣ́тенъ съ мóремъ*, qui connaît la mer, qui sait ce qui nous attend sur mer?

Совѣ́тно, adv. d'accord, d'intelligence; *жить совѣ́тно*, vivre en bonne intelligence.

Совѣ́тникъ, sm. —ница, sf. conseiller, -lère, personne qui donne conseil; membre d'un conseil; *отчáяніе есть худóй совѣ́тникъ*, le désespoir est un mauvais conseiller; *Дѣйстви́тельный Тáйный Совѣ́тникъ*, conseiller privé actuel (2e classe).

Совѣ́тничій, чья, чье, et Совѣ́тническій, ая, ое, adj. de conseiller.

Совѣ́товать, I.2, v.a. conseiller, donner conseil; (о чёмъ) conférer, délibérer; —ся, v.r. demander conseil; *я тебѣ́ совѣ́тую не ходи́ть тудá*, je te conseille de ne pas y aller; *совѣ́товаться о пóльзѣ нарóдной*, délibérer sur le bien public; *совѣ́товаться дóлжно съ людьми́ разу́мными*, il faut consulter les gens

senses; *совѣтуется всѣмъ остерегáться*, on conseille à tout le monde d'être sur ses gardes; *part.p.* совѣтованный.

Совѣ́тованіе, *sn.v.* action de donner et de demander un conseil; consultation, délibération; *въ Сенáтѣ о семъ дѣлѣ дóлго происходи́ло совѣ́тованіе*, il y a eu au sénat une longue délibération sur cette affaire.

Совѣ́тователь, *sm.* —тельница, *sf.* conseiller, -lère, personne qui donne conseil.

Совѣ́товательный, ая, ое, *adj.* qui contient un conseil ou un avis; consultatif.

Совѣ́товальщикъ et Совѣ́тчикъ, *sm.* —ица, *sf. pop.* conseilleur.

Безсовѣ́тіе, *sn.* étourderie, imprudence; désunion, discorde; *жить въ безсовѣ́тіи*, vivre en mésintelligence.

Безсовѣ́тный, ая, ое, *adj.* imprudent, étourdi, inconsidéré, brouillé, désuni.

Благосовѣ́тіе, *sn.* concorde, harmonie, bonne intelligence.

Единосовѣ́тіе, *sn.* conformité, unanimité de sentiments.

Единосовѣ́тный, ая, ое, *adj.* du même avis, unanime.

Злосовѣ́тіе, *sn.* conseil préjudiciable; mauvaise intention, complot.

Злосовѣ́тникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne qui donne de mauvais conseils, conseiller dangereux; insidiateur, mal-intentionné.

Злосовѣ́товать, *v.n.* donner de mauvais conseils; avoir de méchantes intentions.

Отсовѣ́тывать, I.1, отсовѣ́товать, *v.a.* déconseiller, dissuader, détourner; *part.p.* отсовѣ́тованный.

Отсовѣ́тываніе, *sn.v.* dissuasion.

Присовѣ́тывать, присовѣ́товать, *v.a.* conseiller, donner conseil, porter à, engager à faire; *part.p.* присовѣ́тованный.

Присовѣ́тываніе, *sn.v.* action de conseiller, d'engager à faire.

Разсовѣ́тывать, разсовѣ́товать, *v.a.* engager à ne pas faire, dissuader, détourner.

Разсовѣ́тываніе, *sn.* dissuasion.

Усовѣ́товать, *v.a.déf.* résoudre, prendre une résolution; *пóслѣ узнáемъ и мы, что онú усовѣ́туютъ*, nous saurons aussi ensuite quelle résolution ils auront prise.

Увѣщавáть et Увѣщáть, *v.a.* donner un avis salutaire, avertir, exhorter, encourager; —ся, *v.r.* s'accorder, condescendre; être persuadé; *я егó чáсто увѣщавáлъ, чтобъ онъ испрáвился*, je l'ai exhorté plusieurs fois à se corriger; *увѣщавáть больнáго*, encourager un malade; *part.p.* увѣщáнный.

Увѣщавáніе et Увѣщáніе, *sn.v.* admonition, exhortation, avertissement; *вáше увѣщáніе ни къ чемý не послýжитъ*, votre exhortation ne servira à rien.

Увѣщáтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui exhorte, admoniteur, -trice.

Увѣщáтельный, ая, ое, *adj.* contenant une exhortation, exhortatif.

Увѣ́тъ, *sm.* avis salutaire, admonition.

Увѣ́тный, ая, ое, *adj.* d'admonition.

Увѣ́тливый, ая, ое, *adj.* docile aux avertissements, condescendant, traitable.

Увѣ́тливость, *sf.* docilité aux avertissements, condescendance.

Благоувѣ́тливый, ая, ое, *adj. sl.* bien disposé, bienveillant.

Благоувѣ́тливость, *sf.* disposition favorable, bienveillance.

ВИТÍЯ, *sl.* Вѣтíя, *sm.* orateur, harangueur, déclamateur.

Витíйскій, ая, ое, *adj.* d'orateur.

Витíйство, *sl.* Вѣтíйство, *sn.* éloquence, talent de la parole.

Витíйственный, ая, ое, *adj.* disert, éloquent, oratoire; *—ная рѣчь*, discours plein d'éloquence.

Витíйствовать, I.2, *v.n.* parler avec éloquence, s'exprimer en orateur.

Витіевáтый, ая, ое, *adj.* éloquent, pompeux, oratoire.

Витіевáто, *adv.* éloquemment, avec éloquence, disertement.

Витіевáтость, *sf.* éloquence.

ВЕЩЬ (pour *вѣщь*), *sf.* tout ce qu'on peut désigner, chose, objet; *vi.* parole, discours; *plur.* вéщи, щéй, hardes, effets; *удиви́тельная вещь*, une chose admirable; *всѣ свои́ вéщи повёзъ съ собóю*, il a emporté tous ses effets avec lui.

Вещи́ца et вещи́чка, *sf. dim.* chosette, petite chose, bagatelle, petit propos; chose rare, rareté.

Веществó, *sn.* matière, substance; essence, partie essentielle.

Вещéственный, ая, ое, *adj.* matériel; *—ный предмéтъ*, objet matériel.

Вещéственно, *adv.* matériellement.

Вещéственность, *sf.* matérialité.

Вещéственникъ, *sm.* matérialiste.

Веществова́ть, I.₁, *v.n.* végéter, vivre dans l'imbécillité.
Вещелю́біе (de *люби́ть*, aimer), *sn.sl.* avidité, cupidité.
Вещелюби́вый, ая, ое, *adj.* avide.
Невеще́ственный, ая, ое, *adj.* immatériel.
Невеще́ственно, *adv.* immatériellement.
Невеще́ственникъ, *sm.* immatérialiste.
Невеще́ственность, *sf.* immatérialité.

ВѢХА́ (pol. *wiecha*, de l'all. *bake*, balise), *sf.* branche pour marquer le chemin soit sur terre soit sur l'eau; pieu, jalon; balise, bouée; *pop.* perche, personne longue et maigre.
Вѣхова́ть, I.₂, развѣхова́ть, *v.a.* aligner par le moyen de jalons.

ВѢ́ЯТЬ (scr. *vâ* 1, d'où *vâta* 2 et *vâtri* 3, vent; pers. *véz-îdèn* 4, gr. *ἄ-ειν*, all. *weh-en*), I.₃, *v.a.* souffler, venter; vanner, nettoyer par le van; —ся, *v.r.* être vanné; *вѣтеръ вѣетъ*, le vent souffle; *вѣять себя́ вся́кимъ вѣтромъ*, ajouter foi à tout, être crédule; *вѣять рожь*, vanner du seigle; *part. p.* вѣ́янный.
Вѣ́яніе, *sn. v.* souffle du vent; action de vanner.
Вѣ́ятель, *sm.* vanneur; *sl.* destructeur.
Вѣ́яло, *sn.* van à vanner; *vi.* éventail.
Вѣ́яльный, ая, ое, *adj.* servant à vanner.
Вѣ́ялица et *pop.* Вьялица, *sf.* tourbillon de neige.
Вѣ́жда, plus usité au *plur.* вѣ́жди, дей, *sf.* paupières.
Вѣ́ко, *dim.* вѣ́чко, *sn.* paupière; *pop.* petite corbeille, petite boîte pour colporter les marchandises ou les œufs.
Вѣ́іе, *sn. sl.* et Вѣ́ія, *sf.* branche, rameau.
Вѣ́никъ, *dim.* вѣ́ничекъ, чка, *sm.* faisceau de branches avec leurs feuilles, balai.
Вѣ́ничный, ая, ое, *adj.* de balai.
Вѣ́ничникъ, *sm.* faiseur de balais.
Невѣ́йка, *sf.* blé non vanné.
Взвѣва́ть et Возвѣва́ть, I.₁, взвѣ́ять et возвѣ́ять, *v.n.* commencer à souffler, à s'élever; flotter, onduler; *флагъ взвѣва́етъ*, le pavillon flotte.
Взвѣва́ніе, *sn. v.* action de flotter.
Вывѣва́ть, вы́вѣять, *v.a.* vanner, nettoyer par le vent; *part.p* вы́вѣянный.
Вы́вѣвки, вокъ, *sf. plur.* balles, bourriers, pailles dans le blé battu.
Завѣва́ть, завѣ́ять, *v.a.* commencer à souffler; faire du vent, agiter; combler, encombrer en soufflant; effacer, détruire en soufflant; chasser, dissiper; *всю доро́гу завѣяло снѣгомъ*, toute la route est encombrée de neige; *вѣтеръ завѣялъ слѣды́ на пескѣ*, le vent a effacé les traces sur le sable; *завѣять платко́мъ*, agiter un mouchoir; *part.p.* завѣ́янный,
Извѣ́ять, *v.a. déf. sl.* vanner, nettoyer par le van; *part.p.* извѣ́янный.
Навѣва́ть, навѣ́ять, *v.a.* entasser en soufflant, amonceler; *мно́го навѣяло снѣгу*, le vent a amoncelé beaucoup de neige.
Повѣва́ть, повѣ́ять, *v.n.* souffler un peu, rafraîchir par un vent agréable.
Провѣва́ть, провѣ́ять, *v.a.* vanner, nettoyer le blé battu; *v.n.* souffler d'un côté, rafraîchir; *part.p.* провѣ́янный.
Развѣва́ть, развѣ́ять, *v.a.* séparer, éparpiller en soufflant; disperser, dissiper, chasser en divers endroits; —ся, *v.r.* être agité par le vent, flotter; *во́лосы у него́ по плеча́мъ развѣва́ются*, les cheveux lui flottent sur les épaules; *part.p.* развѣ́янный.

ВѢТВЬ, *dim.* вѣ́тка et вѣ́точка, *sf.* branche, rameau, ramification; *лавро́вая вѣтвь*, une branche de laurier.
Вѣ́твіе, *sn. coll. sl.* branchage.
Вѣтви́на, *sf.* branche, rameau, osier; atragène (plante, *atragene alpina*).
Вѣтвяно́й, а́я, о́е, *adj.* fait de branches.
Вѣтви́стый, *sl.* Вѣ́твенный, ая, ое, *adj.* touffu, rameux; *—стое де́рево*, arbre touffu.
Маловѣ́твенный, ая, ое, *adj.* peu touffu.
Обезвѣ́твить, II.₂, *v.a. déf.* ébrancher, ôter les branches.

ВѢ́ТЕРЪ et Вѣтръ, тра, *dim.* вѣтеро́къ, рка́, et вѣтеро́чекъ, чка, *sm.* vent, souffle de vent; homme volage; *plur.* вѣ́тры, ро́въ, des vents (dans le corps); *сѣ́верный вѣтеръ*, un vent du nord; *сквозно́й вѣтеръ*, un vent coulis.
Вѣ́треный et Вѣ́тряный, ая, ое, *adj.* du vent, venteux; *dim.* вѣтрене́нькій, ая, ое, *adj.* étourdi, inconstant, volage, léger, girouetteux; *—ная ме́льница*, un moulin à vent; *—ное вре́мя*, une saison venteuse; *—ная голова́*, une tête légère; *вѣтрено (есть)*, il fait du vent, il vente.
Вѣ́трено, *dim.* вѣтрене́нько, *adv.* d'une manière volage, légèrement, étourdiment.
Вѣ́треность, *sf.* légèreté, étourderie, inconstance, frivolité.

1) वा 2) वात 3) वातृ 4) وزيدن

Вѣтреникъ, *sm.* —ница, *sf.* girouette, personne légère et étourdie.
Вѣтреница, *sf.* giroutte, banderole; anémone (plante, *anemone sylvestris).*
Вѣтреничать, I.1, завѣтреничать, *v.n.* être volage, être étourdi, se conduire en étourdi, être inconstant.
Вѣтрило, *sn.sl.* une voile de vaisseau.
Вѣтрильникъ, *sm.* girouette, banderolle agitée par le vent.
Вѣтрогони́тельный (de *гнать,* chasser), ая, ое, *adj.* qui chasse les vents; *—ное лекáрство,* remède carminatif.
Вѣтрогóнъ, *sm.* homme étourdi et inconstant, girouette.
Вѣтроиспускáтель (de *испускáть,* lâcher), *sm.* éolipyle, machine pour chasser la fumée par un courant d'air.
Вѣтромѣ́ръ (de *мѣрить,* mesurer), *sm.* anémomètre.
Вѣтронóсецъ (de *носи́ть,* porter), сца, *sm. sl.* homme étourdi et inconstant.
Вѣтронóсный, ая, ое, *adj.* venteux.
Вѣтропу́скъ (de *пускáть,* laisser aller), *sm.* un ventilateur.
Вѣтротлѣ́ніе (de *тлить,* faire pourrir), *sn.sl.* vent contagieux, vent pernicieux.
Вѣтротлѣ́нный, ая, ое, *adj.* contagieux, pernicieux.
Безвѣ́тріе, *sn.* calme, temps calme.
Пóвѣтеръ, тра, *sm.* vent favorable.
Повѣ́тріе, *sn.* air pestifère, épidémie; *повѣтріе на скотъ,* une épizootie.
Повѣ́тренный, ая, ое, *adj.* pestifère, pestilentiel.

ВѢТРѢТЬ, I.4, вы́вѣтрѣть et провѣ́трѣть, *v.n.* être suspendu au grand air pour sécher.
Завѣ́трѣть, *v.n. déf.* se gâter étant exposé à l'air; *завѣтрѣло лицё,* l'air m'a coupé la figure.
Завѣтренѣ́лый, ая, ое, *adj.* gâté par l'air.
Провѣ́трѣлый, ая, ое, *adj.* séché à l'air, aéré.

ВѢТРИТЬ, II.1, *v.a.* faire sécher.
Вывѣ́тривать, I.1, вы́вѣтрить, *v.a.* aérer, exposer à l'air, éventer; *—ся, v.r.* être exposé à l'air; s'éventer, perdre quelque partie; *вывѣтривать мѣхá,* exposer des fourrures au grand air; *part. p.* вы́вѣтренный.
Вывѣ́триваніе, *sn.v.* action d'exposer à l'air, d'aérer, d'éventer.

Извѣ́тривать, извѣ́трить, *v.a.* aérer, éventer; *—ся, v.r.* se livrer á son étourderie, vivre dans la débauche,
Провѣ́тривать, провѣ́трить, *v.a.* sécher à l'air, essorer, aérer, éventer; *—ся, v.r* se sécher à l'air; *part.p.* провѣ́тренный.
Провѣ́триваніе, *sn.v.* action de sécher à l'air.

ВЯ́ДНУТЬ (ar. *fenâ* 1, périr, se perdre; d'où *fâni* 2, périssable; et *bâd* 3, périr), *v.n.sl.* en russe
Вя́нуть, III.1, *prét.* вя́нулъ et вялъ, *v.n.* se flétrir, se faner; passer, s'affaiblir, perdre sa force, perdre sa vigueur; *цвѣтки́ вя́нутъ,* les fleurs se fanent; *красотá съ лѣтáми вя́нетъ,* la beauté passe avec les années.
Вя́лый, ая, ое, *adj.* flétri, fané; fade, sans saveur; lent, lendore, nonchalant; *—лые стихи́,* des vers doucereux.
Вя́ло, *adv.* avec lenteur, avec nonchalance.
Вя́лость, *sf.* flétrissure, altération à la fraîcheur; lenteur, nonchalance.
Завядáть, I.1, завя́нуть, *v.n.* se faner, se flétrir.
Завя́лый, ая, ое, *adj.* fané, flétri, séché.
Позавя́лый et Призавя́лый, ая, ое, *adj.* un peu flétri, fané en partie.
Повядáть, повя́нуть, *v.n.* perdre sa fraîcheur, perdre ses couleurs, se flétrir.
Повя́лый, ая, ое, *adj.* flétri, séché.
Привядáть, привя́нуть, *v.n.* se sécher, se dessécher.
Увядáть, увя́нуть, *v.n.* se faner, se flétrir, s'affaiblir, perdre sa vigueur, passer; *отъ стáрости красотá увядáетъ,* l'âge flétrit la beauté; *увядáющая слáва,* gloire périssable.
Увядáніе, *sn.v.* flétrissure, détérioration.
Неувядáющій, ая, ее, et *irr.* Неувядáемый, ая, ое, *adj.* impérissable, inaltérable, incorruptible, immarcessible.
Неувядáемость, *sf.* incorruptibilité, immarcessibilité.

ВЯ́ЛИТЬ, II.1, *v.a.* faner, flétrir, sécher au soleil, essorer; *—ся, v.r.* être séché à l'air; *вя́лить ры́бу,* essorer du poisson; *part.p.* вя́ленный.
Вя́леніе, *sn.v.* action de sécher à l'air, d'essorer.
Ветчинá (pour *вядчинá*), *dim.* ветчи́нка, *sf.* viande de porc salée et séchée.
Ветчи́нный, ая, ое, *adj.* de viande de porc.

1) فنا 2) فانى 3) باد

Вывя́ливать, I.1, вы́вялить, *v.a.* préparer en séchant à l'air, essorer; —ся, *v.r.* être séché, être essoré; *part. p.* вы́вяленный.

Провя́ливать, провя́лить, *v.a.* donner la préparation nécessaire en séchant à l'air, essorer; —ся, *v.r.* être assez séché, essoré; *part.p.* провя́ленный.

ВЯЗА́ТЬ (scr. *band'* 1), d'où *band'a* 2), lien; pers. *bes-tèn* 3) ou inus. *bènd-ídèn* 4), d'où *bènd* 5), lien; all. *bind-en*, lat. *vinc-ire*), II.4, *v.a.* lier, bander, nouer, attacher; lier, unir, coller, cimenter; tricoter; —ся, *v.r.* être lié, attaché; s'attacher à; réussir, avoir du succès; *вяза́ть у́зелъ*, faire un nœud; *вяза́ть вѣники*, faire des balais; *и́звесть ху́до вя́жетъ*, la chaux lie mal; *вя́жущее лека́рство*, remède astringent, restringent; *власть вяза́ть и разрѣша́ть*, le pouvoir de lier et de délier, de refuser et de donner l'absolution; *вя́жетъ чулки́*, il tricote des bas; *вяза́ться за бездѣлицу*, courir après une bagatelle; *всё у него́ клеи́тся и вя́жется*, tout lui réussit à merveille; *part. p.* вя́занный.

Вяза́ніе, *sn.v.* action de lier; de tricoter.

Вяза́льный, ая, ое, *adj.* servant à tricoter; *—ныя и́глы*, des aiguilles à tricoter.

Вяза́льщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui lie; tricoteur, -euse.

Вяза́нь et Вяза́нка, *sl.* Вя́заница, *sf.* paquet, trousseau, faisceau, botte; *вяза́нка дровъ*, fagot de bois.

Вяза́нки, нокъ, et Вя́зеницы, *sf. plur.* des mitaines.

Вя́зень, зня, *sm. vi.* prisonnier.

Вя́зка, *sf.* action de lier; accord que font ensemble les acheteurs d'une marchandise ou les entrepreneurs par contrat, de ne point surenchérir les uns sur les autres dans un marché.

Вязти́, *prés.* вязу́, связти́, *v.a. irr. pop.* tricoter; *part. p.* вязе́ный.

Вязе́нье, *sn.v.* action de tricoter, tricotage.

Вязе́я, *sf.* une tricoteuse.

Вязъ, *dim.* вя́зикъ, *sm.* orme, ormeau, ypréau, érable sycomore (arbre, *ulmus campestris*).

Вязо́вый, ая, ое, *adj.* d'ormeau.

Вязни́къ, ка́, *sm.* ormoie, lieu planté d'ormes; béhen rouge (plante, *behen rubrum*).

Вязоже́лдь (de *жёлудь*, gland), *sf.* chêne-vert, yeuse (arbre, *ilex aquifolium*).

Вя́зель, *sm.* coronille (plante, *coronilla varia*).

Вязи́га, *sf.* dos séché d'un esturgeon.

Ввя́зывать, I.1, ввяза́ть, *v.a.* mettre dans, envelopper; impliquer, engager, embarrasser; —ся, *v.r.* être impliqué, engagé; se mêler, s'immiscer; *ввяза́ть кого́ въ хло́поты*, engager qqu'un dans des embarras; *во вся́кое дѣло ввя́зывается*, il se mêle dans toutes les affaires; *part.p.* ввя́занный.

Ввя́зываніе, *sn. v.* action de mettre dans, d'envelopper, d'impliquer.

Выввя́зывать, вы́вязать, *v.a.* délier, dénouer, détacher; tricoter une certaine quantité, gagner en tricotant; *изъ фу́нта ше́рсти вы́вязалъ чулки́*, il a fait des bas d'une livre de laine; *part. p.* вы́вязанный.

Довя́зывать, довяза́ть, *v.a.* achever de lier, d'attacher; achever un tricotage commencé; *part.p.* довя́занный.

Завя́зывать, I.1 et 2, завяза́ть, *v.a.* lier, attacher, nouer les deux bouts; attacher, lier, bander; arrêter, entraver, embrouiller; commencer à tricoter; payer en tricotant; —ся, *v.r.* être lié, attaché, bandé; s'engager, commencer; se nouer (des fruits); *завяза́ть что въ плато́къ*, envelopper une chose dans un mouchoir; *завяза́ть глаза́ платко́мъ*, bander les yeux avec un mouchoir; *part. p.* завя́занный.

Завя́зываніе, *sn.v.* action de lier, de nouer, de bander, d'envelopper.

Завя́зка, *dim.* завя́зочка, *sf.* ce qui sert à attacher, lien, cordon, attache; obstacle, entrave, retard; nœud, intrigue d'un poème.

Завя́зный, ая, ое, *adj.* servant à lier; *—ный ко́рень*, la tormentille (plante, *tormentilla erecta*).

За́вязь, *sf.* nœud des fruits après la fleur.

Завя́зчивый, ая, ое, *adj.* qui s'attache à des minuties, minutieux, chicaneur; épineux, plein de difficultés, rempli d'obstacles; *—вый судья́*, juge minutieux; *—ное дѣло*, affaire épineuse.

Завя́зчивость, *sf.* caractère minutieux, humeur chicaneuse.

Навя́зывать, навяза́ть, *v.a.* lier, attacher une chose à une autre; ajouter, alonger; lier, faire, préparer en quantité;

1) बन्ध् 2) बन्ध 3) بستن 4) بندیدن 5) بند

charger d'un travail pénible; ajouter, alonger en tricotant; —ся, *v.r.* s'attacher par force; *навязать вѣниковъ*, préparer des balais en quantité; *скучную работу мнѣ навязали*, on m'a chargé d'un travail ennuyeux; *навязать къ чулкамъ носки*, tricoter des chaussons à des bas; *навязаться кому на шею*, se mettre sur le dos de qqu'un, lui être à charge, l'importuner; *part.p.* навязанный.

Навязываніе, *sn.v.* action d'ajouter, d'alonger en attachant, en tricotant.

Навязка, *sf.* chose ajoutée à une autre, chose tricotée avec une autre, alonge.

Навязчивый, ая, ое, *adj.* insolent, impertinent, incommode, importun.

Обвязывать, I.1 et 2, обвязать, *v.a.* lier tout autour, envelopper, bander; —ся, *v.r.* s'envelopper, se bander; *обвязать руку платкомъ*, bander la main avec un mouchoir; *part. p.* обвязанный.

Обвязываніе, обвязаніе, *sn.v.* action de lier autour, de bander.

Обвязка, *sf.* ce qui sert à bander, à envelopper, bandage, enveloppe, emballage.

Обвязочный, ая, ое, *adj.* d'enveloppe, d'emballage.

Обязывать (pour *обвязывать*), I,1 et 2, обязать, *v.a.* lier autour, bander; obliger, imposer l'obligation, forcer; obliger, rendre service, faire plaisir; —ся, *v.r.* s'engager, s'obliger; *законъ обязываетъ насъ почитать родителей*, la loi nous oblige d'honorer nos parents; *вы меня обяжете, если исполните мою просьбу*, vous m'obligerez, si vous acquiescez à ma demande; *онъ обязался къ тому*, il s'est engagé à cela; *part.p.* обязанный; *Россія просвѣщеніемъ обязана Петру Великому*, la Russie est redevable de sa civilisation à Pierre le Grand; *я вамъ обязанъ вашею милостію*, je vous suis obligé de vos bontés.

Обязанность, *sf.* obligation, devoir; ce qu'impose la reconnaissance; *исполнить обязанности добраго гражданина*, s'acquitter des devoirs d'un bon citoyen.

Обязательный, ая, ое, *adj.* obligatoire.

Обязательно, *adv.* d'une manière obligatoire.

Обязательство, *sn.* engagement par écrit, obligation; *обязательство на десять тысячъ рублей*, une obligation de dix mille roubles.

Обязъ, *sm. vi.* ceinture avec une boucle pour y suspendre le glaive.

Отвязывать, отвязать, *v.a.* délier, détacher, dénouer; —ся, *v.r.* se détacher, se dénouer; se défaire, se débarrasser, se dépêtrer; *не можно отъ него отвязаться*, on ne peut se débarrasser de lui; *part.p.* отвязанный.

Отвязываніе, *sn.v.* action de délier.

Безотвязный et Неотвязный, ая, ое, *adj.* dont on ne peut se défaire ou se débarrasser, importun, acharné.

Безотвязно et Неотвязно, *adv.* d'une manière importune.

Безотвязность, *sf.* importunité acharnée.

Безотвязчивый, ая, ое, *adj.* acharné; ennuyeux, fatigant, importun.

Перевязывать, I.1, et Превязывать, I.2, перевязать et превязать, *v.a.* lier, envelopper, bander, panser; lier ensemble plusieurs choses, entrelacer; lier, attacher d'une autre manière; tricoter de nouveau, refaire; *перевязать рану*, panser une blessure; *part.p.* перевязанный.

Перевязываніе, перевязаніе, *sn. v.* action de panser; action de tricoter de nouveau.

Перевязка, *sf.* pansement; bandage, ce qui sert à panser; putois tigré (quadrupède, *mustela Sarmatica*); *перевязку перемѣнить*, changer le bandage.

Перевязный, ая, ое, *adj.* qui sert à lier; *—ные камни*, pierres d'attente.

Перевязь, *sf.* baudrier, bandoulière; pierre d'attente, *t. d'archit.*; pose des briques en croisant les joints.

Превясло (pour *превязло*), *sn. sl.* paquet d'une chose quelconque.

Повязывать, I.1 et 2, повязать, *v.a.* lier, attacher, mettre autour; —ся, *v.r.* s'envelopper la tête de; *она всегда повязывается платкомъ*, elle met toujours un mouchoir sur sa tête; *part. p.* повязанный.

Повязываніе, *sn. v.* action d'envelopper.

Повязь et Повязка, *dim.* повязочка, *sf.* fronteau, bandeau de tête; nœud d'une cravate.

Подвязывать, подвязать, *v.a.* lier, attacher, nouer ce qui pend; faire un échafaudage; —ся, *v.r.* se ceindre par dessous; *подвязать чулки*, attacher ses bas; *подвязать волосы*, retrousser ses cheveux; *part.p.* подвязанный.

Подвязыванie, подвязáнie, *sn. v.* action de lier par-dessous, de retrousser ; de faire un échafaudage.

Подвязка, *dim.* подвязочка, *sf.* jarretière ; *обронить подвязку*, perdre sa jarretière.

Подвязочный, ая, ое, *adj.* de jarretière.

Пóдвязь, *sf.* attache ; *plur.* пóдвязи, échafaudage.

Подвязнóй, áя, óе, *adj.* qui s'attache dessous; d'échafaudage ; *—ная шапка*, bonnet à oreilles.

Привязывать, привязáть, *v.a.* lier, attacher une chose à une autre ; lier par quelque chose qui engage, attacher ; —ся, *v.r.* être lié à ; s'attacher, se dévouer, prendre de l'attachement pour ; s'attacher à une chose, y demeurer ferme, n'en pas démordre ; *привяжú собáку нá цѣпь*, attache le chien à la chaîne ; *благодáрность привязываетъ егó къ вамъ*, la reconnaissance l'attache à vous ; *онъ лю́битъ привязываться къ чужи́мъ рѣчамъ*, il aime à s'attacher aux paroles d'autrui ; *part.p.* привязанный.

Привязыванie, *sn. v.* action d'attacher à.

Привязанность, *sf.* attachement, dévouement, affection, adhérence.

Привязь, *sf.* courroie, lien, attache, laisse ; *на привязи*, à l'attache, attaché.

Привязный, ая, ое, *adj.* de lien, d'attache.

Привязка, *sf.* chicane, tracasserie.

Привязчивый, ая, ое, *adj.* chicaneur, tracassier, pointilleux.

Привязчивость, *sf.* humeur tracassière.

Развязывать, развязáть, *v.a.* délier, détacher, dénouer ; débrouiller, démêler, éclaircir; débarrasser, délivrer; —ся, *v.r.* se détacher, se délier, se dénouer ; se débarrasser, se dépêtrer ; *развязáть тяжебное дѣло*, débrouiller un procès ; *развязáться съ скучными дѣлáми*, se débarrasser d'affaires ennuyeuses ; *part.p.* развязанный.

Развязыванie, *sn.v.* action de délier.

Развязка, *sf.* action de dénouer ; dénouement, décision, fin ; dénouement d'un poëme; *дѣло идётъ на развязку*, l'affaire tire à sa fin.

Развязный, ая, ое, *adj.* dégagé, adroit, leste.

Развязно, *adv.* lestement, adroitement.

Развязность, *sf.* adresse, prestesse.

Неразвязный, ая, ое, *adj.* mal-adroit, lourd.

Неразвязно, *adv.* mal-adroitement.

Неразвязность, *sf.* mal-adresse.

Неразвязчивый, ая, ое, *adj.* dont on ne peut se débarrasser, importun.

Связывать, связáть, *v.a.* lier, joindre, attacher ensemble, unir, enchaîner ; cimenter, coller; mettre dans l'impossibilité d'agir ; tricoter ; —ся, *v.r.* être lié, uni, joint ; se lier, s'associer, s'engager, se joindre; *связáть рýки и нóги*, garrotter les mains et les pieds ; *известь плóтно кирпичи́ связáла*, la chaux a bien lié, cimenté les briques ; *связывать бýквы*, lier son écriture; *дѣти егó совсѣмъ связáли*, ses enfants lui ont lié les mains ; *не связывайся съ нимъ*, ne te lie pas avec lui ; *part.p.* связанный ; *—ный дрýжбою*, lié, uni par l'amitié.

Связыванie, *sn.v.* action de lier, d'unir, de joindre, de coller ensemble.

Связь, *sf.* union, jonction ; jointure, ligament, ancre, barre de fer pour consolider les murs ; suite des bâtiments ; liaison, union, rapport, enchaînement, suite, connexion, connexité ; amitié ; *vi.* écriture secrète, chiffres ; *рѣчь безъ связи*, un discours sans liaison; *мéжду сими двумя́ дѣлáми нѣтъ ни малѣйшей связи*, il n'y a pas la moindre connexion entre ces deux choses; *мéжду и́ми есть тáйная связь*, il y a une liaison secrète d'amitié entre eux.

Связный, ая, ое, *adj.* bien lié, suivi, enchaîné ; (de l'écriture) serré, embrouillé, indéchiffrable, illisible ; *—ный перiодъ*, une période bien enchaînée ; *—ный пóчеркъ*, une écriture serrée.

Связно, *adv.* avec liaison, d'une manière bien suivie ; d'une écriture bien serrée ou illisible; *такъ связно напи́сано, что разобрáть не мóжно*, l'écriture est si serrée, si embrouillée, qu'on ne saurait la déchiffrer.

Связность, *sf.* connexion, connexité, liaison; écriture serrée, écriture illisible.

Связка, *dim.* связочка, *sf.* paquet, botte, trousseau, liasse; copule, lien, *t. de gramm.*

Связень, зня, *sm.sl.* un prisonnier.

Несвязный, ая, ое, *adj.* qui est sans connexion, incohérent, qui manque de liaison; disproportionné, mal-fait.

Несвязно, *adv.* sans liaison, sans suite, ab hoc et ab hac.

Несвязность, *sf.* incohérence.

Несвязица, *sf.* discours où il n'y a point de suite, non-sens, galimatias.

Увя́зывать, увяза́ть, *v.a.* attacher, serrer avec un lien, emballer; —ся, *v.r.* être lié, attaché, serré avec un lien; *(за кого́, за кѣмъ)* s'attacher, s'accrocher à, chercher à avoir, ne pas démordre; *увяза́ть пла́тье въ у́зелъ*, serrer les habits en un paquet; *соба́ка увяза́лась за звѣремъ*, le chien ne lâche pas la bête; *part.p.* увя́занный.

Увя́зываніе, увяза́ніе, *sn.v.* action de serrer, d'attacher, d'emballer.

Увя́зка, *sf.* manière d'emballer, emballage.

Увя́зочный, ая, ое, *adj.* d'emballage.

Увя́зчивый, ая, ое, *adj.* habitué à s'attacher, à s'accrocher à, à courir après.

Увя́зчивость, *sf.* habitude de s'attacher, de s'accrocher à.

Увя́сло (pour *увя́зло*), *sn. sl.* diadême, couronne, mitre.

ВЯ́ЗКІЙ, ая, ое, *apoc.* вя́зокъ, зка, ко, *adj.* gluant, visqueux, glutineux, tenace; bourbeux, fangeux, marécageux; *—кая и́звесть*, chaux qui a de la consistance; *—кое мѣсто*, endroit marécageux.

Вя́зко, *adv.* d'une manière glutineuse.

Вя́зкость, *sf.* viscosité, glutinosité, tenacité, consistance; état marécageux d'un endroit.

Вязь, *sf.* marais, endroit fangeux; *vi.* un lien, un faisceau.

Вя́знуть, III.4, *v.n.* enfoncer, s'embourber, rester embourbé; *здѣсь но́ги вя́знутъ*, ici les pieds enfoncent.

Завяза́ть, I.1, завя́знуть, *v.n.* s'embourber, enfoncer dans la fange; entrer, s'attacher, s'enfoncer; *зано́за завязла́ подъ ко́жею*, une écharde m'est entrée sous la peau.

Завя́зить et увя́зить, II.1, *v.a. déf.* embourber, enfoncer dans la boue; mettre dans, embarrasser; *увя́зить каре́ту въ грязи́*, embourber une voiture; *завя́зить но́гу ме́жду доска́ми*, s'embarrasser le pied parmi des planches.

Навяза́ть, навя́знуть, *v.n.* s'accrocher, rester entre, s'enfoncer.

Увяза́ть, увя́знуть, *v.n.* s'embourber; s'enfoncer dans le malheur.

ВЯ́КАТЬ *(onomatopée* du caquet), I.1, вя́кнуть, III.1, *v.n. pop.* caqueter, babiller, jaser, dire des balivernes; bégayer en lisant, ne pas lire couramment.

Вя́канье, *sn.v.* caquet, babil, fadaises, balivernes; hésitation en lisant.

Вяхи́рь et Вятю́шинъ, *sm.* pigeon ramier (oiseau, *columbus palumbus*).

Завя́кать, *v.n. déf.* commencer à radoter, à baliverner; —ся, *v.r.* s'oublier en disant des fadaises, des balivernes.

ВЯ́ХА, *sf. pop.* coup très-violent et donné avec force.

ВЯ́ЩШЕ (pol. *więcey*, comp. de *wiele*), *adv. sl.* mieux, préférablement; à l'avenir.

Вя́щшій, ая, ее, *adj. sl.* meilleur, supérieur, préférable, plus excellent, plus grand, plus éminent.

Г, г, *г*, 4e lettre de l'alphabet russe, prise du *gamma* (*Γ*, *γ*, *Γ*,) des Grecs, appelée anciennement *глаго́ль*, et maintenant *ghé*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (г҃), elle désigne, dans le slavon d'église, le nombre 3, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂г҃), le nombre 3000.

ГА, га, *interj.* ah! ah!

ГАБІО́НЪ (it. *gabbione*), *sm.* gabion, panier plein de terre pour couvrir les travailleurs, *t. de fortif.*; *габіо́ны чинёные*, gabions farcis.

ГА́ВАНЬ (all. *hafen*), *sf.* port pour les navires; *морска́я га́вань*, un hâvre.

Га́ванный, ая, ое, *adj.* de port.

Гавенме́йстеръ (de l'all. *meister*, maître), *sm.* intendant du port.

ГАВЪ *(onomatopée)*, *sm.* cri du chien qui aboie.

Га́вкать, I.1, га́вкнуть, зага́вкать, *v.n.* aboyer, clabauder.

Га́вканье, *sn.v.* aboiement, clabaudage.

ГАГА́РА, *dim.* гага́рка, *sf.* grèbe, colimbe, plongeon à rouge gorge, poule d'eau, foulque (oiseau, *colymbus arcticus*); *sc.* personne très-basanée.

Гага́рій, рья, рье, *adj.* de grèbe, de plongeon; *—рья му́фта*, manchon de plumes de grèbe.

Гагау́чъ, *sm.* harle couronné (oiseau, *mergus merganser*).

Гáгка et Гáвка, *sf.* canard à duvet (oiseau, *anas mollissima).*
Гáгачій, чья, чье, *adj.* du canard à duvet; *—чій пухъ,* édredon.
Гагкýнъ, нá, *sm.* le mâle du canard à duvet.
ГАГÁТЪ (gr. *γαγάτης*), *sm.* jais, jayet, gagate (pierre noire et luisante, *bitumen gagas).*
Гагáтовый, ая, ое, *adj.* de jais.

ГАДÁТЬ (scr. *gâd*[1], s'enquérir; hébr. *khoud* [2], proposer une énigme, d'où *khidah* [3], énigme; suéd. *gât-a*, deviner, et une énigme), I. 1, *asp. mult.* гáдывать, *v.a.* chercher à deviner; penser, présumer, conjecturer.
Гадáніе, *sn.v.* divination, augure, prédiction de l'avenir; énigme.
Гадáнія, *sf. vi.* diseuse de bonne aventure.
Гадáтель, *sm.* devin, divinateur; —тельница, *sf.* devineresse.
Гадáтельный, ая, ое, *adj.* divinatoire, augural, énigmatique; probable; *—ное искýсство*, l'art divinatoire.
Гадáтельно, *adv.* probablement, par conjecture, énigmatiquement.
Гадáтельство, *sn.* art de deviner, art de pronostiquer, divination.
Гадáтельствовать, I. 1, *v.n.* s'occuper de l'art divinatoire, pronostiquer; parler énigmatiquement.
Ганáніе (pour *гадáніе*), *sn.sl.* question énigmatique.
Взгадáть, *v.a. déf.* se représenter, s'imaginer, se figurer; *ни вздýмать ни взгадáть,* on ne peut nullement se figurer.
Выгáдывать, вы́гадать, *v.a.* gagner, obtenir, acquérir par la divination; inventer, trouver, découvrir; tirer, faire sortir; *вы́гадать въ свою́ пóльзу*, inventer pour son avantage; *изъ обрѣ́зковъ сукнá вы́гадалъ себѣ́ шáпку*, il a su se faire un bonnet avec des morceaux de drap; *вы́гадать пóру*, savoir saisir le moment.
Выгáдываніе, *sn.v.* action de trouver, de découvrir.
Вы́гадка, *sf.* talent de faire sortir une chose d'une autre, fion; invention, découverte.
Вы́гадчикъ, *sm.* —чица, *sf.* celui ou celle qui sait tourner une chose à son avantage, fin matois.
Догáдывать, догадáть, *v.a.* instruire, conseiller; —ся, *v.r.* deviner, conjecturer, soupçonner, se douter, s'apercevoir, présumer; *не догадáться*, ne pas voir, ne pas remarquer; *о прóчемъ догадáйся*, devine le reste.
Догáдка, *sf.* conjecture, soupçon, présomption, probabilité.
Догáдливый, ая, ое, *adj.* fin, prompt à deviner; attentif, observateur, qui est sur ses gardes.
Догáдливо, *adv.* avec finesse.
Догáдливость, *sf.* promptitude à deviner, finesse, sagacité.
Догáдъ, *sm. pop.* homme qui sait bien deviner; *въ догáдъ, adv.* en pensée, dans l'esprit; *не въ догáдъ*, sans le remarquer; contre toute attente; *мнѣ и не въ догáдъ,* je n'y ai même pas pensé.
Вздогáдъ, *sm. не вздогáдъ, adv.* subitement, à l'improviste.
Недогáдка, *sf.* méprise, mal-entendu; *сié произошлó отъ моéй недогáдки*, c'est une méprise de ma part.
Недогáдливый, ая, ое, *adj.* qui a de la peine à deviner; imprudent, inattentif.
Недогáдливость, *sf.* imprudence, inattention.
Загáдывать, загадáть, *v.a.* imaginer une chose et la donner à deviner; pronostiquer, prédire; proposer une énigme; être persuadé, compter sur; —ся, *v.r.* deviner une énigme; *загáдывать въ кáрты*, consulter les cartes, chercher à lire dans les cartes; *лéгче загáдку загадáть, нéжели отгадáть*, il est plus facile de proposer une énigme que de la résoudre; *не загáдывай о томъ*, ne compte pas sur cela; *part. p.* загáданный.
Загáдываніе, *sn.v.* action de donner à deviner, de chercher à pronostiquer; proposition énigmatique.
Загáдка, *sf.* énigme; discours obscur; *остроýмная загáдка,* une énigme spirituelle; *говорúть загáдками*, parler par énigmes.
Загáдочный, ая, ое, *adj.* d'énigme, énigmatique; obscur.
Загáдчикъ, *sm.* —чица, *sf.* personne qui sait beaucoup d'énigmes ou qui parle énigmatiquement.
Отгáдывать, отгадáть, *v.a.* deviner, trouver le mot d'une énigme ou le sens d'une chose quelconque; *онъ отгадáлъ мысль мою́*, il a deviné ma pensée; *part.p.* отгáданный.

1) גּוּד 2) חוּד 3) חִידָה

Отгáдыванie, отгадáнie, *sn.v.* action de deviner.
Отгáдка, *sf.* mot d'une énigme, solution.
Отгáдчикъ, *sm.* —чица, *sf.* personne qui devine les énigmes proposées.
Погадáть, *v.a. déf.* rester quelque temps à deviner, deviner un peu; penser, réfléchir un peu.
Прогадáть, *v.a. déf.* passer, employer son temps à deviner, à dire la bonne aventure.
Разгáдывать, разгадáть, *v.a.* réfléchir, méditer sur les circonstances d'une affaire; expliquer une énigme.
Разгáдка, *sf.* explication d'une énigme.
Разгáдчикъ, *sm.* —чица, *sf.* personne qui réfléchit, qui médite sur une chose; personne qui explique une énigme.
Угáдывать, угадáть, *v.a.* deviner; prévoir, présumer, pressentir; faire au hasard et juste; *вы угадáли, что я задýмалъ,* vous avez deviné ce que j'ai pensé; *угадáть чьё намѣренie,* deviner le projet de qqu'un; *part.p.* угáданный.
Угáдыванie, *sn.v.* action de chercher à deviner, à prévoir.
Угáдка, *sf.* conjecture, pronostic.
Угáдчикъ, *sm.* devin; —чица, *sf.* devineresse.
Угáдъ, *sm. на угáдъ, adv.* à tout hasard, à tout risque, à vue de pays, sur des suppositions.
Предугáдывать, предугадáть, *v.a.* deviner, prévoir, pressentir; *part.p.* предугáданный.
Предугáдыванie, *sn.v.* action de prévoir, de pressentir.

ГÁДКIЙ, ая, ое, *apoc.* гáдокъ, дкá, дко, *adj.* dégoûtant, rebutant; laid, vilain, sâle, malpropre; honteux, déshonorant; *—кая мýзыка,* de la mauvaise musique; *—кое дѣло,* une action honteuse.
Гáдко, *comp.* гáже, *adv.* vilainement, sâlement; mal, honteusement.
Гáдкость et Гáдость, *sf.* vilenie, malpropreté, sâleté, obscénité, turpitude.
Гадли́вый, ая, ое, *adj.* dégoûté, difficile, délicat.
Гадъ, *sm.* toute espèce de reptile ou d'amphibie; *plur.* гáды, insectes, vermine; *и тѣлá политúческiя имѣютъ своúхъ гáдовъ,* les corps politiques ont aussi leurs vermines.
Гáдина, *sf.* un reptile, un amphibie; *pop.* rebut, racaille, canaille.

Гадоѣдъ (de *ѣсть*, manger), *sm.* pie-grièche rouge du Sénégal.

ГÁДИТЬ, II.4, *v.a.* salir, souiller, tacher; gâter, enlaidir, défigurer; *sl.* blâmer, critiquer; *v.n.* avoir des nausées; —ся, *v.r.* se salir, se gâter; *v.imp.* avoir mal au cœur, avoir des nausées; *плáтье гáдится отъ пыли,* l'habit se gâte par la poussière.
Гаждéнie, *sn.v.sl.* blâme, insulte.
Вы́гадить, *v.a. déf.* salir, souiller, tacher, gâter; *part.p.* выгáженный.
Загáдить, *v.a. déf.* salir, souiller, tacher; *part.p.* загáженный; *—ное бѣльё,* linge sali.
Изгáдить, *v.a. déf.* salir, souiller, gâter, abymer; *онъ одúнъ всё дѣло изгáдилъ,* à lui seul il a gâté toute l'affaire; *part.p.* изгáженный.
Нагáдить, *v.a. déf.* remplir de taches, couvrir d'ordure; faire des vilenies.
Обгáдить, *v.a. déf.* salir, souiller, tacher, barbouiller.
Перегáдить, *v.a. déf.* abymer, salir; gâter, défigurer; *неосторóжностiю всё нáше дѣло перегáдилъ,* par son imprudence il a gâté toute notre affaire.
Погáдка, *sf.* crac, maladie des oiseaux.

ГÁЕРЪ (pol. *gaier,* de l'it. *gaio,* gai), *sm.* bouffon, arlequin, histrion, baladin, tabarin, paillasse.
Гáерскiй, ая, ое, *adj.* de bouffon.
Гáерство, *sn.* bouffonnerie, arlequinade, tabarinage.
Гáерствовать, I.2, *v.n.* bouffonner, plaisanter.

ГАЗÉТА (it. *gazzetta*), *sf.* gazette, journal, feuille périodique.
Газéтный, ая, ое, *adj.* de gazette.
Газéтчикъ, *sm.* gazetier.

ГАЗЪ (franç.), *sm.* la gaze, tissu fort clair; le gaz, fluide aériforme.
Гáзовый, ая, ое, *adj.* de gaze; gazeux, de la nature du gaz.

ГАЙ (pol. *gay,* de l'all. *hain*), *sm.* bocage, bois sacré; cri du choucas.
Гáевый, ая, ое, *adj.* de bocage, de bois.
Гаéвникъ, *sm.* sorte de milan.
Гáйворонъ (de *вóронъ*, corbeau) et *sl.* Гáвранъ, *sm.* choucas, corneille de bois (oiseau).

ГАЙДАМÁКЪ (pol. *haydamak*), *sm.* —мáка, *sf.* surnom des cosaques brigands et voleurs de grand chemin.

ГАЙДУ́КЪ (hongr. *haiduk)*, ка́, *sm.* heyduque, fantassin hongrois; valet vêtu à la hongroise.

Гайду́чій, чья, чье, *adj.* de heyduque.

ГА́ЙКА (all. *hacken*, crochet), *dim.* га́ечка, *sf.* un écrou de vis; une virole.

Га́ечный, ая, ое, *adj.* d'écrou.

ГАЙНО́, *sn.* litière de cochons, étable de pourceaux.

ГАЙТА́НЪ (gr. mod. *γαϊτάνι*, du turc *ghaïtân*[1], cordon), *dim.* гайта́шекъ, шка, *sm.* cordon de soie ou de fil auquel est suspendue la croix que les Russes portent au cou.

ГА́КБОРДЪ (all. *hackbord)*, *sm.* couronnement de la poupe d'un navire, *t. de mar.*

ГАКЪ (all. *haken)*, *sm.* croc, crochet de fer, *t. de mar.*

Гако́вница (pol. *hakownica*, de l'all. *haken*, crochet), *sf.* ancienne arquebuse à croc.

ГАЛАНТЕРЕ́ЙНЫЙ (fr. *galanterie)*, ая, ое, *adj.* de bijouterie, de quincaillerie; *—ныя ве́щи*, de la bijouterie, de la quincaillerie.

ГАЛВАНИ́ЗМЪ (fr., de *Galvani*, physicien italien du XVIII siècle), *sm.* galvanisme, électricité par contact.

Галвани́ческій, ая, ое, *adj.* galvanique, du galvanisme.

ГА́ЛЕНОКЪ (angl. *gallon)*, нка, *sm.* gallon, mesure anglaise des liquides; portion de thé qu'on vend dans les auberges russes.

Га́леночный, ая, ое, *adj.* de gallon.

ГАЛЕ́РА (it. *galera)*, *sf.* galère, bâtiment à voiles et à rames; punition des malfaiteurs; *осуди́ть на гале́ру*, condamner aux galères.

Гале́рный, ая, ое, *adj.* de galère.

Г а л і о́ т ъ (it. *galeotta)* ou Гальо́тъ, *sm.* et Галіо́та, *sf.* galiote, goêlette, petite galère.

Галіо́тный, ая, ое, *adj.* de galiote.

Галіо́тчикъ, *sm.* constructeur ou maître d'une galiote.

ГАЛЕРЕ́Я (it. *galeria)*, *sf.* galerie, corridor; bouteille, latrines, *t. de mar.*

Галере́йный, ая, ое, *adj.* de galerie.

ГАЛИМАТЬЯ́ (franç.), *sf.* galimatias, non-sens, discours inintelligible.

ГАЛІА́НЪ, *sm.* petit poisson de rivière en Sibérie *(cyprinus rivularis)*.

ГА́ЛКА, *dim.* га́лочка, *sf.* choucas (oiseau, *corvus monedula)*; bulle de verre; tison, brandon.

Га́личій, чья, чье, *adj.* de choucas.

ГАЛМЕ́Й (all. *galmey)*, *sm.* calamine (pierre bitumineuse, *zincum sterile)*; cadmie, minéral fossile.

Галме́йный, ая, ое, *adj.* calaminaire, de calamine.

ГАЛО́ПЪ (fr.), *sm.* galop, allure du cheval.

Галопи́ровать, I.2, *v.n.* galoper.

Галопи́рованіе, *sn.v.* action de galoper.

ГАЛО́ШИ (fr., du lat. *gallicæ*) et Кало́ши, шъ, *sf. plur.* galoches, chaussure de cuir par-dessous les souliers.

ГА́ЛСТУКЪ (all. *halstuch*, de *hals*, cou, et *tuch*, mouchoir), *dim.* га́лстучекъ, чка, *sm.* cravate, col.

Га́лстучный, ая, ое, *adj.* de cravate.

Га́лстучникъ, *sm.* pluvier à collier (oiseau).

Подга́лстучникъ, *sm.* col de dessous.

ГАЛСЪ (holl. *halse)*, *sm.* amure, écouet, corde amarrée à la voile; bordée, marche en louvoyant; *галсъ-кла́мпы*, dogues d'amure, trous pour amarrer les deux couëts de la grande voile, *t. de mar.*

ГАЛУ́НЪ (it. *gallone)*, на́, *sm.* galon, tissu en forme de ruban épais.

Галу́нный, ая, ое, *adj.* de galon.

Галу́нщикъ, *sm.* galonnier, fabricant de galons.

ГАЛУ́ША (pol. *gałeszka*, *dim.* de *gałka*, toute espèce de corps rond), *sf.* boulette de farine avec du beurre.

ГАЛЬБА́НЪ (lat. *galbanum*, gr. *χαλβάνη)*, *sm.* galbanum, sorte de gomme; bubon (plante).

ГАЛЬЮ́НЪ (holl. *galioen)*, *sm.* éperon, poulaine, cap, avantage, partie de l'avant du vaisseau en pointe, *t. de mar.*

Гальюнный, ая, ое, *adj.* d'éperon; *—ные ре́гели*, porte-vergues.

ГА́ММА (franç.), *sf.* gamme, table des notes de musique.

ГАМЪ *(onomatopée)*, *sm.* aboyement du chien; cris confus, vacarme, bruit de plusieurs personnes; *что за гамъ, что за крикъ*, quel vacarme, quels cris!

Га́мкать, I.1, га́мкнуть, *v.n.* aboyer, clabauder, crier.

1) غيتان

Гомо́нъ, *sm. vi.* bruit, vacarme, révolte.
Гомони́ть (pers. *khâbânidèn* 1, endormir), II. 1, *v.a.* faire cesser le tapage, calmer, apaiser, tranquilliser.
Угомоня́ть, I. 3, угомони́ть, *v.a.* apaiser, calmer, tranquilliser; endormir; *pop.* tuer, faire mourir; —ся, *v.r.* se calmer, s'apaiser; s'endormir; se reposer, se délasser; *угомони́ть больна́го*, calmer un malade; *угомони́ть дитя́*, endormir un enfant; *part.p.* угомонённый.
Угомо́нъ, *sm.* calme, tranquillité; sommeil; délassement, repos.
Угомо́нный et Угомо́нливый, ая, ое, *adj.* tranquille, doux, paisible.
Неугомо́нный et Безугомо́нный, ая, ое, *adj.* mutin, turbulent, bruyant; laborieux, infatigable, qui ne connaît pas le repos.
Неугомо́нно et Безугомо́нно, *adv.* turbulemment; sans relâche, sans repos.
Неугомо́нность, *sf.* caractère turbulent.
ГАНАПУ́ТЬ (holl. *ganzepoot*, patte d'oie), *sm.* cargue à vue, araignée, corde dormante en patte d'oie, *t. de mar.*
ГАНГРЕ́НА (gr. *γάγγραινα*), *sf.* gangrène, feu de St Antoine.
ГАНЗА (all. *hanse*), *sf.* hanse, ligue anséatique pour le commerce.
Ганзе́йскій et Ганзеати́ческій, ая, ое, *adj.* anséatique; —*скіе города́*, villes anséatiques.
ГАРДЕ́ЛЬ (holl. *kardeel*) et Карде́ль, *sm.* drisse, cordage qui sert à amener une vergue, *t. de mar.*
ГАРДИ́НА (all. *gardine*), *sf.* rideau de lit, de porte, etc.
ГАРЕ́МЪ (ar. *harèm* 2, sanctuaire), *sm.* harem, appartement des femmes dans l'Orient, gynécée.
Гаре́мный, ая, ое, *adj.* du harem.
ГАРКАТЬ, I. 1, га́ркнуть, III. 1, *v.n.* crier à haute voix, brailler; encourager les chiens de chasse.
Га́рканье, *sn.v.* criaillerie.
Взга́ркнуть, *v.n. déf.* criailler, crier de toutes ses forces.
Зага́ркать, *v.n. déf.* brailler, chanter à pleine gorge.
Пригаркнуть, *v.n. déf.* crier de toute sa force seul ou avec un autre; crier à qqu'un.
ГАРМО́НІЯ (gr. *ἁρμονία*), *sf.* harmonie, accord de sons; accord parfait, harmonie.
Гармо́ника, *sf.* harmonica, instrument de musique.
Гармони́ческій, ая, ое, *adj.* harmonieux, harmonique.
Гармони́чески, *adv.* harmonieusement.
ГАРНИЗО́НЪ (franç.), *sm.* garnison, troupe qui garde une ville.
Гарнизо́нный, ая, ое, *adj.* de garnison.
ГАРНИТУ́РЪ (franç.), *sm.* garniture, assortiment complet; (pour *гродету́ръ*), *sm.* gros-de-Tours, étoffe.
Гарниту́ровый, ая, ое, *adj.* de gros-de-Tours.
ГА́РПІУСЪ (all. *harz*), *sm.* résine blanche, résine qui reste après la résine liquide.
Га́рпіусный, ая, ое, *adj.* de résine
ГАРТЪ (all. *art*, sorte, ou *erz*, métal?), *sm.* composition métallique dont on fond les caractères d'imprimerie.
Га́ртовый, ая, ое, *adj.* de cette matière.
ГА́РУСЪ (pol. *harus*, de l'all. *haar*, poil), *sm.* laine ou poil filé et teint de diverses couleurs.
Га́русный, ая, ое, *adj.* de ce poil filé.
Га́русина, *sf.* bout de poil filé.
ГАРЦОВА́ТЬ (pol. *harcować*), I. 2, *v.a.* faire caracoler un cheval, le travailler, *t. de manége; vi.* aller en escarmouche, en venir aux mains, *t. milit.*
Гарцова́ніе, *sn.v.* caracole.
Гарцо́вникъ, *sm.* celui qui travaille un cheval au manége.
ГАСА́РЫ, *sf. plur. vi.* planches à trous ou embrasures par lesquelles on tirait.
ГА́СЛО (pol. *hasło*), *sn. vi.* mot d'ordre, mot du guet, *t. milit.*
ГА́СНУТЬ (pers. *kuche-tèn* 3, éteindre et faire périr), III. 1, *v.n.* s'éteindre, cesser de brûler; s'éteindre, se ternir, se passer; *ого́нь га́снетъ*, le feu s'éteint; *сла́ва его́ га́снетъ*, sa gloire s'éteint.
Загаса́ть, I. 1, зага́снуть, *v.n.* s'éteindre; tarder à revenir, rester long-temps à un endroit.
Погаса́ть, пога́снуть, *v.n.* s'éteindre tout-à-fait; *ого́нь пога́съ*, le feu s'est éteint; *свѣтъ оче́й пога́съ*, la lumière de ses yeux s'est éteinte.
Угаса́ть, уга́снуть, *v.n.* s'éteindre; se passer, diminuer, s'affaiblir; *ре́вность въ нёмъ угаса́етъ*, sa jalousie s'éteint.

1) خوابانیدن 2) حرم 3) کشتن

ГАСИ́ТЬ, II.6, *v.a.* éteindre, étouffer le feu ; *part.p.* гашенный.
Гаше́ніе, *sn.v.* action d'éteindre.
Гаси́ло, *sn.* et Гаси́льникъ, *sm.* éteignoir.
Гаси́льщикъ, *sm.* —щица, *sf.* personne chargée d'éteindre les lumières.
Загаша́ть, I.1, загаси́ть, *v.a.* éteindre, étouffer; *part.p.* зага́шенный.
Погаша́ть, погаси́ть, *v.a.* éteindre, amortir; *погаси́ть пла́мень любви́*, éteindre la flamme de l'amour; *погаси́ть долги́*, amortir les dettes; *part.p.* пога́шенный.
Погаше́ніе, *sn.v.* extinction, amortissement; *погаше́ніе госуда́рственныхъ долго́въ*, amortissement des dettes de l'état.
Угаша́ть, угаси́ть, *v.a.* éteindre, étouffer.
Неугаси́мый et Неугаса́емый, ая, ое, *adj.* inextinguible, qu'on ne saurait éteindre.
Неугаси́мость, *sf.* inextinguibilité.

ГА́СПЕЛЬ (all. *haspel*), *sm.* bourriquet, tourniquet de mineur.

ГАСЪ (fr. *gaze*), *sm.* galon, tresse d'or ou d'argent.

ГАТЬ (suéd. *gata*, de l'all. *gasse*) et Га́та, *sf.* chemin de fascines dans un marais, chaussée, jetée.
Гати́ть, II.3, *v.a.* faire un chemin de fascines.
Зага́чивать, I.1, загати́ть, *v.a.* couvrir un endroit marécageux de fascinage; encombrer, boucher un chemin; *part.p.* зага́ченный.
Нага́чивать, нагати́ть, *v.a.* couvrir un endroit marécageux de fascines ou de broussailles; *part.p.* нага́ченный.
Перега́чивать, перегати́ть, *v.a.* refaire un chemin de fascines.

ГАУБИ́ЦА (all. *haubitze*), *sf.* haubitz, obusier, mortier, bombarde.

ГА́ФЕЛЬ (holl. *gaffel*), *sm.* pic, vergue à corne, *t. de mar.*
Га́фельный, ая, ое, *adj.* de vergue à corne.

ГАФУ́НИЦА, *sf.vi.* ancien canon que l'on chargeait avec des boulets de pierre.

ГА́ЩИ (hongr. *gatya*), щей, *sf.plur. vi.* culotte; caleçons.
Га́чи, чей, *sf.plur.pop.* bouts des caleçons; longues plumes aux cuisses des oiseaux de proie.
Га́чникъ, *sm.* cordon des caleçons.
Подга́чивать, I.1, подга́чить, II.3, *v.a.* ceindre; —ся, *v.r.* se ceindre.

ГБНУТЬ (pers. *khèm-îdèn* 1), gr. *κάμπτ-ειν*), *v.inus.* d'où par syncope du *б* s'est formé
Гнуть, III.1, *asp.mult.* гиба́ть, *v.a.* courber, ployer, plier; —ся, *v.r.* se courber, se ployer, se plier; s'abaisser, ramper; *вѣ́теръ гнётъ дере́вья*, le vent ploie les arbres; *гнуть горбъ*, travailler diligemment; *гнуть на свою́ сто́рону*, attirer dans son parti; *гнуть кого́ въ дугу́, въ крюкъ*, persécuter, opprimer; *гну́ться подъ бре́менемъ*, courber sous le fardeau; *предъ нимъ въ дугу́ гнётся*, il rampe, il est très-humble devant lui; *part.p.* гну́тый, *sl.* гбе́нный.
Гну́тіе, *sl.* Гбе́ніе, *sn.v.* action de courber, de ployer, de plier.
Ги́бкій, ая, ое, *apoc.* ги́бокъ, бка, бко, *adj.* pliant, pliable, ployable; souple, flexible; *—кая трость*, roseau flexible; *—кіе чле́ны*, membres souples; *—кій го́лосъ*, voix flexible; *—кій нравъ*, caractère souple; *—кій умъ*, esprit subtil.
Ги́бко, *adv.* souplement.
Ги́бкость, *sf.* souplesse, flexibilité; adresse, agilité; *ги́бкость и́вы, тѣ́ла, нра́ва*, flexibilité de l'osier, du corps, du caractère.
Ги́баница, *sf.* espèce de craquelin.
Неги́бкій, ая, ое, *adj.* inflexible, que l'on ne peut ployer.
Неги́бкость, *sf.* inflexibilité, dureté d'un corps qui résiste à tous les efforts.

В г и б а́ т ь, I.1, вогну́ть, *v.a.* courber, plier en dedans; —ся, *v.r.* se courber, se plier en dedans; *part.p.* во́гнутый, *adj.* concave.
Вгиба́ніе, *sn.v.* action de courber en dedans.
Вгибъ, *sm.* endroit courbé en dedans.
Вогну́тость, *sf.* concavité.

В ы г и б а́ т ь, вы́гнуть, *v.a.* courber, recourber, cambrer, bossuer; —ся, *v.r.* se courber, se recourber; *вы́гнуть въ дугу́*, arquer; *вы́гнуть па́лку*, courber un bâton; *part.p.* вы́гнутый.
Выгиба́ніе, *sn.v.* action de courber.
Вы́гибъ, *sm.* endroit où une chose est courbée, bosselure, courbure; *вы́гибъ сво́да*, voussure.
Выгибно́й, а́я, о́е, *adj.* fait de planches et autres choses courbées.

З а г и б а́ т ь, загну́ть, *v.a.* plier, recourber; joindre, courber par derrière; trousser, retrousser; lancer un juron, gronder, tancer vivement; —ся, *v.r.* se courber, se

1) خمیدن

plier; se retrousser, se retourner; *загну́вши ру́ки наза́дъ*, les mains jointes derrière le dos; *гвоздь загну́лся*, le clou s'est courbé; *рукава́ загну́лись*, les manches se sont retroussées; *part.p.* за́гнутый.

Загиба́ніе, *sn.v.* action de plier, de courber, de retrousser.

Заги́бъ, *sm.* et Заги́бка, *sf.* pli; oreille dans un livre; escape, congé, retraite, *t. d'archit.*

Загибно́й, а́я, о́е, *adj.* pliable, qui peut se plier, se retrousser.

Заги́бина, *sf.* courbure.

Изгиба́ть, изогну́ть, *v.a.* courber, plier, recoquiller; —ся, *v.r.* se courber, se plier; serpenter; *изогну́ть па́лку*, courber un bâton; *part.p.* изо́гнутый.

Изгиба́ніе, *sn.v.* recoquillement.

Изги́бъ, *sm.* courbure, sinuosité; pli et repli, recoquillement (des reptiles).

Изги́бистый, ая, ое, *adj.* tortueux, anfractueux, sinueux; souple, pliant; *—тая доро́га*, chemin anfractueux; *—тая рѣка́*, rivière sinueuse; *—тое тѣ́ло*, corps souple.

Изги́бисто, *adv.* tortueusement, en serpentant.

Изги́бина, *sf.* courbure, bosselure.

Изги́бчивый, ая, ое, *adj.* souple, flexible, traitable.

Изги́бчиво, *adv.* souplement.

Изги́бчивость, *sf.* souplesse, flexibilité.

Нагиба́ть, нагну́ть, *v.a.* baisser, courber, plier de haut en bas; courber en quantité; tourner au profit; —ся, *v.r.* se courber, se plier, se baisser; *нагну́ть го́лову*, baisser la tête; *нагиба́ютъ дѣ́ло къ мирово́й*, on tâche d'arranger l'affaire à l'amiable; *part. p.* нагнутый, *sl.* нагбе́нный.

Нагиба́ніе, *sl.* Нагбе́ніе, *sn. v.* action de baisser et de se baisser.

Наги́бъ, *sm.* pli, courbure, endroit où une chose est courbée.

Надгиба́ть, надогну́ть, *v.a.* courber, plier un peu; *part.p.* надогну́тый.

Обгиба́ть et Огиба́ть, обогну́ть, *v.a.* courber, plier autour; *обогну́ть мысъ*, doubler un cap; *доро́га огиба́етъ го́ру*, le chemin tourne autour de la montagne.

Обгиба́ніе, *sn.v.* action de plier autour.

Отгиба́ть, отогну́ть, *v.a.* redresser, rendre droit ce qui est plié; —ся, *v.r.* se redresser; *part.p.* ото́гнутый.

Отгиба́ніе, *sn.v.* redressement.

Перегиба́ть, перегну́ть, *v.a.* courber, plier par la moitié; —ся, *v.r.* se plier, se courber à travers ou par-dessus; *перегну́ть листъ въ кни́гѣ*, plier en deux le feuillet d'un livre; *part. p.* пере́гнутый.

Перегиба́ніе, *sn.v.* action de plier en deux.

Переги́бъ, *sm.* et Переги́бка, *sf.* pli, endroit où une chose est pliée en deux.

Погну́ть, *v.a.* *déf.* courber, plier un peu; —ся, *v.r.* se courber, se plier un peu.

Подгиба́ть, подогну́ть, *v.a.* plier, ployer par-dessous; plier pour ourler; retrousser, relever; —ся, *v.r.* se fourrer, se placer dessous en se baissant; *сидѣ́ть подогну́вши но́ги*, être assis sur ses talons, les jambes ployées en dessous; *но́ги подгиба́ются*, les jambes se plient (de faiblesse ou de frayeur); *part.p.* подо́гнутый.

Пригиба́ть, пригну́ть, *v.a.* courber, plier en crochet, river; —ся, *v.r.* être courbé, plié, rivé; *пригну́ть ру́ки*, fermer les mains; *part.p.* при́гнутый.

Разгиба́ть, разогну́ть, *v.a.* redresser, rendre droit ce qui était courbé; ouvrir de force, déplier, déployer; —ся, *v.r.* se redresser; se déplier, s'ouvrir; *разогну́ть кольцё*, redresser un anneau; *разогну́ть кни́гу*, ouvrir un livre; *part.p.* разо́гнутый et разгну́тый.

Разгиба́ніе, *sn. v.* action de redresser, de déplier, d'ouvrir.

Разги́бъ, *sm.* redressement.

Разгибно́й, а́я, о́е, *adj.* qui peut être redressé ou déplié.

Сгиба́ть, согну́ть, *v.a.* plier, ployer, courber pour joindre les deux bouts, donner une forme circulaire; plier, ployer, fermer; —ся, *v.r.* se courber, se plier, se recoquiller; se voûter; être voûté, être courbé par les années; *согну́ть па́лку въ кольцё*, courber un bâton en cercle; *согну́ть кни́гу*, fermer un livre; *согну́ть кого́ въ дугу́*, réduire qqu'un à l'extrêmité par des vexations; *про́волока удо́бно сгиба́ется*, le fil d'archal se ploie facilement; *part.p.* со́гнутый, *sl.* согбе́нный; *—ный мужъ лѣта́ми*, un homme courbé par les années.

Сгиба́ніе, *sl.* Согбе́ніе, *sn.v.* action de courber, de plier, de fermer.

Сгибъ, *dim.* сгибокъ, бка, *sm.* pli; jointure, emboiture; cahier d'un livre; *сгибъ руки*, le poignet; *на сгибѣ стегна*, au défaut de la cuisse.
Сгибной, ая, ое, *adj.* pliable, flexible, pliant; *—ная лѣстница*, une échelle pliante.
Сгибень, бня, *sm.* sorte de pain blanc.
Угибáть, угнуть, *v.a.* rendre plus petit en ployant; faire entrer en pliant; rendre suffisant.

ГВАЛЬДЪ (pol. *gwalt*, de l'all. *gewalt*), *sm.* violence; *гвальдомъ вошёлъ*, il est entré avec violence.

ГВА́РДІЯ (it. *guardia*), *sf.* la garde, troupes qui gardent un souverain; *лейбъ-гвардія*, la garde du corps.
Гвардейскій, ая, ое, *adj.* de la garde.
Гвардеецъ, ейца, *sm.* soldat de la garde.
Гардемаринъ (franç.), *sm.* garde-marine, sous-officier de marine.
Гардеробъ (franç.), *sm.* garde-robe, lieu où l'on serre les hardes; *гардеробмейстеръ*, maître de la garde-robe d'un souverain.
Гардеробный, ая, ое, *adj.* de la garde-robe.
Авангáрдъ (franç.), *sm.* avant-garde, *t.milit.*
Авангáрдный, ая, ое, *adj.* de l'avant-garde.
Аріергáрдъ (franç.), *sm.* arrière-garde.
Аріергáрдный, ая, ое, *adj.* de l'arrière-garde.

ГВОЗДЬ, *dim.* гвоздикъ, ou гвоздокъ, дка, et гвоздочекъ, чка, *sm.*, *augm.* гвоздище, *sn.* clou, cheville; tampon, tourillon; *прибить гвоздёмъ*, attacher, afficher avec un clou; *желѣзный гвоздь*, une cheville de fer.
Гвоздяной, ая, ое, *adj.* de clou; *—ная шляпка*, une tête de clou.
Гвоздяникъ, кá, *sm.* boîte à compartiments pour la vente des clous.
Гвоздочный, ая, ое, *adj.* de clou; *—ный заводъ*, une clouterie.
Гвоздочникъ, *sm.* cloutier.
Гвоздоватый, ая, ое, *adj.* qui est en forme de clou.
Гвоздинный, ая, ое, *adj.sl.* de clou; fait ou percé par un clou.
Гвоздильня, *sf.* cloutière, clouvière.
Гвоздика, *dim.* гвоздичка, *sf.* clou-de-girofle (épicerie, *caryophyllus aromaticus*); œillet (plante, *dianthus caryophyllus*).
Гвоздичный, ая, ое, *adj.* de clou-de-girofle; d'œillet.
Гвоздичникъ, *sm.* œilleterie, lieu planté d'œillets.

ГВОЗДИ́ТЬ, II.4, *v.a.* clouer, enfoncer un clou; répéter, rabâcher, chercher à inculquer; *всегдá гвоздитъ мнѣ своё нравоученіе*, il me répète sans cesse sa morale.
Загвáзживать, I.1, загвоздить, *v.a.* clouer, attacher avec des clous; —ся, *v.r.* être encloué; *загвоздить пушку*, enclouer un canon; *part. p.* загвозжённый.
Загвáзживаніе, *sn.v.* action de clouer.
Загвоздка, *sf.* action de clouer; enclouure, obstacle, nœud d'une difficulté; *pop.* coup violent; *дать комý загвоздку*, river le clou à qqu'un, lui répliquer vivement.
Отгвáзживать, отгвоздить, *v.a.* déclouer, ôter les clous.
Подгвáзживать, подгвоздить, *v.a.* ajouter quelque chose à ce qu'a dit un autre, appuyer les réprimandes.
Подгвáзживаніе, *sn.v.* action d'appuyer fortement les discours de qqu'un.
Пригвáзживать et *sl.* Пригвождáть, пригвоздить, *v.a.* clouer à, attacher; —ся, *v.r.* s'attacher, s'adonner, être assujetti; *пригвождáться къ суéтному велелѣпію міра*, s'attacher au vain éclat de la terre; *part.p.* пригвождённый.
Пригвáзживаніе, пригвожденіе, *sn.v.* action de clouer à, d'attacher.

ГЕВА́НЪ, *sm.* buis (arbrisseau, *buxus sempervirens*).

ГЕЕ́ННА (hébr. *gei-hinnom* 1, vallée de Hinnom, près de Jérusalem, qui devint une voirie; ar. *djéhennèm* 2), *sf.* géhenne, enfer.
Геенскій, ая, ое, *adj.* de la géhenne, de l'enfer.

ГЕЗЕ́ЛЬ (all. *gesell*), *sm.* garçon de métier, sous-maître; aide-pharmacien.

ГЕЙ, *interj.* hé! hola! hem! (cri dont on se sert pour appeler).

ГЕКАТО́МБА (gr. ἑκατόμβη, de ἑκατὸν, cent, et βοῦς, bœuf), *sf.* hécatombe, sacrifice de cent victimes.

ГЕКСА́МЕТРЪ (gr. ἑξάμετρον, de ἕξ, six, et μέτρον, mesure) et Экзáметръ, *sm.* hexamètre, vers de six pieds.

1) גֵּי הִנֹּם 2) جهنم

ГЕЛІОТРО́ПЪ (gr. *ἡλιοτρόπιον*, de *ἥλιος*, soleil, et *τρέπειν*, tourner), *sm.* héliotrope, tourne-sol (fleur, *héliotropium europæum).*

Геліотро́повый, ая, ое, *adj.* d'héliotrope.

ГЕМОРО́Й (gr. *αἱμοῤῥοία*, de *αἷμα*, sang, et *ῥέειν*, couler), *sm.*, et Гемороиды, *sf. plur.* les hémorroïdes, écoulement de sang.

Гемороида́льный, ая, ое, *adj.* hémorroïdal.

Гемороидали́стъ, *sm.* celui qui souffre des hémorroïdes.

ГЕНВА́РЬ (lat. *Januarius*, de *Janus*) ou *Янва́рь, ря́*, et *sl.* Іаннуа́рій, *sm.* janvier, mois de janvier.

Генва́рскій et Янва́рскій, ая, ое, *adj.* de janvier.

ГЕНЕАЛО́ГІЯ (gr *γενεαλογία*, de *γένος*, race, et *λόγος*, discours), *sf.* généalogie, tableau généalogique.

Генеалоги́ческій, ая, ое, *adj.* généalogique, de la généalogie.

Генеало́гъ, *sm.* généalogiste.

ГЕНЕРА́ЛЪ (franç., du lat. *generalis*), *sm.* un général; flamboyante (coquille); *—а́льша*, *sf.* femme d'un général; *Генера́лъ отъ Инфа́нтеріи*, *отъ Кавале́ріи*, général d'infanterie, de cavalerie (2e cl.); *Генера́лъ-Лейтена́нтъ*, lieutenant-général (3e cl.); *Генера́лъ-Маіо́ръ*, général-major, maréchal de camp (4e cl.); *генера́лъ-маршъ*, la générale, batterie de tambour.

Генера́льскій, ая, ое, *adj.* de général.

Генера́льство, *sn.* généralat, dignité de général.

Генерали́ссимусъ, *sm.* généralissime, général en chef.

Генералитéтъ (all. *generalität*), *sm.* le corps des généraux.

Генера́льный, ая, ое, *adj.* général, universel, commun; *—ная ка́рта*, une carte générale.

Генера́льно, *adv.* généralement.

ГЕ́НІЙ (lat. *genius*), *sm.* génie, talent de l'esprit, imagination; génie, ange tutélaire.

Геніа́льный, ая, ое, *adj.* de génie; ingénieux, spirituel; *—ное перо́*, plume spirituelle.

ГЕОГРА́ФІЯ (gr. *γεωγραφία*, de *γῆ*, terre, et *γράφειν*, décrire), *sf.* géographie, description de la terre.

Географи́ческій, ая, ое, *adj.* géographique, de la géographie.

Гео́графъ, *sm.* un géographe.

Геоде́зія (gr. *γεωδαισία*, de *γῆ*, et *δαίειν*, diviser), *sf.* géodésie, arpentage.

Геодези́ческій, ая, ое, *adj.* géodésique, de la geodésie.

Геодези́стъ et Геоде́тъ, *sm.* géodésiste, arpenteur.

Геоме́трія (gr. *γεωμετρία*, de *γῆ*, et *μέτρον*, mesure), *sf.* géométrie, science des mesures; *геоме́трія вышняя*, géométrie transcendante.

Геометри́ческій, ая, ое, *adj.* géométrique, de la géométrie.

Геометри́чески, *adv.* géométriquement.

Геометра́льный, ая, ое, *adj.* géométral.

Гео́метръ, *sm.* un géomêtre.

ГЕ́ПЕЛЬ (all. *göpel*), *sm.* engin, tourniquet de mineur mis en mouvement par un cheval.

ГЕРА́НІЙ (lat. *geranium*, du gr. *γερανὸς*, grue), *sm.* géranium, bec-de-grue (plante, *geranium sanguineum*).

ГЕРБА́РІЙ (lat. *herbarium*, de *herba*, herbe), *sm.* herbier, collection de plantes desséchées.

ГЕРБЪ (pol. *herb*, boh. *erb*, de l'all. *erbe*, héritier?), ба́, *dim.* ге́рбикъ, *sm.* armes, armoiries; timbre; *гербъ кня́жескій*, des armoiries de prince; *описа́ть гербъ*, blasonner

Гербо́вый, ая, ое, *adj.* d'armoiries, d'armes, armorial; timbré; *—вая бума́га*, papier timbré.

Гербо́вникъ, *sm.* armorial, livre des armoiries.

ГЕРМЕНЕ́ВТИКА (gr. *ἑρμηνευτική*, de *ἑρμηνεὺς*, interprête), *sf.* herméneutique, science pour expliquer l'Écriture Sainte.

Герменевти́ческій, ая, ое, *adj.* de l'herméneutique.

ГЕРМЕТИ́ЧЕСКІЙ (fr., du gr. *Ἑρμῆς*, Mercure), ая, ое, *adj.* hermétique, qui a rapport au grand œuvre; *—ская нау́ка*, la science hermétique, l'alchimie.

Гермети́чески, *adv.* hermétiquement, exactement; *сосу́дъ гермети́чески зама́занный*, vase fermé hermétiquement.

ГЕРО́Й (gr. *ἥρως*) et Иро́й, *sm.* héros; *—и́ня*, *sf.* une héroïne.

Геройскій et **Иройскій**, ая, ое, *adj.* héroïque, de héros; *—скіе подвиги*, exploits héroïques.
Геройски et **Иройски**, *adv.* héroïquement, en héros.
Геройство et **Иройство**, *sn.* héroïsme, actions héroïques.
Геройческій et **Иройческій**, ая, ое, *adj.* héroïque; *—ская поэма*, poème épique.
Геройда et **Иройда**, *sf.* héroïde, épître en vers sous le nom d'un héros.

ГЕРОЛЬДЪ (all. *herold*, de *her alt*, noble crieur, ou *ehrenhold*, ami de l'honneur), *sm.* héraut d'armes.
Герольдскій, ая, ое, *adj.* de héraut; *—скій жезлъ*, le caducée.
Герольдство, *sn.* hérauderie, office de héraut.
Герольдія, *sf.* chancellerie héraldique, tribunal des armoiries.
Герольдмейстеръ (de l'all. *meister*, maître), *sm.* héraut, roi d'armes, chef de la chancellerie héraldique.
Герольдмейстерскій, ая, ое, *adj.* du roi d'armes, du héraut.
Геральдика, *sf.* blason, science héraldique.
Геральдикъ, *sm.* blasonneur.
Геральдическій, ая, ое, *adj.* héraldique, de blason.

ГЕРЦОГЪ (all. *herzog*), *sm.* duc; —**цогиня**, *sf.* duchesse; *Эрцъ-Герцогъ*, archiduc.
Герцогскій, ая, ое, *adj.* ducal, de duc.
Герцогство, *sn.* un duché.

ГЕТМАНЪ (pol. *hetman*, de l'all. *hauptmann*, capitaine), *sm.* hetman, général en chef des cosaques de la Petite-Russie.
Гетманскій, ая, ое, *adj.* de hetman.
Гетманство, *sn.* dignité de hetman.

ГЖИГОЛКА (pol. *gżegżołka*, coucou), *sf.* hochequeue, bergeronnette, vachette (oiseau, *motacilla*).

ГЗЫМЗЪ (all. *gesimse*), *sm.* corniche, moulure, saillie, *t. d'archit.*
Гзымзовый, ая, ое, *adj.* de corniche.

ГИБНУТЬ (pers. *goum* 1, perdu; ar. *'aïb* 2, rendre vicieux), III.1, *v.n.* périr, se perdre; être ruiné; se passer, disparaître; *многіе гибнутъ сами отъ себя*, beaucoup de gens sont cause de leur perte.
Гибель, *sf.* perte, perdition, ruine, malheur, infortune.

Гибельный, ая, ое, *adj.* pernicieux, nuisible, dangereux, ruineux, funeste; *—ный совѣтъ*, conseil pernicieux; *—ная немощь*, maladie dangereuse.
Гибельно, *adv.* pernicieusement.
Гиблемый, ая, ое, *adj.* périssable, corruptible.
Гиблемость, *sf.* corruptibilité.
Гинуть (pour *гибнуть*), **сгинуть**, *v.n. pop.* se perdre, disparaître.
Негиблемый, ая, ое, et **Негиблющій**, ая, ое, *adj.* impérissable.
Изгибнуть, *v.n. déf.* périr, être détruit, être anéanti.
Погибать, I.1, **погибнуть**, *v.n.* se perdre, périr; se ruiner; *имѣніе его всё невозвратно погибло*, tout son bien est perdu sans retour.
Погибель, *sf.* perte, perdition, ruine, destruction; *стремиться къ погибели*, courir à sa perte.
Погибельный, ая, ое, *adj.* pernicieux, nuisible, dangereux, méchant.
Погиблый, ая, ое, *adj.* perdu, ruiné.
Сгибнуть, *v.n. déf.* se perdre, périr, se ruiner.

ГУБИТЬ, II.2, *v.a.* gâter; ruiner, perdre; faire périr, détruire; rendre malheureux, exposer à la misère; *губить невинныхъ*, faire périr les innocents; *ты самъ себя губишь*, tu te perds toi-même; *губить время*, perdre son temps; *part.p.* губленный.
Губитель, *sm.* destructeur, exterminateur, —**тельница**, *sf.* destructrice.
Губительный, ая, ое, *adj.* destructif, destructeur, ruineux.
Губительство, *sn.* ruine, perte, perdition, destruction.
Губной, ая, ое, *adj.vi.* criminel, qui a rapport au crime; *—ной приказъ*, tribunal criminel.
Изгублять, I.3, **изгубить**, *v.a.* faire périr, détruire, exterminer.
Погублять, **погубить**, *v.a.* perdre, ruiner; faire périr, détruire, exterminer, extirper; *гордость его погубила*, l'orgueil l'a perdu; *погубить время*, perdre son temps; *part.p.* погубленный.
Погубленіе, *sn.v.* action de perdre, de ruiner; action de jeter dans le malheur.
Погубитель, *sm.* destructeur, exterminateur; —**тельница**, *sf.* destructrice.

1) گم 2) عيب

Погуби́тельный, ая, ое, *adj.* destructif, destructeur, ruineux.

Па́губа, *sf.* destruction; perte, ruine, malheur, perdition; peste, fléau; *привéсть въ па́губу*, conduire à la perte, jeter dans le malheur.

Па́губный, ая, ое, *adj.* nuisible, pernicieux, ruineux, funeste; malheureux, plein de maux; *—ное предпрія́тіе*, entreprise malheureuse; *—ныя мы́сли*, pensées pernicieuses; *—ная жизнь*, vie malheureuse.

Па́губно, *adv.* pernicieusement.

Па́губникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne qui abyme, qui casse, qui brise.

Пагубоно́сный (de *носи́ть*, porter), ая, ое, *adj.* pernicieux, funeste, ruineux, qui cause la ruine.

Сгуби́ть, *v.a. déf.* perdre, ruiner, rendre malheureux, jeter dans la douleur, chagriner, navrer; *сгуби́лъ ты мою́ го́лову*, tu m'as rendu malheureux.

ГИГА́НТЪ (gr. *γίγας, αντος*), *sm.* géant, homme d'une grandeur démesurée.

Гига́нтскій, ая, ое, *adj.* de géant.

ГИ́ДРА (lat. *hydra*, du gr. *ὕδρα*), *sf.* hydre, serpent d'eau.

ГИДРА́ВЛИКА (gr. *ὑδραυλική*, de *ὕδωρ*, eau, et *αὐλὸς*, tuyau), *sf.* hydraulique, science de la conduite des eaux.

Гидравли́ческій, ая, ое, *adj.* hydraulique.

Гидрогра́фія (gr., de *ὕδωρ*, et *γράφειν*, écrire), *sf.* hydrographie, description des eaux.

Гидрографи́ческій, ая, ое, *adj.* de l'hydrographie, hydrographique.

Гидрогра́фъ, *sm.* hydrographe.

Гидроста́тика (gr., de *ὕδωρ*, et *ςατική*, science de la pesanteur, statique), *sf.* hydrostatique, science de la pesanteur des liquides.

Гидростати́ческій, ая, ое, *adj.* hydrostatique.

ГИЗЪ (pers. *kiche kiche*, cri dont on se sert pour faire faire place aux princes)[1], *interj. vi.* place, gare! (cri des coureurs).

ГИКЪ, *sm.* cri d'attaque de la cavalerie légère; (franç.) gui, rase, poix et brai pour calfater les navires.

Ги́кнуть, III. 1. *v.n.* pousser ce cri d'attaque.

ГИЛЬ et Гѣль, *sf.* rouge-queue (oiseau, *motacilla crithacus*); *pop.* fadaises, radotage.

ГИ́ЛЬДІЯ (all. *gilde*), *sf.* classe, corporation du corps des marchands; *записа́ться въ пе́рвую ги́льдію*, être inscrit dans la première classe du commerce.

Гильде́йскій, ая, ое, *adj.* qui appartient à une des classes du corps des marchands.

ГИ́ЛЬЗА (all. *hülse*), *sf.* cartouche employée dans les feux d'artifice.

ГИЛЬОТИ́НА (franç.), *sf.* guillotine, machine pour trancher la tête.

Гильоти́нный, ая, ое, *adj.* de guillotine.

Гильотини́ровать, I. 1. *v.a.* guillotiner.

Гильотини́рованіе, *sn.v.* guillotinement.

ГИМНА́ЗІЯ (gr. *γυμνάσιον*, de *γυμνὸς*, nu), *sf.* gymnase, collége.

Гимнази́ческій, ая, ое, *adj.* de gymnase.

Гимнази́стъ, *sm.* écolier d'un gymnase.

Гимна́стика (gr. *γυμναςική*), *sf.* gymnastique, art d'exercer le corps.

Гимнасти́ческій, ая, ое, *adj.* gymnastique, de la gymnastique.

Гимни́ческій (gr. *γυμνικὸς*), ая, ое, *adj.* gymnique; *—скія и́гры*, jeux gymniques.

ГИМНЪ (gr. *ὕμνος*) et Имнъ, *sm.* hymne, cantique; *ги́мны въ честь бого́въ*, hymnes en l'honneur des dieux.

ГИНЬ (holl. *gyn*), *sm.* caliorne, gros cordage passé dans deux moufles pour guinder de gros fardeaux, *t. de mar.*

Гинло́парь (holl. *gynlooper*), *sm.* franc-funin.

ГИПЕРБО́ЛА (gr. *ὑπερβολή*, de *ὑπὲρ*, sur, et *βάλλειν*, jeter) et Инербо́ла, *sf.* hyperbole, exagération, *t. de rhét.*; hyperbole, section conique, *t. de mathém.*

Гиперболи́ческій, ая, ое, *adj.* hyperbolique.

ГИПЕРБОРЕ́ЕЦЪ (gr. *ὑπερβόρεος*, de *ὑπὲρ*, sur, et *βορέας*, borée), е́йца, *sm.* hyperboréen, habitant du fond du Nord.

Гипербоpе́йскій, ая, ое, *adj.* hyperboréen, boréal.

ГИПОТЕ́ЗА (gr. *ὑπόθεσις*, de *ὑπὸ*, sous, et *τίθημι*, je pose) et Ипоте́за, *sf.* hypothèse, supposition.

Гипотези́ческій, ая, ое, *adj.* hypothétique.

ГИПСЪ (gr. *γύψος*), *sm.* gypse, plâtre, stuc (*calcareus gypsum*).

Ги́псовый, ая, ое, *adj.* gypseux, de plâtre.

ГИРЛЯ́НДА (it. *ghirlanda*), *dim.* гирля́ндочка, *sf.* guirlande, couronne, feston.

Гирля́ндовый, ая, ое, *adj.* de guirlande.

1) كش كش

ГИ́РЯ (pers. *guirân* 1, pesant), *dim.* ги́рька, *sf.* poids d'une balance ou d'une horloge ; le pendule, le balancier ; *обма́нчивыя ги́ри*, de faux poids.

Ги́рный, ая, ое, *adj.* de poids ; *—ная доска́*, plateau d'une balance.

ГИ́ТЕРСЪ (holl. *gieter*), *sm.* escope, pelle creusée pour vider l'eau, *t. de mar.*

ГИ́ТОВЪ (holl. *gytouw*) et Ге́йтовъ, *sm.* cargue, corde pour trousser les voiles, *t. de mar.*

ГИТТЕНЪ - ФЕРВА́ЛТЕРЪ (all. *hütten-verwalter*, de *hütte*, forge, et *verwalter*, directeur), *sm.* inspecteur des forges (10e cl.) ; *Оберъ-Гиттенъ-Ферва́лтеръ*, grand inspecteur des forges (8e cl.).

ГІА́ТУСЪ (lat. *hiatus*, de *hiare*, bâiller), *sm.* hiatus, son produit par la rencontre de deux voyelles.

ГІАЦИ́НТЪ (gr. *ὑάκινθος*, de l'ar. *iâkout* 2) et Іаки́нѳъ, *sm.* hyacinthe (pierre précieuse, *hyacinthus*) ; jacinthe (plante, *hyacinthus*).

Гіаци́нтовый, ая, ое, *adj.* de l'hyacinthe ; hyacinthin, de couleur d'hyacinthe.

ГІЕ́НА (gr. *ὕαινα*, de *ὗς*, porc), *sf.* hyène (quadrupède, *canis hyena*).

ГЛАВА́ (scr. *kapâl-a* 3, crâne; gr. *κεβλ-ή* pour *κεφαλ-ή*), *dim.* гла́вица, *sf.* tête ; coupole d'une église ; chapitre, section ; *sm.* chef ; *це́рковь о пяти́ глава́хъ*, une église à cinq coupoles ; *кни́га въ десяти́ глава́хъ*, un livre en dix chapitres ; *глава́ Це́ркви*, le chef de l'église.

Гла́вный, ая, ое, *adj.* principal, capital, premier, fondamental, cardinal ; *—ный го́родъ*, la ville capitale, le chef-lieu ; *—ный надъ семьёю*, le chef d'une famille ; *—нѣйшее въ дѣлѣ*, le point capital d'une affaire.

Главнокоманду́ющій (de *командова́ть*, commander), ая, ое, *adj.* commandant en chef.

Главноуправля́ющій (de *управля́ть*, diriger), ая, ее, *adj.* dirigeant en chef.

Главотя́жъ (de *тяну́ть*, tirer), *sm.sl.* mouchoir dont les Juifs se ceignent la tête pendant leurs prières.

Главоусѣ́чникъ (de *усѣ́кнуть*, couper), *sm.sl.* bourreau.

Безгла́вый, ая, ое, *adj.* qui est sans tête, sans chef, acéphale.

Обезглавля́ть, I.3, обезгла́вить, II.2, *v.a.* décapiter, trancher la tête ; *part.p.* обезгла́вленный.

Обезгла́вленіе, *sn.v.* décapitation, décollation.

Возгла́віе, *sn.* et Возгла́війца ou Возгла́вница, *sf.* chevet, oreiller.

Двугла́вый, ая, ое, *adj.* à deux têtes ; à deux coupoles.

Загла́віе, *sn.* titre, inscription, rubrique, frontispice.

Загла́вный, ая, ое, *adj.* du titre ; *—ный листъ*, la feuille du titre.

Нагла́віе, *sn.sl.* tiare du grand sacrificateur des Juifs.

Нагла́вникъ, *sm.* frontal, fronteau ; sorte de casque.

Надгла́вный, ая, ое, *adj.* qui est au-dessus de la tête; *—ная то́чка*, le zénith.

Одногла́вый, ая, ое, *adj.* qui a une tête, qui a une coupole.

Оглавль, *sm. sl.* têtière, partie de la bride.

Оглавля́ть, оглави́ть, *v.a.* récapituler, faire un sommaire, un précis, un abrégé ; *part. p.* оглавле́нный.

Оглавле́ніе, *sn.v.* précis, sommaire, récapitulation, contenu, table des matières.

Возоглавля́ть, возогла́вить, *v.a.sl.* recommencer, renouveler, récapituler.

Стогла́въ, *sm.* actes du concile tenu à Moscou en 1551, rédigés en cent chapitres.

Стогла́вый, ая, ое, *adj.* à cent têtes.

ГОЛОВА́, *dim.* голо́вка et голо́вочка ou голо́вушка, *sf.* tête, cîme; pomme, pommeau ; gland, extrêmité de la verge ; *sm.* chef, supérieur ; *plur.* го́ловы, ло́въ, *dim.* голо́вки, вокъ, avant-pieds des bottes ; chevet du lit ; *голова́ са́хару*, un pain de sucre ; *ма́ковая голо́вка*, une tête de pavot ; *взять себѣ́ что въ го́лову*, se mettre une chose dans la tête ; *голово́ю покры́ть*, finir tout par sa mort; *го́лову срѣ́зать*, faire rougir ; *поби́ть на́ голову*, défaire entièrement ; *съ головы́ на́ голову*, tous sans exception ; *жить одно́ю голово́ю*, vivre en garçon ; *голово́ю не знать*, ignorer entièrement ; *на свою́ го́лову*, à son dam, à ses risques et périls ; *Городско́й Голова́* ou *Глава́*, le prévôt des marchands ; *Ада́мова голова́*, mandragore (plante, *mandragora*) ; *пѣту́шьи голо́вки*, sain-foin, ortie-morte (plante, *lamium purpureum*).

1) گران 2) یاقوت 3) कपाल

Головной, *sl.* Главный, ая, ое, *adj.* de la tête, céphalique; de choix, exquis, excellent; *—ные волосы*, les cheveux de la tête; *—ная боль*, le mal de tête; *—ной товаръ*, marchandise de choix; *—ной солдатъ*, chef de file.

Головастый, ая, ое, *adj.* qui a une grosse tête.

Головастикъ, *sm.* têtard, tourniquet (scarabée, *gyrinus*); celui qui a une grosse tête.

Головачъ, ча, *sm.* homme à grosse tête; chabot, goujon (poisson, *cottus gobius*); céphalotte (sorte de scarabée, *scarabæus cephalotis*).

Головашки et Головяшки, шекъ, *sf.plur.* le devant du traîneau.

Головизна, *sl.* Главизна, *sf.* tête, hure; commencement, cause; chapitre; *головизна рыбья*, une tête de poisson.

Головица, *sf.* sorte de bière de la Petite-Russie.

Голавль, вля, *dim.* голавликъ, *sm.* orphe, muge de mer, mulet (poisson, *cyprinus orphus*).

Головня, *sl.* Главня, *dim.* головешка, *sf.* tison, brandon, fumeron; nielle, carie des blés; ivraie (plante, *lilium temulentum*); faux-germe.

Головнистый, ая, ое, *adj.* attaqué de la nielle.

Головство, *sn.vi.* commandement, autorité, direction.

Головчатый, ая, ое, *adj.* qui a beaucoup de têtes (des plantes).

Головщикъ, ка, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui dans les couvents préside au chant, maître du chant, premier chantre.

Головщина, *sf.* capitation, taxe sur chaque tête.

Головокруженіе (de *кружить*, tourner), *sn.* vertige.

Головоломъ (de *ломать*, briser), *sm.* casse-tête, grande contention d'esprit; boisson forte; ciguë, ivraie (plante, *cicuta virosa*).

Головоломный, ая, ое, *adj.* pénible, fatigant; fort, qui porte à la tête, capiteux.

Головорѣзъ (de *рѣзать*, couper), *sm.* bretteur, ferrailleur, coupe-jarret.

Заголовокъ, вка, *sm.* ornement sur le devant d'un traîneau; dossier d'un lit; titre, inscription; *plur.* заголовки, tranche-file, couture sur le dos d'un livre.

Изголовье, *sn.* chevet, oreiller, coussin, traversin.

Многоголовникъ, *sm.* capillaire blanc, rue de muraille, sauve-vie (plante, *asplenium ruta muraria*).

Поголовный, ая, ое, *adj.* qui se fait par tête, général; *—ная подать*, la capitation.

Поголовно, *adv.* par tête, par personne.

Поголовщина, *sf.* recrutement où l'on prend un homme sur chaque famille.

Подголовокъ et Сголовокъ, вка, *sm.* petit coffre ferré qu'on met sous le chevet.

Приголовокъ, вка, *sm.* première bière que l'on tire d'une cuite, double bière.

Сголовье, *sn.* et *vi.* Сголовъ, *sm.* chevet, coussin, oreiller.

Стоголовникъ, *sm.* chardon bénit (plante, *carduus benedictus*).

Уголовный, ая, ое, *adj.* capital, criminel; *—ное дѣло*, une action criminelle; *—ный судъ*, le tribunal criminel.

Уголовщина, *sf.* crime capital, action criminelle.

ГЛАГОЛЪ (pers. *ghoulghoul*[1], tumulte; gr. *κλαγ-γή*, bruit; all. *klang*, son), *sm.* mot, parole; verbe, partie du discours, *t. de gramm.*; *дѣйствительные глаголы*, les verbes actifs.

Глаголивый, ая, ое, *adj.* qui a le don de la parole, doué de la faculté de parler.

Благоглаголивый, ая, ое, *adj. sl.* éloquent, disert.

Высокоглаголивый, ая, ое, *adj. sl.* hautain, orgueilleux, présomptueux.

Злоглаголивый, ая, ое, *adj. sl.* calomnieux, médisant.

Многоглаголивый, ая, ое, *adj.* abondant en paroles, parlant beaucoup, verbeux.

Многоглаголаніе, *sn.* abondance de paroles, verbosité.

Отглагольный, ая, ое, *adj.* verbal, formé du verbe, *t. de gramm.*; *—ныя имена*, noms verbaux.

ГЛАГОЛАТЬ, II. 1, возглаголать, *v.a. sl.* dire, parler, annoncer; —ся, *v.r.* être annoncé; *part.p.* глаголанный.

Глаголаніе, *sn.v.* action de parler, discours, entretien.

Глаголатель, *sm. sl.* parleur.

Глаголь (*impér.* de *глаголать*), *sm.* nom ancien de la lettre Г; grue, cabre, machine qui a la forme de cette lettre; gibet, potence.

Высокоглаголать, *v.n. sl.* parler de soi avec présomption, se vanter, se glorifier.

1) غلغل

Изглаго́лать, *v.a. sl.* dire, parler, prononcer, expliquer; *part.p.* изглаго́ланный.
Изглаго́ланіе, *sn.v.* action de dire, de prononcer, d'expliquer.
Неизглаго́лимый et **Неизглаго́ланный**, ая, ое, *adj.* inexprimable, ineffable.
Неизглаго́лимо et **Неизглаго́ланно**, *adv.* d'une manière ineffable.
Оглаго́лать, *v.a. sl.* dénoncer, accuser; *part. p.* оглаго́ланный.
Оглаго́ланіе, *sn. v.* dénonciation, délation, accusation.
Оглаго́льникъ, *sm.* délateur, dénonciateur, accusateur; —ница, *sf.* délatrice.
Проглаго́лать, *v.a. sl.* dire, parler, prononcer, réciter un discours.
Проглаго́ланіе, *sn. v.* action de prononcer.
Противоглаго́лать, *v.a. sl.* parler contre, contredire, réfuter.
Противоглаго́ланіе, *sn. v.* contradiction.
Противоглаго́латель, *sm.* celui qui contredit.
Разглаго́льствовать, I.2, *v.n. sl.* parler, s'entretenir, converser; pérorer.
Разглаго́льствіе, *sn.* entretien, conversation; action de pérorer.
Соглаго́лать, *v.n. sl.* parler, s'entretenir avec qqu'un.

ГЛА́ДКІЙ (all. *glatt*), ая, ое, *apoc.* гла́докъ, дка, дко, *dim.* гла́денькій, ая, ое, *adj.* uni, plat, poli, lisse, plain; gras, bien nourri; flatteur, caressant; uni, coulant; *—кое полотно́*, de la toile unie; *—кіе во́лосы*, des cheveux lisses; *—кая коро́ва*, une vache bien nourrie; *—кія слова́*, des paroles flatteuses; *—кій слогъ*, un style coulant.
Гла́дко, *dim.* гладе́нько, *comp.* гла́же, *adv.* uniment, nettement, d'une manière lisse; poliment, flatteusement; coulamment.
Гла́дкость, *sf.* égalité, l'uni, le poli, le plain.
Гладь, *sf.* chemin uni; broderie passée, qui paraît des deux côtés de l'étoffe; *гла́дью* et *гладцё́ю*, *adv.* en flattant, par la douceur; *гладцё́ю вы́просить*, obtenir par la douceur; *гла́дью шить*, broder au passé.
Гла́дышъ, *sm.* sorte de laser, panacée (plante, *laserpitium trilobum*); joli garçon, homme robuste.
Негла́дкій, ая, ое, *adj.* non poli, inégal, rude, raboteux.
Негла́дко, *adv.* d'une manière non polie.
Негла́дкость, *sf.* inégalité, aspérité.

ГЛА́ДИТЬ, II.1, *asp. mult.* гла́живать, *v.a.* unir, rendre uni, planer; lisser, repasser; flatter, caresser, mignarder; —ся, *v.r.* se polir, devenir uni, lisse, poli; se parer, s'ajuster, s'arranger; *гла́дить бѣльё* repasser du linge; *гла́дить соба́ку*, caresser, flatter un chien; *гла́дить кого́ про́тивъ ше́рсти*, traiter qqu'un grossièrement; *гла́дить по головѣ́*, condescendre, laisser la liberté; *part.p.* гла́женый.
Гла́женіе et *sl.* **Глажде́ніе**, *sn. v.* action de polir, de lisser, de repasser; lissure, polissage; repassage.
Глади́лка, *sf.* régloir, polissoir des cordonniers, plioir, astic.
Глади́ло, *sn.* lissoir, polissoir, lustroir.
Глади́льный, ая, ое, *adj.* servant à polir, à lisser, à lustrer.
Глади́льщикъ, *sm.* lisseur, polisseur; —щица, *sf.* polisseuse.

В ы г л а́ ж и в а т ь, I.1, вы́гладить, *v.a.* rendre uni, polir, lisser, aplanir; repasser (le linge); *part. p.* вы́глаженный; *—ное бѣльё*, du linge repassé.
Выгла́живаніе, *sn.v.* action de polir, de repasser.

Д о г л а́ ж и в а т ь, догла́дить, *v.a.* achever de lisser, de polir, de repasser.
Догла́живаніе, *sn. v.* action d'achever de lisser, de repasser.

З а г л а́ ж и в а т ь et **Заглажда́ть**, загла́дить, *v.a.* égaliser, aplanir, rendre uni; effacer, réparer, expier; *до́брыми дѣла́ми загла́дить пре́жніе поро́ки*, réparer les fautes passées par de bonnes actions; *part. p.* загла́женный et *au fig.* заглажде́нный.
Загла́живаніе, заглажде́ніе, *sn. v.* action d'égaliser, d'aplanir; réparation, expiation.
Загла́димый, ая, ое, *adj.* effaçable, réparable, qu'on peut expier.
Незагла́димый, ая, ое, *adj.* ineffaçable, irréparable, impardonnable; *—мая вина́*, faute irréparable.

И з г л а ж д а́ т ь, изгла́дить, *v.a.* racler, effacer, raturer; —ся, *v.r.* être raclé, effacé; être annulé, anéanti; *part. p.* изглажде́нный.
Изглажде́ніе, *sn.v.* anéantissement.
Изгла́димый, ая, ое, *adj.* effaçable.
Неизгла́димый, ая, ое, *adj.* ineffaçable, indélébile.
Неизгла́димость, *sf.* indélébilité

Огла́живать, огла́дить, *v.a.* rendre uni, polir, lisser tout autour; caresser, cajoler; piller, dépouiller, dévaliser; *ло́жные друзья́ совсѣмъ его́ огла́дили*, de faux amis l'ont entièrement dépouillé.

Огла́живанie, оглажде́нie, *sn. v.* action de polir tout autour.

Перегла́живать, перегла́дить, *v.a.* lisser, repasser de nouveau; repasser tout; *part.p.* перегла́женный.

Перегла́живанie, *sn. v.* action de lisser, de repasser une seconde fois.

Погла́живать, погла́дить, *v.a.* frotter doucement avec la main; cajoler, caresser; *погла́дь мнѣ спи́ну*, frotte-moi un peu le dos.

Погла́живанie, *sn. v.* action de frotter peu et doucement.

Пригла́живать, пригла́дить, *v.a.* lisser en peignant (les cheveux); —ся, *v.r.* être lissé, bien peigné; *part.p.* пригла́женный.

Пригла́живанie, *sn. v.* action de peigner pour lisser.

Прогла́живать, прогла́дить, *v.a* passer son temps à lisser, à repasser; trouer à force de lisser, de repasser.

Прогла́живанie, *sn.v.* action d'employer son temps à repasser.

Разгла́живать, разгла́дить, *v.a.* ôter les plis en repassant, rendre uni, rabattre; —ся, *v.r.* être bien uni, être repassé; *part.p.* разгла́женный.

Разгла́живанie, *sn. v.* action d'ôter les plis en repassant.

Сгла́живать, сгла́дить, *v.a.* rendre uni, lisser, polir, planer, raboter; *part.p.* сгла́женный.

Сгла́живанie, *sn.v.* action de lisser, de planer, de raboter,

Угла́живать, угла́дить, *v.a.* aplanir, unir; —ся, *v.r.* être aplani, uni; *угла́дить доро́гу въ саду́ катко́мъ*, aplanir le chemin du jardin avec le cylindre; *part.p.* угла́женный.

Угла́живанie, *sn.v.* action d'unir, d'aplanir.

ГЛАДЪ (ar. *ghil-â* 1), cherté, disette), *sm. sl.* en russe

Го́лодъ, *sm.* faim; famine; misère, pauvreté; *утоли́ть го́лодъ*, apaiser la faim; *умере́ть съ го́лоду*, mourir de faim; *го́лодъ прину́дилъ осажде́нныхъ сда́ться*, la famine a contraint les assiégés de se rendre.

Голо́дный, *sl.* Гла́дный, ая, ое, *apoc.* го́лоденъ, дна́, дно, *dim.* голоднова́тый, *adj.* affamé, famélique; stérile; pauvre, misérable; *—ные лю́ди*, des gens affamés; *—ная страна́*, une contrée stérile; *—ное вре́мя*, un temps de famine; *го́лодно (есть) жить въ той сторонѣ*, on manque de vivres dans ce pays.

Голода́ть, I.1, оголода́ть, *v n.* avoir faim, souffrir de la faim.

Голодѣ́ть, I.4, оголодѣ́ть, *v.n.* éprouver une disette, y avoir une famine.

Гододи́ть, II.4, оголоди́ть, *v.a.* affamer, causer la famine, bloquer; *оголоди́ть го́родъ пресѣче́нiемъ ввоза съѣстныхъ припа́совъ*, affamer une ville en lui coupant les vivres.

Гла́дствовать, I.2, *v.n. sl.* endurer la faim, être affamé.

При́голодь, *sf.* état d'un homme à demi rassasié; *въ при́голодь*, *съ при́голодью*, *adv.* à demi rassasié.

При́голодный, ая, ое, *adj.* à demi rassasié.

Проголода́ться, *v.r.déf.* avoir faim, se sentir de l'appétit, avoir besoin de manger.

ГЛОДА́ТЬ, II.1, сглода́ть, *v.a.* ronger comme un animal affamé; *соба́ки гло́жутъ ко́сти*, les chiens rongent les os.

Глода́нie, *sn.v.* rongement.

Огла́дывать, I.1, оглода́ть, *v.a.* ronger tout autour; *part.p.* огло́данный.

Огло́докъ, дка, et Огло́дышъ, *sm.* reste de ce qu'on a rongé.

Подгла́дывать, подглода́ть, *v.a.* ronger par dessous, ronger par en bas.

ГЛАЗЕ́ТЪ (franç.) *sm.* glacet, tissu dont la chaîne est de soie et la trame d'or ou d'argent.

Глазе́товый, ая, ое, *adj.* de glacet.

ГЛАЗУ́РА (all. *glasur*), *sf.* du vernis.

Глазу́рный, ая, ое, *adj.* de vernis, vernissé.

ГЛАЗЪ (all. *glotzen*, ouvrir de grands yeux), *dim.* глазо́къ, зка́, et глазо́чекъ, чка, *sm.* œil; enchassure, bourgeon; maille, anneau d'un tissu; *потупи́ть глаза́*, baisser les yeux; *говори́ть въ глаза́ кому́*, parler sans crainte; *говори́ть за глаза́ про кого́*, parler de qqu'un en son absence; *забѣга́ть кому́ въ глаза́*, rechercher le faveur de qqu'un; *глаза́ми оки́нуть*, regarder autour de

1) غلا

soi; *купи́ть за глаза́,* acheter sans avoir vu; *глазъ не своди́ть,* ne pas détourner les yeux; *коло́ть въ глаза́,* faire des reproches; *при мои́хъ глаза́хъ,* sous mes yeux, en ma présence; *въ глаза́хъ дере́вня сгорѣла, prov.* il n'a pas remarqué ce qui s'est passé sous ses yeux; *глазо́къ весёлый,* pensée (fleur, *viola tricolor*).

Глазно́й, а́я, о́е, *adj.* d'œil, d'yeux, oculaire, ophthalmique; *—на́я болѣзнь,* maladie d'yeux, ophthalmie; *—на́я примо́чка,* un collyre.

Глаза́стый, ая, ое, *adj.* qui a de grands yeux; qui a la vue bonne.

Глазомѣ́ръ (de *мѣ́рить,* mesurer), *sm.* estimation à vue d'œil.

Глазомѣ́рный, ая, ое, *adj.* mesuré à vue d'œil.

Глазомѣ́рно, *adv.* à vue d'œil.

Безгла́зый, ая, ое, *adj.* privé des yeux.

Нагла́зникъ, *sm.* banquet, œillère, pièce de cuir à la têtière.

Одногла́зый, ая, ое, *adj.* qui n'a qu'un œil, monoculaire.

Г л а з ѣ́ т ь, I.4, *v.n.* regarder de côté et d'autre, badauder, bayer aux corneilles, niaiser, dandiner.

Глазѣ́нье, *sn.v.* badauderie.

Глазу́нъ, на́, *sm.* badaud, bayeur, dandin; —зу́нья, *sf.* badaude.

Заглазѣ́ться, *v.r. déf.* regarder la bouche béante, bayer aux corneilles.

Поглазѣ́ть, *v.n. déf.* s'amuser à regarder, dandiner, badauder.

Проглазѣ́ть, *v.n. déf.* laisser passer, ne pas remarquer; passer son temps à bayer aux corneilles.

Сгла́зить, II.4, *v.a. déf.* rendre malade ou malheureux par son regard, jeter un mauvais œil sur; louer mal-à-propos, porter malheur, gâter, nuire par la magie, charmer, jeter un sort sur.

ГЛА́СИСЪ (franç.), *sm.* glacis, pente douce et unie, *t. de fortif.*

ГЛАСЪ (scr. *klès* 1, parler, articuler), *sm.sl.* en russe

Го́лосъ, *dim.* голосо́къ, ска́, et голосо́чекъ, чка, *sm. augm.* голоси́ще, *sn.* voix; son, ton; vote, suffrage, avis, opinion; prière; *жа́лостный го́лосъ,* une voix lamentable; *гласъ ли́рный,* le son de la lyre; *тру́бный гласъ,* une fanfare; *пе́рвый, второ́й гласъ,* la première, la seconde voix; *запѣ́ть на девя́тый гласъ,* chanter faux; *гласъ чи́стой со́вѣсти пріятнѣе ста голосо́въ сла́вы,* la voix d'une bonne conscience est plus agréable que les cent voix de la renommée; *собира́ть голоса́,* recueillir les voix, les suffrages; *рѣши́ть по большинству́ голосо́въ,* décider à la pluralité des voix; *въ оди́нъ го́лосъ,* unanimement.

Голосово́й, а́я, о́е, *adj.* de la voix, vocal.

Голоси́стый, ая, ое, *adj.* qui a une voix étendue, une voix forte.

Голоси́ть, II.4, *v.n.* parler ou chanter à haute voix.

Гла́сный, ая, ое, *adj.* ayant une voix, ayant un son, vocal, résonnant; connu, notoire; *—ная бу́ква,* une voyelle; *—ное дѣ́ло,* une chose connue, une chose publique.

Гла́сно, *adv.* vocalement; d'une manière connue, notoirement.

Гла́сность, *sf.* état d'un corps résonnant; notoriété, évidence, publicité.

Безгла́сіе, *sn.* manque de voix, aphonie, défaut de langue, mutisme.

Безгла́сный, ая, ое, *adj.* qui est sans voix, qui est sans son, muet; doux, tranquille; caché, non public; qui ne peut se justifier; *—ная бу́ква,* lettre muette, qui ne se prononce pas; *—ное дѣ́ло,* une action cachée.

Благогла́сіе et Доброгла́сіе, *sn.sl.* belle voix, harmonie, euphonie.

Благогла́сный et Доброгла́сный, ая, ое, *adj.* qui a une voix agréable, harmonieux, euphonique, sonore.

Велегла́сіе, *sn.sl.* haute voix.

Велегла́сный, ая, ое, *adj.* qui a une voix haute, qui parle haut.

Велегла́сно, *adv.* à haute voix.

Двугла́сный, ая, ое, *adj.* qui a deux voix, deux sons; *—ная бу́ква,* une diphthongue.

Единогла́сіе, *sn.* harmonie, mélodie; uniformité de sons, monotonie; conformité de sentiments, concorde, unanimité; *единогла́сіе въ пѣ́сняхъ наво́дитъ ску́ку,* la monotonie des chants produit l'ennui.

Единогла́сный, ая, ое, *adj.* harmonieux, mélodieux; monotone; unanime; *—ный вы́боръ,* choix unanime.

Единогла́сно, *adv.* d'accord; sur le même ton, avec monotonie; unanimement, d'un commun accord.

Отголо́сокъ, ска, et *sl.* Отгла́съ, *sm.* écho, répétition du son.

1) क्लेश्

Полго́лоса, *sm.* *въ полго́лоса, adv.* à demi-voix.

Полугла́сный, ая, ое, *adj.* qui n'a qu'un demi-son; *—ная бу́ква*, une demi-voyelle.

Тригла́сный, ая, ое, *adj.* qui a trois voix, trois sons; *—ная бу́ква*, une triphthongue.

ГЛАСИ́ТЬ, II.6, *v.a.* dire à haute voix; publier, annoncer; s'exprimer, dire; *зако́ны глася́тъ*, les lois s'expriment ainsi.

Глаша́ть, I.1, *v.a.sl.* rendre un son, résonner; appeler, nommer.

Глаше́ніе, *sn.v.* action de publier, d'annoncer; *глаше́ніе тру́бное*, le son des trompettes.

Глаша́тай, *sm.* crieur public.

Гла́шникъ, *sm.* batis (arbrisseau des Antilles, *batis*).

В о з г л а ш а́ т ь, I.1, возгласи́ть, *v.a.* rendre un son, parler, prononcer; raconter, célébrer; *part.p.* возглаше́нный.

Возглаше́ніе, *sn.v.* action d'élever la voix, de publier, de célébrer.

Возглаша́тель, *sm.* héraut, crieur public, préconiseur.

Во́згласъ, *sm.* dernières paroles d'une prière sur lesquelles le prêtre appuie en élevant la voix.

Возгла́сный, ая, ое, *adj.* prononcé à haute voix.

Предвозглаша́ть, предвозгласи́ть, *v.a.sl.* entonner; prédire, annoncer d'avance.

Предвозгла́сный, ая, ое, *adj.* qui annonce; *—ная недѣ́ля*, la troisième semaine avant le grand carême.

Провозглаша́ть, провозгласи́ть, *v.a.* publier, proclamer, préconiser; *part.p.* провозглаше́нный.

Провозглаше́ніе, *sn.v.* proclamation, publication, divulgation.

О г л а ш а́ т ь, огласи́ть, *v.a.* enseigner, instruire, catéchiser; publier des annonces, des bans de mariage; déclarer, annoncer; faire retentir; *part. p.* оглаше́нный, *sm.* un cathécumène.

Оглаше́ніе, *sn.v.* instruction, catéchisme, catéchèse; publication des bans de mariage ou de la réception de qqu'un au sein de l'église.

Огласи́тель, *sm.* celui qui instruit, catéchiste; celui qui publie.

Огласи́тельный, ая, ое, *adj.* qui concerne l'instruction, catéchistique; *—ный обря́дъ*, cérémonie de la réception d'un catéchumène.

Огла́ска, *sf.* publication, publicité, rumeur, éclat; *дать въ огла́ску*, faire connaître, donner de la publicité.

П р и г л а ш а́ т ь, пригласи́ть, *v.a.* appeler à soi; inviter, prier; appeler les chiens en sonnant du cor; *пригласи́ть къ столу́*, inviter à un festin; *part.p.* приглаше́нный.

Приглаше́ніе, *sn.* invitation; *приглаше́ніе на сва́дьбу*, une invitation de noces.

Пригласи́тель, *sm.* invitateur; —тельница, *sf.* invitatrice.

Пригласи́тельный, ая, ое, *adj.* contenant une invitation; *—ная запи́ска*, billet d'invitation.

Р а з г л а ш а́ т ь, разгласи́ть, *v.a.* divulguer, répandre, raconter, ébruiter; —ся, *v.r.* se divulguer, se répandre, s'ébruiter; *part.p.* разглаше́нный.

Разглаше́ніе, *sn.v.* divulgation.

Разгла́сіе, *sn.* dissonnance; désunion, mésintelligence, discorde.

Разглаша́тель, *sm.* divulgateur.

Разгла́ска, *sf.* publicité; mésintelligence; *пусти́ть въ разгла́ску*, mettre au jour, ébruiter; *живу́тъ въ разгла́скѣ*, ils vivent en mésintelligence.

С о г л а ш а́ т ь, согласи́ть, *v.a.* accorder, mettre au ton un instrument; persuader, concorder, concilier, mettre d'accord; —ся, *v.r.* s'accorder, se mettre au ton; consentir, acquiescer, tomber d'accord, convenir, se concerter; *соглаша́ть зако́ны*, concilier les lois; *я соглашу́сь всё для тебя́ сдѣ́лать*, je consentirai à tout faire pour toi; *мы согласи́лись о цѣнѣ́*, nous sommes convenus du prix; *part. p.* соглаше́нный.

Соглаше́ніе, *sn.v.* conciliation, accord, consentement.

Согласи́тель, *sm.* conciliateur; —тельница, *sf.* conciliatrice.

Согласи́тельный, ая, ое, *adj.* conciliatoire, servant à concilier; consentant, qui marque le consentement.

Согла́сіе, *sn.* harmonie, accord, concordance, consonnance; union, bonne intelligence, concorde, concert; proportion, harmonie; consentement, agrément; *нару́шить согла́сіе*, rompre la bonne intelligence; *ме́жду всѣ́ми частя́ми нахо́дится удиви́тельное согла́сіе*, il y a une harmonie admirable entre toutes les

parties; *по общему согла́сію*, d'un consentement général, d'une voix unanime.

Согла́сный, *apoc.* согла́сенъ, ая, ое, *adj.* harmonieux, harmonique, qui est d'accord, concordant, consonnant; conforme, analogue; consentant, qui trouve bon; *—ное пѣніе*, un chant harmonieux; *—ная бу́ква*, une consonne; *я на всё согла́сенъ*, je consens à tout; *онъ съ ва́ми согла́сенъ*, il est d'accord avec vous.

Согла́сно, *adv.* harmonieusement, harmoniquement; conformément, d'une manière analogue; d'accord, en bonne intelligence; *согла́сно съ и́стиною*, conformément à la vérité; *жить согла́сно*, vivre en bonne intelligence.

Согла́сность, *sf.* consonnance, harmonie, sons harmonieux.

Согла́сникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne qui convient avec une autre de faire une chose de concert.

Согласова́ть, I.2, *v.a.* harmoniser, harmonier, jouer harmonieusement; —ся, *v.r.* s'accorder, être conforme, symétriser, compatir; *духъ Бо́жій не мо́жетъ согласова́ться съ ду́хомъ міра*, l'esprit de Dieu ne peut compatir avec celui du monde.

Согласова́ніе, *sn.v.* accord, concordance.

Несогла́сіе, *sn.* dissonnance, discordance; discorde, désunion, mésintelligence, dissentiment; *жить въ несогла́сіи*, vivre en mauvaise intelligence.

Несогла́сный, ая, ое, *adj.* dissonnant, discordant, discord; non conforme, différent, inconciliable, incompatible; qui ne consent pas; *—ные нра́вы*, des humeurs discordantes; *—ная мысль съ и́стиною*, une pensée incompatible avec la vérité; *—ныя вѣсти*, des nouvelles inconciliables; *я на сіé несогла́сенъ*, je ne consens pas à cela.

Несогла́сно, *adj.* d'une manière discordante; non conformément, incompatiblement.

Несогла́сность, *sf.* dissonnance, discordance, incompatibilité.

Несогласи́мый, ая, ое, *adj.* inaccordable, inaccommodable.

ГЛЕЗНА́ (gr. mod. *κλέτσι*), *sf.sl.* cheville du pied; tibia, os de la jambe.

ГЛЕТЪ (all. *glätte*), *sm.* litharge, oxyde de plomb à demi vitrifié.

ГЛИ́ВА, *sf.* espèce de poirier, et le fruit qu'il produit.

ГЛИ́ММЕРЪ (all. *glimmer*), *sm.* mica, pierre primitive mêlée avec le quartz et le feld-spath.

ГЛИ́НА (gr. mod. *γλήνη*, du pers. *guil* 1, d'où l'adj. *guilîn* 2, d'argile), *dim.* гли́нка, *sf.* argile, terre grasse, terre à potier; *гли́на горше́чная*, terre glaise; *гли́на валя́льная*, terre à foulons; *зама́зать гли́ною*, boucher avec de l'argile.

Гли́няный, ая, ое, *adj.* d'argile; *—ный сосу́дъ*, vase d'argile.

Гли́нистый, ая, ое, *adj.* argileux, glaiseux; *—тая земля́*, terre argileuse; *—тый цвѣтъ*, couleur d'argile.

Гли́нница, *sf.* et Гли́нnище, *sn.* glaisière, marnière.

Глинова́лъ (de *валя́ть*, fouler), *sm.* marcheur, celui qui piétine l'argile.

Глинова́льня, *sf.* marcheux, fosse pour conserver la terre à cuire.

Сугли́нокъ, нка, *sm.* terre argileuse, argile mêlée avec d'autres parties pour la rendre plus dure.

Сугли́нистый, ая, ое, *adj.* argileux.

ГЛИПА́ТЬ (gr. mod. *γλέπειν*, pour *βλέπειν*), I.1, *v.n.vi.* regarder, jeter les yeux autour de soi.

Глипа́ніе, *sn.v.* action de regarder.

ГЛИСТА́ (hongr. *gelesta*), *sf.* ver qui s'engendre dans les intestins; *кру́глая глиста́*, ver de terre *(lumbricus)*; *пло́ская глиста́*, ténia, ver solitaire *(tœnia)*.

Гли́стный, ая, ое, *adj.* de ver de terre; de ver solitaire; *—ная болѣзнь*, helminthiase.

Гли́стникъ, *sm.* armoise, herbe de la St-Jean (plante, *artemisia*); *гли́стникъ морско́й*, coraline (plante marine, *corallina officinalis*).

Гли́стница, *sf.* herbe anthelmintique, herbe vermifuge.

Глистого́нный (de *гнать*, chasser), ая, ое, *adj.* vermifuge.

ГЛО́БУСЪ (lat. *globus*), *sm.* globe; sphère; *гло́бусъ небе́сный, земно́й*, globe céleste, globe terrestre.

Гло́бусный, ая, ое, *adj.* de globe, de sphère; sphérique.

ГЛОГЪ et Глохъ, *sm.* cornouiller femelle (arbre, *cornus femina*).

1) گل 2) گلين

ГЛОТА́ТЬ (scr. *glas* 1, dévorer; pers. *khourd-èn* 2, lat. *glut-ire*), I.1, *asp. unipl.* глону́ть, III.1, *v.a.* avaler, humer, engloutir; —ся, *v.r.* jeter le battant en l'air au jeu des osselets pour savoir qui aura la primauté; *глота́ть пилю́ли*, avaler des pilules; *глота́ть во́здухъ*, humer l'air; *цѣ́лую рю́мку вина́ вдругъ глону́лъ*, il a avalé d'un seul trait un verre entier de vin.

Глота́ніе, *sn.v.* action d'avaler.

Глото́къ, тка́, *dim.* глото́чекъ, чка, *sm.* coup, trait, bouchée; *вы́пить что за оди́нъ глото́къ*, boire d'un trait.

Гло́тка, *sf.* larynx, glotte, gosier, œsophage, avaloir; *свидѣ́телямъ заткну́ть гло́тку*, fermer la bouche aux témoins par des présents.

Гло́точный, ая, ое, *adj.* du larynx, œsophagien, de l'œsophage.

Глотъ, *sm. pop.* chicaneur, avaleur.

Глотконе́рый (de *перо́*, nageoire), ая, ое, *adj.* jugulaire (des poissons).

Поглоща́ть, I.1, поглоти́ть, II.7, *v.a.* avaler, engloutir, absorber, dévorer, détruire; —ся, *v.r.* être dévoré, englouti; *вре́мя всё поглоща́етъ*, le temps engloutit tout; *part.p.* поглощённый.

Поглоще́ніе, *sn. v.* action d'engloutir, absorption, destruction.

Прогла́тывать, I.1, проглоти́ть, II.8, *v.a.* avaler; *кусо́къ сталъ въ го́рлѣ, наси́лу проглоти́лъ*, le morceau est resté dans le gosier, j'ai eu de la peine à l'avaler; *part.p.* проглоче́нный.

Сглону́ть, *v.a. déf.* avaler d'un seul trait, tout d'un coup.

ГЛУБО́КІЙ, ая, ое, *apoc.* глубо́къ, око́, о́ко, *dim.* глубо́коватый, ая, ое, *comp.* глубоча́йшій, ая, ее, *adj.* profond; *au prop.* et *au fig.*; *—кій ровъ*, un fossé profond; *—кое молча́ніе*, un profond silence; *—кое почте́ніе*, respect profond; *—кая ночь*, nuit fort avancée; *—кая ста́рость*, vieillese fort avancée; *—кій сонъ*, sommeil profond; *—кія нау́ки*, sciences profondes, difficiles à acquérir.

Глубо́ко, *dim.* глубо́ковато, *comp.* глу́бже, *adv.* profondément.

Глубина́ et Глубь, *sf.* profondeur, fond; impénétrabilité; *глубина́ морска́я*, la profondeur de la mer; *глубина́ се́рдца*, le fond du cœur; *глубина́ судебъ Бо́жіихъ*, la profondeur des décrets de Dieu.

Глу́бникъ, *sm.* vent de nord-ouest.

Глубокомы́сліе (de *мысль*, pensée), *sn.* et Глубокомы́сленность, *sf.* profondeur, étendue d'esprit, pénétration, sagacité, subtilité.

Глубокомы́сленный, ая, ое, *adj.* profond, d'une grande pénétration; rempli de pensées profondes; *—ное сочине́ніе*, un ouvrage profond.

Глубокомы́сленно, *adv.* profondément, avec profondeur d'esprit.

Глѣ́бнуть, III.1, углѣ́бнуть, *v.n. sl.* s'enfoncer, s'embourber.

Приглу́бый, ая, ое, *adj.* un peu profond, assez profond; *—бый бе́регъ*, côte abordable.

Хлябь, *sf. sl.* bonde, cataracte, digue, abyme; *небе́сныя хля́би*, les bondes des cieux.

Углубля́ть, I.3, углуби́ть, II.2, *v.a.* approfondir, rendre plus profond, creuser plus avant; examiner à fond; —ся, *v.r.* s'enfoncer, s'absorber, s'adonner entièrement; *углуби́ть коло́дезь*, approfondir un puits; *углуби́ть мысль*, approfondir une pensée; *углуби́ться въ чте́ніе книгъ*, s'absorber dans la lecture; *part. p.* углублённый.

Углубле́ніе, *sn.v.* approfondissement, action d'approfondir, *au prop. et au fig.*

ГЛУЗГЪ (ar. *lahz* 3, regarder du coin de l'œil), ou Лузгъ, *sm.* et Лузга́, *sf.* coin de l'œil où les paupières se joignent; couture inférieure d'un sac de nattes.

Глузёкъ, зка́, *sm.* bruant de passage, pieuz des rochers (oiseau, *emberiza cia*).

Разглузда́ться, *v.r. pop.* se frotter les yeux après avoir dormi.

ГЛУМЪ (gr. χλεύη), *sm. sl.* plaisanterie piquante, raillerie, badinage; *на глумъ*, *adv.* pour plaisanter, en badinant.

Глу́мный, ая, ое, *adj.* plaisant, railleur.

Глу́мно, *adv.* avec raillerie.

Глумни́къ, *sm.sl.* plaisant, badin.

ГЛУМИ́ТЬ, II.2, *v.a.* plaisanter, badiner; —ся, *v.r.* (*о комъ*) se jouer, se moquer, se railler.

Глумле́ніе, *sn.v* plaisanterie, moquerie, raillerie.

Глуми́лище, *sn.sl.* spectacle, lieu où se donnaient les jeux.

1) ग्रस् 2) خوردن 3) لحظ

Глумитель, *sm.* plaisant, goguenard, moqueur, railleur.

Глумительный, ая, ое, *adj.* badin.

Глумительно, *adv.* en badinant, en plaisantant, pour rire.

ГЛУПый, ая, ое, *apoc.* глупъ, упá, ýпо, *dim.* глуповáтый et глýпенькій, ая, ое, *augm.* глупёхонекъ, нька, нько, *adj.* sot, stupide, niais, nigaud, idiot, inepte, hébété, borné, saugrenu; *—пый человѣкъ*, un idiot; *—пое намѣреніе*, un sot projet; *—пая рѣчь*, un discours saugrenu; *онá глупá*, c'est une sotte.

Глýпо, *dim.* глуповáто et глупéнько, *adv.* stupidement, sottement.

Глýпость, *sf.* sottise, ineptie, stupidité, bêtise, fadaise, platitude.

Глупендяй, *sm. pop.* un benêt.

Глупéцъ, пцá, *sm.* sot, idiot, nigaud, benêt, butor.

Глупѣть, I.4, оглупѣть, *v.n.* devenir stupide, s'hébêter, s'abrutir.

Глупы́шъ, шá, *sm.* oiseau de tempête *(procellaria glacialis).*

Сглýпа, *adv.* par sottise, sottement, dans un moment de bêtise.

ГЛУХóй, áя, óе, *apoc.* глухъ, ухá, ýхо, *dim.* глуховáтый, ая, ое, *adj.* sourd, qui n'entend pas; qui ne rend point de son; obscur, inintelligible; vide, creux; faux; irrationnel, incommensurable, *t. de mathém.*; *онъ глухъ на однó ýхо*, il est sourd d'une oreille; *—хóй колоколъ*, une cloche sourde; *—хóе извѣстіе*, nouvelle obscure; *—хóй овёсъ*, de l'avoine maigre; *—хáя дверь*, une fausse porte; *—хóй переýлокъ*, un cul-de-sac, une impasse; *—хáя стѣнá*, un mur de refend, mur sans porte ni fenêtre; *—хóй лѣсъ*, une forêt épaisse; *—хáя ночь*, nuit close; *—хóй тéтеревъ*, coq de bois (oiseau, *tetrao urogallus).*

Глýхо, *dim.* глуховáто, *comp.* глýше, *adv.* sourdement; obscurément, d'une manière inintelligible; *глýхо слы́шу*, je n'entends pas bien.

Глухотá, *sf.* surdité, dureté d'oreille, perte de l'ouïe.

Глухáрь, ря́, *sm.* coq de bois, coq de bruyère (oiseau, *tetrao urogallus)*; sorte de lézard; boulon sans tête.

Глухáрка, *sf.* sourdine, instrument qui affaiblit le son.

Глухо-нѣмóй (de *нѣмóй*, muet), áя, óе, *adj.* sourd-muet.

Глушь, *sf.* enfoncement, fond, fort d'un bois; solitude, endroit retiré; *жить въ глýши*, vivre dans la solitude.

Глушня́къ, кá, *sm.* forêt fort épaisse.

Приглухій, ая, ое, *adj.* sourdaud, un peu sourd.

ГЛÓХНУТЬ, III.1, *v.n.* devenir sourd, s'assourdir; se sécher, se dessécher (des plantes).

Заглóхнуть, *v.n. déf.* se sécher, être étouffé, périr (des plantes); perdre son activité, se rouiller; *посѣвъ отъ дикой травы́ заглóхъ*, les semailles ont été étouffées par les mauvaises herbes; *сидя дóма, онъ заглóхъ*, il s'est rouillé en restant toujours à la maison.

Заглóхлый, ая, ое, *adj.* séché, étouffé, fané, dépéri.

Оглóхнуть, *v.n.déf.* être entièrement sourd, avoir perdu l'ouïe.

Оглóхлый, ая, ое, *adj.* sourd, devenu sourd, assourdi.

Оглохновéніе, *sn.sl.* surdité.

Переглóхнуть, *v.n. déf.* devenir sourd (de plusieurs personnes).

Поглóхнуть, *v.n. déf.* se sécher, se flétrir, dépérir (pour avoir été planté trop épais).

ГЛУШИ́ТЬ, II.5, *v.a.* assourdir, rendre sourd; étouffer (des plantes); abasourdir, étourdir, rompre la tête; *звонъ на Иванѣ Великомъ глушитъ прочіе звоны*, le son des cloches d'Ivan-Véliki (clocher de Moscou) étouffe celui des autres cloches; *глуши́ть ýду*, affermir un hameçon à la ligne.

Заглушáть, I.1, заглуши́ть, *v.a.* assourdir, abasourdir, étouffer; absorber, faire passer, faire perdre (une odeur); *басы́ заглушáютъ прóчіе голосá пѣвчихъ*, les basses étouffent, couvrent les autres voix des chantres; *берёзы заглуши́ли ви́шни*, les bouleaux ont étouffé les cerisiers; *чеснóчный зáпахъ заглуши́ть трýдно*, il est difficile de faire passer l'odeur de l'ail; *part.p.* заглушéнный.

Оглушáть, оглуши́ть, *v.a.* assourdir, abasourdir, étourdir; *пýшечный громъ оглушáлъ вáрваровъ*, le bruit continuel du canon étourdissait les barbares; *part.p.* оглушéнный.

Оглушéніе, *sn.v.* étourdissement.

ГЛЫ́БА (lat. *gleba*), *dim.* глы́бка et глы́бочка, *sf.* glèbe, motte de terre ou d'un autre corps dur ; tas, monceau ; *разбива́ть глы́бы на па́шнѣ*, casser les mottes d'un champ ; *глы́ба снѣ́гу*, avalanche

Глы́бистый, ая, ое, *adj.* où il y a beaucoup de mottes.

ГЛѢНЬ (gr. *γλία*), *sf.vi.* suc, jus, liquide tiré d'une matière quelconque.

Глѣ́нистый, ая, ое, *adj.* plein de jus, de suc.

ГЛЯДѢ́ТЬ (gr. *γλαύσσειν*), II.4, *asp.unip.* гляну́ть, III.1, *asp.mult.* гля́дывать, *v.a.* *(на кого́, на что)* regarder, jeter les yeux sur, envisager, chercher à voir ; *(за кѣмъ)* inspecter, surveiller, avoir la surveillance ; —ся, *v.r.* se regarder, se mirer ; *глядѣ́ть на не́бо*, regarder le ciel, lever les yeux au ciel ; *гляди́ на меня́*, regarde-moi ; *глядѣ́ть кому́ въ глаза́*, regarder qqu'un sous le nez ; *глядѣ́ть вонъ*, avoir l'intention de quitter une place ; *не глядѣ́ть на свѣтъ*, être fort affligé ; *глядѣ́ть за рабо́тниками*, surveiller des ouvriers ; *глядѣ́ться въ зе́ркало*, se regarder au miroir.

Глядѣ́ніе, *sn.v.* action de regarder, d'envisager ; *глядѣ́ньемъ го́рода не взять*, *prov.* on ne fait rien sans peine.

В з г л я́ д ы в а т ь, *sl.* Возгляда́ть, I.1, взгляну́ть, *v.a.* regarder, envisager ; —ся, *v.r. imp.* plaire, trouver bon ; *взгляну́лъ на меня́ ми́лостиво*, il a jeté sur moi un regard de bonté ; *такъ ему́ взгляну́лось*, il lui a plu ainsi, voilà ce qu'il a jugé à propos.

Взглядъ, *sm.* regard, coup-d'œil, aspect, vue ; *ла́сковый взглядъ*, un regard gracieux ; *взгля́домъ порази́ть*, terrasser d'un regard, regarder avec colère ; *на взглядъ*, à la vue, à l'extérieur, d'après l'apparence.

Взгля́дный, ая, ое, *adj.* facé, de bonne mine, de belle apparence.

В ы г л я́ д ы в а т ь, вы́глянуть et вы́глядѣть, *v.a.* regarder dehors, observer, remarquer, chercher à connaître, épier furtivement ; *вы́глянуть въ окно́*, regarder par la fenêtre ; *вы́глядѣлъ всё, что у нихъ ни дѣ́лается*, il a observé tout ce qui se fait chez eux.

Выгля́дываніе, *sn.v.* action de regarder dehors, d'observer en secret.

Д о г л я д ѣ́ т ь, *v.a. déf.* regarder jusqu'au bout, observer tout.

Недогля́дывать, недоглядѣ́ть, *v.a.* ne pas remarquer, omettre, laisser passer ; *недоглядѣ́ть оши́бки*, laisser passer des fautes.

Недоглядѣ́ніе, *sn.v.* et Недогля́дка, *sf.* omission, méprise, bévue ; hallucination, illusion des yeux.

З а г л я́ д ы в а т ь, загляну́ть, *v.a.* regarder furtivement, jeter un coup-d'œil à la dérobée ; —ся, заглядѣ́ться, *v.r.* regarder trop long-temps ; se plaire à regarder ; *загляну́ть въ кошелёкъ*, consulter sa bourse ; *заглядѣ́лся на великолѣ́піе до́ма*, il ne pouvait assez contempler la magnificence de la maison.

Загля́дываніе, *sn.v.* action de regarder furtivement.

Загля́дчивый, ая, ое, *adj.* badaud, dandin, bayeur.

Загля́дчивость, *sf.* badauderie.

Н а г л я д ѣ́ т ь с я, *v.r. déf.* regarder à son aise, satisfaire ses yeux ; *(чего́)* observer, examiner, apprendre, acquérir des connaissances en regardant ; *не могу́ дово́льно наглядѣ́ться на изя́щество живописи*, je ne puis assez contempler l'excellence de cette peinture.

Нагля́дка, *sf.* autopsie, action de voir de ses propres yeux ; action de regarder et d'apprendre en voyant faire ; *на одно́й нагля́дкѣ переня́лъ мно́гія рукодѣ́лья*, il a appris plusieurs ouvrages de main seulement en les voyant faire.

Ненагля́дный, ая, ое, *adj.* que l'on ne saurait se lasser de regarder, charmant, joli.

Н а д г л я́ д ы в а т ь, *v.a.* inspecter, surveiller, avoir l'inspection.

Надгля́дчикъ, *sm.* inspecteur ; —чица, *sf.* inspectrice.

О г л я́ д ы в а т ь, *sl.* Оглядáть, оглядѣ́ть, *v.a.* regarder autour de soi, embrasser de ses regards ; —ся, *v.r.* examiner, s'orienter, regrder attentivement ; огляну́ться, *v.r.* regarder derrière soi, tout autour de soi, se retourner ; *оглядѣ́ть кого́ съ ногъ до головы́*, regarder qqu'un des pieds à la tête ; *да́йте мнѣ оглядѣ́ться*, laissez-moi m'orienter ; *огляни́сь на себя́, како́въ ты самъ*, juge toi-même, vois toi-même ce que tu es.

Огля́дка, *sf.* action de regarder derrière soi, de se retourner ; précaution, considé-

ration, circonspection, crainte de répondre, responsabilité; *бѣжать безъ оглядки*, s'enfuir sans regarder derrière soi; *да чтобъ оглядокъ не было*, pourvu qu'on n'ait pas un jour à se repentir, à répondre de ce qu'on aura fait.

Оглядливый, ая, ое, *adj.* prudent, circonspect.

Переглядывать, переглядѣть, *v.a.* *(что)* examiner, passer en revue plusieurs choses; *(кого)* fixer ses regards sur, regarder plus longtemps; —ся, *v.r.* se lancer des regards, des œillades mutuellement.

Переглядка, *sf.* action d'examiner, de passer en revue.

Перегляды, *sm. plur.* œillades mutuelles.

Поглядывать, *sl.* Поглядать, поглядѣть, *v.a.* regarder, jeter les yeux sur; considérer, examiner; surveiller, inspecter; regarder un peu, regarder un moment; —ся, *v.r.* se regarder, se mirer un peu; *погляди за стадомъ*, surveille le troupeau; *поглядѣться въ зеркало*, se regarder un peu au miroir.

Подглядывать, подглядѣть, *v.a.* observer de près, épier, espionner.

Подглядываніе, *sn.v.* action d'épier.

Подглядчикъ, *sm.* espion, guetteur; —чица, *sf.* espionne.

Приглядывать, приглядѣть, *v.a.* observer, surveiller, inspecter; —ся, *v.r.* s'obscurcir, s'affaiblir (de la vue); *(къ чему)* s'accoutumer, s'habituer; приглянуться, *v.r.* plaire, être agréable; *приглядывать за поведеніемъ*, surveiller la conduite; *невѣста приглянулась жениху*, la fiancée plait à son futur.

Приглядка, *sf.* surveillance, inspection.

Приглядный, ая, ое, *adj.* agréable à la vue, qui charme les yeux

Приглядчивый, ая, ое, *adj.* affaibli, faible; éblouissant; *—вые очки*, lunettes qui se troublent; *—вая матерія*, étoffe éblouissante.

Проглядывать, проглядѣть, *v.a.* passer son temps à regarder; omettre, laisser passer, ne pas remarquer; —, проглянуть, *v.n.* recouvrer la vue; paraître, se montrer (du soleil); *много проглядѣлъ ошибокъ*, il a laissé passer plusieurs fautes; *проглядѣть данный знакъ*, ne pas remarquer le signal donné.

Разглядывать, разглядѣть, *v.a.* bien regarder, reconnaître, examiner, distinguer; *въ темнотѣ не можно было разглядѣть, кто со мною встрѣтился*, je n'ai pu distinguer dans l'obscurité qui j'ai rencontré.

Соглядать, *v.a.sl.* épier, espionner, guetter; compter, énumérer, dénombrer; —ся, *v.r.* être énuméré, dénombré; *part.p.* соглядáнный.

Соглядáніе, *sn.v.sl.* espionnage; énumération, dénombrement.

Соглядáтай, ou Соглядáтель, et Соглядникъ, *sm.sl.* espion, émissaire, explorateur.

Углядѣть, *v.a. déf.* inspecter, surveiller; *одному трудно углядѣть за всѣми*, il est difficile à un seul de surveiller tout le monde.

ГЛЯНЕЦЪ (all. *glanz*), нца, *sm.* le lustre, le luisant, le poli.

Глянцовый, ая, ое, *adj.* de lustre; *—вый ремень*, courroie lustrée.

Глянцовáть, I.2, *v.a.* lustrer, polir; *part.p.* глянцóванный.

Глянцовáніе, *sn.v.* lustrage.

ГНАТЬ (turc *kogh-mak* 1), gr. *κιν-εῖν*), *prés.* гоню, гонишь, et *sl.* жену, *v.a.* *irr.* et *asp. indéf.* Гонять, I.3, *v.a.* chasser, faire aller; poursuivre, courir après; persécuter, vexer, opprimer; mener paître (le bétail); conduire, faire aller; faire flotter (du bois, etc.), pousser, hâter, presser, talonner; aller grand train, se dépêcher; gronder, blâmer; distiller; —ся, *v.r.* courir après, poursuivre, pourchasser; briguer, rechercher; être vexé, opprimé, persécuté; *гнать жильцёвъ изъ дома*, chasser des locataires d'une maison; *гнать непріятеля*, poursuivre l'ennemi; *гнать честныхъ людей*, persécuter des gens de bien; *гонять лошадей поить на рѣку*, mener habituellement ses chevaux boire à la rivière; *гнать работниковъ*, presser les ouvriers; *гонять слугу за безпорядки*, gronder un valet pour ses désordres; *гнать водку*, distiller de l'eau-de-vie; *гонять кубарь*, fouetter la toupie; *гонится за пустою славою*, il court après la vaine gloire; *не гоняюсь ни за чинами, ни за богатствомъ*, je ne brigue ni les honneurs, ni les richesses; *part. p.* гонимый.

1) قوغمق

Гнáніе et Гонéніе, *sn.v.* action de chasser et de courir après ; course, poursuite ; persécution, vexation, oppression ; affliction, malheur ; *было великое гонéніе на Христіáнъ,* il y eut une grande persécution contre les Chrétiens.

Гонéцъ, нцá, *sm.* coureur; courrier, exprès ; chien de chasse alerte.

Гóнчій, ая, ее, *adj.* *—чая собáка*, chien courant, aboyeur.

Гони́тва, *sf.* course, poursuite ; course de chars chez les anciens.

Гони́тель, *sm* persécuteur, oppresseur ; —тельница, *sf.* persécutrice ; *гони́тель справедли́вости,* ennemi de la vérité.

Гóнка, *sf.* poursuite ; flottage, bois flotté ; distillation ; réprimande, mercuriale.

Гóны, *sm.plur.* distance qu'un homme peut parcourir sans s'arrêter ; stade, carrière pour la course ; *въ гóны*, *adv.* à qui mieux mieux, à l'envi.

Гоньбá, *sf.* course, poursuite ; transport de voyageurs d'une station à l'autre ; *отпрáвился въ гоньбý,* il court la poste, il est allé conduire des voyageurs.

Гонзáть et Угонзáть, I.1, гонзнýть et угонзнýть, *v.n.sl.* se sauver par la fuite, s'échapper.

Гуньбá, *sf.* mélilot (plante, *trifolium officinale*).

Вгоня́ть, I.3*, вогнáть, *fut.* вгоню́, *v.a.* faire entrer, conduire dedans ; *болѣ́знь вгóнитъ его́ во гробъ*, cette maladie le conduira au tombeau ; *вгоня́ть внутрь мокрóты,* répercuter, faire rentrer les humeurs ; *part.p.* вóгнанный.

Вогнáніе, *sn.v* action de faire entrer, de conduire dedans.

Взгоня́ть, взогнáть et *sl.* возгнáть, *v.a.* chasser en haut, faire monter ; faire lever, débusquer, relancer ; *sl.* soulever, agiter ; *взогнáть изъ логóвища звѣ́ря*, débusquer un animal de sa tanière ; *возгнáть мóре,* agiter la mer.

Возгоня́ть, *v.a.* sublimer, volatiliser (par la chimie).

Возгóнка, *sf.* sublimation, volatilisation.

Выгоня́ть, вы́гнать, *v.a.* chasser dehors, faire sortir, déloger, extirper, expulser, détruire, éliminer ; distiller, brûler, obtenir par la distillation ; *вы́гнать престýпника изъ гóрода,* chasser un criminel de la ville ; *вы́гнать мышéй*, détruire les souris ; *part.p.* вы́гнанный.

Вы́гнаніе, *sn.v.* expulsion, exil.

Вы́гонъ, *sm.* action de mener paître ; pâturage, pacage ; banlieue ; distillation.

Вы́гонный, ая, ое, *adj.* de pâturage ; *—ная землá,* pâturage, pacage.

Вы́гонка, *sf.* distillation, extrait

Вы́гонщикъ, *sm.* batteur, celui qui fait sortir le gibier du bois.

Догоня́ть, догнáть, *v.a.* atteindre, attraper en poursuivant ; joindre, égaler ; dépenser, consumer ; achever de distiller, distiller jusqu'au bout ; *догнáть зáйца* attraper le lièvre ; *догнáлъ всѣхъ свéрстниковъ,* il a rattrapé tous ses camarades ; *part.p.* дóгнанный.

Догнáніе, *sn.v.* action d'atteindre.

Догóнъ, *sm.*, et Догóнка ou Догóня, *sf.* action de courir après pour atteindre ; *въ догóнъ,* pour attraper, pour atteindre.

Загоня́ть, загнáть, *v.a.* chasser, faire entrer ; contraindre, pousser ; fatiguer, harasser ; décourager, abattre ; *нýжда меня́ загналá къ вамъ*, le besoin m'a forcé de venir chez vous ; *загнáть лошадéй*, harasser ses chevaux ; *загнáть въ тупи́къ*, mettre dans un grand embarras ; *part.p.* зáгнанный.

Загнáніе, *sn.v.* et Загóнка, *sf.* action de ramener le bétail du pâturage.

Загáнивать, загоня́ть, *v.a.* intimider, décourager, abattre ; ne pas laisser dire un mot, ne pas laisser parler.

Загáниваніе, *sn.v.* action d'intimider.

Загóнъ, *sm.* distance qu'un homme peut parcourir d'une haleine ; champ séparé par un profond sillon ; fourragement, action de fourrager.

Загóнный, ая, ое, *adj.* *—ные лю́ди*, gens envoyés pour fourrager.

Загóнщикъ, *sm.* fourrageur ; batteur, qui fait sortir le gibier du bois ; courrier envoyé en avant pour faire préparer les chevaux.

Изгоня́ть, изгнáть, *fut.* изгоню́, *sl.* изженý, *v.a.* chasser dehors, expulser ; exiler, bannir, proscrire, déporter, reléguer ; opprimer, persécuter, vexer ; chasser, dissiper, vaincre, surmonter ; *изгнáть изъ госудáрства*, bannir, exiler d'un état ; *изгнáть страхъ,* bannir la frayeur ; *part. p.* изгнáнный.

Изгнáніе, *sn.* bannissement, exil, proscrip-

tion, expulsion, déportation, relégation; persécution, oppression.

Изгнанникъ, et Изгнанецъ, нца, *sm.* exilé, proscrit; —ница, *sf.* exilée.

Изгнатель, *sm.* persécuteur, oppresseur; proscripteur; —тельница, *sf.* persécutrice.

Изгонъ, *sm.vi.* incursion, invasion.

Изгоня, *sf.* persécution, vexation.

Соизгнанникъ, *sm.* compagnon d'exil.

Нагонять, нагнать, *v.a.* atteindre en courant; égaler en succès; rassembler, réunir, amener en quantité; mettre, chasser (un cercle); distiller avec profit; *множество скота нагнали на продажу*, on a amené beaucoup de bétail à vendre; *нагнать скуку*, causer, attirer de l'ennui; *part.p.* нагнанный.

Нагнаніе, *sn.v.* action d'atteindre, d'amener en quantité.

Нагонивать, нагонять, *v.a.* atteindre; distiller en quantité.

Нагониваніе, *sn.v.* action d'atteindre.

Нагонъ, *sm.* réunion d'individus amenés en un lieu; action de chasser, de mettre un cercle.

Обгонять, обогнать, *v.a.* devancer, prendre l'avance; surpasser; *обогнать на бѣгу*, devancer à la course; *обогнать товарищей*, devancer, surpasser ses camarades; *part.p.* обогнанный.

Обгонъ, *sm.* avance prise à la course.

Огонка (pol. *ogon*, de *гнать*), *sf.* la queue des animaux.

Подогонье, *sn.* culière, sangle sous la queue du cheval pour fixer la selle.

Отгонять, отгнать et отогнать, *v.a.* chasser, repousser; emmener, enlever; achever de distiller; —ся, *v.r.* être chassé, repoussé; *отгнать отъ себя*, se déshabituer; *много скота отогнали у непріятеля*, on a enlevé à l'ennemi beaucoup de bétail; *part.p* отогнанный.

Отгнаніе, *sn.v.* action de chasser, de repousser; d'emmener, d'enlever.

Отгонъ, *sm.* et Отгонка, *sf.* enlèvement; espèce inférieure d'eau-de-vie qu'on distille du marc.

Отгонщикъ, *sm.* homme envoyé pour enlever ou pour emmener.

Перегонять, перегнать, *v.a.* devancer à la course et en progrès; faire passer, mener d'un endroit à un autre; distiller une seconde fois; *part. p.* перегнанный.

Перегнаніе, *sn.v.* action de devancer.

Перегонивать, перегонять, *v.a.* devancer à la course; distiller de nouveau.

Перегонъ, *sm.* et Перегонка, *sf.* devancement à la course; transport du bétail d'un endroit à un autre; seconde distillation; distillation forcée; action de harasser les chevaux.

Перегонщикъ, *sm.* distillateur.

Погонять, погнать, *v.a.* conduire, chasser, mener paître; pousser, piquer, presser, talonner; *v.n.* se dépêcher, se hâter, se presser; —ся, *v.r.* poursuivre, aller à la poursuite, courir après; *погонять лошадей*, faire aller, presser les chevaux; *погнаться за бездѣлицею*, courir après une bagatelle.

Погонивать, погонять, *v.a.* chasser, faire aller quelque temps; gronder, réprimander.

Погонка, *sf.* verte réprimande, mercuriale.

Погоня, *sf.* poursuite; détachement envoyé à la poursuite.

Погонъ, *sm.* action de poursuivre, de courir après; marc, résidu de la distillation; épaulette, galon sur l'épaule; bandoulière, courroie du fusil; porte-mousqueton.

Погонный, ая, ое, *adj.* d'épaulette; de bandoulière; de longueur, de cours; *—ный ремень*, la courroie du fusil; *—ная сажень*, une toise en longueur; *—ныя мѣры*, mesures linéaires.

Погончикъ, *sm. dim.* bride d'épaulette.

Погонщикъ, *sm.* courrier, exprès; roulier, charretier, goujat.

Погонялка, *sf. pop.* un fouet.

Погоняй, *sm.* filet de 120 toises de long sur quatre de large.

Подгонять, подогнать, *v.a.* chasser, mener, conduire dessous ou auprès, faire aller dessous ou tout près; *part.p.* подогнанный.

Подогнаніе, *sn.v.* action de faire aller dessous ou tout près.

Подгонъ, *sm.* bétail amené d'un endroit éloigné pour le vendre.

Подгонный, ая, ое, *adj.* amené de loin pour la vente.

Пригонять, пригнать, *v.a.* chasser, mener, conduire vers; faire flotter du bois; laisser passer le moment favorable, lanterner, hésiter; ajuster, adapter une pièce de menuiserie ou d'habillement;

—ся, *v.r.* être chassé, conduit vers; *пригнáть къ прáзднику*, tarder pour la fête; *пригнáть амунúцію*, ajuster l'équipement d'un militaire; *part. p.* прúгнанный.

Пригнáніе, *sn.v.* action de chasser, de ramener, de conduire vers.

Пригóнъ, *sm.* et Пригóнка, *sf.* action de mener vers; bétail amené pour être vendu; flottage de bois.

Пригóнный, ая, ое, *adj.* amené pour la vente; arrivé par le flottage.

Прогонять, прогнáть, *v.a.* chasser, faire aller, mener, conduire par ou à travers; transporter; écarter, bannir, chasser, dissiper; déloger, débusquer; *v.n.* passer très-vîte à travers; —ся, *v.r.* être chassé, dissipé; *вѣтеръ прогнáлъ тýчу*, le vent a dissipé l'orage; *прогнáть печáль*, dissiper, bannir le chagrin; *прогнáть непріятеля*, déloger l'ennemi; *part.p.* прóгнанный.

Прогнáніе, *sn.v.* action de chasser à travers; action de bannir, de dissiper.

Прогóнъ, *sm.* action de mener du bétail; chemin qui mène au pâturage; action de conduire en poste; vide laissé dans une construction pour les poêles et les escaliers; panne, pièce qui soutient les chevrons; *plur.* прогóны, argent qu'on paie pour les chevaux de poste, taxe des chevaux de poste.

Прогóнный, ая, ое, *adj.* amené, conduit de loin (du bétail); payé pour les chevaux de poste.

Разгонять et Разгáнивать, разогнáть, *fut.* разгоню́, *sl.* разженý, *v.a.* chasser de part et d'autre, disperser, dissiper, bannir; —ся, *v.r.* être dispersé, dissipé; *разогнáть стáдо*, disperser le troupeau; *вѣтеръ разогнáлъ тумáнъ*, le vent a dissipé le brouillard; *разогнáть сонъ*, chasser le sommeil; *part.p.* разóгнанный.

Разогнáніе, *sn.v.* action de disperser, de dissiper, de bannir.

Разгóнъ, *sm.* et Разгóнка, *sf.* action de disperser; petit détachement envoyé à la poursuite; course, dispersion des chevaux de poste; *лóшади всѣ въ разгóнѣ*, tous les chevaux sont en course; *въ разгóнъ звонúть*, sonner en branle.

Разгóнный, ая, ое, *adj.* envoyé de côté et d'autre.

Сгонять, согнáть, *v.a.* chasser, déloger, dénicher; faire disparaître, enlever; détruire, extirper; conduire, faire aller dans un endroit, réunir; faire flotter du bois d'un endroit à un autre; *согнáть птицъ съ крóвли*, chasser les oiseaux du toit; *согнáть веснýхи съ лицá*, faire disparaître les taches de rousseur du visage; *сгонú егó съ глазъ*, chasse-le de ta présence; *part. p.* сóгнанный.

Согнáніе, *sn.v.* action de chasser, de déloger, de réunir.

Сгонъ, *sm.* réunion d'individus en un seul endroit; *plur.* сгóны, distance de quelques toises; *сгóномъ*, *adv.* ensemble, en corps, en société.

Сгóнный, ая, ое, *adj.* réuni de plusieurs endroits, rassemblé.

Сугонять, сугнáть, *v. a. sl.* atteindre, attraper à la course; *part. p.* сýгнанный.

Сугóнка ou Сугóнь, *sf.* et Сугóнъ, *sm.* action d'atteindre à la course.

Угонять, угнáть, *v.a.* chasser, faire aller quelque part; enlever, emmener; atteindre; placer, faire entrer page pour page; *v.n.* échapper, fuir, éviter; —ся, *v.r.* être chassé, conduit quelque part; *угнáть людéй на рабóту*, chasser les gens au travail; *угонять лóшадь*, harasser un cheval; *part.p.* ýгнанный.

Угнáніе, *sn.v.* action de chasser, de faire aller quelque part.

Угóнъ, *sm.* et Угóнка, *sf.* action de chasser quelque part; enlèvement; action d'atteindre; action de faire à propos.

ГНЕТУ́ (gr. *κνήθ-ω*, all. *gnet-e*), *prés.* de Гнесть ou Гнестú, *asp. mult.* гнетáть, *v.a. irr.* serrer, presser; opprimer, vexer, persécuter; —ся, *v.r. sl.* se mêler de, prendre part; *сапóгъ гнетётъ нóгу*, la botte me serre le pied; *гнестú бѣ́днаго*, opprimer le pauvre; *part. p.* гнетéнный.

Гнетéніе, *sn.v.* action de serrer, de presser.

Гнётъ, *sm.* poids qu'on met sur une presse; aideau, loup, bâton pour presser la charge d'une charrette.

Гнётчикъ, *sm.* —чица, *sf.* presseur.

Загнётка, *sf.* perche pour serrer les gerbes.

Изгнетáть, I. 1, изгнестú, *v.a. sl.* faire sortir en pressant, pressurer, exprimer; —ся, *v.r.* être pressuré, exprimé; *part.p.* изгнетéнный.

Изгнетéніе, *sn.v.* pressurage.

Нагнетáть, нагнéсть, *v.a.* presser, pressurer; faire mal en serrant; *нагнёлъ пáлецъ,* je me suis serré le doigt.
Нагнетéніе, *sn.v.* action de pressurer.
Пригнетáть, пригнести́, *v.a.* serrer, presser contre; opprimer, vexer, persécuter; *part.p.* пригнетённый.
Пригнетéніе, *sn.v.* action de serrer, oppression, vexation.
Сгнетáть, сгнесть, *v.a.* comprimer, réduire à un moindre volume; *part. p.* сгнетáемый, compressible.
Сгнетéніе, *sn.v.* compression, réduction.
Сгнетáемость, *sf.* compressibilité.
Согнетéніе, *sn.* presse, foule de peuple.
Угнетáть, угнéсть, *v.a.* serrer, presser; persécuter, opprimer, vexer, accabler, oppresser; —ся, *v.r.* être opprimé, vexé; *безжáлостно егó угнетáютъ,* on le persécute impitoyablement; *болѣзнь егó угнетáетъ,* la maladie l'accable, l'oppresse; *part.p.* угнетённый.
Угнетéніе, *sn.v.* persécution, vexation.

ГНИ́ДА (gr. mod. *κονίδα*, de *κόνις, ιδος*), *dim.* гни́дка, *sf.* lende, lente, œuf de poux.
Гни́дный, ая, ое, *adj.* de lende.
Гни́дникъ, *sm.* staphisaigre, dauphinelle, herbe aux poux (plante, *delphinium staphisagria*).

ГНИТЬ (pers. *guén-îdèn* 1), *prés.* гнію́, *v.n. irr.* pourrir, se pourrir, se carier, se putréfier; *дéрево гніётъ,* l'arbre se pourrit; *кость гніётъ,* l'os se carie.
Гніéніе et Гни́тіе, *sn.v.* putréfaction, corruption, carie.
Гнилóй, *dim.* гниловáтый, ая, ое, *adj.* pourri, corrompu, carié, putride; *—лыя я́блоки,* des pommes pourries; *—лáя кость,* un os carié; *—лáя горя́чка,* la fièvre putride; *—лóй зáпахъ,* une odeur de pourri.
Гни́лость, *sf.* pourriture, putridité, putréfaction, carie.
Гниль, *sf.* pourriture, pourri; *пáхнетъ гни́лью,* il y a une odeur de pourri.
Гнилуха, *dim.* гнилу́шка, *sf.* tronc pourri, bûche pourrie; sorte de champignon qui croît sur les troncs pourris (*agaricus sulphuratus*).
Гниля́къ, кá, *sm.* et Гнилу́ша, *sc. pop.* homme pourri, corps pourri.

Гнилопáшка (de *пáхнуть,* sentir), *sf.* cacalie (plante, *cacalia hastata*).
Гнилотвóрный (de *твори́ть,* faire), ая, ое, *adj.* qui engendre la pourriture, septique.
Гніючій, ая, ее, *adj.* putrescible, carieux, corruptible.
Гніючесть, *sf.* corruptibilité, putridité, virulence.
Негніючій et Негніющій, ая, ее, *adj.* incorruptible; *—чее дéрево,* if (arbre, *taxus baccata*).
Выгнивáть, I. 1, вы́гнить, *v.n.* se pourrir, se carier, tomber en pourriture.
Загнивáть, загни́ть, *v.n.* et —ся, *v.r.* commencer à pourrir, à se moisir, chancir, se gâter.
Загни́лый, ая, ое, *adj.* moisi.
Изгнивáть, изгни́ть, *v.n.* se pourrir entièrement.
Обгнивáть, обгни́ть, *v.n.* se pourrir tout autour.
Перегнивáть, перегни́ть, *v.n.* pourrir, se carier entièrement.
Погнивáть, погни́ть, *v.n.* se pourrir, se gâter; *отъ дождéй хлѣбъ весь на поля́хъ погни́лъ,* les pluies ont fait pourrir tous les blés dans les champs.
Подгнивáть, подгни́ть, *v.n.* se pourrir d'en bas ou par-dessous.
Прогнивáть, прогни́ть, *v.n.* se carier, se pourrir d'outre en outre.
Разгнивáться, разгни́ться, *v.r.* se pourrir davantage, se carier de plus en plus.
Сгнивáть et Согнивáть, сгнить et согни́ть, *v.n.* pourrir, se pourrir, tomber en pourriture.

ГНОЙ, *sm.* ulcère; pus, virus, chassie, sanie; ordures, mal-propretés; *гной течётъ изъ рáны,* le pus sort de la plaie, la plaie suppure.
Гнóйный, ая, ое, *adj.* purulent, virulent, sanieux, plein d'ulcères.
Гноевáтый, ая, ое, *adj.* un peu purulent.
Гнойли́вый, ая, ое, *adj.* chassieux; *—вые глазá,* yeux chassieux.
Гнои́стый, ая, ое, *adj.* fort purulent.
Гнои́ще, *sn.sl.* tas de fumier, tas d'ordures.
Гноеви́ца, *sf.* fièvre putride.
Гноетечéніе (de *течь,* couler), *sn.* suppuration.
Гноетéчный et Гноеточи́вый, ая, ое, *adj.* suppurant, chassieux.

1) گنیدن

ГНОЙТЬ, II.₁, *v. a.* faire pourrir, putréfier; faire suppurer; enfumer, engraisser (un champ); —ся, *v.r.* se changer en ulcère, suppurer; *гнойть рáну*, faire suppurer une plaie; *глазá гноятся*, les yeux suppurent, sont chassieux; *part. p.* гноéный.

Гноéніе, *sn.v.* action de faire pourrir, de faire suppurer; avarie, dégradation; suppuration.

Гноючій, ая, ее, *adj.* suppurant, purulent; suppuratif, suppuratoire; *—чая рáна*, plaie qui suppure; *—чая мазь*, onguent suppuratif.

Гноючесть, *sf.* purulence.

Догнойть, *v.a.déf.* faire suppurer jusqu'à ce que tout le pus soit sorti.

Загнойть, *v. a. déf.* commencer à faire pourrir, à faire suppurer.

Перегнойть, *v. a. déf.* faire pourrir entièrement, laisser gâter par la pourriture.

Перегнóй, *sm.* fumier gâté, fumier brûlé.

Погнойть, *v.a.déf.* laisser pourrir.

Разгнáивать, разгнойть, *v.a.* faire suppurer; —ся, *v.r.* causer de la douleur par la suppuration; *part. p.* разгнóенный.

Сгнойть, *v.a.déf.* laisser pourrir, laisser carier entièrement; laisser gâter, laisser détériorer.

ГНОМЪ (gr. *γνώμη*, de *γινώσκειν*, connaître), *sm.* axiome, sentence; *plur.* гнóмы (gr. *γνώμονες*), gnomes, génies intelligents.

Гномическій, ая, ое, *adj.* gnomique, sentencieux; *—ская поэзія*, poésie gnomique.

Гномóника (gr. *γνωμονική*), *sf.* gnomonique, art de tracer des cadrans solaires.

Гномоническій, ая, ое, *adj.* gnomonique, de la gnomonique.

ГНУСЙТЬ (ar. *ghoun-nè* ₁, avoir une prononciation nasillarde), II.₆, *v.n.* nasiller, parler du nez.

Гнушéнье, *sn.v.* prononciation nasillarde.

Гнусáрь, ря́, *sm.* —áрья, *sf.* et Гнусá, *sc.* personne qui nasille.

Гнусливый, ая, ое, *adj.* nasillard.

Гнусливость, *sf.* nasillement.

Загнусйть, *v.n.déf.* commencer à nasiller, à parler du nez.

Пригнýшивать, I.₁, *v.n.* nasiller un peu, nasillonner.

Прйгнусь, *sf.* *въ прйгнусь*, *adv.* un peu du nez, en nasillant.

ГНУ́СНЫЙ (ar. *kunâbid* ₂, laid, difforme), ая, ое, *apoc.* гнýсенъ, снá, сно, *adj.* laid, affreux, hideux, sâle, mal-propre, dégoûtant, exécrable, abominable, détestable; *—ное лицё.* un visage affreux; *—ное плáтье*, des habits dégoûtants; *—ные постýпки*, des procédés abominables.

Гнýсно, *adv.* laidement, hideusement; d'une manière abominable.

Гнýсность, *sf.* laideur, horreur, difformité; abomination, exécration; *гнýсность порóка*, l'horreur du vice.

Гнýсство, *sn.* abomination; impiété, iniquité.

Гнушáться, I.₁, погнушáться, *v.r.* (*кѣмъ, чѣмъ*) avoir de la répugnance, avoir de l'aversion, dédaigner, avoir en horreur, avoir en abomination, abhorrer; *бѣдными гнушáться*, avoir les pauvres en horreur.

Гнушéніе, *sn.v.* dégoût, horreur, dédain, aversion, abomination.

Гнюсъ, *sm.* raie tremblante, torpille (poisson, *raia torpedo*).

Огнушáть, огнусйть, *v.a.sl.* rendre détestable, faire mépriser, insulter, déshonorer.

ГНѢВЪ (ar. *ghazb* ₃, courroux; gr. *κναίειν*, mettre en colère, fâcher), *sm.* colère, courroux, bile; *гнѣвъ Бóжій*, le courroux de Dieu; *пылáть гнѣвомъ*, être enflammé de colère; *изліять гнѣвъ*, décharger sa bile; *не во гнѣвъ вамъ*, sans vous fâcher, ne vous fâchez pas.

Гнѣвный, ая, ое, *adj.* fâché, irrité, courroucé, emporté; critique, menaçant, imminent, dangereux; *—ный человѣкъ*, un homme irrité; *—ный часъ*, moment critique; *—ная судьбйна*, mauvaise étoile.

Гнѣвно, *adv.* avec colère.

Гнѣвлйвый, ая, ое, *adj.* porté à la colère, colérique, irascible.

Гнѣвлйво, *adv.* avec colère.

Гнѣвлйвость, *sf.* penchant à la colère, caractère colérique, irascibilité.

Гнѣвонеистовый (de *неистовый*, furieux), ая, ое, *adj* enflammé de courroux.

Гнѣвообуздáніе (de *обуздáть*, réprimer), *sn.* répression de la colère,

Гнѣвоудержáніе (de *удержáть*, retenir), *sn. sl.* rancune.

ГНѢВАТЬ, I.₁, et Гнѣвйть, II.₂, *v.a.* fâcher, irriter, mettre en colère; —ваться,

1) غنّة 2) كنابل 3) غضب

v.r. (*на ко́го*) se fâcher, s'irriter, se mettre en colère.
Гнѣ́ванie, *sn.v.* colère, dépit.
Прогнѣвля́ть, I.3, прогнѣ́вать et прогнѣви́ть, *v.a.* irriter, aigrir, courroucer; —ся, *v.r.* se fâcher, s'irriter; *чѣмъ я васъ прогнѣви́лъ*, en quoi vous ai-je irrité? *part.p.* прогнѣ́ванный.
Прогнѣ́ванie et Прогнѣвле́нie, *sn.v.* colère, irritation, dépit.
Разгнѣвля́ть, разгнѣ́вать et разгнѣви́ть, *v.a.* irriter, fâcher, courroucer, indigner; —ся, *v.r.* s'irriter, s'indigner; *part. p.* разгнѣ́ванный.
Разгнѣ́ванie, *sn.v.* irritation, ressentiment.
Приразгнѣ́ваться, *v.r.sl.* se fâcher, se courroucer un peu.

ГНѢДО́Й (ar. *kuméït* 1), а́я, о́е, *adj.* bai, brun, zain (des chevaux).
Гнѣдоча́лый (de *ча́лый*, gris), ая, ое, *adj.* gris mêlé de taches brunes, rouan vineux.
Гнѣдко́, *sm.* un cheval brun.
Свѣтлогнѣдо́й, а́я, о́е, *adj.* brun-clair.
Темногнѣдо́й, а́я, о́е, *adj.* brun-foncé.

ГНѢЗДО́ (scr. *níd-a* 2, pers. *nich-im* 3, gr. *νεοτ-τία*, lat. *nid-us*, all. *nest*), *dim.* гнѣ́здышко, *sn.* nid; nichée; paire, couple; repaire, retraite; trou, mortaise dans laquelle tourne l'axe d'un cylindre ou d'un cabestan; coffre à gargousse; *гнѣздо́ соловьи́ное*, un nid de rossignols; *гнѣздо́ свить*, faire son nid, se bâtir une demeure; *гнѣздо́ мыше́й*, une nichée de souris; *гнѣздо́ голубе́й*, une paire de pigeons; *гнѣздо́ воровско́е*, un repaire de voleurs.
Гнѣ́здный et Гнѣздово́й, ая, ое, *adj.* de nid; *—во́е отве́рстie*, l'ouverture du nid.
Гнѣ́здникъ et Гнѣзда́рь, *sm.* oiseau niais, jeune faucon enlevé du nid pour le dresser à la chasse.
Гнѣздни́ца, *sf.* nidelaire, espèce d'algue (plante, *nidelaria*).
Гнѣздовiéнie (de *вить*, tordre), *sn.sl.* action de faire un nid.
Погнѣ́здно, *adv.* par paire, deux à deux, deux ensemble.

ГНѢ́ЗДИТЬСЯ, II.1, *v.r.* faire un nid, nicher; airer (des oiseaux de proie); se nicher, se placer; se retirer, chercher une retraite; *ла́сточки гнѣздя́тся у око́шекъ*, les hirondelles font leur nid aux fenêtres; *гнѣздиться въ углу́*, se nicher dans un coin.
Вогнѣзжа́ться, I.1, вогнѣ́здиться, *v.r.* se nicher, se retirer dans; *вогнѣздился въ семъ до́мѣ*, il a trouvé un refuge dans cette maison.
Возгнѣ́здиться, *v.r.sl.* se nicher, se placer dans le nid d'autrui; se placer, s'établir quelque part.
Разгнѣ́здиться, *v.r. déf.* faire des nids en divers endroits.
Угнѣзжа́ть, угнѣ́здить, *v.a. sl.* établir, fonder, fixer sa demeure; —ся, *v.r.* être domicilié, habiter, demeurer.
Угнѣзже́нie, *sn.v. sl.* établissement, domicile.

ГОБИ́НА (lat. *cop-ia*, *op-es*), *sf. sl.* et Гоби́но, *sn.* abondance des fruits.
Го́бзый, ая, ое, *adj. sl.* abondant, opulent, fertile.
Гобзи́ти, II.1, et Гобзова́ти, I.2, *v.n. sl.* abonder, être opulent.
Гобзова́нie, *sn.v.* abondance.
Угобжа́ть, I.1, угобзи́ть, *v.a.* fumer, engraisser, rendre fertile; —ся, *v.r.* être fertile, rapporter en abondance; *part.p.* угобже́нный.
Угобзе́нie, *sn.v.* action de fumer, de rendre fertile.

ГОБО́Й (franç.), *sm.* et Гобо́я, *sf.* hautbois, instrument de musique.
Гобо́йный, ая, ое, *adj.* de hautbois; *—ный кла́панъ*, languette de hautbois.
Гобои́стъ, *sm.* hautbois, joueur de hautbois.

ГОВНО́ (serb. *го́вно*), *sn. pop.* merde, excrement, ordure, fiente.
Говённый, ая, ое, *adj.* merdeux; mauvais, pitoyable.
Говня́ть, I.3, наговня́ть, *v.a.pop.* travailler mal, bousiller.
Заговня́ть, *v.a.* embrener, salir.

ГОВОРИ́ТЬ (pers. *gof-tèn* 4, gr. *γηρύ-ειν*), II.1, *asp. mult.* гова́ривать, *v.a.* dire, parler, proférer, prononcer, réciter, raconter; —ся, *v.r. imp.* on parle, on dit; *младе́нецъ начина́етъ говори́ть*, l'enfant commence à parler; *говори́ть съ кѣмъ*, parler à qqu'un; *говори́ть про́повѣдь*, prononcer un discours; *говори́ть въ носъ, сквозь зу́бы, на уда́чу*, parler du nez, entre ses dents, au hasard; *посло́вицею говори́тся*, on dit en proverbe; *въ ста*

1) كميت 2) नीड 3) نشيم 4) گفتن

рину́ гова́ривалось, что, on avait l'habitude de dire anciennement que; *part.p.* говоре́нный.

Говоре́ніе, *sn.v.* le parler.

Говору́нъ, на́, *sm.* parleur, jaseur, bavard, péroreur, discoureur; —ру́нья, *sf.* parleuse.

Го́воръ, *sm. vi.* bruit de gens qui parlent, murmure éloigné.

Говорно́й, а́я, о́е, *adj.* qui sert à parler; *—на́я труба́*, un porte-voix.

Говоро́къ, рка́, et Го́воръ, *sm.* parleur, phraseur, bavard, babillard; faiseur d'histoires, beau parleur; espèce de corneille (oiseau, *gracula religiosa*).

Говорко́мъ, *adv.* vîte, avec volubilité, en débitant, sans s'arrêter sur les mots.

Говорли́вый, ая, ое, *adj.* aimant à parler, bavard, loquace, verbeux.

Говорли́вость, *sf.* volubilité de langue, verbosité, loquacité.

Говорня́, *sf.* babil importun, parlerie.

Неговорли́вый, ая, ое, *adj.* taciturne, qui parle peu.

Неговорли́вость, *sf.* taciturnité.

Возговори́ть, *v.a. déf.* commencer à parler après un long silence.

Выгова́ривать, I.1, вы́говорить, *v.a.* prononcer; énoncer, proférer; laisser échapper une parole; reprocher, faire une réprimande; excepter, se réserver; —ся, *v.r.* être prononcé, se prononcer; s'offrir, se présenter; *вы́говорить сло́во я́вственно*, prononcer distinctement un mot; *при прода́жѣ са́да я вы́говорилъ себѣ рѣдкія дере́вья*, à la vente de mon jardin je me suis réservé les arbres rares; *ты самъ на то вы́говорился*, tu t'es toi-même offert pour cela; *part.p.* вы́говоренный.

Выгова́риваніе, *sn.v.* action de prononcer, de reprocher, de se réserver.

Вы́говоръ, *sm.* prononciation; reproche, réprimande, semonce, mercuriale.

Договáривать, договори́ть, *v.a.* achever un discours, achever de parler; —ся, *v.r.* tourner le discours sur, parler de; s'attirer un désagrément par ses paroles; traiter, négocier, contracter, convenir, transiger; *договори́лся до слёзъ*, il s'est attiré des larmes par son babil; *догова́риваться о бра́кѣ*, traiter d'un mariage; *договори́ться о цѣнѣ́*, convenir du prix; *догова́ривающіяся сто́роны*, les parties contractantes.

Догова́риваніе, *sn.v.* action d'achever une conversation, de prononcer les dernières syllabes.

Догово́ръ, *sm.* convention, contrat, pacte, accord, transaction, accommodement, pourparler; *слове́сный догово́ръ*, convention verbale; *нару́шить догово́ръ*, rompre un pacte.

Догово́рный, ая, ое, *adj.* qui concerne un pacte, conventionnel, contractuel; convenu, accordé; *—ныя статьи́*, les articles d'un traité; *—ная цѣна́*, le prix convenu.

Загова́ривать, заговори́ть, *v.a.* commencer à parler; ne pas laisser parler les autres; charmer, enchanter, conjurer, ensorceler; —ся, *v.r.* parler plus qu'il ne faut, parler mal-à-propos; s'oublier en parlant; radoter, déraisonner; *онъ всѣхъ заговори́лъ*, il n'a laissé parler personne; *заговори́ть лихора́дку*, conjurer la fièvre; *загова́ривать ру́жья*, avoir un charme contre les armes à feu; *старики́ часто́ загова́риваются*, les vieillards radotent souvent; *part.p.* заговоре́нный.

Загова́риваніе, *sn.v.* action de commencer à parler; action d'ensorceler, de conjurer.

Загово́ръ, *sm.* charme, ensorcellement; conjuration, conspiration, trame, complot, faction; *загово́ръ умышля́ть*, tramer une conspiration.

Загово́рщикъ, *sm.* —щица, *sf.* enchanteur, ensorceleur; conjurateur, conspirateur.

Нагова́ривать, наговори́ть, *v.a.* dire, raconter; étourdir, ennuyer par ses discours; calomnier, noircir, dénigrer; charmer, conjurer, ensorceler; —ся, *v.r.* parler, bavarder à son aise; *наговори́лъ на меня́, чего́ во́все не быва́ло*, il a rapporté contre moi ce qui n'a jamais été; *на него́ нагова́риваютъ*, on le calomnie; *наговори́ть на во́ду*, ensorceler l'eau; *part.p.* наговоре́нный.

Нагова́риваніе, *sn.v.* action de faire un faux rapport; de charmer, de conjurer.

Нагово́ръ, *sm.* et Нагово́рка, *sf.* faux rapport, calomnie.

Нагово́рщикъ, *sm.* délateur, calomniateur; —щица, *sf.* calomniatrice.

Оговáривать, оговори́ть, *v.a.* reprendre, blâmer, condamner; dénoncer, accuser, inculper; défendre, plaider, réfuter; —ся, *v.r.* se défendre, se justifier, s'excuser; *его́ во́ры оговори́ли*, les voleurs l'ont accusé, ont déposé contre lui; *оговáривать дѣ́ло своё*, défendre, plaider sa cause; *part.p.* оговорённый.

Оговáриванiе, *sn.v.* défense d'un accusé, plaidoierie, réfutation, apologie.

Оговóръ, *sm.* délation, dénonciation, inculpation.

Оговóрка, *sf.* défense, apologie, point de défense; excuse; clause; *оговóрка дѣ́ла*, l'apologie d'une cause.

Оговóрщикъ, *sm.* délateur, dénonciateur; —щица, *sf.* délatrice.

Обговóръ, *sm.vi.* calomnie.

Отговáривать, отговори́ть, *v.a.* déconseiller, dissuader; achever un discours commencé; désenchanter, désensorceler; —ся, *v.r.* se disculper, s'excuser, user de détours; refuser; se défaire; *отговори́ть прóповѣдь*, achever un discours; *отъ него́ ничѣ́мъ не отговори́шься*, tu ne pourras nullement te défaire de lui.

Отговáриванiе, *sn.v.* action de dissuader.

Отговóрка, *sf.* excuse, défaite, détour, échappatoire.

Отговóрочный, ая, ое, *adj.* évasif, qui sert à éluder.

Безотговóрочно, *adv.* sans excuse, sans réplique, sans défaite.

Переговáривать, переговори́ть, *v.a.* reprendre, corriger ce que dit un autre, faire répéter; avoir le dessus, l'emporter dans une discussion; épiloguer, médire; traiter, négocier, conférer, avoir une conférence, s'aboucher; —ся, *v.r.* se parler, s'entretenir, converser; *переговори́ть урóкъ*, faire répéter une leçon; *онъ други́хъ переговáриваетъ*, il médit des autres; *переговори́ть съ кѣмъ о дѣ́лѣ*, s'aboucher avec qqu'un sur une affaire; *part. p.* переговорённый.

Переговóръ, *sm.* et *pop.* Переговóрка, *sf.* conférence, entretien, négociation, pourparler, abouchement; rapports, dits et redits, blâme, critique; *ми́рные переговóры*, des négociations de paix.

Переговóрный, ая, ое, *adj.* de conférence, de négociation; —*ная трубá*, un porte-voix.

Переговóрщикъ, *sm.* rapporteur; —щица, *sf.* rapporteuse.

Поговáривать, поговори́ть, *v.a.* dire ou parler souvent; *(съ кѣмъ)* parler quelque temps avec; *(о чёмъ)* parler en faveur de; *я ему́ о тебѣ́ поговорю́*, je lui parlerai de toi.

Поговóрка, *dim.* поговóрочка, *sf.* court entretien; adage, sentence, refrain, dicton; tic, habitude de se servir d'un certain mot dans la conversation; bruit, renommée; *о нёмъ идётъ худáя поговóрка*, il court un méchant bruit sur son compte.

Подговáривать, подговори́ть, *v.a.* inciter, persuader, engager, embaucher; *подговори́ли его́ обокрáсть*, on l'a engagé à voler; *part. p.* подговорённый.

Подговóръ, *sm.* instigation, subornation.

Подговóрщикъ, *sm.* instigateur, machinateur, boute-feu; —щица, *sf.* instigatrice.

Приговáривать, приговори́ть, *v.a.* conseiller, persuader, engager; donner son suffrage, décider, arrêter, adjuger, condamner; intimer, enjoindre, rappeler; engager pour un travail, louer; *приговори́ть престу́пника къ смéрти*, condamner un criminel à la mort; *приговори́ть плóтниковъ*, engager des charpentiers; *part.p.* приговорённый.

Пригóворъ, *sm.* arrêt, décision, sentence, condamnation, adjudication.

Приговóрный, ая, ое, *adj.* d'arrêt, de sentence; —*ная статья́*, l'article d'un arrêt.

Приговóрщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui conseille, qui engage.

Проговáривать, проговори́ть, *v.a.* dire, expliquer, rappeler en parlant; achever, finir, terminer un discours; passer son temps à parler; —ся, *v.r.* dire imprudemment, commettre une indiscrétion; *проговори́ть урóкъ*, achever de réciter sa leçon; *всю ночь проговори́ли*, nous avons passé toute la nuit à converser.

Проговóрка, *sf.* méprise en parlant, indiscrétion, parole indiscrète, inadvertance.

Разговáривать, *v.n.* *(съ кѣмъ)* s'entrenir, parler, converser; *разговáривать съ учёными*, converser avec des gens de lettres.

Разговори́ть, *v. a. déf.* *(когó)* déconseiller, dissuader, détourner; consoler, exhorter,

calmer; —ся, *v.r.* entrer en conversation, entamer un discours; s'enfoncer dans un discours, s'oublier en parlant; *я хотѣлъ было купи́ть сей домъ, но друзья́ разговори́ли*, j'étais sur le point d'acheter cette maison, mais des amis m'en ont détourné.

Разгова́риваніе, *sn.v.* action de parler, de s'entretenir, de converser.

Разгово́ръ, *sm.* discours, entretien, conversation; colloque, dialogue; *прерва́ть разгово́ръ*, interrompre une conversation.

Разгово́рный, ая, ое, *adj.* de conversation, de dialogue.

Разгово́рно, *adv.* en dialogue, sous la forme dramatique.

Разгово́рчивый, ая, ое, *adj.* causeur, parleur, qui aime à parler; traitable, doux, qui entend raison.

Разгово́рщикъ, *sm.* grand parleur; —щица, *sf.* grande parleuse.

Сгова́ривать, сговори́ть, *v.a.* *(съ кѣмъ)* fléchir, persuader par ses paroles; *(съ кого́)* se dédire, se rétracter; *(за кого́)* fiancer, promettre en mariage, engager sa foi; —ся, *v.r.* convenir, tomber d'accord; comploter, conspirer ensemble; *при очно́й ста́вкѣ сговори́лъ со мно́гихъ*, à la confrontation il a rétracté sa déposition à l'égard de plusieurs; *сговори́ть невѣ́сту*, se fiancer à une personne; *сговори́ть дочь за кого́*, fiancer sa fille; *сговори́ть на вдовѣ́*, se fiancer à une veuve; *они́ сговори́лись на его́ жизнь*, ils ont comploté sa mort; *part. p.* сговоре́нный.

Сгово́ръ, *sm.* complot, conjuration, conspiration; fiançailles; *звать на сгово́ръ*, inviter aux fiançailles.

Сговорка, *sf.* accord, convention.

Сгово́рчивый, ая, ое, *adj.* accommodant, déférent, traitable, facile, accort.

Сговорчивость, *sf.* humeur déférente, déférence, condescendance.

Угова́ривать, уговори́ть, *v.a.* chercher à persuader, à déterminer; —ся, *v.r.* se concerter, se donner le mot, convenir; *угова́ривать вся́чески кого́ къ свое́й сторонѣ́*, engager de toutes manières qqu'un à être de son parti; *part.p.* уговоре́нный.

Угова́риваніе, *sn.v.* action de persuader, d'engager.

Уговоръ, *sm.* et Уговóрка, *sf.* condition, convention, accord; *съ уговóромъ продáть*, vendre sous condition.

Уговóрный, ая, ое, *adj.* convenu; *—ная цѣна́*, le prix convenu.

Уговóрщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui persuade, qui engage.

ГОВѢ́ТЬ, I.4, *v.a.* honorer, vénérer, respecter, estimer; faire maigre, jeûner; faire ses dévotions, faire ses pâques.

Говѣ́ніе, *sn.v.* vénération, respect; jeûne, carême; action de faire ses dévotions.

Говѣ́йный, ая, ое, *adj.sl.* vénéré, honoré, respecté.

Говѣ́йнствовать, I.2, *v.a.sl.* vénérer, honorer, respecter; —ся, *v.r.* être vénéré.

Говѣ́льщикъ, *sm.* —щица, *sf.* personne qui jeûne, qui fait ses dévotions.

Благоговѣ́ть et Благоговѣ́йнствовать, *v.a.* révérer, vénérer, respecter; *v.n.* être dévot, avoir de la dévotion.

Благоговѣ́ніе, *sn.v.* vénération, respect, révérence, hommage; crainte de Dieu, dévotion.

Благоговѣ́йный, ая, ое, *adj.* dévot, pieux, religieux, respectueux.

Благоговѣ́йно, *adv.* pieusement, dévotement, religieusement.

Догáвливать, I.1, договѣ́ть, *v.n.* achever de jeûner, jeûner le temps qui reste; *ещё одúнъ день остаётся договѣ́ть*, il reste encore un jour pour finir le carême.

Догáвливаніе, *sn.v.* action d'achever de jeûner.

Загáвливаться, I.1, et Заговля́ться, I.3, заговѣ́ться, *v.r.* finir de faire gras, manger pour la dernière fois de la viande la veille d'un carême; perdre l'espérance, ne plus compter; *тебѣ́ удалóсь меня́ обману́ть, да тѣмъ и заговѣ́йся*, tu as réussi à me tromper, c'en est assez.

Зáговѣнье, *sn.* dernier jour gras, veille d'un carême; *Филúппово зáговѣнье*, la veille de l'avent (13 novembre).

Отгáвливать, отговѣ́ть, *v.n.* cesser de jeûner, discontinuer de faire maigre; fréquenter l'église encore une semaine après avoir communié.

Поговѣ́ть, *v.n. déf.* faire maigre, jeûner pendant quelque temps.

Проговѣ́ть, *v.n. déf.* faire maigre, jeûner un certain temps.

Разгáвливаться, разговѣ́ться, *v.r.* recommencer à manger gras après un carême.

Ро́зговѣнье, *sn.* premier jour gras après un carême; premier repas gras, médianoche.
Сговѣ́ть, *v.n. déf.* observer le carême, être en état de jeûner, pouvoir faire maigre.

ГОВЯ́ДО (dan. *hovede*, goth. *haubith*, gros bétail; scr. *gô* 1, bœuf, vache, *plur. gâvas* 2; pers *gâw* 3, bœuf; angl. *cow*, vache), *sn.* gros bétail, bétail à cornes.
Говя́жій, жья, жье, *adj.* de gros bétail; de bœuf.
Говя́дарь, *sm.sl.* bouvier.
Говя́дина, *dim.* говя́динка, *sf.* viande de gros bétail, du bœuf; *варёная говя́дина*, du bouilli.

ГОГОТА́ТЬ (*onomatopée* du cri de l'oie), II.5, *v.n.* crier comme l'oie; *гу́си гого́чутъ*, les oies criaillent.
Гогота́нье, *sn.* cri de l'oie.
Гоготу́нъ, на́, *sm.* —у́нья, *sf.* oie qui crie.
Го́голь, *sm.* garrot (sorte de canard, *anas clangula*); *ходи́ть го́големъ*, avoir une démarche fière.

ГО́ДНЫЙ (gr. *ἀγαθ-ὸς*, bon, suéd. *god*, angl. *good*), ая, ое, *apoc.* го́денъ, дна, дно, et *pop.* Го́жій, ая, ее, *adj.* propre, utile, convenable, capable; *—ный лѣсъ къ строе́нію*, du bois propre à la construction.
Го́дно, et *pop.* Го́же, *sl.* Го́дѣ, *adv.* convenablement, proprement, comme il convient.
Го́дность, *sf.* état convenable d'une chose, utilité, usage; capacité, faculté, habileté.
Вы́года, *sf.* avantage, utilité, intérêt, bénéfice, profit, fruit; *мнѣ нѣтъ ни ма́лой въ томъ вы́годы*, je n'en retire aucun profit.
Вы́годный, ая, ое, *adj.* avantageux, utile, profitable, fructueux; *—ное мѣсто*, une place lucrative.
Вы́годно, *adv.* avantageusement, avec profit.
Вы́годность, *sf.* commodité, situation avantageuse.
Малого́дный, ая, ое, *adj.* peu propre, peu convenable, peu utile.
Малого́дно, *adv.* avec peu d'utilité.
Него́дный, ая, ое, *adj.* inutile, impropre, qui ne convient pas; mauvais, vilain, qui n'a rien de bon; *—ный лѣсъ*, du bois qui ne vaut rien; *—ныя слова́*, de vilaines paroles.
Него́дно, *adv.* inutilement, improprement.
Него́дность, *sf.* inutilité, impropreté.

Него́дникъ et Негодя́й, *sm.* —дница et —дя́йка, *sf.* vaurien, libertin, mauvais sujet.
Негодова́ть, I.2, вознегодова́ть, *v.n.* (*на что, на кого́*) s'indigner, se dépiter, se fâcher.
Него́дова́ніе, *sn.v.* indignation, mécontentement, colère, dépit.
Невы́года, *sf.* désavantage, dommage, préjudice.
Невы́годный, ая, ое, *adj.* désavantageux, préjudiciable.
Невы́годно, *adv.* désavantageusement.

ГОДИ́ТЬ, II.4, *v.n.* tarder, lanterner, être lent; viser, mirer; —ся, *v.r.* être utile, être propre, convenir, valoir, servir; *v. imp.* être convenable, convenir, être passable; *я уже́ и такъ мно́го годи́лъ*, j'ai déjà assez tardé; *я вамъ впередъ́ гожу́сь*, je pourrai vous être utile à l'avenir; *не годи́тся*, cela ne convient pas, c'est vilain; *годи́тся ли честно́му человѣ́ку такъ поступа́ть*, convient-il à un honnête homme de se conduire ainsi?
Перегоди́ть, *v.n. déf.* attendre un peu, patienter, avoir patience.
Погоди́ть, *v.n. déf.* attendre, patienter, prendre patience.

П р и г о д и́ т ь, *v.n. déf.* remettre à un autre temps, différer; —ся, *v.r.* être utile, convenir, servir.
Приго́дный, ая, ое, *adj.* utile, propre, qui peut servir; *—ная мазь отъ о́пухоли*, onguent bon contre les enflures.
Пригодно, *adv.* utilement, convenablement
Приго́дность, *sf.* utilité, usage.
Приго́дникъ, *sm.* passe-partout, clef qui ouvre plusieurs serrures.
Приго́жій, ая, ее, *adj.* convenable, bienséant; beau, joli, mignon; *—жее дѣ́ло*, action bienséante; *—жее лицё*, un joli minois.
Приго́же, *adv.* bien, joliment.
Приго́жество, *sn.* beauté du visage, agrément, élégance.
Неприго́жій, ая, ее, *adj.* inconvenant, indécent, incongru; laid, vilain.
Неприго́же, *adv.* indécemment; vilainement, laidement.
Неприго́жество, *sn.* laideur.

С г о д и́ т ь с я, *v.r. déf.* être utile, servir, convenir, valoir.

1) गो 2) गावस् 3) گاو

Угождáть, I. 1, угодить, *v.n.* plaire, complaire, se rendre agréable, satisfaire, contenter; *емý ни въ чёмъ не угодишь*, on ne saurait le contenter en rien; *угодить нарóду*, gagner l'affection du peuple; *угодить во что*, s'attirer, mériter par sa mauvaise conduite; *угодить въ солдáты*, se conduire de manière à être fait soldat.

Угождéніе, *sn.v.* complaisance, plaisir; *сдѣлать комý угождéніе*, faire plaisir à qqu'un.

Угождáтель, *sm.* —тельница, *sf.* personne complaisante.

Угóда, *sf.* contentement, satisfaction; *на урóда всё не угóда*, *prov.* à gens bizarres tout est défaut.

Угóдливый, ая, ое, *adj.* complaisant, condescendant, serviable.

Угóдливость, *sf.* talent de plaire, complaisance, condescendance.

Угóдный, ая, ое, *adj.* propre, bon, utile, convenable; agréable, qui plait, qui fait plaisir; *онъ ко всемý угóденъ*, il est propre à tout; *такъ вамъ угóдно было приказáть*, il vous a plu de donner cet ordre.

Угóдно, *adv.* convenablement; avec agrément, avec plaisir.

Угóдность, *sf.* service, complaisance, satisfaction; *въ чью угóдность*, pour faire plaisir à qqu'un.

Угóдникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne complaisante, serviteur, partisan; objet qui sert à divers usages; *угóдникъ Бóжій*, un homme qui plait à Dieu, un saint, un juste.

Угóдничать, I. 1, *v.n.* être complaisant, être serviable; avoir le talent de plaire, de complaire.

Угóдье, *sn.* place, endroit propre à une chose; *plur.* угóдья, biens de campagne, domaines, appartenances, dépendances.

Угóжій, ая, ее, *adj. vi.* propre, utile.

Благоугождáть, благоугодить, *v.n.* complaire, condescendre, faire plaisir; —ся, *v.r.* être satisfait.

Благоугождéніе, *sn.* complaisance conforme à l'honnêteté.

Благоугóдный, ая, ое, *adj.* agréable, doux, qui fait plaisir; *вамъ благоугóдно было*, vous avez bien voulu.

Благоугóдно, *adv* avec bon plaisir.

Неугóдный, ая, ое, *adj.* désagréable, déplaisant.

Неугóдность, *sf.* désagrément, déplaisir.

Самоугóдіе, *sn.* satisfaction de ses désirs.

Самоугóдный, ая, ое, *adj.* complaisant pour ses désirs, qui se complait à lui-même.

Самоугóдникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne qui se complait à elle-même.

ГОДЪ (pers. *gah* 1, temps; gr. *ἔτ-ος*, année), *dim.* годóкъ, дкá, et годóчекъ, чка, *sm.* temps, époque; an, année; *Новый годъ*, le nouvel an; le jour, l'anniversaire de la naissance; *чёрный годъ*, une année malheureuse.

Годовóй, áя, óе, *adj.* d'année, annuel; anniversaire; *—вóй дохóдъ*, revenu annuel; *—вóй прáздникъ*, fête annuelle.

Годовикъ, *dim.* годовичекъ, чка, *sm.* animal d'un an.

Годовщина, *sf.* anniversaire, obit.

Годи́на, *sf.sl.* heure, temps; *pop.* sort, destinée.

Годи́чный, ая, ое, *adj.* d'année, annuel; *—ное врéмя*, l'espace d'une année.

Годовáть, I. 2, *v.n.* séjourner une année, faire un séjour d'un an.

Годовáніе, *sn.v.* séjour d'un an.

Годовáлый, ая, ое, *adj.* d'une année, qui a un an; (des oiseaux) qui a été un an en cage.

Безгóдіе, *sn.* et Безгóдица, *sf. pop.* malheur, disgrace, désastre.

Двугодовáлый et Двугодовóй, ая, ое, *adj.* de deux ans.

Ежегóдный, ая, ое, *adj.* annuel, anniversaire, de chaque année.

Ежегóдно, *adv.* annuellement.

Негóдъ, *indécl.pop.* malheur, revers, insuccès; mauvaise année, mauvaise récolte; *емý нынѣ негóдъ*, il a du malheur, rien ne lui réussit.

Незгóда (pour *несгóда*), *sf.* et Незгóдье, *sn.* malheur, revers.

Незгодовáтъ, I. 2, *v.n.* ne pouvoir vivre une année.

Одногóдокъ, дка, *sm.* personne qui est du même âge, qui est née la même année.

Перегодовáть, *v.n. déf.* (*когó*) survivre à qqu'un une année.

Погóдно, *adv.* annuellement, par an; de deux années l'une, tous les deux ans.

Погóда, *sf.* et Погóдье, *sn.* état de l'air, temps, température; gros temps, tempête; *дурнáя погóда*, mauvais temps.

Погóдливый, ая, ое, *adj.* pluvieux, humide; *—вое врéмя*, temps pluvieux.

1) گاه

Погодовѣстникъ (de *вѣстникъ*, messager), *sm.* pétrel (oiseau, *procellaria pelagica).*
Погодомѣръ (de *мѣрить*, mesurer), *sm.* le baromètre.
Непогóда et Нéпогодь, *sf.* mauvais temps, saison pluvieuse.
Непогóжій, ая, ее, *adj.* pluvieux.
Пóлгода, *sm.* et Полугóдіе, *sn.* semestre, espace de six mois.
Полугодовáлый, ая, ое, *adj.* de six mois, d'une demi-année.

ГОЛБÉЦЪ (petit-russ.), бца́, *sm.* cloison, séparation dans une chambre; cave sous le plancher.

ГОЛДЪ (pol. *hołd*, de l'all. *huld*, fidélité), *sm.* vasselage, condition de vassal.
Голдóвный, ая, ое, *adj.* vassal.
Голдóвникъ, *sm.* vassal, tributaire, feudataire.

ГОЛÉТЪ (it. *goeletto*), *sm.* goêlette, bâtiment à deux voiles.

ГÓЛУБЬ (lat. *columba*, pers. *kéboutèr* 1, colombe, et *kéboud* 2, bleu céleste), *dim.* голубóкъ, бка́, et голубóчекъ, чка, *dim. de polit.* голу́бчикъ, *sm.* pigeon, colombe; —би́ца, *dim.* голу́бка, *dim. de polit.* голу́бушка, *sf.* femelle du pigeon; *plur.* голубки́, ancolie (plante, *aquilegia alpina*); *гóлубь воркýнъ*, pigeon tambour (*columba gutturosa*); *гóлубь сúзый*, pigeon biset, ramier (*columba œnos*); *гóлубь козырнóй*, pigeon à capuchon (*columba cucullata*); *гóлубь чúстый*, pigeon messager (*columba tabellaria*); *гóлубь Еги́петскій*, la tourterelle (*columba risoria*); *голýбчикъ мой*, mon ami; *голýбушка моя́*, mon amie, mon cœur.
Голуби́ный, ая, ое, et Голубя́чій, чья, чье, *adj.* de pigeon, de colombe, colombacé.
Голубёнокъ, нка, *sm.*, *plur.* голубя́та, *sn.* pigeonneau, colombeau.
Голуби́чищъ, *sm. sl.* jeune pigeon.
Голубя́тина, *sf.* chair de pigeon.
Голубя́тникъ, *sm.* amateur de pigeon; oiseau de proie, comme épervier, faucon, milan; colombier, pigeonnier.
Голубя́тничать, I.1, *v.n.* faire le commerce de pigeons; aller à la chasse du pigeon.
Голубя́тня, *sf.* colombier, pigeonnier.
Приголу́бливать, I.1, приголу́бить, II.2, *v.a.* flatter, caresser, cajoler, chercher à attirer par des caresses, amadouer.
Приголу́бливаніе, *sn.v.* action de flatter, de caresser; amadouement.

ГОЛУБÓЙ, *dim.* голубовáтый, ая, ое, *adj.* colombin, gorge-de-pigeon; bleu céleste, azur, bleu clair; *—бáя лентá*, ruban bleu de ciel; *—бые глазá*, yeux bleus.
Гóлубо, *adv.* d'une couleur azurée.
Голубéцъ, бца́, *sm.* azur factice, cendre d'azur, bleu de montagne; sorte de danse russe; ami, *t. d'amitié.*
Голуби́зна, *sf.* le bleu céleste.
Голуби́ца et Голубéль, *sf.* ou Гонобóбель, *sm.* airelle veinée, vaciet des marais (plante, *vaccinium uliginosum*).
Голуби́чникъ, *sm.* arbuste d'airelle veinée.
Голубѣ́ть, I.4, поголубѣ́ть, *v.n.* devenir bleu céleste.

ГÓЛЫЙ (pers. *kel* 3, lat. *cal-vus*, all. *kahl*), ая, ое, *apoc.* голъ, лá, лó, *dim.* гóленькій, ая, ое, *adj.* nu, dépourvu de poils, épilé, ras, chauve; déplumé; effeuillé; pur, net, vrai, sans mélange; pauvre, gredin, dénué; *—лая головá*, tête chauve; *—лая грудь*, poitrine découverte; *—лое зóлото*, or pur; *—лый дворяни́нъ*, un pauvre gentilhomme; *—лая прáвда*, une vérité toute nue; *—лый разскáзъ*, narration sèche; *—лыя рýки*, les mains vides, sans argent ou sans armes.
Голó, *adv.* à nu, à découvert; rasibus, tout près; pauvrement, misérablement; *голымъ голó*, très-net, tout près.
Голизнá, *sf.* nudité, chauveté.
Голь, *sf.* nudité, pauvreté, misère; damas de Chine; *plur.* гóли (au jeu de dés) fort peu de points, beset, ambesas; *гóлью*, *adv.* purement, seulement; *въ голя́хъ*, *на голя́хъ*, dans la misère, dans le besoin; *ѣсть гóлью говя́дину*, manger de la viande seule; *брóсить гóли*, jeter les as.
Гóлевый, ая, ое, *adj.* de damas de Chine.
Голъ, *sm.* corps, carcasse; *голъ корабéльный*, le corps d'un vaisseau.
Гóлень (gr. *κωλῆν?*) et Голя́шка, *sf.* tibia, os de la jambe.
Голенáстый, ая, ое, *adj.* haut sur jambes; *—тыя пти́цы*, oiseaux échassiers.
Голени́ще, *sn.* la tige d'une botte.
Голéцъ, льца́, *dim.* гóльчикъ, *sm.* loche franche, émerillon (poisson, *cobitis barbatula*); mont de glace, glacier.
Голи́къ, кá, *dim.* голичёкъ, чкá, *sm.* balai sans feuilles; bouée, balise, *t. de mar.*

1) کبوتر 2) کبود 3) کل

Голица, *dim.* голичка, *sf.* mitaine de peau dans laquelle on met des gants de laine.

Голка, *sf.* blé barbu ; *vi.* bruit.

Гололедица (de *лёдъ*, glace), et *sl.* Голоть, *sf.* verglas.

Гололедичный, ая, ое, *adj.* verglacé.

囗Голомя, *sn. ind. pop.* la haute mer ; *adv.* il y a quelque temps, depuis quelques heures.

Голомянный, ая, ое, *adj.* éloigné du rivage ; *—ный вѣтеръ*, un vent de haute mer.

Голомянка, *sf.* lyre (poisson du lac Baïkal, *callionymus baïkalensis).*

Голыдьба et Гольтепа, *sc. pop.* gens pauvres qui veulent passer pour riches ; mendiants, gueux, gueusaille, belîtraille.

Голышъ, ша, etГолякъ, ка, *sm.* pauvre diable, pauvre hère, gueux, belître ; petit caillou ; œuf vide, œuf sans germe.

Голышёвый, ая, ое, *adj.* de petit caillou ; *—вая земля*, silice.

Гольный, ая, ое, *adj.* pauvre, malheureux, misérable.

Голѣть, I.1, оголѣть, *v.n.* devenir nu, devenir chauve, devenir ras ; s'appauvrir, tomber dans la misère.

Наголо, *adv.* à nu ; rasibus, tout près ; *вынуть шпагу наголо*, tirer son épée.

Нагольный, ая, ое, *adj.* nu, pas couvert, sans étoffe (se dit des pelisses que portent les gens du commun).

Паголенокъ, нка, *sm.* partie d'un bas du genou au coude-pied, canon d'un bas.

ГОЛИТЬ, II.1, *v.a.* raser, faire la barbe ; tondre, couper l'herbe d'un gazon ; *—ся*, *v.r.* se raser, se faire la barbe ; se tondre.

Выголить, *v.a. déf.* raser, faire la barbe ; *—ся*, *v.r.* se raser.

Заголять, I.3, заголить, *v.a.* mettre à nu, mettre à découvert, découvrir ; *—ся*, *v.r.* être mis à nu, se découvrir.

Оголять, оголить, *v.a.* rendre nu, dénuer ; raser ; découvrir ; *—ся*, *v.r.* être mis à nu, se découvrir.

Прогаливаться, I.1, прогалиться, *v.r.* devenir serein, s'éclaircir, s'épurer par places (du ciel) ; se nettoyer par endroits (de la glace).

Прогалина, *sf.* éclaircie, endroit du ciel sans nuage ; place d'une rivière sans glace ; clairière, espace d'une forêt sans arbres.

ГОЛЬКЕЛЬ (all. *hohlkehle)*, *sm.* cavet, gorge, cannelure, cymaise, demi-scotie, *t. d'archit.*

ГОЛѢЕМЫЙ (serb. *голем)* et Голѣмый, ая, ое, *adj. vi.* grand, énorme, considérable.

Голѣмо, *adv. vi.* très, fort, considérablement.

ГОМЕОПАТІЯ (gr. *ὁμοιοπάθεια*, de *ὅμοιος*, semblable, et *πάθος*, souffrance), *sf.* homéopathie, action d'un médicament qui guérit en produisant une souffrance semblable à celle contre laquelle on le dirige.

Гомеопатическій, ая, ое, *adj* homéopathique, de l'homéopathie.

Гомеопатически, *adv.* homéopathiquement.

ГОМЗУЛЯ, *sf. pop.* gros morceau de pain ; tas considérable d'argent.

ГОМОЗИТЬ, II.4, загомозить, *v.n.* remuer, s'agiter, frétiller, se démener ; *—ся*, *v.r.* remuer, s'agiter ; fourmiller ; *черви въ сыру гомозятся*, les vers fourmillent dans le fromage.

Гомоза, *sc.* personne frétillante.

Гомоюнъ, *sm.* homme turbulent, qui ne peut rester un instant en place.

ГОМОЛА (hébr. *golèm* 1), *sf.* masse, boulette de poix, de graisse et de poil (mot qui se trouve dans la Bible, Dan. XIV, 27).

ГОНДОЛА (it. *gondola)*, *sf.* gondole, nacelle des Vénitiens.

Гондольщикъ, *sm.* gondolier.

ГОНТЪ (pol. *gont)*, *sm. coll.* bardeaux, aisseaux, échandoles, éclisses, billettes ; *домъ покрытый гонтомъ*, une maison couverte de bardeaux.

Гонтина, *sf.* bardeau, échandole ; temple des Slaves païens.

Гонтовой, ая, ое, *adj.* de bardeaux, d'échandoles ; *—вые гвозди*, des clous de bardeaux.

ГОРА (scr. *ghir-i* 2, pers. *guir-i* 3, hébr. *har* 4, gr. *ὄρ-ος*), *dim.* горка, *augm.* горища, *sf.* mont, montagne ; grande quantité; poids, fardeau; masse énorme ; *крутая гора*, montagne escarpée ; *огнедышащая гора*, un volcan ; *онъ сталъ горою*, il a pris un énorme embonpoint; *пиръ пошёлъ горою*, le festin allait son train ; *стоять горою за кого*, défendre qqu'un de toutes ses forces ; *им-*

1) גֹּלֶם 2) गिरि 3) گر 4) הַר

ти́ на́ гору, être dans la première moitié de la vie; s'élever; *итти́ по́дъ гору*, être sur le déclin de la vie; *лѣзть въ го́ру*, être opiniâtre.

Го́рный, ая, ое, *adj.* de mont, de montagne; de mine, métallurgique, de minéralogie; *—ный жи́тель*, un montagnard; *—ный хребе́тъ*, une chaîne de montagnes; *—ный хруста́ль*, cristal de roche; *—ное ремесло́*, l'art du mineur; *—ное учи́лище*, l'école des mines; *—ный ма́стеръ*, un mineur; *—ный княжикъ*, atragène des Alpes (plante, *atragene alpina*).

Гори́стый, ая, ое, *adj.* montagneux, plein de montagnes; *—тая земля́*, pays montagneux.

Го́рецъ, рца, *sm.* montagnard, habitant des montagnes.

Горѣ́, *adv. sl.* en haut, vers le ciel.

Го́рній, няя, нее, *adj.* haut, élevé, céleste; *—нія мѣста́*, les cieux; *—нія небеса́*, le firmament; *—нее мѣсто*, place devant l'autel où l'archevêque peut s'asseoir certain moment de la messe.

Го́рница, *dim.* го́ренка, *sf.* le haut d'une maison; chambre, appartement.

Го́рничный, ая, ое, *adj.* de chambre.

Го́рничная, ной, *sf.* femme de chambre, chambrière, soubrette.

Го́рскій, ая, ое, *adj.* vivant sur les montagnes; de montagne.

Горы́ничъ, *sm.* et *vi.* Горы́ня, *sc.* individu qui habite une montagne; *змѣй Горы́ничъ*, serpent fabuleux dont il est fait mention dans les contes populaires.

Гороко́пъ (de *копа́ть*, creuser), *sm.* mineur, ouvrier des mines.

Гороко́пный, ая, ое, *adj.* de mineur; *—ныя ору́дія*, des instruments de mineur.

Бугоръ (pour *погбръ*), гра́, *dim.* бугоро́къ, рка́, et бугоро́чекъ, чка, *sm.* colline; tas de sable ou de neige amoncelé par le vent, ensablement, raidillon; île inculte, qui s'élève au-dessus de l'eau.

Бугри́стый, ая, ое, *adj.* rempli de collines.

Взго́рокъ, рка, *dim.* взго́рочекъ, чка, *sm.* colline, petite montagne; tertre, lieu élevé.

Заго́рье, *sn.* habitation ou endroit situé au-delà d'une montagne.

Заго́рный et Заго́рскій, ая, ое, *adj.* ultramontain, au-delà d'une montagne.

Межго́рье et Междуго́рье, *sn.* lieu situé entre des montagnes.

Межго́рный et Междуго́рный, ая, ое, *adj.* situé entre des montagnes.

Наго́ріе, *sn.* lieu situé sur une montagne.

Наго́рный, ая, ое, *adj.* situé sur une montagne; *—ный жи́тель*, montagnard; *—ная сторона́ Во́лги*, la rive montagneuse, la rive droite du Volga (opposée à *лугова́я*, la rive gauche, la rive basse).

Подго́ріе, *sn.* région située au pied d'une montagne; vallée.

Подго́рный, ая, ое, *adj.* situé au pied d'une montagne.

Приго́рокъ, рка, *dim.* приго́рочекъ, чка, *sm.* colline, butte, raidillon.

ГОРА́ЗДЪ (pers. *kâr-azmoudè* 1), expérimenté, habile), да, до, *adj. apoc.* habile, capable, expert, versé, instruit; *онъ на всё гора́здъ*, il est habile en tout.

Гора́здо, *adv.* beaucoup, très; assez.

Угора́здить, II. 4, *v. a. déf.* rendre habile ou expert; forcer, contraindre, pousser; *—ся*, *v. r.* être poussé, contraint; *угора́здило же меня́*, j'ai eu la fantaisie, je fus poussé par je ne sais quoi; *что за нелёгкая его́ угора́здила*, quel démon l'a poussé à cela?

ГОРБЪ (turc *bogri* 2), бá, *dim.* горбо́къ, бка́, *sm.*, *augm.* горби́ще, *sn.* bosse, éminence sur le dos ou sur un plan uni; nœud sur l'écorce; nuque, épine du dos; *погну́ть горбъ*, travailler assidument.

Горба́тый, *dim.* горбова́тый, ая, ое, *adj.* bossu.

Го́рбистый, ая, ое, *adj.* noueux, loupeux, raboteux (du bois).

Горби́на, *dim.* горби́нка, *sf.* petite bosse, petite loupe, petit nœud; tumeur, loupe; dosse, croûte, première et dernière planche d'une pièce de bois.

Горбу́нъ, нá, *dim.* горбу́нчикъ, *sm.* un bossu; *—бу́нья*, *sf.* une bossue.

Горбу́ша, *sf.* faucille; bossu (poisson du genre du salmone, *salmo gibbosus*).

Горбу́шка, *dim.* горбу́шечка, *sf.* entame, entamure d'un pain, croûton.

Горбы́ль, ля́, *dim.* горбылёкъ, лька́, *sm.* dosse, croûte, première et dernière planche d'une pièce de bois; passe-carreau de tailleur; homme bossu ou voûté.

Го́рволь, *sm. vi.* bulle d'eau, ampoule.

Заго́рбокъ, бка, *sm.* la nuque.

1) کار آزموده 2) بوكری

Одногóрбый, ая, ое, *adj.* à une bosse; *—бый верблю́дъ*, le chameau.

Двугóрбый, ая, ое, *adj.* à deux bosses; *—бый верблю́дъ*, le dromadaire.

ГÓРБИТЬСЯ, II.2, *v.r.* se courber, se voûter.

Сгóрбиться, *v.r.déf.* se voûter; *онъ всегдá сгóрбившись хóдитъ*, il marche toujours en se tenant tout voûté.

Присугóрбиться, *v.r.déf.* être un peu voûté.

ХРЕБÉТЪ (pol. *grzbiet*, de *горбъ*), бтá, *sm.* échine, épine du dos; chaîne de montagnes; *дать хребéтъ*, tourner le dos, prendre la fuite.

Хребéтный, ая, ое, *adj.* d'épine du dos.

Хребтóвый, ая, ое, *adj.* *—вый мѣхъ*, fourrure faite de dos d'animaux.

Захребéтникъ, *sm.vi.* celui qui vit aux dépens d'autrui.

ГÓРДЕНЬ (holl. *gording*), *sm.* cargue, breuil, cordage pour trousser les voiles; *подъёмный гóрдень*, cartaha, *t. de mar.*

ГÓРДЫЙ (pers. *gurd* [1], lat. *ard-uus*, all. *hart*), ая, ое, *apoc.* гордъ, дá, до, *adj.* fier, superbe, altier, haut, hautain, orgueilleux; *—дый взглядъ*, regard fier; *—дая вы́ступка*, démarche hautaine.

Гóрдо, *adv.* d'une manière hautaine, avec fierté, avec orgueil.

Гóрдость, *sf.* fierté, hauteur, orgueil, présomption, arrogance.

Горделúвый, ая, ое, *adj.* hautain, altier, présomptueux, arrogant.

Горделúво, *adv.* avec hauteur.

Горделúвость, *sf.* hauteur, fierté, présomption, arrogance.

Горделúвецъ, вца, *sm.* *—лúвица*, *sf.* personne hautaine.

Горды́ня, *sf.sl.* fierté, arrogance.

Горды́нный, ая, ое, *adj.sl.* fier, hautain, arrogant.

Гордъ ou Гордóвникъ, *sm.* et Гордóвина, *sf.* viorne, bourdaine blanche (arbre, *viburnum lantana*).

Гордóвый, ая, ое, *adj.* de viorne.

Гордомы́сленный (de *мысль*, pensée), ая, ое, *adj.* présomptueux, qui a une haute opinion de lui-même.

Гордослóвіе (de *слóво*, discours), *sn.* discours hautains, paroles altières.

Гордослóвецъ, вца, *sm.* celui qui parle avec arrogance.

Гордѣ́ть, I.4, *v.n.* devenir hautain, altier, fier, présomptueux.

ГОРДÚТЬСЯ, II.4, *v.r.* être orgueilleux, s'enorgueillir, se glorifier.

Возгордúться, *v.r.déf.* s'enorgueillir, se pavaner, se glorifier; *возгордúться богáтствомъ*, se pavaner de ses richesses.

Загордúться, *v.r.déf.* s'enorgueillir, se rengorger, se glorifier.

Разгордúться, *v.r.déf.* être bouffi d'orgueil, s'en croire beaucoup.

ГОРИЗÓНТЪ (gr. *ὁρίζων, οντος*), *sm.* horizon, cercle de la sphère; horizon, ce que l'on voit du ciel et de la terre; *вúдимый горизóнтъ*, horizon visuel ou sensible; *úстинный горизóнтъ*, horizon rationel ou astronomique.

Горизонтáльный, ая, ое, *adj.* horizontal, parallèle à l'horizon.

Горизонтáльно, *adv.* horizontalement.

Горизонтáльность, *sf.* horizontalité.

ГÓРЛО (scr. *gala* [2], pers. *gulou* [3], *guiri* [4], lat. *gula*, *guttur*, all. *gurgel*, gr. mod. *γούργουρας*, *onomatopée* du bruit que fait la *gorge*), *dim.* гóрлышко, *sn.* gorge, gosier, trachée—artère; cou d'une bouteille; *сытъ по гóрло*, rassasié jusqu'au cou; *распустúть гóрло*, crier à gorge déployée.

Горловúна, *sf.* bouche, orifice, embouchure, cratère d'un volcan; gorge d'une poulie; échancrure à un habit pour le collet.

Горлáстый, ая, ое, *adj.* qui a la voix forte; criard, turbulent.

Горлáтный, ая, ое, *adj.* de poitrine, de ventre (des fourrures).

Гóрлица, *dim.* гóрличка, *sf.* tourterelle (sorte de pigeon, *columba turtur*).

Гóрленокъ, нка, *sl.* Гóрличищъ, *sm.* tourtereau.

Горлéцъ, еца́. *sm.* ophioglosse, langue de serpent (plante, *polygonum bistorta*).

Горлозу́бка (de *зубъ*, dent), *sf.* myxine (sorte d'anguille, *myxine glutinosa*).

Горлопя́тина (de *пя́тить*, faire reculer), *sf. pop.* tout fruit âpre au goût; brûlot, morceau trop salé.

Горля́нка, *sf.* alambic; calebasse, cucurbite (plante, *cucurbita lagenaria*); pied de chat (plante, *gnaphalium dioicum*).

Гортáнь, *sf.* en sl. *sm.* gorge, gosier; palais de la bouche; gueule.

1) گرد 2) गल 3) گلو 4) گری

Гортáнный, ая, ое, *adj.* du gosier, guttural; *—ная бýква*, lettre gutturale; *—ная травá*, brunelle, herbe aux charpentiers (plante, *prunella vulgaris).*

Гортанобѣ́сіе (de *бѣсъ*, démon), *sn.sl.* gourmandise, voracité.

Огóрліе, *sn.sl.* un collier.

ГОРЛÁНИТЬ, II.1, *v.n.* brailler, crier à gorge déployée.

Горлáненье, *sn.v.* cris forcés; chants discordants.

Горлáнъ, *sm.* crieur, brailleur.

Загорлáнить, *v.n. déf.* crier de toutes ses forces, brailler.

Прогорлáнить, *v.n. déf.* crier à gorge déployée, brailler.

ЖЕРЛÓ, *sl.* Жрелó, *sn.* gorge, gosier; orifice, embouchure; gouffre, tournant d'eau; bouche à feu, canon; *жерлó у пýшки*, l'embouchure d'un canon; *жерлó огнедышащей горы*, le cratère d'un volcan.

Ожерéлье, *dim.* ожерéльице, *sn.* collier, ornement du cou.

Ожерéльный, ая, ое, *adj.* de collier.

Ожерéлокъ, лка, *dim.* ожерéлочекъ, чка, *sm.* collet de fourrure; *vi.* espèce de boa ou de fourrure que les femmes portaient autour du cou en voyage.

Ожерéлочный, ая, ое, *adj.* de collet de fourrure.

ГОРНОСТÁЙ (pol. *gronostay*, de *grono*, rameau; boh. *chramosteil*, de *chramostiti*, faire du bruit), *sm.* hermine (quadrupède, *mustela erminea).*

Горностáевый, ая, ое, et Горностáячій, чья, чье, *adj.* d'hermine.

ГОРНЪ (all. *horn*), *sm.* clairon, trompette à son aigu et perçant.

Горнíстъ, *sm.* joueur de clairon.

ГОРÓХЪ (gr. *ἄρακος*, gr. mod. *γράχος*, pers. *gulouk* 1), *dim.* горóшекъ, шка, *sm. coll.* des pois (plante, *pisum sativum*); *журавлиный горóхъ*, la vesce *(vicia dumetorum)*; *полевóй горóхъ*, la gesse *(vicia clymenum)*; *составнóй горóхъ*, orobe, pois de pigeon *(vicia graccha)*; *овéчій горóхъ*, pois chiches; *душистый горóхъ*, des pois de senteur.

Горóховый, ая, ое, *adj.* de pois; *—вая мукá*, farine de pois; *—вое дéрево*, faux acacia de Sibérie (arbre, *robinia caragana).*

Горóховикъ, *dim.* горóховичекъ, чка, *sm.* gâteau de farine de pois; arbre aux pois, caragogne, faux acacia de Sibérie (arbre, *robinia pygmea).*

Горóховина, *sf.* herbe de pois.

Горóшина, *dim.* горóшинка, *sf.* un pois, un grain de pois.

Горóшить, II.3, огорóшить, *v.a. pop.* blâmer, reprendre, reprocher en présence de qqu'un; offenser, outrager, mortifier.

ГОРСТЬ (gr. *δρὰξ*, de *грестú?*) *dim.* гóрстка et гóрсточка, *sf.* creux de la main; poignée, contenu de la main; petit nombre; *горсть мукú*, une poignée de farine; *съ гóрстью вóиновъ*, avec une poignée de soldats.

Гóрстать, I.1, сгóрстать, *v.a. pop.* prendre par poignées.

Прúгоршня, *sl.* Прúгорща, *sf.* jointée, poignée des deux mains réunies; petite quantité.

ГОРѢ́ТЬ (scr. *k'ar-a* 2, ardent; ar. *harr* 3, hébr. *khar-ah* 4, être en feu; lat. *ur-ere*, brûler), II.1, *v.n.* brûler, être en feu; sentir une chaleur brûlante; désirer ardemment; *огóнь горúтъ*, le feu brûle; *дровá горя́тъ*, le bois brûle; *двá раза горѣ́ли*, ils ont eu deux incendies; *у меня́ лицё горúтъ*, j'ai le feu au visage; *горѣ́ть желáніемъ*, brûler du désir.

Горѣ́ніе, *sn. v.* action de brûler, action d'être en feu, brûlement.

Горѣ́лый, ая, ое, *adj.* brûlé, roussi; *горѣ́лымъ пáхнетъ*, il y a une odeur de brûlé.

Горѣ́лка, *sf.* eau-de-vie de grain (qui est de deux sortes, *пѣнникъ* et *полугáръ*); *plur.* горѣ́лки, локъ, jeu de course.

Горю́чій, ая, ее, *adj.* inflammable, combustible; *—чее веществó*, une matière inflammable.

Горю́честь, *sf.* inflammabilité.

Горя́нка, *sf.* épidémium (plante).

Горúхвостка (de *хвостъ*, queue), *sf.* rouge-queue, phœnicure, rossignol de muraille (oiseau, *motacilla phœnicurus*).

Горицвѣ́тъ (de *цвѣтъ*, fleur), *sm.* lychnis (plante, *lychnis*).

Гарь, *sf.* odeur de choses brûlées, arsi, brûlé, empyreume; *гáрью пáхнетъ*, il sent le brûlé.

Гáрнецъ, нца, *sm.* pot, mesure pour les matières sèches qui est la 8e partie du *четверикъ*.

Горнéцъ, нцá, *sm.sl.* pot de terre; réchaud.

1) كلوك 2) घर 3) حر 4) חָרָה

Горнъ, *sm.* foyer, fourneau, âtre; *sl.* pot, marmite; *ку́зница о двухъ горна́хъ*, une forge à deux fourneaux, à deux âtres.
Го́рновый, ая, ое, *adj.* de fourneau, de foyer, d'âtre.
Горни́ло, *sn.* fournaise; fourneau à fondre.
Горну́шка, *sf.* ouverture dans les poêles russes où l'on entasse la braise.
Горшёкъ, шка́, *dim.* горше́чекъ, чка, *sm.*, *augm.* горши́ще, *sn.* pot de terre ou de métal; *горшёкъ съ цвѣта́ми*, un pot de fleurs; *плави́льный горшёкъ*, un creuset.
Горше́чный, ая, ое, *adj.* de pot; *—ный ка́мень*, la pierre ollaire.
Горше́чникъ, *sm.* potier; vendeur de pots.
Гонча́ръ (*sl. горнча́ръ*), ра́, *sm.* potier, faiseur de vaisselle de terre.
Гонча́рный, ая, ое, *adj.* de potier; *—ная рабо́та*, poterie.
Гонча́рство, *sn.* métier de potier.
Гонча́рня, *sf.* lieu où l'on fait la poterie.
Гонча́рничать, I.1, *v.n.* exercer le métier de potier, travailler en poterie.

Возгора́ться, I.1, возгорѣ́ться, *v.r.* s'enflammer, prendre feu, s'allumer, s'élever; *возгорѣ́лась ужа́сная война́*, il s'alluma une guerre terrible.
Возгорѣ́ніе, *sn.v.* action de s'enflammer, de prendre feu; explosion d'un volcan.
Возгара́емость, *sf.* inflammabilité.

Выгора́ть, вы́горѣть, *v.n.* brûler, être détruit par le feu, être consumé; se ternir, passer; *дере́вня вы́горѣла*, le village a été réduit en cendres; *отъ со́лнца вся кра́ска вы́горѣла*, le soleil a terni, a brûlé toute la couleur.
Вы́горѣлый, ая, ое, *adj.* brûlé, consumé; *—лыя поля́*, des champs brûlés par le soleil.
Вы́гарь, *sf.* et Вы́гарки, *sm. plur.* écume, scorie; marc d'eau-de-vie.

Догора́ть et Догара́ть, догорѣ́ть, *v.n.* brûler entièrement, brûler jusqu'au bout.
Недога́ръ, *sm.* manque de spirituosité dans l'eau-de-vie.
Полуга́ръ, *sm.* eau-de-vie d'une qualité inférieure, déterminée par la loi.

Загора́ть, загорѣ́ть, *v.n.* se hâler; *—ся*, *v.r.* commencer à brûler; s'allumer, s'élever; *у него́ лицё загорѣ́ло*, il a le visage tout hâlé; *ссо́ра загорѣ́лась*, il s'est élevé une dispute.
Загорѣ́лый, ая, ое, *adj.* hâlé, basané, brûlé par le soleil.

Изгора́ть, изгорѣ́ть, *v.n.sl.* être brûlé, être consumé par le feu.
И́згарь et Изга́рина, *sf.* vaisselle gâtée par le feu; cuir brûlé, peau qui se brise; chauffure, défaut d'un métal trop chauffé.
Изга́ра, *sf.* nieille, carie, charbon.

Нагора́ть, нагорѣ́ть, *v.n.* devenir chaud, brûlant, rouge de chaleur: *нагора́етъ во рту*, la bouche me brûle.
Нагорѣ́лый, ая, ое, *adj.* brûlant, rouge de chaleur.
Нага́ръ, *sm.* champignon, bouton de feu à la mèche.

Обгора́ть, обгорѣ́ть, *v.n.* brûler tout autour, être entouré par la flamme.
Обгорѣ́лый, ая, ое, *adj.* brûlé tout autour, brûlé de tous côtés.
Ога́ръ, *sm.* couleur basanée produite par l'ardeur du soleil.
Ога́рокъ, рка, *dim.* ога́рочекъ, чка, *sm.* bout de chandelle, reste de bougie; *plur.* ога́рки, scories, écume de fer.
Ога́рочный, ая, ое, *adj.* de scories; *—ный пе́пелъ*, cendre que jettent les volcans.
Огорѣ́лышъ, *sm.* homme hâlé par le soleil.

Отгора́ть, отгорѣ́ть, *v.n.* brûler, se consumer.
Отгорѣ́лый, ая, ое, *adj.* brûlé.

Перегора́ть, перегорѣ́ть, *v.n.* être entièrement brûlé, être réduit en charbons; être trop brûlé (des métaux).
Перега́ръ, *sm.* superflu de spirituosité dans l'eau-de-vie.

Погора́ть, погорѣ́ть, *v.n.* être brûlé par le feu ou par le soleil; être incendié, souffrir un incendie; brûler un instant; *погорѣ́ли луга́*, les prés sont brûlés par le soleil.
Погорѣ́лый, ая, ое, *adj.* détruit par le feu; incendié, ruiné par un incendie; *—лое не́бо*, ciel rouge.

Подгора́ть, подгорѣ́ть, *v.n.* brûler par-dessous.
Подгорѣ́лый, ая, ое, *adj.* brûlé par-dessous, brûlé un peu.

Пригора́ть, пригорѣ́ть, *v.n.* être tout brûlé, tout consumé; havir, être un peu brûlé; *отъ большаго жа́ру мя́со пригора́етъ*, la viande havit à un trop grand feu.

Пригорѣлый, ая, ое, *adj.* un peu brûlé, bavi, endommagé par le feu.
Пригарь, *sf.* odeur de brûlé.
Пригарки, *sm. plur.* le grattin.
Прогорáть, прогорѣть, *v.n.* brûler d'outre en outre; être réduit en charbons.
Прогорѣлый, ая, ое, *adj.* percé, troué par le feu.
Прогáрина, *sf.* endroit percé par le feu.
Разгорáться, разгорѣться, *v.r.* s'embraser, s'enflammer; devenir rouge de chaleur, brûler; *разгорѣлась печь*, le poêle est brûlant; *разгорѣлось лицё*, le visage me brûle.
Сгорáть et Сгарáть, сгорѣть, *v.n.* brûler, être consumé par le feu; *свѣчá сгорѣла*, la chandelle est toute brûlée; *домъ сгорѣлъ*, la maison a été réduite en cendres; *сгорáть отъ любви́*, brûler d'amour.
Сгорѣлый, ая, ое, *adj.* brûlé, consumé, incendié.
Сгарáемый, ая, ое, *adj.* combustible.
Сгарáемость, *sf.* combustibilité.
Несгарáемый, ая, ое, *adj.* incombustible, apyre.
Несгарáемость, *sf.* incombustibilité.
Угорáть et Угарáть, угорѣть, *v.n.* se diminuer, perdre en brûlant, perdre à la fonte; avoir des vertiges, être suffoqué par la vapeur des charbons; *зóлото не угарáетъ*, l'or ne perd rien par la fonte.
Угорѣлый, ая, ое, *adj.* qui a des vertiges ou un mal de tête par suite des vapeurs du charbon.
Угáръ, *sm.* diminution, déchet par la fonte; vapeur de charbons, exhalaison; *pop.* téméraire, ferrailleur.
Угáрный, ая, ое, *adj.* vaporeux, plein de vapeurs ou d'exhalaisons du charbon; *угáрно (есть)*, il y a de la vapeur.
ГОРЯ́ЧІЙ, ая, ее, *apoc.* горя́чъ, чá, чó, *adj.* chaud, brûlant, bouillant; véhément, emporté, fougueux, passionné, violent; ardent, zélé, fervent, échauffé; *—чая водá*, de l'eau bouillante; *—чія нóги*, les pieds brûlants; *—чій нравъ*, caractère bouillant, emporté; *—чая любóвь*, amour ardent, passionné; *—чій слѣдъ*, piste fraîche.
Горячó, *adv.* chaudement; ardemment, vivement; avec colère; *съ горячá*, *въ горячáхъ*, *adv.* dans la chaleur, dans la fougue; en colère.
Горя́честь et Горя́чность, *sf.* chaleur, ardeur, zèle, ferveur, empressement.
Горя́чка, *sf.* fièvre chaude; *горя́чка съ пя́тнами*, fièvre pourprée.
Горячи́ть, II.3, *v.a.* échauffer, donner de la chaleur, altérer; irriter, mettre en colère; *—ся*, *v.r.* s'échauffer, se fâcher, s'irriter, se passionner.
Горячи́тельный, ая, ое, *adj.* échauffant; *—ное лекáрство*, remède échauffant.
Разгорячáть, I.1, разгорячи́ть, *v.a.* échauffer, augmenter la chaleur; irriter, animer, fâcher, courroucer; *—ся*, *v.r.* s'échauffer, devenir brûlant; s'emporter, s'irriter; *винó разгорячáетъ кровь*, le vin échauffe le sang; *part. p.* разгорячённый.
Разгорячéніе, *sn.v.* action d'échauffer et de s'échauffer, échauffement.
ГÓРЬКІЙ, ая, ое, *apoc.* гóрекъ, ькá, ько, *dim.* горькóнькій et горковáтый, ая, ое, *comp.* горчáйшій, ая, ее, *adj.* amer, qui brûle au goût; triste, douloureux, plein d'amertume; *—кія трáвы*, des herbes amères; *—кая казнь*, un supplice douloureux; *—кая жизнь*, une vie pleine d'amertume; *—кія слёзы*, des larmes amères; *—кій пья́ница*, homme qui ne fait que s'enivrer.
Гóрько, *dim.* горькóнько et горковáто, *comp.* гóрче, *adv.* amèrement; douloureusement.
Гóрькость, *sf.* amertume, saveur amère; état douloureux, situation pénible.
Гóречь, *sf.* amertume, acerbité, saveur amère.
Горчáкъ, кá, *sm.* poivre d'eau, persicaire âcre ou brûlante (plante, *polygonum hydropiper*).
Горчáнка, *sf.* gentiane (plante, *gentiana*).
Горчáночный, ая, ое, *adj.* de gentiane.
Горчи́ца, *sl.* Горýшица, *sf.* sénevé, moutarde (plante, *sinapis alba*).
Горчи́чный, *sl.* Горýшечный et Горýшный, ая, ое, *adj.* de moutarde.
Горчи́чникъ, *sm.* et Горчи́чница, *sf.* moutardier, pot de moutarde; sinapisme, topique de graine de moutarde.
Гóркнуть, III.1, et Горчáть, I.1, *v.n.* devenir amer, prendre une saveur amère.
Огóркнуть, *v.n.déf.* devenir tout-à-fait amer.

Огóрклый, ая, ое, *adj.* amer.
Перегóркнуть, *v.n. déf.* devenir entièrement amer.
Прогóркнуть, *v.n. déf.* prendre une saveur tout-à-fait amère.
Прогóрклый, ая, ое, *adj.* tout-à-fait amer, âpre, rance; *—лое мáсло*, du beurre fort.

Горчи́ть, II.3, *v.a.* rendre amer, donner une saveur amère.
Нагорчи́ть, *v.a. déf.* rendre amer.
Огорчáть et Огорчевáть, I.1, огорчи́ть, *v.a.* aigrir, affliger, mortifier, causer du chagrin; irriter, fâcher, mettre en colère; —ся, *v.r.* se fâcher, s'irriter, se mettre en colère; *вѣсть меня́ весьмá огорчи́ла*, cette nouvelle m'a extrêmement affligé; *part.p.* огорчённый.
Огорчéніе, *sn.v.* mortification, affliction; chagrin, colère.
Огорчи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui mortifie, qui chagrine.
Огорчи́тельный, ая, ое, *adj.* mortifiant, chagrinant, affligeant, sensible.
Огорчи́тельно, *adv.* d'une manière mortifiante, d'une manière affligeante.
Преогорчáть et Преогорчевáть, преогорчи́ть, *v.a. sl.* fâcher, irriter fortement; —ся, *v.r.* être fort affligé, être mortifié.
Преогорчéніе, *sn.v.* mortification.
Преогорчи́тельный, ая, ое, *adj.* fort affligeant, très-mortifiant.

ГÓРЕ, *sn.* chagrin, affliction; malheur, infortune; *interj.* malheur! hélas! *ты не знáешь моегó гóря*, tu ne connais pas mon chagrin; *гóре нечести́вымъ*, malheur aux impies!
Гóресть, *sf.* chagrin, affliction, douleur amère; *sl.* amertume, saveur amère; *утѣшить въ гóрести*, consoler dans l'affliction.
Гóрестный, ая, ое, *comp.* гóрестнѣйшій, *sl.* гóршій, ая, ее, *adj.* douloureux, affligeant, chagrinant; *—ная жизнь*, vie pleine d'amertume; *—ное врéмя*, temps de douleur.
Гóрестно, *comp.*, *sl.* гóрше, *adv.* avec douleur, douloureusement.
Гореми́кать (de *мы́кать*, porter souvent), I.1, et II.8, *v.n.* être dans le chagrin, vivre dans l'affliction, être malheureux.
Гореми́ка, *sc.* un misérable, un malheureux, un infortuné.
Гореми́чный, ая, ое, *adj.* misérable, malheureux, nourri de chagrin.
Горечáвка, *sf.* gentiane (plante, *gentiana*).
Горевáть, I.2, *v.n.* s'affliger, se chagriner, se peiner, se lamenter.
Горевáніе, *sn.v.* affliction, chagrin, crève-cœur, douleur.
Загоревáть, *v.n. déf.* commencer à s'affliger, à se chagriner.
Погоревáть, *v.n. déf.* s'affliger, se chagriner quelque temps.
Подгорю́ниться, II.1, *v.r. déf.* s'appuyer la tête dans les mains de douleur.
Сполáгоря (de *полъ*, moitié), *adv.* le chagrin étant diminué.
Пригорю́ниться, *v.r. déf.* être abattu de douleur, s'attrister.

ГРУСТЬ, *sf.* abattement, serrement de cœur, tristesse, mélancolie, angoisse, chagrin, affliction, douleur; *грусть на негó напáла*, le chagrin s'est emparé de lui.
Грýстный, ая, ое, *adj.* abattu, triste, mélancolique, chagrin; *мнѣ грýстно (есть)*, j'ai le cœur gros.
Грýстно, *adv.* tristement.
Грустли́вый, ая, ое, *adj.* enclin à la tristesse, porté à la mélancolie.
Грусти́ть, II.7, *v.n.* et —ся, *v.r.* s'affliger, se chagriner, être en peine, se lamenter, se tourmenter.
Загрусти́ть, *v.n.* et —ся, *v.r. déf.* commencer à s'affliger, à se lamenter.
Погрусти́ть, *v.n. déf.* s'affliger, se chagriner, se lamenter un peu.
Разгрусти́ться, *v.r. déf.* s'abandonner au chagrin, se livrer à la douleur.
Сгрусти́ть, *v.n.* et —ся ou сгрустнýться, *v.r. déf.* s'affliger, se chagriner.

ГОСПИТÁЛЬ (lat. *hospitalis domus*, de *hospes*, étranger) et Гошпитáль, *sm.* hôpital, hospice, maison pour les malades.
Госпитáльный, ая, ое, *adj.* d'hôpital.

ГОСПÓДЬ (gr. δεσπότ-ης, maître; scr. *dis* 1, commander, et *pati* 2, maître?), *gén.* Гóспода, *sm.* le Seigneur, l'Éternel, Dieu; *Гóсподи, поми́луй*, Seigneur, aie pitié de moi.
Госпóдень, дня, дне, *adj. poss.* du Seigneur; *—дня моли́тва*, oraison dominicale.
Господи́нъ, *plur.* господá, подъ, *dim.* госпóдчикъ, *sm.* gentilhomme, seigneur, maître; sieur, monsieur; *кудá идёте, господá*, où allez-vous, messieurs?

1) दिश् 2) पति

Господскій, ая, ое, *adj.* seigneurial, de seigneur, de maître; *—скій праздникъ*, fête du Seigneur, comme la Nativité, l'Épiphanie, etc.
Господски et по-господски, *adv.* en seigneur, en maître.
Господичъ, *sm. sl.* fils de seigneur.
Господница, *sf. sl.* le dimanche.
Господоватый, ая, ое, *adj.* fier de sa noblesse; faisant le seigneur, tranchant du seigneur.
Госпожа, *sl.* Господыня, *sf.* dame, maîtresse, madame.
Госпожинъ, на, но, *adj. poss.* de la dame.
Госпожинки et *pop.* Спожинки, нокъ, *sf. plur.* carême de 15 jours avant l'Assomption de Notre-Dame.
Господство et Господствіе, *sn.* domination, seigneurie, pouvoir, autorité; Domination, un des ordres d'anges.
Господственный, ая, ое, *adj.* de seigneur, seigneurial.
Господственно, *adv.* en seigneur.
Господствовать, I.2, *v.n.* dominer, commander, régner, gouverner, maîtriser; *господствующая страсть*, passion dominante.
Господствованіе, *sn.v.* domination, règne, commandement.
Господарь, ря, *sm.* hospodar, titre des princes qui gouvernent la Moldavie et la Valachie.
Господаревъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et
Господарскій, ая, ое, *adj. poss. c.* de hospodar.
Господарство, *sn.* dignité de hospodar.

ГОСУДАРЬ (altéré de *господарь*), *sm.* monarque, souverain; titre des membres de la famille impériale ou d'une famille souveraine; monsieur; —дарыня, *sf.* souveraine; madame ou mademoiselle; *Государь Императоръ*, l'empereur; *Государыня Императрица*, l'impératrice; *Государь Великій Князь*, le grand-duc; *всемилостивѣйшій Государь*, sire; *милостивый государь*, monsieur.
Государевъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et
Государскій, ая, ое, *adj. poss. c.* de souverain.
Государски et по-государски, *adv.* en souverain, en monarque.
Государынинъ, на, но, *adj. poss.* de la souveraine.
Государичъ, *sm. vi.* fils de souverain.
Государство, *sn.* état, pays gouverné par un souverain, monarchie, empire.
Государственный, ая, ое, *adj.* d'état, politique; *—ные доходы*, les revenus de l'état; *—ное достоинство*, un caractère politique.
Государствовать, I.2, *v.n.* régner, dominer, gouverner.
Государствованіе, *sn.v.* règne, domination, gouvernement.
Безгосударный, ая, ое, *adj.* où il n'y a pas de souverain; *—ное время*, un interrègne.
Сударь (sync. de *государь*), *dim.* сударикъ et сударчикъ, *sm.* monsieur; *—дарыня*, *sf.* madame ou mademoiselle.
Сударка et Сударушка, *sf. pop.* madame ou mademoiselle (ne se dit que d'une maîtresse ou d'une amante).

ГОСТЬ (lat. *host-is*, étranger; all. *gast*, étranger et convive), *dim.* гостёкъ, тька, *sm.* visite, convive; *vi.* marchand étranger; —тья, *dim.* гостейка, *sf.* hôtesse; *быть въ гостяхъ*, être en visite; *принимать гостей*, recevoir des visites; *ждать гостей къ ужину*, attendre des convives pour le souper.
Гостиный, ая, ое, *adj.* d'hôte, de visite, de convive; de marchand étranger; *—ный дворъ*, halle, bazar, lieu où sont les boutiques et les magasins.
Гостиная, ной, *sf.* salon, salle de réception, salle d'audience.
Гостиное, аго, *sn.vi.* péage, douane, droit d'entrée.
Гостинецъ, нца, *dim.* гостинчикъ, *sm.* chose apportée ou envoyée en présent, cadeau, comme bonbons, friandises.
Гостинница, *sf. sl.* auberge, hôtellerie, hospice; chambre pour les étrangers dans un couvent.
Гостинникъ, *sm. sl.* hôte, hôtelier, maître ou chef d'une hôtellerie.
Гостинодворецъ (de *дворъ*, cour), рца, *sm.* marchand en détail, hallier.
Гостинодворный, ая, ое, *adj.* des boutiques, du bazar.
Гостебникъ, *sm.vi.* marchand étranger.
Гостепріимство (de *принимать*, recevoir) et Гостепріятіе, *sn.* hospitalité, charité envers les étrangers.

Гостепріимствовать, I.₂, *v.n.* être hospitalier, exercer l'hospitalité.

Гостепріимный et Гостепріимчивый, ая, ое, *adj.* hospitalier, qui exerce l'hospitalité.

Негостепріимный, ая, ое, *adj.* inhospitalier.

Негостепріимство, *sn.* inhospitalité.

ГОСТИТЬ, II.₇, *v.n.* être en visite, séjourner chez qqu'un; *v.a.* traiter, régaler.

Гощéніе, *sn.v.* visite, séjour; action de traiter, de régaler.

Гостьбá, *sf.* et Гостьбище, *sn.vi.* séjour, visite; commerce, négoce dans différents lieux.

Загáщиваться, I.₁, загостúться, *v.r.* rester long-temps en visite.

Нагостúться, *v.r.déf.* rester assez long-temps chez qqu'un.

Отгáщивать, отгостúть, *v.n.* cesser d'être en visite, de demeurer chez qqu'un.

Погостúть, *v.n.* rester peu de temps en visite.

Разгостúться, *v.r.déf.* rester long-temps en visite, séjourner.

Угощáть, угостúть, *v.a.* traiter, régaler, festiner; *part.p.* угощéнный.

Угощéніе, *sn.v.* repas, régal, festin, bonne chère.

ГОТИЧЕСКІЙ (lat. *gothicus* de *Gothi)*, ая, ое, *adj.* gothique, qui vient des Goths; *—ская архитектýра*, architecture gothique, architecture du moyen âge.

Готúзмъ, *sm.* amour pour tout ce qui est gothique.

ГОТОВЫЙ (gr. ἕτοιμος, gr. mod. ὅτοιμος), ая, ое, *apoc.* готóвъ, óва, óво, *adj.* prêt, préparé, disposé; *я готóвъ къ вáшимъ услýгамъ*, je suis prêt à vous rendre service.

Готóво, *adv.* d'une manière préparée, d'une façon toute disposée.

Готóвность, *sf.* promptitude, disposition, état d'une personne prête à; *содержáть вóйско въ готóвности*, tenir une armée prête à marcher.

Готовáльня, *sf.* étui, cassette, nécessaire, coutelière, trousse.

Наготóвѣ, *adv.* tout prêt, tout disposé.

Поготóву, *adv.pop.* plus, encore davantage, encore pis.

ГОТÓВИТЬ, II.₂, *v.a.* préparer, tenir prêt, apprêter, disposer; *—ся*, *v.r.* se préparer, se disposer; être apprêté; *готóвить придáное*, préparer un trousseau; *готóвить кýшанье*, apprêter les mets, faire la cuisine; *part.p.* готóвленный.

Готовлéніе, *sn.v.* préparation, disposition.

Заготáвливать, I.₁, et Заготовлять, I.₃, заготóвить, *v.a.* préparer, pourvoir, approvisionner; *—ся*, *v.r.* s'approvisionner, se pourvoir, faire ses provisions; *part.p.* заготóвленный.

Заготáвливаніе, заготовлéніе, *sn.v.* et Заготóвка, *sf.* action d'apprêter, d'approvisionner.

Изготáвливать et Изготовлять, изготóвить, *v.a.* préparer, apprêter, tenir prêt; *—ся*, *v.r.* se préparer, s'apprêter, se tenir prêt; *изготóвилъ письмó*, j'ai préparé une lettre; *part.p.* изготóвленный.

Изготáвливаніе, изготовлéніе, *sn.v.* et Изготóвка, *sf.* action de préparer, préparatif, appareil.

Наготáвливать et Наготовлять, наготóвить, *v.a.* préparer, apprêter, tenir prêt en quantité.

Приготáвливать et Приготовлять, приготóвить, *v.a.* préparer, apprêter, faire des préparatifs; mettre en état; disposer, ranger; *—ся*, *v.r.* se préparer, s'apprêter, se tenir prêt, se disposer, se piéter; *приготóвить когó къ отвѣ́ту въ судѣ́*, mettre qqu'un en état de répondre en justice; *приготóвиться къ сражéнію*, se préparer au combat; *part.p.* приготóвленный.

Приготáвливаніе, приготовлéніе, *sn.v.* action de préparer; préparation, préparatif, appareil, apprêt.

Уготовлять, *sl.* Уготóвать, уготóвить, *v.a.* préparer, apprêter; *—ся*, *v.r.* se préparer, se tenir prêt; *part.p.* уготóвленный, *sl.* уготóванный.

Уготовлéніе, *sl.* Уготóваніе, *sn.v.* préparation, disposition.

Предуготовлять, предуготóвить, *v.a.* préparer d'avance, tenir prêt, disposer à, acheminer; *—ся*, *v.r.* se préparer, se tenir prêt; *part.p.* предуготóвленный, *sl.* предуготóванный.

Предуготовлéніе, *sl.* Предуготóваніе, *sn.v.* préparation, préparatif, acheminement.

Предуготовúтельный, ая, ое, *adj.* préparatoire, servant de préparation.

Пріуготовлять, пріуготóвить, *v.a.* préparer, apprêter, tenir prêt, disposer; *—ся*, *v.r.*

se préparer, se tenir prêt; *part.p.* пріуготовленный, *sl.* пріуготованный.
Пріуготовленіе, *sn.v.* préparation, préparatif, apprêt.
Пріуготовительный, ая, ое, *adj.* préparant, préparatoire; *—ные сосуды*, vaisseaux préparants, qui préparent la semence.

ГОФЪ (all. *hof*, cour), *sm.* mot qui s'emploie avec les noms de charges de la Cour.
Гофмаршалъ (all. *hofmarschall*), *sm.* maréchal de la Cour (3e cl.); *Оберъ-Гофмаршалъ*, grand-maréchal de la Cour (2e cl.).
Гофмаршальскій, ая, ое, *adj.* de maréchal de la Cour.
Гофмейстеръ (all. *hofmeister*), *sm.* maître de la Cour (3e cl.); gouverneur d'un jeune seigneur; —терина, *sf.* maîtresse de la Cour; gouvernante; *Оберъ-Гофмейстеръ*, grand-maître de la Cour (2e cl.).
Гофмейстерскій, ая, ое, *adj.* de maître de la Cour.
Гоффурьеръ (all. *hoffurier*), *sm.* fourrier de la Cour, maréchal des logis de la Cour (8e cl.).
Гоффурьерскій, ая, ое, *adj.* de fourrier de la Cour.

ГРАБИНА (lat. *carpinus*), *sf.* et Грабъ, *sm.* charme (arbre, *carpinus betulus*); *молодая грабина*, charmille.
Грабинный et Грабовый, ая, ое, *adj.* de charme.
Грабинникъ, *sm.* charmoie, lieu planté de charmes.

ГРАБШТИХЕЛЬ (all. *grabstichel*, de *graben*, creuser, et *stichel*, burin), *sm.* burin, poinçon, onglet, ciselet.

ГРАВЕРЪ (franç.), *sm.* graveur, artiste qui grave sur métal ou sur pierre.
Гравировать, I.2, выгравировать et награвировать, *v.a.* graver, tracer avec le burin; *part.p.* выгравированный et награвированный.
Гравированіе, *sn.v.* et Гравировка, *sf.* gravure, action de graver.
Гравировальный, ая, ое, *adj.* servant à graver; *—ное художество*, gravure, art du graveur.
Гравюра, *dim.* гравюрка et гравюрочка, *sf.* gravure, estampe, taille-douce.

ГРАВИЛАТЪ (lat. *cariophyllata*), *sm.* benoite, herbe de St-Benoît, galiote, recise (plante, *geum urbanum*).

ГРАДИТЬ (pers. *guird* 1, rond, enceinte; hébr. *kereth* 2, et ar. *kariet* 3, ville; suéd. *gård*, enceinte et ville; all. *gart-en*, gr. *χόρτ-ος*, lat. *hort-us*, jardin), *prés.* гражду, *v.a. sl.* en russe
Городить, II.1, *v.a.* enclorre, entourer d'un enclos, ceindre d'une haie; bâtir, construire; ôter le jour, faire ombre; *городъ городить*, faire un enclos; *городить вздоръ*, bavarder, dire des absurdités, mentir; *—ся*, *v.r.* être entouré d'un enclos; *part.p.* гороженный.
Гороженіе, *sn.v.* action d'enclorre, d'entourer d'un enclos.
Городьба, *sf.* action d'enclorre; enclos, clôture, cloison; gord, congrier, treillage pour prendre le poisson.
Городня, *sf.vi.* palissade, palis; pieu, pilotis.
Градарь, *sm.sl.* un jardinier.
Градежъ, жа, *sm.* enclos, enceinte, haie.
Градежный, ая, ое, *adj.* d'enclos, de haie.
Возграждать, I.1, возградить, *v.a.sl.* rebâtir, reconstruire; *—ся*, *v.r.* être rebâti, reconstruit.

Выгораживать, выгородить, *v.a.* séparer par un enclos; chercher à excuser; *part.p.* выгороженный.
Выгораживаніе, *sn.v.* action de séparer par un enclos.

Догораживать, догородить, *v.a.* achever d'enclorre, d'entourer d'une haie ou d'un enclos.
Догораживаніе, *sn.v.* action d'achever d'enclorre.

Загораживать, загородить, et *sl.* Заграждать, заградить, *v.a.* clorre, enclorre, entourer d'un enclos; empêcher de voir, faire ombre, offusquer; barricader, barrer, fermer, boucher; défendre, protéger; *—ся*, *v.r.* être enclos; être fermé, bouché; être défendu, protégé; *загородить огородъ*, enclorre un jardin potager; *загородить свѣтъ*, offusquer le jour; *загородить дорогу*, barrer le chemin; *заградить путь*, barrer le chemin, empêcher les intentions; *заградить уста*, fermer la bouche, faire taire; *part.p.* загороженный, *sl.* загражденный.
Загораживаніе, Загражденіе, *sn. v.* action d'enclorre, de barrer, de fermer.
Загорода, *sf.* endroit clos.
Загородка, *dim.* загородочка, *sf.* cloison, clayonnage, barricade.

1) كرد 2) קֶרֶת 3) قرية

Заграда, *sf.* défense, appui, abri.

Нагоражживать, нагородить, *v.a.* faire plusieurs cloisons, séparer en plusieurs parties; entasser, mettre l'un sur l'autre; dire des absurdités, en conter, insérer des choses fausses.

Награждать, наградить, *v.a.* compenser, réparer, dédommager, indemniser; gratifier, récompenser, rémunérer; —ся, *v.r.* être compensé, réparé; être récompensé, recevoir une récompense; *наградить потерянное время*, réparer le temps perdu; *наградить убытки свои*, se récupérer; *part.p.* награжденный.

Награжденіе, *sn. v.* et Награда, *sf.* compensation, dédommagement, indemnité; récompense, rémunération, rétribution, gratification.

Наградитель, *sm.* rémunérateur; —тельница, *sf.* rémunératrice.

Вознаграждать, вознаградить, *v.a.* compenser, dédommager, indemniser, bonifier; récompenser d'une manière proportionnée; —ся, *v.r.* être dédommagé, indemnisé; être récompensé; *part. p.* вознагражденный.

Вознагражденіе, *sn. v.* dédommagement, indemnité; récompense.

Огораживать, огородить, et *sl.* Ограждать, оградить, *v.a.* clorre, enclorre, entourer d'un enclos; abriter, garantir, défendre, protéger; —ся, *v,r* être enclos; être défendu, abrité, protégé; être à l'abri de; *огородить садъ заборомъ*, enclorre un jardin d'une haie; *ограждаться отъ нападеній непріятельскихъ*, être protégé contre les incursions des ennemis; *part.p.* огороженный, *sl.* огражденный.

Огораживаніе, *sn. v.* action d'enclorre.

Огражденіе, *sn.v.* et Ограда, *sf.* enclos, mur de clôture; rempart, fortification; abri, défense, boulevard, barrière.

Оградный, ая, ое, *adj.* de rempart, de défense, de barrière.

Огородъ, *dim.* огородецъ, дца, *sm., augm.* огородище, *sn.* potager, jardin potager.

Огородный, ая, ое, *adj.* de potager.

Огородникъ, *sm.* maraîcher, jardinier qui cultive un potager; —ница, *sf.* jardinière.

Огородничій, чья, чье, *adj.* de maraîcher, de jardinier.

Отгораживать, отгородить, *v.a.* séparer par une cloison, faire une séparation; —ся, *v.r.* être séparé par une cloison; *part.p.* отгороженный.

Отгораживаніе, *sn.v.* action de séparer par une cloison.

Отгородка, *sf.* endroit séparé par une cloison.

Перегораживать, перегородить, *v.a*, faire une cloison, cloisonner, séparer par une cloison; refaire un enclos, entourer d'un nouvel enclos; *part.p.* перегороженный.

Перегораживаніе, *sn. v.* action de cloisonner; action de refaire une cloison.

Перегородка, *dim.* перегородочка. *sf.* cloison; bordigue, claie pour prendre le poisson.

Преграждать, преградить, *v.a.* cloisonner, faire une cloison; barricader, entraver, mettre obstacle; *преградить путь къ предпріятіямъ*, mettre une entrave aux entreprises.

Преграждёніе, *sn.v.* et Преграда, *sf.* cloison, séparation; barrière, obstacle, entrave; *законы суть преграды злодѣянію*, les lois sont des barrières contre le crime.

Преградъ, *sm.* aconit, chaperon de moine, nappel (plante, *aconitum napellus*).

Пригораживать, пригородить, *v.a.* ajouter par le moyen d'un enclos; bâtir auprès, ajouter; —ся, *v.r.* être bâti auprès; être ajouté; *part.p.* пригороженный.

Пригораживаніе, *sn.v.* action d'ajouter par le moyen d'un enclos.

Пригородка, *dim.* пригородочка, *sf.* addition à un enclos; bâtisse ajoutée à une autre.

Разгораживать, разгородить, *v.a.* abattre, défaire, enlever toute cloison; séparer par une cloison; *разгородить частоколъ*, enlever une palissade; *разгородить конюшню*, faire des séparations dans une écurie; *part.p.* разгороженный.

Разгораживаніе, *sn. v.* action de défaire la cloison; action de séparer par une cloison.

Разгородка, *sf.* cloison, séparation.

Сгородить, *sl.* Соградить, *v.a. déf.* bâtir, construire, élever, ériger; *part.p.* сгороженный, *sl.* согражденный.

Согражденіе, *sn. sl.* édifice, construction.

Угораживать, угородить, *v.a.* rendre un enclos ou une cloison plus solide et plus ferme, consolider une cloison.

ГОРОДЪ, *sl.* Градъ, *plur.* города́, *dim.* городо́къ, дка́, et городо́чекъ, чка, *sm.* enceinte, enclos, rempart; ville, cité, place; *земляно́й го́родъ*, le rempart de terre (nom d'une partie de Moscou); *столи́чный го́родъ*, la capitale, la résidence; *уѣ́здные города́*, des villes de district.

Городо́къ, дка́, *sm. dim.* quillier; *plur.* городки́, sorte de jeu de quilles; festons, découpures sémi-circulaires.

Городско́й, et Городово́й, *sl.* Гра́дскій ou Гра́дный et Гра́довный, ая, ое, *adj.* de ville, urbain; *—ско́й жи́тель*, l'habitant d'une ville, le citadin; *—ска́го о́бщества домъ*, un hôtel-de-ville.

Городски́ et погородски́, *adv.* en citadin, comme un citadin.

Городово́й, а́го, *sm.* sous-officier de la police d'une ville, sergent de ville.

Городи́ще, *sn. augm.* grande ville; ruines d'une ancienne ville; place publique près de Novgorod où était jadis la maison du grand-prince Yaroslaf.

Городни́чій, чаго, *sm.* préfet de ville, —чиха, *sf.* femme de préfet.

Городни́ческій, ая, ое, *adj.* de préfet de ville.

Городни́чество, *sn.* préfecture, charge de préfet.

Горожа́нинъ, *sm.* habitant d'une ville, citadin; —жа́нка, *sf.* citadine.

Гражда́нинъ, *sm.* citoyen, bourgeois; —да́нка, *sf.* citoyenne, bourgeoise.

Гражда́нскій, ая, ое, *adj.* de citoyen, civil, civique, bourgeois, politique; *—ское Пра́во*, droit civil; *—скій Судъ*, le tribunal civil; *—ская печа́ть*, types modernes d'impression, caractères russes (ainsi appelés pour être distingués de ceux des livres d'église).

Гражда́нски et погражда́нски, *adv.* civilement, en citoyen; en russe; *не умѣетъ чита́ть ни по-гражда́нски, ни по-церко́вному*, il ne sait lire ni le russe ni le slavon d'église.

Гражда́нство, *sn.* bourgeoisie, droit de citoyen; civisme, zèle ou patriotisme du citoyen; bourgeoisie, corps des citoyens.

Гражда́нственный, ая, ое, *adj.* de droit de citoyen, civique.

Гражда́нственность, *sf.* civilisation, sociabilité.

Градоби́тный (de *бить*, frapper), ая, ое, *adj.* servant à saper les murs d'une ville.

Градобо́рецъ (de *боро́ться*, lutter), рца, *sm. sl.* assiégeant, poliorcète.

Градобо́рный, ая, ое, *adj. sl.* servant à assiéger, de siége.

Градобо́рство, *sn.* siége, assaut.

Градодержа́тель (de *держа́ть*, tenir), *sm.* commandant d'une ville.

Градодержа́тельствовать, I.2, *v.n.* être commandant d'une ville.

Градожи́тель (de *жить*, vivre), *sm.* habitant d'une ville, citadin.

Градонача́льникъ (de *нача́льникъ*, chef), *sm.* commandant d'une ville.

Градонача́льство, *sn.* commandement d'une ville.

Градоправи́тель (de *пра́вить*, administrer), *sm.* magistrat d'une ville.

Градоправи́тельство, *sn.* magistrature.

Градосидѣ́лецъ (de *сидѣть*, être assis), льца, *sm.sl.* assiégé.

За́городье, *sn.* endroit, maison hors d'une ville.

За́городный, ая, ое, *adj.* situé hors ou près de la ville; *—ный домъ*, maison de campagne, maison de plaisance.

Изгоро́да, *sf.* haie de branches, échalier, pieu, palis.

Иногоро́децъ, дца, *sm.* —ро́дка, *sf.* habitant d'une autre ville.

Иногоро́дный, ая, ое, *adj.* d'une autre ville, étranger.

Подгра́діе, *sn. sl.* village près d'une ville, fauxbourg.

Подгоро́дный, *sl.* Подгра́дный, ая, ое, *adj.* situé près d'une ville.

Предгра́діе et Предгоро́дье, *sn.vi.* un fauxbourg.

При́городъ, *dim.* при́городокъ, дка, *sm.* et Пригра́діе ou Пригоро́діе, *sn.* petite ville, bourg situé près d'une ville dont il dépend.

Пригоро́дный, *sl.* Пригра́дный, ая, ое, *adj.* situé près d'une ville.

Соградани́нъ, *sm.* concitoyen; —да́нка, *sf.* concitoyenne.

ГРА́ДУСЪ (lat. *gradus*), *sm.* degré, division par échelle; *plur.* гра́дусы, *pop.* le thermomètre; *гра́дусъ долготы́*, un degré de longitude.

Гра́дусный, ая, ое, *adj.* de degré.

Градирова́ть (all. *gradiren*, du lat. *gradus*), I.2, *v.a.* faire la graduation, évaporer l'eau du sel, *t. de salines*.

Градированіе, *sn.v.* action de faire la graduation.

Градиро́вка, *sf.* graduation, bâtiment pour faire évaporer l'eau du sel.

Гра́дштокъ (all. *gradstock*, de *grad*, degré, et *stock*, bâton), *sm.* arbalestrille, arbalette, bâton de Jacob, instrument pour mesurer la hauteur des astres.

ГРАДЪ (lat. *grand-o*, pers. *tèguerg* 1), *sm.* la grêle; *гра́домъ весь хлѣбъ поби́ло*, la grêle a gâté tous les blés; *потъ гра́домъ кати́лся*, la sueur tombait à grosses gouttes.

Гра́дный, ая, ое, *adj.* de la grêle.

Гради́на, *dim.* гради́нка, *sf.* grêlon, un grain de grêle.

ГРАДЪ (all. *gatter*), *sm.* graticule, carré fait sur un tableau pour le copier, *t. de peintre.*

ГРА́КАТЬ (*onomatopée* du cri des corbeaux), I.1, et *vi.* Гра́ять, I.3, *v.n.* croasser.

Гра́канье, *sn.v.* croassement.

Грачъ, ча́, *sm.* graie, grolle, freux, frayonne, choquart (oiseau, *corvus frugilegus*).

Грачёнокъ, нка, *sm.* jeune freux.

Гра́чачій ou Гра́чій, чья, чье, et Гра́чевый, ая, ое, *adj.* de freux.

ГРА́МАТА (gr. *γράμματα*, lettres, écrits, actes publics, de *γράφειν*, écrire) et Гра́ммата ou Гра́мота, *sf.* édit, ordonnance; charte, diplôme; lettre patente; traité, contrat, conditions de paix; testament; lettre, épître; *дворя́нская гра́мата*, un diplôme de noblesse; *охрани́тельная гра́мата*, un sauf-conduit; *гра́мата ста́вленная*, certificat de conduite, et instruction donnée à un prêtre par le synode.

Гра́мота, *sf.* art de lire et d'écrire; *не зна́етъ гра́моты*, il ne sait ni lire ni écrire.

Гра́мотка, *sf. dim. pop.* lettre, missive.

Гра́мотный, ая, ое, *adj.* qui sait lire et écrire.

Грамотѣ́й et Гра́мотникъ, *sm.* —тѣ́йка et —ница, *sf.* personne instruite.

Безгра́мотный, ая, ое, *adj.* ignare, qui ne sait ni lire ni écrire.

Гραмма́тика (gr. *γραμματική*), *sf.* grammaire; *всео́бщая грамма́тика*, la grammaire générale.

Грамма́тикъ, *sm.* grammairien.

Граммати́ческій, ая, ое, *adj.* grammatical, de la grammaire.

Граммати́чески, *adv.* grammaticalement.

ГРАНА́ТЪ (lat. *granatus*), *sm.* grenat (pierre précieuse, *borax granatus*); grenadier (arbre, *punica granatum*).

Грана́товый, ая, ое, *adj.* de grenat; de grenadier; *—вое ожере́лье*, un collier de grenats; *—вое де́рево*, le grenadier; *—вое я́блоко*, une grenade.

Грана́та, *dim.* грана́тка, *sf.* grenade, petit boulet de fer rempli de poudre.

Грана́тный, ая, ое, *adj.* de grenade; de grenat; *—ныя тру́бки*, les fusées des grenades.

Гранадёръ (franç.) et Гренадёръ, *sm.* grenadier, soldat.

Гранадёрскій et Гренадёрскій, ая, ое, *adj.* de grenadier.

ГРАНИ́ТЪ (franç.) *sm.* granit (pierre fort dure, *saxum granites*).

Грани́тный, ая, ое, *adj.* de granit, granitique; *—ный мра́моръ*, marbre granitelle.

ГРАНЪ (lat. *granum*), *sm.* grain, poids d'un grain; *въ э́томъ вѣсу́ де́сять гра́новъ*, cela pèse dix grains.

ГРАНЬ (pers. *kèrân* 2, limite, all. *gränze*, basse lat. *gran-icies*), *sf.* facette, pan, angle; borne, poteau; frontière, limite; caniveaux, gros pavé du milieu d'une rue; chapitre, section d'un ouvrage; *посре́дствомъ увеличи́тельнаго стекла́ и въ са́мыхъ ме́лкихъ песчи́нкахъ усма́тривается мно́жество гра́ней*, par le moyen de la loupe on aperçoit même dans les plus petits grains de sable une quantité de facettes; *возстанови́ть дре́внія гра́ни*, rétablir les anciennes frontières.

Гра́нникъ, *sm.* cristal, pierre transparente et dure.

Грани́стый, ая, ое, *adj.* qui a beaucoup de facettes ou de pans.

Гранови́тый, ая, ое, *adj.* taillé à facettes, à angles, anguleux; *—тое стекло́*, polyèdre, verre à facettes; *—тая Пала́та*, palais anguleux (palais du Kremle à Moscou, ainsi appelé parce que le revêtement en est fait de plusieurs angles ou facettes).

Гранесло́віе (de *сло́во*, discours), *sn. vi.* acrostiche.

1) تگرگ 2) کران

Г р а н и́ т ь, II.1, *v.a.* tailler à facettes, facetter; *грани́ть алма́зъ*, tailler à facettes un diamant; *part. p.* гранёный.
Грані́еніе, *sn.v.* action de tailler à facettes.
Грани́ло, *sn.* écarrissoir, foret.
Грани́льный, ая, ое, *adj.* servant à tailler à facettes; *—ный стано́къ*, le tour du lapidaire.
Грани́льщикъ, *sm.* lapidaire, diamantaire.
Выгра́нивать, I.1, вы́гранить, *v.a.* tailler à facettes, polir; *part. p.* вы́граненный; *—ный алма́зъ*, diamant taillé à facettes.
Выгра́ниваніе, вы́граненіе, *sn.v.* action de tailler à facettes.
Огра́нивать, ограни́ть, *v.a.* tailler à facettes tout autour; *part.p.* огране́нный.
Огра́нка, *sf.* action de couvrir de facettes.
Перегра́нивать, перегрании́ть, *v.a.* repolir, refaire les facettes.

ГРАНИ́ЦА, *sf.* bornes, confins, limite, frontière, enclave; bornes, modération; *во́йско перебрало́сь за грани́цы*, l'armée a passé les frontières; *вы́йти изъ грани́цъ вла́сти свое́й*, passer les bornes de son pouvoir.
Грани́чный, ая, ое, *adj.* de frontière, situé sur la frontière.
Безграни́чный, ая, ое, *adj.* où il n'y a pas de limites.
Заграни́чный, ая, ое, *adj.* situé au-delà de la frontière, hors du pays.
Пограни́чіе, *sn.* lieu frontière.
Пограни́чный, ая, ое, *adj.* limitrophe, contigu, frontière; *—ныя крѣпости*, forteresses frontières.
Сограни́чный et Спограни́чный, ая, ое, *adj.* contigu, limitrophe.

Г р а н и́ ч и т ь, II.3, *v.a.* borner, limiter, poser les bornes; *v.n.* confiner, aboutir, être limitrophe, avoisiner; *Россі́я грани́читъ съ Ту́рціею*, la Russie confine à la Turquie.
Грани́ченіе, *sn.v.* limitation, fixation des limites.
Ограни́чивать, I.1, ограни́чить, *v.a.* tracer une ligne de démarcation; borner, limiter, modifier, restreindre; —ся, *v.r.* (*чѣмъ*) se borner, se limiter, se restreindre; *ограни́чить власть*, limiter le pouvoir; *ограни́чить расхо́ды*, borner les dépenses; *part p.* ограни́ченный; *—ный умъ*, esprit borné.
Ограни́чиваніе, ограни́ченіе, *sn.v.* modification, limitation, restriction; *безъ вся́каго ограни́ченія*, sans aucune restriction.
Ограни́ченно, *adv.* limitativement; modérément, médiocrement.
Ограни́ченность, *sf.* modération, médiocrité, modicité.
Ограничи́тельный, ая, ое, *adj.* limitatif, modificatif, restrictif.
Неограни́ченный, ая, ое, *adj.* illimité, absolu; *—ная власть*, pouvoir illimité.
Неограни́ченно, *adv.* sans bornes.
Перегранѝчивать, перегранѝчить, *v.a.* fixer de nouveau les bornes, remettre d'autres limites.
Разграни́чивать, разграни́чить, *v.a.* tracer la ligne de démarcation, fixer les bornes, mettre les limites; *part.p.* разграни́ченный.
Разграни́чиваніе, разграни́ченіе, *sn.v.* action de fixer les bornes; *черта́ разграни́ченія*, une ligne de démarcation.
Сограни́чить, *v.n. déf.* confiner, aboutir, avoisiner, être contigu.

ГРАФИ́НЪ (it. *caraffino*, du pers. *kérabè* 1), bouteille), et Карафи́нъ, *dim.* графи́нчикъ, *sm.* une carafe.

ГРАФИ́ТЬ (gr. *γράφειν*, tracer), II.2, награфи́ть et разграфи́ть, *v.a.* tirer des lignes, régler; *награфи́ть бума́гу*, régler du papier; *part.p.* награфле́нный.
Графле́ніе, *sn.v.* réglure, action de tirer des lignes.
Графа́, *sf.* colonne d'un tableau divisé par des lignes verticales.
Графи́льный, ая, ое, *adj.* servant à ligner; *—ная подкла́дка*, un transparent, papier tracé pour écrire droit.
Графи́тъ, *sm.* carbure de fer, plombagine.
Графи́ческій, ая, ое, *adj.* graphique.
Графья́, *dim.* графе́йка, *sf.* pointures, lame garnie de deux pointes où l'on met la feuille à imprimer, *t.de typogr.*
Графе́йный, ая, ое, *adj.* des pointures.

ГРАФЪ (all. *graf*), *sm.* un comte; —фи́ня, *sf.* une comtesse; *Пфальцъ-Гра́фъ*, palatin, comte palatin du Rhin.
Гра́фскій, ая, ое, *adj.* de comte, comtal —*ское досто́инство*, titre de comte.
Гра́фство, *sn.* titre de comte; comté, état d'un comte.

ГРА́ЦІЯ (lat. *gratia*), *sf.* grace, agrément, charme; grace, faveur, *t.de comm.*; *plur.* Гра́ціи, les Graces, les trois Graces

1) قرابه

Граціóнный, ая, ое, *adj.* *—ные дни,* jours de grace, jours de faveur, *t. de comm.*

Граціóзный, ая, ое, *adj.* gracieux, agréable, charmant.

Граціóзно, *adv.* gracieusement.

ГРЕБСТИ́ (scr. *grah* 1, saisir, pers. *gui-rif-tèn* 2, gr. *ἁρπ-άξειν*, lat. *rap-ere*, goth. *greip-a;* all. *grab-en*, creuser, d'où *grab*, fosse), *v.a. vi.* d'où

Грести́ et **Гресть**, *prés.* гребу́, бёшь, *v.a. irr.* râteler, ramasser avec le rateau ou avec un autre instrument; fouir, creuser; attirer à soi, s'approprier; *v.n.* ramer; —ся, *v.r. pop.* *(за что)* courir après, tendre à, chercher à saisir; *грести сѣно*, rateler le foin; *гребёть прóтивъ течé-нія*, il rame contre le courant de l'eau.

Грéбля, *sf.* action de râteler et de ramer; et **Грóбля**, *vi.* fossé; chaussée, digue; *для грéбли сѣна*, pour rateler le foin; *итти́ на грéблю*, aller à rames.

Гребло́, *sn.* râcloir, bâton pour passer sur une mesure; rame.

Гребнóй, áя, óе, *adj.* de rame; *—ныя су-дá*, navires à rames; *—нóй флотъ*, une flotille de galères.

Гребéцъ, бца́, *sm.* râteleur; rameur.

Гребéцкій, ая, ое, *adj.* de rameur.

Грéбникъ, *sm.* benoîte, herbe de St-Benoît (plante, *geum urbanum*).

Гребóкъ, бка́, *sm.* doloire, outil de maçon pour mêler la chaux et le sable.

Грéбень, бня, *dim.* гребешёкъ, шка́, *sm.*, *augm.* гребни́ще, *sn.* peigne fin; seran, affinoir, carde; crête des gallinacées; dame, partie de terre isolée entre les fourneaux des mines qui ont joué; bord recourbé d'une feuille de fer; *грéбень Вéнеринъ*, peigne de Vénus, aiguille de berger (plante, *scandix pecten*).

Гребеннóй, áя, óе, *adj.* de peigne fin.

Гребёнка, *dim.* гребёночка, *sf.* peigne à friser, démêloir; seran, affinoir; peigne, coquillage.

Гребёночный, ая, ое, *adj.* de peigne à friser, de démêloir.

Гребéнчатый, ая, ое, *adj.* semblable à un peigne

Гребенови́дный (de *видъ*, vue), ая, ое, *adj.* qui est en forme de peigne.

Гребенщи́къ, ка́, et **Гребёночникъ**, *sm.* peignier, faiseur de peignes; tamarix (arbre, *tamarix gallica*).

Вгребáть, I. 1, вгрести́ et вгресть, *v.a.* râteler dedans, enfouir.

Выгребáть, вы́гресть, *v.a.* râteler dehors, vider en râtelant; déterrer, vider en creusant; *v.n.* sortir en ramant; *вы́-гресть соръ изъ гóрницы*, enlever les balayures de la chambre; *кýрица вы́-гребла изъ земли́ зернó*, la poule a déterré un grain de la terre; *part.p.* вы́-гребенный.

Выгребáніе, *sn.v.* action d'enlever en râtelant; action de déterrer.

Вы́гребки, *sm. plur.* reste de farine, dans la farinière, que l'on jette.

Догребáть, дoгрести́ et догрéсть, *v.a* achever de râteler; atteindre au moyen de la rame, arriver en ramant.

Загребáть, загрести́ et загрéсть, *v.a.* commencer à râteler; enterrer, enfouir; amasser les charbons ardents, attiser; s'emparer, s'approprier; *v.n.* se mettre à ramer; *чужи́ми рукáми жаръ загре-бáть, prov.* tirer les marrons du feu avec la patte du chat; *part.p.* загребéнный.

Загребáніе, **загребéніе**, *sn.v.* action d'enfouir; action d'attiser.

Загребáльный, ая, ое, *adj.* servant à râteler ou à amasser; *—ный зáступъ*, le ratissoir.

Загребнóй, áя, óе, *adj.* qui tient la première rame de la poupe; *—нóе весло́*, première rame; *sm.* espalier, vogue-avant.

Изгребáть, изгрести́, *v.a. sl.* enlever en ratelant; râteler en un tas, entasser.

Изгрéбіе, *sn.sl.* flocon d'étoupe.

Нагребáть, нагрести́ et нагрéсть, *v.a.* amasser beaucoup en râtelant, entasser, accumuler; *нагрёбъ кýчу щепъ*, j'ai amassé un tas de copeaux; *part.p.* на-гребéнный.

Нагребáніе, *sn.v.* action d'amasser, d'entasser beaucoup en râtelant.

Огребáть, огрести́ et огрéсть, *v.a.* enlever, peigner autour avec le ratean; nettoyer avec le racloir ou avec la pelle; —ся, *v.r. sl.* fuir, éviter; *огреби́ съ крыльца́ снѣгъ*, enlève la neige du perron.

Огребáніе, *sn.v.* action de râteler pour enlever, action de nettoyer.

Отгребáть, отгрести́ et отгрéсть, *v.a.* emporter, nettoyer avec le rateau ou avec la pelle; *v.n.* s'éloigner en ramant; avoir ramé son temps; —ся, *v.r. sl.* s'éloigner,

1) ग्रह् 2) گرفتن

fuir, éviter; se priver, s'abstenir; *насилу отгребли отъ берега*, à peine pûmes-nous nous éloigner du rivage; *part.p.* отгребённый.

Отгребанiе, *sn.v.* action d'enlever avec le râteau.

Погребать, погребсти́ et погрéсть, *v.a.* enterrer, ensevelir, inhumer, donner la sépulture; *v.n.* ramer un peu ou doucement; —ся, *v.r.* être enterré, enseveli, inhumé; se retirer du monde; *погребли тѣло его съ великолѣпiемъ*, on l'a enterré avec pompe; *погребсти себя заживо*, s'enterrer tout vif, se retirer entièrement du monde; *part.p.* погребённый.

Погребéнiе, *sn.v.* enterrement, ensevelissement, inhumation, sépulture, obsèques, funérailles; *быть званымъ на погребéнiе*, être prié à des funérailles.

Погребáльный et Погребáтельный, ая, ое, *adj.* d'obsèques, funèbre, funéraire, sépulcral; *—ный обрядъ*, cérémonie funèbre; *—тельная часóвня*, chapelle sépulcrale.

Погребáлище, *sn.* sépulcre, tombeau.

Погребáльщикъ, et *sl.* Погребáтель, *sm.* fossoyeur.

Пóгребъ, *dim.* погребóкъ, бкá, *sm.* cave, caveau; regard, endroit pour visiter un aqueduc; *vi.* tour, prison; *вúнный пóгребъ*, une cave à vin.

Погребнóй et Погребóвый, ая, ое, *adj.* de cave, de caveau; *—нóй песóкъ*, sable tiré du sein de la terre.

Погребщúкъ, кá, *sm.* —щúца, *sf.* caviste, marchand de vins et de liqueurs.

Погребщúчiй, чья, чье, et Погребщúцкiй, ая, ое, *adj.* de caviste.

Погребéцъ, бцá, *dim.* погрéбчикъ, *sm.* cantine de voyage.

Погребéчный, ая, ое, *adj.* de cantine.

Напогрéбица, *sf.* plafond, endroit au-dessus de la cave.

Непогребéнный, ая, ое, *adj.* demeuré sans sépulture; *—ный мертвéцъ*, un homme qui s'est retiré du monde.

Спогребáться, спогребстúся, *v.r. sl.* être enterré, inhumé avec un autre.

Спогребéнiе, *sn.v.* enterrement commun.

Подгребáть, подгрестú et подгрéсть, *v.a.* amasser, mettre en tas avec le râteau; recueillir, ramasser; *подгрéсть съ пóлу мукý*, ramasser la farine éparse sur le plancher; *part.p.* подгребённый.

Подгребáнiе, *sn.v.* action de ramasser, de mettre en tas.

Пригребáть, пригрестú, *v.a.* rateler vers, amasser vers un endroit; *v.n.* approcher en ramant; *насилу пригребли къ прúстани*, à peine pûmes-nous approcher du port; *part.p.* пригребённый.

Прогребáть, прогрестú, *v.a.* emporter en raclant, nettoyer; mettre un certain temps à râteler, à entasser; *v.n.* passer à rames devant; *прогребú дорóжку*, nettoie le chemin; *part.p.* прогребённый.

Разгребáть, разгрестú et разгрéсть, *v.a.* fouiller, gratter, éparpiller, disperser; *разгрестú кýчу щепъ*, éparpiller un tas de copeaux; *part.p.* разгребённый.

Разгребáнiе, разгребéнiе, *sn. v.* action de fouiller, d'éparpiller.

Сгребáть, сгрестú et сгресть, *v.a.* nettoyer, emporter en râtelant; râteler, ratisser, balayer en tas, entasser; saisir, empoigner; *v.n.* ramer avec, se régler sur en ramant; *сгрестú снѣгъ съ крóвли*, enlever la neige du toit; *сгребáть сѣно въ стогъ*, mettre le foin en meule; *сгресть когó зá воротъ*, saisir qqu'un au collet; *мнѣ не сгрестú прóтивъ егó*, je ne puis ramer autant que lui; *part.p.* сгребённый.

Сгребáнiе, сгребéнiе, *sn.v.* action de nettoyer en raclant, de mettre en tas.

Сгребáльщикъ, *sm.* râteleur.

Сгрéбки, *sm. plur.* raclures, ratissures.

Сугрóбъ, *sm.*, *augm.* сугрóбище, *sn.* monceau de neige, avalanche, neige amassée par le vent.

Сугрóбный et Сугрóбистый, ая, ое, *adj.* où il y a beaucoup de neige amassée par le vent; *на дворѣ сугрóбисто (есть)*, il y a beaucoup de monceaux de neige dans les rues.

Угребáть, угрестú, *v.n.* fuir, échapper, se soustraire en ramant; *отъ гнáвшихся за нáми насилу угребли*, à peine pûmes-nous échapper à ceux qui nous poursuivaient.

ГРÁБИТЬ, II.2, *v.a.* râteler, entasser avec le râteau; ravir, voler, enlever, extorquer; vexer, opprimer; piller, saccager; *грáбить прохóжихъ*, dépouiller les passants; *грáбить купéчество*, vexer les marchands; *грáбить станъ непрiятельскiй*, piller le camp ennemi; *part.p.* грáбленный.

Граблéніе, *sn.v.* action de voler, d'extorquer, de vexer, de piller.

Грáбли, блей et бель, *dim.* грáбельки, лекъ, *sf. plur.* râteau, fauchet.

Грáбельный, ая, ое, *adj.* de râteau.

Грáбельщикъ, *sm.* —щица, *sf.* râteleur.

Грабёжъ, жá, *sm.* vol; extorsion, concussion, déprédation, spoliation; pillage, saccagement; *обогатúться грабежёмъ*, s'enrichir de concussion, par le pillage.

Грабéжный, ая, ое, *adj.* volé, pillé; de pillage; *—ный главá, vi.* le chef du pillage.

Грабúтель, *sm.* —тельница, *sf.* voleur, pillard, pilleur, brigand, maraudeur, ravisseur; déprédateur, spoliateur, concussionnaire, exacteur.

Грабúтельскій, ая, ое, *adj.* de voleur, de pillard, de spoliateur.

Грабúтельски, *adv.* par le vol, par le pillage; en voleur, en pillard.

Грабúтельство, *sn.* pillerie, péculat, concussion, exaction, extorsion.

Грабúтельственный, ая, ое, *adj.* de pillage; *—ный нарóдъ*, peuple pillard.

Грабúтельствовать, I.2, *v.a.* commettre des exactions, piller, extorquer.

Грабáздать, I.1, сграбáздать, *v.a. pop.* prendre, saisir, emporter à la hâte ou à la dérobée; —ся, дограбáздаться, *v.r.* se traîner vers, arriver, parvenir.

Вы́грабаздаться, *v.r. pop.* se tirer, se défaire, échapper, se soustraire.

Вы́грабить, *v.a. déf.* enlever, piller, prendre tout, dévaster; *part.p.* вы́грабленный.

Заграбить, *v.a. déf.* enlever, emporter avec le râteau ou avec autre chose; enlever, voler, s'approprier.

Награ́бить, *v.a. déf.* amasser, acquérir par concussion, s'enrichir en pillant; *part.p.* награ́бленный.

Огра́бить, *v.a. déf.* piller, extorquer, dépouiller, dévaliser; reduire à la misère; *вóры на дорóгѣ огра́били егó*, les voleurs l'ont dépouillé sur la route; *part.p.* огра́бленный.

Ограблéніе, *sn.v.* action de dépouiller, de dévaliser.

Погра́бить, *v.a. déf.* piller, voler, spolier; *part.p.* погра́бленный.

Пограблéніе, *sn. v.* spoliation, déprédation, pillage.

Разгра́бить, *v.a. déf.* piller, saccager, dévaster par le pillage; *разгра́били гóродъ по взятіи*, on pilla la ville après l'avoir prise; *part.p.* разгра́бленный.

Разграблéніе, *sn. v.* pillage, sac, saccagement; *отдáть гóродъ на разграблéніе*, mettre à sac une ville, la livrer au pillage.

ГРОБЪ, *dim.* гробóкъ, бкá, *sm.* fosse, sépulcre, tombe, tombeau; bière, cercueil; tombeau, ce qui anéantit; *во гробъ гляжу́*, j'ai un pied dans la tombe; *до грóба бу́ду пóмнить*, je m'en souviendrai jusqu'au tombeau; *опустúть гробъ въ зéмлю*, descendre le cercueil dans la fosse.

Гробовóй et Грóбный, ая, ое, *adj.* de tombeau; de cercueil.

Грóбище, *sn.sl.* un cimetière.

Грóбищный, ая, ое, *adj. sl.* de cimetière.

Гробнúца, *sf.* tombeau, monument, sépulcre, mausolée; fosse, tombe; *сооруди́ть гробнúцу*, ériger un tombeau.

Гробнúчный, ая, ое, *adj.* de tombeau, sépulcral.

Гробожúтель (de *жить*, vivre), *sm.* qui habite dans les cercueils, le ver.

Гробокопáтель (de *копáть*, creuser), *sm.* fossoyeur; voleur de tombeaux.

Гробокрáдца (de *красть*, voler), *sm.* voleur de tombeaux.

Надгрóбіе, *sn.* épitaphe, inscription sur un tombeau.

Надгрóбный, ая, ое, *adj.* de tombeau, sépulcral, tumulaire; *—ная нáдпись*, une épitaphe; *—ное Слóво*, une oraison funèbre.

Пригрóбный, ая, ое, *adj.* funèbre, funéraire, de funérailles.

ГРЕЗÉТЪ (franç., de *gris*), *sm.* grisette, étoffe de soie de couleur grise.

Грезéтовый, ая, ое, *adj.* de grisette.

ГРÉЗИТЬ (gr. *γρύζειν*) et Грѣзить, II.1, *v.a.* parler en dormant, rêver; dire des fadaises, radoter; —ся, *v.r.imp.* rêver, voir en songe; *мнѣ всякую ночь грѣзится*, je rêve chaque nuit.

Грéженье et Грѣженье, *sn.v.* rêverie, action de parler en dormant.

Грéза et Грѣза, *sf.* songe, vision, rêve, rêverie; délire; fadaises, radotage; *sc.* personne qui parle en dormant; jaseur, radoteur.

Загрéзить, *v.a. déf.* commencer à rêver; se mettre à radoter; —ся, *v.r.* parler

beaucoup dans son sommeil ; radoter beaucoup, s'oublier en radotant.
Нагрéзить, *v. a. déf.* rêver, parler beaucoup en dormant ; radoter beaucoup.
Пригрéзиться, *v. r. déf.* rêver, voir en songe.
Прогрéзить, *v. a. déf.* rêver, dire, parler en dormant; parler un certain temps en rêve.
Разгрéзиться, *v. r. déf.* rêver de chose et d'autre, parler en dormant ; se mettre à radoter, parler ab hoc et hac.
Сгрéзить, *v. a. déf.* parler en dormant ; dire des fadaises, radoter.

ГРЕКЪ (gr. *Γραικός*), *sm.* un Grec ; —чáнка, *sf.* une Grecque.
Гречёнокъ, нка, *sm.* un enfant grec.
Грéческій, ая, ое, *adj.* grec, de la Grèce ; *—скій огóнь*, le feu grégeois.
Грéцкій, ая, ое, *adj.* grec ; *—кій орѣхъ*, une noix *(juglans regia)* ; *—кая гýбка*, une éponge *(spongia officinalis)*.
Грéча ou Грѣ́ча, et Гречи́ха ou Гречýха, *sf.* sarrasin, blé noir, blé sarrasin (plante, *polygonum fagopyrum*, apportée probablement en Russie par les Grecs) ; *дúкая грéча*, achillée, mille-feuille (plante, *achillea millefolium)*.
Грéчневый, ая, ое, *adj.* de blé noir, de blé sarrasin.
Грéчневикъ, *dim.* грéчневичекъ, чка, *sm.* gâteau de farine de blé sarrasin.
Гречи́на, *sf.* mille-feuille, herbe au charpentier (plante, *millefolium)*.

ГРЕМѢТЬ (pers. *gherm-îden* 1), gronder, tonner ; gr. *βρέμ-ειν*, lat. *frem-ere*, all. *grom-men*), II. 2, *asp. unipl.* грянуть, III. 1, *v. n.* tonner ; faire du bruit, faire du fracas ; résonner, retentir, éclater ; tonner, foudroyer, parler avec véhémence ; *громъ гремитъ*, il tonne ; *громъ грянулъ*, il y a eu un coup de tonnerre; *гремящій перýнъ*, la foudre ; *гремѣть дéньгами*, faire sonner son argent; *слáва егó гремитъ во всёмъ свѣтѣ*, sa gloire retentit dans tout l'univers ; *гремѣть прóтивъ рóскоши*, tonner contre le luxe.
Гремѣ́ніе, *sn. v.* bruit du tonnerre ; fracas, grand bruit ; fulmination, *t. de chimie.*
Гремýчій et Гремя́чій, ая, ее, *adj.* bruyant; murmurant, qui coule avec bruit (des eaux); *—чая змѣя́*, serpent à sonnettes *(crotalus)* ; *—чій ключъ*, source qui jaillit avec bruit ; *—чій кáмень*, ætite, pierre d'aigle; *—чее зóлото*, or fulminant.
Гремýшка, *dim.* гремýшечка, *sf.* hochet, grelot, sonnette ; marotte ; ætite, pierre d'aigle ; *у всякаго дуракá своя́ гремýшка*, chaque fou a sa marotte.
Возгремѣ́ть, *v. n. déf.* commencer à tonner, à retentir.
Загремѣ́ть, *v. n. déf.* commencer à faire du bruit, à faire résonner ; tonner ; retentir, faire un bruit éclatant ; *загремѣть дéньгами*, faire sonner son argent ; *загремѣли побѣ́ды во всѣхъ концáхъ вселéнной*, les victoires ont retenti dans tous les coins de l'univers.
Нагря́нуть, *v. n. pop.* venir subitement, surprendre.
Отгремѣ́ть, *v. n. déf.* retentir, se distinguer, se signaler.
Погремѣ́ть, *v. n. déf.* tonner un instant ou un peu (du tonnerre).
Прогремѣ́ть, *v. n. déf.* tonner un certain temps (du tonnerre) ; *v. a.* tonner, prononcer avec véhémence ; *прогремѣть прóповѣдь о неблагодáрности*, prononcer un sermon, tonner contre l'ingratitude.
Разгремѣ́ться, *v. r. déf.* tonner long-temps (du tonnerre).

ГРОМЪ, *sm.* tonnerre, foudre ; bruit éclatant ; *вдали́ слышенъ громъ*, on entend le tonnerre dans le lointain ; *ужáсный громъ орýжія*, le bruit terrible des armes à feu ; *громъ въ словáхъ, въ рѣчáхъ*, mots sonores, expressions ronflantes.
Громовóй, áя óе, *adj.* de tonnerre, fulminal, de foudre ; *—вóй удáръ*, coup de tonnerre ; *—вáя тýча*, un orage ; *—вáя стрѣлá*, la foudre ; bélemnite, pierre de lynx, pierre de foudre *(belemnites)*.
Грóмкій, ая, ое, *apoc.* грóмокъ, мкá, мко, *dim.* громковáтый, ая, ое, *adj.* bruyant, résonnant, sonore ; éclatant, clair, fort, haut ; éclatant, célèbre, fameux, distingué ; *—кій смѣхъ*, un rire bruyant ; *—кій гóлосъ*, voix éclatante, voix forte; *—кое и́мя*, nom fameux ; *—кая побѣ́да*, victoire éclatante ; *—кія словá*, mots sonores, ronflants ; *онъ при Дворѣ́ грóмокъ*, il est célèbre, fameux à la cour.
Грóмко, *comp.* грóмче, *adv.* à haute voix, d'une voix forte ; d'une manière sublime ; *грóмче говори́*, parle plus haut ; *грóмко пи́санный*, écrit d'un style sublime.
Грóмкость, *sf* éclat, grand bruit ; éclat, splendeur, gloire ; *грóмкость гóлоса*,

1) غريدن

l'éclat de la voix ; *грóмкость дѣлъ*, l'éclat des actions.

Грóмный, ая, ое, *adj. sl.* de tonnerre ; bruyant, éclatant, sonore.

Громовéржецъ (de *вергáть*, lancer), жца, *sm.* le dieu du tonnerre.

Громоглáсіе (de *гласъ*, voix), *sn.* voix forte et sonore.

Громоглáсный, ая, ое, *adj.* qui a une voix forte, résonnant.

Громоглáсно, *adv.* d'une voix forte.

Громозвýчный (de *звукъ*, son), ая, ое, *adj.* retentissant, résonnant, bruyant.

Громонóсный (de *носи́ть*, porter), ая, ое, *adj.* qui porte la foudre; *—ный престóлъ*, trône d'où on lance la foudre.

ГРОМИ́ТЬ, II.2, *v.a.* foudroyer, battre en brêche, battre à coups de canon ; ruiner, renverser, terrasser, détruire ; *громи́ть Еврóпу*, bouleverser, foudroyer l'Europe.

Громлéніе, *sn.v.* action de foudroyer.

Погроми́ть, *v.a. déf.* foudroyer, fracasser, briser ; désoler, dévaster, saccager ; *погроми́ть гóродъ*, saccager une ville.

Погрóмъ, *sm.* dévastation, désolation.

Разгромля́ть, I.3, **разгроми́ть**, *v a.* foudroyer, battre à coups nombreux de canons ; dévaster, ruiner, désoler, détruire; *part.p.* разгромлéнный.

Разгромлéніе, *sn.v.* foudroiement ; dévastation, désolation.

Разгрóмъ, *sm.* dévastation, destruction ; bouleversement, confusion, désordre, fracas.

ГРИБЪ (de *горбъ*, bosse?), бá, *dim.* грибóкъ, бкá, et грибóчекъ, чка, *sm.*, *augm.* гриби́ще, *sn.* champignon *(fungus)*.

Грибнóй et **Грибóвый**, ая, ое, *adj.* de champignon, où il croît des champignons; *—нóй дождь*, une pluie fine et chaude.

Грибовáтый, ая, ое, *adj.* fongueux, ressemblant à un champignon.

Грибови́дный (de *видъ*, air), ая, ое, *adj.* ayant la forme d'un champignon.

Грибóвница, *sf.* lis des étangs, nénuphar (plante, *nymphæa lutea*).

Грибни́ца, *sf.* une soupe aux champignons.

Грибáстый, ая, ое, *adj.* *—стый гóлубь*, pigeon batave (qui a une morille sur le nez).

ГРИ́ВА (scr. *grívá* 1, pers. *guiri* 2, le cou), *dim.* гри́вка, *augm.* гри́вища, *sf.* crinière, crins sur le cou des animaux; filet de fil d'or ou d'argent dont on parait jadis la crinière des chevaux; colline longue et à sommet pointu ; écueil, basfond ; *vi.* le cou ; *потрясáть гри́вою*, secouer sa crinière ; *кóнская гри́ва*, eupatoire d'Avicenne (plante, *eupatorium cannabinum*).

Гри́вистый, ая, ое, *adj.* qui a une belle et une longue crinière.

Безгри́вый, ая, ое, *adj.* sans crinière, qui a perdu sa crinière.

Бѣлогри́вый, **Сѣрогри́вый**, **Черногри́вый**, **Густогри́вый**, **Рѣдкогри́вый**, ая, ое, *adj.* qui a une crinière blanche, grise, noire, épaisse, clair-semée.

Загри́вокъ, вка, *sm.* partie inférieure de la crinière; la nuque (de l'homme et des animaux).

ГРИ́ВНА, *sf.* dix copecks ; *vi.* collier ou médaille d'or que donnait le souverain et qu'on portait au cou; poids d'une livre; ancienne monnaie d'or ou d'argent qui valait jusqu'à trois roubles.

Гри́венка, *sf. dim* dix copecks; petit ornement d'or ou d'argent qu'on suspend aux images ; échancrure à un habit pour le collet; *vi.* ancien poids d'une livre; monnaie de deux à trois roubles.

Гри́венный, ая, ое, *adj.* de dix copecks, qui vaut une *grivna; vi.* de collier, suspendu au cou.

Гри́венникъ, *dim.* гри́венничекъ, чка, *sm.* pièce d'argent de dix copecks.

Гривня́га, *sf.pop.*; *у меня́ есть гривня́га*, je n'ai qu'une grivna dans ma poche.

Двугри́венникъ, *sm.* pièce de 20 copecks.

Полугри́вна, *sf.* cinq copecks; demi-grivna.

ГРИ́ДЕНЬ (pers. *guerdnân* 3, les braves, les chefs), дня, et **Гри́данъ**, *sm. vi.* un garde du corps.

Гри́динскій, ая, ое, *adj.vi.* de garde du corps.

Гри́дница et **Гри́дня**, *sf. vi.* salle d'audience où le souverain tenait ses *gridnis* ou gardes, et où il recevait les boyards; prison, maison de correction.

Гри́дьба, *sf. vi.* le corps des *gridnis*.

ГРИМÁСА (fr., de l'it. *grimo*, ridé), *sf.* grimace, contorsion du visage.

Гримáсливый, ая, ое, *adj.* grimacier, qui fait des grimaces.

Гримáсливо, *adv.* en faisant des grimaces.

Гримáсливость, *sf.* grimacerie.

ГРИ́ФЕЛЬ (all. *griffel*), *sm.* touche dont les enfants se servent pour lire ; crayon d'ardoise.

1) ग्रीवा 2) گری 3) گردان

Гри́фельный, ая, ое, *adj.* de touche; de crayon d'ardoise.

ГРИФЪ (gr. mod. *γρύφων*), *sm.* griffon, gypaète, condor (oiseau, *vultur gryphus*); (gr. *γρῖφος*) griphe, sorte d'énigme; (all. *griff*) manche d'un instrument de musique à cordes; poignée d'un sabre.

ГРОДЕНА́ПЛЬ (franç.), *sm.* gros-de-Naples, étoffe de soie de la ville de Naples.

Гродена́плевый, ая, ое, *adj.* de gros-de-Naples.

ГРОДЕТУ́РЪ (franç.) et *pop.* Гарниту́ръ, *sm.* gros-de-Tours, étoffe de soie de la ville de Tours.

Гродету́рный et **Гродету́ровый**, ая, ое, *adj.* de gros-de-Tours.

ГРОЗА́ (all. *graus* et *grau-en*, l'effroi), *sf.* approche du danger, imminence; menace; orage, tempête; homme sévère et redoutable; *грозъ твои́хъ не опаса́юсь*, je ne crains pas tes menaces; *гроза́ наступа́етъ*, l'orage s'avance.

Гро́зный, ая, ое, *apoc.* гро́зенъ, зна́, зно, *adj.* sévère, austère; menaçant, rempli de menaces; terrible, redoutable, formidable; *—ный видъ*, un air sévère; *—ныя слова́*, des paroles menaçantes; *—ная бу́ря*, un orage terrible.

Гро́зно, *adv.* sévèrement, rigoureusement; avec menace; d'un air terrible.

Гро́зность, *sf.* sévérité, austérité.

ГРОЗИ́ТЬ, II.4, *v.a.* (*кому́ чѣмъ*) menacer, faire des menaces; menacer, pronostiquer; —ся, *v.r.* (*на кого́ чѣмъ*) menacer, faire des menaces; *грози́лъ мнѣ па́лкою*, il m'a menacé du bâton; *э́тотъ припа́докъ грози́тъ ему́ но́вою болѣзні́ю*, cet accès le menace d'une nouvelle maladie.

Гроже́ніе, *sn.v.* menace.

Грози́тельный, ая, ое, *adj.* menaçant; *—ное письмо́*, une lettre menaçante.

Загрози́ть, *v.a.déf.* menacer, effrayer, faire peur.

Нагрози́ть, *v.a.déf.* menacer, faire des menaces.

Погрози́ть, *v.a.* et —ся, *v.r.* menacer un peu, faire quelques menaces.

Пригрози́ть, *v.a.déf.* effrayer par des menaces.

Угрожа́ть, I.1, угрози́ть, *v.a.* menacer, faire des menaces; menacer, pronostiquer; *угрожа́ть кому́ судо́мъ*, menacer qqu'un de le mettre sous jugement; *зда́ніе угрожа́етъ разруше́ніемъ*, cet édifice menace ruine; *болѣзнь угрожа́етъ сме́ртію*, cette maladie présage la mort.

Угроже́ніе, *sn.v.* action de menacer, commination.

Угро́за, *sf.* terreur, épouvante; *plur.* угро́зы, menaces; *въ угро́зу Ха́ну*, pour effrayer le khan; *боя́ться угро́зъ*, craindre les menaces.

Угрози́тельный, ая, ое, *adj.* menaçant, comminatoire.

Угрози́тельно, *adv.* avec menace.

ГРОЗДЪ (gr. *ῥώξ* ou *ῥάξ*, grain de raisin), да́, et **Грезнъ**, *dim.* грозде́цъ, дца́, *sm.sl.* grappe de raisin.

Грозд́окъ, дка́, et гроздо́чекъ, чка, *sm.dim.* grappe, touffe, bouquet de fruits qui ont crû ensemble; *леща́дные орѣхи родя́тся гроздка́ми*, les noisettes croissent en bouquets.

Гро́здовый ou **Гро́здный**, et **Грезно́вный**, ая, ое, *adj.sl.* de grappe de raisin.

Гро́здникъ, *sm.* ité, rosage (plante, *rhododendron*).

ГРОМА́ДА (hébr. *harém-ah* 1, ar. *'arèm* 2 *plur.* de *'arèmèt* 3, gr. *κρώμ-αξ*, lat. *grum-us*), *sf.* amas, tas, monceau; masse d'une grandeur démesurée; *цѣлая грома́да ка́мней*, une grosse masse de pierres; *обши́рная грома́да свѣта*, l'immensité de l'univers.

Грома́дный, ая, ое, *adj.* de masse, de tas, de monceau.

Гро́моздъ, *sm.* amas de choses entassées, tas, monceau.

Гро́моздкій, *apoc.* гро́моздокъ, ая, ое, *adj.* qui dans un grand volume a peu de poids.

Громдо́ла, *sf.* grande valériane, marrube, faux dictame (plante, *marrubium pseudodyctamnum*).

Гру́да, *dim.* гру́дка, *augm.* гру́дища, *sf.* et *sl.* Гру́діе, *sn.coll.* tas, monceau, amas, groupe, pile; quantité, masse; *гру́да снѣгу*, un tas de neige; *гру́да де́негъ*, une quantité d'argent.

Гру́день, дня, *sm.* ancien nom du mois de décembre.

Огро́мъ, *sm.* grandeur, étendue prodigieuse, volume immense.

Огро́мный, ая, ое, *adj.* vaste, énorme, volumineux; nombreux, superbe, splendide,

1) עֲרֵמָה 2) عرم 3) عرمة

magnifique; *—ная церковь*, une vaste église; *—ное сочиненіе*, un ouvrage volumineux; *—ный пиръ*, un festin splendide.

Огромно, *adv.* d'une manière vaste, d'une vaste étendue.

Огромность, *sf.* grandeur immense, vaste étendue; multitude, grand nombre.

Погрудно, *adv.* en tas, par monceaux.

ГРОМОЗДИТЬ, II.1, *v.a.* entasser, mettre en tas; placer un échafaudage, échafauder; —ся, *v.r.* monter par un échafaudage, grimper.

Громозженіе, *sn.v.* action d'entasser, de dresser un échafaudage, de grimper.

Взгромоздиться, *v.r. déf.* monter, grimper par le moyen d'un échafaudage.

Загромоздить, *v.a. déf.* commencer à échafauder, à bâtir; entasser, barricader, barrer, encombrer; *part. p.* загромозженный.

Нагромоздить, *v.a. déf.* entasser; dresser à la hâte un échafaudage; *part. p.* загромозженный.

Сгромозжать, I.1. сгромоздить, *v.a.* entasser, amonceler, empiler, conglomérer; construire, bâtir quelque chose de vaste; écrire, composer un ouvrage volumineux; *сгромоздилъ превеликую книгу*, il a composé un livre très-volumineux; *part.p.* сгромозженный.

Сгромозженіе, *sn.v.* entassement, amoncellement; vaste construction; composition volumineuse.

ГРОТЪ (holl. *groot*, de l'all. *gross*, grand), *sm.* grande voile, voile du grand mât, grand pacfi, brigantine; *гротъ-мачта*, le grand mât, *t. de mar.*

ГРОТЪ (it. *grotta*), *dim.* гротикъ, *sm.* grotte, caverne naturelle ou factice; *vi.* dard, javelot (voyez *дротъ*).

Гротный, ая, ое, *adj.* de grotte; *—ные камешки*, rocaille; *—ный мастеръ*, et

Гротникъ, *sm.* rocailleur, celui qui travaille en rocaille.

Гротесковый (ital. *grottesche*, de *grotta*), ая, ое, *adj.* grotesque, bizarre et chargé (se dit des peintures).

ГРОХОТЪ (*onomatopée* du rire), *sm.* éclat de rire; bluteau, tamis; crible de fil de fer.

Грохотка, *sf.* tamis pour le caviar.

Грохотать II.8, *v.n.* rire aux éclats, éclater de rire, rire à gorge déployée; bluter, tamiser, cribler.

Грохотанье, *sn.v.* et Грохотня, *sf.* des éclats de rire.

Грохотунъ, на, *sm.* —тунья, *sf.* personne qui rit aux éclats.

Загрохотать, *v.n. déf.* rire aux éclats, rire à gorge déployée.

ГРОШЪ (all. *groschen*), ша, *sm.* un gros, deux copecks; *plur.* гроши, argent; *живу своими грошами*, je vis de mon argent.

Грошевый, ая, ое, *adj.* d'un gros, qui coûte deux copecks.

Грошевикъ, ка, *dim.* грошевичёкъ, чка, *sm.* pièce d'un gros ou de deux copecks.

ГРУБЫЙ (ar. *djar'ab* 1, all. *grob*), ая, ое, *apoc.* грубъ, ба, бо, *dim.* грубоватый, *adj.* rude, raboteux; gros, grossier; impoli, incivil, rustaud, brutal, rustre; dur, désagréable; endurci, insensible; *—бое сукно*, du gros drap; *—бая шерсть*, de la laine rude; *—бая живопись*, une peinture rude; *—бые поступки*, des manières grossières; *—бый мужичина*, un rustaud; *—бое сердце*, un cœur dur, insensible; *—бое невѣжество*, une ignorance crasse.

Грубо, *adv.* rudement, durement, grossièrement, impoliment, rustiquement.

Грубость, *sf.* rudesse, grossièreté; rusticité, incivilité, impolitesse, brutalité; dureté, insensibilité; *грубость тѣла*, la rudesse d'un corps; *грубость нравовъ* la rudesse des mœurs; *письмо наполненное грубостей*, une lettre pleine de grossièretés.

Грубіянъ, *sm.* —янка, *sf.* rustre, rustaud, lourdaud, brutal, butor.

Грубіянскій, ая, ое, *adj.* de rustre, de rustaud, brutal, grossier.

Грубіянство, *sn.* rusticité, grossièreté, brutalité, brusquerie, insolence, bafouement.

Грубіянить, II.1, et Грубіянствовать, I.2, *v.n.* brusquer, brutaliser, être grossier, bafouer.

Грубнуть, III.1, загрубнуть, *v.n.* se raidir, s'endurcir, perdre toute flexibilité.

Загрублый, ая, ое, *adj.* raidi, durci.

ГРУБѢТЬ, I.1, *v.n.* se raidir, s'endurcir; devenir grossier, enlaidir; devenir impoli, rustre, brutal; *она начинаетъ грубѣть*, ses traits grossissent, elle enlaidit.

Загрубѣть, *v.n. déf.* devenir tout-à-fait grossier; *загрубѣть въ порокахъ*, croupir dans le vice.

1) جرب

Загрубѣлый, ая, ое, *adj.* enraciné, enfoncé, croupi dans la grossièreté.
Загрубѣлость, *sf.* grossièreté enracinée.
Огрубѣвать, I.1, огрубѣть, *v.n.* devenir rude, raboteux, grossier; *руки отъ работы огрубѣваютъ*, le travail rend les mains rudes.
Огрубѣлый, ая, ое, *adj.* rude, raboteux.
Погрубѣть, *v.n. déf.* prendre des traits grossiers, enlaidir, se déformer; devenir rude, grossier; *нравъ его примѣтно погрубѣлъ*, son caractère est devenu sensiblement plus grossier.
Погрубѣлый, ая, ое, *adj.* tout-à-fait grossier, enlaidi.

ГРУБИТЬ, II.2, *v.a.* *(кому)* brusquer, rudoyer; fâcher, outrager, irriter, bafouer; *опасайся грубить ему, онъ человѣкъ горячій*, prends garde de le brusquer, c'est un homme irascible.
Грубленіе, *sn.v.* action de rudoyer.
Грубитель, *sm.* insolent, qui offense par des grossièretés; —*тельница*, *sf.* insolente.
Загрубить, *v.a. déf.* brusquer, rudoyer, offenser cruellement.
Нагрубить, *v.a. déf.* faire beaucoup de grossièretés, brutaliser.
Согрублять, I.3, согрубить, *v.a.* *(кому)* offenser par une impolitesse, choquer par un mauvais procédé, rudoyer; *въ чёмъ я согрубилъ вамъ, простите мнѣ*, si je vous ai offensé en quelque chose, pardonnez-moi.
Согрубленіе, *sn.v.* offense causée par une impolitesse, par un mauvais procédé.

ГРУДЬ (scr. *krod-a* 1, poitrine, de *kroud* 2, être épais), *dim.* грудца, *sf.* sein, gorge, mamelle; poitrine, thorax; *я слабъ грудью*, j'ai la poitrine faible; *грудь у лошади*, le poitrail d'un cheval; *грудью взять*, prendre de vive force; *несть на груди*, souffrir, supporter avec patience; *грудь каменная*, une ame ferme; *кормить грудью*, allaiter; *грудцёю ходить*, avoir une démarche fière.
Грудной, áя, óе, *adj.* du sein, de la gorge, mammaire; qui est à la mamelle; de poitrine, pectoral, thorachique; —*ныя жилы*, les veines mammaires; —*ной младенецъ*, un enfant à la mamelle; —*ной сосецъ*, le mamelon; —*ной кашель*, une toux de poitrine; —*ныя травы*, herbes pectorales; —*ная трава*, la scabieuse (plante, *scabiosa arvensis*); —*ной портретъ*, un buste.
Грудастый, ая, ое, *adj.* à large poitrine (des animaux).
Грудистый, ая, ое, *adj.* mammelu.
Грудина, *dim.* грудинка, *sf.* poitrine d'animal séparée du reste du corps, bréchet; *грудина баранья*, une poitrine de mouton.
Грудникъ, *sm.* tringle où les bouchers suspendent les poitrines d'animaux.
Грудница, *sf.* dépôt laiteux, poil, lait grumelé; fausse guimauve (plante, *malva*).
Грудничный, ая, ое, *adj.* qui se nourrit à la mamelle.
Грудничникъ et Грудашникъ, *sm.* guimauve, althée (plante, *althæa officinalis*).
Нагрудный, ая, ое, *adj.* porté sur la poitrine, pectoral.
Нагрудникъ, *sm.* rational, morceau d'étoffe sur la poitrine du grand prêtre des Juifs; poitrail, partie du harnais; plastron, pièce de devant de la cuirasse; *vi.* un pourpoint.
Надгрудный et Подгрудный, ая, ое, *adj.* mamillaire, de la mamelle; —*ныя мышки*, les muscles mamillaires.
Подгрудокъ, дка, *sm.* fanon, peau qui pend sous la gorge du taureau.

ГРУЗДЬ, дя, *dim.* груздокъ, дка, et груздочекъ, чка, *sm.*, *augm.* груздище, *sn.* mousseron, agaric odorant, potiron *(agaricus piperatus)*.
Груздёвый, ая, ое, *adj.* de mousseron.

ГРУЗЪ (suéd. *grus*, gravier), *sm.* faix, fardeau; cargaison, chargement, charge d'un navire ou d'un chariot; *корабль много подымаетъ грузу*, ce navire porte une forte cargaison; *отъ излишняго груза ось у телѣги переломилась*, l'essieu du chariot a rompu sous la charge.
Грузкій, ая, ое, *adj.* lourd, pesant.
Грузко, *adv.* pesamment, avec poids.
Грузкость, *sf.* poids, pesanteur.
Грузный, ая, ое, *apoc.* грузенъ, зна, зно, *adj.* chargé, qui a sa cargaison, qui a sa charge; fortement enivré, ivre-mort; —*ный корабль*, un navire chargé; *грузенъ пришёлъ домой*, il est revenu chez lui ivre-mort.
Грузно, *adv.* avec une forte charge, avec une forte cargaison.
Грузовой, áя, óе, *adj.* chargé; —*вое судно*, bâtiment chargé; —*вая ватерлинія*, flottaison, ligne de flottaison, *t. de mar.*

1) क्रोड 2) क्रुड्

Грузово́е, ва́го, *sn.* péage, droit que paient les navires chargés; paie de ceux qui chargent les navires.

ГРУ́ЗНУТЬ, III.1, *v.n.* aller à fond, couler à fond.

Огруза́ть, I.1, огру́знуть, *v.n.* enfoncer plus qu'il ne faut; *ба́рка по са́мые края́ огру́зла,* la barque s'est enfoncée jusqu'aux bords.

Огру́злый, ая, ое, *adj.* enfoncé plus qu'il ne faut, enfoncé au-dessus de la mesure.

Погруза́ть, погру́знуть, *v.n.* couler à fond, périr; *мно́гія суда́ погру́зли съ това́рами*, plusieurs navires ont péri avec leurs marchandises.

Погру́злый, ая, ое, *adj.* coulé à fond, péri.

ГРУЗИ́ТЬ, II.4, *v.a.* charger, fréter, arrimer, embarquer; faire aller au fond, enfoncer; —ся, *v.r.* être chargé; charger; *грузи́ть балла́стомъ,* lester; *грузи́ла грузя́тъ не́водъ на дно,* les plombs tirent le filet au fond; *мы грузи́лись съ су́дномъ свои́мъ двои́ су́тки*, nous avons mis deux fois vingt-quatre heures à charger notre navire.

Груже́ніе, *sn.v.* chargement, arrimage.

Грузи́ло, *sn.* cale, plomb de l'hameçon ou du filet; sonde.

Грузи́льщикъ, *sm.* arrimeur.

Выгру́живать et Выгружа́ть, I.1, вы́грузить, *v.a.* décharger, débarquer; —ся, *v.r.* être déchargé, débarqué; s'occuper à décharger; *выгружа́ться съ су́дномъ*, décharger un navire; *part.p.* вы́груженный.

Выгру́живаніе, вы́груженіе, *sn.v.* et Вы́грузка, *sf.* déchargement, débarquement, action de décharger.

Вы́грузчикъ, *sm.* déchargeur.

Догружа́ть, догрузи́ть, *v.a.* achever de charger ou de fréter; ajouter ce qui manque à la charge.

Загру́живать et Загружа́ть, загрузи́ть, *v.a.* surcharger, charger trop; couvrir, remplir, embarrasser, encombrer d'une cargaison; *part.p.* загруже́нный.

Загруже́ніе, *sn.v.* et Загру́зка, *sf.* action d'encombrer d'une cargaison.

Нагру́живать, нагружа́ть et нагрузи́ть, *v.a.* charger, fréter, arrimer, embarquer; —ся, *v.r.* être chargé, frété; *нагружа́ть су́дно пе́нькою*, charger un navire de chanvre; *part.p.* нагруже́нный.

Нагру́живаніе, нагруже́ніе, *sn.v.* et Нагру́зка, *sf.* action de charger, de fréter; chargement, fret, arrimage.

Нагру́зчикъ, *sm.* chargeur, arrimeur.

Огружа́ть, огрузи́ть, *v.a.* affaisser, faire ployer, abaisser; —ся, *v.r.* s'affaisser, s'abaisser; *part.p.* огруже́нный.

Огруже́ніе, *sn.v.* affaissement, abaissement causé par la pesanteur.

Перегру́живать et Перегружа́ть, перегрузи́ть, *v.a.* charger d'un navire sur un autre, transporter la cargaison; surcharger, charger trop; *part.p.* перегруже́нный.

Перегруже́ніе, *sn.v.* et Перегру́зка, *sf.* action de transporter la cargaison sur un autre navire; action de surcharger.

Погружа́ть, погрузи́ть, *v.a.* enfoncer, submerger; plonger dans, immerger; précipiter, plonger, entraîner; —ся, *v.r.* s'enfoncer, être submergé, périr; être plongé, immergé; se plonger, s'abymer, se livrer, s'abandonner; *тя́жесть гру́за погрузи́ла су́дно*, le poids de la cargaison a submergé le navire; *погружа́ть младе́нца въ купе́ль при креще́ніи*, immerger un enfant en le baptisant; *погрузи́ть въ печа́ль*, plonger dans le chagrin; *со́лнце погрузи́лось въ во́лны*, le soleil se plongea dans les ondes; *погрузи́ться въ невѣ́жество*, être plongé dans l'ignorance; *part.p.* погруже́нный.

Погруже́ніе, *sn.v.* enfoncement, submersion; immersion; *креще́ніе соверша́ется погруже́ніемъ*, le baptême se fait par immersion.

Погрузи́тельный, ая, ое, *adj.* immersif, fait par immersion.

ГРУНТЪ (all. *grund*), *sm.* fonds d'un champ, sol; terre franche; fond, étoffe sur laquelle on travaille; fond, couche, première teinte d'un tableau; *песча́ный грунтъ*, un fonds sablonneux; *ба́рхатъ на золото́мъ гру́нтѣ,* velours à fond d'or; *грунтъ земли́*, le rez-de-chaussée.

Грунтово́й, а́я, о́е, *adj.* de fonds, de sol; de fond, de couche; *—вы́я расте́нія*, plantes vivaces, qui restent en terre.

Грунтова́ть, I.2, *v.a.* faire le fond, préparer, empâter; fonder, jeter les fondements; rester en terre (des plantes).

Грунтова́ніе, *sn.v.* action de faire le fond, action de préparer, empâtement.

ГРУ́ППА (it. *groppo*), *sf.* groupe, *t. de peint. et de sculpt.*

Групи́ровать, I.2, *v.a.* grouper, disposer des figures en groupe.

ГРУ́ША (gr. *ἀχρὰς*, ar. *kumesra* 1), *dim.* гру́шка, *sf.* poirier (arbre, *pyrus communis*); poire, fruit du poirier.

Грушево́й, а́я, о́е, *adj.* de poirier, de poires.

Грушёвина, *sf.* le poirier

Грушёвка, *sf.* poiré, cidre de poires.

Грушеви́дный (de *видъ*, air) et Грушеобра́зный (de *о́бразъ*, forme), ая, ое, *adj.* piriforme, en forme de poire.

Гру́шица, *sf.* pirole, verdure d'hiver (plante, *pyrola rotundifolia*).

ГРЫЗТЬ (*onomatopée* du bruit qu'on fait en *grugeant*), *prés.* грызу́, *v.a. irr.* ronger, casser avec les dents, gruger, grignoter; mordre; tourmenter, déchirer, ronger; —ся, *v.r.* se mordre, s'entremordre, s'entremanger; se quereller, se disputer, se dire des injures; *грызть орѣхи*, casser des noisettes; *грызётъ кость*, il ronge un os; *грызу́тъ другъ дру́га*, ils se mordent l'un l'autre; *его́ грызётъ за́висть*, il est rongé par l'envie; *грызть на кого́ зу́бы*, conserver de la rancune contre qqu'un; *со всякимъ грызётся*, il a des querelles avec chacun.

Грызе́ніе, *sn.v.* rongement; tourment; *грызе́ніе за́висти*, les tourments de l'envie; *грызе́ніе со́вѣсти*, les remords de la conscience.

Грызу́нъ, на́, *sm.* celui qui ronge; clairon, lepture (scarabée, *leptura*); —у́нья, *sf.* celle qui ronge.

Гры́жа, *sf.* maladie articulaire; hernie; tranchées, douleurs aiguës dans les entrailles; *sm.* grognon, querelleur; *кра́сная гры́жа*, dyssenterie.

Гры́жный et Гры́жевый, ая, ое, *adj.* de maladie articulaire; de hernie; de tranchées; *—ный ле́карь*, chirurgien herniaire; *—ная трава́*, et

Гры́жевникъ, *sm.* herniaire, herniole, turquette, herbe du turc (plante, *gnaphalium dioicum*).

Выгрыза́ть, I.1, вы́грызть, *v.a.* creuser en rongeant, ronger; *мышь вы́грызла я́мину*, la souris a fait un trou; *part.p.* вы́грызенный.

Догрыза́ть, догры́зть, *v.a.* achever de ronger, de gruger, de casser avec les dents.

Загрыза́ть, загры́зть, *v.a.* déchirer avec les dents jusqu'à la mort; *соба́ки загры́зли ко́шку*, les chiens ont mis le chat en pièces; *part.p.* загрызе́нный.

Изгры́зть, *v.a. déf.* mordre en plusieurs endroits, couvrir de morsures; *part.p.* изгры́зенный

Нагрыза́ть, нагры́зть, *v.a.* ronger, casser avec les dents en quantité.

Надгрыза́ть, надгры́зть, *v.a.* ronger le dessus, ronger la superficie.

Надгрызе́ніе, *sn.v.* action de ronger le dessus.

Огрыза́ть et Обгрыза́ть, огры́зть et обгры́зть, *v.a.* ronger tout autour; —ся, *v.r.* être hargneux, montrer les dents; répliquer, répondre grossièrement; *огрыза́ться про́тивъ роди́телей*, être insolent envers ses parents; *part.p.* огры́зенный et обгры́зенный.

Огры́зокъ, зка, *sm.* os rongé; *чёртовъ огры́зокъ*, scabieuse de bois (plante, *scabiosa succisa*).

Огры́за, et Огры́зень, зня, *sc.* chien hargneux, personne insolente, qui réplique grossièrement.

Огры́зливый, ая, ое, *adj.* hargneux.

Отгрыза́ть, отгры́зть, *v.a.* arracher, emporter avec les dents; —ся, *v.r.* se défendre à coups de dents; répliquer, répondre vertement; se tirer d'affaire en disputant; se débarrasser, se délivrer.

Перегрыза́ть, перегры́зть, *v.a.* ronger, rompre en deux avec les dents; mordre, déchirer plusieurs; *part.p.* перегры́зенный.

Прогрыза́ть, прогры́зть, *v.a.* ronger de part en part, percer avec les dents; *part.p.* прогрызе́нный.

Прогры́зъ, *sm.* une hernie.

Разгрыза́ть, разгры́зть, *v.a.* casser avec les dents quelque chose de dur; *part.p.* разгры́зенный.

Сгрыза́ть, сгрызть, *v.a.* manger en rongeant ou en cassant avec les dents; *сгрызъ горсть орѣховъ*, il a mangé une poignée de noisettes; *part.p.* сгрызе́нный.

Угрыза́ть, угры́зть, *v.a.* mordre avec les dents, blesser; déchirer, tourmenter, ronger; *угрыза́етъ его́ со́вѣсть*, sa conscience le tourmente, il a des remords de conscience; *part.p.* угрызе́нный.

Угрызе́ніе, *sn.v.* morsure; tourment, remords; *у́меръ отъ угрызе́нія змѣи́*, il est mort de la morsure d'un serpent; *угрызе́ніе со́вѣсти*, remords de la conscience.

1) كمثرى

КРЫ́СА (pour *грыса*), *dim.* крыска, *augm.* крысища, *sf.* rat (animal rongeur, *mus rattus*).
Крысёнокъ, нка, *sm.* jeune rat.
Кры́сій et Крыся́чій, ья, ье, *adj.* de rat; *—сьи гнѣзда*, des nids de rats.
Окры́ситься, II.₆, *v.r.déf.* montrer les dents, mordre, se jeter sur, se fâcher; *ко́шка окрысилась на соба́ку*, le chat s'est jeté sur le chien.

ГРѢТЬ (pers. *guerm-îdèn* 1, être chaud, de *guerm* 2, chaud), I.₄, échauffer, chauffer, faire chauffer; réchauffer, communiquer la chaleur; —ся, *v.r.* se chauffer, se réchauffer; être chauffé; *грѣть во́ду*, chauffer de l'eau; *со́лнце луча́ми грѣетъ зе́млю*, le soleil réchauffe la terre de ses rayons; *грѣть ру́ки*, s'enrichir à une place; *грѣться о́коло кого́*, s'enrichir auprès de qqu'un; *part. p.* грѣ́тый.
Грѣ́ніе et Грѣ́яніе, *sn.v.* action de chauffer et de se chauffer.
Грѣ́лка, *sf.* bassinoire, moine, chauffe-lit, couvet, chaufferette.
Взогрѣва́ть, взогрѣ́ть, et *sl.* Возгрѣва́ть, возгрѣ́ть, *v.a.* chauffer, faire cuire, faire bouillir; *part.p.* взогрѣ́тый, *sl.* возгрѣ́тый.
Взогрѣва́ніе, *sl.* Возгрѣва́ніе, *sn.v.* action de faire chauffer.
Нагрѣва́ть, нагрѣ́ть, *v.a.* chauffer, échauffer, réchauffer, faire chauffer; —ся, *v.r.* se chauffer, devenir chaud; *печь ма́ло нагрѣва́етъ поко́й*, le poêle chauffe peu la chambre; *нагрѣ́ть ру́ки*, s'enrichir; *нагрѣ́ть кому́ бока́*, rosser qqu'un d'importance; *part.p.* нагрѣ́тый.
Нагрѣва́ніе, *sn.v.* action de chauffer.
Нагрѣва́льный, ая, ое, *adj.* dont on se sert pour chauffer.
Нагрѣва́льникъ, *sm.* une bassinoire.
Огрѣва́ть et Обогрѣва́ть, огрѣ́ть et обогрѣ́ть, *v.a.* chauffer; laisser chauffer; —ся, *v.r.* se réchauffer un peu; *про́сить, чтобы́ его́ обогрѣ́ли*, il demande qu'on le laisse se chauffer; *огрѣ́ть кого́ дуби́ною*, frapper qqu'un d'un bâton.
Обогрѣва́ніе, *sn.v.* action de chauffer
Отогрѣва́ть, отогрѣ́ть, *v.a.* chauffer, réchauffer une partie froide; —ся, *v.r.* se réchauffer; *наси́лу отогрѣ́лъ ру́ки*, à peine ai-je pu me réchauffer les mains; *part.p.* отогрѣ́тый.
Отогрѣва́ніе, *sn.v.* action de chauffer et de se réchauffer.
Перегрѣва́ть, перегрѣ́ть, *v.a.* chauffer, réchauffer tout; chauffer trop; —ся, *v.r.* se chauffer alternativement.
Погрѣва́ть, погрѣ́ть, *v.a.* chauffer un peu; —ся, *v.r.* se chauffer un peu; faire ses choux gras, s'enrichir.
Подогрѣва́ть, подогрѣ́ть, *v.a.* chauffer ce qui s'est refroidi; —ся, *v.r.* être chauffé; *part.p.* подогрѣ́тый.
Подогрѣва́ніе, *sn.v.* action de chauffer.
Пригрѣва́ть, пригрѣ́ть, *v.a.* chauffer, réchauffer un peu (du soleil); recevoir chez soi; *онъ пригрѣ́лъ его́ у себя́*, il lui a donné un asyle dans sa maison.
Разогрѣва́ть, разогрѣ́ть, *v.a.* rendre chaud ce qui est froid, chauffer; —ся, *v.r.* s'échauffer, se réchauffer; devenir chaud, devenir brûlant; *part.p.* разогрѣ́тый.
Разогрѣва́ніе, *sn.v.* action de chauffer.
Согрѣва́ть, согрѣ́ть, *v.a.* chauffer, échauffer, réchauffer, tenir au chaud; —ся, *v.r.* se réchauffer; *согрѣва́ю но́ги бѣ́ганьемъ*, je me réchauffe les pieds en courant; *согрѣ́ть мѣ́сто*, se fixer, s'établir quelque part; *part.p.* согрѣ́тый.
Согрѣва́ніе, *sn.v.* action de chauffer, action de réchauffer; caléfaction.
Угрѣва́ть, угрѣ́ть, *v.a.* chauffer comme il faut; —ся, *v.r.* être chauffé; *посте́лю угрѣ́ть грѣ́лкою*, bassiner le lit; *part.p.* угрѣ́тый.

ГРѢХЪ (pers. *gunâh* 3, péché), ха́, *dim.* грѣшёкъ, шка́, *sm.* faute; péché, transgression de la loi divine; erreur, faiblesse; malheur, disgrace, revers; *э́то мой грѣхъ*, c'est ma faute; *отпуще́ніе грѣхо́въ*, la rémission des péchés; *како́й грѣхъ со мно́ю случи́лся*, quel malheur il m'est arrivé! *грѣхъ да бѣда́ на кого́ не живётъ*, qui est exempt de faiblesse et de malheur? *кто въ грѣхѣ́, тотъ и въ отвѣ́тѣ*, *prov.* chacun doit répondre de ses actions.
Грѣхо́вный, ая, ое, *adj. sl.* du péché.
Грѣ́шный, ая, ое, *apoc.* грѣ́шенъ, шна́, шно́, *adj.* pécheur; fautif, coupable; *грѣшно́ (есть) лгать*, c'est un péché que de mentir; *я грѣ́шенъ въ семъ дѣ́лѣ*, je suis coupable de cette action.
Грѣшно́, *adv.* en péchant.
Грѣ́шникъ, *sm.* pécheur; —ница, *sf.* pécheresse.
Грѣ́шничій, чья, чье, *adj.* de pécheur.

1) گرمیدن 2) گرم 3) گناه

Грѣховóдникъ (de *водúть*, conduire), *sm.* séducteur, celui qui fait pécher ; —ница, *sf.* séductrice.
Грѣховóдничать, I.1, *v.n.* induire au péché, faire tomber en faute, séduire.
Грѣховóдство, *sn.* séduction.
Грѣхолю́бецъ (de *любúть*, aimer), бца, *sm.* pécheur endurci.
Грѣхолюбúвый, ая, ое, *adj.* enclin au péché.
Грѣхопадéніе (de *пáдать*, tomber), *sn.* péché, transgression, chûte.
Грѣхотвóръ (de *творúть*, faire) et Грѣхотвóрникъ, *sm.* grand pécheur.
Грѣхотвóрство, *sn.* penchant au péché.
Безгрѣ́шіе, *sn.* pureté, innocence.
Безгрѣ́шный, ая, ое, *adj.* impeccable ; pur, saint, innocent.
Безгрѣ́шно, *adv.* saintement.
Безгрѣ́шность, *sf.* impeccabilité.
Многогрѣ́шный, ая, ое, *adj.* qui a beaucoup péché.
Прогрѣ́хъ, *sm.vi.* coup manqué, faux coup.

ГРѢШИ́ТЬ, II.5, *v.n.* pécher, commettre un péché ; se tromper, être dans l'erreur.
Грѣшéніе, *sn.v.* action de pécher.
Нагрѣши́ть, *v.n. déf.* pécher beaucoup, commettre plusieurs péchés.
Погрѣшáть, I.1, погрѣши́ть, *v.n.* pécher quelquefois ; faillir, manquer, se tromper, être dans l'erreur ; faire une faute ; *погрѣшáть свóйственно лю́дямъ*, il est naturel aux hommes de faillir ; *погрѣши́ть прóтивъ прáвилъ грамматúческихъ*, pécher contre les règles de la grammaire.
Погрѣшéніе, *sn.v.* péché, faux pas ; erreur, méprise ; faute.
Погрѣ́шность, *sf.* erreur, fausseté ; méprise, faute, manquement ; *простúтельная погрѣ́шность*, une faute pardonnable.
Погрѣши́тельный, ая, ое, *adj.* faux, erroné ; —*ное мнѣ́ніе*, opinion erronée.
Погрѣши́тельно, *adv.* d'une façon erronée.
Погрѣши́тельность, *sf.* possibilité de faillir, faillibilité.
Непогрѣши́тельный, ая, ое, *adj.* infaillible, qui ne peut se tromper.
Непогрѣши́тельно, *adv.* infailliblement.
Непогрѣши́тельность, *sf.* infaillibilité, impossibilité de se tromper.
Прегрѣшáть, прегрѣши́ть, *v.n.* pécher, manquer, faillir souvent.
Прегрѣшéніе, *sn.v.* péché, transgression.
Согрѣшáть, согрѣши́ть, *v.n.* pécher, commettre un péché ; faire un faux pas, manquer à son devoir ; se tromper, être dans l'erreur.
Согрѣшéніе, *sn.* péché, faux pas.

ГРЯДÁ (pol. *grzęda*, de *рядъ*?) *dim.* гря́дка, *sf.* couche, planche de terre élevée, carreau ; plate-bande ; *песчáныя гря́ды*, des couches de sable ; *грядá островóвъ*, un groupe d'îles ; *грядá горъ*, un groupe de montagnes.
Гря́дка, *dim.* гря́дочка, *sf.* perche affermie entre deux murailles pour y suspendre du linge.
Гря́дный, ая, ое, *adj.* de couche.
Погря́дно, *adv.* par couches, par bandes.

ГРЯДУ́ (scr. *kram* 1, pers. *guerd-ídèn* 2, lat. *grad-i*, all. *schreit-en*), дёшь, *prés.* de грясти́, *v.n. irr. sl.* aller, venir ; s'approcher (du temps).
Грядýщій, ая, ее, *adj.* futur, prochain, à venir ; —*щія временá*, les temps futurs.
Грунь (pol. *gręda*), *dim.* грунцá, *sf.* le petit trop ; *грýнью*, *грунцёю ѣ́хать*, aller au petit trot.
Грýна, *sf. vi.* course à cheval.
Мимогрясти́, *v.n. sl.* aller, venir, passer auprès.
Предгрясти́, *v.n. sl.* aller, marcher devant, précéder.

ГРЯЗЬ (gr. *γράσ-ος*, turc *kir* 3, ordure), *sf.* boue, crotte, fange, limon, bourbe, vase ; *замарáть гря́зью*, salir de boue ; *удáрить лицёмъ въ грязь*, se salir, se déshonorer.
Гря́зный, ая, ое, *apoc.* гря́зенъ, знá, зно, *dim.* грязновáтый, ая, ое, *adj.* boueux, fangeux, bourbeux ; sale, mal-propre, crotté ; —*ныя ýлицы*, des rues boueuses ; —*ныя рýки*, des mains sales ; *на ýлицахъ гря́зно (есть)*, il y a de la crotte dans les rues.
Гря́зно, *dim.* грязновáто, *adv.* salement, mal-proprement.
Гря́зность et Грязнотá, *sf.* saleté, malpropreté.
Грязнѣ́ть, I.4. *v.n.* devenir boueux, fangeux, commencer à se salir.
Гря́зница, *sf.* limoselle (plante, *limosella*).
Грязни́ть, II.1, *v.a.* salir, crotter, embouer ; —ся, *v.r.* se salir de boue.
Вы́грязнить, *v.a. déf.* salir, couvrir de boue ; —ся, *v.r.* être sali, couvert de boue ; *part.p.* вы́грязненный.

1) क्रम् 2) گردیدن 3) کیر

Загрязни́ть, *v.a. déf.* crotter, embouer, éclabousser; —ся, *v.r.* être crotté, éclaboussé; *part.p.* загрязнённый.
Изгрязни́ть, *v.a. déf.* salir de boue de tous les côtés.
Нагрязни́ть, *v.a. déf.* apporter de la crotte avec ses pieds, salir de boue.
Огрязни́ть, *v.a. déf.* salir de crotte tout autour, éclabousser.
Перегрязни́ть, *v.a. déf.* salir, crotter entièrement; —ся, *v.r.* se salir, se crotter entièrement.

Гря́знуть, III.1, *v.n.* s'enfoncer dans la boue, s'embourber.
Погрязáть, I.1, погря́знуть, *v.n.* enfoncer dans un endroit fangeux; aller au fond, couler à fond; tomber dans un abyme de malheurs; *погря́зъ во глубинѣ грѣхо́вной*, il s'est endurci dans le péché.
Погря́злый, ая, ое, *adj.* embourbé, enfoncé, coulé à fond.
Разгрязáть, разгря́знуть, *v.n.imp.* commencer à faire de la crotte.

ГУ́БА, *dim.* гу́бка et гу́бочка, *dim. de mép.* губёнка et губёночка, *sf.* lèvre, partie charnue de la bouche; éponge; *plur.* гу́бы, cisailles, gros ciseaux; *румя́ныя гу́бы*, des lèvres vermeilles; *гу́бы наду́ть*, bouder; *гу́бы развѣсить*, être indolent; *гре́цкая гу́бка*, une éponge; *гу́ба берёзовая*, agaric de bouleau (*boletus igniarius*); *гу́ба ли́ственничная*, agaric de mélèze (*boletus laricis*).
Губá, *sf.* petit golfe, baie; *vi.* région, plage entre deux rivières.
Губно́й, áя, óе, *adj.* de lèvres, labial; *—ны́я мы́шки*, les muscles des lèvres; *—нáя бу́ква*, lettre labiabe.
Губáнъ, нá, et Губáчъ, чá, *sm.* —бáнья, *sf.* personne qui a de grosses lèvres; melope, labre, perroquet, quatre-dents, coryphène (poisson, *labrus*).
Губáстый, ая, ое, *adj.* lévreux, qui a de grosses lèvres.
Гу́бистый ou Гу́бчатый et Губковáтый, ая, ое, *adj.* spongieux, fongueux, poreux.
Губови́дный et Губообрáзный (de *видъ* et *о́бразъ*, forme), ая, ое, *adj.* en forme de lèvres, labié.
Бѣлогу́бый, Синегу́бый, Красногу́бый, ая, ое, *adj.* qui a les lèvres blanches, bleues, rouges, etc.
Нагу́бникъ, *sm.* muserolle, muselière

ГУ́БЫЙ, *adj.* inusité qui répond au *plex* latin dans *duplex* et qui forme les mots suivants:
Коликогу́бый, ая, ое, *adj.sl.* combien de fois?
Сугу́бый, ая, ое, *adj.* double; *—бая винá*, une double faute; *—бая рáдость*, un plaisir double.
Сугу́бо, *adv.* doublement.
Сугу́бить, II.2, *v.a.* doubler, rendre double; augmenter, agrandir; —ся, *v.r.* être doublé, augmenté, agrandi.
Усугубля́ть, I.2, усугу́бить, *v.a.* redoubler, réitérer, augmenter; —ся, *v.r.* être redoublé; redoubler, s'augmenter, s'accroître; *усугу́бить про́сьбу*, redoubler ses instances; *part.p.* усугу́бленный.
Усугублéніе, *sn.v.* redoublement, réduplication; augmentation.
Усугуби́тельный, ая, ое, *adj.* réitéré, réduplicatif; *—ная части́ца*, particule réduplicative; *—ное прошéніе*, demande réitérée.
Пріусугубля́ть, пріусугу́бить, *v.a.* augmenter, accroître, multiplier.
Трегу́бый, ая, ое, *adj.* qui a la lèvre fendue; *sl.* triple; *—бый человѣкъ*, bec-de-lièvre.
Трегу́бо, *adv.* triplement.
Четверогу́бый, ая, ое, *adj.sl.* quadruple.

ГУБÉРНІЯ (lat. *gubernium*), *sf.* gouvernement, province d'un état.
Губéрнскій, ая, ое, *adj.* de gouvernement; *—скій го́родъ*, ville, chef-lieu de gouvernement; *—ское Правлéніе*, régence du gouvernement.
Губернáторъ, *sm.* gouverneur, chef d'un gouvernement; —торша, *sf.* femme d'un gouverneur.
Губернáторовъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Губернáторскій, ая, ое, *adj. poss.c.* de gouverneur.
Губернáторство, *sn.* charge, fonction de de gouverneur.
Гувернёръ, *sm.* gouverneur commis à l'éducation d'un enfant; —нáнтка, *sf.* gouvernante.
Гувернёрскій, ая, ое, *adj.* de gouverneur.

ГУГНИ́ВЫЙ (*onomatopée* du bégaiement), ая, ое, *adj. sl.* bègue, qui parle en bégayant.
Гугни́во, *adv.sl.* en bégayant, en hésitant.
Гугни́вость, *sf.sl.* bégaiement, hésitation.
Гугни́вѣть, I.4, *v.n.sl.* bégayer, être bègue, hésiter.

ГУДУ́ (scr. *goud* 1, jouer, gr. *ῠδ-ειν*, chanter en vers, ar. *'oud* 2, luth), *inf.* густи́, *v.n. sl.* jouer d'un instrument de musique à corde.

Гуде́цъ, дца́, *sm.sl.* joueur d'instrument de musique à cordes.

Гудо́къ, дка́, *dim.* гудо́чекъ, чка, *sm.* goudok, rebec, crin-crin, sorte de violon à trois cordes.

Гудо́чный, ая, ое, *adj.* de goudok; *—ный смычёкъ*, archet de goudok.

Гудо́чникъ, *sm.* joueur de goudok.

Гуде́ть, II.4, *v.n.* rendre un son, résonner, retentir; *гуди́тъ ко́локолъ*, la cloche se fait entendre.

Гу́сли, сель et слей, *sf. plur.* harpe horizontale, psaltérion, épinette, tympanon.

Гу́сельный, ая, ое, *adj.* de harpe horizontale, de psaltérion, de tympanon.

Гу́сельникъ, *sm.* faiseur de tympanon.

Гусля́ръ, *sm.* joueur de tympanon.

Гуди́ть, II.4, *v.n.* jouer du goudok; racler, jouer mal du violon.

Гуде́ніе, *sn.v.* action de jouer du goudok; son de cet instrument; action de racler; *гуде́ньемъ у́ши дерёшь*, tu écorches les oreilles à force de racler.

Гуди́льщикъ, et *pop.* Гуди́ло, *sm.* racleur, ménétrier, mauvais joueur de violon.

Загуди́ть, *v.n.déf.* commencer à jouer du goudok; se mettre à racler.

Погуди́ть, *v.n.* jouer du goudok; racler, jouer mal du violon.

Погу́дка, *sf.* action de racler; badinage, mots pour rire, contes plaisants, refrain.

Погудо́чный, ая, ое, *adj.* de goudok.

Погуда́ло, *sm. pop.* ménétrier, racleur; bouffon, diseur de contes plaisants.

ГУЖЪ (gr. *οὖσον*), жа́, *sm.*, *augm.* гужи́ще, *sn.* une corde; mancelle, chaîne du collier de cheval; *гужёмъ*, *adv.* par terre, sur roues, par chariot.

Гужево́й, а́я, о́е, *adj.* de corde, de mancelle; transporté par terre.

ГУ́ЗКА (serb. *гуз*, fesse), *sf.* croupion des oiseaux; gorge, orifice d'une fusée.

Гу́зно, *sn. pop.* cul, anus, croupion.

Гузённый, ая, ое, *adj.* culier, de l'anus, *—ная ки́шка*, gros boyau culier.

Гу́за, *sm.* lambin, lendore.

Гу́зать, I.1, *v.n. pop.* tarder, lambiner.

Гу́занье, *sn.v.* retard, lambinerie.

Гу́зица, *sf.* hochequeue (oiseau, *motacilla*).

Огу́зокъ, зка, *sm.* culotte, partie de derrière d'un animal vers les cuisses; partie de la peau d'une bête vers la queue.

Огу́зчатый, ая, ое, *adj.* fait de cette partie de la peau (des fourrures).

Огу́зье, *sn.* partie de la croupière du harnais qui passe sous la queue.

Перегузня́, *sf.* sorte de martre (quadrupède, *mustela sarmatica*).

Перегузнёвый, ая, ое, *adj.* de cette martre.

Подгу́зокъ, зка, *sm.* lange qu'on met sous le derrière des enfants, braïe.

ГУКЪ, *sm.* bruit sourd et lointain, semblable au cri du chat-huant.

Гу́кать, I.1, гу́кнуть, III.1, *v.n.* faire un bruit sourd, rendre un son sourd.

Гу́канье, *sn.v.* son sourd.

ГУЛЪ (pers. *ghoulghoul* 3) et Гулкъ, *sm.* bruit sourd; résonnement, écho.

Гуль, *interj.* cri pour appeler les pigeons.

Гу́лить, II.1, *v.n.* bégayer, commencer à parler, à répondre aux caresses; se vanter, faire des fanfaronades; appeler les pigeons; *v.a.* caresser, dorloter.

Гулю́чки, чекъ, *sf. plur.* cligne-musette.

Гулю́кать, I.1, *v.n. pop.* jouer à la cligne-musette.

ГУ́ЛЬДЕНЪ (all. *gulden*), *sm.* florin, pièce de monnaie.

ГУ́ЛЬФИКЪ, *sm.* brayette, fente du devant d'un pantalon.

ГУЛЯ́ТЬ (pers. *ghalt-îdèn* 4, se tourner), I.3, *v.n.* se promener, marcher; aller voir, visiter; se divertir, s'amuser; être oisif, fainéanter, battre le pavé; mener une vie déréglée; *гуля́етъ въ саду́*, il se promène dans le jardin; *гуля́й къ намъ поча́ще*, viens nous voir plus souvent; *до́лго ли тебѣ́ гуля́ть*, feras-tu encore longtemps le paresseux?

Гуля́нье, *sn. v.* promenade, action de se promener et lieu où l'on se promène; amusement, divertissement.

Гуля́щій, ая, ее, *adj.* de fête, libre de travail; *—щій день*, jour de fête.

Гуля́льщикъ, *sm.* —щица, *sf.* promeneur, amateur de la promenade; fainéant, paresseux.

Гуля́ка, *sc.* promeneur, fainéant, oisif; homme déréglé, débauché.

Гуля́нка, *sf.* loisir, heure libre; *сдѣ́лать что на гуля́нкахъ*, faire une chose dans ses moments de loisir.

1) गुड् 2) عود 3) غلغل 4) غلطيدن

Гуля́й, *sm. vi.* fort en bois et mobile que l'on transportait sur des chariots.

Гу́ли, *лей*, *sf. plur.* promenade publique; plaisirs, divertissements; *въ гуля́хъ, на гуля́хъ,* dans une parfaite oisiveté.

Гулево́й, *а́я, о́е*, *adj.* de promenade; *онъ сего́дня гулево́й*, il est libre aujourd'hui de son devoir.

Гу́ливый, ая, ое, *adj.* badin, plaisant, jovial, enjoué.

Гульба́, *sf.* oisiveté, fainéantise.

Гульби́ще, *sn.* promenoir, promenade.

Гульби́щный, ая, ое, *adj.* disposé, fixé pour la promenade; *—ное мѣ́сто*, promenade publique.

Вы́гуливаться, I. 1, **вы́гуляться**, *v.r.* se promener pour reprendre des forces, se rétablir au grand air; *вы́гулялся въ дере́внѣ,* il s'est rétabli, il a rétabli sa santé à la campagne.

Догуля́ть, *v.n. déf.* s'attirer quelque désagrément par sa mauvaise conduite.

Загу́ливать, **загуля́ть**, *v.n.* commencer à se promener; recommencer à boire, à s'enivrer souvent; *—ся*, *v.r.* se promener long-temps, s'être assez promené.

Загу́лъ, *sm.* ivrognerie fréquente.

Загу́льный, ая, ое, *adj.* enclin à l'ivrognerie.

Нагуля́ть, *v.a. déf.* s'attirer par ses débauches quelque maladie; *—ся*, *v.r.* s'être assez promené, en avoir assez de la promenade.

Отгу́ливать, **отгуля́ть**, *v.n.* s'absenter, manquer à son devoir; *—ся*, *v.r.* se rétablir, reprendre des forces au grand air.

Перегуля́ть, *v.n. déf.* aller, se promener partout; riboter, faire ribote, s'enivrer trop.

Перегу́лъ, *sm.* ribotage, action de riboter plusieurs jours de suite.

Погу́ливать, **погуля́ть**, *v.n.* se promener souvent ou un peu; riboter, s'enivrer par fois.

Подгу́ливать, **подгуля́ть**, *v.n.* s'enivrer souvent, riboter; *подгуля́въ*, ayant une pointe de vin.

Прогу́ливать, **прогуля́ть**, *v.a.* passer son temps à la promenade, dans l'oisiveté, dans le plaisir; faire passer, faire cesser par la promenade; dissiper, dépenser; perdre, manquer en se promenant; *—ся*, *v.r.* se promener, prendre l'air; dissiper, dépenser, se ruiner; faire passer, se délivrer, se défaire en se promenant; s'éclaircir (du temps); *всё у́тро прогуля́лъ въ саду́*, il s'est promené toute la matinée dans le jardin; *прогуля́ть ску́ку*, dissiper son ennui à la promenade; *прогуля́ть имѣ́ніе*, dissiper tout son bien; *прогуля́ть обѣ́дъ*, manquer le dîner; *прогуля́ться отъ хмѣ́ля,* cuver son vin à la promenade; *part. p.* **прогу́лянный**; *—ное вре́мя*, temps perdu à la promenade.

Прогу́ливаніе, *sn.v.* action de se promener, de passer son temps à la promenade.

Прогу́лка, *sf.* promenade, tour de promenade; absence, manque à son devoir.

Прогу́лъ, *sm.* absence, manque à son devoir; *вычита́ть жа́лованье за прогу́лъ*, décompter des appointements pour les absences.

Прогу́льный, ая, ое, *adj.* passé dans l'oisiveté, manqué; *—ный день,* jour où l'on a manqué à son devoir.

Разгу́ливать, **разгуля́ть**, *v.n.* se promener; *v.a.* chasser, dissiper, faire cesser par la promenade; réjouir, égayer; *—ся*, *v.r.* se promener, prendre l'air; chasser, se défaire, se délivrer à force de se promener; être oisif, ne rien faire; se mettre au beau, s'éclaircir; *разгуля́ть печа́ль*, dissiper son chagrin à la promenade; *разгуля́ться отъ ску́ки*, dissiper son ennui à la promenade; *на не́бѣ разгу́ливается*, le ciel commence à s'éclaircir.

Разгу́ливаніе, *sn.v.* action de se promener pour prendre l'air.

Разгу́лка, *sf.* action de passer son temps à se promener, à ne rien faire.

Разгу́лъ, *sm.* badin, goguenard; bon vivant, bon compagnon.

Разгу́льный, ая, ое, *adj.* errant; *—ное ры́царство*, chevalerie errante.

Разгильдя́й, *sm.* dandin, niais, lourdaud.

Разгильдя́йство, *sn.* dandinement, grossièreté.

Разгильдя́ить, II. 1, *v.n.* dandiner, se promener, marcher en dandinant.

ГУЛЯ́ФЪ (pers. *gul* 1, rose, d'où *gulab* 2, eau de rose), *sm.* églantier, rosier sauvage *(rosa canina)*; églantine, cynorrhodon, gratte-cul.

Гуля́фный, ая, ое, *adj.* d'églantine, de rose sauvage; *—ная вода́*, eau de rose.

Гуля́вица, *sf.* achillée, mille-feuille (plante, *achillea millefolium*); *благово́нная гуля́вица*, eupatoire de Mesué *(achillea ageratum)*.

1) گل 2) گلاب

ГУ́ММИ (lat. *gummi*, du gr. *κόμμι*), *sn. ind* gomme, résine.
Гуммигу́тъ (lat. *gummi guttæ*), *sm.* gomme-gutte, suc résineux des Indes.

ГУМНО́ (pers. *kherm-èn* 1), *sn.* aire, place unie pour battre le blé.
Гуме́нце, *sn.* tonsure, endroit où les cheveux d'un ecclésiastique sont coupés en rond; *гуме́нце попо́во*, dent-de-lion, pissenlit (plante, *leontodon taraxacum)*.
Гуме́нный, ая, ое, *adj.* de l'aire; *—ный кормъ*, balle, bourriers.
Гуме́нникъ et Огуме́нникъ, *sm.* place autour de l'aire où l'on met les meules de blé, pailler; oie sauvage *(anser ferus)*.
Гуме́нщикъ, *sm.* gardien de l'aire.
Загу́менье, *sn.* place derrière l'aire.
Загуме́нный, ая, ое, *adj.* situé, placé derrière l'aire.

ГУ́НЯ, *sf.pop.* baillons, guenilles, habits déchirés.
Гуня́вый, ая, ое, *adj.* chauve par suite d'une maladie.
Гуня́вѣть, I.1, загуня́вѣть et огуня́вѣть, *v.n.* devenir chauve.

ГУ́РТИКЪ (pol. *gurt*, de l'all. *gurt*, ceinture), *sm.* crénelage, cordon, cordonnet, bord façonné d'une pièce de monnaie.
Гурти́ть, II.8, *v.a.* graver la légende, l'inscription autour d'une pièce de monnaie.
Гурти́льный, ая, ое, servant à graver la légende; *—ный ма́стеръ*, celui qui grave la légende autour des monnaies.

ГУРТЪ (suéd. *hjord*, all. *heerd*), *sm.* troupeau de bêtes à cornes; commerce en gros; *гурто́мъ*, *adv.* en gros; *продава́ть гурто́мъ*, vendre en gros.
Гуртово́й, а́я, о́е, *adj.* chargé de la garde du troupeau; qui se vend ou s'achète en gros; *—вымъ дѣ́ломъ*, *adv.* de concert, en commun, conjointement.
Гурьба́, *sf.* troupe, foule, bande.

ГУСА́РЪ (hongr. *husar)*, *sm.* hussard, houssard, cavalier hongrois; (du fr. *coup de hasard)* coup de raccroc au jeu de billard.
Гуса́рскій, ая, ое, *adj.* de hussard.

ГУСТЕРА́, *sf.* carpe, barbeau (poisson, *cyprinus vimba)*.

ГУСТО́Й, а́я, о́е, *apoc.* густъ, стá, стó, *dim.* густе́нькій et густова́тый, ая, ое, *adj.* épais, touffu, dense, dru; *—то́й лѣсъ*, une forêt épaisse; *—то́е де́рево*, un arbre touffu; *—то́й тума́нъ*, un brouillard épais; *—то́й го́лосъ*, une voix de basse-taille; *—тыя я́йца*, des œufs durs.
Гу́сто, *dim.* густе́нько et густова́то, *comp.* гу́ще, *adv.* d'une manière épaisse, touffue.
Густота́ et Гу́стость, *sf.* épaisseur, densité; *густота́ лѣ́са*, l'épaisseur d'une forêt; *гу́стость во́здуха*, la densité de l'air.
Густы́ня, *sf.vi.* forêt épaisse.
Гу́ща, *sf.* marc, lie, sédiment, fondrilles, levure; *пивна́я гу́ща*, de la levure de bière; *кофе́йная гу́ща*, du marc de café.
Гущано́й, а́я, о́е, *adj.* destiné à recevoir la lie ou le marc.
Гущани́къ, *sm.* vase pour conserver la lie ou les fondrilles.

Г у с т ѣ́ т ь, I.1, *v.n.* s'épaissir, devenir épais, se condenser; *облака́ густѣ́ютъ*, les nuages se chargent, s'épaississent.
Загустѣва́ть, I.1, загустѣ́ть, *v.n.* s'épaissir, commencer à devenir touffu; *кровь загустѣ́ла*, le sang s'est épaissi; *лѣсъ загустѣ́лъ*, la forêt est devenue touffue.
Загустѣ́лый, ая, ое, *adj.* épaissi, devenu épais, touffu, serré.
Огустѣва́ть, огустѣ́ть, *v.n.* s'épaissir, se condenser; *во́здухъ огустѣ́лъ*, l'air s'est épaissi, s'est chargé.
Огустѣ́лый, ая, ое, *adj.* épaissi, condensé.
Сгустѣ́лый, ая, ое, *adj.* épaissi.

Г у с т и́ т ь, II.7, *v.a.* épaissir, condenser, rendre épais.
Огуща́ть, I.1, огусти́ть, *v.a.* épaissir, rendre épais.
Перегуща́ть, перегусти́ть, *v.a.* rendre trop épais, épaissir trop; *part.p.* перегуще́нный.
Перегуще́ніе, *sn.v.* action d'épaissir trop.
Подгуща́ть, подгусти́ть, *v.a.* rendre plus épais en ajoutant à ce qui est trop liquide; *part.p.* подгуще́нный.
Подгуще́ніе, *sn. v.* addition faite à un liquide pour l'épaissir.
Сгуща́ть, сгусти́ть, *v.a.* épaissir, condenser, coaguler; *—ся*, *v.r.* s'épaissir, se condenser, se coaguler; *кровь сгусти́лась*, le sang s'est coagulé; *облака́ сгуща́ются*, les nuages s'épaississent; *part. p.* сгуще́нный.
Сгуще́ніе, *sn.v.* épaississement, condensation, coagulation; *сгуще́ніе кро́ви*, la coagulation du sang; *сгуще́ніе во́здуха*, la condensation de l'air.
Сгуща́емость, *sf.* condensabilité.

1) خرمن

КУСТЪ (pour *густъ*), тá, *dim.* кустóкъ, ткá, ou кýстикъ, et кустóчекъ, чка, *sm.*, *augm.* кусти́ще, *sn.* buisson, hallier, arbuste, arbrisseau, touffe d'arbustes; *кустъ орѣховый*, un noisetier, un coudrier.
Кустовóй, áя, óе, *adj.* de buisson, croissant en buissons.
Кустáрный, ая, ое, *adj.* plein de buissons; *—ная рабóта*, travail à la douzaine.
Кустáрникъ, *dim.* кустáрничекъ, чка, *sm.* lieu planté de buissons ou d'arbustes.
Кусти́ться, I. 1, *v.r.* croître en buissons.
Кусти́стый, ая, ое, *adj.* croissant en grands buissons.
Кустóвникъ, *sm.* nerprun à feuilles de jasminoïde (plante, *rhamnus lycoides*).
Подкýстный, ая, ое, *adj.* qui croît sous les buissons; *—ная травá*, moscateline, herbe musquée (plante, *moschatellina*).

ГУСЬ (scr. *hans-a* 1, gr. *χῆν*, lat. *ans-er*, ar. *ivezz* 2, turc *kâz* 3, angl. *goose*, all. *gans*), *dim.* гусёкъ, ськá, *augm.* гуси́ще, *sm.* une oie; *гýсемъ*, *adv.* à la file, l'un après l'autre; *гусь гумéнникъ*, l'oie sauvage *(anser ferus)*; *гусь казáрка*, l'oie des mers du Nord, la bernacle *(anas erytropus)*; *гусь крáсный*, le flammant, le phénicoptère *(phœnicopterus ruber)*; *гусь Китáйскій*, oie de la Chine *(anser cygnoides)*.
Гусёкъ, ськá, *sm. dim.* petite oie; le jeu de l'oie; cymaise, moulure qui termine la corniche, doucine.
Гуси́ный, ая, ое, et Гуся́чій, чья, чье, *adj.* d'oie, propre aux oies; *—ная лáпка*, le bon Henri, la patte d'oie (plante, *chenopodium bonus Henricus*); *—ная пáжить*, argentine, potentille (plante, *potentilla anserina*).
Гусáкъ, кá, *sm.* mâle de l'oie, jars; tripes, fraises, boyaux; sorte de brique taillée en sinuosité ou en cymaise.
Гýсыня, *dim.* гýсынка, *sf.* oie femelle.
Гусёнокъ, нка, *sm.* petit de l'oie, oison.
Гусáрь, ря́, et Гусáрникъ, *sm.* un pâtre d'oies.
Гуся́тина, *dim.* гуся́тинка, *sf.* de la chair d'oie.
Гуся́тникъ, *sm.* amateur d'oies; vendeur d'oies.
Гуся́тня, *sf.* étable aux oies.

ГУТÉЙ (gr. *κύδων*) et Гунь, *sm.* ou Гýны, *sm. plur.* coignier, cognassier (arbre, *malus cydonea*); coing, fruit de cet arbre.

ГУ́ТОРЪ (pers. *gouftâr* 4), *sm.* discours, conversation; badinage, plaisanterie.
Гутóрить, II. 1, *v.a.* parler, converser; badiner, plaisanter.

ГЮЙСЪ (holl. *geus*), *sm.* pavillon de beaupré, *t. de mar.*

Д, д, *д*, 5e lettre de l'alphabet russe, prise du *delta* (*Δ*, δ) des Grecs, appelée anciennement *дóбрó*, et maintenant *дé*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ⁓ (д҃), elle désigne, dans le slavon d'église, le nombre 4, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂д), le nombre 4000.

ДА (pers. *tâ* 5, afin que; turc *da* 6, même), *conj.* que, afin que, pour que; et, mais; *adv.* oui, ainsi; *сié мѣсто да бýдетъ для тебя́ свящéнно*, que cette place soit sacrée pour toi; *да здрáвствуетъ Царь*, vive le tzar! *да соверши́тся обѣ́тъ*, pour que ce vœu s'accomplisse; *хлѣбъ да соль*, le pain et le sel; *лýчше пей, да дѣ́ло разумѣ́й*, bois plutôt, mais entends mieux ton affaire.
Дабы́, *conj.* afin que, pour que, afin de, pour; *дабы́ снискáть егó дрýжбу*, pour gagner son amitié; *дабы́ вы то знáли*, pour que vous sachiez cela.
Дáже, *adv.* même; *лиши́лся всегó имѣ́нія, и дáже жи́зни*, il perdit tout son bien et même la vie.

Д á к а т ь, I. 1, *asp. unipl.* дáкнуть, III. 1, *v.n. pop.* dire oui, consentir à tout, être d'accord, opiner du bonnet.
Дáканье, *sn.v.* consentement.
Дáкальщикъ, *sm.* —щица, *sf.* personne qui dit oui à tout.
Поддáкивать, поддáкнуть, *v.n.* affirmer tout, dire toujours oui.
Поддáкиванье, *sn.v.* action de consentir à tout, de dire toujours oui.
Поддáкивальщикъ, *sm.* —щица, *sf.* personne qui consent à tout.
Придáкивать, придáкнуть, *v.n.* dire oui, approuver ce que dit une autre personne.

1) हंस 2) اوز 3) قاز 4) گفتار 5) تا 6) دا

ДА (scr. *dâ* [1] dans *kadâ* [2] et *iadâ* [3], quand ? *tadâ* [4], alors, *aniadâ* [5], une autre fois ; gr. *τε* dans *ὅτε*, *ὑπότε*, *τότε* ; lat. *do* dans *quando*), *particule affixe*, qui paraît être le génitif d'une racine *дъ*, et qui a formé les adverbes de *temps* ci-dessous.

Всегдá (pour *всего-да*, de *весь*, tout), *adv.* toujours, en tout temps, de tout temps.

Всегдáшній, няя, нее, *adj.* continuel, perpétuel, habituel, ordinaire.

Завсегдá, *adv.* continuellement, sans cesse.

Завсегдáшній, няя, нее, *adj.* toujours usité, toujours employé.

Навсегдá, *adv.* pour toujours.

Егдá (pour *его-да*, de *и*, quel) et Внегдá, *conj. sl.* quand, lorsque.

Иногдá (pour *инаго-да*), *adv.* quelquefois, de temps en temps, de temps à autre, par fois.

Когдá (pour *кого-да*, de *кій*, quel), *conj.* lorsque, quand, si ; *adv.* quand, dans quel temps? *когдá нибýдь, когдá либо, когдá ни есть*, une fois, un jour, quelque jour.

Нéкогда, *adv.* dans aucun temps; *мнѣ нéкогда*, je n'ai pas le temps.

Никогдá, *adv.* jamais, en aucun temps.

Нѣкогда, *adv.* autrefois, un jour, ci-devant, jadis.

Овогдá, *adv. sl.* une autre fois, quelquefois.

Оногдáсь, *adv. pop.* dernièrement.

Тогдá (pour *того-да*, de *тотъ*, celui-là), *adv.* alors, en ce temps-là.

Тогдáшній, няя, нее, *adj.* de ce temps-là, d'alors.

ДѢ (gr. *θι* dans *πόθι*, où? *ἐκεῖθι*, là, *ἄλλοθι*, ailleurs), *particule affixe*, qui paraît être le cas, appelé *local*, de cette racine, et qui a formé les adverbes de *lieu* ci-dessous, exprimant le repos dans un lieu.

Вездѣ (pour *весдѣ*, de *весь*, tout), *adv.* partout, en tout lieu.

Гдѣ (*anc. sl.* *кдѣ*, de *кій*, quel), *adv.* où, dans quel lieu? *гдѣ нибýдь*, *гдѣ либо*, *гдѣ ни есть*, quelque part ; *гдѣ-гдѣ*, par-ci par-là ; quelque peu.

Нéгдѣ, *adv.* il n'y a pas de place.

Нигдѣ, *adv.* nulle part, en aucun lieu.

Нѣгдѣ, *adv.* quelque part.

Здѣсь, *sl.* Здѣ (*anc. sl.* *сдѣ*, de *сій*, ce), *adv.* ici, en ce lieu.

Здѣшній, няя, нее, *adj.* d'ici, de ce lieu; *—ніе жители*, les habitants de ce lieu.

Доздѣ, *adv. sl.* jusqu'ici ; jusqu'à présent.

Отздѣ, *adv. sl.* d'ici, de ce lieu; de ce moment, dès à présent.

Идѣже (de *и*, quel), *adv. sl.* où, en quel lieu?

Йндѣ (de *инóй*, autre), *adv.* ailleurs, autre part, dans un autre lieu.

Ондѣ (de *óный*, ce), *adv. sl.* là, en ce lieu.

ДУ (lat. *de* dans *unde*, *inde* ; gr. *θεν* dans *πόθεν*, d'où? *ἐκεῖθεν*, delà, *ἄλλοθεν*, d'ailleurs), qui s'est changé en *да* et *дѣ*, *particule affixe*, qui paraît être *l'accusatif féminin* de cette racine, et qui a formé les adverbes de *lieu* ci-dessous, exprimant le mouvement dans un lieu, et, avec *отъ*, le mouvement par un lieu.

Всю́ду (de *весь*, tout), *adv.* partout, de tous côtés, en tout lieu.

Отвсю́ду, *adv.* de toutes parts.

Повсю́ду, *adv.* partout, en tout lieu.

Повсю́дный, ая, ое, *adj.* de tout lieu.

Йнуда (de *инóй*, autre) et Йнудѣ, *adv.* ailleurs, autre part, dans un autre lieu.

Кудá (de *кій*, quel), *sl.* Кудѣ, *adv.* où, en quel lieu? pourquoi, dans quel but? *кудá идёшь*, ou vas-tu? *кудá тебѣ такóе богáтство*, à quoi te servent de si grandes richesses? *кудá - нибýдь*, *кудá либо*, *кудá ни есть*, quelque part, en quelque lieu.

Докýда et Покýда, *adv.* jusqu'où, jusqu'en quel lieu? jusqu'à quand?

Нéкуда, *adv.* il n'y a pas de place.

Никудá, *adv.* nulle part ; nullement, point du tout.

Нѣкуда, *adv.* quelque part, en quelque lieu.

Откýда et Откýду, *adv.* d'où, de quel lieu?

Нéоткуда, *adv.* de nulle part, en aucune manière ; *емý нéоткуда о томъ знать*, il ne peut nullement savoir cela.

Ниоткýда et Ниоткýду, *adv.* de nulle part, d'aucun lieu.

Обою́ду (de *óба*, tous deux), *adv.* des deux côtés, d'un côté et de l'autre; *мечъ обою́ду óстрый*, un glaive à deux tranchants.

Обою́дный, ая, ое, *adj.* des deux côtés, mutuel, réciproque, respectif ; ambigu, à double sens ; *—ная пóльза*, des intérêts réciproques ; *—ное вóйско*, armée à deux fronts.

Обою́дно, *adv.* mutuellement, respectivement; à double sens.

Обою́дность, *sf.* réciprocité ; ambiguité, amphibologie, équivoque.

1) दा 2) कदा 3) यदा 4) तदा 5) अन्यदा

Сюда́ (de сей, ce) et Сюды́, *adv.* ici, en ce lieu; *поди́ сюда́*, viens ici.

Досю́да et Посю́да, *adv.* jusqu'ici, jusqu'à cette place; jusqu'à présent.

Отсю́да et Отсю́ду, *adv.* d'ici, de ce lieu; dès ce moment.

Туда́ (de *тотъ*, celui-là), *sl.* Тудѣ; *adv.* là, en ce lieu, à cette place.

Отту́да et Отту́ду, *adv.* de-là, de ce lieu; dès lors, dès ce moment.

Отню́дуже (de *оный*, ce) et Отну́дуже, *adv. sl.* de-là, de ce lieu; par cette raison.

Отню́дь, *adv.* nullement, en aucune manière.

Поту́да, *adv.* jusqu'ici, jusqu'à ce lieu; jusqu'alors, jusqu'à ce moment.

ДАВИ́ТЬ (scr. *div* 1, tourmenter; pers. *tâb-idèn* 2 et *tâv-idèn* 3, tordre), II.2, *asp.unipl.* давну́ть, III.1, *asp.mult.* да́вливать, *v.a.* presser, serrer, oppresser; pressurer; suffoquer, étrangler; opprimer, vexer; —ся, être serré, pressé; être pressuré; s'étrangler, se tourmenter; se presser en foule; *дави́ть ного́ю*, presser avec le pied; *дави́ть виногра́дъ*, pressurer du raisin, en exprimer le suc; *да́витъ грудь*, j'ai la poitrine oppressée; *бѣ́днаго да́вятъ си́льные*, les puissants oppriment le pauvre; *наро́дъ да́вится на пло́щади*, le peuple se presse, arrive en foule sur la place; *за полу́шку дави́ться*, se tourmenter pour un liard; *part.p.* да́вленный.

Давле́ніе, *sn.v.* pressement, serrement; pression, pressurage; oppression, vexation.

Да́вленина, *sf.* bête tuée, étouffée, suffoquée.

Дави́ло, *sn.* poids mis pour presser; trappe, trebuchet.

Дави́льня, *sf.* un pressoir.

Дави́льщикъ, *sm.* pressureur.

Да́вка, *sf.* coups; presse, foule; *на ры́нкѣ больша́я была́ да́вка*, il y avait grande presse au marché.

Вда́вливать, I.1, вдави́ть, *v.a.* presser dans, faire entrer par force, enfoncer; —ся, *v.r.* s'enfoncer; être enfoncé; *отъ уда́ра че́репъ вдави́лся*, le crâne fut enfoncé du coup; *part.p.* вда́вленный.

Вда́вливаніе, вдавле́ніе, *sn.v.* action d'enfoncer et d'être enfoncé.

Выда́вливать, вы́давить, *v.a.* faire sortir en pressant, pressurer, exprimer; *вы́давить сокъ изъ я́годъ*, exprimer le suc des baies; *part.p.* вы́давленный.

Выда́вливаніе, вы́давленіе, *sn.v.* action de pressurer, d'exprimer.

Зада́вливать, задави́ть, *v.a.* fouler, écraser; suffoquer, étrangler; vexer, opprimer, persécuter; accabler, surcharger; *ло́шади его́ задави́ли*, il a été écrasé par les chevaux; *задави́ть ко́шку*, étrangler un chat; *задави́ть про́сьбами*, accabler de demandes; *part.p.* зада́вленный.

Зада́вливаніе, задавле́ніе, *sn.v.* écrasement; suffocation; vexation.

Зада́вленина, *sf.* bête suffoquée, étranglée.

Нада́вливать, надави́ть, *v.a.* remplir en exprimant le suc; presser, oppresser, serrer; *надави́ть буты́лку клю́квеннаго мо́рса*, remplir une bouteille de jus de canneberges; *надави́ть но́гу*, serrer le pied; *part.p.* нада́вленный.

Нада́вливаніе, надавле́ніе, *sn.v.* action de remplir de jus.

Ода́вливать, одави́ть, *v.a.* affaisser, faire abaisser, faire ployer; presser, serrer, comprimer, froisser, chiffonner; *снѣгъ одави́лъ кро́влю*, la neige a affaissé le toit; *part.p.* ода́вленный.

Отда́вливать, отдави́ть, *v.a.* achever de serrer, de presser; pressurer tout; serrer, faire mal en serrant; *ему́ никто́ руки́ не отда́витъ*, personne ne pourra lui nuire, il est à l'abri de toute vexation.

Переда́вливать, передави́ть, *v.a.* presser, pressurer tout; suffoquer, étrangler beaucoup.

Пода́вливать et Подавля́ть, подави́ть, *v.a.* presser souvent ou un peu; fouler aux pieds, écraser, étouffer, détruire; —ся, *v.r.* s'étrangler, étouffer; *поро́ки подавля́ютъ добродѣ́тель*, les vices étouffent la vertu; *подави́ться ко́сточкою*, s'étrangler avec un os; *part.p.* пода́вленный.

Прида́вливать, придави́ть, *v.a.* presser, serrer contre; *придави́ть къ землѣ́*, serrer contre la terre.

Прода́вливать, продави́ть, *v.a.* percer, faire un trou en pressant.

Разда́вливать, раздави́ть, *v.a.* écacher, écraser; briser, casser en mille morceaux; *раздави́ть орѣ́хъ*, écacher une noix; *part.p.* разда́вленный.

Разда́вливаніе, раздавле́ніе, *sn.v.* action d'écacher, d'écraser.

1) दिव्. 2) تابیدن 3) تاویدن

Сда́вливать, сдави́ть, *v.a.* presser, comprimer; *part.p.* сда́вленный.

Сда́вливаніе, сдавле́ніе, *sn.v.* pression, compression.

Уда́вливать et Удавля́ть, удави́ть, *v.a.* étrangler, étouffer, suffoquer; serrer, presser; —ся, *v.r.* s'étrangler, se pendre; *part.p.* уда́вленный.

Уда́вливаніе, удавле́ніе, *sn.v.* strangulation, étouffement, suffocation.

Уда́вленникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne qui a été étranglée, personne qui s'est étranglée ou pendue.

Уда́вленина, *sf.* bête étouffée.

Уда́ва, *dim.* уда́вка, *sf.* nœud coulant, lacet.

Уда́въ, *sm.* boa (serpent, *boa constrictor)*.

ДА́ВНІЙ (gr. δήναιος, de δὴν, depuis long-temps, lat. *diù*) et Давни́шній, яя, ее, *adj.* passé, arrivé depuis long-temps, vieux, ancien; *съ да́внихъ време́нъ*, depuis long-temps; *давни́шнее дѣло*, une vieille affaire, une affaire passée depuis long-temps.

Давно́, *dim.* давне́нько, *adv.* depuis long-temps, il y a long-temps; *давны́мъ давно́*, il y a très long-temps, depuis très long-temps.

Да́вность, *sf.* long espace de temps; ancienneté, vétusté; *зе́мская да́вность*, prescription, manière d'acquérir la propriété d'une chose par la possession non interrompue pendant un temps déterminé par la loi.

Да́вешній, няя, нее, *adj.* arrivé depuis peu, passé tout-à-l'heure; *—ній слу́чай*, la circonstance qui vient d'arriver.

Да́вя et Да́веча, *adv.pop.* tantôt, il y a quelques instants.

Вдавнѣ́, *adv.* dans des temps reculés.

Изда́вна, *adv.* depuis long-temps.

Неда́вній, няя, нее, *adj.* récent, nouveau, arrivé récemment ou depuis peu.

Неда́вно, *adv.* il n'y a pas long-temps, depuis peu, récemment, dernièrement, nouvellement.

Неда́вность, *sf.* état récent d'une chose arrivée, nouveauté.

ДА́КТИЛЬ (gr. δάκτυλος), *sm.* dactyle, pied de vers composé d'une longue et de deux brèves; ex. *ра́дуюсь*.

Дактили́ческій, ая, ое, *adj.* dactylique, de dactyle, composé de dactyles.

ДАЛЬ (gr. τῆλ-ε, loin), *sf.* éloignement; *plur.* да́ли, лей, *dim.* да́льки, лекъ, le lointain (en peinture); *иску́сно изобрази́ть да́ли*, rendre artistement le lointain.

Да́льній, няя, нее, et Да́льный, ая, ое, *comp.* дальнѣ́йшій, ая, ее, *adj.* lointain, éloigné; long, d'une grande distance; ultérieur, qui vient après; *—ній сро́дникъ*, un parent éloigné; *—няя доро́га*, un long chemin; *—нѣйшія тре́бованія*, des prétentions ultérieures.

Да́льность, *sf.* éloignement, grande distance, longueur.

Далина́, *sf.* grande distance.

Дальнови́дный (de *ви́дѣть*, voir), ая, ое, *adj.* clairvoyant, prévoyant, pénétrant.

Дальнови́дъ, *sm.* un télescope.

Дальнови́децъ, дца, *sm.* celui qui a la vue presbyte, qui voit de loin

Дальнови́дно, *adv.* avec clairvoyance, avec pénétration.

Дальнови́дность, *sf.* clairvoyance, perspicacité, sagacité, pénétration.

Вдали́, *adv.* dans le lointain, dans l'éloignement.

Издали, *adv.* de loin, à une grande distance.

Неда́льный, ая, ое, *adj.* non éloigné, proche; borné, peu étendu; *—ное сро́дство*, une proche parenté; *—ный умъ*, esprit borné.

О́даль et Поо́даль, *prép.* qui demande le *génitif*, pas loin de, près de, à une petite distance de.

ДАЛЁКІЙ, ая, ое, *apoc.* далёкъ, ека́, еко́, *dim.* далёконькій, ая, ое, *comp.* далеча́йшій, ая, ее, *adj.* éloigné, lointain, distant; *—кій путь*, un voyage éloigné; *онъ весьма́ далёкъ отъ того́, чтобъ дѣлать кому́ зло*, il est bien éloigné de faire du mal à qui que ce soit.

Далёко, *sl.* Далёче, *dim.* далеко́нько, *comp.* да́лѣе et да́льше, *adv.* loin, à une grande distance; de beaucoup; *далёко ви́дитъ*, il voit à une grande distance; *да́льше моего́ живёте*, vous demeurez plus loin que moi; *далёко превзойти́*, surpasser de beaucoup.

Издалека́, *sl.* Издалёче, *adv.* de loin, d'une grande distance.

Недалёкій, ая, ое, *adj.* non éloigné, peu distant; peu avancé; *онъ не далёкъ въ свои́хъ зна́ніяхъ*, il est peu avancé dans ses connaissances.

Недалёко, *adv.* pas loin, non loin.

Неподалёку, *adv.* près, à une petite distance.

ДАЛИ́ТЬ, II. 1, *v.a.* éloigner ; —ся, *v.r.* être éloigné, s'éloigner.

Отдаля́ть, I. 3, отдали́ть, *v.a.* éloigner, écarter; séparer, détourner ; —ся, *v.r.* s'éloigner, s'écarter ; éviter , fuir ; *отдали́ть отъ Двора́*, éloigner de la cour ; *отдали́ть отъ вре́дныхъ приме́ровъ*, détourner des mauvais exemples ; *отдаля́ться отъ всѣхъ увеселе́ній*, fuir tous les amusements; *part.p.* отдалённый, éloigné, reculé, écarté ; *—ные наро́ды*, des nations éloignées ; *—ныя времена́*, les temps reculés.

Отдале́ніе, *sn.v.* éloignement, action d'éloigner, de détourner; *жить въ отдале́ніи*, vivre dans l'éloignement.

Отдалённо , *adv.* loin , à une grande distance, à un grand éloignement.

Отдалённость , *sf.* éloignement , distance ; *отдалённость вре́мени* , l'éloignement du temps.

Отдали́тельный, ая, ое, *adj.* servant à éloigner les objets, à les montrer de loin.

Поотдаля́ть, поотдали́ть , *v.a.* éloigner , écarter, détourner un peu ; —ся, *v.r.* s'éloigner un peu; fuir, éviter.

Удаля́ть , удали́ть , *v.a.* éloigner, écarter ; —ся, *v.r.* s'éloigner ; fuir , éviter , s'abstenir ; *удали́ться изъ оте́чества* , s'éloigner de sa patrie; *удаля́ться отъ поро́ковъ*, fuir les vices; *part.p.* удалённый.

Удале́ніе , *sn.v.* action d'éloigner , éloignement.

ДА́МА (fr., du lat. *domina*), *sf.* dame, titre d'honneur; dame (aux cartes); *Статсъ-Да́ма,* dame d'honneur, dame du palais, dame d'atours.

Да́мскій, ая, ое, *adj.* de dame.

Да́мка, *sf. dim.* dame, pièce de jeu.

Дамижа́нъ (franç.), *sm.* dame-jeanne, grande bouteille, *t. de mar.*

ДА́МБА (all. *damm*) , *sf.* digue, mole, jetée, quai, batardeau.

ДАНТИ́СТЪ (fr., de *dent*), *sm.* dentiste , chirurgien-dentiste.

ДАТЬ (scr. *dâ* 1, *prés.* *dadâmi* 2, d'où *dânam* 3, don; pers. *dâ-den* 4; gr. *δό-ναι*, *prés.* *δίδωμι*, d'où *δῶρον*; lat. *da-re*, d'où *donum*) , *fut.* дамъ , дашь , дастъ , дади́мъ, дади́те, даду́тъ, *asp. parf.* de

Дава́ть , I. 1, *prés.* даю́, *v.a.* donner ; permettre , laisser , souffrir ; payer pour un achat ; confier, remettre ; —ся, *v.r.* être donné , être payé ; permettre , laisser ; *даётъ всё , что имѣетъ* , il donne tout ce qu'il a; *дать сло́во*, donner sa parole; *дать кому́ знать*, faire savoir à qqu'un; *я не дамъ ему́ шути́ть надъ собо́ю*, je ne lui permettrai pas de se moquer de moi ; *дать въ займы́*, prêter ; *дать на вѣру*, confier; *что вы да́ли за э́ту вещь* , qu'avez-vous payé pour cet objet? *дай Богъ, чтобъ*, Dieu veuille que ; *ни дать , ни взять* , exactement , précisément, ni plus ni moins ; *рабо́тнику даётся три́ рубля́*, on donne à cet ouvrier trois roubles; *ло́шадь не даётся кова́ться*, ce cheval ne se laisse pas ferrer; *ему́ грамота́ не даётся* , il n'a pas la conception facile ; *part.p.* да́нный.

Дава́ніе, *sl.* Дая́ніе, *sn.v.* action de donner; donation, don.

Дава́лецъ , льца , *sm.* chaland , acheteur , pratique d'un marchand.

Дань, *sf.* tribut, impôt, imposition, contribution, taxe.

Да́нникъ , *sm.* tributaire , vassal , qui paie tribut.

Да́нщикъ, *sm.vi.* receveur, percepteur des impôts.

Да́нная , ной , *sf.* acte ou titre de possession donné par le gouvernement.

Да́тель, *sl.* Дая́тель, *sm.* donateur; —тельница, *sf.* donatrice.

Да́тельный, ая, ое, *adj.* *—ный паде́жъ*, le datif , 3e cas des mots qui se déclinent.

Да́точный, ая, ое, *adj.* donné (se dit des gens donnés comme recrues).

Да́ча, *sf.* donation, payement; certaine étendue de terre donnée par le souverain ; campagne , maison de plaisance avec un petit terrain.

Даждь-бо́гъ (de *Богъ* , Dieu) , *sm.* divinité bienfaisante des anciens Slaves.

Безда́нный, ая, ое, *adj.* exempt d'impôt, exempt de contribution , non tributaire.

Безда́нно, *adv.* sans payer de contribution; gratis , sans rien payer ; sans cause , sans motif, en vain.

Благода́ть , *sf.* grace , bonté , faveur , bienveillance ; bienfait ; agrément , beauté ; abondance, bénédiction; profit, avantage, intérêt ; *у него́ во всёмъ благода́ть* , il a abondance de tout.

Благода́тный , ая , ое , *adj.* bienheureux , comblé de bénédictions ; gracieux , plein de graces; où règne l'abondance.

1) दा 2) ददामि 3) दानं 4) دادن

Благодáтель, *sm.sl.* bienfaiteur.

Безблагодáтный, ая, ое, *adj. sl.* ingrat.

Двоедáнцы, Троедáнцы, цевъ, *sm. plur.* tributaires de deux ou de trois souverains.

Вдавáть, I. 1, *prés.* вдаю, вдать, *fut.* вдамъ, *v.a.* donner, confier, remettre; livrer, trahir; —ся, *v.r.* être confié; s'adonner, se livrer; donner dans, être contigu, communiquer; *вдавáться въ игрý*, s'adonner au jeu; *покóи вдалúсь въ садъ*, les chambres communiquaient au jardin; *part.p.* вдáнный.

Вдавáніе, вдáніе, *sn.v.* action de confier, de remettre; de s'adonner; dépôt, chose confiée.

Воздавáть, воздáть, *v.a.* payer ce qui est dû, rendre, témoigner; récompenser, rémunérer; —ся, *v.r.* être rendu, être témoigné, être récompensé; *воздáть достóйную честь*, rendre les honneurs mérités; *воздáть благодарéніе Бóгу*, rendre graces à Dieu; *part.p.* воздáнный.

Воздавáніе, *sl.* Воздаяніе, воздáніе, *sn.v.* action de rendre, de témoigner; récompense, rémunération; *въ воздаяніе тогó*, en revanche de cela.

Воздаятель, *sm.* —тельница, *sf.* rémunérateur, compensateur.

Воздаятельный, ая, ое, *adj.* rémunératif.

Выдавáть, вы́дать, *v.a.* donner, payer pour un travail; livrer, distribuer; abandonner, trahir, délaisser; publier, mettre au jour; —ся, *v.r.* être payé, livré, distribué; avancer, saillir, sortir; arriver, se rencontrer; *вы́дать жáлованье*, payer les appointements; *выдавáть запáсы*, distribuer les vivres; *вы́дать когó*, abandonner qqu'un, se dédire; *не выдавáй*, tiens bon, sois ferme; *выдавáть себя за учёнаго*, se donner, se faire passer pour savant; *вы́дать дочь зáмужъ*, marier sa fille; *вы́далась доскá изъ забóра*, une planche est sortie de l'enclos; *выдающійся*, saillant, proéminent; *вы́дались часы вѣрные*, je suis tombé sur une bonne montre; *part.p.* вы́данный.

Выдавáніе, вы́даніе, *sn.v.* action de donner, de payer, de mettre au jour, de publier, de donner en mariage.

Вы́дача, *sf.* payement, distribution; livraison, reddition.

Додавáть, додáть, *v.a.* payer le restant, ajouter ce qui manque, suppléer; —ся, *v.r.* être payé, ajouté; *дóдалъ дéньги рабóтникамъ*, j'ai payé aux ouvriers le restant de leur compte; *part.p.* дóданный.

Додавáніе, *sn.v.* payement du reste, action de remplir une somme.

Додáтокъ, тка, *sm.* reste d'une somme à payer, solde d'un compte, arrérages.

Додáточный, ая, ое, *adj.* qui forme le reste d'une somme à payer; *—ныя дéньги*, les arrérages.

Задавáть, задáть, *v.a.* donner d'avance, avancer; proposer à résoudre, donner à apprendre, indiquer; prendre un nombre partiel dans la division; —ся, *v.r.* s'engager, se donner à qqu'un comme serf; s'adonner, se livrer; mal donner, médonner les cartes; prendre dans la division un nombre trop grand ou trop petit; *v.imp.* réussir, prospérer; (avec *не*) être indisposé; *мнóго дéнегъ зáдалъ рабóтникамъ*, j'ai avancé beaucoup d'argent aux ouvriers; *задáть задáчу*, donner un problême à résoudre; *задáть перевóдъ*, donner une traduction à faire; *задáть комý пéрцу*, faire une verte réprimande à qqu'un; *part.p.* зáданный.

Задавáніе, задáніе, *sn.v.* action de donner d'avance, d'avancer; action de donner à résoudre, de proposer.

Задáтокъ, тка, *sm.* avance, arrhes, deniers-à-dieu; *отдáть задáтокъ*, donner des arrhes.

Задáточный, ая, ое, *adj.* d'avance, d'arrhes.

Задáтчикъ, *sm.* —чица, *sf.* celui ou celle qui fait une avance; celui ou celle qui propose, qui donne à résoudre.

Задáча, *sf.* question, proposition à résoudre, problême; énigme, discours obscurs, chose inintelligible; *pop.* bonheur, succès; *рѣшить задáчу*, résoudre un problême; *мнѣ нѣтъ задáчи въ игрѣ*, je n'ai point de bonheur au jeu.

Задáчливый, ая, ое, *adj.* heureux, fortuné, favorable.

Задáчливо, *adv.* heureusement, avec bonheur.

Незадáча, *sf.* malheur, revers.

Незадáчливый, ая, ое, *adj.* malheureux, défavorable.

Незадáчливо, *adv.* avec malheur, malheureusement.

Издавáть, издáть, *v.a.* rendre, émettre, produire; mettre au jour, publier, promulguer; *sl.* dépenser, consumer; —ся,

v.r. être publié, promulgué ; se publier ; *цвѣтókъ издаётъ пріятный зáпахъ*, la fleur répand une odeur agréable; *издáть гóлосъ*, rendre un son; *издавáть кни́ги*, publier des livres ; *издáть закóнъ*, promulguer une loi ; *part. p.* и́зданный.

Издавáніе, издáніе, *sn.v.* action de rendre, d'émettre ; de publier, de promulguer ; publication; promulgation, édition, rédaction; *вторóе издáніе кни́ги*, la deuxième édition d'un livre.

Издáтель, *sm.* éditeur, rédacteur ; —тельница, *sf.* rédactrice.

Издáтельскій, ая, ое, *adj.* d'éditeur, de rédacteur.

Издáтельный, ая, ое, *adj.* qui concerne la rédaction ; *—ный Отдѣлъ*, commission chargée de la publication d'un ouvrage.

Надавáть, *v.a.* donner une quantité ; *надавáть комý дѣлá*, charger qqu'un d'affaires.

Наддавáть, наддáть, *v.a.* ajouter à ce qu'on a donné, hausser le prix, enchérir, surenchérir; *part.p.* нáдданный.

Наддавáніе, *sn.v.* enchérissement, action de donner plus qu'un autre.

Наддáча, *sf.* addition à ce qu'on a donné, enchère, encan; *продавáть въ наддáчу*, vendre à l'enchère.

Наддáтчикъ, *sm.* enchérisseur.

Обдавáть, обдáть, *v.a.* échauder, arroser (d'eau bouillante) ; *v.imp.* entourer, envelopper, saisir ; *обдáть кýрицу кипяткóмъ*, verser de l'eau bouillante sur une poule; *óбдало меня́ пáромъ*, j'ai été saisi par la vapeur.

Обдáла, *sc. pop.* trompeur, escroc.

Обдáльство, *sn.* tromperie, fraude, supercherie.

Отдавáть, отдáть, *v.a.* payer une dette; donner, rendre, remettre; écarter, dériver (d'un navire) ; lâcher, relâcher (d'un cordage) ; repousser (d'un fusil) ; *v.imp.* devenir plus chaud; se sentir mieux ; *—ся*, *v.r.* se rendre, se livrer, se remettre; être donné, reçu; être inscrit ; s'éloigner, donner passage ; résonner, retentir ; *отдáть на сохранéніе*, mettre en dépôt: *отдáть въ солдáты*, enrôler ; *всё отдаю на вáшу вóлю*, je remets tout à votre volonté; *отдáть справедли́вость*, rendre justice ; *отдáть долгъ прирóдѣ*, payer sa dette à la nature, mourir ; *непріятели отдали́сь*, les ennemis se sont rendus; *отдáйся съ сýдномъ ни́же*, descends plus bas avec ton navire ; *домъ отдаётся въ наёмъ*, cette maison est à louer ; *part.p.* óтданный.

Отдавáніе, отдáніе, *sn.v.* action de rendre, de remettre, de payer ; d'inscrire ; *отдáніе прáздника*, la fin d'une fête ; *отдавáніе пýшки*, recul du canon.

Отдавáльный, ая, ое, *adj.* servant à lâcher; *—ный канáтъ*, prélonge, cordage pour traîner le canon.

Отдáча, *sf.* payement, reddition ; enrôlement.

Отдáтчикъ, *sm.* commissaire des vivres ; celui qui est chargé de transporter des recrues.

Отдáточный, ая, ое, *adj.* donné à loyer, donné en louage; *—ный дворъ*, magasin public du gouvernement, duquel on vend aux particuliers.

Передавáть, передáть, *v.a.* faire passer à un autre, transmettre ; donner trop, payer trop cher ; donner à différentes reprises ; *—ся*, *v.r.* passer du côté de l'ennemi, déserter ; *передавáть потóмкамъ*, transmettre à la postérité; *мнóго за э́ту вещь пéредалъ*, il a payé trop cher pour cet objet ; *передáться къ непріятелямъ*, passer du côté de l'ennemi; *part.p.* пéреданный.

Передавáніе, *sn.v.* action de transmettre ; action de donner trop.

Передáча, *sf.* transmission; surplus du prix ordinaire ; cuvette, vase de table.

Передáчный, ая, ое, *adj.* de transmission ; *—ная рабóта*, relais, division du transport des matériaux, *t. d'archit.*

Передáточный, ая, ое, *adj.* transmissible, aliénable, traditionnel.

Передáточность, *sf.* transmissibilité.

Предавáть, предáть, *v.a.* rendre, remettre, livrer; trahir, livrer par trahison; transmettre, établir, instituer ; *—ся*, *v.r.* être livré, trahi ; être attaché, dévoué ; s'abandonner, se livrer, s'adonner ; *предáть гóродъ непріятелю*, livrer la ville à l'ennemi ; *предáть забвéнію*, oublier ; *предáть огню́*, livrer aux flammes; *я во всёмъ вáмъ предáлся*, je vous suis entièrement dévoué ; *предáться гнѣ́ву*, s'abandonner à la colère ; *part.p.* прéданный ; *—ный слугá*, serviteur dévoué.

Предава́ніе, преда́ніе, *sn.v.* action de livrer, d'être livré, d'être dévoué ; trahison ; ordonnance, rit, usage; tradition; *преда́нія церко́вныя*, les rits de l'église ; *извѣстный по одному́ преда́нію*, connu seulement par tradition.

Пре́данно, *adv.* avec dévouement.

Пре́данность, *sf.* attachement, dévouement, adhérence.

Преда́тель, *sm.* traître ; —тельница, *sf.* traîtresse.

Преда́тельскій, ая, ое, *adj.* traître, perfide, de traître.

Преда́тельски, *adv.* traîtreusement, par trahison, en traître.

Преда́тельство, *sn.* trahison, perfidie.

Преда́тельный, ая, ое, *adj.* enclin à la perfidie, complice de trahison.

П о д а в а́ т ь, пода́ть, *v.a.* donner, présenter, offrir, fournir ; —ся, *v.r.* être donné, présenté ; se remuer, avancer ; entrer, céder, branler; consentir; *пода́ть по́мощь*, donner du secours ; *пода́ть по́водъ къ чему́*, donner lieu à une chose ; *пода́ть проше́ніе*, présenter une supplique; *пода́йся впере́дъ*, avance un peu ; *сва́я подаётся въ зе́млю*, le pilotis entre dans la terre ; *упо́рно стоя́лъ въ намѣ́реніи, но тепе́рь подаётся*, il persistait opiniâtrement dans son projet, mais maintenant il commence à céder ; *part.p.* по́данный.

Подава́ніе, пода́ніе, *sn.v.* action de donner, de présenter, d'offrir.

Пода́тель, *sm.* donateur, porteur ; —тельница, *sf.* donatrice.

По́дать, *sf.* impôt, contribution, tribut, taxe, imposition, taille.

Податно́й, а́я, о́е, *adj.* d'impôt.

Пода́тный et Пода́тливый, ая, ое, *adj.* condescendant; libéral, généreux; facile, aisé.

Пода́тно et Пода́тливо, *adv.* libéralement ; facilement, aisément.

Пода́тность et Пода́тливость, *sf.* condescendance, libéralité.

Пода́ча, *dim.* пода́чка, *sf.* donation, présentation, offrande ; mets, plat envoyé à qqu'un.

Подая́ніе, *sn.* aumône, charité ; *sl.* action de donner, de présenter.

Препода́вать, препода́ть, *v.a.* donner, accorder, octroyer ; montrer, enseigner, expliquer ; —ся, *v.r.* être donné, octroyé; être montré, enseigné ; *преподава́ть кому́ Матема́тику*, enseigner les mathématiques à qqu'un ; *part.p.* препо́данный.

Преподава́ніе, *sn.v.* action d'expliquer, d'enseigner ; leçon, enseignement.

Преподава́тель, *sm.* maître, professeur.

П о д д а в а́ т ь, подда́ть, *v.a.* soumettre, assujettir ; augmenter, accroître, renforcer ; donner à prendre un pion ou une levée ; —ся, *v.r.* être soumis, assujetti ; se soumettre ; céder à dessein ; *подда́ть си́лы*, renforcer une armée ; *подда́ть па́ру*, augmenter la chaleur d'une étuve; *сему́ Госуда́рю подда́ли́сь мно́гіе наро́ды*, plusieurs peuples se sont soumis à ce prince ; *part.p.* по́дданный.

Поддава́ніе, подда́ніе, *sn.v.* action de soumettre ; action d'augmenter, de renforcer.

Поддава́льщикъ, *sm.* celui qui est chargé d'augmenter la vapeur dans les étuves.

Поддавки́, ко́въ, *sm. plur.* jeu de dames où l'on gagne en donnant toutes ses dames à prendre, caquimbert.

По́дданный, наго, *sm.* un sujet; —ная, *sf.* une sujette; *подда́ннѣйшій* et *всеподда́ннѣйшій*, sujet très-fidèle.

По́дданническій, ая, ое, *adj.* de sujet.

По́дданнически, *adv.* en sujet.

Подда́нство, *sn.* sujétion, assujettissement, soumission, état d'un sujet ; *итти́ въ подда́нство*, se faire sujet, se faire naturaliser.

По́дда тель, тня, *sm.* subordonné, inférieur, subalterne.

Подда́ча, *sf.* augmentation, renfort; cession faite à dessein.

Наподдава́ть, наподда́ть, *v.a.* augmenter la chaleur d'une étuve en versant de l'eau bouillante sur les pierres.

П р и д а в а́ т ь, прида́ть, *v.a.* ajouter, joindre ; donner, inspirer ; —ся, *v.r.* être ajouté, joint ; *прида́ть кого́ въ по́мощь кому́*, donner à qqu'un une personne pour l'aider ; *прида́ть бо́дрости*, inspirer du courage ; *part.p.* при́данный.

Придава́ніе, прида́ніе, *sn. v.* action de joindre, d'ajouter : action d'inspirer.

Прида́ное, аго, *sn.* dot, trousseau ; *надѣли́ть невѣ́сту прида́нымъ*, doter une fille.

Прида́ча, *sf.* ce qu'on donne par-dessus le marché, surcroît, surplus, excédant, accessoire.

Прида́точный, ая, ое, *adj.* accessoire; —*ное предложе́ніе*, proposition incidente, *t. de logique.*

Продава́ть, прода́ть, *v.a.* vendre, débiter; —ся, *v.r.* se vendre; être vendu, avoir du débit; *продава́ть о́птомъ, ро́зницею*, vendre en gros, en détail; *продава́ть съ молотка́*, vendre à l'encan; *прода́ться въ солда́ты*, se vendre pour soldat; *part.p.* про́данный.

Продава́нie, *sl.* Продая́нie, прода́нie, *sn.v.* action de vendre, vendition.

Продава́емый, ая, ое, *adj.* vendable.

Продаве́цъ, вца́, *sm.* vendeur, débitant; —ви́ца, *sf.* vendeuse.

Прода́жа, *sf.* vente, débit; *не у прода́жи ста́ло*, il n'y a pas eu de débit aujourd'hui; *прода́жа съ молотка́*, un encan.

Прода́жный, ая, ое, *adj.* vénal, qui est à vendre, qui est en vente; vénal, qu'on gagne par argent; *—ный чинъ*, une charge vénale; *—ная душа́*, une ame vénale.

Прода́жно, *adv.* vénalement.

Прода́жность, *sf.* vénalité, qualité de ce qui est vénal; *прода́жность голосо́въ*, la vénalité des suffrages.

Запродава́ть, запрода́ть, *v.a.* conclure une vente, convenir du prix, prendre des arrhes pour une chose à vendre; vendre dans un pays éloigné; *запро́далъ това́ры*, j'ai vendu mes marchandises; *запродаю́тъ плѣнныхъ въ Буха́рію*, ils vendent leurs prisonniers dans la Boukharie; *part.p.* запро́данный.

Запрода́жа, *sf.* conclusion d'une vente.

Единопрода́вство, *sn.* monopôle, vente par un seul individu.

Недопродава́ть, недопрода́ть, *v.a.* ne pas tout vendre, avoir un reste de marchandise.

Непрода́жный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas à vendre, inaliénable.

Непрода́жность, *sf.* inaliénabilité.

Перепродава́ть, перепрода́ть, *v.a.* vendre de la seconde main, revendre; vendre par parties; *скупа́етъ лошаде́й съ тѣмъ, чтобы ихъ перепрода́ть*, il cherche à acheter des chevaux pour les revendre; *part.p.* перепро́данный.

Перепрода́вецъ, вца, *sm.* revendeur, accapareur; —да́вица, *sf.* revendeuse.

Перепрода́жа, *sf.* revente.

Перепрода́жный, ая, ое, *adj.* de revente.

Распродава́ть, распрода́ть, *v.a.* vendre tout par parties; *part.p.* распро́данный.

Раздава́ть, разда́ть, *v.a.* distribuer, dispenser; —ся, *v.r.* se ruiner à force de donner, s'épuiser en donnant; s'élargir, s'étendre; se retirer, faire place; résonner, retentir, se répandre; *ро́здалъ ни́щимъ ми́лостыню*, il a distribué des aumônes aux pauvres; *онъ весь разда́лся*, il a tout donné; *сапоги́ раздали́сь*, les bottes se sont élargies; *похва́лы ему́ раздаю́тся по всей Евро́пѣ*, toute l'Europe retentit de ses louanges; *part.p.* ро́зданный.

Раздава́нie, *sl.* Раздая́нie, разда́нie, *sn.v.* distribution, action de distribuer; retentissement, action de se répandre.

Раздава́тель et Разда́тчикъ, *sm.* distributeur, dispensateur; caissier; —тельница et —чица, *sf.* distributrice.

Раздавца́, *sm.vi.*; *раздавца́ дене́жный*, le caissier.

Разда́ча, *sf.* distribution, dispensation; *разда́ча награжде́нiй*, la distribution des prix

Сдава́ть, сдать, *v.a.* donner, rendre, remettre, livrer; rendre le surplus; donner les cartes; céder; —ся, *v.r.* se rendre, se livrer; acquiescer, consentir; paraître, sembler; s'éloigner du port, dériver; *сдать дѣла́*, remettre à un autre les affaires; *сдать о́ткупъ*, céder un bail; *осажде́нные сдали́сь*, les assiégés se sont rendus; *сда́йся съ су́дномъ отъ при́стани*, éloigne-toi un peu du port avec ton navire; *part.p.* сда́нный.

Сдава́нie, сда́нie, *sn.v.* action de donner, de rendre, de remettre; de rendre le surplus; de donner les cartes; *сда́нie го́рода*, la reddition d'une ville.

Сда́ча, *sf.* remise, livraison, reddition, transmission; cession; argent qu'on doit donner de retour; *сда́ча казны*, la remise de la caisse; *сда́ча крѣпости*, la reddition de la forteresse; *сда́ча подря́да*, la cession d'une entreprise par contrat; *дать сда́чу*, rendre sur une pièce de monnaie.

Сда́точный, ая, ое, *adj.* cédé à un autre; de cession, attestant la cession.

Сда́тчикъ, *sm.* —чица, *sf.* rendeur, remetteur; cédant, cessionnaire.

Засдава́ться, засда́ться, *v.r.* mal donner les cartes, médonner.

Насдава́ть, насда́ть, *v.a.* donner trop de cartes.

Удава́ться, уда́ться, *v.r.* ressembler, être ressemblant par ses qualités; *v. imp.*

réussir, avoir du succès; arriver, se trouver, avoir occasion; *удался въ отцá, по отцѣ*, il ressemblait à son père; *удались часы*, la montre a bien réussi, est bonne; *емý нынѣ ни въ чёмъ не удаётся*, rien ne lui réussit, il ne réussit en rien maintenant; *мнѣ не удалóсь съ вáми вúдѣться*, je n'ai pas eu occasion de vous voir.

Удалóй, áя, óе, *adj.* heureux, fortuné; adroit, vif, espiègle, gaillard; hardi, téméraire, entreprenant; *—лáя головá*, un téméraire.

Удалáя, лóй, *sf.* entreprise téméraire; *пустúться на удалýю*, tenter le coup.

Удалéцъ, льцá, *sm.* un téméraire, un audacieux; un brave, un guerrier.

Удальствó, *sn.* et *pop.* Ýдаль, *sf.* audace fortunée, hardiesse, témérité couronnée du succès, esprit entreprenant; adresse, dextérité.

Удáча, *sf.* réussite, succès, issue; coup de raccroc au jeu; *sm. pop.* homme entreprenant et fortuné dans ses projets; *худáя удáча*, une mauvaise tournure, une mauvaise issue; *наудáчу*, *adv.* au hasard, à l'aventure, à tout risque.

Удáчный et Удáчливый, ая, ое, *adj.* heureux, fortuné, couronné du succès.

Удáчно et Удáчливо, *adv.* avec succès, heureusement; à propos, à temps.

Неудáча, *sf.* mauvaise issue, insuccès, revers, déconvenue.

Неудáчный et Неудáчливый, ая, ое, *adj.* malheureux, qui n'a pas eu de succès.

Неудáчно et Неудáчливо, *adv.* sans succès, malheureusement.

ДАРЪ, *sm.* don, présent; talent, faculté; *даръ слóва*, le don de la parole; *дары святые*, les saints sacrements; *дáромъ*, *adv.* gratis, gratuitement; en vain, inutilement, pour rien; *дáромъ, что, conj.* malgré que, quoique; *не дáромъ*, ce n'est pas en vain, ce n'est pas pour rien.

Даровóй, áя, óе, *adj.* gratuit, donné gratis; *—вáя вещь*, un objet donné.

Даровúтый, ая, ое, *adj.* aimant à donner, libéral, généreux.

Даровúтость, *sf.* caractère généreux, générosité, largesse.

Даровщúна, *dim.* даровщúнка, *sf.* don, cadeau, présent.

Даронóсецъ (de *носúть*, porter), сца, *sm.* porte-dieu, prêtre qui porte le viatique.

Даронóсица, *sf.* ciboire, vase sacré dans lequel on porte le viatique.

Дармоѣдъ (pol. *darmoied*, de *darmo* pour *дáромъ*, et *ѣсть*, manger), *sm.* qui mange et ne fait rien, fainéant, paresseux; écornifleur, parasite.

Дармоѣдовый, ая, ое, *adj.* de fainéant, de paresseux.

Даровáть et Дáрствовать, I.2, *v.a.* (*что комý*) donner, faire présent; *даровáть жизнь*, donner le jour; faire grace de la vie; *part.p.* дарóванный.

Даровáніе, *sn.v.* donation, don; talent, génie; *даровáніе краснорѣчія*, le don de l'éloquence; *даровáнія душéвныя*, les facultés de l'ame.

Даровáтель, *sm.* donateur; —тельница, *sf.* donatrice.

Дáрственный, ая, ое, *adj.* de don, de présent; *—ная зáпись*, un acte de donation.

Бездáрный, ая, ое, *adj.* qui est sans talent, qui manque de génie.

Бездáрность, *sf.* le manque de talent.

Недаровóй, áя, óе, *adj.* qui n'est pas en vain,

ДАРÍТЬ, II.1, *v.a.* (*комý что* ou *когó чѣмъ*) donner, faire présent, gratifier, octroyer; —ся, *v.r.* se faire des cadeaux; *не дарú меня зóлотомъ*, ne me donne pas d'or; *емý дарúли рáзныя вéщи*, on lui a donné divers objets; *part.p.* дарённый.

Дарéніе, *sn.v.* donation, action de donner.

Дарúтель, *sm.* donateur; —тельница, *sf.* donatrice.

Благодарúть, II.1, et Благодáрствовать, I.2, *v.a.* remercier, rendre graces, savoir gré; *благодарю́ тебя́, благодарю́ тебѣ́ за трудъ*, je te remercie de ta peine.

Благодарéніе, *sn.v.* remerciement, actions de graces.

Благодарúтельный, ая, ое, *adj.* de remerciement, d'actions de graces; *—ное письмó*, lettre de remerciement.

Благодáрный, ая, ое, *adj.* reconnaissant, qui a de la reconnaissance; de remerciement.

Благодáрно et Благодáрственно, *adv.* avec reconnaissance.

Благодáрность, *sf.* et Благодáрство, *sn.* remerciement; reconnaissance, gratitude; *изъявúть благодáрность*, témoigner sa reconnaissance.

Благода́рственный, ая, ое, *adj.* d'actions de graces; *—ный моле́бенъ*, hymne d'actions de graces, te deum.

Возблагодари́ть et Отблагодари́ть ou Поблагодари́ть, *v.a. déf. (кому́)* remercier, rendre graces, témoigner sa reconnaisance.

Возблагодаре́нie, *sn. v.* remerciement, témoignage de reconnaissance.

Неблагода́рный, ая, ое, *adj.* ingrat, méconnaissant.

Неблагода́рно, *adv.* avec ingratitude.

Неблагода́рность, *sf.* ingratitude.

Зада́ривать, I. 1, задари́ть, *v.a.* combler de présents; gagner, corrompre par des présents; *задари́ть суде́й*, corrompre les juges; *part.p.* задаре́нный.

Зада́риванie, задаре́нie, *sn. v.* action de corrompre par des présents.

Надари́ть, *v.a. déf.* faire beaucoup de cadeaux; *part.p.* надаре́нный; *—ныя ве́щи*, objets donnés en cadeau.

Ода́ривать et Одаря́ть, одари́ть, *v.a. (кого́ чѣмъ)* combler de présents; faire des cadeaux à plusieurs; douer, orner, pourvoir d'avantages; *одари́ть невѣсту*, faire des cadeaux à une fiancée; *Не́бо одари́ло его́ ра́зумомъ*, le Ciel l'a doué d'esprit; *part.p.* одаре́нный.

Одаре́нie, *sn.v.* action de combler de présents, de douer; talent, don.

Отда́ривать, отдари́ть, *v.a.* rendre don pour don, se faire un présent réciproque.

Отда́риванie, *sn.v.* action de rendre don pour don.

Отда́рокъ, рка, *sm.* don mutuel, présent réciproque.

Переда́ривать, передари́ть, *v.a.* faire des cadeaux à plusieurs; distribuer tout en cadeaux.

Подари́ть, *v.a. déf.* donner, faire présent, gratifier; *part.p.* подаре́нный.

Подаре́нье, *dim.* подаре́ньице, *sn.* et

Пода́рокъ, рка, *dim.* пода́рочекъ, чка, *sm.* don, présent, cadeau.

Пода́рочный, ая, ое, *adj.* de don, de présent.

Разда́ривать, раздари́ть, *v.a.* donner libéralement, distribuer en cadeaux; —ся, *v.r.* être libéral, aimer à donner; se ruiner, se trouver dans le besoin à force de donner; *раздари́ть кни́ги*, distribuer des livres en cadeaux.

Раздаре́нie, *sn.v.* action de distribuer, distribution.

ДВА (scr. *dvi* 1, d'où *dvitîia* 2, deuxième; pers. *du* 3, d'où *duvume* 4; gr. *δύο*, d'où *δεύτερος*; lat. *duo*; goth. *tway*, all. *zwey*, d'où *zweite*), *f.* двѣ, *numér.* deux; *два человѣ́ка*, deux hommes; *двѣ же́нщины*, deux femmes; *су́дно о двухъ вёслахъ*, un navire à deux rames; *по́ два*, deux à deux.

Два́жды, *sl.* Два́щи, *adv.* deux fois.

Двóе et Двóи, *numér.* deux; *двóе слугъ*, deux valets; *двóи часы́*, deux montres.

Двóйка, *sf.* une paire, une couple; un deux (aux cartes).

Двойнóй, áя, óе, *adj.* double; *—на́я ткань*, un double tissu; *—нóе жа́лованье*, des appointements doubles; *—ныя окóнчины*, les doubles fenêtres.

Двойни́къ, ка́, *sm.* fil tors doublement; espèce de thé; feuille d'or d'un côté et d'argent de l'autre.

Двойникóвый, ая, ое, *adj.* de fil double.

Двойня, *sf.* deux choses jumelles, de même nature; *plur.* двóйни, ень, *dim.* двойни́чки, чекъ, des enfants jumeaux.

Двойни́чный, ая, ое, *adj.* jumeau; *—ная дочь*, une fille jumelle.

Двойни́чникъ, *sm.* un des jumeaux.

Двóйственный, ая, ое, *adj. sl.* double; *—ное числó*, le nombre duel; *t. de gramm.*

Двóйственно, *adv.* doublement.

Двóйственность, *sf.* duplicité.

Двóица, *sf.* paire, couple.

Двойча́тка, *sf.* fruits jumeaux; deux boutons de chemise réunis; boucle d'oreilles à deux pendants.

Двойча́тый, ая, ое, *adj.* qui forme une paire.

Двоя́кій, ая, ое, *adj.* double, de deux sortes; à double sens, à double entente, ambigu, équivoque; *—кая вы́года*, un double avantage; *—кій смыслъ* un double sens, un sens équivoque; *—кій родъ*, le genre épicène ou commun, *t. de gramm.*

Двоя́ко, *adv.* doublement, de deux façons.

Двоя́кость, *sf.* duplicité, ambiguïte.

Вдвóе, *adv.* deux fois autant.

Вдвоёмъ, *adv.* deux ensemble, deux à la fois.

Вдвойнѣ́, *adv.* en double, doublement; *у негó мнóго книгъ вдвойнѣ́*, il a plusieurs livres en double.

На́двое, *adv.* en deux parties, en deux; d'une manière ambiguë ou douteuse.

Пóдвое, *adv.* deux à deux.

1) द्वि 2) द्वितीय 3) دو 4) دوم

ВТОРО́Й (pour *дватор́ой*), а́я, о́е, *adj.* deuxième, second; *во-вторы́хъ*, *adv.* deuxièmement, en second lieu.
Втори́цею, *adv.* pour la seconde fois; *со втори́цею*, deux fois plus.
Втори́чный, ая, ое, *adj.* second, réitéré; *—ный прика́зъ*, un second ordre.
Втори́чно, *adv.* pour la seconde fois, de nouveau, de rechef.
Вто́рникъ, *sm.* mardi, deuxième jour de la semaine.
Вто́рничный, ая, ое, *adj.* de mardi.
Вто́ра, *sf.* second violon; *pop.* raison, motif; revers, circonstance malheureuse.
Вто́рить, II.1, *v.a.* faire la seconde partie, accompagner en musique; *вто́рить пѣ́снь*, accompagner un chant.
Вто́ренie, *sn.v.* accompagnement.
Вто́ритель, *sm.* accompagnateur; —тельница, *sf.* accompagnatrice.
Вто́рствовать, I.2, *v.n. sl.* occuper la seconde place.
В т о р и́ т ь, II.1. *v.a.* répéter; —ся, *v.r.* se répéter; être répété.
Повторя́ть, I.3, повтори́ть, *v.a.* répéter, réitérer; —ся, *v.r.* être répété, réitéré; *повтори́ть приказа́нie*, réitérer un ordre; *part.p.* повторённый.
Повторе́нie, *sn.v.* répétition, réitération.
Повтори́тель, *sm.* répétiteur, celui qui répète; —тельница, *sf.* celle qui répète.
Повтори́тельный, ая, ое, *adj.* itératif, réitératif.
Повтори́тельно, *adv.* itérativement.
Полтора́ (pour *полвтора́*), *numér.* un et demi; *полтора́ рубля́*, un rouble et demi; *полтора́ста*, cent-cinquante; *о́коло полу́торы версты́*, environ une verste et demie.
Полу́торный, ая, ое, *adj.* contenant un et demi; *—ныя до́ски*, planches d'un pouce et demi d'épaisseur; *—ныя са́ни*, traîneau où deux personnes peuvent s'asseoir en cas de besoin; *—ный бочёнокъ*, baril d'un védro et demi; *—ное содержа́нie*, raison, rapport sesquialtère, *t. de mathém.*
Полу́торникъ, *sm.* toute voiture qui peut contenir deux personnes au besoin.
ДВОИ́ТЬ, II.1, *asp. mult.* два́ивать, *v.a* doubler; tordre en deux; diviser, partager en deux; rectifier, distiller; *—ся*, *v.r.* se doubler; se partager en deux; *двои́тъ*, *двои́тся въ глаза́хъ*, j'y vois double, j'ai la diplopie; *part.p.* двое́ный.
Двое́нie, *sn.v.* action de doubler, de tordre ou de partager en deux; rectification, distillation.
Двои́льный, ая, ое, *adj.* distillatoire.
Двои́льщикъ et Двои́тель, *sm.* distillateur.
Дво́йникъ, *sm.* fantôme de soi-même.
Выдва́ивать, I.1, вы́двоить, *v.a.* rectifier, séparer toutes les parties hétérogènes, extraire; *part.p.* вы́двоенный.
Выдва́иванie, *sn.* et Вы́двойка, *sf.* action de rectifier, de distiller une seconde fois; extraction, extrait.
Передва́ивать, передвои́ть, *v.a.* distiller une seconde fois, rectifier; *part.p.* передвое́нный.
Передва́иванie, передвое́нie, *sn.v.* et Передво́йка, *sf.* rectification.
Раздва́ивать, раздвои́ть, *v.a.* diviser, partager en deux; —ся, *v.r.* se diviser en deux, se bifurquer, *part.p.* раздвое́нный; *живо́тное съ раздвое́нными копы́тами*, un animal bisulque ou bisulce.
Раздва́иванie, раздвое́нie, *sn.v.* action de diviser ou de se diviser en deux, bifurcation.
Раздво́й, *sm.* et Раздво́йка, *sf.* endroit où se fait la bifurcation.
Сдва́ивать, сдвои́ть, *v.a.* répéter, faire deux fois; corder, tordre deux fils ensemble; *сдва́ивать но́ты*, prendre deux fois la même note; *сдва́ивать слова́*, répéter, dire deux fois le même mot; *part.p.* сдвое́нный.
Сдва́иванie, сдвое́нie, *sn.v.* répétition; action de tordre en deux; duplicature.
Сдво́йка, *sf.* double piste d'une bête.
Удва́ивать et Удвоя́ть, удво́ить, *v.a.* doubler, augmenter du double; *удво́ить число́*, doubler un nombre; *part. p.* удво́енный.
Удва́иванie, удвое́нie, *sn.v.* duplication.

ДВЕРЬ (scr. *dvâr* [1], de *dvri* [2], couvrir, d'où *dvâram* [3], entrée, et *dvârin* [4], portier; pers. *dèr* [5], hébr. chald. *térah* [6], gr. *θύρ-α*, all. *thür-e*, lat. *for-es*), *plur.* две́ри, ре́й, *dim.* две́рцы, рецъ, *sf.* porte, huis; *запри́ дверь*, ferme la porte; *поро́гъ у двере́й*, le seuil de la porte; *двойны́я две́ри*, contre-porte.
Дверно́й, а́я, о́е, *adj.* de la porte; *—ныя пе́тли*, les gonds.
Две́рникъ, *sm.* portier, huissier; —ница, *sf.* portière.

1) द्वार् 2) दृ 3) द्वारं 4) द्वारिन् 5) در 6) תרע

Задве́рный, ая, ое, *adj.* qui se trouve derrière la porte.

Наддве́рie, *sn.* support, ciselure au-dessus de la porte.

Наддве́рный, ая, ое, *adj.* qui est au-dessus de la porte, de support.

Одве́рье, *sn.* huisserie, pièces qui forment l'ouverture d'une porte.

Преддве́рie, *sn.* vestibule, avant-cour; préparation, commencement; avant-coureur, pronostic, présage; *усыпле́нie есть преддве́рie сме́рти*, la léthargie est l'avant-coureur de la mort.

Придве́рie, *sn.sl.* place près de la porte.

Придве́рный, ая, ое, *adj.* placé à la porte.

Придве́рникъ, *sm.* portier, huissier, suisse; —ница, *sf.* portière.

ДВОРЪ, ра́, *dim.* дво́рикъ, *sm.*, *augm.* дворúще, *sn.* cour d'un édifice; cour, résidence d'un souverain et sa suite; maison, hôtel; claie, treillis de pêcheur; *простра́нный дворъ*, une cour spacieuse; *Дворъ Россíйскiй*, la Cour de Russie; *моне́тный дворъ*, l'hôtel des monnaies; *пти́чiй дворъ*, la basse-cour; *мы́тный дворъ*, la douane; *ушёлъ со двора́*, il est sorti; *обо дво́ръ*, *adv.* tout à côté; *со мно́ю живётъ обо дво́ръ*, il demeure tout à côté de moi.

Дворно́й, а́я, о́е, *adj.* vivant dans la cour; *—на́я соба́ка*, chien de basse-cour, chien d'attache, mâtin.

Дво́рникъ, *sm.* garde de la maison, portier; —ница, *sf.* portière; —ничиха, *sf.* femme de portier.

Дво́рня, *sf.* valetaille, livrée, tous les valets d'un hôtel.

Дворня́га, *dim.* дворня́жка, *sf.* chien de basse-cour.

Дворо́вый, ая, ое, *adj.* servant dans l'hôtel d'un seigneur; de basse-cour; *—вые лю́ди*, les valets d'un seigneur; *—вая пти́цы*, oiseaux de basse-cour.

Дво́рскiй, ая, ое, *adj.* de cour, attaché à la cour; *—скiй человѣкъ*, un homme de la cour.

Дво́рской, аго, *sm.vi.* intendant des bâtiments du tzar et des prisons publiques.

Дворе́цъ, рца́, *sm.* cour, palais, hôtel de souverain; *Зи́мнiй дворе́цъ*, le palais d'hiver.

Дворе́цкiй, каго, *sm.* maître d'hôtel, majordome; *vi.* maréchal, grand-maître de la cour.

Дворцо́вый, ая, ое, *adj.* de la cour, du palais; *—вая конто́ра*, comptoir de la cour.

Дворяни́нъ, *dim.* дворя́нчикъ, *sm.* gentilhomme, un noble; —ря́нка, *sf.* dame ou demoiselle noble.

Дворя́нскiй, ая, ое, *adj.* noble, de gentilhomme.

Дворя́нски et подворя́нски, *adv.* en gentilhomme.

Дворя́нство, *sn.* noblesse, qualité de gentilhomme; corps des gentilshommes.

Дворя́ниться, II.1, *v.r.pop.* faire le gentilhomme, gentilhommer.

Водворя́ть, I.3, водвори́ть, II,1, *v.a.sl.* établir, installer, recevoir chez soi; —ся, *v.r.* s'établir, s'installer; *part.p.* водворе́нный.

Водворе́нie, *sn.v.* installation, établissement; réception.

Задво́рье, *sn.* et Задво́рка, *sf.* place derrière une cour, basse-cour, arrière-cour.

Задво́рный, ая, ое, *adj.* d'arrière-cour; *—ные лю́ди*, valets de seconde classe.

Надво́рье, *sn.* cour d'une maison.

Надво́рный, ая, ое, *adj.* qui est dans la cour; de cour, aulique; *—ный Совѣтникъ*, conseiller de cour, conseiller aulique (7e cl.); *—ный Судъ*, tribunal aulique, cour supérieure de justice instituée pour les habitants de la capitale.

Однодво́рецъ, рца, *sm.* —дво́рка, *sf.* paysan libre, qui, noble autrefois, a sa terre à lui et ne relève que du souverain.

Однодво́рческiй, ая, ое, *adj.* de ce paysan.

Ободво́рина, *sf.* champ près d'un village.

Подво́рье, *sn.* maison dans une ville qui appartient à un couvent et où les voyageurs peuvent s'arrêter.

Подво́рное, наго, *sn.* taxe par maison; loyer pour une écurie.

Придво́рный, ая, ое, *adj.* de la cour, attaché à la cour; *—ные чины*, les rangs de la cour; *—ная це́рковь*, la chapelle de la cour.

ДВИГАТЬ (scr. *tvag* 1, *d'vadj* 2, mouvoir; pers. *téb-îdèn* 3, s'agiter, osciller, d'où *tébânidèn* 4, agiter, remuer; all. *beweg-en*, mouvoir), *sl.* Двиза́ть, I.1, et II.4, *asp. unip.* дви́гнуть et дви́нуть, III.1, *asp. mult.* дви́гивать, *v.a.* mouvoir, remuer, faire changer de place; agiter, balancer; soulever, révolter; émouvoir, toucher; —ся, *v.r.* se mouvoir, se re-

1) त्वग् 2) ध्वज् 3) تپیدن 4) تپانیدن

muer; être mis en mouvement, osciller; se soulever, se révolter; être ému, touché; *двйнуть что съ мѣ́ста*, déplacer une chose; *вѣтеръ двйжетъ дерéвьями*, le vent agite les arbres; *двйнуть сéрдце*, réjouir le cœur; *двйнуть дýшу*, émouvoir l'ame; *мáятникъ двйжется*, le pendule est en mouvement; *вóйско двйнулось*, l'armée se mit en mouvement; *двйжусь сéрдцемъ*, je suis ému jusqu'au fond du cœur; *part.p.* двйженный et двйнутый.

Двйганіе, *sn.v.* action de remuer, de mouvoir, de mettre en mouvement.

Движéніе, *sn.v.* mouvement, motion, remuement, balancement; agitation, soulèvement, révolte; *движéніе крóви*, la circulation du sang; *непрія́тельскія движéнія*, les mouvements de l'ennemi; *движéніе душéвное*, une émotion; *движéніе сýдна*, le balancement d'un navire.

Двйжимый, ая, ое, *adj.* mû, mis en mouvement; mobile; meuble; *—мое тѣ́ло*, un corps mobile; *—мое имѣ́ніе*, des biens meubles.

Двйжимость et Двйжность, *sf.* mobilité.

Двйгатель, *sm.* moteur, force motrice.

Двйгательный, ая, ое, *adj.* servant à mouvoir, moteur.

Недвйжимый, ая, ое, *adj.* immuable, immobile; immeuble; *—мое имѣ́ніе*, des biens immeubles.

Недвйжимость, *sf.* immobilité.

Самодвйгъ, *sm.* automate, machine qui se meut d'elle-même.

Самодвйжный, ая, ое, *adj.* automatique; *—ная сйла*, force automatique.

Вдвйгивать et Вдвигáть, I.1, вдвигáть et вдвйнуть, *v.a.* faire entrer en poussant, pousser dedans; *—ся*, *v.r.* entrer par le moyen d'une force quelconque; *я́щикъ не вдвигáется въ столъ*, le tiroir n'entre pas dans la table; *part.p.* вдвйнутый.

Вдвйгиваніе et Вдвигáніе, вдвйнутіе, *sn.v.* action de faire entrer en poussant.

Вдвижнóй, áя, óе, *adj.* qui peut entrer, qu'on peut faire entrer.

Воздвигáть, *sl.* Воздвизáть, воздвйгнуть, *v.a.* lever, élever, mettre sur pied; ériger, bâtir, dresser; exciter, émouvoir, susciter, soulever; éveiller, réveiller, ressusciter; célébrer, glorifier; *—ся*, *v.r.* se lever, s'élever; se soulever, s'agiter; être dressé, érigé, bâti; *воздвйгнулъ* ou *воздвйгъ пáмятникъ въ егó честь*, il a érigé un monument à sa gloire; *воздвйгнуть гонéніе*, allumer une persécution; *воздвйгнуть нарóды*, soulever les peuples; *part.p.* воздвйженный et воздвйгнутый.

Воздвйженіе et Воздвйгнутіе, *sn.v.* élévation, érection, exaltation; *воздвйженіе пáмятника*, l'érection d'un monument; *Воздвйженіе крестá*, l'exaltation de la croix.

Воздвйженскій, ая, ое, *adj.* de l'église bâtie en l'honneur de l'exaltation de la croix.

Воздвизáльный, ая, ое, *adj.* *—ный крестъ*, grande croix dont on se sert aux processions.

Совоздвизáть, совоздвйгнуть, *v.a.sl.* élever, dresser, ériger ensemble; ressusciter avec un autre; *part.p.* совоздвйженный et совоздвйгнутый.

Выдвйгивать et Выдвигáть, вы́двигать et вы́двинуть, *v.a.* faire sortir, tirer dehors en poussant; *—ся*, *v.r.* sortir de sa place; se déranger; *вы́двинулась стѣнá*, le mur a cédé; *part.p.* вы́двинутый.

Выдвигáніе, *sn.v.* action de tirer dehors, de faire sortir.

Выдвижнóй, áя, óе, *adj.* qu'on peut tirer dehors; *—нóй я́щикъ*, un tiroir; *—нóй мостъ*, pont à coulisse.

Додвйгивать et Додвигáть, додвигáть et додвйнуть, *v.a.* faire aller jusqu'à, approcher en remuant; parvenir à ses fins; *—ся*, *v.r.* se remettre à sa place; *додвйнь карéту до стѣны́*, pousse la voiture jusqu'au mur; *part.p.* додвйнутый

Додвйгиваніе et додвигáніе, *sn.v.* action de faire aller jusqu'à.

Задвйгивать et Задвигáть, задвигáть et задвйнуть, *v.a.* pousser, faire aller, mettre à une certaine place; *(за что)* pousser, mettre derrière; *—ся*, *v.r.* entrer, se mettre à sa place; commencer à se mouvoir; *задвйнь задвйжку у двéри*, pousse le verrou de la porte; *задвйнуть за сундýкъ*, fourrer derrière un coffre; *part.p.* задвйнутый.

Задвйгиваніе et Задвигáніе, *sn.v.* action de faire aller, de pousser jusqu'à sa place.

Задвйжка, *dim.* задвйжечка, *sf.* verrou, fermeture, loqueteau, espagnolette, targette; *заперéть задвйжкою*, fermer au verrou.

Задвижечный, ая, ое, *adj.* de verrou.

Задвижной, áя, óе, *adj.* qu'on peut faire entrer, qu'on peut fermer au verrou.

Надвигивать et Надвигáть, надвигать et надвинуть, *v.a.* pousser, faire aller, mouvoir sur, dans ou contre; amener en quantité, amasser (des marchandises); —ся, *v.r.* être poussé sur ou contre, frapper, heurter contre; *судно надвинулось на мель*, le navire a donné contre un écueil; *надвинуть шляпу на глазá*, enfoncer son chapeau sur les yeux; *part.p.* надвинутый.

Надвигиванie et Надвигáнie, *sn.v.* action de pousser sur ou contre.

Понадвинуть, *v.a.déf.* pousser un peu sur, approcher un peu en poussant; —ся, *v.r.* donner, frapper, heurter un peu contre.

Отдвигивать et Отдвигáть ou Отодвигáть, отдвигать et отдвинуть ou отодвинуть, *v.a.* pousser loin, repousser, déplacer, reculer; ôter, tirer dehors, ouvrir; —ся, *v.r.* se reculer, se mettre de côté; sortir, s'ôter. s'ouvrir; *отодвинуть кáмень отъ дорóги*, ôter une pierre du chemin; *отодвинуть задвижку*, tirer le verrou; *отодвинься съ сýдномъ*, retire ton navire de côté; *part.p.* отодвинутый.

Отдвигиванie et Отдвигáнie, *sn.v.* action de repousser, de déplacer, d'ôter.

Отдвижной, áя, óе, *adj.* qui peut s'ôter, se déplacer, s'enlever.

Поотодвинуть, *v.a. déf.* ôter, déplacer, repousser un peu de côté; —ся, *v.r.* se reculer, se mettre un peu de côté.

Передвигивать et Передвигáть, *sl.* Предвизáть, передвигать et передвинуть, *sl.* предвинуть, *v.a.* changer de place, déplacer, transférer; —ся, *v.r.* se mettre à une autre place; *предвинуть прáздникъ*, transférer une fête; *part.p.* передвинутый.

Передвигиванie et Передвигáнie, *sl.* Предвижéнie, *sn.v.* et Передвижка, *sf.* action de déplacer, de changer de place.

Подвигивать et Подвигáть, *sl.* Подвизáть, подвигать et подвигнуть ou подвинуть, *v.a.* remuer, mouvoir souvent ou un peu; pousser, faire avancer; exciter, susciter, émouvoir; agiter, soulever; exhorter, encourager; —ся, *v.r.* être remué, poussé; s'avancer; être ému, touché; être excité, se porter à, être suscité, soulevé; *sl.* s'exercer aux jeux gymniques; lutter, combattre; *подвинь столъ сюдá*, approche ici la table; *подвигнуть къ сожалѣнiю*, porter à la pitié; *подвигъ на меня моихъ друзей*, il a suscité contre moi mes amis; *вóйско подвинулось къ гóроду*, l'armée s'avança contre la ville; *подвигнуться на гнѣвъ*, se porter à la colère; *подвизáться прóтиву страстей*, lutter contre ses passions; *part.p.* подвигнутый et подвинутый.

Подвигиванie et Подвигáнie, *sl.* Подвизáнie, *sn.v.* action de mouvoir, de remuer, de faire avancer; *sl.* lutte, combat.

Подвигъ, *sm.* effort; mouvement; exploit, action signalée; exercice du corps, combat, lutte; *геройскie пóдвиги*, des exploits guerriers; *обучáться различнымъ пóдвигамъ*, être dressé à différents exercices du corps.

Подвижникъ, *sm.* —ница, *sf.* lutteur, athlète; guerrier, combattant.

Подвигополóжникъ (de *положить*, poser), *sm.* athlothète, agonothète, brabeute, président des jeux gymniques; tout homme grand et saint.

Подвизáлище, *sn.* cirque, arène, gymnase; lieu destiné aux exercices du corps.

Подвизáлищный, ая, ое, *adj.* gymnique, de gymnase.

Подвижной, áя, óе, *adj.* mobile; *—нóе тѣло*, un corps mobile; *—нóй прáздникъ*, une fête mobile.

Подвижность, *sf.* mobilité.

Неподвижный, ая, ое, *adj.* immobile, fixe, stationnaire; stupéfait; *—ныя звѣзды*, les étoiles fixes; *—ный прáздникъ*, fête non mobile, à jour fixe.

Неподвижно, *adv.* sans bouger.

Неподвижность, *sf.* immobilité, fixité, état stationnaire.

Преподвижникъ, *sm. vi.* champion, celui qui combattait en duel en présence d'une armée.

Сподвижникъ, *sm.* —ница, *sf.* compagnon d'exploits, compagnon d'armes.

Сподвизáться, *v.r.sl.* partager les exploits, être compagnon d'armes.

Поддвигáть et Пододвигáть, поддвинуть et пододвинуть, *v.a.* pousser, faire aller dessous; —ся, *v.r.* être poussé des-

sous, entrer dessous; *part. p.* поддвйнутый et пододвйнутый.

Поддвигáніе et Пододвигáніе, *sn.v.* action de faire aller dessous.

Придвйгивать et Придвигáть, придвйнуть, *v.a.* pousser vers, approcher; —ся, *v.r.* s'approcher, s'avancer; *part.p.* придвйнутый.

Придвйгиваніе et Придвигáніе, *sn.v.* action d'approcher en poussant.

Продвйгивать et Продвигáть, продвйгать et продвйнуть, *v.a.* pousser plus loin par devant; pousser, mouvoir un certain temps; —ся, *v.r.* être poussé plus loin, être avancé davantage.

Попродвйнуть, *v.a. déf.* faire mouvoir un peu plus loin; —ся, *v.r.* être avancé un peu plus.

Раздвйгивать et Раздвигáть, раздвйгать et раздвйнуть, *v.a.* séparer, écarter en poussant; disperser, dissiper; —ся, *v.r.* s'écarter, se séparer; se disperser, se dissiper; *раздвйнуть толпу́ нарóда*, disperser la foule du peuple; *part.p.* раздвйнутый.

Раздвйгиваніе et Раздвигáніе, *sn.v.* et Раздвйжка, *sf,* action de séparer, d'écarter; séparation, écartement.

Раздвижнóй, áя, óе, *adj.* que l'on peut séparer, que l'on peut écarter.

Сдвйгивать et Сдвигáть ou Содвигáть, сдвйгать et сдвйнуть ou содвйнуть, *v.a.* remuer, déplacer, repousser, éloigner, écarter d'un endroit; mettre ensemble, réunir, joindre en poussant; serrer; —ся, *v.r.* se remuer, se bouger, se dégager; se réunir, se joindre; se serrer; *сдвйнуть сýдно съ бéрега*, repousser le navire du rivage; *сдвйнуть судá въ однó мѣсто*, réunir les navires dans un endroit; *сдвйнуть ряды*, serrer les rangs; *нарóдъ сдвйнулся*, le peuple s'est pressé; *part.p.* сдвйнутый et содвйнутый.

Сдвйгиваніе et Сдвигáніе ou Содвигáніе, *sn.v.* et Сдвйжка, *sf.* action de déplacer ou de réunir; déplacement; réunion.

Сдвижнóй, áя, óе, *adj.* mobile, que l'on peut déplacer ou réunir.

Удвигáть, удвйнуть, *v.a.* pousser plus loin, éloigner; —ся, *v.r.* être poussé plus loin, être éloigné; *part.p.* удвйнутый.

Удвигáніе, *sn.v.* action d'éloigner.

ДЕБÉЛЫЙ (ar. *timbèl* 1, main; pers. *tèmbèl* 2, paresseux, fainéant), ая, ое, *apoc.* дебéлъ, ла, ло, *adj.* ferme, solide, non flexible, raide; replet, gros, gras, corpulent; *—лое копьё*, une lance solide; *—лый человѣкъ*, un homme replet.

Дебéло, *adv.* solidement; avec corpulence.

Дебéлость, *sf.* solidité, fermeté; corpulence, réplétion, embonpoint.

Дебéлѣть, I.4, *v.n.* prendre de l'embonpoint, devenir gros et gras.

ДÉБЕТЪ (lat. *debet*, il doit), *sm.* débet, débit, côté d'un livre de compte où est le doit, *t. de comm.*

Дебитировать, *v.a.* débiter, porter au débit.

ДЕБРЬ (ar. *derb* 3, chemin étroit entre les montagnes, défilé), *sf. sl.* ravin, fossé; vallée étroite; forêt dans un lieu bas.

Дéбрный, ая, ое, *adj.* de ravin.

Дéбристый, ая, ое, *adj.* plein de ravins.

ДЕБЮ́ТЪ (franç.), *sm.* début, première fois que paraît un acteur sur la scène.

Дебютáнтъ, *sm.* débutant, celui qui débute au théâtre; —тáнтка, *sf.* débutante.

Дебютировать, I.2, *v.n.* débuter, paraître pour la première fois sur la scène.

ДЕВИЗЪ (franç.), *sm.* devise, sentence qu'on choisit et qu'on s'applique.

ДЕВТÉРЬ (gr. διφθέρα, parchemin, du pers. *deftèr* 4), ря́, *sm.vi.* diplome, charte, patente; ordre, édit, arrêt, décret.

ДÉВЯТЬ (scr. *nav-an* 5, pers. *nuh* 6, gr. ἐννέα, lat. *nov-em*, all. *neun*), ти́, *numér.* neuf; *дéвять часóвъ*, neuf heures; *óколо девяти́ дней*, environ neuf jours.

Девя́тью, *sl.* Девятери́цею, *adv.* neuf fois.

Девя́тый, ая, ое, *adj.* neuvième, neuf; *—тый день*, le neuvième jour; *—тое число́*, le neuf du mois; *—тый валъ*, la neuvième vague, la vague la plus forte.

Девятери́къ, ка́, *sm.* mesure de neuf tchetvériks.

Девятернóй, áя, óе, *adj.* nonuple, neuf fois plus grand.

Девя́тка, *dim.* девя́точка, *sf.* un neuf (aux cartes).

Девяти́ны, *sf. plur.* service funèbre neuf jours après le décès.

Девянóсто (pour *дéвять на сто*), *sl.* Дéвятьдесять, *numér.* quatre-vingt-dix; *два девянóста*, cent-quatre-vingt.

1) تنمل 2) تنبل 3) درب 4) دفتر 5) नवन् 6) نه

Девяностый, *sl.* Девятидесятый, ая, ое, *adj.* quatre-vingt-dixième.

Девятерникъ, *sm.* sorte de fougère (plante, *ophio glossum vulgatum).*

Девятильникъ, *sm.* tanaisie, herbe aux vers (plante, *achillea nobilis)*

Девятисилъ (de *сила*, force) et Девясилъ, *sm.* énula campana, énule, aunée (plante, *inula helenium*).

Девясильный, ая, ое, *adj.* d'énule.

Девятисмертъ (de *смерть*, mort), *sf.* pie-grièche grise (oiseau, *pica græca).*

Полдевята, *numér.* huit et demi; *около полудевятыхъ аршинъ*, environ huit archines et demie.

Тридевять, *numér. pop.* vingt-sept; *за тридевять земель,* au bout du monde.

Удевятерить, II.2, *v.a.déf.* nonupler, rendre neuf fois plus grand.

ДЕГАТИРОВАТЬ (franç.), I.2, *v.a.* décatir, ôter le cati, enlever le lustre du drap; *part.p.* дегатированный.

Дегатированіе, *sn.v.* décatissage.

Дегатировальный, ая, ое, *adj.* servant à décatir; *—ная машина,* machine à décatir.

Дегатировщикъ, *sm.* décatisseur.

ДЁГОТЬ (gr. *ϛακτὶς*?) гтя, *sm.* bitume liquide, goudron préparé avec l'huile extraite du bouleau; *дёготь горный,* poix minérale.

Дегтярный, ая, ое, *adj.* de bitume, de poix, de graisse de bouleau.

Дегтярникъ, *sm.* celui qui fait et vend cette graisse.

Дегтярня, *sf.* lieu où l'on prépare ce bitume ou cette graisse.

ДЕДИКАЦІЯ (lat. *dedicatio*, de *dedicare,* dédier), *sf.* dédicace, épître dédicatoire.

ДЕЖУРИТЬ (fr. *de jour*), II.1, *v.n.* être de jour, être de service.

Дежурный, ая, ое, *adj.* qui est de jour, qui est de service.

Дежурство, *sn.* service, action d'être de jour ou de service.

Продежурить, *v.n. déf.* avoir fait son jour de service.

ДЕЗЕРТИРЪ (franç., du lat. *deserere*, quitter), *sm.* déserteur, transfuge.

Дезертировать, I.2, *v.n.* déserter.

Дезертированіе, *sn.v.* désertion.

ДЕИСУСЪ, *sm.* image qui représente la figure du Sauveur entre celles de la Vierge et de St Jean Baptiste, et au-dessous de laquelle était une prière appelée en grec *δέησιε*, de *δέησις, prière.*

ДЕКАБРЬ (lat. *decembrius*, de *decem,* dix), бря, et *sl.* Декемврій, *sm.* décembre, mois de décembre, qui était le dixième de l'année romaine.

Декабрскій, ая, ое, *adj.* du mois de décembre.

ДЕКАНЪ (lat. *decanus*, de *decem*, dix), *sm.* doyen; décan, chef de dix hommes.

Деканство, *sn.* doyenné, charge de doyen; décanat, charge de décan.

ДЕКЛАМАЦІЯ (lat. *declamatio), sf.* déclamation, action de déclamer.

Декламаторъ, *sm.* déclamateur.

Декламаторскій, ая, ое, *adj.* de déclamation, déclamatoire.

Декламировать, I.2, *v.a.* déclamer, réciter d'un ton d'orateur.

ДЕКОКТЪ (lat. *decoctum), sm.* décoction, bouillon de plantes médicinales.

ДЕКОРАЦІЯ (it. *decorazione), sf.* décoration, tout ce qui sert à orner un théâtre.

Декораціонный, ая, ое, *adj.* de décoration.

Декораторъ, *sm.* décorateur, peintre de décorations.

ДЕКЪ (angl. *deck,* de l'all. *decken,* couvrir), *sm.* pont, tillac; *гонъ-декъ*, ou *гон-декъ*, premier pont, franc-tillac; *оперъ-декъ*, second pont (d'un navire à deux ponts), troisième pont (d'un vaisseau à trois ponts), *t. de mar.*

Дечный, ая, ое, *adj.* du pont.

Дѣкель (all. *deckel), sm.* tympan, châssis qui recouvre la forme et où l'on place la feuille à imprimer, *t. de typogr.*

ДЕЛВА (lat. *dolium*, pers. *delv* 1), seau à puiser), *sf. vi.* tonneau, barrique, cuve.

Делводѣля (de *дѣлать*, faire), *sm.vi.* tonnelier.

ДЕЛИКАТНЫЙ (franç.), ая, ое, *adj.* délicat, exquis, agréable au goût; *—ный столъ,* table délicate.

Деликатно, *adv.* délicatement

Деликатность, *sf.* délicatesse.

ДЕЛЬФИНЪ (gr. *δελφὶν*), *sm.* dauphin (poisson, *delphinus)*; *plur.* дельфины, dauphins, anses d'un canon; genouillères, dauphins, artifices d'eau.

ДЕМАГОГЪ (gr. *δημαγωγὸς*, de *δῆμος*, peuple, et *ἄγειν*, conduire), *sm.* démagogue, chef d'une faction populaire.

1) دلو

Демагогический, ая, ое, *adj.* démagogique, de démagogue.

Демократія (gr. *δημοκρατία*, de *δῆμος*, et *κράτος*, pouvoir), *sf.* démocratie, gouvernement populaire.

Демократъ, *sm.* démocrate, partisan de la démocratie.

Демократический, ая, ое, *adj.* démocratique, populaire.

Демократически, *adv.* démocratiquement.

ДЕМЕСТВО (gr. mod. *δομέστικος*, chantre d'église, du lat. *domesticus*), *sn.vi.* ancien chant d'église usité dans les grandes fêtes.

Демественный, ая, ое, *adj.* *—ное пѣніе*, ce chant d'église.

Демественникъ, *sm.vi.* chantre d'église; officier à la cour de Constantinople qui commandait l'armée de la capitale.

ДЕМФЕРЫ (all. *dämpfer*, de *dämpfen*, étouffer), *sm.plur.* sourdine, étouffoir, *t. de musique.*

ДЕМЬЯНКА (de *Демьянъ*, Damien), *sf.* mélongène (plante, *solanum melongena).*

ДЕМОНЪ (gr. *δαίμων*), *sm.* démon, diable, esprit malin; génie bon ou mauvais.

Демонскій, ая, ое, *adj.* diabolique, de démon.

Подемонски, *adv.* diaboliquement.

ДЕНЬ (scr. *din-am* 1, turc *gün* 2, lat. *di-es*, all. *tag*; gr. *δὴν*, long-temps), дня, *dim.* денёкъ, нькá, *sm.* jour, journée; *праздничій день*, jour de fête; *рабочій день*, jour ouvrable; *чёрный день*, jour malheureux; *окончить дни свои*, terminer ses jours, mourir; *днёмъ*, *adv.* de jour, pendant le jour; *день за день*, d'un jour à l'autre; *день ото дня*, de jour en jour; *третьяго дня*, avant-hier, *сего дня*, aujourd'hui, ce jour-là; *день деньской*, *pop.* toute la journée.

Денный, ая, ое, *adj.* de jour, qui se fait de jour.

Денно, *adv.* de jour; *денно и нощно*, jour et nuit.

Денница, *sf.* aurore, aube du jour; lucifer, étoile du matin.

Денникъ, кá, *sm.* enclos où l'on enferme le bétail pendant le jour.

Денщикъ, кá, *sm.* soldat donné à un officier pour le servir.

Денщичій, чья, чье, *adj.* de valet d'officier.

Дневной, áя, óе, *adj.* de jour, diurne, journalier; *—ной свѣтъ*, la lumière du jour; *—ное обращеніе земли*, le mouvement diurne de la terre; *—ные труды*, les travaux journaliers.

Дневникъ, кá, *sm.* diurnal, livre d'église; un journal.

Днесь, *adv. sl.* aujourd'hui, actuellement, à présent.

Днешній, няя, нее, *adj.* d'aujourd'hui, actuel.

Дневать, I.2, *v.n.* passer la journée quelque part; être de jour, être de service.

Деванье, *sn.v.* service d'un jour.

Дневальный, ая, ое, *adj.* qui est de jour, qui est de service.

Отдневать, *v.n.déf.* avoir fait son tour, son jour de service.

Передневать, *v.n.déf.* passer la journée quelque part.

Благоденство et **Благоденствіе**, *sn.* jours heureux, félicité, prospérité, bonheur.

Благоденственный, ая, ое, *adj.* heureux, fortuné, prospère, propice.

Благоденственно, *adv.* dans la prospérité.

Благоденствовать, I.2, *v.n.* vivre dans la prospérité, prospérer.

Вседневный ou **Вседённый** et **Повседневный**, ая, ое, *adj.* journalier, de chaque jour; *—ная служба*, service journalier; *—ное платье*, habit de chaque jour.

Вседневно et **повседневно**, *adv.* journellement, chaque jour.

Двудневіе, *sn.* espace de deux jours.

Двудневный, ая, ое, *adj.* de deux jours.

Ежедневный, ая, ое, *adj.* journalier, de chaque jour, quotidien; *—ныя записки*, un journal, des éphémérides.

Ежедневно, *adv.* journellement, chaque jour, tous les jours.

Однодневный, ая, ое, *adj.* éphémère, d'un jour.

Обыденно (pour *объ одинъ день*) et **Обыденкою** ou **Обыденками**, *adv.pop.* en un jour, en une journée.

Ономедни (pour *ономъ дни*, de l'autre jour) et **Ономеднись** ou **Ономнясь**, et **Намнясь**, *adv.pop.* ces jours-ci, dernièrement, l'autre jour.

Ономеднишній et **Ономняшній**, няя, нее, *adj.* de ces jours-ci, arrivé dernièrement.

Подённый, ая, ое, *adj.* journalier, d'un jour, d'une journée; *—ная работа*, travail d'un jour.

Подённо, *adv.* par jour, à la journée; de deux jours l'un.

Поденникъ, *sm.* un journal.

1) दिनं 2) گون

Подёнка, *sf.* éphémère (insecte, *ephemera*).
Подёнщикъ, *sm.* journalier, manœuvre; —щица, *sf.* ouvrière à la journée.
Подёнщина, *sf.* journée, travail et salaire d'un jour.
Полдень, лудня, *sm.* midi, milieu du jour; midi, sud; *по полудни*, après midi; *ѣхать на полдень*, aller du côté du midi.
Полдневный, ая, ое, *adj.* de midi; *—ный сонъ*, la méridienne, la sieste.
Полуденный, ая, ое, *adj.* méridional, du midi, du sud; méridien; *—ныя страны*, les pays méridionaux; *—ный вѣтеръ*, vent du sud, autan; *—ная черта*, ligne méridienne, la méridienne.
Полуденникъ, *sm.* méridien; vent du sud.
Полдникъ, *dim.* полдничекъ, чка, *sm.* goûter, collation, repas au milieu du jour.
Полдничать, I. 1, пополдничать, *v.n.* goûter, collationner.
Полдничанье, *sn.v.* action de goûter.
Полдннще, *sn.* une demi-journée ou six heures de travail.
Сегодншиній, няя, нее, *adj.* d'aujourd'hui, de ce jour, actuel.
Третьягоднишній, няя, нее, *adj.* d'avant-hier, de l'avant-veille.
Триднёвный, ая, ое, *adj.* de trois jours, qui dure trois jours; arrivé au troisième jour.
Триднёвно, *adv.* pendant trois jours.

ДЕ́НЬГА (pers. *tèngue* 1), *dim.* денежка, *sf.* monnaie de cuivre, demi-copeck; *plur.* деньги, негъ, *dim.* денежки, жекъ, *dim. de мépr.* денжёнки, нокъ, argent, pécune, monnaie, espèces; *серебряныя деньги*, de l'argent blanc; *мѣдныя деньги*, de la monnaie de cuivre; *я нынѣ при деньгахъ*, je suis maintenant en argent.
Денежный, ая, ое, *adj.* qui coûte un demi-copeck; d'argent, qui contient de l'argent; pécuniaire; pécunieux, riche; *—ный мѣшокъ*, une bourse; *—ная пеня*, une amende pécuniaire.
Денежникъ, *sm. vi.* banquier; changeur, monnayeur; nummulaire, herbe aux écus (plante, *lysimachia nummularia*).
Безденежный, ая, ое, *adj.* pauvre en argent, peu fortuné; anargyre, qui est sans argent.
Безденежно, *adv.* sans argent, gratis.
Обезденежать, I. 1, *v.n. déf.* avoir besoin d'argent, être sans argent.

Полуденьга, *sf.* demi-dènga, un quart de copeck.
Полуденежный, ая, ое, *adj.* qui coûte un quart de copeck.
ДЕПАРТА́МЕНТЪ (franç.), *sm.* département, branche d'administration; département, division d'un état.
Департаментскій, ая, ое, *adj.* de département.
Департаментальный, ая, ое, *adj.* départemental, de département, divisé en départements.
ДЕПЕ́ША (franç.), *sf.* une dépêche, correspondance diplomatique.
ДЕПЛОЙРОВАТЬ (franç.), I. 2, *v.a.* déployer, développer, *t. milit.*; *part.p.* деплоированный.
Деплояда, *sf.* déploiement.
ДЕПО́ (franç.), *sn. ind.* dépôt, lieu à la tranchée où l'on s'assemble pour l'assaut, *t. milit.*; dépôt, lieu où l'on dépose; *депо картъ*, un dépôt de cartes.
ДЕПУТА́ТЪ (lat. *deputatus*), *sm.* député, délégué, représentant.
Депутатскій, ая, ое, *adj.* de député.
Депутація, *sf.* une députation.
ДЕ́РВИШЪ (pers. *derviche* 2), ша, *sm.* derviche, dervis, pauvre religieux turc.

ДЁРГАТЬ (de деру, j'écorche?), I. 1, *asp. unip.* дёрнуть, *asp. mult.* дёргивать, *v.a.* tirer, arracher; forcer, contraindre, obliger; *дёргать зубъ*, arracher une dent; *дёргать лёнъ*, cueillir le lin; *дёрнуть за полу*, tirer par le pan de l'habit; *part.p.* дёрнутый.
Дёрганіе, *sn.v.* action de tirer, d'arracher.
Дергачъ, ча, *sm.* celui qui tire, qui arrache; râle (oiseau, *rallus crex*).
Дергота, *sf.* spasme, crampe.
Дербовать, I. 2, *v.a.* écobuer, enlever la superficie d'un terrain avec l'herbe.
Дербованіе, *sn.v.* écobuage.
Дербина, *sf.* terrain écobué.
Дёрнъ, *sm. coll.* gazon, motte de terre arrachée avec l'herbe; *устлать дёрномъ*, gazonner, couvrir de gazon.
Дерновый, ая, ое, *adj.* de gazon, formé de gazon.
Дернина, *sf.* une motte de gazon.
Дерноклaдчикъ (de *класть*, poser), *sm.* poseur de gazon.
Одернѣлый, ая, ое, *adj.* couvert de gazons.

1) تنكه 2) درويش

Вдёргивать, вдёрнуть, *v.a.* faire entrer tout d'un coup, enfiler; *вдёрнуть нитку въ иглу*, enfiler une aiguille; *part.p.* вдёрнутый.

Вдёргиваніе, *sn.v.* action de faire entrer.

Вздёргивать, вздёрнуть, *v.a.* tirer en haut, lever, hausser tout d'un coup; —ся, *v.r.* se lever, se hausser tout d'un coup; *вздёрнуть занавѣсъ*, lever le rideau; *вздёрнуть носъ*, lever le nez; s'en croire, être présomptueux; *part.p.* вздёрнутый.

Вздёргиваніе, *sn.v.* action de lever.

Выдёргивать, выдергать et выдернуть, *v.a.* tirer dehors, arracher; —ся, *v.r.* être arraché; sortir de sa place; *выдернуть зубъ*, tirer une dent; *выдернулась нитка изъ иглы*, l'aiguille s'est défilée; *part.p.* выдерганный et выдернутый.

Выдёргиваніе, *sn.v.* action d'arracher.

Повыдергать, *v.a. déf.* arracher peu-à-peu; —ся, *v.r.* s'arracher peu-à-peu.

Додёргивать, додёргать et додёрнуть, *v.a.* arracher, tirer jusqu'au bout, achever d'arracher; tirer jusqu'à; *додёргать конопли*, cueillir tout le chanvre; *додёрни лодку до берега*, tire la nacelle au rivage.

Задёргивать, задёргать et задёрнуть, *v.a.* tirer le rideau, fermer, couvrir; tirailler les rênes; —ся, *v.r.* être couvert d'un rideau; *задёрнуть картину*, tirer le rideau sur un tableau; *задёрнуло облаками*, le ciel s'est couvert de nuages; *part.p.* задёрнутый.

Задёргиваніе, *sn.v.* action de couvrir d'un rideau.

Издёргивать, издёргать, *v.a.* tirer dehors, arracher; déchirer, mettre en lambeaux, user; —ся, *v.r.* être arraché; se déchirer, s'user; *part.p.* издёрганный.

Надёргивать, надёргать et надёрнуть, *v.a.* tirer, arracher en quantité; jeter sur soi, habiller à la hâte; amener subitement en quantité; *part.p.* надёрганный et надёрнутый.

Надраги, *sf.plur.sl.* pantalons larges.

Обдёргивать et Одёргивать, —гать et —нуть, *v.a.* tirer, arracher tout autour; tirer devant, entourer, couvrir; arranger en tirant; *одёрнуть кровать набойкою*, couvrir un lit de toile peinte; *part.p.* обдёрганный et обдёрнутый.

Обдёргиваніе et Одёргиваніе, *sn.v.* action d'arracher autour; de tirer devant, d'entourer, de couvrir.

Отдёргивать, отдёргать et отдёрнуть, *v.a.* cesser ou achever de tirer, d'arracher; tirer le rideau, ouvrir; détourner, empêcher; —ся, *v.r.* être tiré, être ouvert; se tirer, s'ouvrir; *part.p.* отдёрнутый.

Отдёргиваніе, *sn.v.* action de tirer, d'ouvrir un rideau.

Передёргивать, передёргать et передёрнуть, *v.a.* tirer, arracher, cueillir tout; tirer au travers, faire passer à travers; *передёрнуть карту*, donner une carte pour une autre, tirer une carte du talon.

Подёргивать, подёргать et подёрнуть, *v.a.* tirailler, tirer souvent; tirer, arracher un peu; employer à tout; *v. imp.* couvrir d'une membrane, d'une écume légère; *его всюду подёргиваютъ*, on l'emploie à toute sauce; *тонкимъ льдомъ подёрнуло рѣку*, la rivière s'est couverte d'une glace mince.

Подёргиваніе, *sn.v.* action de tirailler; *подёргиваніе въ желудкѣ*, tiraillement d'estomac.

Поддёргивать, поддёргать et поддёрнуть, *v.a.* tirer, mettre dessous; trousser, retrousser, relever; —ся, *v.r.* se retrousser.

Поддёргай, *sm. pop.* celui qui porte un habit très-court.

Придёргивать, придёрнуть, *v.a.* tirer vers, approcher.

Продёргивать, продёргать et продёрнуть, *v.a.* tirer à travers, faire passer par; tirer, arracher, cueillir par-ci par-là, éclaircir; arracher un certain temps; pousser au-delà, avancer un peu; *продёрнуть въ кольцё верёвку*, faire passer une corde par un anneau; *продёргать гряду петрушки*, éclaircir une couche de persil; *part.p.* продёрнутый.

Продёргиваніе, *sn.v.* action de faire passer par; action d'éclaircir.

Раздёргивать, раздёргать et раздёрнуть, *v.a.* séparer, écarter en tirant; déchirer, lacérer; tirer, arracher, effiler; désirer d'avoir, s'arracher; —ся, *v.r.* se déchirer, s'effiler; *собаки раздёрнули зайца*, les chiens ont mis le lièvre en pièces; *part.p.* раздёрганный et раздёрнутый.

Раздёргиваніе, *sn.v.* action de séparer en tirant; action de lacérer.

Сдёргивать, сдёргать et сдёрнуть, *v.a.* tirer en bas, arracher, ôter; approcher en tirant; —ся, *v.r.* s'arracher, s'ôter, se défaire; se fermer en tirant; *сдёрнуть*

съ ногъ сапоги́, tirer les bottes; *сдёрнуть за́навѣсы у крова́ти*, tirer, fermer les rideaux du lit; *part.p.* сдёрнутый.

Сдёргиваніе, *sn.v.* action de tirer, d'ôter; action d'approcher, de fermer.

Су́дорога, *sf.* spasme, crispation des nerfs, contorsion, convulsion.

Су́дорожный, ая, ое, *adj.* de spasme, convulsif.

Су́дорожливый, ая, ое, *adj.* sujet aux spasmes, convulsionnaire.

ДРЯГА́ТЬ, I.1, дрягну́ть, III.1, *v.n.pop.* remuer, brandiller, faire aller et venir la jambe; *—ся, v.r.* se débattre des mains et des pieds, regimber.

Дряга́ніе, *sn.v.* action de remuer les pieds, de regimber.

Дряго́та, *sf.* convulsion, tiraillement.

Задряга́ть, *v.n. déf.* commencer à se débattre, à remuer les pieds ou les mains.

Подряга́ть, *v.n. déf.* se débattre un peu.

Передря́га, *sf.pop.* enquête sévère, saccade, rude réprimande.

ДЕРЕЗА́, *sf.* sorte de faux acacia de Sibérie (arbre, *robinia frutescens*).

ДЕРЕ́НЬ (serb. *дрен*), *sm.* cornouiller (arbre, *cornus mas*); cornouille, fruit de cet arbre.

Дёреновый, ая, ое, *adj* de cornouiller.

ДЕРЖА́ТЬ (scr. *d'rich* 1, contenir; ar. *derk* 2, atteindre; gr. *δράσσειν*, saisir), II.2, *asp. mult.* дёрживать, *v.a.* tenir, avoir, garder; tenir; entretenir; retenir, arrêter; tenir pour la vente, vendre; *—ся, v.r.* se tenir; être soutenu; être gardé, conservé; *(за кого́)* compter sur, s'attacher à; *(чего́)* suivre, observer; être adonné; *держа́ть за́ руку*, tenir par la main; *держа́ть вся́кіе напи́тки*, vendre toute espèce de boissons; *держи́ ло́шадь*, arrête le cheval; *всё дёржитъ за зам ко́мъ*, il tient tout sous clef; *держа́ть сто́рону*, tenir le parti de; *держа́ться за верёвку*, se tenir à une corde; *держа́ться мнѣ́нія*, suivre l'avis de; *держа́ться обы́чаевъ*, observer les usages; *на э́то мно́го дёржится де́негъ*, on dépense beaucoup d'argent pour cela; *part.p.* дёржанный; *—ное пла́тье*, habits portés; *—ные часы́*, montre portée.

Держа́ніе, *sn.v.* action de tenir, d'entretenir; tenue, entretien.

Держа́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui tient ou entretient.

Держа́лка, *sf.* et Держа́ло, *sn.* manche, anse, manivelle; appui, soutien, étai; déclit, *t. de mécanique; иго́льная держа́лка*, porte-aiguilles.

Держа́лень, *sm.vi.* une balustrade.

Держа́льцы, лецъ, *sf.plur.* le visorion, *t. de typogr.*

Дёржка, *sf.* colombier; volée de pigeons.

Держи-дёрево (de *дёрево*, arbre), *sn.* porte-chapeau, épine de Christ, paliure (arbrisseau, *rhamnus paliurus*).

Держи-ладья́ (de *ладья́*, nacelle), *sf.* arrête-nef, rémora, sucet (poisson, *remora*).

В о з д ѐ р ж и в а т ь, I.1, воздержа́ть, *v.a.* retenir, contenir, réprimer; dompter, maîtriser; *—ся, v.r.* faire diète, s'abstenir, se priver, se passer; se contenir, se modérer; *возде́рживаться отъ вина́*, s'abstenir du vin; *воздержа́ться отъ гнѣ́ва*, réprimer sa colère.

Воздержа́ніе, *sn. v.* diète, régime de vie, abstinence, continence, sobriété; retenue, modération, répression, empire sur ses passions.

Возде́ржный, *sl.* Воздержа́тельный, ая, ое, *adj.* modéré, tempéré, retenu; frugal, sobre, continent, abstinent, tempérant.

Возде́ржно, *adv.* modérément, sobrement.

Возде́ржность, *sf.* modération, continence, abstinence, tempérance.

Возде́ржникъ, *sm.* —ница, *sf.* qui observe la continence, encratite, ascète, abstème.

Невоздержа́ніе, *sn.* immodération, excès.

Невозде́ржанный, ая, ое, *adj.* irréprimable.

Невозде́ржный, ая, ое, *adj.* intempérant, incontinent, immodéré; *—ный на язы́къ*, qui ne sait pas retenir sa langue.

Невозде́ржно, *adv.* incontinemment.

Невозде́ржность, *sf.* incontinence, intempérance, excès.

В ы д ѐ р ж и в а т ь, вы́держать, *v.a.* soutenir, supporter, souffrir, endurer; tenir, retenir; employer, dépenser; dresser à la chasse; *вы́держать оса́ду*, soutenir un siège; *вы́держать испыта́ніе*, soutenir, subir un examen; *вы́держать но́ту*, soutenir une note; *part.p.* вы́держанный.

Выдёрживаніе, вы́держаніе, *sn.v.* et Вы́держка, *sf.* action de soutenir, d'endurer; *на вы́держку, adv.* au hasard.

Д о д ѐ р ж и в а т ь, додержа́ть, *v.a.* tenir, garder jusqu'à un terme; achever de dé-

1) धृष् 2) درك

penser, employer tout; *part. p.* додéржанный.

Додéрживаніе, додержáніе, *sn.v.* action de garder jusqu'à; action de dépenser tout.

Задéрживать, задержáть, *v.a.* retenir, détenir, arrêter, retarder; payer, dépenser; —ся, *v.r.* être retenu, arrêté; *задержáть дѣло*, arrêter la marche d'une affaire; *задержáть жáлованье*, retenir les appointements; *part.p.* задéржанный.

Задéрживаніе, задержáніе, *sn.v.* action de retenir, d'arrêter; détention; *задержáніе подъ стрáжею*, arrestation.

Задéржка, *sf.* action de retenir, d'arrêter; retard.

Позадержáть, *v.a. déf.* retenir, arrêter, retarder un peu.

Издéрживать, издержáть, *v.a.* dépenser, débourser, employer, consumer; —ся, *v.r.* dépenser trop; être dépensé, consumé; *издержáть налúчныя дéньги*, dépenser son argent comptant; *part. p.* издéржанный.

Издéрживаніе, издержáніе, *sn.v.* action de dépenser, de consumer.

Издéржка, *sf.* dépense, déboursement; *plur.* издéржки, жекъ, frais, dépens, débours.

Надéрживать, надержáть, *v.a.* tenir, garder quelque temps; —ся, *v.r.* se tenir, se conserver, rester quelque temps; tenir, garder à son aise; *недóлго здѣсь надéржится*, il ne conservera pas long-temps cette place.

Одéрживать, одержáть, *v.a.* arrêter, retenir, ne pas laisser aller; emporter, obtenir; *sl.* posséder, occuper, s'emparer, entourer, environner, saisir; —ся, *v.r.* être arrêté, retenu; *одержáть верхъ*, avoir le dessus, l'emporter sur; *одержáть побѣду*, remporter une victoire; *part.p.* одéржанный.

Одержáніе, *sn.* action de remporter, d'obtenir; *sl.* possession, propriété.

Одержúмый, ая, ое, *adj.* saisi, tenu, détenu; assujetti, maîtrisé; —*мый стрáхомъ*, saisi de frayeur; —*мый страстя́ми*, maîtrisé par ses passions.

Поодéрживать et Пріодéрживать, —держáть, *v.a.* retenir, arrêter un peu.

Обдéрживать, обдержáть, *v.a.* rendre bon et commode par l'usage; —ся, *v.r.* devenir bon et commode par l'usage; *part.p.* обдéржанный.

Обдéрживаніе, *sn.v.* action de rendre bon et commode par l'usage.

Передержáть, *v.a.déf.* garder, tenir trop long-temps; dépenser, consumer.

Подержáть, *v.a.déf.* tenir, garder quelque temps; —ся, *v.r.* compter un certain temps sur; tenir ferme, tenir bon, persister; *part. p.* подéржанный; —*ное плáтье*, habit qui n'est pas neuf, qui a été porté quelque temps.

Подержáніе, *sn.v.* action de garder quelque temps; *дать на подержáніе*, prêter; *взять на подержáніе*, emprunter.

Поддéрживать, поддержáть, *v.a.* soutenir, appuyer, supporter; défendre, protéger, assister, secourir; —ся, *v.r.* être soutenu, appuyé; être protégé, assisté; *поддéрживать подпóрами*, soutenir par des étais; *поддержáть въ несчáстіи*, soutenir, secourir dans le malheur; *part.p.* поддéржанный.

Поддéрживаніе, поддержáніе, *sn.v.* action de soutenir, d'étayer; soutien, appui.

Придéрживать, придержáть, *v.a.* tenir, retenir, soutenir; —ся, *v.r.* être retenu, attaché; *(чегó)* être adonné, être dévoué, tenir le parti de; *придéрживаться винá*, tenir au vin, aimer à boire de temps à autre.

Придéрживаніе, придержáніе, *sn.v.* action de retenir; *sl.* anse d'un vase.

Продéрживать, продержáть, *v.a.* tenir, retenir, garder un certain temps; *продержáть дѣло двѣ недѣли*, retenir une affaire pendant quinze jours.

Продéрживаніе, продержáніе, *sn.v.* et Продéржка, *sf.* action de tenir un certain temps.

Сдержáть, *v.a. déf.* tenir, retenir, porter; supporter, endurer, souffrir; retenir, arrêter, réprimer; *лёдъ мóжетъ сдержáть карéту*, la glace peut porter une voiture; *сдержáть слóво*, tenir sa parole; *сдержáть стремлéніе*, arrêter l'impétuosité; *part.p.* сдéржанный.

Содержáть, *v.a.* entretenir, fournir à l'entretien; tenir, maintenir, garder, conserver; *(въ себѣ)* contenir, comprendre, renfermer; —ся, *v.r.* être contenu, renfermé; être entretenu; *верстá содéржитъ въ себѣ пятьсóтъ сáженъ*, la verste contient 500 toises; *содержáть вóйско*,

entretenir une armée; *содержать постоялый дворъ*, tenir une auberge; *воспитанники содержатся казённымъ иждивеніемъ*, les élèves sont entretenus aux frais de la couronne.

Содержа́ніе, *sn.v.* contenu, teneur, exposé, sommaire; maintien, entretien, conservation; contenance; rapport, proportion mathématique; *содержа́ніе письма́*, le contenu, la teneur d'une lettre; *содержа́ніе до́ма*, l'entretien d'une maison; *жить на чужемъ содержа́ніи*, vivre aux dépens d'autrui.

Содержа́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui tient ou entretient, maître, hôte; *содержа́тель трактира*, aubergiste; *содержа́тель пансіо́на*, maître de pension.

Удѐрживать, удержа́ть, *v.a.* arrêter, retenir; réprimer, contenir, mettre un frein; —ся, *v.r.* se tenir, se retenir; se contenir, s'abstenir, s'empêcher; *удержа́ть стремле́ніе воды́*, arrêter l'impétuosité de l'eau; *удѐрживать стра́сти*, réprimer, contenir ses passions; *я не могъ удержа́ться отъ смѣха*, je ne pus m'empêcher de rire; *part.p.* удѐржанный.

Удѐрживаніе, удержа́ніе, *sn.v.* et Удѐржка, *sf.* action de tenir, d'arrêter, de réprimer; *удѐржка да́ннаго сло́ва*, l'action de tenir la parole qu'on a donnée.

ДЕРЖА́ВА, *sf.* état, puissance; domination, pouvoir; globe, un des insignes de la royauté; *Россі́йская Держа́ва*, l'empire de Russie; *вою́ющія Держа́вы*, les puissances belligérantes.

Держа́вный, ая, ое, *adj.* souverain, régnant; puissant; *—ный Госуда́рь*, un prince régnant.

Держа́вецъ, вца, *sm.vi.* souverain, monarque; —вица, *sf.* souveraine.

Держа́вочка, *sf.* fausse-plaque, *t. d'horloger.*

Держа́вство, *sn.* autorité, puissance.

Держа́вствовать, I.2, *v.n.sl.* régner, dominer, gouverner.

Великодержа́вный, ая, ое, *adj.* tout-puissant.

Вседержи́тель, *sm.* le Tout-Puissant.

Вседержи́тельный, ая, ое, *adj.* tout-puissant, qui gouverne tout le monde.

Единодержа́віе et Единодержа́вство, *sn.* monarchie, unité dans le gouvernement.

Единодержа́вный, ая, ое, *adj.* monarchique, souverain.

Единодержа́вно, *adv.* monarchiquement.

Единодержа́вствовать, I.2, *v.n.* régner, gouverner seul.

Единодѐржецъ, жца, *sm.* monarque, souverain; —жица, *sf.* souveraine.

Самодержа́віе et Самодержа́вство, ou Самодѐржство, *sn.* autocratie, souveraineté absolue.

Самодержа́вный, ая, ое, *adj.* souverain, absolu.

Самодѐржецъ, жца, et Самодержа́вецъ, вца, *sm.* autocrate, autocrateur; —дѐржица, *sf.* autocratrice.

ДЕ́РЗКІЙ (gr. θρασ-ὺς, all. *dreist*), ая, ое, *apoc.* дѐрзокъ, зка, зко, et *sl.* Дѐрзый, *adj.* plein de confiance en lui-même, audacieux, hardi, téméraire; insolent, arrogant, effronté; *—кое намѣре́ніе*, projet hardi; *—кія слова́*, paroles insolentes; *онъ дѐрзокъ на язы́къ*, c'est une méchante langue.

Дѐрзко, *sl.* Дѐрзо, *adv.* hardiment, avec audace; insolemment, avec impertinence.

Дѐрзость, *sf.* intrépidité, courage, fermeté; audace, hardiesse, témérité; insolence, arrogance, impertinence.

Дѐрзостный, ая, ое, *adj.* intrépide, courageux; audacieux, hardi, téméraire; insolent, effronté; *Карлъ Дѐрзостный*, Charles le Téméraire.

Дѐрзостно, *adv.* avec intrépidité, hardiment; insolemment.

Дѐрзостивый, ая, ое, *adj.sl.* oppresseur, tyrannique.

Продѐрзый ou Продѐрзливый, et Продѐрзостный, ая, ое, *adj.* audacieux, téméraire, effronté, impudent.

Продѐрзость, *sf.* audace, témérité, effronterie, impudence.

Продѐрзостно, *adv.* effrontément.

ДЕРЗА́ТЬ, I.1, *asp.unipl.* дерзну́ть, III.1, *v.n.* avoir confiance, se rassurer; oser, avoir la hardiesse, prendre la liberté; se hasarder; *не дерзну́ васъ утружда́ть*, je n'oserai pas vous incommoder.

Дерзнове́ніе, *sn.v.* confiance, assurance, courage; audace, témérité; *наказа́ть дерзнове́ніе*, punir la témérité.

Дерзнове́нный, ая, ое, *adj.* plein de confiance, ferme, courageux; hardi, audacieux, téméraire; insolent, impudent;

—ный духъ, esprit courageux ; *—ное разсужде́nie*, jugement téméraire; *—ныя рѣчи*, discours impudents.

Дерзнове́нно, *adv.* avec assurance, courageusement; impudemment.

Дерзнове́нность, *sf.* audace, courage, hardiesse, témérité.

Продерза́тель, *sm. sl.* un impudent.

ДЕРЯ́БА (de *рябо́й ?*), *sf.* le geai (oiseau, *corvus graculus*).

ДЕСА́НТЪ (franç.), *sm.* descente, irruption d'ennemis par mer sur les côtes, *t. de mar.*

Деса́нтный, ая, ое, *adj.* de descente.

ДЕСЕ́РТЪ (franç.), *sm.* dessert, fruits servis sur la table.

Десе́ртный, ая, ое, *adj.* de dessert.

ДЕСНА́, *sf.* gencive, chair qui entoure les dents ; *беззу́быя дёсны*, gencives édentées.

Десни́чный, ая, ое, *adj.* de gencive.

ДЕСНЫЙ (scr. *dakch-ina* 1, de *dakch* 2, mouvoir, gr. *δεξ-ιός*, lat. *dex-ter*), ая, ое, *adj. sl.* droit, qui est à droite.

Десни́ца, *sf. sl.* main droite, bras droit ; appui, protection, défense.

Наде́сно, *adv. sl.* à droite.

Обоеде́сный, ая, ое, *adj.* ambidextre, qui se sert également de ses deux mains.

Одесну́ю, *adv. sl.* du côté droit.

ДЕСПО́ТЪ (gr. *δεσπότης*, maître), *sm.* despote, souverain absolu et arbitraire.

Деспо́тство, *sn.* et Деспоти́змъ, *sm.* despotisme, despoticité.

Деспоти́ческій, ая, ое, *adj.* despotique.

Деспоти́чески, *adv.* despotiquement.

Деспо́тствовать, I. 2, *v. n.* despotiser, gouverner despotiquement.

ДЕСТЬ (pers. *dest* 3, la main), *dim.* де́стка et де́сточка, *sf.* une main, un cahier de papier à 24 feuilles; *книга въ десть*, un volume in-folio.

Дестево́й, а́я, о́е, *adj.* de main de papier, mis ou vendu par mains.

Поде́стно, *adv.* en mains, par mains.

Полде́сть, *sf.* une demi-main de papier ; *кни́га въ полде́сть*, volume en 12 feuilles.

ДЕ́СЯТЬ (scr. *das-an* 4, pers. *deh* 5, gr. *δέκ-α*, lat. *dec-em*, goth. *taih-un*), ти́, *numér.* dix; *де́сять часо́въ безъ десяти́ мину́тъ*, dix heures moins dix minutes.

Де́сятью, *sl.* Десятери́цею et Десяти́жды, *adv.* dix fois.

Деся́тый, ая, ое, *adj.* dixième, dix ; *—тое число́*, le dix du mois; *Левъ Деся́тый*, Léon X.

Деся́тое, аго, *sn. sl.* dixième partie, dîme.

Десятери́къ, *sm.* quantité de choses composée de dix mesures ou livres.

Десятери́чный, ая, ое, *adj.* décuple, dix fois plus grand; dénaire ; *десятери́чное і*, l'i dénaire (nom de la lettre *і*, comme marquant le nombre 10).

Десятери́чно, *adv.* au décuple.

Де́сятеро, рыхъ, *numér.* dix, dizaine ; *насъ пришло́ де́сятеро*, nous sommes venus dix ; *въ-де́сятеро*, dix fois autant.

Десятерно́й, а́я, о́е, *adj.* décuple, contenant dix.

Десяти́на, *sf.* dîme, décime ; arpent, étendue de terre de 2400 sagènes carrées.

Десяти́нный, ая, ое, *adj.* décimal, de dîme ; de dessétine ou d'arpent; *—ная це́рковь*, église à laquelle on paie la dîme.

Десяти́нникъ, et Десяти́нной, аго, *sm. vi.* dîmeur, décimateur.

Десяти́чный, ая, ое, *adj.* décimal, du calcul décimal; *—ныя дро́би*, fractions décimales.

Десяти́чно, *sl.* Десяти́цею, *adv.* dix fois.

Деся́тка, *sf.* un dix (aux cartes).

Деся́тникъ, et Деся́тный, аго, *sm.* chef de dix hommes, décurion, dizenier; ouvrier qui dirige le travail.

Деся́тня, *sf.* dizaine ; décurie.

Деся́токъ, тка, *sm.* dizaine ; décade ; *деся́токъ я́блокъ*, une dizaine de pommes.

Деся́тскій, аго, *sm.* dizenier, garde qui a dix maisons sous son inspection ; aide-trieur dans le triage des marchandises.

Десятосло́віе (de *сло́во*, discours), *sn.* décalogue, les dix commandements.

Деся́тство, *sn. vi.* payement de la dîme.

Одеся́тствовать, I. 2, *v. a. sl.* dîmer, prélever la dîme; *part. p.* одеся́тствованный.

Одеся́тствованіе, *sn. v.* action de dîmer.

Полдесята́, лу́десята, *num.* neuf et demi

Оди́ннадцать, *sl.* Едінна́десять, *num.* onze

Оди́ннадцатый, *sl.* Еди́ный-на́десять, ая, ое, *adj.* onzième.

Двѣна́дцать, *sl.* Двана́десять, *num.* douze

Двѣна́дцатый, *sl.* Второ́й-на́десять, ая, ое, *adj.* douzième.

Двунадеся́тый, ая, ое, *adj.* *—ный пра́здникъ*, une des douze fêtes de l'année.

1) दक्षिणा 2) दक्ष् 3) دست 4) दशन् 5) ده

Двáдцать, *sl.* Двáдесять, *num.* vingt.
Двадцáтый, *sl.* Двадесятый, ая, ое, *adj* vingtième.
Тринáдцать, *sl.* Тринáдесять, *num.* treize
Тринáдцатый, *sl.* Трéтій-нáдесять, ая, ое, *adj.* treizième.
Трúдцать, *sl.* Трúдесять, *num.* trente.
Тридцáтый, *sl.* Тридесятый, ая, ое, *adj.* trentième; *въ тридесятое государство*, au bout du monde.
Четы́рнадцать, *sl.* Четыренáдесять, *num.* quatorze.
Четы́рнадцатый, *sl.* Четвéртый-нáдесять, ая, ое, *adj.* quatorzième.
Четыренадесятники, *sm. plur.* sectaires qui célèbrent Pâques le 14e jour de la lune de mars, même si ce jour n'est pas un dimanche.
Четы́редесять, *num. sl.* quarante, v. *Сорокъ*
Четыредесятый, ая, ое, *adj. sl.* quarantième.
Четыредесятница, *sf.* le grand carême.
Пятнáдцать, *sl.* Пятнáдесять, *num.* quinze.
Пятнáдцатый, *sl.* Пя́тый-надесять, ая, ое, *adj.* quinzième.
Пятьдесятъ, тúдесяти, *num.* cinquante.
Пятидесятый, ая, ое, *adj.* cinquantième.
Пятидесятница, *sf. sl.* la Pentecôte.
Шестнáдцать, *sl.* Шестнáдесять, *num.* seize.
Шестнáдцатый, *sl.* Шестóй-надесять, ая, ое, *adj.* seizième.
Шестьдесятъ, тúдесяти, *num.* soixante.
Шестидесятый, ая, ое, *adj.* soixantième.
Семнáдцать, *sl.* Седмнáдесять, *num.* dix-sept.
Семнáдцатый, *sl.* Седмóй-надесять, ая, ое, *adj.* dix-septième.
Сéмьдесятъ, мúдесяти, *num.* soixante-dix, septante.
Семидесятый, ая, ое, *adj.* soixante-dixième.
Восемнáдцать et **Осмнáдцать**, *sl.* Осмнáдесять, *num.* dix-huit.
Восемнáдцатый et **Осмнáдцатый**, *sl.* Осьмóй-надесять, ая, ое, *adj.* dix-huitième.
Вóсемьдесятъ, *sl.* Óсьмьдесятъ, смúдесяти, *num.* quatre-vingt.
Восмидесятый, *sl.* Осьмидесятый, ая, ое, *adj.* quatre-vingtième.
Девятнáдцать, *sl.* Девятнáдесять, *num.* dix-neuf.
Девятнáдцатый, *sl.* Девя́тый-надесять, ая, ое, *adj.* dix-neuvième.
Дéвятьдесятъ, *num. sl.* quatre-vingt-dix, voyez *Девянóсто*.
Девятидесятый, ая, ое, *adj. sl.* quatre-vingt-dixième.

ДЕФÉКТЪ (lat. *defectus*), *sm.* défets, feuilles qui ne peuvent faire un exemplaire complet; bardot, exemplaire incomplet, *t. de typogr.*; devis, état de la situation d'un vaisseau à son retour.

ДЕФИЛÉЯ (franç.), *sf.* défilé, passage étroit, *t. militaire*.
Дефилевáть et **Дефилировать**, I.[1], *v.n.* défiler, aller à la file (se dit des troupes).

ДЕЦЕМВИ́РЪ (lat. *decemvir*, de *decem*, dix, et *vir*, homme), *sm.* décemvir, magistrat romain.
Децемви́рный, ая, ое, *adj.* de décemvir.
Децемвирáтство, *sn.* décemvirat.

ДЕШЁВЫЙ, ая, ое, *apoc.* дёшевъ, ва, во, *comp.* дешéвле, *adj.* qui est à bon marché, à bas prix; *—вый товáръ*, marchandise à bon marché; *—вою цѣнóю продавáть*, vendre à bas prix.
Дёшево, *dim.* дешевéнько, *adv.* à bon marché, à bas prix.
Дешеви́зна, *sf.* bon marché, bas prix, vileté.
Дешевѣ́ть, I.[4], вздешевѣ́ть et подешевѣ́ть, *v.n.* diminuer, baisser de prix, devenir meilleur marché.
Дешеви́ть, II.[2], *v.a.* (*чѣмъ*) ôter du prix, dépriser, dénigrer; *дешеви́ть чужи́ми трудáми*, dépriser les travaux d'autrui.
Подешевѣ́лый, ая, ое, *adj.* devenu meilleur marché.

ДЖИДЪ (all. *scheide*, fourreau), *sm. vi.* sorte de carquois suspendu à la ceinture où l'on mettait un dard triangulaire.

ДИВÁНЪ (pers. *divân* [1], assemblée), *dim.* дивáнчикъ, *sm.* divan, conseil du Grand-Seigneur; divan, ottomane, sofa, canapé.

ДИВЕРТИССЕМÉНТЪ (franç.) et **Дивертиссемáнъ**, *sm.* divertissement, *t. de théâtre*.

ДИВИ́ЗІЯ (lat. *divisio*), *sf.* division, partie d'une armée ou d'une escadre.
Дивизіóнъ, *sm.* division, deux escadrons de cavalerie.
Дивизіóнный, ая, ое, *adj.* de division; *—ный Генерáлъ*, général divisionnaire.
Дивидéндъ, *sm.* dividende, produit d'une répartition, *t. de comm.*

ДИ́ВО (scr. *div* [2], ciel; pers. *div* [3], génie; gr. *θάπ-ος*, étonnement; lat. *div-inus*, divin), *sn.* miracle, merveille, prodige; étonnement; *подóбнаго дúва не вúдывалъ*, je n'ai pas vu de prodige pareil;

1) ديوان 2) दिव् 3) ديو

диво (есть), что, c'est un miracle que, c'est étonnant que.

Дивный, ая, ое, *adj.* étonnant, merveilleux, extraordinaire, prodigieux, surprenant, étrange; *—ная красота*, une beauté étonnante; *—ное происшествіе*, évènement extraordinaire.

Дивно, *adv.* d'une manière étonnante, merveilleuse, prodigieuse.

Дивность, *sf.* et *vi.* Дивство, *sn.* merveille, prodige.

Дивовать, I.2, *v.n.* *(на кого)* s'étonner, admirer; *—ся*, *v.r.* être surpris, étonné.

Дивозритель (de *зрѣть*, voir), *sm.sl.* celui qui voit des prodiges.

ДИВИТЬ, II.2, *v.a.* *inus.* étonner, surprendre, frapper d'étonnement; —ся, *v.r.* *(чему)* être étonné, être surpris, être frappé d'étonnement.

Задивиться, *v.r.déf.* être fortement surpris, fortement étonné.

Надивиться, *v.r. déf.* être assez étonné, satisfaire son étonnement.

Подивиться, *v.r. déf.* s'étonner un peu.

Раздивиться, *v.r. déf* être fortement surpris, vivement étonné.

Удивлять, I.3, удивить, *v.a.* étonner, surprendre, émerveiller, attirer l'admiration; —ся, *v.r.* *(кому, чему)* s'étonner, être surpris; admirer, s'émerveiller; *поступки ваши удивляютъ меня*, vos procédés me surprennent; *удивляться твореніямъ Божіимъ*, admirer les œuvres de Dieu; *part.p.* удивлённый.

Удивленіе, *sn. v.* étonnement, surprise; admiration, émerveillement; *привести въ удивленіе*, jeter dans l'étonnement.

Удивительный, ая, ое, *adj.* étonnant, surprenant, étrange, prodigieux, merveilleux, admirable; *—ная память*, mémoire étonnante; *—ная премудрость*, sagesse admirable; *—ный знакъ*, point admiratif.

Удивительно, *adv.* d'une manière étonnante, à merveille, à ravir; très, fort; *удивительно рисуетъ*, il dessine à ravir; *она удивительно хороша*, elle est d'une beauté admirable.

ДИВІЙ, вяя, вее, *adj.sl.* en russe

Дикій, ая, ое, *apoc.* дикъ, ка, ко, *dim.* диконькій et диковатый, *adj.* sauvage, agreste, rustique, insociable; féroce, farouche; inculte, désert; *—кій голосъ*, une voix étrange; *—кіе народы*, les peuples sauvages; *—кій нравъ*, un caractère insociable; *—кая страна*, un pays désert.

Дико, *adv.* d'une façon étrange et bizarre; d'une manière sauvage.

Дикость, *sf.* sauvagerie, misanthropie; férocité, brutalité, sauvageté.

Дикарь, ря, *sm.* —арка, *sf.* sauvage.

Диковина, *dim.* диковинка, *sf.* rareté, singularité, prodige, merveille.

Диковинный, ая, ое, *adj.* rare, étrange, extraordinaire.

Дикобразъ (pour *дикообразъ*, de *образъ*, forme), *sm.* porc-épic (quadrupède, *hystrix cristata*).

Дикобразовый, ая, ое, *adj.* de porc-épic.

Дикомыть, *sf.* oiseaux de chasse qui ont été pris après avoir eu des petits dans leur état sauvage.

Дикуша, *sf.* blé sarrasin (plante, *polygonum fagopyrum*).

Дичокъ, чка, *sm.* arbrisseau sauvage, qui n'a pas été greffé; oiseau non apprivoisé, non dressé.

Дичковый, ая, ое, *adj.* d'un tel arbrisseau; d'un tel oiseau.

Дичь, *sf.* oiseaux sauvages, gibier; gens sauvages et insociables; fadaises, sottises, absurdités.

Дичина, *dim.* дичинка, *sf.* gibier, animaux que l'on prend à la chasse.

Дичиться, II.3, *v.r.* être sauvage, devenir misanthrope, fuir le monde; *онъ дичится меня*, ma présence l'effarouche.

Дичать, I.1, *v.n.* devenir sauvage, insociable, misanthrope.

Задичиться, *v.r.déf.* commencer à devenir sauvage, à être timide.

Издичать, *v.n.déf.* être tout à-fait sauvage, farouche, insociable.

Одичать, *v.n.déf.* devenir sauvage, farouche.

Одичалый, ая, ое, *adj.* farouche.

Одичалость, *sf.* sauvageté, humeur farouche, misanthropie.

ДИДАСКАЛЪ (gr. διδάσκαλος, de διδάσκειν, enseigner), *sm.* maître, professeur (rang d'un des diacres de l'église grecque).

Дидактическій (gr. διδακτικὸς), ая, ое, *adj.* didactique, propre à instruire; *—ская поэзія*, poésie didactique.

ДИДИЛІЯ, ou Дзидзилія, Зизилія, Цыза et Дида, *sf.* déesse de l'amour et de l'hyménée chez les anciens Slaves.

ДИКТА́ТОРЪ (lat. *dictator*), *sm.* dictateur, magistrat romain.
Дикта́торскій, ая, ое, *adj.* dictatorial, de dictateur.
Дикта́торство, *sn.* dictature.

ДИКТОВА́ТЬ (lat. *dictare*), I.1, *v.a.* dicter, faire écrire sous la dictée.
Диктова́ніе, *sn.v.* et **Дикто́вка**, *sf.* dictée.
Ди́кція (lat. *dictio*), *sf.* diction, élocution.
Продиктова́ть, *v.a.déf.* dicter jusqu'au bout.

ДИЛИЖА́НСЪ (franç.), *sm.* diligence, voiture publique.
Дилижа́нсовый, ая, ое, *adj.* de diligence.

ДИНА́МИКА (gr. δυναμική, de δύναμαι, je puis), *sf.* dynamique, science des forces qui meuvent les corps.
Динами́ческій, ая, ое, *adj.* de la dynamique.

ДИНА́РЪ (lat. *denarius*, ar. *dinâr* 1), et **Дина́рій**, *sm.* denier, ancienne monnaie romaine valant dix as.

ДИНАСТІ́Я (gr. δυναςτία, puissance), *sf.* dynastie, suite de princes d'une même race qui ont régné dans un pays.

ДИПЛО́МЪ (gr. δίπλωμα, de διπλόος, double), *sm.* diplôme, lettres patentes, charte, brevet.
Диплома́тика, *sf.* la diplomatique, science de vérifier les diplômes; diplomatie, science des rapports des états.
Диплома́тъ, *sm.* un diplomate.
Дипломати́ческій, ая, ое, *adj.* diplomatique, de la diplomatie; *—скій ко́рпусъ*, le corps diplomatique, les ministres et ambassadeurs étrangers dans une cour.

ДИРЕ́КТОРЪ (lat. *director*), *sm.* directeur; —торша, *sf.* femme de directeur; —три́са, *sf.* directrice.
Дире́кторскій, ая, ое, *adj.* de directeur.
Дире́кція, *sf.* direction.
Директо́рія, *sf.* directoire, sorte de tribunal.
Директорі́альный, ая, ое, *adj.* directorial, du directoire.

ДИСКО́НТЪ (it. *disconto*), *sm.* escompte, remise sur un payement avant l'échéance, *t. de comm.*
Диско́нтскій, ая, ое, *adj.* d'escompte.
Дисконти́ровать, I.1, *v.a.* escompter, faire une escompte.

ДИ́СКОСЪ (gr. δίσκος, plat), *sm.* patène, petite assiette sur laquelle on porte l'hostie.
Дискъ (lat. *discus*, du gr. δίσκος), *sm.* disque, palet de fer.

ДИСПАШЁРЪ (it. *dispacciare*, dépêcher), *sm.* expéditeur d'assurance, courtier qui évalue les avaries d'un vaisseau (en Russie on l'appelle *dispacheur*), *t. de comm.*
Диспашёрскій, ая, ое, *adj.* d'expéditeur d'assurance.

ДИССИДЕ́НТЪ (lat. *dissidens, ntis*), *sm.* dissident, celui qui ne suit pas la religion dominante d'un pays.
Диссиде́нтскій, ая, ое, *adj.* de dissident.

ДИСТА́НЦІЯ (lat. *distantia*, de *distare*, être éloigné), *sf.* distance, éloignement d'un lieu à un autre.

ДИСТИЛЛА́ТОРЪ (lat. *distillator*), *sm.* distillateur.
Дистилли́ровать, I.1, *v.a.* distiller, extraire avec l'alambic le suc ou l'esprit; *part.p.* дистиллиро́ванный.
Дистилли́рованіе, *sn.v.* distillation.
Дистилли́рный, ая, ое, *adj.* distillatoire; *—ный заво́дъ*, une distillerie.

ДИСЦИПЛИ́НА (lat. *disciplina*, de *discere*, apprendre), *sf.* la discipline militaire.

ДИФФЕРЕ́НТЪ (lat. *differentia*), *sm.* différence du tirant d'eau d'un navire entre l'arrière et l'avant, *t. de mar.*
Дифференціа́льный, ая, ое, *adj.* différentiel; *—ное вычисле́ніе*, calcul différentiel, calcul des infiniment petits, *t. de mathém.*
Дифференци́ровать, I.1, *v.a.* différencier, prendre la partie infiniment petite, *t. de mathém.*

ДИШКА́НТЪ (all. *discant*) et **Диска́нтъ**, та, *sm.* discant, déchant, second dessus, *t. de musique.*
Дишканти́стъ, *sm.* soprane.

ДИѲИРА́МБЪ (gr. διθύραμβος), *sm.* dithyrambe, ode en stances libres.
Диѳирамби́ческій, ая, ое, *adj.* dithyrambique, du dithyrambe.

ДІА́ВОЛЪ (gr. διάβολος, de διαβάλλειν, calomnier; ar. *iblîs* 2) et **Дья́волъ**, *sm.* diable, esprit malin.
Дьяволёнокъ, нка, *sm.* diablotin.
Дья́вольскій, ая, ое, *adj.* diabolique; *—ское укуше́ніе*, mors du diable (plante, *scabiosa succisa*).
Дья́вольски, *adv.* diaboliquement.
Дья́вольщина, *sf.* diablerie, sorcellerie, parole ou pensée cachée et dangereuse.

1) دينار 2) ابليس

ДІАГНÓСТИКА (gr. *διαγνωςική*, de *διὰ*, et *γινώσκειν*, connaître), *sf.* diagnostique, connaissance des symptômes des maladies.
Діагности́ческій, ая, ое, *adj.* diagnostique, de la diagnostique.

ДІАГОНÁЛЬ (fr., du gr. *διὰ*, et *γωνία*, angle), *sf.* diagonale, ligne menée d'un angle à un autre, *t. de mathém.*
Діагона́льный, ая, ое, *adj.* diagonal, de la diagonale.
Діагона́льно, *adv.* diagonalement.

ДІАДИ́МА (gr. *διάδημα*, de *διὰ*, et *δεῖν*, lier; pers. *deïhîm* 1), *sf.* diadème, bandeau sur le front des rois.

ДІÁКОНЪ (gr. *διάκονος*, de *διὰ*, et *κονεῖν*, servir) et Дья́конъ, *sm.* diacre, ecclésiastique qui sert le prêtre officiant; —кони-ца, *sf.* femme de diacre.
Діа́конскій, ая, ое, *adj.* de diacre, diaconal.
Діа́конство, *sn.* diaconat.
Діа́констовать, I. 2, *v.n.* être diacre, remplir les fonctions de diacre.
Діакони́сса, *sf.* diaconesse, femme destinée aux ministères ecclésiastiques.
Діа́конникъ, *sm.* sacristie, lieu où l'on serre les vêtements sacerdotaux.
Архидіа́конъ (de *ἀρχὶ*, au-dessus), *sm.* archidiacre.
Архидіа́конскій, ая, ое, *adj.* d'archidiacre.
Архидіа́констово, *sn.* archidiaconat.
Иподіа́конъ (de *ὑπὸ*, sous) et Поддья́конъ, *sm.* sous-diacre, acolyte.
Иподіа́констово, *sn.* sous-diaconat, acolytat.
Протодіа́конъ (de *πρῶτος*, premier), *sm.* premier diacre.
Протодіа́констово, *sn.* dignité de premier diacre.

ДІАЛÉКТИКА (gr. *διαλεκτική*, de *διὰ*, et *λέγειν*, parler), *sf.* dialectique, art de raisonner.
Діале́ктикъ, *sm.* un dialecticien.
Діалекти́ческій, ая, ое, *adj.* de la dialectique.
Діале́ктъ (gr. *διάλεκτος*), *sm.* dialecte, idiome particulier d'une langue nationale.
Діало́гъ (gr. *διάλογος*), *sm.* dialogue, colloque, entretien.

ДІÁМЕТРЪ (gr. *διάμετρος*, de *διὰ*, et *μέτρον*, mesure), *sm.* diamètre, double rayon d'un cercle, *t. de mathém.*
Діаметра́льный, ая, ое, *adj.* diamétral, de diamètre.
Діаметра́льно, *adv.* diamétralement.

ДІÉЗЪ (lat. *diesis*, du gr. *δίεσις*), *sm.* dièse, diésis, *t. de musique.*
Діе́зный, ая, ое, *adj.* de dièse.

ДІÉТА (gr. *δίαιτα*), *sf.* diète, régime de vie, régime prescrit par le médecin.
Діе́тный, ая, ое, *adj.* diététique, de diète.
Діете́тика, *sf.* diététique, traité du régime de vie des malades.
Діетети́ческій, ая, ое, *adj.* de la diététique.

ДІÓПТРИКА (gr. *διοπτρική*, de *διὰ*, et *ὄπτομαι*, je vois), *sf.* dioptrique, traité de la réfraction de la lumière.
Діоптри́ческій, ая, ое, *adj.* de la dioptrique.
Діо́птръ (gr. *διοπτήρ*), *sm.* dioptre, instrument de chirurgie; *plur.* діо́птры, dioptres, trous des pinules de l'alidade.

ДЛАНЬ (ar. *béled* 2, paume de la main), *sf. sl.* en russe
Ладо́нь et *vi.* Доло́нь, *dim.* ладо́шка et ладо́шка, *sf.* paume, le dedans de la main; paume, poignée, *бить въ ладо́ши*, battre des mains, applaudir.
Ладо́нный, *sl.* Дла́нный, ая, ое, *adj.* de la paume de la main; long d'une paume.
Ладо́нка, *sf.* empaumure, partie du gant qui couvre la paume.

ДЛÁТО (lat. *dolatorium* et *dolabra*), *sn. sl.* en russe
Долото́, *dim.* долотцё et долоти́чко, *sn.* ciseau, ciselet, gouge, cisoire, doleau.
Доло́тный, ая, ое, *adj.* de ciseau.
Долоти́ть, II. 5, *v.a.* travailler avec le ciseau, sculpter.

ДОЛБИ́ТЬ, II. 4, *asp. mult.* да́лбливать, *v.a.* creuser avec le ciseau ou avec un autre instrument, caver, ciseler, entailler; becqueter, piquer (des oiseaux); répéter souvent, rappeler sans cesse; *part.p.* до́лбленный.
Долбле́ніе, *sn.v.* action de creuser avec le ciseau, action d'entailler.
Долбе́жъ, жá, *sm.* mortaise, entaillure.
Долби́ло, *sn.* ciseau.
Долбня́ et Долбу́ха, *dim.* долбу́шка, *sf.* maillet, mailloche, batte; hie, demoiselle.
Вда́лбливать, I. 1, вдолби́ть, *v.a.* faire une mortaise, entailler pour faire entrer, insérer au moyen d'une entaille; *part.p.* вдо́лбленный.
Вда́лбливаніе, вдолбле́ніе, *sn.v.* action de faire entrer par une entaille.

1) ديهيم 2) بلد

Выда́лбливать, вы́долбить, *v.a.* creuser, caver; *вы́долбить коры́то*, creuser une auge; *part.p.* вы́долбленный.

Выда́лбливаніе, вы́долбленіе, *sn.v.* action de creuser, de caver.

Дода́лбливать, додолби́ть, *v.a.* creuser entièrement, achever de creuser.

Зада́лбливать, задолби́ть, *v.a.* commencer à creuser.

Издолби́ть, *v.a.* creuser, caver; creuser partout, faire des trous; *издолби́лъ всю до́ску*, il a creusé toute la planche; *part.p.* издолблённый.

Нада́лбливать, надолби́ть, *v.a.* creuser jusqu'à une certaine profondeur; creuser en quantité; *part.p.* надо́лбленный.

Нада́лбливаніе, *sn.v.* action de creuser à une certaine profondeur.

На́долба, *sf.* charpente; sorte de palissade faite de poutres entaillées les unes dans les autres.

Пода́лбливать, подолби́ть, *v.a.* creuser un peu.

Подда́лбливать, поддолби́ть, *v.a.* creuser par-dessous, caver d'en bas; *part.p.* поддо́лбленный.

Прода́лбливать, продолби́ть, *v.a.* creuser à travers, percer; *part.p.* продо́лбленный.

Прода́лбливаніе, продолбле́ніе, *sn.v.* action de creuser, de percer.

Разда́лбливать, раздолби́ть, *v.a.* faire une trop grande mortaise, une trop grande entaille; *part.p.* раздо́лбленный.

Разда́лбливаніе, раздолбле́ніе, *sn.v.* action de faire une trop grande mortaise.

ДМИТЬ (scr. *d'mâ* 1, souffler; d'où *d'oûma* 2, fumée; gr. *θυμ-ιᾶν*, parfumer, d'où le lat. *fumus*; pers. *dém-îdén* 3, souffler, et *doud* 4, fumée), II. 1, *v.a.* enfler, remplir de vent, de fumée; enorgueillir, rendre hautain; —ся, *v.r.* s'enfler, se gonfler; s'enorgueillir, se pavaner, se panader.

Дме́ніе, *sn.v.* enflement; orgueil, hauteur, arrogance, présomption.

Надмева́ть, I. 1, надми́ть, *v.a.* enfler de vanité, enorgueillir, rendre hautain; —ся, *v.r.* s'enfler de vanité, se pavaner, s'enorgueillir; *надмева́ться бога́тствомъ*, se pavaner de ses richesses.

Надме́ніе, *sn.v.* gonflement, orgueil.

Надме́нный, ая, ое, *adj.* bouffi d'orgueil, hautain, superbe, arrogant, présomptueux, altier; *—ныя мы́сли*, pensées présomptueuses; *—ный слогъ*, style ampoulé, style guindé; *—ный видъ*, un air orgueilleux.

Надме́нно, *adv.* avec hauteur, avec arrogance, avec présomption.

Надме́нность, *sf.* orgueil, hauteur, arrogance, présomption.

ДЫМЪ, *dim.* дымо́къ, мка́, *sm.* fumée; vapeur; *vi.* famille de paysan, feu, ménage; *густо́й дымъ*, une fumée épaisse; *па́хнуть ды́момъ*, sentir la fumée; *у нихъ дымъ коромы́сломъ*, ils vivent en mésintelligence; *дымъ земляно́й*, fumeterre (plante, *fumaria officinalis*).

Дымово́й, а́я, о́е, *adj.* de fumée; *—во́й духъ*, une odeur de fumée.

Дымово́е, а́го, *sn.* fouage, impôt sur chaque feu ou ménage.

Дымовни́къ, *sm.* tuyau de cheminée.

Ды́мистый, ая, ое, *adj.* plein de fumée.

Ды́мный, *dim.* дымнова́тый, ая, ое, *adj.* fumeux, fumé, fuligineux; *ды́мно (есть)*, il y a de la fumée.

Ды́мникъ, *sm.* ouverture pour la fumée; fumée qu'on fait devant les repaires des bêtes.

Ды́мка, *sf.* crêpe, gaze, étoffe claire.

Ды́мчатый, ая, ое, *adj.* de couleur de fumée, gris de minime; de gaze.

Дыма́нка, *sf.* fumeterre, cordiale, fiel de terre (plante, *fumaria officinalis*).

Ды́мволокъ (de *влечь*, tirer), *sm.* fenêtre derrière le poêle dans les maisons de paysan avec un tuyau de bois pour la fumée.

Подды́мье, *sn.* et Подды́мки, мокъ, *sf.plur.* temps où les paysans chauffent leurs poêles.

Д ы м и́ т ь, II. 2, *v.n.* fumer, faire de la fumée; —ся, *v.r.* fumer, donner de la fumée; *дрова́ дымя́тъ*, le bois fume; *печь дыми́тся*, le poêle fume.

Дымле́ніе, *sn.v.* action de fumer, de faire de la fumée.

Воздыми́ться, *v.r. déf.* commencer à fumer, à jeter de la fumée.

Задымля́ть, I. 3, задыми́ть, *v.a.* fumer, enfumer, remplir de fumée; —ся, *v.r.* commencer à fumer; être enfumé, noirci par la fumée; *задыми́ть го́рницу*, enfumer une chambre; *part.p.* задымлённый.

Надыми́ть, *v.n. déf.* remplir de fumée, faire beaucoup de fumée.

1) ध्मा 2) धूम 3) دمیدن 4) دود

ДНО (ar. *doûn* [1], le bas; pers. *doun* [2], bas, vil), *dim.* до́нце et до́нышко, *sn.* fond, endroit le plus bas; enfonçure, pièce du fond; fond d'un vase; lit d'un fleuve; *морско́е дно*, le fond de la mer; *коло́дезное дно*, le fond d'un puits.
До́нный, ая, ое, *adj.* de fond, du fond.
До́нникъ, *sm.* mélilot (plante, *trifolium melilotus*).
Дни́ще, *sn.* fond d'une barque, cale, fond de cale.
Бе́здна, *sf.* gouffre sans fond, abyme, précipice; enfer; grande quantité, grande abondance; *бе́здна несча́стія*, un abyme de malheur; *бе́здна де́негъ*, une quantité immense d'argent.
Бездо́нный, ая, ое, *adj.* qui est sans fond, défoncé; dont on ne saurait trouver le fond, très-profond; *—ная про́пасть*, gouffre très-profond, abyme immense; *—ная бо́чка*, un dissipateur.
Одо́нье, *dim.* одо́ньице, *sn.* tas de gerbes de blé.
Подо́нки, ковъ, *sm.plur.* lie, fèces, sédiment, marc, fondrilles.
Подо́нный et **Подо́ночный**, ая, ое, *adj.* qui contient de la lie.
Поддо́нъ, *dim.* поддо́нокъ, нка, *sm.* tout ce qu'on met sous le fond d'un vase, plateau, support, porte-assiette; culot, base d'une fusée.

ДО (pers. *tâ* [3], jusqu'à, jusqu'à ce que; lat. *do* dans *donec*, jusqu'à ce que), *prép.* qui demande le *génitif*, jusqu'à, à; *дойти́ до ста́рости*, parvenir à un âge avancé; *до рѣки́*, jusqu'à la rivière; *про́сьба до судьи́*, une supplique au juge. Dans la composition des mots, cette préposition désigne *l'atteinte* d'un but, un *achèvement*, une *acquisition*; comme: дойти́, *parvenir*; доверши́ть, *terminer*.

ДО́БА (hébr. *thob* [4], bon, le meilleur, le bien; ar. *debr* [5], utilité, avantage), *sf.* Ce mot est inusité en russe; mais dans les autres dialectes slavons il signifie *temps*, *moment favorable*, et de cette racine *доб* dérivent les mots suivants.
На́добный, ая, ое, *adj.* nécessaire, essentiel, indispensable; *—ныя ве́щи*, choses nécessaires; *на́добно (есть)*, il faut, on doit; *на́добно труди́ться*, il faut travailler; *не на́добно*, et *pop.* *не на́до*, il ne faut pas, cela n'est pas nécessaire.
На́добность, *sf.* et *vi.* **На́добье**, *sn.* besoin, nécessité, urgence, exigence.
На́добиться, возна́добиться et пона́добиться, *v.r.imp.* falloir, être nécessaire.
Сна́добье, *sn.* ingrédient, tout ce qu'il faut pour faire un mélange; médicament, remède, potion; *изъ мно́гихъ сна́добей составля́ется лека́рство*, il entre bien des ingrédients dans cette médicine.

Подо́ба, *sf.* usage, coutume; décence.
Подоба́етъ, *v.imp.* il faut, on doit; il sied, il convient; *подоба́ющій*, qui convient, qui est dû.
Подо́біе, *sn.* conformité, ressemblance, analogie; comparaison, similitude.
Подо́бный, ая, ое, *adj.* conforme, ressemblant, analogue, pareil, semblable; *—ный слу́чай*, un évènement semblable; *подо́бно (есть)*, il faut, on doit, il convient.
Подо́бно, *adv.* de même, pareillement, de la même manière; *подо́бно какъ*, *conj.* de même que, ainsi que.
Подо́бникъ, *sm.sl.* imitateur.
Подо́бенъ, бна, *sm.sl.* air sur lequel se chante une hymne d'église.
Подо́биться, II.2, *v.r.sl.* ressembler, être semblable, imiter.
Подобостра́стіе (de *стра́сть*, passion), *sn.* assujettissement aux mêmes passions; servilité, conduite servile.
Подобостра́стный, ая, ое, *adj.* assujetti aux mêmes passions.
Безподо́бный, ая, ое, *adj.* non pareil, sans pareil, incomparable, unique.
Безподо́бно, *adv.* sans pareil, incomparablement, sans égal.
Преподо́біе, *sn.sl.* sainteté; révérence, titre donné aux moines.
Преподо́бный, ая, ое, *adj.sl.* saint, juste; révérend; *—ный оте́цъ*, révérend père.
Преподо́бно, *adv.sl.* saintement, justement.
Высокопреподо́біе, *sn.* révérence, titre donné aux premiers prêtres, aux abbés et aux prieurs des couvents.
Высокопреподо́бный, ая, ое, *adj.* très-révérend, révérendissime.
Сподобля́ть, I.3, **сподо́бить**, *v.a.* juger digne, accorder; —ся, *v.r.* être jugé digne; *part.p.* сподо́бленный.
Уподобля́ть, **уподо́бить**, *v.a.* comparer, mettre en parallèle, mettre en comparaison; —ся, *v.r.* être comparé; ressembler, être semblable; prendre la figure, la res-

1) دون 2) دون 3) تا 4) טיב 5) دبر

semblance; *смерть уподобляется сну*, la mort est comparée au sommeil; *part.p.* уподобленный.
Уподобленіе, *sn.v.* comparaison, similitude, ressemblance; *sl.* forme, figure.
Уподобительный, ая, ое, *adj.* comparatif, servant à comparer.
Уподобительно, *adv.* comparativement.

Сдоба, *sf.* apprêt, assaisonnement.
Сдобить, *v.a.* apprêter, assaisonner, préparer.
Сдобный, ая, ое, *adj.* fait de pâte, de beurre et d'œufs.

Удобіе, *sn.* aisance, commodité.
Удобный, ая, ое, *adj.* propre, favorable, opportun, commode, confortable; aisé, facile; *—ное время*, le moment favorable; *—ный проходъ*, un passage commode; *—ное дѣло*, une affaire aisée.
Удобно, *adv.* commodément, à l'aise; aisément, facilement.
Удобность, *sf* et Удобство, *sn.* opportunité; aisance, facilité; *имѣть всѣ удобства*, avoir toutes ses commodités.
Удоболомный (de *ломать*, casser), ая, ое, *adj.* fragile, qui se casse aisément.
Удобоносный (de *носить*, porter), ая, ое, *adj.* léger, facile à porter.
Удобопонятный (de *понять*, comprendre), ая, ое, *adj.* facile à comprendre.
Удобопреклонный (de *преклонить*, fléchir), ая, ое, *adj.* facile à fléchir.
Удобосгараемый (de *сгорать*, brûler), ая, ое, *adj.* qui brûle aisément.
Удоботлѣнный (de *тлѣнный*, périssable), ая, ое, *adj.* corruptible.
Неудобный, ая, ое, *adj.* importun, incommode, qui arrive mal-à-propos; difficile, mal-aisé.
Неудобно, *adv.* mal-à-propos, incommodément; difficilement.
Неудобность, *sf.* et Неудобство, *sn.* incommodité, difficulté; inconvénient; *отвратить неудобства*, remédier aux inconvénients.
Неудобоизбѣжимый (de *избѣжать*, fuir), ая, ое, *adj.* qu'on ne saurait facilement éviter.
Неудобоваримый (de *варить*, cuire), ая, ое, *adj.* indigeste.
Неудобопостижимый (de *постигнуть*, atteindre), ая, ое, *adj.* difficile à atteindre, à saisir, à comprendre.

ДОБРЫЙ, ая, ое, *apoc.* добръ, бра, бро, *comp.* добрѣйшій, ая, ее, *augm.* предобрый, ая, ое, *adj.* bon, honnête, probe, vertueux; excellent; grand, bien fait, de bonne mine; beau, joli; *она добра до всѣхъ*, elle est bonne pour tout le monde; *знаться съ добрыми людьми*, fréquenter d'honnêtes gens; *въ добрый часъ*, heureusement; *добрая пора*, le moment favorable; *добрые два часа васъ дожидался*, je vous ai attendu deux bonnes heures; *доброе здоровье*, une bonne santé.
Добро, *adv.* bien; *sn.* le bien; nom ancien de la lettre Д; *добро пожаловать*, soyez le bien venu; *воздать добромъ за зло*, rendre le bien pour le mal; *добромъ*, *adv.* bien, à l'amiable; *мнѣ съ тобою добромъ не раздѣлаться*, nous ne pourrons terminer à l'amiable; *добро ты!* attends, je t'arrangerai.
Доброта, *sf.* bonté, qualité d'une chose bonne en son genre; bonté, bonne qualité, douceur, bénignité; *sl.* beauté, belle taille; *сукно отмѣнной доброты*, du drap d'une qualité excellente.
Добротный, ая, ое, *adj.* bon, de bonne qualité, durable; *—ная ткань*, tissu d'une bonne qualité.
Добрѣть, I.4, подобрѣть et раздобрѣть, *v.n.* devenir joli, embellir; prendre de l'embonpoint.
Доброва́ть, I.2, сдобровать, *v.imp.* (*кому*) se trouver bien, être à son aise; *ему не сдобровать*, il ne vivra pas tranquille.
Добрить, II.1, *v.a. inus.* trouver bon.
Задабривать, I.1, et Задобрять, I.3, задобрить, *v.a.* gagner par des présents, mettre dans ses intérêts; *part.p.* задобренный.
Задабриваніе, *sn.v.* action de gagner par des présents.
Одабривать et Одобрять, одобрить, *v.a* trouver bon, approuver, agréer, juger louable, recommander, autoriser; *одобрить выборъ*, approuver un choix; *part.p.* одобренный.
Одобреніе, *sn.v.* approbation, agrément, consentement, recommandation.
Одобритель, *sm.* —тельница, *sf.* approbateur.
Одобрительный, ая, ое, *adj.* approbatif, d'approbation, de recommandation; *—ныя письма*, des lettres de recommandation.
Неодобреніе, *sn.* désapprobation, improbation.

Раздо́бриться, *v.r. déf.* devenir tout d'un coup libéral, généreux.

Сда́бривать, сдо́брить, *v.a.* améliorer, rendre meilleur, rabonir.

Уда́бривать et Удобря́ть, удобри́ть, *v.a.* fumer, engraisser, rendre meilleur, améliorer, bonifier, amender; gagner, fléchir par des présents; —ся, *v.r.* *(до кого́)* changer en bien, devenir meilleur; *удо-бри́ть зе́млю,* bonifier une terre; *part.p.* удо́бренный.

Уда́бриваніе, удобре́ніе, *sn.v.* action d'engraisser, de fumer; amélioration, bonification, amendement.

ДОБА́РЫ (hébr. *dabar* 1, discours), *inus.* d'où

Раздоба́ры, *sm. plur. pop.* conversation familière, discours, entretien.

Раздоба́ривать, I.1, раздоба́рить, II.1, *v.n.* converser, s'entretenir familièrement.

Удоба́рить, *v.a. déf.* devancer, dépasser.

ДО́БЛІЙ (hébr. *dobè* 1, force, puissance), *лян, лее, apoc.* добль, ля, ле, *adj. sl.* courageux, brave, vaillant.

До́блесть, *sf.* courage, bravoure, vaillance, *войнская до́блесть,* humeur belliqueuse.

До́блественный et До́блестный, ая, ое, *adj.* courageux, brave, vaillant, valeureux.

До́блественно et До́блестно, *adv.* courageusement, avec bravoure.

Добледу́шіе (de *душа́,* ame), *sn.* force d'ame, courage.

ДО́ГМАТЪ (gr. *δόγμα, ατος*), *sm.* dogme, point de doctrine en matière de religion.

Догмати́ческій, ая, ое, *adj.* dogmatique.

Догмати́чески, *adv* dogmatiquement.

ДОЖДЬ (goth. *dugg*, fine pluie; suéd. *dagg*, rosée), ждя́, *dim.* до́ждикъ, et до́ждичекъ, чка, *sm.* pluie; *проливно́й дождь,* une averse, une ondée; *до́ждикъ идётъ,* il pleut; *отъ дождя́ въ во́ду*, de Charybde en Scylla, de fièvre en chaud mal.

Дождево́й, *sl.* Дожде́вный, ая, ое, *adj.* de la pluie, pluvial; *—ва́я вода́*, eau de pluie, eau pluviale.

Дождли́вый, ая, ое, *adj.* pluvieux; *—вое вре́мя,* saison pluvieuse.

Дождеви́къ, *sm.* vesse-de-loup (sorte de champignon, *lycoperdon bovista).*

Бездо́ждіе, *sn.* manque de pluie, sécheresse, aridité.

Бездо́ждный, ая, ое, *adj.* manquant de pluie; où il ne pleut jamais; *—ное лѣто,* été sec, été aride.

ДОЖДИ́ТЬ, II.1, *v.a. sl.* envoyer de la pluie, faire pleuvoir; *v. imp.* pleuvoir.

Надождя́ть, I.3, надожди́ть, *v.a. sl.* faire tomber de la pluie, arroser de pluie; —ся, *v.r.* être arrosé de pluie; *part.p.* надожде́нный.

Надожде́ніе, *sn.v.* arrosement de pluie.

Одождя́ть, одожди́ть, *v.a.sl.* arroser, abreuver de pluie; —ся, *v.r.* être arrosé, abreuvé de pluie; *part.p.* одожде́нный

Одожде́ніе, *sn.v.* arrosement de pluie.

Неодожди́мый, ая, ое, *adj.* manquant de pluie, sec, aride.

ДОИ́ТЬ (scr. *douh* 1, pers. *doukh-tèn* 2 et *douch-idèn* 3, gr. *θά-ειν,* d'où *θηλάζειν*), II.1, *v.a.* traire; *v.n.* donner du lait; *дои́ть коро́въ,* traire les vaches; *коро́ва ма́ло до́итъ,* la vache donne peu de lait; *part.p.* дое́нный.

Дое́ніе, *sn.v.* action de traire.

Доилица, *sf.sl.* nourrice.

Дои́льникъ, *sm.* —ница, celui ou celle qui trait le bétail.

До́йная, ной, *adj.f.* qui donne du lait; *—ная коро́ва,* vache laitière, vache à lait.

Дойни́къ, ка́, *dim.* дойничёкъ, чка́, *sm.* trayot, baquet à traire.

Подо́йникъ, *sm.* baquet à traire.

Удо́й, *sm.* quantité de lait que donne une vache chaque fois qu'on la trait.

Воздоя́ть, I.3, воздои́ть, *v.a.sl.* allaiter, nourrir de son lait; *part.p.* воздое́нный.

Воздое́ніе, *sn.v.* allaitement.

Вы́доить, *v.a.déf.* traire tout le lait; *part.p.* вы́доенный.

Додои́ть, *v.a.déf.* achever de traire.

Надои́ть, *v.a.déf.* recevoir beaucoup de lait; donner une certaine quantité de lait.

Отдои́ть, *v.n.déf.* cesser de donner du lait; *v.a.* cesser de traire; *sl.* sevrer, cesser d'allaiter; —ся, *v.r.* être sevré; *part.p.* отдое́нный.

Отдое́ніе, *sn.v.* action de sevrer, sevrage, ablactation.

ДО́КА (ar. *dzèka* 6, finesse d'esprit, et *dzèki* 7, spirituel), *sc. pop.* personne pénétrante et ingénieuse, personne spirituelle.

ДО́КТОРЪ (lat. *doctor*, de *docere,* enseigner), *sm.* docteur, celui qui est promu au doctorat; *pop.* docteur, médecin; —орша, *sf.* femme de docteur; *До́кторъ Медици́ны,* docteur en médecine.

1) דָּבָר 2) דֹּבֶא 3) दुह् 4) دوختن 5) دوشیدن 6) ذكا 7) ذكى

Дóкторскій, ая, ое, *adj.* doctoral, de docteur.
Дóкторство, *sn.* doctorat.
Докумéнтъ (lat. *documentum*, de *docere)*, *sm.* document, titre.

ДОКЪ (angl. *dock)*, кá, *sm.* bassin, canal où l'on radoube les vaisseaux.

ДÓЛГІЙ (scr. *dírg'-a* [1], pers. *diráz* [2], gr. *δολιχ-ός*, long; ar. *thaoul* et *thoul* [3], la longueur), ая, ое, *apoc.* дóлогъ, лгá, лго, *dim.* дóлгонькій et долговáтый, ая, ое, *comp.* должáйшій, ая, ее, *adj.* long; alongé; de longue durée; *—гіе вóлосы*, de longs cheveux; *—гое стрáнствованіе*, un long voyage; *—гій слогъ*, une syllabe longue; *у негó дóлги рýки*, il a les mains crochues, les doigts trop longs.
Дóлго, *dim.* долгóнько, *comp.* дóлѣе et дóльше, *adv.* long-temps, pendant long-temps, longuement; *за-дóлго до*, long-temps avant.
Долготá, *sf.* longueur, étendue en long; longitude, distance d'un lieu au premier méridien.
Долгóтный, ая, ое, *adj.* longitudinal, de la longitude.
Долгея́, *sf.* ancienne monnaie russe.
Дóлжея, *sf.* coulisse, rainure.
Дóлжики, ковъ, *sm. plur.* longes, lanières de cuir dont se servent les fauconniers.
Долговя́зый, (de *вязъ*, ormeau), ая, ое, *adj.* d'une taille effilée, grand et maigre.
Долгодéнство (de *день*, jour) et Долгодéнствіе, *sn.* longévité, longue vie; jour du solstice d'été, qui est le plus long jour.
Долгодéнственный et Долгоднéвный, ая, ое, *adj.* de longue durée.
Долгодéнственно, *adv.* long-temps.
Долгодéнствовать, I.[2], *v.n.* vivre long-temps.
Долголѣтіе (de *лѣто*, année), *sn.* longévité.
Долголѣтный, ая, ое, *adj.* qui dure plusieurs années.
Долголѣтно, *adv.* de longue durée.
Долгонóгій (de *ногá*, pied), ая, ое, *adj.* qui a les jambes ou les pieds longs.
Долгонóжка, *sf.* tipule (insecte, *tipula*).
Долгонóсый, (de *носъ*, nez), ая, ое, *adj.* qui a le nez long.
Долгонóсикъ, *sm.* charançon, rhinomacre, urebec (scarabée, *curculio*).
Долгопёръ (de *перó*, plume), *sm.* poisson-volant, exocet (poisson, *exocœtus*).
Долгопóлый (de *полá*, pan), ая, ое, *adj.* à longs pans.
Долгорýкій (de *рукá*, main), ая, ое, *adj.* qui a les mains ou les bras longs.
Долготерпѣ́ніе (de *терпѣть*, souffrir), *sn.* longanimité, longue patience.
Долготерпѣли́вый, ая, ое, *adj.* indulgent, patient, clément.
Долгохвóстый (de *хвостъ*, queue), ая, ое, *adj.* à longue queue.
Долгохвóстикъ, *sm.* mésange à longue queue (oiseau, *parus caudatus*).
Долгошéя (de *шéя*, cou), *sc*, personne qui a le cou long.
Долгошéйка, *sf.* calebasse, potiron.
Долгоязы́чіе (de *язы́къ*, langue), *sn.* babil, bavardage.
Долгоязы́чный, ая, ое, *adj.* qui a la langue bien pendue, bavard.
Продолговáтый, ая, ое, *adj.* oblong.
Продолговáто, *adv.* plus long que large.
Продолговáтость, *sf.* forme oblongue.
Продолжáть, I.[1], продолжи́ть, II.[3], *v.a.* continuer, poursuivre, persévérer; prolonger, traîner en longueur; *—ся*, *v.r.* être continué, se continuer, durer, continuer; séjourner, s'arrêter long-temps; *продолжáть трудъ*, continuer un travail; *продолжи́ть дѣло*, traîner une affaire en longueur; *part.p.* продолжéнный.
Продолжéніе, *sn.v.* prolongation; continuation, durée; *въ продолжéніе врéмени*, dans le cours d'une époque.
Продолжáтель, *sm.* continuateur d'un ouvrage commencé.
Продолжи́тельный, ая, ое, *adj.* long, de longue durée, continu; *—ная войнá*, guerre de longue durée.
Продолжи́тельно, *adv.* long-temps, pendant un long espace de temps.
Продолжи́тельность, *sf.* longue durée, continuité, durée continue.
Непродолжи́тельный, ая, ое, *adj.* court, de courte durée; *въ непродолжи́тельномъ врéмени*, très-incessamment.
ДЛИНÁ et Долинá (pour *должинá*), *sf.* longueur, étendue en long; *мѣрять длинý*, mesurer la longueur.
Дли́нный, *dim.* длинновáтый, ая, ое, *adj.* long, alongé, étendu; *—ныя рýки*, de longs bras, de longues mains; *—ные вóлосы*, de longs cheveux.
Дли́нно, *adv.* en long.
Дли́нникъ, *sm.* longueur; poutre mise en long; corde à laquelle sont attachés des hameçons de distance en distance.

1) दीर्घ 2) دراز 3) طول

Вдоль, *adv.* dans la longueur; *prép.* le long de; *вдоль ръки́*, le long de la rivière.

Во́злѣ (pour *во́здлѣ*), *prép.* qui demande le *génitif*, auprès de, à côté de, le long de; *во́злѣ до́ма*, à côté de la maison.

По́длѣ, *prép.* qui demande le *génitif*, auprès, tout près; *живе́тъ по́длѣ меня́*, il demeure près de moi.

По́длинный, ая, ое, *adj.* exact dans toute l'étendue, réel, propre, vrai, authentique; *—ныя его́ слова́*, ses propres parol s; *—ное письмо́*, une lettre authentique.

По́длинно et **Допо́длинно** ou **Запо́длинно**, *adv.* exactement.

По́длинность, *sf.* vérité, authenticité.

По́длинникъ, *sm.* original, ce qui sert de modèle.

Продо́льный, ая, ое, *adj.* pris en long, longitudinal.

Длить, II.1, *v.a.* traîner en longueur; *v.n.* tarder, lambiner; *—ся*, *v.r.* traîner en longueur; durer, continuer; *дѣло дли́тся*, l'affaire traîne en longueur; *пожа́ръ дли́лся цѣлыя су́тки*, l'incendie a duré 24 heures.

Дли́тельный, ая, ое, *adj.* traînant en longueur, qui demande du temps.

Дли́тельно, *adv.* pendant long-temps.

Продли́ть, *v.a. déf.* traîner en longueur, prolonger, différer; *—ся*, *v.r.* durer, continuer, se prolonger; *продли́ть пребыва́ніе*, prolonger son séjour; *болѣзнь продли́лась*, sa maladie traîne en longueur.

Продли́тельный, ая, ое, *adj.* lent, tardif, qui traîne en longueur.

Продли́тельно, *adv.* avec lenteur.

ДОЛГЪ (gr. *τέλθ-ος*, dette, créance; turc *dilèk* 1, demande, prière), *dim.* должёкъ, жка́, *sm.* devoir, obligation; dette; crédit, emprunt; *долгъ че́стнаго человѣ́ка*, le devoir d'un honnête homme; *взять подъ стра́жу за долги́*, arrêter pour dettes; *отда́ть долгъ приро́дѣ*, payer sa dette, payer son tribut à la nature, mourir; *продава́ть въ долгъ*, vendre à crédit.

Долгово́й, а́я, о́е, *adj.* de dette; *—во́е письмо́*, reconnaissance d'une dette.

Должни́къ, ка́, *sm.* débiteur; *—ни́ца*, *sf.* débitrice.

До́лжный, ая, ое, *apoc.* до́лженъ, жна́, жно, *adj.* dû, regardé comme un devoir; qui doit, qui a une dette; obligé; *воздава́ть до́лжное кому́ почте́ніе*, rendre l'hommage dû à quelqu'un; *онъ до́лженъ мнѣ сто рубле́й*, il me doit cent roubles; *мы должны́ держа́ться своего́ сло́ва*, nous devons tenir notre parole; *до́лжно (есть)*, il faut, on doit.

До́лжное, аго, *sn.* dette, ce qui est dû.

До́лжность, *sf.* devoir, obligation; charge, fonction, emploi, office; *до́лжность дру́га*, le devoir d'un ami; *быть при до́лжности*, être en fonction, avoir une charge.

Должностно́й, а́я, о́е, *adj.* de charge, d'emploi, de fonction; *—но́й наро́дъ*, la classe occupée, qui n'est pas désœuvrée.

Долженствова́ть, I.2, *v.n.* devoir, être dans l'obligation, être obligé; *v. imp.* falloir.

Бездо́лжный, ая, ое, *adj.* qui n'a point de dettes; *—ное имѣ́ніе*, un bien net.

ДОЛЖИ́ТЬ, II.3, *v.a.* obliger, rendre service.

Задолжа́ть, I.1, *v.n.* faire des dettes, s'endetter, s'obérer de dettes.

Одолжа́ть, **одолжи́ть**, *v.a.* *(кого́ чѣмъ)* obliger, rendre service, faire plaisir; prêter, faire un prêt; obliger, prescrire, ordonner; *v.n.* contracter des dettes; *вы меня́ мно́го одолжи́те, удосто́ивъ ва́шимъ посѣще́ніемъ*, vous m'obligerez beaucoup, si vous m'honorez de votre visite; *одолжи́ть кого́ де́ньгами*, prêter à qqu'un de l'argent; *part.p.* одолжённый; *—ный жи́знію*, redevable de la vie.

Одолже́ніе, *sn.v.* obligation, service, plaisir en obligeant; prêt; *сдѣ́лать одолже́ніе*, rendre service, faire plaisir; *не по́мнить одолже́ній*, oublier les obligations que l'on a.

Одолжи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui oblige, qui rend service.

Одолжи́тельный, ая, ое, *adj.* obligeant, officieux, serviable.

Одолжи́тельность, *sf.* obligeance, penchant à obliger.

Неодолжи́тельный, ая, ое, *adj.* désobligeant.

Неодолжи́тельность, *sf.* désobligeance.

ДОЛИМА́НЪ (hong. *dolmany*, du turc *dolâma* 2), *sm.* doliman, habit turc en soutane à manches étroites sur l'avant-bras; dolman, veste que portent les hussards en grand costume.

ДОЛЪ (all. *thal*, suéd. *dal*, turc *dèrè* 3), *sm.* et **Доли́на**, *dim.* доли́нка, et доли́нушка, *sf.* vallée, vallon, val.

1) دلك 2) طولامه 3) دره

Долѝстый et Долѝнистый, ая, ое, *adj.* plein de vallées; *—стое мѣсто*, endroit rempli de vallées.

До́льный, ая, ое, *adj. sl.* bas, situé dans une vallée; *—ный міръ*, ce bas monde.

До́льникъ, *sm.* dossière, surdos, partie du harnais sur le dos.

До́лу (sans mouvement) et Доло́й (avec mouvement), *adv. sl.* à bas, à terre.

Подо́лъ, *sm.* et *sl.* Подо́ліе, *sn.* endroit au pied d'une montagne, vallée; pan d'un long habit.

Подо́льный, ая, ое, *adj.* de la vallée; de pan d'un long habit.

Подо́льникъ, *sm.* bordure, garniture de la chasuble.

Раздо́ліе, *sn. sl.* vallée étendue; *раздо́лье*, *pop.* bien-être, aisance; *жить въ раздо́льѣ*, vivre dans le bien-être.

Удо́лъ, *sm.* et Юдо́ль, *sf.* ou Удо́ліе et Юдо́ліе, *sn.sl.* vallée, vallon; fossé, ravin.

Удо́льный et Юдо́льный, ая, ое, *adj.* de vallée; de fossé.

ДОЛѢ́ТЬ, I.1, *v.a. inus.* jeter par terre, terrasser.

Доли́ть, II.1, *v.a. pop.* terrasser, subjuguer; *дрема́ доли́тъ*, le sommeil m'accable.

Одолѣва́ть, I.1, одолѣ́ть, *v.a.* jeter par terre, renverser, terrasser; avoir le dessus, prévaloir, vaincre, surmonter; *боле́знь его́ одолѣ́ла*, la maladie a eu le dessus; *part.p.* одолѣ́нный.

Одолѣ́ніе, *sn.v.* action de vaincre, de surmonter; victoire.

Неодоли́мый, ая, ое, *adj.* invincible.

Преодолѣва́ть, преодолѣ́ть, *v.a.* vaincre, avoir le dessus; surmonter; dompter, réprimer; *преодолѣ́ть препя́тствія*, surmonter les obstacles; *преодолѣ́ть гнѣвъ*, réprimer sa colère; *part.p.* преодолѣ́нный.

Преодолѣ́ніе, *sn.v.* action de vaincre, de dompter, de surmonter.

Непреодоли́мый, ая, ое, *adj.* invincible, insurmontable, irrésistible; *—мыя препя́тствія*, obstacles insurmontables.

Непреодоли́мость, *sf.* invincibilité, irrésistibilité.

ДО́МИНО (franç.), *sn.* domino, habillement de bal masqué; jeu de domino.

ДОМКРА́ТЪ (holl. *dommekragt*) et Думкра́тъ, *sm.* cric, instrument à roue de fer dentelée pour lever, glossocome, guindoule.

ДО́МНА, *sf.* fourneau de forge, fournaise.

До́менный, ая, ое, *adj.* de fourneau de forge, de fournaise.

ДОМЪ (scr. *d'âm-ân* 1, de *d'â* 2, contenir; gr. δόμ-ος, lat. *dom-us*; pers. *doud-mân* 3, gens de la maison), *dim.* до́микъ, *sm.*, *dim. de mép.* доми́шко, *augm.* доми́ще, *sn.* maison, domicile, demeure; famille, gens de la maison; *ка́менные до́мы*, des maisons de pierre; *пите́йный домъ*, un cabaret; *Импера́торскій Домъ*, la famille impériale; *жить до́момъ*, ou *домко́мъ*, tenir son ménage, avoir sa maison.

До́ма (sans mouvement) et Домо́й (avec mouvement), *adv.* à la maison, chez soi; *его́ нѣтъ до́ма*, il n'est pas chez lui; *иду́ домо́й*, je vais chez moi.

Дома́шній, няя, нее, *adj.* domestique, de la maison, de ménage; *—нія ну́жды*, besoins domestiques; *—ніе лю́ди*, les gens de la maison; *—ній хлѣбъ*, du pain de ménage.

Домо́вый, ая, ое, *adj.* de maison, domiciliaire; *—вая це́рковь*, une chapelle privée.

Домово́й, а́го, *sm.* esprit follet, lutin; *давле́ніе домова́го*, *pop.* le cauchemar; *adj.* *—вые ду́хи*, les génies domestiques, les pénates des anciens Slaves.

Домови́тый, ая, ое, *adj.* économe, ménager, qui entend l'économie.

Домови́тость, *sf.* économie.

Домови́ще, *sn. pop.* cercueil.

Домо́вный, ая, ое, *adj.* domestique, nécessaire à la maison.

Домовни́къ, ка́, *sm.* —ни́ца, *sf.* personne sédentaire, qui ne quitte pas la maison.

Домовни́чать, I.1, *v.n.* mener une vie sédentaire, rester à la maison.

Домово́дъ (de *води́ть*, conduire), *sm.* —во́дка et —во́дчица, *sf.* économe, ménager.

Домово́дство, *sn.* économie.

Домозда́тель (de *здать*, bâtir), *sm. sl.* maçon, charpentier.

Домоpо́дный (de *роди́ть*, engendrer) et Доморо́щенный (de *рости́ть*, faire croître), ая, ое, *adj.* né et élevé à la maison (des animaux).

Домострои́тель, *sm.* —тельница, *sf.* économe, celui ou celle qui entend la conduite d'un ménage.

Домострои́тельный, ая, ое, *adj.* économique, qui concerne l'économie.

1) धामन् 2) धा 3) دودمان

Домострои́тельство, *sn.* économie domestique; *—ство се́льское,* économie rurale.
Домосѣ́дъ (de *сѣсть*, être assis), *sm.* —сѣ́дка, *sf.* casanier, sédentaire, accouvé.
Домосѣ́дный, ая, ое, *adj.* casanier, sédentaire; *—ная жизнь,* une vie sédentaire.
Домосѣ́дничать, I.1, *v.n.* être sédentaire, mener une vie casanière.
Домоча́децъ (de *ча́до*, enfant), дца, *sm.* —ча́дица, *sf. sl.* domestique né et élevé à la maison.
Бездо́мный, ая, ое, *adj.* qui n'a point de maison, sans domicile.
Бездо́мокъ, мка, *sm.* homme sans maison, sans domicile, sans aveu.
Полудо́микъ, *sm.* maison construite sur la moitié d'un terrain donné par le gouvernement.

ДО́РА (gr. mod. *δωρεὰ*), *sf.* reste du pain bénit d'où l'on prend l'hostie pour le sacrifice de la messe.
До́рникъ, *sm.* sceau avec lequel on met l'empreinte du crucifix sur le pain bénit.
Антидо́ръ (gr. mod. *ἀντίδωρον*), *sm.* pain bénit qu'on distribue après la messe.

ДОРШЪ (all. *dorsch*), шá, *sm.* merluche, sorte de morue séchée au soleil.

ДОСУ́ГЪ, *sm.* loisir, temps disponible; *на досу́гѣ, на досу́гахъ, adv.* à loisir; *досу́га нѣтъ,* je n'ai pas le temps.
Досу́жный, ая, ое, *adj.* de loisir, libre; *—ная пора́,* temps libre, loisir.
Досу́жій, ая, ее, *adj. pop.* adroit, alerte, industrieux; *—жая дѣвка,* fille adroite.
Досу́жество, *sn.* et Досу́жесть, *sf.* adresse, habileté, dextérité.
Недосу́гъ, *sm.* manque de loisir, non-loisir; *мнѣ недосу́гъ,* je n'ai pas le temps.
Удосу́житься, II.3, *v.r. déf.* trouver un moment de loisir, avoir le temps; *когда́ удосу́жусь, тогда́ примусь за ва́ше дѣло,* quand j'aurai un moment de libre, je me mettrai à votre affaire.

ДРА́ГА (gr. *τροχ-ιὰ*, hébr. *dèrèkh* 1, ar. *dèredj* 2), *sf.sl.* en russe
Доро́га, *dim.* доро́жка et доро́женька, *sf.* chemin, route; voie, moyen; *больша́я доро́га,* la grande route; *сби́ться съ доро́ги,* s'écarter de son chemin, *дай мнѣ доро́гу,* laisse-moi passer; *туда́ и доро́га,* c'en est fait de cela, adieu la boutique.
Доро́жка, *sf.dim.* petit chemin, sentier; raie, rayure, cannelure, strie; tapis étroit; banquette, sentier construit des deux côtés de la cuvette, *t. d'hydraulique; чулки́ съ доро́жками,* des bas à côtes.
Доро́жный, ая, ое, *adj.* de chemin, de route, de voyage; *—ный человѣкъ,* un voyageur; *—ная коля́ска,* une calèche de voyage; *по-доро́жному, adv.* comme en voyage; *на доро́жной ногѣ,* en voyageur.
Доро́жникъ, *sm.* itinéraire, guide de voyageur, routier, journal de voyage; gorget, bouvet, bouvement, sorte de rabot; patarasse, espèce de hache à marteau.
Доро́жить, II.3, продоро́жить, *v.a.* faire des rainures, canneler; —ся, *v.r.* être cannelé; *part.p.* продоро́женный.
Доро́жчатый, ая, ое, *adj.* rayé, strié; *—тые чулки́,* bas à côtes.
Подоро́жная, ной, *sf.* passe-port pour prendre des chevaux de poste aux relais.
Подоро́жникъ, *sm.* un passe-port; niverolle, ortolan de neige (oiseau, *emberiza hortulanus*); grand plantain (plante, *plantago major*).
Придоро́жный, ая, ое, *adj.* situé près de la route; *—ная иго́лка* nerprun (plante, *rhamnus catharticus*); *—ная игла́ груд-на́я,* jujubier (arbre, *rhamnus ziziphus*).
Придоро́жникъ, *sm.* centinode, sang de dragon, renouée (plante, *polygonum aviculare*).
Судоро́житься, *v.r. pop.* se hâter, se dépêcher.

ДРАГЕ́ТЪ (franç.), *sm.* droguet, étoffe de laine et fil.
Драге́товый, ая, ое, *adj.* de droguet.

ДРАГОМА́НЪ (it. *dragomano*, du turc *terdjumân* 3) et Дрогма́нъ, *sm.* dragoman, drogman, truchement turc dans le Levant.

ДРАГУ́НЪ (franç.), ná, *sm.* dragon, cavalier qui combat à pied et à cheval.
Драгу́нскій, ая, ое, *adj.* de dragon; *—скій полкъ,* régiment de dragons.

ДРАДЕДА́МЪ (franç.), *sm.* drap-de-dame, étoffe de laine.
Драдеда́мовый, ая, ое, *adj.* de drap-de-dame.

ДРА́ЙВЕРЪ (angl. *driver*), *sm.* flèche-en-cul, paille-en-cul, sorte de voile carrée *t. de mar.*

1) דֶּרֶךְ 2) درج 3) ترجمان

ДРАЙРЕ́ПЪ (holl. *dryreep*), *sm.* itague, corde qui sert à faire couler la vergue, *t. de mar.*

ДРАКО́НЪ (gr. *δράκων*), *sm.* dragon, monstre fabuleux; démon; *драко́нъ лету́чій*, dragon volant (sorte de lézard, *draco volans*).

Драко́новъ, ва, во, *adj. poss.* de dragon; *—ва кровь*, sang de dragon, substance résineuse du dragonier.

ДРА́МА (gr. *δρᾶμα*, de *δράειν*, faire), *sf.* drame, représentation dramatique; drame, comédie larmoyante.

Драмати́ческій, ая, ое, *adj.* dramatique, qui concerne les ouvrages de théâtre; *—ское сочине́ніе*, ouvrage dramatique.

Драмати́чески, *adv.* dramatiquement, d'une manière dramatique.

Драмату́ргія (gr. *δραματουργία*, de *ἔργον*, ouvrage), *sf.* composition de drames.

Драмату́ргъ, *sm.* dramaturge, faiseur de drames.

Драматурги́ческій, ая, ое, *adj.* de dramaturge.

ДРАПИ́РОВАТЪ (franç.), I.[2], *v.a.* draper, couvrir de drap ou d'une autre étoffe.

Драпиро́вка, *sf.* action de draper.

ДРАТВА (pol. *dratwa*, de l'all. *draht*), *sf.* ligneul, fil de cordonnier; chégros, fil de bourrelier.

ДРАТЬ (scr. *drí* [1], d'où *dara* [2], un trou; pers. *der-îdèn* [3], déchirer; gr. *δέρ-ειν*, écorcher; scr. *d'our* [4], frapper), *prés.* деру́, рёшь, *asp.mult.* дира́ть, *v.a.irr.* déchirer, arracher, tirer; user, déchirer; écorcher, faire payer trop cher; écorcher, faire une impression désagréable au goût ou à l'oreille; égratigner, érafler, piquer, picoter; *—ся*, *v.r.* se déchirer; s'user; se battre, en venir aux mains; se fourrer quelque part; *драть бума́гу*, déchirer du papier; *драть за́ во́лосы*, tirer par les cheveux; *дерётъ со вся́каго*, il écorche tout le monde; *пѣ́ніемъ дерёшь у́ши*, tu écorches les oreilles par ton chant; *лёнъ драть*, arracher, cueillir le lin; *у́ксусъ дерётъ ротъ*, le vinaigre écorche la bouche; *привы́къ со вся́кимъ дра́ться*, il a l'habitude de chercher querelle à tout le monde; *part.p.* дра́нный.

Дра́ніе, *sn.v.* action de déchirer, d'arracher, d'écorcher.

Дрань, *sf.coll.* lattes, aisseaux; papier déchiré; *домъ покры́тый дра́нью*, une maison couverte d'aisseaux.

Драни́на, *sf.* lambeau, morceau arraché.

Драни́ца et **Дра́нка**, *dim.* драни́чка, *sf.* volice, latte, aisseau.

Драни́чный, ая, ое, *adj.* couvert de lattes, couvert d'aisseaux.

Дра́ка, *sf.* rixe, batterie, voie de fait, querelle avec coups, bagarre, combat; *по́йманный въ дра́кѣ*, pris dans une rixe, dans une voie de fait; *пѣту́шья дра́ка*, un combat de coqs.

Драчли́вый, ая, ое, *adj.* qui aime à se battre, hargneux, querelleur.

Драчли́вость, *sf.* humeur querelleuse; habitude de punir sans raison.

Драчу́нъ, на́, *sm.* bretteur, ferrailleur, querelleur, spadassin; *—чу́нья*, *sf.* femme querelleuse.

Драчъ, ча́, *sm.* ferrailleur, spadassin; écorcheur, qui exige trop; riflard, guillaume à ébaucher, rabot à deux mains.

Дра́чіе, *sn.sl.* buissons épineux.

Дра́чка, *sf.* ploqueresse, sorte de carde.

Дрянь, *dim.* дрянца́, *sf.coll.* chose de rebut, racaille, rebut; saletés, vilenies, ordures; fadaises, absurdités, inepties, niaiseries (ar. *dérèn* [5], ordures, d'où *dérine* [6], sale, usé, de rebut).

Дрянно́й, а́я, о́е, *adj.* de rebut, mauvais, vilain, chétif; *—ное сукно́*, mauvais drap; *—но́й това́ръ*, mauvaise marchandise.

Дря́нно, *adv.* mal, pitoyablement.

Дрязгъ, *sm.pop.* ordures, saletés, vilenies; fadaises, bagatelles, babioles, inepties, absurdités.

Дрyскъ, *sm.vi.* broussailles, ramilles, menu bois, bois séché.

Дермо́, *sn.* fiente, excrément; rebut, chose de rebut, racaille.

Деру́нъ, на́, *sm.* piquant, montant (du tabac, du poivre, etc.).

Дерю́га et **Дерю́жина**, *sf.* tout tissu grossier, serpillière.

Дерю́жный, ая, ое, *adj.* de serpillière.

В д и р а́ т ь с я, I.[1], водра́ться, *fut.* вдеру́сь, *v.r.* fendre la foule pour entrer, entrer par force; *наси́лу водра́лся въ це́рковь*, c'est avec peine que je suis parvenu dans l'église.

В з д и р а́ т ь, взодра́ть, *v.a.* déchirer de bas en haut, arracher; *—с*, *v.r.* monter

1) दृ 2) दर 3) دریدن 4) धुर 5) درن 6) درن

avec effort, avec peine; *вздрать пашню*, ouvrir la terre, labourer; *вѣтромъ кровлю вздрало*, le vent a soulevé le toit.

Выдирать, выдрать, *v.a.* arracher; —ся, *v.r.* s'arracher, se débarrasser, se délivrer, se dépêtrer; *выдрать клочекъ волосовъ*, arracher une touffe de cheveux; *съ трудомъ могъ выдраться изъ народа*, c'est avec peine que j'ai pu me tirer de la foule; *part.p.* выдранный.

Выдираніе, выдраніе, *sn.v.* et Выдирка, *sf.* action d'arracher, de tirer dehors.

Додирать, додрать, *v.a.* déchirer entièrement, achever de déchirer; —ся, *v.r.* percer, fendre la foule.

Додираніе, *sn.v.* action de déchirer entièrement.

Додоръ, *sm.pop.* passage; *въ баню додору нѣтъ*, il n'y a pas moyen d'arriver jusqu'au bain.

Задирать, задрать, *v.a.* déchirer, écorcher, érafler; agacer, exciter, attaquer; chanter à gorge déployée, brailler; —ся, *v.r.* s'égratigner, s'érailler; se battre, en venir aux mains, se quereller; *задрать кого словами*, agacer par ses paroles; *за живое задрать*, couper jusqu'à la chair; piquer au vif, mortifier; *ноготь задрался*, l'ongle est éraflé; *part.p.* задранный.

Задираніе, задраніе, *sn.v.* action de déchirer; d'agacer, d'exciter.

Задирка, *sf.* agacerie, agression, attaque.

Задирщикъ, *sm.* —щица, *sf.* personne qui agace, querelleur, agresseur.

Задорина, *dim.* задоринка, *sf.* égratignure, éraillure (à une planche).

Задоръ, *sm.* agacerie, agression, irritation; emportement; envie, jalousie; *въ задоръ кого привести*, agacer, exciter qqu'un, lui chercher querelle; *пошло дѣло на задоръ*, l'affaire s'échauffe.

Задорный ou Задорливый et Задорчивый, ая, ое, *adj.* vif, emporté, fougueux; envieux, jaloux.

Задорно, *adv.* avec emportement; avec envie, avec jalousie.

Задорить, II. 1, *v.a.* agacer, exciter, irriter; —ся, *v.r.* s'emporter, s'échauffer, s'acharner.

Задореніе, *sn.v.* action d'agacer, d'exciter.

Незадорный, ая, ое, *adj.* pas trop bon, fort médiocre, fort ordinaire; *—ный товаръ*, marchandise fort ordinaire.

Незадорно, *adv.* pas trop bien, fort médiocrement.

Подзадоривать, Призадоривать et Раззадоривать, I. 1, под—, про— et раззадорить, *v.a.* agacer, irriter, échauffer; —ся, *v.r.* s'échauffer, s'emporter; *part.p.* под—, при— et раззадоренный.

Под—, При— et Раззадориваніе, *sn.v.* action d'agacer, d'irriter, d'échauffer.

Издирать, изодрать, *v.a.* déchirer, mettre en pièces ou en lambeaux; —ся, *v.r.* être tout déchiré, tout troué; *изодрались сапоги*, les bottes sont tout usées; *part.p.* изодранный.

Изодраніе, *sn.v.* action de déchirer, de mettre en pièces ou en lambeaux.

Надирать, надрать, *v.a.* déchirer, arracher en quantité; *part.p.* надранный.

Надраніе, *sn.v.* action de déchirer en quantité.

Наддирать, надодрать, *v.a.* déchirer un peu sur les bords; *part.p.* надодранный.

Наддираніе, надодраніе et наддраніе, *sn.v.* et Наддирка, *sf.* action de déchirer un peu sur les bords.

Обдирать et Одирать, ободрать et одрать, *v.a.* déchirer, arracher partout; dépouiller, dévaliser; *pop.* fouetter, rosser d'importance; —ся, *v.r.* être arraché, déchiré tout autour; *pop.* être déguenillé; s'écorcher avec les ongles; *у меня лицо морозомъ ободрало*, le froid m'a tout gercé la figure; *part.p.* ободранный et одранный.

Обдираніе et Одираніе, ободраніе et одраніе, *sn.v.* et Обдирка ou Одирка, *sf.* action de déchirer, d'arracher tout autour.

Одёръ, *sm.* et Одрань, *sf.* vieille bête qui ne peut plus travailler.

Отдирать, отодрать, *v.a.* arracher, séparer en arrachant; *pop.* fouetter; —ся, *v.r.* s'arracher; se défaire, se débarrasser, se délivrer; *отодрать покромку отъ сукна*, arracher la lisière du drap; *насилу отъ него отодрался*, c'est avec peine que je me suis débarrassé de lui; *part.p.* отодранный.

Отдираніе, отодраніе, *sn.v.* et Отдирка, *sf.* action d'arracher, de séparer en arrachant.

Отдирокъ, рка, *sm.* morceau arraché.

Отдирчивый, ая, ое, *adj.* *—вая собака*, chien séparé de la meute, qui chasse tout seul.

Поотдирáть, поотодрáть, *v.a.* arracher un peu; *—ся, v.r.* s'arracher un peu.

Передирáть, передрáть, *v.a.* déchirer en deux, par la moitié ; déchirer tout ; *pop.* fouetter plusieurs, tirer les oreilles ou les cheveux à plusieurs; *—ся, v.r.* se déchirer en deux ; se battre, s'empoigner, se quereller avec plusieurs ; *part.p.* передранный.

Передирáніе, передрáніе, *sn.v.* et Передúрка, *sf.* action de déchirer en deux.

Подирáть, подрáть, *v.a.* arracher, déchirer un peu; tirer un peu les oreilles ou les cheveux ; *—ся, v.r.* se battre, se chamailler ; *подирáетъ по кóжѣ*, il me prend un frisson, je tremble ; *пóдрало дóску*, la planche s'est déjetée, s'est fendue; *part.p.* пóдранный.

Придирáть, придрáть, *v.a.* déchirer tout; *—ся, v.r.* chercher noise, faire une querelle d'allemand, chercher à quereller; *part.p.* прúдранный.

Придúрка, *sf.* noise, querelle, chicane, dispute ; *дѣлаетъ ко мнѣ рáзныя придúрки*, il me fait diverses chicanes.

Придúрчивый, ая, ое, *adj.* querelleur, chicaneur, pointilleux, enclin à la chicane.

Придúрщикъ, *sm.* chicaneur, querelleur, ricaneur; *—щица, sf.* querelleuse.

Продирáть, продрáть, *v.a.* déchirer, percer, trouer; passer son temps à déchirer, à arracher ; passer au travers ; *—ся, v.r.* se déchirer, se percer, s'user, se trouer ; percer la foule, se faire jour à travers ; *рабóтая продрáлъ рукавúцы*, en travaillant il a troué ses gants ; *продрáть глазá*, s'éveiller ; *продрáться сквозь нарóдъ*, percer la foule ; *part.p.* прóдранный.

Продирáніе, продрáніе, *sn.v.* action de déchirer, de percer, de trouer.

Раздирáть, разодрáть, *v.a.* déchirer, mettre en pièces, lacérer, dilacérer; séparer, disjoindre ; désunir, disperser, affaiblir; inquiéter, tourmenter, navrer; *—ся, v.r.* être déchiré, mis en lambeaux, déguenillé ; *раздирáть кнúгу*, lacérer un livre ; *внýтренния несоглáсія раздирáютъ госудáрство*, les dissensions intestines affaiblissent un état ; *разодрáть сéрдце*, navrer le cœur; *part.p.* разóдранный.

Раздирáніе, разодрáніе, *sn.v.* action de déchirer, lacération, dilacération.

Раздóръ, *sm.* division, désunion, discorde, dissension, trouble, querelle ; *sl.* fausse doctrine, hérésie ; *укротúть раздóры*, calmer les dissensions.

Раздóрный, ая, ое, *adj.* divisé, désuni.

Раздóрить, II.1, *v.n.déf.* se brouiller, se quereller, cesser d'être amis.

Раздоротвóрецъ (de *творúть*, faire), рца, *sm.* qui sème les dissensions, perturbateur, esprit inquiet.

Сдирáть, содрáть, *v.a.* enlever avec force, arracher, écorcher ; enlever avec le rabot ; prendre trop cher, écorcher ; retirer, ravoir, recouvrer ; *—ся, v.r.* se déchirer, s'arracher, s'enlever ; *содрáть переплётъ съ кнúги*, arracher la couverture d'un livre; *плáтье нóчью съ негó сóдрали*, on lui a arraché son habit de nuit ; *содрáть съ должникá дéньги*, retirer son argent des mains d'un débiteur; *part.p.* сóдранный.

Сдирáніе, содрáніе, *sn.v.* et Сдúрка, *sf.* action d'enlever avec force, d'arracher, d'écorcher.

Сдоръ ou Вздоръ, *sm.* querelle, dispute; fadaises, niaiseries, inepties, absurdités, sornettes, chansons, radotage; *сдоръ у живóтныхъ*, le mésentère, membrane le long des intestins.

Сдóрный et Сдóрливый ou Вздóрный et Вздóрливый, ая, ое, *adj.* querelleur, tracassier, pointilleux, hargneux ; niais, absurde, inepte ; *—ый человѣкъ*, un homme pointilleux ; *—ыя мысли*, des pensées ineptes.

Сдóрно et Вздóрно, *adv.* absurdement, avec ineptie, d'une façon niaise.

Сдóрить et Вздóрить, II.1, et Вздóрничать, I.1, посдóрить, *v.n.* se quereller, se disputer, se brouiller.

Пáздеръ, *sm.* et Пáздеріе, *sn.sl.* tiges de toute espèce de blés ; chenevottes. ce qui reste quand on a tillé le chanvre.

Пáздерникъ, *sm.* ancien nom du mois d'octobre.

Удрáть, *v.n.déf.pop.* s'échapper, prendre la fuite, se mettre à courir.

Удáръ (pour *удóръ*), *sm.* coup, choc ; secousse, profond chagrin; coup d'apoplexie; *сúльный удáръ*, un coup violent ; *отвратúть удáръ*, détourner le coup ; *съ нимъ*

случи́лся уда́ръ, il a eu un coup d'apoplexie.

Ударя́ть, I.3, уда́рить, II.1, *v.a.* battre, frapper, donner un coup, heurter, choquer, pousser; sonner; accentuer, marquer l'accent; fondre avec impétuosité; —*ся*, *v.r.* se heurter, se choquer, se frapper; s'élancer, se précipiter; *уда́рить руко́ю*, frapper de la main; *бу́ря уда́рила кора́бль о ка́мень*, la tempête a jeté le navire contre un écueil; *уда́рить по рука́мъ*, se donner la main, consentir; *часъ сме́рти его́ уда́рилъ*, l'heure de sa mort a sonné; *уда́рить на непрія́теля*, fondre sur l'ennemi; *уда́риться объ стѣну*, se heurter contre le mur; *уда́риться объ закла́дъ*, gager, faire une gageure.

Ударе́ніе, *sn.v.* action de frapper, de heurter; accentuation, accent grammatical ou tonique; *не умѣетъ ста́вить ударе́ній*, il ne sait pas accentuer.

Пріуда́рить, *v.a. déf.* frapper plus fort, battre à coups redoublés.

ДИРА́ et Дыра́, *dim.* ди́рка et ди́рочка, *augm.* дири́ща, *sf.* trou, accroc, forure.

Дирова́тый et Диря́вый, ая, ое, *adj.* troué, percé, où il y a des trous; *у него́ чулки́ и башмаки́ диря́вы*, *prov.* il marche sur la chrétienté.

Дири́стый, ая, ое, *adj.* plein de trous.

Дири́ть et Дыри́ть, II.1, продири́ть, *v.a.* trouer, percer, faire des trous; —*ся*, *v.r.* se trouer, être percé.

Дирасу́чка (de *сукъ*, branche), *sf.* nerprun à feuilles de jasminoïde (arbrisseau, *rhamnus lycioïdes)*.

ДРАХВА́ (all. *trappe*), *sf.* outarde (oiseau, *otis tarda*); *ма́ленькая драхва́*, canepetière.

ДРА́ХМА (gr. δραχμή, ar. *dirhèm* 1), *sf.* drachme, ancienne monnaie grecque.

Дидра́хма (gr. δίδραχμον, de δίς, deux), *sf.* didrachme, double drachme.

ДРЕ́ВНІЙ (scr. *djar-ana* 2, de *djṛî* 3, être âgé; pers. *dîr* 4, long-temps, d'où *dîrînè* 5 ancien, antique), *apoc.* дре́венъ, вняя, нее, *adj.* vieux, ancien, antique; —*ній па́мятникъ*, un ancien monument; —*ніе наро́ды*, les peuples anciens; —*няя моне́та*, une monnaie antique; —*ніе писа́тели*, les anciens auteurs; *по-дре́внему*, *adv.* à l'ancienne manière.

Дре́вле, *adv. sl.* anciennement, jadis.

Дре́вность, *sf.* antiquité; ancienneté, vieux temps; vieillesse fort avancée; *дре́вность па́мятника*, l'antiquité d'un monument.

Древнѣ́ть, I.4, *v.n.* vieillir, devenir vieux, antique, ancien.

Издре́вле, *adv.sl.* depuis les temps anciens, de toute antiquité.

ДРЕ́ВО (scr. *drou* 6, arbre, plur. *dravas* 7; pers. *dirèkht* 8, gr. δρῦς, angl. *tree*; scr. *dârou* 9, du bois) et *coll.* дре́віе, *plur.* дре́ва et древеса́, *sn.sl.* en russe

Де́рево, *dim.* деревцо́, *plur.* дерева́ et дере́вья, *sn.* arbre; bois coupé; *плодоно́сное де́рево*, arbre fruitier; *усади́ть дере́вьями*, planter d'arbres; *дере́вья высо́кія*, arbres de haute futaie; *дре́во родосло́вное*, un arbre généalogique; *де́рево жи́зни*, thuya, arbre de vie *(thuya occidentalis)*; *сдѣ́лать что изъ де́рева*, faire une chose de bois.

Древе́сный, ая, ое, *adj.* d'arbre; —*ные ли́стья*, feuilles d'arbre.

Дре́вко, *sn.* hampe, bois d'une lance et d'autres instruments; mât, maître-poteau d'une tente.

Древодѣ́ля (de *дѣ́лать*, faire) ou Древодѣ́ль et Древодѣ́латель, *sm.sl.* menuisier, charpentier.

Древодѣ́ланіе et Древодѣ́льство, *sn.sl.* menuiserie, ouvrage en bois.

Дреко́ль (pour *древоко́ль*, de *колъ*, pieu), *sf.sl.* gros bâton, épieu.

Деревщи́къ, ка́, *sm.* formier, celui qui fait des moules de bois.

Деревяни́къ, ка́, *sm.* ver qui ronge les arbres.

Деревя́нный, *sl.* Древя́ный, ая, ое, *adj.* de bois, fait de bois; —*ная це́рковь*, une église en bois; —*ное ма́сло*, de l'huile; —*ная голова́*, une bûche, un sot.

Деревя́га, *sf.* cloche de bois qu'on suspend au cou des vaches en été.

Деревя́шка, *sl.* Древяни́ца, *dim.* деревя́шечка, *sf.* jambe de bois; petite pièce de bois dont on fait les boutons; nage, bord du bateau où repose la rame.

Деревя́нистый, ая, ое, *adj.* ligneux, boiseux.

Деревянѣ́ть, I.4, одеревянѣ́ть, *v.n.* devenir boiseux, prendre la nature du bois; se raidir, devenir raide, s'engourdir (des membres).

1) درهم 2) जरण 3) जॄ 4) دير 5) ديرينه 6) द्रु 7) द्रवस् 8) درخت 9) दारु

Одеревянѣлый, ая, ое, *adj.* changé en bois, devenu de la nature du bois ; raidi, engourdi.

ДЕРЕ́ВНЯ, *dim.* деревенька et деревушка, *dim. de mépr.* деревнишка, *sf.* construction en bois ; village sans église, hameau ; terre, campagne ; *бога́тый дере́внями,* riche en villages; *поѣхать въ дере́вню,* partir pour la campagne, aller dans ses terres.

Деревенскій, ая, ое, *adj.* de village, villageois, rustique, rural, champêtre ; *—скій жи́тель,* un villageois ; *—ская жизнь,* la vie champêtre.

Деревенщина, *sc.* rustaud, rustre.

Деревенски et по-деревенски, *adv.* en paysan, à la villageoise, rustiquement.

ДРОВА́, *sn.plur.* bois de chauffage, bois à brûler ; *берёзовыя дрова́,* du bois de bouleau.

Дровяной, а́я, о́е, *adj.* de bois de chauffage.

Дровяникъ, ка́, *sm.* marchand de bois.

Дро́вни, ней, *dim.* дровешки, шекъ, *sf.plur.* traîneau pour transporter le bois et autres fardeaux.

Дровоно́сецъ (de *носи́ть,* porter), сца, *sm.* porteur de bois.

Дровосѣ́къ, (de *сѣчь,* couper), *sm.* bûcheron, fendeur de bois ; partie d'une forêt destinée à être coupée ; capricorne (insecte, *cerambix).*

Дровосѣчный, ая, ое, *adj.* de bûcheron.

Дровосѣчество, *sn.* coupe des bois.

ДРЕГЪ (holl. *dreg)* et Дрекъ, *sm.* grappin, ancre à quatre bras, *t. de mar.*

ДРЕЙФЪ (holl. *drift)*, *sm.* dérive, déviation de la route d'un navire ; *лечь въ дрейфъ,* mettre en panne ; *лежа́ть въ дре́йфѣ,* être en panne, *t. de mar.*

Дрейфова́ть, I.2, *v.n.* dériver, aller à la dérive ; mettre en panne, disposer les voiles de manière à maintenir le vaisseau sans faire de sillage.

ДРЕЛЬ (pol. *dryl,* de l'all. *drillbohrer)*, *sm.* fraise, foret d'horloger.

Дрелова́ть, I.2, *v.a.* fraiser, forer avec la fraise.

ДРЕМА́ТЬ (scr. *drâi* 1, lat. *dorm-ire,* angl. *dream,* all. *träum-en)*, II.2, *v.n.* sommeiller, être assoupi, s'endormir; être insouciant, manquer de vigilance ; —ся, *v.r.imp.* avoir sommeil, avoir envie de dormir ; *дре́млетъ за дѣ́ломъ,* il s'endort sur son ouvrage.

Дрема́ніе, *sn.v.* sommeil, envie de dormir.

Дрема́, *sf.* le sommeil ; passe-fleur (plante, *lychnis viscaria).*

Дремо́та, *sf.* assoupissement, sopeur, envie de dormir.

Дремли́вый, ая, ое, *adj.* assoupi, endormi, qui a envie de dormir.

Дре́мликъ, *sm.* orchis, satyrion, elléborine (plante, *orchis latifolia).*

Дрему́чій, ая, ее, *adj.* touffu, épais, impraticable (d'une forêt).

Дрему́честь, *sf.* épaisseur d'une forêt.

Дрему́чка, *sf.* affection soporeuse.

Недре́мленный, ая, ое, *adj.* vigilant, éveillé, attentif.

Недре́мленно, *adv.* attentivement

Вздрема́ть et Воздрема́ть, *v.n.déf.* s'assoupir, sommeiller.

Задрема́ть, *v.n.déf.* commencer à sommeiller, à s'endormir.

Продрема́ть, *v.n. déf.* sommeiller un certain temps ; laisser échapper, négliger en dormant une occasion favorable.

ДРЫ́ХНУТЬ, III.1, *v.n. pop.* dormir.

Вы́дрыхнуться, *v.r. déf.* avoir assez dormi, avoir dormi à son aise.

Надры́хнуться, *v.r. déf.* dormir à son aise, faire la grasse matinée.

Продры́хнуть, *v.n. déf.* passer un certain temps à dormir.

ДРЕСВА́, *sf.* parties d'une pierre concassée, gravier.

Дресвя́ный, ая, ое, *adj.* de gravier.

Дресвяникъ et Дресвя́къ, *sm.* sorte de granit qui se concasse facilement.

ДРИСТА́ТЬ, II.7, *v.n. pop.* avoir la foire, avoir la diarrhée.

Дрисня́, *sf.* foire, diarrhée, cours de ventre.

Дрисли́вый, ая, ое, *adj.* foireux.

Дристо́вка, *sf.* melon d'eau qui donne la dyssenterie.

Дристу́нъ, *sm.* —у́нья, *sf.* personne qui a la diarrhée ; personne timide avec laquelle on ne peut rien effectuer.

ДРИФТЪ (angl. *drift*), *sm.* rabattue des gaillards et de la dunette, *t. de mar.*

Дри́фтовый, ая, ое, *adj.* de rabattue.

ДРОБЬ (gr. mod. *θρέβ-αλον*, morceau ; ar. *dharb* 2, frapper, amputer), *sf. coll.* morceaux cassés, débris, tissons, éclat ;

1) द्रा 2) ضرب

dragée, menu plomb, grenaille, cendrée; fraction, nombre rompu; roulement du tambour; *зарядить ружьё дробью*, charger un fusil avec du menu plomb; *сложéніе дробéй*, l'addition des fractions.

Дробъ, *sm. vi* dragée, menu plomb.

Дрóбный, ая, ое, *adj.* mis en petits morceaux; menu, mince, petit; fractionnaire; *—ный товáръ*, marchandise de détail; *—ное числó*, nombre fractionnaire.

Дрóбность, *sf.* qualité d'une chose facile à être mise en petits morceaux.

Дробúна, *sf.* balle, boule de plomb; èche, ridelle; *plur.* дробúны, drague, orge cuit dont on a tiré la bière.

Дробúнный, ая, ое, *adj.* de drague.

Дробнúца, *sf.* sac, bourse à dragée; *vi.* paillette.

Дробовóй, áя, óе, *adj.* de dragée.

Дробовúкъ, кá, *sm.* arquebuse à giboyer.

Дробя́зникъ, *sm.* marchandise de détail.

Дрéбезгъ, plus usité au *plur.* дрéбезги, *sm.* les plus petits morceaux d'une chose cassée, éclats, débris, taissons.

Дребезжáть, II.3, продребезжáть, *v.n.* rendre un son comme celui d'une cloche fendue, se fendre, se casser.

Дребезжáніе, *sn.v.* son d'une chose fendue.

Дребедéнь et Дербедéнь, *sf. pop.* son de voix désagréable; non-sens, galimatias.

Дербничёкъ, чкá, *sm.* hobereau (oiseau, *pygargus)*.

Подрóбный, ая, ое, *adj.* détaillé, circonstancié; *—ныя извѣ́стія*, notices détaillées; *—ное учéніе*, exercice de détail.

Подрóбно, *adv.* en détail, d'une manière détaillée, avec toutes les circonstances.

Подрóбность, *sf.* détail, circonstance; *входúть въ подрóбности*, entrer dans les détails.

ДРОБИ́ТЬ, II.2, *v.a.* mettre en morceaux, grenailler, granuler; étamper, former les caractères d'imprimerie; —ся, *v.r.* s'émier, s'émietter, s'effeuiller; *part.p.* дроблéнный.

Дроблéніе, *sn.v.* action de mettre en morceaux, granulation.

Вдробля́ть, I.3, вдробúть, *v.a.* faire entrer en concassant, concasser pour mettre dedans; *part.p.* вдроблéнный.

Издробля́ть, издробúть, *v.a.* partager en petites parties; mettre en petits morceaux, émier, émietter; —ся, *v.r.* s'émier, s'émietter; *part.p.* издроблéнный.

Издроблéніе, *sn.v.* action de mettre en petites pièces, action d'émier, d'émietter.

Передробúть, *v.a. déf.* mettre en morceaux, grenailler, morceler.

Раздробля́ть, раздробúть, *v.a.* rompre, séparer en petits morceaux, morceler, détailler; —ся, *v.r.* se casser, se rompre, être mis en pièces; *раздробля́ть товáры*, détailler les marchandises; *раздробúлся зубъ*, la dent s'est cassée en morceaux; *part.p.* раздроблéнный.

Раздроблéніе, *sn.v.* action de rompre, de séparer en morceaux, morcellement.

Содробля́ть, содробúть, *v.a. sl.* mettre en morceaux, morceler; *part.p.* содроблéнный.

Сдробúть, *v.a. déf.* faire une approche, joindre deux mots qui doivent être séparés, *t. de typogr.*

Сдроблéніе, *sn.v.* action de faire une approche.

ДРОГÁ (pol. *drąg*), *sf.* brancard, une des pièces latérales qui unit les deux trains; *plur.* дрóги, *dim.* дрóжки, жекъ, sorte de voiture basse à quatre roues.

Дрóжечный, ая, ое, *adj.* de *drocheki.*

ДРÓГНУТЪ (gr. τρέ-ειν, lat. *trem-ere)*, III.1, *v.n.* trembler de froid, grelotter, frissonner; avoir peur, craindre, être intimidé.

Дроглúвый, ая, ое, *adj.* tremblant, peureux, timide, craintif.

Вздрáгивать, I.1, вздрóгнуть, *v.n.* frissonner, trembler de froid ou de frayeur; *вздрóгнуть отъ стрáшнаго сна*, être tout tremblant d'un songe terrible.

Вздрáгиваніе, *sn.v.* frissonnement.

Передрóгнуть, *v.n. déf.* être transi de froid, se morfondre.

Передрóглый, ая, ое, *adj.* transi de froid.

Содрогáться, содрогнýться, *v.r.* trembler de frayeur, frémir, tressaillir, être tout ému; *содрогáться отъ гнѣ́ва*, frémir d'indignation.

Содрогáніе, *sn.v.* frémissement, frissonnement, tressaillement; *безъ содрогáнія не могý о томъ вспóмнить*, je ne puis m'en souvenir sans frémissement.

ДРОЖÁТЬ, II.3, *v.n.* trembler, vibrer, tressaillir, palpiter; grelotter, frissonner; frémir, avoir peur, être intimidé; être trop économe, être avare; *весь дрожý*, je suis tout tremblant; *дрожáть отъ*

стра́ха, trembler de frayeur; *предъ нимъ всѣ дрожа́тъ*, tous tremblent en en sa présence.

Дрожа́ніе, *sn.v.* tremblement, vibration, verbération, palpitation; *дрожа́ніе струны́*, vibration d'une corde; *дрожа́ніе се́рдца*, palpitation du cœur.

Дрожь, *sf.* frisson, frissonnement (de froid ou de frayeur); *меня́ въ дрожь броса́етъ*, je sens un frisson.

Дро́жкою, *adv.*; *дро́жкою дрожа́ть*, être tout tremblant.

Задрожа́ть, *v.n. déf.* commencer à trembler, à vibrer, à palpiter, à avoir peur.

Надрожа́ться et Надро́гнуться, *v.r. déf.* grelotter de froid, frissonner.

Подрожа́ть, *v.n. déf.* trembler, vibrer, palpiter un moment.

ДРО́ЖДИ (suéd. *drägg*, gr. *τρυγία*, pers. *durd* 1) et Дро́жжи, *sf.plur.*, *sl.* Дро́ждіе, *sn.* lie, sédiment, fondrilles, lie de vin, fèces; rebut, abjection; *заква́сить мёдъ дрожжа́ми*, faire fermenter de l'hydromel avec de la lie de vin, *пивныя дро́жжи*, écume de bière qui sert de levain, levure.

Дрождяно́й et Дрожжево́й, а́я, о́е, *adj.* de lie de vin.

Дрождяни́къ, ка́, *sm.* vase où l'on dépose la lie ou les fèces.

ДРОЗДЪ (suéd. *trast*, all. *drossel*), да́, *sm.* grive, tourdelle, litorne (oiseau, *turdus*); *чёрный дроздъ*, le merle (*turdus merula*); *пѣвчій дроздъ*, la petite grive de gui (*turdus musicus*); *дроздъ рябинникъ*, la draine (*turdus viscivorus*).

Дроздёнокъ, нка, *sm.* jeune litorne, jeune grive, jeune merle.

Дроздо́вый, ая, ое, et Дрозда́чій, чья, чье, *adj.* de litorne, de grive.

ДРОКЪ, *sm.* genêt d'Espagne (arbuste, *genista*); genestrolle, genêt des teinturiers (plante, *genista tinctoria*).

ДРОТЪ (gr. *δόρυ, ρατος*), *dim.* дро́тикъ, *sm.vi.* lance, dard, javelot, pique.

ДРОЧИ́ТЬ. II 5, вы́дрочить, *v.a. pop.* cajoler, dorloter, mignarder; —ся, *v.r.* être cajolé, dorloté.

Дро́чень, чня, *sm.pop.* enfant gros et gras, enfant dorloté.

Дрочёна, *sf.* gâteau fait d'œufs et de lait; plat fait de la moindre espèce de caviar.

ДРУГО́Й (pers. *diguèr* 2, autre), а́я, о́е, *adj.* autre; second, deuxième; *anc.sl.* ami, cher; *въ друго́е вре́мя*, dans un autre moment; *оди́нъ сто́итъ друга́го*, l'un vaut l'autre; *друга́я недѣля, какъ онъ уѣхалъ*, voilà la seconde semaine qu'il est parti.

Другъ дру́га, *pron.* l'un l'autre, les uns les autres; *угожда́ютъ другъ дру́гу*, ils se complaisent l'un à l'autre; *всѣ убрали́сь другъ за дру́гомъ*, ils s'en sont tous allés les uns après les autres.

Друга́къ, ка́, *sm.* seconde bière brassée avec la même orge.

Вдругъ, *adv.* à la fois, d'une fois, en même temps, ensemble, simultanément; tout d'un coup, tout-à-coup, inopinément, subitement.

Вдруго́рядь et Вдруго́рь, *adv.pop* pour la seconde fois.

Самъ-дру́гъ et Самдру́гъ, *adv.* à deux, deux ensemble, avec un autre, tête à tête; en pointe de vin, un peu gris, en gaieté; *я самъ-дру́гъ живу́*, je demeure avec un autre, nous demeurons deux ensemble; *самъ-дру́гъ обѣдать*, dîner tête à tête avec qqu'un.

ДРУГЪ, *plur* друзья́, зе́й, et *sl.* дру́ги, го́въ, *dim. de polit.* дружёкъ, жка́, et дружёчекъ, чка, *sm.* ami ou amie; le prochain; *и́скренній другъ*, un ami, une amie sincère; *скажи́, другъ мой*, dis-moi, mon ami; *другъ царе́въ*, le favori d'un roi.

Други́ня, *sf.sl.* une amie.

Дру́жка, *sm.* ami de noce du fiancé, paranymphe; *sf.* la seconde pièce d'une paire.

Дру́жкинъ, на, но, *adj.poss.* de l'ami de noce.

Дру́жескій, ая, ое, *adj.* d'ami, amical, familier; —*скій совѣтъ*, conseil amical.

Дру́жески et подру́жески, *adv.* amicalement, en ami, à l'amiable.

Дру́жество, *sn.* amitié, accomplissement des devoirs dictés par l'amitié; *свести́ дру́жество*, contracter amitié.

Дру́жественный, ая, ое, *adj.* conforme aux droits de l'amitié, sincère, fidèle; —*ный посту́покъ*, un procédé d'ami.

Дру́жественно, *adv.* amicalement.

Дру́жный, ая, ое, *adj.* fondé sur un amour mutuel, sincère, familier, qui se fait ensemble, simultané; —*ные разгово́ры*, discours familiers; —*ный вы́стрѣлъ*,

1) درد 2) دیگر et دگر

une salve d'artillerie ou de mousqueterie ; *—ный дождь,* une averse.
Дру́жно, *adv.* familièrement, avec union ; ensemble, d'accord, simultanément.
Дру́жба, *sf.* amitié, affection mutuelle ; *тѣсная дру́жба,* amitié intime, intimité; *сдѣлайте мнѣ дру́жбу,* faites-moi l'amitié.
Дружи́на, *sf.* compagnie, société ; troupe, garde du corps, milice ; *sl.* épouse.
Дружи́нный, ая, ое, *adj.* de société, de troupe, de garde du corps.
Дружелю́біе (de *люби́ть,* aimer), *sn.* penchant à l'amitié, affection, bienveillance, humanité.
Дружелюби́вый, ая, ое, *adj.* enclin, porté à l'amitié.
Дружелю́бный, ая, ое, *adj.* amical, bénévole, doux, humain.
Дружелю́бно, *adv.* amicalement, avec douceur, avec bienveillance.
Не́другъ, *sm.* ennemi, adversaire.
Недру́жній, няя, нее, *adj.* d'ennemi.
Недру́жба, *sf.* haine, inimitié.
Недружелю́бный, ая, ое, *adj.* hostile, malveillant, inhumain.
По́другъ, *sm.* —у́га, *dim.* подру́жка, *sf.* ami, compagnon, camarade; *sl.* le prochain.
Подру́жній, няя, нее, *adj.sl.* du prochain.
Со́другъ, *sm.* ami ou amie.
Содру́жба, *sf.* et Содру́жество ou Содру́жничество, *sn.* amitié, intimité.
Содружébный et Содру́жественный, ая, ое, *adj.* intime, familier.
Содружéбникъ et Содружéственникъ, *sm.* ami intime.

Д р у ж и́ т ь, II.3, *v.a.* procurer la connaissance, lier d'amitié; *v.n.* complaire, faire plaisir ; donner son amitié, être en relation d'amitié; —ся, *v.r.* rechercher l'amitié, se lier, contracter amitié ; *дружи́ меня́ съ нимъ,* procure-moi son amitié ; *дружи́ть злодѣямъ,* être en relation d'amitié avec des scélérats.
Дружéніе, *sn.v.* action de lier d'amitié; action de complaire, de faire plaisir.
Дру́женцы, цевъ, *sm.plur.* forlâchure, défaut dans les hautes-lices.
Додружи́ться, *v.r.déf.* s'attirer un désagrément en se liant avec qqu'un.
Подружи́ть, *v.a.déf.* lier d'amitié, procurer la connaissance ; —ся, *v.r.* se lier d'amitié, contracter amitié.
Раздружа́ть, I.1, раздружи́ть, *v.a.* désunir, brouiller, rompre l'union, mettre la discorde; —ся, *v.r.* se brouiller, cesser d'être lié ; *насъ раздружа́етъ,* il cherche à nous désunir; *part.p.* раздружéнный.
Раздружéніе, *sn.v.* brouillerie, rupture, mésintelligence, désunion.
Содружа́ть et Сдружа́ть, содружи́ть et сдружи́ть, *v.a.* rendre amis, lier d'amitié, unir; —ся, *v.r.* contracter amitié, se lier, s'unir; *part.p.* содружéнный.
Содружéніе, *sn.v.* action de rendre amis, de lier d'amitié, d'unir.
Удружи́ть, *v.n.déf. (чѣмъ кому́)* rendre service, faire plaisir, obliger.

ДРАГІ́Й, а́я, о́е, *adj. sl.* en russe
Дорого́й, а́я, о́е, *apoc.* до́рогъ, га́, го, *comp.* дража́йшій, ая, ее, *adj.* chéri, bien-aimé ; cher, coûteux, précieux, de haut prix ; *—го́й прія́тель,* cher ami ; *—го́й ка́мень,* une pierre précieuse ; *—га́я вещь,* un objet coûteux.
До́рого, *comp.* доро́же, *adv.* cher, chèrement, à un prix élevé; *прода́ть до́рого,* vendre cher.
Дорогови́зна, et *vi.* До́роговь, *sf.* cherté, prix excessif.
Дра́гость, *sf.* cherté, grand prix.
Драгоцѣ́нный (de *цѣна,* prix), ая, ое, *adj.* cher, précieux ; rare, excellent, superbe, charmant ; *—ные каме́нья,* des pierres précieuses ; *—ный нравъ,* un excellent caractère.
Драгоцѣ́нно, *adv.* chèrement, précieusement.
Драгоцѣ́нность, *sf.* objet précieux, joyau, bijou, richesse.
Дорожа́ть, I.1, вздорожа́ть, *v.n.* devenir cher, enchérir, renchérir ; *хлѣбъ о́чень вздорожа́лъ,* le pain, le blé a extrêmement renchéri.
Дорожа́ніе, вздорожа́ніе, *sn.v.* renchérissement.
Дорожа́лый, вздорожа́лый, ая, ое, *adj.* renchéri.
Дорожи́ть, II.3, *v.a. (чѣмъ, кѣмъ)* vendre cher, défendre; priser, estimer, faire cas ; —ся, *v.r.* surfaire, demander trop ; *дорожи́ли ка́ждымъ вершко́мъ земли́,* ils vendaient cher, ils se disputaient chaque pouce de terrain ; *тобо́ю не дорожу́,* je ne fais aucun cas de toi ; *дорожи́ться това́ромъ,* surfaire sa marchandise.

Задорожиться, *v.r.* vendre cher, être cher, demander trop.

ДРАЖИТЬ, II.₃, *v.a. sl.* priser, estimer, faire cas; irriter, aigrir, fâcher.

Подражать, I.₁ (sans *asp. parf.*), *v.a.* (*кому*) suivre l'exemple, imiter, copier; *sl.* irriter, fâcher; *подражать великимъ людямъ*, imiter les grands hommes.

Подражаніе, *sn.v.* imitation; *sl.* action de fâcher; *подражаніе Христу*, l'imitation de Christ.

Подражаемый, ая, ое, *adj.* imitable.

Подражатель, *sm.* imitateur; —тельница, *sf.* imitatrice.

Подражательный, ая, ое, *adj.* imitatif; —*ные звуки*, des sons imitatifs.

Неподражаемый, ая, ое, *adj.* inimitable.

Неподражаемость, *sf.* état d'une chose inimitable.

Раздражать, раздражить, *v.a.* fâcher, irriter, courroucer, exaspérer, aigrir; causer l'irritation, irriter; —ся, *v.r.* s'irriter, se fâcher, se mettre en colère; *part.p.* раздраженный.

Раздраженіе, *sn.v.* action d'irriter, de fâcher; irritation; agacement des nerfs.

Раздражительный, ая, ое, *adj.* irritant, servant à irriter.

Раздражительность et Раздражимость, *sf.* irritabilité des corps.

ДРАЗНИТЬ, II.₁, *prés.* дражню, азнишь, *v.a.* irriter, agacer, tourner en ridicule, se moquer, se railler; animer, exiter, harceler; —ся, *v.r.* irriter, aigrir, fâcher; *всѣхъ дразнитъ*, il agace tout le monde.

Дражненіе, *sn.v.* raillerie, moquerie, insulte; action d'irriter, d'agacer.

Дразнило, *sc.* un agresseur.

Передражнивать, I.₁, передразнить, *v.a.* contrefaire, tourner en ridicule.

Передражниваніе, *sn.v.* action de contrefaire.

Подражнивать, подразнить, *v.a.* se moquer, se railler un peu.

Подражненіе, *sn.v.* action de se railler.

Раздражнивать et Раздражнять, раздразнить, *v.a.* irriter par des plaisanteries, fâcher par des railleries.

ДРУЗИТЬ (pers. *dèr zédèn* ₁, ficher), II.₄, *v.a. inus.* ficher, enfoncer.

Водружать, I.₁, водрузить, *v.a.* planter, ficher, enfoncer, arborer; établir, fonder, ériger; *водрузить крестъ*, planter la croix, arborer la croix, établir la religion chrétienne; *водрузить знамя*, arborer un étendard; *part.p.* водруженный.

Водруженіе, *sn.v.* action de planter, d'arborer; érection, fondation.

Водружальный, ая, ое, *adj.* —*ный крестъ*, croix plantée lors de la fondation d'une église à l'endroit où doit être l'autel.

ДРУКАРЬ (pol. *drukarz*, de l'all. *drucker*), *sm. vi.* imprimeur, typographe.

Друкарня, *sf. vi.* imprimerie.

ДРУЧИТЬ (gr. *τρύσκειν*), II.₃, *v.a. vi.* opprimer, vexer, persécuter.

Дручина, *sf.* un bâton.

Удручать, I.₁, удручить, *v.a.* oppresser, opprimer, vexer, persécuter; abattre, terrasser, mortifier, affliger, affaiblir; —ся, *v.r.* être opprimé, persécuté; être abattu, mortifié; *печаль удручаетъ его*, le chagrin le mine; *part.p.* удрученный.

Удрученіе, *sn.v.* oppression, vexation, persécution.

ДРЯБНУТЬ (pers. *derd* ₂, douleur; ar. *déreb* ₃, être en mauvais état), III.₁, *v.n.* s'engourdir, devenir en gourdi, être languissant; sedessécher, se flétrir, se faner; se corder (des racines).

Дряблый, *dim.* дрябловатый, ая, ое, *adj.* engourdi, languissant, débile; desséché, flétri, fané; —*лый человѣкъ*, un homme languissant; —*лое растеніе*, une plante desséchée; —*лые грибы*, champignons cordés; —*лая земля*, terre maigre, légère.

Дряблость, *sf.* torpeur, engourdissement; état d'une chose desséchée, flétrissure; *дряблость тѣла*, engourdissement du corps.

Дрябѣть, II.₂, *v.n.* rendre un son sourd, semblable à celui d'une cloche fendue.

Передрябнуть et Подрябнуть, *v.n. déf.* être tout engourdi; se dessécher, se flétrir entièrement.

Передряблый et Подряблый, ая, ое, *adj.* tout engourdi; entièrement desséché, flétri.

ДРЯГИЛЬ (all. *träger*), *sm.* porteur, portefaix, crocheteur.

Дрягильскій, ая, ое, *adj.* de porte-faix, de crocheteur.

ДРЯХНУТЬ, III.₁, et Дряхлѣть, I.₄, *v.n.* devenir faible, s'épuiser, se casser, devenir infirme, décrépit, caduc.

1) در زدن 2) درد 3) درب

Дря́хлый, ая, ое, *adj.* épuisé de forces, débile, languissant, décrépit, infirme, cassé, caduc; *sl.* affecté, triste, sombre.
Дря́хлость, *sf.* épuisement, langueur, décrépitude, vieillesse infirme, caducité.
Дряхле́цъ, еца́, *sm.* vieillard infirme, homme décrépit, vieillard caduc.
Дря́хловать, I.2, *v.n. sl.* s'inquiéter, s'affliger, être en peine.
Дряселова́ть, I.2, *v.n. sl.* devenir sombre, se couvrir de nuages.
Одря́хнуть et Одряхлѣ́ть, *v.n. déf.* être tout décrépit, cassé, caduc, infirme.
Одря́хлый, ая, ое, *adj.* entièrement décrépit, cassé, caduc, infirme.

ДСКА (gr. *δίσκ-ος*, plat; it. *desc-o*, table, suéd. *disk), dim.* дщи́ца, *sf. sl.* en russe
Доска́, *dim.* доще́чка, *sf.* ais, planche; table, plaque, lame, tablette; plateau, cabaret; *распили́ть бревно́ на до́ски*, scier une poutre en planches; *рѣ́зать на мѣ́дной доскѣ́*, graver sur une planche de cuivre; *ша́шечная доска́*, le damier; *подо́бно двѣна́дцати дска́мъ Ри́ма*, semblable aux lois des douze tables de Rome.
До́сканъ, *dim.* до́сканецъ, нца, *sm. pop.* tabatière, boîte à tabac.
Дощано́й et Доща́тый, ая, ое, *adj.* fait de planches.
Дощани́къ, *sm.* caisse, coffre de planches; sorte de radeau; rabot à deux poignées.
До́щникъ, *sm.* confit, cuve de pelletier.
Чанъ (pour *дщанъ* ou *доща́нъ*), *dim.* ча́никъ, *sm.* cuve, cuvier, tine.
Уча́нъ, *sm.vi.* sorte de bateau.

ДУБЪ (pers. *tchoub* 1 et *tchoubín* 2, du bois), *dim.* дубо́къ, бка́, *sm.* chêne (arbre, *quercus)*; bois de chêne; tan; *ка́менный дубъ*, chêne-vert, yeuse *(quercus ilex)*; *кра́сный дубъ*, rouvre *(quercus robur)*; *дубъ морско́й*, chou de mer du Kamtchatka (plante, *fucus vesiculosus)*.
Дубо́вый, ая, ое, *adj.* de chêne, de bois de chêne, de tan; *—вые жё́луди*, des glands; *—вый лѣсъ*, une forêt de chênes; *—вая доска́*, une planche de chêne; *—вая кора́*, le tan.
Дубня́къ, ка́, *sm.* forêt de chênes, chenaie.
Duба́съ, *sm.* auge de chêne; habillement de femmes dont l'étoffe est couleur de feuilles de chêne.
Дуба́сить, II.1, отдуба́сить, *v.a. pop.* rosser avec un bâton, bâtonner.
Дубе́цъ, бца́, *sm. pop.* verge, houssine.
Дуби́на, *dim.* дуби́нка, *sf.* gros bâton, massue, butor, lourdaud, mâchoire.
Дуби́нный, ая, ое, *adj.* de gourdin, de massue, de trique.
Дуби́нникъ, *sm.* clavaire (sorte de champignon, *clavaria)*.
Дуби́новатый, ая, ое, *adj.* gros et court, massif, imbécille, lourdaud.
Дуби́ть, II.2, вы́дубить, *v.a.* tanner, chiper, préparer les peaux avec le tan; —ся, *v.r.* être tanné; *part.p.* вы́дубленный.
Дубле́ніе, *sn.v.* et Ду́бка, *sf.* action de tanner, chipage, coudrement.
Дубоно́ска (de *носъ*, bec), *sf.* verdier (oiseau, *loxia chloris)*.
Дубото́лкъ (de *толо́чь*, piler), *sm.* meunier à tan; homme grossier.
Дубра́ва et Дубро́ва, *sf.* futaie, forêt épaisse composée sur-tout de chênes.
Дубра́вный, ая, ое, *adj.* de futaie, de forêt; vivant dans les forêts.
Дубра́вистый, ая, ое, *adj.* couvert de forêts, boiseux.
Дубро́вка, *sf.* petite germandrée, chamédrys, petit chêne (plante, *teucrium chamædrys)*.
Дубя́нка, *sf.* noix de galle *(galla)*.
Па́дубъ, *sm.* frêne, hêtre (arbre, *fraxinus)*.

ДУВАНЪ (turc *diván* 3, assemblée), *sm.* partage du butin; partage de l'argent gagné par le travail.
Дува́нить, II.1, раздува́нить, *v.a.* partager, faire le partage du butin ou de l'argent.
Дува́ненье, *sn.v.* action de partager.

ДУГА́ (gr. *τόξ-ον*, arc), *dim.* ду́жка, *sf.* arc de cercle, ligne courbe, courbure; arc-en-ciel; courbet du collier, arc de bois pour affermir les brancards au collier; *дуго́ю*, *adv.* en arc, en sinuosité; *согну́ть въ ду́гу*, courber en arc; réduire à l'extrêmité, pousser à bout.
Дугово́й, а́я, о́е, *adj.* d'arc; *—ва́я берё́за*, bouleau préparé pour des arcs de collier.
Ду́жка, *sf. dim.* anse, manche courbé en arc; garde d'une épée; lunette, clavicule, bréchet, os fourchu à l'estomac des oiseaux; *plur.* ду́жки, fourrure du ventre des animaux.
Дужно́й, а́я, о́е, *adj.* d'arc; décrivant un arc dans sa route.
Ду́жчатый, ая, ое, *adj.* de poitrine, de ventre (des fourrures).

1) چوب 2) چوبین 3) دیوان

ДУГЪ (suéd. *dug-tig*, fort, de *duga*, avoir de la force), *sm. inus.* force, santé.

Дю́жій, *vi.* Ду́жій, ая, ее, *adj.* d'une complexion forte, fort, robuste, vigoureux.

Дю́же, *adv.* vigoureusement.

Дю́жесть, *sf.* force du corps, vigueur, robusticité.

Дюжѣ́ть, I.4, *v.n.* devenir fort, devenir vigoureux, prendre de l'embonpoint.

Неду́гъ, *sm.* manque de santé, maladie, incommodité.

Неду́жный, ая, ое, *adj.* malade, incommodé, indisposé.

Недугова́ть, I.2, *v.n. sl.* être malade, se porter mal.

Недугова́ніе, *sn.v. sl.* état maladif.

Подюжѣ́ть, *v.n. déf.* devenir fort, prendre un peu d'embonpoint.

Раздюжѣ́ть, *v.n. déf.* prendre beaucoup d'embonpoint, devenir gros et gras.

ДУДА́ (turc *dudouk*[1]), *dim.* ду́дка et ду́дочка, *sf* chalumeau, pipeau, fifre, flageolet, fistule; *прима́нная ду́дка*, appeau; *плясать по чьей ду́дкѣ*, faire la volonté de qqu'un.

Ду́дочный, ая, ое, *adj.* de chalumeau, de fifre, de flageolet.

Ду́дочникъ, *sm.*—ница, *sf.* flageoleur, joueur de chalumeau; plante à tige creuse dont on fait les chalumeaux.

Ду́дчатый, ая, ое, *adj.* fistuleux, tubulé, en tuyau; *—тый стволъ*, tige fistuleuse.

Дудча́тка, *sf.* tubulaire (plante, *tubularia*).

Дуда́къ, ка́, *sm.* outarde (oiseau, *otis tarda*).

Дуди́ть, II.1, подуди́ть, *v.n.* jouer du chalumeau, jouer du flageolet.

Задуди́ть, *v.n. déf.* commencer à jouer du chalumeau.

ДУ́КЕРЪ, *sm.* genouillère, dauphin, artifice d'eau; dauphin, anse d'un canon.

ДУ́ЛЯ (pol. *gdula*), *sf.* poirier sauvage (arbre, *pyrus communis*); espèce de poires ovales et jaunes.

ДУ́МАТЬ (suéd. *dôma*, angl. *doom*), I.1, *v.a.* penser, songer, réfléchir; croire, présumer, s'imaginer; avoir l'intention, être intentionné, méditer; *ду́мать ду́му*, avoir une pensée; *не ду́мать о своей до́лжности*, ne pas penser à son devoir; *ду́мать о себѣ́ само́мъ*, ne songer qu'à soi; *part.p.* ду́манный.

Ду́ма, *sf.* pensée, idée; conseil d'état, conseil privé; assemblée, chapitre d'un ordre, conseil; *Городска́я Шестигла́сная Ду́ма*, le conseil de ville aux six voix; *воинская Ду́ма*, le conseil de guerre.

Ду́мный, ая, ое, *adj.* du conseil; *—ный дьякъ*, *vi.* secrétaire du conseil d'état; *—ные люди*, *vi.* membres du conseil privé; *ду́мно (есть)*, on croit, on pense.

Ду́мецъ, мца, et Ду́мачъ, *sm.vi.* conseiller, partisan, sectateur, adhérent.

В з д у́ м а т ь, *v.a.déf.* réfléchir, penser, avoir l'intention, se souvenir; —ся, *v.r. imp.* s'aviser, se rappeler, se souvenir; *взду́малъ ѣхать куда́*, j'ai pensé à aller quelque part; *насилу взду́малъ чѣмъ вамъ пособи́ть*, à peine puis-je savoir en quoi vous être utile.

В ы д у́ м ы в а т ь, I.1, вы́думать, *v.a.* inventer, trouver, imaginer, controuver; *вы́думать ору́діе*, inventer un instrument; *вы́думать клевету́*, inventer une calomnie; *part.p.* вы́думанный.

Выду́мываніе, вы́думаніе, *sn.v.* action d'inventer, d'imaginer.

Вы́думка, *sf.* invention, fiction, imagination; *на вы́думки приро́да торова́та*, la nature est fertile en inventions.

Вы́думчивый, ая, ое, *adj.* inventif, plein d'expédients.

Вы́думщикъ, *sm.* inventeur, projeteur; —щица, *sf.* inventrice.

З а д у́ м ы в а т ь, заду́мать, *v.a.* songer, méditer; se proposer, se mettre dans la tête, s'imaginer; —ся, *v.r.* être pensif, rêveur, mélancolique; *ты заду́май, а я отгада́ю*, pense à une chose, et moi je devinerai; *part.p.* заду́манный.

Заду́мываніе, заду́маніе, *sn.v.* action de méditer, de songer à.

Заду́мчивый, ая, ое, *adj.* plongé dans ses réflexions, pensif, rêveur, mélancolique, atrabilaire.

Заду́мчиво, *adv.* dans la méditation, dans la rêverie, mélancoliquement.

Заду́мчивость, *sf.* profonde méditation, rêverie, mélancolie, spleen.

Призаду́маться, *v.r.déf.* être un peu rêveur, pensif, mélancolique.

Н а д у́ м ы в а т ь с я, наду́маться, *v.r.* être incertain, être irrésolu, barguigner, ne se décider qu'après mûre réflexion.

1) دودوك

Обдумывать, обдумать, *v.a.* réfléchir, considérer, examiner, délibérer ; *part. p.* обдуманный.

Обдумыванiе, *sn.v.* examen de toutes les circonstances, délibération.

Обдуманность, *sf.* réflexion, délibération.

Необдуманный, ая, ое, *adj.* irréfléchi, inconsidéré.

Необдуманность, *sf.* irréflexion.

Одумываться, одуматься, *v.r.* faire réflexion, changer d'idée, se raviser, rentrer en soi-même.

Одумчивый, ая, ое, *adj.* qui change d'idée, qui se ravise facilement.

Отдумывать, отдумать, *v.a.* rejeter une pensée, changer d'avis, prendre une autre résolution.

Отдумыванiе, *sn.v.* changement de dessein, changement de résolution.

Передумывать, передумать, *v.a.* prendre une autre résolution.

Подумать, *v.a. déf.* penser, réfléchir, songer ; conclure, inférer, tirer une conséquence.

Придумать, *v.a. déf.* imaginer, inventer, trouver, controuver, feindre.

Раздумывать, раздумать, *v.n.* être incertain, être irrésolu, douter, balancer, changer souvent de résolution.

Раздумье, *sn.* doute, incertitude, irrésolution, barguignage.

Раздумчивый, ая, ое, *adj.* incertain, inconstant dans ses idées, irrésolu.

Сдумать, *v.a. déf.* former le projet, avoir l'intention.

Удумать, *v.a.déf.* décider, prendre une décision, résoudre.

ДУО (lat. *duo*, deux), *sn. indécl.* et Дуэтъ, *sm.* duo, duetto, morceau de musique pour deux voix ou deux instruments.

Дуэль, *sf.* duel, combat singulier.

ДУПЛО́ (serb. *дупльа*, de *дубокъ* pour *глубокъ*, profond), *dim.* дуплецо́, *sn.* et Дупля ou Дуплина, *sf.* creux d'un arbre, arbre creux ; *ра́зныя пти́цы въ дупла́хъ вьютъ гнѣзда*, divers oiseaux font leurs nids dans le creux des arbres.

Дупловатый, ая, ое, *adj.* ayant un petit creux (des arbres).

Дуплястый, ая, ое, *adj.* ayant un grand creux.

Дупля́нка, *sf.* sorte de champignon (*agaricus violaceus*).

Дупли́ть, II.1, *v.a.* faire un creux dans un arbre, creuser un arbre.

ДУРНО́Й (scr. *dour* 1, gr. δὺς, particule préfixe qui change le sens d'un mot en *mal*, d'où *dourmanas* 2, gr. δυσμενής, malveillant, mal-intentionné, et *dourâka* 3, un barbare, un vilain ; pers. *dour* 4, loin de nous), а́я, о́е, *apoc.* ду́ренъ, на́, но, *dim.* дурне́нькій et дурнова́тый, ая, ое, *augm.* дурнёхонекъ, нька, нько, *adj.* laid, vilain, difforme ; mauvais, indécent, choquant ; *—но́е лицё*, une vilaine figure ; *—на́я привы́чка*, une vilaine habitude ; *—но́й за́пахъ*, une mauvaise odeur ; *—но́й го́лосъ*, une vilaine voix ; *—но́й духъ*, assa-fétida (plante) ; *мнѣ ду́рно (есть)*, j'ai des vertiges, je me trouve mal.

Ду́рно, *dim.* дурне́нько et дурнова́то, *adv.* mal, laidement, vilainement ; indécemment, d'une manière choquante.

Дурнота́ et Ду́рность, *sf.* laideur, difformité ; mauvais état ; vertige, étourdissement ; *дурнота́ лица́*, la laideur du visage ; *дурнота́ доро́ги*, le mauvais état de la route.

Дурни́чникъ, *sm.* petit glouteron, xanthium (plante, *xanthium strumarium*).

Дурма́нъ, *sm.* stramonium, pomme épineuse, noix mételle, belladona (plante, *datura stramonium*).

Дурма́нный, ая, ое, *adj.* de stramonium, de pomme épineuse.

Дурнопаху́чникъ (de *па́хнуть*, sentir), *sm.* férule (plante, *ferula assa fœtida*).

Дурнѣ́ть, I.4, подурнѣ́ть, *v.n.* devenir laid, enlaidir, se faner, se passer.

Подурнѣ́лый, ая, ое, *adj.* enlaidi.

ДУРА́КЪ, ка́, *dim.* дурачёкъ, чка́, *sm.* sot, insensé, benêt, idiot, fou ; bouffon, plaisant, bateleur ; nivereau, pinson de neige (oiseau, *fringilla australis*) ; *дура́къ дурако́мъ*, un grand benêt ; *дурака́ учи́ть, что мёртваго лечи́ть*, endoctriner un fou, c'est laver la tête à un Maure.

Ду́ра, *dim.* ду́рочка, *sf.* sotte, folle, idiote ; bouffonne, femme plaisante.

Дура́цкій et Дура́ческій, ая, ое, *adj.* sot, insensé, stupide, fou, extravagant.

Дура́цки et подура́цки, *adv.* sottement, follement, en insensé.

1) दुर् 2) दुर्मनस् 3) दुराक 4) دور

Дураковáтый, ая, ое, *adj.* un peu sot, un peu insensé.

Дуралéй et Дурачи́на, *sm.* —рища et —ры́нда, *sf.pop.* sot, benêt, idiot, fou, extravagant.

Дурáчество, *sn.* sottise, bêtise, marotte; folie, extravagance, aliénation d'esprit.

Дурáчить, II.3, *v.a.* tourner en ridicule, ridiculiser, mystifier, se jouer, se railler; —ся, *v.r.* faire des folies, faire le fou, niaiser, polissonner.

Дурáченье, *sn.* action de ridiculiser, mystification.

Вздурáчить, *v.a. déf.* rendre fou, hébêter; —ся, *v.r.* se conduire en insensé, faire des extravagances.

Задурáчиться, *v.r. déf.* commencer à faire des folies, à polissonner.

Надурáчиться, *v.r. déf.* faire assez de folies, folâtrer à son aise.

Одурáчивать, одурáчить, *v.a.* ridiculiser, mystifier; —ся, *v.r.* se rendre ridicule.

Подурáчиться, *v.r. déf.* faire quelques folies, folâtrer un peu.

Сдýру, *adv.* par folie, dans un moment de folie.

Дурѣ́ть, I.4, одурѣ́ть, *v.n.* perdre l'esprit, devenir sot, être hébêté, être insensé, abêtir.

Одурѣ́лый, ая, ое, *adj.* sot, insensé, idiot, fou, extravagant, hébêté.

Дури́ть, II.1, *v.n.* polissonner, folâtrer, faire ou dire des sottises, faire des folies.

Дурéнье, *sn.v.* action de polissonner.

Дурь, *sf.* polissonnerie, sottise, pétulance, folie, extravagance; humeur, caprice, entêtement; *я вы́бью дурь изъ тебя́*, je te ferai bien passer ton caprice.

Вздури́ть, *v.a.déf.* fâcher, irriter, exaspérer par ses polissonneries; —ся, *v.r.* folâtrer, polissonner; se fâcher, s'emporter.

Задури́ть, *v.n.déf.* commencer à folâtrer, à polissonner.

Надури́ть, *v.n.déf.* faire beaucoup de folies, de polissonneries.

Óдурь, *sf.* absence d'esprit, aliénation; *óдурь сóнная*, belle-dame, morelle marine (plante, *bella dona).*

Полудýрье, *sn.pop.* personne à demi aliénée.

Подури́ть, *v.n.déf.* folâtrer, polissonner un peu.

Придýривать, *v.n.* faire le fou, contrefaire l'insensé, feindre de ne pas comprendre.

При́дурь, *sf.* folie feinte, état d'une personne à demi aliénée; *онá съ при́дурью,* elle a un grain de folie.

Продури́ть, *v.n.déf.* passer son temps à polissonner, à folâtrer.

Раздури́ться, *v.r.déf.* polissonner trop, extravaguer, se donner carrière.

ДУТЬ (scr. *d'oû* 1, agiter, d'où *d'oûka* 2, l'air, le vent; pers. *dèm* 3, souffle, haleine, d'où *démidèn* 4, souffler, respirer), *prés.* дýю, *asp. unipl.* дýнуть, III.1, *asp.mult.* дувáть, *v.a.irr.* souffler, faire du vent, venter; frapper, rosser, battre; —ся, *v.r.* retenir son souffle, se gonfler, se bouffir; bouder, faire la mine, faire la moue; *вѣтеръ дýетъ*, le vent souffle; *дýнуть въ лицё,* souffler au visage; *дуть мѣхáми,* souffler avec des soufflets; *дуть на когó,* soigner, caresser qqu'un; *дуть комý въ ýши,* souffler à l'oreille, flagorner; *на меня́ дýется,* il me boude; *part.p.* дýтый.

Дуновéніе, *sn.v.* souffle, soufflement.

Дувáнъ, *sm.* canal sous les fournaises.

Дýло, *sn.* bouche, embouchure d'une arme à feu; volée d'un canon, bourrelet.

Дýльце, *sn. dim.* anche, embouchure des instruments à vent, porte-vent, bocal d'une trompette; forure d'une clef; petit soufflet; *дýльце пýдряное,* zest, soufflet pour poudrer à la volée.

Дýльный, зя, ое, *adj.* d'embouchure, de bouche de canon; *—ная часть,* la volée d'un canon.

Дýльщикъ, *sm.* celui qui fore les canons, les tuyaux, etc.

Дýтикъ, *sm.* objet creux en métal ou en verre; visage bouffi; boudeur; homme orgueilleux et hautain.

Дýтышъ, *sm.* boudeur; homme orgueilleux.

Вдувáть, I.1, вдýнуть, *v.a.* souffler dans, remplir de vent; *part.p.* вдýнутый.

Вдувáніе, вдуновéніе, *sn.v.* action de souffler dans.

Вздувáть et Воздувáть, вздуть, *v.a.* souffler, allumer en soufflant; *v. imp.* enfler, gonfler; —ся, *v.r.* s'enfler, se gonfler; *вздуть огóнь*, allumer le feu; *рýку вздýло,* la main est enflée; *part.p.* вздýтый et воздýтый.

Вздувáніе et Воздувáніе, *sn.v.* action de souffler, d'allumer.

1) धू 2) धूक 3) دم 4) دمیدن

Выдувáть, вы́дуть, *v.a.* faire sortir en soufflant, souffler; faire enfler en soufflant; *вы́дуть пыль изъ чегó*, souffler la poussière d'un objet, souffler pour faire sortir la poussière; *вы́дуть буты́лку*, souffler une bouteille; *part.p.* вы́дутый.

Выдувáніе, *sn.v.* action de faire sortir en soufflant, soufflage.

Задувáть, задýть, *v.a.* commencer à souffler; éteindre en soufflant; *свѣчý вѣтромъ задýло*, le vent a éteint la chandelle; *part.p.* задýтый.

Задувáніе, *sn.v.* action de souffler pour éteindre.

Надувáть, надýть, *v.a.* remplir de vent, enfler, gonfler, bouffir, boursouffler; amonceler, entasser par le moyen du vent; flagorner, calomnier; tricher, tromper; —ся, *v.r.* s'enfler, se gonfler; bouder, se fâcher; être enflé, gonflé; *надýть пузы́рь*, gonfler une vessie; *надýло пыли*, le vent a amoncelé beaucoup de poussière; *part.p.* надýтый, enflé, gonflé; bouffi d'orgueil, présomptueux; ampoulé, guindé, boursoufflé, emphatique; *—тый пузы́рь*, vessie gonflée; *—тый человѣкъ*, homme bouffi d'orgueil; *—тый слогъ*, style guindé, ampoulé.

Надувáніе, *sn.v.* action d'enfler.

Надýто, *adv.* avec présomption, d'un style guindé, boursoufflé.

Надýтость, *sf.* enflure du style, emphase, boursoufflure.

Одувáть et Обдувáть, одýть et обдýть, *v.a.* nettoyer en soufflant tout autour; souffler, escamoter, escroquer, dépouiller; *обдýть картúну*, souffler la poussière d'un tableau; *игрокú егó обдýли*, les joueurs l'ont dépouillé; *part.p.* обдýтый.

Одувáніе et Обдувáніе, *sn.v.* action de nettoyer en soufflant.

Одувáнчикъ, *sm.* dent-de-lion (plante, *leontodon taraxacum*).

Одýтливый, *dim.* одýтловатый, ая, ое, *adj.* bouffi, boursoufflé.

Одýтливость, *sf.* bouffissure, boursoufflure.

Одýтышъ, *sm.* hérisson de mer à deux dents (poisson, *diodon orbicularis*).

Отдувáть, отдýть, *v.a.* faire gonfler en soufflant; réchauffer, faire revenir de la chaleur, ranimer en soufflant; —ся, *v.r.* être gonflé; être réchauffé, ranimé; souffrir, supporter, endurer, tolérer une chose pénible ou désagréable; *отдýть бáбочку*, ranimer un papillon; *отдýть пáлками*, rosser d'importance; *part.p.* отдýтый.

Отдувáніе, *sn.v.* action de réchauffer, de ranimer par le souffle.

Подувáть, подýть, *v.a.* souffler souvent ou un peu.

Поддувáть, поддýть, *v.a.* souffler par dessous; augmenter la colère, irriter davantage par des rapports.

Поддувáніе, *sn.v.* action de souffler par dessous.

Придувáть, придýть, *v.a.* chasser vers, approcher par le moyen du vent; *сýдно придýло къ бéрегу*, le vent a chassé le navire près du rivage.

Продувáть, продýть, *v.a.* souffler à travers, percer en soufflant; rafraîchir par le souffle; *вѣтеръ сквозь шýбу продувáетъ*, le vent se fait sentir à travers la pelisse.

Раздувáть, раздýть, *v.a.* séparer, disperser, éparpiller par le moyen du vent; souffler, ranimer le feu; *v.imp.* enfler, gonfler; —ся, *v.r.* s'enfler, se gonfler; *рýку раздýло*, la main est enflée; *раздувáются пáрусы*, les voiles s'enflent.

Раздувáніе, *sn.v.* action de souffler, de ranimer le feu.

Раздувáльный, ая, ое, *adj.* servant à souffler le feu; *—ный мѣхъ*, un soufflet.

Раздувáльщикъ, *sm.* souffleur, celui qui souffle, qui ranime le feu.

Сдувáть, сдуть et сдýнуть, *v.a.* emporter, nettoyer en soufflant; *сдуть пыль*, enlever, souffler la poussière; *сдýнуть пы́линку*, souffler un grain de poussière; *part.p.* сдýтый et сдýнутый.

Сдувáніе, *sn.v.* action d'emporter, de nettoyer en soufflant.

ДУХЪ, *sm.* souffle, respiration, haleine; odeur, exhalaison, vapeur, parfum; esprit, ame; don, talent, génie; esprit, quintessence d'un ouvrage; humeur, goût, caractère, *plur.* дýхи, esprits; *plur.* духú, odeurs, parfums; *корóткій духъ*, respiration courte; *перевестú духъ*, reprendre haleine; *прія́тный духъ*, un parfum agréable; *Святóй Духъ*, le Saint-Esprit; *воúнственный духъ*, humeur belliqueuse; *духъ нечúстый*, l'esprit malin; *духъ стихотвóрческій*, génie, veine, verve

poétique ; *духъ Карамзина*, l'esprit, les pensées, la quintessence de Karamzine ; *напрыскаться духами*, s'arroser d'odeurs ; *быть на духу*, être, aller à confesse ; *онъ съ духомъ*, *съ душкомъ*, il est capricieux, fantasque, irascible ; *духи переводить*, faire des caquets, être rapporteur ; *духомъ*, *adv.* tout d'une haleine, d'un coup.

Духовъ, ва, во, *adj.* de l'Esprit Saint ; *—ховъ день*, le jour de la descente du Saint-Esprit, le second jour de la Pentecôte.

Духовой, ая, ое *adj.* d'haleine, de souffle; *—вой проходъ*, le canal de la respiration ; *—вой музыкальный инструментъ*, instrument de musique à vent ; *—вое ружьё*, fusil à vent ; *—вая собака*, chien qui a l'odorat fin ; *—вая рыба*, du poisson mariné.

Духовный, ая, ое, *adj.* spirituel, immatériel, incorporel ; spirituel, qui regarde l'ame; ecclésiastique, du clergé, canonique; *—ныя существа*, des substances spirituelles ; *—ный отецъ*, père spirituel, confesseur ; *—ный сынъ*, un pénitent ; *—ная особа*, une personne du clergé ; *—ное званіе*, l'état ecclésiastique ; *—ное красноречіе*, l'éloquence sacrée, de la chaire; *—ное право*, le droit canon.

Духовная, ной, *sf.* testament, dernières volontés ; *отказать по духовной*, léguer, faire un legs.

Духовникъ, ка, *sm.* confesseur, pénitencier.

Духовница, *sf.vi.* testament ; sacristie, lieu pour serrer les choses de l'église.

Духовность, *sf.* spiritualité.

Духовенство, *sn.* clergé, corps des ecclésiastiques ; état, ordre ecclésiastique ; *духовенство бѣлое*, le clergé séculier ; *духовенство чёрное*, le clergé régulier ou monacal.

Духота, *sf.* chaleur suffoquante ; vapeur, exhalaison, forte odeur.

Духоборецъ (de *бороться*, lutter), рца, *sm.* pneumatomaque, hérétique qui nie la divinité du Saint-Esprit.

Духоборный, ая, ое, *adj.* qui nie la divinité du Saint-Esprit.

Духоборство, *sn.* hérésie du pneumatomaque.

Духословіе (de *слово*, discours), *sn.* pneumatologie, traité sur les substances spituelles.

Душёкъ, шка, *sm.dim.* mauvaise odeur d'un corps qui commence à pourrir.

Душистый, ая, ое, *adj.* odorant, odoriférant ; *—тые цвѣты*, des fleurs odoriférantes.

Душица, *sf.* origan (plante, *origanum vulgare*).

Душникъ, ка, *dim.* душничёкъ, чка, *sm.* soupirail, ventilateur, ventouse.

Духовальня, *sf.* flacon pour les odeurs.

Воздухъ, *sm.* air, atmosphère ; vent; pale, voile pour couvrir le calice ; *рѣдкій воздухъ*, un air raréfié; *заразительный воздухъ*, un air contagieux, infecté ; *тяжесть воздуха*, la pesanteur de l'air.

Воздушный, ая, ое, *adj.* d'air, aérien ; *—ная упругость*, élasticité de l'air ; *—ное явленіе*, un météore ; *—ный насосъ*, une pompe pneumatique.

Воздухомѣріе (de *мѣрить*, mesurer), *sn.* aérométrie.

Воздухомѣръ, *sm.* aéromètre.

Воздухомѣрный, ая, ое, *adj.* aérométrique.

Воздухоплаватель (de *плавать*, nager), *sm.* aéronaute.

Воздухоплаваніе, *sn.* science aérostatique.

Воздухоплавательный, ая, ое, *adj.* aérostatique, des aérostats.

Благовоздушіе, *sn.* air pur, sain, agréable.

Отдухъ, *sm.* et Отдушина, *dim.* отдушинка, *sf.* soupirail, ventilateur, évent.

Продухъ, *sm.vi.* soupirail, évent.

Продушина, *dim.* продушинка, *sf.* ouverture, trou fait dans la glace pour donner de l'air aux poissons ; crevasse, trou dans la glace par le soleil du printemps.

ДУША, *dim.* душка et душечка, *dim. de polit.* душенька, *sf.* ame ; conscience ; personne vivante ; *plur.* души, ames, individus vivants, habitants ; *способности души*, les facultés de l'ame ; *души усопшихъ*, les ames des trépassés; *кривая душа*, une conscience large ; *не случилось ни одной души*, il n'y avait pas une ame ; *жить душа въ душу*, vivre dans la plus parfaite harmonie ; *отдать на душу*, laisser à la conscience de qqu'un ; *съ души тянетъ*, cela fait mal au cœur, cela fait vomir; *по душѣ*, avec le plaisir, le consentement de; *отъ душки кусочекъ*, le meilleur morceau; *душа моя*, *душенька моя*, mon cœur; *Душенька Богдановича*, la Psyché de Bogdanovitch.

Ду́шка, *sf. dim.* la soupape d'un orgue, d'une pompe, etc.; l'ame d'un violon,

Душе́вный, ая, ое, *adj.* de l'ame, moral; de cœur, intime, sincère, cordial; *—ныя стра́сти*, les passions de l'ame; *—ныя ка́чества*, les qualités morales; *—ный другъ*, un ami sincère; *—ный взоръ*, une imagination poétique.

Душе́вно, *adv.* du fond de l'ame, sincèrement, cordialement.

Душевре́дный (de *вреди́ть*, nuire), ая, ое, *adj.* perfide, peu consciencieux, fripon, collusoire; nuisible à l'ame, immoral; *—ное чте́нiе*, une lecture immorale.

Душевре́дно, *adv.* en fripon.

Душевре́дникъ, *sm.* fripon, coquin, prévaricateur, fourbe; —ница, *sf.* friponne.

Душевре́дство, *sn.* coquinerie, prévarication, perfidie, collusion; immoralité.

Душевре́дничать, I.1, *v.n.* agir en fripon, friponner, prévariquer.

Душегре́я (de *грѣть*, chauffer), *dim.* душегре́йка, *sf.* habillement de femme sans manche avec une échancrure sur la poitrine; pourpoint.

Душегу́бецъ (de *губи́ть*, perdre), бца, et Душегу́бникъ, *sm.* meurtier, assassin.

Душегу́бство, *sn.* meurtre, assassinat.

Душегу́бствовать, I.2, *v.n.* assassiner, mettre à mort un innocent.

Душелови́тельный (de *лови́ть*, prendre), ая, ое, *adj. sl.* pernicieux à l'ame.

Душелю́бецъ (de *люби́ть*, aimer), бца, *sm.* homme miséricordieux.

Душепа́губный (de *па́губа*, perte), ая, ое, *adj. sl.* pernicieux à l'ame.

Душеполе́зный (de *по́льза*, utilité), ая, ое, *adj.* salutaire à l'ame.

Душеприка́зство (de *приказа́ть*, ordonner), *sn.* fidéicommis.

Душеприка́щикъ, *sm.*— щица, *sf.* exécuteur testamentaire, fidéicommissaire.

Душеприка́щичiй, чья, чье, *adj.* d'exécuteur testamentaire.

Душеспаси́тельный (de *спаса́ть*, sauver), ая, ое, *adj.* salutaire à l'ame.

Душетли́тельный (de *тлить*, corrompre), et Душетле́нный, ая, ое, *adj. sl.* pernicieux à l'ame.

Безду́шiе, *sn.* manque de vie; privation de l'ame, manque de conscience.

Безду́шный, ая, ое, *adj.* sans ame, inanimé; privé de la vie, mort; privé de la conscience, peu consciencieux.

Безду́шникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne peu consciencieuse ou sans conscience.

Безду́шничать, I.1, *v.n.* agir peu consciencieusement, être de mauvaise foi.

Безду́шничество, *sn.* manque de conscience, mauvaise foi.

Благоду́шiе, *sn.* bonté d'ame, droiture; courage, fermeté, valeur.

Благоду́шный, ая, ое, *adj.* courageux, ferme, vaillant.

Благоду́шно, *adv.* avec courage.

Великоду́шiе, *sn.* grandeur d'ame, magnanimité, générosité; courage.

Великоду́шный, ая, ое, *adj.* magnanime, généreux; courageux.

Великоду́шно, *adv.* magnanimement, avec magnanimité.

Великоду́шествовать, I.2, *v.n.sl.* être magnanime, témoigner sa générosité.

Вседу́шно, *adv.* du fond du cœur, de toute son ame.

Высокоду́шiе, *sn.* magnanimité, grandeur d'ame.

Высокоду́шный, ая, ое, *adj.* magnanime.

Двоеду́шiе, *sn.* dissimulation, artifice, fausseté, duplicité.

Двоеду́шный, ая, ое, *adj.* dissimulé, déguisé, artificieux, faux, double.

Двоеду́шникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne dissimulée, personne artificieuse.

Доброду́шiе, *sn.* bonté d'ame, bienveillance, bonne foi, bonhomie, sincérité, cordialité.

Доброду́шный, ая, ое, *adj.* bénévole, bienveillant, sincère, cordial; *—ный человѣкъ*, un bon homme.

Доброду́шно, *adv.* avec bonhomie.

Единоду́шiе, *sn.* unanimité, concorde, harmonie; amour mutuel.

Единоду́шный, ая, ое, *adj.* unanime, d'un commun accord.

Единоду́шно, *adv.* unanimement.

Задуше́вный, ая, ое, *adj.* cordial, intime, sincère; *—ный другъ*, un ami sincère.

Малоду́шiе, *sn.* pusillanimité, manque de courage, timidité, lâcheté, poltronnerie.

Малоду́шный, ая, ое, *adj.* pusillanime, lâche, poltron, sans énergie.

Малоду́шно, *adv.* lâchement.

Малоду́шничать, I.1, *v.n.* perdre courage, se laisser abattre.

Поду́шный, ая, ое, *adj.* qui a rapport à chaque ame ou à chaque individu; *—ная*

перепи́сь, le dénombrement des invidus; *—ныя де́ньги*, la capitation.
Подуше́вно, *adv.* amicalement, en ami, à l'amiable.

ДУШЕВИ́ТЬ, II.₂, *v.a.inus.* d'où
Одушевля́ть, I.₃, одушеви́ть, *v.a.* animer, donner la vie, vivifier; *—ся*, *v.r.* être animé, recevoir la vie; *одушеви́ть тѣло*, animer un corps; *part p.* одушевле́нный; *—ные предме́ты*, les objets animés.
Одушевле́ніе, *sn.v.* animation, action d'animer.
Одушеви́тель, *sm.*—тельница, *sf.* animateur.
Неодушевле́нный, ая, ое, *adj.* inanimé, privé de l'ame; *—ные предме́ты*, les objets inanimés.
Неодушевле́нность, *sf.* inanimation, état d'un objet inanimé.

ДУШИ́ТЬ, II.₃, *v.a.* étouffer, suffoquer, tuer en suffoquant; cuire à la daube ou à l'étouffée; mariner; *part.p.* душёный; *—ная рыба*, poisson mariné.
Души́ніе, *sn.v.* action d'étouffer; de cuire à l'étouffée; *душе́ніе мя́са*, étouffade, étuvée.
Ду́шный, *dim.* душнова́тый, ая, ое, *adj.* étouffant, où l'on étouffe, où l'on ne peut respirer; *ду́шно (есть)*, il fait une chaleur étouffante.
Духота́, *sf.* air suffoquant, chaleur étouffante.
Задуша́ть, I.₁, задуши́ть, *v.a.* suffoquer, étouffer, étrangler; ôter, enlever, supprimer, faire cesser une odeur par le moyen de parfums; *—ся*, *v r.* se suffoquer, s'étouffer; être suffoqué, étouffé; *задуши́ть дитя́*, étouffer un enfant; *part.p.* задуше́нный.
Задуше́ніе, *sn.v.* suffocation: camouflet, action d'étouffer l'ennemi dans sa mine.
Надуши́ть, *v.a. déf.* répandre une mauvaise odeur, empuantir, infecter.
Передуши́ть, *v.a. déf.* étouffer, étrangler plusieurs l'un après l'autre.
Придуши́ть, *v.a. déf.* achever de tuer, d'étrangler un animal qui se meurt.
Удуша́ть, удуши́ть, *v.a.* étouffer, suffoquer, étrangler; *part.p.* удуше́нный.
Удуше́ніе, *sn.* étouffement, suffocation.
Уду́шье, *sn.* respiration gênée, asthme.
Уду́шливый, ая, ое, *adj.* qui a la respiration courte, asthmatique.
Уду́шливость, *sf.* état d'une personne asthmatique.

ДЫША́ТЬ, II.₃, et Дыха́ть, I.₁, *asp.unipl.* дохну́ть, *sl.* дыхну́ть et дхнуть, III.₁, *v.a* respirer, prendre haleine; souffler, faire du vent, venter; *дыша́ть во́здухомъ*, respirer l'air; *онъ тяжело́ ды́шитъ*, il respire difficilement; *они́ ды́шатъ ме́стію*, ils ne respirent que vengeance.
Дыша́ніе, *sn.v.* action de respirer.
Дыха́ніе, *sn.v.* respiration, haleine, souffle; créature, tout ce qui respire; *принужде́нное дыха́ніе*, respiration gênée; *послѣ́днее дыха́ніе*, le dernier soupir, l'agonie.
Ды́хало, *dim.* ды́хальце, *sn.* la trachée-artère; soupirail, évent sur la tête de la baleine.
Дыха́тельный, ая, ое, *adj.* servant à respirer; *—ная тру́бка*, le canal de la respiration; *—ное го́рло*, la trachée-artère.
Дыхле́цъ, еца́, *sm.pop.* un asthmatique.
Дохнове́ніе, *v.n.sl.* souffle, vent; inspiration.
Дохнове́нный, ая, ое, *adj.sl.* inspiré.
Бездыха́нный, ая, ое, *adj.sl.* mort, privé de la respiration.
Оды́шка, *sf.* respiration pénible, courte haleine, asthme; *страда́ть оды́шкою*, avoir l'asthme, être asthmatique.
Оды́шный, ая, ое, *adj.* qui a rapport à l'asthme; *—ная трава́*, et
Оды́шникъ, *sm.* scabieuse (plante, *scabiosa arvensis)*.
Оды́шливый, ая, ое, *adj.* asthmatique.

Вдыха́ть, I.₁, вдохну́ть, *v.a.* souffler dans; inspirer, suggérer; *part.p.* вдохнове́нный.
Вдыха́ніе, вдохнове́ніе, *sn.v.* action de souffler dans; inspiration; *Бо́жіе вдохнове́ніе*, inspiration divine.

Вздыха́ть et Воздыха́ть, вздохну́ть et воздохну́ть, *v.n.* soupirer, pousser des soupirs; *воздыха́ть по же́нщинѣ*, soupirer pour une femme.
Вздыха́ніе et Воздыха́ніе, *sn.v.* action de soupirer; soupir.
Вздохъ, *sm.* soupir; *испуска́ть вздо́хи*, pousser des soupirs.
Вздыха́тель et Воздыха́тель, *sm.* soupireur; soupirant, amant.
Подвздо́хи, *sm.plur.* îles, bassin, partie inférieure de l'abdomen.
Подвздо́шный, ая, ое, *adj.* des îles.
Совоздыха́ть, *v.n.* soupirer, gémir, se lamenter avec, partager le chagrin.

Выдыхáться, вы́дохнуться, *v.r.* s'évaporer, s'exhaler, s'éventer; *духи́ скóро выдыхáются*, les odeurs s'évaporent bientôt.
Выдыхáніе, выдохновéніе, *sn.v.* évaporation, transpiration.
Вы́дохлый, ая, ое, *adj.* évaporé, éventé; *—хлые духи́*, odeurs éventées.

Задышáть, *v.a. déf.* commencer à respirer.

Надышáть, *v.a. déf.* chauffer, réchauffer par l'haleine.

Отдыхáть, отдохну́ть, *v.n.* se reposer, reprendre haleine, se délasser, prendre du repos ou du relâche; revenir à soi, se ranimer (des animaux); *отдохну́ть пóслѣ обѣ́да*, se reposer après le dîner, faire la méridienne.
Отдохновéніе, *sn.v.* délassement, repos, récréation, relâche; *ночь есть врéмя отдохновéнія*, la nuit est le temps du repos.
Óтдыхъ, *sm.* et Отды́шка, *sf.* relâche, repos; *рабóтать безъ óтдыха*, travailler sans relâche.

Раздохну́ть, *v.n. déf.* se reposer, se délasser en chemin.
Рóздыхъ, *sm.* repos, délassement de courte durée.

Сдохну́ть, *v.n.déf.* se reposer un peu.

ДÓХНУТЬ, III.1, *v.n.* respirer à peine, rendre le dernier soupir; crever, étouffer, mourir.
Дóхлый, ая, ое, *adj.* crevé.

Задыхáться, задóхнуться, *v.r.* perdre haleine, étouffer, suffoquer; *задóхнуться отъ смѣ́ха*, s'étouffer de rire.
Задхновéніе, *sn.v.* engorgement, embarras dans un canal.
Зáдхло, *sn.* odeur de moisi, de rance, de renfermé.
Зáдхлый, ая, ое, *adj.* moisi, rance, gâté; *—хлая мукá*, farine gâtée.
Зáдхлость, *sf.* évent, état d'une chose moisie, rance, gâtée.

Издыхáть, издóхнуть, *v.n.* rendre le dernier soupir, expirer, mourir, crever; *собáка издóхла*, le chien a crevé.
Издыхáніе, *sn.v.* dernier soupir, expiration, agonie, aboi; *быть при послѣ́днемъ издыхáніи*, être à l'agonie, être agonisant.
Издохлый, ая, ое, *adj.* crevé, expiré.

Сдыхáться, сдóхнуться, *v.r.* se chancir, se moisir, se gâter; *мукá сдóхлась*, la farine s'est gâtée.
Сдóхлый, ая, ое, *adj.* gâté, chanci, moisi.

ДЩИ (scr. *douhitri* 1, pers. *dokht* 2 et *dokhter* 3, gr. *θυγατήρ*, goth. *dohter*, all. *tochter*), щери, et Дщерь, *sf.sl.* en russe
Дочь, óчери, *dim.* дóчка, *sf.* fille; *дочь крёстная*, une filleule; *у негó мнóго дочерéй*, il a plusieurs filles.
Дóчеринъ et Дочéрнинъ, на, но, *adj. poss.* de la fille.
Пáдчерица, *sf.* belle-fille, fille née d'un autre mariage.
Пáдчерицынъ, на, но, *adj.poss.* de la belle-fille.

ДЫБА (pol. *dyba*, all. *wippe*), *sf.vi.* estrapade, question, torture.
Ды́бомъ, *adv.* tout droit, en quille; *вóлосы ды́бомъ стоя́тъ*, les cheveux se tiennent droit, se hérissent.
Дыбы́, бóвъ, *dim.* дыбки́, кóвъ, *sm.plur.* pieds de derrière des animaux; *стать на дыбы́*, se dresser sur les pieds de derrière, se câbrer; *стать на дыбки́*, commencer à marcher (des enfants).
Дыби́ться, II.2, *v.r.* se dresser, se hérisser.

ДЫ́НЯ (pol. *dynia*; pers. *dèstèmbouïè* 4, petit melon odoriférant), *dim.* ды́нька, *sf.* un melon (fruit, *cucumis melo*).
Ды́нный, ая, ое, *adj.* de melon.
Ды́нникъ, *sm.* melonnière, lieu où l'on cultive les melons.

ДЫ́ШЛО (pol. *dyszel*, de l'all. *deichsel*), *dim.* ды́шлеце, *sn.* le timon d'un voiture.
Ды́шельный, ая, ое, *adj.* de timon.

ДЬЯКЪ (gr. mod. *διάκος*, pour *διάκονος*, serviteur) et Діáкъ, кá, *sm.* premier chantre, maître de chapelle; *vi.* secrétaire; *Ду́мный Дьякъ*, *vi.* secrétaire d'état.
Дья́чій, чья, чье, *adj.* de secrétaire.
Дьячёкъ, чкá, *sm.* chantre d'office, celui qui lit, chante et remplit les autres fonctions pendant le service divin; —чи́ха, *sf.* femme du chantre d'office.
Дьячкóвъ, ва, во, *adj.poss.ind.* et
Дьячкóвскій, ая, ое, *adj.poss.c.* de chantre.
Пóддьякъ, *sm.* un sous-chantre.
Подья́чій et Поддья́чей, чаго, *sm.* clerc, copiste, écrivain de chancellerie; chicaneur, qui aime à chicaner en affaires; —чиха, *sf.* femme de clerc.

1) दुहितृ 2) دخت 3) دختر 4) دستنبویه

Подьяческій, ая, ое, *ad.* de clerc, de copiste, d'écrivain ; *—ская совѣсть*, une conscience large ou peu délicate.

Подьячески et **поподьячески**, *adv.* en clerc, en écrivain, à la manière des clercs.

ДѢВА, *dim.* дѣвка, дѣвица, дѣвочка, дѣвчина et дѣвушка, *dim. de mépr.* дѣвчонка, *augm.* дѣвчища, *sf.* vierge, fille, demoiselle; la Sainte Vierge, Notre-Dame ; la Vierge, signe du Zodiaque ; *честная дѣвица*, une honnête fille ; *горничная дѣвка*, une fille de chambre; *въ дѣвкахъ*, étant fille ; *родиться подъ знакомъ Дѣвы*, naître sous le signe de la Vierge.

Дѣвій, вья, вье, *adj.* de fille; *—вій корень*, racine vierge, sceau-notre-dame (plante, *tamus communis*) ; *—вья кожа*, pâte de guimauve.

Дѣвичій, чья, чье, et **Дѣвическій**, ая, ое, *adj.* de fille, de vierge, virginal ; *—чья стыдливость*, pudeur virginale ; *—чья кожа*, pâte de guimauve.

Дѣвичья, чей, *sf.* chambre des filles.

Дѣвически et **подѣвически** ou **подѣвичьи**, *adv.* d'une façon virginale, en vierge, en jeune fille.

Дѣвичество, *sn.* virginité, état de fille.

Дѣвичникъ, *sm.* veille des noces où l'on chante des chansons nuptiales chez la fiancée.

Дѣвство, *sn.* virginité, état de fille ; pucelage ; chasteté, pureté, innocence ; *хранить дѣвство*, garder sa virginité (se dit de l'un et de l'autre sexe).

Дѣвственный, ая, ое, *adj.* virginal.

Дѣвственникъ, *sm.* garçon vierge, puceau ; —ница, *sf.* vierge, pucelle.

Дѣвствовать, I.₂, *v.n.* rester fille, rester vierge, garder sa virginité.

Дѣвуля, *sm.* un homme efféminé.

ДѢВЕРЬ (scr. *dèvri* [1] et *dèvara* [2], gr. *δαήρ*, lat. *levir*) et **Деверь**, *dim.* деверёкъ, рька, *sm.* beau-frère, frère du mari.

Дѣверевъ, ва, во, et **Девернинъ**, на, но, *adj. poss.* du beau-frère.

ДѢДЪ (scr. *tât-a* [3], père ; turc *dèd-è* [4], aïeul, et *dayî* [5], oncle; gr. *θεῖ-ος*, oncle, et *τέτ-τας*, terme de respect, lat. *tat-a*), *dim. de polit.* дѣдушка, *sm.* aïeul, grand-père ; *plur.* дѣды, ancêtres, aïeux.

Дѣдовъ et **Дѣдушкинъ**, а, о, *adj.poss.ind.* et

Дѣдовскій, ая, ое, *adj. poss. c.* de grand-père, d'aïeul.

Дѣдовски et **подѣдовски**, *adv.* en aïeul ; comme nos aïeux, comme nos ancêtres.

Дѣдовство et **Дѣдство**, *sn.* propriété ou possession du grand-père.

Дѣдовщина, *sf.* héritage du grand-père.

Дѣдина, *sf. vi.* terre héritée d'un aïeul.

Дѣдичъ, *sm. vi.* héritier de l'aïeul.

Дѣдичный, ая, ое, *adj.* hérité de son aïeul ; *—ныя земли*, terres héritées de son aïeul.

Прадѣдъ, *dim.* прадѣдушка, *sm.* bisaïeul.

Прадѣдовъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Прадѣдскій, ая, ое, *adj. poss. c.* de bisaïeul ; des ancêtres, des aïeux.

Прапрадѣдъ, *dim.* прапрадѣдушка, *sm.* trisaïeul.

Прапрадѣдовъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Прапрадѣдскій, ая, ое, *adj. poss. c.* de trisaïeul.

ДЯДЯ, *dim. de polit.* дядюшка et дяденька, *sm.* oncle, frère du père ou de la mère; terme de respect en parlant à une personne plus âgée que soi ; *онъ мнѣ дядя по матери*, c'est mon oncle du côté de ma mère.

Дядинъ et **Дядюшкинъ**, а, о, *adj.poss.ind.*et

Дядній, няя, нее, *adj. poss. c.* d'oncle.

Дядька, *sm.* menin, surveillant d'enfants.

Дядькинъ, на, но, *adj. poss.* du menin.

ДѢЖА (all. *döse*), *sf. vi.* un tonneau, une cuve.

ДѢЛИТЬ (scr. *dal* [6], d'où *dala* [7], portion, gr. *δαί-ειν*, suéd. *del-a*, all. *theil-en*, it. *tagl-iare*), II.₁, *v.a.* diviser, partager; distribuer, faire des parts; —ся, *v.r.* être divisé, partagé ; se diviser, se partager ; partager, faire le partage ; *дѣлить добычу*, partager le butin ; *дѣлить милости*, distribuer ses faveurs ; *дѣлить печаль съ кѣмъ*, prendre part au chagrin, partager le chagrin de qqu'un ; *дѣлиться съ братьями*, partager avec ses frères; *part.p.* дѣленный.

Дѣленіе, *sn.v.* action de partager, de diviser, de distribuer ; division, règle de l'arithmétique.

Дѣлёжъ, жа, *sm.* partage, division, répartition ; *въ дѣлежѣ онъ обиженъ*, on lui a fait tort dans le partage.

Дѣлежный, ая, ое, *adj.* de partage.

Дѣлимый, ая, ое, *adj.* divisible ; *—мое число*, le dividende, le nombre à diviser.

1) देव् 2) देवर् 3) तात 4) دده 5) دای 6) दल् 7) दल

Дѣли́мость, *sf.* divisibilité.

Дѣли́тель, *sm.* celui qui fait le partage; diviseur, nombre qui divise; *plur.* дѣли́тели, les facteurs, le multiplicande et le multiplicateur, *t. d'arithm.*

Дѣли́тельный, ая, ое, *adj.* servant à diviser, à partager.

Дѣля́нка, *sf.* part d'une forêt divisée en portions.

До́ля, *dim.* до́лька, *sf.* part, portion, partie; fraction arithmétique; quote-part, quotité; partage, sort, destin; *тре́бовать до́ли*, exiger sa part; *дово́ленъ до́лею*, content de son sort.

Недѣли́мый, ая, ое, *adj.* indivisible, impartible; individuel.

Недѣли́мость, *sf.* indivisibilité, impartibilité.

Подо́льно, *adv.* par portions, par parties, par parts.

В ы д ѣ л я́ т ь, I.3, вы́дѣлить, *v.a.* séparer une partie dans un partage, fixer, destiner, assigner; *вы́дѣлить часть наслѣ́дства на содержа́ніе зда́ній*, assigner une partie de l'héritage pour l'entretien des bâtiments; *part.p.* вы́дѣленный.

Н а д ѣ л я́ т ь, надѣли́ть, *v.a. (кого́ чѣмъ)* pourvoir, munir, douer, gratifier, récompenser; *надѣли́ть де́ньгами*, munir d'argent; *Богъ его́ надѣли́лъ всѣмъ*, Dieu lui a tout donné en partage; *part.p.* надѣле́нный.

Надѣле́ніе, *sn.v.* action de pourvoir, de munir, de douer, de gratifier.

Надѣ́лъ, et Надѣ́локъ, лка, *sm.* portion du bien donnée à la veuve et aux enfants, la légitime.

О б д ѣ л я́ т ь, обдѣли́ть, *v.a.* faire tort, tromper, préjudicier dans un partage; *part.p.* обдѣле́нный.

Обдѣле́ніе, *sn.v.* action de faire tort, de préjudicier dans un partage.

О д ѣ л я́ т ь, одѣли́ть, *v.a. (кого́ чѣмъ)* pourvoir, munir plusieurs, combler de présents; *одѣли́ть дѣте́й гости́нцами*, distribuer aux enfants des bonbons; *part. p.* одѣле́нный.

Одѣле́ніе, *sn.v.* action de combler, de gratifier plusieurs.

О т д ѣ л я́ т ь, отдѣли́ть, *v.a.* séparer, isoler; partager, diviser, donner la part ou la légitime; détacher, faire un détachement de troupes; —ся, *v.r.* se détacher, se séparer; être séparé, divisé, détaché; *отдѣли́ть во́ду отъ вина́*, séparer l'eau d'avec le vin; *рѣка́ отдѣля́етъ о́бласть отъ друго́й*, la rivière sépare une province d'une autre; *отдѣли́ться отъ бра́тьевъ*, se séparer d'avec ses frères; *part.p.* отдѣле́нный.

Отдѣле́ніе, *sn.v.* action de séparer, d'isoler, de détacher; séparation; corps de logis séparé; division d'un ouvrage, article, chapitre; section d'un département; *отдѣле́ніе зо́лота отъ серебра́*, la séparation de l'or d'avec l'argent; *заня́ть цѣ́лое отдѣле́ніе*, occuper tout un corps de logis; *Нача́льникъ Отдѣле́нія*, un chef de section ou de division.

Отдѣле́нно, *adv.* à part, séparément.

Отдѣле́нность, *sf.* état d'une chose séparée, isolement.

Отдѣли́мый, ая, ое, *adj.* séparable.

Отдѣли́тельный, ая, ое, *adj.* servant à séparer, séparatif, disjonctif.

Отдѣ́лъ, *sm.* corps de bâtiment séparé; commission, comité; brigade, partie d'une armée; compartiment, assemblage symétrique de figures; section, chapitre; *въ отдѣ́лъ*, *adv.* à part, séparément.

Отдѣ́льный, ая, ое, *adj.* séparé, particulier, à part, isolé; *—ный поко́й*, une chambre séparée; *—ныя слова́*, mots isolés.

Отдѣ́льно, *adv.* à part, isolément.

Безотдѣ́льный et Неотдѣ́льный, ая, ое, *adj.* inhérent, joint inséparablement.

Безотдѣ́льно et Неотдѣ́льно, *adv.* conjointement, d'une façon inhérente.

П о д ѣ л я́ т ь, подѣли́ть, *v.a.* distribuer, donner à chacun sa part; —ся, *v.r.* partager; *я гото́въ подѣли́ться съ тобо́ю*, je suis prêt à partager avec toi.

Неподѣ́льчивый, ая, ое, *adj.* qui n'aime pas à partager, qui garde tout pour soi.

П е р е д ѣ л я́ т ь, передѣли́ть, *v.a.* faire un nouveau partage, partager de nouveau; *(кого́ чѣмъ)* distribuer, partager entre plusieurs; —ся, *v.r.* se partager, partager de nouveau avec qqu'un; *part.p.* передѣле́нный.

Передѣле́ніе, *sn.v.* action de faire un nouveau partage.

Передѣ́лъ, *sm.* nouveau partage.

Передѣ́льный, ая, ое, *adj.* du nouveau partage.

Предѣ́лъ, *sm.* borne, limite, frontière; région, province; terme, fin; *предѣ́лы мі́ра*,

les limites du monde ; *предѣлъ жизни*, le terme de la vie ; *выйти изъ предѣловъ скромности*, sortir des bornes de la modestie.

Предѣльный, ая, ое, *adj.* servant de borne, de limite, de terme.

Безпредѣльный, ая, ое, *adj.* illimité, infini, sans bornes, immense ; *—ная милость Божія*, la clémence infinie de Dieu.

Безпредѣльно, *adv.* sans bornes, sans mesures, infiniment, à l'infini.

Безпредѣльность, *sf.* et Безпредѣліе, *sn.* infinité, immensité.

Сопредѣльный, ая, ое, *adj.* limitrophe, voisin, contigu.

Сопредѣльно, *adv.* près des limites, d'une manière contiguë.

Сопредѣльность, *sf.* et Сопредѣліе, *sn.* contiguité, proximité, voisinage.

Опредѣлять, опредѣлить, *v.a.* définir, expliquer ; déterminer, arrêter, décréter ; destiner, fixer, désigner, placer, assigner ; résoudre, décider ; —ся, *v.r.* être défini, expliqué; être désigné, placé; *опредѣлять знаменованія словъ*, définir les acceptions des mots ; *опредѣлиться къ должности*, être désigné à une charge ; *part.p.* опредѣлённый.

Опредѣленіе, *sn.v.* définition ; décision, décret, arrêt ; destination, désignation.

Опредѣлённо, *adv.* précisément, définitivement, positivement.

Опредѣлённость, *sf.* précision, détermination.

Опредѣлительный, ая, ее, *adj.* déterminatif, décisif, positif.

Опредѣлительно, *adv.* d'une manière positive.

Неопредѣлённый, ая, ое, *adj.* indéterminé, indéfini, vague.

Неопредѣлённо, *adv.* indéfiniment.

Неопредѣлённость, *sf.* état d'une chose indéterminée.

Неопредѣлимый, ая, ое, *adj.* indéfinissable.

Предопредѣлять, предопредѣлить, *v.a.* prédéterminer, prédestiner ; *part.p.* предопредѣлённый.

Предопредѣленіе, *sn.v.* prédétermination; prédestination, prédestinée; fatalité, fatalisme.

Распредѣлять, распредѣлить, *v.a.* assigner, fixer, disposer ; distribuer, répartir ; *распредѣлить каждому работу*, fixer à chacun son travail; *part.p.* распредѣлённый.

Распредѣленіе, *sn.v.* répartition, distribution.

Распредѣлительный, ая, ое, *adj.* servant à assigner, à répartir.

Раздѣлять, раздѣлить, *v.a.* diviser en plusieurs parties, partager ; distribuer, répartir ; séparer, désunir, diviser, disjoindre ; —ся, *v.r.* être divisé, partagé ; être séparé, se séparer, se désunir ; *рѣка раздѣляетъ городъ на двѣ части*, la rivière partage la ville en deux parties ; *раздѣлять дары*, distribuer ses dons ; *дѣло раздѣлило голоса*, l'affaire a divisé les voix ; *раздѣлить труды съ кѣмъ*, partager les travaux de qqu'un ; *корысть ихъ раздѣлила*, l'intérêt les a désunis ; *рѣка раздѣляется на два рукава*, la rivière se partage en deux bras ; *part.p.* раздѣлённый.

Раздѣленіе, *sn.v.* division, partage ; distribution, répartition.

Раздѣлимый, ая, ое, *adj.* divisible.

Раздѣлимость, *sf.* divisibilité.

Раздѣлитель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui fait le partage.

Раздѣлительный, ая, ое, *adj.* servant à diviser, à partager.

Раздѣлительно, *adv.* par parties, en différents endroits.

Раздѣлъ, *sm.* partage, division, distribution ; *въ раздѣлъ*, à part, séparément.

Раздѣльный, ая, ое, *adj.* de partage, devant être partagé ; *—ная грамата*, permission peur partager un bien immeuble.

Раздѣльность, *sf.* divisibilité.

Раздѣльноногій (de *нога*, pied), ая, ое, *adj.* fissipède, ayant plusieurs doigts aux pieds.

Нераздѣлимый, ая, ое, *adj.* indivisible, impartible.

Нераздѣлимость, *sf.* indivisibilité, impartibilité.

Нераздѣльный, ая, ое, *adj.* indivisible, qui ne peut être divisé ; indivis, qui n'est pas divisé ; *—ная и святая Троица*, la sainte et indivisible Trinité ; *—ное имѣніе*, un bien indivis ; *—ная часть*, partie intégrante.

Нераздѣльно, *adv.* indivisiblement ; par indivis, en commun, sans partage.

Нераздѣльность, *sf.* totalité, état d'une objet qui, quoique divisible, n'est pas divisé.

Подраздѣлять, подраздѣлить, *v.a.* subdiviser ; —ся, *v.r.* être subdivisé.

Подраздѣленіе, *sn.v.* subdivision.

Удѣлять, удѣлить, *v.a.* fixer, destiner, assigner, affecter, donner une partie d'un bien ; *удѣлять отъ жалованья роди-*

телямъ, donner une partie de ses appointements à ses parents; *part.p.* удѣлённый.
Удѣлéніе, *sn.v.* action de donner, d'assigner une partie de son bien.
Удѣлъ, *sm.* apanage, province donnée par un souverain.
Удѣльный, ая, ое, *adj.* d'apanage; *—ные Князья́,* princes apanagés.
Удѣлокъ, лка, *sm.* portion d'une terre, morceau d'un bien immeuble.

ДѢТЯ́ (pers. *bètchè* 1, petit d'un animal; gr. *τυτθ-ός,* petit), *sn.sl.* en russe
Дитя́, я́ти, *dim.* ди́тятко, *plur.* дѣти, тéй, *dim.* дѣтки, токъ, et дѣточки, чекъ, ou дѣтушки, шекъ, *sn.* enfant; *груднóе дитя́,* un enfant à la mamelle; *ходи́ть за дитя́темъ,* avoir soin d'un enfant; *изба́лованныя дѣти,* des enfants gâtés; *смотрѣть за дѣтьми́,* surveiller des enfants; *дѣти Боя́рскія* (au sing. *сынъ Боя́рскій),* les enfants des boyards, jeunes gens à cheval qui accompagnaient les boyards à la guerre.
Дитя́тинъ, на, но, *adj.* de l'enfant.
Дитя́читься, II.3, *v.r.* être enfant, faire l'enfant, agir en enfant.
Дѣтскій, ая, ое, *adj.* d'enfant, enfantin, puéril; *sm.vi.* un page; *—скія игру́шки,* des jouets d'enfants; *—скія лѣта́,* l'âge puéril, l'enfance; *—скій гóлосъ,* une voix enfantine; *—скіе посту́пки,* des enfantillages.
Дѣтская, кой, *sf.* chambre des enfants.
Дѣтски et подѣтски, *adv.* comme un enfant, d'une manière enfantine.
Дѣтство, *sn.* enfance; *вы́йти изъ дѣтства,* sortir de l'enfance.
Дѣтствовать, I.2, *v.n.* être dans l'âge de l'enfance.
Дѣтёнышъ, *dim.* дѣтёнышекъ, шка, *sm.* jeune enfant; petit, jeune animal; *гнѣздó пти́чье съ дѣтёнышками,* un nid d'oiseau avec des petits.
Дѣти́на, *dim.* дѣти́нка et дѣти́нушка, *sm.* jeune garçon, jeune homme, adolescent.
Дѣти́нецъ, нца, *sm.vi.* castel, forteresse intérieure.
Дѣтище, *sn.* et *sl.* Дѣтищъ, *sm.* gros garçon.
Дѣтоводи́тель (de *води́ть,* conduire), *sm.* instituteur, gouverneur, pédagogue, précepteur; —тельница, *sf.* gouvernante, institutrice.
Дѣтовóдство et Дѣтоводи́тельство, *sn.* pédagogie, préceptorat.
Дѣтовóдствовать et Дѣтоводи́тельствовать, I.2, *v.n.* s'occuper de l'éducation de la jeunesse, s'adonner à la pédagogie.
Дѣтолю́біе (de *люби́ть,* aimer), *sn.* amour des enfants ou pour les enfants.
Дѣторастлѣ́ніе (de *растли́ть,* corrompre), *sn.* pédérastie, amour criminel pour de jeunes garçons.
Дѣторастли́тель, *sm.* pédéraste.
Дѣторóдный (de *роди́ть,* engendrer), ая, ое, *adj.* génital; *—ныя ча́сти,* les parties génitales.
Дѣторождéніе, *sn.* génération, procréation d'enfants; postérité, fécondité.
Дѣтоубíйца (de *уби́ть,* tuer), *sc.* infanticide, meurtrier d'un enfant.
Дѣтоубíйство, *sn.* infanticide, meurtre d'un enfant.
Бездѣтный, ая, ое, *adj.* qui est sans enfants, sans lignée, sans postérité; *—ная женá,* femme stérile.
Бездѣтство et Бездѣтье, *sn.* manque d'enfants, orbité; stérilité; *на бездѣтьѣ и сидéнь въ честь, prov.* dans le pays des aveugles les borgnes sont rois.
Издѣтска et Отдѣтска, *adv.* dès l'enfance, dès le bas âge.
Многодѣтный, ая, ое, *adj.* ayant beaucoup d'enfants; fécond.

ДѢЯТЬ (scr. *d'â* 2, *prés. dad'âmi* 3, d'où *d'âtrî* 4, créateur; gr. *θέ-ειν, prés. τίθημι,* lat. *de* dans *condere,* angl. *do,* all. *thun),* I.3, *v.a.sl.* faire, effectuer, créer, mettre en œuvre, opérer; *vi.* dire, parler; —ся, *v.r.* être fait, se faire, s'effectuer, s'opérer; se passer, arriver; *part. p.* дѣемый.
Дѣяніе, *sn.v.* acte, action, fait, geste, œuvre, évènement; *Апóстольскія дѣянія,* les actes des Apôtres; *дѣянія Петрá Вели́каго,* les actions de Pierre le Grand.
Дѣятель et Дѣтель, *sm.* faiseur, facteur, ouvrier.
Дѣятельный, *sl.* Дѣтельный, ая, ое, *adj.* actif, laborieux; pratique; *—ный человѣкъ,* homme actif; *—ная наýка,* une science pratique.
Дѣятельно, *adv.* avec activité.
Дѣятельность, *sf.* faculté active, force, vigueur, activité.
Дѣтель, *sf. sl.* vertu, œuvre.
Дѣй, plus usité au *plur.* дѣи, ѣевъ, *sm.* faits, gestes, actions.

1) बच्चा 2) धा 3) दधामि 4) धातृ

Дѣ́йствіе et **Дѣ́йство**, *sn.* action, œuvre; action, combat, bataille; effet, résultat, influence, pouvoir; acte d'une pièce de théâtre; *дѣйствія человѣческія*, les actions humaines; *непріятельское дѣйствіе*, hostilité; *дѣйствіе любви́*, l'effet, l'influence de l'amour.

Дѣ́йственный, ая, ое, *adj. sl.* efficace, qui produit son effet.

Дѣйстви́тельный, ая, ое, *adj.* effectif, actif; réel, vrai, propre; valide, valable; actuel, en activité; *—ное обяза́тельство*, obligation effective; *—ныя слова́*, les propres paroles; *—ная слу́жба*, service actif; *—ный Ста́тскій Совѣтникъ*, conseiller d'état actuel (4e cl.); *—ные глаго́лы*, verbes actifs, *t. de gramm.*

Дѣйстви́тельно, *adv.* effectivement, en effet, réellement, certainement.

Дѣйстви́тельность, *sf.* efficacité, force, vertu; réalité, validité, authenticité.

Дѣ́йствовать, I.2, **подѣ́йствовать**, *v.a.* agir, opérer, faire effet; manier, travailler; combattre; représenter ou jouer un rôle; —ся, *v.r. sl.* agir; *душа́ дѣйствуетъ на тѣло*, l'ame agit sur le corps; *дѣйствовать са́блею*, manier le sabre; *дѣйствующія ли́ца*, les personnages d'une pièce de théâtre.

Дѣ́йствованіе, *sn.v.* action, opération, maniement; jeu, action de jouer un rôle.

Дѣ́йствователь, *sm.* celui qui agit, agent, acteur.

Дѣеписа́ніе (de *писа́ть*, écrire), *sn.* histoire, fastes.

Дѣеписа́тель, *sm.* un historien.

Дѣеписа́тельный, ая, ое, *adj.* historique, de l'histoire.

Дѣеприча́стіе (de *прича́стіе*, participe), *sn.* gérondif, adverbe verbal, *t. de gramm.*

Де (*anc. sl. дѣй*, parle), et **Де́-скать** ou **Ди́-скать**, particule du langage familier, employée lorsqu'on rapporte à quelqu'un les paroles d'une autre personne; *былъ де*, j'ai été, a-t-il dit; *угро́зъ де твои́хъ не бо́юсь*, je ne crains pas tes menaces, disait-il.

Бездѣ́йствіе et **Бездѣ́йство**, *sn.* inaction, inertie, inactivité, oisivité

Бездѣ́йственный, ая, ое, *adj.* qui est dans l'inaction, qui n'est pas en activité, désœuvré, oisif, inerte; ineffectif, qui est sans effet.

Благодѣ́ять, *v.n. sl.* faire du bien; rendre service, faire plaisir.

Благодѣя́ніе, *sn.v.* bienfait, faveur, grace, bon office; *забы́ть благодѣя́нія*, oublier les bienfaits.

Благодѣ́тель, *sm.* bienfaiteur, patron; —тельница, *sf.* bienfaitrice.

Благодѣ́тельскій, ая, ое, *adj.* de bienfaiteur.

Благодѣ́тельный, ая, ое, *adj.* bienfaisant.

Благодѣ́тельство, *sn.* bienfaisance.

Благодѣ́тельствовать, I.2, **облагодѣ́тельствовать**, *v.a.* combler de bienfaits; *part.p.* облагодѣтельствованный.

Вседѣ́тель, *sm.sl.* le Créateur de l'univers, le Tout-Puissant.

Вседѣ́тельный, ая, ое, *adj.* tout-puissant.

Добродѣ́ять, *v.n.sl.* faire du bien; faire de bonnes actions, marcher dans le sentier de la vertu.

Добродѣя́ніе, *sn.v.* la bienfaisance.

Добродѣ́й, *sm.* un homme de bien.

Добродѣ́тель, *sf.* vertu, habitude de faire le bien; bienfait; *слѣ́довать добродѣтели*, pratiquer la vertu; *наста́вить на путь добродѣтели*, guider dans le sentier de la vertu.

Добродѣ́тельный, ая, ое, *adj.* vertueux, aimant à faire le bien; *—ная душа́*, une ame vertueuse.

Добродѣ́тельно, *adv.* vertueusement.

Злодѣ́ять, *v.n.sl.* faire du mal, commettre un crime.

Злодѣя́ніе, *sn.* crime, forfait.

Злодѣ́й, *sm.* ennemi juré; malfaiteur, criminel, scélérat, méchant; —дѣйка, *sf.* ennemie jurée; malfaitrice.

Злодѣ́йскій, ая, ое, *adj.* ennemi, hostile; criminel, scélérat, méchant.

Злодѣ́йски, *adv.* hostilement; en scélérat, en malfaiteur.

Злодѣ́йство, *sn.* méchanceté, malice; scélératesse, crime.

Злодѣ́йственный, ая, ое, *adj.* méchant, malicieux, scélérat.

Злодѣ́йствовать, I.2, *v.n.* chercher à nuire, chercher à faire du mal.

Недѣйстви́тельный, ая, ое, *adj.* inefficace, qui est sans valeur, vain, inutile, invalide.

Недѣйстви́тельно, *adv.* sans effet, sans valeur, inutilement.

Недѣйстви́тельность, *sf.* inutilité, nullité, invalidité.

Недѣ́ятельный, ая, ое, *adj.* inactif, manquant d'activité.

Недѣятельно, *adv.* sans activité.
Недѣятельность, *sf.* inactivité.
Противодѣйствіе, *sn.* la réaction.
Продиводѣйствовать, I.2, *v.n.* réagir, agir contre, repousser l'effet.
Самодѣйственный, ая, ое, *adj.* agissant par soi-même.
Надѣяться, *v.r.* *(на кого́, на что)* se reposer sur, compter; *(чего́)* espérer, s'attendre à; *надѣяться на свои́ си́лы*, compter sur ses forces; *надѣяться успѣха*, espérer du succès; *надѣюсь, что онъ прі́йдетъ*, j'espère qu'il arrivera.
Надѣяніе, *sn.v.* action de se reposer sur, de compter; confiance, espérance.
Надежда, *sf.* espérance, espoir, confiance, attente; *льсти́ть себя́ надѐждою*, se flatter d'espoir; *возложи́ть надѐжду на Бо́га*, mettre son espérance en Dieu.
Надёжный, ая, ое, *adj.* sur qui l'on peut compter, sûr, certain, affidé; *—ный человѣкъ*, un homme sûr; *—ное сре́дство*, un moyen sûr et certain; *—ная каре́та*, une voiture solide.
Надёжно, *adv.* sûrement, avec assurance, à coup sûr.
Надёжность, *sf.* assurance, certitude.
Безнадёжный, ая, ое, *adj.* sur qui l'on ne peut compter, douteux, incertain; *—ное сре́дство*, moyen douteux.
Безнадёжно, *adv.* sans espérance, sans espoir; contre toute attente, inopinément; *безнадёжно бо́ленъ*, malade à la mort.
Безнадёжность, *sf.* espérance douteuse, incertitude; désespoir.
Благонадёжный, ая, ое, *adj.* plein d'assurance, fermement assuré, pleinement convaincu.
Благонадёжно, *adv.* en toute confiance, avec pleine assurance.
Благонадёжность, *sf.* pleine confiance, ferme assurance, certitude.
Обнадёживать, I.1, обнадёжить, II.3, *v.a.* donner l'assurance, faire espérer, assurer; —ся, *v.r.* être assuré, compter sur, espérer; *обнадёжить кого́ покрови́тельствомъ*, assurer qqu'un de sa protection; *part.p.* обнадёженный.
Обнадёживаніе, *sn.v.* action d'assurer, de faire espérer.
Понадѣятся, *v.r. déf.* compter sur, se reposer sur, espérer.
Самонадѣянный, ая, ое, *adj.* qui compte sur ses propres forces, qui a confiance en sa personne, suffisant, présomptueux.
Самонадѣянность, *sf.* confiance en soi-même, présomption, suffisance, vanité, amour-propre.
Содѣвать, I.1, содѣять, *v.a. sl.* faire commettre, agir, opérer; —ся, *v.r.* être fait; se faire, se passer; *part.p.* содѣянный; *—ный грѣхъ*, péché de commission.
Содѣяніе, *sn.v.* action de faire, d'agir, d'opérer; action, opération.
Содѣтель, *sm.* —тельница, *sf.* auteur, cause première; créateur.
Содѣтельный, ая, ое, *adj.* propre à opérer, propre à effectuer.
Содѣйствіе et Содѣйство, *sn.* coopération.
Содѣйствовать, I.2, *v.n.* coopérer, prendre part à une action, participer, concourir.
Содѣйствованіе, *sn.v.* action de coopérer, coopération, participation.
Содѣйственникъ, *sm.* coopérateur.
Благосодѣвать, благосодѣять, *v.a. sl.* faire quelque action vertueuse ou éclatante.
Благосодѣяніе, *sn.v.* action vertueuse, brillante, éclatante.

ДѢВА́ТЬ, I.1, *asp. parf.* дѣть, *fut.* дѣну, *v.a.* mettre, placer, poser, fourrer quelque part; dépenser, employer; —ся, *v.r.* se mettre, se placer, se fourrer; se dépenser, s'employer; se réfugier; *куда́ ты дѣва́лъ мою́ кни́гу*, où as-tu mis mon livre? qu'as-tu fait de mon livre? *не зна́етъ, куда́ дѣва́ть своего́ сы́на*, il ne sait où placer son fils; *не зна́ю, куда́ дѣва́ться*, je ne sais que devenir; *куда́ дѣться*, où faut-il me réfugier?
Вдѣва́ть, I.1, вдѣть, *fut.* вдѣну, *sl.* вдѣжу, *v.a.* mettre dedans, enfiler; —ся, *v.r.* être mis dedans, être enfilé; entrer, passer; *вдѣть ни́тку въ иго́лку*, enfiler une aiguille; *part.p.* вдѣтый.
Вдѣва́ніе, вдѣтіе, *sn.v.* action de mettre dedans, d'enfiler.
Вздѣва́ть, вздѣть, *v.a.* mettre sur soi ou sur un autre; *вздѣть кольцё на па́лецъ*, mettre une bague à son doigt; *part.p.* вздѣтый.
Вздѣва́ніе, *sn.v.* action de mettre sur.
Вздѣжка, *sf.* passe-corde, grosse aiguille à enfiler.
Воздѣва́ть, воздѣть, *v.a.* lever, élever, hausser; *воздѣть ру́ки къ не́бу*, lever les mains au ciel; *part.p.* воздѣтый, *sl.* воздѣя́нный.
Воздѣя́ніе, *sn.v.* action de lever, d'élever.

Задѣвáть, задѣть, *v.a.* donner contre, accrocher; donner lieu, pousser, forcer; *v.n.* engrener (se dit des dents qui entrent l'une dans l'autre); *задѣть колесóмъ за ýголъ*, donner avec la roue contre le coin; *задѣлъ меня обидными рѣчáми*, il m'a blessé par ses discours outrageants; *part.p.* задѣтый.

Задѣвáніе, *sn.v.* action de donner contre, d'accrocher.

Издѣвáться, *v.r.* *(надъ кѣмъ)* se moquer, se railler de, plaisanter, tourner en ridicule.

Издѣвка, *sf.* moquerie, raillerie.

Издѣвочный, ая, ое, *adj.* railleur, caustique.

Издѣвочникъ, *sm.* railleur plaisant.

Издѣвчивый, ая, ое, *adj.* aimant à plaisanter, à railler, à se moquer.

Надѣвáть, надѣть, *v.a.* mettre sur soi ou sur un autre, endosser; —ся, *v.r.* se mettre, aller, entrer (de l'habillement); *надѣнь шляпу*, mets ton chapeau, couvre-toi; *надѣть мáску*, se masquer; *сапоги́ хорошó надѣвáются*, les bottes vont bien; *кольцё на перстъ не надѣвáется*, l'anneau ne va pas au doigt; *part.p.* надѣтый.

Надѣвáніе, *sn.v.* action de mettre, d'endosser.

Одѣвáть, одѣть, *sl.* одѣять, *v.a.* habiller, vêtir, revêtir, couvrir; —ся, *v.r.* s'habiller, se vêtir; se couvrir, s'envelopper, se revêtir; *одѣвáть бѣдныхъ*, habiller les pauvres; *хорошó одѣвáется*, il se met bien; *дерéвья одѣлись лúстьями*, les arbres sont couverts de feuilles; *part.p.* одѣтый, *sl.* одѣянный.

Одѣвáніе, *sn.v.* action d'habiller et de s'habiller; revêtement.

Одѣяніе, *sn.v.sl.* habillement, vêtement; vêtements sacerdotaux.

Одѣяло, *dim.* одѣяльце, *sn.* couverture de lit.

Одѣяльный, ая, ое, *adj.* de couverture.

Одéжда, *pop.* Одёжа, *sf.* habillement, vêtement, habit; revêtement, ouvrage revêtu, *t. de maçon*; *одéжда погребáльная*, habit de deuil; *по одёжкѣ протягáй и нóжки*, *prov.* gouverne ta bouche selon ta bourse.

Изодѣвáться, изодѣться, *v.r.vi.* se pourvoir, s'équiper, s'armer.

Пріодѣвáть, пріодѣть, *v.a.* mettre, couvrir, habiller par-dessus; —ся, *v.r.* se couvrir de quelque chose de plus; s'habiller un peu mieux; *part.p.* пріодѣтый.

Проодѣвáться, *v.r.* passer, mettre un certain temps à s'habiller.

Передѣвáть et Переодѣвáть, передѣть et переодѣть, *v.a.* changer d'habillement ou de chaussure, habiller, vêtir d'une autre manière; déguiser, travestir; —ся, *v.r.* s'habiller autrement, changer d'habit ou de chaussure; se déguiser, se travestir.

Передѣвáніе et Переодѣвáніе, *sn.v.* action d'habiller ou de s'habiller autrement; déguisement, travestissement.

Подѣвáть, подѣть, *v.a.* mettre, placer, fourrer, cacher une certaine quantité; —ся, *v.r.* être mis, placé, caché; se fourrer, se cacher, devenir; *кудá подѣвáлъ всѣ мои́ вéщи*, où as-tu fourré toutes mes choses? *кудá всѣ мои́ кни́ги подѣвáлись*, que sont devenus tous mes livres?

Поддѣвáть, поддѣть, *v.a.* mettre dessous; accrocher par dessous; profiter de la négligence, surprendre; *(у когó)* voler, escroquer, escamoter; *поддѣть подъ плáтье фуфáйку*, mettre un gilet de laine sous son habit; *въ игрѣ егó поддѣли*, on l'a trompé au jeu; *part.p.* поддѣтый.

Поддѣвáніе, *sn.v.* action de mettre dessous; d'accrocher par dessous.

Поддѣвáло, *sm.* escroc, voleur.

Придѣвáть, придѣть, *v.a.* mettre à, joindre, attacher, ajouter; *придѣть цѣпóчку къ часáмъ*, mettre une chaîne à une montre; *part.p.* придѣтый.

Продѣвáть, продѣть, *v.a.* faire passer par, enfiler; —ся, *v.r.* être enfilé; *продѣть верёвку въ кольцё*, faire passer une corde dans un anneau; *part.p.* продѣтый.

Продѣвáніе, *sn.v.* action de faire passer par, d'enfiler.

Продѣвáльникъ, *sm.* choc, avaloire, outil de chapelier.

Раздѣвáть, раздѣть, *v.a.* déshabiller, dépouiller, découvrir; mettre, placer, fourrer çà et là; —ся, *v.r.* se déshabiller, se dépouiller; *part.p.* раздѣтый.

Раздѣвáніе, *sn.v.* action de déshabiller et de se déshabiller.

Дѣло, *dim.* дѣльце, *sn.* affaire, occupation, travail, ouvrage, chose, besogne; action, œuvre; procès, objet de discus-

sion ; besoin, nécessité ; état, condition ; *приняться за дѣло*, entreprendre une affaire ; *главное дѣло*, le point capital ; *уголовное дѣло*, une affaire criminelle ; *тяжебное дѣло*, un procès ; *ратное дѣло*, l'art militaire, le métier des armes ; *какое тебѣ до него дѣло*, qu'as-tu affaire de lui, quel besoin as-tu de lui? *за дѣло, по дѣламъ, adv.* à raison, à juste titre ; *въ самомъ дѣлѣ, adv.* en effet, en vérité.

Дѣловóй, áя, óе, *adj.* d'affaire, de procès, qui s'entend aux affaires; *—вóй человѣкъ*, un homme d'affaires ; *—вые люди*, des mercenaires.

Дѣловéцъ, вцá, *sm.* homme industrieux, homme d'affaires.

Дѣлéцъ, льцá, *sm.* homme d'état, qui s'entend aux affaires du barreau, jurisconsulte ; *vi.* malfaiteur, criminel ; *главный дѣлецъ Россíи*, le premier homme d'état de la Russie.

Дѣльный, ая, ое, *adj.* bon, propre à être mis en œuvre; ouvrier, ouvrable; raisonnable, solide, posé ; *—ный лѣсъ*, forêt bonne à être exploitée ; *говоритъ всё дѣльное*, tout ce qu'il dit est raisonnable.

Дѣльно, *adv.* raisonnablement, pertinemment, avec raison, d'une manière sensée, très-bien.

Для, *sl.* Дѣля ou Дѣльма, *prép.* qui demande le *génitif* (se met quelquefois après son complément), pour, à cause de, pour l'amour de ; *для óбщей пóльзы*, pour le bien public ; *для чегó*, pourquoi ? *нé для чегó*, il n'y a pas de quoi; *для тогó, что, conj.* parce que.

Дѣлопроизвóдство (de *производить*, produire), *sm.* procédure, forme de procéder en justice.

Дѣлоскáзатель (de *сказáть*, dire), *sm. vi.* délateur, dénonciateur.

Бездѣлье, *sn.* inaction, désœuvrement, oisiveté ; inepties, fadaises, absurdités, bagatelles.

Бездѣльный, ая, ое, *adj.* oisif, désœuvré ; méchant, mauvais, qui a de mauvaises qualités ; *sl.* vain, futile, inutile, inefficace ; *—ный человѣкъ*, un vaurien.

Бездѣльно, *adv.* mal, avec malice.

Бездѣльникъ, *sm.* méchant, vaurien, fripon, coquin, maroufle, faquin, pendard ; *—ница, sf.* friponne, coquine.

Бездѣльничій, чья, чье, et Бездѣльническій, ая, ое, *adj.* de fripon, de vaurien.

Бездѣльнически et побездѣльнически, *adv.* en fripon, en coquin.

Бездѣльничество, *sn.* coquinerie, friponnerie, filouterie.

Бездѣльничать, I.1, *v.n.* agir en fripon, friponner, coquiner.

Бездѣлица et Бездѣлка, *dim.* бездѣлушка, *sf.* bagatelle, minutie, vétille, colifichet, brimborions; *поссóриться изъ бездѣлицы*, se brouiller pour une bagatelle ; *занимáться бездѣлками*, s'amuser à des vétilles ; *заплатилъ сáмую бездѣлицу*, j'ai payé une bagatelle ou une misère ; *за бездѣлицу*, pour un rien.

Избездѣльничаться, *v.r.* devenir vaurien, fripon, coquin.

Обездѣловать, I.2, *v.a. déf. pop.* déchirer, user, abymer par peu de soins.

Издѣлíе, *sn.* ouvrage, travail de main, production manufacturière.

Недѣля, *dim.* недѣлька, *sf.* semaine ; espace de huit jours ; *sl.* dimanche, jour du repos ; *страстная недѣля*, la semaine de la passion ; *въ дерéвнѣ прóбыли недѣлю*, ils sont restés huit jours à la campagne ; *двѣ недѣли*, quinze jours ; *недѣлю недѣльски, adv.* toute la semaine.

Недѣльный, ая, ое, *adj.* de la semaine ; du dimanche ; absurde, ridicule ; *—ная рабóта*, le travail de la semaine ; *—ное говорить*, dire des absurdités.

Недѣльщикъ, *sm.vi.* huissier de semaine, qui allait chercher les accusés pour les faire comparaître en justice et qui exécutait les arrêts des tribunaux.

Недѣльщина, *sf.* paie ou travail de la semaine.

Еженедѣльный, ая, ое, *adj.* hebdomadaire, de chaque semaine ; *—ный журнáлъ*, un journal hebdomadaire.

Еженедѣльно, *adv.* chaque semaine.

Понедѣльно, *adv.* par semaine ; de deux semaines l'une, de deux en deux semaines.

Понедѣльщикъ, *sm.* ouvrier, mercenaire qu'on paie par semaine.

Понедѣльникъ, *sm.* lundi, jour qui suit le dimanche.

Понедѣльничный, ая, ое, *adj.* du lundi, des lundis.

Понедѣльничать, I.1, *v.n.* faire maigre, manger maigre les lundis.

Понедѣльничанье, *sn. v.* action de faire maigre les lundis.

ДѢЛАТЬ, I.1, *asp mult.* дѣлывать, *asp. parf.* сдѣлать, *v.a.* faire, opérer, effectuer, travailler, composer, commettre; fabriquer, pratiquer; —ся, *v.r.* se faire, être fait, être travaillé; se passer, arriver, se faire; devenir; avoir affaire avec; *дѣлать что въ свою́ по́льзу*, faire une chose pour son intérêt; *э́то дѣлаетъ ему́ честь*, cela lui fait honneur; *что съ нимъ дѣлать*, que faire avec lui? *дѣлать кого́ наслѣдникомъ*, déclarer qqu'un son héritier; *дѣлать кого́ лжецёмъ*, donner un démenti à qqu'un; *дѣлать ручны́мъ*, priver, apprivoiser; *дѣлать угро́зы*, menacer, faire des menaces; *изъ молока́ дѣлается сыръ*, le fromage se fait de lait; *что у васъ дѣлается*, que fait-on chez vous? *дѣлаться скупы́мъ*, devenir avare; *part.p.* дѣланный.

Дѣланіе, *sn.v.* action, fabrication, ouvrage, travail, exécution.

Дѣлатель, *sm.* faiseur, facteur, ouvrier; —тельница, *sf.* faiseuse, ouvrière.

Дѣлательный, ая, ое, *adj. sl.* fixé pour le travail; actif, laborieux.

Дѣлателище, *sn. sl.* cause, raison, motif; jouet, risée.

Недѣланіе, *sn.* oisiveté, fainéantise.

В д ѣ л ы в а т ь, I.1, вдѣлать, *v.a.* mettre dans, enchâsser, incruster, encastrer; *вдѣлать алма́зъ въ пе́рстень*, enchâsser un diamant dans une bague; *part.p.* вдѣланный.

Вдѣлываніе, вдѣланіе, *sn.v.* action de mettre dedans, d'enchâsser.

Вдѣлка, *sf.* pièce incrustée, pièce enchâssée, enchâssure; inscrustation, action d'enchâsser.

В о з д ѣ л ы в а т ь, воздѣлать, *v.a.* labourer, cultiver, défricher; —ся, *v.r.* être labouré, cultivé; *воздѣлывать поля́*, défricher, labourer des champs; *part.p.* воздѣланный.

Воздѣлываніе, воздѣланіе, *sn.v.* labourage, culture.

Воздѣлыватель, *sm. sl.* laboureur.

В ы д ѣ л ы в а т ь, вы́дѣлать, *v.a.* faire, préparer, parfaire, achever; tanner, corroyer; —ся, *v.r.* être préparé, achevé; être tanné, corroyé; *вы́дѣлать вещь изъ дерéва*, faire une chose de bois; *выдѣлывать ко́жи*, tanner les peaux; *part.p.* вы́дѣланный.

Вы́дѣлываніе, вы́дѣланіе, *sn.v.* action de préparer, de tanner.

Вы́дѣлка, *sf.* préparation, apprêt; corroi, tannage des peaux.

Вы́дѣльщикъ, *sm.* apprêteur des peaux.

Д о д ѣ л ы в а т ь, додѣлать, *v.a.* achever, finir, terminer quelque ouvrage; —ся, *v.r.* être achevé, terminé; *зда́ніе не ско́ро додѣлается*, cet édifice ne se terminera pas de si tôt; *part.p.* додѣланный.

Додѣлываніе, додѣланіе, *sn.v.* et Додѣлка, *sf.* action d'achever, de terminer; achèvement.

Недодѣлка, *sf.* ouvrage non achevé, ce qui manque à un ouvrage pour être achevé.

З а д ѣ л ы в а т ь, задѣлать, *v.a.* commencer à faire, commencer quelque ouvrage; fermer, boucher en murant; gagner par son travail; —ся, *v.r.* être fermé, bouché, muré; avoir assez travaillé, avoir travaillé assez long-temps; *задѣлалъ печь*, il a commencé à faire le poêle; *задѣлать проло́мъ*, boucher une brèche; *задѣлалъ въ нынѣшнемъ мѣсяцѣ со́рокъ рубле́й*, j'ai gagné ce mois-ci quarante roubles par mon travail; *part.p.* задѣланный.

Задѣлываніе, задѣланіе, *sn.v.* action de fermer, de boucher.

Задѣлка, *sf.* action de boucher; endroit bouché; gain de son travail.

Задѣльный, ая, ое, *adj.* gagné par son travail; *—ныя де́ньги*, argent du travail; *быть на задѣльныхъ де́ньгахъ*, ou *на задѣлъ*, être à ses pièces, être payé d'après son ouvrage.

Н а д ѣ л ы в а т ь, надѣлать, *v.a.* faire, préparer en quantité; causer; *надѣлать метёлокъ*, faire une quantité de balais; *надѣлать хлопо́тъ*, causer des tracasseries; *надѣлать прока́зъ*, faire beaucoup de polissonneries; *part.p.* надѣланный.

Н а д д ѣ л ы в а т ь, наддѣлать, *v.a.* ajouter à une chose faite pour l'exhausser; *наддѣлать жильё*, bâtir, ajouter un étage; *part.p.* наддѣланный.

Наддѣлываніе, *sn.v.* action d'ajouter, de bâtir au-dessus.

Наддѣлка, *sf.* chose ajoutée, bâtie au-dessus, addition.

О б д ѣ л ы в а т ь, обдѣлать, *v.a.* travailler, mettre en état; monter, enchâsser, donner la forme requise; *обдѣлать ал-*

мáзъ, monter, mettre en œuvre un diamant; *обдѣлать пáлочку*, monter une canne; *part.p.* обдѣланный.

Обдѣлываніе, обдѣланіе, *sn.v.* action de travailler, de monter, d'enchâsser.

Обдѣлка, *sf.* monture, enchâssure, façon; *обдѣлка алмáза*, la monture d'un diamant.

Отдѣлывать, отдѣлать, *v.a.* mettre la dernière main, achever, terminer, parfaire; gâter, abymer; *(когó)* arranger, mettre à la raison; —ся, *v.r.* être terminé, achevé; se défaire, se débarrasser; *отдѣлываютъ строéніе*, on achève la construction; *отдѣлать плáтье*, abymer un habit; *отъ негó не скóро отдѣлаешься*, on ne saurait si tôt se défaire de lui; *part.p.* отдѣланный.

Отдѣлываніе, отдѣланіе, *sn.v.* action de mettre la dernière main, de terminer.

Отдѣлка, *sf.* achèvement, élaboration, dernière main, le fini, le finissement; *отдѣлка въ дóмѣ со вкýсомъ*, le fini de cette maison est fait avec goût.

Передѣлывать, передѣлать, *v.a.* refaire, faire autrement, changer; réparer, faire des réparations; achever, finir tout; —ся, *v.r.* être refait, changé, réparé; prendre une autre forme ou une autre tournure; *передѣлать полъ*, refaire un plancher; *передѣлать всѣ дѣлá*, expédier toutes les affaires; *дѣло мóжетъ ещё передѣлаться*, l'affaire peut encore prendre une autre tournure; *part. p.* передѣланный.

Передѣлываніе, передѣланіе, *sn.v.* action de refaire, de changer, de réparer.

Передѣлка, *sf.* chose refaite, changement, réparation.

Подѣлывать, подѣлать, *v.a.* faire, travailler peu et souvent.

Подѣлка, *sf.* et *sl.* Подѣліе, *sn.* petit travail, petit ouvrage.

Поддѣлывать, поддѣлать, *v.a.* faire, mettre, poser dessous; contrefaire, altérer, falsifier; —ся, *v.r.* *(подо что)* contrefaire, imiter; *(къ комý)* plaire, complaire, se faire, s'accommoder; *поддѣлать нóжки къ солóнкѣ*, faire des pieds à une salière; *поддѣлать монéту*, faire de la fausse monnaie; *поддѣлаться подъ чей гóлосъ*, contrefaire la voix de qqu'un; *къ немý никáкъ нельзя́ поддѣлаться*, on ne peut rien faire à son gré; *part.p.* поддѣланный; *—ный кáмень*, une fausse pierre.

Поддѣлываніе, поддѣланіе, *sn.v.* action de mettre dessous, de contrefaire.

Поддѣлка, *sf.* et Поддѣлъ, *sm.* falsification, contrefaçon, adultération; jambage, assise de pierres; *vi.* addition à un bâtiment; *уличáютъ егó въ поддѣлкѣ дéнегъ*, on l'accuse d'avoir fait de la fausse monnaie.

Поддѣльный, ая, ое, *adj.* falsifié, altéré, faux, contrefait; *—ная монéта*, de la fausse monnaie.

Поддѣльщикъ, *sm.* falsificateur, contrefacteur; *поддѣльщикъ монéты*, faux monnayeur.

Придѣлывать, придѣлать, *v.a.* faire, bâtir auprès, ajouter; faire tout, ne rien laisser à faire; *sl.* produire, rapporter, augmenter; *придѣлать къ конюшнѣ сѣнникъ*, ajouter à l'écurie une remise pour le foin; *придѣлать гóловы къ сапогáмъ*, remonter des bottes, *придѣлать ключъ*, faire une nouvelle clef; *одномý всегó не придѣлать*, un seul ne saurait tout faire; *part.p.* придѣланный.

Придѣлываніе, придѣланіе, *sn.v.* action de faire, de bâtir auprès, d'ajouter.

Придѣлка, *sf.* morceau, pièce ajoutée; bâtiment ajouté, hors-d'œuvre.

Придѣлъ, *sm.* petit autel ajouté au maître autel d'une église.

Придѣльный, ая, ое, *adj.* du petit autel d'une église.

Продѣлывать, продѣлать, *v.a.* employer un certain temps à faire une chose; percer, faire une ouverture; monder, écosser le gruau; *продѣлать въ стѣнѣ прохóдъ*, ouvrir un passage dans le mur; *продѣлывать крупý*, monder de l'orge; *part.p.* продѣланный.

Продѣлываніе, продѣланіе, *sn.v.* action de percer; action de monder.

Продѣлка, *sf.* et Продѣлъ, *sm.* action de percer; ouverture, percée; embarras, entraves d'une affaire; procédure, affaires d'un procès.

Продѣльный, ая, ое, *adj.* mondé, nettoyé; *—ная крупá*, de l'orge mondé.

Раздѣлывать, раздѣлать, *v.a.* entourer de briques le tuyau du poêle à l'endroit où il passe par le plafond; *от-*

brer, donner la teinte; —ся, *v.r.* s'arranger, s'accommoder, terminer une affaire avec qqu'un; mettre à la raison; *раздѣ-лывать цвѣты*, ombrer des fleurs; *мы съ нимъ ужé раздѣлались въ спóрномъ имѣніи*, nous nous sommes arrangés pour le bien en litige.

Раздѣлка, *sf.* garniture de briques autour du tuyau d'une cheminée, enchevêtrure; accommodement, arrangement, accord.

Раздѣлочный, ая, ое, *adj.* d'enchevêtrure; d'accommodement.

Сдѣлать, *v.a.déf.* avoir fait; —ся, *v.r.* devenir, se faire; *(съ кѣмъ)* s'arranger, finir, terminer une affaire; mettre à la raison; *съ нимъ въ долгáхъ сдѣлались*, nous nous sommes arrangés par rapport aux dettes; *part.p.* сдѣланный.

Сдѣлка, *sf.* accommodement, arrangement, accord, transaction.

Сдѣлочный, ая, ое, *adj.* d'accord, de transaction.

Содѣлывать, содѣлать, *v.a.* faire, effectuer, commettre; causer, produire; —ся, *v.r.* se faire, devenir; *part.p.* содѣланный.

Содѣлываніе, содѣланіе, *sn.v.* action de faire, de commettre; de causer, de produire.

Удѣлывать, удѣлать, *v.a.* rendre commode, arranger joliment.

Удѣлка, *sf.* action de rendre commode, action d'arranger joliment.

Удѣльный, ая, ое, *adj.* commode, confortable, bien arrangé, joliment fait.

Удѣльно, *adv.* commodément.

Удѣльность, *sf.* commodité, aisance.

ДЮ́ЖИНА (pol. *tuzin*, de l'all. *dutzend* ou de l'it. *dozzina)*, *dim.* дю́жинка, *sf.* une douzaine; *двѣнáдцать дю́жинъ*, une grosse.

Дю́жинный, ая, ое, *adj.* de douzaine.

Подю́жинно, *adv.* par douzaines.

Полдю́жина, *sf.* une demi-douzaine.

ДЮЙМЪ (holl. *duim*, de l'all. *daumen)*, *sm.* pouce, 12e partie du pied.

Дюймовóй, áя, óе, *adj.* de pouce; *—выя дóски*, planches d'un pouce d'épaisseur.

Дюймóвка, *sf.* planche d'un pouce d'épaisseur.

ДЮКЪ (it. *duca*, du lat. *dux*, chef), *sm.* duc, titre de noblesse; —шécca, *sf.* duchesse, femme d'un duc.

ДЯ́ГИЛЬ (pol. *dzięgiel*, de *áнгелъ*, ange?) et Дя́гильникъ, *sm.* angélique (plante, *angelica sylvestris)*; *дя́гиль собáчій*, ciguë (plante, *cicuta virosa)*.

Дя́глица, *sf.* angélique sauvage (plante, *ægopodium podagraria)*.

ДЯ́ТЕЛЪ (pol. *dzięcoł)*, тла, *sm.* le pic (oiseau, *picus)*; *дя́телъ чёрный*, le pic noir *(picus martius)*; *дя́телъ зелёный*, le pic vert, le pivert *(picus viridis)*; *дя́телъ трехпáлый*, le pic à trois orteils *(picus tridactylus)*; *дя́телъ пёстрый*, le le grand pic bigarré, l'épeiche *(picus major)*.

Дя́тельный etДя́тловый, ая, ое, *adj.* de pic.

Дя́тельникъ et Дя́тловникъ, *sm.* trèfle blanc des prés (plante, *trifolium repens)*.

Дя́тлина et Дя́тловина, *sf.* séséli, triolet, trèfle commun des prés (plante, *trifolium pratense)*.

Е, е, *е*, 6e lettre de l'alphabet russe, prise de l'*epsilon* (*Ε*, *ε*) des Grecs, appelée anciennement *есть*, et maintenant *é*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (є҃), elle désigne, dans le slavon d'église, le nombre 5, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂є҃), le nombre 5000.

ЕВА́НГЕЛІЕ (gr. *εὐαγγέλιον*, de *εὖ*, bien, et *ἀγγέλλειν*, annoncer), *sn.* évangile, doctrine du Christ; *проповѣдовать Евáнгеліе нарóдамъ*, évangeliser les nations.

Евáнгельскій, ая, ое, *adj.* de l'évangile, évangélique; *—ское учéніе*, doctrine évangélique.

Евáнгельски, *adv.* évangéliquement.

Евангели́стъ, *sm.* un évangéliste.

ЕВНУ́ХЪ (gr. *εὐνοῦχος*, de *εὐνή*, lit, et *ἔχειν*, garder), *sm.* eunuque, homme privé de la faculté d'engendrer.

Евну́ховъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Евну́шій, шья, шье, ou Евну́шескій, ая, ое, *adj. poss. c.* d'eunuque.

Евну́шить, II. з, *v.a.* rendre eunuque, déviriliser, châtrer.

ЕВРА́ШКА, *sf.* espèce de lièvre de la Daurie *(lepus Dauricus)*; et Емура́ночка, *sf.* zizel, souslik (quadrupède, *mus citellus*).

Евра́шечій, чья, чье, *adj.* de ce lièvre.

ЕВХАРИ́СТІЯ (gr. *εὐχαριςια*, actions de graces, de *εὖ*, bien, et *χάρις*, grace), *sf.* eucharistie, sacrement.

Евхаристи́ческій, ая, ое, *adj.* eucharistique, de l'eucharistie.

ЕГЕ́Й, *sm.* glaïeul, jonc pointu, gladiole (plante, *carex*).

Е́ГЕРЬ (all. *jäger*), *sm.* chasseur, soldat armé à la légère; chasseur, amateur de la chasse; *фельдъ-е́герь*, courrier de cabinet.

Е́герскій, ая, ое, *adj.* de chasseur; *—скій полкъ*, un régiment de chasseurs.

Егерме́йстеръ (all. *jägermeister*, de *meister*, maître), *sm.* veneur, chef des chasseurs (3e cl.); *Оберъ-Егерме́йстеръ*, grand-veneur (2e cl.).

Егерме́йстерскій, ая, ое, *adj.* de veneur.

ЕГОЗА́, *sc. pop.* enfant pétulant, mutin; personne soucieuse et empressée.

Егози́ть, II.4, *v.n. pop.* frétiller, être pétulant, polissonner; s'inquiéter, s'empresser.

Заегози́ть, *v.n. déf.* commencer à frétiller, à polissonner.

ЕДА́ (scr. *iadi* 1, particule de doute; pers. *èïa* 2, est-ce que, et *èïa tâ* 3, afin que), *adv.sl.* est-ce que? *conj.* afin que ne, pourvu que ne.

Едва́, *adv.* à peine, presque point, tout au plus; *едва́ ли*, tout au plus, difficilement; *едва́ ли не*, presque; *едва́ ли слу́ху мо́жно вѣрить*, c'est tout au plus si l'on peut ajouter foi à ce bruit.

ЕДИ́НЪ (scr. *èka* 4, d'où *èkatâ* 5 et *èkatva* 6, une unité; pers. *ïèk* 7, gr. *εἷς* neut. *ἕν*, lat. *un-us*, all. *ein*), и́на, и́но, et Еди́ный, ая, ое, *numér.* et *adj.* un, un seul, unique; *Божество́ еди́но*, un seul Dieu; *еди́ная мысль*, une seule pensée; *еди́ный другъ*, un seul ami.

Едини́ца, *sf.* unité, nombre un; *едини́цею*, *adv.* une fois.

Едини́чный, ая, ое, *adj.* d'unité.

Еди́ность, *sf.* accord, unité, union, concorde, conformité, alliance.

Еди́нство, *sn.* unité, union de plusieurs parties en un tout; union, concorde; *еди́нство существа́*, unité de substance.

Еди́нственный, ая, ое, *adj.* seul, unique; singulier; *—ное моё упражне́ніе*, mon unique occupation; *—ное число́*, le nombre singulier, *t. de gramm.*

Еди́нственно, *adv.* uniquement.

Едина́че, *adv.sl.* encore; également, aussi.

Ещё (contracté du *sl. едина́че*), *adv.* encore une fois, encore; *ещё ли онъ не уѣхалъ въ дере́вню*, n'est-il pas encore parti pour la campagne?

Воеди́но, *adv.* ensemble, en un même lieu.

Вы́ну (*anc.sl. въ и́ну* et *во́ину* pour *вое-ди́ну*), *adv.sl.* toujours, sans cesse.

Наединѣ́, *adv.* à part, en particulier, en secret, en tête à tête.

Поеди́нокъ, нка, *sm.* duel, combat singulier; *би́ться на поеди́нкѣ*, se battre en duel.

Поеди́ночный, ая, ое, *adj.* de duel.

Поеди́нщикъ, *sm.* un duelliste.

ЕДИНИ́ТЬ, II.1, *v.a.sl.* unir, réunir; —ся, *v.r.* être uni, réuni.

Едине́ніе, *sn.v.* action d'unir; union, jonction, accord.

Едини́тельный et Едини́тный, ая, ое, *adj.* servant à unir, propre à joindre; *—ная черта́*, le tiret, le trait d'union.

С о е д и н я́ т ь, I.3, соедини́ть, *v.a.* unir, joindre, lier, réunir, conjoindre, allier, combiner; —ся, *v.r.* s'unir, se joindre, se réunir; se combiner; *соедини́ть двѣ рѣки́*, joindre deux rivières; *соедини́ть бра́комъ*, marier, unir par le mariage; *всѣ войска́ соедини́лись о́коло предѣ́ловъ*, toutes les troupes se réunirent près des frontières; *part.p.* соединённый.

Соедине́ніе, *sn.v.* union, réunion, liaison, jonction, conjonction, copulation, combinaison, mélange; *соедине́ніе двухъ рѣкъ*, la jonction de deux rivières.

Соедини́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui réunit, qui unit, qui joint; réconciliateur, médiateur.

Соедини́тельный, ая, ое, *adj.* servant à unir, conjonctif, copulatif; *—ный сою́зъ*, conjonction copulative, *t. de gramm.*

Соедини́тельно et Соединённо, *adv.* conjointement, de concert, ensemble.

Съедина́ченіе, *sn.vi.* proportion, rapport.

Присоединя́ть, присоедини́ть, *v.a.* joindre à, annexer, réunir, agréger, incorporer, ajouter; —ся, *v.r.* être réuni, joint, incorporé, annexé; *присоедини́ть страну́ къ владѣ́нію*, ajouter un état à sa domination; *присоедини́ться къ Це́ркви*, être

1) यदि 2) ایا 3) ایا تا 4) एक 5) एकता 6) एकत्व 7) یک

admis dans une église ; *part.p.* соединённый.

Присоединéніе, *sn.v.* jonction, réunion, agrégation, incorporation.

Уединя́ть, уедини́ть, *v.a.inus.* éloigner; —ся, *v.r.* se retirer du monde, rechercher la solitude, mener une vie solitaire; *part. p.* уединённый, et *adj.* solitaire, éloigné, reclus; *—ное мѣсто*, un lieu retiré; *—ная жизнь*, une vie solitaire.

Уединéніе, *sn.v.* solitude, retraite; *нау́ки тре́буютъ уединéнія*, les sciences demandent de la solitude.

Уединённо, *adv.* solitairement, dans la solitude, dans la retraite.

Уединéнникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne qui vit dans la solitude, solitaire, anachorète.

ИНОКЪ (pour *еди́нокъ*), *sm.* moine, religieux; —киня, *sf.* religieuse, moinesse.

Иноческій, ая, ое, *adj.* de moine, monacal, monastique; *—ское житіé*, la vie monastique.

Ино́чески et по-ино́чески, *adv.* en moine, monacalement.

Иночество, *sn.* état monastique; monachisme; *вступи́ть въ и́ночество*, prendre le froc.

Иночествовать, I.₂, *v.n.* vivre au couvent, être moine.

ОДИ́НЪ, дна́, дно́, *augm.* одинёхонекъ, нька, нько, *numér.* et *adj.* un; seul, un seul; le même; *оди́нъ сто́итъ друга́го*, l'un vaut l'autre; *онъ оди́нъ пришёлъ*, il est venu seul; *жить въ одно́мъ до́мѣ*, demeurer dans la même maison; *оди́нъ по одному́*, un à un; *всё одно́*, c'est la même chose.

Одина́кій, *sl.* Едина́кій, et Одина́ковый, ая, ое, *adj.* le même, égal, uniforme; *мы одина́каго ро́сту*, nous sommes de la même taille; *одина́кій слогъ*, un style uniforme.

Одина́ко, *sl.* Едина́ко, et Одина́ково, *adv.* également, de même, de la même manière, uniformément.

Одина́кость et Одина́ковость, *sf.* uniformité.

Одина́чка, *sf.* une pièce séparée sans sa pareille; *по одина́чкѣ*, *adv.* en particulier, à part, séparément, un à un.

Одинéцъ, нца́, *sm.vi.* homme seul, homme qui est sans famille.

Одинцо́вый, ая, ое, *adj.* simple, fin et lustré (des étoffes).

Одино́кій, ая, ое, *adj.* seul, solitaire, qui vit seul, qui n'a ni parents ni amis.

Одино́чество, *sl.* Едино́чество, *sn.* vie solitaire, état célibataire.

Одино́чествовать, *sl.* Едино́чествовать, I.₂, *v.n.* et Одино́читься, II.₃, *v.r.* vivre seul, vivre solitairement, garder le célibat.

Одино́чный, ая, ое, *adj.* seul, particulier.

Одна́жды, *sl.* Еди́ножды ou Еди́нощи, *adv.* une fois; *одна́жды навсегда́*, une fois pour toutes.

Одна́ко, et Одна́ко же, ou Одна́ко жъ, *adv.* cependant, pourtant, toutefois, malgré cela, nonobstant.

Заодно́, *sl.* Заеди́но, *adv.* unanimement, conjointement, ensemble, de concert.

ЁЖЪ (gr. ἔχ-ινος, all. *igel*), жа́, *dim.* ёжикъ, *augm.* ежи́ще, *sm.* le hérisson (petit animal, *erinaceus europæus*); *ёжъ морско́й*, hérisson de mer, oursin, châtaigne (coquillage, *echinus*).

Ежо́вый, ая, ое, *adj.* de hérisson; *—вая и́глы*, piquants de hérisson; *—вый глазъ*, le thlaspi (plante, *thlaspi bursa pastoris*); *—вый ка́мень*, calcul, concrétion pierreuse dans le corps humain; *держа́ть кого́ въ ежо́выхъ рукави́цахъ*, tenir qqu'un très-sévèrement.

Ежеви́на, *sf.* une peau de hérisson.

Ежева́тый, ая, ое, *adj.* obstiné, opiniâtre.

Ежеви́ка, *sf.* ronce commune (arbuste, *rubus fruticosus*); mûre sauvage, mûre de ronce, fruit de cet arbuste.

Ежеви́чный, ая, ое, *adj.* de ronce commune, de mûre sauvage.

Ёжа, *sf.* pied de poule (plante, *dactylis glomerata*).

Ежо́вникъ, *sm.* anabase, arroche (plante, *anabasis cretacea*).

Ежо́викъ, *sm.* hydne (champignon, *hydnum*).

Ежо́вка, *sf.* arbousier (arbuste, *arbutus*).

Ёжиться, II.₃, *v.r.* se froncer, se hérisser, se crisper.

Заёжиться, *v.r.déf.* commencer à se raidir, à se hérisser de maladie ou de froid (des oiseaux).

Наёжиться, *v.r.déf.* se hérisser; être de mauvaise humeur.

Поёживаться, I.₁, поёжиться, *v.r.* se raidir, frissonner.

Съёживаться, съёжиться, *v.r.* se hérisser, se hérissonner, se raidir, se crisper.

Съёживаніе, *sn.v.* crispation.

ÉЗЕРО, *sn.sl.* en russe
Óзеро, *dim.* озеркó, *plur.* озёра, *sn.* un lac; *Бѣлое óзеро*, le lac Blanc.
Озернóй, áя, óе, *sl.* Езéрный, *adj.* de lac.
Заозéрье, *sn.* habitation, région située au-delà d'un lac.
Многоозéрный, ая, ое, *adj.* rempli de lacs.
ЕЗУЙТЪ (pol. *Jezuita*, du lat. *Jesus*) et Iезуйтъ, *sm.* jésuite, religieux de la compagnie de Jésus; hypocrite, tartuffe.
Езуйтскій, ая, ое, *adj.* jésuitique, de jésuite.
ЕЗЪ (pol. *iaz*), зá, *sm.* gord, parc, claie faite au travers d'une rivière pour prendre le poisson.

ЕЙ (ar. ي 1), all. *ja*, gr. *νῆ*), *adv.* oui, vraiment, en vérité; *ей Бóгу*, en vérité, devant Dieu, j'en prends Dieu à témoin.
ЕККЛЕЗІÁСТЪ (gr. *ἐκκλησιαςικὸς*, de *ἐκκλησία*, église), *sm.* l'Ecclésiaste, un des livres de la Bible.
ЕКТÉНІЯ (gr. *ἐκτένεια*, de *ἐκτείνειν*, étendre), *sf.* demande ou prière lue par le prêtre, à laquelle le chœur répond: *Гóсподи, помúлуй*, Seigneur, aie pitié de nous.
ЕЛÉЙ (gr. *ἔλαιον*) et Олéй, *sm.* huile; *елéй святóй*, la sainte huile, le chrême.
Елéйный, ая, ое, *adj.* fait pour conserver l'huile; *—ный стручéцъ*, petit pinceau dont on se sert pour oindre dans les cérémonies de l'église.
Елеопомáзывать (de *помáзать*, oindre), I.1, елеопомáзать, II.4, *v.a.sl.* oindre, sacrer; *—ся*, *v.r.* être oint, être sacré.
Елеопомáзаніе, *sn.v.* onction.
Елеосвящáть (de *свящáть*, sanctifier), I.1, *v.a.* donner l'extrême onction; *—ся*, *v.r.* recevoir l'extrême onction.
Елеосвящéніе, *sn.* extrême onction, un des sept sacrements de l'Église grecque.

ЕЛÉНЬ (gr. *ἔλαφος*, *ἐλλὸς*, lat. *alce*, all. *elend*), *sm. sl.* en russe
Олéнь, *sm.* le cerf (quadrupède, *cervus elaphus*); *—éница*, *sf.* la biche, femelle du cerf; *олéнь сѣверный*, le renne (*cervus rangifer*); *олéнь летýчій*, le cerf-volant (scarabée, *scarabæus cervus*).
Олéній, *sl.* Елéній, нья, нье, *adj.* de cerf, de renne.
Олéнина, *sf.* chair de cerf, chair de renne; peau de cerf avec la toison.
Елéнецъ, нца, *sm.* cerf-volant, escarbot, lucane (scarabée, *lucanus cervus*).
Лань, *sf.* biche, femelle du cerf; *sm. sl.* bouquetin, tragélaphe (*tragelaphus*).
ЕЛÉЦЪ (gr. *ἔλλοψ*), льцá, *sm.* alose, meunier, têtard (poisson, *cyprinus dobula*).
ЕЛИСÉЙ (lat. *elysium*), *sm.* élysée, séjour des héros après leur mort, *t. de mythol. latine.*
Елисéйскій, ая, ое, *adj.* élyséen, de l'élysée; *—скія полá*, les champs élyséens.

ЕЛЬ (gr. *ἐλ-άτη*), *dim.* ёлка et ёлочка, *sf.* pesse, épicéa, sapin rouge (arbre, *pinus abies*).
Éлевый et Елóвый, ая, ое, *adj.* de pesse, de sapin rouge; *—вый лѣсъ*, une forêt de pesses; *—вое ведрó*, un seau de bois de sapin; *—вая шúшка*, pomme de pin.
Ёлка, *sf.* *dim.* rang de briques dans un four à briques.
Éльникъ, *dim.* éльничекъ, чка, *sm.* sapinière, forêt de sapins rouges; branches de sapins; *дорóгу усыпать éльникомъ*, joncher le chemin de branches de sapin.
Елóвецъ, вца, *sm.* plumes ou crins sur un casque.
ЕНДОВÁ et Яндовá, *dim.* ендóвка et ендовóчка, *sf.* vase rond de terre ou de métal, cruche, pot.
ЕНÓТЪ (all. *genette*, du lat. *faginetta*, *dim.* de *fagina*, fouine), *sm.* genette (espèce de fouine dont on prend la peau pour fourrure, *viverra genetta*).
Енóтовый, ая, ое, *adj.* de genette; *—вая шýба*, pelisse de genette.
ЕПАРХЪ (gr. *Ἔπαρχος*, de *ἐπὶ*, sur, et *ἀρχὸς*, chef), *sm.* éparque, préfet, gouverneur.
Епáршій, ая, ее, *adj.* d'éparque.
Епáрхія, *sf.* diocèse, étendue de juridiction d'un évêché.
Епархіáльный, ая, ое, *adj.* de diocèse.
ЕПЙСКОПЪ (gr. *Ἐπίσκοπος*, de *ἐπὶ*, et *σκοπεῖν*, voir), *sm.* évêque, prélat du troisième ordre.
Епúскопскій, ая, ое, *adj.* épiscopal, d'évêque; *—скій санъ*, dignité épiscopale.
Епискóпія, *sf.* évêché, demeure d'un évêque.
Епúскопство, *sn.* épiscopat, évêché, dignité épiscopale.
Епúскопствовать, I.2, *v.n.* épiscopiser remplir les fonctions d'évêque.

Архіепи́скопъ (gr. Ἀρχιεπίσκοπος, de ἀρχί, au-dessus), *sm.* archevêque (2e ordre).
Архіепи́скопскій, ая, ое, *adj.* archiépiscopal, d'archevêque.
Архіепи́скопство, *sn.* archevêché, archiépiscopat.

ЕПИТИМІЯ́ (gr. ἐπιτίμιον, de ἐπί, et τιμή, punition), *sf.* exomologèse, pénitence publique, peine imposée pour une faute.

ЕПИТРАХИ́ЛЬ (gr. ἐπιτραχήλιον, de ἐπί, et τράχηλος, le cou), *sf.* étole, partie du vêtement des ecclésiastiques.
Епитрахи́льный, ая, ое, *adj.* d'étole; *—ная гра́мата*, permission accordée jadis aux prêtres veufs de continuer leurs fonctions, et sans laquelle ils ne pouvaient se revêtir de l'étole.

ЕРБОЙЗЪ (ar. *yerbou'* 1), за́, *sm* gerbo, gerboise (quadrupède, *mus jaculus).*

ЕРГА́КЪ (turc djagh. *yarghâgh* 2), ка́, *dim.* ергачо́къ, чка́, *sm.* pelisse de peau de poulain chez les peuples nomades.

Е́РЕСЬ (gr. αἵρεσις, de αἱρεῖν, choisir), *sf.* hérésie, secte, faux dogme; *отреку́ся отъ е́реси,* abjurer l'hérésie.
Ерети́къ, ка́, *sm.* —ти́ца, *sf.* hérétique; *обраща́ть еретико́въ*, convertir les hérétiques.
Еретическій, ая, ое, *adj.* hérétique; *—ское уче́ніе,* doctrine hérétique.
Ерети́чество, *sn.* héréticité, hérésie.
Ерети́чествовать, I.2, *v.n.* soutenir une opinion hérétique.

ЁРЗАТЬ, I.1, заёрзать, *v.n.pop.* grimper, se traîner sur le derrière.

Е́РИКЪ (turc djagh. *èrik* 3 et *èrigh* 4), *sm.* petit ruisseau (dans le midi de la Russie).

ЕРИХО́НКА, *sf.* bonnet de cosaque fait de mouton d'Astrakhan.

ЕРЛЫ́КЪ (turc djagh. *yerlîgh* 5, diplome, décret) et Ярлы́къ, ка́, *dim.* ерлычо́къ, чка́, *sm.* diplome donné par les khans tatares aux princes de Russie; certificat, attestation, billet de franchise; étiquette, petit écriteau.
Ерлы́чный, ая, ое, *adj.* d'étiquette.

ЕРМО́ЛКА, *dim.* ермо́лочка, *sf.* sorte de bonnet.

Е́РНИКЪ, *dim.* е́рничекъ, чка, *sm.* petit bois, bois menus, petits arbustes.

ЕРОДІ́Й (gr. ἐρωδιός), *sm. sl.* le héron (oiseau, *ardea).*
Еро́діевъ, ва, во, *adj.* du héron.

ЕРОЛА́ШЬ, *sf.* et Ерола́жъ, *sm.* non-sens, galimatias, cacophonie.

ЕРО́ШИТЬ (pers. *pérîchîdèn* 6, être ébouriffé, en désordre, d'où *périchân* 7, ébouriffé), II.3, *v.a. pop.* écheveler, ébouriffer, mettre les cheveux en désordre; —ся, *v.r.* se hérisser, se dresser; être rétif, être entêté; *ло́шадь еро́шится*, le cheval est rétif.
Еро́шенье, *sn.v.* action d'écheveler, d'ébouriffer les cheveux.
Еро́шка, *sc.* tête moutonnée, personne qui a les cheveux bouclés naturellement; *plur.* еро́шки, шекъ, *sf.* jeu de cartes populaire.
Взъеро́шивать, I.1, взъеро́шить, *v.a.* écheveler, ébouriffer; —ся, *v.r.* se hérisser, se dresser; *каба́нъ взъеро́шивается,* le poil du sanglier se hérisse; *part.p.* взъеро́шенный; *—ная голова́,* tête ébouriffée.
Взъеро́шиваніе, взъеро́шеніе, *sn.v.* hérissement, hérissonnement, rebroussement.
Заеро́шиться, *v.r.déf.* s'entêter, devenir rétif.

ЕРОѲЕ́ИЧЪ, *sm.* eau-de-vie de grain préparée avec quelque herbe, ainsi appelée du nom de son inventeur.

ЕРУНО́КЪ (all. *gehren*, et *gehrmass)* et Ярuно́къ, нка́, *sm.* équerre à onglet, triangle onglé, instrument de menuisier qui donne la moitié de l'angle droit.

ЁРШЪ, ша́, *dim.* ёршикъ, *sm.* grémille, perche goujonnière (poisson, *perca cernua);* ficheron, goujon, sorte de clous; garçon pétulant.
Ершо́вый, ая, ое, *adj.* de perche goujonnière; de ficheron, de goujon.

ЕРЪ et Ѣръ, ра́, *sm.* nom de la lettre Ъ; *plur.* еры́ et ѣры́, о́въ, nom de la lettre Ы.
Ерь et Ѣрь, *sm.* nom de la lettre Ь.

ЕРЫ́ГА et Яры́га, *dim.* еры́жка, *sm.pop.* ivrogne, débauché; *vi.* agent de police; *sf.* filet à pêcher des cosaques de l'Oural.
Еры́жный, ая, ое, *adj.* d'ivrogne, de débauché; *vi.* d'agent de police.
Еры́жникъ, *sm.* —ница, *sf.* ivrogne.
Еры́жничать, I.1, *v.n.* s'enivrer.

ЕСАУ́ЛЪ (turc djagh. *iésaoul* 8), *sm.* rang d'officier parmi les troupes cosaques; *pop.* lieutenant de chef de brigands.

1) يربوع 2) يارغاغ 3) اريق 4) اريغ 5) يرليغ 6) پريشيدن 7) پريشان 8) يساول

ÉСЕНЬ (pers. *khézân* 1), *sf. sl.* en russe
О́сень, *sf.* automne, arrière-saison; *óсенью, adv.* en automne.
Осéнній, *sl.* Есéнній, няя, нее, *adj.* automnal, d'automne; *—ніе дóжди*, des pluies d'automne; *—нее равноде́нствіе*, équinoxe d'automne.
Осéнникъ, *sm.* chiermée, colchique (plante, *colchicum autumnale*).
Осенчáкъ, кá, *sm.* faucon pris en automne; raisin d'automne.

ЕСМЬ (scr. *as-mî* 2, 3e pers. sing. *asti* 3, plur. *santi* 4; pers. *è-m* 5, *est* 6, *ènd* 7; ou *hes-tèm* 8, d'où *hesti* 9, être, existence; gr. *εἰ-μί*, *ἐςί*, *εἰσὶ*, lat. *s-um*, *est*, *sunt*; goth. *i-m*, *ist*, *sind*), еси́, есть, *plur.* есмы́, есте́, суть, je suis (*prés.* du verbe *быть*); *есть ужé годъ*, il y a déjà un an; *есть ли у васъ де́ньги*, avez-vous de l'argent; *какъ ни есть*, quoiqu'il en soit; *то есть*, c'est à-dire.
Есть (il est), *sm.* nom ancien de la lettre E.
Естествó, *sn.* nature, essence, substance; *естествó Бóжіе*, la nature divine.
Естéственный, ая, ое, *adj.* de la nature, naturel, essentiel; *—ныя произведе́нія*, productions de la nature; *—ное прáво*, le droit naturel.
Естéственно, *adv.* naturellement, physiquement, essentiellement.
Естествослóвіе (de *слóво*, discours), *sn.* la physique, la science des choses naturelles.
Естествослóвный, ая, ое, *adj.* physique.
Естествослóвъ, et Естествослóвецъ, вца, *sm.* physicien, naturaliste.
Éсли et Éсьли, *conj.* si, au cas que; *éсли бы*, *еслúбъ*, si, supposé que.
Несмь (pour *не есмь*), *v.sl.* je ne suis pas.
Нѣтъ (de *не есть*), *prét.* нé было, *fut.* не бýдетъ, *v.imp.* il n'y a pas; *adv.* non; *егó нѣтъ дóма*, il n'est pas à la maison; *дéнегъ у меня́ нé было*, je n'avais pas d'argent, *когдá меня́ не бýдетъ*, lorsque je ne serai plus; *сдѣлать на нѣтъ*, assembler bout à bout, *t. de charp.*
Нѣ́ты, товъ, *sm.plur. vi.* absents, ceux qui refusaient de se rendre à l'appel du gouvernement et de prendre les armes.
Нѣ́каться, I.1, *v.r.* dire non, refuser, se refuser, ne pas consentir.
Нѣ́канье, *sn.v.* action de refuser.
Нѣ́кательный, ая, ое, *adj.* négatif.
Отнѣ́киваться, отнѣ́каться, *v.r.* refuser.

Сверхъестéственный et Преестéственный, ая, ое, *adj.* surnaturel.
Сверхъестéственность, *sf.* état d'une chose surnaturelle.
СУТЬ (pour *есýть*), ils sont, 3e *pers. plur.* de *есмь*, qui donne les dérivés suivants.
Сýтки, токъ, *sf. plur.* le jour et la nuit, les 24 heures; *двóи сýтки*, deux fois vingt-quatre heures.
Сýточный, ая, ое, *adj.* diurne, journalier, des 24 heures; *—ное обращéніе землú*, le mouvement diurne de la terre.
Сýточно et посýточно, *adv.* par jour, par 24 heures.
Сýщій, ая, ее, *adj.* étant, existant, subsistant; vrai, réel, effectif, pur, parfait; *—щая прáвда*, une vérité toute pure; *—щій Христіáнинъ*, un vrai chrétien; *—щій злодѣ́й*, un fieffé coquin.
Существó, *sn.* être, substance; nature, essence, essentiel; *Всевы́шнее Существó*, l'Etre suprême; *одушевлённыя существá*, des substances animées; *существó дѣ́ла*, l'essentiel d'une affaire; *существó закóновъ*, l'esprit des lois.
Сущéственный, ая, ое, *adj.* essentiel, substantiel, naturel; réel, existant en effet.
Сущéственно, *adv.* essentiellement, d'après l'essence, d'après la nature.
Сущéственность, *sf.* existentialité.
Существовáть, I.2, *v.n.* être, exister, avoir l'existence, subsister.
Существовáніе, *sn.v.* être, existence.
Существúть, II.3, осуществúть, *v.a.* réaliser, accomplir; exécuter; personnifier; *part.p.* осуществлённый; *—ная надéжда*, espérance réalisée.
Существлéніе, осуществлéніе, *sn.v.* réalisation; personnification.
Сýществи́тельный, ая, ое, *adj.* qui marque une substance; *—ное úмя*, le substantif, le nom, *t. de gramm.*
Сýщный, ая, ое, *adj. sl.* substantiel.
Сýщность, *sf.* essence, existence.
Вездѣсýщный, ая, ое, *adj.* présent partout.
Вездѣсýщность, *sf.* et Вездѣсýщіе, *sn.* omniprésence, toute-présence, ubiquité.
Единосýщный, ая, ое, *adj.* consubstantiel, d'une même et seule substance.
Единосýщность, *sf.* et Единосýщіе, *sn.* consubstantialité.
Насýщный, ая, ое, *adj.* substantiel, propre à sustenter, qui suffit à l'entretien journalier; *—ный хлѣбъ*, le pain quotidien.

1) خزان 2) अस्मि 3) अस्ति 4) सन्ति 5) ام 6) است 7) اند 8) هستم 9) هستی

Отсу́тствіе, *sn.* absence, non-résidence; *отсу́тствіе ума́*, une absence d'esprit.
Отсу́тственный, ая, ое, *adj.* d'absence.
Отсу́тствовать, I.₂, *v.n.* être absent; *отсу́тствующіе*, les absents.
Пресуществля́ть, I.₁, пресуществи́ть, II.₂, *v.a.* transsubstantier, changer une substance en une autre.
Пресуществле́ніе, *sn.v.* transsubstantiation.
Прису́тствіе, *sn.* présence; séance, audience; *въ прису́тствіи зна́тныхъ*, en présence des notables; *прису́тствіе ду́ха*, la présence d'esprit; *не бу́детъ прису́тствія*, il n'y aura pas de séance.
Прису́тственный, ая, ое, *adj.* fixé pour la séance; *—ные дни*, les jours de séance; *—ное мѣсто́*, tribunal, cour de justice.
Прису́тствовать, I.₂, *v.n.* être présent, assister; siéger, avoir séance; *прису́тствующіе*, les présents, les assistants.
Непрису́тственный, ая, ое, *adj.* *—ные дни*, jours où il n'y a pas de séance, d'audience.

ЕФЕ́СЪ (all. *gefäss*, de *fassen*, saisir), *sm.* garde, poignée d'une épée, d'un sabre, etc.
Ефе́сный, ая, ое, *adj.* de la garde.

ЕФИ́МОКЪ (de *Ефи́мъ* pour *Іоаки́мъ*, pol. *joachimik*, all. *joachimsthaler*, de *thal*, vallée, parce que les premiers *thalers*, ou écus, furent frappés, en 1519, à *Joachimsthal*, dans la vallée de Joachim en Bohème), мка, *sm.* un écu, un thaler, un rixdale.
Ефи́мковый et Ефи́мочный, ая, ое, *adj.* d'écu; *—ная по́шлина*, péage payable en écus.

ЕФРЕ́ЙТОРЪ (all. *gefreyter*, de *frey*, libre) et Ефре́йтеръ, *sm.* chef de file, fourrier, premier des caporaux qui change les gardes; *vi.* anspessade, bas-officier d'infanterie.
Ефре́йторскій, ая, ое, *adj.* de fourrier.

ЕФРОСИ́НА (de *Евфроси́нія*, Euphrosine), *sf.vi.* dauphin, anse de canons et d'autres armes.

ЕХИ́ДНА (gr. *ἔχιδνα*), *sf.* une vipère, (serpent venimeux, *coluber berus*).
Ехи́днинъ, на, но, *adj.* de la vipère.
Ехи́дный, ая, ое, *adj.* pernicieux, malicieux, nuisible, malin.
Ехи́дство, *sn.* malice, malignité, méchanceté.
Ехи́дствовать, I.₂, et Ехи́дничать, I.₁, *v.n.* être nuisible, méchant, malfaisant.

ЕѲИМО́НЫ (pour *меѳимо́ны*, du gr. *μεθ' ἡμῶν*, avec nous), новъ, *sm.plur.* service du soir pendant le grand carême, ainsi appelé parce qu'on répète souvent: *съ на́ми Богъ* (Dieu soit avec nous).

Ж, ж, *ж*, 7e lettre de l'aphabet russe, prise du *jianjia* (Ϫ) copte, appelée anciennement *живе́те*, et maintenant *jé* ou *gé*.

ЖА́БА (gr. mod. *ζάμπα*, hébr. *tzab* ₁, *dim.* жа́бка et жа́бочка, *sf.* crapaud (animal, *rana bufo*); angine, esquinancie, inflammation du gosier; galanga, grenouille pêcheuse, baudroie (poisson, *lophius piscatorius*).
Жа́бій, бья, бье, *adj.* de crapaud; *—бій клёкъ*, frai de crapaud.
Жа́бикъ, *sm.* crapaudine, bufonite (pétrification, *ichthyolithus bufonites*).
Жаби́нецъ, нца, *sm.* pied de corbin (plante, *ranunculus bulbosus*).
Жа́бный, ая, ое, *adj.* d'esquinancie; *—ная болѣ́знь*, une esquinancie; *—ная трава́*, brunelle (plante, *prunella vulgaris*).
Жа́бникъ, *sm.* quinte-feuille commune (plante, *potentilla reptans*).

ЖА́БРЫ (gr. mod. *σπάραχνα*), беръ, *sf. plur.* branchies, ouïes des poissons; *жа́бры чёртовы*, queue de renard (plante, *alopecurus*).
Жа́берный, ая, ое, *adj.* des branchies; *—ныя покрыва́ла*, membranes branchiostéges.
Жабре́й, *sm.* linaire, lin sauvage (arbrisseau de Sibérie, *antirrhinum genistifolium*).
Жа́брица, *sf.* séséli annuel (plante, *seseli annuum*).
Поджа́берный, ая, ое, *adj.* qui est au-dessous des branchies.

ЖА́ВОРОНОКЪ (pol. *skowronek*, ar. *koubèr* ₂ et *koumbour* ₃), нка, *sm.* alouette (oiseau, *alauda*); *жа́воронокъ лугово́й*, farlouse, alouette des prés (*alauda pratensis*); *жа́воронокъ полево́й*, mauviette, alouette des champs (*alauda campestris*); *жа́воронокъ хохла́тый*, cochevis, alouette huppée (*alauda cristata*).

1) צָב 2) قُبَّر 3) قُنْبُر

Жаворо́нокъ, нка, *dim.* жаворо́ночекъ, чка, *sm.* jeune alouette.

Жа́вороночный, ая, ое, *adj.* d'alouette.

Жа́воронникъ, *sm.* émérillon, asalon (oiseau de proie, *falco subbuteo).*

ЖАДА́ТИ (ar. *djèhd* 1, s'efforcer; gr. *ζητεῖν*, désirer). *prés.* жа́жду, *v.n.sl.* en russe

Жа́ждать, III.1, *prés.* жа́жду, *v.n.* avoir soif, être altéré; *v.a.* *(чего́)* désirer ardemment, ambitionner; *жа́ждетъ честе́й,* il a soif des honneurs.

Жа́жда, *sf.* soif, envie de boire; *(къ чему́)* désir immodéré, grande envie; *утоли́ть жа́жду*, étancher la soif; *жа́жда къ бога́тству,* la soif des richesses.

Жа́ждный, ая, ое, *adj. sl.* altéré.

Жада́ть, I.1, *v.a. pop.* désirer, souhaiter ardemment; *part.p.* жада́нный.

Жада́ніе, *sn.v.* désir, souhait.

Вжада́ть et Возжада́ть, *v.n. sl.* et —ся, *v.r.* avoir soif; désirer ardemment.

ЖА́ДНЫЙ, *apoc.* жа́денъ, ая, ое, *adj.* vorace, affamé, goulu; *(къ чему́)* avide, désireux, cupide, rapace; *жа́дный къ де́ньгамъ,* avide d'argent.

Жа́дно, *adv.* goulument, comme un affamé; avidement, avec cupidité.

Жа́дность, *sf.* voracité, appétit dévorant, grande faim; avidité, cupidité, désir immodéré; *ѣсть съ жа́дностію*, manger avec avidité; *жа́дность къ сла́вѣ,* la soif de la gloire.

Жа́дничать, I.1, *v.n.* désirer avec ardeur, désirer ardemment, avoir soif de.

Жа́дничанье, *sn.v.* désir immodéré, avidité, cupidité.

ЖА́ЛО (scr. *zalia* 2, dard, et *zaliaka* 3, pointe; pers. *jènè* 4, aiguillon, et *chil* 5, dard), *dim.* жа́льце, *augm.* жа́лище, *sn.* aiguillon des insectes; dard du serpent; morfil, fil d'un tranchant; trait, tout ce qui blesse en piquant; *впусти́ть жа́ло,* darder son aiguillon; *жа́ло сме́рти*, l'aiguillon de la mort, le péché; *жа́ло эпигра́ммы,* le sel d'une épigramme; *притупи́ть жа́ло клеветы́*, émousser les traits de la calomnie.

Жа́льный, ая, ое, *adj.* de l'aiguillon; ayant un aiguillon.

Жали́стый, ая, ое, *adj.* qui a un grand aiguillon.

Безжа́льный, ая, ое, *adj.* sans aiguillon.

Жа́лить, II.1, *v.a.* aiguillonner, piquer avec l'aiguillon, mordre; —ся, *v.r.* piquer, mordre; *пчёлы жа́лятъ*, ou *жа́лятся,* les abeilles piquent, mordent.

Жа́леніе, *sn.v.* action de piquer, de mordre.

Жиля́ть, I.3, жильну́ть, III.1, *v.n.* et —ся, *v.r.* piquer avec l'aiguillon, mordre; *комары́ жиля́ютъ*, ou *жиля́ются*, les moucherons piquent, mordent.

Ужа́лить, *v.a. déf.* piquer, mordre; *part.p.* ужа́ленный.

Ужа́лъ, *sm.* piqûre, morsure; *пчёльный ужа́лъ*, une piqûre d'abeille; *змѣи́ный ужа́лъ,* une morsure de serpent.

ЖАЛО́НЪ (franç.), *sm.* jalon, bâton planté en terre pour aligner.

Жалове́ръ, *sm.* guide, soldat placé pour marquer l'alignement de la troupe.

Жалоне́рскій, ая, ое, *adj.* de guide.

ЖАЛѢ́ТЬ (pers. *zâr îdèn* 6, gr. *ἐλε-εῖν,*), I.4, *v.n.* *(о комъ, о чёмъ)* avoir pitié, plaindre, regretter, avoir du regret; *v.a.* *кого́, чего́)* épargner, ménager; *я объ васъ о́чень жалѣ́ю*, je vous plains extrêmement; *жалѣ́ть о потеря́нномъ вре́мени,* regretter le temps perdu; *жалѣ́ть о де́ньгахъ*, regretter son argent; *жалѣ́ть де́негъ*, ménager son argent; *жалѣ́ть труда́,* épargner sa peine.

Жалѣ́ніе, *sn.v.* action de plaindre ou de regretter, regret; action de ménager.

Жа́лкій, *apoc.* жа́локъ, ая, ое, *adj.* digne de pitié, pitoyable, déplorable; touchant, piteux, qui fait de la peine; *—кое состоя́ніе,* un état piteux; *—кій человѣ́къ,* un homme pitoyable; *—ко (есть)*, c'est dommage, il fait peine.

Жа́лко, *adv.* avec pitié, d'une voix touchante.

Жа́лость, *sf.* pitié, compassion, commisération; tristesse, douleur, chagrin; *чу́вствовать жа́лость къ несча́стнымъ,* sentir de la compassion pour les malheureux.

Жа́лостный, ая, ое, *adj.* déplorable, lamentable, pitoyable, touchant, digne de pitié; *—ный го́лосъ*, voix lamentable; *—ная пѣ́сня,* air touchant; *—но (есть),* il fait peine.

Жа́лостно, *adv.* avec pitié, d'une manière lamentable.

Жа́лостливый, ая, ое, *adj.* compatissant, charitable, enclin à la compassion; *—тливъ до бѣ́дныхъ*, il est compatissant pour les pauvres.

Жаль, *sf.* pitié, compassion; peine, chagrin; *жаль (есть)*, il fait peine, c'est dom-

1) جهد 2) शल्य 3) शल्यक 4) ژنه 5) شل 6) زاريدن

mage ; *напáла на всѣхъ жаль*, la pitié s'est emparée de tous ; *жаль мнѣ , что вы напрáсно сéрдитесь*, il me fait peine de ce que vous vous fâchez en vain.

Безжáлостный , ая, ое, *adj.* insensible à la pitié, impitoyable, dur.

Безжáлостно, *adv.* sans pitié.

Пожалѣ́ть , *v.n. déf. (о комъ , о чёмъ)* plaindre, avoir pitié, avoir du regret, regretter ; *v.a. (когó, чегó)* épargner, ménager ; *для брáта ничегó не пожалѣ́етъ*, il n'épargnera rien pour son frère.

Сожалѣ́ть, *v.n. (о комъ, о чёмъ)* avoir pitié, avoir compassion, compâtir, plaindre, regretter , avoir du regret ; *всѣ сожалѣ́ютъ о егó несчáстiи* , tous plaignent son malheur; *онъ сожалѣ́лъ, что не слýшалъ совѣ́товъ*, il a regretté de ne pas avoir écouté les conseils.

Сожалѣ́нiе, *sn.v.* pitié, compassion, commisération, condoléance; regret, repentir; *достóйный сожалѣ́нiя*, digne de pitié ; *сожалѣ́нiе о грѣхáхъ*, le repentir de ses fautes; *къ сожалѣ́нiю*, à notre grand regret, malheureusement.

Сожалѣ́тельный et Сожалúтельный, ая, ое, *adj.* digne de compassion, déplorable.

Сожалѣ́тельно, *adv.* déplorablement.

Ужалѣ́ться, *v.r.sl.* avoir pitié, avoir compassion, être touché.

Сжáлиться, *v.r.déf. (надъ кѣмъ)* être peiné, ressentir de la pitié, être touché, avoir compassion; *всякíй надъ нимъ сжáлится*, tout le monde aura pitié de lui.

ЖÁЛОВАТЬ , I.2, *v.a. (когó)* témoigner de la faveur, favoriser, protéger, aimer ; *(когó чѣмъ , ou комý что)* donner, gratifier, conférer, faire présent, récompenser ; *(къ комý)* aller voir, visiter, rendre visite ; *—ся, v.r. (комý)* être donné, conféré ; *(на когó, на что)* se plaindre, porter plainte ; se lamenter, se récrier, se peiner; *егó мнóгiе знáтные жáлуютъ*, il est protégé par plusieurs personnes notables; *жáловать когó чинáми*, conférer à qqu'un des dignités ; *жáлуй къ намъ почáще*, viens nous voir plus souvent ; *онъ на васъ всякому жáлуется*, il se plaint à chacun de vous; *жáловаться на слáбость здорóвья*, se plaindre de sa mauvaise santé; *part.p.* жáлованный ; *adj.* d'appointements, de gages; recevant des appointements; *—ныя дерéвни*, villages reçus en gratification ; *—ныя дéньги*, argent des appointements; *—ный человѣ́къ*, homme qui reçoit des appointements; *—ная грáмата*, diplôme ou acte de donation.

Жáлованiе, *sn.v.* action de donner, de gratifier; gratification, avancement.

Жáлованье, *sn.* appointements, gages, honoraires, solde, paie, salaire ; *vi.* charge, fonction, dignité ; *быть на жáлованьѣ*, être aux gages, recevoir des honoraires.

Жáлоба, *sf.* plainte, grief; *принести на когó жáлобу*, porter plainte contre qqu'un.

Жáлобный, ая, ое, *adj.* de plainte, exprimant la plainte ; plaintif, dolent, gémissant ; *—ное прошéнiе*, une plainte par écrit ; *—ный гóлосъ*, une voix plaintive.

Жáлобливый, ая, ое, *adj.* compatissant, sensible.

Жáлобщикъ et Жáлобникъ, *sm.* plaignant, demandeur , accusateur , complaignant ; *—щица, sf.* plaignante, demanderesse.

Жáлобница , *sf. vi.* plainte , requête , supplique par écrit.

Безжáлованный, ая, ое, *adj.* qui ne reçoit point d'appointements , qui est sans honoraires.

Нажáловать , *v.a. déf.* donner , conférer , gratifier de beaucoup de choses ; avancer plusieurs; *—ся, v.r. (на когó)* se plaindre, porter plainte ; *part.p.* нажáлованный.

Пережáловать , *v.a. déf.* gratifier , récompenser, avancer plusieurs.

Пожáловать , *v.a. déf.* gratifier , conférer , récompenser, avancer; donner, faire présent ; aller voir , visiter ; *—ся , v.r.* se plaindre , porter plainte ; *пожáловать когó чúномъ*, avancer qqu'un, lui donner un rang ; *прошý ко мнѣ пожáловать* , je te prie de venir chez moi; *пожáлуй, pop. пожáлуйста, impér.* je te prie, aie la bonté, de grace, fais-moi le plaisir ; si tu veux, comme il te plait; *пожáлуй, скажú мнѣ*, dis-moi , je te prie ; *пожáлуй сердúсь*, eh bien! soit, fâche-toi ; *part.p.* пожáлованный.

Пожáлованiе , *sn.v.* gratification , avancement ; donation , présent.

Разжáловать, *v.a. déf.* dégrader, destituer, casser, démettre de son grade; *—ся, v.r. (на когó)* se plaindre amèrement de qqu'un; *part.p.* разжáлованный.

Разжáлованiе , *sn.v.* action de destituer , destitution, cassation, démission.

ЖАНДА́РМЪ (franç.), *sm.* gendarme, soldat de police à cheval.
Жанда́рмскій, ая, ое, *adj.* de gendarme; —*скій Ко́рпусъ*, la gendarmerie.
Жандармерія, *sf.* la gendarmerie.

ЖАРЪ (pers. *zèghâr* 1 et *jèghâr* 2, la braise), *sm.* chaleur, ardeur; braise, charbons ardents; fougue, vivacité, ardeur, impétuosité, véhémence, feu; *со́лнечный жаръ*, l'ardeur du soleil; *нѣсколько дней стоя́ли жары́*, les chaleurs ont duré plusieurs jours; *загрести́ въ пе́чи жаръ*, attiser la braise dans le poêle; *у меня́ жаръ въ головѣ́*, j'ai de la chaleur dans la tête; *приня́ться за что съ жа́ромъ*, entreprendre une chose avec chaleur; *любо́вный жаръ*, le feu de l'amour; *жаръ молоды́хъ людéй*, les fougues de la jeunesse; *стихотво́рческій жаръ*, la verve poétique; *жаръ-пти́ца*, le casoar (oiseau, *struthio casuarius).*
Жара́, *sf.pop.* grande chaleur, ardeur de l'été.
Жа́ркій, ая, ое, *apoc.* жа́рокъ, рка́, рко, *dim.* жаркова́тый, ая, ое, *adj.* chaud, ardent, brûlant; —*кое лѣто*, un été brûlant; —*кая печь*, un poêle ardent; —*кій по́ясъ*, la zône torride; *жа́рко (есть)*, il fait très chaud; —*ка́я ры́ба*, esturgeon fortement salé.
Жа́рко, *dim.* жаркова́то, *adv.* avec ardeur, chaudement, vivement, ardemment, avec feu, avec véhémence; *жа́рко сража́ться*, combattre avec ardeur.
Жаркóй, áя, óе, *adj.* bon à être rôti, de rôti; —*ка́я часть*, pièce de rôti; —*ко́й цвѣтъ*, couleur jaune foncée.
Жаркóе, ка́го, *sn.* le rôt, le rôti.
Жаро́вникъ, *sm.* foyer des poêles chimiques.
Жаро́вня, *sf.* un réchaud.
Жаровóй, áя, óе, *adj.* de braise; —*ва́я ту́ша*, foyer du poêle où l'on met le bois.
Жаро́вина, *sf.* canneberge, coussinet des marais (plante, *vaccinium oxycoccos).*
Жарёха et Жерёха, *sf.* feu roulant.
Жеру́ха, *sf.* cresson de fontaine, passe-rage (plante, *nasturtium aquaticum).*

ЖА́РИТЬ, II. 1, *v.a.* rôtir, griller, frire, cuire à la broche ou sur le gril; chauffer pour chasser les insectes; *v.n.* brûler, être ardent (du soleil); —ся, *v.r.* être rôti, grillé; se rôtir, se brûler; *жа́рить ры́бу*, frire du poisson; *жа́рить изъ пу́шекъ*, canonner; *part.p.* жа́реный.
Жа́реніе, *sn.v.* action de rôtir, friture.
Жа́реное, наго, *sn.* rôt, rôti.
Жа́рильщикъ, *sm.* rôtisseur.
Жара́токъ, тка, *sm.* trou dans les poêles où l'on attise la braise; *sl.* la cendre.
Выжа́ривать, I. 1, вы́жарить, *v.a.* sécher, cuire au four de la vaisselle; chasser, faire sortir les insectes par la chaleur.
Дожа́ривать, дожа́рить, *v.a.* achever de rôtir, de griller, de frire; —ся, *v.r.* être assez rôti ou frit; *part.p.* дожа́ренный.
Зажа́рить, *v.a.déf.* rôtir, griller, frire; *part.p.* зажа́ренный.
Изжа́рить, *v.a.déf.* rôtir, griller, cuire assez; *part.p.* изжа́ренный.
Нажа́рить, *v.a.déf.* griller, rôtir, frire en quantité; chauffer très-fort un poêle; *part.p.* нажа́ренный.
Пережа́рить, *v.a.déf.* rôtir, griller, frire plus qu'il ne faut; rôtir, griller, frire tout; —ся, *v.r.* être trop rôti, trop grillé; *part.p.* пережа́ренный.
Пожа́рить, *v.a.déf.* rôtir, frire, griller légèrement; —ся, *v.r.* être rôti, frit, grillé; *part.p.* пожа́ренный.
Пожа́ръ, *sm.* incendie, embrâsement; *туши́ть пожа́ръ*, éteindre un incendie.
Пожа́рный, ая, ое, *adj.* d'incendie; —*ная труба́*, pompe à incendie; *sm.* pompier.
Пожа́рище, *sn.* place d'une maison brûlée par un incendie.
Поджа́ривать, поджа́рить, *v.a.* faire rôtir, faire griller un peu ce qui a été cuit ou rôti; —ся, *v.r.* se rôtir, se griller; être grillé, frit; *part.p.* поджа́ренный.
Поджа́риваніе, *sn.v.* action de faire rôtir, action de griller un peu.
Поджа́ристый, ая, ое, *adj.* roux à force d'être rôti, roussi.
Поджа́рый, ая, ое, *adj.* maigre, sec, exténué (se dit des animaux).
Прожа́ривать, прожа́рить, *v.a.* bien rôtir, bien frire, bien cuire à la broche; —ся, *v.r.* être bien cuit, bien rôti; *part.p.* прожа́ренный.
Ужа́ривать, ужа́рить, *v.a.* rôtir, frire, cuire assez; —ся, *v.r.* être assez frit ou rôti.

ЖА́СИТИ (pers. *jâj-îdèn* 3, hurler), *v.a.sl.* effrayer; —ся, *v.r.* s'effrayer, s'épouvanter.
Прежасну́ти, *v.a.déf.sl.* effrayer; —ся, *v.r.* s'effrayer, s'épouvanter.
Ужаса́ть, I. 1, ужасну́ть, III. 1, *v.a.* effrayer, effarer, épouvanter, jeter l'effroi, semer

1) زغار 2) ژغار 3) ژاژیدن

la terreur ; —ся, *v.r.* *(кого́, отъ чего́)* s'effrayer, s'épouvanter, être saisi d'effroi, redouter, craindre ; *смерть ужаса́етъ грѣшниковъ*, la mort effraie les pécheurs; *ужаса́ться враго́въ*, craindre les ennemis; *ужасну́ться отъ громова́го уда́ра*, s'effrayer d'un coup de tonnerre.

Ужаса́нie, *sn.v.* action d'effrayer, d'épouvanter; épouvante.

У́жасъ, *sm.* épouvante, terreur, horreur, effroi, frayeur; *привести́ въ у́жасъ*, jeter l'effroi, épouvanter; *дрожа́ть отъ у́жаса*, trembler de frayeur.

У́жасть, *sf.pop.* frayeur, terreur, effroi ; *у́жасть (есть)*, c'est étonnant, c'est surprenant, c'est terrible ; *у́жасть, какъ мила́*, elle est excessivement jolie.

Ужа́сный, *apoc.* ужа́сенъ, ая, ое, *adj.* terrible, effroyable, horrible, épouvantable, affreux ; *—ный взоръ*, un regard terrible; *—ная бу́ря*, une tempête horrible ; *—ный шумъ*, un bruit affreux.

Ужа́сно, *adv.* terriblement, effroyablement, horriblement; extrêmement, excessivement.

Ужа́сливый, ая, ое, *adj.* timide, peureux, poltron, craintif.

Ужа́сливость, *sf.* timidité, crainte, poltronnerie.

ЖБАНЪ (serb. *жбан)*, *dim.* жба́нецъ, нца, et жба́нчикъ, *sm.* vase de bois, cruche, seau.

ЖВА́ТИ (pers. *khév-îdèn* 1), angl. *chew*), *prés.* жву, *v.a. sl.* en russe

Жева́ть, I.2, *asp.unipl.* жевну́ть, III.1, *asp.mult.* жёвывать, *v.a.* mâcher, manger en mâchant ; *глота́ть не жева́вши*, avaler sans mâcher ; *онъ жуётъ не жуётъ*, il mange lentement ou à contre-cœur ; *part.p.* жёванный.

Жева́нie, *sl.* Жва́нie, *sn.v.* mastication, action de mâcher.

Жева́тель, *sm.* et Жева́ка, *sc.* mâcheur, qui mange beaucoup, glouton.

Жева́тельный, ая, ое, *adj.* propre à être mâché, masticatoire.

Жва́ка, *dim.* жва́чка, *sf.* aliment ruminé, rumination ; chique, tabac à mâcher ; *коро́вы жую́тъ жва́чку*, les vaches ruminent ; *живо́тныя жва́чку жую́щiя*, les animaux ruminants; *потеря́ть жва́чку*, ne pouvoir plus ruminer ; *держа́ть жва́ку за щеко́ю*, chiquer, mâcher du tabac.

Жва́чный, ая, ое, *adj.* de rumination ; *—ныя мы́шки*, masséters, muscles de la mâchoire.

Дожёвывать, I.1, дожева́ть, *v.a.* achever de mâcher, mâcher entièrement.

Изжева́ть, *v.a. déf.* réduire en morceaux en mâchant, triturer, *коза́ изжева́ла верёвку*, la chèvre a mâché la corde, *part.p.* изжёванный.

Нажева́ть, *v a.* préparer en mâchant; *part.p.* нажёванный.

Пережёвывать, пережева́ть, *v.a.* remâcher, ruminer ; mâcher, ronger entièrement ; *part.p.* пережёванный.

Пожева́ть, *v.a. déf.* mâcher un peu.

Прожева́ть, *v.a. déf.* achever de mâcher, achever de manger.

Разжёвывать, разжева́ть, *v.a.* s'efforcer de mâcher ; mâcher, expliquer ; *ему́ на́добно всё разжева́ть*, il faut tout lui mâcher, il faut tout lui expliquer; *part. p.* разжёванный.

Разжёвыванie, action de mâcher.

Сжева́ть, *v.a.déf.* mâcher, manger, brouter; *о́вцы сжева́ли всѣ ли́стья*, les brebis ont brouté toutes les feuilles ; *part.p.* сжёванный.

ЖГУ (pers. *soukh-tèn* 2), all. *seng-en)*, 2e *pers.* жжёшь, *prés.* de

Жечь, *prét.* жёгъ, жгла, *asp.mult.* жига́ть, *asp.unipl.* жигну́ть, *v.a.irr.* brûler, torréfier, cuire ; piquer, picoter, brûler; frapper d'un coup de fouët ; nuire, faire tort, vexer, inquiéter ; —ся, *v.r.* se brûler ; être brûlé ; brûler, piquer, picoter ; *дре́внie жгли тѣла́ уме́ршихъ*, les anciens brûlaient les corps morts; *жечь кирпичи́*, cuire des briques ; *пе́рецъ жжётъ*, le poivre pique, brûle ; *жжётъ се́рдце*, j'ai le fer-chaud ; *ого́нь жжётся*, le feu brûle ; *крапи́ва жжётся*, l'ortie pique ; *харчъ жжётся*, les vivres sont d'une cherté excessive ; *жигну́ть бичёмъ*, donner un coup de fouët ; *part.p.* жжёный.

Жже́нie, *sn.v.* brûlement, combustion, torréfaction ; action de brûler.

Жгу́чiй, ая, ее, *adj.* brûlant, caustique, corrosif ; *—чее лека́рство*, un remède caustique ; *—чiй ка́мень*, pierre caustique, pierre infernale, pierre à cautère.

Жгу́честь, *sf.* causticité, corrosion, qualité corrosive.

Жгу́чка, *sf.* ortie (plante, *urtica)*.

Жгутъ, та́, *sm. pop.* mouchoir tortillé pour frapper, main-chaude, sorte de jeu.

1) خويدن 2) سوختن

Жгутить, II.*з*, *v.a.* *pop.* frapper avec un mouchoir tortillé, jouer à la main-chaude.
Жагра, *sf. vi.* amadou; boute feu pour allumer le canon.
Жегавица, *sf. sl.* fièvre chaude.
Жегало, *sn.* perçoir des forgerons.
Жегомый, ая, ое, *adj. sl.* ardent, brûlant; brûlé, consumé.
Жигучій, ая, ее, *adj.* piquant, picotant; *—чая крапива*, ortie piquante.
Жигалка, *sf.* stomoxe, mouche piquante (insecte, *conops*).
Жигальница, *sf.* tambour, machine à brûler le café.
Жигунецъ, нца, *sm.* pyrèthre, pirette (plante, *anthemis pyrethrum*).
Жогарка, *sf.* verdier (oiseau, *loxia chloris*).
Нежгучка, *sf.* acnide (plante).

Вжигать, I.1, вжещи, *v.a. sl.* allumer, mettre le feu, éclairer.
Вжиганіе, *sn.v.* action d'allumer.
Вжигатель, *sm.* allumeur de chandelles.

Возжигать, возжечь, *sl.* возжещи, *v.a.* allumer, mettre le feu, enflammer, incendier; allumer, exciter, soulever; —ся, *v.r.* être allumé, enflammé; s'allumer; *возжечь войну*, allumer la guerre; *возжечь ненависть*, engendrer, allumer la haine; *part.p.* возженный.
Возжиганіе, возженіе, *sn.v.* action d'allumer, d'enflammer; d'exciter, de soulever.
Возжигатель, *sm.* —тельница, *sf.* instigateur, auteur, boute-feu.

Выжигать, выжечь, *v.a.* brûler, consumer, réduire en cendres, incendier, détruire; marquer d'un fer rouge; affiner, sublimer, purifier par le feu; cuire au feu; —ся, *v.r.* être affiné, sublimé, purifié; être cuit au feu; *выжечь городъ*, incendier une ville; *выжгло грозою нѣсколько дворовъ*, la foudre a consumé quelques maisons; *выжигать серебряный галунъ*, brûler des galons d'argent; *кирпичъ хорошо выжегся*, la brique est bien cuite; *part.p.* выжженный.
Выжиганіе, выжженіе, *sn.v.* action de brûler; de marquer d'un fer rouge; destruction, dévastation.
Выжига et **Выжога**, *sf.* brûlement d'étoffes d'or ou d'argent; ce qui sort de ce brûlement; *скупать галунъ для выжиги*, acheter des galons pour les brûler.
Выжижникъ, *sm.* —ница, *sf.* celui ou celle qui fait le commerce de galons d'or ou d'argent pour les brûler.
Дожигать, дожечь, *v.a.* laisser brûler jusqu'au bout, achever de brûler.
Дожженіе, *sn.v.* combustion entière.

Зажигать, зажечь, *v.a.* allumer, mettre le feu; incendier; susciter, faire naître, allumer; —ся, *v.r.* s'allumer, prendre feu; *зажечь свѣчу*, allumer la chandelle; *зажечь пороховой анбаръ*, mettre le feu à un magasin à poudre; *зажечь любовь*, faire naître l'amour; *дрова не зажигаются*, le bois ne brûle pas; *part.p.* зажжённый.
Зажиганіе, зажженіе, *sn.v.* action d'allumer, de mettre le feu, d'incendier.
Зажига, *sc.* boute-feu, instigateur.
Зажигальникъ, *sm.* boute-feu pour le canon.
Зажигатель et **Зажигальщикъ**, *sm.* —тельница, et —щица, *sf.* boute-feu, incendiaire, alarmiste.
Зажигательный, ая, ое, *adj.* servant à allumer, brûlant, ardent; *—ное стекло*, un verre ardent; *—ное судно*, un brûlot.
Зажигательство, *sn.* crime d'incendiaire.
Зажога, *sf.* échauffement (du cheval).
Зажогъ, *sm. vi.* embrâsement, incendie.

Изжигать, изжечь, *fut.* изожгу, *v.a.* brûler en plusieurs endroits, brûler entièrement, consumer; —ся, *v.r.* se brûler en plusieurs endroits; *part.p.* изожжённый.
Изжога et **Изгара**, *sf.* fer-chaud, pyrosie, acrimonie de l'estomac, cardiogme.

Нажигать, нажечь, *v.a.* chauffer fortement, faire rougir; préparer beaucoup en brûlant; brûler fortement; *нажечь печь*, chauffer très-fort le poêle; *нажечь извести*, brûler une quantité de chaux; *part.p.* нажжённый.
Нажженіе, *sn.v.* action de chauffer fortement, de brûler en quantité.

Наджигать, наджечь, *fut.* надожгу, *v.a.* allumer par en haut, allumer le bout; entamer en brûlant; *part.p.* надожжённый.

Обжигать et **Ожигать**, обжечь et ожечь, *v.a.* brûler tout autour; cuire, brûler; se brûler, se griller; —ся, *v.r.* s'échauder; être brûlé; se cuire, se brûler; *обжигать колья*, brûler le bout des pieux; *обжигать кирпичъ*, cuire de la brique; *обжигать руду*, griller du minérai; *обжёгся горячею водою*, il s'est échaudé avec de l'eau bouillante; *горшки*

обожглись, les pots sont cuits; *part.p.* обожжённый et ожжённый.
Обжиганіе, обожженіе et ожженіе, *sn.v.* action de brûler tout autour; cuisson.
Обжигальня, *sf.* bâtiment où se trouvent les poêles à brûler ou à cuire.
Обжигальный, ая, ое, *adj.* servant à brûler ou à cuire; *—ныя печи*, fourneaux à cuire, à brûler, à griller.
Обжигальщикъ, *sm.* celui qui fait cuire, qui fait griller le minérai.
Обжигъ, *sm.* cuite de briques.
Ожегъ, *sm.* fourgon pour la braise.
Ожога et Обжога, *sf.* une brûlure.

Отжигать, отжечь, *fut.* отожгу, *v.a.* séparer en brûlant; amollir par le feu, détremper, ôter la trempe; essayer, éprouver l'eau-de-vie en la brûlant; *отжечь сталь*, détremper de l'acier; *part.p.* отожжённый.
Отжиганіе, отожженіе, *sn.v.* action de détremper, détrempement.
Отжигальница, *sf.* vase de métal pour essayer l'eau-de-vie en l'allumant.
Отжигъ, *sm.* essai de l'eau-de-vie.

Пережигать, пережечь, *v.a.* brûler trop; gâter en brûlant trop; séparer en brûlant; brûler tout, consumer; *—ся, v.r.* être trop brûlé; être consumé; *пережечь кофе*, laisser brûler du café, le brûler trop; *пережгло канатъ*, le cable s'est brûlé; *пережечь въ известь*, calciner; *part.p.* пережжённый.
Пережиганіе, пережженіе, *sn.v.* action de brûler trop; action de brûler tout.

Пожигать, пожечь, *v.a.* livrer aux flammes, réduire en cendres, brûler en quantité; *—ся, v.r.* être réduit en cendres, être consumé par les flammes; *part.p.* пожжённый.
Пожиганіе, пожженіе, *sn.v.* action de brûler, de consumer en quantité.
Пожегъ, *sm.vi.* incendie, crime d'incendiaire.
Пожога, *sf.* terrain rendu labourable après en avoir brûlé les souches.

Поджигать, поджечь, *fut.* подожгу, *v.a.* mettre le feu par dessous, allumer; exciter, instiguer, agacer, inciter; *воры подожгли домъ*, les voleurs ont mis le feu à la maison; *part.p.* подожжённый.
Поджиганіе, подожженіе, *sn.v.* action d'allumer; d'instiguer; instigation, incitation.
Поджига, *sm.* un incendiaire.
Поджигатель, *sm.* —тельница, *sf.* instigateur, boute-feu.
Поджогъ, *sm.* flambart, tout ce qu'on met sous le bois pour l'allumer.

Прижигать, прижечь, *v.a.* brûler, gâter par le feu, havir; cautériser, brûler avec un cautère; brûler tout, consumer en brûlant; *прижечь волосы*, se brûler les cheveux; *прижечь жаркое*, brûler un rôti; *прижечь мозоль*, cautériser un cor; *part.p.* прижжённый.
Прижиганіе, прижженіе, *sn.v.* action de brûler, de cautériser; cautérisation.
Прижигательный, ая, ое, *adj.* cautérétique; *—ное лекарство*, cautère potentiel, pierre caustique.

Прожигать, прожечь, *v.a.* percer avec un fer chaud, faire un trou en brûlant; brûler, percer en brûlant; *искра прожгла платье*, une étincelle a brûlé, a percé mon habit; *part.p.* прожжённый.
Прожиганіе, прожженіе, *sn.v.* action de trouer en brûlant.
Прожога, *sf.* un cautère.

Разжигать, разжечь, *fut.* разожгу, *v.a.* enflammer, embrâser, faire rougir au feu; donner une grande chaleur; *—ся, v.r.* devenir ardent, s'enflammer; *вино разжигаетъ кровь*, le vin enflamme le sang; *разжечься гнѣвомъ*, être enflammé de colère; *part.p.* разжжённый.
Разжиганіе, разжженіе, *sn.v.* action d'enflammer, d'embrâser; *sl.* colère, courroux.

Сжигать et Сожигать, сжечь et сожечь, *v.a.* brûler, réduire en cendres, consumer par le feu; se brûler, se faire une brûlure; *—ся, v.r.* être brûlé, réduit en cendres; *у древнихъ сожигали мёртвыхъ*, chez les anciens on brûlait les morts; *сжечь домъ*, mettre le feu à une maison; *сжечь волосы*, se brûler les cheveux; *сожгли дрова*, on a consumé le bois; *part.p.* сожжённый.
Сжиганіе et Сожиганіе, сожженіе, *sn.v.* action de brûler, de consumer par le feu; embrâsement, combustion.
Всесожженіе, *sn.* holocauste, sacrifice d'une victime entière par le feu.

ЖДАТЬ (pers. *bâch-îden* [1], attendre, rester), *prés.* жду, дёшь, *asp.mult.* жидать, *v.a.* *(кого, чего)* attendre, patienter, avoir patience; s'attendre à, espérer, compter

1) باشيدن

sur; —ся, *v.r.* attendre sa délivrance (d'une femme enceinte); *онъ ждётъ къ себѣ гостей*, il attend des visites; *я жду возвращенія его*, j'attends son retour; *ждать награды*, s'attendre à une récompense; *part.p.* жданный.

Жданіе, et *pop.* Жданьё, *sn.v.* attente, expectative, espérance.

Нежданный, ая, ое, *adj.* inattendu.

Выжидать, I.1, выждать, *v.a.* attendre qu'un autre ait fini, attendre jusqu'à la fin; *выжидалъ, пока всѣ разъѣхались*, j'attendais que tous fussent partis; *выжидать случая*, temporiser; *part.p.* выжданный.

Выжиданіе, *sn.v.* action d'attendre; *выжиданіе случая*, temporisation.

Дожидать, дождать, *v.a.*, et —ся, *v.r.* attendre, patienter; *дожидался тебя цѣлый часъ*, je t'ai attendu une heure entière; *дожидается, чтобы его позвали*, il attend qu'on l'invite.

Дожиданіе, *sn.v.* attente, expectative.

Изжидать, изождать, *v.a.* attendre jusqu'à la fin.

Изжиданіе, *sn.v.* action d'attendre.

Нажидать, наждать, *v.a.* (*на себя*) attendre qu'un autre vienne sur nous, attendre de pied ferme, *войска принуждены были нажидать на себя непріятеля*, les troupes furent forcées d'attendre l'ennemi.

Нажиданіе, *sn.v.* action d'attendre, de laisser approcher.

Обжидать, обождать, *v.a.* attendre, patienter, prendre patience en attendant.

Обжиданіе, обожданіе, *sn.v.* action d'attendre, de patienter; *продаётся деревня съ обожданіемъ денегъ*, on vend une terre pour laquelle on attendra volontiers le payement.

Пообождать, *v.a.déf.* attendre un peu, attendre un moment.

Ожидать, *v.a.* (sans *asp. parf.*) attendre, être dans l'attente; s'attendre à, espérer; —ся, *v.r.* être attendu; *ожидаютъ сюда прибытія Двора*, on attend ici l'arrivée de la Cour; *точное извѣстіе о сей побѣдѣ ожидается на сихъ дняхъ*, on attend ces jours-ci la nouvelle positive de cette victoire; *part.p.* ожиданный.

Ожиданіе, *sn.v.* attente, expectative; *ожиданіе отвѣта*, l'attente d'une réponse.

Неожиданіе, *sn.* inattente.

Неожиданный et Неожидаемый, ая, ое, *adj.* inattendu, imprévu, inopiné; —*ное посѣщеніе*, une visite inattendue.

Неожиданно et Неожидаемо, *adv.* contre toute attente.

Неожиданность, *sf.* surprise, coup imprévu, soudaineté.

Пережидать, переждать, *v.a.* attendre un peu qu'un autre ait fini, prendre patience.

Поджидать, подождать, *v.a.* attendre l'accomplissement de ce qu'on désire; *поди скорѣе, мы тебя подождёмъ*, va plus vîte, nous attendrons ton retour.

Поджиданіе, подожданіе, *sn.v.* attente, patience jusqu'à l'arrivée.

Пождать, *v.a.déf.* attendre un peu.

Пожданьё, *sn.v.* attente.

Прождать, *v.a.déf.* passer un certain temps dans l'attente.

Прожданьё, *sn.* longue attente.

Сжидаться, *v.r.* s'attendre l'un l'autre au lieu fixé, se donner un rendez-vous.

ЖЕ (gr. δὲ, γὲ) ou Жъ, *conj.* quant à, et, mais; même; *мать и сынъ пришли, отецъ же сказался больнымъ*, la mère et le fils sont venus; quant au père, il s'est dit malade; *или же*, ou même.

Жде et Ждо, particules affixes slavonnes, en russe *же*; *тотъ же*, *sl.* *тойжде*, le même; *каждый*, *sl.* *кійждо*, chaque.

ЖЕЗЛЪ (ar. *djezl* 1, bâton), злá, *sm.* bâton, crosse, sceptre, caducée; *жезлъ старости*, le bâton de vieillesse; *жезлъ размѣрный*, une échelle de division.

Жезленый, ая, ое, *adj.* de bâton, de crosse, de sceptre, de caducée.

Жезленикъ, *sm.vi.* licteur.

Жезлогаданіе (de *гадать*, deviner), *sn.* rabdomancie, divination par la baguette.

Жезлоносецъ, (de *носить*, porter), сца, *sm.* porte-crosse.

ЖЕЛАТЬ (pers. *zâr-îdèn* 2, désirer, regretter; gr. ζηλ-οῖν, porter envie), I.1, *v.a.* (*чего*) désirer, souhaiter, avoir envie, vouloir, aspirer; *желать славы*, désirer la gloire; *всѣ желаютъ мира*, tout le monde désire la paix; *желаю вамъ счастливаго пути*, je vous souhaite un bon voyage; *part.p.* желанный et желаемый; —*мый успѣхъ*, succès désiré.

Желаніе, *sn.v.* désir, souhait, envie, fantaisie; *ненасытное желаніе*, un désir insatiable; *ограничивать желанія*, mo-

1) جزل 2) زاریدن

dérer, borner ses désirs; *по егó желá-ніямъ*, au gré de ses désirs; *по желá-нію*, à souhait.

Желáтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui désire, souhaiteur.

Желáтельный, ая, ое, *adj.* désirable, souhaitable, à désirer; *—ное наклонéніе*, mode optatif, *t. de gramm.*; *желáтельно (есть)*, il est à désirer.

Вожелáть, *sl.* Вождел҄ѣть, *v.a. déf.* désirer, souhaiter avec ardeur; *part.p.* вождел҄ѣнный; *—ное врéмя*, le temps désiré; *всевождел҄ѣнный*, très-désiré.

Вождел҄ѣніе, *sn.v.* désir ardent, souhait, envie; *удовлетворя́ть вождел҄ѣніямъ*, satisfaire les désirs.

Вождел҄ѣнно, *adv.* avec ardeur, passionnément.

Доброжелáтель, *sm.* protecteur, patron; —тельница, *sf.* protectrice.

Доброжелáтельный, ая, ое, *adj.* obligeant, affectionné, bienveillant, favorable, bénévole.

Доброжелáтельно, *adv.* avec bienveillance.

Доброжелáтельство, *sn.* bienveillance, affection, bonne disposition.

Доброжелáтельствовать, I.2, *v.n.* *(комý)* vouloir du bien, être bien disposé pour.

Зложелáтель, *sm.* —тельница, *sf.* personne malveillante.

Зложелáтельный, ая, ое, *adj.* malveillant, adversaire.

Зложелáтельство, *sn.* malveillance, inimitié, sentiment de haine.

Зложелáтельствовать, *v.n.* *(комý)* vouloir ou désirer du mal.

Пожелáть, *v.a. déf.* désirer, souhaiter; vouloir, avoir envie; *простúлся съ нимъ и пожелáлъ емý счастлúваго путú*, je lui ai fait mes adieux, et je lui ai souhaité un bon voyage.

ЖЕЛВь (gr. *χέλ-υς*, ar. *sulèhfa* 1 et *zel'* 2) et Зелвь, *sf.sl.* tortue (animal, *testudo*); *vi.* tumeur squirreuse, tumeur durcie.

Жéлвій, вья, вье, et Зéлвиный, ая, ое, *adj.* de tortue.

Желвáкъ, кá, *dim.* желвачёкъ, чкá, *sm.* excroissance, tumeur causée par un coup, squirre, tumeur squirreuse, tubercule.

Желвáстый, ая, ое, *adj.* plein de tumeurs, rempli de tubercules.

ЖЕЛÉ (franç.), *sn. indécl.* la gelée, suc ou jus coagulé.

ЖЁЛОБъ (ar. *loulèb* 3, tuyau, canelle), et Жóлобъ, *dim.* желобóкъ, бкá, et желобóчекъ, чка, *sm.* chéneau, gouttière; tuyau de bois, cannelle.

Желобовáтый et Желóбчатый, ая, ое, *adj.* creux, en forme de chéneau, cannelé.

Желобовúна, *dim.* желобовúнка, *sf.* creux d'un chéneau; lit d'une rivière.

Желобúть, II.2, прожелобúть, *v.a.* creuser, caver en forme d'auge; canneler.

ЖЁЛТый (pers. *zerd* 4, lat. *gilv-us*, *flav-us*, all. *gelb*, angl *yell-ow)*, ая, ое, *apoc.* жёлтъ, тá, то, *dim.* жёлтенькій et желтовáтый, ая, ое, *augm.* желтёхонекъ, нька, нько, *adj.* jaune; *—тый цвѣтъ*, la couleur jaune; *—тенькіе цвѣтóчки*, de petites fleurs jaunes; *—товáтое сукнó*, du drap jaunâtre.

Жёлто, *dim.* желтéнько et желтовáто, *adv.* d'une couleur jaune.

Желтизнá, *sf.* la couleur jaune.

Желтóкъ, ткá, *dim.* желтóчекъ, чка, *sm.* un jaune d'œuf.

Желтнúкъ, *sm.* fustet, sumac (arbrisseau, *rhus cotinus)*.

Желтýха, *sf.* jaunisse, ictéritie, ictère.

Желтянúца, *sf.* carthame, safran bâtard (plante, *carthamus tinctorius)*; *sl.* jaunisse.

Жёлчь et Жолчь, *sf.* bile, fiel; aigreur, animosité; *излúть жёлчь*, répandre son fiel, épancher sa bile.

Жёлчный, ая, ое, *adj.* de bile, de fiel; bilieux, atrabilaire; *—ная горя́чка*, fièvre bilieuse.

Желнá, *sf.* pic noir, pivert (oiseau, *picus martius)*.

Желтобрю́шка (de *брю́хо*, ventre), *sf.* sorte de hoche-queue jaune (oiseau, *motacilla citreola)*.

Желтокóрень (de *кóрень*, racine), рня, *sm.* statice, béhen (plante, *statice armeria)*.

Желтолёнъ (de *лёнъ*, lin), льнá, *sm.* peucedane, fenouille de porc (plante, *peucedanum officinale)*.

Желтопýзъ (de *пузъ*, ventre) et Желтопýзикъ, *sm.* couleuvre (serpent du midi de la Russie, *coluber)*.

Желтослúвникъ (de *слúва*, prune), *sm.* abricotier (arbre, *prunus armeniaca)*.

Желтоцвѣ́тъ (de *цвѣтъ*, fleur), *sm.* ellébore (plante, *adonis vernalis)*.

Прóжелть, *sf.* couleur jaune qui paraît à travers une autre couleur.

1) سلحفا 2) ضلع 3) لولب 4) زرد

Желтѣть, I.4, et Жёлкнуть, III.1, *v.n.* jaunir, devenir jaune; —тѣться, *v.r.* paraître jaune.

Зажелтѣть et Зажёлкнуть, *v.n.déf.* commencer à jaunir; —ся, *v.r.* devenir jaune.

Пожелтѣть et Пожёлкнуть, *v.n.déf.* être devenu jaune.

Пожелтѣлый et Пожёлклый, ая, ое, *adj.* jauni, devenu jaune.

Желтúть, II.8, *v.a.* jaunir, rendre jaune, couvrir d'une couleur jaune; *part.p.* желчённый.

Желчéніе, *sn.v.* action de jaunir.

Вы́желтить, *v.a.déf.* teindre ou peindre en jaune.

Зажелтúть, *v.a.déf.* jaunir, couvrir d'une couleur jaune.

ЖЁЛУДЬ (ar. *bellouth* 1, gr. éol. *γάλανος*, lat. *glans, ndis*), *dim.* желудóкъ, дкá, *sm.* gland, fruit du chêne.

Желудкóвый, ая, ое, *adj.* de gland.

Желу́докъ, дка, *dim.* желу́дочекъ, чка, *sm.* estomac, gaster, ventre.

Желу́дочный, ая, ое, *adj.* d'estomac, stomachique, stomacal, gastrique.

Желдь et Жолдь, *sf.* houx (arbuste, *ilex aquifolium*).

Железá et Железá, *dim.* желѣзка, *sf.* glande; glande enflée; *шéйныя жéлѣзы,* glandes jugulaires.

Желѣзистый, ая, ое, *adj.* glanduleux.

Жлу́ди, дéй, *sf. plur. vi.* trêfle ou glands dans les cartes allemandes.

Жлудóвый, ая, ое, *adj.* de trêfle; *—вая кра́ля,* la dame de trêfle.

ЖЕЛѢЗО (scr. *silâdja* 2, fossile, minéral, de *silâ* 3, roc, et *dja* 4, né), *sn.* le fer; toute arme de fer; *plur.* желѣза, fers, ceps, chaînes, menottes; poids, fardeau; *ржáвое желѣзо*, du fer rouillé; *полóсное желѣзо,* du fer en barre; *куй желѣзо, покá горячó, prov.* il faut battre le fer tandis qu'il est chaud; *посадúть когó въ желѣза*, mettre qqu'un aux fers.

Желѣзко, *sn. dim.* fer ou pointe d'une flèche; fer d'un rabot.

Желѣзце, *sn.dim.* petit morceau de fer.

Желѣзный, ая, ое, *adj.* de fer; insensible, dur, inflexible, implacable; *—ная рудá,* une mine de fer; *—ная прóволока*, du fil de fer; *—ный вѣкъ,* le siècle de fer; *—ный человѣкъ,* un avare; *—ная судьбá,* l'implacable destin.

Желѣзникъ, *sm.* faux acacia de Sibérie (arbuste, *robinia frutescens*); verveine (plante, *verbena officinalis*).

Желѣзница, *sf.* alose (poisson, *clupea alosa*); gourme, maladie des jeunes chevaux.

Желѣзня́къ, кá, *sm.* pierre ferrugineuse; briques très-dures.

Желѣзина, *sf.* scories, écume de fer, mâche-fer.

Желѣзистый, ая, ое, *adj.* ferrugineux, qui contient du fer; *—тыя вóды*, des eaux ferrugineuses.

Желѣзоковáтельный (de *ковáть*, forger), ая, ое, *adj.* *—ный завóдъ,* fabrique de fer forgé, de fer battu.

Двужелѣзникъ, *sm.* carmantine, noyer des Indes, adhatoda (plante, *justitia adhatoda*).

Пожелѣзное, наго, *sn.vi.* geolage, taxe que payaient ceux qui étaient mis aux fers.

ЖЕМЧУ́ГЪ (turc *indjou* 5), *vi.* Женчу́гъ, гá, *sm.coll.* des perles; *нúтка жемчугу́,* un fil de perles; *унúзанный жемчугóмъ,* perlé, orné de perles.

Жемчу́жина, *dim.* жемчу́жинка, *sf.* une perle.

Жемчу́жный, ая, ое, *adj.* de perles, perlé; *—ное запя́стье*, un bracelet de perles; *—ная рáковина*, la mère-perle, la nacre.

Жемчу́жникъ, *sm.* marchand de perles.

ЖЕНÁ (scr. *djan-i* 6, de *djan* 7, enfanter; pers. *zen* 8, gr. *γυν-ή*, goth. *kuen*), *dim. de pol.* жёнушка, *dim. de mép.* жёнка et жёночка, *sf.* femme mariée, femme, épouse; *мужъ и женá,* le mari et la femme; *развестúся съ женóю*, se divorcer.

Жéнинъ, на, но, *adj.poss.* de la femme.

Жéнскій, ая, ое, *adj.* de femme, féminin; *—ское плáтье,* habits de femme; *—скій полъ,* le sexe féminin, le sexe.

Женáтый, ая, ое, *adj.* marié, qui a une femme.

Жéнщина, *sf.* femme en général; *заму́жняя жéнщина*, une femme mariée; *жéнщины отъ прирóды рóбки*, les femmes sont naturellement timides.

Женолю́біе (de *люби́ть,* aimer), *sn.* amour pour les femmes.

Женолюби́вый, ая, ое, *adj.* adonné aux femmes.

Женонеистовый (de *неистовый*, furibond), ая, ое, *adj.* lascif, impudique.

Женонеистовство, *sn.* lasciveté, incontinence, impudicité, passion pour le sexe.

1) بلوط 2) शिलाज 3) शिला 4) ज 5) اينجو 6) जनि 7) जन् 8) زن

Женонра́вный, Женообра́зный et Женоподо́бный (de *нравъ*, caractère; *о́бразъ*, forme; *подо́бный*, pareil), ая, ое, *adj.* efféminé, lâche.

Женопоко́ривый (de *покори́ть*, soumettre), ая, ое, *adj.* soumis aux femmes.

Безже́нный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas marié, célibataire.

Безже́нство, *sn.* le célibat.

Единоже́нный, ая, ое, *adj.* monogame.

Единоже́нство, *sn.* monogamie, monogynie.

Многоже́нный, ая, ое, *adj.* polygame.

Многоже́нство, *sn.* polygamie, polygynie.

Поже́нски, *adv.* en femme, à la manière des femmes.

ЖЕНИ́ТЬ, II.1, *v.a.* (*кого́ на комъ*) donner en mariage, marier à une femme; —ся, *v.r.* prendre femme, se marier, épouser; *жени́лъ сына на бога́той дѣви́цѣ*, il a marié son fils à une fille riche; *жени́ться на неро́внѣ*, se mésallier.

Жени́тьба, *sl.* Жени́тва, *sf.* mariage; *жени́тьба на неро́внѣ*, une mésalliance.

Жени́хъ, ха́, *dim.* женишёкъ, шка́, *sm.* fiancé, futur, prétendu; épouseur; celui qui est en âge d'être marié.

Жениховъ, ва, во, *adj. poss.* du fiancé.

Пережени́ть, *v.a. déf.* marier tous ou plusieurs; —ся, *v.r.* se marier (de plusieurs).

Пожени́ться, *v.r. déf.* se marier l'un après l'autre (de plusieurs).

ЖЕРДЬ (pol. *żerdź*), *dim.* жёрдка et жёрдочка, *sf.* perche, bâton long et mince; *развѣ́сить бѣльё на жёрдочкѣ*, étendre du linge sur une perche.

Жердя́ный, ая, ое, *adj.* de perche; propre à faire des perches.

Жерди́ло, *sn.* perche de houblon; homme long et maigre.

ЖЁРНОВЪ (ar. *zurnouk* 1, manivelle de meule à bras), *dim.* жерново́къ, вка́, *sm.* meule, pierre pour broyer le grain; *ме́льничный жёрновъ*, une meule de moulin; *кова́ть жернова́*, tailler des meules; *же́нщины моло́ли жёрновомъ*, les femmes tournaient la meule du moulin.

Жерново́й, *sl.* Жерно́вный, ая, ое, *adj.* de meule.

Жерновки́, ко́въ, *sm. plur.* pierre ou yeux d'écrevisses (pierre médicinale, *lapides cancrorum*); les dents molaires.

Жерноко́въ (de *кова́ть*, tailler), *sm.* meulier, celui qui fait des meules.

ЖЁСТКІЙ (pers. *zust* 2, dur, cruel; âpre, acerbe), ая, ое, *apoc.* жёстокъ, тка́, тко, *dim.* жестковáтый, ая, ое, *adj.* dur, ferme, solide; âpre, rude, rêche; grossier; dur, coriace; *—кій мета́ллъ*, un métal dur; *—кіе во́лосы*, des cheveux rudes; *—кая говя́дина*, du bœuf coriace.

Жёстко, *dim.* жестковáто, *comp.* жёстче, *adv.* durement; rudement; *жёстко спать*, dormir durement.

Жёсткость, *dim.* жестковáтость, *sf.* dureté, rudesse, âpreté; *жёсткость желѣ́за*, la dureté du fer; *жёсткость бороды́*, la rudesse de la barbe.

Жёсткнуть, III.1, et Жестѣ́ть, I.1, ожестѣ́ть ou пожестѣ́ть et пожёсткнуть, *v.n.* devenir dur, durcir, s'endurcir, devenir rude, raidir; *ко́жа на рука́хъ отъ мно́гой рабо́ты ожестѣ́ла*, ou *ожёсткла*, la peau des mains est devenue rude à force de travail.

Жёстеръ, *sn.* bourg-épine, nerprun (arbre, *rhamnus catharticus*).

ЖЕСТО́КІЙ, ая, ое, *apoc.* жéстокъ, ока́, óко, *adj.* dur, cruel, impitoyable; rigide, sévère, austère; affligeant, douloureux; véhément, violent, impétueux; *—кій нравъ*, un caractère dur; *—кій посту́покъ*, un procédé cruel; *—кая жизнь*, une vie austère; *—кая болѣ́знь*, une maladie cruelle ou douloureuse; *—кій вѣ́теръ*, un vent impétueux; *—кая война́*, une guerre cruelle; *—кіе упрёки*, de cruels reproches.

Жесто́ко, *comp.* жесто́че, *adv.* durement, cruellement, sévèrement, avec rigueur.

Жесто́кость, *sf.* dureté, cruauté; austérité, rigueur; véhémence, impétuosité; *поступи́ть съ кра́йнею жесто́костію*, traiter avec la dernière rigueur; *жесто́кость вѣ́тра*, l'impétuosité du vent.

Жестоковы́йный (de *выя*, cou), ая, ое, *adj.* obstiné, opiniâtre, acariâtre.

Жестоконра́віе (de *нравъ*, caractère), *sn.* caractère dur.

Жестоконра́вный, ая, ое, *adj.* d'un caractère dur.

Жестокосе́рдіе (de *се́рдце*, cœur), *sn.* dureté de cœur, insensibilité, inflexibilité, cruauté.

Жестокосе́рдый, ая, ое, *adj.* dur, cruel, insensible, impitoyable, qui a des entrailles d'airain.

Жестокосе́рдо, *adv.* impitoyablement.

1) زرنوك 2) زست

Жестить, II.3, et Жесточить, II.3, *v.a.i nus.* durcir, rendre dur, endurcir.

Ожесточать, I.1, ожесточить, *v.a.* durcir, rendre dur; endurcir, rendre insensible; —ся, *v.r.* s'endurcir, devenir insensible, impitoyable; *воздухъ ожесточаетъ камни*, l'air durcit les pierres; *скупость ожесточила его сердце*, l'avarice lui a endurci le cœur; *ожесточиться въ грѣхѣ*, s'endurcir dans le péché; *part.p.* ожесточённый.

Ожесточеніе, *sn.v.* endurcissement de cœur.

ЖЕСТЬ, *sf.* fer-blanc, tôle; *жесть маловая*, nerprun à feuilles de jasminoïde (plante, *rhamnus lycoides*).

Жестяной, ая, ое, *adj.* de fer-blanc.

Жестяникъ, ка, *sm.* ferblantier.

Жестянка, *sf.* boîte de fer-blanc; boulet creux.

ЖИДКІЙ, ая, ое, *apoc.* жидокъ, дка, дко, *dim.* жиденькій et жидковатый, ая, ое, *adj.* fluide, liquide; rare, clair-semé; mince, flexible; —*кія стихіи*, des éléments fluides; —*кіе волосы*, des cheveux clair-semés; —*кій прутъ*, une verge flexible.

Жидко, *dim.* Жиденько et жидковато, *comp.* жиже, *adv.* d'une manière liquide, avec fluidité.

Жидкость, *sf.* fluidité, liquidité; fluide; rareté, rarité.

Жидкомѣръ (de *мѣрить*, mesurer), *sm.* pèse-liqueur.

Жидѣть, I.4, *v.n.* devenir liquide, se liquéfier; se raréfier, devenir clair-semé; *волосы послѣ горячки жидѣютъ*, les cheveux tombent après la fièvre.

Отжидѣть, *v.n.déf.* devenir un peu liquide.

Разжидѣть, *v.n.déf.* devenir liquide, se délayer, se dissoudre.

Разжидѣлый, ая, ое, *adj.* liquide, délayé.

ЖИДИТЬ, II.4, *v.a.* liquéfier, raréfier, rendre plus liquide; *теплота жидитъ воздухъ*, la chaleur raréfie l'air; *part.p.* жиженный.

Жижа, *dim.* жижица, *sf.* jus de la viande, bouillon perlé; tout ce qui est liquide.

Пережидить, *v.a.déf.* rendre trop liquide; *part.p.* пережиженный.

Разжижать, I.1, разжидить, *v.a.* rendre liquide, liquéfier, raréfier, subtiliser, atténuer; *разжижать кровь*, subtiliser le sang; *разжидить мокроты*, atténuer les humeurs; *part.p.* разжиженный.

Разжиженіе, *sn.v.* liquéfaction, raréfaction, subtilisation, atténuation.

Разжидительный, ая, ое, *adj.* raréfactif.

Разжидительность, *sf.* rarescence.

ЖИДЪ (pol. *żyd*, lat. *Judæus*, de l'hébr. *ièhoudi* 1), да, *dim.* жидокъ, дка, *sm.* un Juif; usurier, marchand qui vend trop cher; —довка, *sf.* une Juive.

Жидёнокъ, нка, *plur.* жидята et жиденята, *sm.* petit Juif.

Жидовскій, ая, ое, *adj.* judaïque, de Juif; —*ская вѣра*, le judaïsme; —*скія вишни*, coqueret, alkékengi (plante, *physalis alkekengi*); —*ская смола*, asphalte.

Жидовникъ, *sm.* sorte d'acacia nain (arbuste, *robinia pygmæa*).

Жидоморъ, *sm.* —морка, *sf.* personne avare, personne chiche.

Іудейство, *sn.* judaïsme, religion juive.

Іудействовать, I.2, *v.n.* judaïser, suivre les cérémonies de la loi judaïque.

ЖИЛА (all. *sehn e*), *dim.* жилка et жилочка, *sf.* veine, vaisseau qui contient le sang; veine de métal; fibre, filament, fil; *sc.pop.* querelleur au jeu; celui qui s'approprie ce qui est à autrui; *жила кровеносная*, une veine; *жила чувственная*, un nerf; *жила біющаяся*, une artère; *жила сухая*, un tendon; *жила золотая*, une veine d'or; *мраморъ съ бѣлыми жилками*, marbre à veines blanches.

Жильный et Жилочный, ая, ое, *adj.* de veine, artériel; de fibre, de filament; —*ныя струны*, cordes à boyaux.

Жилистый et Жиловатый, ая, ое, *adj.* veineux, nerveux, fibreux, veiné, filamenteux.

Жилочница, *sf.* byssus (plante, *byssus*).

Жилобой (de *бить*, battre), *sm.* le pouls.

Пажилина, *sf.* linteau, pièce de bois pour lier une palissade.

Прожилокъ, лка, *sm.* veine, madrure, filament; *мраморъ съ прожилками*, du marbre veiné.

Жилить, II.1, *v.a.* nerver, garnir de nerfs; *v.n.pop.* disputer, chicaner au jeu; —ся, *v.r.* s'efforcer, faire tous ses efforts, employer toutes ses forces.

Жиленье, *sn.* ténesme, douleur au fondement.

Выжилить, *v.a.déf.* nerver, garnir de nerfs; *pop.* obtenir par des chicanes, s'approprier, injustement; *выжилить арчакъ сѣдельный*, nerver les arçons d'une selle.

1) יְהוּדִי

Зажи́лить, *v.a. déf. pop.* prendre, s'approprier, retenir en chicanant; *v n.* commencer à chicaner.

ЖИЛЕ́ТЪ (franç.), *sm.*, *dim.* жиле́тка, *sf.* gilet, petite veste courte et ronde.

Жиле́тный, ая, ое, *adj.* de gilet.

ЖИ́МОЛОСТЬ, *sf.* camérisier, chèvre-feuille des buissons (arbrisseau, *lonicera chamœcerasus*); *жи́молость лѣсна́я*, chèvre-feuille du Nord (*lonicera xylosteum*); *жи́молость души́стая*, chèvre-feuille d'Italie ou des jardins (*lonicera caprifolium*).

Жи́молостный et Жи́молостяный, ая, ое, *adj.* de camérisier, de chèvre-feuille.

Жи́молостникъ, *sm.* buisson de camérisier, de chèvre-feuille.

Жи́молостина, *sf.* verge de camérisier ou de chèvre-feuille

ЖИНЗЕ́НГЪ, *sm.* ginseng (plante de la Chine, *panax*).

ЖИРАНДО́ЛЬ (it. *girandola*), *sf.* girandole, chandelier à branches.

ЖИРА́ФЪ (fr., de l'ar. *zérâfét* 1), *sm.* giraffe, caméléopard (quadrupède, *camelopardalis*).

ЖИ́ТО (pers. *djèv* 2, gr. *σῖτ-ος*), *sn.* blé, grain, orge, toute sorte de plantes céréales.

Жи́тный, ая, ое, *adj.* de blé, d'orge; *—ный дворъ*, magasin à blé; *—ный хлѣбъ*, du pain d'orge.

Жи́тникъ, *dim.* жи́тничекъ, чка, *sm.* un pain de farine d'orge; campagnole, rat des champs (*mus agrarius*).

Жи́тница, *sf.* grenier, grange, magasin à blé.

Житарь, ря́, *sm.* inspecteur des magasins de blé.

Житарскій, ая, ое, *adj.* de cet inspecteur.

Житомѣ́ріе (de *мѣ́ра*, mesure), *sn. sl.* mesure pour les blés.

Житохрани́лище (de *храни́ть*, garder), *sn.* magasin de blé.

Зажи́тникъ, *sm. vi.* commissaire, approvisionneur d'armée; fourrageur.

ЖИТЬ (scr. *djîv* 3, d'où *djîva* 4, vie, et *djîvana* 5, animal; pers. *zî-dèn* 6, gr. *ζά-ειν*, lat. *viv-ere*), *prés.* живу́, вёшь, *asp. mult.* жива́ть, *v n. irr.* vivre, être en vie, être vivant; demeurer, être logé, habiter, gîter; se conduire; *жить въ пра́здности*, vivre dans l'oisiveté; *живётъ то́лько для себя́*, il ne vit que pour lui; *живу́ въ своёмъ до́мѣ*, je demeure dans ma maison; *жить свои́ми труда́ми*, vivre de son travail; *ка́ждый живётъ по-своему*, chacun vit à sa manière; *стихи́ живу́тъ*, les vers sont passables; *живётъ*, *v. imp.* il arrive; cela passe, cela ne va ni bien ni mal, cela va passablement.

Живе́те (vous vivez), nom ancien de la lettre Ж.

Живу́чій, ая, ее, *adj.* vivant, vif, vivace, viable; qui guérit; *—чая соба́ка*, chien vivace; *—чій пла́стырь*, emplâtre incarnatif; *—чая сѣра*, soufre naturel.

Живу́честь, *sf.* viabilité, état d'un animal vivace.

Жи́вчикъ, *sm.* le pouls; sourire ou clignotement fréquent; enfant vif.

Живьёмъ, *adv.* en vie; *живьёмъ захвати́ть*, saisir en vie.

Жизнь, *sf.* vie; manière de vivre; genre de vie; *сократи́ть жизнь*, abréger la vie ou les jours; *его́ жизнь виси́тъ на ни́точкѣ*, sa vie ne tient qu'à un fil; *положи́ть за кого́ жизнь*, donner sa vie pour qqu'un; *покуша́ться на жизнь*, attenter à la vie; *по жизнь*, *adv.* à vie, pendant la vie.

Жи́зненный, ая, ое, *adj.* de vie, vital, animal; *—ныя си́лы*, les forces vitales.

Жи́зненность, *sf.* vitalité.

Жизнеописа́ніе (de *описа́ть*, décrire), *sn.* biographie, histoire de la vie de qqu'un.

Жизнеописа́тель, *sm.* biographe.

Жизнода́тель (de *дать*, donner), et Жизнода́вецъ, вца, *sm.* qui donne la vie, Dieu.

Жи́ло et Жильё, *sn.* habitation, maison; appartement, étage; *домъ о трёхъ жилья́хъ*, une maison à trois étages.

Жило́й, а́я, о́е, *adj.* logeable, habitable; *—ло́й домъ*, maison logeable.

Жило́е, ла́го, *sn.* un lieu habité.

Жиле́цъ, льца́, *sm.* —ли́ца, *sf.* locataire; *vi.* gentilhomme de la chambre, page à la cour des tzars; *жить у кого́ въ жильца́хъ*, être locataire de qqu'un; *не жиле́цъ*, un homme qui est à l'agonie.

Жильцёвъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Жиле́цкій, ая, ое, *adj. poss. c.* de locataire; de gentilhomme; *—кія почи́нки*, réparations locatives.

Жили́ще, *sn.* demeure, habitation, domicile, logement, logis, gîte.

Жи́тіе et Житьё, *sn.* vie, manière de vivre; biographie; demeure, habitation; *же́нщи-*

1) زرافه 2) جو 3) जीव् 4) जीव 5) जीवन 6) زيدن

на дурнáго житія́, femme de mauvaise vie; *житія́ Святы́хъ*, les vies des Saints; *ску́чное житьё*, vie ennuyeuse; *житьё-бытьё*, l'existence, la manière de vivre.

Житéйскій, ая, ое, *adj.* de la vie, temporel, vain, mondain; *—скія попечéнія*, les soucis de la vie; *—ская зáпись*, contrat par lequel on s'engage à servir un certain nombre d'années.

Жи́тель, *sm.* habitant; —тельница, *sf.* habitante; *городско́й жи́тель*, un citadin.

Жи́тельскій, ая, ое, *adj.* d'habitant.

Жи́тельство, *sn.* demeure, habitation, séjour, domicile, logis; *жи́тельство имѣ́ть въ тако́мъ-то до́мѣ*, avoir son domicile, demeurer dans telle maison.

Жи́тельствовать, I. 2, *v.n.* vivre, passer sa vie; demeurer, habiter, être domicilié; se conduire.

Жи́тый, ая, ое, *adj. vi.* *—тые лю́ди*, citoyens distingués par leur manière de vivre et leurs richesses, notables, patriciens.

Безжи́зненный, ая, ое, *adj.* privé de la vie; *—ные взóры*, yeux éteints.

Пожи́зненный, ая, ое, *adj.* durant la vie; *—ное заключéніе*, emprisonnement à vie.

В ы ж и в á т ь, I. 1, вы́жить, *v.a.* mériter, acquérir, gagner en vivant chez qqu'un; demeurer, vivre, passer un certain temps; déloger, faire sortir, supplanter; extirper, détruire, exterminer; *здѣсь до́браго ничегó не вы́живешь*, tu ne gagneras rien ici de bon; *вы́жить непріятеля изъ мѣ́ста*, déloger l'ennemi d'un poste; *выживáть клопóвъ изъ дóма*, extirper les punaises; *вы́жилъ изъ лѣтъ*, il a vécu au-delà de son terme; *part.p.* вы́житый.

Выживáніе, *sn.v.* action de faire sortir, action de déloger.

Д о ж и в á т ь, дожи́ть, *v.n.* vivre jusqu'à, atteindre un certain âge; demeurer, rester jusqu'au terme; *дóжилъ до стáрости*, il a atteint un âge avancé; *намъ до тѣхъ времéнъ не дожи́ть*, nous ne vivrons pas jusqu'à ce temps; *мнѣ остаётся доживáть оди́нъ тóлько мѣ́сяцъ*, il ne me reste plus qu'un mois à demeurer chez lui.

З а ж и в á т ь, зажи́ть, *v.a.* payer, acquitter une dette par son travail; gagner, acquérir par son travail; se payer en demeurant chez qqu'un; *v.n.* se fermer, se cicatriser, se guérir; *—ся*, *v.r.* vivre, demeurer long-temps quelque part; *зажи́ть долгъ*, acquitter, amortir une dette; *рáна заживáетъ*, la plaie se cicatrise; *зажи́ть дóмомъ*, ou *домкóмъ*, s'emménager; *part.p.* зажитóй.

Заживáніе, *sn.v.* action de gagner par son travail; de se payer, d'acquitter une dette en demeurant chez qqu'un; de se cicatriser.

Зажитóе, áго, *sn.* argent gagné par le travail.

Зажи́токъ, тка, *sm.* et *vi.* Зажи́тіе, *sn.* bien, propriété, possession.

Зажи́точный, ая, ое, *adj.* qui est à son aise, qui a du bien, opulent.

Зажи́точно, *adv.* à son aise, dans l'opulence.

И з ж и в á т ь, изжи́ть, *sl.* Иждивáть, иждить, *v.a.* vivre, passer sa vie; dépenser, employer, consumer.

Иждивéніе, *sn.v.* frais, dépens; *печáтать кни́гу свои́мъ иждивéніемъ*, imprimer un livre à ses frais.

Иждиви́тель, *sm.* —тельница, *sf.* personne qui tient la dépense, qui dépense beaucoup.

Иждиви́тельный, ая, ое, *adj.* occasionnant beaucoup de frais.

Н а ж и в á т ь, нажи́ть, *v.a.* acquérir, gagner, se procurer; s'attirer; *—ся*, *v.r.* demeurer, rester long-temps quelque part; s'enrichir, faire bien ses affaires; *нáжилъ себѣ́ кáменный домъ*, il s'est acquis une maison en pierres; *нажи́ть себѣ́ дру́га*, se faire un ami; *нажи́ть долгъ*, contracter une dette; *нажи́ть бѣ́дствіе*, s'attirer un malheur; *нажился́ при э́томъ мѣ́стѣ*, il s'est enrichi à cette place; *part.p.* нажитóй.

Нажи́токъ, тка, *sm.* profit, lucre.

Нажи́точный, ая, ое, *adj.* qui s'acquiert facilement, lucratif, avantageux; *—ное мѣ́сто*, place lucrative.

Нажи́точно, *adv.* avantageusement, d'une manière lucrative.

О б ж и в á т ь, обжи́ть, *v.a.* rendre une maison habitable en y demeurant; *—ся*, *v.r.* s'habituer, se faire, s'arranger à une nouvelle place; *дáйте мнѣ обжи́ться*, laissez-moi le temps de m'orienter.

О ж и в á т ь, ожи́ть, *v.n.* revivre, ressusciter, se ranimer, se raviver; *бáбочки отъ теплá оживáютъ*, la chaleur rend la vie aux papillons; *óжилъ отъ рáдостной вѣ́сти*, il s'est ranimé à cette heureuse nouvelle.

Отживáть, отжи́ть, *v.a.* vivre son temps, finir sa carrière; achever le temps convenu au service de qqu'un; *óтжилъ свой вѣкъ*, il a vécu sa carrière; *отжи́ть недѣ́лю*, achever sa semaine.

Отжи́вка, *sf.* congé, moulure, *t. de menuisier.*

Переживáть, пережи́ть, *v.a.* survivre, vivre plus long-temps; demeurer, loger l'un après l'autre; *всѣхъ друзéй пережи́ть*, survivre à tous ses amis; *пережи́ть несчáстie*, survivre à son malheur; *въ э́томъ дóмѣ мнóжество жильцёвъ пéрежило*, plusieurs locataires ont logé dans cette maison.

Поживáть, пожи́ть, *v.n.* vivre, exister; demeurer, loger quelque temps; se porter bien ou mal; *ужé довóльно на семъ свѣтѣ пóжилъ*, j'ai assez vécu dans ce monde; *поживáю по-малéньку*, je vis tout doucement; je me porte assez bien.

Пожилóй, áя, óе, *adj.* du loyer, de la location; âgé, vieux, sur le retour; *—лыя дéньги*, loyer, argent du loyer; *—лáя жéнщина*, femme sur le retour.

Пожилóе, лáго, *sn.* loyer, argent du loyer; amende que paient ceux qui logent des déserteurs.

Пожи́токъ, тка, *sm.vi.* gain, profit; *plur.* пожи́тки, biens, meubles, effets, hardes.

Пáжить, *sf.* pâturage; *ту́чныя пáжити*, de gras pâturages.

Пáжитный, ая, ое, *adj.* de pâturage.

Безпáжитный, ая, ое, *adj.* sans pâturage.

Приживáть, прижи́ть, *v.a.* avoir des enfants avec qqu'un, procréer; —ся, *v.r.* se faire, s'habituer, s'accoutumer; *съ нéю при́жилъ дочь*, il a eu une fille avec elle; *такъ съ нимъ прижи́лся́, что*, je suis tellement habitué à lui que; *part.p.* прижитóй; *—тóй сынъ съ налóжницею*, un fils né d'une concubine.

Проживáть, прожи́ть, *v.a.* vivre, passer sa vie; demeurer un certain temps, faire un séjour; dépenser, dissiper, consumer; —ся, *v.r.* manger, dépenser tout son bien, se ruiner; *всю жизнь прóжилъ въ услужéнiи*, il a passé toute sa vie à rendre service; *безъ табаку́ часá прожи́ть не мóжетъ*, il ne peut se passer de tabac pendant une heure; *прóжилъ имѣ́нiе*, il a dépensé son bien; *весь прожи́лся́*, il s'est entièrement ruiné; *part.p.* прожитóй.

Прожи́токъ, тка, *sm.vi.* dépense nécessaire pour l'entretien, aliment.

Прожи́точный, ая, ое, *adj.vi.* donné pour la nourriture ou pour l'entretien, alimentaire.

Разживáться, разжи́ться, *v.r.* s'enrichir, se refaire, rétablir ses affaires; *разжился́ отъ торгóвъ*, il s'est enrichi par les marchés qu'il a faits.

Разжи́ва, *sf.* rétablissement des affaires; *на разжи́ву*, *adv.* pour se relever.

Сживáть, сжить, *v.a.* se défaire, se débarrasser, se délivrer; *сжить съ рукъ товáръ*, se défaire d'une marchandise; *part.p.* сжи́тый.

Сживáнie, *sn.v.* action de se défaire.

Сожи́ть et Сожи́тельствовать, *v.n.sl.* vivre, demeurer, loger avec, cohabiter.

Сожи́тie, *sn.* demeure commune; cohabitation, mariage.

Сожи́тель, *sm.* mari, époux; —тельница, *sf.* femme, épouse.

Сожи́тельство, *sn.* cohabitation.

Уживáться, ужи́ться, *v.r.* vivre, demeurer, loger long-temps chez; vivre en bonne harmonie, s'accorder; *со мнóю ужился́*, il a vécu avec moi en bonne intelligence.

Ужи́вчивый, ая, ое, *adj.* qui est d'une humeur facile à vivre.

Ужи́вчивость, *sf.* caractère facile à vivre.

ЖИВÓЙ, áя, óе, *apoc.* живъ, вá, во, *adj.* vivant, qui est en vie, plein de vie; vif, animé, éveillé, gaillard; *онъ ещё живъ*, *онъ ещё въ живы́хъ*, il est encore vivant, il vit encore; *покá живъ бу́ду*, tant que je vivrai; *живáго погребсти́*, enterrer vif; *сáмое живóе наслаждéнie*, la plus vive jouissance; *живóе серебрó*, vif-argent, mercure; *живóй мостъ*, pont de bateaux, pont volant; *живóй забóръ*, une haie vive; *живы́е языки́*, les langues vivantes; *сши́тый на живу́ю ни́тку*, cousu à grands points, faufilé.

Живóе, вáго, *sn.* le vif, la chair vive; *до живáго срѣ́зать*, couper jusqu'au vif; *задѣ́ть за живóе*, toucher ou blesser au vif, offenser grièvement.

Жи́во, *adv.* vivement; clairement, évidemment; naturellement, au naturel, d'une manière ressemblante; *жи́во чу́вствовать*, sentir vivement; *жи́во игрáть*, jouer un rôle au naturel; *карти́на жи́во напи́сана*, il y a de la vie dans ce tableau.

Живость, *sf.* vivacité, vigueur, ardeur; *живость въ глазахъ*, vivacité des yeux; *живость разума*, vigueur de l'esprit.
Живность, *sf.* volaille, poulaille, volatille; vivacité, mouvement; *торговать живностью*, faire le commerce de volaille; *на поль много живности*, il y a beaucoup de mouvement dans la plaine.
Живокость, *sf.* pied d'alouette (plante, *delphinium consolida*).
Живо́тъ, та́, *dim.* живо́тикъ, *sm.* ventre, bas-ventre; *sl.* vie; *plur.* животы́, biens, effets mobiliers, hardes; *живо́тъ распу́хъ*, le ventre est gonflé; *безъ живота́ сталъ*, je suis rendu de fatigue; *живо́тъ вѣчный*, la vie éternelle; *животы его всѣ сгорѣли*, tous ses effets ont brûlé; *живо́тики надрывать*, rire à ventre déboutonné; *взять кого́ въ животы́*, adopter un enfant.
Живо́тный, ая, ое, *adj.* de ventre, d'estomac; *sl.* de vie, vivifiant, vif, animal; *—ная болѣзнь*, mal de ventre; *—ная книга*, le livre de vie; *—ная вода́*, eau vive; *—ное ца́рство*, le règne animal; *—ный магнити́змъ*, magnétisme animal.
Живо́тное, наго, *sn.* animal, être animé; personne stupide ou grossière; *—ныя земныя*, les animaux terrestres; *—ное разу́мное*, un animal raisonnable; *—ныя четвероно́гія*, les quadrupèdes.
Животи́на, *dim.* животи́нка, *sf. coll.* bétail, bestiaux.
Животи́нный, ая, ое, *adj.* de bétail; *—ный вы́гонъ*, un pâturage.
Животнорасте́ніе (de *расте́ніе*, plante), *sn.* zoophyte (animal-plante, *zoophytum*).
Животносло́віе (de *сло́во*, discours), *sn.* zoologie, traité sur les animaux.
Животолю́біе (de *люби́ть*, aimer), *sn.* amour de la vie.
Животолюби́вый, ая, ое, *adj.* aimant la vie.
Живодёръ (de *драть*, écorcher), *sm.* —дёрка, *sf.* écorcheur, écarisseur; écorcheur, marchand qui vend trop cher.
Живоде́рня, *sf.* écorcherie, voirie; vol, concussion.
Живодёрный, ая, ое, *adj.* de voirie.
Живонача́ліе (de *нача́ло*, principe), *sn.* cause vitale, principe de vie.
Живонача́льный, ая, ое, *adj.* donnant la vie (se dit de la Trinité).
Живоно́сецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* celui qui donne la vie.
Живоно́сный ая, ое, *adj.* vivifiant.
Живопись (de *писа́ть*, peindre), *sf.* peinture, art de peindre et ouvrage de peintre; *живопись водяными красками*, aquarelle.
Живопи́сный, ая, ое, *adj.* de peinture, peint, orné de peintures; pittoresque; *—ный ма́стеръ*, un peintre; *—ное описа́ніе*, une description pittoresque.
Живопи́сецъ, сца, *sm.* peintre, coloriste; *ландша́фтный живопи́сецъ*, paysagiste.
Живописа́ть, II.6, *v.a.sl.* peindre d'après nature, exprimer, décrire.
Живородя́щій (de *роди́ть*, engendrer), ая, ее, *adj.* vivipare, qui met au monde ses petits tout vivants (des animaux).
Животвори́ть (de *твори́ть*, créer), II.1, *v.a.sl.* vivifier, animer, faire revivre, rendre la vie, ressusciter; *part.prés.* животворя́щій, *—щій крестъ*, la croix vivifiante; *—щая Тро́ица*, la Trinité, principe de notre résurrection.
Животворе́ніе, *sn.v.* vivification.
Животво́рный et Животвори́тельный, ая, ое, *adj.* vivifiant, qui donne la vie.
Оживотворя́ть, I.3, оживотвори́ть, *v.a.* vivifier, animer, ressusciter, rendre la vie; *—ся*, *v.r.* se ranimer; être vivifié, animé; *всё въ приро́дѣ съ наступле́ніемъ весны́ оживотворя́ется*, tout se ranime dans la nature à l'approche du printemps; *part.p.* оживотворе́нный.
Оживотворе́ніе, *sn.v.* action de ranimer, de rendre la vie, de ressusciter.
Оживотвори́тельный, ая, ое, *adj.* vivifiant.
Обезживо́тить, II.8, *v.a.déf.* épuiser, éreinter, fatiguer, affaiblir, ôter les forces; rosser d'importance; *—ся*, *v.r.* se fatiguer, s'éreinter.
Поджи́вотникъ, *sm.* ventrière, sous-ventrière, courroie qui passe sous le ventre du cheval; coup donné au bas-ventre.

ЖИВИ́ТЬ, II.2, *v.a.* donner la vie, vivifier, animer; faire revivre, rendre la vigueur, ranimer, raviver, réveiller; —ся, *v.r.* être animé, vivifié; tirer profit, profiter, gagner, s'enrichir; *со́лнце живи́тъ расте́нія*, le soleil vivifie les plantes; *мно́го живи́тся отъ подря́довъ*, il gagne beaucoup par les contrats.
Живи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui vivifie, qui conserve la vie.
Живи́тельный, ая, ое, *adj.* vivifiant, animant; cicatrisant, agglutinatif, incarna-

tif; *—ная си́ла*, force vivifiante; *—ная мазь*, onguent incarnatif.
Живи́ка, *sf.* crapaudine (plante, *sideritis*).
Живи́ца, *sf.* galipot, résine de pin.

Заживля́ть, I.₃, заживи́ть, *v.a.* agglutiner, fermer, cicatriser, guérir une plaie; *заживи́ть вёредъ*, guérir un ulcère; *Вѣра заживля́етъ ра́ны серде́чныя*, la religion cicatrise les plaies du cœur; *part.p.* заживлённый.
Заживле́ніе, *sn.v.* action de cicatriser; agglutinatif, synthèse, réunion des parties d'une plaie.

Наживля́ть, наживи́ть, *v.a.* mettre l'appât, mettre l'amorce à un lacet ou à un hameçon, amorcer; *—ся, v.r.* s'enrichir, amasser, gagner beaucoup.
Нажи́ва, *dim.* нажи́вка, *sf.* amorce, appât, leurre; gain, profit, lucre.
Наживно́й, а́я, о́е, *adj.* d'appât, d'amorce; lucratif, avantageux; *—на́я ры́ба*, poisson dont on se sert pour les amorces; *—но́е мѣ́сто*, place lucrative.
Нажи́вно, *adv.* d'une manière lucrative.

Оживля́ть, оживи́ть, *v.a.* ressusciter, faire revivre; vivifier, ranimer, raviver; —ся, *v.r.* être animé, vivifié, ranimé; *весна́ оживля́етъ всю приро́ду*, le printemps fait revivre toute la nature; *оживи́ть во́иновъ*, ranimer le courage des soldats; *оживи́ть ра́ну*; raviver une plaie; *оживля́ть бесѣ́ду*, animer la conversation; *part.p.* оживлённый.
Оживле́ніе, *sn.v.* vivification, résurrection; action de raviver, de ranimer.
Оживи́тельный,ая,ое *adj.* vivifiant, ranimant.
Сооживля́ть, сооживи́ть, *v.a.sl.* ressusciter, animer avec; *part.p.* сооживлённый.

Поживля́ться, поживи́ться, *v.r.* faire quelque gain, tirer profit, gagner, s'enrichir; *при э́томъ мѣ́стѣ поживи́ться не́ отъ чего,* il n'y a rien à gagner dans cette place.
Поживле́ніе, *sn.sl.* vivres, provisions.
Пожи́ва, *dim.* пожи́вка, *sf.* gain, profit.

ЖМУ (ar. *zèmm* 1), serrer; gr. *μάσσειν*, exprimer), 2-e *pers.* жмёшь, *prés.* de
Жать, *asp.mult.* жима́ть, *v.a.irr.* presser, serrer; pressurer, épreindre; serrer de près, pousser; opprimer, vexer, persécuter; *—ся, v.r.* se serrer, se resserrer; se presser; lésiner, être avare; *(о́коло кого́)* avoir recours à qqu'un; *сапо́гъ жмётъ па́льцы*, la botte serre les doigts; *жать я́годы*, pressurer des baies; *жать непрія́теля*, serrer l'ennemi de près; *наро́дъ жмётся*, le peuple se presse; *part.p.* жа́тый.
Жа́тіе, *sn.v.* action de serrer, de presser.
Жёмъ et Жомъ, *sm.* pressoir pour les fruits.
Жемо́къ, мка́, *sm.* et Жему́лька, *sf.рор.* poignée, contenu de la main.
Жема́ниться, II.₂, *v.r.* faire des simagrées, minauder, faire le précieux, affecter, grimacer.
Жема́нный, ая, ое, *adj.* maniéré, minaudier, grimacier, affecté, guindé.
Жема́нно, *adv.* avec affectation, en minaudant.
Жема́нство, *sn.* simagrées, mines, minauderie, affectation, grimaces, manières affectées.
Жема́нщикъ, *sm.* minaudier; *—щица, sf.* minaudière, prude, précieuse.
Жми́нда, *sf.* blette, arroche sauvage, patte d'oie (plante, *blitum album*).
Жму́рить, II.₁, зажму́рить, *v.a.*, et *—ся, v.r.* fermer un peu ou cligner les yeux.
Жму́ра, *sc.* personne qui ferme les yeux à demi, qui a l'habitude de cligner.
Жму́рки, рокъ, *sf.plur.* colin-maillard, cligne-musette.
Жмячёкъ, чка́, *sm.* pelotte de neige.

Вжима́ть, I.₁, вжать, *fut.* вожму́, *v.a* presser dedans, faire entrer en serrant; *part.p.* вжа́тый.
Вжима́ніе, *sn.v.* action de faire entrer en pressant.

Выжима́ть, вы́жать, *v.a.* faire sortir en pressant, en tordant; pressurer, exprimer, épreindre; déloger, chasser, déposter; *вы́жать бѣльё*, tordre du linge; *выжима́ть сокъ изъ травы́*, exprimer le suc d'une herbe; *вы́жать изъ кого́ сокъ*, sucer qqu'un, lui tirer son argent; *вы́жать непрія́теля*, déloger l'ennemi; *part.p.* вы́жатый.
Выжима́ніе, вы́жатіе, *sn.v.* et Вы́жимка, *sf.* action d'exprimer, de faire sortir en pressant; expression.
Вы́жимки, ковъ, *sm.plur.* marc, résidu.
Повы́жать, *v.a.déf.* pressurer, exprimer un peu.

Дожима́ть, дожа́ть, *v.a.* achever de presser, d'exprimer, de tordre.

Зажима́ть, зажа́ть, *v.a.* serrer, presser, fermer en serrant; *зажа́ть кому́ ротъ*, fermer la bouche à qqu'un, le faire taire; *part.p.* зажа́тый.

1) زم

Зажима́нiе, зажа́тiе, *sn.v.* action de serrer, de fermer en pressant.

Н а ж и м а́ т ь , нажа́ть, *v.a.* serrer, presser par un poids; pressurer une certaine quantité; serrer, blesser (d'une chaussure); *нажа́ть капу́сту ка́мнемъ*, presser des choux avec une pierre; *нажа́ло но́гу сапого́мъ*, la botte m'a blessé au pied; *part.p.* нажа́тый.

Нажима́нiе, нажа́тiе, *sn.v.* action de serrer, de presser.

Нажи́мъ, *sm.* appuyoir, sorte de pincettes.

П е р е ж и м а́ т ь , пережа́ть, *v.a.* presser de nouveau, tordre une seconde fois; presser, tordre tout.

П о ж и м а́ т ь , пожа́ть, *v.a.* serrer un peu, presser doucement; pressurer légèrement; persécuter, opprimer; —ся, *v.r.* se resserrer, se contracter par le froid; se refuser, hésiter; *пожа́ть плеча́ми*, hausser les épaules; *part.p.* пожа́тый.

Пожима́нiе, пожа́тiе, *sn.v.* action de serrer, de presser un peu.

П о д ж и м а́ т ь , поджа́ть *v.a.* serrer, presser dessous; *поджа́ть ру́ки*, croiser les bras; *сидѣть поджа́вши но́ги*, être assis les pieds sous le derrière, à la turque; *part.p.* поджа́тый.

Поджима́нiе, поджа́тiе, *sn.v.* action de serser, de presser dessous.

П р и ж и м а́ т ь , прижа́ть, *v.a.* serrer, presser, pousser contre; serrer, pousser vivement; opprimer, vexer, persécuter; s'approprier, s'accaparer; —ся, *v.r.* se serrer contre, se tapir; tenir ferme, ne pas se dessaisir, cacher; *прижа́ть къ стѣнѣ*, presser contre le mur; *прижа́ться къ уголку́*, se tapir dans un coin; *part.p.* прижа́тый.

Прижима́нiе, прижа́тiе, *sn.v.* action de serrer vivement, d'opprimer.

Прижи́мки, мокъ, *sf plur.* vexations, chicanes.

Прижи́мъ, *sm.* décussoir, instrument de chirurgien.

Р а з ж и м а́ т ь , разжа́ть, *fut.* разожму́, *v.a.* desserrer, ouvrir de force; —ся, *v.r.* être desserré, ouvert; *не разжима́лъ рта во весь день*, il n'a pas desserré la bouche de toute la journée; *part.p.* разжа́тый.

Разжима́нiе, разжа́тiе, *sn.v.* action de desserrer, d'ouvrir.

С ж и м а́ т ь , сжать, *fut.* сожму́, *v.a.* serser, presser, comprimer, condenser, concentrer, étreindre, resserrer; —ся, *v.r.* se serrer, se presser, se comprimer, se condenser, se contracter; *сжа́ть кому́ ру́ку*, serrer la main à qqu'un; *сжать кого́ въ кула́къ*, tenir qqu'un sévèrement; *во́здухъ отъ сту́жи сжима́ется*, l'air se condense par le froid; *part.p.* сжа́тый.

Сжима́нiе, сжа́тiе, *sn.v.* action de serrer, de comprimer; compression, condensation, contraction.

Сжима́емый, ая, ое, *adj.* compressible, condensable, contractile.

Сжима́емость, *sf.* compressibilité, condensabilité, contractibilité.

У ж и м а́ т ь , ужа́ть, *v.a.* serrer, presser comme il faut; —ся, *v.r.* être serré, pressé; *part.p.* ужа́тый.

Ужима́нiе, *sn.v.* action de serrer, de presser comme il faut.

Ужи́мка, *sf.* plus usité au *plur.* ужи́мки, мокъ, contorsions, grimaces; affectation, feinte, dissimulation.

Ужи́мистый, ая, ое, *adj.* grimacier, affecté.

ЖНУ (pers. *tchîn* 1, impér. de *tchîdèn* 2, récolter; gr. *κνά-ειν*, all. *schneid-en*, couper, raser), 2e *pers.* жнёшь, *prés.* de

Жать, *asp.mult.* жина́ть, *v.a. irr.* moissonner, faucher, récolter faire la récolte; *жать хлѣбъ*, moissonner un champ; *жать рожь*, faucher le seigle; *part.p.* жа́тый.

Жа́тiе, *sn.v.* action de moissonner, de faucher

Жа́тва, *sf.* moisson, récolte; champ où se fait la moisson; temps de la moisson; *изоби́льная жа́тва*, moisson abondante; *жа́тва овса́*, récolte d'avoine.

Жа́твенный, ая, ое, *adj.* de la moisson; *—ное вре́мя*, le temps de la moisson.

Жнецъ, ецá, et Жа́тель, *sm.* moissonneur, aoûteron; жни́ца et жа́тельница, *sf.* moissonneuse.

Жнецо́въ, ва, во, *adj.poss.* du moissonneur.

Жниво́, *sn.* chaume; champ moissonné et couvert de chaume.

Жнитво́, *sn.* récolte, moisson; blés mûrs et propres à être coupés.

Д о ж и н а́ т ь , I. 1, дожа́ть, *v.a.* achever de moissonner, de couper les blés; *part.p.* дожа́тый.

Дожина́нiе, *sn. v.* action d'achever de moissonner.

Дожи́нъ, *sm.* la fin de la moisson.

З а ж и н а́ т ь , зажа́тв, *v.a.* commencer à moissonner; *part.p* зажа́тый.

1) چین 2) چیدن

Зажи́нъ, *sm.* commencement de la moisson.

Нажина́ть, нажа́ть, *v.a.* moissonner, recueillir une quantité; *part.p.* нажа́тый.

Ожина́ть, ожа́ть, *v.a.* moissonner, cueillir les épis qui ont crû hors du champ.

Ожина́нie, *sn.v.* et Ожи́нъ, *sm.* action de cueillir les épis autour du champ.

Отжина́ть, отжа́ть, *fut.* отожну́, *v.a.* achever de moissonner, de couper les blés; —ся, *v.r.* achever la moisson, la récolte; *иные изъ поселя́нъ отжа́лись, а другiе жну́тъ ещё*, quelques-uns des paysans ont achevé leur récolte, et d'autres moissonnent encore.

Отжи́нъ, *sm.* fin de la récolte.

Пережа́ть, *v.a. déf.* devancer en coupant le blé, moissonner davantage.

Пожина́ть, пожа́ть, *v.a.* moissonner, couper; recueillir; faucher; détruire; moissonner un peu; —ся, *v.r.* achever de moissonner; *всю рожь пожа́ли*, ils ont coupé tout le blé; *пожина́ть плоды́ трудо́въ*, recueillir les fruits de ses travaux; *смерть всё пожина́етъ*, la mort moissonne tout; *part.p.* пожа́тый.

Пожина́нie, пожа́тie, *sn.v.* action de moissonner, de recueillir.

По́жня, *sf.* un pré, une prairie, un champ.

По́женный, ая, ое, *adj.* de pré, de champ.

Прижина́ть, прижа́ть, *v.a.* moissonner, couper le blé; *part.p.* прижа́тый.

Прижи́нъ, *sm.* récolte des blés.

Прожа́ть, *v.a déf.* mettre un certain temps à moissonner, à faucher.

Сжина́ть, сжать, *fut.* сожну́, *v.a.* moissonner, couper, récolter; *сжать рожь*, couper le blé; *part.p.* сжа́тый.

Сжина́нie, сжа́тie, *sn.v.* action de moissonner, de couper le blé.

Сжинъ, *sm.* récolte des blés.

Ужина́ть, *v.a.inus.* couper le blé.

Ужи́нъ, *sm.* coupe des blés; *ужи́нъ былъ хоро́шъ, а у́молотъ плохъ*, la coupe des blés a été bonne, mais le battage a été mauvais.

ЖО́ПА (ar. *sobba* 1), *dim.* жо́пка et жепёнка, *sf.pop.* le derrière, le cul.

Жо́пный, ая, ое, *adj.* de derrière.

Поджо́пникъ, *sm.* coup de pied au derrière.

ЖОНКИ́ЛЬ (it. *giunchiglia*), *sf.* jonquille (plante, *narcissus juncifolius*).

Жонки́левый, ая, ое, *adj.* de jonquille.

ЖОХЪ, *dim.* жошо́къ, шка́, *sm.pop.* côté plat d'un osselet à jouer.

ЖРЕ́БIЙ (pers. *behrè* 2, sort) et *pop.* Же́ребей, бья, *sm.* sort, destin, destinée; *броса́ть жре́бiй*, tirer au sort; *дово́ленъ жре́бiемъ*, content de son sort; *же́ребей тяглой*, la taille, l'impôt.

Жеребеёкъ, бе́йка, *sm.dim.* portion, part acquise par le sort; brin de paille dont on se sert pour tirer au sort.

Жеребе́я, *dim.* жеребе́йка, *sf.* lingot, cylindre de métal qui sert de balle.

Жеребе́йный, ая, ое, *adj.* de lingot.

ЖРЕБЯ́ (pers. *esptchè* 3, poulain), бя́ти, *sn. sl.* en russe

Жеребёнокъ, нка, *dim.* жеребёночекъ, чка, *sm.,plur.* жеребя́та, *sn.* poulain, jeune cheval.

Жеребе́цъ, *sl.* Жребе́цъ, бца́, *dim.* жере́бчикъ, *sm.* étalon, cheval entier.

Жеребцо́въ, ва, во, *adj.poss.* de l'étalon.

Жеребя́чiй, чья, чье, *adj.* de poulain; d'étalon.

Жеребя́тница, *sf.* jument poulinière.

Жереби́ться, II.2, ожереби́ться, *v.r.* mettre bas, pouliner.

Жерёбая et Су́жеребая, *adj.f.* pleine (d'une jument).

ЖРЕ́ТИ (scr. *hri* 4, manger; ; ar. *djar'* ou *djar'a* 5, avaler, engloutir; gr. *ἱερ϶-ειν*, sacrifier), пожре́ти, *prés.* жру, *v.a.sl.* sacrifier, immoler, offrir en sacrifice; —ся, *v.r.* être sacrifié, immolé; *part.p.* пожре́нный.

Жре́нie, *sn.sl.* action de sacrifier.

Жре́цъ, еца́, *sm.* prêtre païen, sacrificateur; жри́ца, *sf.* prêtresse.

Жрецо́въ, ва, во, *adj.poss.ind.* et

Жре́ческiй, ая, ое, *sl.* Же́рчiй, ая, ее, *adj.poss.c.* de prêtre, de sacrificateur, sacerdotal.

Жре́чество, *sn.* sacerdoce, sacrificature.

Жре́чествовать, I.2, *v.n.sl.* remplir les fonctions de sacrificateur.

ЖЕ́РТВА, *sf.* sacrifice, offrande, oblation, victime; *же́ртва умилостиви́тельная*, victime propitiatoire; *же́ртва мще́нiя*, victime de la vengeance; *язы́чники прино́сили же́ртвы куми́рамъ*, les païens faisaient des sacrifices aux idoles; *свяще́нная же́ртва*, un holocauste.

Же́ртвенный, ая, ое, *adj.* de victime, de sacrifice; —*ные обря́ды*, les cérémonies sacrificatoires.

1) صبّه 2) بهره 3) اسپچه 4) ह 5) جرع

Жéртвенникъ, *sm.* autel; reposoir.

Жéртвище, *sn.sl.* temple païen, temple d'une idole, pagode.

Жéртвовать, I.2, пожéртвовать, *v.a.* (*комý чѣмъ*) immoler, sacrifier, faire un sacrifice; *пожéртвовать отéчеству жизнію*, sacrifier sa vie pour sa patrie; *жéртвовать винóмъ*, faire des libations de vin; *part.p.* пожéртвованный.

Жéртвованіе, *sn.v.* action de sacrifier.

Жертвоприношéніе (de *приносúть*, apporter), *sn.* sacrifice; immolation, offrande, oblation.

ЖРАТЬ, *prés.* жру, *v.a.irr.* dévorer, engloutir; manger, bâfrer, manger goulument; *свúньи жрутъ кормъ*, les cochons bâfrent leur nourriture.

Жраньё, *sn.* action de bâfrer, de manger goulument; voracité, bâfre.

Вы́жрать, *v.a.déf.* manger, bâfrer, dévorer tout.

Зажрáть, *v.a.déf.* commencer à manger, se mettre à bâfrer.

Зáжора et Зажóрина, *sf.* eau qui s'est amassée sous la neige.

Нажрáться, *v.r.déf.* manger, bâfrer à son soul.

Обжирáться, обожрáться, *v.r.* bâfrer, s'empiffrer.

Обжóра, *sc.* bâfreur, goulu.

Обжóрный, ая, ое, *adj.* de bâfreur; *—ный рядъ*, place où sont les gargotes.

Обжóрливый, ая, ое, *adj.* goulu, gourmand.

Обжóрство et Обжúрство, *sn.* voracité, gourmandise, bâfrerie.

Пожирáть, пожрáть, *v.a.* manger, dévorer; engloutir; —ся, *v.r.* être dévoré, englouti; *саранчá пожрáла хлѣбъ*, les souterelles ont dévoré les blés; *врéмя всё пожирáетъ*, le temps engloutit tout; *part.p.* пóжранный.

Пожирáніе, *sn.v.* action de manger, de dévorer, d'engloutir.

Прожрáть, *v.n.déf.* manger goulument, bâfrer, dévorer.

Прожóра, *sc.* glouton, goinfre, bâfreur.

Прожóрливый et Прожóристый, ая, ое, *adj.* glouton, goulu, vorace.

Прожóрливо, *adv.* gloutonnement.

Прожóрливость, *sf.* et Прожóрство, *sn.* voracité, gloutonnerie.

Сжирáть, сожрáть, *v.a.* manger, dévorer; *part.p.* сóжранный.

ЖИРЪ, *sm.* graisse, gras, lard; *plur.* жиры́, endroits inondés où le poisson se retire après le débordement d'une rivière; *жиръ говя́жій*, graisse de bœuf; *кúтовый жиръ*, sperma-céti.

Жúрный, ая, ое, *apoc.* жирёнъ, рнá, но, *adj.* gras, graisseux, onctueux; gros, qui a de l'embonpoint; *—ное мя́со*, viande grasse; *—ныя зéмли*, des terres grasses.

Жúрно, *adv.* grassement.

Жúрность, *sf.* embonpoint, grosseur, obésité.

Жировóй, áя, óе, *adj.* bien gras; *—вóе мя́со*, viande bien grasse; *—вáя ры́ба*, poisson pris dans un endroit inondé; *—вы́я я́ица*, oeufs vides, sans germe.

Жировáть, I.2, *v.n.* (du poisson) rester dans les endroits inondés; (d'une bête) rester couché à la même place pour la digestion.

Жировúкъ, *sm.* stéatite, soletard (pierre, *steatites lardites*).

Жирѣ́ть, I.1, *v.n.* engraisser, devenir gras; *скотúна жирѣ́етъ*, le bétail engraisse.

Зажирѣ́ть, *v.n.déf.* commencer à engraisser, à devenir gras.

Отжирѣ́ть, *v.n.déf.* engraisser de plus en plus, prendre de l'embonpoint.

Пожирѣ́ть, *v.n.déf.* engraisser un peu.

Разжирѣ́ть, *v.n.déf.* engraisser, prendre beaucoup d'embonpoint.

ЖУЖЖÁТЬ (*onomatopée* du bruit que font les mouches en volant), II.3, et Жýкать, I.1, *asp. unipl.* жýкнуть, III.1, *v.n.* bourdonner; faire un bruit confus; marmotter, parler entre ses dents; *мýхи жужжáтъ*, les mouches bourdonnent; *сидú, не жýкни*, assieds-toi et ne dis mot; *никтó предъ нимъ не жýкнетъ*, personne n'ose bouger devant lui.

Жужжáніе, *sn.v.* bourdonnement.

Жýжелица, *vi.* Жýжель, *dim.* жýжелка, *sf.* carabé, scarabée jardinier (*carabus*); chiasse, scorie; *кóжаная жýжелица*, carabé chagriné (*carabus coriaceus*); *ночнáя жýжелица*, carabé sycophante (*carabus sycophanta*); *желѣ́зная жýжелица*, mâchefer, crasse de fer.

Жукъ, *dim.* жучёкъ, чкá, *sm.* escarbot, hanneton (*scarabæus*); plaie, trou, cavité dans un arbre; *жукъ водянóй*, ditique, hydrophile (*dytiscus*); *навóзный жукъ*, scarabée pillulaire, fouille-merde (*scarabæus fumetarius*).

Жýчій, чья, чье, *adj.* d'escarbot; *—чій клещъ*, la mite des coléoptères.

Жýчина, *sf.* plaie dans un arbre.

Жýчка, *sf.* chien noir, chien de couleur fon-

cée ; *plur.* жу́чки, чекъ, petits os sur la peau des esturgeons.

Жуко́вица, *sf.* flache, partie dans une poutre où était l'écorce; *vi.* une bague.

Зажужжа́ть, *v.n.déf.* commencer à bourdonner.

Нажужжа́ть, *v.n.déf.* incommoder par son bourdonnement; étourdir, ennuyer; *нажужжа́ть у́ши*, rompre les oreilles.

Прожужжа́ть, *v.n.déf.* bourdonner en passant; *v.a.* étourdir, rompre les oreilles.

ЖУЛА́НЪ et Аула́нъ, *sm.* pie-grièche rousse (oiseau, *lanius collurio*); thé vert de la première qualité.

ЖУПА́НЪ (ar. *djoubba* 1), *sm.pop.* redingote courte et chaude.

ЖУ́ПЕЛЪ (carn. *shweplo*, de l'all. *schwefel*), *sm.vi.* le soufre,

Жу́пельный, ая, ое, *adj.* de soufre.

ЖУРА́ВЛЬ (ar. *kervân* 2, gr. *γεραν-ὀς*, lat. *grus*, all. *kran-ich*) et *sl.* Жера́вль, *dim.* жура́вликъ, *sm.* grue (oiseau, *ardea grus*); grue, gruau, guindal.

Журавлёнокъ, нка, *sm.* gruon, jeune grue.

Журавли́ный, ая, ое, *adj.* de grue; *—ное гнѣздо́*, un nid de grue; *—ный носо́къ*, bec de grue, herbe Robert (plante, *geranium dissectum*).

Журавли́ха, *sf.pop.* bâton, gourdin,

Жура́вить et Жера́вить, II.2, *v.a.* soulever avec un levier quelconque.

ЖУРА́НЪ et Жури́нъ, *sm.* reine des prés (plante, *spiræa ulmaria*); sorte de spirée des bords du lac Baïkal (*spiræa palmata*).

ЖУРИ́ТЬ (pers. *zouridèn* 3), II.1, *v.a.* reprendre, gronder, réprimander, tancer, exhorter, sermonner, laver la tête.

Журьба́, *sf.* gronderie, reproche, réprimande, exhortation.

Зажури́ть, *v.a.déf.* faire beaucoup de reproches, tancer, sermonner.

Пожури́ть, *v.a déf.* tancer, gronder un peu.

ЖУРНА́ЛЪ (fr., de *jour*), *sm.* un journal, une gazette.

Журна́льный, ая, ое, *adj.* de journal.

Журнали́стъ, *sm.* un journaliste,

Журнали́стика, *sf.* partie de la littérature qui traite des journaux.

ЖУРЧА́ТЬ (pers. *chouridèn* 4), II.5, *asp. unipl.* жу́ркнуть, III.1, *v.n.* murmurer, gazouiller (des eaux).

Журча́ніе, *sn.v.* murmure, gazouillement; *пріятное журча́ніе исто́чниковъ*, le doux murmure des fontaines.

Журча́ло, *sn.* bourdon, mouche-guêpe.

Зажурча́ть, *v.n.déf.* commencer à murmurer, à gazouiller.

Прожурча́ть, *v.n.déf.* murmurer, gazouiller.

З, з, *з*, 8e lettre de l'alphabet slavon, prise du *dzéta* ou *zîta* (*Z*, *ζ*) des Grecs, appelée anciennement *земля́* et maintenant *zé*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (з҃), elle désigne, dans le slavon d'église, le nombre 7, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂з҃), le nombre 7000. Le nombre 6 était marqué par le *зѣло́* (ѕ҃), lettre qui, ayant le même son que *з*, a été retranchée de l'alphabet russe.

ЗА (pers. *zi* 5), *prép.* qui demande *l'accusatif* et le *factif*, au-delà, derrière, après; pour, à cause de, à la place de; *сади́ться за столъ*, se mettre à table; *бро́сить за окно́*, jeter par la fenêtre; *посла́ть за́ море*, envoyer au-delà de la mer; *умере́ть за оте́чество*, mourir pour la patrie; *труди́ться за другаго́*, travailler pour un autre; *за́ годъ*, il y a un an; *сиди́тъ за столо́мъ*, il est à table; *слѣ́довать за бра́томъ*, suivre son frère; *гна́ться за бога́тствомъ*, courir après les richesses; *живётъ за рѣко́ю*, il demeure au-delà de la rivière; *итти́ за ле́каремъ*, aller chercher le médecin; *посла́ть за водо́ю*, envoyer chercher de l'eau.

Dans la composition des mots cette préposition exprime l'action de couvrir, de boucher, d'enfermer, une action qui passe au delà, un superflu, ou un commencement de l'action; comme; заброса́ть, *combler en jetant;* закла́сть, *murer;* заки́нуть, *jeter au-delà;* забѣжа́ть, *s'échapper;* заговори́ться, *parler trop;* заигра́ть, *commencer à jouer.*

Изъ-за, *prép.* qui demande le *génitif*, de derrière, d'au-delà de; *изъ-за́ моря*, d'au-delà de la mer.

1) جبه 2) كروان 3) زوريدن 4) شريدن 5) ز

ЗАДЪ, *dim* задо́къ, ка́, *sm.* le derrière, la partie postérieure; les fesses et le fondement; le dos; gigot, quartier de derrière d'un animal; *plur.* зады́, *dim.* задки́, talons des bottes; train de derrière d'une voiture; leçons antérieures; *за́домъ итти́*, aller en arrière; *бара́ній задо́къ*, un gigot de mouton; *задо́къ сту́ла*, le dossier d'une chaise.

За́дній, няя, нее, *adj.* de derrière, postérieur, arrière; *—няя часть*, la partie de derrière; *—нее число́*, une antidate.

За́дница, *sf.* le derrière, le postérieur, le séant; *vi.* un héritage; *показа́ть за́дницу*, montrer le derrière.

Зади́нка, *sf.* gigot, quartier de derrière d'un animal; *бара́нья зади́нка*, un gigot de mouton.

Взади́, *adv.* en arrière, à la queue.

Наза́дъ, *adv.* en arrière, de retour; *наза́дъ идти́*, aller en arrière; *отда́ть наза́дъ*, rendre, restituer.

Назади́, *adv.* derrière, à la queue; *оста́вить далёко назади́*, laisser bien loin derrière.

Оза́дь et Позадь (avec mouvement), озади́ et позади́ (sans mouv.), *adv.* et *prép.* qui veut le *génitif*, derrière, en arrière; *поза́дь кого́ итти́*, marcher derrière qqu'un; *сидѣлъ позади́ васъ*, il était assis derrière vous.

Сза́ди, *sl.* Созади́, *adv.* par derrière; *меня́ сза́ди уда́рилъ*, il m'a frappé par derrière.

ЗАБО́ТА (ar. *tzuboût* 1, fermeté, prudence, constance), *sf.* souci, inquiétude, peine, embarras; *дома́шнія забо́ты*, les soucis domestiques; *весь вѣкъ живу́ въ забо́тахъ*, toute ma vie je suis dans les inquiétudes.

Забо́тный, ая, ое, *adj.* plein de soucis, plein d'embarras, pénible; *—ная до́лжность*, emploi pénible; *мнѣ о́чень забо́тно*, j'ai beaucoup de soucis, j'ai beaucoup d'embarras.

Забо́тно, *adv* dans les embarras.

Забо́тливый, ая, ое, *adj.* soucieux, soigneux, empressé, actif; *—вый видъ*, un air soucieux; *—вая хозя́йка*, maîtresse de maison empressée.

Забо́тливо, *adv.* soigneusement, avec soin, avec empressement.

Забо́тливость, *sf.* empressement, activité.

Беззабо́тный, ая, ое, *adj.* insouciant, insoucieux; exempt de soucis et d'inquiétudes.

Беззабо́тно, *adv.* d'une manière insouciante, sans souci, sans inquiétude.

Беззабо́тность, *sf.* insouciance.

Беззабо́тливый, ая, ое, *adj.* qui ne s'inquiète de rien, insouciant, nonchalant.

Беззабо́тливо, *adv.* avec incouciance.

Беззабо́тливость, *sf.* insouciance, nonchalance, indolence.

Забо́тить, II. 6, *v.a.* inquiéter, incommoder, donner de la peine; *—ся*, *v.r.* se soucier, s'inquiéter, s'empresser, prendre soin, s'occuper; *онъ ни о чёмъ не забо́тится*, il ne se soucie de rien; *забо́титься о воспита́ніи дѣте́й*, s'occuper de l'éducation des enfants.

Обеззабо́чивать, I. 1, обеззабо́тить, *v.a.* délivrer d'un souci, tirer d'une inquiétude, tranquilliser; *—ся*, *v.r.* être délivré d'un souci, être sans inquiétude, être tranquille; *part. p.* обеззабо́ченный.

Озабо́чивать, озабо́тить, *v.a.* donner des soucis, causer de l'embarras, charger d'une affaire; *—ся*, *v.r.* se soucier, s'inquiéter; *озабо́чивать кого́ ва́жнымъ дѣломъ*, charger qqu'un d'une affaire importante; *part. p.* озабо́ченный.

Позабо́чиваться, позабо́титься, *v.r.* se soucier, s'inquiéter, s'empresser un peu, avoir quelque soin.

Прозабо́чиваться, прозабо́титься, *v.r.* se soucier, s'inquiéter pendant un certain temps.

ЗА́ЛА (all. *saal*), *sf.* ou Залъ, *sm.* et За́ло, *sn.* une salle, un salon; *сва́дебная за́ла*, la salle de noces, la salle de festins.

ЗАЛПЪ (it. *salva*), *sm.* salve, décharge d'un grand nombre d'armes à feu; bordée, décharge de tous les canons d'un bord du vaisseau; *за́лпомъ стрѣля́ть*, faire une décharge de mousqueterie ou d'artillerie.

ЗА́МША (all. *sämisch leder*, peau de chamois), *dim.* за́мшица, *sf.* peau préparée de chamois, de cerf ou d'élan; *выдѣлать за́мшу*, chamoiser une peau, la préparer en façon de peau de chamois.

За́мшаный et За́мшевый, ая, ое, *adj.* de peau de chamois; *—ныя ко́жи*, chamoiserie, peaux de chamois.

За́мшаникъ, *sm.* un chamoiseur.

ЗА́ПА (ar. *chubha* 2, soupçon), *sf. vi.* attente, expectative, soupçon.

Внеза́пу, *adv.* contre toute attente.

1) ثبوت 2) شبهة

Внезáпный et Незáпный, ая, ое, *adj.* inopiné, inattendu, soudain, subit; *—ная смерть*, une morte subite; *—ная опáсность*, un danger imminent.

Внезáпно et Незáпно, *adv.* d'une manière inattendue, inopinément, à l'improviste, subitement, soudain.

Внезáпность et Незáпность, *sf.* coup imprévu, surprise, soudaineté.

ЗАРЯ́ (ar. *zahra* 1, fém. de *èzhèr* 2, blanc; pers. *zâr-îdèn* 3, affliger), *sf.* rougeur, lumière avant le lever et après le coucher du soleil; éclat, splendeur, gloire; *plur.* зáри, рéй, colère, emportement; *ýтренняя зарá*, l'aurore; *вечéрняя зарá*, le rouge du soir; *войтú въ зáри*, être rouge de colère.

Зáрево, *sn.* reflet de lumière, rougeur du ciel produite par une aurore boréale, par un incendie, etc.

Зáревъ, *sm.* ancien nom du mois d'août.

Зарнúца, *sf.* éclair de chaleur, épars, éclair sans tonnerre; éclat passager de lumière.

Зорá, *sf.* batterie du tambour au point du jour ou le soir, *t. milit.*; livêche, sermentaire (plante, *ligusticum levisticum*); *ýтренняя зорá*, la diane; *вечéрняя зорá*, la retraite; *бить зóрю*, battre la diane ou la retraite; *дадýтъ емý зóрю*, *prov.* on le lui rendra chaud comme braise.

Зóрный, ая, ое, *adj.* de livêche; *—ная водá*, eau de livèche.

Озарáть, I.3, озарúть, II.1, *v.a.* éclairer, donner de la clarté à l'esprit, illuminer; —ся, *v.r.* être éclaré, illuminé; *озарúть свѣ́томъ úстины*, éclairer des lumières de la vérité; *part.p.* озарённый.

Озарéніе, *sn.v.* éclat, splendeur, illumination.

Озарúтельный, ая, ое, *adj.* illuminatif.

ЗÁРИТЬ, II.1, *v.a.* fâcher, irriter, mettre en colère; —ся, *v.r.* (*на когó*) se fâcher contre; (*на что*) regarder avec envie, convoiter.

Позáриваться, I.1, позáриться, *v.r.* regarder avec des yeux d'envie, souhaiter la possession d'un objet qui plait, convoiter, se plaire à la vue d'une chose.

Подзáривать, подзáрить, *v.a.* mettre en colère, fâcher, irriter,

Призáривать, призáрить, *v.a.* faire honte, faire rougir de honte; —ся, *v.r.* regarder d'un œil d'envie, convoiter, s'amouracher.

ЗАТРАПÉЗЪ, *sm.* coutil, siamoise (étoffe ainsi appelée du nom d'un marchand d'Yaroslavle qui établit en 1717 une fabrique d'étoffes de coton).

Затрапéзный, ая, ое, *adj.* *—ный рядъ*, ligne de boutiques où l'on vend des coutils, des siamoises et autres étoffes.

ЗÁЯЦЪ (scr. *zaza* 4, de *zaz* 5, sauter; ar. *khouzèz* 6, all. *hase*), áйца, *dim.* зáйчикъ, *sm.* lièvre (quadrupède, *lepus timidus*); —айчúха, *sf.* femelle du lièvre; *зáяцъ землянóй*, gerbo, gerboise (espèce de rat, *mus jaculus*).

Зáячій, чья, чье, *adj.* de lièvre; *—чій мѣхъ*, peau de lièvre; *—чій чеснóкъ*, germandrée d'eau (plante, *teucrium scordium*); *—чій щавéль*, pain de coucou (pl., *oxalis acetosella*); *—чьи лáпки*, pied de lièvre (pl., *trifolium arvense*); *—чья капýста*, laiteron, palais-de-lièvre (pl., *sonchus telephium*).

Зайчёнокъ, нка, *sm.dim.* lièvreteau, levraut, jeune lièvre.

Зáйчикъ, *sm.* rayon de soleil qui passe dans une chambre par une fente; *plur.* зáйчики, moutons, grosses vagues blanchissantes.

Зайчúна et Зáячина, *dim.* зайчúнка, *sf.* une peau de lièvre; chair de lièvre.

Зайчúстый, ая, ое, *adj.* abondant en lièvres.

ЗВАТЬ (scr. *hvè* 7, pers. *âvâz-îdèn* 8), *prés.* зовý, *asp. mult.* зывáть, *v.a. irr.* appeler, nommer; inviter, convier; *тебá зовýтъ*, on t'appelle; *егó зовýтъ Николáемъ*, il se nomme Nicolas; *зовётъ менá на обѣ́дъ*, il m'invite à dîner; *part.p.* звáнный et зовóмый.

Звáніе, *sn.v.* appel, invitation; vocation, condition, état, emploi; *жить по своемý звáнію*, vivre selon sa vocation.

Звáтой, таго, *sm.* celui qu'on envoie pour inviter à un festin.

Звáтельный, ая, ое, *adj.* *—ный падéжъ*, le vocatif, 5e cas des mots déclinables.

Звáтельце, *sn.* signe qui se mettait en slavon sur les voyelles initiales, et qui répond à l'esprit doux des Grecs.

Зовъ, зóва et зва, *sm.* invitation; *пó зву пріѣ́халъ*, je suis venu sur une invitation.

Незвáнный, ая, ое, *adj.* non invité.

Самозвáнный, ая, ое, *adj. sl.* qui suit sa propre impulsion; prétendu, soi-disant.

Самозвáнецъ, нца, *sm.* imposteur, usurpateur, celui qui prend un nom, une vo-

1) زهراء 2) أزهر 3) زاريدن 4) ज़ाज़ 5) ज़ाज़् 6) خزز 7) ह्वे 8) آوازيدن

cation, un rang qui n'est pas le sien; *Димитрій самозванецъ*, le faux Démétrius, Démétrius l'imposteur.

Самозванство, *sn.* imposture.

Взывáть (pour *вззывать*), I.1, воззвáть, *v.a.* appeler à haute voix; s'écrier, invoquer, implorer; —ся, *v.r.* être appelé; entendre la voix; *part.p.* воззванный.

Взываніе, воззваніе, *sn.v.* appel à haute voix, cri, exclamation, interpellation; invocation.

Вызывáть, вызвать, *v.a.* appeler dehors, faire venir, attirer; provoquer, défier; —ся, *v.r.* être appelé dehors, être attiré; se présenter, s'offrir; *къ строенію дворцá вызвали изъ Итáліи худóжниковъ*, on a fait venir des artistes d'Italie pour la construction de ce palais; *вызвать на поединокъ*, appeler en duel, proposer un cartel; *онъ самъ вызвался одолжить меня деньгами*, il s'est offert lui-même pour me prêter de l'argent; *part.p.* вызванный.

Вызываніе, *sn.v.* action de faire sortir, de faire venir, d'attirer.

Вызывáтель, *sm.* celui qui fait un défi.

Вызывáтельный, ая, ое, *adj*, servant à attirer, à faire sortir.

Вызовъ et Вызывъ, *sm.* prière ou mandement de venir; appel, invitation faite à des étrangers de venir s'établir dans un pays; *вызовъ на поединокъ*, cartel, défi.

Дозывáть, дозвáть, *v.a.* inviter davantage, compléter une invitation; —ся, *v.r.* persuader qqu'un de se rendre à une invitation; *не дозовёшься его*, tu ne viendras pas à bout de le faire venir.

Зазывáть, зазвáть, *v.a.* inviter, prier d'entrer en passant; inviter, convier à temps; *зазови егó къ намъ*, prie-le de passer chez nous; *part.p.* зазванный.

Зазываніе, зазваніе, *sn.v.* action d'inviter en passant ou à temps.

Зазывъ, *sm.* invitation faite d'avance, faite assez à temps.

Зазывный, ая, ое, *adj.* qui concerne une invitation faite à temps; *—ная карточка*, billet d'invitation; *—ная грáмата*, ajournement, citation en justice; *—ный рогъ*, cor pour rappeler les chiens courants.

Иззывáть, изозвáть, *v.a.sl.* appeler dehors, faire sortir.

Називáть, назвáть, *v.a.* appeler par le nom; appeler, nommer, donner un nom; inviter, convier plusieurs personnes; —ся, *v.r.* être nommé, appelé; se nommer; s'inviter soi-même; *всѣ нарóды называютъ Петрá Великимъ*, toutes les nations donnent à Pierre le nom de Grand; *part.p.* названный; *—ный братъ*, frère d'amitié ou de convention.

Названіе, *sn.v.* nom, dénomination, qualification; *названіе книги*, le titre d'un livre.

Назвище, *sn.* surnom, sobriquet.

Назывчивый, ая, ое, *adj.* qui s'offre, qui s'invite lui-même sans être prié.

Отзывáть, отозвáть, *fut.* отзову, *v.a.* retirer, détourner, tirer d'un endroit en appelant; rappeler, révoquer, faire revenir; retenir par une invitation, inviter, convier avant une autre personne; —ся, *v.r.* être répété par l'écho, résonner, retentir; répondre à un appel; donner une réponse positive ou négative, déclarer; renoncer, se rétracter; faire savoir qu'on courre la bête, sonner la vue, *t. de chasse*; *послá отозвать отъ Дворá*, rappeler un ambassadeur d'une cour; *звуки пріятной музыки отзываются въ ушáхъ моихъ*, les sons d'une musique agréable retentissent à mes oreilles; *всё отзывается пустынею*, ce n'est que désert partout; *обо мнѣ хорошó отозвался*, il a rendu un bon témoignage de moi; *part.p.* отозванный.

Отзываніе, *sn.v.* action de rappeler, de faire revenir.

Отзывъ, *sm.* rappel, révocation; réponse à un appel; déclaration, réponse; écho.

Отзывной, áя, óе, *adj.* révocatoire, révocatif, de rappel; répété par l'écho, retentissant; *—нáя грáмата*, acte révocatoire.

Отзывчивый, ая, ое, *adj.* qui renvoie le son, résonnant, retentissant; *—вый сводъ*, voûte résonnante, voûte qui a de l'écho.

Отзывчиво, *adv.* avec résonnance.

Перезывáть, перезвáть, *v.a.* appeler, attirer chez soi, détourner, débaucher.

Позывáть, позвáть, *v.a.* appeler, citer en justice; *v.imp.* avoir appétit, avoir envie, désirer; *part.p.* позванный.

Позывъ, *sm.* appel, citation en justice; appétit, envie, désir; *позывъ на рвóту*, des nausées.

Позывно́й, а́я, о́е, *adj.* d'appel, de citation, citatoire.

Позы́вистый, ая, ое, *adj.* obéissant (des chiens de chasse).

Позо́вникъ, *sm.vi.* messager, exprès.

Позово́къ, вка́, *sm.* crémaillère, rateau, pièce d'horlogerie.

Подзыва́ть, подозва́ть, *v.a.* attirer à son service, engager, persuader; appeler à soi; appeler à son secours, *t. de chasse*; *его́ подзыва́ли въ вое́нную слу́жбу*, on cherchait à l'enrôler pour le service militaire; *part.p.* подо́званный.

Призыва́ть, призва́ть, *v.a.* appeler, faire venir; prier, invoquer, implorer; —ся, *v.r.* être appelé, cité; *призыва́ть Бо́га въ по́мощь*, invoquer Dieu à son aide; *part.p.* при́званный.

Призыва́ніе, призва́ніе, *sn.v.* action d'invoquer; invocation.

Призы́въ, *sm.* appel, invitation.

Призывно́й, а́я, о́е, *adj.* d'appel, d'invitation; loué, engagé pour un temps.

Прозыва́ть, прозва́ть, *v.a.* surnommer, donner un surnom; —ся, *v.r.* être surnommé, avoir un surnom; *part.p.* про́званный.

Прозва́ніе, *sn.v.* surnom.

Про́звище, *sn.* nom de famille; surnom, sobriquet; *самодѣ́льныя про́звища*, noms de famille factices.

Созыва́ть et Сзыва́ть, созва́ть, *v.a.* convoquer, inviter plusieurs, rassembler; *part.p.* со́званный.

Созыва́ніе, созва́ніе, *sn.v.* convocation, invitation.

Созыва́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui convoque.

Созыва́тельный, ая, ое, *adj.* de convocation, servant à convoquer.

Созы́въ, *sm.* convocation, assemblée; *созы́въ Госуда́рственныхъ Чино́въ*, l'assemblée des états.

ЗВЕНѢ́ТЬ (scr. *svan* 1, d'où *svana* 2, le son; gr. *φων-ἶν*, d'où *φωνή*; lat. *son-are*, d'où *sonus*; pers. *thèn-îdèn* 3, tinter; ar. *thènîn* 4, son), II. 1, *v.n.* sonner, résonner, rendre un son, retentir; *мѣдь звени́тъ*, l'airain est résonnant; *у меня́ въ уша́хъ звени́тъ*, les oreilles me tintent.

Звенѣ́ніе, *sn.v.* tintement, résonnement, retentissement.

Звено́, *dim.* звёнышко, *plur.* звёнья, *sn.* anneau, chaînon, boucle d'une chaîne; repli du serpent; morceau détaché d'un gros poisson; travée, espace entre deux poutres; *звёнья цѣпи*, les anneaux d'une chaîne, les chaînons.

Зазвенѣ́ть, *v.n.déf.* commencer à rendre un son, à résonner, à retentir.

Позвѣ́нивать, I. 1, позвенѣ́ть, *v.n.* tinter, résonner de temps à autre.

Прозвѣ́нивать, прозвенѣ́ть, *v.n.* sonner, résonner, tinter une fois.

ЗВОНЪ, *sm.* son rendu par un objet sonore; sonnerie, son de plusieurs cloches; *sl.* cloche; *колоко́льный звонъ*, le son des cloches; *у це́ркви звонъ о́чень хоро́шъ*, la sonnerie de cette église est très-belle.

Звоно́къ, нка́, *sl.* Звоне́цъ, нца́, *dim.* звоно́чекъ, чка, *sm.* petite cloche, clochette, sonnette, grelot, hochet; *plur.* звонки́, convolvulus (plante, *convolvulus sepium).*

Зво́нкій, *apoc.* звонокъ, ая, ое, *adj.* résonnant, retentissant, sonore; *—кая мѣдь*, airain sonore.

Зво́нко, *adv.* d'une manière sonore.

Зво́нкость, *sf.* sonorité, qualité d'un corps sonore.

Зво́нница, *sf. vi.* un clocher.

Звонча́тый, ая, ое, *adj.* sonore, résonnant, retentissant.

Звонча́тка, *sf.* tout objet sonore.

Звонозна́ніе (de *знать*, savoir), *sn* acoustique, science des sons.

Позвоно́къ, нка́, *sm.* vertèbre, un des os de l'épine du dos; huître épineuse.

Позвоно́чный, ая, ое, *adj.* vertébral.

Трезво́нъ, *sm.* carillon, son répété trois fois de toutes les cloches.

Трезво́нить, *v.a.* carillonner, sonner trois fois sur toutes les cloches.

Трезво́неніе, *sn.v.* action de carillonner.

Трезво́нщикъ, *sm.* carillonneur.

ЗВОНИ́ТЬ, II. 1, *v.a.* sonner, faire rendre un son; publier, divulguer, répandre; *звони́ть въ колокола́*, sonner les cloches; *звони́ть къ обѣ́днѣ*, sonner la messe.

Звоне́ніе, *sn.v.* action de sonner.

Звона́рь, ря́, *sm.* sonneur, campannier.

Звонарёвъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Звона́рскій, ая, ое, *adj. poss. c.* de sonneur.

Вызва́нивать, I. 1, вы́звонить, *v.a.* imiter l'harmonie de la musique par le son des cloches.

1) स्वन् 2) स्वन 3) طنيدن 4) طنين

Зазва́нивать, зазвони́ть, *v.a.* commencer à sonner.
Зазво́нъ, *sm.* commencement de la sonnerie avec les petites cloches.
Зазво́нный, ая, ое, *adj.* *—ный ко́локолъ*, petite cloche avec laquelle on commence à sonner; *pop.* un bavard, un babillard.
Назва́ниваться, назвони́ться, *v.r.* sonner à son aise, sonner à satiété.
Отзва́нивать, отзвони́ть, *v.a.* achever, cesser de sonner.
Перезва́нивать, перезвони́ть, *v.a.* sonner trop; sonner en commençant par la plus grosse cloche jusqu'à la plus petite.
Перезво́нъ, *sm.* cette manière de sonner.
Позва́нивать, позвони́ть, *v.a.* sonner de temps en temps, sonnailler, sonner un peu.
Раззва́ниваться, раззвони́ться, *v.r.* sonner de tout son cœur, sonner de plus fort en plus fort.

ЗВИЗДА́ТЬ (ar. *ṣèfir* 1, pers. *sifl-ídèn* 2, gr. *συρίζ-ειν*, lat. *sibil-are*, all. *zisch-en*, onomatopée du *sifflement)*, I.1, позвизда́ть, *v.n sl.* siffler; se moquer, insulter.
Звизда́ніе, *sn.v.sl.* sifflement; dérision, moquerie, insulte.
Звиздъ, *sm.* coup de sifflet.
По́звиздъ ou Посвистъ et По́хвистъ, *sm.* dieu des vents et des tempêtes chez les anciens Slaves.

СВИСТА́ТЬ et Свисте́ть, II.7, *asp. unipl.* сви́снуть, III.1, *v.n.* siffler, pousser des sifflements, produire un sifflement; jaillir avec force, ruisseler; *v.a.* frapper en lançant avec force; *соловéй свисти́тъ*, ou *сви́щетъ*, le rossignol siffle; *стрѣла́ свиста́ла*, le trait siffla; *кровь свисти́тъ изъ ра́ны*, le sang jaillit de la blessure; *свистя́щія бу́квы*, lettres sifflantes.
Свиста́ніе, *sn.v.* sifflement, action de siffler.
Свисть, *sm.* coup de sifflet, sifflement; *дать зна́къ сви́стомъ*, donner un signal par un coup de sifflet.
Свисто́къ, тка́, *sm.* sifflet, instrument pour siffler.
Свистко́вый, ая, ое, *adj.* de sifflet.
Свисту́лька, *sf.* appeau, petit pipeau, petit sifflet; fistulane, taret (coquille, *fistulana*).
Свисту́нъ, на́, *sm.* siffleur; petit guillemot (oiseau, *colymbus grille*); *—у́нья*, *sf.* siffleuse.
Свистуно́къ, нка́, *sm.* zizel (espèce de rat des stèpes, *mus citellus*).
Свищъ, ща́, *dim.* сви́щикъ, *sm.* trou, crevasse dans un tonneau causée par un nœud sorti du bois; vermoulure dans une noix; fistule, tumeur, canard siffleur (oiseau, *anas penelope)*.
Возсвиста́ть, *v.n. déf. sl.* se mettre à siffler.
Высви́стывать, I.1, вы́свистать, *v.a.* siffler, exprimer un air par le sifflement; *part.p.* вы́свистанный.
Высви́стываніе, *sn.v.* et Вы́свистъ, *sm.* action de siffler quelque air.
Засвиста́ть, *v.n. déf.* commencer à siffler; jaillir, voler en sifflant.
Засвиста́ніе, *sn.v.* action de jaillir, de voler en sifflant.
Насви́стывать, насвиста́ть, *v.a.* imiter en sifflant, siffler un air; siffler beaucoup, remplir les oreilles de son sifflement; *part.p.* насви́станный.
Насви́стываніе, *sn.v.* et Насви́стъ, *sm.* action de siffler un air.
Освистывать, освиста́ть, *v.a.* siffler, désapprouver par des coups de sifflet; *сочине́ніе освúстано*, son ouvrage a été sifflé, a essuyé les sifflets; *part.p.* осви́станный.
Осви́стываніе, освиста́ніе, *sn.v.* action de siffler, de marquer son improbation par des coups de sifflet.
Пересви́стывать, пересвиста́ть, *v.a.* siffler plus fort ou plus long-temps qu'un autre, l'emporter par son sifflement; *—ся*, *v.r.* siffler tour-à-tour, se répondre en sifflant.
Пересви́стываніе, *sn.v.* action de se répondre en sifflant.
Посви́стывать, посвиста́ть, *v.n.* siffler de temps à autre ou un peu; *v.a.* siffler, appeler en sifflant.
По́свистъ, *sm.* sifflement, manière de siffler.
По́свистель, *sf. vi.* sifflet, chalumeau.
Подсви́стывать, подсвиста́ть, *v.n.* accompagner en sifflant, siffler avec un autre; se moquer, siffler par dérision.
Подсви́стываніе, *sn.v.* action d'accompagner en sifflant.
Присви́стывать, присвиста́ть, *v.n.* accompagner en sifflant, joindre son sifflement à celui d'un autre.
Присви́стываніе, *sn.* action de joindre son sifflement à celui d'un autre.
Просвиста́ть, *v.n.* siffler pendant un certain temps; *v.a.* siffler, se moquer ouvertement; просви́снуть, *v.n.* se moquer une fois.
Усви́снуть, *v.n.* indiquer par le sifflement à un chien où se trouve la bête.

1) صفير 2) سفليدن

ЗВУКЪ (ar. *szavt* 1, voix, son), *sm.* son, ton, bruit, éclat, tout ce qui frappe l'ouïe ; *звукъ трубъ и бу́бновъ*, le son des trompettes et des timballes ; *звукъ го́лоса*, le son de la voix; *звукъ ору́жія*, le cliquetis des armes ; *зву́ки подража́тельные*, des sons imitatifs.

Зву́чный, ая, ое, *adj.* sonore, qui rend un son clair, bruyant, retentissant.

Зву́чно, *adv.* sonorement.

Зву́чность, *sf.* sonorité, force du son.

Звуча́ть, II.3, *v.n.* résonner, retentir, rendre un son ; *труба́ звучи́тъ*, la trompette retentit.

Звуча́ніе, *sn.v.* retentissement, résonnement, résonnance.

Звукоподража́ніе (de *подража́ть*, imiter), *sn.* onomatopée, imitation du son.

Звя́ки, *sf. plur.* sottises, absurdités, fadaises, balivernes.

Звя́кать, I.1, звя́кнуть, III.1, *v.n.* dire des fadaises, dire des balivernes.

Звяца́ть, I.1, *v.n. sl.* sonner, rendre un son, résonner, retentir.

Звяца́ніе, *sn.v.* retentissement.

Единозву́чіе, *sn.* monotonie, uniformité de tons.

Единозву́чный, ая, ое, *adj.* monotone, qui est sur le même ton.

Созву́чіе, *sn.* consonnance, accord de sons.

Созву́чный, ая, ое, *adj.* consonnant, qui a le même son.

ЗВѢЗДА́ (pers. *zavâniche* 2, étoile), *dim.* звѣ́здка et звѣ́здочка, *sf.* étoile, astre ; étoile d'un ordre, crachat ; pelote, étoile sur le front du cheval ; astérisque, étoile de renvoi ; *поля́рная звѣзда́*, étoile polaire; *блудя́щія звѣ́зды*, étoiles errantes, planètes ; *неподви́жныя звѣ́зды*, étoiles fixes ; *хвоста́тая звѣзда́*, comète; *морска́я звѣзда́*, étoile de mer, scolopendroïde (animal, *asterias*).

Звѣ́здный, ая, ое, *adj.* d'étoile, sidéral, astral; —*ное блиста́ніе*, la lueur des étoiles.

Звѣ́здчатый, ая, ое, *adj.* étoilé, parsemé d'étoiles ; en forme d'étoile ; —*тый цвѣто́къ*, fleur étoilée.

Звѣ́здочникъ, *sm.* astérie, gyrasol, pierre du soleil *(asteria)*; astre (plante, *aster*).

Звѣздоблюсти́тель (de *блюсти́*, observer), *sm.* astronome, observateur des astres.

Звѣздоблюсти́тельство, *sn.* observation des astres, astronomie.

Звѣздообра́зный (de *о́бразъ*, forme), ая, ое, *adj.* en forme d'étoile.

Звѣздосло́віе (de *сло́во*, discours), *sn.* astronomie, science du cours des astres.

Звѣздосло́вный, ая, ое, *adj.* astronomique, de l'astronomie.

Звѣздосло́въ, *sm.* astronome.

Звѣздочётъ (de *честь́*, calculer), *sm.* astrologue.

Звѣздочётный, ая, ое, *adj.* astrologique, de l'astrologie.

Звѣздочётство, *sn.* astrologie, art chimérique de lire l'avenir dans les astres.

Беззвѣ́здный, ая, ое, *adj.* sans étoiles ; —*ная ночь*, nuit sombre, nuit obscure.

Надзвѣ́здный, ая, ое, *adj.* qui est au-dessus des astres; —*ныя о́бласти*, régions éthérées.

Созвѣ́здіе, *sn.* constellation, assemblage d'étoiles.

Звѣзди́ть, II.1, *v.a. pop.* *(кому́)* mordre par des paroles, lancer un trait de raillerie, donner des coups de langue.

Вызвѣ́зживать, I.1, вы́звѣздить, *v.a.pop.* *(кому́)* faire une sévère réprimande, sermonner ouvertement.

ЗВѢРЬ (gr. θὴρ, lat. *fer-a*, all. *thier*), *dim.* звѣро́къ, рка́, et звѣро́чекъ, чка, *sm.* bête, animal, bête sauvage ; homme cruel et farouche ; *dim.* petit mutin, petit espiègle ; *ди́кіе звѣ́ри*, bêtes sauvages, bêtes féroces; *кра́сные звѣ́ри*, bêtes fauves.

Звѣри́ный, ая, ое, *adj.* de bête ; —*ная ло́вля*, la chasse.

Звѣри́нецъ, нца, *sm.* ménagerie, parc.

Звѣровщи́къ, ка́, *sm.* garde d'une ménagerie, garde d'un parc.

Звѣ́рскій, ая, ое, *adj.* brutal, bestial, féroce, cruel ; —*скій видъ*, un air féroce.

Звѣ́рски et позвѣ́рски, *adv.* bestialement, brutalement.

Звѣ́рство, *sn.* bestialité, brutalité, férocité, cruauté.

Звѣри́стый, ая, ое, *adj.* abondant en bêtes sauvages.

Звѣ́рствовать, I.2, *v.n.* agir cruellement, agir inhumainement.

Звѣробо́й (de *бить*, frapper) et Звѣробо́йникъ, *sm.* mille-pertuis (plante, *hypericum perforatum*) ; *бѣ́лый звѣробо́й*, la gentiane blanche *(swertia corniculata)*.

Звѣробо́йный, ая, ое, *adj.* de mille-pertuis.

Звѣрови́дный et Звѣрообра́зный (de *видъ*, air, et *о́бразъ*, forme), ая, ое, *adj.* qui a un air féroce, farouche, cruel.

1) صوت 2) زوانش

Звѣроло́въ (de *лови́ть*, prendre), *sm.* chasseur.
Звѣроло́вный, ая, ое, *adj.* de la chasse; *—ныя сна́сти*, des filets.
Звѣроло́вство, *sn.* la chasse.
Звѣрохи́щный (de *хити́ть*, ravir), ая, ое, *adj.* ravi par une bête sauvage.
Звѣроя́децъ (de *ясти́*, manger), дца, *sm.* zoophage, mangeur de chair de bêtes féroces.
Звѣроя́дина, *sf. sl.* chair d'un animal tué par une bête sauvage, carnage.
Звѣроя́динный, ая, ое, *adj.* de carnage.
Полузвѣ́рь, *sm.* centaure, monstre fabuleux moitié homme et moitié bête.

СВИРѢ́ПЫЙ, *sl.* Сверѣ́пый, *apoc.* свирѣ́пъ, *dim.* свирѣ́поватый, ая, ое, *adj.* féroce, farouche, cruel, brutal, barbare, intraitable; nuisible, terrible; *—пый взоръ*, regard farouche.
Свирѣ́по, *dim.* свирѣ́повато, *adv.* d'un air farouche, avec férocité.
Свирѣ́пость, *sf.* et Свирѣ́пство, *sl.* Свирѣ́піе, *sn.* férocité, cruauté, barbarie; fureur, emportement, violence, rigueur; *свирѣ́пство нра́ва*, la férocité du caractère; *свирѣ́пость волнъ*, la fureur des vagues, la fureur des flots.
Свирѣ́пствовать, I.2, *v.n.* être farouche, sévir avec cruauté, sévir, se courroucer, se déchaîner; exercer ses fureurs, faire des ravages; *язва́ до́лго свирѣ́пствовала*, la peste exerça long-temps ses ravages.
Свирѣпообра́зный (de *о́бразъ*, forme), ая, ое, *adj.* qui a l'air farouche.
Свирѣ́пствованіе, *sn.v.* action d'être furieux, de sévir, de se déchaîner.
Свирѣпѣ́ть, I.4, *v.n.* être farouche, devenir furieux, se déchaîner.
Свирѣпѣ́ніе, *sn.v.* fureur, emportement.
Возсвирѣпѣ́ть, *v.n. déf.* entrer en fureur, se courroucer, se déchaîner.
Разсвирѣпѣ́ть, *v.n. déf.* devenir furieux au dernier degré, se livrer à toute sa fureur.
Разсвирѣпѣ́лый, ая, ое, *adj.* farouche, furieux, emporté.

ЗДАТЬ (pers. *zâd-èn* 1, engendrer, produire; ar. *zâdè* 2, augmenter), *prés.* зи́жду, *asp. mult.* зида́ть, *v.a. irr. sl.* bâtir, élever, construire; fonder, établir, appuyer sur des principes; —ся, *v.r.* être bâti, construit; se fonder, s'élever; *не зи́жди сча́стія своего́ на основа́ніи непра́веднонъ*, ne fonde pas ton bonheur sur des bases d'injustice; *part.p.* зда́нный.

Зда́ніе, *sn.v.* édifice, bâtiment; *зда́ніе ка́менное*, un édifice en pierres.
Зижди́тель, *sm.* le Créateur, Dieu; fondateur, auteur, cause; *зижди́тель всео́бщаго блаже́нства*, l'auteur de la félicité publique.
Зижди́тельный, ая, ое, *adj.* créateur, fondateur; *—ная десни́ца*, la main créatrice.
Зодъ, зда, *sm. sl.* maison, bâtiment
Зо́дчій, чаго, *sm.* architecte.
Зо́дческій, ая, ое, *adj.* d'architecte; d'architecture, architectural; *—ское худо́жество*, l'architecture.
Зо́дчество, *sn.* architecture, architectonique.
Зазида́ть, I.1, заздать, *fut.* зази́жду, *v.a.sl.* boucher, fermer avec un mur.
Назида́ть, назда́ть, *v.a.* élever, construire plus haut; fonder, établir; édifier, porter à la vertu par des exemples; *назда́ть сча́стіе*, s'occuper de son bonheur; *назида́ть бли́жняго*, édifier son prochain.
Назида́ніе, *sn.v.* action d'élever, de bâtir plus haut; action d'édifier, édification; *проповѣ́довать во назида́ніе вѣ́рныхъ*, prêcher pour l'édification des fidèles.
Назида́тельный, ая, ое, *adj.* édifiant, qui porte à la vertu par l'exemple.
Назида́тельно, *adv.* avec édification, d'une manière édifiante.
Созида́ть, I.2, et Создава́ть, созда́ть, *prés.* создаю́, *fut.* сози́жду et созда́мъ, *v.a.* bâtir, ériger, construire, élever, édifier; créer (de Dieu); fonder, établir; —ся, *v.r.* être bâti; être créé; *созида́ть храмъ*, édifier un temple; *Богъ еди́нымъ сло́вомъ со́здалъ міръ*, Dieu a créé le monde par sa seule parole; *part.p.* со́зданный.
Созида́ніе, созда́ніе, *sn.v.* édification, construction; création; créature; *созда́ніе разу́мное*, une créature raisonnable.
Созда́тель, *sm.* constructeur, fondateur; le Créateur; auteur, cause; —тельница, *sf.* fondatrice; auteur, cause.

ЗДРА́ВІЕ (pers. *durust* 3, sain, entier, d'où *durusti* 4, santé), *sn.sl.* santé; saineté, état de ce qui est sain, *au fig.*; *здра́вія жела́ю*, salut, bon jour, Dieu vous garde.
Здра́вый, *apoc.* здравъ, ая, ое, *adj.* sain, *au fig.*; *—вое разсужде́ніе*, un jugement sain; *—вый смыслъ*, le bon sens.
Здра́во, *adv.* sainement; *здра́во разсужда́ть о веща́хъ*, juger sainement des choses.
Здра́вствовать, I.2, *v.a.* (*кому́*) saluer,

1) زادن 2) زاد 3) درست 4) درستی

féliciter, présenter des félicitations, complimenter; *v.n.* se porter bien, être en santé; *здра́вствовать но́вому Госуда́рю*, complimenter le nouveau souverain; *здра́вствуй*, salut, bonjour, Dieu te garde.

Здравомы́сліе (de *мысль*, pensée), *sn.* jugement sain, bon sens.

Здравомы́слящій, ая, ее, *adj.* jugeant sainement.

Заздра́вный, ая, ое, *adj.* qui concerne la santé; *—ный ку́бокъ*, la coupe des santés; *—ный моле́бенъ*, priéres pour la santé de qqu'un.

Здра́вить, II.з, *v.n vi.* se porter bien, être en santé.

Поздравля́ть, I.з, поздра́вить, *v.a. (кого́ съ чѣмъ)* féliciter, complimenter, congratuler; *(кого́ чѣмъ)* donner, accorder; *поздра́вить кого́ съ пріѣздомъ*, féliciter qqu'un de son arrivée; *поздра́вить кого́ чи́номъ*, donner un rang; *part.p.* поздра́вленный.

Поздравле́ніе, *sn.v.* félicitation, congratulation, compliment.

Поздрави́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui félicite, qui complimente.

Поздрави́тельный, ая, ое, *adj.* servant à féliciter; *—ное письмо́*, lettre de félicitation.

Поздравля́льщикъ, *sm.pop.* complimenteur; —щица, *sf.* complimenteuse.

ЗДОРО́ВЬЕ, *sn.* santé du corps; *крѣпкое здоро́вье*, santé robuste; *пить за здоро́вье*, boire à la santé.

Здоро́вый, *apoc.* здоро́въ, ая, ое, *adj.* sain, qui est en santé, qui se porte bien; fort, robuste; sain, salubre, salutaire à la santé; de bon sens; *онъ здоро́въ*, il se porte bien; *—вый стари́къ*, vieillard robuste; *—вая пи́ща*, nourriture saine; *—вая трава́*, la toute-saine (plante, *hypericum androsæmum*); *всё ли у васъ здоро́во (есть)*, tout le monde se porte-t-il bien chez vous?

Здоро́во, *adv.* sainement; *pop.* bonjour, salut, *здоро́во жить*, vivre sainement.

Здоро́вость, *sf.* salubrité, qualité de ce qui est salubre.

Здоро́ваться, I.1, поздоро́ваться, *v.r.* saluer, souhaiter le bonjour, s'informer de la santé.

Здоровя́къ, ка́, *sm.* homme d'une forte constitution.

Нездоро́вье, *sl.* Нездра́віе, *sn.* indisposition, état valétudinaire.

Нездоро́вый, ая, ое, *adj.* indisposé, incommodé, maladif; mal-sain, insalubre.

Нездоро́вость, *sf.* insalubrité.

Нездоро́виться, *v.r. imp. (кому́)* être indisposé, ne pas se bien porter.

Здоро́вѣть, I.1, *v.n.* revenir en santé, se guérir.

Выздора́вливать, I.1, вы́здоровѣть, *fut.* вы́здоровлю, вѣешь, *v.n.* relever de maladie, être en convalescence, recouvrer la santé, se rétablir.

Выздора́вливаніе, вы́здоровленіе, *sn.v.* convalescence; recouvrement de la santé, guérison.

Оздора́вливать, оздоро́вѣть, *v.n.* se rétablir petit-à-petit, relever de maladie.

Поздора́вливать, поздоро́вѣть, *v.n.* revenir en santé, guérir.

ЗЕ́БРА *sf.* zèbre (quadrupède solipède à poil ras, *equus zebra*).

ЗЕ́ГЗИЦА (boh. *žežhule*), *sf.vi.* le coucou (oiseau).

ЗЕЙЛЬ (holl. *zeil*, de l'all. *segel*) et Зе́ель, *sm.* une voile de vaisseau, *t. de mar.*

ЗЕ́ЛІЕ (pers. *sèbzè* 1), verdure; gr. *ζέλ-κια*, lat. *ol-era*, légumes) et Зе́лье, *sn.* herbes potagères, légumes, herbages; simples, plantes médicinales; poudre à canon; poison; *pop.* mutin, pétulant; *арома́тное зе́ліе*, des aromates; *пря́ное зе́ліе*, des épiceries; *со́нное зе́ліе*, de l'opium.

Зеле́йный, ая, ое, *adj.* d'herbages, de simples; de poudre à canon; *—ный рядъ*, le marché aux herbes; *—ный заво́дъ*, une poudrière.

Зеле́йникъ, *sm.vi.* celui qui guérit par des simples, ou qui ensorcelle par des herbes; herbier, histoire des plantes; champ de lumière dans un canon.

Зеле́йничество, *sn.sl.* métier d'empoisonneur par les herbes.

Зеле́йщикъ, *sm.* fabricant de poudre.

Зе́лва, *sf.vi.* essence tirée des herbes.

Злакъ, *sm.sl.* toute espèce d'herbes; *plur.* зла́ки, graminées.

Зла́чный, ая, ое, *adj.sl.* abondant en herbes.

ЗЕЛЁНЫЙ, ая, ое, *apoc.* зе́ленъ, на́, но, *dim.* зеленова́тый, ая, ое, *adj.* vert, verdoyant, de couleur verte; vert, qui n'est pas mûr; *—ные луга́*, de vertes prairies; *—ные плоды́*, des fruits verts.

1) سبز

Зе́лено, *dim.* зеленова́то, *adv.* d'une couleur verte.
Зелёность, *sf.* le vert, la couleur verte.
Зе́лень, *sf.coll.* verdure, vert; herbes potagères, légumes; couleur verte; *пріятна ве́сенняя зе́лень*, la verdure du printemps est agréable; *блю́до зе́лени*, un plat de légumes; *го́рная зе́лень*, le vert de montagne; *мѣ́дная зе́лень*, le vert de cuivre.
Зеленщи́къ, ка́, *sm.* verdurier, vendeur de légumes; —щи́ца, *sf.* herbière.
Зелени́ка et Зелени́ца, *sf.* sorte de fougère du nord (plante, *lycopodium complanatum*).
Зелени́къ, *sm.* hièble, petit sureau (arbrisseau, *sambucus ebulus*).
Зелени́чіе, *sn.sl.* couche de légumes, jardin potager.
Зелени́чка, *sf.* bergeronnette jaune (oiseau, *motacilla flava*).
Зеленови́дный (de *видъ*, air), ая, ое, *adj.* ressemblant à la couleur verte.
Впро́зелень, *adv.* tirant sur le vert.
И́ззелена, *adv.* tirant sur le vert, mêlé de vert.
Пра́зелень, *sf.* vert foncé, sorte de terre verte dont se servent les badigeonneurs ou peintres de murailles.

З е л е н ѣ́ т ь, I.4, зазеленѣ́ть, *v.n.* vendir, devenir vert, verdoyer; —ся, *v.r.* paraître vert.
Позеленѣ́ть, *v.n.* être devenu tout-à-fait vert.

З е л е н и́ т ь, II.1, зазелени́ть, *v.a.* verdir, couvrir d'une couleur verte; —ся, *v.r.* être couvert d'une couleur verte.
Позелени́ть, *v.a. déf.* couvrir tout-à-fait d'une couleur verte.

ЗЕМЛЯ́ (scr. *sîm-â* 1 et *sîm-an* 2, pers. *zém-în* 3, gr. *χαμ-ὸς*, lat. *hum-us*), *dim.* земе́лька et земли́ца, *sf.* terre, monde; pays, contrée, région; terrain, terroir, sol; nom ancien de la lettre З; *лицё земли́*, la surface de la terre; *необита́емыя зе́мли*, des contrées inhabitées; *твёрдая земля́*, un continent; *безпло́дная земля́*, une terre stérile; *пошёлъ въ мать сыру́ зе́млю*, *pop.* il est mort.
Земляно́й, а́я, о́е, *adj.* de terre; —*но́й валъ*, un rempart de terre; —*но́й червь*, un ver de terre; —*но́й дымъ*, fumeterre (plante, *fumaria officinalis*); —*но́й орѣ́хъ*, sorte de fruit de la terre; —*но́й минда́ль*, amande-de-terre, souchet comestible (plante, *cyperus esculentus*).
Земли́стый, ая, ое, *adj.* terreux, mêlé de terre.
Землева́тый, ая, ое, *adj.* terreux.
Землева́тость, *sf.* qualité terreuse.
Земля́къ, ка́, *sm.* —ля́чка, *sf.* compatriote.
Земляни́къ, ка́, *sm.* terrassier.
Земляни́ка et Земляни́ца, *dim.* земляни́чка, *sf.* fraisier de bois (plante, *fragaria vesca*); la fraise de bois, la fraise commune.
Земляни́чный, ая, ое, *adj.* de fraise.
Земляни́чникъ, *sm.* fraisier.
Земля́нка, *sf.* baraque, hutte de soldats, casemate construite en terre.
Земно́й, а́я, о́е, *adj.* terrestre, de la terre; —*но́й рай*, paradis terrestre; —*ные пло́ды*, fruits de la terre; —*но́й покло́нъ*, un salut très-profond.
Зе́мскій, ая, ое, *adj.* qui concerne l'administration d'une province; *sm.* greffier de village; —*скій судъ*, tribunal de police de district.
Зе́мщина, *sf.* province, district.
Землево́зный (de *вози́ть*, charrier), ая, ое, *adj.* propre à charrier la terre; —*ныя та́чки*, des brouettes à terre.
Земледѣ́ліе (de *дѣ́лать*, opérer) et Земледѣ́льство, *sn.* agriculture, labourage.
Земледѣ́лъ, et Земледѣ́лецъ, льца, *sm.* agricole, agriculteur, laboureur.
Земледѣ́льческій, ая, ое, *adj.* aratoire, agricole, d'agriculture.
Земледѣ́льствовать, I.2, *v.n.* labourer la terre, s'occuper d'agriculture.
Землеко́пъ (de *копа́ть*, creuser), *sm.* terrassier, gastadour, mineur.
Землеко́пный, ая, ое, *adj.* servant à bêcher la terre.
Землемѣ́ріе (de *мѣ́рить*, mesurer), *sn.* géométrie pratique, arpentage, géodésie.
Землемѣ́ръ, *sm.* arpenteur, géodésiste.
Землемѣ́рный, ая, ое, *adj.* d'arpentage, géodésique.
Землемѣ́рка, *sf.* géomètre (insecte).
Землеописа́ніе (de *описа́ть*, décrire), *sn.* géographie, description de la terre.
Землеописа́тель, *sm.* géographe.
Землеописа́тельный, ая, ое, *adj.* géographique.
Землепа́шецъ (de *паха́ть*, labourer), шца, *sm.* agriculteur, laboureur.
Землепа́шество, *sn.* agriculture.
Землеро́йка (de *рыть*, creuser), *sf.* musaraigne, muset, souris des champs (*sorex araneus*).
Землесло́віе (de *сло́во*, discours), *sn.* géologie, science de la connaissance des terres.

1) सीमा 2) सीमन् 3) زمين

Землесло́вный, ая, ое, *adj.* géologique, de la géologie.
Землесло́въ, *sm.* géologue.
Землетрясе́ніе, (de *трясти́*, secouer), *sn.* tremblement de terre.
Земново́дный (de *вода́*, eau), ая, ое, *adj.* composé de terre et d'eau; amphibie, qui vit sur la terre et dans l'eau.
Земноро́дный (de *роди́ться*, naître), ая, ое, *adj.* terrestre, habitant de la terre.
Безземе́лье, *sn.* manque de terre labourable.
Безземе́льный, ая, ое, *adj.* qui manque de terre labourable.
Дозе́мный, ая, ое, *adj.* qui va jusqu'à terre; *—ный покло́нъ*, profond salut.
Единозе́мецъ, мца, *sm.* —зе́мка, *sf.* compatriote.
Единозе́мство, *sn.* relations entre des compatriotes.
Инозе́мецъ, мца, *sm.* étranger, qui est d'un autre pays; —зе́мка, *sf.* étrangère.
Инозе́мный, ая, ое, *adj.* étranger; *—ный купе́цъ*, marchand étranger.
Инозе́мскій, ая, ое, *adj.* propre à un autre pays; *—скіе обы́чаи*, coutumes étrangères.
Инозе́миться, II.2, объинозе́миться, *v.r.* se faire étranger, adopter les mœurs et coutumes étrangères.
Назе́мъ, *sm.* un fumier.
Неземно́й, а́я, о́е, *adj.* qui n'est pas de cette terre, céleste.
О́земь, *adv.* contre la terre, à terre.
Оземленя́ть, I.3, оземлени́ть, II.1, *v.a. sl.* dessécher, rendre sec (un marais).
Озе́мствовать, I.2, *v.a.vi.* établir une colonie, coloniser; exiler; *part.p.* озе́мствованный.
Поземе́льный, ая, ое, *adj.* foncier, qui concerne le fonds d'une terre; *—ная по́дать*, impôt foncier; *—ныя мѣ́ры*, mesures agraires.
Поземе́льное, наго, *sn.* cens, impôt foncier.
Позе́мный et Позе́мистый, ая, ое, *adj.* bas; *—ные поко́и*, chambres au rez-de-chaussée; *—стое строе́ніе*, construction basse.
Подземе́лье, *sn.* un souterrain, une cavité souterraine.
Подземе́льный et Подзе́мный, ая, ое, *adj.* souterrain, qui est sous terre; *—ный ходъ*, passage souterrain.
Призе́мистый, ая, ое, *adj.* peu élevé, bas, trapu, ragot (des plantes).
Созе́мецъ, мца, *sm.* —зе́мка, *sf.* compatriote.
Тузе́мный (de *тотъ*, ce), ая, ое, *adj.* indigène, naturel, qui est du pays.
Тузе́мецъ, мца, *sm.* —мка, *sf.* indigène, régnicole, naturel d'un pays.
Тузе́мность, *sf.* et Тузе́мство, *sn.* indigénéité, naturalité.

ЗЕНИ́ТЪ (ar. *semt* 1, chemin et zénith), *sm.* zénith, point vertical directement au-dessus de nous, *t. d'astron.*

ЗЕ́РЛИКЪ, *sm.* sorte de fougère de Sibérie dont on fait une espèce de bière (plante, *polypodium fragrans*).

ЗЕРНО́ (lat. *gran-um*, all. *kern*, *korn*), *dim.* зёрнышко, *sn.* graine, semence d'un fruit; pepin; grain, petite parcelle; *пе́речное зерно́*, un grain de poivre; *зерно́ икряно́е*, un grain de caviar; *жемчу́жныя зёрна*, des grains de perle, des perles.
Зерне́тка, *sf.vi.* une pilule.
Зерни́стый, ая, ое, *adj.* grenu, à gros grains; *—стый жемчу́гъ*, de grosses perles.
Зернова́тый, ая, ое, *adj.* semblable à un grain.
Зерно́вка, *sf.* mylabre, bruche (insecte, *bruchus*).
Зерноно́сный (de *носи́ть*, porter), ая, ое, *adj.* portant des grains.
Зере́нчатый, ая, ое, *adj.* consistant en gros grains.
Зернь, *sf.* le jeu de dés.
Зернево́й, а́я, о́е, *adj.* du jeu de dés.
Зернщи́къ, ка́, *sm.* joueur de dés.
Зерни́ть, II.1, *v.a.* granuler, réduire en grains.
Зерне́ніе, *sn.v.* granulation.

ЗЕФИ́РЪ (gr. ζέφυρος), *sm.* zéphyr, vent léger d'occident.
Зефи́рный, ая, ое, *adj.* de zéphyr.

ЗИГЗА́ГЪ (franç.), *sm.* zig-zag, chemin en zig-zag, *t. de fortif.*

ЗИЛЬБЕРГЛЕ́ТЪ (all. *silberglätte*), *sm.* litharge d'argent (oxyde, *lithargyrium argenti*).

ЗИМА́ (scr. *him-a* 2, neige, et *hèm-an* 3, hiver; pers. *zèm* 4, froid; gr. *χεῖμ-α*, lat. *hiem-s*), *sf.* hiver, saison de l'année; *зимо́ю*, en hiver; *въ зимѣ́ лѣтъ мои́хъ*, dans l'hiver de mes ans.
Зи́мній, няя, нее, *adj.* d'hiver, hivernal, brumal; *—нія но́чи*, les nuits d'hiver; *—ній путь*, le traînage.
Зимова́ть, I.2, зазимова́ть et перезимова́ть, *v.n.* hiverner, passer l'hiver quelque part.
Зимова́ніе, *sn.v.* et Зимо́вка, *sf.* hivernage.

1) سمت 2) हिम 3) हेमन् 4) زم

Зимова́лый, ая, ое, *adj.* gardé, conservé pendant l'hiver; *—лая пти́ца,* oiseau qui a passé l'hiver dans une cage; *—лое сѣно,* foin conservé pendant l'hiver.

Зимовни́къ, *sm.* ou Зимни́ца, *sf.* et Зимо́вье ou Зимови́ще, *sn.* cabane, chaumière construite dans les stèpes pour ceux qui voyagent en hiver.

Зимовщи́къ, ка́, *sm.* celui qui a soin en hiver des chevaux de poste dans les stèpes.

Зимолётъ (de *лета́ть,* voler), *sm.* buse (oiseau, *falco buteo).*

Зиморо́докъ (de *роди́ть,* engendrer), дка, *sm.* alcyon, martin-pêcheur (oiseau qui couve ses œufs en hiver, *alcedo ipsida).*

Зази́мье, *sn.* les premières gelées.

Озимь, *vi.* Озими́ца, *sf.* blé d'automne, semailles d'automne, gros blés,

Ози́мный et Ози́мый, ая, ое, *adj.* de blé d'automne, qu'on sème en automne.

Озимѣ́ть, I.4, *v.n.sl.* hiverner.

Отзи́міе, *sn.vi.* nouvelle gelée après un long dégel.

ЗИНЗИВЕ́Й, *sm.* guimauve ordinaire (plante, *althæa officinalis).*

ЗИПУ́НЪ (turc *ziboun* 1, camisole), на́, *dim.* зипу́нчикъ, *dim. de mépr.* зипуни́шко, *sm.pop.* sarrau, habit de paysan de gros drap.

ЗЛА́ТО (pers. *zèr* 2, or, et *zèrd* 3, jaune; all. *gold,* or, turc *alt-oun* 4; de *жёлтый,* jaune?), *sn.sl.* en russe

Зо́лото, *sn.* or (métal de couleur jaune, *aurum);* monnaie d'or; richesses, trésors; *саморо́дное зо́лото,* or vierge, or natif; *сли́токъ зо́лота,* un lingot d'or; *сучёное зо́лото,* cannetille.

Золото́й, *sl.* Златы́й, а́я, о́е, *adj.* d'or; de couleur d'or, doré, tirant sur l'or; qui excelle dans son genre; *—то́е кольцё,* un anneau d'or; *—то́е пра́вило,* la règle de trois; *—ты́я го́ры обѣща́ть,* promettre monts et merveilles; *—та́я Ба́ба,* divinité adorée sur les bords de l'Oby; *златы́е кла́сы,* épis dorés; *злато́й вѣкъ,* l'âge d'or; *злато́е число́,* nombre d'or (dans les calendriers).

Золото́й, а́го, *sm.* un ducat.

Золота́рь, *sl.* Злата́рь, ря́, *sm.* orfèvre, ouvrier qui travaille en or; vidangeur, maître des basses œuvres; —ри́ха, *sf.* femme de l'orfèvre.

Золота́рный, ая, ое, *adj.* de l'orfèvre.

Золота́рня, *sf.* atelier d'orfèvre.

Золота́рникъ, *sm.* sorte d'acacia de Sibérie (arbuste, *robinia pygmæa).*

Золоте́нь, тня́, et Золоту́шникъ, *sm.* verge d'or (plante, *solidago virga aurea).*

Золоти́стый, ая, ое, *adj.* contenant de l'or; où il y a beaucoup d'or; *—стая ра́ма,* cadre bien doré; *—стый цвѣтъ,* couleur d'or.

Золоти́сто, *adv.* avec beaucoup d'or.

Золотно́й, а́я, о́е, *adj.vi.* de fil d'or.

Золотни́къ, ка́, *sm.* zolotnik, la 96e partie de la livre russe; *золотни́къ полево́й,* petite gentiane (plante, *gentiana centaureum).*

Золоту́ха, *sf.* scrofules, écrouelles, achores; rue des prés, morelle grimpante, vigne vierge (plante, *solanum dulcamara).*

Золоту́шный, ая, ое, *adj.* scrofuleux.

Золотоби́тъ (de *бить,* battre) *sm.* écacheur d'or.

Золотоволо́сникъ (de *во́лосъ,* cheveu), *sm.* et Золотоголо́вка (de *голова́,* tête), *sf.* chrysocome (plante, *chrysocoma biflora).*

Золотоо́къ (de *о́ко,* œil), *sm.* asphodèle jaune (plante, *asphodelus luteus).*

Золототы́сячникъ (de *ты́сяча,* mille), *sm.* petite centaurée (plante, *gentiana centaureum).*

Золотошве́й (de *шить,* coudre), *sm.* brodeur en or; —шве́йка, *sf.* brodeuse er or.

Золотошве́йный, ая, ое, *adj.* de broderie en or.

Златени́ца, *sf. sl.* nielle, carie, maladie des blés; jaunisse.

Злати́ца, *sf. sl.* monnaie d'or.

Златни́ца, *sf.* chrysalide, aurélie, larve, nymphe (état de la chenille qui passe du ver au papillon, *chrysalis); sl.* monnaie d'or.

Златобро́въ (de *бровь,* sourcil), *sm.* dorade, spare (poisson de mer, *sparus aurata).*

Златове́рхій (de *верхъ,* haut), ая, ое, *adj.* à chapiteau doré.

Златови́дный (de *видъ,* air), ая, ое, *adj.* de couleur d'or, doré.

Златовла́сый (de *власъ,* cheveu), ая, ое, *adj.* aux cheveux dorés, aux crins dorés.

Златогла́вый (de *глава́,* tête), ая, ое, *adj.* à coupoles dorées.

Златогла́въ, *sm.* lis orange (plante, *lilium bulbosum).*

Златоже́лдь (de *жёлудь,* gland), *sf.* icaque, prunier des Antilles (arbre, *chrysobolanus).*

Златоза́рный (de *заря́,* aurore), ая, ое, *adj.* étincelant d'or, éclatant.

1) زبون 2) زر 3) زرد 4) التون

Златока́мень (de *ка́мень*, pierre), мня, *sm.* chrysolithe (pierre, *chrysolithus)*.

Златокри́лый (de *крыло*, aile), ая, ое, *adj.* aux ailes dorées.

Златоно́сный (de *носи́ть*, porter), ая, ое, *adj.* produisant ou renfermant de l'or.

Златоперси́стый (de *пе́рси*, sein), ая, ое, *adj* —*стый го́лубь*, pigeon à gorge d'or.

Злато́устый (de *уста́*, bouche), ая, ое, *adj.* qui a la bouche d'or ou la langue dorée, chrysostome.

Зло́тый (pol. *złoty)*, аго, *sm.* florin de Pologne (15 copecks argent de Russie).

З л а т ѣ́ т ь, I.4, *v.n.* jaunir, devenir de couleur d'or, se dorer (des moissons).

Зазлатѣ́ть, *v.n. déf.* commencer à jaunir, commencer à se dorer.

Позлатѣ́ть, *v.n. déf.* être devenu de couleur d'or, être doré.

ЗОЛОТИ́ТЬ, II.8, *sl.* Злати́ть, II.7, *v.a.* dorer, couvrir d'or; *part.p.* золоче́нный.

Золоче́нie, *sn.v.* action de dorer.

Золоти́льный, ая, ое, *adj.* servant à dorer.

Золоти́льщикъ, *sm.* doreur.

Вы́золотить, *v.a. déf.* dorer entièrement; *part.p.* вы́золоченный.

Вы́золоченie, *sn.v.* action de dorer.

Озолоти́ть, *v.a. déf.* enrichir; faire un cadeau en or.

Озлаща́ть, I.1, озлати́ть, *v.a.* dorer, éclairer de ses rayons (du soleil); —ся, *v.r.* se dorer; *part.p.* озлащённый.

Позлаща́ть, позлати́ть, *v.a.* dorer; —ся, *v.r.* se dorer; *со́лнце позлаща́етъ верхи́ горъ*, le soleil dore la cîme des montagnes; *позлаща́ются кла́сы*, les épis jaunissent; *part.p.* позлащённый.

Позолоти́ть, *v.a.* dorer, couvrir d'or; *part.p.* позолоче́нный.

Позоло́та, *sf.* dorure.

Раззолоти́ть, *v.a. déf.* dorer par-ci par-là; charger ou surcharger de dorure; *part.p.* раззолоче́нный.

ЗЛЫЙ (ar. *zâll* 1, pécheur, et *zellè* 2, faute; ou *dzill* 3, vil, méprisable), et Злой, *apoc.* золъ, а́я, о́е, *adj.* méchant, mauvais, malin, malicieux; vicieux, injuste, criminel; funeste, dangereux; *злой человѣ́къ*, un méchant homme; *зла́я соба́ка*, un chien méchant; *зло́е се́рдце*, un mauvais cœur.

Зло, *adv.* mal, avec méchanceté; *sn.* le mal; mauvaise action; malheur, calamité; *дѣ́лать зло*, faire du mal; *употребля́ть во зло*, abuser, faire un mauvais usage.

Злость, *sf.* méchanceté, malice, disposition à faire du mal; cruauté, férocité; *у ти́гра злость въ глаза́хъ*, le tigre a de la férocité dans les yeux.

Зло́стный, ая, ое, *adj.* malicieux, méchant, plein de méchanceté; cruel, farouche; —*ный взоръ*, regard farouche; —*ное банкру́тство*, faillite frauduleuse.

Зло́стно, *adv.* avec méchanceté, malicieusement, cruellement.

Зловѣ́щій (de *вѣща́ть*, dire), ая, ее, *adj.* qui annonce un malheur; —*щая пти́ца*, oiseau de mauvais augure.

Зли́ться, II.1, озли́ться, *v.r.* se fâcher, s'irriter, se courroucer, entrer en fureur.

Золи́ть, II.1, *v.a. pop.* fâcher, irriter, mettre en colère, courroucer.

Назло́, *adv.* en dépit, malgré, contre; *назло́ приро́дѣ*, contre les lois de la nature; *назло́ ему́ оста́лся*, il est resté en dépit de lui.

Назо́йливый, ая, ое, *adj.* envieux, jaloux, acharné, impertinent, insolent.

Назо́йливо, *adv.* avec jalousie, insolemment, impertinemment.

Назо́йливость, *sf.* jalousie, envie, insolence, impertinence.

Назо́ла, *sf.* importunité.

ЗЛО́БА, *sf.* haine, animosité, méchanceté, ressentiment; *дѣ́йствовать по зло́бѣ*, agir par animosité; *зло́ба его́ когда́ нибу́дь ока́жется*, son ressentiment éclatera un jour.

Зло́бный, ая, ое, *adj.* plein d'animosité, méchant, rancunier, qui ne respire que la vengeance; —*ная ра́дость*, joie maligne.

Зло́бно, *adv.* avec animosité, avec méchanceté, malicieusement.

Зло́бствовать, I.2, *v.n.* nourrir de la haine contre qqu'un, avoir de la rancune.

Незло́ба, *sf.* et Незло́біе ou Беззло́біе, *sn.* douceur de caractère, patience, bénignité, bonhomie; *примѣ́ръ незло́бія*, exemple de douceur.

Незло́бный et Незло́бивый, ая, ое, *adj.* doux, patient, qui n'a point de malice.

Незло́бно et Незло́биво, *adv.* avec douceur, patiemment, bénignement.

З л о́ б и т ь, II.2, *v.a.* irriter, mettre en fureur, courroucer; —*ся*, *v.r.* être irrité, entrer en fureur, nourrir de la haine contre qqu'un.

1) ذالّ 2) زلّة 3) ذلّ

Озлоблять, I.3, озлобить, *v.a.* aigrir, fâcher, irriter, offenser, faire du mal, chagriner; *—ся, v.r.* s'irriter, entrer en fureur, brûler de colère, s'emporter contre qqu'un; *part.p.* озлобленный.

Озлобленіе, *sn.v.* action d'offenser, d'irriter; offense, affliction, chagrin.

ЗМІЙ (ar. *szimma* 1), *sm. sl.* en russe

Змѣй, *sm.* et Змѣя, *dim.* змѣйка et змѣечка, *sf.* serpent, vipère *(serpens)*; cerf-volant, machine de papier tendu sur des baguettes; porte-vis, pièce du fusil qui reçoit les vis; amourettes tremblantes, serpentaire (plante, *briza media*); *гремучій змѣй*, serpent à sonnettes *(crotalus)*; *очковая змѣя*, serpent à lunettes *(coluber naja)*; *змѣя рыба*, donzelle (poisson, *ophidium barbatum)*.

Змѣёнокъ, нка, *sm.* serpenteau, jeune serpent.

Змѣиный, *sl.* Зміиный, ая, ое, et Зміевъ, ва, во, *adj.* de serpent; *—ная головка*, porcelaine à tête de serpent (coquillage, *cypræa*); *—ная трава*, serpentaire (plante, *serpentaria)*.

Змѣйный, ая, ое, *adj.* de cerf-volant.

Змѣёвикъ et Зміёвикъ, *sm.* serpentine, parelle de marais, herbe britannique (plante, *rumex aquaticus)*; serpentine (pierre, *serpentinus)*.

Змѣёвникъ, *sm.* aurone des champs (arbuste, *abrotanum campestre)*.

Зміевидный (de *видъ*, air), ая, ое, *adj.* sinueux, tortueux, qui va en serpentant.

Зміевидно, *adv.* en serpentant; *рѣка течётъ зміевидно*, la rivière coule en serpentant.

Зміевласый (de *власъ*, cheveu), ая, ое, *adj.* qui a au lieu de cheveux des serpents sur la tête.

Зміеносецъ (de *носить*, porter), сца, *sm.* serpentaire, ophinéus (constellation).

ЗНАТЬ (scr. *djnâ* 2, d'où *djâna* 3, connaissance, et *djnâtri* 4, connaisseur; pers. *dân-islèn* 5, d'où *dâna* 6, savant; gr. att. *γιγνώ-σκειν*, lat. *gno-scere* et *no-scere*, all. *ken-nen*, angl. *know)*, I.1, *asp. mult.* знавать, *v.a.* connaître; savoir; concevoir, entendre, comprendre; *—ся, v.r.* se connaître, se fréquenter, être lié; *знать людей*, connaître les hommes; *грамоту знаетъ*, il sait lire et écrire; *знать дѣло*, entendre une affaire; *дать знать о чёмъ*, faire savoir une chose à qqu'un; *дать себя знать*, se faire connaître, faire savoir à qui on a affaire; *война дастъ себя знать*, la guerre se fera sentir, on se ressentira de la guerre; *должность дала ему себя знать*, il a senti ce qu'était cette charge; *знай себя*, mêle-toi de tes affaires; *отцы наши знавались*, nos pères se connaissaient, étaient liés; *part.p.* знаемый.

Знаніе, *sn.v.* connaissance, savoir, routine; *глубокія знанія*, de profondes connaissances; *знаніе свѣта*, le savoir-vivre.

Знающій, ая, ее, *adj.* qui a des connaissances, savant, expérimenté; *онъ весьма знающъ въ военныхъ дѣлахъ*, il connaît bien l'art militaire.

Знатокъ, ока, *sm.* connaisseur; *знатокъ въ картинахъ*, connaisseur en tableaux.

Знай, *adv. pop.* néanmoins, malgré cela, nonobstant; *то и знай*, continuellement, à chaque bout de champ.

Знать, *adv.* apparemment, sans doute; *знать участь моя такая*, apparemment que mon sort le veut ainsi.

Знать, *sf.* crédit, pouvoir, considération; noblesse, notables, grands; *онъ въ знати при Дворѣ*, il est en crédit à la cour; *знакомиться со всёю знатью*, se lier avec les grands.

Знатный, *apoc.* знатенъ, ая, ое, *adj.* notable, distingué, de qualité, illustre, de haute volée; grand, considérable; sensible, visible, remarquable; *—ные люди*, les notables; *—ный чинъ*, rang distingué; *—ная сумма*, une somme considérable.

Знатно, *adv.* notablement, avec distinction; considérablement.

Знатность, *sf.* qualité, distinction, noblesse, illustration d'emploi.

Знахарь, *sm.pop.* un expert, un homme versé dans la médecine, dans la magie, etc.

Незнаніе, *sn.* ignorance, défaut de connaissances; *уличить кого въ незнаніи*, convaincre qqu'un d'ignorance.

Незнающій, ая, ее, *adj.* ignorant.

Незнаемый, ая, ое, *adj.* inconnu.

Незнаемо, *adv.* sans le savoir.

Незнаемость, *sf.* incertitude, doute.

Вызнавать, I.1, вызнать, *prés.* вызнаю, *fut.* вызнаю, *v.a.* prendre des informations, chercher à savoir, s'informer, examiner, approfondir; *part.p.* вызнанный.

Вызнаваніе, вызнаніе, *sn.v.* action de prendre des informations.

1) صمه 2) ज्ञा 3) ज्ञान 4) ज्ञातृ 5) دانستن 6) دانا

Дознава́ть, дозна́ть, *prés.* дознаю́, *fut.* дозна́ю, *v.a.* reconnaître, apprendre, éprouver; —ся, *v.r.* apprendre, parvenir à savoir; *опытами дозна́ть*, reconnaître par expérience; *part.p.* до́знанный; —*ное дру́жество*, amitié reconnue, amitié mise à l'épreuve.

Зазна́ть, *v.a. déf.* commencer à connaître, à faire la connaissance; —ся, *v.r.* avoir une trop haute opinion de soi, s'en croire trop.

Зазна́емо, *adv*, sciemment, le sachant bien, avec connaissance de cause.

Познава́ть, позна́ть, *v.a.* reconnaître; —ся, *v.r.* être connu, reconnu; *по сему́ познаю́ въ тебѣ́ дру́га*, à cela je reconnais en toi un ami; *part.p.* позна́нный.

Позна́нie, *sn.v.* connaissance; *позна́нie добра́ и зла*, la connaissance du bien et du mal.

Опознава́ть, опозна́ть, *v.a.* reconnaître à certaines marques; —ся, *v.r.* être connu, reconnu; faire la connaissance; se méprendre, se tromper; *въ коро́ткое вре́мя со мно́гими опозна́лся*, en peu de temps il a fait la connaissance de plusieurs personnes.

Распознава́ть, распозна́ть, *v.a.* reconnaître, distinguer, discerner un objet d'avec un autre; *близнецо́въ тру́дно распозна́ть*, il est difficile de distinguer ces jumeaux.

Спознава́ть, спозна́ть, *v.a.* connaître, reconnaître par expérience; —ся, *v.r.* faire la connaissance de, se lier, fréquenter.

Признава́ть, призна́ть, *prés.* признаю́, *fut.* призна́ю, *v.a.* reconnaître à certaines marques, qualifier; avouer, confesser, déclarer; —ся, *v.r.* (*въ чёмъ*) avouer, confesser, reconnaître; (*къ чему́*) s'habituer, s'accoutumer; *призна́ть сочине́нie ерети́ческимъ*, qualifier un ouvrage d'hérétique; *призна́ть вину́*, et *призна́ться въ винѣ́*, avouer sa faute; *part.p.* при́знанный.

Признава́нie, призна́нie, *sn.v.* action de reconnaître, de qualifier; aveu, confession.

Призна́тельный, ая, ое, *adj.* qui s'avoue coupable; reconnaissant, qui se souvient d'un bienfait.

Призна́тельно, *adv.* sincèrement, avec reconnaissance.

Призна́тельность, *sf.* souvenir d'un bienfait, reconnaissance, gratitude.

Узнава́ть, узна́ть, *prés.* узнаю́, *fut.* узна́ю, *v.a.* connaître, reconnaître; apprendre, connaître, avoir connaissance; *узнаётъ его́ по го́лосу*, il le reconnaît à la voix; *узна́ть тайну́*, avoir connaissance d'un secret; *part.p.* у́знанный.

Узнава́нie, узна́нie, *sn.v.* action de reconnaître.

Предузнава́ть, предузна́ть, *v.a.* savoir d'avance, prévoir; *part.p.* преду́знанный.

Предузнава́нie, предузна́нie, *sn.v.* action de savoir d'avance; prénotion.

ЗНАКЪ, *sm.* signe, marque, empreinte; signal; présage, prodige; preuve, témoignage; constellation, signe céleste; *знакъ безче́стiя*, une marque d'infamie; *по да́нному зна́ку*, à un signal donné; *въ знакъ дру́жбы*, en signe d'amitié; *двѣна́дцать зна́ковъ небе́сныхъ*, les douze signes du zodiaque; *знакъ офице́рскiй*, le hausse-col d'officier.

Значёкъ, чка́, *sm. dim.* petit drapeau, fanion, guidon, drapelet; hausse-col d'officier.

Значко́вый, ая, ое, *adj.* de guidon; de hausse-col; *sm.* officier militaire en Petite-Russie.

При́знакъ, *sm.* signe caractéristique, marque, trace, vestige; symptôme, pronostic, présage; *при́знакъ переворо́та*, le symptôme, le présage d'une révolution.

Зна́чить, II.з, *v.a.* indiquer, marquer, représenter; signifier, exprimer, avoir telle ou telle signification; être en vogue, avoir du crédit, être considéré; —ся, *v.r.* être compté, censé, mis au rang; *э́то ничего́ не зна́читъ*, cela ne signifie rien; *не ма́ло зна́читъ при Дворѣ́*, il a beaucoup de crédit à la cour; *part.p.* зна́ченный.

Значе́нie, *sn.v.* signification, sens, acception.

Значи́тельный, ая, ое, *adj.* significatif, considérable, important.

Значи́тельно, *adv.* considérablement.

Многозначи́тельный, ая, ое, *adj.* qui est d'une grande importance.

Назнача́ть, I.1, назна́чить, *v.a.* marquer, faire une marque; fixer, désigner, destiner, nommer, déclarer; —ся, *v.r.* être fixé, désigné, déclaré; *назна́чьте мнѣ вре́мя и мѣ́сто*, fixez-moi le temps et le lieu; *назна́чить кого́ наслѣ́дникомъ*, désigner qqu'un pour son héritier; *part.p.* назна́ченный.

Назначéніе, *sn.v.* désignation, destination; *назначéніе придáнаго*, la dotation.

Означáть, означить, *v.a.* marquer, mettre une marque, désigner, noter; rendre visible, faire voir; signifier, exprimer, indiquer, dénoter; —ся, *v.r.* se faire voir, se montrer, paraître; *означить мѣломъ*, marquer avec de la craie; *кольцё означáетъ вѣчность*, un anneau représente l'éternité; *пóчки цвѣтóвъ означáются*, les boutons des fleurs paraissent; *part.p.* означенный.

Означéніе, *sn.v.* action de noter, de désigner; notation.

Опознáчить, *v.a. déf.* remarquer, observer le gîte, *t. de chasse.*

Обозначáть, обозначить, *v.a.* marquer en détail, marquer pièce par pièce; *part.p.* обозначенный.

Обозначéніе, *sn.v.* action de marquer en détail.

Предназначáть, предназначить, *v.a.* destiner, désigner d'avance, prédestiner; *part.p.* предназначенный.

Предназначéніе, *sn.v.* destination, désignation faite d'avance.

Предозначáть, предозначитъ, *v.a.* fixer d'avance, présager, pronostiquer; *part.p.* предозначенный.

Предозначéніе, *sn.v.* présage.

ЗНАКÓМЫЙ, *apoc.* знакóмъ, ая, ое, *adj.* connu, de connaissance; *—мая дорóга*, une route connue; *короткó знакóмый*, familier, intime; *онъ мнѣ знакóмъ*, c'est une personne de ma connaissance.

Знакóмецъ, мца, *sm.* —кóмка, *sf.* connaissance, personne de connaissance; *vi.* gentilhomme peu aisé qui servait autrefois dans la maison d'un grand, chevalier servant, client, commensal.

Знакóмство, *sn.* connaissance, liaison, relation entre deux personnes; *знакóмство нáше ведётся издáвна*, notre connaissance date de loin.

Незнакóмый, ая, ое, *adj.* inconnu; étranger à, qui ne connaît pas; *—мый съ плáменными чýвствами*, étranger aux sentiments passionnés.

Незнакóмецъ, мца, *sm.* un inconnu; —мка, *sf.* une inconnue.

Знакóмить, II.2, *v.a.* procurer, faire faire la connaissance de; —ся, *v.r.* faire ou lier connaissance avec.

Познакóмливать, I.1, познакóмить, *v.a.* procurer à qqu'un la connaissance de, présenter une personne à une autre; —ся, *v.r.* faire ou lier connaissance avec, faire la connaissance de; *познакóмьте меня съ брáтомъ вáшимъ*, faites-moi faire la connaissance de votre frère.

Раззнакóмиться, *v.r. déf.* rompre avec qqu'un, cesser toute relation.

ЗНÁМЯ, мени, *sn.* drapeau, étendard, enseigne, bannière; cachet, empreinte, sceau, marque, timbre; passe-port; *знáмя полковóе*, le drapeau du régiment; *иттú съ распущéнными знамёнами*, marcher les enseignes déployées.

Знáменный, ая, ое, *adj.* de drapeau, d'étendard.

Знáменщикъ, *sm.* porte-étendard.

Знáменіе, *sn.* marque, signe, preuve, symbole; apparition, phénomène; miracle, prodige; *знáменіе гнѣва Бóжія*, un signe du courroux de Dieu; *знáменіе крестá*, le signe de croix; *рáдуга есть знáменіе небéсное*, l'arc-en-ciel est un signe céleste; *Знáменіе Пресвятыя Богорóдицы*, fête de l'apparition de la Ste Vierge à Novgorod, célébrée par l'Eglise russe le 27 novembre.

Знáменскій, ая, ое, *adj.* de l'église de l'apparition de la Ste Vierge.

Знаменúтый, ая, ое, *adj.* notable, signalé, distingué, illustre, célèbre; *—тый родъ*, naissance illustre; *—тая заслýга*, service signalé.

Знаменúто, *adv.* d'une manière distinguée, d'une façon signalée.

Знаменúтость, *sf.* excellence, célébrité, élévation, grandeur, illustration.

Знаменонóсецъ (de *носúть*, porter), сца, *sm.* porte-étendard; celui qui porte un symbole quelconque.

Знаменосмотрúтель (de *смотрѣть*, voir), *sm.sl.* devin, celui qui cherche à lire l'avenir dans les signes célestes.

Знаменáть, I.1, et Знаменовáть, I.2, *v.a.* marquer, faire une marque, mettre une empreinte; signifier, exprimer, désigner, indiquer, être le symbole de; —ся, *v.r.* être marqué, porter une marque, porter une empreinte; se marquer, se signer d'une marque; *бѣлое плáтье знаменýетъ невúнность*, un habit blanc est le symbole de l'innocence; *знаменáться*

крестомъ, se signer, faire le signe de croix; *part.p.* знаменованный.
Знаменаніе, *sn.v.* action de marquer, de mettre une marque.
Знаменованіе, *sn.v.* signification, sens, acception, symbole; *пальма и лавръ суть знаменованія побѣды*, la palme et le laurier sont les symboles de la victoire.
Знаменатель, *sm.* dénominateur, nombre inférieur d'une fraction. *t. d'arithm.*
Знаменательный et Знаменовательный, ая, ое, *adj.* significatif, symbolique.
Назнаменать. *v.a. déf.* marquer, signifier, indiquer, désigner, fixer; *part.p.* назнаменанный.
Назнаменаніе, *sn.v.* indication, désignation.
Ознаменать et Ознаменовать, *v.a.* signaler, rendre remarquable, remarquer particulièrement; *part.p.* ознаменованный.
Ознаменованіе, *sn.v.* action de signaler.
Предзнаменовать, *v.a.déf.* présager, augurer, pronostiquer, prédire, annoncer; *добродѣтели Государя предзнаменуютъ благоденствіе народа*, les vertus d'un monarque présagent la prospérité de son peuple; *part.p.* предзнаменованный.
Предзнаменованіе et Предзнаменіе, *sn.* présage, pronostic, augure, auspice.
Прознаменовать, *v.a. déf.* présager, pronostiquer; *part.p.* прознаменованный.
Прознаменованіе, *sn.v.* action de présager, de pronostiquer.

ЗНОЙ (pers. *soûzn-âk* 1, ardent), *sm. sl.* chaleur étouffante, ardeur du soleil, hâle.
Знойный, ая, ое, *adj.* ardent, brûlant, étouffant, très chaud; *—ное лѣто*, un été brûlant; *—ный поясъ*, la zône torride.
Знойно, *adv.* avec un chaleur ardente.

ЗОБЪ (ar. *zubb* 2, barbe), *dim.* зобокъ, бка et зобочекъ, чка, *sm.* jabot, gésier des oiseaux; estomac, ventre; goître, écrouelles, scrofules.
Зобный, ая, ое, *adj.* du jabot, du gésier; de goître, scrofuleux; *—ная кровь*, sang scrofuleux; *—ный корень*, scrofulaire, herbe du siége (plante, *scrophularia*).
Зобня, *dim.* зобенька, *sf. pop.* petite corbeille où l'on met de l'avoine pour attirer les chevaux.
Зобастый et Зобатый, ая, ое, *adj.* à grand jabot; goîtreux.
Зобница, *sf. vi.* mesure pour les blés.

Зобать, I.1 et II.2, *prés.* зобаю et зоблю, позобать, *v.a.* becqueter, manger (des oiseaux).
Зобаніе, *sn.v.* action de becqueter.
Назобаться, *v.r. déf.* se remplir le jabot (des oiseaux).

ЗОДІАКЪ (gr. ζωδιακός, de ζώδιον, petit animal), *sm.* zodiaque, grand cercle de la sphère *t. de géogr.*
Зодіакальный, ая, ое, *adj.* zodiacal, du zodiaque.
Зодіи, *sm. plur.* figures des douze signes du zodiaque.

ЗОИЛЪ (lat. *Zoilus*, un des critiques d'Homère), *sm.* zoïle, censeur acharné.

ЗОЛА (pol. *zoła*, cendre lessivée), *sf.* la cendre; *берёзовая зола*, de la cendre de bouleau.
Зольный, ая, ое, *adj.* de cendre.
Зольникъ, *sm.* cendrier, endroit où tombe la cendre; celui qui vend des cendres.
Золистый, ая, ое, *adj.* donnant beaucoup de cendres.
Золить, II.1, *v.a.* lessiver, passer par la lessive; *part.p.* золёный.
Золеніе, *sn.v.* action de lessiver.
Вызольникъ, *sm.* consoude royale, pied d'alouette (plante, *delphinium consolida*).
Подзолъ, *sm.* reste de cendres après la cuisson du sel; terre cendrée.
Пазолки, локъ, *sf. plur.* charrée, cendre lessivée.

ЗОЛОВКА (pol. *żełw*, lat. *glos*, gr. γάλως), *sf.* belle-sœur, sœur du mari.
Золовкинъ, на, но, *adj.poss.* de la belle-sœur.

ЗОНА (gr. ζώνη, ceinture), *sf.* zone, une des cinq divisions de la terre par bandes, *t. de géogr.*

ЗОНДЕКЪ (all. *sonnendeck*), *sm.* cabane, cerceaux pliés sur un bateau et couverts d'une toile, *t. de mar.*
Зонтикъ (pour *зондекъ*), *sm.* parasol, ombrelle; parapluie.
Зонтичный, ая, ое, *adj.* de parasol, de parapluie; ombellifère, *t. de botan.*

ЗООЛОГІЯ (de ζωολογία, de ζῶον, animal, et λόγος, traité), *sf.* zoologie, science qui traite de tous les animaux.
Зоологическій, ая, ое, *adj.* zoologique, de la zoologie.
Зоологъ, *sm.* un zoologiste.

1) سوزناك 2) زبّ

Зоофи́тъ (gr. *ζωόφυτον*, de *ζῶον*, et *φυτόν*, plante), *sm.* zoophyte, animal-fleur, animal plante.

ЗОСТЕ́РЪ (gr. mod. *ζωςήρ*, ceinture), *sm.* zostère, ceinture érésypélateuse, *t. de médecine.*

ЗРѢТЬ (scr. *zrâ* 1, cuire et mûrir; pers. *rès-îdèn* 2, venir à point et mûrir; all. *gähr-en*, fermenter), I.4, *v.n.* mûrir, devenir mûr; atteindre le point de maturité, s'achever, venir à sa perfection; *плоды зрѣютъ*, les fruits mûrissent; *съ лѣтами и ра́зумъ въ насъ зрѣетъ*, la raison mûrit aussi en nous avec les années.

Зрѣ́яніе, *sn.v. sl.* maturation, saison où les fruits mûrissent.

Зрѣ́лый, ая, ое, *adj.* mûr, qui est dans sa maturité; *—лые плоды*, fruits mûrs; *—лый во́зрастъ*, âge mur; *—лый ра́зумъ*, jugement mûr.

Зрѣ́ло, *adv.* mûrement, avec réflexion.

Зрѣ́лость, *sf.* maturité, *au prop. et au fig.*; *зрѣлость плодо́въ*, la maturité des fruits; *дости́чь зрѣлости лѣтъ*, avoir atteint la maturité.

Незрѣ́лый, ая, ое, *adj.* vert, qui n'est pas mûr; jeune, adolescent.

Незрѣ́ло, *adv.* sans réflexion.

Незрѣ́лость, *sf.* verdeur, défaut de maturité.

Вызрѣва́ть, I.1, вы́зрѣть, *v.n.* mûrir, parvenir à un certain degré de maturité.

Дозрѣва́ть, дозрѣ́ть, mûrir, atteindre la pleine maturité.

Дозрѣ́лый, ая, ое, *adj.* entièrement mûr.

Недозрѣ́лый, ая, ое, *adj.* qui n'est pas entièrement mûr, abortif.

Назрѣва́ть, назрѣ́ть, *v.n.* mûrir, crever, suppurer, aboutir; *ве́редъ назрѣва́етъ*, l'apostême aboutit; *дать назрѣть чи́рью*, faire aboutir un abcès.

Назрѣва́ніе, назрѣ́ніе, *sn.v.* maturation, aboutissement, suppuration d'un abcès.

Назрѣ́лый, ая, ое, *adj.* mûr, prêt à crever; *—лый ве́редъ*, un abcès mûr.

Отозрѣва́ть, отозрѣ́ть, *v.n.* mûrir trop; se faner, se dessécher.

Отозрѣ́лый, ая, ое, *adj.* fané, desséché.

Перезрѣва́ть, перезрѣ́ть, *v.n.* être trop mûr, être passé, être gâté.

Перезрѣ́лый, ая, ое, *adj.* trop mûr.

Созрѣва́ть, созрѣ́ть, *v.n.* mûrir, venir à maturité; venir à sa perfection; *отъ со́лнца плоды созрѣва́ютъ*, le soleil mûrit les fruits; *умъ его́ ещё не созрѣлъ*, son esprit n'est pas encore mûr.

Созрѣва́ніе, созрѣ́яніе, *sn.v.* maturation; temps où les fruits mûrissent.

Созрѣ́лый, ая, ое, *adj.* mûr, mûri, qui a atteint le point de maturité; *человѣкъ созрѣлый въ во́зрастѣ*, un homme d'un âge mûr.

ЗРѢТЬ (ar. *nèzèr* 3, voir, ou *zaur* 4, visiter; gr. *ὁρ-ᾶν*, voir), II.1, *asp.mult.* зира́ть, *v.a.* voir, regarder; être tourné vers; —ся, *v.r.* se regarder, se mirer; être vu; paraître, se montrer; *зрѣть умо́мъ*, voir par les yeux de l'esprit; *part.p.* зри́мый, visible, perceptible; *—мый свѣтъ*, le monde visible.

Зрѣ́ніе, *sn.v.* action de voir, de regarder; la vue, le sens de la vue; *о́строе зрѣніе*, une vue perçante; *неда́льнее зрѣніе*, une vue courte; *зрѣніе на лицё*, acception, préférence, partialité.

Зрѣ́лище, *sn.* spectacle, représentation théâtrale; scène, tout ce qui attire les regards; *стра́шное зрѣлище*, un spectacle affreux; *плаче́вное зрѣлище*, une tragédie; *заба́вное зрѣлище*, une comédie.

Зрѣ́лищный, ая, ое, *adj.* de spectacle; *—ный домъ*, le théâtre.

Зри́тель, *sm.* spectateur; —тельница, *sf.* spectatrice.

Зри́тельный, ая, ое, *adj.* servant à voir; propre à la vue, visuel; *—ное ору́діе*, l'organe de la vue; *—ная труба́*, lunette d'approche, télescope, lorgnette.

Зракъ, *sm.* face, figure, visage, regard, traits du visage; statue, image, portrait.

Зрачёкъ et Зорочёкъ, чка́, *sm.* pupille, prunelle de l'œil.

Зрачко́вый, ая, ое, *adj.* pupillaire.

Зря́чій, ая, ее, *adj.* qui voit, qui n'est pas aveugle, clair-voyant; *слѣпо́й всту-пи́лъ въ сраже́ніе со зря́чимъ*, un aveugle en est venu aux mains avec un clair-voyant.

Зря́чка, *sf.* la mire d'un fusil.

Зе́ркало, *dim.* зе́ркальце, *sn.* miroir, glace, psyché; tout ce qui représente une chose; eau calme; *глядѣ́ться въ зе́ркало*, se regarder au miroir.

Зе́ркальный, ая, ое, *adj.* de miroir, de glace, spéculaire; *—ная ра́ма*, le cadre du miroir.

Зе́ркальникъ et Зе́ркальщикъ, *sm.* miroitier, faiseur de miroirs.

1) ज्रा 2) رسیدن 3) نظر 4) زور

Зерца́ло, *sn.sl.* miroir ; miroir de justice, cassette triangulaire qui se trouve dans tous les tribunaux de Russie et qui contient les trois édits de Pierre le Grand sur les devoirs des juges ; *Исто́рія есть зерца́ло вѣко́въ*, l'histoire est le miroir des siècles.
Зо́ркій, *apoc.* зо́рокъ, ая, ое, *adj.* qui a la vue bonne, qui a la vue perçante; qui voit de loin, presbyte ; *зо́ркій гла́зомъ* , pénétrant, clair-voyant.
Зо́ркость , *sf.* vue bonne , vue perçante ; presbyopie.
Зѣни́ца (pour *зрѣни́ца)* , *sf. sl.* pupille, prunelle de l'œil.
Зѣни́чный, ая, ое, *adj.* de la prunelle.
Зѣ́нка (pour *зрѣнка*) , *sf. pop.* le verre ; *plur.* зѣ́нки, нокъ, les yeux.
Беззра́чіе, *sn.sl.* difformité, laideur.
Беззра́чный, ая, ое, *adj.sl.* difforme, laid.
Благозра́чіе et Доброзра́чіе, *sn.sl.* beau visage, figure agréable.
Благозра́чный et Доброзра́чный , ая , ое , *adj.sl.* beau de figure, bien fait.
Незри́мый , ая , ое , *adj.* invisible, imperceptible.
Самозрѣ́ніе , *sn.* autopsie , action de voir de ses propres yeux.

В о з р и́ т ь с я , *v.r.déf.* regarder, s'orienter, *t. de chasse ; дай соба́камъ возри́ться*, laisse les chiens s'orienter.

В з и р а́ т ь (pour *воззира́ть)* , I.ı , воззрѣ́ть , *v.a.* regarder , envisager , donner un coup-d'œil ; —ся, *v.r.* observer, apercevoir ; *взира́ть на́ небо* , regarder le ciel ; *не взира́я на* , sans avoir égard à, malgré , nonobstant ; *не взира́я на его́ слёзы*, malgré ses larmes.
Взира́ніе, воззрѣ́ніе, *sn.v.* action de regarder, de donner un coup-d'œil ; vue, contemplation, intuition, aspect, regard.
Взоръ (pour *вззоръ)* , *sm.* regard , coup-d'œil ; visage ; *обрати́ть взоръ на кого́*, tourner les yeux sur qqu'un.
Взра́чный , ая , ое , *adj.* grand , bien fait , de belle taille, avenant.
Взра́чность, *sf.* belle taille , extérieur agréable, belle apparence.
Навзря́чъ, *adv.* à la première vue, au premier coup-d'œil.

Д о з и р а́ т ь , дозрѣ́ть, *v.a.* observer, inspecter, surveiller, remarquer.
Дозо́ръ, *sm.* ronde, guet, garde, patrouille, faction, sentinelle.
Дозо́рный , ая, ое , *adj.* de ronde , de patrouille ; *—ный обхо́дъ*, la ronde ; *—ное су́дно*, vaisseau de garde, patache.
Дозо́рной, наго, *sm.* soldat de la patrouille, vedette, factionnaire.
Дозо́рщикъ, *sm.vi.* visiteur, douanier.

З а з и р а́ т ь , зазрѣ́ть , *v.a. sl.* critiquer, reprendre, reprocher, blâmer, condamner.
Зазрѣ́ніе, *sn.v.* reproche , blâme ; *безъ зазрѣ́нія со́вѣсти* , sans reproche de conscience, sans remords.
Зазо́ръ, *sm.* reproche , blâme ; honte , déshonneur ; évent , vent du boulet , différence entre le boulet et le calibre d'un canon ; jouée d'une muraille, chasse.
Зазо́рный, ая, ое, *adj.* blâmable, honteux ; *—ный сынъ*, fils naturel.
Беззазо́рный et Незазо́рный , ая , ое , *adj.* irréprochable, irrépréhensible.
Беззазо́рно et Незазо́рно , *adv.* sans reproche, irrépréhensiblement.
Беззазо́рность, *sf.* irrépréhensibilité.

Н а з и р а́ т ь , назрѣ́ть, *v.a.sl.* regarder, observer, surveiller.
Назира́ніе, *sn.v.* observation, inspection.
Назира́тель, *sm.* inspecteur.
Назо́ръ, *sm.* inspection ; *назо́ромъ, adv.* sans perdre de vue, à la piste, aux trousses.

Н а д з и р а́ т ь , (sans *asp.parf.*) *v.a.* regarder, inspecter, avoir l'inspection de ; *надзира́етъ за рабо́чими людьми́* , il a l'inspection des ouvriers.
Надзира́ніе, *sn.v.* et Надзо́ръ, *sm.* inspection, surveillance ; auspice , protection.
Надзира́тель , *sm.* inspecteur, surveillant, prévôt ; —тельница, *sf.* inspectrice.
Надзира́тельскій, ая, ое, *adj.* d'inspecteur, de surveillant.

О з и р а́ т ь et Обозира́ть, озрѣ́ть, *v.a.sl.* regarder tout autour; —ся, *v.r.* regarder autour de soi.
Озо́ръ et Озорни́къ, *sm.* homme insolent, téméraire ; —ни́ца, *sf.* femme insolente.
Озорно́й, а́я, о́е, *adj.* effronté, insolent.
Озорни́чество, *sn.* impudence, effronterie.
Озорни́чать, I.ı, *v.n.* être insolent, se conduire avec impudence.

О б о з р ѣ в а́ т ь , обозрѣ́ть, *v.a.* regarder tout autour, regarder de tous côtés, voir dans tous les sens, examiner, considérer;

—ся, *v.r.* regarder autour de soi, se tourner, s'orienter ; se tromper, se méprendre en regardant ; perdre de vue ; *обозрѣвáть всё достóйное примѣчáнія*, examiner ce qui est digne de remarque; *дáйте мнѣ обозрѣться*, laissez-moi le temps de m'orienter; *собáки обозрѣлись*, les chiens ont perdu l'animal de vue.
Обозрѣвáніе, обозрѣ́ніе, *sn.v.* action d'examiner, d'observer attentivement ; précis, abrégé, aperçu, coup-d'œil, tableau.
Обозри́тель, *sm.* batteur d'estrade.
Обзóръ, *sm.* précis, abrégé.
Необозри́мый, ая, ое, *adj.* dont on ne peut apercevoir le tour, immense, vaste, infini.
Необозри́мо, *adv.* sans bornes.
Необозри́мость, *sf.* étendue infinie, immensité, vastitude.

П о з и р á т ь et Позóровать, *v.a.vi.* voir, regarder, être spectateur.
Позóръ, *sm.* spectacle ; honte, déshonneur, opprobre, ignominie.
Позóрный, ая, ое, *adj.* honteux, déshonorable, infâmant, ignominieux.
Позóрно, *adv.* ignominieusement, honteusement, avec infamie.
Позóрище, *sn.sl.* spectacle public.
Позóрищный, ая, ое, *adj.* de spectacle.
Позóрить, II.1, опозóрить, *v.a.* faire honte, déshonorer, prostituer, couvrir d'infamie; —ся, *v.r.* se déshonorer, se couvrir d'infamie ; *позóрить родъ*, déshonorer sa famille.

П о д з и р á т ь, подозрѣ́ть, *v.a.* avoir l'œil sur, espionner, observer, guetter, épier ; *подозрѣть звѣря*, épier un animal dans son gîte, *t. de chasse.*
Подзирáніе, *sn.v.* espionnage.
Подзирáтай, *sm.sl.* espion.
Подзóръ, *sm.* espionnage, examen ; bord, bordure, garniture ; bonne-grace, tour de lit, pente ; *на подзóръ непріятельскихъ движéній*, pour épier les mouvements des ennemis.
Подзóрный, ая, ое, *adj.* servant à observer, à épier, à regarder; —*ная бáшня*, beffroi; —*ная трубá*, lunette d'approche, télescope, lorgnette.
Подзóрщикъ, *sm.* —щица, *sf.* observateur, espion, mouchard.

П о д о з р ѣ в á т ь, (sans *asp.parf.*) *v.a.* (*когó въ чёмъ*) soupçonner, suspecter ; *егó подозрѣвáютъ въ измѣнѣ*, on le soupçonne de trahison ; *part.p.* подозрѣваемый.
Подозрѣ́ніе, *sn.v.* soupçon, suspicion.
Подозри́тельный, ая, ое, *adj.* suspect, qui inspire la méfiance, qui cause des soupçons ; —*ное свидѣтельство*, témoignage suspect ; —*ная болѣзнь*, maladie suspecte.
Подозри́тельно, *adv.* d'une manière suspecte, avec défiance.

П р е з и р á т ь, презрѣ́ть, *v.a.* mépriser, dédaigner, voir avec mépris, faire peu de cas, braver ; —ся, *v.r.* être méprisé, dédaigné ; *презирáть пóчести*, mépriser les honneurs ; *part.p.* презрѣ́нный.
Презрѣ́ніе, *sn.v.* mépris, dédain.
Презри́тель et Презирáтель, *sm.* —тельница, *sf.* contempteur, personne qui méprise.
Презри́тельный, ая, ое, *adj.* méprisable, dédaigneux, digne de mépris, abject, vil.
Презри́тельно, *adv.* avec mépris.
Презóръ, *sm.* et Презóрство, *sn. sl.* mépris, dédain, hauteur, arrogance.
Презóрливый, ая, ое, *adj. sl.* dédaigneux, moqueur, haut, altier.
Презóрливо, *adv. sl.* avec hauteur, avec dédain, avec fierté.
Презóрствовать, I.2, *v.a. sl.* regarder avec dédain, dédaigner, mépriser.

П р е д з р ѣ́ т ь, *v.a. sl.* voir d'avance, prévoir, pénétrer.
Предзрѣ́ніе, *sn.v.* prévoyance, pénétration.
Предузрѣвáть, предузрѣ́ть, *v.a. sl.* voir d'avance, prévoir.

П р и з и р á т ь et Призрѣвáть, призрѣ́ть, *v.a.* regarder d'en haut, porter les yeux sur ; avoir soin, protéger, soutenir, secourir, s'intéresser ; —ся, *v.r.* être secouru, soutenu; *призирáть убóгихъ*, avoir soin des pauvres ; *part.p.* призрѣ́нный.
Призирáніе, призрѣ́ніе, *sn.v.* action d'avoir soin, de protéger ; soin, protection, soutien, secours, assistance, compassion ; *Прикáзъ Общéственнаго Призрѣнія*, le bureau de bienfaisance publique ; *домъ призрѣнія*, conservatoire, maison d'éducation, infirmerie, hospice.
Призирáтель et Призри́тель, *sm.* protecteur, soutien ; —тельница, *sf.* protectrice des pauvres.
Призри́тельный, ая, ое, *adj.* où l'on a soin des pauvres ; —*ный домъ*, hospice, maison de charité.
Призóръ, *sm.* surveillance, inspection, administration ; *взять въ свой призóръ*, prendre sous sa surveillance ; *призóръ*

очёсъ, vi. regard d'un malveillant qui chez les superstitieux est funeste; mauvais œil.

Призóрный, ая, ое, *adj.* compatissant, charitable, plein de charité.

Прúзракъ, *sm.* vision, apparition, chimère, fantôme.

Прúзрачный, ая, ое, *adj.* visionnaire.

П р о з и р á т ь, прозрѣ́ть, *v.a.sl.* recouvrer la vue; voir d'avance, prévoir, pénétrer.

Прозрѣ́ніе, *sn.v.* recouvrement de la vue; prévoyance, providence.

Прозóръ, *sm.* jour, fente, vide.

Прозóрливый et Прозрúтельный, ая, ое, *adj.* prévoyant, qui a le don de la prévoyance; clair-voyant, pénétrant, subtil, délicat, qui a du discernement.

Прозóрливо, *adv.* avec prévoyance, avec sagacité, avec discernement.

Прозóрливость, *sf.* clair-voyance, prévoyance, pénétration, sagacité, perspicacité, discernement.

Прозорлúвецъ, вца, *sm.* homme clair-voyant, homme pénétrant.

Прозрáчный, ая, ое, *adj.* transparent, diaphane, cristallin, limpide; *—ное тѣ́ло*, un corps transparent.

Прозрáчно, *adv.* à jour.

Прозрáчность, *sf.* transparence, diaphanéité.

Непрозóрливый, ая, ое, *adj.* qui n'a point de pénétration, borné.

Непрозóрливость, *sf.* manque de pénétration, défaut de sagacité.

Непрозрáчный, ая, ое, *adj.* non transparent, opaque.

Непрозрáчность, *sf.* opacité.

С о з и р á т ь et Сзирáть, созрѣ́ть, *v.a. sl.* regarder; —ся, *v.r.* chercher à pénétrer de son regard le sentiment d'autrui.

Созерцáть, (sans *asp.parf.*) *v.a.* observer, pénétrer, contempler, spéculer; *созерцáть небéсныя тѣлá*, observer les corps célestes.

Созерцáніе, *sn.v.* observation, contemplation, spéculation; *созерцáніе тáинствъ прирóды*, la contemplation des secrets de la nature.

Созерцáтель, *sm.* —тельница, *sf.* contemplateur, observateur, spéculateur.

Созерцáтельный, ая, ое, *adj.* contemplatif.

У з р ѣ́ т ь, *v.a. déf.* voir, regarder.

Узóръ, *dim.* узóрчикъ, *sm.* dessin, modèle, patron; *узóръ крýжевный*, un patron de dentelles.

Узóрный, ая, ое, *adj.* de dessin, de patron; orné de dessins; *—ные обóи*, tapisserie d'un joli dessin.

Узóрчатый, ая, ое, *adj.* orné de dessins, façonné, figuré.

Узóрчато, *adv.* avec beaucoup de dessins.

Узóрщикъ, *sm.* —щица, *sf.* patronneur, faiseur ou faiseuse de dessins et de patrons.

Узорóчіе, *sn.* effets précieux, ornements, bijoux; *узорóчія цeркóвныя*, ornements d'église.

Узорóчный, ая, ое, *adj.* d'ornements, de bijoux; *—ныя вéщи*, des effets précieux.

Узорóчно, *adv.* richement, magnifiquement, avec des bijoux.

Преузорóчный, ая, ое, *adj.* richement orné.

ЗУБРЬ (pol. *zubr*), *sm.* ure, bison (taureau sauvage de Lithuanie, *bos jubatus)*.

Зубрúна, *sf.* chair d'ure.

ЗУБЪ (ar. *dzubâb* 1, le tranchant d'une dent, et *dzebb* 2, longue dent de chameau; scr. *danta* 3, dent, pers. *dènd-ân* 4, gr. ὀδὼς, ὄντος, lat. *dens*, *ntis*, all. *zahn)*, *dim.* зубóкъ, бкá, et зубóчекъ, чка, *sm.* une dent; bourgeon, rejeton; assemblage à patte, *t. de charp.; plur.* зýбы, бóвъ, dents de la bouche, et зýбья, ьевъ, dents de peigne, de scie et autres; *глазные зýбы*, les dents œillères; *зýбы коренные*, dents molaires, dents mâchelières; *молóчные зýбы*, dents de lait; *зýбы членóвные*, dents canines; *зубáми скрежетáть*, grincer des dents; *класть дéньги на зубóкъ*, mettre de l'argent sous le coussin d'une femme accouchée; *зубóкъ позолотúть*, faire un cadeau à la nourrice pour la première dent d'un enfant; *лощúльный зубъ*, polissoir, lustroir.

Зубнóй, áя, óе, *adj.* de dent, dental; *—нóй лéкарь*, dentiste; *—нáя болѣ́знь*, odontalgie, mal de dents; *—ныя бýквы*, lettres dentales; *—нáя травá*, dentelaire, herbe aux cancers *(dentelaria)*; *—нóй кóрень*, cachrys (plante, *cachrys odontalgica)*.

Зубáрь, ря́, *sm.* guillaume debout, rabot.

Зубáстый et Зубáтый, ая, ое, *adj.* qui a de grosses dents; fort, vigoureux, robuste, qui sait bien se défendre.

Зубáтка, *sf.* spare, loup-marin (poisson, *anarrhichas lupus)*.

Зубéцъ, бцá, *dim.* зýбчикъ, *sm.* tout ce qui a la forme d'une dent; créneau, crénelure, dentelure, denticule.

1) ذباب 2) ذب 3) दन्त 4) دندان

Зубча́тый, ая, ое, *adj.* denté, dentelé, crénelé, découpé; *—тый листъ*, feuille dentelée; *—тая ли́нія*, ligne de circonvallation en dents de scie.
Зубча́тка, *sf.* crémaillère, *t. de fortif.*
Зубча́тникъ, *sm.* cakile (plante).
Зуби́ло, *sn.* et Назу́бокъ, бка, *sm.* carreau, lime avec laquelle on taille les dents d'une scie.
Зубня́, *sf.* fer dentelé d'un cric.
Зубообра́зный (de о́бразъ, forme), ая, ое, *adj.* dentiforme, odontoïde.
Зуборы́вный (de *рвать*, arracher), ая, ое, *adj.* propre à arracher les dents; *—ный ключъ*, le davier, instrument de dentiste.
Зуборва́чъ, *sm.* arracheur de dents.
Зубочи́стка (de *чи́стить*, nettoyer), *sf.* un cure-dent.
Зубочи́стный, ая, ое, *adj.* servant à nettoyer les dents; *—ный порошо́къ*, poudre dentrifice.
Беззу́бый, ая, ое, *adj.* édenté, qui est sans dents.
Обеззу́бить, II.2, *v.a.* édenter, ôter les dents.
Трезу́бъ, *sm.* fourche à trois dents; herse, barrière hérissée de dents de fer.
Трезу́бецъ, бца, *sm.* un trident.
Трезу́бный, ая, ое, *adj.* à trois dents, à trois pointes; *—ный жезлъ*, un trident.

ЗУБРИ́ТЬ, II.1, *v.a.* denteler, faire des dents à un instrument.
Зубре́ніе, *sn.v.* action de denteler, de faire des dents.
Вызу́бривать, I.1, вы́зубрить, *v.a.* denteler; ébrécher, faire une brèche; *вы́зубрить топо́ръ*, ébrécher une hache; *part.p.* вы́зубренный.
Зазу́бривать, зазу́брить, *v.a.* ébrécher; —ся, *v.r.* être ébréché; *part.p.* зазу́бренный.
Зазу́брина, *dim.* зазу́бринка, *sf.* dent, brèche, fracture faite à un tranchant.
Прозу́бривать, прозу́брить, *v.a.* réparer, refaire les dents d'une scie; *part.p.* прозу́бренный.
Прозу́бриваніе, прозу́бреніе, *sn.v.* action de réparer les dents d'une scie.

ЗУДЪ (ar. *haoudèche* 1), *sm.* démangeaison, prurit, gratelle, fourmillement.
Зуде́ть, II.4, зазуде́ть, *v.n.* démanger, fourmiller; *зуди́тъ рука́*, la main me démange; *зудя́тъ ра́ны, на́чали зажива́ть*, les plaies démangent, elles commencent à se cicatriser.

ЗУЙ, *sm.* sorte de paon de mer (oiseau, *tringa squatarola).*
Зуёкъ, уйка́, *sm.* pluvier (oiseau, *charadrius)*; *чернозо́бый зуёкъ*, le pluvier de sable ou à collier *(charadrius hiaticula).*

ЗУНИ́ЦА, *sf.pop.* la fraise de bois (plante, *fragaria vesca).*

ЗЫ́БАТЬ (pers. *djumb-îdèn* 2, être agité; gr. *σοβ-εῖν* et *σεί-ειν*, agiter), II.2, *v.a.* agiter, balancer, branler, balotter; *—ся*, *v.r.* être agité, balancé; voltiger, vaciller; se balancer; *вѣтеръ зы́блетъ коло́сья*, le vent agite les épis; *во́лны зы́блютъ кора́бль*, les vagues balottent le navire; *part.p.* зы́блемый, *adj.* vacillant, chancelant, peu ferme, peu solide, fragile; *—мое основа́ніе*, de faibles fondements.
Зы́бленіе, *sn.v.* branlement, agitation, balottement.
Зы́блемость, *sf.* état d'une chose qui peut s'ébranler, inconstance, fragilité; *зы́блемость сча́стія*, l'inconstance de la fortune.
Зыбь et Зы́бель, *sf.* houle, mer houleuse, vague après la tempête; *боло́тная зыбь*, endroit marécageux; *возду́шныя зы́би*, la plaine de l'air.
Зы́бка, *sf.* berceau d'enfant, barcelonnette.
Зы́бкій, ая, ое, *adj.* vacillant, chancelant, mouvant, qui s'enfonce; *—кое су́дно*, navire vacillant; *—кое боло́то*, marais mouvant.
Зы́бкость, *sf.* état vacillant, vacillation.
Зыбу́чій, ая, ее, *adj.* vacillant, mouvant; *—чій мостъ*, un pont vacillant; *—чіе пески́*, des sables mouvants.
Зыбу́честь, *sf.* état vacillant.
Незы́блемый, ая, ое, *adj.* ferme, inébranlable.
Незы́блемо, *adv.* inébranlablement.
Незы́блемость, *sf.* fermeté, solidité.

ЗЫКЪ *(onomatopée)*, *sm.* son, bruit sourd et lointain que l'on ne peut distinguer; sifflement, bruit aigu de quelques animaux.
Зы́чный, ая, ое, *adj.* sonore, bruyant, qui a un son fort; *—ный ко́локолъ*, une cloche sonore.
Зы́чность, *sf.* sonorité, qualité d'un corps sonore.
Зыча́ть, II.3, зазыча́ть et прозыча́ть, *v.n.* siffler (se dit du cri de certains animaux); crier fort, brailler; *выпь зычи́тъ*, le butor siffle.
Зыча́ніе, *sn.v.* sifflement.

1) هودش 2) جنبيدن

ЗѢЛО́ (de *си́ла*, force?), *adv.sl.* fort, beaucoup, extrêmement; *sn.* nom slavon de la lettre ꙅ, qui a été retranchée de l'alphabet russe.
Зѣ́льный et Презѣ́льный, ая, ое, *adj.sl.* très-grand, fort, violent, véhément.
Зѣ́льно, *adv.sl.* fort, extrêmement.
Дозѣла́, *adv.sl.* très, fort, extrêmement; tout-à-fait, entièrement.

ЗѢПЬ (ar. *djéïb* 1, vulg. *djeb*) et Зепь, *sf.vi.* une bourse, une poche, une besace.

ЗѢ́ЯТЬ (pers. *iâz-idèn* 2, bâiller, et *zefr* 3, bouche, gr. *χά-ειν* et *χαίν-ειν*, lat. *hi-are*) et Зія́ть, I.3, *prés.* зія́ю, *asp.unipl.* зи́нуть, *v.n.* ouvrir la gueule, avoir la gueule béante, bayer; chercher à engloutir, chercher à dévorer.
Зія́ніе, *sn.v.* ouverture de gueule; hiatus, prononciation gênée par la rencontre de deux voyelles.
Зѣвъ, *sm.* bouche, gueule; ouverture, gouffre, abyme; *зѣвъ льви́ный,* la gueule d'un lion; *зѣвъ огнедышащей горы*, le cratère d'un volcan.
Зѣ́вный, ая, ое, *adj.* de gueule, de bouche; d'ouverture, de gouffre.
Зѣвни́къ, ка́, *sm.* un bâillon.
Зи́нька, *sf.* mésange, cendrille (oiseau, *parus major*).
Раззѣва́ть, I.1, рази́нуть (pour *раззи́нуть*), *v.a.* ouvrir une grande bouche; *рази́нуть ротъ*, avoir la gueule béante; *part.p.* рази́нутый.
Рази́ня (pour *раззи́ня*), *sc.* badaud, musard, benêt, qui baye aux corneilles.
Рази́нька, *sf.* bec-ouvert (oiseau).
Тризѣ́вный, ая, ое, *adj.* à trois gueules (épithète de Cerbère).

ЗѢВА́ТЬ, I.1, зѣвну́ть, *v.n.* bâiller; bayer aux corneilles, badauder; —*ся*, *v.r.imp.* avoir envie de bâiller; *зѣва́ть отъ ску́ки,* bâiller d'ennui.
Зѣва́ніе, *sn.v.* action de bâiller, bâillement.
Зѣва́ка, *sc.* qui baye aux corneilles, bâilleur, badaud, nigaud.
Зѣво́къ, вка́, *sm.* un bâillement.
Зѣво́та et Позѣво́та, *sf.* bâillements continuels.
Зѣву́нъ, на́, *sm.* —у́нья, *sf.* personne qui bâille sans cesse.
Прозѣва́ть, *v.a.déf.* perdre, négliger, laisser échapper par sa négligence.

ЗІЮ́ЗЯ, *sc.pop.* personne épuisée par l'ivrognerie.
Зю́зникъ, *sm.* lycopus (plante, *lycopus europæus*).

ЗЮЙДЪ (holl. *zuid*), *sm.* sud, midi; vent du sud; *зюйдъ-остъ*, le sud-est, S.O.; *зюйдъ-вестъ*, le sud-ouest, S.W., *t.de mar.*
Зю́йдовый, ая, ое, *adj.* du sud.

ЗЯ́БНУТЬ (pers. *zèm* 4 et *sermâ* 5, froid), III.1, *v.n.* avoir froid, sentir du froid; *на моро́зѣ вся́кое живо́тное зя́бнетъ*, le froid se fait sentir à tous les animaux.
Зя́бкій, ая, ое, *adj.* frileux, sensible au froid.
Зя́блый, ая, ое, *adj.* gelé, endommagé par la gelée; frileux; —*лое я́блоко*, pomme gelée; —*лый человѣ́къ*, personne frileuse.
Зя́блина, *sf.* gélivure.
Зя́бликъ, *sm.* et Зя́блица, *sf.* pinson (oiseau, *fringilla cœlebs*).
Зя́бликовый, ая, ое, *adj.* de pinson.
Зябликоло́въ (de *лови́ть*, attraper), *sm.* épervier (oiseau, *falco palumbarius*).
Вы́зябнуть, *v.n. déf.* périr par le froid (des arbres).
Зазя́бнуть, *v.n.déf.* être endommagé par la gelée.
Зазя́блый, ая, ое, *adj.* endommagé par le froid; —*лая вѣтвь*, branche qui a péri par le froid.
Зазя́блина, *sf.* gélivure, partie d'un arbre endommagé par le froid.
Озяба́ть, I.1, озя́бнуть, *v.n.* être transi, morfondu de froid; *я весь озя́бъ*, je suis transi de froid.
Отзя́бнуть, *v.n. déf.* être endommagé par le froid, souffrir du froid; *отзя́бли ру́ки,* mes mains sont gelées.
Перезя́бнуть, *v.n.déf.* être transi de froid.
Позя́бнуть, *v.n.déf.* être endommagé par le froid, périr par le froid (des plantes).
Позя́блый, ая, ое, *adj.* gelé, endommagé par le froid.
Прозяба́ть, прозя́бнуть, *v.a.* faire germer, faire pousser, faire végéter; *v.n.* pousser, croître, germer, végéter; réussir, prospérer (de la vertu); être tout transi de froid; *растѣ́нія прозяба́ютъ*, les plantes végètent; *сло́во Бо́жіе прозя́бло въ его́ се́рдцѣ*, la parole de Dieu a germé dans son cœur.
Прозяба́ніе, *sn.v.* végétation.
Прозябе́ніе, *sn.* végétation; végétal, tout ce qui végète, plante quelconque.

1) جيب 2) يازيدن 3) زفر 4) زم 5) سرما

Прозябáемый, ая, ое, *adj.* végétable; *—мое цáрство*, le règne végétal.
Прозябáемость, *sf.* végétalisation.
Прозябáтельный, ая, ое, *adj.* végétatif.

ЗНОБЪ, *sm.* frisson, frissonnement, tremblement causé par le froid.
Знóбкій, *apoc.* знóбокъ, ая, ое, *adj.* frileux, froidureux, fort sensible au froid; *онъ óчень знóбокъ*, il est très-frileux.
Знóбкость, *sf.* complexion frileuse, sensibilité au froid, friloseté.
Знобúть, II.2, *v.a.* exposer au froid, morfondre, faire geler; —ся, *v.r.* s'exposer au froid, avoir froid; *лихорáдка знобúтъ*, la fièvre donne des frissons; *part.p.* знóбленный.
Featureнобúть, *v.a. déf.* tenir au froid, laisser geler, morfondre; *pop.* brûler, enflammer; *зазнобúть сéрдце*, enflammer un cœur, y faire naître une passion.
Зазнóба, *sf.* partie du corps qui a été gelée; *pop. dim.* зазнóбушка, blessure d'amour, passion, objet de la passion.
Ознобúть, *v.a. déf.* se geler une partie du corps; *ознобúлъ ýши*, je me suis gelé les oreilles; *part.p.* ознóбленный.
Озноблéніе, *sn.v.* action de se geler une partie du corps.
Ознóбъ, *sm.* frisson, frissonnement.
Ознóба, *sf.* une engelure.
Отзнобúть, *v.a. déf.* se geler, perdre par le froid un membre, engourdir; *part.p.* отзнóбленный.
Перезнобúть, *v.a. déf.* se geler plusieurs membres; laisser périr par le froid en quantité; *садóвникъ перезнобúлъ дерéвья*, le jardinier a laissé périr les arbres par le froid; *part.p.* перезнóбленный.
Познобúть, *v.a. déf.* se geler un peu; laisser périr par le froid; *познобúть щёку*, se geler un peu la joue; *part.p.* познóбленный.
Позноблéніе, *sn.v.* dommage causé par la gelée.

ЗЯТЬ (scr. *djamatri* 1, pers. *dâmâd* 2, lat. *gener*), *plur.* зятья, ьевъ, *dim.* зятёкъ, тькá, *dim. de pol.* зятюшка, *sm.* gendre, mari de la fille; beau-frère, mari de la sœur; mari de la belle-sœur (de la sœur du mari).
Зятнинъ, на, но, *adj. poss. ind.* et
Зятній, няя, нее, ou Зятевый, ая, ое, *adj. poss. c.* de gendre.

И

И, и, *u*, 9e lettre de l'alphabet russe, prise de l'*èta* ou *íta* (*H*, *η*) des Grecs, appelée anciennement *úже*, et maintenant *i*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (и҃), elle marque, dans le slavon d'église, le nombre 8, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂и҃), le nombre 8000. Cette voyelle, surmontée de l'accent ˘ (й), devient une demi-voyelle, et prend le nom d'*и съ крáткою (i avec la brève)*.

И (ar. *ou* 3), *conj.* et; aussi; même; *огóнь и водá*, l'eau et le feu; *и онъ тамъ былъ*, lui aussi il y était; *и сáмые благоразýмные*, même les plus sages.
Ибо, *conj.* car; *берегú врéмя, ибо онó не ворóтится*, ménage le temps, car il ne revient pas.
Илú et Иль, *conj.* ou, ou bien, soit; *я отпрáвлюсь илú сегóдня, илú зáвтра, илú же пóслѣ зáвтра*, je partirai ou aujourd'hui, ou demain, ou bien après demain.

И (scr. *i* 4, dans *idam* 5; gr. *ὅς*, *ἥ*, *ὅ*; lat. *is*, *ea*, *id*; anc. all. *his*, *hit*), я, е, *pron. pers. sl.* (remplacé en russe par *онъ*), il, lui.
Éле, *adv.sl.* à peine, difficilement, presque, tout au plus.
Елúкій, ая, ое, *adj.* quel, combien?
Елúко, *adv.sl.* autant que.
Елúжды et Елúкожды, *adv.sl.* toutes les fois que, aussi souvent que.
Éтеръ, ра, ро, *adj.sl.* quelque, quelqu'un, un certain.
Послúку, *conj.* comme, parce que, puisque, vu que,
Я́ко et Áки, *conj.sl.* comme, ainsi que; car, parce que, puisque; *я́ко бы, áки бы*, si, au cas que.
Якíй et Аковый, áя, óе, *adj.sl.* tel que.
Амо (pour *я́мо*) et Áможе, *adv.sl.* où, en quel lieu (avec mouvement)? *áможе áще*, où que ce soit.
Áще et Áщели, *conj.sl.* si, au cas que.

1) जमातृ 2) داماد 3) و 4) इ 5) इदम्

Йже, я́же, е́же, *pron. relat. sl.* (remplacé en russe par *кото́рый*), qui, lequel ; nom ancien de la lettre И.

Йжица, *sf.* nom de la lettre slavonne V, qui ne se trouve que dans quelques mots pris du grec.

Е́же, *conj.sl.* afin que, pour que.

Е́жели et Е́жели бы, *conj.sl.* si, au cas que.

До́ндеже (pour *доеже*) et Доне́лѣже, *conj* tant que, aussi long-temps que.

Зае́же et Зане́же, *conj.* parce que, puisque.

Зане́ (pour *зае́же*), *conj.sl.* car, parce que.

Не́жели et Не́же, *conj.* que (se place après un comparatif); *бо́лѣе сча́стливъ, не́жели умёнъ*, il est plus heureux que sage; *пре́жде не́жели*, avant que.

Поне́же (pour *пое́же*), *conj.* parce que, puisque.

ЙБИСЪ (gr. *ἴβις*) et Ивинъ, *sm.* ibis (cigogne d'Egyte, *tantalus ibis*).

ИБУ́НКА (pers. *kébikedj* 1, all. *bachbunge*), *sf.* bécabunga, cresson des fontaines (plante, *veronica beccabunga*).

ЙВА (pers. *bid* 2, gr. *ἰτέα*, all. *weide*), *dim.* и́вка et и́вушка, *sf.* osier blanc, osier, saule (arbre, *salix alba*).

Йвовый, ая, ое, *adj.* d'osier, de saule; *—вый прутъ*, une verge d'osier.

Ивня́къ, ка́, *sm.* oseraie, saussaie, lieu planté de saules.

ИВА́НОКЪ (de *Ива́нъ*, Jean), нка, *sm.* martin-pêcheur (oiseau, *alcedo ispida*).

Ива́нъ-да-Ма́рья, *s.ind.* mélampyrum, pensée, blé-de-vache, crête de coq (plante, *melampyrum nemorosum*).

ЙВЕРЕНЬ (ar. *ibrèt* 3, aiguillon), рня, *dim.* иверешо́къ, шка́, *sm.* éclat, esquille, *и́верень отъ ка́мня*, un éclat de pierre; *уби́тый и́вернемъ бо́мбы*, tué par un éclat de bombe.

ЙВОЛГА, *sf.* loriot, passereau conirostre (oiseau, *oriolus galbula*).

Иволги́нъ, на, но, *adj.poss.* du loriot.

ИГЕ́МОНЪ (gr. *ἡγεμὼν*), *sm.sl.* gouverneur, président, commandant.

Иге́монство, *sn.* charge de gouverneur.

ИГЛА́ (lat. *ac-us*, turc *ig-nè* 4; gr. *ἀκ-ή*, pointe), *dim.* иго́лка et иго́лочка, *sf.* aiguille; piquant, aiguillon; chenevotte, épine; aiguille (poisson, *syngnathus acus*); *остре́е иглы́*, la pointe d'une aiguille; *и́глы вяза́льныя*, aiguilles à tricoter; *вещь то́лько что съ иго́лочки*, un objet tout neuf; *ежо́выя и́глы*, les piquants d'un hérisson; *и́глы на со́снѣ*, les feuilles aciculaires du sapin; *придоро́жная иго́лка*, nerprun (plante, *ruscus aculeatus*).

Игли́ный et Иго́лный, ая, ое, *adj.* d'aiguille; *—ное у́шко*, le trou d'une aiguille.

Игли́стый, ая, ое, *adj.* qui a des piquants ou des épines au lieu de feuilles.

Игли́ца, *sf.* aiguille de bois pour faire du filet; myrte épineux, bois sauvage; bâti, assemblage de pièces.

Игли́чникъ, *sm.* arrête-bœuf, bugrane (plante, *ononis spinosa*).

Иглова́тый, ая, ое, *adj.* parsemé d'aiguillons, d'épines, de piquants.

Иго́льникъ, *sm.* aiguillier, étui à aiguilles; affiquet, porte-aiguilles.

Иго́льщикъ, *sm.* aiguillier, aiguilletier, faiseur d'aiguilles.

Иго́льчатый, ая, ое, *adj.* aciculaire, en forme d'aiguille.

ЙГО (scr. *ioug-a* 5, de *ioudj* 6, joindre; pers. *iough* 7; gr. *ζυγ-ὸν*, de *ζεύγειν*; lat. *jug-um*, de *jungere*; all. *joch*), *sn.* joug, pièce pour atteler des bœufs; joug, dépendance, servitude; *возложи́ть и́го*, imposer un joug; *све́ргнуть и́го*, secouer le joug.

ЙГОТЬ (gr. *ἴγδη*), *dim.* и́готка, *sf.* mortier, vase pour piler.

Йготный, ая, ое, *adj.* de mortier; *—ный пестъ*, un pilon.

ИГРА́ (turc *égl-èndjè* 8, passe-temps, amusement), *dim.* иго́рка et иго́рочка, *sf.* jeu, action de jouer; divertissement, passe-temps, plaisir, récréation; *игра́ словъ*, un jeu de mots, un calembourg; *ка́рточная игра́*, le jeu des cartes; *неви́нныя и́гры*, des jeux innocents; *замыслова́тыя и́гры*, des jeux d'esprit; *игра́ приро́ды*, un jeu de la nature; *игра́ въ слова́хъ*, l'harmonie du discours.

Иго́рный, ая, ое, *adj.* de jeu; *—ный домъ*, une maison de jeu.

Игри́вый, ая, ое, *adj.* qui aime à jouer, folâtre, badin, enjoué, jovial.

Игри́вость, *sf.* humeur folâtre; *игри́вость воображе́нія*, le jeu de l'imagination.

Игри́ще, *sn.* assemblée de jeux, lieu de divertissements.

Игри́щный, ая, ое, *adj.* qui concerne les assemblées de jeux.

1) کبکج 2) بید 3) ابرة 4) اکنه 5) युग 6) युज 7) یوغ 8) اکلنجه

Игру́шка, *dim.* игру́шечка, *sf.* joujou, jouet d'enfant, bimbelot.
Игру́шечный, ая, ое, *adj.* de joujou; *—ный продаве́цъ*, bimbelotier, marchand de joujoux.

ИГРА́ТЬ, I.1, *asp.mult.* и́грывать, *v.a.* *(во что, чѣмъ)* jouer, se jouer, s'amuser, se divertir, passer le temps à quelque jeu; *(на чёмъ)* jouer de quelque instrument; *(что)* jouer une pièce de théâtre ou de musique; *(кѣмъ)* se jouer, se moquer de; —ся, *v.r.* être joué, être représenté; *дѣти игра́ютъ*, les enfants jouent, s'amusent; *игра́ть въ ша́хматы*, jouer aux échecs; *игра́ть мячёмъ*, jouer à la paume; *игра́ть на а́рфѣ*, jouer de la harpe; *сего́дня игра́ютъ о́перу*, aujourd'hui on joue un opéra; *игра́ть любо́вника*, jouer le rôle d'un amoureux; *сча́стіе игра́етъ людьми́*, la fortune se joue des hommes; *part.p.* и́гранный.
Игра́ніе, *sn.v.* action de jouer.
Игра́льный, ая, ое, *adj.* servant à jouer; *—ныя ка́рты*, cartes à jouer.
Игра́лище, *sm.* théâtre, lieu de divertissements; jouet, risée, moquerie; *человѣкъ есть игра́лище свои́хъ страсте́й*, l'homme est le jouet de ses passions.
Игра́лищный, ая, ое, *adj.* fixé pour les jeux, destiné aux divertissements.
Игро́къ, ка́, *dim.* игрочёкъ, чка́, *sm.* joueur; qui a la passion du jeu; *игро́къ на скри́пкѣ*, joueur de violon.
Игроко́въ, ва, во, *adj.poss.ind.* et
Игре́цкій, ая, ое, *adj.poss.c.* de joueur.
Игре́цки et по-игре́цки, *adv.* en joueur, en maître, habilement.
Игре́ній, няя, нее, *adj.* (du cheval) alezan clair à crinière et queue blanchâtres.

Вз ы г р а́ т ь (pour *взъигра́ть*), *v.n.* et —ся, *v.r.* tressaillir de joie, éprouver un mouvement de joie

В ы и́ г р ы в а т ь, I.1, вы́играть, *v.a.* gagner au jeu ou de quelque autre manière; jouer un air sur un instrument; rendre meilleur un instrument à force de le jouer; —ся, *v.r.* devenir meilleur, acquérir un meilleur son, se bonifier à force d'être joué; *вы́игралъ де́сять рубле́й*, il a gagné dix roubles; *вы́играть тя́жбу, закла́дъ, би́тву*, gagner un procès, une gageure, une bataille; *вы́игрывать ра́зныя пѣсни на рожка́хъ*, jouer divers airs sur les cors; *part.p.* вы́игранный.
Вы́игрываніе, вы́играніе, *sn.v.* action de gagner à quelque jeu.
Вы́игрышъ, *sm.* gain, profit, lucre; avantage, succès, réussite; *вы́игрышъ тя́жбы*, gain de cause; *ни како́го вы́игрыша не имѣть*, n'avoir aucun avantage.
Вы́игрышный, ая, ое, *adj.* gagné au jeu; lucratif, avantageux.
Вы́игрышно, *adv.* avec avantage.

Д о и г р ы в а т ь, доигра́ть, *v.a.* achever de jouer un air, un jeu, une pièce; —ся, *v.r.* être achevé de jouer; *part.p.* дои́гранный.
Дои́грываніе, *sn.v.* action de finir un jeu quelconque.

З а и́ г р ы в а т ь, заигра́ть, *v.a.* commencer à jouer; jouer mieux qu'un autre; agacer qqu'un pour folâtrer; —ся, *v.r.* jouer plus long-temps qu'il ne faut, s'oublier au jeu; surpasser le nombre de points à un jeu; *заигра́ть печа́льную пѣсню*, se mettre à jouer un air triste; *part.p.* заи́гранный.
Заи́грываніе, *sn.v.* action d'agacer qqu'un, d'exciter à jouer.

Н а и́ г р ы в а т ь, наигра́ть, *v.a.* gagner beaucoup à quelque jeu; jouer quelque air; —ся, *v.r.* être satisfait d'avoir joué; folâtrer, jouer à son aise; *наигра́лъ де́сять иго́ръ*, il a gagné dix jeux; *наи́грывать плясову́ю пѣсню*, jouer un air de danse; *part.p.* наи́гранный.
Наи́грываніе, *sn.v.* action de jouer un air sur un instrument.

О б ы́ г р ы в а т ь (pour *объи́грывать*), обыгра́ть, *v.a.* gagner qqu'un, le priver de son argent au jeu, être plus fort à quelque jeu; rendre meilleur un instrument à force de le jouer; —ся, *v.r.* se bonifier, devenir meilleur, gagner à force d'être joué; *онъ всѣхъ обыгра́лъ*, il a gagné tout le monde; *скри́пка со вре́менемъ мо́жетъ обыгра́ться*, ce violon deviendra meilleur à force de jouer; *part.p.* обы́гранный.
Обы́грываніе, обыгра́ніе, *sn.v.* action de gagner à quelque jeu.

О т ы́ г р ы в а т ь, отыгра́ть, *v.a.* regagner au jeu ce qu'on avait perdu; achever, finir de jouer, jouer jusqu'à la fin;

—ся, *v.r.* se racquitter; se défaire d'un danger par des ruses et des flatteries; *отыгра́ть ка́рту*, jouer une carte; *отыгра́ть пѣ́сню*, jouer un air jusqu'à la fin; *ему́ удало́сь отыгра́ться*, il a réussi à se racquitter; *part.p.* оты́гранный.
Оты́грываніе, *sn.v.* action de se racquitter, de regagner ce qu'on avait perdu.
О́тыгрышъ, *sm.* revanche, seconde partie de jeu.
Оты́грышный, ая, ое, *adj.* de revanche.

Перейгрывать, переиграть, *v.a.* jouer une seconde fois, rejouer; —ся, *v.r.* être joué une seconde fois.

Пои́грывать, поигра́ть, *v.a.* jouer souvent ou un peu; gagner quelqu'un, être plus fort à un jeu; *part.p.* пои́гранный.
По́игрышъ, *sm.* jeu gagné.

Поды́грывать, подыгра́ть, *v.a.* accompagner sur un instrument qqu'un qui chante; —ся, *v.r.* être accompagné; *part.p.* поды́гранный.
Поды́грываніе, *sn.v.* action d'accompagner, accompagnement.

Прои́грывать, проигра́ть, *v.a.* perdre au jeu ou d'une autre manière; passer le temps à jouer; jouer un air; —ся, *v.r.* perdre au jeu, se ruiner par le jeu; *проигра́лъ всё имѣ́ніе въ ка́рты*, il a perdu tout son bien aux cartes; *проигра́ть закла́дъ, сраже́ніе*, perdre une gageure, une bataille; *прои́грывать но́чи*, passer les nuits à jouer; *part.p.* прои́гранный.
Прои́грываніе, *sn.v.* action de perdre à quelque jeu.
Про́игрышъ, *sm.* perte, désavantage, dommage, détriment.
Про́игрышный, ая, ое, *adj.* perdu au jeu; désavantageux, dommageable.
Про́игрышно, *adv.* avec perte.

Разы́грывать, разыгра́ть, *v.a.* jouer un jeu, faire le plan d'un jeu; jouer en loterie, faire une loterie d'un objet; —ся, *v.r.* faire quitte à quitte, jouer de façon que personne ne perde ni ne gagne; jouer long-temps, s'oublier au jeu; se jouer, se divertir, folâtrer; *не хорошо́ разыгра́лъ игру́*, il n'a pas bien joué ce jeu; *разыгра́лъ піэ́су*, il a bien joué cette pièce; *разы́грывать лошаде́й*, jouer des chevaux en loterie; *разыгра́лись вѣ́тры*, les vents étaient déchaînés; *разыгра́лось мо́ре*, la mer était agitée; *part.p.* разы́гранный.
Разы́грываніе, разыгра́ніе, *sn.v.* action de jouer en loterie.
Ро́зыгрышъ, *sm.* quitte à quitte.
Ро́зыгрышный, ая, ое, *adj.* de partie quitte.

Сы́грывать, сыгра́ть, *v.a.* gagner, se racquitter; pouvoir jouer avec; jouer un air ou une pièce de théâtre; —ся, *v.r.* se racquitter, être quitte; jouer ensemble, répéter, faire une répétition d'une pièce de théâtre ou de musique; *сыгра́ть прои́гранныя де́ньги*, regagner l'argent qu'on avait perdu; *я съ нимъ сыгра́ть могу́ въ ша́хматы*, je puis jouer, je suis de force à jouer avec lui aux échecs; *сыгра́ть пѣ́сню*, jouer un air; *сыгра́ть шу́тку кому́*, jouer un tour à qqu'un; *музыка́нты сы́грываются*, les musiciens font une répétition; *part.p.* сы́гранный.
Сы́грываніе, *sn.v.* action de gagner, de se racquitter.

ИГУ́МЕНЪ (gr. mod. ἡγούμενος, de ἡγέομαι, je commande), мна et мена, *sm.* abbé, prieur, supérieur d'un couvent russe.
Игу́меновъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et
Игу́менскій, ая, ое, *adj.poss.c.* abbatial, d'abbé, de prieur.
Игу́менья, *sf.* abbesse, prieure, supérieure d'un monastère.
Игу́меньинъ, на, но, *adj.* de l'abbesse.
Игу́менство, *sn.* prieuré, abbaye; supériorité, dignité du prieur ou de la prieure.
Игу́менствовать, I.з, et Игу́менить, II.1, *v.n.* être prieur, exercer les fonctions de prieur.

ИДЕ́Я (gr. ἰδέα, de εἴδειν, voir), *sf.* idée, représentation d'un objet dans l'esprit.
Идеа́лъ, *sm.* idéal, beauté, perfection idéale.
Идеа́льный, ая, ое, *adj.* idéal, imaginaire.
Идеоло́гія (de λόγος, traité), *sf.* idéologie, partie de la métaphysique qui traite des idées.

ИДИ́ЛЛІЯ (gr. εἰδύλλιον), *sf.* idylle, poésie pastorale de la nature de l'églogue.
Идилли́ческій, ая, ое, *adj.* de l'idylle.

ИДІОТИ́ЗМЪ (lat. *idiotismus*, du gr. ἴδιος, propre), *sm.* idiotisme, locution propre à une langue.

И́ДОЛЪ (gr. εἴδωλον, de εἶδος, image), *sm.* idole, statue d'une fausse divinité; objet de l'affection; *язы́чники покланя́лись и́доламъ*, les païens adoraient les idoles.
И́дольскій, ая, ое, *adj.* d'idole.
И́дольница, *sf.* pagode, temple d'une idole.

Идоложрéцъ (de *жрéти*, sacrifier), *sm.* prêtre idolâtre, prêtre païen.
Идолопоклонéніе (de *покланя́ться*, adorer) et Идолопоклóнство, *sn.* idolâtrie, adoration des idoles.
Идолопоклóнный, ая, ое, *adj.* idolâtre.
Идолопоклóнникъ, *sm.* —ница, *sf.* idolâtre.
Идолопоклóнничій, чья, чье, et Идолопоклóннический, ая, ое, *adj.* d'idolâtre.
Идолопоклóнничать, I.1, et Идолопоклóнствовать, I.2, *v.n.* adorer les idoles.
Идолослужéніе (de *служи́ть*, servir), *sn.* idolâtrie, culte des idoles.
Идолослужи́тель et Идолослужéбникъ, *sm.* —тельница et —жéбница, *sf.* idolâtre.
Идолослужéбный, ая, ое, *adj.* idolâtre, païen.

ИДУ́ (scr. *i* 1, prés. *èmi* 2, inf. *ètum* 3, et *gâ* 4 ou *gam* 5, d'où *gati* 6, marche; pers. *aï* 7, impér. de *âmèdèn* 8; gr. *ἰέ-ναι*, lat. *i-re* et *it-are*, all. *geh-en*), 2e pers. идёшь, *prés.* de
Идти́ ou Итти́, *sl.* Ити́, *prét.* шёлъ, шла, шло, *v.n. irr.*, et *asp. indéf.* Ходи́ть, II.4, *asp. mult.* ха́живать, *v.n.* aller, marcher, s'avancer, cheminer; aller voir, faire visite, fréquenter; jouer une pièce, une dame ou une carte; se dépenser, s'employer; se vendre, se débiter; s'étendre, se prolonger; *(въ чёмъ)* porter, s'habiller; *(за кѣмъ, за чѣмъ)* avoir soin, surveiller, avoir la surveillance; *(на что)* se conduire, agir; *я иду́ въ теа́тръ*, je vais actuellement au théâtre; *онъ хóдитъ въ сюртюкѣ*, il porte habituellement un surtout; *вóйско идётъ въ похóдъ*, l'armée se met en campagne; *идти́ въ монáхи*, se faire moine; *ходи́ть вáжно*, avoir une démarche imposante; *идти́ съ козырéй*, jouer atout; *часы́ не хóдятъ*, la montre ne va pas; *чай идётъ изъ Китáя*, le thé vient de la Chine; *ходи́ть за дѣтьми́*, surveiller des enfants; *ходи́ть пó міру*, demander l'aumône, mendier; *дѣло идётъ о деньгáхъ*, il s'agit d'argent; *на то идётъ, чтобъ егó óтдали въ солдáты*, il se conduit de manière à être fait soldat; *прéжде э́ти дéньги ха́живали*, cette monnaie avait cours autrefois; *ходи́ть по ни́точкѣ*, être d'une grande exactitude; *идти́ зá мужъ*, se marier (d'une femme); *идти́ на штыкáхъ*, charger à la baïonnette; *идти́ въ прокъ*, apporter du profit.

Шéствіе, *sn.v.* action d'aller actuellement; marche, entrée.
Шéствовать, I.2, *v.n.* aller, marcher, entrer; *шéствовать въ гóродъ съ торжествóмъ*, faire une entrée solennelle dans une ville.
Шéственный, ая, ое, *adj.* progressif, qui avance, qui va en avançant.
Шéственно, *adv.* progressivement.
Хождéніе, *sn.v.* action d'aller habituellement; faculté de marcher; visite, fréquentation; soin, surveillance.
Ходъ, *sm.* et Хóда, *sf.* marche, mouvement de ce qui marche, allure, train; procession; passage, route, voie, chemin; entrée d'une maison; train d'une voiture, paire de roues; *ходъ колёсъ*, le mouvement des roues; *крéстный ходъ*, une procession d'église; *водянóй ходъ*, une voie d'eau.
Ходовóй, áя, óе, *adj.* ayant une marche ou un mouvement; destiné pour la marche; *—вáя дорóга*, un chemin pour les piétons.
Ходóкъ, окá, et Ходéцъ, дцá, *sm.* piéton; messager à pied; gaillard, fin matois.
Хóдкій, *apoc.* хóдокъ, ая, ое, *adj.* qui a la marche facile, qui marche bien.
Хóдко, *adv.* bien, facilement, avec une marche facile.
Ходьбá, *sf.* marche, allure; soin, surveillance, inspection; *устáть отъ мнóгой ходьбы́*, être las à force d'avoir marché.
Ходéбщикъ, *sm.* colporteur de denrées.
Ходя́чій, ая, ее, *adj.* courant qui a cours; *—чая монéта*, monnaie qui a cours.
Ходу́ля, *dim.* ходу́лька, *sf.* roulette, chaise roulante; *plur.* ходу́ли, лей, *sf.* échasses.
Хóдень, ени́, *sm.* objet en mouvement; *ходенёмъ*, *adv.* en marchant, en vacillant.
Ходу́нъ, нá, *sm.* courant, meule supérieure.
Ходáтай, *sm.* intercesseur, médiateur, avocat, patron, protecteur; —тайца et —тайница, *sf.* médiatrice, protectrice.
Ходáтайство, *sn.* médiation, intercession, protection.
Ходáтайственный, ая, ое, *adj.* de médiation, d'intercession.
Ходáтайствовать, I.2, исходáтайствовать, *v.a.* *(комý что)* intercéder, prendre le parti, être médiateur, chercher à procurer, obtenir; *part.p.* исходáтайствованный.
Ходáтайствованіе, исходáтайствованіе, *sn.v.* action d'intercéder en faveur de, d'obtenir.
Хожáтый, аго, *sm.* —тая, *sf.* celui ou celle qui surveille, surveillant.

1) इ 2) एमि 3) एतुं 4) गा 5) गम् 6) गति 7) آی 8) آمدن

Хожáлый, аго, *sm.* celui qui fait la ronde.

Хóжевое, аго, *sn.* paie qu'on donne à un messager à pied.

Иноходь (pour *единóходь)*, *sf.* amble, allure du cheval entre le pas et le trot.

Инохóдецъ, дца, *dim.* инохóдчикъ, *sm.* amble, cheval qui a cette allure.

Мимоитти́ et Мимоходи́ть, *v.n.* passer par devant ou à côté.

Мимохождéніе, *sn.v.* action de passer à côté, de visiter en passant.

Мимохóдомъ, *adv.* en passant (à pied), chemin faisant; en passant, en peu de mots.

Нейти́, *v.n.* ne pas aller, ne pas marcher; *онъ нейдётъ*, il ne va pas, il ne veut pas aller; *сапоги́ нейду́тъ*, les bottes ne vont pas, n'entrent pas.

Нехождéніе, *sn.v.* manque d'aller.

В х о д и́ т ь, войти́, *sl.* внити, *prét.* вошёлъ, *v.n.* aller dans, entrer; chercher à savoir ou à pénétrer; faire partie de, être compris dans; *войти́ въ при́стань*, entrer dans le port; *гвоздь вошёлъ въ стѣну*, le clou est entré dans le mur; *войти́ въ долгъ*, contracter une dette; *ему́ вошлó въ гóлову*, il lui est venu dans l'idée; *войти́ въ употреблéніе*, venir en vogue, être reçu par la mode ou par l'usage; *войти́ въ себя́*, rentrer en soi-même; se remettre, reprendre ses sens.

Вхождéніе, *sl.* внитіе, *sn.v.* action d'entrer, entrée.

Входъ, *sm.* entrée, accès; *имѣть входъ къ кому́*, avoir accès auprès de qqu'un; *входъ въ домъ*, entrée d'une maison.

Вхóдная, *sf.* introït, verset chanté lorsque le prêtre entre dans l'église.

Вхóжій, ая, ее, *adj.* qui a l'accès auprès de qqu'un.

Вшéствіе, *sn.* entrée, action d'entrer.

В о с х о д и́ т ь et Всходи́ть, взойти́, *v.n.* aller en haut, monter, s'élever dans l'air; sortir de terre, pousser; se lever, se montrer sur l'horizon (des astres); se lever (de la pâte); *взошёлъ нá гору*, il est monté sur la montagne; *взошлá лунá*, la lune est levée; *взойти́ на престóлъ*, monter au trône; *взойти́ на пáмять*, revenir à la mémoire; *день всхóдитъ*, le jour paraît.

Восхождéніе, *sn.v.* action de monter, ascension, ascendant; moment du lever des astres.

Восхóдъ et Всходъ, *sm.* montée, action de monter et endroit pour monter; marche, degré d'escalier; jeune herbe, jeune plante; germination des plantes; lever des astres

Восшéствіе, *sn.v.* montée, ascension, avènement; *восшéствіе на престóлъ*, l'avènement au trône.

Превосходи́ть, превзойти́, *v.a.* surpasser, l'emporter sur, exceller; *превосходи́ть когó красотóю*, surpasser qqu'un en beauté; *э́то превосхóдитъ пóнятіе человѣ́ческое*, cela est-au-dessus de l'intelligence humaine; *part.p.* превзойдéнный.

Превосхóдный, ая, ое, *adj.* supérieur, éminent, excellent, prééminent, distingué; *—ный живопи́сецъ*, un excellent peintre; *—ные успѣ́хи*, des progrès supérieurs; *—ная стéпень*, le superlatif, *t. de gramm.*

Превосхóдно, *adv.* supérieurement, éminemment, d'une manière distinguée.

Превосхóдство, *sn.* et Превосхóдность, *sf.* excellence, éminence, supériorité, prééminence; *по превосхóдству*, par excellence.

Превосхóдствовать, I.2, *v.n.* exceller, l'emporter sur, être au-dessus de.

Превосходи́тельство, *sn.* excellence, titre des dignitaires de la 3e et de la 4e classe.

Превосходи́тельный, ая, ое, *adj.* sert à qualifier ceux qui ont le titre d'*excellence*.

Высокопревосходи́тельство, *sn.* excellence, titre donné aux dignitaires de la 1re et de la 2e classe.

Высокопревосходи́тельный, ая, ое, *adj.* excellentissime, s'emploie en parlant de ceux qui ont le titre ci-dessus.

В ы́ х о д и́ т ь, вы́йти et вы́дти, *fut.* вы́йду, *impér.* вы́йди et выдь, *v.n.* aller dehors, sortir; émigrer, quitter; se tirer de; paraître, pousser, sortir de terre; être dépensé, consumé; s'approcher du terme; résulter; *вы́йти изъ гóрода*, sortir de la ville; *вы́йти изъ хлопóтъ*, sortir d'embarras; *выхóдитъ срокъ*, le terme s'approche; *вы́шло изъ пáмяти*, cela m'est sorti de la mémoire; *вы́йти изъ употреблéнія*, tomber en désuétude, vieillir, être suranné; *вы́йти изъ довѣ́ренности*, perdre la confiance; *вы́йти изъ терпѣ́нія*, s'impatienter.

Выхождéніе, *sn.v.* action de sortir.

Выхáживать, I.1, вы́ходить, *v.a.* gagner par ses courses; parcourir, visiter; obtenir, acquérir par ses démarches; promener un cheval pour le faire rafraîchir; —ся, *v.r.* reprendre ses forces, se rafraî-

chir (des chevaux); *онъ выхáживаетъ чинъ*, il cherche à obtenir un rang; *part.p.* вы́хоженный.

Выхáживаніе, *sn.v.* action de gagner par ses courses; d'obtenir par ses démarches.

Вы́ходъ, *sm.* sortie, issue; émigration; cave séparée d'une habitation; débouché pour les marchandises; tribut, impôt; édition d'un ouvrage; pont d'un navire de rivière.

Вы́ходецъ, дца, *sm.* émigré, émigrant, réfugié

Вы́ходка, *sf.* sortie, violent emportement contre qqu'un; solo, passage d'un concerto qui est joué ou chanté par une ou deux personnes.

Вы́ходный, ая, ое, *adj.* qui est bien venu; *—ное дéрево*, bois dont on tire une pièce nécessaire sans addition, *t. de charp.*; *—ный листъ*, feuille d'un livre avec le titre, *t. de typogr.*

Безвы́ходно, *adv.* sans sortir; souvent, très-fréquemment.

Невы́ходный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas bien venu; *—ное дéрево*, arbre rabougri.

Д о х о д и́ т ь, дойти́, *v.n.* aller jusqu'à, parvenir, atteindre; tirer à sa fin, se dépenser, se consumer; parvenir à connaître, pénétrer; *дошлó до меня́*, cela est parvenu jusqu'à moi; *дошли́ дéньги*, l'argent est dépensé; *дойти́ до причи́нъ*, pénétrer les causes; *дойти́ до крáйности*, être réduit à l'extrêmité.

Дохáживать, доходи́ть, *v.a.* achever le temps prescrit en allant quelque part.

Дохóдъ, *dim.* дохóдецъ, дца, *sm.* revenu, rente, produit, recette, émolument; *государственные дохóды*, les revenus de l'état; *дохóдъ безъ дóлжности*, une sinécure; *въ дохóдѣ*, *adv.* sur la fin.

Дохóдный, ая, ое, *adj.* de revenu, de rente, de recette; lucratif, avantageux; *—ная кни́га*, le livre des recettes; *—ное мѣсто*, une place lucrative.

Дохóдно, *adv.* lucrativement, avantageusement.

Дóшлый, ая, ое, *adj.pop.* sensé, raisonnable, expert, habile.

З а х о д и́ т ь, зайти́, *v.n.* aller vers; aller derrière, se mettre à l'écart; s'écarter, s'enfoncer; se coucher (des astres); aller chez, entrer, faire visite en passant; être dépensé pour qqu'un; —ся, *v.r.* s'évanouir, se pâmer, s'engourdir; *сóлнце зашлó за тýчу*, le soleil s'est caché derrière un nuage; *по дорóгѣ я зайдý къ вамъ*, chemin faisant je passerai chez vous.

Захождéніе, *sn.v.* action d'aller derrière, de se mettre à l'écart; coucher des astres.

Захóдъ, *dim.* захóдецъ, дца, *sm.* aisances, commodités, garde-robe.

Захóдный, ая, ое, *adj.* de commodités.

Захóдникъ et Захóдчикъ, *sm.* vidangeur, maître des basses-œuvres.

И с х о д и́ т ь, изойти́, *sl.* изы́ти, *v.n.* marcher un espace déterminé; sortir; s'évaporer, s'élever en vapeurs; tirer à sa fin, se dépenser, se consumer; *изойти́ крóвію*, mourir d'une perte de sang.

Исхождéніе, *sn.v.* sortie; évaporation.

Исхóдъ, *sm.* sortie; exode, second livre du pentateuque; *исхóдъ души́*, la séparation de l'ame d'avec le corps; *въ исхóдѣ*, *adv.* sur la fin.

Исхóдный, ая, ое, *adj.* de sortie.

Исхóдище, *sn. sl.* fontaine, source d'une eau quelconque; *исхóдище путéй*, un carrefour.

Измéствіе, *sn* une sortie.

Безъисхóдный, ая, ое, *adj.* qui n'a pas de fin; *—ный календáрь*, calendrier perpétuel.

Происходи́ть, произойти́, *v.n.* provenir, naître, procéder, avoir sa source, tirer son origine, descendre, dériver; durer, continuer, se passer, arriver; *отъ егó происхóдятъ всѣ егó несчáстія*, c'est delà que proviennent tous ses malheurs; *онъ происхóдитъ отъ знáтнаго дóма*, il descend d'une famille illustre; *происходи́ло упóрное сражéніе*, il s'est livré un combat opiniâtre.

Происхождéніе, *sn.v.* commencement, source, origine, dérivation; souche, extraction, race, lignée; *происхождéніе слóва*, la dérivation, l'étymologie d'un mot; *происхождéніе Святáго Дýха*, la procession du St Esprit.

Происшéствіе, *sn.* évènement, accident, cas, conjoncture.

Н а х о д и́ т ь, найти́, *v.a.* aller sur, rencontrer, donner, heurter contre; trouver, découvrir; —ся, *v.r.* se trouver; être trouvé, être rencontré; *корáбль нашёлъ на кáмень*, le vaisseau a donné contre un écueil; *найти́ потéрянную вещь*, trouver un objet perdu; *найти́ неизвѣ́стную зéмлю*, découvrir une terre

inconnue ; *я нахожу́ удово́льствіе въ чте́ніи книгъ*, je trouve du plaisir à la lecture ; *на него́ нахо́дитъ*, il a des accès d'épilepsie, il a par fois l'esprit aliéné ; *на него́ нахо́дитъ по часа́мъ*, il est journalier, il est capricieux ; *въ землѣ́ нахо́дятся мета́ллы*, les métaux se trouvent dans la terre ; *part.p.* найдённый.

Наха́живаться, находи́ться, *v.r.* marcher assez, être fatigué à force d'avoir marché; se donner de la peine, se tourmenter ; *находи́лся за э́тимъ дѣ́ломъ*, je me suis tourmenté pour cette affaire.

Нахо́дка, *dim.* нахо́дочка, *sf.* trouvaille, objet trouvé.

Нахо́дный, ая, ое, *adj.* trouvé.

Найдёнышъ, *sm.* un enfant trouvé.

Найтіе, *sn. sl.* influence, infusion.

Наше́ствіе, *sn.* invasion, incursion, irruption, envahissement, excursion.

Наше́ствовать, *v.n. sl.* faire une incursion.

Н и с х о д и́ т ь, низойти́, *v.n.* descendre, aller de haut en bas, se précipiter.

Нисхожде́ніе, *sn.v.* descente, action de descendre; pied d'une montagne.

Снисходи́ть, снизойти́, *v.n.* descendre, aller en bas ; condescendre, complaire, avoir de l'indulgence, consentir ; *снисходи́ть сла́бостямъ*, condescendre aux faiblesses.

Снисхожде́ніе, *sn.v.* action de condescendre ; condescendance, indulgence.

Снисходи́тельный, ая, ое, *adj.* condescendant, indulgent.

Снисходи́тельно, *adv.* avec condescendance, avec indulgence.

Снисходи́тельность, *sf.* et Снисходи́тельство, *sn.* bonne disposition, bienveillance.

О б х о д и́ т ь, обойти́, *v.a.* aller autour, faire le tour; entourer, investir, environner, ceindre; devancer dans une marche; *(кого́)* faire un passe-droit à qqu'un ; —ся, *v.r.* traiter, se conduire, agir bien ou mal à l'égard de; soigner, avoir soin, surveiller; revenir, coûter; *(безъ чего́)* se passer de ; *войска́ обошли́ круго́мъ го́родъ*, les troupes ont investi la ville ; *онъ съ нимъ обходи́лся дру́жески*, il l'a traité amicalement; *никто́ не мо́жетъ обойти́сь безъ пи́щи*, personne ne peut se passer de nourriture; *part.p.* обойдённый.

Обха́живать, обходи́ть, *v.a.* aller par-tout, parcourir tous les endroits ; *весь го́родъ обходи́лъ*, j'ai parcouru toute la ville ; *part.p.* обхо́женный.

Обхожде́ніе, *sn.v.* action d'aller autour, d'entourer, d'investir; conduite, traitement, manière d'agir avec qqu'un, savoir-vivre; *не зна́етъ обхожде́нія*, il ne sait pas se conduire, il n'a point de savoir-vivre.

Обхо́дъ, *sm.* action d'aller autour ; orbite, route d'une planète; berme, chemin étroit au pied d'un fossé des remparts ; *итти́ въ обхо́дъ*, faire la ronde.

Обходи́тельный, ая, ое, *adj.* sociable, qui a du savoir-vivre, qui est de bonne société, affable, civil.

Обходи́тельно, *adv.* sociablement, affablement, civilement.

Обходи́тельность, *sf.* et Обходи́тельство, *sn.* sociabilité, urbanité, savoir-vivre.

Обихо́дъ, *sm.* tout ce qu'il faut dans un ménage ; *занима́ться дома́шнимъ обихо́домъ*, avoir le soin du ménage, s'occuper des affaires domestiques.

Обойде́ніе, *sn.* passe-droit, injustice.

О́ходъ, *sm.* l'estomac.

Необходи́мый, ая, ое, *adj.* dont on ne peut se passer, nécessaire, indispensable, essentiel, urgent.

Необходи́мо, *adv.* indispensablement, absolument, nécessairement.

Необходи́мость, *sf.* indispensabilité, nécessité absolue, urgence.

Необходи́тельный, ая, ое, *adj.* insociable, qui n'a point de savoir-vivre, incivil.

Необходи́тельность, *sf.* insociabilité, manque de savoir-vivre.

О т х о д и́ т ь, отойти́, *v.n.* se retirer, s'éloigner; fuir, éviter; être éloigné, rester en arrière, le céder; quitter, abandonner; se dégeler, se réchauffer ; tirer à sa fin ; toucher à sa fin, mourir; *войска́ отошли́ отъ го́рода*, les troupes se sont retirées de la ville ; *отойти́ отъ по́длинника*, s'écarter de l'original; *отойти́ отъ зла*, fuir le mal; *отойти́ отъ мѣ́ста*, quitter une place ; *онъ въ зна́ніяхъ недалеко́ отъ други́хъ отхо́дитъ*, il ne le cède pas beaucoup aux autres en connaissances; *обѣ́дня отхо́дитъ*, la messe va finir ; *се́рдце отхо́дитъ*, la colère se passe.

Отхожде́ніе, *sn.v.* action de se retirer, de s'éloigner.

Отхо́дъ, *sm.* retraite, éloignement, départ ; lieux d'aisance, commodités, garde-robe ; *на отхо́дѣ*, *adv.* sur sa fin.

Отхо́дная, ной, *sf.* prière des agonisants que le prêtre lit près d'un mourant.

Отхóдчивый, ая, ое, *adj.* dont la colère se passe bien vîte, qui n'est pas boudeur, qui ne conserve pas de rancune.
Отхóжій, ая, ее, *adj.* séparé, à part; *—жія мѣстá*, lieux d'aisances, commodités.
Отшéствіе, *sn.* départ, retraite; *отшéствіе отъ міра*, le décès.
Отшéльникъ, *sm.* ermite, solitaire, anachorète.
Отшéльничій, чья, чье, et Отшéльническій, ая, ое, *adj.* d'ermite, d'anachorète.
Отшéльничество, *sn.* solitude, vie solitaire.
Неотхóдный, ая, ое, *adj.* inaliénable.
Неотхóдность, *sf.* inaliénabilité.

Переходи́ть, перейти́, *sl* Преходи́ть, преити́, *v.n.* aller au-delà, aller à travers, passer, traverser; marcher, parcourir une certaine distance; passer, se passer; changer de place, passer d'une place à une autre; échoir en partage; *перейти́ чрезъ мостъ*, passer un pont; *перешли́ къ непріятелю*, ils ont déserté à l'ennemi; *имѣніе перешлó къ нимъ по наслѣдству*, ce bien leur est advenu par héritage; *переходя́щіе глагóлы*, verbes transitifs ou actifs, *t. de gramm.*
Перехáживать, переходи́ть, *v.a.* visiter, parcourir tous les endroits.
Перехождéніе, *sl.* Прехождéніе, *sn.v.* action de passer, passage; transport, changement.
Перехóдъ, *sm.* passage; transition; *plur.* перехóды, corridor, galerie.
Перехóдчивый, ая, ое, *adj.* inconstant, variable, sujet aux changements.
Непреходи́мый, ая, ое, *adj.* indéfectible, qui ne peut cesser d'être.
Непреходи́мость, *sf.* indéfectibilité.
Непереходя́щій, ая, ее, *adj.*; *—щіе глагóлы*, verbes intransitifs, *t. de gramm.*

Походи́ть, *v.n.* *(на когó)* ressembler à, avoir de la ressemblance avec.
Похáживать, походи́ть, *v.n.* aller souvent, visiter fréquemment; marcher, se promener en long et en large; marcher, se promener un peu; *(за чѣмъ, за кѣмъ)* avoir soin, surveiller de temps en temps.
Пойти́, *prét.* пошёлъ, *impér.* поди́, *v.n.déf.* aller; *пошёлъ, fém. пошлá*, va-t'en, marche; *пошли́*, allez-vous-en.
Похождéніе, *sn.v.* aventure, évènement et voyage.
Похóдъ, *sm.* voyage; marche, allure, mouvement d'un objet; expédition militaire, campagne; surpoids, surplus; vente, débit d'une marchandise; *вы́ступить въ похóдъ*, se mettre en campagne.
Похóдный, ая, ое, *adj.* de voyage, d'expédition, de campagne; *—ная коля́ска*, une calèche de voyage.
Похóдка, *sf.* allure, marche, démarche, port.
Похóжій, ая, ее, *adj.* ressemblant, qui a de la ressemblance; *онъ похóжъ на отцá*, il ressemble à son père.
Пóшлый, ая, ое, *adj.pop.* commun, trivial.
Пóшлина, *sf.* droit d'entrée ou de sortie pour les marchandises, péage, douane; *сбирáть пóшлину*, percevoir le péage.
Пóшлинный, ая, ое, *adj.* de péage, de douane.
Пóшлинникъ, *sm.* receveur du péage, péager.
Безпóшлинный, ая, ое, *adj.* exempt de péage, libre, franc.
Безпóшлинно, *adv.* sans payer de droits de péage.

Подходи́ть, подойти́, *v.n.* aller tout près, s'approcher, être proche; passer par-dessous; être situé auprès, confiner, être contigu, être attenant; venir de, être amené de (des marchandises); ressembler, avoir de la ressemblance, tenir de; jouer une carte; *подойти́ къ гóроду*, s'approcher d'une ville; *подошлó лѣто*, l'été est arrivé; *обезья́на подхóдитъ къ человѣку*, le singe ressemble à l'homme.
Подхóдъ, *sm.* action de s'approcher, approche, abord; action de jouer, le tour, la main, la marche.
Подхóдка, *sf.* drayoire, couteau de tanneur pour enlever la chair.

Предходи́ть, предъити́, *v.n.* aller, marcher devant, précéder, devancer.
Предъиду́щій, ая, ее, *adj.* précédent, antérieur, antécédent; *—щіе члéны*, les termes antécédents, *t. de mathém.*
Предшéствіе, *sn.* action de marcher devant, action de précéder.
Предшéствовать, I.2, *v.n.* précéder, marcher devant, être auparavant; *мóлнія предшéствуетъ грóму*, l'éclair est l'avant-coureur du tonnerre.
Предшéствованіе, *sn.v.* action de précéder.
Предшéственникъ, *sm.* prédécesseur, devancier; —ница, *sf.* devancière.

Приходи́ть, прійти́ et придти́, *fut.* прійду́ et приду́, *v.n.* venir, arriver, s'approcher; *(во что)* tomber, devenir; être amené, arriver; être reçu (des revenus); *(къ чему́)* être bon pour, aller à;

—*ся*, *v.r.* revenir, être dû d'une somme; *v.imp.* arriver; *прійду́ къ вамъ*, je viendrai chez vous ; *прихо́дитъ пра́здникъ*, la fête s'approche; *прійти́ къ кому́ въ любо́вь*, gagner les bonnes graces de qqu'un; *прійти́ въ бѣ́дность*, tomber dans la pauvreté; *мнѣ пришло́ на мысль*, il m'est venu dans l'idée ; *прійти́ въ соверше́нныя лѣта́*, atteindre l'âge de majorité ; *приходя́щіе ученики́*, les externes.

Прихаживать, приходи́ть, *v.n.* venir, arriver fréquemment.

Прихожде́ніе, *sn.v.* action de venir, d'arriver.

Прихо́дъ, *sm.* arrivée, visite; recette, revenu ; paroisse, territoire d'une cure et ses habitants; *расхо́дъ превыша́етъ прихо́дъ*, la dépense excède la recette.

Прихо́дный, ая, ое, *adj.* de recette; —*ная кни́га*, le livre des recettes.

Прихо́довать, I.2, *v.a.* percevoir des sommes, faire des recettes.

Прихо́дскій, ая, ое, *adj.* de paroisse, paroissial; —*ская це́рковь*, l'église paroissiale.

Прихо́жанинъ, *sm.* paroissien ; —жанка, *sf.* paroissienne.

Прихо́жій, ая, ее, *adj.* étranger, venu d'autre part.

Прихо́жая, жей, *sf.* une antichambre.

Прише́ствіе, *sn.* arrivée, venue.

При́шлый, ая, ое, *adj.* arrivé, nouvellement arrivé.

Пришле́цъ, ецá, ou Прише́лецъ, льца et Прише́льникъ, *sm.* nouveau venu, étranger, colon.

Прише́льствіе, *sn.sl.* séjour fait dans un pays étranger.

Прише́льствовать, I.2, *v.n.* s'établir dans un pays étranger.

Проходи́ть, пройти́, *v.n.* passer, traverser en marchant; se passer, s'écouler ; passer à travers, percer, pénétrer ; (des rivières) débâcler, s'ouvrir; *v.a.* passer, faire un cours dans une science ; repasser, revoir ; *пройти́ по́ городу*, passer par une ville; *прошла́ зима́*, l'hiver est passé ; *пройти́ счётъ*, revoir un compte; *проходи́ть до́лжность*, remplir son devoir; *э́то ему́ такъ не пройдётъ*, on ne lui fera pas grace, il n'en sera pas quitte comme cela.

Проха́живать, проходи́ть, *v.a.* mettre un certain temps pour faire une course ; avoir soin, surveiller un certain temps ; porter un habit quelque temps; —*ся*, *v.r.* se promener, faire une promenade.

Проха́живаніе, *sn.v.* action de se promener, de faire une promenade.

Прохожде́ніе, *sn.v.* action de passer ou de traverser, passage ; action de traiter. d'expliquer ; action de remplir son devoir ; *при прохожде́ніи Ри́мской Импе́ріи*, en traitant l'Histoire romaine ; *заслужи́лъ похвалу́ за прохожде́ніе до́лжности*, il a mérité des éloges pour avoir bien rempli son devoir.

Прохо́дъ, *sm.* passage; conduit ; anus, fondement ; vagin ; *у́зкій прохо́дъ*, un passage étroit; *нѣтъ прохо́ду*, il n'y a point de passage.

Проходно́й, а́я, о́е, *adj.* de passage, servant pour passer ; —*но́й дворъ*, une cour de passage.

Прохо́дникъ, *sm.* biseau, outil de tourneur.

Прохо́жій, ая, ее, *adj.* de passage ; *sm.* passant, passager; —*жій поко́й*, chambre de passage.

Про́шлый, ая, ое, *adj.* passé ; —*шлая зима́*, l'hiver dernier.

Прошле́цъ, ецá, *sm.* et Пройдо́ха, *sc.* personne complaisante, qui se prête à tout ; plat-pied, patelin, aigrefin, aventurier, intrigant, chevalier d'industrie.

Проше́ствіе, *sn.* passage; cours, écoulement du temps, laps ; *по проше́ствіи шести́ недѣль*, au bout de six semaines.

Непроходи́мый, ая, ое, *adj.* qu'on ne peut traverser, impraticable ; imperméable ; —*мыя доро́ги*, routes impraticables.

Непроходи́мость, *sf.* impossibilité de traverser, difficulté insurmontable ; imperméabilité.

Расходи́ться, разойти́ся, *v.r.* aller de côté et d'autre, se séparer, se disperser, se disséminer; manquer, ne pas rencontrer; se fondre, se dissoudre, se liquéfier ; se débiter, se vendre ; se séparer, vider une querelle ; se divorcer ; aller, marcher souvent ; prendre goût à marcher, acquérir de la facilité en marchant ; se fâcher, s'emporter, avoir une chose dans la tête ; *собра́ніе разошло́сь*, l'assemblée s'est séparée ; *разошла́сь соль*, le sel s'est fondu ; *дай ему́ разойти́сь*, donne-lui le temps de se mettre en train de marcher.

Расха́живать, *v.n.* se promener, marcher en long et en large, aller et venir; —ся, расходи́ться, *v.r.* se mettre en train en marchant, aller bon train, marcher vîte; se promener.

Расха́живанiе, *sn.v.* action de marcher, de se promener en long et en large.

Расхожде́нiе, *sn.* divergence, éloignement de part et d'autre.

Расхо́дъ, *sm.* dispersion, course de côté et d'autre; dépense, frais; débit, vente; *всѣ люди въ расхо́дѣ*, les gens sont tous absents, tous en course; *неумѣренные расхо́ды*, des dépenses excessives.

Расхо́дный, ая, ое, *adj.* de dépense; *—ныя де́ньги*, argent pour les dépenses.

Расхо́довать, I.2, израсхо́довать, *v.a.* dépenser, employer, consumer; *part.p.* израсхо́дованный.

Расхо́дка, *sm.* course de côté et d'autre; chasse, espace pour l'action d'une machine; rut, temps où les bêtes fauves sont en chaleur.

Расхо́дникъ, *sm.* adonis, œil-de-bœuf, coquelourde (plante, *adonis vernalis)*.

Расхо́дчикъ, *sm.* boursier, caissier d'un tribunal qui a sous sa surveillance l'argent, le papier, les plumes, etc.

Расхо́жiй, ая, ее, *adj.* fixé pour la dépense; *—жiй това́ръ*, marchandises ordinaires; *—жее вино́*, vin du commun.

Порасходи́ться, поразойти́ся, *v.r.* s'accoutumer à marcher.

Сходи́ть, сойти́, *v.n.* aller de haut en bas, descendre, mettre pied à terre; s'en aller, quitter une place; baisser, diminuer (des eaux); se défaire, se déranger; disparaître; —ся, *v.r.* se rencontrer; s'assembler, s'attrouper, se réunir, se joindre; être reçu, perçu (des revenus); aller bien, s'accorder; *сойти́ съ корабля́*, débarquer; *сойти́ съ ло́шади*, descendre de cheval; *сошёлъ снѣгъ*, la neige a disparu; *съ ума́ сойти́*, perdre l'esprit; *ему́ всё схо́дитъ съ рукъ*, tout lui réussit; il se tire heureusement de tout; *това́ръ съ рукъ сошёлъ*, la marchandise s'est débitée; *сошёлся наро́дъ на пло́щадь*, le peuple s'est attroupé sur la place; *у нихъ дѣло ско́ро сойдётся*, leur affaire s'arrangera bientôt.

Сха́живать, сходи́ть, *v.n.* aller, se rendre quelque part; *сходи́лъ въ ры́нокъ*, il est allé au marché.

Схожде́нiе, *sn.v.* action de descendre, descente.

Сходъ, *sm.* descente, pente; assemblée, attroupement, concours; *сходъ съ корабля́*, débarquement.

Схо́дбище, *sn.* réunion, attroupement.

Схо́дка, *sf.* concours, affluence; assemblée, diétine; réunion de bateliers pour conduire une barque d'un endroit à un autre; *мiрская схо́дка*, assemblée de village.

Схо́день, дня, *sm.* un escalier.

Схо́дный, ая, ое, *adj.* de réunion, de concours; égal, pareil, semblable, conforme, le même; modéré, convenable, juste, raisonnable; *—ное мѣсто*, un rendez-vous; *—ныя мысли*, des pensées conformes; *—ная цѣна́*, un prix modéré.

Схо́дно, *adv.* semblablement, conformément, de même; à un prix modéré ou raisonnable.

Схо́дникъ, *sm.sl.* un espion.

Схо́дня, *sf.* planche sur laquelle on a cloué de petits morceaux de bois pour passer d'un navire sur le rivage, cale, rampe.

Схо́дство, *sn.* égalité, conformité, ressemblance, affinité, uniformité.

Схо́дственный, ая, ое, *adj.* égal, conforme, semblable, uniforme.

Схо́дственно, *adv.* conformément, convenablement.

Схо́дственность, *sf.* conformité, égalité, ressemblance.

Схо́дствовать, I.2, *v.n.* se ressembler, avoir de la ressemblance, avoir de l'affinité.

Схо́жiй, ая, ее, *adj.* *(на кого́)* semblable, ressemblant, qui a de la ressemblance; *—жая бра́тiя*, des gens venus de différents endroits.

Coме́ствiе, *sn.* descente, action de descendre.

Несхо́дный, ая, ое, *adj.* disparate, dissemblable, inégal, différent, disproportionné; (d'un prix) excessif, déraisonnable.

Несхо́дно, *adv.* inégalement, disproportionnément; à un prix excessif.

Несхо́дство, *sn.* dissemblance, disparate, différence, disconvenance, disproportion.

Уходи́ть, уйти́, *v.n.* s'en aller, sortir; fuir, éviter; s'enfuir, se passer, échapper; devancer à la course; surpasser, devancer; (d'une montre) aller trop vîte, avancer; *ушёлъ со двора́*, il est sorti; *уйти́ отъ зла*, fuir le mal; *ушли́ на́ши ра́дости*, ils sont passés nos jours de fête; *ушёлъ отъ всѣхъ свои́хъ све́рстниковъ*, il a devancé tous ses camarades;

ваши часы уходятъ немногими минутами, votre montre avance de quelques minutes.

Ухаживать, уходить, *v.a.* dépenser, dissiper, consumer ; expédier, tuer, assassiner ; —ся, *v.r.* s'apaiser, se calmer, devenir calme ; *уходилось сердце*, sa colère a cessé, sa colère est passée.

Ухожденіе, *sn.v.* action de s'en aller.

Уходъ, *sm.* et Уходка, *sf.* sortie, départ ; *уходомъ*, *уходкою*, *adv.* à la dérobée, en cachette.

Ухожье, *sn.vi.* endroit où l'on plaçait des ruches ; piéges pour les zibelines.

Ушествіе, *sn.v.* départ, sortie, fuite.

Ушлецъ, еца, *sm.* fuyard, déserteur.

ЙДЫ (lat. *idus*), *sf.plur.* ides, division des mois chez les anciens Romains.

ИЗАРБАТЪ (pers. *zèrbâf* 1), *sm.* brocart, étoffe de soie brochée d'or.

ИЗБА (turc *obâ* 2, maison nomade ; all. *stube*, chambre), *dim.* избушка et избушечка, *sf.* maison de paysans faite de poutres, chaumière, cabane.

Избной, ая, ое, *adj.* de chaumière.

Надъизбица, *sf.* grenier d'une de ces maisons.

Подъизбица, *sf.* cave, cellier, garde-meuble sous une chaumière.

ЙЗВЕСТЬ (gr. mod. *ἀσβέςης*, de *α* priv. et *σβεννύειν*, éteindre) et Извёстка, *sf.* la chaux ; cendre de métaux calcinés ; *известь негашенная*, chaux vive, chaux non éteinte ; *извёстку растворить*, gâcher de la chaux.

Известной et Известковый, ая, ое, *adj.* de chaux, calcaire ; *—ной камень*, pierre à chaux ; *—ковая земля*, terre calcaire.

Известникъ, *sm.* un gâcheur.

Известнякъ, *sm.* la pierre calcaire.

ИЗОКЪ, *sm.vi.* une cigale ; ancien nom du mois de juin.

ИЗУМРУДЪ (pers. *zoumourroud* et *zoumroud* 3), *sm.* émeraude (pierre précieuse d'un beau vert, *smaragdus*).

Изумрудный, ая, ое, *adj.* d'émeraude, smaragdin, d'un vert d'émeraude.

Изумрудовикъ, *sm.* émeraudine, prime d'émeraude, smaragdoprase.

ИЗЪ (pers. *èz* 4, gr. *ἐκ*, *ἐξ*, lat. *ex*, all. *aus*) et Изо, *prép.* qui demande le *génitif*, de, hors de ; *идти изъ дома*, venir de la maison ; *изо рта*, de la bouche. Dans la composition des mots elle exprime un mouvement extérieur, l'action de mettre en pièces, ou l'action de produire une chose d'une autre ; comme : изгонять, *bannir* ; изрѣзать, *couper en morceaux* ; изсѣчь, *tailler*.

ИЗЬЯНЪ (pers. *ziiân* 5, détriment), *sm.* dommage, perte, désavantage, préjudice, détriment, endommagement.

Изьянный, ая, ое, *adj.* désavantageux, préjudiciable.

Изьянить, II. 1, объизьянить, *v.a.* porter préjudice, faire du dommage ; —ся, *v.r.* faire une perte, essuyer un dommage.

ИЗЮБРЬ, *sm.* chevreuil, daim (quadrupède, *cervus capreolus*).

Изюбрій, ая, ее, *adj.* de chevreuil.

ИЗЮМЪ (turc *uzoum* 6, et vulg. *youzum* 7, raisin), *sm.coll.* des raisins secs.

Изюмина, *dim.* изюминка, *sf.* un grain de raisin sec.

Изюмный, ая, ое, *adj.* de raisins secs.

ИКАТЬ (scr. *hikk* 8, ar. *hukhuk* 9, angl. *hicc-ough*, *onomatopée* du mouvement du diaphragme), I. 1, et II. 3, *asp.unipl.* икнуть, III. 1, *v.n.* et —ся, *v.r.imp.* avoir le hoquet ; *мнѣ икается*, le hoquet me prend, j'ai le hoquet.

Иканіе, *sn.v.* état de celui qui a le hoquet.

Икота, *dim.* икотка, *sf.* hoquet ; *испугъ прогоняетъ икоту*, la peur fait passer le hoquet.

Икотный, ая, ое, *adj.* du hoquet ; *—ная трава*, alysson (pl., *alyssum montanum*).

Заикаться, заикнуться, *v.r.* bégayer, balbutier, hésiter en parlant, bredouiller ; commencer à parler ; *онъ мнѣ заикнуться не даётъ*, il ne me laisse pas ouvrir la bouche, il ne me permet pas de dire un seul mot.

Заиканье, *sn.* bégaiement, balbutiement, bredouillement.

Заика, *sc.* personne bègue.

Заикливый, ая, ое, *adj.* bègue, sujet à bégayer, sujet à balbutier.

ИКОНА, (gr. mod. *εἰκόνα*, gr. anc. *εἰκὼν*), *sf.* image, représentation d'un saint ; *церковь украшена драгоцѣнными иконами*, l'église est ornée d'images précieuses.

Иконный, ая, ое, *adj.* d'image.

Иконникъ, *sm.* peintre ou marchand d'images ; planche où l'on place les images.

1) زرباف 2) اوبا 3) زمرد 4) از 5) زیان 6) اوزم 7) یوزم 8) हिक्क 9) حكحك

Иконобо́рецъ (de боро́ть, lutter), рца, *sm.* iconomaque, qui combat le culte des images ; iconoclaste, briseur d'images.
Иконобо́рный, ая, ое, *adj.* iconomaque.
Иконобо́рство, *sn.* iconomachie.
Иконобо́рственный, ая, ое, *adj.* qui concerne l'iconomachie.
Иконобо́рствовать, I.2, *v n.* combattre le culte des images.
Иконобо́рщина, *sf.* secte qui rejette le culte des images.
Иконогра́фія (du gr. *γραφεῖν*, écrire), *sf.* iconographie, description des tableaux antiques.
Иконописа́ніе (de писа́ть, peindre), *sn.* action de peindre les images.
Иконопи́сь, *sf.* peinture représentant l'image d'un saint.
Иконопи́сный, ая, ое, *adj.* représentant des images de saints ; *—ное иску́сство*, art de peindre les images.
Иконопи́сная, ной, *sf.* atelier d'un peintre d'images.
Иконопи́сецъ, сца, *sm.* peintre d'images.
Иконопи́сство, *sn.* art de peindre les images.
Иконопоклоне́ніе (de покланя́ться, adorer), *sn.* culte des images.
Иконопокло́нникъ, *sm.* iconolâtre.
Иконоста́съ (gr. mod. *εἰκονοςάσιον*, de *εἰκόνα*, et *ἵςημι*, je place), *sm.* iconostase, cloison dans l'église grecque qui sépare l'autel du reste de l'église et où l'on place les images.
Иконоста́сный, ая, ое, *adj.* d'iconostase.

И́КОСЪ (gr. mod. *οἶκος*), *sm.* cantique en l'honneur de Dieu ou de quelque saint.

ИКРА́, *dim.* ико́рка, *sf.* mollet, gras de la jambe ; frai, œufs de poissons ; caviar, œufs de poissons salés ; *то́лстыя и́кры*, de gros mollets; *икра́ зерни́стая*, caviar à gros grains ; *икра́ па́юсная*, du caviar pressé.
Икря́ный, ая, ое, *adj.* qui contient du frai ou du caviar; *—ная ры́ба*, poisson qui fournit le caviar.
Икряни́къ, ка́, *sm.* celui qui sait préparer le caviar; ammonite, oolithe, sorte de pétrification.
Икри́стый, ая, ое, *adj.* qui contient beaucoup de frai, qui a beaucoup de caviar.
Икри́ться, II.1, отъикри́ться, *v.r.* frayer (se dit des poissons qui s'approchent pour la multiplication et qui jettent le frai).

ИКТЕ́РЪ (gr. *ἴκτερος*, jaunisse), *sm.* ictère, débordement de bile qui cause la jaunisse, *t. de médecine.*
Иктери́ческій, ая, ое, *adj.* ictérique, qui a la jaunisse.

ИКЪ, *sm.* nom de la lettre slavonne ȣ, qui, prise de l'ȣ des Grecs, a le même son que la lettre *у*, et qui a été retranchée de l'alphabet russe.

И́ЛЕМЪ (all. *ulme*, du lat. *ulmus*), льма, et И́лимъ, *sm.* ormeau, ypréau, orme sauvage (arbre, *ulmus campestris*).
И́льмовый, ая, ое, *adj.* d'orme, de bois d'orme.
И́льмовникъ, *sm.* ormoie, lieu planté d'ormes.
Илимопря́дъ (de прясть, filer), *sm.* écaille marbrée, sorte de papillon.

ИЛЛЮМИНОВА́ТЬ (lat. *illuminare*, de *lumen*, lumière), I.2, *v.a.* illuminer, faire une illumination ; enluminer, colorer un dessin ; *part.p.* иллюмино́ванный.
Иллюмина́ція, *sf.* une illumination.

ИЛЪ (gr. *ἰλὺς*), *sm.* fange, limon, bourbe, vase, sédiment des eaux.
Илова́тый, ая, ое, *adj.* limoneux, fangeux, vaseux, bourbeux, plein de vase ; *—тая рѣка́*, rivière fangeuse.
Илова́то, *adv.* avec de la fange.
Илова́тость, *sf.* qualité limoneuse d'une eau ou d'un terrain.

ИМПЕ́РІЯ (lat. *imperium*), *sf.* empire, état gouverné par un empereur.
Импе́рскій, ая, ое, *adj.* impérial, d'empire; *—скіе се́ймы*, les diètes impériales; *—скій При́нцъ*, un prince d'empire.
Импе́рцы, цевъ, *sm.plur.* impériaux, troupes ou ministres de l'empereur d'Autriche.
Импера́торъ, *sm.* empereur, souverain d'un empire; volute, musique (coquille en cone pyramidal) ; —три́ца, *sf.* impératrice.
Импера́торскій, ая, ое, *adj.* impérial, d'empereur; *—скій престо́лъ*, le trône impérial.
Импepiа́лъ, *dim.* импepiа́льчикъ, *sm.* une impériale, monnaie d'or de Russie de 10 roubles ; une impériale, le dessus d'un carosse.
Полуимперiа́лъ, *dim.* полуимперiа́льчикъ, *sm.* une demi-impériale.

ИМПРОВИЗОВА́ТЬ (it. *improvisare*), I.2, *v.a.* improviser, faire des vers ou des inpromptus sur-le-champ.
Импровизова́ніе, *sn.v.* improvisation.
Импровиза́торъ, *sm.* improvisateur.

ИМУ́ (scr. *iam* 1), contenir ; ar. *imâthè* 2), enlever, éloigner; lat. *em-ere* dans *adimere*, ôter; all. *nehm-en*, prendre), 2e pers. и́мешь, *prés.* de Ять, *v.a.irr.sl.* et Има́ть, I.1, et II.2, *prés.* има́ю et е́млю, *v.a.sl.* prendre, saisir ; —ся, *v.r.* être pris, être saisi; *(за что)* prendre, saisir; entreprendre; *part.p.* я́тый.

Има́ніе et Я́тіе ou Ня́тіе, *sn.sl.* action de prendre, saisie.

Има́ло, *sn.* avoine dans un panier pour attirer les chevaux quand on veut les prendre; bride, licou.

Има́лки, локъ, *sf.plur.* jeu de colin-maillard.

И́мство, *sn.sl.* état, disposition, caractère.

Имовѣ́ріе (de *вѣра*, foi), *sn.* foi, croyance.

Имовѣ́рный, ая, ое, *adj.* probable, vraisemblable ; crédule, qui croit facilement ; croyable, digne d'être cru, digne de foi ; *—ный свидѣтель*, témoin digne de foi.

Имовѣ́рно, *adv.* probablement, avec vraisemblance.

Имовѣ́рность, *sf.* probabilité, vraisemblance.

Неимовѣ́рный, ая, ое, *adj.* paradoxal, incroyable, invraisemblable.

Неимовѣ́рность, *sf.* invraisemblance, improbabilité.

Еме́цъ, мца́, *sm.* homme vénal, exacteur, tire-sous, celui qui fait des profits illicites.

Емки́, ко́въ, *sm.plur.* badines, pincettes.

Ё́мкій, *apoc.* ёмокъ, ая, ое, *adj.* qui contient beaucoup, spacieux, étendu ; *—кій сосу́дъ*, un vase spacieux.

Ё́мкость, *sf.* capacité, ce que peut contenir un objet quelconque.

Емь, *sf.* griffe, ongle crochu.

Я́ма, *dim.* я́мка et я́мочка, *augm.* я́мища et я́мина, *sf.* fosse, creux ; *выкопать я́му*, creuser une fosse ; *рудоко́пная я́ма*, une mine ; *глазныя я́мы*, les orbites des yeux.

Я́минка, *sf.* fossette, petit creux ; marque de petite vérole.

Я́мистый, ая, ое, *adj.* plein de fosses, rempli de creux.

Ять, *sf.* nom de la voyelle Ѣ.

Я́щикъ, *dim.* я́щичекъ, чка, *sm.* caisse, coffre, cassette, tiroir ; caisson à poudre ; *отложи́ть дѣло въ до́лгій я́щикъ*, traîner une affaire en longueur, la renvoyer aux calendes grecques.

Я́щичный, ая, ое, *adj.* de caisse, de coffre.

Ячея́, *dim.* ячёйка, *sf.* petite ouverture ronde dans une chose ; noix, écuelle, *t.de mécan.* ; *ячей сотовыя*, alvéoles, cellules d'une ruche.

Ячеи́стый, ая, ое, *adj.* alvéolé, creusé en alvéole.

Вечея́, *dim.* вечёйка, *sf.* petite ouverture ronde dans une meule de moulin par laquelle passe le grain pour être moulu.

Обеча́йка, *sf.* cerceau autour d'un crible ; guérite sur les hunes; barillet au bout d'un collier de cheval pour y attacher l'agrafe.

Внима́ть, I.1, et II.2, внять, *prés.* внима́ю et внё́млю, *fut.* вонму́, *v.a.* *(кому́, чему́)* écouter, entendre avec attention, prêter l'oreille, ouïr, exaucer ; *(отъ кого́) sl.* se garder, prendre garde ; —ся, *v.r.* fumer, couver sous la cendre ; *внима́ть гла́су со́вѣсти*, écouter la voix de la conscience.

Внима́ніе, *sl.* Вня́тіе, *sn.* attention, contention d'esprit, application.

Внима́тельный, ая, ое, *adj.* attentif, appliqué, soigneux, scrutateur.

Внима́тельно, *adv.* attentivement.

Внима́тельность, *sf.* caractère susceptible d'attention, intelligence.

Вня́тный, ая, ое, *adj.* clair, distinct, intelligible, compréhensible, concevable.

Вня́тно, *adv.* intelligiblement, clairement, distinctement.

Вня́тность, *sf.* clarté, netteté, intelligibilité.

Невнима́ніе, *sn.* inattention, distraction, abstraction.

Невнима́тельный, ая, ое, *adj.* inattentif, inappliqué, distrait.

Невнима́тельность, *sf.* caractère inattentif, inattention, absence d'esprit.

Невня́тный, ая, ое, *adj.* inintelligible, incompréhensible, abstrus.

Взима́ть, взять, *fut.* возьму́, *v.a.* lever, prélever, percevoir ; prendre, saisir (dans ce sens le *présent* est emprunté de *брать*); —ся, *v.r.* être prélevé, perçu ; être pris, saisi ; *(за что)* entreprendre, se charger, s'engager ; *взима́ть по́дати*, prélever les impôts ; *взять верхъ*, prendre le dessus, l'emporter sur ; *взять во́лю*, faire à sa tête ; vaincre tous les obstacles ; *взять въ плѣнъ*, faire prisonnier ; *взять на себя́*, prendre sur soi, se charger ; *я не возьму́сь за э́то*, je n'entreprendrai pas cela; *взя́ться за умъ*, devenir raisonnable ; *part.p.* взя́тый.

Взима́ніе, взя́тіе, *sn.v.* action de prélever,

1) यम् 2) اماط

de percevoir ; action de prendre , prise , saisie , capture ; *взиманіе налоговъ* , la levée des impôts; *взятіе города*, la prise d'une ville ; *взятіе кого подъ стражу* , l'arrestation de qqu'un.

Взятка, *sf.* levée , main-levée (au jeu de cartes) ; *plur.* взятки, токъ, tours du bâton, profits illicites, concussion , frais de chicane, exactions, mangeries, épices.

Взяточный, ая, ое, *adj.* de profits illicites.

Взяточникъ , *sm.* juge corruptible , concussionnaire, rançonneur.

Вынимать, вынуть, *prés.* вынимаю et выемлю , *fut.* выну , *v.a.* tirer dehors , aveindre, ôter, retirer; couper, tailler, découper une pièce d'étoffe ; saisir, confisquer, enlever ; —ся, *v.r.* être tiré dehors, sortir ; *вынуть занозу*, tirer une écharde ; *вынуть товары* , saisir des marchandises ; *part.p.* вынутый.

Выниманіе, вынутіе, *sn.v.* exhibition, action de tirer dehors ; saisie, confiscation.

Вынимател, *sm.* celui qui tire dehors ; qui saisit, qui confisque.

Выемъ , *sm.* et Выемка , *sf.* levée , sortie d'argent d'une caisse ; échancrure, cannelure, entaille, rainure ; saisie, arrestation, confiscation, capture.

Выемчатый , ая , ое , *adj.* garni d'échancrures, cannelé, entaillé ; *—тый листъ* , feuille sinuée, *t. de botan.*

Выемочный, ая, ое, *adj.* saisi , confisqué , arrêté; *—ные товары,* marchandises confisquées.

Выемщикъ, *sm.* huissier envoyé pour saisir, pour confisquer, pour arrêter.

Донимать , донять , *fut.* дойму , *v.a.* recueillir, amasser, encaisser ce qui reste à recevoir ; *донялъ недоимку* , j'ai encaissé les arrérages ; *part.p.* донятой.

Доимка , *dim.* доимочка , *sf.* restant , reste d'une dette, arrérages.

Доимочный, ая, ое, *adj.* restant, qui n'est pas payé , qui reste à recevoir ; *—ныя деньги,* les arrérages.

Доимщикъ , *sm.* celui qui est chargé d'encaisser les arrérages.

Недоимка, *dim.* недоимочка , *sf.* arrérages , reste, solde.

Недоимочный, ая, ое, *adj.* restant, de reste, d'arrérages.

Бездоимочно, *adv.* sans arrérages, sans exiger les arrérages.

Занимать, занять, *sl.* заять, *pres.* занимаю et заемлю , *fut.* займу , *v.a.* emprunter , prendre à crédit ; prendre possession, occuper, tenir; —ся, *v.r.* *(чѣмъ)* s'occuper de, employer son temps à, s'exercer à ; être levé (du soleil) ; *это занялъ изъ Карамзина* , il a pris cela de Karamzine ; *занимать мѣсто* , occuper une place ; *заниматься словесностію* , s'occuper de la littérature ; *part.p.* занятой, *apoc.* занять; *—тыя деньги,* argent emprunté ; *—тое мѣсто,* place occupée ; *—той человѣкъ,* homme occupé ou affairé.

Заниманіе, занятіе, *sn.v.* action d'emprunter; action d'occuper, occupation, exercice; *важныя занятія,* occupations sérieuses.

Занимательный, ая, ое, *adj.* curieux, intéressant.

Занимательность, *sf.* intérêt, ce qui intéresse.

Заёмъ, айма, *sm.* emprunt, prêt ; *отдать заёмъ,* faire un prêt.

Заёмный, ая, ое, *adj.* d'emprunt, de prêt; *—ныя деньги,* argent emprunté ; *—ный Банкъ,* la banque d'emprunt; *—ная память,* une obligation ; *—ный домъ,* le lombard.

Заёмщикъ, *sm.* emprunteur ; —щица, *sf.* emprunteuse.

Заимка, *sf.* prise de possession.

Займище, *sn.* grande prairie inondée par le débordement d'une rivière ; *vi.* sorte de chasse qui consiste à cerner l'animal.

Займищный, ая, ое, *adj.* de cette prairie.

Заимствовать, I.2, *v.a.* emprunter, tirer d'ailleurs; *заимствовать мысль изъ сочинителя,* emprunter une pensée d'un auteur ; *part.p.* заимствованный.

Заимствованіе, *sn.v.* action d'emprunter.

Заимодавецъ (de *дать*, donner) , вца, et Заимодатель , *sm.* créancier, créditeur, prêteur; —давица, *sf.* créancière, prêteuse.

Заимодательство, *sn.* prêt, créance.

Заимообразный (de *образъ*, forme), ая, ое, *adj.* emprunté, pris à crédit.

Заимообразно, *adv.* à crédit.

Взаёмъ et Взаймы, *adv.* en prêt, à crédit ; *дать взаёмъ,* prêter ; *взять взаёмъ*, emprunter.

Взаимный, ая, ое, *adj.* mutuel, réciproque, respectif ; *—ный союзъ,* alliance mutuelle.

Взаимно, *adv.* mutuellement, réciproquement, respectivement.

Взаимность, *sf.* réciprocité, relations mutuelles.

Незанима́тельный, ая, ое, *adj.* peu curieux, peu intéressant.

Изнима́ть, изня́ть, *sl.* изъя́ть, *prés.* изнима́ю et изъе́млю, *fut.* изниму́ et изыму́, *v.a.* tirer dehors, faire sortir, ôter; délivrer, sauver, affranchir; excepter, exclure; abattre, décourager; —ся, *v.r.* être ôté; être délivré; être excepté; se tirer d'affaire, se contenter de peu, vivoter; *изъя́ть о́чи,* crever les yeux; *несча́стіе его́ изня́ло*, le malheur l'a abattu; *part.p.* изъя́тый.

Изъя́тіе, *sn.v.* syncope, retranchement au milieu d'un mot, *t. de gramm.*; exception, restriction; *нѣтъ пра́вила безъ изъя́тія,* il n'y a point de règle sans exception.

Изя́щный, ая, ое, *adj.* beau, excellent, prééminent; *—ныя дарова́нія,* des talents éminents; *—ныя творе́нія*, des chefs-d'œuvre; *—ныя худо́жества*, les beaux-arts, les arts libéraux.

Изя́щное, наго, *sn.* le beau; *чувстви́тельность къ изя́щному*, le sentiment du beau.

Изя́щно, *adv.* excellemment, éminemment.

Изя́щность, *sf.* et Изя́щество, *sn.* excellence, prééminence.

Изя́шествовать, I. з, *v.n.* exceller, prévaloir.

Преизя́щество, *sn.* prééminence, majesté, splendeur, pompe.

Нанима́ть, наня́ть, *sl.* на́ять, *prés.* нанима́ю et нае́млю, *fut.* найму́, *v.a.* louer, prendre à loyer, engager; —ся, *v.r.* s'engager, se louer, prendre service; *наня́ть поде́нщиковъ*, louer des manœuvres; *наня́ться въ управи́тели*, s'engager comme intendant; *part.p.* нанято́й.

Нанима́ніе, наня́тіе, *sn.v.* action de louer, action d'engager.

Наёмъ, айма́, *sm.* louage, loyer, bail; *отда́ть въ наёмъ*, donner à loyer, louer; *взять въ на́ймы*, prendre à louage, louer; *жить въ найма́хъ*, se louer, être au service de.

Наёмный, ая, ое, *adj.* de loyer, de louage; mercenaire; *—ный домъ*, maison louée; *—ная ло́шадь,* cheval de louage; *—ный рабо́тникъ*, un mercenaire.

Наёмно, *adv.* mercenairement.

Наёмникъ, *sm.* mercenaire, homme de journée, ouvrier; —ница, *sf.* ouvrière.

Наёмничій, чья, чье, et Наёмническій, ая, ое, *adj.* de mercenaire.

Наёмничество, *sn.* mercenaireté, état de mercenaire.

Наёмщикъ, *sm.* —щица, *sf.* locataire, celui ou celle qui prend à louage.

Найми́тъ, *sm.vi.* un mercenaire.

Обнима́ть, обня́ть, *sl.* объя́ть, *prés.* обнима́ю et объе́млю, *fut.* обниму́ et обойму́, *v.a.* entourer, environner; embrasser, saisir dans ses bras; fortifier tout autour; saisir; —ся, *v.r.* s'embrasser; être embrassé; être saisi; *объя́ть о́комъ,* embrasser de ses regards; *объя́ть умо́мъ*, pénétrer, comprendre; *стра́хомъ се́рдце объе́млется*, mon cœur est saisi de crainte; *part.p.* обня́тый et объя́тый.

Обнима́ніе, объя́тіе, *sn.v.* action d'embrasser; *plur.* объя́тія, embrassements, bras, accolade; *бро́сился въ его́ объя́тія*, je me suis jeté dans ses bras.

Обо́йма, *sf.* anneau de fer qu'on met autour d'une jante de roue, bandage.

Обо́ймица et Обнима́льница, *sf.* chape, crochet qui reçoit et retient le bout de l'essieu d'une poulie.

Объёмъ, *sm.* brassée, circonférence qu'un homme peut embrasser; cercle, étendue, circonférence, contour, circonscription; compréhension, totalité des idées que renferme un nom appellatif, *t. de gramm.*; *де́рево въ объёмъ толщино́ю*, un arbre de l'épaisseur d'une brassée; *объёмъ слове́сности*, le cercle de la littérature.

Объя́тный, ая, ое, *adj.* capable d'être embrassé, d'être pris dans les bras; proportionné à la force humaine, qui est à la portée.

Объя́тность, *sf.* qualité d'une chose qui peut être embrassée, qui est à la portée.

Всеобъе́млющій, ая, ее, *adj.* qui embrasse tout, universel, vaste; *—щій умъ*, esprit vaste, esprit universel.

Необъя́тный, ая, ое, *adj.* qu'on ne peut embrasser; qui est au-dessus de la portée; *—ный трудъ*, travail au-dessus des forces; *—ная толпа́,* foule innombrable.

Необъя́тно, *adv.* hors de la portée, au-dessus des forces.

Отнима́ть, отня́ть, *sl.* отъя́ть, *prés.* отнима́ю et отъе́млю, *fut.* отниму́ et отыму́, *v.a.* ôter, prendre, enlever; priver; —ся, *v.r.* être enlevé, ôté; s'enlever, s'ôter; s'affaiblir, perdre sa vigueur (des membres); *отня́ть жа́лованье*, ôter les appointements; *отнима́ть наде́жду*, faire perdre l'espoir; *отня́ть ребёнка отъ груди*, sevrer un enfant; *отними́ стулъ*, enlève cette chaise; *зрѣніе от-*

нимáется, la vue s'affaiblit ; *part.p.* отнятый et отъятый.

Отнимáніе, отня́тіе et *sl.* отъя́тіе, *sn.v.* action d'ôter, d'enlever, d'emporter ; *отня́тіе руки́*, l'amputation d'un bras.

Отъёмъ, *sm.* saisie par contrainte, enlèvement ; (des liquides) diminution, ce qui se perd par la cuisson ; la meilleure espèce d'eau-de-vie ; *отъёмомъ*, *adv.* par force, avec violence, par contrainte.

Отъёмный, ая, ое, *adj.* enlevé par force ; *—ныя вéщи*, objets volés ; *—ное винó*, la meilleure espèce d'eau-de-vie ; *—ный островóкъ*, bois entouré de champs ; *—ный плутъ*, un fripon fieffé.

Отъёмщикъ, *sm.* celui qui prend par force, ravisseur ; —щица, *sf.* ravisseuse.

Отъéмлемый, ая, ое, *adj.* qu'on peut ravir, aliénable, amovible.

Отъéмлемость, *sf.* aliénabilité, amovibilité.

Отъимáлка, *sf.* torchon à écurer, lavette ; habit sale, vêtement malpropre ; *sc.* saligaud, personne malpropre.

Отъимáльщикъ, *sm.* celui qui enlève, ravisseur ; celui qui met en ordre.

Неотъéмлемый, ая, ое, *adj.* qu'on ne peut enlever, inaliénable, inamovible ; *—мая сóбственность*, propriété inaliénable ; *—мое звáніе*, emploi inamovible ; *—мая принадлéжность*, attribut inséparable.

Неотъéмлемость, *sf.* inaliénabilité, inamovibilité, conservation, maintien.

Перенимáть, переня́ть, *sl.* прея́ть, *prés.* перенимáю et преéмлю, *fut.* перейму́, *v.a.* intercepter, attraper, surprendre par ruse ; comprendre, concevoir, apprendre, imiter ; *sl.* succéder, hériter ; —ся, *v.r.* être intercepté, attrapé, surpris ; *sl.* tomber en héritage, échoir ; *переня́ть письмó*, intercepter une lettre ; *переня́ть какóе ремеслó*, apprendre un métier ; *part.p.* переня́тый.

Перенимáніе, переня́тіе, *sn.v.* et Переимка, *sf.* action d'intercepter, de surprendre.

Переёмъ, еймá, *sm.* interception, saisie ; taille d'un habit ; clairière, endroit plus clair dans une toile ; *plur.* переймы́, travail, état d'une femme en mal d'enfant.

Переёмный, ая, ое, *adj.* intercepté, saisi ; *—ное письмó*, lettre interceptée.

Переёмщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui intercepte.

Переимчивый, ая, ое, *adj.* qui apprend facilement, intelligent, docile.

Переимчиво, *adv.* docilement, avec intelligence, avec succès.

Переимчивость, *sf.* facilité d'apprendre, docilité, capacité.

Преéмникъ, *sm.* héritier, successeur ; —ница, *sf.* héritière ; *назначить когó преéмникомъ*, désigner son successeur.

Преéмничій, чья, чье, *adj.* d'héritier, de successeur.

Преéмничество, *sn.* succession, survivance ; prélation, droit de préférence.

Неперимчивый, ая, ое, *adj.* indocile, difficile à instruire.

Неперимчивость, *sf.* indocilité.

Непреёмный, ая, ое, *adj.* perpétuel.

Понимáть, поня́ть, *sl.* поя́ть, *fut.* пойму́, *v.a.* prendre, saisir ; comprendre, concevoir, entendre ; *(на когó)* accuser, dénoncer ; —ся, *v.r.* être pris, saisi ; être compris, conçu ; se concevoir, se comprendre ; s'apparier, s'accoupler (des oiseaux) ; *я пóнялъ, чегó онъ домогáлся*, j'ai compris ce qu'il ambitionnait ; *у́тки понимáются*, les canards s'apparient ; *part.p.* поня́тый.

Понимáніе, *sn.* action de comprendre.

Поймáть, *v.a.* prendre, saisir, attraper ; *поймáли вóра*, on a attrapé le voleur ; *part.p.* пóйманный.

Поимáніе, *sn.v.* action d'attraper.

Поимщикъ, *sm.* capteur de marchandises de contrebande.

Поня́тіе, *sn.* conception, capacité, faculté de concevoir ; idée, pensée ; *у негó поня́тіе живóе*, il a la conception vive ; *поня́тіе о Божествѣ*, l'idée de la divinité.

Поня́тный, ая, ое, *adj.* clair, intelligible, compréhensible ; docile, capable, intelligent ; *—ное выражéніе*, expression claire.

Поня́тно, *adv.* clairement, distinctement.

Поня́тность, *sf.* faculté de concevoir, capacité, docilité.

Поня́тливый, ая, ое, *adj.* intelligent, qui conçoit facilement ; *—вое дитя́*, enfant intelligent.

Поня́тливость, *sf.* intelligence.

Поня́тое, тáго, *sn.* paie donnée à ceux qui sont envoyés avec un ordre quelconque.

Поня́тые, тыхъ, *sm.plur.* paysans pris pour secourir ceux qui sont envoyés pour arrêter des voleurs ou des déserteurs.

Поёмъ, оймá, *sm.* débordement, inondation.

Поёмный, ая, ое, *adj.* exposé aux débordements, exposé aux inondations.

Пойма, *sf.* endroit marécageux, terrain couvert d'eau.

Непонятный, ая, ое, *adj.* incompréhensible, inconcevable; indocile, difficile à instruire.

Непонятно, *adj.* obscurément, d'une manière inintelligible.

Непонятность, *sf.* inintelligibilité, indocilité.

Непонятливый, ая, ое, *adj.* dur de conception, stupide.

Непонятливость, *sf.* dureté de conception, stupidité, incapacité.

Поднимáть et **Подымáть**, поднять, *sl.* подъять, *prés.* поднимáю ou подымáю et подъемлю, *fut.* подниму́ et подыму́, *v.a.* ramasser, relever, élever, exhausser, soulever, dresser; engager, inviter à danser; trouver; souffrir, tolérer, supporter; —ся, *v.r.* se lever, s'élever, se dresser, se soulever; *поднять тяжесть*, soulever un fardeau; *поднять вопль*, pousser des cris; *поднять трудъ*, endurer un travail; *поднять оружie*, prendre les armes; *поднимáется вѣтеръ*, un vent s'élève; *подняться въ дорóгу*, se mettre en route; *part.p.* пóднятый, *sl.* подъятый.

Поднимáнie, поднятie, *sl.* подъятie, *sn.v.* action de relever, de soulever; *sl.* action de supporter, d'endurer.

Подъёмъ, *sm.* exhaussement, action de soulever; préparatifs de voyage; bascule, singe, levier, cric; coude-pied; assemblage, feuilles assemblées selon l'ordre de la signature, *t. de typogr.*; *подъёмъ кóлокола*, l'érection d'une cloche; *подъёмъ у сапогóвъ*, l'empeigne des bottes; *подъёмъ тѣла*, l'enlèvement d'un corps de la maison; *онъ тяжёлъ на подъёмъ*, il n'aime pas à sortir.

Подъёмный, ая, ое, *adj.* pouvant être soulevé; propre à soulever, acrobatique; *—ный мостъ*, un pont-levis; *—ные переплёты*, châssis à coulisse; *—ная лóшадь*, un cheval de trait; *—ное орýдie*, un levier.

Подъёмщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui exhausse, qui soulève.

Подъёмистый, ая, ое, *adj.* qui porte une forte cargaison (des navires).

Приподнимáть et **Приподымáть**, приподнять, *v.a.* lever, élever, soulever, exhausser un peu; —ся, *v.r.* se lever, s'élever un peu; croître, pousser, grandir; *приподнять занавѣску*, soulever le rideau; *приподнять низкое мѣсто*, hausser un endroit bas; *part.p.* припóднятый.

Приподнимáнie, приподнятie, *sn.v.* élévation, exhaussement.

Воздымáть (pour *вознимáть*) et **Вздымáть**, I. 1, *v.a.* élever dans l'air, faire monter, enlever; —ся, *v.r.* s'élever, monter.

Воздымáнie et **Вздымáнie**, *sn.v.* action d'enlever, d'élever.

Воздымáтельный, ая, ое, *adj.* servant à élever dans l'air.

Надымáться, *v.r.* se panader, se pavaner, marcher avec orgueil.

Принимáть, принять, *sl.* прiять, *prés.* принимáю et прiемлю, *fut.* приму́, *v.a.* prendre, recevoir, accepter; accueillir, admettre, adopter; supporter, souffrir, essuyer; —ся, *v.r.* être pris, reçu, adopté; *(за что)* entreprendre, mettre la main à l'œuvre, se mettre à; *(за когó)* presser, serrer de près, effrayer, menacer; attaquer, fondre sur; *прúнялъ дéньги на расхóдъ*, j'ai reçu de l'argent pour les dépenses; *принимáть оправдáнie*, écouter la justification; *принять лекáрство*, prendre médecine; *принять въ уважéнie*, prendre en considération; *принимáться за рабóту*, se mettre à l'ouvrage; *нé за кого приняться*, il n'y a personne qui puisse se charger de cette affaire; *part.p.* принятóй.

Принимáнie, принятie, *sl.* прiятie, *sn.v.* action de recevoir, d'accepter; réception, accueil, acception, acceptation.

Принимáтель, *sm.* receveur; accepteur d'une lettre de change.

Прiéмлемый, ая, ое, *adj.* acceptable, admissible, recevable, valable.

Прiéмлемость, *sf.* admissibilité.

Прiёмъ, *sm.* réception, accueil; dose, prise; *лáсковый прiёмъ*, un accueil gracieux; *за одúнъ прiёмъ*, en une dose, en une fois.

Прiёмный, ая, ое, *adj.* de réception, propre à recevoir; *—ная зáла*, le salon de réception.

Прiéмникъ, *sm.* récipient, vase de chimie.

Прiёмочный, ая, ое, *adj.* destiné à être reçu.

Прiёмщикъ, *sm.* receveur, qui est chargé de recevoir une chose.

Прiёмышъ, *sm.* enfant adoptif.

Прiи́мчивый, ая, ое, *adj.* qui accueille bien, affable, hospitalier.

Прiи́мчивость, *sf.* affabilité, bon accueil.

Прiязнь, *sf.* amitié, intérêt, affabilité, faveur, bienveillance.

Пріязненный, ая, ое, *adj.* amical, affable, bienveillant.
Пріятель, *sm.* ami, officieux, bienveillant; —тельница, *sf.* amie.
Пріятелевъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et
Пріятельскій, ая, ое, *adj. poss. c.* d'ami, amical; *—скій совѣтъ*, un conseil d'ami.
Пріятельски et **по-пріятельски**, *adv.* amicalement, familièrement, en ami.
Пріятный, ая, ое, *adj.* agréable, charmant; qui plait à la vue, joli; *—ный воздухъ*, un air agréable; *—ная живопись*, une peinture charmante; *—ному предпочесть полезное*, préférer l'utile à l'agréable
Пріятно, *adv.* agréablement.
Пріятность, *sf.* et **Пріятство**, *sn.* agrément, charme, douceur, grace; *уединеніе имѣетъ свои пріятности*, la solitude a ses charmes.
Пріятникъ, *sm.vi.* héritier, successeur.
Пріятствовать, I.2, *v.n.* vouloir du bien, prendre intérêt à qqu'un; *ему всѣ пріятствуютъ*, tout le monde lui témoigne de l'intérêt.
Пріятелище, *sn.sl.* vase, vaisseau, réservoir.
Благопріязненный, ая, ое, *adj.* complaisant, affable, favorable.
Благопріятный, ая, ое, *adj.* favorable, propice, obligeant, complaisant, affable.
Благопріятно, *adv.* favorablement, obligeamment, poliment.
Благопріятность, *sf.* affabilité, bienveillance, intérêt, faveur.
Благопріятель, *sm.* partisan, affidé.
Благопріятство et **Благопріятіе**, *sn.* accueil gracieux; bienveillance, affabilité, faveur.
Благопріятствовать, I.2, *v.n.* favoriser, être favorable, témoigner de l'intérêt; *время и счастіе ему благопріятствовали*, le temps et la fortune l'ont favorisé.
Воспрінимать, **воспріять**, *prés.* воспріемлю, *fut.* восприму, *v.a.sl.* prendre, recevoir, accepter, admettre; protéger, défendre; tenir sur les fonts de baptême; —ся, *v.r.* être reçu, accepté; être tenu sur les fonts de baptême; *part.p.* воспріятый.
Воспріятіе, *sn.v.sl.* réception.
Воспріемникъ, *sm.* celui qui tient un enfant sur les fonts de baptême, parrain; héritier, successeur; —ница, *sf.* marraine.
Непріемлемый, ая, ое, *adj.* inacceptable, inadmissible.
Непріемлемость, *sf.* état d'une personne ou d'une chose inacceptable.
Непріязнь et **Непріязненность**, *sf.* inimitié, malveillance.
Непріязненный, ая, ое, *adj.* ennemi.
Непріятель, *sm.* ennemi, adversaire; —тельница, *sf.* ennemie; *разбить непріятелей*, défaire les ennemis.
Непріятельскій, ая, ое, *adj.* ennemi, hostile; *—скія дѣйствія*, les hostilités.
Непріятельски et **по-непріятельски**, *adv.* en ennemi, hostilement.
Непріятный, ая, ое, *adj.* désagréable, déplaisant, disgracieux, insipide.
Непріятно, *adv.* désagréablement.
Непріятность, *sf.* désagrément, désappointement, insipidité.
Попріять, *v.a. déf.vi.* procurer la connaissance, lier d'amitié.
Предпринимать, **предпринять**, *sl.* предпріять, *v.a.* entreprendre, se charger de; —ся, *v.r.* être entrepris; *предпринять мѣру*, prendre une mesure; *предпринять путешествіе*, entreprendre un voyage; *part.p.* предпріятый.
Предпринимание, **предпринятіе**, *sn.v.* action d'entreprendre.
Предпріятіе, *sn.* entreprise, projet, dessein; *успѣть въ предпріятіяхъ*, réussir dans ses projets.
Предпріимчивый, ая, ое, *adj.* entreprenant, hardi, audacieux, résolu; *—вый умъ*, esprit entreprenant.
Предпріимчиво, *adv.* hardiment.
Предпріимчивость, *sf.* caractère entreprenant, hardiesse, audace, résolution.
П р о н и м а т ь, **пронять**, *fut.* пройму, *v.a.* percer, trouer; pénétrer, agir sur, faire son effet; fouetter, battre fortement; —ся, *v.r.* être percé, troué; sentir les coups; se glisser à travers, passer par; *пронять мочки въ ушахъ*, percer les oreilles; *морозъ пронялъ*, j'ai été sais par le froid; *я тебя пройму*, je te ferai sentir; *бѣглые пронимались лѣсомъ*, les fugitifs se sont échappés par la forêt; *part.p.* пронятой.
Пронимание, **пронятіе**, *sn.v.* action de percer, de trouer.
Проёмъ, *sm.* trou d'outre en outre.
Проёмный, ая, ое, *adj.* percé, qui passe de part en part.
Пройма, *dim.* проймочка, *sf.* trou percé dans les oreilles pour y suspendre les boucles d'oreille; échancrure, fente dans un habit pour y passer la main.

Разнимáть, разня́ть, *sl.* разъя́ть, *prés.* разнимáю et разъе́млю, *fut.* разниму́ et разойму́, *prét.* рóзнялъ, *v.a.* séparer, disjoindre, désunir, décomposer, défaire; disséquer; —ся, *v.r.* se séparer, se disjoindre, se décomposer; *разня́ть дрáку*, faire cesser une bataille; *рóзняли тѣлá по составáмъ*, on disséqua les corps; *хмѣль егó рóзнялъ*, la boisson l'a enivré; *я́щикъ разнимáется по частя́мъ*, cette cassette se décompose en plusieurs parties; *part.p.* разъя́тый et рóзнятый.

Разнимáніе, разъя́тіе, *sn.v.* action de séparer, de disséquer; séparation, dissection.

Разъёмъ, *sm.* action de séparer, de défaire, de décomposer; séparation, dispersion.

Разъёмный, ая, ое, *adj.* qui peut se séparer, se défaire, se décomposer; *—ный мостъ*, un pont qui se démonte.

Разъёмщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui sépare des combattants.

Разъёмчивый, ая, ое, *adj.* (des boissons) montant à la tête, enivrant.

Снимáть, сня́ть, *prés.* снимáю et сне́млю, *fut.* сниму́, *v.a.* ôter d'en haut, descendre; ôter, tirer, déshabiller; retrancher, diminuer; prendre, emporter, enlever; prendre sur soi, se charger; faucher, cueillir; louer, prendre à louage; —ся, *v.r.* être ôté, enlevé; quitter sa place; avoir affaire à, se mêler; *sl.* s'assembler, se réunir; *сня́ть шля́пу*, ôter son chapeau; *сня́ть съ когó портрéтъ*, faire le portrait de qqu'un; *весь долгъ снялъ на себя́*, il s'est chargé de toute la dette; *сня́ть мѣ́рку*, prendre mesure; *несчáстливо кáрты снимáетъ*, il a la coupe malheureuse; *сня́ть мостъ*, enlever, ôter un pont; *снимáть со свѣчи́*, moucher la chandelle; *съ нимъ не снимáйся*, n'aie rien à démeler avec lui; *сня́ться съ я́коря*, lever l'ancre; *part.p.* сня́тый et снятóй; *—тое молокó*, lait écrémé.

Снимáніе, сня́тіе, *sn.v.* action d'ôter, d'emporter, de retrancher; mêlée, combat; *снимáніе картъ*, la coupe; *сня́тіе со крестá*, la descente de la croix.

Сни́мокъ et Съёмокъ, мка, *sm.* copie, contre-épreuve, empreinte, facsimilé, calque.

Сни́мки, мокъ, *sf.plur.* crême du lait.

Сонмъ, *sm.* et Сóнмище, *sn.sl.* assemblée, conseil; synagogue, assemblée religieuse des Juifs; sanhédrin, tribunal juif.

Суе́мъ et Суймъ, *sm.vi.* querelle, dispute, démêlé.

Съёмъ et *vi.* Снемъ, *sm.* engagement de fournir les choses qu'un autre s'était engagé à fournir; pugilat, querelle, dispute.

Съёмный, ая, ое, *adj.* de querelle, de dispute.

Съёмщикъ, *sm.* celui qui prend une chose d'un autre.

Съёмка, *sf.* action d'ôter, d'enlever; la coupe des cartes; *съёмка плáна*, la levée d'un plan.

Унимáть, уня́ть, *prés.* унимáю et уе́млю, *fut.* уйму́, *v.a.* ôter, diminuer; apaiser, arrêter, retenir; —ся, *v.r.* s'apaiser, se calmer, cesser, finir, se désister; *уня́ть дѣ́тскую рѣ́звость*, arrêter la pétulance des enfants.

Унимáніе, *sn.v.* action d'apaiser, d'arrêter.

Унимáльщикъ, *sm.* celui qui fait cesser le tapage, surveillant.

Уёмъ, йма́, *sm.* diminution; cessation du tapage.

Уёмный, ая, ое, *adj.* servant à ôter, à diminuer; propre à faire cesser le tapage.

ИМѢ́ТЬ, I.4, *v.a.* avoir, posséder, tenir, jouir; —ся, *v.r.* y avoir, être, se trouver; *имѣ́ть вели́кій достáтокъ*, avoir une grande fortune; *не имѣ́ю съ собóю дéнегъ*, je n'ai point d'argent sur moi; *имѣ́ть сéрдце на когó*, être fâché contre qqu'un; *имѣ́ть дѣ́ло съ кѣмъ*, avoir affaire à qqu'un.

Имѣ́ніе, *dim.* имѣ́ньице, *sn.* bien, fortune; *расточи́ть имѣ́ніе*, dissiper son bien; *недви́жимое имѣ́ніе*, bien-fonds, immeuble.

Имови́тый, ая, ое, *adj.* à son aise, riche, opulent, qui a du bien.

Иму́щество, *sn.* bien, fortune, moyens.

Имѣнолю́біе (de *люби́ть*, aimer), *sn.sl.* avidité, amour des biens.

Возъимѣ́ть, *v.a.déf.* commencer à avoir, commencer à posséder.

Неимови́тый, ая, ое, *adj.* qui n'est pas à son aise, peu aisé.

Неиму́щій, ая, ее, *adj.* pauvre, indigent.

Неиму́щество, *sn.* pauvreté, indigence, pénurie.

Неимѣ́ніе, *sn.* manque, faute; *за неимѣ́ніемъ дéнегъ*, faute d'argent.

Преимѣ́ть, *v.a.sl.* avoir quelque prérogative, l'emporter sur.

Преимущій, ая, ее, *adj. sl.* excellent, supérieur, qui l'emporte sur.

Преимущество, *sn.* prérogative, privilége, préférence, avantage.

Преимущественный, ая, ое, *adj.* éminent, distingué, particulier; *—ныя права́*, des droits particuliers.

Преимущественно, *adv.* particulièrement, par privilége.

Преимуществовать, I.2, *v.n.* (*въ чёмъ предъ кѣмъ*) avoir la préférence, l'emporter sur, valoir mieux.

ИМЯ (scr. *nâm-an* 1, de *nam* 2, appeler; pers. *nâm* 3; ar. *ism* 4; gr. éol. *ὄνυμ-α* pour *ὄνομ-α*, lat. *nom-en*, all. *nam-e*), мени, *sn.* nom, dénomination; renom, renommée, réputation; *родово́е и́мя*, nom de famille; *со́бственное и́мя*, un nom propre; *человѣкъ съ и́менемъ*, un homme qui jouit d'une grande réputation; *и́менемъ, отъ и́мени*, au nom de.

Имянной, а́я, о́е, *adj.* de nom, contenant des noms; personnel, exprès, précis, formel; *—но́й спи́сокъ*, une liste de noms; *—но́й ука́зъ*, édit donné par le souverain en personne.

Имяни́ны, *sf.plur.* jour de la fête du saint dont on porte le nom, fête, jour de nom.

Имяни́нный, ая, ое, *adj.* qui concerne le jour de nom; *—ный пода́рокъ*, cadeau pour la fête.

Имяни́нникъ, *sm.* —ница, *sf.* celui ou celle qui fête son jour de nom, qui célèbre sa fête.

Имяре́къ (de *реку́*, je dis), expression qui désigne les endroits d'un écrit où l'on doit insérer le nom de telle ou telle personne; *нѣкто имяре́къ*, un certain quidam.

Именно, *adv.* nommément, expressément, formellement, notamment.

Имени́тый, ая, ое, *adj.* notable, distingué, de qualité; *—тые гра́ждане*, citoyens notables.

Имени́то, *adv.* d'une manière distinguée.

Имени́тость, *sf.* état d'une personne notable, distinction, qualité.

Имени́тельный, ая, ое, *adj.* *—ный паде́жъ*, le nominatif, premier cas des mots déclinables, *t. de gramm.*

Безъимя́нный, ая, ое, *adj.* anonyme, sans nom d'auteur, innommé; *—ное сочине́ніе*, ouvrage anonyme; *—ный па́лецъ*, le doigt annulaire.

Безъимя́нно, *adv.* anonymement, en gardant l'anonyme.

Безъимя́нка, *sf.* anomie (coquillage).

Единоиме́нный et **Одноиме́нный**, ая, ое, *adj.* qui porte le même nom, homonyme.

Единоиме́нность, *sf.* homonymie.

Многоиме́нный, ая, ое, *adj.* ayant beaucoup de noms, polyonyme.

Отъи́менный, ая, ое, *adj.* formé du nom, nominal; *—ные глаго́лы*, les verbes nominaux, *t. de gramm.*

Поимя́нно, *adv.* nommément, nominativement, en désignant le nom.

Подъимя́нщикъ, *sm.* celui qui jouit d'un privilége sous le nom d'un autre.

Соиме́нный, ая, ое, *adj.* de même nom.

Тождеиме́нный (de *томъ же*, le même), ая, ое, *adj.* qui porte le même nom.

Тезоиме́нный (pour *тождеиме́нный*) et **Тезоимени́тый**, ая, ое, *adj.* qui porte le même nom.

Тезоимени́тство, *sn.* fête, jour de nom (se dit des membres de la famille impériale).

ИМЕНОВА́ТЬ, I.2, *v.a.* nommer, appeler, donner un nom; —ся, *v.r.* être nommé; se nommer, prendre un nom; *Пётръ Вели́кій на́чалъ пе́рвый именова́ться Импера́торомъ*, Pierre le Grand fut le premier qui commença à prendre le nom d'empereur; *part.p.* именованный.

Именова́ніе, *sn.v.* action de nommer, de donner un nom, nomination.

Именова́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui nomme, qui donne un nom.

Именова́тельный, ая, ое, *adj.* dénominatif, servant à nommer.

Наименова́ть, *v.a. déf.* nommer, dénommer, qualifier; —ся, *v.r.* être nommé, être dénommé, recevoir une dénomination; *part.p.* наимено́ванный.

Наименова́ніе, *sn.v.* nom, nomination, dénomination, qualification.

Наименова́тельный, ая, ое, *adj.* dénominatif, qualificatif.

Переименова́ть, *v.a. déf.* donner un autre nom, changer le nom; —ся, *v.r.* recevoir ou prendre un autre nom; *part.p.* переимено́ванный.

Переименова́ніе, *sn.v.* changement de nom.

Прозменова́ть, *v.a. déf.* surnommer, donner un surnom; —ся, *v.r.* être surnommé, porter un surnom; *part.p.* прозмено́ванный.

Прозменова́ніе, *sn.v.* un surnom.

1) नामन् 2) नम् 3) نام 4) اسم

ИНБИ́РЬ (all. *ingber*, gr. *ζιγγίβερις*, ar. *zindjebil* 1; scr. *sringavèra* 2, de *sringa* 3, corne, et *vèra* 4, forme), ря́, *sm.* gingembre (racine des Indes, *amomum zingiber*); *Нѣмецкій инбирь*, verge d'Aron, pied de veau (plante, *arum maculatum*).
Инбирный, ая, ое, *adj.* de gingembre.

ИНВАЛИ́ДЪ (lat. *invalidus*, de *in*, non, et *valere*, être en santé), *sm.* invalide, militaire infirme.
Инвалидный, ая, ое, *adj.* d'invalide.

ИНВЕНТА́РЬ (lat. *inventarium*, de *invenire*, trouver) et Инвентарій, *sm.* inventaire, liste d'effets ou de papiers; vente de meubles inventoriés.

И́НДИГО (fr., du lat. *indicum*), *sn.* et Индигъ, *sm.* fécule bleue tirée d'une plante de l'Inde nommée anil.

ИНДИ́КТЪ (lat. *indictio*), *sm.* indiction, période de 15 années, *t. de chronol.*

ИНДОССЕ́НТЪ (all *indossent*, du fr. *endosser*), *sm.* endosseur, celui qui met l'endossement sur une lettre de change, *t. de comm.*
Индоссеме́нтъ, *sm.* endossement, signature au dos d'une lettre de change.

ИНДѢ́ЙСКІЙ (de *Индія*, l'Inde), ая, ое, *adj.* indien, de l'Inde; *—скій пѣту́хъ*, un dindon, un coq d'Inde (*meleagris gallopavo*).
Индѣ́йка, *sf.* une dinde, une poule d'Inde.
Индѣ́йчій, чья, чье, *adj.* de dinde; *—чьи я́йца*, des œufs de dinde.
Индю́къ, *sm.* dindon; —ю́шка, *sf.* dinde.

ІИНЕЙ (boh. *gjnj*), *sm.* gelée blanche, frimat, givre, bruine; *всѣ деревья покрыты инеемъ*, tous les arbres sont couverts de givre.
Иневатый, ая, ое, *adj.* couvert de givre, couvert de gelée blanche.
Индивѣть, I. 4, заиндивѣть, *v.n.* se couvrir de gelée blanche, de bruine, de givre.
Заиндивѣлый, ая, ое, *adj.* couvert de gelée blanche, couvert de givre.

ИНЖЕНЕ́РЪ (fr., du lat. *ingenium*, génie), *sm.* ingénieur, officier du génie.
Инжене́рный, ая, ое, *adj.* d'ingénieur; *—ная нау́ка*, le génie, la science de l'ingénieur; *—ный Ко́рпусъ*, le corps du génie.
Инжене́рство, *sn.* art de l'ingénieur.

ИНЖИ́РЬ (pers. *endjír*, turc *indjír* 5, figue), *sf.* figuier (arbre, *ficus carica*).

ИНКВИЗИ́ТОРЪ (lat. *inquisitor*, de *quærere*, s'informer), *sm.* inquisiteur, juge de l'inquisition.
Инквизи́ція, *sf.* inquisition, tribunal ecclésiastique en Espagne.
Инквизицио́нный, ая, ое, *adj.* inquisitorial, de l'inquisition.

ИННЯ́ХА, *sf.* sorte d'éperlan du Kamtchatka (poisson, *salmo eperlanus*).

ИНО́Й (scr. *an-ia* 6, d'où *aniat'á* 7, autrement; all. *and-er*, autre; pers. *ín* 8, celui-ci), а́я, о́е, *adj.* autre, un autre; l'un, l'autre; celui-ci, celui-là; *надѣ́ть ино́е пла́тье*, mettre un autre habit; *ино́й жа́ждетъ сла́вы, ино́й предпочита́етъ бога́тство*, l'un désire la gloire, l'autre préfère la richesse.
Ина́кій et Инаковый, ая, ое, *adj.* autre; *ина́кимъ о́бразомъ*, d'une autre manière.
Ина́ко, Инакъ, Инаково et Ина́че, *adv.* autrement, d'une autre manière; *такъ говори́тъ, а ина́че ду́маетъ*, il parle ainsi et il pense autrement.
Ина́мо, *adv.sl.* dans un autre endroit, autre part (avec mouvement).
Выну́поры (pour *въ ину́ю по́ру*), *adv.pop.* dans un autre temps, quelquefois.
И н а́ ч и т ь, II. 3, перейначить, *v.a.* altérer, rendre autre, changer, déguiser, travestir; —ся, *v.r.* devenir autre, s'altérer, se changer; *перейначить нра́вы*, corrompre, changer les mœurs; *перейначить слова́*, altérer les paroles; *part p.* перейначенный.
Перейначеніе, *sn.v.* action de rendre autre, d'altérer; altération, changement.

ИНСПЕ́КТОРЪ (lat. *inspector*, de *spicere*, voir), *sm.* inspecteur, surveillant; —торша, *sf.* femme d'un inspecteur; —три́са, *sf.* une inspectrice.
Инспе́кторскій, ая, ое, *adj.* d'inspecteur.
Инспе́кторство, *sn.* charge d'inspecteur.

ИНСТА́НЦІЯ (lat. *instantia*, de *instare*, presser), *sf.* instance, poursuite en justice; *судъ пе́рвой инста́нціи*, tribunal de première instance, *t. de barreau.*

ИНСТИ́НКТЪ (lat. *instinctus*, de *instinguere*, exciter), *sm.* instinct, impulsion de la nature qui dirige les animaux dans leurs actions.
Инсти́нктный, ая, ое, *adj.* instinctif.

1) زنجبيل 2) शृङ्गवेर 3) शृङ्ग 4) वेर 5) انجير 6) अन्य 7) अन्यथा 8) این

ИНСТИТУ́ТЪ (lat. *institutum*, de *statuere*, établir), *sm.* institut, établissement d'éducation.
Институ́тскій, ая, ое, *adj.* d'institut.
Институ́тка, *sf.* jeune personne élevée dans un institut.

ИНСТРУ́КЦІЯ (lat. *instructio*, de *instruere*, instruire), *sf.* instruction, avis, ordonnance.

Инструме́нтъ (lat. *instrumentum*), *sm.* instrument de musique, d'art, etc.
Инструмента́льный, ая, ое, *adj.* instrumental, d'instrument; *—ная му́зыка*, musique instrumentale; *—ныя фа́брики*, fabriques d'instruments de fer ou d'acier.

ИНСУРГЕ́НТЪ (lat. *insurgens*, de *surgere*, se lever), *sm.* insurgé, révolté.
Инсурре́кція (lat. *insurrectio*), *sf.* insurrection, révolte, sédition.

ИНТЕГРА́ЛЪ (fr., du lat. *integer*, entier), *sm.* intégrale, partie finie, *t. de mathém.*
Интегра́льный, ая, ое, *adj.* intégral; *—ное вычисле́ніе*, calcul intégral.
Интегри́ровать, I.2, *v.a.* intégrer, trouver l'intégrale d'une quantité différencielle.
Интегра́ція, *sf.* intégration, action d'intégrer.

ИНТЕНДА́НТЪ (fr., du lat. *intendere*, s'appliquer), *sm.* intendant, directeur, surveillant; *Гофъ-Интенда́нтъ*, intendant de la cour.
Интенда́нтскій, ая, ое, *adj.* d'intendant.
Интенда́нтство, *sn.* intendance.

ИНТЕРЕ́СЪ (all. *interesse*, du lat. *interesse*, importer), *sm.* intérêt, sentiment de bienveillance; impression que laisse un chef-d'œuvre.
Интере́сный, ая, ое, *adj.* intéressant, qui intéresse, qui prévient en sa faveur.
Интересова́ть, I.2, заинтересова́ть, *v.a.* intéresser, inspirer de l'intérêt; —ся, *v.r.* s'intéresser à, témoigner de l'intérêt.

ИНТРЕПЕ́ЛЬ (holl. *enterbyl*, all. *enterbeil*), *sm.* hache d'armes, petite hache pour les abordages, *t. de mar.*

ИНТРИ́ГА (it. *intrigo*), *sf.* intrigue, incidents d'une pièce de théâtre qui en préparent le dénouement.
Интрига́нтъ, *sm.* intrigant, homme porté à l'intrigue; —га́нтка, *sf.* une intrigante.

ИНФАНТЕ́РІЯ (fr., de l'it. *fante*, fantassin), *sf.* infanterie, corps de fantassins.
Инфантері́йскій, ая, ое, *adj.* d'infanterie.
Инфантери́стъ, *sm.* un fantassin.

ИНФА́НТЪ (it. *infante*), *sm.* infant; —ти́на, *sf.* infante, titre des enfants des rois d'Espagne, de Portugal et de Naples.

ИПА́ТКА, *sf.* macareux, puffin (oiseau du Kamtchatka, *alca arctica*).
Ипа́ткинъ, на, но, *adj. poss.* du macareux.

ИПЕКАКУА́НА (péruv.), *sf.* ipécacuanha, racine purgative d'un violier d'Amérique.

ИПОТЕНУ́ЗА (gr. ὑποτείνουσα, de ὑπὸ, sous, et τείνειν, tendre) et Гипотену́за, *sf.* hypoténuse, côté d'un triangle rectangle opposé à l'angle droit, *t. de géométrie.*

ИПОХО́НДРІЯ (gr. ὑποχόνδρια, de ὑπὸ, et χόνδρος, cartilage), *sf.* hypocondrie, maladie des hypocondres, spleen.
Ипохо́ндрикъ, *sm.* hypocondriaque, hypocondre, personne attaquée de mélancolie.
Ипохондри́ческій, ая, ое, *adj.* hypocondriaque; *—скіе припа́дки*, des accès d'hypocondrie.
Хандра́ (pour *ипохо́ндрія*), *sf. pop.* hypocondrie, spleen.
Хандри́ть, II.1, захандри́ть, *v.n.pop.* devenir hypocondre, avoir le spleen.

ИРГА́ (pers. *izguîl* 1 et *ijguîl* 2), *sf.* amélanchier (arbrisseau, *mespilus cotoneaster*).

ИРМО́СЪ (gr. mod. εἱρμὸς), *sm.* premier vers qui indique le contenu et la mélodie d'un cantique, *t. d'église.*
Ирмоло́гій (de λόγος, traité) et Ирмоло́гъ, *sm.* livre qui contient les premiers vers de tous les cantiques d'église.

ИРО́НІЯ (gr. εἰρωνεία, de εἴρων, railleur), *sf.* ironie, raillerie fine.
Ирони́ческій, ая, ое, *adj.* ironique.
Ирони́чески, *adv.* ironiquement, par ironie.

И́РХА (pol. *ircha*, boh. *gircha*), *sf.* peau de mouton sans laine apprêtée pour divers usages, basane.
И́рховый, ая, ое, *adj.* fait de cette peau.
И́ршить, II.3, *v.a.* préparer des peaux de mouton; *part.p.* иршенный.
И́ршенникъ, *sm.* celui qui prépare ces peaux.

ИРЬ (lat. *iris*), *sf.* acore, jonc odorant, iris (plante); *ирь воню́чая*, le glaïeul (*iris fœtidissima*); *ирь са́бельникъ*, l'iris jaune (*iris pseudoacorus*); *ирь шишкова́тая*, l'hermodacte (*iris tuberosa*).
Ирно́й, а́я, о́е, *adj.* d'acore.

ИСАМА́КЪ (ar. *ès-sémègh* 3), *sm.* gomme arabique (*gummi arabicum*).

1) ازكيل 2) ازكيل 3) الصمغ

ИСА́ПКИ, покъ, *sf. plur.* passe-velours (plante, *tagetes patula).*

ИСКА́ТЬ (scr. *iche* 1, désirer, d'où *icheti* 2, désir; ar. *ichetiha* 3, désir; turc *istémek* 4, désirer; gr. *ἰσχ-ανάειν*, désirer ; all. *such-en*, chercher), II.7, *asp. mult.* и́скивать, *v.a. (кого́, чего́)* chercher, rechercher, aller à la recherche ; tâcher, s'efforcer, faire ses efforts ; désirer, aspirer ; demander, former une demande en justice, demander satisfaction ; —ся, *v.r.* être cherché, recherché ; *иска́ть убѣ́жища*, chercher un refuge; *и́щетъ слу́чая къ своему́ обогаще́нію*, il cherche l'occasion de s'enrichir ; *иска́ть сла́вы*, rechercher la gloire ; *и́щутъ погуби́ть меня́*, ils cherchent à me perdre ; *ищу́ своего́, а не чужа́го*, je demande ce qui m'appartient et non ce qui est à autrui; *иска́ть суда́ на комъ*, porter plainte en justice, intenter une action ; *part.p.* иско́мый et и́сканный ; *—мое число́*, le nombre cherché.

Иска́ніе, *sn.v.* action de chercher, d'aller à la recherche, d'aspirer; *иска́ніе сча́стія*, la recherche du bonheur.

Иска́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui cherche ; aspirant, prétendant, poursuivant, brigueur ; *иска́тель ключе́й*, fontainier.

Иска́тельный, ая, ое, *adj.* propre à chercher; qui cherche à plaire, qui recherche les bonnes graces, courtisan, adroit, fin; *—ный спо́собъ*, méthode zététique, pour résoudre un problême par l'examen de la nature de la chose.

Иска́тельно, *adv.* avec adresse.

Иска́тельность, *sf.* adresse, ruse, finesse.

Иска́тельство, *sn.* brigue, poursuite vive.

Иска́тельствовать, I.2, *v.a.* briguer, rechercher, poursuivre.

Искъ, *sm.* demande en justice ; poursuite, plainte judiciaire; pétition d'une amende.

Исково́й, а́я, о́е, *adj.* contenant une plainte ou une demande en justice ; *—во́е проше́ніе*, une demande judiciaire.

Истецъ, тца, et И́щикъ, *sm.* demandeur, plaignant, accusateur, poursuivant, suppliant, requérant.

Истцевый, ая, ое, *adj.* du demandeur.

Ищея́, *dim.* ище́йка, *sf.* chien couchant.

Ище́йный, ая, ое, et И́щій, ая, ее, *adj.* *—ная* et *—щая соба́ка*, chien de quête, chien couchant ou d'arrêt, limier.

В з ы́ с к и в а т ь (pour *взы́искивать*), I.1, взыска́ть, *v.a. (съ кого́ что)* demander, exiger, faire payer ; *(на комъ что)* demander compte, faire rendre compte ; *(на что)* en vouloir à, blâmer, critiquer; —ся, *v.r.* se mettre à chercher ; *съ него́ взыска́ли пе́ню*, on lui a fait payer une amende ; *всѣ э́ти слёзы на мнѣ Богъ взы́щетъ*, Dieu me demandera compte de toutes ces larmes; *взыска́ть кого́ ми́лостію*, accorder à qqu'un sa protection; *part.p.* взы́сканный.

Взы́скиваніе, взыска́ніе, *sn.v.* action de demander, d'exiger, de demander compte, exaction, poursuite.

Взыска́тель et Взы́щикъ, *sm.* commissaire qui poursuit les débiteurs, exacteur.

Взыска́тельный, ая, ое, *adj.* qui exige trop, exigeant, sévère.

Взыска́тельность, *sf.* exigibilité, sévérité.

Взыскъ, *sm.* prétention, poursuite, enquête.

Взы́сканецъ, нца, *sm.* un protégé, un favori, celui qui est dans les bonnes graces.

В ы и́ с к и в а т ь, вы́искать, *v.a.* aller à la recherche de côté et d'autre, chercher, rechercher, poursuivre; guetter, attendre, chercher, épier ; —ся, *v.r.* se présenter, se trouver, s'offrir ; *вы́искивать слу́чая*, chercher, guetter une occasion ; *оди́нъ то́лько вы́искался, кото́рый зналъ доро́гу*, il ne s'en trouva qu'un qui connût la route ; *part.p.* вы́исканный.

Вы́искиваніе, *sn.v.* action de chercher, de poursuivre.

Вы́искъ, *sm.* poursuite, recherche.

Д о и́ с к и в а т ь, доиска́ть, *v.a.* achever de chercher, finir une recherche, chercher le reste ; —ся, *v.r.* chercher à savoir, s'informer, s'enquérir, apprendre, savoir ; *не могу́ доиска́ться, гдѣ онъ живётъ*, je ne puis découvrir où il demeure.

И з ы́ с к и в а т ь, изыска́ть, *v.a.* tâcher de pénétrer, chercher à connaître en confrontant les diverses circonstances, approfondir, découvrir; guetter, attendre, épier, chercher le moment favorable ; —ся, *v.r.* être cherché, trouvé ; se trouver, se présenter ; *изы́скивать причи́ны ди́вныхъ происше́ствій въ приро́дѣ*, chercher à pénétrer les causes des merveilles de la nature ; *part.p.* изы́сканный.

Изы́скиваніе, изыска́ніе, *sn.v.* action de pénétrer, de découvrir.

1) इष् 2) इष्टि 3) اشتها 4) استمك

Изыскáтель, *sm.* —тельница, *sf.* perquisiteur, qui cherche à pénétrer ou à découvrir.

Изы́сканность, *sf.* recherche, affectation.

Наискáть, *v.a. déf.* trouver, amasser beaucoup en cherchant; —ся, *v.r.* employer beaucoup de temps à chercher, chercher long-temps.

Обы́скивать, обыскáть, *v.a.* chercher tout autour, chercher dans tous les sens; faire des perquisitions ou des recherches exactes, fouiller, visiter, examiner; faire une enquête générale, interroger les témoins séparément; —ся, *v.r.* se fouiller soi-même, chercher chez soi; être trouvé par une recherche exacte; *обыскáть домъ*, visiter une maison dans tous les coins; *у негó обыскáлись бѣ́глые*, on a trouvé des déserteurs chez lui; *part.p.* обы́сканный.

Обы́скиванie, обыскáнie, *sn.v.* action de visiter, de fouiller.

Óбыскъ, *sm.* recherche exacte, perquisition, visite domiciliaire, enquête; attestation par écrit que les fiancés ne sont liés par aucune parenté; *учини́ть о комъ повáльный óбыскъ*, s'informer de la conduite de qqu'un en interrogeant ses voisins.

Обыскнóй, áя, óе, *adj.* qui sert de témoin dans une affaire douteuse.

Обы́щикъ, *sm. vi.* enquêteur, celui qui interrogeait les témoins.

Оты́скивать, отыскáть, *v.a.* chercher à retrouver ce qu'on a perdu ou oublié; retrouver; —ся, *v.r.* se retrouver, être retrouvé; *отыскáть укрáденныя вéщи*, retrouver des objets qui ont été volés; *пропáвшiе часы́ отыскáлись*, la montre qui était perdue s'est retrouvée; *part.p.* оты́сканный.

Оты́скиванie, отыскáнie, *sn.v.* action de faire des recherches pour retrouver, action de retrouver.

Перeи́скивать, перeискáть, *v.a.* chercher dans plusieurs endroits; se mettre à chercher de nouveau.

Пои́скивать, поискáть, *v.a.* chercher depuis long-temps, continuer à chercher; chercher un peu; traiter favorablement, favoriser; —ся, *v.r.* être cherché; *поискáть счáстiя*, chercher le bonheur; *поискáло егó счáстie*, la fortune l'a favorisé.

Пóискъ, *sm.* entreprise militaire, reconnaissance militaire, expédition, tentative.

Подыскивать, подыскáть, *v.a.* et —ся, *v.r.* (*надъ кѣмъ*) épier, chercher à surprendre, tendre des piéges, se mettre en embuscade.

Пóдыскъ, *sm.* piége, embuscade, embûches; *дѣ́лать надъ кѣмъ пóдыски*, dresser des embûches, tendre des piéges à qqu'un.

Поды́щикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui est en embuscade, qui tend des piéges, insidiateur.

Прiи́скивать, прiискáть, *v.a.* chercher ce qui convient, trouver après une recherche; —ся, *v.r.* être trouvé; *прiи́скивать хорóшаго слýгу*, chercher un bon domestique; *прiискáть ри́ѳму*, trouver une rime; *part.p.* прiи́сканный.

Прiи́скиванie, прiискáнie, *sn.v.* action de chercher, action de trouver.

Прои́скивать, проискáть, *v.a.* employer toutes sortes de ruses pour parvenir à ses fins; mettre un certain temps à trouver, chercher long-temps; *недоброжелáтели прои́скиваютъ, чтобы́ омрачи́ть слáву егó*, ses ennemis cherchent à ternir sa gloire; *дóлго проискáлъ егó дóма*, j'ai cherché pendant long-temps sa maison avant de la trouver.

Прои́скиванie, *sn.v.* action d'employer des ruses pour parvenir à ses fins.

Прóискъ, plus usité au *plur.* прóиски, *sm.* ruses, artifices, stratagêmes, menées, intrigues; *хи́трые прóиски*, menées adroites.

Разы́скивать, разыскáть, *v.a.* rechercher avec soin, examiner, discuter; mettre à la question, faire subir un interrogatoire, questionner, interroger; *разыскáть и́стину въ сомни́тельномъ дѣ́лѣ*, examiner la vérité dans une affaire douteuse; *part.p.* разы́сканный.

Разы́скиванie, разыскáнie, *sn.v.* recherche, perquisition, discussion.

Разы́щикъ, *sm.* enquêteur, examinateur.

Рóзыскъ, *sm.* recherche, enquête soigneuse, examen scrupuleux; question, torture.

Розыскнóй, áя, óе, *adj.* de question, de torture; soumis à la question.

Розыскнáя, нóй, *sf.* tribunal où l'on questionne; *отдáть престýпника въ розыскнýю*, présenter un criminel à la question.

Сы́скивать et Сни́скивать, сыскáть et снискáть, *v.a.* chercher, aller à la recherche; chercher à acquérir, à obtenir; gagner, obtenir, trouver, acquérir ce

qu'on a cherché à avoir; —ся, *v.r.* être cherché, recherché; s'acquérir, se gagner; se trouver, se retrouver; se présenter, s'offrir; *сыскивать бѣглыхъ*, aller à la recherche des fuyards; *сыскáть выгодное мѣсто*, trouver une place avantageuse; *снúскивать мúлость Госудáря*, rechercher les bonnes graces, la faveur du souverain; *сыскáть чью дрýжбу*, se concilier l'amitié de qqu'un; *сыскиваются винóвники сегó преступлéнiя*, on recherche les auteurs de ce crime; *богáтство снúскивается трудáми*, la richesse s'acquiert par le travail; *part.p.* сы́сканный et снúсканный.

Сы́скиванiе, сыскáнiе et снискáнiе, *sn.v.* action d'aller à la recherche, de chercher à acquérir; *пещúсь о снискáнiи друзéй*, chercher à se faire des amis.

Сыскъ, *sm.* recherche, perquisition, citation en justice; *послáть за кѣмъ сыскъ*, citer en justice.

Сыскнóй, áя, óе, *adj.* qui a rapport à la citation en justice, citatoire.

Сыскнáя, нóй, *sf.* citation en justice, ajournement, assignation.

Сы́щикъ, *sm.* celui qui cherche, qui est à la recherche, enquêteur, perquisiteur, archer.

Соискáть, *v.a. déf.* briguer avec un autre, concourir, entrer en concurrence.

Соискáнiе, *sn.v.* concurrence.

Соискáтель, *sm.* concurrent, compétiteur.

Соискáтельство, *sn.* rivalité, concurrence.

ЙСКРА (pers. *èkhkèr* 1, braise, étincelle), *dim.* йскорка, *sf.* étincelle, bluette de feu; petite parcelle, brin; petit éclat d'une pierre transparente; *йскры огня́*, des étincelles de feu; *въ нёмъ нѣтъ ни йскры здрáваго смысла*, il n'a pas une étincelle de bon sens; *пря́жки съ йскрами*, boucles parsemées de petites pierres, d'étincelles; *йскра алмáзная*, grésoir, diamant, outil de vitrier; *мрáморъ съ йскрою*, marbre parsemé de petites taches.

Искрúстый, ая, ое, *adj.* qui produit ou qui donne des étincelles.

Искрúться, II. 1, заискрúться, *v.r.* jeter des étincelles; pétiller (du vin).

Искря́къ, кá, *sm.* spinthère, minéral à reflets étincelants; aventurine, pierre.

Искромётный (de *метáть*, jeter), ая, ое, *adj.* qui jette des étincelles.

Йскорникъ, *sm.* émeri rouge (*smiris rubra*).

ИСКРЬ (pers. et ar. *èz kérib* 2, de près), *adv. sl.* proche.

Йскреннiй, *augm.* всеúскреннiй, няя, нее, *adj.* proche, prochain, ami; le prochain; sincère, franc, intime, candide, ingénu, naïf; *—няя дрýжба*, amitié sincère, intimité; *—нее сéрдце*, cœur franc; *онъ съ вúда йскрененъ*, il a l'air fort ingénu.

Йскренно, *augm.* всеúскренно et преúскренно, *adv.* sincèrement, avec franchise, ingénument; *всеúскренно желáть*, désirer de tout son cœur.

Йскренность, *sf.* sincérité, cordialité, franchise, ingénuité, candeur.

ИСЛÁМЪ (ar. *islâm* 3, résignation) et Исламúзмъ, *sm.* islamisme, musulmanisme, mahométisme.

ИСПОЛАТЬ (gr. *εἰς πολλὰ ἔτη*, *in plurimos annos*, acclamation du chant grec pour le souverain et les prélats du premier ordre), *interj.* bien! fort bien!

ИСПОЛИНЪ (gr. *ὑψηλὸς*, haut, élevé, ou de *изъ* et *пóлный* ?), *sm.* géant; homme fort et robuste.

Исполúновъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Исполúнскiй et Исполúнный, ая, ое, *adj. poss.c.* de géant, gigantesque; *—ская крѣпость*, une force gigantesque.

ИССÓПЪ (gr. *ὕσσωπος*, de l'hébr. *èzob* 4, ou ar *zoufâ* 5), *sl.* Ѵссóпъ, *sm.* hysope, hyssope (plante, *hyssopus officinalis*).

Иссóповый, ая, ое, *adj.* d'hysope.

ИСТÉРИКА (gr. *ὑςερική*, de *ὑςέρα*, matrice), *sf.* hystérie, affection hystérique, délire de l'amour physique.

Истерúческiй, ая, ое, *adj.* hystérique; *—скiя болѣзни*, maladies hystériques.

ИСТÓДЪ, *sm.* polygala, herbe à lait (plante, *polygala vulgaris*).

ИСТÓРIЯ (gr. *ἱςορία*, de *ἵςωρ*, savant), *sf.* histoire, récit d'évènements; *Всеóбщая Истóрiя*, l'histoire universelle; *свѣтская Истóрiя*, l'histoire profane.

Истóрiйка, *sf.dim.* historiette, petite histoire, conte.

Истóрикъ, *sm.* un historien.

Историческiй, ая, ое, *adj.* historique, de l'histoire; *—скiй слогъ*, le style de l'histoire.

Исторически, *adv.* historiquement.

Историографъ (de *γράφειν*, écrire), *sm.* historiographe.

1) اخكر 2) از قريب 3) اسلام 4) אֵזוֹב 5) زوفا

ЙСТЫЙ (lat. *ist-e*, celui-là; ar. *ist* 1, principe), ая, ое, *adj.* le même, exact, précis, réel, effectif; *вотъ йстыя его́ слова́*, voilà ses propres paroles.
Йсто, *adv.* de même, exactement.
Йстость, *sf.* identité, exactitude.
Йстовый, ая, ое, *adj. inus.* le même, semblable, exact.
Нейстовый, ая, ое, *adj.* hors de lui-même, insensé, furieux, furibond, forcené, courroucé, violent; *—вый человѣкъ*, un homme furibond; *—вая бу́ря*, une violente tempête.
Нейстово, *adv.* furieusement, comme un frénétique, avec violence.
Нейстовство, *sn.* démence, rage, fureur, furie, frénésie, violence, véhémence.
Нейстовствовать, I.2, *v.n.* être en fureur, être furieux, sévir; (du vent) être déchaîné, souffler avec violence.

ЙСТИНА, *sf.* vérité, certitude, le vrai; *говори́ть йстину*, dire la vérité.
Йстинный, ая, ое, *apoc.* йстиненъ, инна, но, *adj.* vrai, véritable, réel, effectif; véridique, sincère, franc; *—ная по́вѣсть*, une histoire véritable; *—ная го́ресть*, un chagrin réel; *—ный другъ*, un ami sincère.
Йстинно, *adv.* vraiment, véritablement, réellement, sincèrement.
Йстинность, *sf.* véracité, attachement constant à la vérité.
Йстинникъ, *sm.* capital, somme constituée.
Йстинствовать, I.2, *v.n.sl.* dire la vérité, être véridique.
Войстинну et Пойстиннѣ, *adv.* en vérité, vraiment, en effet.
Самойстина, *sf.* axiome, vérité évidente par elle-même.

ИХНЕ́ВМОНЪ (gr. *ἰχνεύμων*, de *ἰχνεύειν*, suivre à la piste; ar. *nims* 2), *sm.* ichneumon (rat d'Egypte, ennemi du crocodile, *ichneumon*).

ИХО́РЬ (gr. *ἰχώρ*), *sf.* sanie, sang corrompu, pus séreux des ulcères.

ИХТІОЛО́ГІЯ (gr. *ἰχθυολογία*, de *ἰχθὺς*, poisson, et *λόγος*, traité), *sf.* ichthyologie, histoire naturelle des poissons.
Ихтіологи́ческій, ая, ое, *adj.* ichthyologique, de l'ichthyologie.
Ихтіоло́гъ, *sm.* ichthyologiste.

ИША́КЪ (turc *ichek* 3, âne), ка́, *dim.* ишачо́къ, чка́, *sm.* mulet, bardeau.
Иша́чій, чья, чье, *adj.* de mulet.

ЙѲИКА (gr. *ἠθική*, de *ἦθος*, mœurs) et Э́тика, *sf.* éthique, science des mœurs.
Иѳи́ческій et Эти́ческій, ая, ое, *adj.* de l'éthique.

I, i, *i*, 10e lettre de l'alphabet russe, prise de l'*iota* (*Ι*, *ι*) des Grecs. Cet *i*, qui se place avant les voyelles (et dans le mot міръ, *le monde*, pour être distingué de миръ, *la paix*), s'appelle *i деся-тери́чное (i dénaire)*, parce que, dans le slavon d'église, il marque, comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (і҃), le nombre 10, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂і), le nombre 10,000.

IА́СПИСЪ (gr. *ἴασπις*, hébr. *iachpèh* 4, pers. *ièchèb* 5, ar. *ièchf* 6 et *ièchm* 7) ou Я́списъ et Іа́спидъ, *sm.* jaspe (pierre précieuse, *jaspis*).
Іа́списовый et Я́списовый, ая, ое, *adj.* de jaspe.

IЕРЕ́Й (gr. *ἱερεύς*, de *ἱερός*, saint, sacré), *sm.* prêtre, ecclésiastique du 6e ordre.
Іере́йскій, ая, ое, *adj.* sacerdotal, de prêtre.
Іере́йство, *sn.* prêtrise, sacerdoce.
Іере́йствовать, I.2, *v.n.* être prêtre, faire les fonctions de prêtre.
Архіере́й (gr. *ἀρχιερεύς*, de *ἀρχί*, au-dessus), *sm.* prélat, pontife.
Архіере́йскій, ая, ое, *adj.* de prélat.
Архіере́йство, *sn.* prélature, pontificat.
Архіере́йствовать, I.2, *v.n.* exercer les fonctions de pontife.
Протоіере́й (gr. *πρωτοιερεύς*, de *πρῶτος*, premier), *sm.* archiprêtre, ecclésiastique du 5e ordre.
Протоіере́йскій, ая, ое, *adj.* d'archiprêtre.
Протоіере́йство, *sn.* dignité d'archiprêtre.

IЕРА́РХЪ (gr. *ἱεράρχης*, de *ἱερός*, et *ἀρχός*, chef), *sm.* hiérarque, chef du clergé.
Іера́ршій, ая, ее, et Іера́ршескій, ая, ое, *adj.* hiérarchique, de hiérarque.
Іера́ршество, *sn.* dignité de hiérarque.

1) است 2) نمس 3) ايشك 4) יָשְׁפֵה 5) يشب 6) يشف 7) يشم

Іерáрхія, *sf.* hiérarchie, ordre et subordination des anges, des degrés de l'état ecclésiastique et des rangs civils et militaires.
Іерархи́ческій, ая, ое, *adj.* hiérarchique, de la hiérarchie.

Іероглúфъ (gr. *ἱερογλυφικὸν*, de *ἱερὸς*, et *γλύφειν*, graver) et Гіероглúфъ, *sm.* hiéroglyphe, figure symbolique des Égyptiens.
Іероглифúческій, ая, ое, *adj.* hiéroglyphique, des hiéroglyphes.

Іеродіáконъ (gr. *ἱεροδιάκονος*, de *ἱερὸς*, et *διάκονος*, diacre), *sm.* moine qui est fait diacre.
Іеродіáконскій, ая, ое, *adj.* de moine diacre.
Іеродіáконство, *sn.* dignité de moine diacre.

Іеромонáхъ (gr. *ἱερομόναχος*, de *ἱερὸς*, et *μόναχος*, moine), *sm.* moine-prêtre, moine qui remplit les fonctions de prêtre.
Іеромонáшескій, ая, ое, *adj.* de moine-prêtre.

ІИСУ́СЪ (gr. *Ἰησοῦς*, du chald. *Iéshouah* 1, sauveur), *sm.* Jésus, le fils de Dieu.

ІЮ́ЛЬ (lat. *Julius*), *sl.* Іу́лій, *sm.* juillet, mois de juillet.
Іюльскій, ая, ое, *adj.* de juillet.

ІЮ́НЬ (lat. *Junius*), *sl.* Іу́ній, *sm.* juin, mois de juin.
Іюнскій, ая, ое, *adj.* de juin.

К, к, *к*, 11e lettre de l'alphabet russe, prise du *kappa* (**К**, *κ*) des Grecs, appelée anciennement *кáко*, et maintenant *ka*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (к҃), elle marque, dans le slavon d'église, le nombre 20, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂к҃), le nombre 20,000.

КАБÁКЪ, кá, *dim.* кабачóкъ, чкá, *sm.* cabaret, taverne, estaminet, kabak; cabaret, petit plateau pour des bouteilles.
Кабáчный et Кабáцкій, ая, ое, *adj.* de cabaret, de kabak.
Кабáчникъ, *sm.* cabaretier, tavernier; coureur de cabarets; —ница, *sf.* cabaretière.

КАБАЛÁ (pers. *kèbâlè* 2), *sf.* obligation, engagement par écrit, hypothèque; titre, contrat, document qui assure la possession d'un objet, contrat de vente; *кабалá заёмная*, créance, titre d'un créancier.
Кабáльный, ая, ое, *adj.* d'obligation, d'hypothèque, pris ou donné sur une obligation; serf, mortaillable, de condition servile; qui contient les titres, où sont inscrits les contrats; *—ные лю́ди*, des serfs; *—ныя кни́ги*, cadastre, livres où sont inscrites les terres avec les serfs qui en dépendent.
Кабали́ть, II. 1, закабали́ть, *v.a.* rendre serf, faire esclave, assujettir; *—ся*, *v.r.* se faire esclave, s'asservir; *part.p.* закабалéнный.
Кабалéніе, закабалéніе, *sn.v.* action de rendre serf, asservissement.
Кабáльщина, *sf.* condition serve, servage, servitude, esclavage.
Безкабáльный, ая, ое, *adj.* qui est sans obligation, qui n'a pas de titre; libre, qui n'est pas serf.
Безкабáльно, *adv.* sans titre, sans document.

КАБАЛИ́СТА (hébr. *kabbalah* 3, science traditionnelle) et Кáббала, *sf.* cabale, science cabalistique, tradition juive sur l'explication de la Bible.
Кабалисти́ческій, ая, ое, *adj.* cabalistique, de la science cabalistique.
Кабали́стъ, *sm.* cabaliste, partisan de la science cabalistique.

КАБÁНЪ (turc djagh. *kâbân* 4, verrat), нá, *dim.* кабанóкъ et кабáнчикъ, *sm.* sanglier (quadrupède, *aper*); gros bloc de glace.
Кабáній, нья, нье, *adj.* de sanglier.
Кабáнина, *sf.* chair de sanglier.
Кабáнный, ая, ое, *adj.* de bloc de glace.
Покабáнно, *adv.* par blocs (se dit de la glace).

КАБАРГÁ, *sf.* musc (quadrupède, *moschus moschiferus*).
Кабарги́нный, ая, ое, *adj.* de musc; *—ная струя́*, rognon de musc.

КÁБЕЛЬ (holl. *kabel*, ar. *habl* 5), *sf.* et Кáбельтовъ, *sm.* cable, grosse corde de navire, *t. de mar.*
Кáбельный, ая, ое, *adj.* de cable; *—ная рабóта*, cordage deux fois commis.
Кабля́рингъ (holl. *kabelaaring*) et Кабаля́ръ, *sm.* tournevire, cable pour tenir l'ancre.
Кáболка, *sf.* caret, fil tiré de vieux cables, fil goudronné.

1) יֵשׁוּעַ 2) قباله 3) קַבָּלָה 4) قابان 5) حبل

Ка́болочный, *ая*, ое, *adj.* de caret ; *—ный стропъ*, commande, deux ou trois bouts de fil de caret tortillés ensemble.

КАБИНЕ́ТЪ (franç.), *dim.* кабинéтецъ, тца, *sm.* cabinet, lieu de travail; bureau, secrétaire ; cabinet, administration des affaires particulières du souverain.

Кабинéтный, ая, ое, *adj.* de cabinet, de lieu de travail ; *—ный трудъ*, un travail de cabinet.

Кабинéтскій, ая, ое, *adj.* de cabinet du souverain; *—скій чинóвникъ*, un employé du cabinet.

КАБЛУ́КЪ (ar. *ka'b* 1, talon, d'où peut-être le turc *ka'blouk* 2, talon de chaussure) et Коблу́къ, кá. *dim.* каблучóкъ, чкá, *sm.* talon, partie postérieure d'une chaussure.

Каблу́чный, ая, ое, *adj.* de talon.

Каблу́чникъ, *sm.* talonnier, faiseur de talons.

Закаблу́чье, *sn.* morceau de cuir dont on double la partie postérieure d'une chaussure.

КАБОТА́ЖЪ (it. *cabottaggio*), *sm.* cabotage, navigation le long des côtes.

Каботáжный, ая, ое, *adj.* de cabotage.

КАБРІОЛЕ́ТЪ (franç.), *sm.* cabriolet, voiture à deux roues.

КАБУ́ШКИ, шекъ, *sf. plur.* petites boulettes de fromage.

КАВАЛЕ́РЪ (it. *cavaliere*, du lat. *caballus*, cheval), *sm.* chevalier, membre d'un ordre civil ou militaire ; chevalier d'honneur, cavalier.

Кавалéрскій, ая, ое, *adj.* de chevalier ; de cavalier ; *—скій óрденъ*, ordre de chevalerie ; *—ская шпóра*, pied d'alouette (plante, *delphinium consolida)* ; *—скій крестъ*, croix de chevalier (plante, *tribulus terrestris)*.

Кавалéрство, *sn.* chevalerie, dignité de chevalier.

Кавалéрственный, ая, ое, *adj.* de chevalerie ; *—ная дáма*, dame décorée d'un ordre de chevalerie, dame à cocarde.

Кавалéрникъ, *sm.* passiflore, grenadille, fleur-de-la-passion (plante, *passiflora)*.

Кавалéрія, *sf.* cordon, ruban d'une décoration ; cavalerie, soldats à cheval.

Кавалерíйскій, ая, ое, *adj.* de la cavalerie, de cavalier.

Кавалери́стъ, *sm.* cavalier, soldat à cheval.

Кавальéръ, *sm.* cavalier, terre élevée pour placer l'artillerie, *t. de fortif.*

Кавалергáрдія, *sf.* corps ou régiment des chevaliers-gardes.

Кавалергáрдскій, ая, ое, *adj.* des chevaliers-gardes.

Кавалергáрдъ, *sm.* chevalier-garde, soldat de ce régiment.

КА́ВЕРЗЫ (angl. *cavil*), *sf. plur.* chicanes, objections, intrigues ; *подьяческія кáверзы*, des chicanes d'écrivain.

Кáверзный, ая, ое, *adj.* plein de chicanes.

Кáверзникъ, *sm.* chicaneur, intrigant.

Кáверзливый, ая, ое, *adj.* intrigant, qui cherche à chicaner.

Кáверзить, II. 4, et Кáверзничать, I. 1, накáверзить, *v.n.* chicaner, avocasser, user de chicanes en procès, intriguer.

КАВСЯ́КЪ, кá, *sm.* jule, iule, sorte de scolopendre (insecte, *julus terrestris)*.

КАВЫ́КА, *dim.* кавы́чка, *sf.* signe employé dans les livres d'église pour marquer les voyelles brèves ; *plur.* кавы́чки, чекъ, guillemets, signe de ponctuation.

КАВЫ́ЛЬ et Ковы́ль, *ля́*, *sm.* herbe panachée des stèpes *(stipa pennata)*.

КАГА́ЛЪ (hébr. *kâhâl* 3, assemblée), *sm.* consistoire qui décide les affaires, surveille la conduite des Juifs et lève les impôts.

Кагáльный, ая, ое, *adj.* de ce consistoire ; *sm.* membre de ce consistoire.

КАГО́ЛКА, *sf.* millouin (canard de la Laponie, *anas marila)*.

КАДА́НСЪ (it. *cadenza*), *sm.* cadence, chûte de la mesure dans l'exécution musicale, *t. de musique.*

КАДЕ́ТЪ (it. *cadetto*), *sm.* cadet, jeune gentilhomme soldat.

Кадéтскій, ая, ое, *adj.* de cadet ; *—скій Кóрпусъ*, le corps des cadets.

КАДИ́ТЬ (scr. *gand'a* 4, parfum; ar. *kundur* 5, encens), II. 4, *v.a.* parfumer, encenser ; *кади́ть образá*, encenser les images.

Каждéніе, *sn.v.* encensement.

Кади́ло, *sn.* encens, parfum ; encensoir ; ivette, ive musquée, chamépitys (plante, *teucrium chamæpitys)*.

Кади́льный, ая, ое, *adj.* d'encens, de parfum ; d'encensoir.

Кади́льникъ, *sm.* et Кади́льница, *dim.* кади́ленка, *sf.* encensoir, cassolette pour encenser.

1) كعب 2) كعبلق 3) קָהָל 4) गन्ध 5) كندر

Накади́ть, *v.a. déf.* parfumer en encensant beaucoup.
Покади́ть, *v.a. déf.* encenser un peu.

КАДРИ́ЛЬ (it. *quadriglia)*, *sf.* un quadrille, sorte de danse et de jeu ; une quadrille, troupe de chevaliers dans un carrousel.
Кадри́льный, ая, ое, *adj.* de quadrille.

КАДЫ́КЪ, ка́, *sm.* nœud de la gorge, pomme d'Adam ; *у него́ вели́къ кадыкъ*, il est très-entêté.
Кады́чный, ая, ое, *adj.* du nœud de la gorge.
Закады́чный, ая, ое, *adj.* ; *—ные друзья́*, des amis intimes.

КАДЬ (gr. *κάδος*), *dim.* ка́дка et ка́дочка, ou каду́шка et каду́шечка, *sf.* cuve, tine, cuveau, cuvette; mesure ancienne de quatre *tchetverts* actuels ; *ка́дка съ водо́ю*, une cuvette d'eau.
Ка́дочный, ая, ое, *adj.* de cuveau, de cuvette.
Ка́дочникъ, *sm.* tonnelier, faiseur de cuves.

КАЁРЪ et Каёверъ, *sm.* petit guillemot, colombe du Groënland (oiseau, *columbus grille)*.

КАЗАКИ́НЪ (pers. *kèzakend* [1], casaque rembourrée), *sm.* casaque, vêtement porté sur-tout par les chantres de chœur.

КАЗА́КЪ (turc djagh. *kazák* [2], soldat armé à la légère, partisan) et Коза́къ, ка́, *sm.* cosaque, soldat armé d'une lance ou d'une pique ; manœuvre, journalier ; hydrophile, ditique (insecte, *dytiscus marginalis)* ; —а́чка et —ачи́ха, *sf.* femme de cosaque ; ouvrière à la journée.
Каза́чій, чья, чье, et Каза́цкій, ая, ое, *adj.* de cosaque.
Каза́цки et по-каза́цки, *adv.* en cosaque, à la manière des cosaques.
Казачо́къ, чка́, *sm.* la danse cosaque ; mâle du musc de Sibérie.
Каза́чина, *sf.* tribu ou armée cosaque.
Каза́чить, II.₃, *v.n. pop.* être manœuvre, travailler à la journée.

КАЗА́НЪ (turc *kazán* [3]), *dim.* каза́нецъ, нца, *sm.* chaudière de distillateur.
Каза́нный, ая, ое, *adj.* de chaudière.

КАЗА́РКА, *sf.* bernacle, bernache (oie des mers du Nord, *anas erytropus)*.

КАЗА́РМА (it. *caserna)*, *sf.* caserne, logement pour les soldats.
Каза́рменный et Каза́рмный, ая, ое, *adj.* de caserne.

КАЗА́ТЬ (scr. *kaz* [4], sembler, et *kat'* [5], dire ; ar. *kaza* [6], décider ; lat. *cast-igare*, punir), II.₄, *asp.mult.* ка́зывать, *v.a.* montrer, faire voir ; *sl.* dire, parler, réciter ; punir, châtier ; —ся, *v.r.* se faire voir, se montrer ; *imp.* paraître, sembler ; *каза́ть весёлый видъ*, montrer une figure gaie ; *я не хочу́ и на глаза́ ему́ каза́ться*, je ne veux point paraître devant lui ; *мнѣ ка́жется, что вы гру́стны*, il me semble que vous êtes chagrin ; *part.p.* ка́занный.
Каза́ніе, *sn.v.* action de faire voir ; sermon, instruction, prêche.
Каза́нница, *sf.* la chaire, la tribune.
Каза́тель, et Казодѣ́й (de *дѣять*, faire) ou Казнодѣ́й, *sm.* prédicateur.
Каза́тельный, ая, ое, *adj.* instructif.
Кази́стый, ая, ое, *adj.* distingué par son extérieur, d'une belle stature, d'une belle apparence.
Кази́сто, *adv.* d'une manière remarquable.
В ы к а́ з ы в а т ь, I.₁, вы́казать, *v.a.* permettre de voir, laisser voir ; —ся, *v.r.* se mettre en avant pour se faire voir ; *part.p.* вы́казанный.
Выка́зываніе, вы́казаніе, *sn.v.* action de laisser voir, exhibition.
Вы́казный, ая, ое, *adj.* affecté.
Д о к а́ з ы в а т ь, доказа́ть, *v.a.* démontrer, prouver, faire voir par des témoignages incontestables, avérer ; faire connaître, témoigner; *(на кого́)* déposer contre qqu'un, accuser ; —ся, *v.r.* être prouvé, se prouver ; *доказа́ть свою́ неви́нность*, prouver son innocence ; *доказа́ть кому́ свою́ любо́вь*, témoigner. prouver à qqu'un son affection ; *и́стина дѣла дока́жется симъ свидѣтельствомъ*, la vérité de cette affaire sera prouvée par ce témoignage ; *part.p.* дока́занный.
Дока́зываніе, доказа́ніе, *sn.v.* action de prouver, de témoigner.
Доказа́тель et Дока́зчикъ, *sm.* —тельница, et —чица, *sf.* démonstrateur, celui ou celle qui prouve ; délateur, dénonciateur.
Доказа́тельный, ая, ое, *adj.* démonstratif, probatif, concluant, convaincant, évident; *—ный дово́дъ*, preuve démonstrative.
Доказа́тельно, *adv.* démonstrativement, d'une manière évidente.
Доказа́тельство, *sn.* démonstration, preuve, argument; *неоспори́мыя доказа́тельства*, preuves incontestables.

1) قزاكند 2) قزاق 3) قزان 4) कश् 5) कथ् 6) قضاء

Заказывать, заказать, *v.a.* défendre, interdire, inhiber, prohiber; commander, faire faire, donner ordre de faire; —ся, *v.r.* être défendu, interdit; *заказать поединки*, interdire les duels; *я заказалъ себѣ новое платье*, je me suis commandé un habit neuf; *part.p.* заказанный.

Заказываніе, заказаніе, *sn.v.* action de défendre, d'interdire; action de commander, de faire faire.

Заказъ, *sm.* défense, inhibition, prohibition; commande; diocèse, juridiction d'un évêché; *учинить заказъ*, faire une défense; *работа сдѣланная на заказъ*, ouvrage de commande.

Заказной, ая, ое, *adj.* défendu, interdit, prohibé; de commande, commandé; *—ные товары*, marchandises de commande; marchandises prohibées; *—ной столъ*, table commandée.

Заказчикъ, *sm.* celui qui défend, qui a le droit de prohiber; personne à qui l'évêque d'un diocèse a confié l'inspection d'un certain nombre d'églises.

Наказывать, I.1 et 2, наказать, *v.a.* *(кого)* instruire, enseigner, exhorter; réprimander, punir, châtier; *(кому что)* faire savoir, ordonner, prescrire; —ся, *v.r.* être instruit, apprendre; être puni, châtié; *наказывать пороки*, punir les vices; *накажи ему, чтобъ никому не говорилъ объ этомъ*, ordonne-lui de n'en rien dire à personne; *part.p.* наказанный.

Наказаніе, *sn.v.* action d'instruire, instruction; punition, châtiment; *наказаніе тѣлесное*, punition corporelle.

Наказатель, *sm.* —тельница, *sf.* instituteur, instructeur; punisseur, celui qui châtie.

Наказательный, ая, ое, *adj.* servant à l'instruction, servant à la punition.

Наказъ, *sm.* instruction, ordre donné pour se conduire dans telle ou telle affaire.

Наказный, ая, ое, *adj.* instructif, contenant une instruction; *—ный Атаманъ*, Ataman gérant.

Ненаказанный, ая, ое, *adj.* impuni, sans punition.

Ненаказанно, *adv.* impunément.

Ненаказанность, *sf.* impunité.

Оказывать, оказать, *v.a.* montrer, faire voir, faire paraître, donner des preuves, exprimer, témoigner, manifester, faire connaître; —ся, *v.r.* se faire voir, se montrer, se manifester, se déclarer, paraître; *оказывать знаки дружества*, donner des preuves d'amitié; *оказать свою ненависть*, manifester sa haine; *оказать услугу*, rendre service; *въ нѣкоторыхъ мѣстахъ оказалось моровое повѣтріе*, la peste s'est manifestée en quelques endroits; *part.p.* оказанный; *услуга оказанная отечеству*, un service rendu à la patrie.

Оказываніе, оказаніе, *sn.v.* action de faire paraître, de témoigner; *искать случая къ оказанію кому благодарности*, chercher une occasion de témoigner à qqu'un sa reconnaissance.

Отказывать, отказать, *v.a.* *(что кому)* léguer, laisser par testament; *(что за кого)* ensaisiner, mettre en possession d'un immeuble; *(кому отъ чего)* démettre, congédier, renvoyer; *(кому въ чёмъ)* refuser, donner un refus, rejeter la demande de qqu'un; contremander; —ся, *v.r.* être légué, donné par testament; renoncer, se désister, refuser, se refuser, se dédire; donner sa démission, prendre son congé; *отчины свои отказалъ племяннику*, il a légué son patrimoine à son neveu; *отказать въ просьбѣ пріятелю*, donner un refus à la demande d'un ami; *онъ заказалъ обѣдъ, но послѣ отказалъ*, il avait commandé un dîner, mais ensuite il l'a contremandé; *за дурные поступки отказали ему отъ мѣста*, on l'a congédié de sa place à cause de sa mauvaise conduite; *отказываться отъ своихъ требованій*, renoncer à ses prétentions; *я отказываюсь итти туда съ вами*, je refuse d'aller là avec vous; *отказаться отъ должности*, demander son congé; *part.p.* отказанный.

Отказываніе, отказаніе, *sn.v.* action de léguer, de congédier, de refuser; renonciation.

Отказъ, *sm.* legs, don laissé par un testateur; refus, déni; congé, démission; acte par lequel on met en possession d'un immeuble, ensaisinement; *получить отказъ въ просьбѣ*, essuyer un refus dans sa demande.

Отказный, ая, ое, *adj.* légué, laissé par testament; contenant un refus; *—ное имѣніе*, bien donné par un legs; *—ный отвѣтъ*, un refus.

Отказчикъ, *sm.* délégué d'un tribunal pour

mettre en possession d'un immeuble; refuseur; —щица, *sf.* femme qui refuse.

Переказа́ть, *v.a. déf.* faire voir, montrer plusieurs choses l'une après l'autre.

Пока́зывать, I. 1 et 2, показа́ть, *v.a.* montrer, faire voir, faire paraître, indiquer; enseigner, expliquer; faire connaître, témoigner, donner des preuves; —ся, *v.r.* se faire voir, se montrer, paraître; être montré, être présenté, exposé; être enseigné, expliqué; plaire, être agréable; *v.imp.* paraître, sembler; *одна́ стрѣлка пока́зываетъ часы́, а друга́я мину́ты,* une aiguille montre les heures, et l'autre montre les minutes; *показа́ть свою́ учёность,* donner des preuves de son érudition; *пока́зывается со́лнце,* le soleil se fait voir; *пока́зываться заду́мчивымъ,* paraître rêveur; *кни́га мнѣ не показа́лась,* ce livre ne m'a pas plu; *мнѣ показа́лось, что кто-то идётъ,* il me paraissait que quelqu'un venait; *part.p.* пока́занный.

Пока́зываніе, показа́ніе, *sn.v.* action de montrer, de faire voir; indication, tableau, exposé.

Показа́тель, *sm.* —тельница, *sf.* directeur, guide; porteur d'un écrit; caractéristique d'un logarithme; exposant algèbrique, *t. de mathém.*

Показа́тельный, ая, ое, *adj.* indicatif; exponentiel.

Пока́зъ, *sm.* montre, action de montrer et de se montrer; *вы́ложить това́ры на пока́зъ,* exposer des marchandises pour la montre; *одѣ́ться пы́шно для пока́за,* s'habiller avec élégance pour se faire voir.

Прика́зывать, приказа́ть, *v.a.* ordonner, commander, prescrire, enjoindre, donner un ordre; —ся, *v.r.* être ordonné, prescrit; *е́сли вамъ сіе́ уго́дно, извольте приказа́ть,* si cela vous est agréable, veuillez donner l'ordre; *тебѣ́ прика́зано бы́ло э́то сдѣ́лать,* il t'a été ordonné de faire cela; *part.p.* прика́занный.

Прика́зываніе, приказа́ніе, *sn.v.* action d'ordonner; ordre; *испо́лнить приказа́ніе,* exécuter un ordre.

Прика́зъ, *sm.* ordre, commission; ordre par écrit; tribunal, cour de justice, collége, bureau, chancellerie; *отда́ть въ полку́ прика́зъ,* donner à un régiment l'ordre du jour.

Прика́зный, ая, ое, *adj.* de chancellerie, de bureau; *—ный слогъ,* le style de chancellerie; *—ные служи́тели,* hommes de robe, gens de judicature, officiers de chancellerie; *—ная строка́, pop.* chicaneur dans les affaires.

Прика́зной, наго, *sm.* un écrivain.

Прика́щикъ, *sm.* commis, commissaire, homme d'affaires.

Прика́щиковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Прика́щичій, чья, чье, et Прика́щическій, ая, ое, *adj. poss. c.* de commis, d'homme d'affaires.

Ска́зывать, I. 1 et 2, сказа́ть, *v.a.* dire, parler, raconter; réciter, prononcer; répondre, répliquer; expliquer, interprêter; —ся, *v.r.* être dit, raconté; se dire, se nommer; faire part, communiquer; signifier, avoir telle signification; *сказа́ть своё мнѣ́ніе,* énoncer son opinion; *ска́зывать рѣчь,* prononcer un discours; *что ты мнѣ на э́то ска́жешь,* que me répondras-tu à cela? *ска́зывается иностра́нцемъ,* il se dit étranger; *сказа́ться больны́мъ,* se dire malade; *онъ никому́ до́ма не ска́зывается,* il n'est à la maison pour personne; *part.p.* ска́занный.

Ска́зываніе, сказа́ніе, *sn.v.* action de dire, de réciter, de raconter; assertion, récit, narration, description; explication; *во вре́мя ска́зыванія про́повѣди остано-ви́лся,* il s'est arrêté pendant qu'il disait son sermon; *сказа́ніе объ оса́дѣ,* relation d'un siége; *сказа́ніе о Петрѣ́ Пе́рвомъ,* mémoires sur Pierre Premier.

Ска́зыватель et Сказа́тель, *sm.* conteur, narrateur; interprête.

Ска́зка, *dim.* ска́зочка, *sf.* conte, fable, historiette; information, éclaircissement par écrit demandé par un tribunal; *писа́ть ска́зки,* écrire des contes; *взя́ли съ меня́ ска́зку,* on m'a demandé un détail de mon service.

Ска́зочный, ая, ое, *adj.* de conte.

Ска́зочникъ, *sm.* —ница, *sf.* faiseur ou diseur de contes.

Иносказа́ніе, *sn.* allégorie, métaphore prolongée; *говори́ть иносказа́ніями,* parler par allégories.

Иносказа́тель, *sm.* celui qui parle par allégories, envelоppeur.

Иносказа́тельный, ая, ое, *adj.* allégorique; *—ный смыслъ,* sens allégorique.

Иносказа́тельно, *adv.* allégoriquement.

Иносказáтельность, *sf.* sens allégorique.

Несказáнный, ая, ое, *adj.* ineffable, inexprimable, indicible; *—ная гóресть*, douleur indicible.

Несказáнно, *adv.* d'une manière ineffable.

Выскáзывать, вы́сказать, *v.a.* rapporter, redire tout ce qu'on a vu et entendu; *part.p.* вы́сказанный.

Выскáзыванiе, *sn.v.* action de redire tout.

Доскáзывать, досказáть, *v.a.* dire, raconter jusqu'à la fin, achever de parler; *я вамъ объ э́томъ пóслѣ доскажý*, je vous dirai le reste après; *не далъ емý досказáть*, il ne l'a pas laissé achever; *part.p.* доскáзанный.

Доскáзыванiе, *sn.v.* action de raconter, de dire jusqu'à la fin.

Заскáзывать, заскaзáть, *v.a.* commencer à dire, à parler, à raconter.

Наскáзывать, наскaзáть, *v.a.* dire, raconter beaucoup, en faire accroire; *(на когó)* calomnier, dire du mal, noircir; *послýшай егó, онъ тебѣ́ всегó наскáжетъ*, écoute-le seulement, il t'en contera de belles; *онъ на вся́каго наскáзываетъ*, il calomnie tout le monde.

Наскáзыванiе, *sn.v.* action de calomnier.

Перескáзывать, перескaзáть, *v.a.* dire à un autre, redire, rapporter; dire une seconde fois, répéter; *емý пересказáли всё, что здѣсь ни случи́лось*, on lui a rapporté tout ce qui s'est passé ici; *перескажи́, чтó я говори́лъ*, répète ce que je t'ai dit; *part.p.* перескáзанный.

Перескáзыванiе, перескaзáнiе, *sn.v.* action de redire, de rapporter.

Перескáзы, *sm.plur.* paroles redites, rapports, commérages.

Перескáзный, ая, ое, *adj.* entendu d'une autre personne; *—ныя рѣ́чи*, des commérages.

Перескáзчикъ, *sm.* rapporteur; *—чица*, *sf.* rapporteuse, commère.

Посказáть, *v.a. déf.* dire, raconter en détail, faire savoir, faire connaître.

Подскáзывать, подсказáть, *v.a.* souffler, répéter tout bas à qqu'un ce qu'il doit dire.

Подскáзыванiе, подсказáнiе, *sn.v.* action de souffler à qqu'un ce qu'il doit dire.

Подскáзчикъ, *sm.* souffleur.

Предскáзывать, предсказáть, *v.a.* prédire, prophétiser, pronostiquer, annoncer par inspiration ou par conjecture; *предскáзывать бýдущее*, prédire l'avenir; *предсказáть затмѣ́нiе сóлнечное*, prédire une éclipse de soleil; *part.p.* предскáзанный.

Предскáзыванiе, предсказáнiе, *sn.v.* prédiction, prophétie, pronostic; *предсказáнiя егó сбы́лись*, ses prédictions se sont accomplies.

Предсказáтель, *sm.* —тельница, *sf.* prédiseur, prophête, devin; *предсказáтель несчáстiя*, prophête de malheur.

Прискáзывать, присказáть, *v.a.* ajouter à ce qu'on raconte, broder un récit, amplifier, embellir.

При́сказка, *sf.* broderie, circonstances ajoutées à un récit.

Разскáзывать, разсказáть, *v.a.* dire, rapporter, raconter, faire une relation ou une narration; *разскáзывать своё похождéнie*, raconter ses aventures; *part.p.* разскáзанный.

Разскáзыванiе, *sn.v.* action de raconter.

Разскáзы, *sm.plur.* contes, récits; *увесели́ть разскáзами*, amuser par des contes.

Разскáзчикъ, *sm.* —чица, *sf.* conteur plaisant.

Рóзсказни, *sf.plur.* contes amusants, cajolerie, flatterie.

Укáзывать, указáть, *v.a.* montrer, indiquer, faire remarquer; assigner, fixer, déterminer; enseigner, instruire; décréter, ordonner, donner un arrêt ou une ordonnance, *перстóмъ укáзывать на что*, montrer une chose au doigt; *указáть комý дорóгу къ какóму-то мѣ́сту*, indiquer à qqu'un le chemin d'un endroit; *укажи́те, какъ сдѣ́лать*, enseignez-moi, montrez-moi comment il faut faire; *указáть комý двéри*, mettre qqu'un à la porte; *Сенáтъ указáлъ учини́ть по прóсьбѣ егó*, le sénat a décrété de lui accorder sa demande; *part.p.* укáзанный; *въ укáзанное врéмя*, au temps fixé; *въ укáзанный срокъ*, au terme prescrit.

Укáзыванiе, указáнiе, *sn.v.* action de montrer, d'indiquer, de faire remarquer; *по указáнiю когó*, d'après l'indication de qqu'un.

Указáтель, *sm.* —тельница, *sf.* guide, directeur, indicateur; gnomon, style, aiguille d'un cadran solaire; marque dans un livre pour faire observer quelque chose.

Указáтельный, ая, ое, *adj.* servant à indiquer ou à faire remarquer, indicatif; *—ный знакъ*, signe indicatif; *—ный пáлецъ*, l'index, le doigt près du pouce.

Укáзъ, *sm.* arrêt, ordonnance, loi, édit,

décret, oukase; *издáть укáзъ*, publier un édit; *собрáніе укáзовъ*, recueil d'oukases.

Укáзный, ая, ое, *adj.* édictal, d'ordonnance, d'édit; fixé par un décret; *—ныя кни́ги*, livres d'oukases; *—ная мѣ́ра*, mesure fixée par la loi.

Укáзка, *sf.* buchette avec laquelle on montre à lire aux enfants, touche.

Укáзчикъ, *sm.* celui qui indique, qui fait remarquer sans qu'on le lui demande.

КАЗЕМÁТЪ (it. *casamatta*, de *casa*, maison, et *mata*, basse), *sm.* casemate, voûte souterraine pour loger des soldats.

КАЗИМИ́РЪ (franç.), *sm.* casimir, drap très-mince.

Казими́ровый, ая, ое, *adj.* de casimir.

КАЗИ́ТЬ (scr. *kaz* 1, blesser; ar. *khäszi* 2, châtrer; pers. *kâs-tèn* 3, diminuer), II.4, *v.a.* mutiler, tronquer; *part.p.* кажéнный.

Кáженикъ, *sm.* eunuque, châtré, castrat.

Искажáть, I.1, исказить, *v.a.* mutiler, tronquer, gâter, endommager, défigurer, altérer, corrompre; *искази́ть стáтую*, mutiler une statue; *part.p.* искажéнный.

Искажéніе, *sn.v.* mutilation, défigurement, altération; *искажéніе языкá*, altération d'un idiome.

Искажáтель, *sm.* mutilateur.

Прокáза, *sf.* et Прокажéніе, *sn.* lèpre, gale sur tout le corps (ar. *bèrasz* 4, lèpre).

Прокажéнный, ая, ое, *adj.* attaqué de la lèpre, ladre.

Прокажéнникъ, *sm.* un lépreux.

Прокáзы, *sf.plur.* tours, niches, espiègleries.

Прокáзникъ, *sm.* —ница, *sf.* espiègle, polisson, personne qui fait des niches.

Прокáзничать, I.1, et Прокáзить, II.4, напрокáзить et спрокáзить, *v.n.* faire des niches, être espiègle, jouer des tours, polissonner.

КАЗНÁ (gr. mod. *καζνᾶς*, de l'ar. *khèzinè* 5, vulg. *haznè*, trésor, d'où le turc *khèzinètchi* 6, vulg. *haznètchi*, trésorier), *sf.* trésor de l'état, fisc; culasse, fond d'une arme à feu; *порохов́ая казнá*, la Sainte-Barbe, la soute aux poudres; *пу́шечная казнá*, chambre d'un canon où l'on place la charge.

Казёнка, *sf. dim.* cajute du maître d'une barque; chambre de réduit; place près d'un poêle où se couchent les paysans.

Казённый, ая, ое, *adj.* du fisc, du trésor, appartenant à la couronne; entretenu aux frais de l'état; de la culasse; *—ная Палáта*, la chambre des finances; *—ный учени́къ*, élève boursier, celui qui a une place gratuite dans un collége.

Казённая, ной, *sf.* caisse, chambre où se font les payements.

Казначéй, *sm.* trésorier, caissier; celui qui dans un hôtel a soin des boissons; —чéя, *sf.* caissière, trésorière.

Казначéевъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Казначéйскій, ая, ое, *adj.poss. c.* de trésorier.

Казначéйская, кой, *sf.* chambre du trésorier, chambre du caissier.

Казначéйство, *sn.* trésorerie, bureau du trésor de l'état.

КАЗУÁРЪ (franç.), *sm.* casoar (oiseau du genre de l'autruche, *struthio casuarius)*.

КÁЗУСЪ (lat. *casus*), *sm.* cas, question proposée à un candidat.

Кáзусный, ая, ое, *adj.* de cas; *—ное дѣ́ло*, une affaire en litige, un procès.

КÁЙКА (turc *kâïk* 7), *sf.* caïc, caïque, esquif d'une galère, *t. de mar.*

КАЙМÁ (ar. *ku'oum* 8) et Коймá, *dim.* каёмка et каёмочка, *sf.* bordure, liteau, raie qui entoure; ourlet, pli fait au linge; *платкú съ голубóю каймóю*, mouchoirs avec une bordure bleue de ciel; *перó съ крáсною каёмкою*, une plume bordée d'une raie rouge.

Кайми́ть, II.1, вы́каймить et окайми́ть, *v.a.* border, garnir le bord; ourler, faire un ourlet; *part.p.* каймённый.

КАКАДУ́ (malais *kakatoa)*, *sm. ind.* kakatoès (perroquet blanc, *psittacus cristatus*).

КАКÁО (ind. *kakao*), *sm. ind.* cacao, amande du fruit du cacaoyer.

Какáовый, ая, ое, *adj.* de cacao; *—вое дéрево*, cacaoyer, cacaotier (arbre, *theobroma)*.

Какáовникъ, *sm.* cacaoyère, lieu planté de cacaoyers.

КАКÓРВА, *sf.* matricaire maritime, sorte de camomille (plante, *matricaria maritima)*.

КÁКТУСЪ (gr. *κάκτος*), *sm.* cacte, cactier, melon-chardon, mule-du-pape, cardasse (plante, *cactus)*.

КÁКША, *sf.* fiente de chien délayée dans de l'eau à l'usage des tanneurs.

КАЛАМБУ́РЪ (franç.), *sm.* calembourg, jeu de mots fondé sur une équivoque.

1) कस् 2) خصا 3) کاستن 4) برص 5) خزینه 6) خزینه‌چی 7) قایق 8) کعوم

КАЛА́МЕНОКЪ (all. *calmank*), нка, *sm.* calmande, étoffe de laine.
Кала́менковый, ая, ое, *adj.* de calmande.

КАЛАНЧА́ (turc *koulladja* 1, tourelle), *sf.* tour d'une forteresse, guérite; beffroi, tour élevée pour observer les incendies.

КАЛГА́НЪ, *sm.* galanga (plante des Indes, *maranta galanga*).

КАЛЕ́НДЫ (lat. *calendæ*), *sf.plur.* calendes, premier jour du mois chez les Latins.
Календа́рь (lat. *calendarium*), ря́, *dim.* календа́рикъ, *sm.* calendrier, almanach.
Календа́рный, ая, ое, *adj.* du calendrier.

КАЛИ́БЕРЪ (fr., du pers. *kâlibed* 2, moule), бра, *sm.* calibre, diamêtre du canon d'une arme à feu.
Кали́берный, ая, ое, *adj.* de calibre, qui a le calibre requis.
Кали́бровать, I.2, *v.a.* calibrer, passer au calibre.
Однокали́берный, ая, ое, *adj.* du même calibre.

КАЛИ́НА (scr. *k'âlin* 3, anthericum tuberosum; pers. *kâlendj* 4, sorte de cerise aigre), *dim.* кали́нка, *sf.* viorne obier, sureau d'eau, coudre-mainserine, bourdaine-blanche (arbrisseau, *viburnum opulus*); baies de cet arbrisseau.
Кали́новый, ая, ое, *adj.* de viorne obier.
Кали́нникъ, *sm.* lieu planté de cet arbrisseau; mets préparé avec les baies de cet arbrisseau.

КАЛИ́НКА, *sf.* able (poisson, *cyprinus alburnus*).

КАЛИТА́ (ar. *khèritha* 5), *sf.vi.* bourse de cuir, gibecière, bourson; surnom du grand prince Jean Ier, parce qu'il portait toujours sur lui une bourse pleine d'argent pour ses aumônes aux pauvres; bursaire (ver infusoire, *bursaria*).

КАЛИ́ТКА, *dim.* кали́точка, *sf.* guichet, petite porte dans une grande.
Кали́точный, ая, ое, *adj.* de la petite porte.
Прикали́токъ, тка, *sm.* petite porte à côté d'une grande.

КАЛИ́ТЬ (lat. *cal-idus*, chaud), II.1, *v.a.* rougir, faire rougir au feu; tremper, donner la trempe; faire sécher près du feu (des noisettes); —ся, *v.r.* être rougi au feu; *кали́ть ядра́*, faire rougir des boulets; *кали́ть сталь*, tremper de l'acier; *кали́ть пота́шъ*, calciner de la potasse; *part.p.* калённый.
Кале́нiе, *sn.v.* action de rougir au feu, ignition; action de tremper du fer.
Кали́льный, ая, ое, *adj.* servant à faire rougir; *—ная печь*, fourneau de réverbère.
Зака́ливать, I.1, закали́ть, *v.a.* tremper, donner la trempe, recuire; rendre le pain pâteux; —ся, *v.r.* être trempé, recevoir la trempe; devenir pâteux en se cuisant; *part.p.* закалённый.
Зака́ливанiе, закале́нiе, *sn.v.* action de tremper, de donner la trempe.
Зака́лъ, *sm.* et Зака́лка ou Зака́лина, *sf.* trempe du fer; endroit du pain qui n'est pas assez cuit.
Зака́листый, ая, ое, *adj.* pâteux, pas assez cuit (du pain)
Нака́ливать, накали́ть, *v.a.* faire rougir au feu.
Нака́ливанiе, *sn.v.* action de rougir au feu.
Нака́лъ, *sm.* et Нака́лка, *sf.* état d'un fer trop rougi.
Ока́лина, *sf.* scorie, crasse des métaux, mâchefer.
Перека́ливать, перекали́ть, *v.a.* rougir, faire rougir de nouveau.
Перека́льный, ая, ое, *adj.* propre à faire rougir de nouveau; *—ная печь*, arche, fourneau de verrerie.
Раска́ливать, раскали́ть, *v.a.* rougir, faire rougir au feu, donner la chaude; —ся, *v.r.* être rougi au feu; *part.p.* раскалённый.
Раска́ливанiе, раскале́нiе, *sn.v.* action de faire rougir au feu.

КАЛКУ́НЪ (all. *kalkhuhn*, de *Calcutta*, ville de l'Inde, et *huhn*, poule), на́, *sm.* dindon, coq d'Inde (*meleagris gallopavo*); —ку́нка, *sf.* dinde, poule d'Inde.
Калку́нiй, нья, нье, *adj.* de dindon.

КАЛОГЕ́РЪ (gr. mod. *καλόγερος*, de *καλὸς*, bon, et *γέρων*, vieillard) et Калуе́ръ, *sm.* caloyer, moine grec; honnête vieillard, bon moine.

КАЛУ́ФЕРЪ (serb. *калопер*) et Кану́феръ, *sm.* tanaisie, œillet d'Inde, balsamite, (plante, *tanacetum balsamita*).
Калу́ферный, ая, ое, *adj.* de tanaisie.

КАЛЪ (ar. *ka'l* 6, excrément), *sm.* bourbier, fange, limon; fiente, excrément, déjection des hommes et des animaux; *лошади́ный калъ*, la fiente du cheval; *коро́вiй калъ*, la bouse.

1) قلعه 2) كالبد 3) कलिन् 4) كالنج 5) خريطه 6) كعل

Ка́ловый, ая, ое, *adj.* d'excrément, de fiente, stercoraire, excrémenteux.
Ка́льный, ая, ое, *adj.* sal, mal-propre, obscène, souillé.
Ка́литься, II.1, *v.r.* chier, fienter
Закали́ть, I.3, *v.a.* embrener, salir de bran.
Окаля́ть, *v.a.* salir, souiller, gâter, corrompre.
Калу́га (de лу́жа, bourbier) et Калу́жина, *sf.vi.* lieu plein de boue, bourbier, endroit marécageux.
Калу́жница, *sf.* serpentaire des marais, souci d'eau (plante, *caltha palustris*).

КАЛЬЦИНИ́РОВАТЬ (all. *calziniren*, du lat. *calx*, chaux), I.2, *v.a.* calciner, réduire à l'état de chaux ou d'oxyde.
Кальцини́рованіе, *sn.v.* et Кальцина́ція, *sf.* calcination.

КАЛЬЯ́, *sf.* soupe faite avec du caviar salé et des concombres.

КАЛЬЯ́НЪ (turc *kalioun* 1) et Каліа́нъ, *sm.* machine pour fumer le tabac par le moyen de l'eau.

КАЛѢ́КА (pers. *kâlek* 2, informe) et Каléка ou Колѣ́ка, *sc.* estropié, impotent, malôtru, cul-de-jatte.
Калѣ́чный, ая, ое, *adj.* estropié, mutilé, impotent.
Калѣ́чить, II.3, окалѣ́чить, *v.a.* mutiler, estropier.

КАЛЯ́, *sf.* moulure creuse sur quelques instruments de musique.
Калёвка, *sf.* congé, moulure creuse en quart de cercle, *t. de menuisier.*

КАЛЯ́КИ (pers. *kâlek* 2, sot), *sf. plur.* balivernes, fadaises, fariboles, verbiage.
Каля́кать, I.1, *v.n. pop.* babiller, cailleter, baliverner, dire des fadaises, radoter.
Каля́канье, *sn.v.* babillage, cailletage.
Закаля́каться, *v.r. déf.* avoir assez babillé, avoir assez radoté ou baliverné.
Накаля́каться, *v.r. déf.* babiller, causer, jaser à son aise.
Покаля́кать, *v.n.* (*о чёмъ*) causer, jaser, s'entretenir d'une chose.
Прокаля́кать, *v.n.* passer son temps à causer ou à jaser.
Раскаля́каться, *v.r.* se mettre à causer, à jaser, à bavarder.

КА́МБАЛА, *sf.* sole, plie, limande, barbue, pleuronecte, carrelet (poisson, *pleuronectes*).

КА́МБІЯ (lat. *cambium*, troc), *sf.* somme que le débiteur doit payer au possesseur d'une lettre de change.
Камби́стъ, *sm.* cambiste, banquier qui accepte ou fournit des lettres de change.

КА́МБУЗЪ (holl. *kombuis*), *sm.* la cuisine d'un vaisseau, *t. de mar.*

КАМЕ́ДЬ (gr. κομμίδιον, de κόμμι), *sf.* gomme, résine, gomme arabique.
Каме́дный, ая, ое, *adj.* de gomme, résineux, gommeux.

КАМЕ́Й (it. *cammeo*), *sm.* camée, pierre sculptée en relief.

КАМЕ́ЛИ (holl. *kameel*), *sm. plur.* chameaux, bâtiments en ponton pour mettre un vaisseau à flot.
Каме́льный, ая, ое, *adj.* de chameaux.

КАМЕЛОПА́РДАЛЪ (gr. καμηλοπάρδαλις, de κάμηλος, chameau, ar. *djèmel* 3, hébr. *gamal* 4, et πάρδαλις, panthère), *sm.* giraffe, caméléopard (animal qui a la tête et le cou comme le chameau, et qui est tacheté comme le léopard, *camelopardalis*).

КАМЕНЬ (ar. *djäm'äd* ou *gäm'äd* 5, pierres; lat. *gem-ma*), мня, *plur.* ка́мни, ней, et камéнья, ньевъ, *dim.* ка́мешекъ, шка, *sm.*, *augm.* камни́ще, *sn.* pierre; rocher, écueil; gravelle, maladie de la pierre; *драгоцѣ́нные ка́мни*, des pierres précieuses; *вы́мостить ка́мнемъ*, paver de pierres; *ка́мень филосо́фскій*, la pierre philosophale; *прижига́тельный ка́мень*, la pierre infernale.
Ка́менный, ая, ое, *adj.* de pierre, fait en pierre; *—ный домъ*, maison de pierre; *—ная ло́мка*, une carrière; *—ный ма́стеръ*, maître maçon; *—ный бара́нъ*, moufflon, argali (quadrupède, *capra ammon*); *—ный лукъ*, ail des monts Altaïs (plante, *allium altaicum*); *—ный у́голь*, charbon de terre, houille (*lithantrax*).
Камени́стый et Камни́стый, ая, ое, *adj.* pierreux, rempli de pierres; *—стая доро́га*, chemin pierreux; *—стая Ара́вія*, l'Arabie pétrée.
Ка́менщикъ, *sm.* maçon; habitant des montagnes (en Sibérie); rouge-gorge (oiseau, *motacilla rubecula*).
Ка́менщичій, чья, чье, et Ка́менщическій, ая, ое, *adj.* de maçon.
Ка́менка, *sf.* endroit des bains russes où sont les briques rougies sur lesquelles

1) قاليون 2) كالك 3) جمل 4) גָּמָל 5) جمد

on verse de l'eau; orpiment, arsenic jaune; hoche-queue (oiseau, *motacilla œnanthe*).
Ка́межникъ, *sm.* une contrée pierreuse.
Камы́къ, ка́, *sm.vi.* une pierre précieuse.
Каменове́рженіе (de *вергáть*, jeter), *sn.sl.* action de lancer des pierres.
Каменодѣ́латель (de *дѣлать*, faire), *sm.sl.* tailleur de pierres.
Каменоло́мня (de *ломáть*, briser), *sf.* carrière, lieu d'où l'on tire la pierre, latomie.
Каменоло́мный, ая, ое, *adj.* servant à briser les pierres; *—ная травá*, saxifrage (plante, *saxifraga*).
Каменоло́мщикъ et Каменоло́мъ, *sm.* carrier.
Каменомётъ (de *метáть*, lancer), *sm.* et Каменомéтница, *sf.* bombarde, pierrier, machine à lancer des pierres.
Каменомётный, ая, ое, *adj.* propre à lancer des pierres.
Каменосѣ́къ (de *сѣчь*, couper) ou Каменосѣ́чецъ, чца, et
Каменотёсъ (de *тесáть*, tailler) ou Камотёсъ, *sm.* tailleur de pierres; térébelle (poisson, *terebella*).
Каменосѣ́чный, ая, ое, *adj.* qui a rapport à la taille des pierres.
Камнепечáтаніе (de *печáтать*, imprimer), *sn.* lithographie, art d'imprimer avec des planches de pierre.
Камнепечáтникъ, *sm.* lithographe.
Подкáменщикъ, *sm.* quadricorne (poisson, *cottus quadricornis*).

Каменѣ́ть, I.4, окаменѣ́ть, *v.n.* devenir pierre, se pétrifier; s'endurcir, devenir insensible; *у негó сéрдце окаменѣ́ло*, son cœur s'est endurci.
Окаменѣ́ніе, *sn.v.* pétrification, action de se pétrifier; endurcissement, insensibilité.
Окаменѣ́лый, ая, ое, *adj.* pétrifié, changé en pierre.
Окаменѣ́лость, *sf.* pétrification, corps pétrifié.
Окаменя́ть, I.3, окамени́ть, II.1, *v.a.* pétrifier, convertir en pierre; endurcir, rendre insensible; *part.p.* окаменённый.

КА́МЕРА (lat. *camera*, du gr. *καμάρα*, voûte) et Ка́мора, *dim.* камо́рка, *sf.* chambre, appartement; chambre d'un canon où l'on place la charge; douane, péage; *кáмера-обскýра*, chambre-obscure, boîte où sont réfléchis les objets extérieurs.
Ка́мерный, ая, ое, *adj.* de chambre.
Камо́ра, *sf.* signe (◠) employé dans le slavon ecclésiastique et placé sur les voyelles pour distinguer le pluriel du singulier.
Каммергéръ (all. *kammerherr*, de *herr*, sieur), *sm.* chambellan (4e cl.); *Оберъ-Каммергéръ*, grand-chambellan (2e cl.).
Каммергéрскій, ая, ое, *adj.* de chambellan.
Каммерди́неръ (all. *kammerdiener*, de *diener*, valet), *sm.* valet de chambre (7e cl.).
Каммерди́нерскій, ая, ое, *adj.* de valet de chambre.
Каммермéдхенъ (all. *kammermädchen*), *sf.* chambrière (de la Cour).
Каммерпáжъ (all. *kammerpage*), *sm.* page de la chambre.
Каммерпáжескій, ая, ое, *adj.* de page de la chambre.
Каммертóнъ (all. *kammerton*, du fr. *ton*), *sm.* diapason, instrument d'acier pour prendre le ton.
Каммеръю́нкеръ (all. *Kammerjunker*), *sm.* gentilhomme de la chambre (5e cl.).
Каммеръю́нкерскій, ая, ое, *adj.* de gentilhomme de la chambre.
Каммеръю́нгфера (all. *kammerjungfer*), *sf.* fille de chambre (de la Cour).

КАМЗО́ЛЪ (all. *kamisol*, de l'ar. *kamisz* 1), chemise), *dim.* камзо́лецъ, льца, et камзо́ликъ ou камзо́льчикъ, *sm.* camisole, veste.
Камзо́льный, ая, ое, *adj.* de camisole.

КАМИЛА́ВКА (gr. mod. *καμηλαύκι*), *sf.* et Камилáвхій, *sm.* calotte, petit bonnet de moine.

КАМИ́НЪ (gr. *κάμινος*, ar. *kamîn* 2), *sm.* cheminée, petit foyer pour faire du feu dans une chambre.
Ками́нный, ая, ое, *adj.* de cheminée.

КАМКА́ (turc et pers. *kèmkhâ* 3), *dim.* камо́чка, *sf.* damas, étoffe de soie à fleurs.
Камчáтный, ая, ое, *adj.* de damas, damassé, ouvragé; *—ная салфéтка*, serviette damassée.
Камчáтка, *sf.* toile damassée.

КАМЛО́ТЪ (all. *kamelot*), *sm.* camelot, étoffe de poil de chèvre.
Камло́товый et Камло́тный, ая, ое, *adj.* de camelot.

КАММЕРТУ́ХЪ (all. *kammertuch*, de *Kämmerich*, Cambray, et *tuch*, toile), *sm.* toile de Cambrai, batiste.

КАМПА́НІЯ (fr., du lat. *campus*, champ), *sf.* campagne, opération d'une armée pendant l'année, *t. milit.*

1) قميص 2) كمين 3) كمخا

КАМПЕШНЫЙ (franç.), ая, ое, *adj.* —*ное дерево*, bois de Campêche (*hæmatoxylon campexanum*).

КАМФОРА (gr. mod. *κάμφορα*, ar. *kâfour* 1, scr. *karpoûra* 2), *sf.* camphre (gomme d'un laurier des Indes, *camphora*).

Камфарный, ая, ое, *adj.* de camphre, camphré; —*ная трава*, camphrée (plante, *camphorosma monspeliaca*).

КАМЧУГЪ, *sm.* et Камчюга, *sf.vi.* la goutte aux pieds, la podagre.

КАМЫШЪ (turc *kâmiche* 3), ша, *sm.* roseau, canne (plante, *arundo phragmites, calamogrostis et arenaria*).

Камышевый, ая, ое, *adj.* de roseau.

Камышникъ, *sm.* moineau de jonc (oiseau, *parus biarmicus*).

КАНАВА (ar. *kanèvât* 4, plur. de *kanât* 5, canal, tuyau), *dim.* канавка, *sf.* canal, fossé.

КАНАЛЪ (lat. *canalis*), *dim.* каналецъ, льца, *sm.* canal, fossé, conduit; détroit, canal, mer resserrée; porte-bougie, instrument pour diriger la sonde; voie, moyen; cause, source.

Канальный, ая, ое, *adj.* de canal.

КАНАЛЬЯ (it. *canaglia*), *sf.* canaille, vile populace.

КАНАПЕ (it. *canape*), *sn.ind.* canapé, sofa, long siége à dossier.

КАНАРЕЙКА (franç.), *dim.* канареечка, *sf.* canari, serin des Canaries (oiseau, *fringilla canarica*).

Канареечный, ая, ое, *adj.* de canari; —*ное сѣмя*, phalaris, alpiste, graine de Canarie (plante, *phalaris canariensis*).

КАНАТЪ (it. *canapo*), *dim.* канатецъ, тца, *sm.* cable, corde, cordage, amarre.

Канатный, ая, ое, *adj.* de cable.

Канатчикъ, *sm.* cordier, faiseur de cordes.

КАНВА (it. *canavaccio*), *sf.* canevas, grosse toile à tapisserie.

Канвочный, ая, ое, *adj.* de canevas; —*ныя иглы*, aiguilles à canevas.

КАНДАЛЫ (pol. *kaydany*, de l'ar. *kaïdâni* 6, duel de *kaïd* 7, lien, fers), ловъ, *sm.plur.* fers, chaînes, ceps; *посадить въ кандалы*, mettre aux fers.

КАНДЕЛАБРЪ (lat. *candelabrum*, de *candela*, chandelle), *sm.* candelabre, chandelier, girandole.

КАНДЕЯ, *dim.* кандейка et кандеечка, *sf.* broc, cruche en forme d'aiguière.

КАНДИДАТЪ (lat. *candidatus*), *sm.* candidat, aspirant à une charge.

Кандидатскій, ая, ое, *adj.* de candidat.

Кандидатство, *sn.* état d'un candidat.

КАНДИЛО (gr. mod. *καντῆλα*, de l'ar. *kandil* 8, lampe), *sn.* lampe placée devant les images.

Кандиловжигатель (de *вжигать*, allumer), *sm.* marguillier qui allume les lampes devant les images.

Паникадило (pour *поликандило*, gr. mod. *πολυκάντιλο*, de *πολὺς*, plusieurs, et *καντῆλα*), *sn.* lustre, chandelier à plusieurs branches.

Паникадильный, ая, ое, *adj.* de lustre.

КАНДЫКЪ (turc *kândjik* 9, chienne), ка, *sm.* dent de chien, double pointe (plante, *erythronium dens canis*).

КАНИКУЛЫ (lat. *canicula*, constellation du grand chien), *sf. plur.* la canicule, fortes chaleurs au mois de juillet et d'août.

Каникульный et Каникулярный, ая, ое, *adj.* caniculaire, de la canicule; —*ные дни*, les jours caniculaires, la canicule.

КАНИТЕЛЬ (it. *canutiglia*), *sf.* cannetille, fil d'or ou d'argent tortillé.

Канительный, ая, ое, *adj.* de cannetille.

Канительщикъ, *sm.* faiseur de cannetille.

КАНИФАСЪ (all. *cannevass*), *sm.* basin, étoffe de coton.

Канифасный, ая, ое, *adj.* de basin.

КАНИФОЛЬ (pour *колофонь*, du gr. *κολοφωνία*), *sf.* colophane, arcanson, résine dont on frotte les archets d'instruments.

Канифольный, ая, ое, *adj.* de colophane.

Канифольница, *sf.* boîte à colophane.

Канифолить, II. 1, наканифолить, *v.a.* frotter de colophane.

КАНОНЕРЪ (it. *cannoniere*), *sm.* canonnier, soldat qui sert un canon.

Канонерскій, ая, ое, *adj.* de canonnier.

Канонада, *sf.* canonnade, décharge de canons.

КАНОНЪ (gr. *κανὼν*), *sm.* canon, statuts ecclésiastiques; pénitence, punition imposée pour les péchés; cantiques d'église, heures canoniales; canon, caractère d'imprimerie.

Канонникъ, *sm.* livre de cantiques.

Каноникъ (lat. *canonicus*), *sm.* chanoine, religieux qui a une prébende; —ница, *sf.* chanoinesse.

1) كافور 2) कर्पूर 3) قامش 4) قنوات 5) قناة 6) قيدان 7) قيد 8) قنديل 9) قانجق

Канони́ческій, ая, ое, *adj.* canonique, conforme aux canons de l'église ; canonial, de chanoine ; *—скія книги*, livres canoniques ; *—скій домъ*, maison canoniale, maison de chanoine.
Канони́чество, *sn.* canonicat, dignité de chanoine.

КАНТА́РЬ (ar. *kinthâr* 1, quintal) et Конта́рь, *sm.* cantaar, quintal, poids de deux poudes et demi ou cent livres ; peson, balance romaine.
Канта́рскій, ая, ое, *adj.* de quintal.

КАНТОВА́ТЬ (all. *kanten)*, I.2, *v.a. pop.* mettre sur la carne, lever, retourner.

КАНТО́НЪ (all. *canton)*, *sm.* canton, district d'un état.
Кантони́ровать (all. *cantonieren)*, I.2, *v.a.* cantonner, distribuer les troupes.
Кантони́рованіе, *sn.v.* cantonnement.
Кантони́стъ, *sm.* enfant de soldat cantonné.

КА́НТОРЪ (lat. *cantor*), *sm.* chantre.
Ка́нторскій, ая, ое, *adj.* de chantre.
Ка́нторство, *sn.* chanterie, office de chantre.
Канта́та (lat. *cantata)*, *sf.* cantate, petit poème lyrique en strophes.

КАНУ́НЪ, *sm.* veille, jour précédent ; gâteau de riz et de miel qu'on mange en mémoire d'un défunt ; *кану́нъ пра́здника*, la veille d'une fête ; *это случи́лось на кану́нъ Срѣтенія*, cela est arrivé la veille de la Chandeleur.

КАНУ́РА et Кону́ра, *dim.* кану́рка, *sf.* chenil, loge de chiens ; taudis, vilain logement ; antre, caverne.

КА́НФА, *sf.* espèce de satin de Chine.
Ка́нфовый, ая, ое, *adj.* de ce satin.

КАНФО́РКА (holl. *konfoor)* et Конфо́рка, *dim.* канфо́рочка, *sf.* réchaud, ustensile de ménage.
Канфо́рочный, ая, ое, *adj.* de réchaud.

КА́НЦЕЛЬ (lat. *cancelli*, barreaux), *sm.* cancel, partie du chœur voisine de l'autel dans une église catholique ; chaire d'église.
Канцеля́рія (lat. *cancellaria)*, *sf.* chancellerie, bureau, greffe.
Канцеля́рскій, ая, ое, *adj.* de chancellerie ; *—ское* (ou *—ное) сѣмя*, la cochenille.
Канцеляри́стъ, *sm.* greffier, premier scribe d'une chancellerie.
Канцеляри́стскій, ая, ое, *adj.* de greffier.
Подканцеляри́стъ, *sm.* sous-greffier.

Ка́нцлеръ (all. *kanzler*, du lat. *cancellarius)*, *sm.* chancelier, ministre des affaires étrangères ; *Вице-Ка́нцлеръ*, vice-chancelier.
Ка́нцлеровъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et
Ка́нцлерскій, ая, ое, *adj. poss. c.* de chancelier.

КАНЮ́КЪ (pers. *khoundj* 2), ка́, *sm.* petit duc, hibou à oreilles courtes (oiseau, *stryx cops)* ; demandeur importun.
Каню́чить, II.3, вы́канючить, *v.a. pop.* ennuyer par ses importunités, importuner par ses demandes ; obtenir à force d'ennuyer ; escroquer, extorquer par ruse.

КА́ПА (gr. mod. *κάππα)*, *sf.vi.* bonnet, cape.
Ка́паръ et Ка́поръ, *sm.* un capuchon.
Подка́покъ, пка, *dim.* подка́почекъ, чка, *sm.* sorte de bonnet porté par les femmes du commun.
Подка́почный, ая, ое, *adj.* de ce bonnet.

КА́ПАТЬ (ar. *kab-bèt* 3, une goutte de pluie), I.1 et II.2, *asp. unipl.* ка́пнуть et ка́нуть, III.1, *v.n.* dégoutter, tomber goutte à goutte, couler, découler ; *v.a.* verser, répandre goutte à goutte ; *потъ съ лица́ ка́плетъ*, la sueur dégoutte de son visage ; *кро́вля ка́плетъ*, le toit dégoutte ; *изъ ви́ду вдругъ ушёлъ, какъ въ во́ду ка́нулъ*, il a disparu tout-à-coup comme s'il était tombé dans l'eau.
Ка́паніе, *sn.v.* action de dégoutter.
Ка́пля, *dim.* ка́пелька, *sf.* goutte ; petite quantité, larme ; *plur.* ка́пли et ка́пельки, gouttes en médecine ; larmes, gouttes, ornements au-dessus de la corniche, *t. d'archit.* ; *ка́пля воды́*, une goutte d'eau ; *ка́пелька вина́*, une larme de vin ; *слаби́тельныя ка́пли*, des gouttes purgatives.
Каплю́жникъ, *sm.* —ница, *sf. pop.* buveur, biberon, ivrogne.
Каплю́жничать, I.1, *v.n.pop.* boire, buvoter, être buveur, s'enivrer.
Капе́ль, *sf.* dégouttement ; *съ кро́вель идётъ си́льная капе́ль*, il dégoutte très fort des toits.
Ка́пельный, ая, ое, *adj.* tombant goutte à goutte ; *pop.* fort petit.
Ка́пельникъ, *sm.* larmier, couronne, saillie pour écarter l'eau du mur ; stalactite (pierre, *stalactites)*.
Каплоу́хій (de у́хо, oreille), ая, ое, *adj.* à petites oreilles ; *—хая ша́пка*, bonnet à petites oreilles.

1) قنطار 2) خنج 3) قابّة

Закáпывать, I.1, Закáпать, *v.n.* commencer à dégoutter; *v.a.* éclabousser, répandre des gouttes d'un liquide; *part. p.* закáпанный.
Искáпать, *v.a. déf.* verser, répandre.
Накáпывать, накáпать, *v.a.* faire tomber plusieurs gouttes sur une chose.
Покáпывать, покáпать, *v.n.* dégoutter un peu ou quelque temps.
Укáнуть, *v.n. sl.* tomber, fondre sur.

КАПÉЛЛІЯ (it. *cappella)*, *sf.* chapelle, corps des chantres.
Капельдúнеръ (all. *kapelldiener,* de *diener,* serviteur), *sm.* garçon de théâtre.
Капельмéйстеръ (all. *kapellmeister,* de *meister,* maître), *sm.* maître de chapelle.
Капелáнъ (lat. *capellanus)* et Каплáнъ, *sm.* chapelain, celui qui dessert une chapelle.
Капелáнскій, ая, ое, *adj.* de chapelain.
Капелáнство, *sn.* charge de chapelain.

КÁПЕРСЫ (gr. *κάππαρις,* de l'ar. *kéber* 1), *sm. plur.* câpres, fruit du caprier.
Кáперсовый, ая, ое, *adj.* de câpres; *—вое дéрево,* câprier (arbuste, *capparis spinosa).*

КÁПЕРЪ (holl. *kaaper*), *sm.* câpre, navire léger employé pour attaquer l'ennemi; corsaire, pirate, armateur; *кáперъ сѣвéрный*, épaulard, orque (poisson, *delphinus orca).*
Кáперскій, ая, ое, *adj.* d'armateur, de corsaire.
Кáперство, *sn.* piraterie, état de corsaire.

КАПИТÁЛЪ (lat. *capitalis*, de *caput*, tête), *sm.* capital, fonds; *процéнты причислять къ капитáлу*, accumuler les intérêts au capital.
Капитáльный, ая, ое, *adj.* du capital; principal, capital; *—ная стѣнá,* un mur capital, un gros mur.
Капиталúстъ, *sm.* un capitaliste.

Капитáнъ (it. *capitano,* du lat. *caput),* *sm.* capitaine, chef d'une compagnie de piétons (9e cl.); —тáнша, *sf.* femme de capitaine; *Капитáнъ-Порýчикъ, Штабсъ-Капитáнъ,* capitaine-lieutenant, capitaine en second (10e cl.); *Капитáнъ-Командóръ,* capitaine-commodore (5e cl.); *Капитáнъ пéрваго рáнга*, capitaine de haut bord (6e cl.); *Капитáнъ-Лейтенáнтъ*, capitaine-lieutenant (8e cl.).
Капитáнскій, ая, ое, *adj.poss.* de capitaine.
Капитáнство, *sn.* capitainerie.

Каптенáрмусъ (du franç.), *sm.* capitaine d'armes, le plus ancien bas-officier.
Капитéль (lat. *capitellum)*, *sf.* chapiteau, partie supérieure d'une colonne, *t. d'archit.*
Капúтулъ (lat. *capitulum)*, *sm.* chapitre, assemblée des ordres civils ou militaires.
Капитулáція (lat. *capitulatio)*, *sf.* capitulation, traité pour la reddition d'une place.
Капишóнъ (fr., du lat. *caput)*, *dim.* капишóнецъ, нца, *sm.* capuce, capuchon, coqueluchon.

КÁПИЩЕ, *sn.sl.* temple païen, autel, pagode.
Кáпищный, ая, ое, *adj.* de temple païen.

КАПКÁНЪ (pour *лапкáнъ,* du pol. *łapka),* *sm.* traquenard, traquet, chausse-trappe.

КАПЛÁКЪ (all. *kapplake)*, *sm.* chapeau, gratification au capitaine d'un navire; couverture, enveloppe de marchandises.

КАПЛУ́НЪ (all. *kapaun*, du gr. *κάπων)*, нá, *sm.* chapon, jeune coq coupé.
Каплýній, нья, нье, *adj.* de chapon.
Каплýнить, II.1, *v.a.* chaponner, châtrer un coq.

КАПÓТЪ (franç.), *sm.* capote, redingote de soldat; capot, *t. de jeu.*

КАПРÁЛЪ (it. *caporale*), *sm.* caporal, chef d'une escouade; *—рáльша, sf.* femme de caporal.
Капрáльскій, ая, ое, *adj. poss.* de caporal.
Капрáльство, *sn.* charge de caporal; escouade qu'il commande.

КАПРИ́ЗЪ (franç.), *sm.* caprice, fantaisie.
Капрúзный, ая, ое, *adj.* capricieux, fantasque.
Капрúзно, *adv.* capricieusement.

КАПУ́СТА (it. *cappuccio*, chou cabus), *sf.* chou (plante, *brassica oleracea)*; *цвѣтнáя капýста*, chou-fleur *(brassica botrydis)*; *капýста кочáнная,* chou cabus *(brassica capitata)*; *кúслая капýста*, chou-croute, sourcroute.
Капýстный, ая, ое, *adj.* de chou.
Капýстникъ, *sm.* celui qui cultive les choux; ver de chou.

КАПУЦИ́НЪ (all. *capuciner)*, *sm.* capucin, religieux de St François; *обезьяна капуцúнъ*, saï, pleureur (sorte de singe, *simia capucina).*
Капуцúнскій, ая, ое, *adj.* de capucin.

1) كبر

1) قاب 2) كبر

КАПЦУ́НЪ (all. *kappzaun)*, на́, *sm.* caveçon, fer sur le nez des chevaux.

КАПЪ (turc *kâb* 1, vase), *sm.* excroissance sur le bouleau dont on fait des vases.

Ка́повый, ая, ое, *adj.* fait de cette excroissance

КАПЬ, *sf.vi.* ancien poids qui contenait 12 poudes russes ou 8 talents de Livonie.

КА́РА (pol. *kara*, ar. *kahr* 2), *sf.* peine, punition, châtiment.

Кара́ть, I.1, покара́ть, *v.a.* punir, châtier; *покара́лъ его́ Богъ за грѣхи́*, Dieu l'a puni pour ses péchés; *кара́ть враго́въ*, se venger de ses ennemis.

Кара́нiе, *sn.v.* action de châtier.

Кара́тель, *sm.* punisseur, vengeur; —тельница, *sf.* vengeresse; *Богъ кара́тель*, un Dieu vengeur.

Кара́тельный, ая, ое, *adj.* vengeur, pénal, de peine légale; *—ные зако́ны*, les lois pénales; *—ныя ору́дiя*, des instruments de vengeance.

Кара́тельность, *sf.* pénalité, qualité de ce qui est pénal.

КАРАБИ́НЪ (it. *carabina)*, *sm.* carabine, escopette, sorte d'arquebuse.

Караби́нный, ая, ое, *adj.* de carabine.

Карабине́ръ, *sm.* carabinier, soldat armé d'une carabine.

Карабине́рный et Карабине́рскiй, ая, ое, *adj.* de carabinier.

КАРА́БКАТЬСЯ, I.1, вскара́бкаться, *v.r. pop.* grimper, gravir.

Вы́карабкаться, *v.r. déf.* sortir avec peine; se tirer d'une affaire épineuse.

КАРАВА́Й et Корова́й, *dim.* карава́йчикъ, *sm.* sorte de pâté employé aux noces dans la Petite Russie; grand pain rond.

Карава́йный, ая, ое, *adj.* de ce pâté.

Карава́йникъ, *sm.* pot de fer ou de métal pour cuire ce pâté; celui qui le présentait aux noces.

Карава́йка, *sf.* courlis vert (oiseau, *tantalus falcinellus).*

КАРАВА́НЪ (pers. *kârvân* 3), *sm.* une caravane, association de personnes pour voyager; réunion de barques pour naviguer ensemble.

Карава́нный, ая, ое, *adj.* de caravane; *sm.* chef d'une caravane de barques.

Карава́нщикъ, *sm.* caravanier, qui conduit les bêtes de somme d'une caravane.

Каравансера́й (pers. *kârvân-séraï*; de *séraï* 4, maison), *sm.* caravansérail, bâtiment ouvert où s'arrêtent les caravanes.

Каравансера́йщикъ, *sm.* celui qui tient un caravansérail.

КАРАГАЗИ́НЪ, *sm.* kali, soude, salicot (plante maritime, *anabasis aphilla).*

КАРАГА́НЪ, *sm.* sorte de renard des stèpes.

Карага́нiй, нья, нье, *adj.* de ce renard.

КАРАГА́ТКА, *sf.* canard terrier (oiseau, *anas rutila).*

КАРАГА́ЧЪ (turc *kara-aghâdj* 5, arbre noir), *sm.* ormeau de Sibérie (*ulmus pumila).*

КАРАГУ́ШЪ (turc *kara-kouche* 6, oiseau noir), ша́, *sm.* ossifrague, orfraie (oiseau, *falco chrysaëtos).*

КАРАЗЕ́Я (all. *kirsei)*, *sf.* créseau, carisel, grosse serge de laine.

Карaзе́йный, ая, ое, *adj.* de créseau.

КАРАКА́ТИЦА, *sf.* seiche, sèche, seppie (polype, *sepia officinalis).*

КАРА́КУЛА (turc *kara-koulâ* 7, saure-foncé), *sf.* cheval bai ayant des taches jaunâtres à la bouche et aux flancs.

КАРА́КУЛЯ, *dim.* кара́кулька, *sf.* tout arbre tordu et rabougri; écriture inégale, pieds de mouche.

КАРАМБО́ЛЬ (franç.), *sm.* carambole, carambolage, *t.de jeu de billard.*

КАРАНДА́ШЪ (turc *kara-dâche* 8, pierre noire), ша́, *dim.* каранда́шикъ, *sm.* crayon; *чёрный каранда́шъ*, molybdène, plombagine, crayon noir *(molybdena)*; *кра́сный каранда́шъ*, crayon rouge, sanguine *(talcum rubrica)*; *рисова́ть карандашёмъ*, dessiner au crayon.

Каранда́шный, ая, ое, *adj.* de crayon.

КАРАНТИ́НЪ (it. *quarantina)*, *sm.* quarantaine, isolement de 40 jours ou moins pour ceux qui sont soupçonnés de contagion.

Каранти́нный, ая, ое, *adj.* de la quarantaine.

КАРАПУ́ЗИКЪ *sm.* escarbot, hister (scarabée, *hister)*; homme petit et à gros ventre, nabot, cul de jatte, mirmidon.

КАРА́СЬ (all. *karausche)*, ся́, *sm.* carassin (poisson, *cyprinus carassius).*

Карасёвый, ая, ое, *adj.* de carassin.

КАРА́ТЪ (it. *carato*, de l'ar. *kirât* 9), *sm.* et Кра́та, *sf.* carat, poids de quatre grains.

Кара́товый, ая, ое, *adj.* de carat.

3) كاروان 4) سراى 5) قره اغاج 6) قره قوش 7) قره قولا 8) قره داش 9) قيراط

КАРАУЛЪ (turc *karaoul* 1, avant-garde), *sm.* sentinelle, factionnaire ; *interj.* au secours! à la garde! *стоять на караулъ*, être en sentinelle ; *взять подъ караулъ*, mettre aux arrêts ; *кричать караулъ*, crier à la garde, appeler la garde ; *на караулъ*, présentez les armes, *t. milit.*

Караульный, ая, ое, *adj.* de garde ; *sm.* sentinelle, factionnaire ; *—ный офицеръ*, officier de garde.

Караульня, *sf.* le corps-de-garde.

Караульщикъ, *sm.* garde, sentinelle, factionnaire; pie-grièche (oiseau, *lanius excubitor*); sauve-garde (lézard, *lacerta monitor*).

Караулка, *sf.* une guérite de sentinelle.

Караулить, II. 1, *v.n.* garder, être en faction.

Откараулить, *v.n. déf.* avoir fait sa garde, descendre de garde.

Прокараулить, *v.n. déf.* passer un certain temps à faire la garde ; ne pas observer, laisser passer étant en faction.

КАРАЦЫНЪ (pol. *karacena*), *sm.* sorte d'ancienne cotte de mailles faite à l'instar des écailles de poisson.

КАРБАСЪ et Кербатъ, *sm.* sorte de petit bateau à rames dans la Mer Blanche.

КАРБОВАНЕЦЪ (pol. *karbować*, de l'all. *kerben*, créneler une monnaie), нца, *sm.* un rouble argent blanc (mot usité dans le midi de la Russie).

КАРБУНКУЛЪ (lat. *carbunculus*, de *carbo*, charbon), *sm.* escarboucle, carboncle, rubis d'un rouge foncé ; charbon, furoncle, anthrax, flegmon enflammé.

КАРБЫШЪ, *sm.* hamster (espèce de rat du Nord très-nuisible, *mus cricetus*).

КАРГАДОРЪ (holl. *cargador*, de *carga*, charge), *sm.* cargador, courtier chargé de trouver la cargaison d'un navire.

Каргадорскій, ая, ое, *adj.* de cargador.

КАРГАЛЬ (turc *kirghaoul* 2) et Кархаль, *sm.* et *sf.* tadorne (canard, *anas tadorna*).

КАРДА (franç.), *sf.* carde, sorte de peigne pour carder.

КАРДАМОНЪ (gr. *καρδάμωμον*), *sm.* cardamome (graine aromatique de l'amome à grappes, *amomum cardamomum*).

Кардамонный, ая, ое, *adj.* de cardamome.

КАРДИНАЛЪ (lat. *cardinalis*), *sm.* cardinal, prélat de l'Église romaine ; cardinal, tangara (oiseau, *tanagra*).

Кардинальскій, ая, ое, *adj.* de cardinal.

Кардинальство, *sn.* cardinalat.

КАРЕТА (it. *carretta*, du lat. *carrus*, char), *dim.* каретка, *sf.* carrosse, voiture, berline ; *двумѣстная карета*, une voiture à deux places, un coupé.

Каретный, ая, ое, *adj.* de voiture, de carrosse ; *—ный мастеръ*, un charron, un carrossier ; *—ный рядъ*, les boutiques de carrosses.

Каретникъ, *sm.* charron, carrossier ; remise pour les voitures.

КАРИКАТУРА (it. *caricatura*, de *carica*, charge), *sf.* caricature, charge en peinture.

Карикатурный, ая, ое, *adj.* de caricature.

КАРІАТИДА (gr. *Καρυατὶς, ἰδος*, femme de Carye, ville du Péloponèse réduite en servitude par les Grecs), *sf.* caryatide, figure de femme ou d'homme en guise de colonne, *t. d'archit.*

КАРІЙ (turc *kara* 3, noir), ряя, ріе, *adj.* châtain-foncé, bai-brun ; *—ряя лошадь*, cheval bai-foncé ; *—ріе глаза*, yeux tirant sur le noir.

Караковый, ая, ое, *adj.* bai-foncé, bai-brun (se dit des chevaux).

КАРКАСЪ (it. *carcassa*), *sm.* carcasse, bombe en cercles, boulet rouge, *t. d'artill.*; carcasse, charpente d'un navire ; micocoulier, lotier (arbre, *celtis orientalis*).

КАРКАТЬ (gr. *κρώζ-ειν*, lat. *croc-ire*, all. *kräch-zen*, turc *kiràgh* 4, *onomatopée* du cri du corbeau) et Кракать, I. 1, *asp.un.* каркнуть, III. 1, *v.n.* croasser, corailler.

Карканье et Краканье, *sn.v.* croassement.

КАРКИНЪ (gr. *καρκῖνος*), *sm.* cancer, chancre, gangrène, *t. de médecine.*

КАРЛА (pol. *karła, karzeł*), *sc.* un nain, une naine.

Карликъ, *sm.* un nain; —лица, *sf.* une naine.

КАРЛИНСЫ (angl. *carlings*), *sm. plur.* entremises, traversins, pièces pour assujettir les autres, *t. de mar.*

КАРЛУКЪ (pol. *karuk*, chez les Cosaques *karkul*), ка, *sm.* ichtyocolle, colle de poisson.

КАРМАЗИНЪ (scr. *krimidja* 5, de *krimi* 6, kermès, et *dja* 7, né ; ar. *kirmizi* 8, de *kirmiz* 9), *sm.* cramoisi, couleur rouge foncée ; drap cramoisi.

Кармазинный, ая, ое, *adj.* cramoisi, de couleur cramoisie.

1) قراول 2) قيرغاول 3) قره 4) قراغ 5) क्रिमिज 6) क्रिमि 7) ज 8) قرمزى 9) قرمز

КАРМА́КЪ (tatar.), ка́, *sm.* sorte d'hameçon dont se servent les pêcheurs du Volga.

КАРМА́НЪ (lat. *crumena*, bourse), *dim.* карма́нецъ, нца, ou карма́шекъ, шка, et карма́нчикъ, *sm.*, *augm.* карманище, *sn.* poche; *су́нуть въ карма́нъ*, fourrer dans sa poche; *наби́ть карма́ны*, remplir ses poches, mettre du foin dans ses bottes.

Карма́нный, ая, ое, *adj.* de poche; portatif; *—ныя де́ньги*, argent de poche; *—ные часы́*, une montre; *—ный слова́рь*, un dictionnaire de poche.

КАРМИ́НЪ (fr., de l'ar. *kirmiz* [1], kermès), *sm.* carmin, couleur d'un rouge vif.

Карми́нный, ая, ое, *adj.* de carmin.

КАРНАВА́ЛЪ (it. *carnovale*, du lat. *caro*, chair), *sm.* carnaval (des catholiques).

Карнава́льскій, ая, ое, *adj.* de carnaval.

КАРНИ́ЗЪ (all. *karnies*, du gr. *κορωνίς*), *dim.* карни́зецъ, зца, *sm.* corniche, ornement en saillie, *t. d'archit.*

Карни́зный, ая, ое, *adj.* de corniche.

КАРОЛИ́НКА, *sf.* argentine (poisson du genre du persègue, *argentina*).

КАРОНА́ДА (franç.), *sf.* caronade, sorte de gros canon fondu à *Caron* en Écosse.

Корона́дный, ая, ое, *adj.* de caronade.

КАРПЕ́ТКА (pol. *skarpetka*, de l'it. *skarpetta*, escarpin), *dim.* карпе́точка, *sf.* chausson, chaussette; *надѣ́ть на чулки́ карпе́тки*, mettre des chaussettes sur ses bas.

Карпе́точный, ая, ое, *adj.* de chausson.

КАРПЪ (fr., du gr. *κοπρῖνος*), *sm.* carpe (poisson, *cyprinus carpio*).

Ка́рповый, ая, ое, *adj.* carpien, de carpe.

КА́РТА (lat. *charta*, du gr. *χάρτης*, papier), *dim.* ка́рточка, *sf.* carte à jouer; carte géographique; *коло́да картъ*, un jeu de cartes; *морскі́я ка́рты*, des cartes marines.

Ка́рточка, *sf.dim.* petite carte; carte de visite; billet d'invitation.

Ка́рточный, ая, ое, *adj.* de cartes.

Ка́рточникъ, *sm.* cartier, fabricant de cartes.

Картёжъ, *sm.* le jeu des cartes.

Картёжный, ая, ое, *adj.* *—ная игра́*, le jeu des cartes.

Картёжникъ, *sm.* —ница, *sf.* joueur ou joueuse de cartes.

Картёжничать, I.1, *v.n.* être joueur passionné de cartes.

Карти́на (gr. mod. *χάρτινη εἰκόνα*, tableau de papier), *dim.* карти́нка, *sf.* tableau, ouvrage de peinture; estampe; tableau, description; *охо́тникъ до карти́нъ*, amateur de tableaux; *карти́на Финля́ндіи*, tableau de la Finlande.

Карти́нный, ая, ое, *adj.* de tableau; pittoresque, romantique; *—ная галере́я*, une galerie de tableaux; *—ное мѣсто-положе́ніе*, situation romantique.

Карто́нъ (it. *cartone*, du lat. *charta*), *sm.* carton, papiers collés ensemble; carton, boîte en carton.

Карто́нный, ая, ое, *adj.* de carton.

Карту́зъ (holl. *kardoes*, du lat. *charta*), *dim.* карту́зецъ, зца, *sm.* cartouche, charge d'une arme à feu; gargousse, charge d'un canon; papier roulé, paquet; bonnet de voyage, tapabor.

Карту́зный, ая, ое, *adj.* de paquet; *—ная бума́га*, gros papier pour faire des paquets.

КАРТА́ВЫЙ, ая, ое, *adj.* grasseyeur, qui grasseye, qui prononce mal la lettre R.

Карта́во, *adv.* en grasseyant.

Карта́вость, *sf.* état de celui qui grasseye.

Карта́вить, II.2, *v.n.* grasseyer, parler gras.

Карта́вленье, *sn.v.* grasseyement.

КАРТАУ́НА (all. *karthaune*), *sf. vi.* ancien canon de siége.

Картау́нный, ая, ое, *adj.* de ce canon.

КАРТЕ́ЛЬ (it. *cartello*), *sm.* cartel, traité d'échange des prisonniers; cartel, défi par écrit pour un combat.

КАРТЕ́ЧА (all. *kartätsche*) et Карте́чь, *dim.* карте́чка, *sf.* petit boulet, mitraille, cartouche, boulet creux; *стрѣля́ть карте́чами*, mitrailler.

Карте́чный, ая, ое, *adj.* de mitraille, chargé à mitraille.

КАРТО́ФЕЛЬ (all. *kartoffel*), феля et фля, *sm.* pomme de terre, patate (plante, *solanum tuberosum*).

Карто́фельный, ая, ое, *adj.* de pomme de terre, de patate.

Карто́фельница, *sf.* vase pour cuire les pommes de terre.

КАРУСЕ́ЛЬ (it. *carosello*), *sf.* carrousel, tournoi.

КА́РША (serb. *крчити*, déraciner), *sf.* arbre emporté par l'eau avec ses racines et fermant le passage d'une rivière.

Каршёвникъ, *sm.coll.* quantité de tels arbres.

1) قرمز

КАРЯ́ЧИТЬСЯ, II. 3, раскаря́читься, *v.r. pop.* étendre ses jambes et ses mains, s'opposer de toutes ses forces.

КАСА́ТЬСЯ (pers. *kéch-ídèn* 1, étendre la main; ar. *ghachi* 2, toucher), I. 1, *asp.unipl.* коснýться, III. 1, *v.r.* (*чегó, чемý*) toucher, mettre la main sur; heurter, donner contre; effleurer, faire mention en passant; (*до чегó*) toucher, ôter une partie de; regarder, concerner; *коснýться чегó рукáми*, toucher une chose avec les mains; *коснýться мéли*, donner sur un banc de sable; *слегкá тóлько коснýлся сегó вопрóса*, il n'a fait qu'effleurer cette question; *ни до чегó не касáлся*, il n'a rien pris, il n'a touché à rien; *э́то до меня́ ни мáло не касáется*, cela ne me concerne en rien; *что до меня́ касáется*, pour ce qui me regarde, quant à moi.

Касáніе, *sn.v.* action de toucher, attouchement, contact.

Касáтельный, ая, ое, *adj.* qui touche, qui regarde, qui concerne; *—ная лúнія*, une tangente, *t. de géom.*

Касáтельно, *adv.* touchant, concernant; *запúски касáтельно Россíи*, des mémoires sur la Russie.

Касáтельность, *sf.* relation, rapport d'une chose à une autre.

Прикасáться, прикоснýться, *v.r.* (*до чегó, къ чемý*) toucher, mettre la main sur, attoucher.

Прикасáніе, прикосновéніе, *sn.v.* attouchement, toucher, contact, atteinte; *тóчка прикасáнія*, le point de contact; *исцѣля́ть больны́хъ еди́нымъ прикосновéніемъ*, guérir les malades par le seul attouchement.

Прикосновéнный et Соприкосновéнный, ая, ое, *adj.* contigu, attenant, limitrophe; *—ныя мѣстá*, des endroits contigus.

Прикосновéнно, *adv.* d'une manière contiguë.

Прикосновéнность et Соприкосновéнность, *sf.* contiguité, voisinage, proximité.

Неприкосновéнный, ая, ое, *adj.* intact, intactile; entier, pur, inviolable.

Неприкосновéнно, *adv.* d'une manière intacte.

Неприкосновéнность, *sf.* intégralité, état d'une chose intacte, pureté, inaltération.

КА́СКА (fr., du lat. *cassis*), *sf.* casque, heaume, armure de tête.

КАСКА́ДА (it. *cascata*), *sf.* une cascade, une chûte d'eau.

КА́ССА (all. *kasse*), *sf.* caisse, bureau où est l'argent et lieu où l'on paie; casse, longue caisse d'imprimerie.

Кáссовый, ая, ое, *adj.* de la caisse.

Кассúръ, *sm.* caissier, celui qui tient la caisse d'une administration.

Кассúрскій, ая, ое, *adj.* de caissier.

КА́ССІЯ (gr. *κασία*), *sf.* cassie; cassier (arbre des Indes, *cassia lignea*); casse, écorce aromatique de cet arbre.

КАССОВА́ТЬ (it. *cassare*), I. 2, раскассовáть, *v.a.* casser, licencier des troupes; *part.p.* раскассóванный.

КА́СТА (ar. *kisth* 3, part, portion), *sf.* caste, tribu d'Indiens idolâtres, qui sont divisés en quatre castes, savoir: les *Brahmines* 4 ou prêtres et savants, les *Kchatrias* 5 ou guerriers, les *Vaisias* 6 ou agriculteurs et marchands, et les *Soûdras* 7 ou artisans et ouvriers.

КАСТАНЬЕ́ТЫ (esp. *kastañuela*), *sf.plur.* castagnettes, instrument de musique formé de deux bois creux heurtés entre les doigts.

КАСТЕЛЯ́НЪ (lat. *castellanus*, de *castellum*, château) et Каштеля́нъ, *sm.* châtelain, gouverneur d'un château; —ля́нша, *sf.* femme qui a soin du linge d'une maison.

Кастеля́нскій, ая, ое, *adj.* de châtelain.

Кастеля́нство, *sn.* châtellenie.

КАСТРА́ТЪ (it. *castrato*), *sm.* un castrat, un eunuque.

КАСТРЮ́ЛЯ (it. *casserola*), *dim.* кастрю́лька, *sf.* casserole, vase de cuisine.

Кастрю́льный, ая, ое, *adj.* de casserole.

Кастрю́льница, *sf.* écureuse de casseroles.

КАТАВА́СІЯ (gr. *καταβάσις*, descente, de *κατὰ*, en bas, et *βαίνειν*, aller), *sf.* cantiques chantés aux matines par les deux chœurs au milieu de l'église.

КАТАКО́МБЫ (lat. *catacumbæ*), *sf. plur.* catacombes, grottes souterraines où les anciens Romains enterraient leurs morts.

КАТАЛЕ́ПСІЯ (gr. *κατάληψις*, de *κατὰ*, et *λαμβάνειν*, saisir), *sf.* catalepsie, maladie dans laquelle on reste immobile.

Каталептúческій, ая, ое, *adj.* cataleptique, attaqué de catalepsie; de la catalepsie.

КАТАЛО́ГЪ (gr. *κατάλογος*, de *κατὰ*, et *λόγος*, traité), *sm.* catalogue, liste, énumération.

1) كشيدن 2) غشى 3) قسط 4) ब्राह्मन् 5) क्षत्रिय 6) वैश्य 7) शूद्र

КАТАПЕТА́СМА (gr. *καταπέτασμα*, de *κατὰ*, et *πετάειν*, déployer), *sf.* voile ou rideau qui sépare le sanctuaire du reste de l'église.

КАТАРА́КТЪ (gr. *καταράκτης*, de *κατὰ*, et *ῥάσσειν*, tomber avec fracas), *sm.* cataracte, chûte d'eau; cataracte, tache sur le cristallin qui prive de la vue; cataracte, oiseau dont il est parlé dans la Bible.

КАТАФА́ЛКЪ (it. *catafalco*, échafaud), *sm.* catafalque, décoration funèbre au-dessus d'un cercueil.

КАТЕГО́РІЯ (gr. *κατηγορία*, de *κατὰ*, et *ἀγορεύειν*, annoncer), *sf.* catégorie, classe dans laquelle on range les choses de même nature.

Категори́ческій, ая, ое, *adj.* catégorique, qui est dans l'ordre précis.

Категори́чески, *adv.* catégoriquement.

КАТЕРЪ (angl. *cutter*), *sm.* grande barque de transport; cutter, bâtiment anglais à une voile.

КАТЕ́ТЕРЪ (gr. *καθετὴρ*, de *κατὰ*, et *ἵημι*, j'envoie) et Каѳе́теръ, *sm.* cathéter, algalie, sonde creuse qu'on introduit dans la vessie, *t. de chir.*

КАТИ́ТЬ (pers. *ghalt-idèn* [1], être roulé; lat. *quat-ere*, agiter), II.в, *asp.mult.* ка́чивать, *v.a.* rouler, tourner, faire avancer en roulant; faire promener, mener promener (en voiture, en traîneau, etc.); *v.n. pop.* aller vîte; —ся, *v.r.* se rouler, rouler, tourner; se promener (en voiture, en traîneau, etc.); *кати́ть бо́чку*, rouler un tonneau; *колёса катя́тся*, les roues tournent; *катя́тся слёзы*, les larmes roulent dans les yeux; *part. p.* ка́ченный.

Каче́ніе, *sn.v.* action de rouler, de faire avancer en roulant.

Ка́тка, *sf.* action de déplacer ou de décharger en roulant; *pop.* une volée de coups.

Ка́ткій, ая, ое, *adj.* qui roule ou tourne facilement, roulant, qui va facilement; *—кія са́ни*, traîneau léger.

Ка́тко, *adv.* d'une marche facile.

Ка́ткость, *sf.* facilité d'une chose à rouler ou à avancer, marche facile.

Кату́нъ ou Покату́нъ et Качи́мъ, *sm.*, ou Кати́поле (de *по́ле*, champ) et Перекати́поле́, *sn.* gypsophile (plante, *gypsophilla paniculata*).

Вка́чивать, I.1, вкати́ть, *v.a.* faire entrer en roulant, rouler dedans; *вкати́ть бо́чку въ по́гребъ*, encaver un tonneau; *part.p.* вка́ченный.

Вка́чиваніе, вкаче́ніе, *sn.v.* action de rouler dedans, de faire entrer en roulant.

Вска́чивать, вскати́ть, *v.a.* faire monter en roulant, rouler en haut; *part.p.* вска́ченный.

Вска́чиваніе, вскаче́ніе, *sn.v.* action de rouler en haut.

Вскатъ, *sm.* talus, endroit où l'on peut facilement rouler en haut une chose.

Выка́чивать, вы́катить, *v.a.* faire sortir, tirer dehors en roulant, rouler dehors; *v.n. pop.* sortir, aller dehors; —ся, *v.r.* être tiré dehors, sortir en roulant, rouler hors de; *вы́катить бо́чку изъ сара́я*, tirer un tonneau de la remise; *part. p.* вы́каченный.

Выка́чиваніе, вы́каченіе, *sn.v.* action de tirer dehors en roulant.

Вы́катъ, *sm.* action de tirer dehors en roulant; *у него́ глаза́ на вы́катъ*, les yeux lui sortent de la tête.

Дока́чивать, докати́ть, *v.a.* rouler jusqu'à un endroit; —ся, *v.r.* rouler jusqu'à; *part.p.* дока́ченный.

Зака́чивать, закати́ть, *v.a.* rouler contre, devant ou dedans; —ся, *v.r.* rouler derrière; (des astres) se coucher, disparaître au-dessous de l'horizon; *закати́ть ка́мень за у́голъ*, rouler une pierre contre l'angle; *закати́ться за стѣ́ну*, rouler derrière la muraille; *со́лнце закати́лось*, le soleil s'est couché; *глаза́ закати́лись*, les yeux sont enfoncés dans la tête; *part.p.* зака́ченный.

Зака́чиваніе, закаче́ніе, *sn.v.* action de rouler contre ou dedans.

Зака́тъ, *sm.* le coucher des astres; *при со́лнечномъ зака́тѣ*, au coucher du soleil.

Нака́чивать, накати́ть, *v.a.* rouler un objet sur un autre; —ся, *v.r.* rouler sur; *колесо́ накати́лось на ка́мень*, la roue a roulé sur la pierre; *part.p.* нака́ченный.

Нака́чиваніе, накаче́ніе, *sn.v.* action de rouler un objet sur un autre.

Нака́тъ, *sm.* action de rouler dans un endroit; plafond fait de poutres (et non en voûte).

[1] غلطيدن

Накатной, áя, óe, *adj.*; *—ные потолки́*, plafonds faits de poutres.

Нака́тина, *sf.* une solive, une poutre.

Ока́чивать, окати́ть, *v.a.* arroser de la tête aux pieds, verser sur, échauder; chanfreiner, arrondir, délarder, *t. de charp.*; —ся, *v.r.* se verser de l'eau sur la tête; *part.p.* ока́ченный.

Ока́чиванie, окаче́нie, *sn.v.* action d'arroser de la tête aux pieds.

Ока́тъ, *sm.* chanfrein, biseau, délardement.

Ока́тка, *sf.* soie de porc recueillie sur l'épine du dos de l'animal.

Отка́чивать, откати́ть, *v.a.* éloigner en roulant, rouler loin de; —ся, *v.r.* être éloigné en roulant; *part.p.* отка́ченный.

Отка́чиванie, откаче́нie, *sn.v.* action d'éloigner en roulant.

Перека́чивать, перекати́ть, *v.a.* rouler d'un endroit à un autre; —ся, *v.r.* être roulé à une autre place; *part.p.* перека́ченный.

Перека́чиванie, перекаче́нie, *sn.v.* action de rouler d'un endroit à un autre.

Перека́тъ, *sm.* roulement d'un endroit à un autre; *перека́ты гро́ма*, les roulements du tonnerre.

Перека́тный, ая, ое, *adj.* mobile, pouvant passer d'un endroit à un autre.

Покати́ть, *v.a. déf.* rouler, faire avancer en roulant; promener, mener promener (en voiture, en traîneau, etc.); —ся, *v.r.* être roulé, se rouler; aller, se promener; *покати́ться со́ смѣху*, rire à gorge déployée.

Пока́тъ, *sm.* pente, talus, penchant.

Пока́тый et Пока́тистый, ая, ое, *adj.* qui est en pente ou en talus; *—тое мѣсто*, un lieu qui va en pente.

Пока́то et Пока́тисто, *adv.* en pente.

Пока́тость, *sf.* pente, talus, rampe, penchant; *на пока́тости горы́*, sur le penchant de la montagne.

Пока́тный, ая, ое, *adj.*; *—ная ры́ба*, poisson qui revient du Volga dans la Mer Caspienne.

Подка́чивать, подкати́ть, *v.a.* rouler dessous ou auprès; —ся, *v.r.* être roulé ou rouler dessous; *part.p.* подка́ченный.

Подка́чиванie, подкаче́нie, *sn.v.* action de rouler dessous ou auprès.

Прика́чивать, прикати́ть, *v.a.* rouler vers, approcher en roulant; *v.n. pop.* venir de quelque part; rouler vers, atteindre en roulant; *part.p.* прика́ченный.

Прока́чивать, прокати́ть, *v.a.* rouler à travers; —ся, *v.r.* être roulé ou rouler à travers; passer à travers (autrement qu'à pied).

Прока́тъ, *sm.* argent payé pour un objet prêté; *взять что на прока́тъ*, prendre une chose à louage, louer une chose; *вещь на прока́тъ*, objet loué ou prêté.

Прока́тный, ая, ое, *adj.* loué ou prêté pour de l'argent.

Раска́чивать, раскати́ть, *v.a.* rouler en différents endroits; faire rouler avec force; —ся, *v.r.* rouler de côté et d'autre; se glisser avec vîtesse; *ку́ча ядеръ раскати́лась*, la pile des boulets s'est défaite, les boulets ont roulé de côté et d'autre; *part.p.* раска́ченный.

Раска́чиванie, раскаче́нie, *sn.v.* action de rouler de côté et d'autre.

Раска́тъ, *sm.* roulement de côté et d'autre; pente, talus; bastion, rampe, plongée, glacis extérieur; *раска́ты гро́ма*, les roulements du tonnerre; *раска́тъ бру́ствера*, la plongée du parapet.

Раска́тистый, ая, ое, *adj.* qui va en pente; qui marche avec facilité.

Ска́чивать, скати́ть, *v.a.* rouler de haut en bas; laver, nettoyer, écurer avec de l'eau; —ся, *v.r.* être roulé ou rouler en bas; *скати́ть ка́мень съ горы́*, rouler une pierre du haut de la montagne; *part.p.* ска́ченный.

Ска́чиванie, скаче́нie, *sn.v.* action de rouler de haut en bas.

Скатъ, *dim.* ска́тецъ, тца, *sm.* pente, penchant, rampe, talus; ligne droite qui indique de combien un endroit est plus élevé qu'un autre; couronne, membre d'une corniche; raie (poisson, *raia*).

Ска́тистый, ая, ое, *adj.* penchant, qui va en pente, qui est en talus.

Ска́токъ, тка, *sm.* raie bouclée (poisson, *raia clavata*).

Односка́тный et Двуска́тный, ая, ое, *adj.* à une ou deux pentes (se dit des toits).

Ука́чивать, укати́ть, *v.a.* éloigner en roulant; *v.n. pop.* s'en aller, partir, sortir; —ся, *v.r.* s'éloigner en roulant, rouler dans; *ка́мень укати́лся въ я́му*, la pierre a roulé dans le fossé; *part.p.* ука́ченный.

КАТА́ТЬ, I. 1, *asp.mult.* ка́тывать, *v.a.* rouler, faire avancer en roulant; faire promener, mener promener (autrement qu'à pied); donner une forme ronde en roulant; calandrer, lustrer le linge avec la calandre; —*ся*, *v.r.* se rouler, rouler; se promener (autrement qu'à pied); *ката́ть кого́ съ горы́*, descendre qqu'un d'une montagne, le ramasser, le traîner dans une ramasse; *ката́ть пилю́ли*, faire des pilules; *ло́шадь ката́ется на снѣгу́*, le cheval se vautre dans la neige; *ката́ться на конька́хъ*, aller en patins, patiner; *ката́ться со́ смѣху*, rire à gorge déployée; *part.p.* ка́танный.

Ката́ніе, *sn.v.* action de rouler; action de faire promener, de mener promener (autrement qu'à pied); action de calandrer; promenade en traîneau d'une société.

Ката́льный, ая, ое, *adj.* où l'on peut rouler; servant à calandrer; —*ныя го́ры*, montagnes à glisser.

Ката́льщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui fait descendre, qui ramasse des montagnes; glisseur, patineur, promeneur; calandreur.

Ка́танки et Ка́танцы, *sm. plur.* chaussure feutrée du peuple.

Като́къ, тка́, *dim.* като́чекъ, чка, *sm.* glissoire, chemin sur la glace pour glisser; rouleau, cylindre; calandre, machine à lustrer le linge; *подложи́ть като́къ подъ ка́мень*, mettre un rouleau sous une pierre.

Като́чный, ая, ое, *adj.* de rouleau; de la calandre.

Кату́шка, *dim.* кату́шечка, *sf.* bobine, rochet, roquetin, fuseau pour devider; rouleau, quantité d'une chose devidée.

Каты́шъ, ша́, *dim.* катышо́къ, шка́, et катышо́чекъ, чка, *sm.* boule, pelotte, boulette; *катышо́къ снѣгу*, pelotte de neige; *катышо́къ тѣста*, boulette de pâte.

Вка́тывать, I. 1, вката́ть, *v.a.* faire entrer en roulant, rouler dedans une quantité; entraîner dans une affaire désagréable, mettre dans l'embarras; *part.p.* вка́танный.

Вска́тывать, вската́ть, *v.a.* faire monter en roulant, rouler en haut une quantité; *part.p.* вска́танный.

Выка́тывать, вы́катать, *v.a.* faire sortir, tirer dehors en roulant; calandrer, passer par la calandre; rosser, battre, frapper; —*ся*, *v.r.* se rouler, se vautrer; *part.p.* вы́катанный.

Дока́тывать, доката́ть, *v.a.* achever de rouler; achever de calandrer.

Зака́тывать, заката́ть, *v.a.* aplanir avec le rouleau; envelopper en roulant; —*ся*, *v.r.* se promener ou glisser long-temps; *зака́тывать въ тѣсто чилибу́ху для отра́вы звѣре́й*, envelopper la noix vomique dans de la pâte pour empoisonner les animaux; *part.p.* зака́танный.

Зака́тникъ, *sm.* enveloppe pour calandrer le linge fin.

Нака́тывать, наката́ть, *v.a.* rouler sur en quantité; mettre sur, envelopper le rouleau qui calandre; promener long-temps; —*ся*, *v.r.* se promener suffisamment (autrement qu'à pied).

Нака́тка, *sf.* planchette à calandrer.

Обка́тывать, обката́ть, *v.a.* rendre bon un équipage en s'en servant; *part.p.* обка́танный.

Отка́тывать, отката́ть, *v.a.* éloigner une quantité en roulant, rouler loin de; achever de calandrer; —*ся*, *v.r.* finir de se promener; *ещё засвѣтло отката́лись*, on a cessé la promenade qu'il faisait encore jour; *part.p.* отка́танный.

Перека́тывать, переката́ть, *v.a.* rouler d'un endroit à un autre une quantité; calandrer une seconde fois; calandrer tout; promener tout le monde; *part.p.* перека́танный.

Пока́тывать, поката́ть, *v.a.* rouler un peu ou souvent; mener promener un peu; —*ся*, *v.r.* se promener souvent ou un peu; se rouler, se vautrer.

Прика́тывать, приката́ть, *v.a.* calandrer tout le linge; *part.p.* прика́танный.

Прока́тывать, проката́ть, *v.a.* mener promener pour passer le temps; dépenser pour sa promenade ou pour sa course; —*ся*, *v.r.* se promener pour faire de l'exercice; se promener long-temps.

Раска́тывать, раската́ть, *v.a.* rouler de côté et d'autre; dérouler, déplier; —*ся*, *v.r.* se dérouler, se déplier; s'être assez promené; *раската́ть тру́бку холста́*, dérouler une pièce de toile; *part. p.* раска́танный.

Ска́тывать, ската́ть, *v.a.* rouler, mettre en rouleau; —*ся*, *v.r.* se rouler, se mettre en rouleau; *ската́ть комъ изъ снѣгу*,

faire une pelotte de neige; *part.p.* скатанный.

Укáтывать, укатáть, *v.a.* aplanir avec le cylindre; —ся, *v.r.* être aplani; *укатáть дорóгу*, aplanir un chemin; *part. p.* укатанный.

КАЧÁТЬ, I.1, *asp. unipl.* качнýть, III.1, *asp. mult.* кáчивать, *v.a.* mettre en mouvement, agiter, branler, brandiller, bercer, balancer, berner, ballotter; pomper; —ся, *v.r.* être balancé, agité, bercé, ballotté; se balancer, vaciller; *вѣтеръ качáетъ дерéвья*, le vent agite les arbres; *качáть дитя́*, bercer un enfant; *качáть утóпшаго*, secouer un noyé pour le rappeler à la vie; *качáть вóду изъ колóдезя*, pomper de l'eau d'un puits; *качáть головóю*, branler la tête; *качáется сýдно на водѣ*, le navire vacille; *качáться на доскѣ*, se balancer sur une planche.

Качáніе, *sn.v.* agitation, branlement, balancement, ballottement, vacillation.

Качáлка, *dim.* качáлочка, *sf.* berceau d'enfant; civière, brancard pour porter à bras.

Качáлочный, ая, ое, *adj.* de civière, de brancard.

Качáлочникъ, *sm.* porteur de brancard.

Качáльщикъ, *sm.* ouvrier qui fait mouvoir une balançoire.

Качéль, *sf.* balançoire, escarpolette.

Качéльный, ая, ое, *adj.* de balançoire.

Качéльщикъ, *sm.* maître d'une balançoire.

Кáчка, *sf.* agitation, vacillation; brandillement; *боковáя кáчка корабля́*, le roulis d'un vaisseau; *килевáя кáчка*, le tangage.

Кáчкій, ая, ое, *adj.* vacillant, branlant, chancelant; *—кое сýдно*, navire vacillant.

Кáчко, *adv.* d'une manière vacillante.

Кáчкость, *sf.* état d'un corps vacillant, vacillation.

Выкáчивать, I.1, вы́качать, *v.a.* tirer par le moyen d'une pompe, vider en pompant; gagner en balançant; *качéльщики вы́качали мнóго дéнегъ*, les propriétaires des balançoires ont gagné beaucoup d'argent; *part.p.* вы́качанный.

Закачáть, *v.a. déf.* commencer à balancer; balancer long-temps; —ся, *v.r.* commencer à se balancer; se balancer long-temps.

Накачáть, *v.a.* avoir de l'eau en pompant, pomper de l'eau; balancer suffisamment; —ся, *v.r.* s'être assez balancé.

Откáчивать, откачáть, *v.a.* cesser de balancer; chercher à rendre à la vie un noyé en le balançant; —ся, *v.r.* finir, cesser de se balancer; откачнýться, s'ébranler, se pencher de côté; *pop.* cesser de voir ou de fréquenter; *изъ двухъ утóпшихъ одногó откачáли*, des deux noyés on en a rappelé un à la vie en le balançant; *совсѣмъ отъ насъ откачнýлся*, il a cessé tout-à-fait de venir chez nous.

Покáчивать, покачáть et покачнýть, *v.a.* agiter, balancer, ballotter, bercer un peu ou doucement; ébranler d'un côté; —ся, *v.r.* se balancer; vaciller, être ballotté; s'ébranler, pencher d'un côté.

Раскáчивать, раскачáть, *v.a.* mettre en branle, mettre en mouvement, ébranler; éveiller à force de bercer; —ся, *v.r.* être mis en mouvement, se mettre en branle; s'être balancé assez long-temps; *раскачáть свáю*, ébranler un pieu.

Укáчивать, укачáть, *v.a.* chercher à endormir en berçant; *дитя́ насúлу укачáли*, c'est avec peine qu'on est parvenu à endormir l'enfant en le berçant.

КАТИХИЗИСЪ (gr. κατήχησις, de κατηχεῖν, enseigner les premiers éléments d'une science), *sm.* catéchisme, premiers éléments de la religion chrétienne et livre qui les contient.

Катихизúческій, ая, ое, *adj.* catéchistique, en forme de catéchisme.

Катихизáторъ, *sm.* catéchiste.

Катихизáтство, *sn.* et Катехизáція, *sf.* catéchuménat.

Катихумéнъ et Катехумéнъ, *sm.* catéchumène.

КАТÓПТРИКА (gr. κατοπτρική, de κατὰ, contre, et ὄπτομαι, je vois), *sf.* catoptrique, science de la réflexion de la lumière.

Катоптрúческій, ая, ое, *adj.* catoptrique, de la catoptrique.

КÁТОРГА (turc *kadirgha* 1, gr. mod. κάτεργον, galère), *sf.* galère, ancien navire à rames; galères, travaux forcés, endroit où l'on envoie les malfaiteurs pour travailler; travail pénible; *осудúть на кáторгу*, condamner aux galères, condamner aux travaux forcés; *здѣсь сýщая кáторга*, ici c'est une vraie galère.

Кáторжный, ая, ое, *adj.* de galères, de travaux forcés; *sm.* galérien, forçat; *—ная рабóта*, travaux forcés, galères.

Кáторжникъ, *sm.* galérien, forçat.

1) قدرغه

1) قاون 2) قفتان

КАТРА́НЪ et Тятра́нъ, *sm.* chou sauvage (plante des stèpes d'Astrakhan, *crambe orientalis).*

КАУМБА́КЪ, *sm.* nom tatare d'une espèce de canard de Sibérie.

КАТЪ (angl. *cat)*, *sm.* capon, crochet de fer pour lever l'ancre, *t. de mar.*; (pol. *kat)* bourreau, maître des hautes œuvres.

КАУ́НЪ (turc *kâoun* 1), *sm.* pastèque, melon d'eau (plante, *cucurbita citrillus).*

КА́ФЛЯ (all. *kachel)*, *sf.* carreau de poterie pour les poêles.

Ка́фельный, ая, ое, *adj.* de carreau de poterie.

КАФТА́НЪ (turc *kaftân* 2), *dim.* кафта́нецъ, нца, et кафта́нчикъ, *dim. de mépr.* кафта́нишко, *sn.* caftane, justaucorps, habit d'homme qui descend jusqu'aux pieds.

Кафта́нный, ая, ое, *adj.* de caftane.

Полукафта́нье, *sn.* habit long que portent les prêtres sous leur soutane; casaquin de dessous des Cosaques.

КАФЪ, *sm.* caffe, étoffe de laine, sorte de gros camelot.

Ка́фовый, ая, ое, *adj.* de caffe.

КАЧА́РГА, *sf.* hirondelle de mer (oiseau des îles Kuriles, *sterna).*

КА́ША (pers. *âche* 3, bouillie), *dim.* ка́шка, *sf.* gruau, bouillie de gruau cuit dans de l'eau ou du lait.

Ка́шка, *sf.* trèfle des prés (plante, *trifolium pratense)*; cul-de-lampe, fleuron, vignette.

Ка́шный, ая, ое, *adj.* de gruau, de bouillie; servant à cuire ce mets.

Ка́шникъ, *dim.* ка́шничекъ, чка, *sm.* pot à cuire cette bouillie.

Ка́шица, *sf.* une soupe au gruau.

Кашева́ръ (de *вари́ть*, cuire), *sm.* —ва́рка, *sf.* cuisinier d'une société de manœuvres ou sur les barques du Volga.

Однока́шникъ, *sm.* camarade de collége.

КА́ШЛЯТЬ (scr. *kadj* 4, pers. *khèf-idèn* 5, ar. *kahb* 6, angl. *cough)*, I.3, кашляну́ть, III.1, *v.n.* tousser; *си́льно ка́шлять*, avoir une forte toux.

Ка́шляніе, *sn.v.* action de tousser.

Ка́шляльщикъ, *sm.* tousseur; —щица, *sf.* tousseuse.

Ка́шель, шля, *sm.* la toux; *сухо́й ка́шель*, une toux sèche.

Выка́шливать, I.1, вы́кашлянуть, *v.a.* jeter ou cracher en toussant, expectorer; *part.p.* вы́кашлянный.

Зака́шлять, *v.n. déf.* commencer à tousser; —ся, *v.r.* tousser jusqu'à perdre haleine, s'étouffer en toussant.

Отка́шливать, откашляну́ть, *v.a.* jeter ou cracher en toussant.

Пока́шливать, *v.n.* tousser un peu, tousser de temps à autre.

Прика́шливать, прика́шлять, *v.n.* tousser davantage.

Прока́шлять, *v.n. déf.* tousser pendant un certain temps, être tourmenté par la toux; прокашляну́ть, tousser une fois.

Раска́шляться, *v.r. déf.* tousser beaucoup et long-temps.

КАШЕМИ́РЪ (pers. *kèchemir* 7), *sm.* cachemire, schall ou étoffe de Cachemire.

Кашеми́ровый, ая, ое, *adj.*; *—вая шаль*, un cachemire.

КАШКАРА́, *sf.* rhododendron de Sibérie (arbrisseau, *rhododendron chrysantum).*

КАШТА́НЪ (gr. *κάςανον*, de *Κάςανα*, ville de Thessalie), *sm.* châtaigne, fruit du châtaignier.

Кашта́новый, ая, ое, *adj.* de châtaigne; châtain, de couleur de châtaigne; *—вое де́рево*, le châtaignier (arbre, *fagus castanea)*; *—вые во́лосы*, cheveux châtains.

Кашта́нникъ, *sm.* châtaigneraie, lieu planté de châtaigniers.

Кашта́нка, *sf.* châtaigne (insecte, *hispa).*

КАЮ́ТА (holl. *kajuit)*, *dim.* каю́тка, *sf.* chambre d'un navire, cajute; *каю́та капита́нская*, chambre du capitaine, carrosse; *каю́тъ-компа́нія*, grande chambre sur un vaisseau où se réunissent les officiers.

Каю́тный, ая, ое, *adj.* de la cajute.

КА́ЯТЬ (ar. *'aïb* 8), I.3, *v.a.* réprimander, blâmer, exhorter (quelquefois avec compassion); —ся, *v.r.* se blâmer, se reprendre soi-même, faire pénitence, avoir du repentir; se repentir, avoir du regret, regretter; *духовни́къ ка́етъ испове́дника*, le confesseur blâme le pénitent en l'exhortant à la repentance; *ка́яться во грѣха́хъ*, avouer ses péchés; *не ка́йся сдѣла́въ добро́ бли́жнему*, n'aie point de regret, ne te repens pas d'avoir fait du bien à ton prochain.

Ка́яніе, *sn.v.* une pénitence.

Казнь, *sf.* punition, châtiment, pénitence; peine de mort, supplice; *сме́ртная казнь*, la peine de mort; *мѣ́сто ка́зни*, le lieu du supplice.

3) آش 4) कास् 5) خفیدن 6) قحب 7) کشمیر 8) عیب

Казни́ть, II. 1, *v.a.* punir, châtier; punir de mort, supplicier, exécuter; —ся, *v r.* recevoir la punition ou le châtiment; être puni de mort; être supplicié; trembler, se repentir, prendre exemple en voyant l'exécution d'un criminel; *престу́пниковъ казня́тъ всенаро́дно, чтобъ наро́дъ казни́лся симъ приме́ромъ*, on exécute les criminels publiquement afin que le peuple en prenne exemple; *part. p.* казнённый.

Вскáяться, *v.r. déf.* avoir du regret, avoir du repentir; *вскáешься, что пренебрéгъ моимъ совѣтомъ*, tu te repentiras d'avoir méprisé mon conseil.

Закáиваться, I. 1, закáяться, *v.r.* faire vœu de résister à une passion; *закáялся игрáть въ кáрты*, j'ai juré de m'abstenir de jouer aux cartes.

Окаявáть, окáять, *v.a. sl.* maudire, désirer le malheur ou la perte; regarder comme perdu, déplorer le sort.

Окая́нный, ая, ое, *adj.* malheureux, infortuné, digne de pitié; misérable, impie, méchant, maudit.

Окая́нникъ, *sm.* homme misérable, un impie, un scélérat; —ница, *sf.* femme impie.

Окая́нство, *sn.* malheur, infortune, misère, état digne de pitié.

Окая́нствовать, I. 2, *v.n. sl.* périr, être dans la misère, être infortuné.

Покáиваться, покáяться, *v.r.* avoir du repentir, faire pénitence; *покáяться въ грѣхáхъ*, faire pénitence pour ses péchés.

Покая́ніе, *sn.v.* pénitence, repentance, jeûnes, macérations, prières pour expier les péchés; pénitence, un des sept sacrements de l'Église grecque; *принести́ покая́ніе въ грѣхáхъ свои́хъ*, faire pénitence de ses péchés; *жить на покая́ніи*, vivre dans la pénitence, dans les jeûnes, dans les prières.

Покая́нный, ая, ое, *adj.* qui concerne la pénitence, pénitentiaire.

Покая́нная, ной, *sf.* prison pénitentiaire; cachot pour les condamnés à mort.

Покая́нникъ, *sm.* pénitent, celui qui fait pénitence; —ница, *sf.* pénitente.

Непокая́нный, ая, ое, *adj.* impénitent, endurci dans le péché.

Раскáиваться, раскáяться, *v.r.* se repentir, avoir du regret, regretter; *вы скóро раскáетесь въ своёмъ постýпкѣ*, vous vous repentirez bientôt de votre conduite.

Раскáяніе, *sn.v.* regret, repentir, contrition; *чистосердéчное раскáяніе*, un sincère repentir.

Нераскáянный, ая, ое, *adj.* impénitent, endurci dans le péché, immortifié.

Нераскáянно, *adv.* sans repentir.

Нераскáянность, *sf.* impénitence, endurcissement, immortification.

КÁѲЕДРА (gr. *καθέδρα*, de *κατὰ*, et *ἕδρα*, siége), *sf.* trône, siége d'un prêtre qui officie; chaire, tribune de prédicateur ou de professeur; *взойти́ на кáѳедру*, monter en chaire.

Каѳедрáльный et Катедрáльный, ая, ое, *adj.*; *—ная цéрковь*, église cathédrale.

КАѲИСМА (gr. *κάθισμα*, de *κατὰ*, et *ἵζειν*, faire asseoir), *sf.* une des vingt divisions dans lesquelles on a partagé le psautier.

КАѲÓЛИКЪ (gr. *καθολικὸς*, de *κατὰ*, et *ὁλικὸς*, universel), *sm.* celui qui professe la religion grecque orthodoxe.

Каѳоли́ческій, ая, ое, *adj.* catholique, universel, répandu partout; *—кая Цéрковь*, l'Église catholique ou universelle.

Катóликъ, *sm.* —ли́чка, *sf.* catholique-romain.

Католи́ческій, ая, ое, *adj.* catholique; *—ская Цéрковь*, l'Église catholique-romaine.

Католи́чество, *sn.* la catholicité.

Католици́змъ, *sm.* le catholicisme, la religion catholique-romaine.

КВАДРÁТЪ (lat. *quadratum*, de *quatuor*, quatre), *sm.* carré, figure ou nombre carré; quadrat, *t. de typogr.*; bécarre, *t. de musique.*

Квадрáтный, ая, ое, *adj.* carré; *—ный столъ*, une table carrée; *—ное числó*, un nombre carré; *—ный кóрень*, une racine carrée.

Квадрáтецъ, тца, *sm. dim.* quadratin, petit quadrat carré, *t. de typogr.*

Квадратýра, *sf.* la quadrature du cercle; la cadrature d'une montre.

Квадрáнтъ (lat. *quadrans*), *sm.* quart-de-cercle, quart-de-Davis, instrument de géométrie et d'astronomie.

Квадировáть, I. 2, *v.n.* carrer, changer en carré une figure, *t. de géom.*

Квáрта (lat. *quarta*), *sf.* une quarte, *t. de*

musique ou *d'escrime;* impôt, taxe; demi-chopine.
Квартантъ (all. *quartant), sm.* volume in-4.
Квартетъ (all. *quartett), sm.* quatuor, morceau de musique à quatre parties.

КВАКАТЬ (pers. *tchèghzân-idèn* 1, gr. *κοάζ-ειν*, lat. *coax-are*, all. *quak-en*, *onomatopée* du cri de la grenouille), I.1, *asp. unipl.* квакнуть, III.1, *v.n.* coasser (de la grenouille); caqueter (du canard).
Кваканье, *sn.v.* coassement; caquetaque.
Квакиа et Квикиа, *sf.* butor (oiseau, *botaurus nævius);* bihoreau, roupeau (oiseau des bords de la Mer Caspienne, *ardea nycticorax).*
Квакеръ, *sm.* dauphin, artifice d'eau.
Заквакать, *v.n. déf.* commencer à coasser; se mettre à caqueter.
Проквакать, *v.n. déf.* coasser ou caqueter pendant un certain temps.

КВАКЕРЪ (angl. *quaker), sm.* quaker, trembleur, sectaire de l'Église anglicane; —ерша, *sf.* quakeresse.
Квакерскій, ая, ое, *adj.* de quaker.

КВАРТАЛЪ (all. *quartal), sm.* quartier, partie d'une ville.
Квартальный, ая, ое, *adj.* de quartier; *—ный надзиратель,* inspecteur du quartier.
Квартальной, наго, *sm.* officier de police du quartier, quartinier.

КВАРТИРА (it. *quartiere), dim.* квартирка, *sf.* logement, logis, appartement; quartier, logement des soldats; *просторная квартира*, un vaste appartement; *зимнія квартиры,* les quartiers d'hiver.
Квартирный, ая, ое, *adj.* de logement, d'appartement; de quartier.
Квартировать, I.2, *v.a.* loger, distribuer les logements aux soldats.
Квартированіе, *sn.v.* action de loger.
Квартиргеръ (all. *quartierherr), sm.* maréchal des logis, fourrier, *t. milit.*
Квартирмейстеръ (all. *quartiermeister), sm.* quartier-mester, premier maréchal des logis; quartier-maître, aide du contre-maître sur un navire.

КВАРЦЪ (all. *quarz), sm.* quartz (substance pierreuse très-dure, *quarzum).*
Кварцевый, ая, ое, *adj.* de quartz, de la nature du quartz, quartzeux.

КВАССІЯ, *sf.* quassie (plante de la famille des orchidées, *quassia simaruba).*

КВАСЪ (pers. *guvâs-tèn* 2, faire cuire, digérer), *dim.* квасокъ, ска, *sm.* levain, ferment; kvas, boisson aigrelette faite de farine de seigle et de drèche; goût aigrelet; *plur.* квасы, lie, sédiment, fondrilles du kvas; préparation de tanneur pour tanner les peaux.
Квасной, ая, ое, *adj.* de kvas; *—ная бочка,* tonneau pour le kvas.
Квасный, *dim.* квасноватый, ая, ое, *adj.* aigre, aigrelet, aigre-doux; qui a une odeur aigre; *—ныя яблоки,* pommes aigrelettes.
Квасность, *sf.* aigreur, acidité.
Квасникъ, ка, *sm.* brasseur de kvas.
Квасня, *sf.* brasserie de kvas.
Квасиуть, III.1, заквасиуть, *v.n.* devenir aigre, s'aigrir.
Квасцы, цёвъ, *sm. plur.* alun, sel neutre.
Квасцовый, ая, ое, *adj.* d'alun, alumineux; *—вая вода,* eau alumineuse; *—вый заводъ,* alunière.
Квасцеватый, ая, ое, *adj.* contenant un peu d'alun.
Квасцовать, I.2, *v.a.* aluner, tremper dans l'eau d'alun.
Безквасіе, *sn.* état d'une chose qui n'a point de levain ou qui n'a point fermenté; pureté, inaltération.
Безквасный, ая, ое, *adj.* azyme, qui est sans levain; *—ный хлѣбъ*, pain azyme.

КВАСИТЬ, II.6, *v.a.* mettre du levain, faire fermenter, faire lever; faire cailler, laisser cailler, aciduler; —ся, *v.r.* fermenter, devenir aigre, s'aigrir; *квасить тѣсто*, mettre du levain dans la pâte; *молоко квасится*, le lait se caille; *part.p.* квашенный.
Квашеніе, *sn.v.* action de faire cailler ou de faire fermenter, fermentation.
Квашня, *dim.* квашёнка et квашёночка, *sf.* huche, pétrin; mactre (coquillage, *mactra).*
Квашенникъ, *sm.* toile avec laquelle on couvre la huche; racloire pour racler la pâte dans la huche.
Кваша, *sf.* levain, pâte levée.
Выквашивать, I.1, выквасить, *v.a.* laisser fermenter, lever, cailler, aigrir suffisamment; *part.p.* выквашенный.
Выквашиваніе, выквашеніе, *sn.v.* action de laisser fermenter suffisamment.
Доквашивать, доквасить, *v.a.* laisser achever de fermenter ou de se cailler; *part.p.* доквашенный.

1) چغزانیدن 2) گواستن

Заквáшивать, заквáсить, *v.a.* mettre du levain, faire fermenter, faire lever, faire aigrir; —ся, *v.r.* fermenter; *заквáсить тѣсто*, faire lever la pâte; *part.p.* заквáшенный.

Заквáшиванiе, заквáшенiе, *sn.v.* action de faire fermenter, de faire lever; fermentation.

Заквáса, *dim.* заквáска, *sf.* levain, ferment, toute substance qui facilite la fermentation.

Наквáшивать, наквáсить, *v.a.* imprégner d'un acide, aciduler; —ся, *v.r.* être imprégné d'une odeur aigre; *part.p.* наквáшенный.

Наквáшиванiе, наквáшенiе, *sn.v.* action d'aciduler.

Наквáса, *dim.* наквáска, *sf.* sorte de levain au Kamtchatka.

Переквáшивать, переквáсить, *v.a.* faire fermenter ou lever plus qu'il ne faut; *part.p.* переквáшенный.

Поквáсить, *v.a. déf.* aigrir, rendre aigre; *поквáсить молокó*, faire aigrir du lait.

Подквáшивать, подквáсить, *v.a.* mettre un peu de ferment pour faire aigrir, aciduler, donner un goût aigrelet; *part.p.* подквáшенный.

Проквáсить, *v.a. déf.* cailler, aigrir, fermenter en tenant dans un endroit chaud; *part.p.* проквáшенный.

Расквáсить, *v.a. pop.*; *расквáсить себѣ носъ, илú лобъ*, se mettre le nez, ou le front, tout en sang.

Сквáсить, *v.a. déf.* faire aigrir, fermenter, cailler une certaine quantité.

Уквáшивать, уквáсить, *v.a.* mettre du levain en juste proportion; *part.p.* уквáшенный.

КВЕ́СТОРЪ (lat. *quæstor*, de *quærere*, chercher), *sm.* questeur, magistrat romain.

Квестýра, *sf.* questure, charge de questeur.

КВИ́НТА (lat. *quinta*, de *quinque*, cinq), *sf.* quinte, *t. de musique, de jeu et d'escrime;* chanterelle, corde mince du violon.

Квинтéтъ (all. *quintett), sm.* quinqué, morceau de musique à cinq parties.

Квинтúна (all. *quentchen)*, *sf.* drachme, gros, 8e partie de l'once.

КВИТЪ (franç.), *sm.* quitte, libéré de sa dette; (all. *quitte)* cuicassier, cognassier (arbre, *pyrus cidonia);* coing, fruit de cet arbre.

Квитáнцiя, *sf.* quittance, reçu, acquit.

Квитáться, I.1, расквитáться et сквитáться, *v.r.* donner quittance, quittancer; se racquitter, faire quitte à quitte.

КВО́ТУСЪ (lat. *quotus)* et Квоцiéнтъ, *sm.* quotient, résultat de la division.

КЕ́ГЕЛЬ (all. *kegel)*, гля, *sm.* et Кéгля, *sf.* quille, cylindre de bois pour le jeu de quilles; rouleau, cornet (coquille, *conus);* courtes-lettres, lettres dont le corps doit être coupé des deux côtés.

Кéгельный, ая, ое, *adj.* de quille.

КЕДРЪ (gr. *κέδρος*), *sm.* cèdre (arbre); *Ливáнскiй кедръ*, cèdre du Liban *(pinus cedrus); Сибúрскiй кедръ*, cèdre de Sibérie, alvier, arobe *(pinus cembra).*

Кедрóвый, ая, ое, *adj.* de cèdre; *—вый орѣхъ*, une noix de cèdre.

Кедрóвникъ, *sm.* lieu planté de cèdres.

Кедрóвка, *sf.* casse-noix, merle de montagne (oiseau, *corvus caryocatactes).*

Кéдрскiй, ая, ое, *adj.sl.* couvert de cèdres.

КЕ́ЛЬЯ (gr. mod. *κελλεῖον*, du lat. *cella*, cave, d'où *cellula)* et Кéллiя, *dim.* кéлйка, *sf.* cellule, chambre de religieux; *говорúть за кéлью*, dire quelque chose en secret; *выносúть за кéлью*, divulguer un secret.

Келéйный, ая, ое, *adj.* de cellule; caché, secret; *—ное прáвило*, une maxime secrète.

Келéйно, *adv.* en secret, à porte-close.

Келéйникъ, *sm.* frère convers, religieux servant; —ница, *sf.* sœur converse.

Келéйничiй, чья, чье, *adj. poss.* de frère convers, de religieux servant.

Кéларь (gr. mod. *κελλάρης*, lat. *cellarius), sm.* cellerier, religieux qui a soin des provisions, trésorier d'un couvent; —арúха, *sf.* cellerière.

Кéларскiй, ая, ое, *adj.* de cellerier.

Келáрня, *sf.* office d'un couvent, lieu où l'on serre les provisions.

Келáрство, *sn.* cellererie, emploi de cellerier.

КЕНТА́ВРЪ (gr. *κένταυρος*), *sm.* centaure, monstre demi-homme et demi-cheval de la mythologie grecque et romaine.

КЕ́НЬГА (suéd. *kångor*, fin. *kenkä)*, plus usité au *plur.* кéньги, негъ, *sf.* souliers garnis de fourrure que l'on met par-dessus la chaussure.

КЕПТУШКА, *sf.* vanneau (oiseau des environs de Saratof, *tringa keptuschka).*

КЕРАМИ́ДА (gr. *κεραμὶς*, ar. *kirmîd* 1) et Херемида, *sf. sl.* grande brique ou tuile.
Керами́дный, ая, ое, *adj.* de brique.
Керами́дникъ, *sm.* faiseur de briques.

КЕРА́СТЪ (gr. *κεράςης*, de *κέρας*, corne), *sm.* céraste (serpent, *coluber cerastes*).

КЕРАТО́НІЯ, *sf.* caroubier, carouge (arbre, *ceratonia siliqua*).

КЕ́РВЕЛЬ (all. *kerbel*, du gr. *χαιρέφυλλον*), *sm.* cerfeuil (plante, *scandix cærefolium*).
Ке́рвельный, ая, ое, *adj.* de cerfeuil.

КЕРЁЖА, *dim.* керёжка, *sf.* petit chariot en forme de nacelle auquel on attelle des rennes.

КЕ́РКАТЬ, I. 1, *asp. unipl.* ке́рнуть, III. 1, *v.n.* glapir (du lièvre); pépier (des bécasses et des poules).
Ке́рканье, *sn.v.* cri du lièvre, de la bécasse ou de la poule.

КЕ́РЦА, *sf.* scorpène (poisson, *cottus scorpio*).

КИБИ́ТКА (ar. *koubbèt* 2, dôme, tente), *dim.* киби́точка, *sf.* couverture de nattes que l'on met sur les chariots et les traîneaux; sorte de tente des peuples nomades; espèce de chariot usité en Russie.
Киби́точный, ая, ое, *adj.* de ce chariot.

КИВА́ТЬ (pol. *kiwać*), I. 1, кивну́ть, III. 1, покива́ть, *v.n.* branler, hocher la tête en signe d'étonnement, de consentement, d'indignation; *кивну́ть голово́ю*, faire signe de la tête.
Кива́ніе, *sn.v.* action de faire signe.
Киво́къ, вка́, *sm.* un signe de tête.

КИ́ВЕРЪ (pol. *kiwior*, du hongr.), *sm.* chako, bonnet de soldat.
Ки́верный, ая, ое, *adj.* de chako.

КИВО́ТЪ (gr. *κιβωτὸς*), *dim.* киво́тецъ, тца, *sm.* arche d'alliance; *dim.* киво́тка, *pop.* Кіёта, *dim.* кіётка, *sf.* armoire à glaces où l'on place les images.

КИДА́РЪ (gr. *κίδαρις*), *sm.* tiare du souverain sacrificateur des Juifs.

КИДА́ТЬ (scr. *kit* 3, ôter; pers. *gudâchtèn* 4, jeter; gr. *κίδν-ημι*, je disperse), I. 1, *asp. unipl.* ки́нуть, III. 1, *asp. mult.* кидывать, *v.a.* jeter, lancer, darder; quitter, laisser, abandonner; mettre bas, faire des petits; —ся, *v.r.* se jeter, se lancer; se précipiter, fondre sur; se jeter, s'empresser; se tourner de côté et d'autre dans son lit; *ки́нуть ка́мень въ во́ду*, jeter une pierre dans l'eau; *кида́ть ка́мни изъ пра́щей*, lancer des pierres avec les frondes; *ки́нуть рабо́ту*, abandonner, jeter son ouvrage; *его́ ки́нули всѣ знако́мцы*, toutes ses connaissances l'ont quitté; *кида́ть ружьёмъ*, faire l'exercice, manier le fusil; *кида́ть жре́бій*, tirer au sort; *ки́нуться на посте́лю*, se jeter sur son lit; *соба́ки ки́нулись на звѣ́ря*, les chiens se sont jetés sur l'animal; *больно́й кида́ется*, le malade se jette de côté et d'autre; *кида́ться снѣжка́ми*, se lancer des pelottes de neige; *пода́гра ки́нулась на желу́докъ*, la goutte s'est jetée sur l'estomac; *э́то кида́ется въ глаза́*, cela saute aux yeux; *хрѣнъ кида́ется въ носъ*, le raifort monte au nez; *part.p.* ки́данный et ки́нутый.
Кида́ніе, *sn.v.* action de lancer, jet; action de se jeter; *кида́ніе бомбъ*, jet des bombes.
Ки́дкій, ая, ое, *adj.* facile à jeter ou à lancer; prompt, empressé; aimant beaucoup, avide de; *ки́докъ на услу́ги*, prompt à rendre service; *ки́докъ на плоды*, avide de fruits.
Ки́дкость, *sf.* promptitude, empressement.

Вки́дывать, I. 1, вкида́ть et вки́нуть, *v.a.* jeter, lancer dans; *вки́нуть въ тюрьму́*, emprisonner, jeter dans un cachot; *part.p.* вки́данный et вки́нутый.
Вки́дываніе, *sn.v.* action de jeter dans.

Вски́дывать, вскида́ть et вски́нуть, *v.a.* jeter ou lancer en haut; jeter sur; —ся, *v.r.* se jeter, se précipiter dessus; *вски́нуть ка́мень на кро́влю*, jeter une pierre sur le toit; *вски́нулся на ло́шадь и поскака́лъ*, il se jeta à cheval et se mit à galoper; *part.p.* вски́данный et вски́нутый.
Вски́дываніе, *sn.v.* action de jeter en haut.

Вы́кидывать, вы́кидать et вы́кинуть, *v.a.* jeter ou lancer dehors; effacer, rayer, retrancher, élider, exclure; faire une fausse couche; —ся, *v.r.* se jeter, se lancer dehors; être jeté, lancé dehors; *бу́ря вы́кинула на́ берегъ ча́сти разби́таго корабля́*, la tempête a jeté sur le rivage les débris d'un vaisseau échoué; *вы́кидать дрова́ изъ ба́рки*, jeter le bois hors de la barque; *вы́кинуть статью́ изъ сочине́нія*, effacer un article d'un ouvrage; *вы́кидывать ружьёмъ*, faire l'exercice, manier le fusil; *part.p.* вы́киданный et вы́кинутый.

1) كرميد 2) قبّة 3) कित् 4) كذاشتن

Выки́дываніе, *sn.v.* action de jeter dehors, d'exclure, d'élider, de retrancher.

Вы́кидка, *sf.* chose que l'on doit jeter ou qui est jetée dehors; *plur.* вы́кидки, докъ, scories; varech, sparies.

Выкидно́й, а́я, о́е, *adj.* jeté dehors, élidé.

Вы́кидышъ, *sm.* avorton, enfant né avant le terme.

Доки́дывать, докида́ть et доки́нуть, *v.a.* jeter jusqu'à un endroit; achever de jeter; *докида́ть стогъ сѣна,* achever une meule de foin; *part.p.* доки́данный et доки́нутый.

Доки́дываніе, *sn.v.* et Доки́дка, *sf.* action de jeter jusqu'à, action d'achever de jeter.

Заки́дывать, закида́ть et заки́нуть, *v.a.* jeter, lancer derrière ou après; remplir, combler; laisser, abandonner, renoncer à; jeter le filet; *закида́ть ровъ землёю*, combler un fossé de terre; *закида́ть кого́ слова́ми*, ne pas laisser à qqu'un le temps de parler; *заки́нуть дѣло*, renoncer à une affaire; *заки́нуть крючёкъ*, faire une chicane; *заки́нуть рога́тку*, barricader le chemin avec des chevaux de frise; *part.p.* заки́данный et заки́нутый.

Заки́дываніе, *sn.v.* action de jeter, de combler, de remplir.

Наки́дывать, накида́ть et наки́нуть, *v.a.* jeter sur ou dans, entasser; jeter, mettre sur soi; *накида́ть ку́чу зе́мли*, faire un tas de terre; *наки́нуть дровъ въ печь*, jeter du bois dans le poêle; *наки́нуть плащъ на себя́*, jeter en hâte son manteau sur ses épaules; *part.p.* наки́данный et наки́нутый.

Наки́дываніе, *sn.v.* et Наки́дка, *sf.* action de jeter sur ou dans.

Надки́дывать, надки́нуть, *v.a.* jeter encore, ajouter à ce qu'on a entassé; surenchérir, augmenter le prix.

Надки́дываніе, *sn.v.* action de jeter encore dessus; action de surenchérir.

Обки́дывать et Оки́дывать, обкида́ть ou окида́ть et оки́нуть, *v.a.* faire une jetée, jeter autour; embrasser, entourer, environner; quitter, abandonner; causer une efflorescence, occasionner des feux; —ся, *v.r.* s'entourer, s'envelopper, se barricader, se retrancher à la hâte; se couvrir de feux ou d'ébullitions; *обкида́ть и́збу землёю*, faire une jetée de terre autour d'une cabane; *пла́мя оки́нуло домъ*, la flamme a entouré la maison; *оки́нуть глаза́ми па́мятники вѣко́въ*, jeter un coup-d'œil sur les monuments des siècles; *оки́нуться плащёмъ*, s'envelopper de son manteau; *оки́нуться рога́ткою*, se barricader avec des chevaux de frise; *лѣсъ ужé оки́дывается*, la forêt se couvre déjà de feuilles; *гу́бы окида́лись отъ лихора́дки*, la fièvre lui a laissé des feux sur les lèvres; *part.p.* оки́данный et оки́нутый.

Отки́дывать, откида́ть et отки́нуть, *v.a.* jeter loin, ôter, enlever; congédier, renvoyer, démettre; —ся, *v.r.* être jeté, ôté, enlevé; *откида́ть ку́чу снѣга*, enlever un tas de neige; *отки́нуть при́хоти*, renoncer à ses caprices; *part. p.* отки́данный et отки́нутый.

Отки́дываніе, *sn.v.* action de jeter loin, d'enlever; action de congédier.

Откидно́й, а́я, о́е, *adj.* qui peut se jeter en arrière, qui se replie; *—ные рукава́*, manches flottantes.

Переки́дывать, перекида́ть et переки́нуть, *v.a.* jeter, lancer à travers ou par-dessus; jeter d'un endroit à un autre; —ся, *v.r.* se jeter, se lancer à travers; se jeter mutuellement; passer du côté de l'ennemi; *перекида́ть дрова́ съ ба́рки на́ берегъ*, jeter le bois de la barque sur le rivage; *переки́нуться чрезъ стѣ́ну*, se précipiter par-dessus la muraille; *переки́дываться мячёмъ*, se jeter une balle; *part.p.* переки́данный et переки́нутый.

Переки́дываніе, *sn.v.* et Переки́дка, *sf.* action de jeter à travers ou d'un endroit à un autre.

Перекидно́й, а́я, о́е, *adj.* qui peut se jeter à travers; *—ная лѣ́стница*, échelle double.

Поки́дывать, покида́ть et поки́нуть, *pop.* опоки́нуть, *v.a.* jeter un peu ou souvent; abandonner, quitter, renoncer, se désister; *покида́ть песку́ на доро́жку*, jeter un peu de sable sur le chemin; *поки́нуть рабо́ту*, jeter son ouvrage; *онъ насъ совсѣ́мъ поки́нулъ*, il nous a tout-à-fait abandonnés; *поки́нуть поро́ки*, renoncer à ses vices; *part. p.* поки́данный et поки́нутый.

Покида́ніе, *sn.v.* action de quitter, d'abandonner, de renoncer.

Подкидывать, подкидать et подкинуть, *v.a.* jeter ou lancer dessous; exposer, abandonner; ressemeler; *подкинуть дровъ подъ котёлъ*, mettre du bois sous le chaudron ; *подкинуть младенца*, exposer un enfant ; *подкинуть сапоги*, ressemeler des bottes ; *part.p.* подкинутый.
Подкидыванiе, *sn.v.* et Подкидка, *sf.* action de jeter dessous, d'exposer, de ressemeler.
Подкидышъ, *dim.* подкидышекъ, шка, *sm.* un enfant exposé.

Прикидывать, прикидать et прикинуть, *v.a.* jeter vers ; ajouter, mettre davantage ; ne pas prendre, rendre ; vérifier ; essayer un habit s'il est juste ; —ся, *v.r.* feindre, contrefaire, faire semblant ; se jeter, se porter sur ; faire mal, causer de la douleur ; *прикинуть охапку сѣна на возъ*, ajouter une brassée de foin à la charge ; *прикинуть ребёнка къ кому*, exposer un enfant à la porte de qqu'un, *прикинуть что на безменъ*, vérifier quelque chose sur une balance pour voir si le poids est juste ; *прикинулъ сапожнику сапоги*, il a rendu les bottes au cordonnier ; *прикинулся больнымъ*, il a feint d'être malade ; *къ нему прикинулась опасная болѣзнь*, il a gagné une maladie dangereuse ; *part. p.* прикиданный et прикинутый.
Прикидыванiе, *sn.v.* action de jeter vers ou auprès, action d'ajouter.
Прикидка, *sf.* chose ajoutée, addition ; vérification d'un poids ou d'une chose pesée; chicane, querelle, noise.
Прикидчивый, ая, ое, *adj.* dissimulé, qui sait feindre, qui sait faire semblant.
Прикидчикъ, *sm.* —чица, *sf.* personne qui sait feindre, dissimulateur, -trice.

Прокидывать, прокидать et прокинуть, *v.a.* jeter à côté, manquer son coup ; jouer une mauvaise carte; employer un certain temps à jeter ; faire un jet de cartes au pharaon; *part.p.* прокиданный et прокинутый.
Прокидыванiе, *sn.v.* action de jeter à côté, action de manquer son coup.
Прокидышъ, *sm.* coup de manque en jetant.
Выпрокидывать, выпрокинуть, *v.a.* jeter dehors en renversant; *part. p.* выпрокинутый.
Опрокидывать, опрокинуть, *v.a.* placer sens dessus dessous, renverser, culbuter; —ся, *v.r.* être renversé, culbuté ; *опрокинулся корабль*, le vaisseau a sombré ; *опрокинуться на кого*, décharger sa colère sur qqu'un; *part.p.* опрокинутый.
Опрокидыванiе, опрокинутiе, *sn.v.* renversement, culbute.

Раскидывать, раскидать et раскинуть, *v.a.* jeter çà et là, mettre par-ci par-là, disperser, éparpiller ; déployer, étaler ; —ся, *v.r.* se mettre à jeter ; se jeter de côté et d'autre ; commencer à pousser des feuilles ; *раскидать кучу каменьевъ*, défaire un tas de pierres ; *раскинуть товары*, déployer des marchandises ; *раскинуть палатку*, dresser une tente ; *берёзки раскинулись*, les bouleaux ont commencé à bourgeonner ; *part.p.* раскиданный et раскинутый.
Раскидыванiе, раскиданiе, *sn.v.* action de jeter çà et là, action de disperser.
Раскидной, ая, ое, *adj.* qui peut se déployer, qui peut se développer.

Скидывать, скидать et скинуть, *v.a.* jeter ou lancer de haut en bas ; jeter ensemble ou en tas, entasser ; ôter, enlever de dessus ; —ся, *v.r.* s'ôter, s'enlever ; *pop.* se cotiser, faire une collecte ; *скидать снѣгъ съ кровли*, jeter la neige du toit ; *скидать сѣно въ стогъ*, mettre le foin en meule ; *скинуть сапоги*, ôter ses bottes ; *скинуть чахолъ съ козелъ*, ôter la housse du siége ; *part.p.* скиданный et скинутый.
Скидыванiе, *sn.v.* et Скидка, *sf.* action de jeter en bas, action d'ôter.

КИЗИЛЬ (turc *kizil* 1 et *kizildjik* 2, cornouiller) et Кизильникъ, *sm.* amélanchier, sorte de néflier (arbuste, *mespilus cotoneaster)*; amélanche, fruit de cet arbre.
Кизилевый, ая, ое, *adj.* d'amélanchier.

КИЗЛЯРКА, *sf.* eau-de-vie de Kizliar.

КИЗЪ (all. *kies)*, *sm.* pyrite, substance minéralisée.

КИКА (pers. *kouka* 3, houppe de bonnet), *dim.* кичка, *sf.* coiffure de femme en usage parmi les Cosaques.

КИКИ (turc *koukourous* 4), *sn.ind.* maïs, blé de Turquie (plante, *zea mais)*.

КИКИМОРА et Кикимра; *sf.pop.* fantôme, esprit follet, lutin ; cauchemar, oppression en dormant.

1) قزل 2) قزلجق 3) قوقه 4) قوقوروس

КИЛА́ (gr. κήλη), *dim.* ки́лка, *sf.* hernie, descente, rhacose ; toute excroissance sur les arbres et les plantes.
Кила́вый, ая, ое, *adj.* hernieux.
Кила́стый et Кылова́тый, ая, ое, *adj.* plein d'hernies.
Киля́къ, ка́, *sm.* celui qui a une hernie.
КИЛИДА́НЪ, *sm.* filet des pêcheurs de l'Oby en forme de sac.
КИЛЬ (holl. et all. *kiel*, angl. *keel)*, *ля́*, *sm.* la quille d'un vaisseau, la carène ; *на ра́вный киль*, sans aucune différence de tirant d'eau, *t. de mar.*
Килево́й, а́я, о́е, *adj.* de la quille.
Килева́ть, I.₂, *v.a.* abattre un vaisseau en quille ou en carène.
Килева́ніе, *sn.v.* et Килёвка, *sf.* abattage d'un vaisseau en quille.
Ки́льное, наго, *sn.* quillage, droit de première entrée d'un navire dans un port.
Кильва́теръ (holl. *kielwater)*, *sm.* ouaiche, lague, sillage, eau d'un vaisseau.
Ки́лсенъ (angl. *keelson)*, *sm.* carlingue, escarlingue, contre-quille.
Ки́лтимберсъ (angl. *keeltimbers)*, *sm.* membre ou côte d'un navire, *t. de mar.*
КИ́ЛЬКА, *sf.* célerin, harengade, sprate (petit anchois de la Baltique, *clupea sprattus*).
КИМВА́ЛЪ (gr. κύμβαλον), *sm.* cymbale, instrument de musique formé de deux plateaux en bronze.
КИМИ́НЪ (gr. κύμινον, ar. *kemmoun* ₁, hébr. *kamon* ₂) et Кминъ ou Тминъ et Ти́монъ, *sm.* cumin, carvi (plante, *cuminum).*
Кми́нный ou Тми́нный et Ти́моновый, ая, ое, *adj.* de cumin.
КИНАМО́НЪ (gr. κιννάμωμον, hébr. *kinamôn* ₃) et Киннамо́нъ, *sm.* cinnamone, aromate des anciens que l'on croit être la cannelle.
КИНЖА́ЛЪ (pers. *khandjer* ₄), *dim.* кинжа́лецъ, льца, *sm.* poignard, dague, crit.
Кинжа́льный, ая, ое, *adj.* de poignard.
КИ́НОВАРЬ (gr. κιννάβαρι, pers. *kimbâr* ₅, ar. *zindjefr* ₆), *sf.* cinabre, uzifur, vermillon (minéral rouge, *cinnaberis).*
Ки́новарный, ая, ое, *adj.* de cinabre.
КИНОВІ́Я (gr. κοινόβιον, de κοινὸς, commun, et βίος, vie), *sf.sl.* cénobie, lieu où l'on vit en communauté.
Киновіа́рхъ (gr. mod. κοινοβιάρχης, de ἀρχὸς, chef), *sm.* cénobiarque, supérieur d'une communauté.
КИНСО́НЪ (gr. mod. κῆνσος, du lat. *census)*, *sm.sl.* cens, tribut, impôt.
Кинсо́нный, ая, ое, *adj.* de cens, censuel.
КИ́ПА (poll. *paka*, de l'all. *packen)*, *dim.* ки́пка et ки́почка, *sf.* balle, ballot.
Ки́пный, ая, ое, *adj.* de balle, de ballot.
Кипővя́зъ (de *вяза́ть*, lier), *sm.* emballeur, celui qui fait les ballots.
Кипоно́сецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* porte-balle, mercier.
Поки́пно, *adv.* par balles, par ballots.
КИПАРИ́СЪ (gr. κυπάρισσος), *sm.* cyprès (arbre, *cupressus sempervirens).*
Кипари́сный et Кипари́совый, ая, ое, *adj.* de cyprès, fait de bois de cyprès.
Кипари́сникъ, *sm.* lieu planté de cyprès.
КИ́ПОРЪ (all. *köper)*, *sm.* toute étoffe croisée.
Ки́порный, ая, ое, *adj.* croisé ; *—ная мате́рія*, étoffe croisée.
КИПРЕ́Й (gr. κύπειρος), *sm.* épilobe, herbe de St Antoine (plante, *epilobium angustifolium).*
Кипре́йный, ая, ое, *adj.* d'épilobe.
КИПСЕ́Й, *sm.*, *dim.* кипсе́йка, *sf.* encrier, table d'imprimerie où se trouve l'encre, *t. de typogr.*
КИПѢТЬ (pers. *kèf* ₇, écume, d'où *kèfidèn* ₈, écumer), II.₂, *v.n.* bouillir, bouillonner ; écumer, mugir ; fourmiller (des insectes) ; *вода́ кипи́тъ бѣлымъ ключёмъ*, l'eau bout à gros bouillons ; *мо́ре кипи́тъ*, la mer écume ; *се́рдце кипи́тъ*, mon cœur ressent une vive émotion ; *вла́ги кипя́щія*, liqueurs effervescentes.
Кипѣ́ніе, *sn.v.* bouillonnement ; ébullition, effervescence.
Кипѣ́лый, ая, ое, *adj.* qui a été en ébullition, que l'on a fait bouillir.
Кипѣ́лка, *sf.* de la chaux vive.
Ки́пень, пня, *sm.* eau bouillante, écume d'une eau qui bout ; source d'eaux thermales ; *бѣлая какъ ки́пень*, aussi blanche que la neige.
Кипу́чій, ая, ее, *adj.* qui jaillit, qui coule en bouillonnant.
Кипяти́ть, II.₃, вскипяти́ть, *v.a.* faire bouillir ou bouillonner par le moyen du feu.
Кипято́къ, тка́, *dim.* кипято́чекъ, чка, *sm.*

1) كمّون 2) כַּמֹּן 3) קִנָּמוֹן 4) خنجر 5) شنبار 6) زنجفر 7) كف 8) كفيدن

eau bouillante, toute liqueur en effervescence.

Кипя́чій, ая, ее, *adj.* bouillant, bouillonnant, effervescent.

Вскипа́ть, *sl.* Воскипа́ть, I.1, вскипѣть, *v.n.* commencer à bouillir, à bouillonner, à être en ébullition.

Вскипѣніе, *sn.v.* état de ce qui commence à bouillir.

Вскипъ, *sm.* ébullition, effervescence.

Выкипа́ть, вы́кипѣть, *v.n.* se diminuer par l'ébullition, ébouillir, s'évaporer.

Вы́кипѣніе, *sn.v.* évaporation.

Закипа́ть, закипѣть, *v.n.* commencer à bouillir; *вода́ закипа́етъ*, l'eau bout à petits bouillons; *закипѣла кровь*, mon sang bout dans mes veines.

Закипа́ніе, *sn.v.* ébullition.

Накипа́ть, накипѣть, *v.n.* se former par l'ébullition; (des pierres) croître, se former; *накипѣла пѣна*, l'ébullition a donné de l'écume; *посреди́ пещéры накипѣлъ бѣлый столбъ*, au milieu de la grotte il s'est formé une colonne blanche.

Накипѣлый, ая, ое, *adj.* qui s'est formé par l'ébullition; où il s'est attaché du gratin.

На́кипь, *sf.* écume qui se forme sur une liqueur en effervescence; gratin, ce qui demeure attaché au fond d'un poêlon; stalactite, incrustation, concrétion pierreuse qui se forme dans les grottes.

Перекипа́ть, перекипѣть, *v.n.* bouillir, bouillonner trop long-temps.

Прикипа́ть, прикипѣть, *v.n.* s'épaissir par l'ébullition.

Прокипа́ть, прокипѣть, *v.n.* bouillir, bouillonner tout-à-fait.

Скипа́ться, скипѣться, *v.r.* se figer, se coaguler par la cuisson; *и́звесть скипѣлась*, la chaux s'est fortement épaissie.

Скипѣлый, ая, ое, *adj.* figé, coagulé.

Скипѣлость, *sf.* état d'un fluide coagulé, congélation.

Укипа́ть, укипѣть, *v.n.* ébouillir, diminuer à force de bouillir; avoir assez bouilli; *вода́ укипѣла*, l'eau a assez bouilli.

Укипѣлый, ая, ое, *adj.* diminué par l'ébullition; qui a assez bouilli.

КИРА́СЪ (all. *kürass*, de l'it. *corazza*), *sm.* cuirasse, armure.

Кирасси́ръ, *sm.* cuirassier, soldat armé d'une cuirasse.

Кирасси́рскій, ая, ое, *adj.* de cuirassier.

КИРКА́ (turc *kurek* 1), *dim.* киро́чка, *sf.* bêche, houe, hoyau, pioche; hachette, marteau avec un tranchant.

Киро́чный, ая, ое, *adj.* de houe, de pioche.

КИ́РКА (all. *kirche*), *sf.* une église (nom que le peuple donne aux églises protestantes et catholiques romaines).

Ки́рочный, ая, ое, *adj.* d'église.

Кирхшпи́ль (all. *kirchspiel*), *sm.* paroisse (d'une confession protestante).

КИРКАЗО́НЪ *sm.* aristoloche, clématite (plante, *aristolochia clematitis*).

КИРПИ́ЧЪ (turc *kerpidj* 2), ча́, *dim.* кирпи́чикъ, *sm.* brique; *обжига́ть кирпичи́*, brûler des briques; *стро́ить изъ кирпича́*, bâtir en briques.

Кирпи́чный, ая, ое, *adj.* de briques; *—ный заво́дъ*, une briqueterie; *—ный цвѣтъ*, couleur de brique.

Кирпи́чникъ, *sm.* briquetier.

Полукирпи́чъ, ча́, *sm.* demi-brique, brique de chantignole.

КИСА́ (turc *kîssè* 3, ar. *kîs* 4), *sf.* bourse, sac à cordons.

Кисе́тъ, *sm.* blaque, sac à tabac.

КИ́СА (de *кисъ-кисъ*, mot dont on se sert pour appeler le chat), *dim.* ки́ска, *sf.* un chat.

КИСЕЯ́ (pers. *kîche* 5), *sf.* mousseline; *полоса́тая кисея́*, mousseline rayée.

Кисе́йный, ая, ое, *adj.* de mousseline; *—ный га́лстухъ*, cravate de mousseline.

КИ́СЛЫЙ (pers. *tîz* 6, gr. ὀξὺς), *apoc.* ки́селъ, сла́, сло, *dim.* ки́сленькій et кислова́тый, ая, ое, *adj.* aigre, acide, acrimonieux; aigrelet, acidule; *—лые пло́ды*, des fruits acides; *—лая капу́ста*, des choux aigres; *—лое лицё*, visage renfrogné; *—лая трава́*, anabase, arroche (plante, *anabasis cretacea*); *—лыя щи*, boisson aigrelette faite de farine.

Ки́сло, *dim.* ки́сленько et кислова́то, *adv.* aigrement.

Ки́слость, *sf.* aigreur, acidité, âpreté.

Кислота́, *sf.* aigreur, acidité; acide, oxide; *кислота́ у́ксуса*, acidité du vinaigre; *кислота́ у́ксусная*, acétique; *кислота́ прозябе́ній*, acide végétal.

Кисе́ль, еля́, *dim.* киселёкъ, лька́, *sm.* blanc-manger, bouillie aigrelette; coup de pied ou de main; *кисе́ль морско́й*, chapeau cornu (ver, *medusa gelatinosa*).

Кисе́льный, ая, ое, *adj.* de cette bouillie.

1) كورك 2) كرپيج 3) كيسه 4) كيس 5) كيش 6) تيز

Кисе́льникъ, *sm.* faiseur ou vendeur de cette bouillie aigrelette.

Кисли́ца, *sf.* oseille sauvage (plante, *oxalis acetosella)*; épine-vinette de Sibérie (arbuste, *berberis Sibirica)*.

Кислу́шки, шекъ, *sf.plur.* pommes sauvages.

Кисля́тина, *sf.* matières aigres, fruits acides, tout ce qui est aigre.

Кислоро́дъ (de *роди́ть*, engendrer) et Кислотво́ръ (de *твори́ть*, faire), *sm.* oxygène, générateur des acides.

Кислоро́дный, ая, ое, *adj.* contenant de l'oxygène; *—ный во́здухъ*, l'oxygène.

КИ́СНУТЬ, III.1, et Кисле́ть, I.4, покисле́ть, *v.n.* devenir aigre, s'aigrir; *молоко́ начина́етъ ки́снуть*, le lait commence à s'aigrir.

Кисли́ть, II.1, *v.a.* aigrir, rendre aigre.

В с к и с а́ т ь, I.1, вски́снуть, *v.n.* devenir aigre, s'aigrir, fermenter.

Вскиса́ніе, *sn.v.* fermentation.

В ы к и с а́ т ь, вы́киснуть, *v.n.* s'aigrir, fermenter au degré nécessaire.

Выкиса́ніе, *sn.v.* fermentation.

Вы́кислый, ая, ое, *adj.* qui a atteint le degré d'acidité nécessaire.

Д о к и с а́ т ь, доки́снуть, *v.n.* achever de s'aigrir, devenir assez aigre.

Докиса́ніе, *sn.v.* état de ce qui est assez aigri.

До́кись, *sf.* deutoxide, *t. de chimie.*

Не́докись, *sf.* protoxide, *t. de chimie.*

З а к и с а́ т ь, заки́снуть, *v.n.* commencer à s'aigrir, commencer à fermenter.

Закиса́ніе, *sn.v.* état d'une chose qui commence à s'aigrir, fermentation.

За́кись, *sf.* protoxide, *t. de chimie.*

Н а к и с а́ т ь, наки́снуть, *v.n.* s'imprégner d'acide; *бо́чка наки́сла*, la tonneau est imprégné de particules acides.

О к и с а́ т ь, оки́снуть, *v.n.* devenir aigre, s'aigrir; s'oxider; *пи́во оки́сло*, la bière s'est aigrie.

Окиса́ніе, *sn.v.* action de s'aigrir.

Оки́слый, ая, ое, *adj.* aigri, acide; oxidé.

О́кись, *sf.* et Окиселъ, *sm.* oxide, *t. de chimie.*

Окисле́ніе, *sn.* oxidation.

П е р е к и с а́ т ь, переки́снуть, *v.n.* s'aigrir trop, devenir trop aigre.

Переки́слый, ая, ое, *adj.* trop aigre.

Пе́рекись, *sf.* peroxide, *t. de chimie.*

П р о к и с а́ т ь, проки́снуть, *v.n.* s'aigrir, se gâter par l'aigreur.

Прокиса́ніе, *sn.v.* état d'une chose gâtée par l'aigreur.

Проки́слый, ая, ое, *adj.* aigri, gâté.

Р а с к и с а́ т ь, раски́снуть, *v.n.* se dissoudre, se liquéfier, se gâter par la fermentation; s'affaiblir, perdre ses forces soit par la chaleur, soit par des boissons fortes.

Раски́слый, ая, ое, *adj.* gâté par la fermentation; affaibli par la chaleur.

С к и с а́ т ь с я, ски́снуться, *v.r.* s'aigrir, se cailler, se coaguler; *молоко́ ски́слось*, le lait est caillé.

Скиса́ніе, *sn.v.* état d'une chose aigrie.

У к и с а́ т ь, уки́снуть, *v.n.* atteindre le degré d'aigreur ou de fermentation.

Укиса́ніе, *sn.v.* état d'un corps parvenu au degré d'aigreur nécessaire.

КИСТЕ́НЬ (pers. *khicht* 1, javelot; lat. *cæstus*, ceste?), еня́, *sm.* courroie au bout de laquelle est attaché un boulet de fer à l'usage des brigands.

КИСТЬ (ar. *kithf* 2, grappe de raisin), *dim.* ки́стка et ки́сточка, *augm.* кисти́ща, *sf.* grappe, branche de fruit; houppe, touffe de fils en bouquet; aigrette; pinceau; poignet; *кисть виногра́да*, une grappe de raisin; *кисть шёлковая*, une houppe de soie; *ки́стью писа́ть*, peindre avec un pinceau; *за́ кисть взять кого́*, prendre qqu'un par le poignet.

Ки́стевый, ая, ое, *adj.* de grappe, de houppe, de pinceau.

Кисти́стый, ая, ое, *adj.* grappé, qui a beaucoup de grappes.

КИ́СЫ et Кома́сы, *sm.plur.* peaux de pieds de rennes de Sibérie.

КИТА́ЙКА (ar. *khithâï* 3), *dim.* кита́ечка, *sf.* nanquin, étoffe de Chine.

Кита́йчатый, ая, ое, *adj.* de nanquin.

Кита́ечникъ, *sm.* souquenille de nanquin.

КИ́ТТЕЛЬ (all. *kittel*), *sm.* habillement de toile que portent les soldats en été.

КИТЪ (gr. *κῆτος*, ar. *hout* 4), та́, *sm.* baleine (poisson, *cete*); *plur.* киты́, les cétacées.

Кито́вый, ая, ое, *adj.* de la baleine; *—вые усы́*, des baleines; *—вый жиръ*, blanc de baleine, sperma-céti; *—вая ло́вля*, la pêche de la baleine.

Китоло́въ (de *лови́ть*, prendre), *sm.* pêcheur de la baleine.

Китоло́вный, ая, ое, *adj.* qui concerne la pêche de la baleine.

Китородный (de *родъ*, genre), ая, ое, *adj.* cétacée, du genre de la baleine.

1) خشت 2) قطف 3) خطای 4) حوت

КИЧИ́ТЬ (pers. *kidj* 1, fat, infatué de sa personne), II. 3, воскичи́ть, *v.a.* souffler, gonfler en soufflant, enfler; rendre hautain, enorgueillir; —ся, *v.r.* s'enfler, se gonfler; s'enorgueillir, avoir une haute opinion de soi-même; *кичи́ться богáтствомъ*, s'enorgueillir de ses richesses.
Кичéніе, *sn.v.* gonflement, enflure; orgueil, hauteur.
Кичли́вый, ая, ое, *adj.* enflé, gonflé d'orgueil, hautain, altier, orgueilleux.
Кичли́во, *adv.* avec orgueil, avec hauteur.
Кичли́вость, *sf.* hauteur, orgueil, vanité, fierté, présomption.
КИШКА́ (ar. *hècha* 2), *dim.* кишéчка, *sf.* boyau, intestin, entrailles, tripes; saucisse, boudin; *кишкóю, adv.* l'un après l'autre, queue à queue.
Кишéчный, ая, ое, *adj.* de boyau, d'intestins, intestinal.
Кишéчникъ, *sm.* boyaudier, faiseur de cordes à boyau; —ница, *sf.* tripière, vendeuse de tripes.
КИШМИ́ШЪ (pers. *kèchemiche* 3), *sm.* raisins de Corinthe, (petits raisins sans grains, *vitis apyrenea).*
КИШНÉЦЪ (pers. *kichenidj* 4), ецá, *sm* coriandre (plante, *coriandrum sativum).*
Кишнéчный et Кишнецóвый, ая, ое, *adj.* de coriandre.
КИШѢ́ТЬ (pers. *djouchídèn* 5, pulluler), II. 2, закишѣ́ть, *v.n. pop.* fourmiller, grouiller; *въ сы́рѣ кишáтъ чéрви*, le fromage fourmille de vers.
Кишѣ́ніе, *sn.v.* état de ce qui fourmille.
Кишмя́, *adv.*; *кишмя́ кишáтъ чéрви*, les vers fourmillent en très-grand nombre.
КИѲА́РА (gr. *κιθάρα*, pers. *tchârtâr* 6), *sf.* cithare, luth, harpe, guitare.
КІЙ (pol. *kiy*), *sm.* bâton, masse, massue; queue, instrument du jeu de billard.
Кіёвый, ая, ое, *adj.* de queue.
Кіюра, *sf.* épinçoir, gros marteau de paveur.
Кіáнка, *sf.* maillet, outil de menuisier.
КІЙ (scr. *kim* 7, d'où *katara* 8; pers. *ky* 9, gr. ὅς, lat. *qui, quis)* et Кой, áя, óе, *pron.* qui, quel, lequel; *въ кóи часы́ заставáть васъ дóма*, à quelles heures peut-on vous trouver à la maison? *кóи хранятъ закóнъ, тѣ пріятны Бóгу*, ceux qui observent la loi, sont agréables à Dieu; *кій либо, sl.* quiconque.
Ка́ждый (*sl.* Кі́йждо), ая, ое, *adj.* chaque, chacun; *кáждый изъ насъ*, chacun de nous; *кáждая земля́ имѣ́етъ свой обы́чаи*, chaque pays a ses usages.
Кóе-гдѣ, *adv.* quelque part, par-ci par-là.
Кóе-какъ, *adv.* d'une manière quelconque, d'une façon ou d'une autre, tant bien que mal, cahin-caha, couci-couci.
Кáмо et Áмо, *adv.sl.* où, en quel lieu? (avec mouvement).
Вску́ю (de *возъ кýю винý*), *adv. sl.* pour quelle raison, pourquoi?
Никíй et Никíй же, áя, óе, *adj.sl.* nul, aucun, personne.
Никáможе, *adv.sl.* nulle part.
Нѣ́кій, ая, ое, *adj.* un certain, quelque, quelqu'un.
Покáмѣстъ (de *мѣ́сто*, lieu) et Покá, *conj.* tant que, tandis que, pendant que; *покá живъ бýду*, tant que je vivrai.
Э́кой, ая, ое, *adj.interr.* quel? *э́кой человѣ́къ*, eh! quel homme!
Экъ, *adv.* eh! comme!
КАКО́Й, áя, óе, *adj.* quel? tel que; quelque; *какáя причи́на побуди́ла васъ къ семý*, quel motif vous a porté à cela? *какóе несчáстіе*, quel malheur! *вотъ сукнó такóе, какóе я купи́лъ*, voilà du drap, tel que j'en ai acheté; *какóй бы ни былъ*, quelqu'il soit; *какóй-то*, quelque, un certain.
Какъ, *sl.* Кáко, *adv.* comment, de quelle manière? comme, ainsi que; quand, lorsque; nom ancien de la К; *какъ вы́ живёте*, comment vous portez-vous? *какъ кáжется*, comme il paraît; *какъ нибýдь, какъ ни есть, какъ ни попáло*, d'une manière quelconque, si bien que faire se pourra; *какъ бы ни бы́ло*, quoi qu'il en soit; *какъ скóро*, aussitôt que, dès que; *какъ-то*, c'est-à-dire, nommément, tel que, ainsi que.
Кабы́, *conj. pop.* si, au cas que.
Каковóй, áя, óе, *adj.* quel, de quelle sorte, de quelle qualité? tel que; *какóвъ, такóвъ*, tel, tel; *каковá дорóга*, comment est le chemin? *какóвъ былъ вождь, таковы́ и вóины*, tel était le chef, tels étaient les guerriers.
Каковó, *adv.* comment, dans quel état?
Кáчество, *sn.* propriété, nature, attribut, accident, modification, qualité; *упрýгость есть кáчество вóздуха*, l'élasticité est une propriété de l'air; *пéрвое кáчество*

1) كبر 2) حشى 3) كشمش 4) كشنج 5) جوشيدن 6) چارتار 7) किं 8) कतर 9) كى

жéнщины есть скрóмность, la première qualité d'une femme est la modestie.

Кáчественный, ая, ое, *adj.* qui désigne la qualité ou la modification, qualificatif.

Никакóй et Ни какóй, áя, óе, *adj.* aucun, nul; *я не пью ни какóго винá*, je ne bois d'aucun vin.

Никáкъ, *sl.* Никáко, *adv.* nullement, en aucune manière, aucunement; apparemment, sans doute; *никáкъ на э́то не согласúтся*, il ne consentira nullement à cela; *вы никáкъ забы́ли*, sans doute, apparemment que vous avez oublié.

Нѣ́какій, ая, ое, *adj.* certain, quelque.

Нѣ́какъ, *adv.* d'une certaine manière.

КОЛЬ, *adv.* combien?

Колú, *conj.* quand, lorsque; si, au cas que; *колú бы*, attendu que, puisque, vu que.

Колúкій, ая, ое, *adj.* quel grand; *колúкій вредъ войнá нанóситъ*, quel mal fait la guerre!

Колúко, *adv.* combien!

Колúкожды ou Колúкощи et Колúждо, *adv. sl.* combien de fois?

Кольми пáче, *adv. sl.* d'autant plus.

Колúчество, *sn.* quantité, quotité, abondance; quantité, mesure des syllabes longues ou brèves; *знáтное колúчество плодóвъ*, une grande quantité de fruits.

Колúчественный, ая, ое, *adj.* qui exprime la quantité ou la quotité; *—ная просóдія*, la prosodie des syllabes.

Докóлѣ et Покóлѣ, *conj.* jusqu'à quand? tant que, autant que.

Николú et Николú же, *adv.* jamais.

Откóлѣ, *adv.* depuis quel endroit?

Поколúку, *adv.* en tant que.

Скóлько et Сколь, *adv.* combien? autant que; *скóлько дней*, combien de jours? *скóлько о томъ могý судúть*, autant que j'en puis juger.

Нѣ́сколько, *adv.* un peu, quelque; *нѣ́сколько врéмени*, quelque temps.

КТО, *gén.* когó, *pron.* qui, quel homme? celui qui, qui, lequel; *кто идётъ, кто тáмъ*, qui va là, qui vive? *когó вамъ угóдно*, qui demandez-vous? *тотъ не страшúтся опáсности, кто чистъ сéрдцемъ*, celui-là ne craint pas le danger, qui a le cœur net; *кто бы онъ ни былъ*, qui que ce soit; *кто нибýдь, ктó либо, кто ни есть*, quiconque, quelqu'un, qui que ce soit; *нé кому ужé плáкать*, il n'y avait plus personne pour pleurer.

Котóрый, ая, ое, *pron.* qui, quel? qui, celui qui, lequel; *котóрый часъ*, quelle heure est-il? *онъ тотъ сáмый, про котóраго я съ вами говорúлъ*, c'est le même dont je vous ai parlé; *ни котóрый*, *adj.* nul, aucun; *котóрый либо, котóрый нибудь*, quelque.

Чей, чья, чьё, *pron.* de qui, à qui, appartenant à qui? celui dont, celui duquel; *чьё перó*, à qui est cette plume? *писáтель, чьи сочинéнія не принóсятъ пóльзы, могъ бы и не писáть*, l'écrivain, dont les ouvrages ne sont d'aucune utilité, aurait pu se dispenser d'écrire.

Нектó, *pron. pop.* personne; *нектó егó спрáшивалъ*, personne ne l'a demandé.

Никтó, *pron.* personne; *нѣтъ никогó дóма*, il n'y a personne à la maison; *ни къ комý*, vers personne.

Нѣ́кто, *pron.* quelqu'un, une certaine personne; *нѣкто сказáлъ, что*, quelqu'un a dit que; *нѣкто Петрóвъ*, un certain Pétrof.

Нѣ́который, ая, ое, *adj.* quelque, quelqu'un, un certain; *нѣкоторый человѣкъ*, un certain homme; *нѣкоторые говорятъ*, quelques personnes disent.

ЧТÓ, *gén.* чегó, *pron.* qu'est-ce qui, quelle chose, quoi? ce qui, qui; *что случúлось*, qu'est-il arrivé? *что за человѣкъ*, quel est cet homme? *не разумѣю, чтó вы говорúте*, je ne comprends pas ce que vous dites; *для чегó, зачѣмъ, отъ чегó, по чемý, чегó рáди*, pourquoi, pour quelle raison? c'est pour cela que; *по чемý*, combien, à quel prix? ainsi, par conséquent; *что бы э́то ни было*, quoi que ce soit; *не знáю, чтó бы я сдѣлалъ*, je ne sais pas ce que j'eusse fait; *чегó бы то ни стóило*, quoi qu'il en coûte; *что нибýдь, чтó либо, что ни есть*, quelque chose, quoi que ce soit.

Что, *conj.* que; *я знáю, что хлѣбъ дóрогъ*, je sais que le pain est cher; *потомý, что; затѣмъ, что; для тогó, что; отъ тогó, что; за то, что*, parce que; *такъ, что*, tellement que.

Чтобы́ ou Чтобъ, *conj.* que; afin que, pour que, pour; *скажú емý, чтобъ онъ пришёлъ*, dis-lui qu'il vienne; *ложúтся рáно, чтобъ рáнѣе встать*, il se couche de bonne heure pour se lever plus tôt; *для тогó, чтобъ; съ тѣмъ, чтобъ; за то, чтобъ; за тѣмъ, чтобъ*, afin que, ensorte que, pour que.

Чѣмъ, *conj.* avec le *comparatif*, que; *тѣмъ, чѣмъ*, d'autant plus que; *чѣмъ, тѣмъ*, plus, plus; *свинéцъ тяжелѣе, чѣмъ мѣдь*, le plomb est plus lourd que le cuivre; *чѣмъ скорѣе, тѣмъ лýчше*, plus vîte et mieux.

Нечтó, *pron. pop.* rien; *самъ сýнулся; нечтó емý сдѣлается*, il s'est fourré lui-même; on ne lui fera rien.

Нѣ́что, *pron.* quelque chose, un je ne sais quoi; *нѣ́что высóкое*, un certain grandiose, un je ne sais quoi de grandiose.

Нѣ́щечко, *sn.pop.* une chose rare, quelque chose de curieux.

НИЧТÓ, *pron.* rien, aucune chose; *sn.* le néant, un rien; *ничегó не страшúсь*, ne crains rien; *ни зá что не продáмъ своегó дóма*, je ne vendrai ma maison pour rien au monde; *я прóдалъ домъ за ничтó*, j'ai vendu ma maison pour un rien; *Богъ произвёлъ міръ изъ ничегó*, Dieu a tiré le monde du néant.

Ничтóжный, *apoc.* ничтóженъ, ая, ое, *adj.* de rien, de néant; fragile, périssable, corruptible; vil, bas, méprisable; *—ный человѣ́къ*, homme de rien; *—ный состáвъ человѣ́ческаго тѣ́ла*, la constitution fragile du corps humain.

Ничтóжность, *sf.* qualité d'une chose de rien, vileté, nihilité, nullité; fragilité, corruptibilité; *ничтóжности тщеслáвія*, les petitesses de la vanité.

Ничтóжество, *sn.* néant; *ничтóжество человѣ́ческихъ пóчестей*, le néant des grandeurs humaines.

Уничижáть, I.1, уничижúть, II.3, *v.a.* ne faire aucun cas, déprécier, mépriser, avilir, humilier; —ся, *v.r.* s'humilier, s'avilir; être avili, humilié; *part.p.* уничижéнный; *—ная прóсьба*, une humble prière.

Уничижéніе, *sn.v.* mépris, humiliation, avilissement; *прійтú въ уничижéніе*, tomber dans le mépris.

Уничижéнно, *adv.* avec humble soumission.

Уничижúтельный, ая, ое, *adj.* humiliant, avilissant.

Уничижúтельно, *adv.* d'une manière avilissante.

Уничтожáть, I.1, уничтóжить, II.3, *v.a.* anéantir, annuler, annihiler, abolir, casser, abroger, détruire, invalider, rescinder; —ся, *v.r.* s'anéantir, se détruire; être anéanti, annulé, cassé, abrogé; *уничтóжить договóръ*, annuler un traité, casser un acte; *всё со врéменемъ уничтожáется*, tout s'anéantit avec le temps; *part.p.* уничтóженный.

Уничтожéніе, *sn.v.* anéantissement, annulation, cassation, abrogation, abolition.

Уничтожúтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui anéantit, qui annule, qui casse.

Уничтожúтельный, ая, ое, *adj.* anéantissant, annulant, rescindant.

КІÓСКЪ (turc *kochk* 1), *sm.* kiosque, pavillon construit et décoré dans le genre turc.

КЛÁВИШЪ (pol. *klawisz*, du lat. *clavis*), *sm.* clef, marque qui indique l'intonation, *t. de musique*; touche d'un clavecin.

Клавикóрды (lat. *clavicordium*), *sm. plur.* clavicorde, clavecin carré, piano-forté.

Клавикóрдный, ая, ое, *adj.* de clavicorde.

Клависúнъ (lat. *clavicymbalum*) et Клавúръ (all. *clavier*), *sm.* clavecin, grand piano.

Клависúнный, ая, ое, *adj.* de clavecin.

Клавіатýра (all. *claviatur*), *sf.* clavier, rang de touches d'un clavecin.

КЛАДÝ (ar. *kald* 2 et *kelt* 3, accumuler; all. *lad-en*, charger; angl. *geld*, hongrer), 2e pers. кладёшь, *prés.* du verbe

Класть, *prét.* клалъ, *v.a. irr.* mettre, poser, placer, coucher; construire, bâtir; déposer, enterrer; donner, placer à un intérêt; pondre des œufs; priser, estimer, taxer, évaluer; penser, juger, croire, s'imaginer; couper, châtrer, hongrer; —ся, *v.r.* être mis, posé, couché; se bâtir, se faire; être déposé, enterré; être mis en compte; *(на когó)* compter sur, faire fond, se fier, espérer; pondre; *класть кнúгу на столъ*, poser un livre sur la table; *кладýтъ печь*, on fait un poêle; *класть въ гробъ*, mettre dans le cercueil; *класть орýжіе*, mettre bas les armes, se rendre; *кладётъ вещь во сто рублéй*, il estime cet objet cent roubles; *класть жеребцóвъ*, hongrer des étalons; *не кладú пáльца въ ротъ*, ne te fie pas à lui; *печи кладýтся изъ кирпичéй*, les poêles se font de briques; *не кладúсь на негó*, ne compte pas sur lui; *кýры ещё кладýтся*, les poules pondent encore; *part.p.* клáденный. — Ce verbe, qui a la même signification que *ложúть*, emprunte de celui-ci, pour ses composés, les temps *parfaits* pour exprimer *l'unité*

1) كوشك 2) قلد 3) كلت

de l'action ; quant aux composés de *класть*, ils désignent toujours, dans les temps parfaits, une *pluralité*.

Кла́денie, *sn.v.* action de mettre, de placer, de poser ; action de couper, de hongrer.

Кла́дка, *sf.* état d'une chose posée ou placée en tas ; pose, assise.

Кла́дчикъ, *sm.* celui qui entasse le bois, les briques, etc.

Кла́день, дня, *sm.* poutre ou solive mise dans la terre pour fondement.

Кладово́й, а́я, о́е, *adj.* servant à conserver; *—во́й анба́ръ*, magasin, entrepôt.

Кладова́я, во́й, *sf.* garde-manger, garde-meuble.

Кладъ, *sm.* trésor caché daus la terre ; trésor, chose précieuse.

Кладь, *sf.* charge d'une voiture, cargaison d'un navire; planche ou poutre mise pour passer un ruisseau; purgatif qu'on donne aux chevaux.

Кладби́ще, *sn.* un cimetière.

Кладби́щный, ая, ое, *adj.* du cimetière ; *—ное мѣ́сто*, la place du cimetière.

Кладби́щенскій, ая, ое, *adj.* placé au cimetière ; *—ный свяще́нникъ*, le prêtre du cimetière.

Кла́жа, *sf.* action de poser, de placer; action de couper, de hongrer; action de garder, de déposer ; charge, cargaison ; *кора́бль потону́лъ съ кла́жею*, le navire a péri avec sa cargaison.

Коло́дезь, et Коло́децъ, дца, *sl.* Кла́дязь et Кладене́цъ, нца́, *sm.* un puits.

Коло́дезный, *sl.* Кла́дязный, ая, ое, *adj.* de puits; *—ная вода́*, eau de puits.

Некла́деный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas coupé, qui n'est pas hongré.

Вкла́дывать, I. 1, вкласть, *v.a.* mettre dedans (plusieurs choses), placer, insérer ; —ся, *v.r.* être placé dedans ; *всё бѣльё въ э́томъ сундукѣ́ не вкла́дывается*, tout le linge n'entre pas dans ce coffre ; *part.p.* вкла́денный. — Pour l'unité de l'action voyez *вложи́ть* de *влага́ть*.

Вкла́дыванie, *sn.v.* et Вкла́дка, *sf.* action de mettre, de placer, de poser dedans.

Вкладно́й, а́я, о́е, *adj.* pouvant être mis dedans, pouvant entrer ; *—ные листы*, feuilles chevauchantes.

Вкладъ, *sm.* mise, dépôt; don fait à une église.

Вкла́дчикъ, *sm.* —чица, *sf.* actionnaire ; donateur, -trice, celui ou celle qui fait un don à une église.

Вскла́дывать, *sl.* Воскла́да́ть, вскласть, *v.a.* mettre, placer sur ou dans ; *part.p.* вскла́денный et воскла́денный.

Вы́кла́дывать, вы́класть, *v.a.* tirer dehors, ôter, sortir ; exposer, étaler ; paver, couvrir, revêtir ; garnir, orner; châtrer, hongrer; compter, calculer; *вы́класть пла́тье изъ сундука́*, sortir les habits du coffre ; *вы́класть полъ кирпичёмъ*, paver un plancher de briques ; *вы́класть одёжду драгоцѣ́нными каме́ньями*, garnir un vêtement de pierres précieuses; *part.p.* вы́кладенный. — Pour l'unité de l'action voyez *вы́ложить* de *вылага́ть*.

Выкла́дыванie, *sn.v.* action de tirer dehors, de paver, de garnir.

Вы́кладка, *sf.* exposition, étalage ; revêtement, carrelage ; bordure, garniture ; calcul, supputation, opération.

Вы́кладчикъ, *sm.* celui qui expose ou qui étale; calculateur.

Докла́дывать, докла́сть, *v.a.* achever de mettre, de placer, de poser ; ajouter ce qui manque ; —, доложи́ть, rapporter, exposer, annoncer, faire une relation, faire un rapport, présenter, mettre sous les yeux ; —ся, *v.r.* se faire annoncer; être annoncé; *заложи́ли строе́нie, но не докла́ли*, on a commencé la bâtisse, mais on ne l'a pas achevée ; *по моему́ дѣ́лу секрета́рь докла́дывалъ*, le secrétaire a fait le rapport de mon affaire; *part.p.* докла́денный. — Pour l'unité de l'action voyez *доложи́ть* de *долага́ть*.

Докла́дыванie, *sn.v.* et Докла́дка, *sf.* action d'achever de placer.

Докла́дъ, *sm.* rapport, relation, présentation, exposé ; annonce ; *слове́сный докла́дъ*, relation verbale ; *по докла́ду тако́го-то Мини́стра*, sur la présentation de tel et tel ministre ; *войти́ къ кому́ безъ докла́да*, entrer chez qqu'un sans se faire annoncer.

Докладно́й, а́я, о́е, *adj.* du rapport, de la relation, de la présentation, de l'exposé.

Докла́дчикъ, *sm.* celui qui fait un rapport.

Передокла́дывать, *v.a.* faire un nouveau rapport ou une nouvelle présentation.

Закла́дывать, закла́сть, *v.a.* murer, boucher, fermer une ouverture ; —, заложи́ть, commencer à bâtir, poser les fondements; mettre dessous, égarer, enfouir;

atteler, mettre au timon; marquer un endroit d'un ouvrage; hypothéquer, engager, mettre en gage; *—ся*, *v.r.* être bouché, muré, fermé; être attelé; être mis en gage; *закла́сть кирпичёмъ проло́мъ въ стѣнѣ́*, boucher la brèche d'un mur avec des briques; *закла́дывать це́рковь*, jeter les fondements d'une église; *я э́ту зе́млю закла́дываю*, j'engage, je mets en gage cette terre; *ло́шади закла́дываются*, les chevaux s'attellent, on attelle les chevaux; *part.p.* закла́денный.

Закла́дыванie, *sn.v.* action de murer, de boucher, de jeter les fondements, d'atteler, d'engager.

Закла́дка, *sf.* fondation, construction; endroit bouché dans un mur; attelage; *dim.* закла́дочка, signet, ruban, marque d'un livre; endroit laissé en blanc dans un livre.

Закла́дъ, *dim.* закла́децъ, дца, *sm.* gage, nantissement, hypothèque, dépôt; gageure, pari; *оста́вить что закла́домъ*, laisser une chose pour nantissement; *вы́бить закла́дъ*, gagner un pari.

Закладно́й, а́я, о́е, *adj.* servant à boucher ou à fermer; mis en gage, mis en nantissement; *—ны́е часы́*, montre mise en gage; *—ны́я де́сти*, la main supérieure et inférieure d'une rame de papier; *—на́я ра́ма*, un châssis dormant.

Закладна́я, но́й, *sf.* une hypothèque.

Закла́дчикъ, *sm.* —чица, *sf.* celui ou celle qui met en gage; parieur, gageur.

Закла́довать, I.2, прозакла́довать, *v.a.* parier, gager, mettre un enjeu pour faire un pari; —ся, позакла́доваться, *v.r.* faire une gageure, parier.

Н а к л а́ д ы в а т ь, накла́сть, *v.a.* mettre, placer sur ou dedans en quantité; pondre plusieurs œufs; —, наложи́ть, mettre sur, imposer, charger; hausser, augmenter, élever le prix; garnir, coudre une garniture; perdre, faire ou essuyer une perte; —ся, *v.r.* être élevé, haussé, augmenté; *накла́сть това́ровъ въ су́дно*, charger un navire de beaucoup de marchandises; *накла́дывать тя́жесть на ло́шадь*, mettre un fardeau sur un cheval; *накла́дывать по́дать*, augmenter les impôts; *накла́дывать по́шлину на това́ры*, hausser le droit d'entrée sur les marchandises; *part.p.* накла́денный. — Pour l'unité de l'action voyez *наложи́ть* de *налага́ть*.

Накла́дыванie, *sn.v.* action de mettre sur en quantité; action de charger, d'imposer, d'augmenter.

Накла́дка, *sf.* hausse, augmentation du prix; garniture d'un habit; applique, ornement appliqué; serre-papier.

Накладно́й, а́я, о́е, *adj.* haussé, augmenté, ajouté; faux, postiche; *—ны́е виски́*, de fausses boucles de cheveux; *—но́е зо́лото*, or d'applique; *—на́я рабо́та*, placage.

Накладна́я, но́й, *sf.* lettre de voiture, facture, *t. de comm.*

Накла́дъ, *sm.* perte, dommage; *продава́ть съ накла́домъ*, vendre à perte.

Накла́дный, ая, ое, *adj.* désavantageux, où il y a de la perte; *э́тотъ торгъ накла́денъ*, ce commerce se fait avec perte.

Накла́дно, *adv.* avec perte, désavantageusement.

Накла́дчикъ, *sm.* —чица, *sf.* celui ou celle qui met sur, qui impose.

Н а д к л а́ д ы в а т ь, надкла́сть, *v.a.* ajouter à ce qu'on a bâti, élever plus haut, rendre plus élevé.

Надкла́дка, *sf.* addition à ce qu'on avait élevé, addition à une construction.

О б к л а́ д ы в а т ь et Окла́дывать, обкла́сть et окла́сть, *v.a.* mettre, placer autour, garnir, border; taxer, imposer, mettre des droits, mettre des impôts; régler ou fixer les appointements; —ся, *v.r.* s'entourer, mettre autour de soi; être garni, bordé; être imposé, chargé d'impôts; se couvrir de nuages; commencer à pousser (de la barbe); *окла́сть прудъ дёрномъ*, border un étang de gazon; *окла́сться кни́гами*, s'entourer de livres; *пла́тье же́нское иногда́ обкла́дывается ле́нтами*, les habits de femme se garnissent quelquefois de rubans; *наро́дъ обкла́дывается по́датью*, le peuple est chargé d'impôts; *part.p.* обкла́денный et окла́денный. — Pour l'unité de l'action il emprunte ses temps parfaits de *облага́ть*.

Обкла́дыванie et Окла́дыванie, *sn.v.* action de border, de garnir, d'imposer, de taxer.

Обкла́дка et Окла́дка, *sf.* action de border; bordure, garniture.

Окла́дъ, *sm.* bordure, garniture, enchassure d'une image; traits, forme du visage; redevance annuelle, droit, impôt, taux; état fixé pour les appointements; portion, ration; *поду́шный окла́дъ*, la capitation, la taille; *окла́дъ хлѣ́бный*, ration de blé.

Окладно́й, а́я, о́е, *adj.* de bordure, ayant une bordure ou une garniture; payé d'après l'état fixé; *—ные образа́*, des images bordées d'une garniture; *—но́й сборъ*, la recette des impôts; *—на́я кни́га*, le cadastre, le livre des revenus annuels.

Окла́дистый, ая, ое, *adj.*; *—стая борода́*, barbe épaisse, barbe touffue.

Окла́дчикъ, *sm.* brocheteur, celui qui mesure les bordages d'un vaisseau.

О т к л а́ д ы в а т ь, откла́сть, *v.a.* achever de mettre, de placer, de bâtir, de construire; —, отложи́ть, mettre à part, séparer; dételer, ôter du timon; différer, remettre, surseoir, ajourner, renvoyer; quitter, mettre de côté, laisser; *—ся*, *v.r.* achever de placer, d'entasser, de bâtir; se dételer; être dételé; se séparer, se détacher; être séparé, mis à part; être sursis, différé, remis; *откла́дывать часть ку́шанья*, mettre à part une partie d'un mets; *откла́дывать отъѣздъ*, remettre son départ; *о́бласть откла́дывается*, la province veut se rendre indépendante; *рѣше́ніе сего́ дѣла откла́дывается до ина́го дня*, la décision de cette affaire est remise à un autre jour; *part.p.* откла́денный. — Pour l'unité de l'action il emprunte ses temps parfaits de *отлага́ть*.

Откла́дываніе, *sn.v.* et **Откла́дка**, *sf.* action d'achever de placer; action de séparer, de dételer, de remettre.

Откла́дъ, *sm.* délai, retard, surséance.

П е р е к л а́ д ы в а т ь, перекла́сть, *v.a.* mettre, placer d'une autre manière; rebâtir, refaire; placer, entasser tout; mettre, placer d'un endroit à un autre, transporter, transférer; mettre entre deux, interposer; mettre, ajouter, mêler, mélanger plus qu'il ne faut; mettre, placer en travers; recalculer, repasser un calcul ou un compte; *—ся*, *v.r.* être rebâti, refait; être mis entre deux; *перекла́дывать хруста́льную посу́ду соло́мою*, envelopper de la vaisselle de cristal dans de la paille; *перекла́дывать кни́гу бѣ́лою бума́гою*, intercaler les feuillets d'un livre de papier blanc; *part.p.* перекла́денный. — Pour l'unité de l'action il emprunte ses temps parfaits de *перелага́ть*.

Перекла́дываніе, *sn.v.* et **Перекла́дка**, *sf.* action de refaire, de rebâtir; de transporter, de mettre entre deux; couche, chose mise entre deux pour conserver.

Перекла́дъ, *sm.* et **Перекла́дина**, *sf.* poutre, solive mise en long ou en travers, traverse, entrait; architrave, *t. d'archit.*; *plur.* перекла́ды, gistes, bases des plates-formes, *t. d'artill.*

Перекладна́я, но́й, *sf.* chariot de poste non suspendu qu'on change à chaque station.

П о к л а́ д ы в а т ь, покла́сть, *v.a.* mettre, poser un peu ou petit à petit; placer en quantité; *покла́лъ дрова́ въ полѣ́нницу*, il a placé le bois dans le bûcher; *part.p.* покла́денный.

Покла́жа et *vi.* **Покла́жея**, *sf.* action de mettre ou de placer; charge, cargaison; nippes, hardes; *облегчи́ть су́дно отъ покла́жи*, alléger un navire de sa cargaison; *сундуки́ съ покла́жею*, des coffres avec des hardes.

П о д к л а́ д ы в а т ь, (подложи́ть), *v.a.* mettre, placer dessous; doubler, mettre une doublure; *—ся*, *v.r.* être mis dessous, être doublé; *подкла́дывать ого́нь подъ дрова́*, mettre du feu sous le bois; *подкла́дывать пла́тье тафто́ю*, doubler un habit de taffetas. — Il emprunte ses temps parfaits de *подлага́ть*.

Подкла́дываніе, *sn.v.* action de mettre, de placer dessous; action de doubler.

Подкла́дка, *dim.* подкла́дочка, *sf.* chose mise dessous; doublure; orgueil, cale d'un levier; *шёлковая подкла́дка*, doublure de soie.

Подкла́дочный, ая, ое, *adj.* de doublure.

Подкла́дъ ou **Подкла́день**, дня, et **Подкла́дышъ**, *sm.* nichet, œuf mis dans un nid ou sous une poule.

Подкла́дина, *sf.* chantier, pièce de bois servant de base aux tonneaux.

П р и к л а́ д ы в а т ь, прикла́сть, *v.a.* mettre ou placer auprès, ajouter, appliquer, apposer; fournir, faire ou donner la fourniture; ajouter à un récit, broder; *sl.* comparer; *—ся*, *v.r.* être mis, placé, bâti auprès, ajouté; s'approcher, se mettre près; s'approcher d'une image, la baiser; viser, coucher en joue; *къ догово́рной цѣнѣ́ прикла́дывать ещё де́сять рубле́й*, ajouter encore dix roubles au prix convenu; *прикла́дывать ру́ку*, apposer sa signature; *прикла́дываться къ кресту́*, baiser la croix. — Pour les temps parfaits de l'unité de l'action, voyez *приложи́ть* de *прилага́ть*.

Приклáдываніе, *sn.v.* action de mettre auprès, d'ajouter, d'apposer.

Приклáдъ, *sm.* application, adaptation d'une règle ou d'un exemple ; fournitures d'un habit ; couche, crosse d'un fusil ; *этотъ приклáдъ хорóшъ*, cette application est juste; *наприклáдъ*, par exemple.

Прикладнóй, áя, óе, *adj.* mis auprès, appliqué ; de couche, de crosse ; *—нáя Матемáтика*, les mathématiques appliquées.

Безприклáдный, ая, ое, *adj.* sans égal, sans pareil, incomparable ; *—ная добродѣтель*, vertu sans égale.

Безприклáдно, *adv.* incomparablement.

Безприклáдность, *sf.* incomparabilité.

Проклáдывать, проклáсть, *v.a.* employer ou mettre un certain temps à placer, à entasser, à bâtir, à construire ; mener à travers, frayer ; mettre entre deux, interposer, intercaler; se méprendre, se tromper en entassant ou en empilant ; *проклáсть кнúгу бѣлою бумáгою*, intercaler les feuillets d'un livre de papier blanc; *проклáдывать дорóгу чéрезъ лѣсъ*, faire un chemin à travers une forêt. — Pour l'unité de l'action il emprunte ses temps parfaits de *проложúть*.

Проклáдываніе, *sn.v.* action de mettre entre deux, d'intercaler, d'interposer.

Проклáдка, *sf.* chose mise entre deux.

Прокладнóй, áя, óе, *adj.* ; *—нáя плúта*, dalle qui occupe la surface d'une colonne.

Расклáдывать, расклáсть, *v.a.* mettre, placer, poser en différents endroits, étaler, déployer ; fixer, régler, déterminer ; attiser, allumer (le feu) ; —ся, *v.r.* étaler, déplier, déployer, exposer ; *расклáсть товáры на прилáвокъ*, étaler les marchandises sur le comptoir d'une boutique; *расклáдывать кáрты*, étaler les cartes ; dire la bonne aventure ; *расклáсться съ кнúгами*, étaler ses livres ; *part. p.* расклáденный. —Pour l'unité de l'action voyez *разложúть* de *разлагáть*.

Расклáдываніе, *sn.v.* action d'étaler, de déplier, de déployer.

Расклáдка, *sf.* distribution, répartition ; *расклáдка пóдатей*, la répartition des impôts.

Склáдывать, склáсть, *v.a.* mettre, placer ensemble ou en tas, entasser ; bâtir, faire ; joindre ; — , сложúть, mettre en bas, ôter, déposer, décharger ; plier, ployer ; mettre ensemble, additionner, faire une addition ; épeler ; former les syllabes d'un mot ; inventer, tramer, rejeter sur; —ся, *v.r.* se plier, se ployer; s'unir, se joindre, se réunir ; contribuer, donner sa quote-part; *склáсть хлѣбъ въ скирды*, mettre le blé en meules; *сидѣть склáвши рýки*, être assis les bras croisés sans rien faire; *склáсть стѣны*, construire des murs ; *винý своjó склáдывать на другáго*, rejeter sa faute sur un autre ; *нóжикъ склáдывается*, le couteau se plie, se ferme; *part.p.* склáденный. — Pour l'unité de l'action il emprunte ses temps parfaits de *сложúть*.

Склáдываніе, *sn v.* action de mettre ensemble ou en tas; action de plier, d'épeler; *склáдываніе буквъ*, épellation.

Склáдка, *sf.* action de mettre ensemble, d'entasser; pli, froncis; contingent, contribution, quote-part ; *склáдка товáровъ*, entrepôt de marchandises; *сдѣлать склáдки на рукавѣ*, faire un froncis à une manche.

Склáдочный, ая, ое, *adj.* de contribution, de quote-part; *—ное мѣсто*, un entrepôt.

Складнóй, áя, óе, *adj.* pliant, qui se plie ; *—нóй стулъ*, un pliant, un siége qui se plie ; *—нóй нóжикъ*, un couteau qui se ferme ; *—нáя грáмата*, *vi.* une déclaration de guerre.

Склáдень, дня, *sm.* collier ; *plur.* склáдни, images pliantes.

Складъ, *sm.* syllabe ; ordre et arrangement des idées, style ; *читáть по складáмъ*, épeler; *въ егó стихáхъ нѣтъ ни какóго склáду*, il n'y a aucune suite, aucun enchaînement dans ses vers.

Склáдный, ая, ое, *adj.* syllabique, de syllabe ; où il y a de l'ordre et de la suite dans les idées, coulant; d'accord, harmonieux, mélodieux ; bien fait, bien proportionné, d'une belle taille; *—ные стихú*, vers coulants ; *—ный гóлосъ*, voix harmonieuse ; *—ный станъ*, taille bien proportionnée; *—ное числó*, un multiple.

Склáдно, *adv.* d'une manière suivie, d'une manière coulante; avec harmonie.

Склáдность, *sf.* accord, harmonie de la voix.

Склáдчикъ, *sm.* —чица, *sf.* contribuable, celui ou celle qui contribue à une collecte.

Склáдчина, *sf.* contribution, contingent, part, écot, quote-part.

Нескла́дный, ая, ое, *adj.* incongru, qui pèche contre l'arrangement des idées; mal fait, disproportionné.

Нескла́дно, *adv.* incongruement, sans suite, confusément.

Нескла́дность, *sf.* discordance, cacophonie.

Нескла́дица, *sf.* incongruité, désordre, con fusion, galimatias.

Укла́дывать, укла́сть, *v.a.* mettre sur, arranger, entasser, empiler; mettre dans, emballer, empaqueter, encaisser, garnir, orner, parsemer; chercher à endormir; —ся, *v.r.* être entassé, arrangé; être emballé, encaissé; emballer, empaqueter; se coucher; *укла́сть пла́тье въ сунду́къ*, emballer ses habits dans un coffre; *укла́сть вѣне́цъ каме́ньями*, parsemer une couronne de pierres; *укла́дываться съ това́рами*, emballer ses marchandises; *part.p.* укла́денный.

Укла́дыванie, *sn.v.* action d'arranger, d'entasser, d'emballer, de garnir.

Укла́дка, *sf.* manière dont une chose est entassée, arrangée ou emballée; emballage, empaquetement; coffre de voyage.

Укла́дъ, *sm.* fer trempé, acier; *vi.* contribution, impôt.

Укла́дистый, ая, ое, *adj.* spacieux, qui peut contenir beaucoup; facile à arranger, à entasser, à emballer, à empaqueter; où il y a beaucoup d'acier.

Укла́дчикъ, *sm.* celui qui arrange, qui entasse; emballeur; celui qui fait de l'acier.

Неукла́дистый, ая, ое, *adj.* difficile à emballer.

КОЛО́ДА, *sl.* Кла́да, *dim.* коло́дка et коло́дочка, *sf.* tronc, billot, auge, abreuvoir; billot, carcan, entraves de bois; jeu de cartes, talon; forme de souliers, embauchoir; talon de bois de la chaussure; fût de rabot; *vi.* cercueil creusé d'un seul arbre; seuil d'une porte; nombre de cent millions; nombre de gens réunis pour signer ou pour attester; *наложи́ть кому́ на ше́ю коло́дку*, mettre un carcan au cou de qqu'un; *дѣ́лать всё на одну́ коло́дку*, faire tout sur la même forme ou sur le même modèle.

Коло́дочный, ая, ое, *adj.* de forme, de talon.

Коло́дочникъ, *sm.* formier, qui fait les formes.

Коло́дица, *sf.* trape pour les zibelines.

Коло́дникъ, *sm.* prisonnier; —ница, *sf.* prisonnière.

Коло́дничій, чья, чье, et **Коло́днический**, ая, ое, *adj.* de prisonnier.

Коло́дничья et **Коло́дническая**, *sf.* chambre pour les prisonniers.

Подколо́дный, ая, ое, *adj.* qui se trouve sous le talon d'un jeu de cartes; *—ная змѣя́*, un ennemi secret.

Подколо́дникъ, *sm.* fauvette d'hiver (oiseau, *motacilla modularis)*.

КЛА́ПАНЪ (all. *klappe*), *dim.* кла́панецъ, ница, et кла́панчикъ, *sm.* patte qui recouvre la poche d'un habit; clapet, soupape; cuivrette, petite clef de flûte ou de haut-bois; empeigne de pantoufle; pont d'un haut-de-chausses.

КЛАРНЕ́ТЪ (all. *clarinett)*, *sm.* clarinette, instrument de musique.

Кларне́товый, ая, ое, *adj.* de la clarinette.

Кларнети́стъ, *sm.* clarinette, celui qui joue de cet instrument.

КЛАССЪ (lat. *classis*), *sm.* classe, un des 14 rangs donnés en Russie au mérite; ordre, rang; classe, salle de collége.

Кла́ссный, ая, ое, *adj.* de classe; *осмикла́ссное дворя́нство*, noblesse de la huitième classe, noblesse héréditaire.

Класси́ческій, ая, ое, *adj.* classique, servant de modèle; *—скіе писа́тели*, les auteurs classiques.

Классици́змъ, *sm.* le classique, genre classique.

Покла́ссно, *adv.* par classes.

КЛА́ТИ (scr. *koul* 1, blesser; pers. *khèlídèn* 2, piquer; gr. *κλά-ειν*, briser; hébr. *hilel* 3, percer, blesser), *v.a. sl.* en russe **Коло́ть**, II. 1, *asp.unipl.* кольну́ть, III. 1, *asp.mult.* ка́лывать, *v.a.* piquer, enfoncer quelque chose d'aigu, aiguillonner; reprocher, offenser; tuer, égorger, passer l'épée au travers du corps; fendre, couper en long; causer des picotements, donner des points; —ся, *v.r.* se piquer; piquer; se fendre; *кольну́ть шпо́рами*, éperonner, donner des éperons; *онъ сдѣ́лалъ благодѣя́ніе, да тѣмъ всегда́ меня́ и ко́летъ*, il m'a fait du bien, mais aussi il me le reproche sans cesse; *коло́ть поросёнка*, tuer un cochon de lait; *коло́ть штыка́ми*, faire agir les baïonnettes; *коло́ть дрова́*, fendre du bois; *ро́за ко́лется*, la rose pique; *part. p.* ко́лотый.

Коло́тіе et *pop.* **Коло́нье**, *sn.v.* action de piquer, de fendre ou de couper.

Ко́лотье, *sn.* colique; *ко́лотье въ боку́*, pleurésie; *ко́лотье въ груди́*, péripneumonie.

1) कुल् 2) خليدن 3) חָלַל

Ко́лка, *sf.* action de fendre ou de couper.

Ко́лкій, *apoc.* ко́локъ, *dim.* колкова́тый, ая, ое, *adj.* qui se fend ou se coupe aisément; piquant, caustique, sarcastique, satirique; *—кія слова́*, des sarcasmes.

Ко́лко, *dim.* колкова́то, *adv.* d'une manière piquante, satiriquement.

Ко́лкость, *sf.* qualité d'un corps qui se fend aisément; causticité.

Ко́лты, *sf.plur.* circonstances épineuses, cas difficultueux.

Ко́лчакъ, *sm.* hydne, sorte de champignon.

Ко́лщикъ, *sm.* fendeur de bois et d'autre chose.

Колю́чій, ая, ее, *adj.* piquant, qui pique, épineux, aigu; *—чая ро́за*, rose piquante.

Колю́честь, *sf.* qualité d'un corps qui pique.

Колю́чка, *sf.* piquant, épine.

Колю́ха, *sf.* caméléon blanc, carline (plante, *carlina acaulis*).

Колю́шка, *sf.* épinoche, épinarde (poisson, *gasterosteus aculeatus*).

Колъ, ла́, *plur.* ко́лья, ьевъ, *dim.* ко́ликъ et ко́лышекъ, шка, *sm.*, *augm.* коли́ще, *sn.* pieu, palis, poteau, pilotis; dent aiguë d'un cheval; *посади́ть на́ колъ*, empaler; *огороди́ть садъ ко́льями*, entourer un jardin de palis; *коло́мъ стать*, se raidir.

Коловóй, а́я, óе, *adj.* de pieu, de palis.

Коло́къ, лка́, *dim.* коло́чекъ, чка, *sm.* cheville d'un instrument de musique; *sl.* un pieu.

Клы, *sm.plur.* ergots, éperons de coq; défenses, longues dents.

Клыкъ, ка́, *dim.* клычо́къ, чка́, *sm.* defense, longue dent d'animal; *клыки́ каба́ньи*, défenses de sanglier, broches.

Клыко́вый, а́я, ое, *adj.* de défense.

Клыкова́тый, ая, ое, *adj.* ressemblant à des défenses.

Клыка́стый, ая, ое, *adj.* ayant de longues défenses, ayant de longues dents.

Колѣ́ть, I.1, заколѣ́ть et исколѣ́ть, *v.n.pop.* se raidir par le froid; —, поколѣ́ть, *v.n.* mourir, périr, crever; *отъ недоста́тку ко́рма мно́го скота́ поколѣ́ло*, il a péri beaucoup de bétail par le manque de fourrage.

Околѣва́ть, I.1, околѣ́ть, *v.n.* périr, crever; *соба́ка съ го́лоду околѣ́ла*, le chien a crevé de faim.

В ы к а́ л ы в а т ь, I.1, вы́колоть, *v.a.* faire sortir en piquant, crever, arracher; couper, fendre un morceau d'un tout; piquer, pointiller; *вы́колоть глаза́*, crever les yeux; *выка́лывать узо́ръ*, pointiller un dessin; *part.p.* вы́колотый.

Выка́лываніе, вы́колотіе, *sn.v.* et Вы́колка, *sf.* action d'arracher, de couper, de pointiller; *вы́колка льду*, l'extraction des blocs de glace.

Д о к а́ л ы в а т ь, доколо́ть, *v.a.* achever de couper, de fendre; achever de tuer, d'égorger; *part.p.* доко́лотый.

Дока́лываніе, доколо́тіе, *sn.v.* action de couper ou de fendre tout.

З а к а́ л ы в а т ь, заколо́ть, *sl.* Закала́ть, закла́ть, *v.a.* faire passer son épée au travers du corps, tuer, égorger; immoler, sacrifier, offrir en sacrifice; —ся, *v.r.* se tuer, s'égorger, se suicider (avec un poignard); être immolé, sacrifié; *заколо́ть ягнёнка*, égorger un agneau; *заколо́ть кинжа́ломъ*, poignarder; *закла́ть же́ртву*, immoler une victime; *у дре́внихъ закала́лись въ же́ртву тельцы́*, chez les anciens on offrait en sacrifice des taureaux; *part.p.* зако́лотый, *sl.* закла́нный et заколе́нный.

Заколо́тіе, *sl.* Закала́ніе, закла́ніе et заколе́ніе, *sn.v.* égorgement; immolation, sacrifice, victime offerte en sacrifice.

Закала́тель, *sm.* immolateur.

Зако́лъ, *sm.* bordigue, claie pour prendre du poisson.

Зако́льный, ая, ое, *adj.* de bordigue.

И с к а́ л ы в а т ь, исколо́ть, *v.a.* piquer en plusieurs endroits; percer de toutes parts, couvrir de blessures; fendre, couper en plusieurs parties; —ся, *v.r.* se piquer en plusieurs endroits; se fendre en plusieurs parties; *исколо́ть ру́ки*, se piquer les mains; *всё тѣ́ло его́ исколо́ли кинжа́ломъ*, son corps est couvert de blessures faites avec un poignard; *доска́ отъ жа́ра исколо́лась*, la planche s'est fendue par la chaleur; *part.p.* исколотый.

Н а к а́ л ы в а т ь, наколо́ть, *v.a.* piquer, se faire une piqûre; faire des trous, trouer en piquant; tuer, égorger plusieurs; fendre, couper en quantité; attacher avec des épingles; —ся, *v.r.* se piquer, se blesser; *наколо́ть ру́ку*, se piquer la main; *наколо́ть дыръ на бума́гѣ*, faire des trous dans un papier; *наколо́ть живности*, tuer beaucoup de volaille; *наколо́ть цвѣ-*

ты на чепчикъ, attacher des fleurs sur un bonnet ; *наколоться на гвоздь*, se blesser à un clou; *part.p.* наколотый.

Накалываніе, *sn.v.* action de piquer, de trouer, de tuer, de fendre en quantité.

Наколки, ковъ, *sm. plur.* pompon, ornement de coiffure de femmes.

Надкáлывать, надколóть, *v.a.* faire des trous, fendre jusqu'à un certain endroit ; *part.p.* надкóлотый.

Надкáлываніе, *sn.v.* action de percer, de fendre jusqu'à un certain endroit.

Обкáлывать et Окáлывать, обколóть et околóть, *v.a.* couper ou fendre autour ; *околóть лёдъ óколо корабля́*, couper, ôter la glace autour d'un vaisseau; *part.p.* обкóлотый et окóлотый.

Обкáлываніе ou Окáлываніе, *sn.v.* et Обкóлка ou Окóлка, *sf.* action de couper tout autour.

Откáлывать, отколóть, *v.a.* séparer en fendant ou en coupant ; défaire, détacher, ôter ce qui est attaché avec des épingles ; —ся, *v.r.* se défaire, se séparer ; se détacher ; *отколóть глы́бу льду*, détacher un bloc de glace ; *отколóлось перó*, une plume s'est détachée ; *part.p.* отколотый.

Откáлываніе, *sn.v.* et Откóлка, *sf.* action de détacher, de séparer en coupant.

Откóлокъ et Оскóлокъ, лка, *sm.* éclat, morceau détaché.

Перекáлывать, переколóть, *v.a.* tuer ou égorger le tout ; fendre, couper tout ; attacher avec des épingles à une autre place ; —ся, *v.r.* se tuer, s'égorger l'un l'autre ; se fendre ; *переколóть цыпля́тъ*, tuer tous les poulets ; *поссóрясь чуть не переколóлись*, ils se sont presque tués en se querellant; *part.p.* перекóлотый.

Перекáлываніе, *sn.v.* action de tuer, de fendre tout, d'attacher à un autre endroit.

Покáлывать, поколóть, *v.a.* piquer légèrement; sentir de légers picotements ; tuer, égorger ; fendre ou couper un peu ; —ся, *v.r.* se piquer, se blesser; se fendre ; *въ бокý немнóго покáлываетъ*, je sens de légers points de côté ; *поколóть пáлецъ*, se piquer légèrement le doigt ; *part.p.* покóлотый.

Подкáлывать, подколóть, *v.a.* piquer par dessous ; piquer dessous, blesser ; attacher par dessous avec des épingles, retrousser ; *подколóть подъ нóгтемъ*, se piquer sous l'ongle ; *part.p.* подкóлотый.

Прикáлывать, приколóть, *v.a.* piquer, se piquer en divers endroits ; achever de tuer, tuer entièrement ; fendre, couper tout ; attacher, joindre, ajouter avec des épingles ; —ся, *v.r.* se tuer l'un l'autre ; être attaché, ajouté avec des épingles ; *приколóлъ рýки обши́пывая крыжóвникъ*, je me suis piqué les mains en cueillant des groseilles ; *part. p.* прикóлотый.

Прикáлываніе, *sn.v.* action de piquer, de tuer, d'attacher avec des épingles.

Прикóлка, *sf.* forme que présente une chose attachée avec des épingles.

Приколъ, *sm.* piquet auquel on attache les chevaux dans un camp.

Прикóльный, ая, ое, *adj.* ; *—ный канáтъ*, corde pour attacher les chevaux à ces piquets.

Прокáлывать, проколóть, *v.a.* percer avec quelque chose d'aigu, ouvrir un trou ; employer un certain temps à fendre ou à couper; *проколóть шпáгою на вылетъ*, percer avec une épée de part en part ; *part.p.* прокóлотый.

Прокáлываніе, проколóтіе, *sn.v.* et Прокóлка, *sf.* action de percer, de faire un trou.

Раскáлывать, расколóть, *v.a.* fendre, couper, diviser, séparer en plusieurs parties ; défaire, détacher, ôter l'épingle ; —ся, *v.r.* se fendre, se séparer en plusieurs parties ; *расколóлась доскá*, la planche s'est fendue ; *part.p.* раскóлотый.

Раскáлываніе, расколóтіе, *sn.v.* action de fendre en pièces, de détacher.

Расколъ, *sm.* fente, scission, scissure ; séparatisme, schisme, secte, hérésie.

Раскóльникъ et Раскóльщикъ, *sm.* —ница et —щица, *sf.* séparatiste, schismatique, sectaire, hérétique.

Раскóльниковъ, ва, во, *adj.poss.ind.* et

Раскóльничій, чья, чье, et Раскóльническій, ая, ое, *adj.poss.c.* de séparatiste, de sectaire, hérétique ; *—ское предложéніе*, proposition hérétique.

Раскóльнически et по-раскóльнически, *adv.* en hérétique.

Раскóльничать, 1.1, *v.n.* faire partie d'un schisme, d'une secte, d'une hérésie.

Раскóльчивый, ая, ое, *adj.* scissible, qui se fend aisément.

Скáлывать, сколóть, *v.a.* copier un dessin en le piquant ; ôter en coupant ;

—ся, *v.r.* être copié en piquant; être enlevé en coupant; *скáлывать скóлокъ*, pointiller un dessin; *сколóть сýчья съ доскú*, couper les nœuds d'une planche; *part.p.* скóлотый.

Скáлываніе, *sn.v.* et Скóлка, *sf.* action de pointiller; action d'ôter en coupant.

Скóлокъ, лка, *dim.* скóлочекъ, чка, *sm.* dessin copié en piquant, patron; imitation, copie.

Укáлывать, уколóть, *v.a.* piquer, faire une piqûre, blesser; attacher avec des épingles, mettre des épingles çà et là; —ся, *v.r.* se piquer, se blesser; *уколóлся булáвкою*, je me suis piqué avec une épingle; *part.p.* укóлотый.

Укáлываніе, *sn.v.* action de piquer.

Укóлъ, *sm.* piqûre; bordigue, claie pour prendre du poisson; *пáлецъ отъ укóла разболѣлся*, le doigt me fait mal à cause d'une piqûre.

КÓЛОСЪ, *sl.* Класъ, *plur.* колóсья, ьевъ, *dim.* колосóкъ, ска, et колосóчекъ, чка, *sm.* épi de blé; *ржанóй кóлосъ*, un épi de seigle.

Колосянóй, *sl.* Клáсяный, ая, ое, *adj.* d'épi.

Колосúстый, *sl.* Клáсный, ая, ое, *adj.* qui porte de gros épis, épié.

Колосéница, *sf.* endroit où l'on garde les épis restés après qu'on a battu le blé; sorte de plantain (plante, *plantago cynops*).

Колоснúкъ, кá, *sm.* élyme de sable, avoine noire (plante, *elymus arenarius*).

Колосянка, *sf.* athérine, melet (poisson, *atherina*).

Колосúться, II.6, околосúться, *v.r.* épier, monter en épis; *хлѣбъ колосúтся*, le blé monte en épis.

Вы́колоситься, *v.r. déf.* être tout en épis; *рожь вы́колосилась*, le seigle est tout monté en épis.

Заколáшиваться, I.1, заколосúться, *v.r.* commencer à avoir des épis, commencer à monter en épis.

КЛЕВÁТЬ (ar. *kelf* 1), enlever l'écorce), I.2, *asp. unipl.* клю́нуть, III.1, *asp. mult.* клёвывать, *v.a.* becqueter, manger en becquetant; mordre à l'hameçon, gober; —ся, *v.r.* becqueter, donner des coups de bec; *птúца клюёт кормъ*, l'oiseau mange en becquetant; *ры́ба не клюётъ*, le poisson ne mord pas.

Клеваніе, *sn.v.* action de becqueter.

Клевáка, *sc.* oiseau querelleur.

Клёвъ, *sm.* action de mordre à l'hameçon; *въ погóдливое врéмя клёва не бывáетъ*, dans le mauvais temps le poisson ne mord pas.

Клевéцъ, вцá, *sm.* marteau pointu des tailleurs de pierre.

Клювъ, *sm.* le bec d'un oiseau.

Выклёвывать, I.1, вы́клевать et вы́клюнуть, *v.a.* manger tout en becquetant; faire sortir, arracher, crever en becquetant; —ся, *v.r.* éclore, sortir de la coque; *вы́клевать глазá*, crever les yeux à coups de bec; *вы́клюнуть глазъ*, crever un œil; *part.p.* вы́клеванный et вы́клюнутый.

Выклёвываніе, *sn.v.* action de manger tout.

Доклёвывать, доклевáть, *v.a.* becqueter tout, achever de becqueter.

Заклевáть, *v.a.déf.* blesser à coups de bec; *part.p.* заклёванный.

Наклёвываться, наклевáться et наклю́нуться, *v.r.* commencer à éclore, sortir de la coque; avoir assez mangé; *цыплята наклевáлись овсá*, les poulets ont assez mangé d'avoine.

Оклёвывать, оклевáть, *v.a.* manger en becquetant tout autour.

Поклёвывать, поклевáть, *v.a.* manger, becqueter un peu; becqueter, manger tout.

Поклёвъ, *sm.* un coup de bec.

Подклёвывать, подклевáть, *v.a.* becqueter ce qui est jeté.

Проклёвывать, проклю́нуть, *v.a.* percer à coups de bec; —ся, *v.r.* sortir le bec de la coque.

Расклёвывать, расклевáть, *v.a.* casser à coups de bec; faire un trou avec le bec, becqueter; *кýры расклевáли огурцы́*, les poules ont becqueté les concombres; *part.p.* расклёванный.

Склевáть, *v.a.déf.* manger tout en becquetant.

Уклю́нуть, *v.a.déf.* donner un coup de bec; *пѣтýхъ уклю́нулъ дитя́*, le coq a donné un coup de bec à l'enfant.

КЛÉВЕРЪ (angl. *clover*), *sm.* trèfle (plante, *trifolium*); *клéверъ крáсный*, trèfle des prés, *trifolium pratense*); *клéверъ бѣлый*, trèfle blanc, *trifolium repens*).

КЛЕВЕТÁ, *sf.* calomnie, fausse accusation, imposture, médisance; *сплестú клеветý на когó*, forger des calomnies contre qqu'un.

1) قلف

Клеветли́вый et Клевети́вый, ая, ое, *adj.* qui calomnie, calomnieux.
Клеветни́къ, et *vi.* Клеветáрь, ря́, *sm.* calomniateur, mauvaise langue, imposteur, détracteur, diffamateur; —ница, *sf.* calomniatrice.
Клеветни́чій, чья, чье, et Клеветни́ческій, ая, ое, *adj.* de calomniateur.
Клеветничáть, I.1, *v.n.* avoir mauvaise langue, calomnier, médire.

Клеветáть, II.7, наклеветáть, *v.a.* (*на когó*) accuser faussement, calomnier, médire, noircir, diffamer, décrier.
Клеветáніе, *sn.v.* calomnie, imposture, diffamation, médisance.
Оклевётывать, I.1, оклеветáть, *v.a.* (*когó предъ кѣмъ*) calomnier, médire, noircir, diffamer, dénigrer; —ся, *v.r.* être calomnié, diffamé; *part.p.* оклевéтанный.
Оклеветáніе, *sn.v.* calomnie, fausse imputation, médisance, détraction.

КЛЕВРÉТЪ (pers. *hèmrèh* 1), compagnon de voyage), *sm.sl.* compagnon, camarade de travail; partisan, adhérent.
Клеврéтный, ая, ое, *adj.* de compagnon, de camarade.
Клеврéтство, *sn.* association, société.

КЛЕГТÁТЬ (gr. *κλάζειν*), II.5, *v.n.* trompeter; *орёлъ клéгчетъ,* l'aigle trompète.
Клегтáніе, *sn.v.* cri de l'aigle.

КЛЕЙ (gr. *κόλλα*, lat. *glu-ten*, all. *kleb*), *sm.* colle, gomme, glu; *клей ви́шневый*, gomme de cerisier; *клей ры́бій*, colle de poisson, ichtycolle; *клей шу́бный*, colle forte; *лови́ть пти́цъ клéемъ*, prendre les oiseaux à la glu.
Клеевóй, áя, óе, *adj.* de colle, de glu.
Клеевáтый, ая, ое, *adj.* glutineux.
Клéйкій et Клéйный, ая, ое, *adj.* glutineux, gluant, visqueux, agglutinant; *—кія веществá,* matières glutineuses.
Клéйкость, *sf.* glutinosité, viscosité, ténacité, conglutination.
Клеистый, ая, ое, *adj.* qui a beaucoup de gomme, résineux, gommeux; *—стыя дерéвья,* arbres résineux.
Клейкóвина, *sf.* gluten, pâte élastique tirée des grains.
Клéйщикъ, *sm.* faiseur de colle de poisson.

КЛЕИТЬ, II.1, *v.a.* coller, engluer, cimenter, mastiquer; —ся, *v.r.* se coller; être collé; *клеи́ть бумáгу*, coller du papier; *дѣ́ло клеи́тся*, l'affaire marche, l'affaire va son train; *part.p.* клеённый.
Клеéніе, *sn.v.* action de coller.
Клéйка, *sf.* collage, manière dont une chose est collée.
Клейльный, ая, ое, *adj.* de collage.
Клейльщикъ, *sm.* colleur.
Клеёнка, *sf.* toile gommée, bougran; toile cirée.
Клеёночный, ая, ое, *adj.* de bougran.
Клея́нка, *sf.* pot à préparer la colle.

Вклéивать, I.1, вклеи́ть, *v.a.* coller dans, insérer ou joindre avec de la colle; *part.p.* вклеённый.
Вклéиваніе, вклеéніе, *sn.v.* action de coller une chose dans une autre.
Вклéйка, *sf.* chosée collée au-dedans.

Выклéивать, вы́клеить, *v.a.* coller, recoller, raccommoder avec de la colle; *part.p.* вы́клеенный.
Выклéиваніе, вы́клееніе, *sn.v.* et Вы́клейка, *sf.* action de coller, de raccommoder.

Доклéивать, доклеи́ть, *v.a.* achever de coller ce qui est commencé.

Заклéивать, заклеи́ть, *v.a.* cimenter, mastiquer, calfater, fermer avec un mastic; —ся, *v.r.* se fermer, être fermé avec un mastic; *part.p.* заклеённый.
Заклéиваніе, заклеéніе, *sn.v.* action de fermer avec un mastic.
Заклéйка, *sf.* endroit collé ou mastiqué.

Наклéивать, наклеи́ть, *v.a.* coller en quantité; encoller, couvrir de colle; coller sur, plaquer; coller, gommer, enduire de colle; —ся, *v.r.* être collé, gommé, enduit de colle; *наклеи́ть столъ,* plaquer une table; *наклеи́ть холстъ*, gommer ou coller de la toile; *part.p.* наклеённый.
Наклéиваніе, наклеéніе, *sn.v.* action de coller sur, de plaquer, de gommer.
Наклéйка, *sf.* morceau collé, placage.
Наклéйный, ая, ое, *adj.* de placage; *—ный столъ,* table de placage; *—ная рабóта,* ouvrage de placage.
Наклéйщикъ, *sm.* plaqueur, ouvrier en placage.

Оклéивать et Обклéивать, оклеи́ть et обклеи́ть, *v.a.* coller tout autour, coller de tous les côtés; —ся, *v.r.* être collé tout autour; *оклеи́ть столъ крáснымъ дéревомъ,* recouvrir une table de bois rouge; *part.p.* оклеённый.
Оклéиваніе, оклеéніе, *sn.v.* action de coller tout autour, action de recouvrir.

1) همره

Оклéйка, *sf.* chose collée, ouvrage plaqué, ouvrage marqueté.

Отклéивать, отклеить, *v.a.* achever de coller, coller entièrement; ôter, décoller, enlever, détacher; —ся, *v.r.* se décoller, se détacher; *part.p.* отклеённый.

Отклéиванie, отклеéнie, *sn.v.* action de coller entièrement; action de décoller.

Переклéивать, переклеить, *v.a.* coller de nouveau, recoller; coller ou raccommoder tout; *part.p.* переклеённый.

Переклéиванie, переклеéнie, *sn.v.* action de recoller.

Переклéйка, *sf.* manière dont une chose est recollée ou raccommodée.

Подклéивать, подклеить, *v.a.* coller par dessous.

Подклéиванie, *sn.v.* et Подклéйка, *sf.* action de coller dessous; chose collée dessous.

Приклéивать, приклеить, *v.a.* coller à, joindre, faire tenir avec de la colle; —ся, *v.r.* être collé à, être joint au moyen de la colle; *part.p.* приклеённый.

Приклéиванie, приклеéнie, *sn.v.* action de coller une chose à une autre.

Приклéйка, *sf.* pièce collée à une chose.

Расклéивать, расклеить, *v.a.* décoller, détacher; —ся, *v.r.* se décoller, se détacher; *part.p.* расклеённый.

Склéивать, склеить, *v.a.* coller ensemble, joindre, conglutiner; —ся, *v.r.* être collé ensemble; *part.p.* склеённый.

Склéиванie, склеéнie, *sn.v.* action de coller ensemble, action de joindre.

Склéйка, *sf.* endroit où deux choses sont collées ensemble.

Уклéивать, уклеить, *v.a.* coller, recoller fortement et partout; *part.p.* уклеённый.

Уклéиванie, *sn.v.* et Уклéйка, *sf.* action de coller fortement.

КЛЕЙМÓ, *sn.* marque quelconque faite avec une matière gluante, timbre, contrôle; poinçon, estampille; stigmate, marque d'une plaie sur le corps; *товáры съ клéймами*, des marchandises timbrées; *класть клéйма на золотыя вéщи*, contrôler de la bijouterie.

Клеймúть, II.1, заклеймúть, *v.a.* timbrer, contrôler, marquer, estampiller, stigmatiser; *клеймúть товáры*, timbrer des marchandises; *клеймúть за крáжу*, marquer, stigmatiser pour vol; *part.p.* заклеймéнный.

Клеймéнie, *sn.v.* action de timbrer, de contrôler, de marquer.

Клеймúльщикъ, *sm.* timbreur, contrôleur.

Клеймúкъ, кá, *sm.* canevas à marquer.

КЛЕЙНÓДЫ (all. *kleinod*), *sf. plur.* joyaux, bijoux; ornements ou insignes d'un souverain.

КЛÉЙСТЕРЪ (all. *kleister*), *sm.* colle d'amidon, colle de farine.

Клéйстерный, ая, ое, *adj.* de colle d'amidon.

Клéйстерить, II.1, *v.a.* coller avec de la colle d'amidon.

КЛЁКЪ (pol. *krzek*, all. *laich*), *sm.* le frai de grenouilles.

КЛЁНЪ, *sm.* platane, érable blanc, sycomore (arbre, *acer platanoides*).

Кленóвый, ая, ое, *adj.* d'érable blanc.

Кленúна et Кленóвина, *sf.* du bois d'érable.

Кленнúкъ, *sm.* lieu planté d'érables.

Нéкленъ et Пáкленъ, *sm.* érable nain, érable de Tatarie (arbre, *acer Tataricum*).

КЛЕПÁТЬ (gr. *κολάπ-τειν*, frapper; all. *klöpf-en*, battre), II.2, *v.a.* frapper sur une planche ou sur un corps sonore pour appeler à l'église; battre, forger; accuser faussement, faire une fausse dénonciation; *клепáть когó въ покрáжѣ*, accuser faussement qqu'un de vol; *part.p.* клёпанный; *—ная желѣзная посýда*, vaisselle de cuivre battu.

Клепáнie, *sn.v.* action de frapper, de battre, de forger; fausse accusation.

Клепáло, *sn.* planche ou tout autre instrument sur lequel on frappait pour appeler à l'église; crécelle; marteau, heurtoir.

Клёпань, *sf.* minces bandes de fer.

Вклёпываться, I.1, вклепáться, *v.r.* s'arroger, s'approprier, usurper; prendre une personne pour une autre, se méprendre, se tromper; *вклепáться въ какýю вещь*, s'approprier une chose; *вклепáться въ чужáго человѣка*, se dire connaissance d'un étranger.

Всклёпывать, всклепáть, *v.a.* (*что на когó*) imputer, accuser faussement, calomnier; *part.p.* всклёпанный.

Всклепъ, *sm.* fausse accusation.

Заклёпывать, заклепáть, *v.a.* river, recourber, aplatir la pointe d'un clou;

enclouer; *заклепать кандалы*, river les fers; *заклепать пушку*, enclouer un canon; *part.p.* заклёпанный.

Заклёпыванiе, заклепанiе, *sn.v.* et Заклёпка, *sf.* action de river; action d'enclouer.

Заклёпа, *dim.* заклёпка, *sf.* clou à river, rivet; verrou; *желѣзныя заклёпы*, des verroux de fer.

Заклепной, ая, ое, *adj.* pouvant être rivé; *—ные гвозди*, clous à river.

Заклёпникъ, *sm.* rivoir, outil pour couper et river les clous.

Заклепальный, ая, ое, *adj.* servant à river; *—ный молотокъ*, chasse-pointe.

Наклёпывать, наклепать, *v.a.* dire un tas de mensonges, inventer des calomnies sur qqu'un.

Поклёпывать, поклепать, *v.a.* accuser faussement, imputer.

Поклёпъ, *sm.* fausse accusation.

Поклёпный, ая, ое, *adj.* faussement accusé.

Приклепаться, *v.r.* chicaner, chercher querelle, chercher noise; calomnier, inculper faussement.

Приклёпъ, *sm.* fausse accusation, calomnie; chicane, querelle.

Расклёпывать, расклепать, *v.a.* défaire ce qui est rivé, ôter les clous rivés; désenclouer (un canon); *part.p.* расклёпанный.

Склёпывать, склепать, *v.a.* joindre ensemble par des clous rivés; *склепать цѣпь*, river une chaîne; *part.p.* склёпанный.

Склёпыванiе, *sn.v.* et Склёпъ, *sm.* action de joindre en rivant; jointure de deux poutres.

Склепной, ая, ое, *adj.* pouvant être rivé.

Склепъ, *sm.* sépulcre, tombeau; *подземные склепы*, des cellules souterraines.

КЛЕПСИДРА (lat. *clepsydra*, du gr. *κλέπτειν*, cacher, et *ὕδωρ*, eau), *sf.* clepsydre, horloge d'eau.

КЛЕРКЪ (angl. *clerk*), *sm.* écrivain d'un vaisseau de guerre, *t. de mar.*

КЛЕРЪ (lat. *clarus*, clair), *sm.* claire, cendres lavées pour faire les coupelles d'affineur, *t. de chimie.*

Клеровать, I.2, *v.a.* clarifier, raffiner, rendre clair et limpide (un liquide).

Клерованiе, *sn.v.* et Клеровка, *sf.* action de clarifier, clarification.

КЛЕТКА (holl. *kleed*, de l'all. *kleid*, habit) et Клетня, *sf.* pavois, *t. de mar.*; *обвѣшивать корабль клетнями*, pavoiser un vaisseau.

Клёдингъ (all. *kleidung*) et Клетень, *sm.* fourrure, enveloppe d'un cable, *t. de mar.*

Клетневать, I.2, *v.a.* fourrer, envelopper les cables.

КЛЁЦКИ (all. *klöszchen*), цекъ, *sf.plur.* boulettes de pâte.

КЛЕЩИ (ar. *kèlèbèt* 1), щей, *dim.* клещицы, *sf. plur.* pinces, tenailles, triquoises; les deux branches du collier du cheval; *выдернуть гвоздь клещами*, arracher un clou avec les tenailles.

Клещъ, ща, *dim.* клещикъ, *sm.* tique, ciron (insecte, *acarus redivivus*).

Клещакъ, ка, *sm.* forbicine, perce-oreille (insecte, *forficula*).

Клещевина, *sf.* ricin, palme de Christ, fausse chicorée (plante, *catananche cærulea*).

Клещевинный, ая, ое, *adj.* de ricin.

Клещинецъ, нца, *sm.* pied de veau (plante, *radix aronis*).

Клещеядецъ (de *ясти*, manger), дца, *sm.* ani, bout de pétun (oiseau, *crotophaga*).

Клешня, *sf.* bras, serre des écrevisses, pince des cancres.

Клёстъ, *sm.* et Клестовка, *sf.* bec croisé, gros bec (oiseau, *loxia curvirostra*).

Склёщиваться, I.1, *v.n.* lacer, couvrir la femelle (se dit des chiens).

КЛИВЕРЪ (holl. *kluver*) et Клюфокъ, *sm.* clinfoc, voile de clinfoc, *t. de mar.*

КЛИКАТЬ (scr. *kal* 2, ar. *kâl* 3, gr. *καλ-εῖν*, angl. *call*), II.8, *asp. unipl.* кликнуть, III.1, *v.a.* appeler à haute voix; *vi.* crier à haute voix, publier, divulguer; *я его кликалъ, а онъ нейдётъ*, je l'ai appelé plusieurs fois, et il ne vient pas; *пѣтухъ кличетъ куръ*, le coq appelle les poules; *part.p.* кликанный.

Кликанiе, *sn.v.* action d'appeler.

Кликъ, *sm.* cri, clameur; *радостные клики*, des cris de joie.

Кликуша, *sf.* femme possédée.

Кличка, *sf.* appel des chiens par leur nom.

Кличъ, *sm.* cris, clameurs, vociférations; publication; *vi.* appel, *t. milit.*; *прокричать кличъ*, faire une publication à haute voix.

Кличанинъ, *sm.* chasseur qui fait lever les animaux par ses cris.

1) كلبة 2) कल् 3) قال

Вкликáть, I.1, вклúкать, II.8, et вклúкнуть, *v.a.* appeler dans, faire venir dans en appelant.

Восклицáть, воскли́кнуть, *v.n.* s'écrier, pousser des acclamations, acclamer, applaudir, pousser des cris de joie.
Восклицáніе et *sl.* Восклúкновéніе, *sn.v.* acclamation, cri de joie, exclamation, applaudissement.
Восклицáтель, *sm.* acclamateur.
Восклицáтельный, ая, ое, *adj.* exclamatif, qui marque l'exclamation; *—ный знакъ*, point exclamatif, *t. de gramm.*

Выкликáть, вы́кликать et вы́кликнуть, *v.a.* appeler dehors, faire sortir en appelant.
Выкликáніе, *sn.v.* et Вы́кличка, *sf.* action d'appeler dehors.

Доклúкаться, *v.r. déf.* se faire entendre en appelant ou en criant.

Окликáть, оклúкать et оклúкнуть, *v.a.* crier (se dit de la sentinelle aux passants).
Окликáніе, *sn.v.* action de crier.
Óкликъ, *sm.* cri d'une sentinelle.

Откликáться, отклúкаться et отклúкнуться, *v.r.* répondre à un appel; *я егó клúкалъ, но онъ не откликáется*, je l'ai appelé, mais il ne répond pas.
Óткликъ, *sm.* réponse à un appel.

Перекликáть, переклúкать et переклúкнуть, *v.a.* appeler tous les gens par leur nom, faire l'appel.
Перекликáніе, *sn.v.* action de faire l'appel.
Переклúчка, *sf.* appel; *быть на переклúчкѣ*, se trouver à l'appel.
Переклúчный, ая, ое, *adj.* d'appel; qui répond à l'appel; *—ное пѣніе*, chant d'église où les chœurs se répondent, antienne.

Поклúкать, *v.a.déf.* appeler.

Скликáть, склúкать et склúкнуть, *v.a.* appeler pour rassembler; *part. p.* склúканный.
Скликáніе, *sn.v.* et Склúчка, *sf.* action d'appeler pour rassembler.

КЛИ́МАТЪ (lat. *clima, atis*, du gr. *κλίμα*, échelle), *sm.* climat, partie du globe entre deux cercles parallèles à l'équateur; climat, pays, région, contrée, *t. de géogr.*
Клúмаксъ (gr. *κλίμαξ*, échelle), *sm.* climax, gradation dans le discours, *t. de rhétor.*
Климатерúческій, ая, ое, *adj.* climatérique (se dit de chaque septième année de la vie).

КЛИНÓКЪ (all. *klinge*, turc *kilidj* 1), нкá, *sm.* une lame d'épée.

КЛИНЪ (pol. *klin*, de l'all. *keil*), *plur.* клúнья, ьевъ, *dim.* клúнчикъ, *sm.* coin, morceau de bois ou de fer pour fendre, fendoir; coin de mire, *t. d'artillerie*; chanteau d'un habit; *желѣзные клúнья*, des coins de fer; *клинъ клúномъ выбивáется*, un coin en chasse un autre.
Клиновáтый et Клúнчатый, ая, ое, *adj.* cunéiforme, en forme de coin.
Клúнникъ, *sm.* gomphrène, amarantine, immortelle violette (plante, *gomphrena*).

Клинúть, II.1, *v.a.* fendre avec un coin.
Заклúнивать, I.1, заклинúть, *v.a.* faire entrer un coin, affermir avec un coin; *—ся*, *v.r.* être affermi avec un coin; *part.p.* заклинéнный.
Проклúнивать, проклинúть, *v.a.* ficher des coins en ligne droite pour faire fendre.
Расклúнивать, расклинúть, *v.a.* arracher le coin; chasser des coins pour affermir.

КЛИРЪ (gr. mod. *κλῆρος*), *sm.* clergé, corps des ecclésiastiques; officiers d'église des basses classes, comme diacres, marguilliers, chantres.
Клúрикъ, *sm.* clerc ecclésiastique; choriste, chantre de chœur.
Клúрическій, ая, ое, *adj.* clérical.
Клúросъ et *pop.* Кры́лосъ, *sm.* chœur, partie de l'église où se tiennent les chantres et troupe de chantres.
Клúрошанинъ ou Клúросникъ et *pop.* Кры́лошанинъ, *sm.* —шанка, *sf.* chantre de chœur, choriste.

КЛИСТИ́РЪ (gr. *κλυστήρ*), *sm.* un clystère, un lavement.
Клистúрный, ая, ое, *adj.* de clystère.
Клистúрить, II.1, *v.a.* clystériser, donner un clystère.

КЛІÉНТЪ (lat. *cliens*), *sm.* client, celui que défend un avocat, *t. de barreau.*

КЛОБУ́КЪ (gr. mod. *καβοῦκι*, du turc *kalabak* 2, bonnet), кá, *dim.* клобучóкъ, чкá, *sm.* froc, capuce, capuchon, coqueluchon, bonnet que portent les moines.
Каблучóкъ (pour *клобучóкъ*), чкá, *sm. dim.* chaperon qu'on met sur la tête des oiseaux de proie; chapeau d'évêque (plante, *epimedium*); cucullan (ver, *cucullanus*).
Каблу́чечить, II.5, окаблу́чечить, *v.a.* mettre le chaperon sur la tête des oiseaux de proie.

1) قلج 2) قلبق

Нахлобу́чивать (pour *наклобу́чивать*), I.1, нахлобу́чить, *v.a. pop.* enfoncer sur ses yeux (son chapeau ou son bonnet).

Нахлобу́чка, *sf.* coup donné sur la tête ; réprimande, mercuriale.

КЛО́КОТЪ (*onomatopée*), *sm.* bruit que fait une liqueur qui bout ou un métal fondu.

Клокота́ть, II.8 et 7, заклокота́ть, *v.n.* bouillonner, être en ébullition, cuire à gros bouillons.

Клокота́ніе, *sn.v.* bouillonnement.

КЛОКЪ (pers. *koulk* 1, lat. *flocc-us*, all. *flock*), plur. кло́чья, ьевъ, *dim* клочо́къ, чка́, et клочёчекъ, чка, *sm.* touffe, flocon; petite pièce, petit morceau ; *клочо́къ ше́рсти*, un flocon de laine ; *клочо́къ волосо́въ*, une touffe, une mèche de cheveux ; *снѣгъ па́даетъ больши́ми кло́чьями*, la neige tombe en gros flocons ; *изорва́ть бума́гу въ клочки́*, déchirer du papier en petits morceaux.

Клочкова́тый, ая, ое, *adj.* plein de touffes, rempli de flocons.

Клока́стый, ая, ое, *adj.* touffu.

Клочи́ть, II.3, *v.a.* entrelacer, embrouiller, entortiller, mettre en désordre; —ся, *v.r.* être entrelacé, embrouillé, ébouriffé ; *part.p.* кло́ченный.

Кло́ченіе, *sn.v.* action d'embrouiller.

Вскло́чивать et Скло́чивать, I.1, всклочи́ть et склочи́ть, *v.a.* mêler, entortiller, embrouiller ; —ся, *v.r.* se mêler, s'embrouiller ; *part.p.* вскло́ченный et скло́ченный ; *—ныя во́лосы*, cheveux ébouriffés.

Вскло́чиваніе et Скло́чиваніе, *sn.v.* action d'embrouiller, d'entortiller.

КЛОНИ́ТЬ (gr. *κλίν-ειν*, lat. *clin-are*), II.1, *v.a.* incliner, courber, baisser, pencher, faire plier; diriger, tourner, porter vers, insister ; —ся, *v.r.* s'incliner, se pencher, se plier ; (*къ чему́*) tendre, aboutir, se porter vers; *вѣтеръ кло́нитъ дере́вья*, le vent fait courber les arbres; *клони́ть кого́ на свою́ сто́рону*, attirer qqu'un dans son parti ; *клони́ть мы́сли къ чему́*, diriger ses pensées vers une chose ; *сонъ меня́ кло́нитъ*, le sommeil me gagne ; *стѣна́ кло́нится на́ бокъ*, la muraille penche ; *день кло́нится къ ве́черу*, le jour est sur son déclin ; *э́то кло́нится къ о́бщей по́льзѣ*, cela tend au bien public ; *part.p.* клонённый.

Клоне́ніе, *sn.v.* action d'incliner, de baisser; action de s'incliner.

Восклоня́ться, I.3, восклони́ться, *v.r.* se redresser, se relever, se tenir debout, se tenir droit ; (*на кого́*) espérer, compter sur, s'appuyer sur.

Восклоне́ніе, *sn.sl.* le lit, la couche.

Доклоня́ть, доклони́ть, *v.a.* courber, incliner, baisser jusqu'à.

Доклоне́ніе, *sn.v.* action de baisser ou d'incliner jusqu'à.

Наклоня́ть, наклони́ть, *v.a.* incliner, courber, baisser ; (*къ чему́*) porter, tourner vers, diriger, fléchir, disposer ; —ся, *v.r.* être courbé, baissé ; se courber, se baisser, s'incliner ; *наклони́ть го́лову*, incliner la tête ; *чувстви́тельность наклоня́етъ се́рдце его́ къ милосе́рдію*, sa sensibilité dispose son cœur à la clémence ; *part.p.* наклонённый.

Наклоне́ніе, *sn.v.* action de courber, d'incliner ; inclination, inclinaison ; mode des verbes, *t. de gramm.*; *наклоне́ніе головы́*, inclination de la tête; *у́голъ наклоне́нія*, angle d'inclinaison.

Накло́нъ, *sm.* inclinaison, pente ; soufflet d'une calèche ; *накло́нъ горы́*, la pente d'une montagne.

Накло́нный, ая, ое, *adj.* incliné, penché, qui va en pente ; (*къ чему́*) qui a du penchant, disposé, enclin.

Накло́нность, *sf.* pente, inclinaison ; inclination, penchant, disposition ; *ра́зумъ повину́ется накло́нностямъ се́рдца*, l'esprit obéit aux penchants du cœur.

Отклоня́ть, отклони́ть, *v.a.* éloigner, détourner; réfléchir, renvoyer la lumière; —ся, *v.r.* être éloigné, détourné; *part.p.* отклонённый.

Отклоне́ніе, *sn.v.* action d'éloigner, de détourner.

Откло́нчивый, ая, ое, *adj.* réflexible, propre à être réfléchi (de la lumière).

Подклоня́ть, подклони́ть, *v.a.* plier, baisser dessous ; soumettre ; *подклони́ть главу́*, reposer sa tête, trouver un asyle; *part.p.* подклонённый.

Подклоне́ніе, *sn.v.* action de plier, de courber, de baisser dessous.

Преклоня́ть, преклони́ть, *v.a.* incliner, baisser, ployer, fléchir ; porter vers, disposer, engager, attendrir, émouvoir, fléchir ; —ся, *v.r.* s'incliner, se courber,

1) کلک

se ployer; être ému, attendri; se laisser fléchir; *преклони́ть колѣ́ни*, fléchir les genoux, s'agenouiller; *преклони́ть кого́ на сожалѣ́ніе*, exciter la compassion; *всѣ бы́ли принужде́ны преклони́ться подъ и́го*, tous furent obligés de fléchir sous le joug; *преклони́ться на слёзы*, se laisser fléchir aux larmes; *part. p.* преклонённый.

Преклоне́ніе, *sn.v.* action de ployer ou de fléchir, fléchissement; action de porter, de disposer, d'émouvoir; *преклоне́ніе колѣ́нъ*, fléchissement des genoux, génuflexion.

Прекло́нный, ая, ое, *adj.* qui baisse, qui est sur son déclin; facile à émouvoir ou à attendrir, flexible; *—ный вѣкъ*, la vieillesse, le déclin de l'âge; *—ный человѣ́къ*, un homme qui se laisse fléchir.

Прекло́нность, *sf.* déclin, état de ce qui décline; flexibilité, état de celui qui se laisse fléchir ou attendrir; *прекло́нность вѣ́ка*, le déclin de l'âge; *прекло́нность се́рдца*, la flexibilité du cœur.

Непрекло́нный, ая, ое, *adj.* inflexible, qu'on ne peut attendrir, inexorable.

Непрекло́нно, *adv.* inflexiblement, inexorablement.

Непрекло́нность, *sf.* inflexibilité.

Приклоня́ть, приклони́ть, *v.a.* courber, pencher, baisser, incliner; *—ся*, *v.r.* se courber, se plier; *приклони́ть знамёна*, baisser les drapeaux, saluer avec les drapeaux; *приклони́ть у́хо*, prêter l'oreille; *не знать гдѣ приклони́ть го́лову*, ne savoir où reposer sa tête, n'avoir aucun asyle; *part.p.* приклонённый.

Приклоне́ніе, *sn.v.* action de baisser, de courber, d'incliner.

Склоня́ть, склони́ть, *v.a.* faire pencher, incliner; porter, persuader, engager, fléchir, déterminer; décliner, faire passer par toutes les inflexions des cas; *—ся*, *v.r.* décliner, être sur son déclin; se laisser persuader, consentir, condescendre; dévier, s'écarter, s'éloigner; se décliner, être déclinable; *я надѣ́юсь, что склоню́ его́ къ своему́ предпрія́тію*, j'espère que je l'engagerai dans mon entreprise; *склони́ть кого́ де́ньгами къ чему́*, gagner qqu'un avec de l'argent pour faire une chose; *склоня́ть имена́*, décliner les noms; *склоня́ется день къ ве́черу*, le jour est sur son déclin; *склони́ться на миръ*, consentir à la paix; *склони́ться съ пути́*, s'écarter de la route; *part.p.* склонённый.

Склоне́ніе, *sn.v.* déclinaison, distance d'un astre à l'équateur, éloignement de l'aimant du pôle; action de persuader, d'engager, de fléchir; déclinaison, manière de décliner les noms; *склоне́ніе ю́жное*, déclinaison australe; *склоне́ніе магни́тной стрѣлки*, déclinaison de l'aiguille aimantée.

Скло́нный, *apoc.* скло́ненъ, ая, ое, *adj.* disposé, porté, sujet, enclin; *человѣ́къ по приро́дѣ скло́ненъ къ сла́бостямъ*, l'homme par sa nature est enclin aux faiblesses.

Скло́нность, *sf.* disposition, penchant, envie, inclination; *приро́дная скло́нность*, instinct; *послѣ́довать своей скло́нности*, se laisser aller à son penchant; *злы́я скло́нности*, mauvaises inclinations; *супру́жество по скло́нности*, un mariage d'inclination.

Склоня́емый, ая, ое, *adj.* déclinable, qui peut se décliner, *t. de gramm.*

Склоня́емость, *sf.* déclinabilité.

Благоскло́нный, ая, ое, *adj.* bien disposé, bienveillant, bénévole, favorable, affectueux; *—ный чита́тель*, lecteur bénévole; *—ныя слова́*, paroles affectueuses.

Благоскло́нно, *adv.* avec bienveillance, favorablement, affectueusement.

Благоскло́нность, *sf.* bienveillance, affection, bonne disposition, bonnes graces; *ока́зывать кому́ благоскло́нность*, témoigner de l'affection; *сниска́ть благоскло́нность*, se concilier les bonnes graces.

Нескло́нный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas d'humeur, qui n'est pas disposé, intraitable.

Нескло́нность, *sf.* mauvaise disposition, mauvaise humeur; *нескло́нностію доса*-*жда́ть*, ennuyer par sa mauvaise humeur.

Несклоня́емый, ая, ое, *adj.* indéclinable, qui ne peut être décliné, *t. de gramm.*

Несклоня́емость, *sf.* indéclinabilité.

Уклоня́ть, уклони́ть, *v.a.* éloigner, détourner, tourner d'un autre côté; *—ся*, *v.r.* s'éloigner, se détourner, s'écarter, fuir, éviter; s'écouler, passer, fuir (du temps); s'abaisser; *уклоня́ть взоръ отъ кого́*, détourner ses regards de qqu'un; *уклони́ться отъ зла*, fuir le mal; *уклоня́ться отъ худы́хъ сообществъ*, éviter les mauvaises compagnies; *онъ предъ вся́кимъ уклоня́ется*, il s'abaisse devant tout le monde; *part.p.* уклонённый.

Уклоне́нiе, *sn.* action de s'éloigner, de fuir, d'éviter.

Укло́нъ, *sm.* pente, descente.

Укло́нка, *sf.* souplesse, caractère souple.

Укло́нный, Укло́нистый, Укло́нливый et Укло́нчивый, ая, ое, *adj.* souple, flexible, docile, soumis, complaisant; *—ный духъ*, caractère souple.

Укло́нно, Укло́нисто, Укло́нливо et Укло́нчиво, *adv.* avec souplesse, avec docilité, avec complaisance.

Укло́нность, Укло́нливость et Укло́нчивость, *sf.* souplesse, flexibilité, docilité, soumission, complaisance.

Неукло́нный, ая, ое, *adj.* inébranlable, inflexible; *—ная добродѣтель*, une vertu inflexible.

Неукло́нно, *adv.* inébranlablement, fermement, inflexiblement.

КЛА́НЯТЬСЯ, I.з, *v.r.* saluer, faire la révérence; rendre hommage, adorer; faire faire ses compliments à qqu'un; faire un cadeau, faire un présent; *кла́няться кому́ ни́зко*, faire une profonde révérence, faire un profond salut à qqu'un; *кла́няйся ему́ отъ меня́*, fais-lui mes compliments; *кла́няюсь вамъ часа́ми*, je vous prie d'accepter cette montre.

Кла́нянiе, *sn.v.* action de saluer, de rendre hommage.

Откла́ниваться, откла́няться, *v.r.* faire ses adieux, prendre congé, dire adieu.

Покланя́ться, поклони́ться, *v.r.* faire une révérence, saluer; rendre hommage, adorer; faire ses compliments; être soumis, être sous la dépendance; *покланя́ться и́стинному Бо́гу*, adorer le vrai Dieu; *Россiя уже́ не покланя́лась Тата́рамъ*, la Russie n'était plus soumise aux Tatares.

Поклоне́нiе, *sn.v.* adoration; *еди́нъ Богъ досто́инъ поклоне́нiя*, Dieu seul est digne d'adoration.

Покло́нъ, *sm.* révérence, salutation, salut; compliment, respect; *ни́зкiй покло́нъ*, un profond salut; *итти́ на покло́нъ*, aller faire sa révérence; *итти́ съ покло́номъ*, faire un cadeau à qqu'un pour gagner sa bienveillance.

Покло́нный, ая, ое, *adj.* de révérence, de salutation; *—ная гора́*, montagne d'où l'on fait ses adieux à une ville.

Покло́нное, наго, *sn.* cadeau, présent.

Покло́нникъ, *sm.* —ница, *sf.* adorateur, pélerin.

Покло́нливый, ая, ое, *adj.* qui fait beaucoup de révérences, révérencieux.

Покло́нщикъ, *sm.* —щица, *sf.* faiseur ou faiseuse de révérences.

Раскла́ниваться, раскла́няться, *v.r.* faire ses adieux, prendre congé.

КЛОПЪ, па́, *dim.* кло́пикъ, *sm.* punaise (insecte, *cimex); посте́льный клопъ*, la punaise de lit *(cimex lectuarius).*

Клопо́вiй, вья, вье, *adj.* de punaise.

Клопе́цъ, пца́, *sm.* crête de coq, cocrête, pédiculaire (plante, *rhinanthus crista galli).*

Клопо́вникъ, *sm.* lède, romarin sauvage (plante, *ledum palustre).*

Клопо́вница, *sf.* cimicaire (plante, *cimicifuga).*

КЛОТЪ (holl. *kloot), dim.* кло́тикъ, *sm.* la pomme d'une girouette, *t. de mar.*

КЛОХТА́ТЬ (all. *gluck-en, onomatopée* du cri de la poule qui couve ou appelle ses petits), II.з, заклохта́ть, *v.n.* glousser; gémir, soupirer.

Клохта́нiе, *sn.v.* gloussement.

Клохту́нья, *sf.* poule qui glousse.

Клу́ша, *dim.* клу́шка, *sf.* poule couveuse; choucas, corneille (oiseau, *corvus monedula);* personne niaise.

КЛУБЪ (angl. *club)* et Клобъ, *sm.* club, société de personnes qui se réunissent à des heures fixes.

Клу́бный, ая, ое, *adj.* de club.

Клуби́стъ, *sm.* clubiste, membre d'un club.

КЛУБЪ (pers. *kélâv* [1] et *kélâvè* [2], tour à filer, peloton; lat. *globus*, angl. *clew), dim.* клубо́къ, бка́, et клубо́чекъ, чка, *sm.*, *augm.* клубчи́ще, *sn.* boule, globe, pelote, peloton; *клу́бъ о́гненный*, un globe de feu; *клубо́къ ни́токъ*, un peloton de fil; *сверну́ться въ клу́бъ*, se rouler en forme de boule.

Клубова́тый, ая, ое, *adj.* qui a la forme d'une boule, rond, sphérique.

Клуби́ть, II.з, склуби́ть, *v.a.* mettre en mouvement, faire tournoyer; *—ся, v.r.* rouler comme une boule, tournoyer.

Клубни́ка, *dim.* клубни́чка, *sf.* fraisier fressant, fraisier de Montreuil (plante, *fragaria vesca hortensis);* capron, fraise de jardin, fruit de cette plante.

Клубни́чный, ая, ое, *adj.* de capron, de fraise de jardin.

Клубни́чникъ, *sm.* une plante de fraisier; liqueur faite de cette fraise.

1) كلاو 2) كلاوه

КЛѢТЬ (hébr. *kèlè* 1), cellule), *sf.* appartement, chambre, cellule; *dim.* клѣту́шка, *sf.* cabane de paysan qui sert de magasin.
Клѣ́тный, ая, ое, *adj.* de chambre.
Клѣ́тка, *dim.* клѣ́точка, *sf.* cage, loge; tas, monceau, pile en carré; petit carreau dans les étoffes; *про́волочная клѣтка*, une cage de fil d'archal; *класть кирпи́чъ въ клѣтки*, mettre les briques en pile carrée.
Клѣ́точный, ая, ое, *adj.* de cage.
Клѣ́точникъ, *sm.* faiseur de cages.
Клѣ́тчатый, ая, ое, *adj.* fait, tressé ou tissé à petits carreaux ou en échiquier.
Клѣ́тчатка, *sf.* tissu cellulaire, *t. d'anat.*
Подклѣ́тъ, *dim.* подклѣ́тецъ, тца, *sm.* étage inférieur d'une maison de bois.
Подклѣ́тный, ая, ое, *adj.* de cet étage.
Преклѣ́тъ, *sm.sl.* une chambre.

КЛЮ́ЖЕ, *adv.pop.* mieux, plus utilement.
Уклю́жій, ая, ее, *adj.* agile, souple.
Уклю́жесть, *sf.* agilité, souplesse.
Неуклю́жій, ая, ое, *adj.* vilain, laid, malfait, disproportionné, difforme.
Неуклю́жесть, *sf.* laideur, difformité.

КЛЮЗЪ (holl. *kluiz*, all. *klüse*), *sm.* écubier, trou dans un navire pour passer le cable de l'ancre, *t. de mar.*
Клю́зсакъ, *sm.* tampon d'écubier.

КЛЮКА́ (all. *krücke*), *dim.* клю́чка, *sf.* béquille, bâton à bec recourbé; fourgon de bois.

КЛЮ́КВА, *dim.* клю́ковка, *sf.* airelle des marais, canneberge, coussinet (plante, *vaccinium oxycoccus*); fruit de cette plante.
Клю́ковный, ая, ое, *adj* de canneberge.
Клю́ковникъ, *sm.* une plante de canneberge; marchand de canneberge.

КЛЮЧЪ (pers. *kilíd* 2) gr. *κλεὶς*, lat. *clav-is*), ча́, *dim.* клю́чикъ, *sm.* clef; source, fontaine; *запере́ть ключёмъ*, fermer à clef; *ходи́ть въ ключа́хъ*, être sommelier; *ключъ въ сво́дѣ*, la clef d'une voûte; *ключъ грани́цъ*, table qui indique le jour de Pâques pour chaque année; *ключи́ бьютъ*, les sources jaillissent.
Ключево́й, а́я, о́е, *adj.* de clef; de source; *—ва́я боро́дка*, la barbe d'une clef; *—ва́я вода́*, eau de source; *—во́е сло́во*, table qui indique le jour de Pâques.
Ключева́тый et Ключи́стый, ая, ое, *adj.* abondant en sources.
Ключеви́къ, *sm.* oronce (plante, *orontium*).
Ключе́вина, *sf.* source fangeuse.
Ключе́винка, *sf.* forure, trou de la serrure.
Ключи́ца, *sf.* clavicule, os latéral du cou.
Ключи́чный, ая, ое, *adj.* de la clavicule.
Клю́чникъ, *sm.* sommelier, maître d'hôtel; —ница, *sf.* ménagère; *клю́чникъ сте！пе́нный*, *vi.* maréchal de la cour des tzars; *клю́чникъ путево́й*, *vi.* maréchal de voyage.
Клю́чническій, ая, ое, *adj.* de sommelier.
Клю́чничество, *sn.* sommellerie, fonction de sommelier ou de ménagère.
Ключа́рь, ря́, *sm.* sacristain, qui a soin des habits, des vases sacrés, etc.
Ключарёвъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et
Ключа́рскій, ая, ое, *adj poss.c.* de sacristain.
Ключа́рство, *sn.* charge de sacristain.
Клю́ша, *sf.* chape, courroie pour une boucle; oreille de souliers.
Подклю́чникъ, *sm.* aide sommelier.
Уклю́чина, *sf.* échope, scalme, tolet, cheville pour retenir la rame.

КЛЮЧИ́ТЬ, II.3, *v.a.inus.* fermer; —ся, *v.r. sl. unip.* arriver, survenir, être décidé par le sort.
Ключи́мый, ая, ое, *adj.sl.* utile, nécessaire.
Ключи́мость, *sf. sl.* utilité, commodité.
Злоключе́ніе, *sn.* accident malheureux, malheur, infortune.
Злоключи́мый et Злоключи́тельный, ая, ое, *adj.* accablé par le malheur, infortuné.
Неключи́мый, ая, ое, *adj. sl.* inutile.
Неключи́мость, *sf. sl.* inutilité.

Включа́ть, I.1, включи́ть, *v.a.* mettre dans, insérer, intercaler, enclaver; *включи́ть статью въ догово́ръ*, insérer un article dans un traité; *включи́ть кого́ въ число́ друзе́й*, mettre qqu'un au nombre de ses amis; *part.p.* включённый; *письмо́ при семъ включённое*, la lettre ci-incluse; *включа́я*, y compris, en y comprenant.
Включе́ніе, *sn.v.* insertion, intercalation, enclavement.
Включи́тельный, ая, ое, *adj.* servant à insérer ou à intercaler, inclusif.
Включи́тельно, *adv.* inclusivement.
Невключённый, ая, ое, *adj.* non inséré; *—ныя звѣзды*, étoiles informes, *t.d'astron.*

Выключа́ть, вы́ключить, *v.a.* mettre dehors, exclure, chasser, excepter, expulser; ôter, enlever, retrancher; —ся, *v.r.* être mis dehors, être exclus, être

1) כְּלָא 2) كليد

excepté ; *выключили его изъ общества*, on l'a exclu de la société ; *выключить статью изъ договора*, retrancher un article d'un traité ; *выключая*, excepté, en exceptant ; *part.p.* выключенный.

Выключенie, *sn.v.* action d'exclure, d'ôter, de retrancher, d'excepter.

Выключка, *sf.* exclusion, exception.

З а к л ю ч а́ т ь, заключи́ть, *v.a.* mettre dans, enfermer, détenir ; renfermer, comprendre, contenir ; finir, terminer, achever ; arrêter, déterminer, conclure ; tirer une conséquence ou une conclusion, inférer; —ся, *v.r.* être enfermé, détenu; être contenu, renfermé, compris ; *заключи́ть въ темни́цу*, mettre en prison, emprisonner, incarcérer; *онъ заключи́лъ свой предме́тъ въ двухъ пу́нктахъ*, il a renfermé son sujet en deux points ; *заключи́ть рѣчь увѣща́нiемъ*, terminer son discours par une exhortation ; *заключи́ть миръ*, conclure la paix ; *что вы хоти́те изъ сего́ заключа́ть*, que voulez-vous inférer de là ? quelle conséquence voulez-vous en tirer? *нау́ка сiя́ заключа́ется въ немно́гихъ пра́вилахъ*, cette science est renfermée dans un petit nombre de principes; *part.p.* заключённый, *sm.* un détenu.

Заключе́нie, *sn.v.* détention, emprisonnement, incarcération ; peroraison, fin d'un discours; conclusion, détermination ; conséquence ; *заключе́нie ми́ра*, la conclusion de la paix ; *ло́жное заключе́нie*, fausse conséquence.

Заключи́тельный. ая, ое, *adj.* concluant, décisif; *—ное постановле́нie*, arrêt décisif.

Заключи́тельно, *adv.* décisivement, d'une manière décisive.

Заключи́тельность, *sf.* décision, détermination, conclusion.

И с к л ю ч а́ т ь, исключи́ть, *v.a.* mettre dehors, exclure, expulser, excepter; ôter, retrancher ; —ся, *v.r.* être exclus, excepté, ôté, retranché ; *исключи́ть кого́ изъ числа́ свои́хъ друзе́й*, exclure qqu'un du nombre de ses amis ; *изъ сего́ пра́вила исключа́ется слѣ́дующее*, de cette règle est excepté ce qui suit ; *исключа́я*, excepté, en exceptant, à l'exception de, à la réserve de ; *part.p.* исключённый.

Исключе́нie, *sn.v.* exception, exclusion, élimination ; *нѣтъ пра́вила безъ исключе́нiя*, il n'y a point de règle sans exception.

Исключи́тельный, ая, ое, *adj.* exclusif ; *—ное преиму́щество*, privilége exclusif.

Исключи́тельно, *adv.* exclusivement.

П р и к л ю ч а́ т ь, приключи́ть, *v.a.* faire, attirer, causer ; —ся, *v.r.* advenir, arriver, survenir ; *приключи́ть кому́ печа́ль*, causer du chagrin à qqu'un ; *ему́ приключи́лась болѣ́знь*, il lui est survenu une maladie ; *part.p.* приключённый.

Приключе́нie, *sn.v.* évènement, accident, aventure ; *нечаянное приключе́нie*, évènement inattendu.

С к л ю ч а́ т ь, сключи́ть, *v.a.sl.* affermir, joindre, unir.

Сключе́нie, *sn.v. sl.* charpente d'un édifice.

КЛЯМСЪ (angl. *clamp)*, *sm.* bauquière, appui de bau, *t. de mar.*

КЛЯНУ́ et Кляну́, 2e pers. клянёшь, *prés.* du verbe

Клясть, *asp.mult.* клина́ть, *v.a. irr.* maudire, outrager, charger d'imprécations ; —ся, *v.r.* jurer, faire serment, affirmer par serment ; *клясть судьбу́ свою́*, maudire sa destinée ; *кля́сться че́стiю*, jurer sur son honneur ; *кля́сться въ вѣ́рности*, jurer fidélité ; *кля́лись въ дру́жествѣ*, ils se sont juré amitié ; *part.p.* кля́тый ; *—тый человѣ́къ*, un homme maudit.

Кля́тie, *sn.v.* imprécation, malédiction.

Кля́тва, *sf.* serment, jurement ; malédiction, imprécation ; *дать кля́тву*, faire serment ; *наруши́ть кля́тву*, violer son serment ; *кля́тва роди́тельская*, malédiction paternelle ; *кля́тва церко́вная*, anathême, excommunication.

Кля́твенный, ая, ое, *adj.* affirmé par serment, juratoire ; *—ное обѣща́нie*, promesse jurée, serment.

Клятвонаруше́нie (de *нару́шить*, violer), et Клятвопреступле́нie (de *преступи́ть*, violer), *sn.* parjure, perfidie, violation d'un serment.

Клятвопресту́пникъ, *sm.*, —ница, *sf.* parjure, perfide.

Клятвопресту́пный, ая, ое, *adj.* parjure.

Клятвопресту́пно, *adv.* perfidement.

З а к л и н а́ т ь, I.1, закля́сть, *v.a.* conjurer, supplier, prier instamment ; conjurer, exorciser ; —ся, *v.r.* jurer, faire serment de s'abstenir, abjurer ; *васъ заклина́ю и́менемъ Бо́жiимъ*, je vous conjure au nom de Dieu ; *заклина́ть де́моновъ*, exorciser les démons ; *я за-*

клялся съ нимъ знаться, j'ai fait serment de ne pas me lier avec lui; *part.p.* заклятый.

Заклинаніе, заклятіе, *sn.v.* conjuration, exorcisme; serment de s'abstenir, abjuration.

Заклинатель, *sm.* conjurateur, exorciste.

Заклинательный, ая, ое, *adj.* servant à conjurer ou à exorciser.

Оклинáть, оклясть, *v.a. sl.* persister dans sa malédiction.

Поклясться, *v.r. déf.* jurer, faire serment, s'engager par serment.

Проклинáть, проклясть, *v.a.* maudire, faire des imprécations, charger de malédictions; anathématiser, frapper d'anathême, excommunier; damner, condamner; *проклинать участь свою*, maudire son sort; *церковь проклинаетъ еретиковъ*, l'église anathématise les hérétiques; *part.p.* проклятый, maudit, damné, exécrable, abominable; *—тая дорога*, un chemin exécrable.

Проклинаніе, проклятіе, *sn.v.* malédiction, imprécation; anathême, excommunication; *предать проклятію*, frapper d'anathême, donner la malédiction.

КЛЯПЪ (all. *knebel*), пá, *dim.* кляпикъ, *sm.* bâillon, bois mis dans la bouche pour empêcher de crier; garrot, tricot gourdin; bâton pour serrer un lien; pièce en travers au bout de l'épieu; petit bâton avec lequel jouent les enfants.

Кляпикъ, кá, *dim.* кляпичóкъ, чкá, *sm.* tranchet de cordonnier, couteau de paysan.

Кляпышъ, шá, *sm.* nœud, lacet; *sl.* nom d'un arbre qu'on croit être l'amandier.

Кляпцы, цóвъ, *sm. plur.* chausse-trape, traquenard; *попасть въ кляпцы*, tomber dans le piége.

Кляпонóсый (de *носъ*, nez), ая, ое, *adj.* ayant le nez camus.

Покляпый, ая, ое, *adj.*; *—ный носъ*, un nez camus, un nez aquilin.

КЛЯУЗА (lat. *clausa*) et Клáуза, *dim.* кляузула, *sf.* clause, article d'un traité; *plur.* кляузы, chicanes, criaillerie.

Кляузникъ, *sm.* chicaneur, avocassier.

Кляузничать, I.1, et Кляузить, II.1, *v.n. pop.* faire des chicanes.

Кляузничество, *sn.* caractère chicaneur.

КЛЯЧА (pol. *klacz*, all. *kracke*), *dim.* клячка, *dim. de mépr.* клячóнка, *sf.* haridelle, rosse, criquet, mazette.

КЛЯШТОРЪ (pol. *klasztor*, de l'all. *kloster*), *sm.* monastère ou couvent catholique.

Кляшторскій, ая, ое, *adj.* de couvent.

КНЕХТЪ (holl. *knecht*), *sm.* apotureau, patin, bout d'alonge pour servir de tournage à diverses amarres, *t. de mar.*

КНИГА (chin. *kinga*, livre sacré), *dim.* книжка et книжечка, *sl.* книжица, *augm.* книжища, *sf.* livre, volume, ouvrage; mellier, troisième ventricule; *священныя книги*, les livres saints; *врачебныя книги*, des ouvrages de médecine; *книга смертная*, un testament écrit.

Книжный, ая, ое, *adj.* de livre; lettré, instruit; *—ная лавка*, *—ный магазинъ*, une librairie; *—ный переплётъ*, la reliure d'un livre; *—ный языкъ*, la langue écrite; *—ное ученіе*, les lettres, les humanités; *—ный человѣкъ*, un érudit, un savant, un lettré; *по-книжному говорить*, parler comme un livre, s'exprimer avec facilité.

Книжникъ, *sm.* scribe, interprête de la loi judaïque; homme qui sait lire et écrire, homme lettré; *pop.* un libraire.

Книгопечатаніе (de *печатать*, imprimer), *sn.* typographie, art de l'imprimerie; presse, imprimerie, impression.

Книгопечатня, *sf.* une imprimerie.

Книгопечатникъ, *sm.* imprimeur, typographe.

Книгопродавецъ (de *продать*, vendre), вца, *sm.* un libraire.

Книгорóй (de *рыть*, fouiller), *sm.* paperassier, celui qui fouille dans les livres.

Книготкáчъ (de *ткать*, tisser), *sm.* faiseur de livres, écrivailleur.

Книгохранитель (de *хранить*, garder), *sm.* un bibliothécaire.

Книгохранилище, *sn.* et Книгохранительница, *sf.* une bibliothèque.

Книгочётъ (de *чести*, lire), *sm.* —чётница, *sf.* amateur de livres; bibliomane.

Книгóчій, *sm.sl.* secrétaire, commissaire.

Некнижный, ая, ое, *adj.* non lettré, illettré, illitéré, ignare, ignorant.

КНИПЕЛЬ (holl. *knüppel*), *sm.* boulet ramé, boulet à branches, boulet à deux têtes, *t. de mar.*

КНИСЪ (angl. *knees*), *sm.* côte de vaisseau, bau, stamenais, baloire, genou, hersilière, *t. de mar.*; potence, *t. de charp.*

Книвдегетъ (angl. *knee of the head*), *sm.* gorgère, taille-mer, *t. de mar.*

КНОТЪ (holl. *knop*) et Кнопъ, *sm.* bouton, cul-de-porc, nœud au bout d'un cordage, *t. de mar.*; *vi.* mèche d'une lampe.

КНУТЪ, тá, *dim.* кнýтикъ, *sm.*, *augm.* кнутúще, *sn.* fouet; coups de fouet, knout.
Кнутовúще, *sn.* le manche d'un fouet.

КНЯЗЬ (turc *khân* 1, et *kaân* 2, souverain; all. *könig*, roi; angl. *knight*, chevalier), *plur.* князья́, зéй, *sm.* prince, titre des descendants des princes apanagés de Russie, et titre donné aujourd'hui par le souverain; linteau, poutre au-dessus d'une porte; faîte, comble d'un toit; *Велúкій Князь*, grand-duc, titre actuel des princes de la famille impériale; grand-prince, titre des premiers souverains de la Russie.
Княгúня, *sf.* princesse, épouse d'un prince; *Велúкая Княгúня*, grande-duchesse, épouse d'un grand-duc; grande-princesse, épouse d'un grand-prince.
Княгúнинъ, на, но, *adj.poss.* de la princesse.
Князёкъ, зькá, *sm.dim.* petit prince, prince d'une petite principauté; faîte, comble d'un toit; nonnette, petite mésange grise (oiseau, *parus cœruleus*).
Кня́зевъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et
Кня́жій, жья, жье, ou Кня́жескій, ая, ое, et *pop.* Княжóй, áя, óе, *adj. poss.c.* princier, de prince.
Кня́жичъ, *sm.vi.* fils de prince.
Княжнá, *sf.* princesse, fille de prince; *Велúкая Княжнá*, grand-duchesse, fille d'un empereur ou d'un grand-duc de Russie; grande-princesse, fille de grand-prince.
Княжнúнъ, на, но, *adj. poss.* de princesse.
Кня́жее, жаго, *sn.vi.* droit, prérogative, privilége de prince.
Кня́жество, *sn.* principauté, province gouvernée par un prince; titre de prince.
Кня́жествовать, I.2, et Кня́жить, II.5, *v.n.* gouverner une principauté, régner.
Княжéніе, *sn.v.* règne, principauté.
Княжчúна, *sf.vi.* tribut payé à un prince.
Княжъ, *s.ind.* fils ou fille de prince; *Иванъ Княжъ Петрóвъ Долгорýковъ*, Jean, fils du prince Pierre Dolgoroukof.
Княженúца, *sf.* ronce du Nord (plante qui donne une baie rouge, *rubus arcticus*).
Княженúчный, ая, ое, *adj.* de ronce du nord.
Княженúчникъ, *sm.* liqueur faite de cette baie.
Великокня́жескій, ая, ое, *adj.* de grand-duc; de grand-prince.

КО et Къ, *prép.* qui demande le *datif*, chez, vers, à (avec mouvement); *придú ко мнѣ*, viens chez moi; *я идý къ мóсту*, je vais vers le pont; *склóнный къ вредý*, enclin au mal; *написáть къ комý*, écrire à qqu'un; *прійдетъ къ концý мѣсяца*, il arrivera vers la fin du mois. — Cette préposition ne s'emploie pas *conjointement*, si ce n'est dans l'adverbe кстáти, *à propos*.

КОАДЪЮ́ТОРЪ (lat. *coadjutor*), *sm.* coadjuteur, adjoint à un abbé catholique; —торша, *sf.* coadjutrice.
Коадъю́торскій, ая, ое, *adj.* de coadjuteur.
Коадъю́торство, *sn.* coadjutorerie, charge de coadjuteur.

КОА́ЛИЦІЯ (lat. *coalitus*, de *coalescere*, s'unir), *sf.* coalition, réunion de puissances contre une autre.
Коализúровать, I.2, *v.a.* coaliser, soulever contre; —ся, *v.r.* se coaliser, se réunir; *part.p.* коализирóванный; —*ныя войскá*, armées coalisées.

КОБА́ЛЬТЪ (all. *kobalt*) et Кобóльтъ, *sm.* cobalt (substance minérale, *cobaltum*).
Кобáльтовый, ая, ое, *adj.* de cobalt.

КО́БЕЛЬ (all. *kübel*, baquet, sébile) et Кобль, *sm. vi.* puisette, vase à puiser.

КОБЕ́ЛЬ (turc *kopek* 3), ля́, *dim.* кобелёкъ, лькá, *augm.* кобелúще, *sm.* chien mâle.
Кобелёвый et Кобелúный, ая, ое, *adj.* de chien mâle.

КОБЕ́НИТЬ (pers. *koubânidèn* 4, faire que l'on se débatte), II.1, скобéнить, *v.a. imp.* causer des convulsions; écarquiller; —ся, *v.r.* avoir des convulsions; faire des contorsions ou des grimaces; *егó ужáсно кобéнитъ*, il a des convulsions terribles.
Кобенéнье, *sn.* convulsions, contorsions.
Кобеня́къ, *sm.* sorte de manteau avec un capuchon à l'usage des Petits-Russiens.

КОБЕ́ЦЪ (all. *habicht*), бцá, *dim.* кóбчикъ, *sm.* ballarin, bondrée, buse (oiseau, *falco apivorus*).
Кóбузъ, *sm.* soubuse (oiseau, *falco pygargus*).

КО́БЗА (turc *kopouz* 5), *sf.vi.* sorte de pandore ou de mandoline à trois cordes.

КОБЫ́ЛА (gr. *καβάλης*, cheval de somme) et Кобылúца, *dim.* кобы́лка, *augm.* кобы́лища, *sf.* jument, cavale, pouliche.
Кобы́лка, *sf. dim.* chevalet, support des cordes d'un instrument de musique;

1) خان 2) قاان 3) كوپك 4) كوبانيدن 5) قوپوز

lunette, os fourchu à l'estomac d'un oiseau; panne, *t. de chap.*; cigale (insecte, *cicada)*.

Кобы́лій et Кобыля́чій, ья, ье, *adj.* de jument, de cavale; *—лье молоко́,* lait de jument.

Кобыля́тина, *sf.* chair de jument.

КОВА́ТЬ (pers. *koûb* 1, impér. de *kouftèn* 2, battre; lat. *cud-ere)*, I.2, *asp.mult.* ко́вывать, *v.a.* battre, frapper du marteau, forger, corroyer; marteler, ferrer (les chevaux); craqueter, grésillonner; —ся, *v.r.* être forgé; *кова́ть ору́жіе,* forger des armes; *кова́ть кни́гу*, relier un livre; *куй желѣзо, пока́ горячо́, prov.* il faut battre le fer pendant qu'il est chaud; *кузне́чикъ куётъ*, la cigale craquette; *сверчо́къ куётъ*, le grillon grésillonne; *part.p.* ко́ванный.

Кова́ніе, *sn.v.* action de battre avec le marteau, action de forger.

Ко́вань, *sf.* ouvrage de la forge, ferrage; *ко́вань прочна́,* l'ouvrage est bien forgé.

Ко́ванецъ, нца, *sm.* croc recourbé de pêcheur; bande d'argent forgé qu'on mettait autrefois sur la tête des chevaux.

Кова́ло, *sn.* ferretier, marteau de forgeron.

Кова́льный, ая, ое, *adj.* servant à forger; *—ный молото́къ,* marteau de forgeron.

Кова́льня, *sf.* la forge.

Ко́вка, *sf.* action de forger; chose forgée, ouvrage forgé, ferrure.

Ко́вкій, *apoc.* ко́вокъ, ая, ое, *adj.* ductile, malléable, forgeable, extensible.

Ко́вкость, *sf.* ductilité, malléabilité.

Кува́лда, *sf.* marteau de tailleur de pierres.

Кузнь, *sf. vi.* vases ou ornements en or ou en argent battu.

Кузне́цъ, еца́, et *sl.* Кова́чъ, ча́, ou Кова́ль, ля́, *sm.* forgeron, forgeur, maréchal ferrant; gal (poisson, *zeus)*.

Кузнецо́въ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Кузне́цкій ou Кузне́ческій, et *sl.* Кова́ческій, ая, ое, *adj. poss. c.* de forgeron.

Кузнечи́ха, *sf.* femme de forgeron.

Кузне́чество, *sl.* Кова́чество, *sn.* métier de forgeron.

Кузне́чикъ, *sm.* grillon des champs, criquet (insecte, *gryllus)*.

Кузне́чный, ая, ое, *adj.* qui concerne le métier de forgeron.

Ку́зница, *sf.* forge, atelier de maréchal.

Куя́ки, *sm. plur. vi.* sorte d'ancienne cuirasse de fer.

Вко́вывать, I.1, вкова́ть, *v.a.* forger dans, faire entrer en forgeant; *part.p.* вко́ванный.

Выко́вывать, вы́ковать, *v.a.* obtenir en forgeant, forger; —ся, *v.r.* être forgé; *вы́ковать листъ желѣза*, forger une feuille de fer; *part.p.* вы́кованный.

Выко́вываніе, вы́кованіе, *sn.v.* action d'obtenir en forgeant, action de forger.

Вы́ковка, *sf.* manière dont un ouvrage est forgé.

Доко́вывать, докова́ть, *v.a.* achever de forger, forger entièrement.

Доко́вываніе, *sn.v.* et Доко́вка, *sf.* action d'achever de forger.

Зако́вывать, закова́ть, *v.a.* river, recourber, rabattre la pointe d'un clou; enclouer, piquer un cheval en le ferrant; *закова́ть кого́ въ желѣза,* mettre qqu'un aux fers, river ses fers, le charger de chaînes; *part.p.* зако́ванный.

Зако́вываніе, *sn.v.* action de river un clou; action d'enclouer un cheval.

Зако́вка, *sf.* enclouure, blessure faite en enclouant.

Нако́вывать, накова́ть, *v.a.* forger dessus, ajouter dessus en forgeant; forger en quantité; *накова́ть гвозде́й,* préparer une quantité de clous; *part.p.* нако́ванный.

Нако́вываніе, *sn.v.* et Нако́вка, *sf.* action d'ajouter en forgeant, de forger en quantité.

На́ковальня, *dim.* на́коваленка, *sf.* enclume, pièce de fer sur laquelle on bat les métaux; enclume, osselet de l'ouïe.

На́коваленный, ая, ое, *adj.* de l'enclume.

Око́вывать, окова́ть, *v.a.* ferrer, garnir de fer; mettre les fers, enchaîner; —ся, *v.r.* être ferré, garni de fer; *окова́ть желѣзомъ сунду́къ,* ferrer un coffre; *окова́ть ру́ки и но́ги*, mettre les fers aux mains et aux pieds; *part.p.* око́ванный.

Око́вываніе, окова́ніе, *sn.v.* action de ferrer, de garnir de fer.

Око́вка, *sf.* action de ferrer; garniture en fer, ferrure.

Око́вы, *sf.pl.* fers, chaînes, ceps; captivité, esclavage; *освободи́ть изъ око́въ*, délivrer des chaînes; *све́ргнуть съ себя́ око́вы,* secouer ses chaînes.

Око́въ, ва, *sm.vi.* mesure de blé qui contenait quatre *tchetvertes*.

Отко́вывать, откова́ть, *v.a.* finir ou achever de forger; —ся, *v.r.* cesser de forger; *part.p.* отко́ванный.

1) کوب 2) کوفتن

Откóвываніе, *sn.v.* et Откóвка, *sf.* action de finir de forger.

Перекóвывать, перековáть, *v.a.* reforger, forger de nouveau; forger en quantité; mettre aux fers, enchaîner plusieurs personnes; *part.p.* перекóванный.

Перекóвываніе, *sn.v.*, et Перекóвка, *sf.* action de reforger.

Покóвывать, поковáть, *v.a.* forger de temps en temps, forger un peu.

Подкóвывать, подковáть, *v.a.* ferrer, mettre les fers à un cheval; —ся, *v.r.* être ferré; *подковáть лóшадь*, ferrer un cheval; *part.p.* подкóванный.

Подкóвываніе, *sn.v.* et Подкóвка, *sf.* action de ferrer; ferrure d'un cheval.

Подкóва, *dim.* подкóвка, *sf.* fer, fer de cheval; fer à cheval, terrasse en demi-cercle avec deux pentes douces.

Подкóвный, ая, ое, *adj.* de fer de cheval.

Подковникъ, *sm.* fer-à-cheval, hippocrèpe (plante, *hippocrepis)*.

Прикóвывать, приковáть, *v.a.* ajouter ou joindre en forgeant; enchaîner; mettre à une chaîne fixée au mur; *приковáть собáку*, mettre un chien à la chaîne; *part.p.* прикóванный.

Прикóвываніе, *sn.v.* et Прикóвка, *sf.* action d'ajouter ou de joindre en forgeant.

Прокóвывать, проковáть, *v.a.* percer en forgeant; mettre un certain temps à forger une chose; *part.p.* прокóванный.

Прокóвываніе, *sn.v.* et Прокóвка, *sf.* action de percer en forgeant.

Раскóвывать, расковáть, *v.a.* étendre en forgeant; donner une autre forme, changer en forgeant; déferrer, ôter les fers d'un cheval; déchaîner, ôter les chaînes; —ся, *v.r.* s'étendre en étant forgé; se déferrer, perdre ses fers; *расковáть колóдника*, ôter les chaînes à un prisonnier, briser ses fers; *лóшадь расковáлась*, le cheval a perdu un fer; *part.p.* раскóванный.

Раскóвываніе, расковáніе, *sn.v.* action d'étendre en forgeant; action de déferrer.

Раскóвка, *sf.* extension d'un métal; déferrement d'un cheval.

Скóвывать, сковáть, *v.a.* réunir deux choses en les forgeant ensemble; donner la forme à ce qu'on forge, forger; mettre aux fers, enchaîner; —ся, *v.r.* être forgé ensemble; être enchaîné, mis aux fers; *сковáть двѣ полосы желѣза*, forger ensemble deux barres de fer; *сковáть котёлъ*, faire un chaudron; *сковáть мечи́ въ серпы*, changer les glaives en faucilles; *сковáть нóги*, mettre les ceps aux pieds; *part.p* скóванный.

Скóвываніе, сковáніе, *sn.v.* action de forger ensemble ou de donner la forme à ce qu'on forge; action de mettre aux fers.

Скóвка, *sf.* action de forger ensemble; endroit où deux choses sont forgées ensemble.

КОВЪ (pers. *kèv* 1, astucieux; ar. *kémîn* 2, piéges), *sm.* complot, ligue; révolte, sédition; piéges, embûches; *сплетáть кóвы прóтивъ когó*, dresser des embûches à qqu'un; *злóбный ковъ*, un mauvais dessein.

Кóвникъ et Скóвникъ, *sm.* boute-feu, séditieux, révolté, complice.

Ковáрный, *apoc.* ковáренъ, ая, ое, *adj* insidieux, astucieux, cauteleux, artificieux; *—ныя рѣчи*, paroles astucieuses.

Ковáрно, *adv.* avec astuce.

Ковáрникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne astucieuse.

Ковáрность, *sf.* caractère astucieux.

Ковáрство, *sn.* astuce, artifice, ruse, fourberie, cabale; habileté, finesse, sagacité; *обнарýжить ковáрство*, dévoiler les artifices.

Ковáрственный, ая, ое, *adj.* astucieux, artificieux.

Ковáрствовать, I.2, *v.n.* agir avec astuce agir d'une manière astucieuse.

Безковáрный, ая, ое, *adj.* étranger à l'astuce, franc, sincère, loyal.

Безковáрно, *adv.* franchement, loyalement.

Безковáрствіе, *sn.* franchise, loyauté.

КОЗНЬ, *sf.* piége, embûche; *стрóить кóзни*, dresser des embûches.

Кóзненный, ая, ое, *adj.* insidieux, artificieux, rusé, trompeur; *—ныя намѣренія* projets insidieux.

Кóзнство, *sn.vi.* ruse, fourberie.

Кóзнствовать, I.2, *v.n.* user de ruses.

Козноде́й (de *дѣять*, faire), *sm.* insidiateur, celui qui tend des piéges.

Козноде́йный, ая, ое, *adj.* fait par ruse, fait avec artifice.

Козноде́йство, *sn.* fourbe, fourberie.

Козноде́йствовать, I.2, *v.n.* tendre des piéges, dresser des embûches.

Злокóзненный, ая, ое, *adj.* mal-intentionné, pernicieux, insidieux.

1) کو 2) کمین

КОВЕ́РКАТЬ, I.1, *v.a. pop.* briser, casser un corps flexible ; chiffonner (ses habits) ; causer des convulsions, tourmenter; —ся, *v.r.* faire des grimaces ou des contorsions ; *па́дучая боль́знь всего́ его́ кове́ркаетъ*, l'épilepsie le rend tout perclus.

Кове́рканье, *sn.v.* action de briser, de chiffonner ; contorsions, grimaces.

Вкове́ркивать , I.1, вкове́ркать , *v.a.* chiffonner, froisser en emballant ou en empaquetant ; *part.p.* вкове́рканный.

Искове́ркивать , искове́ркать , *v.a.* rendre difforme en courbant; casser, briser ; présenter dans un sens contraire ; *part.p.* искове́рканный.

Перекове́ркать , *v.a. déf.* casser , briser , détruire en quantité.

Раскове́ркать , *v.a. déf.* jeter pêle-mêle , mettre en désordre , déranger ; *part. p.* раскове́рканный.

Скове́ркивать, сковерка́ть, *v.a.* chiffonner , froisser en pliant; *part.p.* скове́рканный.

КОВЁРЪ (pol. *kobierzec* , de l'angl. *cover* , couverture?) , вра́ , *dim.* ко́врикъ , *sm.*, *augm.* коври́ще , *sn.* tapis , couverture de table ou de plancher.

Ковёрный, ая, ое, *adj.* de tapis.

Ковёрникъ et Ковёрщикъ, *sm.* faiseur de tapis.

КОВРИ́ГА , *dim.* коври́жка , *sf.* sorte de grand pain de forme ronde.

Коври́жка, *sf. dim.* sorte de pain d'épices.

Коври́жный, ая, ое, *adj.* de pain d'épices.

КОВЧЕ́ГЪ (gr. *καψάκη* , du lat. *capsa)* , *dim.* ковче́жецъ, жца, *sm.* caisse, coffre; arche de Noé ; arche (coquille , *arca)* ; *ковче́гъ заве́та*, l'arche d'alliance.

КОВШЪ (turc *kofa* 1 et *kogha* 2), ша́, *dim.* ко́вшикъ et ко́вшичекъ, чка, *sm.*, *augm.* ковши́ще , *sn.* puisoir , puiselle , cuiller à puiser.

КОВЫЛЯ́ТЬ, I.2, *v.n. pop.* boiter , aller clopin-clopant, clopiner.

Ковыля́нье, *sn.v.* état de celui qui va clopin-clopant, boitement.

КОВЫРЯ́ТЬ , I.2, *asp. unipl.* ковырну́ть, *v.a. pop.* nettoyer , curer avec quelque chose de pointu; faire des trous; travailler mal, bousiller ; *ковыря́ть въ зуба́хъ*, se curer les dents ; *ковыря́ть ла́пти*, tresser des souliers d'écorce ; *part. p.* ковы́рянный.

Ковыря́ніе, *sn.v.* action de curer.

Ковыро́къ , рка́ , *sm.* morceau détaché en curant ou en creusant.

Выковы́ривать, I.1, вы́ковырять et вы́ковырнуть, *v.a.* faire sortir en curant, extraire en creusant; trier, éplucher ; *part.p.* вы́ковырянный.

Исковы́ривать, исковыря́ть , *v.a.* faire une quantité de trous avec quelque chose de pointu ; *part.p.* исковы́рянный.

Наковы́ривать, наковыря́ть , *v.a.* ôter , séparer en quantité ; préparer en quantité des souliers d'écorce.

Отковы́ривать, отковыря́ть et отковырну́ть, *v.a.* tirer par petits morceaux ; *part. p.* отковы́рянный et отковы́рнутый.

Подковы́ривать, подковыря́ть, *v.a.* (*ла́пти)* tresser des souliers d'écorce ; *part. p.* подковы́рянный.

Подковы́рка, *sf.* élévatoire , instrument de chirurgien.

Расковы́ривать , расковыря́ть , *v.a.* rouvrir en grattant ; *расковыря́ть дѣ́ло*, éplucher une action dans le dessein de nuire.

Сковы́ривать , сковыря́ть et сковырну́ть , *v.a.* arracher en grattant ; chasser , déloger; *part.p.* сковы́рнутый.

Уковы́ривать , уковыря́ть et уковырну́ть , *v.a.* raccommoder partout la chaussure d'écorce ; enlever par petits morceaux ; *part.p.* уковы́рянный et уковы́рнутый.

КОГО́РТА (lat. *cohors)*, *sf.* cohorte , régiment d'infanterie romaine.

КО́ДЕКСЪ (lat. *codex)* et Ко́дикъ , *sm.* code, recueil de lois.

КОДРА́НТЪ (lat. *quadrans)*, *sm. vi.* pièce de monnaie qui valait la 4e partie de l'as romain ou trois deniers.

КО́ЖА (pers. *koucht* 3, chair ; ar. *kichr* 4, peau, pelure ; gr. *κώδ-ιον*, lat. *cut-is)*, *dim.* ко́жица et ко́жичка, *sf.* peau , cuir , tégument; peau, pelure; *человѣ́ческая ко́жа*, la peau de l'homme ; *у него́ ко́жа да ко́сти* , il n'a que la peau et les os ; *вы́дѣланная ко́жа* , peau corroyée ; *коро́вья ко́жа* , du cuir de vache ; *лу́ковая ко́жица*, une pelure d'ognon.

Ко́жица , *sf. dim.* petite peau , pellicule épiderme, cuticule.

Ко́жный, ая, ое, *adj.* de peau , cutanée ; —*ныя сква́жины*, les pores.

Ко́жаный, ая, ое, *adj.* fait de cuir ou de peau ; —*ные сапоги́*, des bottes de cuir

1) قوفه 2) قوغه 3) كوشت 4) قشر

Кожа́нъ, *sm.* souquenille faite d'une peau; basane, peau de mouton tannée; chauve-souris *(vespertilio)*.
Коже́вня, *sf.* une tannerie.
Коже́венный et Коже́вный, ая, ое, *adj.* de tannerie; de cuir; *—ный рядъ*, marché aux cuirs; *—ное де́рево*, sumac, vinaigrier, rhus (arbrisseau, *rhus coriaria)*.
Коже́вникъ, *sm.* tanneur, corroyeur, peaussier; fouie (arbrisseau).
Коже́вниковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et
Коже́вничій, чья, чье, *adj. poss. c.* de tanneur, de peaussier.
Коже́вничать, I. 1, *v.n.* exercer le métier de tanneur.
Коже́вничество, *sn.* peausserie, commerce de peaussier.
Ко́жура́ et Кожури́на, *dim.* кожури́нка, *sf.* peau des fruits; *слупи́ть кожури́ну*, peler, ôter la peau; *морска́я кожура́*, flustre (polype, *flustra)*.
Кожу́хъ, *sm.* manteau de cheminée; chape, terre et bourre pour les moules de fondeur; *vi.* pelisse, fourrure.
Кожемя́ка (de *мя́кнуть*, s'amollir), *sm.* peaussier, tanneur.
Коже́ѣдъ (de *ѣсть*, manger), *sm.* ips, dermeste (insecte, *dermestes)*.
Зако́жный et Подко́жный, ая, ое, *adj.* qui est sous la peau.
Нако́жный, ая, ое, *adj.* qui est sur la peau; *—ная болѣзнь*, maladie cutanée.

КО́ЗЫРЬ, *dim.* козырёкъ, рька́, *sm.* empeigne, peau de dessus d'un soulier; oreille de soulier; visière, pièce d'un chakot ou d'un bonnet; (gr. mod. *κόζι*) atout, triomphe, retourne (aux cartes); morceau de drap rouge que les sectaires étaient autrefois obligés de porter sur leur habit; *ходи́ть съ козырéй*, jouer atout; *приложи́ть ру́ку къ козырьку́*, saluer à la militaire.
Козырно́й, а́я, о́е, *adj.* d'atout; *—но́й тузъ*, l'as d'atout; *—но́й го́лубь*, pigeon à chaperon *(columba cucullata)*.
Козы́ристый, ая, ое, *adj.* ayant beaucoup d'atouts.
Козыря́ть, I. 3, козырну́ть, III. 1, *v.n.* jouer atout, faire atout; gronder, blâmer; *козырну́ть тузо́мъ*, jouer l'as d'atout.
Козыря́ніе, *sn.* et Козы́рка, *sf.* action de jouer atout.
Выкозы́ривать, I. 1, вы́козырять, *v.a.* enlever les atouts des autres; donner ses atouts.
Прокозы́ривать, прокозыря́ть, *v.a.* exposer à une surcoupe en jouant atout; *—ся*, *v.r.* perdre ses atouts en jouant atout mal-à-propos.
Раскозыря́ться, *v.r.* jouer atout plusieurs fois de suite.

КОЗА́ (pers. *guèvèz* 1, turc *ketchi* 2, ar. *ghèzal* 3, gr. mod. *κατζίκα*, all. *geiss)*, *dim.* ко́зка et ко́зочка, chèvre, bique (quadrupède, *capra hircus)*; oiseau, hotte pour porter le mortier; *коза́ ди́кая*, la chèvre des Alpes, le daim.
Ко́зій, зья, зье, *adj.* de chèvre; *—зье молоко́*, lait de chèvre; *—зья борода́*, chèvre-feuille (arbuste, *lonicera caprifolium)*.
Коза́лка, *sf.* lérot (quadrupède, *myoxus nitela)*.
Ко́занъ et Ко́знъ, *dim.* козоно́къ, нка́, et козоно́чекъ, чка, *sm.* osselet avec lequel les enfants jouent.
Коза́чка, *sf.* mancheron, poignée de la charrue.
Козу́ля, *sf.* chevreuil de Sibérie *(cervus capreolus)*; morveau, morve épaisse.
Козю́льникъ, *sm.* ophiorize (plante, *ophiorhiza)*.
Козя́вка, *dim.* козя́вочка, *sf.* coccinelle, chrysomèle, bête à Dieu (insecte, *coccinella)*.
Козеро́гъ (de *рогъ*, corne), *sm.* capricorne, signe du Zodiaque.
Козодо́й (de *дои́ть*, traire), *sm.* caprimulgue, tette-chèvre, crapaud-volant, hirondelle de nuit (oiseau, *caprimulgus europæus)*.

КОЗЁЛЪ, зла́, *sm.* bouc, mâle de la chèvre; chevrotin, peau de bouc; *plur.* козлы́, ло́въ, tréteau, baudet, pièce de bois sur quatre pieds; bigue, chevrette, machine à soulever les fardeaux.
Козлёнокъ, нка, *sm.* et *sl.* Козля́, я́ти, *sn.* chevreau, cabri, jeune bouc.
Козли́ный et Козло́вый, ая, ое, et *sl.* Ко́злій, ля, ле, *adj.* de bouc; *—о́ва борода́*, barbe de bouc (plante, *tragopogon pratense)*.
Козли́на, *sf.* peau de bouc, chevrotin.
Козли́ть, II. 1, *v.n.* chanter faux; *—ся*, *v.r.* chevroter, faire des chevreaux, mettre bas.
Ко́злы, зелъ, *sf. plur.* siége du cocher.
Козля́тина, *sf.* chair de chevreau.
Козля́чій, чья, чье, *adj.* de chevreau.
Козля́къ, ка́, *dim.* козлячо́къ, чка́, *sm.* sorte de champignon *(agaricus viscidus)*.
Козеле́цъ, льца́, *sm.* salsifis, serpentaire (plante, *scorzonera humilis)*.
Козело́къ, лка́, *sm.* bout de l'oreille; saut, bond, gambade.

1) كوز 2) كچى 3) غزال

Козлогла́сіе (de гла́съ, voix) et Козлогласова́ніе, *sn.sl.* cri du bouc; voix désagréable; chant d'hommes ivres, débauche.

Козлоно́гій (de нога́, pied), ая, ое, *adj.* chèvre-pied, capripède.

КОЙ (lat. *qui-es)*, racine qui se trouve dans le polonais *koić*, *skoić*, *ukoić*, calmer; dans le croate *koyti*, nourrir, et de laquelle dérivent les mots suivants.

ПОКО́Й, *sm.* état d'un corps sans mouvement; repos, cessation de travail, calme, tranquillité; nom ancien de la lettre П; *dim.* поко́ецъ, ко́йца, *sm.* chambre, appartement; *ночь есть вре́мя поко́я*, la nuit est le temps du repos; *жить въ поко́ѣ*, vivre en repos; *лю́дскіе поко́и*, les chambres des gens; *нанима́ть поко́и*, louer un appartement.

Поко́евый, ая, ое, *adj.* qu'on ne porte ou qu'on ne met que dans sa chambre.

Поко́йный, *apoc.* поко́енъ, ая, ое, *adj.* commode, où l'on n'est pas gêné; doux et aisé; défunt, feu; *—ное пла́тье*, habit commode; *—ный домъ*, une maison commode; *—ный оте́цъ*, feu mon père; *—ная мать его́*, feu sa mère.

Поко́йно, *adv.* commodément.

Поко́йникъ, *sm.* défunt; —ница, *sf.* défunte.

Поко́йливый, ая, ое, *adj.* commode, doux et aisé (des voitures).

Безпоко́йный et Неспоко́йный, ая, ое, *adj.* incommode, importun, gênant, inquiet, agité, troublé; remuant, turbulent; *—ная доро́га*, chemin incommode; *—ный духъ*, esprit inquiet; *—ные лю́ди*, gens turbulents.

Безпоко́йно et Неспоко́йно, *adv.* incommodément; avec inquiétude.

Безпоко́йность et Неспоко́йность, *sf.* inquiétude, agitation.

Безпоко́йство ou Безпоко́йствіе, et Неспоко́йство ou Неспоко́йствіе, *sn.* incommodité, inconvénient, importunité; trouble, agitation, inquiétude, émoi, mouvement tumultueux; *утиши́ть безпоко́йствія въ наро́дѣ*, apaiser les troubles du peuple.

Споко́йный, *apoc.* споко́енъ, ая, ое, *adj.* commode, doux et aisé; paisible, calme, tranquille, pacifique; *—ный нравъ*, caractère calme; *—ная душа́*, ame tranquille.

Споко́йно, *adv.* tranquillement, paisiblement, avec calme.

Споко́йность, *sf.* état d'une chose tranquille, tranquillité; *споко́йность сна*, la tranquillité du sommeil.

Споко́йство et Споко́йствіе, *sn.* repos, calme, tranquillité; *споко́йствіе со́вѣсти*, le calme de la conscience.

ПОКО́ИТЬ, II.1, *v.a.* procurer du repos, calmer, apaiser, tranquilliser; —ся, *v.r.* se reposer, prendre du repos; jouir du repos, vivre en paix; *part.p.* поко́енный.

Поко́еніе, *sn.v.* action de procurer du repos et de jouir du repos.

Поко́ище, *sn.sl.* repos, lieu de repos.

Безпоко́ить, *v.a.* troubler le repos, inquiéter, agiter, incommoder, importuner, molester, gêner, tracasser, déranger; —ся, *v.r.* s'inquiéter, s'agiter, se mettre en peine, se tourmenter, s'incommoder; *его́ ничто́ не безпоко́итъ*, rien ne l'alarme.

Безпоко́еніе, *sn.v.* action d'inquiéter, d'importuner, de gêner.

Обезпоко́ивать, I.1, обезпоко́ить, *v.a.* incommoder, inquiéter, importuner, troubler; —ся, *v.r.* s'inquiéter, se mettre en peine, se tourmenter; *part.p.* обезпоко́енный.

Обезпоко́иваніе, обезпоко́еніе, *sn.v.* action d'importuner, d'incommoder.

Упоко́ивать, упоко́ить, *v.a.* procurer le repos, délasser, récréer, soulager; —ся, *v.r.* se reposer, se délasser, jouir du repos; *part.p.* упоко́енный.

Упоко́еніе, *sn.v.* repos, délassement, soulagement, récréation.

Упоко́й, *sm.* requiem, repos de l'ame; *за упоко́й*, pour le repos de l'ame.

Успоко́ивать, успоко́ить, *v.a.* tranquilliser, calmer, apaiser, pacifier; —ся, *v.r.* se tranquilliser, se calmer, s'apaiser; être tranquillisé, calmé, apaisé; *успоко́ить бунтъ*, apaiser une révolte; *успоко́илось мо́ре*, la mer s'est apaisée; *part. p.* успоко́енный.

Успоко́иваніе, успокое́ніе, *sn.v.* action de tranquilliser, de calmer, d'apaiser.

ПОЧИ́ТЬ, *prés.* почі́ю, *v.n.sl.* se reposer, prendre du repos, cesser de travailler; mourir, trépasser; *здѣсь почі́етъ прахъ геро́я*, ici repose, ci-gît la cendre d'un héros; *почи́вшіе*, les morts, les trépassés.

Почива́ть, I.1, *v.n.* reposer, dormir (se dit par politesse de ses supérieurs).

Почива́ніе, *sn.v.* état de celui qui repose ou qui dort.

Почива́льня et Опочива́льня, *sf.* chambre où l'on se repose, chambre à coucher.

Започивáть, *v.n.déf.* s'être assoupi, s'être endormi ; —ся , *v.r.* avoir assez dormi , s'être assez reposé.
Опочивáть, опочúть, *v.n.sl.* reposer, dormir; *онъ опочúлъ,* il est mort.
Препочивáть, препочúть, *v.n. sl.* prendre du repos, se reposer.

КÓЙКА (suéd. *koite*), *sf.* hamac, branle, lit suspendu de vaisseau.

КОКÁРДА (it. *coccarda*), *sf.* cocarde, nœud de rubans que l'on porte au chapeau.

КÓКАТЬ, I.1, *asp.unipl.* кóкнуть, III.1, *v.n. pop.* toquer, choquer, heurter légèrement un corps contre un autre ; —ся, *v.r.* se heurter , se frapper, se choquer ; *кóкнуть яйцó яйцóмъ* , toquer un œuf contre un autre ; *кóкнуться лбомъ о стѣну,* donner du front contre un mur.
Кóканье, *sn.v.* action de heurter, de toquer, de donner un petit choc.
Перекóкать, *v.a. déf.* casser en quantité.
Раскóкать, *v.a.déf.* casser , briser en choquant ou en heurtant.

КОКÉТКА (franç.), *sf.* coquette, femme qui cherche à plaire.
Кокéтливый, ая, ое, *adj.* coquet, galant.
Кокéтство, *sn.* coquetterie, galanterie.
Кокéтствовать, I.2, *v.n.* coqueter , faire le coquet ou la coquette.

КОКЛЮ́ШЪ (franç.), *sm.* la coqueluche, rhume violent.

КОКÓРА (de *кóрень?*), *dim.* кокóрка , *sf.* liûre, pièce de bois avec une forte racine pour lier le fond d'un bateau avec les bords.
Кокóрина, *sf.* morceau d'une de ces liûres.
Кокóрный, ая, ое, *adj.* de liûre.
Кокóрникъ, *sm.* aristoloche (plante , *aristolochia clematitis).*

КÓКОРЪ (holl. *koker*), *sm.* gargoussier , garde-feu, porte-gargousse, *t. de mar.*

КÓКОСЪ (amér. *cocos*), *sm.* cocotier (arbre qui donne les noix de coco, *cocos nucifera).*
Кóкосовый, ая, ое, *adj.* de cocotier ; —*вые орѣхи,* noix de coco.

КÓКОТЪ (scr. *koukk-ouda* 1, coq , *onomatopée*), *sm.* cri du coq; *vi.* un coq.
Кокотáть, II.8, *v.n.* crier d'épouvante (se dit du coq).
Кокотáнье, *sn.v.* cri d'épouvante du coq.
Кокоткú, кóвъ, *sm.plur.* jointures des doigts.
Кóкошь, *sf.* poule couveuse.
Кокóшій, шья, шье, *adj.* de poule.
Кокóшникъ, *dim.* кокóшничекъ, чка, *sm.* bandeau de tête des paysannes russes (ainsi appelé par sa ressemblance avec la crête d'un coq) ; ornement au-dessus d'une porte ou d'une fenêtre, *t. d'archit.*
Кóка, *sf. pop.* un œuf; moine bourru, ogre.
Кóчетъ, *sm.* un coq.
Кукорéкать, I.1, *v.n.* coqueliner , coqueriquer, chanter comme le coq.
Кукорéканье, *sn.* coquerico, chant du coq.
Накочéтникъ, *sm.* manche de dessus faite de peau de mouton à l'usage des chasseurs.
Кокóшить, II.3, *v.a.pop.* battre, rosser, frapper.
Прикокóшить, *v.a.déf.* battre, rosser, frapper d'importance.
Укокóшить, *v.a.déf.* tuer de coups, battre jusqu'à ce que mort s'en suive.

КОКСУ́НЪ, нá, *dim.* коксунóкъ, нкá, *sm.* souchet (canard à large bec, *anas clypeata)*

КÓЛБА (all. *kolbe*), *sf.* cucurbite , matras vase pour distiller ; bosse d'une chose comme le pommeau d'une canne; goujon gobion (poisson, *cyprinus gobio).*

КОЛБАСÁ (boh. *klobasa,* pol. *kielbasa*) et **Калбасá,** *sf.* boudin, andouille, saucisse.
Колбáсный, ая, ое, *adj.* de boudin.
Колбáсникъ, *sm.* —ница, *sf.* chaircutier, boudinier, saucissier.

КОЛДУ́НЪ (gr. *κηληδὼν,* enchanteresse pers. *djâdou* 2, d'où le turc *djadoulamak* 3, ensorceler), нá, *sm.* sorcier, enchanteur, magicien , ensorceleur ; —*ду́нья* et —*дóвка, sf.* sorcière, magicienne.
Колдунóвъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et
Колдовскóй, áя, óе , *adj. poss. c.* de sorcier ; —*нóва травá* , circée, herbe de St Étienne (plante , *circœa alpina).*
Колду́ньинъ, на, но, *adj. poss.* de sorcière
Колдовствó, *sn.* magie, sorcellerie, sortilége charme, enchantement.
Колдовáть, I.2 , *v.a.* dire la bonne aventure, charmer, enchanter, ensorceler
Колдовáніе, *sn.v.* action de charmer, d'ensorceler.
Заколдóвывать, I.1, **заколдовáть,** *v.a.* donner par prétendu sortilége une certaine vertu, enchanter , charmer , ensorceler *part.p.* заколдóванный.
Заколдóвываніе , **заколдовáніе** , *sm.v.* enchantement, ensorcellement.
Наколдóвывать, наколдовáть, *v.a.* charmer conjurer,enchanter;*part.p.*наколдóванный.

1) कुक्कुट 2) جادو 3) جادولمق

Наколдо́выванiе, наколдова́нiе, *sn.v.* action de charmer, d'enchanter.

Околдо́вывать, околдова́ть, *v.a.* enchanter, captiver, charmer, ensorceler; *part. p.* околдо́ванный.

Околдо́выванiе, околдова́нiе, *sn.v.* ensorcellement.

Отколдо́вывать, отколдова́ть, *v.a.* désenchanter, désensorceler; *part.p.* отколдо́ванный.

Отколдова́нiе, *sn.v.* désenchantement.

Приколдо́вывать, приколдова́ть, *v.a.* attirer par sortilége, captiver; *part. p.* приколдо́ванный.

Приколдо́выванiе, приколдова́нiе, *sn. v.* action d'attirer par sortilége.

Расколдо́вывать, расколдова́ть, *v.a.* désenchanter, désensorceler; *part. p.* расколдо́ванный.

Расколдова́нiе, *sn.v.* désenchantement.

КОЛЕБАТЬ (pers. *djoum-bidèn* 1, ar. *kalb* 2, tourner), II.2, *asp.unipl.* колебну́ть, III.1, *asp. parf.* поколеба́ть, *v.a.* secouer, balancer, ballotter, agiter; émouvoir, rendre indécis, ébranler; —ся, *v.r.* être agité, secoué, ballotté; vaciller; être indécis, être irrésolu, chanceler, hésiter, flotter; *вѣтеръ коле́блетъ мо́ре*, le vent agite la mer; *во́лны коле́блютъ кора́бль*, les vagues ballottent le navire; *ни какія несча́стія ду́ха его́ поколеба́ть не мо́гутъ*, aucun malheur ne saurait ébranler son ame; *зда́нія поколеба́лись*, les édifices furent ébranlés; *колеба́ться ме́жду стра́хомъ и наде́ждою*, flotter entre la crainte et l'espérance; *part.p.* коле́блемый.

Колеба́нiе, поколеба́нiе, *sn.v.* secousse, ébranlement, agitation, vibration, vacillation; doute, hésitation causée par une passion; *колеба́нiе во́здуха*, l'agitation de l'air.

Коле́блемость, *sf.* vacillation, chancellement; incertitude, irrésolution, inconstance; *коле́блемость человѣческихъ намѣреній*, l'inconstance des projets humains.

Колыбе́ль, *dim.* колыбе́лька, *sf.* barcelonnette, berceau d'enfant; berceau, lieu où une chose a commencé; *Гре́ція была́ колыбе́лью иску́ствъ и нау́къ*, la Grèce fut le berceau des arts et des sciences.

Колыбе́льный, ая, ое, *adj.* de berceau; *—ныя пѣсни*, chants pour endormir les enfants.

Непоколеби́мый, ая, ое, *adj.* immobile, solide; inébranlable, ferme, constant; *—мое основа́нiе*, fondement solide; *—мая твёрдость*, fermeté inébranlable.

Непоколеби́мо, *adv.* dans un état inébranlable; avec fermeté.

Непоколеби́мость, *sf.* solidité, état inébranlable; fermeté, constance inébranlable; ataraxie, tranquillité de l'ame.

Всколеба́ть et Восколеба́ть, *v.a.déf.* agiter, ballotter, troubler; soulever, ébranler; —ся, *v.r.* être agité, troublé, soulevé, ébranlé; *восколеба́ть наро́дъ*, soulever le peuple; *восколеба́лась земля́*, la terre fut ébranlée.

Заколеба́ть, *v.a.déf.* commencer à agiter ou à ébranler; —ся, *v.r.* commencer à être agité; commencer à vaciller, à chanceler, à être indécis et irrésolu.

Расколеба́ть, *v.a. déf.* agiter, ébranler fortement, mettre dans une grande agitation; —ся, *v.r.* être fortement agité, être fortement ébranlé.

КОЛЫХА́ТЬ, I.1 et II.6, *asp. unipl.* колыхну́ть, III.1, *v.a. pop.* agiter, balancer, bercer, secouer, ébranler; —ся, *v.r.* être agité, balancé; *вѣтеръ колы́шетъ дере́вья*, le vent agite les arbres.

Колыха́нiе, *sn.v.* action d'agiter.

Колы́ска, *sf. vi.* une balançoire.

Заколыха́ть, *v.a. déf.* commencer à agiter ou à balancer; —ся, *v.r.* commencer à être agité.

Расколыха́ть, *v.a. déf.* agiter, balancer fortement; égayer, remettre en bonne humeur; —ся, *v.r.* être fortement agité; s'égayer; prendre son élan, s'élancer.

КОЛЕНКО́РЪ (pers. *kâlè* 3), *sm.* calicot, calencar, toile de coton des Indes.

Коленко́ровый, ая, ое, *adj.* de calicot.

КО́ЛЕРЪ (lat. *color*), *sm.* couleur, teinte, *t. de peinture.*

Колори́тъ, *sm.* coloris, distribution des couleurs en peinture.

Колори́стъ, *sm.* coloriste, peintre qui entend bien le coloris.

Полуко́леръ, *sm.* une demi-teinte.

КОЛЕ́ТЪ (pol. *colet*, de l'it. *colletto*), *sm.* camisole à manches que les cuirassiers portent sous la cuirasse, *t. milit.*

КОЛИ́БА (gr. *καλύβη*), *dim.* коли́бица, *sf.* chaumière, cabane, tente.

Колибопостановле́нiе (de *поста́вить*, dresser), *sn.* la fête des Tabernacles.

1) جمبيدن 2) قلب 3) كاله

КО́ЛИБРИ (it. *colibri*), *s.ind.* colibri (petit oiseau d'Amérique, *polythmus*).

КО́ЛИВО (gr. mod. *κόλλυβα*), *sn.* colybes, pâte mêlee de miel et de baies qu'on porte à certaines fêtes dans l'église grecque pour être bénite.

КО́ЛИКА (gr. *κωλικὸν*, de *κῶλον*, gros intestin), *sf.* colique, douleur aiguë dans les intestins.

КОЛИСЕ́Й (it. *coliseo*), *sm.* colisée, amphithéâtre de Rome bâti par Vespasien.

КОЛЛИ́РІЙ (gr. *κόλλύριον*), *sm.* collyre, remède extérieur contre les maux d'yeux.

КОЛЛЕ́ГІЯ (lat. *collegium*, de *cum*, et *legere*, lire, choisir), *sf.* collége, tribunal pour l'administration de certaines affaires de l'état ; *Колле́гія иностра́нныхъ дѣлъ*, le collége des affaires étrangères.

Колле́жскій, ая, ое, *adj.* de collége ; *—скій Совѣтникъ*, conseiller de collége (6e cl.); *—скій Секрета́рь*, secrétaire de collége (10e cl.); *—скій Региcтра́торъ*, régistrateur de collége (14e cl.).

Колле́гіумъ, *sm.* collége, lieu destiné à l'éducation.

К о л л е́ к ц і я (lat. *collectio*), *sf.* collection, réunion, recueil.

КО́ЛО (pers. *koul oulè* 1, rond, roue ; gr. *κύκλ-ος*, cercle), *plur.* колеса́, *sn.sl.* rond, cercle ; roue de voiture.

Коле́я, *sl.* Ко́лія, *sf.* ornière, trace profonde des roues.

Колеистый, ая, ое, *adj.* plein d'ornières.

Кола́чъ et Кала́чъ, ча́, *dim.* кола́чикъ, *sm.* petit pain blanc avec une anse circulaire.

Кола́чный, ая, ое, *adj.* de ce pain blanc.

Кола́чникъ, *sm.* vendeur de ces pains.

Кола́чня, *sf.* lieu où l'on cuit ces pains.

Кольцё, *dim.* коле́чко, *sn.* anneau, bague ; capucine, pièce d'un fusil ; *бра́чное кольцё*, un anneau nuptial.

Коле́чный, ая, ое, *adj.* d'anneau.

Кольча́тый, ая, ое, *adj.* fait d'anneaux ; *—тая цѣпь*, chaîne faite d'anneaux ; *—тый цвѣтъ*, fleur verticillée ; *—тый соко́лъ*, perturbateur des poules (sorte de faucon, *falco gallinarius*).

Кольчу́га, *sf.* cotte de mailles, cuirasse d'anneaux de fer (scr. *kantchouka* 2, cotte de mailles, de *katchi* 3, lier; pers. *kètchoûn* 4).

Кольчу́жный, ая, ое, *adj.* de cotte de mailles ; *—ная бро́ня*, cotte de mailles.

Кольчу́жникъ, *sm.* homme revêtu d'une cotte de mailles.

Кольцеобра́зный (de *о́бразъ*, forme), ая, ое, *adj.* annulaire, en forme d'anneau ; *—ное затмѣніе*, éclipse annulaire.

Кольцеобра́зно, *adv.* en forme d'anneau.

Колобро́дъ (de *броди́ть*, errer), *sm.* polisson, extravagant.

Колобро́дить, II. 1, et Наколобро́дить, *v.n.* user de détours, tergiverser, barguigner ; extravaguer, dire des sottises, faire des indécences (dans l'ivresse).

Колобро́женье, *sn.v.* détours, tergiversation ; indécences, sottises.

Коловра́тъ (de *врати́ть*, tourner) et Коловоро́тъ, *sm.* tournant d'eau, gouffre ; vilebrequin, instrument pour faire des trous.

Коловра́тный, ая, ое, *adj.* circulaire, orbiculaire ; variable, inconstant ; *—ное движе́ніе*, mouvement circulaire ; *—ный человѣкъ*, homme inconstant.

Коловра́тно, *adv.* en cercle, en rond ; variablement, avec inconstance.

Коловра́тность, *sf.* mouvement circulaire ; inconstance, instabilité ; *коловра́тность сча́стія*, l'inconstance de la fortune.

Коловраща́ть, I. 1, *v.a.sl.* tourner en rond ; —ся, *v.r.* se tourner en rond, avoir un mouvement circulaire.

Коловраще́ніе, *sn.v.* rotation ; *си́ла коловраще́нія*, la force centrifuge.

Kологри́вый (de *гри́ва*, crinière), ая, ое, *adj.* qui a la crinière des deux côtés du cou.

Ко́ломазь (de *ма́зать*, oindre), *sf.* graisse de char, vieux-oing, cambouis.

Колонта́рь, *sm.vi.* ancienne cotte de mailles.

Колыма́га, *dim.* колыма́жка, *sf.* train d'une voiture quelconque ; sorte d'ancienne voiture ; voiture laide et vilaine.

Колыма́жный, ая, ое, *adj.* de voiture ; *—ный дворъ*, édifice à Moscou où sont gardées les anciennes voitures de la Cour.

Колыма́жникъ, *sm.vi.* un carrossier.

Одноко́лый, ая, ое, *adj.* fait d'une seule roue.

Одноко́лка, *dim.* одноко́лочка, *sf.* cabriolet, voiture légère à un seul train de roues.

Одноко́лочный, ая, ое, *adj.* de cabriolet.

КОЛЕСО́, *plur.* колёса, *dim.* колесцо́, *augm.* колеси́ще, *sn.* roue ; *каре́тное колесо́*, une roue de voiture ; *колесо́ подо́швенное*, une roue à palettes ; *колесо́ наливно́е*, une roue à auges ; *сма́зать колёса*, graisser les roues; *колесо́ сча́стія*, la roue de la fortune.

1) قلواله 2) कञ्चुक 3) कचि 4) كژن

Колёсный et Колесово́й, ая, ое, *adj.* de roue; *—ныя спи́цы*, les rais d'une roue.
Колёсникъ, *sm.* charron qui fait des roues de voiture.
Колесни́ца, *sf.* un char; *торже́ственная колесни́ца*, un char de triomphe.
Колесни́чный, ая, ое, *adj.* de char.
Колесни́чникъ, *sm.sl.* un cocher.
Колесова́ть, I.2, *v.a.* rouer, punir du supplice de la roue; *part.p.* колесо́ванный.
Колесова́ніе, *sn.v.* supplice de la roue.
Колеси́ть, II.6, околеси́ть, *v.n. pop.* tournoyer, faire un détour, rôder.
Околе́сица, et Околёсная, ной, *sf.pop.* discours où il n'y a ni commencement ni fin, fadaises, absurdités; *околёсную нести́*, dire des fadaises.

О́КОЛО, *prép.* qui demande le *génitif*, autour de; près de, environ, approchant, presque; *adv.* dans les environs, dans les alentours; *о́коло го́рода*, autour de la ville; *жилъ о́коло ста лѣтъ*, il a vécu près de cent ans; *живётъ гдѣ-то здѣсь о́коло*, il demeure ici quelque part dans les environs.
Око́льный, ая, ое, *adj.* d'alentour, des environs, circonvoisin; *—ныя мѣста́*, les alentours; *—ные лю́ди*, gens des environs.
Око́льность, *sf.* circuit, circonférence, environs, alentours; *го́родъ съ око́льностями*, la ville avec ses alentours.
Око́лица, *sf.* enceinte, circuit; enclos, pacage entouré d'une haie près d'un village; détour, faux-fuyant; cage, les quatre murs d'une maison; *говори́ть око́лицею*, user de détours dans ses paroles.
Околи́чный, ая, ое, *adj.* circonvoisin, situé aux environs; qui use de détours, qui fait un préambule avant d'en venir au fait; *—ныя мѣста́*, les lieux circonvoisins; *—ныя рѣчи*, des circonlocutions.
Околи́чно, *adv.* par circonlocution, en usant de détours.
Околи́чность, *sf.* enceinte, circonférence, tour, circuit; circuit de paroles, détour, préambule; détail circonstancié, particularité; *околи́чность го́рода*, l'enceinte d'une ville; *околи́чности дѣ́ла*, les plus petites circonstances d'une affaire.
Околичносло́віе (de *сло́во*, mot), *sn.* périphrase, circonlocution, circuit de paroles.
Око́лъ et Око́лышъ, *dim.* око́лышекъ, шка, *sm.* bordure, garniture d'un bonnet de fourrure.
Около́токъ, тка, *sm.* habitations voisines, villages voisins, alentours; *vi.* fauxbourg.
Око́льничій, чаго, *sm.vi.* dignitaire de l'empire du second rang qui se trouvait auprès de la personne du tzar.
Око́льническій, ая, ое, *adj.* de ce dignitaire.
Око́льничество, *sn.* dignité d'*okolnitchy*.

КО́ЛОКОЛЪ (all. *glocke*, ar. *djouldjoul* 1, pers. *djèlâdjil* 2), *sm.* cloche; *звони́ть въ колокола́*, sonner les cloches; *наба́тный ко́локолъ*, le tocsin; *водола́зный ко́локолъ*, une cloche de plongeur.
Колоко́льчикъ et Колоко́лецъ, льца, *sm.dim.* clochette, sonnette; *колоко́лецъ въ го́рлѣ*, le râle de la mort; *plur.* колоко́льчики, gouttes, ornements d'une corniche; campanule, campanelle, liseron (plante, *campanula*); ancolie, gants-de-Notre-Dame (plante, *aquilegia vulgaris*).
Колоко́льный, ая, ое, *adj.* de cloche; *—ный звонъ*, le son des cloches.
Колоко́льникъ et Колоко́льщикъ, *sm.* fondeur de cloches.
Колоко́льня et Колоко́льница, *dim.* колоко́ленка, *sf.* clocher, campanille.
Колоко́ленный, ая, ое, *adj.* de clocher.
Колоко́льчатый, ая, ое, *adj.* campanulé, campaniforme, en forme de cloche.

КОЛО́МЕНКА, *sf.* espèce de grande barque faite à *Kolomna* sur la Moskva.

КОЛО́НІЯ (lat. *colonia*, de *colere*, cultiver), *sf.* colonie, peuplade transportée sur une terre étrangère.
Колоні́альный, ая, ое, *adj.* colonial, des colonies.
Колони́стъ, *sm.* colon, habitant d'une colonie; *—ни́стка*, *sf.* femme d'un colon.
Колони́стскій, ая, ое, *adj.* de colon.

КОЛО́ННА (lat. *columna*), *sf.* colonne, pilier; colonne, ligne de troupes resserrée; colonne, masse cylindrique d'un fluide.
Коло́нный et Коло́нночный, ая, ое, *adj.* de colonne.
Колонновожа́тый (de *води́ть*, conduire), таго, *sm.* conducteur, bas-officier de l'état-major ou du génie.
Колонна́да, *sf.* colonnade, suite de colonnes.
Поколо́нночно, *adv.* en colonnes, par colonnes.

КОЛО́ССЪ (gr. *κολοσσὸς*), *sm.* colosse, statue ou figure gigantesque.
Колосса́льный, ая, ое, *adj.* colossal.
Колосса́льность, *sf.* grandeur colossale.

1) جلجل 2) جلاجل

КОЛОТИТЬ (ar. *katl* 1), tuer, combattre; gr. *κολάπτ-ειν*, battre, frapper), II.з, *v.a.* battre, frapper, hier, chasser, enfoncer; —*ся*, *v.r.* se frapper, se heurter; vivoter, vivre avec peine, tirer le diable par la queue; *колотить гвоздь въ стѣну*, chasser un clou dans une muraille; *колотить сваю*, enfoncer un pilotis; *part.p.* колоченный.

Колоченіе, *sn.v.* action de battre, de frapper.

Колотило, *sn.* battoir, batte.

Колотовка, *sf.* moulinet, instrument pour remuer un liquide; *sc.* personne qui aime à parler, personne tracassière.

Колотокъ, тка, *sm.* un coup.

Колоткій, ая, ое, *adj.* raboteux, où l'on est cahoté (des chemins).

Колотушка, *dim.* колотушечка, *sf.* batte, battant, battoir, maillet; hie, demoiselle; coup léger donné sur la tête.

Колотушечный, ая, ое, *adj.* de maillet; —*ная фабрика*, fabrique à martinets.

Колотырь et Колотырникъ, *sm.* —тырка et —тырница, *sf.* personne chiche.

Колотырный, ая, ое, *adj.pop.* chiche, avare, pince-maille; babillard, bavard, rapporteur; plaisant, railleur; tracassier, brouillon.

Колотырничать, I.1, et Колотырить, II.1, *v.n.pop.* vendre en détail, faire le petit commerce; brouiller, semer la zizanie, mettre la discorde.

Колотырство, *sn.* tracasserie.

Вколачивать, I.1, вколотить, *v.a.* frapper, cogner pour faire entrer ou pour enfoncer; —*ся*, *v.r.* s'enfoncer, entrer; *part.p.* вколоченный.

Вколачиваніе, вколоченіе, *sn.v.* action de frapper pour enfoncer.

Выколачивать, выколотить, *v.a.* faire sortir en cognant; épousseter; frapper, battre, rosser; —*ся*, *v.r.* sortir par le moyen de coups; *part.p.* выколоченный.

Выколачиваніе, выколоченіе, *sn.v.* action de faire sortir en cognant.

Выколотка, *sf.* billot de cordonnier; taquoir d'imprimeur.

Доколачивать, доколотить, *v.a.* enfoncer, cogner, chasser jusqu'à; *part.p.* доколоченный.

Доколачиваніе, *sn.v.* action d'enfoncer.

Заколачивать, заколотить, *v.a.* commencer à frapper, à cogner, à chasser, à enfoncer; fermer avec des clous; rosser d'importance; *part.p.* заколоченный.

Заколачиваніе, заколоченіе, *sn.v.* action de fermer ou de boucher avec des clous.

Исколачивать, исколотить, *v.a.* user à force de battre ou de cogner; *part.p.* исколоченный.

Наколачивать, наколотить, *v.a.* frapper plus qu'il ne faut; chasser, enfoncer en quantité; chasser, battre, mettre des cercles à un tonneau; *part.p.* наколоченный.

Наколачиваніе, *sn.v.* action de frapper, de chasser, de mettre en chassant.

Околачивать, околотить, *v.a.* frapper tout autour pour détacher ou pour faire tomber, abattre; —*ся*, *v.r.* s'habituer aux coups; *part.p.* околоченный.

Околачиваніе, околоченіе, *sn.v.* action de frapper autour pour détacher.

Околотень, тня, *sm.* obstiné, entêté, celui sur qui les coups ne font aucun effet.

Отколачивать, отколотить, *v.a.* achever de battre ou de frapper; abattre, enfoncer à force de coups; *отколотить заколоченныя двери*, ouvrir une porte condamnée; *part.p.* отколоченный.

Отколачиваніе, отколоченіе, *sn.v.* action d'enfoncer ou d'abattre à force de coups.

Переколачивать, переколотить, *v.a.* chasser, battre, enfoncer dans un autre endroit; briser, casser en quantité; *part.p.* переколоченный.

Переколачиваніе, *sn.v.* action d'enfoncer, de chasser dans un autre endroit.

Поколачивать, поколотить, *v.a.* battre, chasser à petits coups; frapper, punir souvent.

Подколачивать, подколотить, *v.a.* chasser, faire entrer dessous à coups de marteau; *part.p.* подколоченный.

Подколачиваніе, *sn.v.* action de chasser dessous.

Приколачивать, приколотить, *v.a.* clouer à, affermir, ajouter avec des clous; rosser, battre d'importance; *part.p.* приколоченный.

Приколачиваніе, приколоченіе, *sn.v.* action de clouer ou d'affermir en chassant.

Проколачивать, проколотить, *v.a.* faire passer à travers en chassant ou à coups de marteau; *part.p.* проколоченный.

Проколачиваніе, *sn.v.* action de chasser à travers.

1) قتل

Р а с к о л а́ ч и в а т ь, расколоти́ть, *v.a.* briser, concasser; rendre plus mince, aplatir à force de battre; mettre sur l'embauchoir pour agrandir; —ся, *v.r.* devenir plus mince à force d'être battu; *расколоти́ть кирпи́чъ*, concasser de la brique; *сапоги́ у́зки, на́добно ихъ расколоти́ть*, les bottes sont étroites, il faut les agrandir sur l'embauchoir; *part. p.* расколо́ченный.

Расколáчиваніе, расколоче́ніе, *sn.v.* action de briser, de concasser; de rendre plus uni, d'aplatir; de mettre sur l'embauchoir.

С к о л а́ ч и в а т ь, сколоти́ть, *v.a.* *(что съ чего́)* ôter, abattre, défaire à coups de marteau; *(что съ чѣмъ)* joindre une chose à une autre en frappant; —ся, *v.r.* se défaire; s'unir, se joindre; *сколоти́ть о́бручи съ бо́чки*, ôter les cercles d'un tonneau; *сколоти́ться съ де́ньгами*, amasser avec peine un peu d'argent; *part.p.* сколо́ченный.

Сколáчиваніе, сколоче́ніе, *sn.v.* action de défaire; d'unir à coups de marteau.

Ско́лотень, тня, *sm.* habit fait de vieux morceaux.

У к о л а́ ч и в а т ь, уколоти́ть, *v.a.* affermir, consolider avec des clous; rendre compacte; aplanir en frappant; *part.p.* уколо́ченный.

Уколáчиваніе, *sn.v.* action d'affermir avec des clous; action d'aplanir en frappant.

КОЛПА́КЪ (turc *kalpâk* 1) et Калпáкъ, ка́, *dim.* колпачо́къ, чка́, *sm.*, *augm.* колпачи́ще, *sn.* bonnet pointu, bonnet de nuit; chape, couverture d'alembic, de plat, etc.; calotte d'une montre; cloche de verre; gobelet à eau-de-vie.

Колпáчный, ая, ое, *adj.* de bonnet.

Колпáчникъ, *sm.* —ница, *sf.* bonnetier, qui fait et vend des bonnets.

КО́ЛПИКЪ, *sm.* et Ко́лпица, *sf.* spatule (oiseau, *platalea leucordia)*.

Ко́лпичій, чья, чье, *adj.* de spatule.

КОЛРА́БИ (all. *kohlrübe)*, *sn.ind.* navette, navet, chou-rave, chou de Siam (plante, *brassica napus)*.

КОЛТУ́НЪ (pol. *koltun)*, нá, *sm.* plique (maladie des cheveux).

Колту́новый, ая, ое, *adj.* de la plique.

Колтуновáтый, ая, ое, *adj.* qui a la plique.

КОЛУПА́ТЬ (all. *klauben)*, I.1, *asp.unipl.* колупну́ть, III.1, *v.a.* ôter, enlever par morceaux avec quelque chose de pointu; éplucher, trier; *part.p.* колу́панный.

Колупáніе, *sn.v.* action d'éplucher, de trier.

Колупо́къ, пкá, *sm.* petit morceau enlevé avec une pointe.

Выколу́пывать, вы́колупать et вы́колупнуть, *v.a.* ôter peu-à-peu par petites parcelles, faire sortir ou tirer avec un corps pointu; *part.p.* вы́колупанный et вы́колупнутый.

Доколу́пывать, доколупáть, *v.a.* gratter jusqu'à; *доколупáлъ до кро́ви*, je me suis gratté jusqu'au sang.

Заколу́пывать, заколупáть et заколупну́ть, *v.a.* avoir ou obtenir en grattant.

Наколу́пывать, наколупáть, *v.a.* emporter une quantité en grattant.

Отколу́пывать, отколупáть et отколупну́ть, *v.a.* tirer dehors en grattant, enlever, séparer par petits morceaux; *part. p.* отколу́панный et отколу́пнутый.

Поколупáть, *v.a.déf.* ôter, gratter un peu.

Проколупáть, *v.a.déf.* gratter profondément, ôter, faire un grand trou en grattant.

Расколу́пывать, расколупáть, *v.a.* rouvrir en grattant; *расколупáть боля́чку*, rouvrir une pustule en se grattant; *part.p.* расколу́панный.

Сколу́пывать, сколупáть et сколупну́ть, *v.a.* ôter en grattant, arracher; *сколупну́ть струпъ съ боля́чки*, arracher la croûte d'une pustule en se grattant; *part.p.* сколу́пнутый.

Уколу́пывать, уколупну́ть, *v.a.* ôter, séparer un peu en grattant; *part.p.* уколу́пнутый.

КОЛУ́РІЙ (gr. κόλουρος, de κολούειν, couper, et οὐρά, queue) et Колю́ръ, *sm.* colure, grand cercle de la sphère, *t. de géogr.*

КО́ЛЧА (pers. *kouldj* 2, animal cagneux), *sc.* un boiteux.

Ко́лчить, II.3, *v.n. inus.* boiter.

Колченогій (de *нога́*, jambe), ая, ое, *adj.* boiteux.

Колчено́жка, *sf.* femme boiteuse.

Колчено́жить, II.3, *v.n.* boiter d'une jambe.

Кло́сный, ая, ое, *adj.vi.* boiteux.

КОЛЧАДА́НЪ et Калчедáнъ, *sm.* pyrite (minéral, *pyrites)*.

Колчадáнный, ая, ое, *adj.* pyriteux.

КОЛЧА́НЪ (tatar.), *sm.* carquois, trousse, étui pour les flèches; trasi (plante, *trasi)*.

1) قلپاق 2) کج

КОЛѢНО (scr. *djân-ou* 1, genou, et *koul-a* 2, race, tribu; pers. *zân-ou* 3, genou, gr. *γόν-υ*, lat. *gen u*, all. *kn-ie)*, *dim.* колѣнко et колѣнце, *sn.*, *plur.* колѣни, ней, le genou; *plur.* колѣна, ѣнъ, lignée, race, peuplade; génération, tige, degré; partie ou morceau de musique; *plur.* колѣнья, ьевъ, bourrelet, nœud, jointure des plantes; chaînon, anneau d'une chaîne; *стать на колѣни*, se mettre à genoux; *стоя́ть на колѣняхъ*, être à genoux; *жили особенно по колѣнамъ*, ils vivaient séparément par peuplades; *ро́дственникъ въ четвёртомъ колѣнѣ*, parent au quatrième degré; *трость съ колѣньями*, un roseau avec des nœuds.

Колѣнный, ая, ое, *adj.* du genou; *—ная ча́шка*, la rotule du genou.

Колѣнчатый, ая, ое, *adj.* noueux, genouilleux, articulé, poplité (des plantes); fait de plusieurs anneaux; *—тыя расте́нія*, plantes genouilleuses; *—тая цѣпо́чка*, chaîne à plusieurs anneaux.

Колѣнопреклоне́ніе (de *преклони́ть*, fléchir), *sn.* la génuflexion.

Колѣнопрекло́нный, ая, ое, *adj.* agenouillé.

Колѣнопрекло́нно, *adv.* en fléchissant les genoux.

Безколѣнный, ая, ое, *adj.* qui est sans nœud (des plantes).

Многоколѣнный, ая, ое, *adj.* qui a beaucoup de nœuds.

Наколѣнникъ, *sm.* genouillère d'une cuirasse ou d'une botte.

Наколѣнокъ, нка, *sm.vi.* ornement qui se mettait sur les genoux des chevaux.

Надколѣнный, ая, ое, *adj.* qui est au-dessus du genou.

Поколѣ́ніе, *sn.* race, génération, tige, lignée, famille, caste; *произойти́ изъ зна́тнаго поколѣнія*, être issu d'une race illustre.

Поколѣнный, ая, ое, *adj.* de race, de lignée; *—ная ро́спись*, une table ou un arbre généalogique.

Подколѣнокъ, нка, *sm.* le jarret.

Подколѣнный, ая, ое, *adj.* du jarret.

КОЛЯДА́ (pol. *kolęda*, boh. *koleda*, croat. *koledo*, du lat. *calendæ Januarii*, calendes de janvier) et Коледа́, *sf.* étrennes pour Noël ou le Nouvel an avec des chansons. (Karamzine et d'autres veulent que ce mot désigne une divinité de la paix et des solennités chez les anciens Slaves.)

Колядова́ть, I.2, *v.n.* aller chanter sous les fenêtres la veille de Noël ou au Nouvel an pour souhaiter les bonnes fêtes (usage qui s'est conservé dans quelques parties de la Russie).

Колядова́ніе, *sn.v.* action d'aller souhaiter les bonnes fêtes en chantant.

КОЛЯ́СКА (all. *kalesche*, it. *calesse*), *dim.* коля́сочка, *sf.* calèche, chaise; *доро́жная коля́ска*, une calèche de voyage; *дѣтская коля́сочка*, une roulette.

Коля́сочный, ая, ое, *adj.* de calèche.

КОМА́НДА (it. *comando*, du lat. *cum*, et *mandare*, ordonner), *sf.* commandement, ordre; détachement d'une armée, petite troupe, main forte; *приня́ть кома́нду*, prendre le commandement.

Кома́ндовать, I.2, *v.a.* *(чѣмъ)* commander, avoir le commandement, être le chef.

Кома́ндованіе, *sn.v.* commandement, action de commander.

Команди́ръ, *sm.* chef, commandant; —ди́рша, *sf.* femme du chef; *полково́й командиръ*, chef d'un régiment.

Командирскій, ая, ое, *adj.* de chef.

Командирова́ть, I.2, *v.a.* envoyer dans une expédition ou dans un lieu pour affaire de service; *part.p.* командиро́ванный.

Командиро́вка, *sf.* action d'envoyer dans une expédition.

Подкома́ндный, ая, ое, *adj.* subalterne, subordonné, inférieur.

К о м а н д о́ р ъ, *sm.* commandeur, celui qui est pourvu d'une commanderie; *vi.* chef d'escadre (5e cl.).

Командо́рскій, ая, ое, *adj.* de commandeur.

Командо́рство, *sn.* commanderie, bénéfice affecté à un ordre militaire.

Командо́рственный, ая, ое, *adj.* de commanderie.

К о м а н д и́ т о р ъ, *sm.* commanditaire, associé d'une commandite.

Команди́торскій, ая, ое, *adj.* de commanditaire.

Команди́тство, *sn.* commandite, société de commerce.

К о м е н д а́ н т ъ, *sm.* commandant (d'une ville ou d'une forteresse).

Коменда́нтскій, ая, ое, *adj.* de commandant.

КОМА́РЪ (gr. *κώνωψ*, all. *hummel*, bourdon), ра́, *dim.* кома́рикъ, *augm.* ари́ще, *sm.* moucheron, cousin (insecte, *culex*).

1) जानु 2) कुल 3) زانو

Комаро́въ, ва, во, *adj. poss. ind.* et
Кома́рій, рья, рье, *adj. poss. c.* de moucheron.
Кома́рникъ, *sm.* conyse, herbe aux moucherons (plante, *conysa).*

КОМЕ́ДІЯ (gr. *κωμῳδία*, de *κώμη*, village, et *ἀείδειν*, chanter), *sf.* comédie, représentation dramatique; évènement comique; théâtre, salle de spectacle; *съигра́ть съ кѣмъ комедію, pop.* jouer un tour à qqu'un.
Комедіа́нтъ, *sm.* comédien, acteur, histrion; —а́нтка, *sf.* comédienne, actrice.
Комедіа́нтскій, ая, ое, *adj.* de comédien.
Комедіа́нтски et по-комедіа́нтски, *adj.* en comédien.

Ко́микъ (lat. *comicus), sm.* auteur d'une comédie; acteur comique.
Коми́ческій, ая, ое, *adj.* comique, plaisant, drôle, ridicule.
Коми́чески, *adv.* comiquement.

КОМЕ́ТА (gr. *κομήτης*, de *κόμη*, chevelure), *sf.* comète, astre chevelu.
Коме́тный, ая, ое, *adj.* de comète.

КОМИТЕ́ТЪ (augl. *committee*, du lat. *cum*, et *mittere*, envoyer), *sm.* comité, assemblée de gens pour traiter des affaires.
Комите́тскій, ая, ое, *adj.* du comité.

КОММЕНТА́РІЙ (lat. *commentarium*, de *cum*, et *mens*, esprit), *sm.* commentaire, explication d'un auteur.
Коммента́рный, ая, ое, *adj.* de commentaire; *—ная бума́га*, papier ordinaire, papier de moyenne qualité.
Коммента́торъ, *sm.* commentateur, auteur d'un commentaire.

КОММЕ́РЦІЯ (lat. *commercium*, de *cum*, et *merx*, marchandise), *sf.* commerce, négoce, trafic; *Комме́рцъ-Колле́гія*, le collége de commerce.
Комме́рческій, ая, ое, *adj.* commercial, de commerce.

КОММИ́ССІЯ (lat. *commissio*, de *cum*, et *mittere*, envoyer), *sf.* commission, assemblée chargée spécialement d'une chose; commission, chose commise.
Коммиссіо́нный et Комми́сскій, ая, ое, *adj.* de commission; *—ная торго́вля*, le commerce par commissions.
Коммиссіоне́ръ, *sm.* commissionnaire, chargé d'affaires de commerce.
Коммиссіоне́рскій, ая, ое, *adj.* de commissionnaire.
Коммиссіоне́рство, *sn.* charge de commissionnaire.

Коммисса́ръ, *sm.* commissaire, caissier d'un régiment; officier commis à l'exercice d'une fonction; *Генера́лъ-Кригсъ Коммисса́ръ*, commissaire général de l'armée.
Коммисса́рскій, ая, ое, *adj.* de commissaire.
Коммисса́рство, *sn.* commissariat, fonction de commissaire.
Коммиссаріа́тъ, et Кригсъ-Коммиссаріа́тъ (de l'all. *krieg*, guerre), *sm.* commissariat, bureau chargé des approvisionnements de l'armée.
Коммиссаріа́тскій, ая, ое, *adj.* du commissariat.

КОММУНИКА́ЦІЯ (lat. *communicatio*, de *cum*, et *unus*, un), *sf.* communication (d'une armée avec une autre), *t. milit.*
Коммуникаціо́нный, ая, ое, *adj.* de communication; *—ная ли́нія*, une ligne de communication.

КО́МНАТА (anc. all. *kemnate*, basse lat. *caminata*), *dim.* ко́мнатка, *sf.* chambre.
Ко́мнатный, ая, ое, *adj.* de chambre.

КОМО́ДЪ (fr., du lat. *commodus*, commode, aisé), *dim.* комо́децъ, дца, *sm.* une commode, un meuble pour le linge.
Комо́дный, ая, ое, *adj.* de la commode.

КОМПА́НІЯ (fr., du lat. *cum*, et *panis*, pain), *sf.* compagnie, association, société de commerce.
Компане́йскій, ая, ое, *adj.* de compagnie.
Компане́йщикъ, *sm.* associé, membre d'une compagnie de commerce; fermier des eaux-de-vie.
Компане́йщицкій, ая, ое, *adj.* d'associé, de fermier.
Компаньо́нъ, *sm.* compagnon, camarade, confrère; *—ьо́нка, sf.* dame ou demoiselle de compagnie.

КОМПА́СЪ (all. *compass*, du lat. *cum*, et *passus*, pas), *sm.* boussole, compas de route, compas de mer.
Компа́сный, ая, ое, *adj.* de la boussole.

КОМПИЛЯ́ЦІЯ (lat. *compilatio*, de *cum*, et *pilare*, piller), *sf.* compilation, plagiat, recueil de morceaux épars d'autres livres et réunis en corps d'ouvrage.
Компиля́торъ, *sm.* compilateur, plagiaire.
Компили́ровать, I. 2, *v. a.* compiler, faire une compilation.

КОМПЛЕ́КТЪ (fr., du lat. *complecti*, embrasser), *sm.* complet, nombre complet (d'un régiment), *t. milit.*

Комплéктный, ая, ое, *adj.* complet, qui est au nombre complet.

Комплектовáть, I. 2, укомплектовáть, *v.a.* compléter, porter au complet (un régiment).

Закомплéктный et Сверхкомплéктный, ая, ое, *adj.* surnuméraire.

КОМПЛИМÉНТЪ (it. *complimento)*, *sm.* compliment, parole obligeante.

Комплиментéръ, *sm.* complimenteur, faiseur de compliments.

Комплиментовáть, I. 2, *v.a.* féliciter, complimenter, faire un compliment.

КОМПОЗИ́ЦІЯ (lat. *compositio*, de *cum*, et *ponere*, poser), *sf.* composition, préparation pour imiter un métal; composition, art d'unir les parties de la musique selon les règles; arrangement des parties d'un tableau.

Композиторъ et Компонистъ, *sm.* compositeur, celui qui compose en musique.

КОМПÓТЪ (it. *composta*), *sm.* compote, fruits cuits avec du sucre.

КОМПРÉССЪ (fr., du lat. *cum*, et *premere*, presser), *sm.* compresse, linge en double sur une plaie.

КОМЪ, *plur.* кóмья, ьевъ, *dim.* комóкъ, мкá, et комóчекъ, чка, *sm.* toute chose pressée en forme de boule; *комъ снѣгу*, une pelote de neige; *кóмомъ*, *adv.* en forme de boule; *у тебя́ всё лежи́тъ комъ кóмомъ*, tout est pêle-mêle chez toi.

Кóмель, мля, *dim.* кóмликъ, *sm.*, *augm.* комли́ще, *sn.* gros bout d'une poutre; extrêmité des verges liées en faisceau; caudex, tige caudiciforme, *t. de botan.*; un manche à balai; *dim.* комелёкъ, лька, *sm.* cheminée; *связáть вóлосы кóмлемъ*, lier les cheveux en toupet.

Комóлый, ая, ое, *adj.* sans cornes (se dit des animaux qui n'ont qu'un bout de corne).

Кóмкать, I. 1, искóмкать et скóмкать, *v.n. pop.* chiffonner, jeter pêle-mêle.

Комши́ть, II. 3, прикомши́ть, *v.a. pop.* battre, rosser.

Вкóмкать, *v.a. déf.* faire entrer par force, emballer négligemment.

Закомлевáтый, ая, ое, *adj.* plus gros à un bout qu'à l'autre (se dit des poutres).

Окомéлокъ, лка, *sm.* balai dont le bout des verges est usé.

КОМЯ́ГА (pol. *komięga)*, *sf.vi.* sorte de nacelle faite d'un seul arbre.

КОНВÓЙ (it. *convojo*, du lat. *cum*, et *via*, chemin), *sm.* convoi, cortége, escorte.

Конвóйный, ая, ое, *adj.* de convoi, d'escorte.

Конвоевáть et Конвойровать, I. 2, *v.a.* convoyer, escorter.

КОНВУ́ЛЬСІЯ (lat. *convulsio*, de *cum*, et *vellere*, arracher), *sf.* convulsion, contraction avec secousse des muscles.

КОНГРÉСЪ (lat. *congressus*, de *cum*, et *gradi*, marcher), *sm.* congrès, assemblée d'ambassadeurs et de ministres.

КОНДÁКЪ (gr. mod. *κοντάκιον*, de *κοντὸς*, court), *sm.* petite hymne en l'honneur d'un Saint.

КОНДИ́ТОРЪ (lat. *conditor*, de *condire*, confire) et Канди́торъ, *sm.* confiseur, confiturier.

Конди́торскій, ая, ое, *adj.* de confiseur.

Конди́торская, кой, *sf.* boutique de confiseur.

Конди́торство, *sn.* confiserie, art du confiseur.

КОНДИ́ЦІЯ (lat. *conditio*, de *condere*, déterminer), *sf.* condition, clause, article.

КОНДУКТÓРЪ (lat. *conductor*, de *cum*, et *ducere*, mener), *sm.* conducteur, sous-officier du génie; aide-pilote, *t. de mar.*

Кондуктóрскій, ая, ое, *adj.* de conducteur.

Кондýкторъ, *sm.* conducteur, corps qui transmet l'électricité, *t. de phys.*

КÓНДЫРЬ, *dim.* кондырёкъ, рькá, *sm.* revers de manches aux caftanes russes.

КОНКЛÁВЪ (it. *conclave*, du lat. *cum*, et *clavis*, clef), *sm.* conclave, assemblée de cardinaux pour élire un pape et lieu où elle se tient.

Конклави́стъ, *sm.* conclaviste, celui qui suit un cardinal au conclave.

КÓНКУРСЪ (lat. *concursus*, de *cum*, et *currere*, courir), *sm.* concours, assemblée de créanciers.

Кóнкурсный, ая, ое, *adj.* de concours.

КОНÓБЪ, *sm. sl.* bassin à laver, pot, lave-main.

КОНОВÁТЪ, *sm.* étoffe de soie tabisée.

Коновáтный, ая, ое, *adj.* de cette étoffe.

Коновáтка, *sf.* un voile de cette étoffe.

КОНОПÉЛЬ (ar. *kunnab* 1, pers. *kénèv* 2, hébr. *kanabous* 3, gr. *κάνναβ-ις*, lat. *cannab-is)*, пля́, *sm.* et Конопля́, *dim.* конопéлька, plus usité au *plur.* конопли́, плéй, *sf.* chanvre (plante, *cannabis sativa)*;

1) قنب 2) كنو 3) קַנְבּוֹס

конопля́ Туре́цкая, ricin, palme de Christ (plante, *ricinus communis)*.

Конопля́ный, ая, ое, *adj*. de chanvre; —*ное сѣмя*, le chenevis, la graine du chanvre; —*ное ма́сло*, huile de chenevis.

Конопля́никъ, *sm*. chenevière, champ semé de chenevis.

Конопля́нка, *sf*. petite linotte de vignes (oiseau, *fringilla linaria)*.

Конопе́льникъ, *sm*. eupatoire femelle ou bâtarde (plante, *eupatorium cannabinum)*.

Конопа́тый, ая, ое, *adj*. lentilleux, semé de taches de rousseur.

КО́НОПАТЬ, *sf*. étoupe, filasse de chanvre ou de lin pour calfeutrer, calfat.

Конопа́тный, ая, ое, *adj*. de calfat.

Конопа́тить, II.з, *v.a*. calfater, calfeutrer, garnir d'étoupes; *part.p*. конопа́ченный.

Конопа́ченіе, *sn.v*. calfatage, calfeutrage.

Конопа́тка, *sf*. calfat, marteau pour calfater.

Конопа́тчикъ, *sm*. calfateur, calfat.

Выконопа́чивать, I.1, вы́конопатить, *v.a*. calfeutrer partout; *part.p*. вы́конопаченный.

Выконопа́чиваніе, вы́конопаченіе, *sn.v*. action de calfater partout.

Доконопа́чивать, доконопа́тить, *v.a*. calfater jusqu'au bout; *part.p*. доконопа́ченный.

Доконопа́чиваніе, доконопа́ченіе, *sn.v*. action de calfater entièrement.

Законопа́чивать, законопа́тить, *v.a*. étouper, fermer avec de l'étoupe, calfater; *part.p*. законопа́ченный.

Законопа́чиваніе, законопаче́ніе, *sn.v*. action d'étouper, de calfater.

Оконопа́чивать, оконопа́тить, *v.a*. calfeutrer partout, calfater tout autour; *part.p*. оконопа́ченный.

Переконопа́тить, *v.a. déf*. calfater une seconde fois; calfeutrer dans tous les endroits.

Поконопа́тить, *v.a.déf*. calfeutrer un peu, calfater légèrement.

Проконопа́тить, *v.a.déf*. mettre un certain temps à calfeutrer; garnir d'étoupes.

Расконопа́чивать, расконопа́тить, *v.a*. enlever le calfatage, ôter le calfat; *part.p*. расконопа́ченный.

Расконопа́чиваніе, расконопа́ченіе, *sn.v*. action d'enlever le calfat.

Уконопа́чивать, уконопа́тить, *v.a*. calfeutrer, calfater comme il faut; *part.p*. уконопа́ченный.

Уконопа́чиваніе, уконопа́ченіе, *sn.v*. action de calfater comme il faut.

КОНОСАМЕ́НТЪ (fr., du lat. *cognoscere*, connaître), *sm*. connaissement, déclaration de la charge d'un navire, *t. de comm*.

КОНСЕРВАТО́РІЯ (il. *conservatorio*, du lat. *cum*, et *servare*, garder), *sf*. conservatoire, institut de musique, d'arts et de métiers.

КОНСИСТО́РІЯ (lat. *consistorium*, de *cum*, et *sistere*, se tenir), *sf*. consistoire, assemblée des pasteurs protestants.

Консисторія́льный et Консисто́рскій, ая, ое, *adj*. consistorial, de consistoire; —*ное засѣда́ніе*, séance consistoriale.

КОНСКРИ́ПТЪ (lat. *conscriptus*, de *cum*, et *scribere*, écrire), *sm*. conscrit, soumis par son âge à la conscription.

Конскри́пція, *sf*. conscription, enrôlement, voulu par la loi.

КОНСТА́ПЕЛЬ (all. *constabler*) et Канонста́пель, *sm*. maître canonnier, officier qui a sous sa surveillance toute l'artillerie d'un vaisseau, *t. de mar*.

Конста́пельскій, ая, ое, *adj*. de maître canonnier.

Конста́пельская, кой, *sf*. sainte-barbe, chambre des canonniers, gardiennerie.

КОНСТИТУ́ЦІЯ (lat. *constitutio*, de *cum*, et *statuere*, décréter), *sf*. constitution, tempérament, complexion du corps humain; constitution, lois et ordonnances d'un état.

Конституціо́нный, ая, ое, *adj*. de la constitution.

КОНСТРУ́КЦІЯ (lat. *constructio*, de *cum*, et *struere*, bâtir), *sf*. construction, disposition des mots de la phrase, *t. de gramm*.; construction, art de construire les vaisseaux, *t. de mar*.

КО́НСУЛЪ (lat. *consul*, de *consulere*, délibérer), *sm*. consul, chargé d'affaires commerciales; consul, magistrat de la république romaine et de la république française.

Ко́нсульскій, ая, ое, *adj*. consulaire, de consul.

Ко́нсульство, *sn*. consulat, office de consul.

Консульта́ція (lat. *consultatio)*, *sf*. consultation, avis d'un ou de plusieurs médecins sur l'état d'un malade.

КОНТО́РА (holl. *kantoor*, de l'it. *conto*, compte) et Канто́ра, *sf*. comptoir, comité qui a sous son administration les bâtisses

de la couronne et autres objets; comptoir, bureau, chambre d'un négociant.
Конторка, *sf.dim.* bureau de comptoir.
Конторскій, ая, ое, *adj.* de comptoir.
Конторщикъ, *sm.* comptoriste, commis de comptoir.

КОНТРАБА́НДА (it. *contrabbando*, de *contra il bando*, contre la défense), *sf.* contrebande, commerce de marchandises prohibées.
Контрабандный, ая, ое, *adj.* de contrebande.
Контрабандиръ et Контрабандистъ, *sm.* un contrebandier.

КОНТРА́КТЪ (lat. *contractus*, de *cum*, et *trahere*, tirer), *sm.* contrat, marché, accord.
Контрактный, ая, ое, *adj.* de contrat.

КОНТРАФА́КЦІЯ (it. *contraffazione*, du lat. *contrà*, contre, et *facere*, faire), *sf.* contrefaçon, fraude en imprimant un livre au préjudice de celui qui seul en a la propriété.

КОНТРИБУ́ЦІЯ (lat. *contributio*, de *cum*, et *tribuere*, donner), *sf.* contribution, taxe de denrées imposée par l'ennemi lors d'une invasion.
Контрибуціонный, ая, ое, *adj.* de contribution.

КОНТРО́ЛЬ (franç.), *sm.* contrôle, registre de vérification.
Контрольный, ая, ое, *adj.* de contrôle.
Контролёръ, *sm.* contrôleur, préposé au contrôle.
Контролёрскій, ая, ое, *adj.* de contrôleur.
Контролировать, I.2, *v.a.* contrôler, inscrire au contrôle.

КОНТУ́ЗІЯ (lat. *contusio*, de *cum*, et *tundere*, frapper), *sf.* contusion, meurtrissure.
Контузить, II.4, оконтузить, *v.a.* contusionner, faire une contusion; —ся, *v.r.* recevoir une contusion; *part. p.* контуженный et оконтуженный.

КО́НУСЪ (lat. *conus*, du gr. *κῶνος*), *sm.* cône, solide dont la base est un cercle et qui se termine en pointe, *t. de géom.*
Конусный, ая, ое, *adj.* de cône.
Коническій, ая, ое, *adj.* conique.
Коноидъ (du gr. *εἶδος*, figure), *sm.* conoïde, solide en cône imparfait.
Коноидальный, ая, ое, *adj.* conoïde.

КОНФЕДЕРА́ЦІЯ (lat. *confœderatio*, de *cum*, et *fœdus*, traité), *sf.* confédération, alliance, ligue.
Конфедератъ, *sm.* confédéré, allié par confédération.

КОНФЕ́КТЫ (it. *confetti*, du lat. *cum*, et *facere*, faire) et Конфеты, товъ, *sm.plur.* confitures, fruits confits.
Конфетный, ая, ое, *adj.* de confitures.
Конфектчикъ et Конфетчикъ, *sm.* confiturier, confiseur; —чица, *sf.* confiturière.
Конфекція (lat. *confectio*), *sf.* confection, composition de drogues.

КОНФЕРЕ́НЦІЯ (lat. *conferentia*, de *cum*, et *ferre*, porter), *sf.* conférence, entretien sur une affaire importante et lieu où elle se tient; *Конференцъ-зала*, la salle des conférences; *Конференцъ-Секретарь*, le secrétaire des conférences.
Конференцскій, ая, ое, *adj.* de conférence.

КОНФИРМОВА́ТЬ (lat. *confirmare*, de *cum*, et *firmus*, ferme), I.2, *v.a.* confirmer, ratifier; *part.p.* конфирмованный.
Конфирмація, *sf.* confirmation, ratification.

КОНФИСКОВА́ТЬ (lat. *confiscare*, de *cum*, et *fiscus*, le fisc), I.2, *v.a.* confisquer, adjuger au fisc par condamnation; *part.p.* конфискованный.
Конфискація, *sf.* confiscation.
Конфискаціонный, ая, ое, *adj.* de confiscation.

КОНХИЛІОЛО́ГІЯ (du gr. *κογχύλιον* de *κόγχη*, coquillage, et *λόγος*, traité), *sf.* conchyliologie, partie de l'histoire naturelle qui traite des coquillages.
Конхиліологическій, ая, ое, *adj.* conchyliologique, de la conchyliologie.
Конхиліологистъ, *sm.* conchyliologiste.

КОНЦЕ́ПТЪ (lat. *conceptum*, de *cum*, et *capere*, prendre), *sm.* concept, idée, simple vue de l'esprit; brouillon, minute.

КОНЦЕ́РТЪ (it. *concerto*, du lat. *concentus*, de *cum*, et *canere*, chanter), *sm.* concert, réunion de musiciens qui jouent divers morceaux de musique.
Концертный, ая, ое, *adj.* de concert.

КОНЧА́РЪ (pers. *khandjer* 1), pá, *sm.vi.* glaive ou poignard à lame effilée.

КОНЪ (pers. *kèn-âr* 2, bord, extrémité; turc *sone* 3 fin; hébr. *khoun* 4, terme), *dim.* конокъ, нка, *sm.* osselets rangés en file pour jouer, endroit où l'on joue à ce jeu et où l'on dépose l'enjeu; *vi.* commencement, principe; ordre, rang, rangée, file; borne, limite, frontière.

1) خنجر 2) كنار 3) صوك 4) חין

Коновнóй, áя, óе, *adj.* principal, qui est à la tête; *—нóй разбóйникъ*, le chef des brigands.

Коновóдъ (de *водúть*, conduire) et Коновóдецъ, дца, *sm.* auteur, moteur, cause; chef, commandant.

Конáть, I.1, доконáть, *v.a. pop.* réduire à l'extrêmité, mettre aux abois.

Докóнно, *adv.vi.* sans faute, absolument.

Досконáльно, *adv.* à fond, entièrement.

Искони, *adv.* de temps immémorial, depuis les temps les plus reculés.

Искóнный, ая, ое, *adj.* très-ancien, qui existe de temps immémorial.

Покóнъ, *sm.pop.* coutume, usage, habitude; *изъ покóнъ*, *adv.* depuis très-longtemps.

КОНÉЦЪ, нцá, *dim.* кóнчикъ, *sm.* bout, extrêmité, pointe; fin, issue; but, cause, raison, intention, motif; coupon d'une pièce d'étoffe; ligneul, fil de cordonnier; section, arrondissement, quartier d'une ville; *конéцъ у шпáги*, la pointe d'une épée; *привéсть дѣло къ концý*, mener une affaire à sa fin; *достúгнуть желáемаго концá*, atteindre le but désiré; *концы́ хоронúть*, cacher ses intentions; *разорúть когó въ конéцъ*, ruiner qqu'un de fond en comble; *до концá*, jusqu'à la fin, entièrement, totalement.

Конéчный, ая, ое, *adj.* final, de la fin, dernier; entier, total; *—ный слогъ*, syllabe finale; *—ная гúбель*, ruine totale.

Конéчно, *adv.* certainement, certes, assurément, en verité, absolument.

Конéчность, *sf.* extrêmité, bout d'une chose.

Концевóй, ая, ое, *adj.* vendu par coupons (se dit des étoffes).

Концóвой, аго, *sm.* celui qui accompagne les barques d'un endroit à un autre.

Концевóдъ (de *водúть*, conduire), *sm.* bavard, babillard; —вóдка, *sf.* bavarde.

Кóнче, *adv.pop.* sans faute, absolument.

Безконéчный, ая, ое, *adj.* qui n'a point de fin, infini, immense; *—ное милосéрдіе*, clémence infinie; *—ная рабóта*, travail immense, ouvrage de Pénélope; *—ныя мáлости*, les infiniment petits, *t.de géom.*

Безконéчно, *adv.* sans fin, à l'infini, infiniment, immensément.

Безконéчность, *sf.* infinité, éternité, immensité, étendue infinie.

Всеконéчный, ая, ое, *adj.* entier, total.

Всеконéчно, *adv.* en toute vérité, certes, assurément.

Наконéцъ, *adv.* enfin, à la fin.

Наконéчникъ, *dim.* наконéчничекъ, чка, *sm.* bouterolle, garniture du bout d'un fourreau.

Одноконéчный, Двуконéчный, Четвероконéчный, Осьмиконéчный, ая, ое, *adj.* qui a une, deux, quatre ou huit pointes; *осьмиконéчный крестъ*, croix à huit pointes.

Оконéчность, *sf.* bout, extrêmité.

КОНЧÁТЬ, I.1, *asp.parf.* кóнчить, II.3, *asp.mult.* кáнчивать, *v.a.* finir, achever, terminer; —ся, *v.r.* se finir, se terminer, tirer à sa fin; *asp.parf.* скончáться, décéder, mourir; *кончáть дни свой въ покаяніи*, finir ses jours dans la pénitence; *кóнчились прáздники*, les fêtes sont terminées; *онъ кончáется*, il se meurt; *part.p.* кóнченный.

Кончáніе, *sn.v.* achèvement.

Кончúна, *sf.* fin, mort, trépas, décès; terme fixé.

Докáнчивать, I.1, докончáть et докóнчить, *v.a.* mener à la fin, achever, finir, terminer; signer, affirmer en donnant sa signature; —ся, *v.r.* être achevé, terminé; s'achever, se terminer; *зачáлъ, но не докончáлъ*, j'ai commencé, mais je n'ai pas achevé; *part.p.* докóнчанный.

Докáнчиваніе, докончáніе, *sn.v.* action d'achever, de terminer.

Докончáльный, ая, ое, *adj.vi.*; *—ная грáмата*, un traité de paix définitif.

Окáнчивать, окончáть et окóнчить, *v.a.* conduire à sa fin, achever, terminer entièrement, conclure; —ся, *v.r.* tirer à sa fin, se terminer, s'achever; *окончáть сочинéніе*, terminer un ouvrage; *окáнчивать дни свой*, finir ses jours, terminer sa carrière; *окáнчивается годъ*, l'année tire à sa fin; *part.p.* окóнчанный.

Окáнчиваніе, окончáніе, *sn.v.* action d'achever, de terminer; clôture.

Окончáтельный, ая, ое, *adj.* final, définitif; *—ный слогъ*, syllabe finale; *—ный приговóръ*, sentence définitive.

Неокончáтельный, ая, ое, *adj.* indéfini; *—ное наклонéніе*, mode infinitif, *t. de gramm.*

Скончавáть, скончáть, *v.a.* finir, achever, terminer; —ся, *v.r.* être achevé, terminé; s'accomplir; trépasser, décéder

Скончáніе, *sn.v.* achèvement, fin.

ЗАКÓНЪ, *sm.* loi, droit écrit, ordonnance règle, précepte; foi, religion; *учредúть закóнъ*, établir, instituer une loi; *уничтóжить закóнъ*, abroger une loi; *ес-*

тéственные закóны, les lois naturelles ; *подбирáть закóны* , faire des chicanes , embrouiller un procès ; *собрáніе закóновъ*, un code de lois.

Закóнный, ая, ое, *adj.* de la loi, conforme à la loi, légal ; légitime, juridique, fondé sur les lois ; *—ные обря́ды* , cérémonies légales ; *—ныя дѣти*, enfants légitimes.

Закóнникъ , *sm.* légiste , homme de loi ; —ница, *sf.* sujet à la loi.

Закóнно , *adv.* légalement , légitimement , selon la loi, juridiquement.

Закóнность, *sf.* légalité, légitimité.

Законоблюсти́тель (de *блюсти́* , observer) , *sm.* gardien des lois.

Законоблюсти́тельство, *sn.* soin pour l'exécution des lois.

Законовѣ́дѣніе (de *вѣдать* , savoir) et Законовѣ́дство , *sn.* jurisprudence , droit.

Законовѣ́децъ, дца, *sm.* jurisconsulte.

Законовѣ́дственный, ая, ое, *adj.* connaissant les lois.

Законодáвецъ (de *дать*, donner) , вца , et Законодáтель, *sm.* législateur ; —вица et —тельница, *sf.* législatrice.

Законодáтельскій, ая, ое, *adj.* de législateur.

Законодáтельный, ая, ое, *adj.* législatif ; *—ная власть*, le pouvoir législatif.

Законодáтельство, *sn.* législation.

Законодáтельствовать, I.₂, *v.n.* donner des lois, dicter des lois.

Законоиску́сникъ (de *иску́сный* , expert) , *sm.* juriste, jurisconsulte.

Законоиску́сство, *sn.* jurisprudence.

Законополагáть (de *полагáть*, poser) , I.₁, законоположи́ть, II.₃, *v.a.sl.* donner une loi, décréter, ordonner.

Законопо.лóжникъ et Законоположи́тель , *sm.* législateur.

Законопресту́пный (de *преступáть* , enfreindre) , ая , ое , *adj.* qui enfreint les lois, déliquant, pécheur, criminel.

Законопресту́пникъ, *sm.* —ница, *sf.* transgresseur de la loi.

Законорождéнный (de *роди́ться* , naître) , ая, ое, *adj.* légitime (des enfants).

Беззакóніе, *sn.* impiété, irréligion, iniquité.

Беззакóнный, ая, ое, *adj.* pécheur, impie, irréligieux ; illégal , injuste , illégitime ; *—ный судъ*, jugement injuste.

Беззакóнникъ , *sm.* pécheur , scélérat , criminel; —ница, *sf.* pécheresse.

Беззакóнно , *adv.* contre la loi , sans loi ; injustement, illégalement, arbitrairement.

Беззакóнничать, I.₁, *v.n.* agir contre la loi, transgresser les lois, agir arbitrairement.

Беззакóнство, *sn.* impiété, irréligion.

Беззакóнствовать, I.₂, *v.n.* vivre dans l'impiété, vivre dans l'irréligion.

Второзакóніе, *sn.* deutéronome, 5e livre du pentateuque de Moïse.

Незакóнный, ая, ое, *adj.* illégal , injuste ; illégitime, naturel; *—ный приговóръ*, sentence injuste ; *—ный сынъ*, fils naturel.

Незакóнно , *adv.* illégalement , illégitimement, injustement.

Незакóнность, *sf.* illégitimité , illégalité.

Подзакóнный, ая, ое, *adj.* qui est soumis à la loi, qui vit sous la loi.

Противузакóнный , ая , ое , *adj.* contraire aux lois.

Самозакóнный, ая, ое, *adj.* autonome , qui se gouverne par ses propres lois.

Узаконя́ть , I.₃, узакóнить , II.₁ , *v.a.* ordonner , décréter , statuer, promulguer ; légitimer, rendre légitime ; *узакóнить когó наслѣдникомъ*, instituer qqu'un son héritier légitime ; *part.p.* узакóненный.

Узаконéніе , *sn.v.* promulgation d'une loi ; ordonnance, statut, institution.

КОНЬ (pers. *khing* 1 cheval blanc ; turc djagh. *konân* 2, cheval de trois ans), ня́, *dim.* конёкъ , нька́ , *sm.* cheval , coursier ; chevalier , cavalier , cheval (au jeu des échecs) ; pinacle , poutre supérieure du toit ; *рети́вые кóни* , coursiers fougueux ; *конь морскóй*, le lion marin (amphibie, *phoca jubata*).

Конёвій, вья, вье, et Кóнскій, ая, ое, *adj.* de cheval ; *—вій хвостъ*, queue de cheval ; *—скій завóдъ* , un haras ; *—вій лукъ* , la germandrée d'eau (fleur , *teucrium sordidum*) ; *—вій щавéль*, la grande chélidoine (plante, *rumex acutus*).

Конёкъ, нька́, *sm.dim.* petit cheval, dada ; patin, chaussure pour glisser sur la glace; faîte du toit , comble , faîtage ; grillon (insecte , *gryllus*) ; cheval marin , hippocampe (poisson, *syngnatus hippocampus*) ; *э́то его́ конёкъ*, c'est son cheval de bataille , s'est sa marotte ; *катáться на конькáхъ*, glisser sur des patins, patiner.

Конькóвый, ая, ое, *adj.* de patins; de faîte, de comble.

Кони́на, *sf.* peau de cheval ; et Конёвина, *sf.* chair de cheval.

Кóнный, ая, ое, *adj.* qui a rapport aux chevaux *—ный полкъ*, un régiment de cavalerie.

1) خنك 2) قونان

Ко́нная, но́й, *sf.* marché aux chevaux.
Ко́нникъ, *sm.* cavalier, soldat à cheval.
Ко́нница, *sf.* la cavalerie.
Ко́нническій, ая, ое, *adj.* de la cavalerie.
Ко́нюхъ, *sm.* valet d'écurie, palefrenier.
Коню́шій, шаго, *sm. vi.* écuyer, chef des haras et des écuries à la cour des tzars.
Коню́шескій, ая, ое, *adj.* d'écuyer.
Коню́шня, *sf.* écurie; équipages.
Коню́шенный, ая, ое, *adj.* de l'écurie.
Ко́никъ, *sm.* banc de paysan qui sert en même temps de coffre.
Конегони́тель (de *гоня́ть*, chasser), *sm.* cocher.
Конериста́лище (de *риста́ть*, courir), *sn. sl.* hippodrome, course de chevaux.
Конова́лъ (de *вали́ть*, rouler), *sm.* médecin vétérinaire, maréchal.
Конова́льскій, ая, ое, *adj.* de médecin vétérinaire.
Конова́льный, ая, ое, *adj.* qui concerne la science vétérinaire.
Конова́льство, *sn.* science vétérinaire.
Коново́дъ (de *води́ть*, conduire), et Коново́децъ, дца, *sm.* celui qui entretient des haras; celui qui au moyen de chevaux remonte les barques sur les rivières.
Коново́дство, *sn.* éducation des chevaux.
Коново́дственный, ая, ое, *adj.* qui concerne l'éducation des chevaux.
Ко́новязь (de *вяза́ть*, lier), *sf.* corde à laquelle sont attachés les chevaux dans un camp, licou, piquet.
Конеко́вка (de *кова́ть*, forger), *sf.* sorte de coronille (plante, *coronilla securidaca*).

КОНЬЯ́КЪ (franç.), *sm.* cognac, eau-de-vie fabriquée à *Cognac* en France.

КОПА́ТЬ (pers. *kâf-tèn* 1 et *kâb-idèn* 2, gr. *σκάπ-τειν*, lat. *scab-ere*), I.1, *asp.unipl.* копну́ть, III.1, *asp mult.* ка́пывать, *v.a.* bêcher, creuser, fossoyer, fouir; —ся, *v.r.* être bêché, creusé; *(за чѣмъ)* travailler à, s'occuper d'une chose avec lenteur, lambiner; fouiller, chercher; *копа́ть моги́лу*, creuser une fosse; *копа́ть ру́ды*, fouiller les mines; *копа́ться за дѣломъ*, s'occuper d'une affaire; *part.p.* ко́панный.
Копа́ніе, *sn.v.* et Ко́пка, *sf.* action de bêcher, de creuser; *за ко́пку пруда́*, pour avoir creusé un étang.
Копа́льщикъ ou Копа́тель et Копа́чъ, *sm.* celui qui bêche, bêcheur; mineur, sapeur.
Копа́льный et Копа́тельный, ая, ое, *adj.* servant à fouir ou à creuser; *—ныя ору́дія*, instruments à bêcher.
Копь, *sf.* mine, lieu où l'on exploite.
Ко́панецъ, нца, *sm.* petit fossé.
Ко́пань, *sf.* citerne, réservoir d'eau de pluie; fossé, canal; sentine d'une barque; *plur.* ко́пани, arbres de traîneau faits de racines.
Ко́паница, *sf. vi.* pioche, bêche.
Ко́пкій, ая, ое, *adj.* facile à bêcher, qui se creuse facilement.
Ко́пкость, *sf.* qualité d'une terre qui se bêche facilement.
Ко́па, *sc. pop.* lendore, lambin.
Ко́поткій et Копотли́вый, ая, ое, *adj.* lent dans ses opérations, lendore, lambin; lent, qui demande beaucoup de temps et d'attention; *—кая рабо́та*, un travail minutieux.
Ко́потко et Копотли́во, *adv.* lentement, avec lenteur, avec nonchalance.
Ко́поткость et Копотли́вость, *sf.* indolence, nonchalance.
Копоту́нъ, на́, *sm.* homme lent et paresseux.
Копору́ля (de *рылецъ*, pelle), *sf. sl.* une bêche; navette de tisserand (selon Alexéïef).
Копы́лъ, ла́, *plur.* копы́лья, ьевъ, *dim.* копыло́къ, лка́, *sm.* chacune des petites barres placées sur les arbres d'un traîneau pour en soutenir la caisse; colombier, accore debout pour mettre un navire à l'eau, *t. de mar.*
Копы́шиться et Копоши́ться, II.3, прокопоши́ться, *v.r. pop.* fourmiller, grouiller.
В с к а́ п ы в а т ь, I.1, вскопа́ть, *v.a.* effondrer, creuser, bêcher profondément, labourer; *part.p.* вско́панный.
Вска́пываніе, вскопа́ніе, *sn.v.* action de bêcher, de labourer.
В к а́ п ы в а т ь, вкопа́ть, *v.a.* enfouir, enterrer, enfoncer dans la terre; —ся, *v.r.* s'enfouir, s'enterrer; *part.p.* вко́панный; *онъ стои́тъ какъ вко́панный*, il se tient coi, comme cloué sur la place.
Вка́пываніе, вкопа́ніе, *sn.v.* et Вко́пка, *sf.* enfouissement, action d'enfouir.
В ы к а́ п ы в а т ь, вы́копать, *v.a.* creuser, déterrer; *вы́копать коло́дезь*, creuser un puits; *вы́копать тѣло*, déterrer un cadavre; *part.p.* вы́копанный.
Выка́пываніе, вы́копаніе, *sn.v.* et Вы́копка, *sf.* action de creuser, de déterrer.
Д о к а́ п ы в а т ь, докопа́ть, *v.a.* achever de creuser; —ся, *v.r.* creuser jusqu'à, atteindre en creusant; *part.p.* доко́панный.

1) کافتن 2) کابیدن

Докáпываніе, докопáніе, *sn.v.* action de creuser entièrement.

Закáпывать, закопáть, *v.a.* enfouir, enterrer, enfermer, cacher dans la terre; —ся, *v.r.* s'enterrer, s'enfouir; être enterré; *скупые закáпываютъ дéньги въ зéмлю*, les avares enfouissent leur argent dans la terre; *part.p.* закóпанный.

Закáпываніе, закопáніе, *sn.v.* et Закóпка, *sf.* action d'enfouir, enfouissement.

Закáпывальщикъ, *sm.*—щица, *sf.* enfouisseur.

Закóпъ, *sm.vi.* tranchée, fossé pour se couvrir lors d'un siége.

Искáпывать, ископáть, *v.a.* creuser, fouir, fouiller, déterrer; creuser ou bêcher en plusieurs endroits; *part.p.* искóпанный.

Искáпываніе, *sn.v.* action de creuser, de fouiller, de déterrer.

Ископáемый, ая, ое, *adj.* tiré de la terre en la fouillant; *plur.* ископáемыя, les fossiles; *—мое цáрство*, le règne minéral.

Накáпывать, накопáть, *v.a.* creuser, tirer en quantité en creusant; *part. p.* накóпанный.

Накопáніе, *sn.v.* action de creuser, de tirer une certaine quantité en creusant.

Обкáпывать et Окáпывать, обкопáть et окопáть, *v.a.* creuser ou faire un fossé autour, fossoyer, entourer d'un fossé; —ся, *v.r.* être entouré d'un fossé; s'entourer d'un retranchement, se retrancher; *окопáть лугъ*, entourer une prairie d'un fossé; *окопáться отъ непріятеля*, se retrancher contre l'ennemi; *part.p.* окóпанный.

Окáпываніе, окопáніе, *sn.v.* action d'entourer d'un fossé.

Окóпъ, *sm.* retranchement, fossé; *выбить непріятеля изъ окóповъ*, chasser l'ennemi de ses retranchements.

Окóпный, ая, ое, *adj.* des retranchements.

Окóпникъ, *sm.* grande consoude (plante, *symphitum consolida major).*

Откáпывать, откопáть, *v.a.* ouvrir en bêchant, déterrer, enlever ce qui est enfoui; —ся, *v.r.* achever ou finir de creuser; *скóро откопáются съ прудóмъ*, ils auront bientôt fini de creuser l'étang; *part.p.* откóпанный.

Откáпываніе, откопáніе, *sn.v.* action d'ouvrir en bêchant, action de déterrer.

Перекáпывать, перекопáть, *v.a.* creuser ou faire un fossé à travers; creuser, bêcher, fouir une seconde fois; creuser, fouir en plusieurs endroits; *перекопáть гря́ды*, bêcher des couches dans un autre sens; *part.p.* перекóпанный.

Перекáпываніе, перекопáніе, *sn.v.* et Перекóпка, *sf.* action de creuser un fossé à travers, action de bêcher une seconde fois.

Перекóпъ, *sm.* fossé creusé à travers un chemin ou entre deux mers ou rivières.

Покáпывать, покопáть, *v.a.* bêcher, creuser un peu ou de temps à autre; —ся, *v.r.* être bêché, creusé; fouiller, chercher, fureter; *part.p.* покóпанный.

Подкáпывать, подкопáть, *v.a.* creuser dessous, miner; —ся, *v.r.* saper, faire une mine; *подкопáть стѣну*, saper un mur; *part.p.* подкóпанный.

Подкáпываніе, подкопáніе, *sn.v.* action de miner ou de saper, sape.

Подкóпъ, *sm.* mine, cavité souterraine pour faire sauter, sape; *подорвáть подкóпы*, faire jouer ou faire sauter les mines.

Подкóпный, ая, ое, *adj.* de mine, de sape.

Подкóпщикъ, *sm.* mineur, sapeur, ouvrier employé au travail de la sape.

Прикáпывать, прикопáть, *v.a.* bêcher ou creuser encore, ajouter en creusant; *part.p.* прикóпанный.

Прикóпъ, *sm.* approche, conduit souterrain pour approcher d'une place assiégée.

Прокáпывать, прокопáть, *v.a.* creuser à travers, ouvrir, fouir jusqu'à une certaine profondeur; —ся, *v.r.* percer en creusant; être percé; *(за чѣмъ)* employer beaucoup de temps, travailler long-temps à une chose; *рудокóпы прокопáлись сквозь гóру*, les mineurs ont percé la montagne; *part.p.* прокóпанный.

Прокáпываніе, прокопáніе, *sn.v.* action de percer en creusant.

Прокóпъ, *sm.* canal, aqueduc.

Прокóпный, ая, ое, *adj.* de canal, d'aqueduc.

Раскáпывать, раскопáть, *v.a.* bêcher, fouir, creuser; détruire, démolir, renverser; —ся, *v.r.* être bêché, creusé; *раскопáть могúлу*, faire un fossé; *part.p.* раскóпанный

Раскáпываніе, раскопáніе, *sn.v.* et Раскóпка, *sf.* action de fouir, de creuser.

Скáпывать, скопáть, *v.a.* enlever en bêchant, aplanir en creusant; *part.p.* скóпанный.

Скáпываніе, скопáніе, *sn.v.* action d'aplanir en bêchant.

Скопá, *sf.* balbusard, aigle de mer (oiseau, *falco haliœtus)*.

Скопи́нный, ая, ое, *adj.* de balbusard.

КОПЫ́ТО, *dim.* копы́тце, *augm.* копы́тище, *sn.* sabot, corne du pied des animaux.

Копы́тный, ая, ое, *adj.* ayant de la corne aux pieds; *—ныя живóтныя*, les animaux ongulés.

Копы́тникъ, et Кóпетень, тня, *sm.* cabaret, nard sauvage, oreille d'homme (plante, *asarum europœum)*.

Копы́тистый, ая, ое, *adj.* ayant une forte corne aux pieds.

Копы́тчатый, ая, ое, *adj.* en forme de sabot, semblable à la corne du pied.

Копы́тить, II.6, скопы́тить, *v.a.* débusquer qqu'un; *v.n.sl.* avoir de la corne aux pieds.

Двукопы́тный, ая, ое, *adj.* bisulce, bisulque, ayant le sabot fendu en deux; *—ныя живóтныя,* les animaux bisulques.

Йскопыть, *sf.* mémarchure, entorse d'un cheval qui a fait un faux pas.

Ископы́тить, *v.a. déf.* se donner une entorse ou une mémarchure; *part.p.* ископы́ченный.

Однокопы́тный et Твердокопы́тный, ая, ое, *adj.* solipède, qui n'a qu'une corne au pied; *—ныя живóтныя*, les animaux solipèdes.

КОПЁРЪ (pol. *kafar)* et Копръ, прá, *sm.* sonnette, machine pour enfoncer les pilotis; (pers. *kuper* 1), *sm.* anet (plante, *anethum graveolens)*.

Копрóвый, ая, ое, *adj.* de sonnette; d'anet.

Копéрщикъ, *sm.* surveillant de pilotage.

КОПИ́ТЬ (all. *hauf-en*, angl. *heap*, amonceler), II.2, *v.a.* amasser, entasser, recueillir, accumuler; *кóпитъ дéньги*, il amasse de l'argent; *копи́ть сли́вки*, écrémer, lever la crême.

Копле́ніе, *sn.v.* action d'amasser, d'entasser.

Копъ, *sm.* et *vi.* Копá, *sf.* tas, monceau; *класть въ копъ,* entasser, amasser.

Копнá, *dim.* копёнка, *augm.* копни́ща, *sf.* tas, monceau; *копнá сѣна*, une meule de foin.

Копённый, ая, ое, *adj.* mis en tas, mis en meules, entassé.

Покопённо, *adv.* en tas, en meules.

Докáпливатъ, I.1, et Докоплáть, I.3, докопи́ть, *v.a.* amasser, entasser, recueillir, accumuler jusqu'à un certain point; *part.p.* докóпленный.

Докáпливаніе, докопле́ніе, *sn.v.* action d'amasser, d'accumuler jusqu'à.

Накáпливать, накопи́ть, *v.a.* amasser, recueillir par petites parties; laisser entasser ou accumuler; —ся, *v.r.* s'amasser, s'accumuler, s'accroître; *накопи́ть бумáгъ*, laisser accumuler une quantité de papiers; *накопи́лось мнóго людéй*, il s'est attroupé beaucoup de monde; *part.p.* накóпленный.

Накáпливаніе, накопле́ніе, *sn.v.* action d'amasser, d'accumuler.

Прикáпливать, прикопи́ть, *v.a.* ajouter, augmenter, accroître; *прикопи́ть къ родительскому имѣнію*, augmenter son patrimoine; *part.p.* прикóпленный.

Скáпливать et Скоплáть, скопи́ть, *v.a.* amasser, épargner; —ся, *v.r.* s'entasser, s'augmenter, s'accumuler; *скопи́ть дéньги,* faire des épargnes, amasser de l'argent; *part.p.* скóпленный.

Скáпливаніе, скопле́ніе, *sn.v.* action d'amasser, d'épargner.

Скопъ, *sm.* et Скóпище, *sn.* troupe, foule, attroupement; *скóпище бродя́гъ*, une bande de vagabonds.

Скопидóмъ (de *домъ*, maison), *sm.* —дóмка, *sf.* personne économe, personne qui fait des épargnes.

Скупóй, *dim.* скуповâтый et скупéнькій, ая, ое, *adj.* qui ne cherche qu'à amasser, avare, avaricieux, chiche, mesquin.

Скýпо, *dim.* скуповáто et скупéнько, *adv.* avec avarice, mesquinement.

Скýпость, *sf.* avarice, désir d'accumuler, mesquinerie, lésine, lésinerie.

Скупéцъ, пцá, et Скупя́га, *sm.* un avare, un pince-maille.

Скупи́ться, II.2, заскупи́ться, *v.r.* être avare, avaricieux, lésiner.

КУ́ПА, *sf.* tas, monceau; foule, troupe, bande, groupe.

Кýпный, ая, ое, *adj.* réuni à un autre, conjoint, commun.

Кýпно et Вкýпѣ, *adv.* ensemble, conjointement, de concert.

Кýча (pour *кýпча)*, *dim.* кýчка, *sf.* tas, monceau; foule, troupe, bande; *кýча кáмней*, un tas de pierres; *нарóдъ хóдитъ кýчами*, le peuple va par troupes.

Покýчно, *adv.* par troupes, par bandes.

1) کپر

Совокýпный, ая, ое, *adj.* fait ensemble, conjoint, réuni, commun; *—ный трудъ*, travail commun; *—ныя сúлы*, forces réunies; *—ный глагóлъ*, verbe concret; *t. de gramm.*

Совокýпно, *adv.* conjointement, de concert, d'un commun accord.

Совокýпность, *sf.* réunion, société, association; *быть въ совокýпности*, être associé.

Совокуплять, I.₃, совокупúть, II.₂, *v.a.* joindre, unir, réunir, combiner; —ся, *v.r.* se joindre, se réunir; être joint, uni; *совокупúть сúлы*, réunir les forces; *совокупúть брáкомъ*, unir par le mariage; *совокупúться брáкомъ*, se marier; *part.p* совокýпленный.

Совокупле́ніе, *sn.v.* jonction, union, réunion; *совокупле́ніе брáкомъ*, le mariage.

Присовокуплять, присовокупúть, *v.a.* ajouter, joindre, réunir, incorporer; —ся, *v.r.* se joindre, se réunir; être ajouté, incorporé; *присовокупúть къ государству нóвыя завоевáнія*, incorporer à un état les nouvelles conquêtes; *part.p.* присовокýпленный.

Присовокупле́ніе, *sn.v.* action d'ajouter, d'incorporer; addition, réunion, incorporation.

Присовокупúтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui ajoute quelque chose.

Присовокупúтельный, ая, ое, *adj.* additif, servant à ajouter ou à incorporer.

КÓПІЯ (it. *copia*), *sf.* copie, écrit transcrit d'après un autre; copie, imitation d'un tableau.

Копúстъ et Копеúстъ, *sm.* copiste (d'un écrit ou d'un tableau).

Копúстскій, ая, ое, *adj.* de copiste.

Копировáть, I.₂, скопировáть, *v.a.* copier, faire la copie d'un tableau; *part.p.* скопирóванный.

Копировáніе, *sn.v.* et Копирóвка, *sf.* action de copier.

КОПТѢТЬ (gr. *καπν-ίζειν*), I.₄, *v.n.* noircir, se noircir par la fumée.

Коптѣ́лый, ая, ое, *adj.* noirci par la fumée.

Кóпоть, *sf.* suie fine de la fumée ou des vapeurs d'une chose qui brûle; fumée; fosse dans laquelle on coule le goudron.

Кóпотный, ая, ое, *adj.* fuligineux.

Докоптѣ́ть, *v.n. déf.* être assez enfumé, être entièrement séché à la fumée.

Докоптѣ́лый, ая, ое, *adj.* qui est assez enfumé.

Закоптѣ́ть, *v.n. déf.* être noirci par la fumée.

Закоптѣ́лый, ая, ое, *adj.* noirci par la fumée.

Окоптѣ́ть, *v.n. déf.* être noirci tout autour par la fumée.

Прокоптѣ́ть, *v.n. déf.* s'enfumer jusqu'à un certain point.

Прокоптѣ́лый, ая, ое, *adj.* bien fumé.

КОПТИ́ТЬ, II.₅, *v.a.* enfumer, remplir de fumée, noircir par la fumée; saurer, boucaner, fumer, sécher à la fumée; —ся, *v.r.* être noirci par la fumée; être fumé, séché à la fumée; *коптúть стеклó*, enfumer un verre; *коптúть окорокá*, fumer des jambons; *part.p.* копчёный; *—ныя сéльди*, des harengs saurs.

Копче́ніе, *sn.v.* fumage, action de fumer.

Коптúльня et Коптѣ́лка, *sf.* boucan, chambre à fumer les viandes.

Коптúльщикъ, *sm.* celui qui fume les viandes.

Выкáпчивать, I.₁, вы́коптить, *v.a.* enfumer, remplir de fumée; fumer, saurer, sécher à la fumée; *part.p.* вы́копченный.

Выкáпчиваніе, вы́копченіе, *sn.v.* action d'enfumer, de fumer.

Докáпчивать, докоптúть, *v.a.* fumer entièrement; —ся, *v.r.* être fumé entièrement; *part.p.* докопчёный.

Докáпчиваніе, докопче́ніе, *sn.v.* action de fumer entièrement.

Закáпчивать, закоптúть, *v.a.* noircir de fumée, enfumer; —ся, *v.r.* être enfumé, noirci de fumée; *закоптúть стёкла*, enfumer des verres; *óкна закоптúлись отъ ды́ма*, les fenêtres ont été noircies par la fumée; *part.p.* закопчённый.

Закáпчиваніе, закопче́ніе, *sn.v.* action d'enfumer, de noircir.

Ископтúть, *v.a.déf.* enfumer, noircir, couvrir de fumée.

Накáпчивать, накоптúть, *v.a.* couvrir de fumée, enfumer; fumer, saurer en quantité; *part.p.* накопчённый.

Окáпчивать, окоптúть, *v.a.* enfumer, noircir tout autour; *part.p.* окопчённый.

Перекáпчивать, перекоптúть, *v.a.* enfumer, noircir; fumer, saurer trop; fumer, sécher tout; *part.p.* перекопчённый.

Прокáпчивать, прокоптúть, *v.a.* fumer, saurer, sécher à la fumée jusqu'à un certain point; —ся, *v.r.* être fumé, sauré jusqu'à un certain point; *part.p.* прокопчённый.

Прокáпчиваніе, прокопче́ніе, *sn.v.* action de fumer jusqu'à un certain point.

КОПЬЁ (pers. *koub* 1, instrument pointu de cornac; gr. *κοπ-ίς*, coutelas), *sl.* Копіе, *dim.* копьецо́ et копе́йце, *sn.* une lance, une pique; lance pour la célébration de l'office divin; *порази́ть копьёмъ*, terrasser d'un coup de lance.

Копейный et Копі́йный, ая, ое, *adj.* de lance, de pique; armé d'une lance.

Копейникъ et Копе́йщикъ, *sm.* piquier, lancier, soldat armé d'une pique.

Копе́йчатый, ая, ое, *adj.* en forme de lance.

Копи́щникъ, *sm.* hédysarum (plante, *hedysarum alhagi).*

Копіеви́дный (de *видъ*, forme), ая, ое, *adj.* qui a la forme d'une lance.

Копіено́сецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* piquier, lancier, hastaire.

КОПЕ́ЙКА et Копѣ́йка, *dim.* копе́ечка, *sf.* copeck, 100e partie d'un rouble, monnaie de cuivre dont l'empreinte fut d'abord un cavalier armé d'une *lance.* (D'autres dérivent ce mot du turc *köpek* 2, un chien, qui était l'empreinte d'une monnaie tatare.)

Копе́ечный et Копѣ́ечный, ая, ое, *adj.* du prix d'un copeck.

Копе́йщина, *sf.vi.* impôt d'un copeck pour chaque individu.

Копе́йный, ая, ое, *adj.* d'un copeck; *—ныя подво́ды*, chevaux de relais pour lesquels on payait un copeck.

Пятикопе́ечникъ, *sm.* monnaie de cuivre de cinq copecks.

КОРА́ (gr. mod. *κόρ-α*, lat. *cor-tex)*, *sf.* une écorce d'arbre; *берёзовая кора́*, écorce de bouleau; *сдира́ть кору́ съ де́рева*, écorcer un arbre.

Коряно́й, а́я, о́е, *adj.* fait d'écorce.

Ко́рка, *dim.* ко́рочка, *sf.* écorce de certains fruits; croûte de pain ou de pâté; *ко́рка лимо́нная*, une écorce de citron.

Ко́рочный, ая, ое, *adj.* d'écorce, cortical.

Коржа́вѣть, I.4, закоржа́вѣть, *v.n.* devenir rêche, devenir rude au toucher, se raidir.

Коржа́вѣлый et Закоржа́вѣлый, ая, ое, *adj.* rêche, rude au toucher.

Коржа́вина, *sf.* place dure sur l'écorce d'un arbre ou sur une peau tannée.

Корзи́на, *dim.* корзи́нка et корзи́ночка, *sf.* corbeille ou panier fait d'écorce d'arbre ou d'osier.

Корзи́нщикъ, *sm.* un vannier.

Коре́цъ, рца́, et Коря́къ, ка́, *sm.* puisette, vase pour puiser; huche du moulin; ancienne mesure de blé qui contenait un *garnetz.*

Кори́ца, *sf.* cannelle, écorce du cannellier.

Кори́чный, ая, ое, *adj.* de la cannelle.

Кори́чневый, ая, ое, *adj.* de cannelle; de couleur de cannelle; *—вое де́рево*, le cannellier (arbre, *laurus cinamomum).*

Коры́то, *dim.* коры́тце et коры́течко, *sn.* un auge, un bac.

Коры́тный, ая, ое, *adj.* d'auge, de bac.

Коры́тничій, чаго, *sm.* chasseur qui a soin de la nourriture des chiens.

Коромы́сло (pour *короно́сло*, de *носи́ть*, porter), *dim.* коромы́слеце, *sn.* cerceau, bois recourbé pour porter deux seaux d'eau; fléau, verge transversale d'une balance; arbre attaché à une cloche pour la mettre en branle; demoiselle (insecte, *libellula).*

Однокоры́тный, ая, ое, *adj.* élevé ensemble (des chiens de chasse).

КО́РЕНЬ, рня, *dim.* корешёкъ, шка́, et корешёчекъ, чка, *sm.*, *augm.* корени́ще, *sn.* racine; dos d'un livre; pied d'une montagne; commencement, cause, source, origine; *plur.* коре́нья, ньевъ, racines, comme carottes, navets, etc., *вы́рвать траву́ съ ко́рнемъ*, arracher une herbe avec sa racine; *перепле́сть кни́гу въ корешёкъ*, relier un livre le dos en basane; *ко́рни слов*ъ, les racines des mots; *квадра́тный ко́рень*, la racine carrée; *пря́ные коре́нья*, des épices, des épiceries; *Ма́рьинъ ко́рень*, pivoine (plante, *pœonia officinalis).*

Корнево́й, а́я, о́е, *adj.* de racine; fait de racine; *—во́й стволъ*, la tige d'une racine.

Корневи́ще, *sn.* grosse partie d'une racine.

Ко́рнева́тикъ, *sm.* et Корнева́тка, *sf.* corbeille faite de racines.

Корена́стый, ая, ое, *adj.* ayant de grosses racines; large des épaules et petit, courtaud, trapu (d'un homme).

Корени́стый ou Корни́стый et Корнева́тый, ая, ое, *adj.* ayant beaucoup de racines grosses et tortueuses.

Коре́нчатый, ая, ое, *adj.* avec sa racine, tout entier (des plantes).

Коренщи́къ, ка́, *sm.* marchand de racines, comme carottes, navets, etc.

Коренно́й, а́я, о́е, *adj.* radical, originaire, primitif, ancien, principal; *—ные жи́тели*, premiers habitants, les aborigènes;

1) كوب 2) كپك

—но́й слуга́, vieux serviteur; *—на́я ло́шадь*, cheval du timon, timonnier, limonier; *—но́й зубъ*, dent molaire; *—на́я ра́ма*, châssis dormant; *—но́е сло́во*, un mot radical; *—ные рабо́тники*, ouvriers sur les barques loués de l'endroit où l'on est parti; *—на́я ры́ба*, poissons salés en été pour le besoin de toute l'année.

Корнни́къ, ка́, *sm.* corbeille, panier.

Пако́рникъ, *sm.* rameau, branche qui pousse à la racine.

Корени́ться, II.1, *v.r.* jeter des racines, prendre racine.

Вкореня́ть, I.3, вкорени́ть, *v.a.* imprimer, inculquer, inspirer, suggérer; *—ся*, *v.r.* s'enraciner, s'inculquer, s'imprimer, prendre racine; *вкорени́ть въ кого́ добродѣтель*, inculquer la vertu; *страсть сія́ вкорени́лась*, cette passion s'est enracinée; *вкорени́вшаяся болѣзнь*, une maladie invétérée; *part.p.* вкоренённый.

Вкорене́ніе, *sn.v.* action d'inculquer.

Вкорени́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui inculque ou qui imprime.

Вкорени́тельный, ая, ое, *adj.* servant à inculquer ou à imprimer.

Закоренѣ́ть, *v.n. déf.* être couvert de racines; s'enraciner, s'invétérer; *гря́ды закоренѣ́лись*, les couches sont remplies de racines; *сіе́ злоупотребле́ніе закоренѣ́ло*, cet abus s'est enraciné.

Закоренѣ́лый, ая, ое, *adj.* enraciné, invétéré; *—лое суевѣ́ріе*, superstition invétérée.

Закоренѣ́лость, *sf.* état d'une habitude ou d'une maladie invétérée.

Искореня́ть, искорени́ть, *v.a.* déraciner, arracher de terre avec les racines; extirper, détruire, exterminer; *—ся*, *v.r.* être déraciné, extirpé; *искорени́ть зло*, déraciner le mal; *искореня́ть поро́ки*, extirper les vices; *искорени́ть пле́мя*, exterminer une race; *part.p.* искоренённый.

Искорене́ніе, *sn.v.* extirpation, destruction, extermination, éradication.

Искорени́тель, *sn.* extirpateur, destructeur, exterminateur; —тельница, *sf.* destructrice, exterminatrice.

Окореня́ть, окорени́ть, *v.a.* faire prendre racine, affermir, établir; *—ся*, *v.r.* prendre racine, pousser des racines; s'établir, se fixer; *дере́вья хорошо́ окорени́лись*, les arbres ont bien pris racine; *переведе́нцы дово́льно окорени́лись*, les colons se sont assez bien habitués à leur nouvelle demeure.

Окоренѣ́лый, ая, ое, *adj.* qui s'est établi, qui s'est fixé dans un endroit.

Укореня́ть, укорени́ть, *v.a.* faire prendre racine; *—ся*, *v.r.* prendre racine, pousser des racines; *моро́зы укореня́ютъ о́зимь*, les gelées affermissent les racines des gros blés; *part.p.* укоренённый.

Укорене́ніе, *sn.v.* action de faire prendre racine et de prendre racine.

КОРА́БЛЬ (gr. mod. *καράβι*), *бля́*, *dim.* кораблёцъ, еца́, et кора́бликъ, *sm.*, *augm.* корабли́ще, *sn.* vaisseau, navire, bâtiment; nef, partie d'une église de la porte au chœur; *вое́нный кора́бль*, un vaisseau de guerre; *впусти́ть кора́бль*, lancer un vaisseau à la mer.

Кора́бликъ, *sm. dim.* ancien bonnet d'hommes et de femmes relevé par devant et par derrière comme la proue et la poupe d'un navire; nautile (coquillage, *nautilus*).

Корабе́льный, *vi.* Кора́бленый, ая, ое, *adj.* de navire, de vaisseau, naval; *—ный носъ*, la proue; *—ная снасть*, les agrès; *—ный бо́тикъ*, nautile papyracé (insecte, *argonauta*).

Корабе́льникъ, *sm. vi.* pièce d'or de la valeur de deux ducats dont l'empreinte était un vaisseau.

Корабе́льщикъ, *sm.* capitaine d'un navire.

Корабе́льщиковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Корабе́льщичій, чья, чье, *adj. poss. c.* de capitaine d'un navire.

Кора́бленикъ, *sm. vi.* un matelot.

Кораблевожде́ніе (de *води́ть*, conduire), *sn.* navigation, art de conduire un vaisseau sur mer.

Кораблекруше́ніе (*круши́ть*, briser), *sn.* naufrage; *претерпѣ́ть кораблекруше́ніе*, faire naufrage.

Кораблнача́льникъ (de *нача́льникъ*, chef), *sm.* commandant d'un vaisseau.

Кораблеополче́ніе (de *ополчи́ть*, armer), *sn.* équipement d'un vaisseau.

Кораблепла́ваніе (de *пла́вать*, naviguer), *sn.* navigation.

Кораблепла́ватель, *sm.* navigateur, marin.

Кораблепла́вательный, ая, ое, *adj.* de la navigation; *—ное иску́сство*, la marine, l'art de la navigation.

Кораблестрое́ніе (de *стро́ить*, bâtir), *sn.* construction des vaisseaux, architecture navale.

Кораблестрои́тельный, ая, ое, *adj.* qui concerne la construction des vaisseaux, d'architecture navale.

КОРА́ЛЛЪ (gr. *κοράλλον*), *sm.* corail (plante marine, *isis*); *кра́сный кора́ллъ*, le corail rouge.
Кора́лловый, ая, ое, *adj.* de corail; corallin, de couleur de corail.
Кора́льки́, ко́въ, *sm. plur.* des coraux.

КОРВА́НЪ (hébr. *karbân* 1, ar. *kourbân* 2, offrande), *sm.* et Корва́на, *sf.* trésor, tronc de l'église; offrande, présent, victime; corban, sacrifice solennel des Musulmans.

КОРВЕ́ТЪ (it. *corvetta*), *sm.* corvette, petit vaisseau de guerre.

КО́РГА (turc *kargha* 3, corneille), *sf.* corneille (oiseau, *corvus corax*); écueil, rocher; vieille mégère.

КО́РДА (pers. *kârd* 4, couteau), *sf. vi.* sorte d'ancien glaive.

КОРДЕГА́РДІЯ (it. *corpo di guardia*), *sf.* un corps-de-garde, *t. de milit.*

КОРДО́НЪ (it. *cordone*), *sm.* cordon, suite de postes militaires; cordon, suite de pierres autour d'un bâtiment.
Кордо́нный, ая, ое, *adj.* de cordon.

КО́РЗНО (all. *kürschleder*), *sn.vi.* vêtement garni d'une fourrure.

КОРИ́НКА (gr. mod. *καραντί*, de *Κορινθία*, Corinthe), *sf.* des raisins de Corinthe.

КОРИ́ТЬ (ar. *kahr* 5, subjuguer), II.1, *v.a.* dompter, soumettre, rendre obéissant; blâmer, réprimander, faire des reproches; —ся, *v.r.* être soumis, obéir.
О г у р я́ т ь с я (pour *окоря́ться*), I.3, *v.r.* s'obstiner, s'entêter, être opiniâtre.
Огу́рливый, ая, ое, *adj.* opiniâtre, obstiné.
Огу́рливость, *sf.* et Огу́рство, *sn.* opiniâtreté, obstination, entêtement.
Огу́рникъ et Огурь, *sm.* homme opiniâtre; —ница, *sf.* femme obstinée.
П е р е к о р я́ т ь с я, *v.r.* (sans *asp. parf.*) se quereller, se disputer, se chamailler.
Перекóръ, *sm.* dispute, querelle, altercation.
П о к о р я́ т ь, покори́ть, *v.a.* dompter, assujettir, asservir, soumettre, subjuguer, réduire sous son pouvoir; vaincre, surmonter, maîtriser; —ся, *v.r.* se soumettre, se remettre sous le pouvoir, obéir; *покори́ть враго́въ*, soumettre les ennemis; *покори́ть стра́сти*, maîtriser ses passions; *покори́ться побѣди́телю*, se remettre entre les mains du vainqueur; *part.p.* покоре́нный.
Покоре́ніе, *sn.v.* sujétion, soumission, asservissement, assujettissement.
Покори́тель, *sm.* conquérant.
Покóрливый et Покори́вый, ая, ое, *adj.* soumis, obéissant, docile.
Покóрливость, *sf.* docilité, soumission.
Покóрный, ая, ое, *adj.* soumis, docile, obéissant; humble, dévoué; *—ный сынъ*, un fils soumis; *—ный, —нѣйшій слуга́*, votre très-humble serviteur; *всепокóрный, —нѣйшій слуга́*, votre très-humble et très-dévoué serviteur.
Покóрно, *superl.* покóрнѣйше, *augm.* всепокóрно, —нѣйше, *adv.* humblement, très-humblement.
Покóрность, *sf.* et Покóрство, *sn.* disposition à obéir, docilité, soumission; déférence, respect.
Покóрствовать, I.2, *v.n.* obéir, être soumis, être docile.
Покóрствованіе, *sn.v.* action d'être docile, obéissance.
Непокóрный et Непокори́вый, ая, ое, *adj.* désobéissant, indocile, réfractaire, rebelle.
Непокóрность, *sf.* et Непокóрство, *sn.* désobéissance, indocilité.
У к о р я́ т ь, укори́ть, *v.a.* (*когó чѣмъ*) reprocher, réprimander, blâmer, reprendre; *не укоря́ю тебя́ кончи́ною моегó сы́на*, je ne te reproche pas la mort de mon fils; *part.p.* укоре́нный.
Укоре́ніе, *sn.v.* action de blâmer, de reprocher, de réprimander.
Укори́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui blâme.
Укори́тельный, ая, ое, *adj.* servant à reprocher ou à reprendre; *—ныя слова́*, des reproches.
Укóръ, *sm.* et Укóра ou Укори́зна, *sf.* blâme, reproche, réprimande.
Укóрный et Укори́зненный, ая, ое, *adj.* reprochable, répréhensible, honteux, ignominieux; contenant un reproche, servant à réprimander.
Неукóрный et Неукори́зненный, ая, ое, *adj.* irréprochable, qui est sans reproche.

КОРІА́НДРЪ (gr. mod. *κορίανδρος*), *sm.* coriandre (plante, *coriandrum sativum*).

КО́РКА (all. *kork*), *sf.* liége (arbre, *quercus suber*).
Кóрковый, ая, ое, *adj.* de liége; *—вое де́рево*, le liége.
Коркова́тый, ая, ое, *adj.* liégeux.

1) קָרְבָּן 2) قربان 3) قرغه 4) كارد 5) قهر

КОРМА́ (gr. *πρύμ-να*), *sf.* la poupe, l'arrière d'un navire.

Кормово́й, а́я, о́е, *adj.* de la poupe; *sm.* le pilote d'une barque.

Корми́ло, *dim.* корми́льце, *sn.* gouvernail, timon d'un navire; gouvernement, administration, timon, rênes; *овладѣ́ть корми́ломъ госуда́рства*, s'emparer du timon ou des rênes de l'état.

Ко́рмчій, чаго, et Ко́рмщикъ, *sm.* pilote, timonnier, nocher; *—чая кни́га*, nomocanon, code de règlements et de statuts ecclésiastiques.

Окорми́ть, II.2, *v.a.déf.sl.* conduire, guider, mettre sur la bonne voie.

КОРМИ́ТЬ (pers. *ghoûr-îdèn* 1, être rassasié, et *khour-dèn* 2, manger; ar. *karm* 3, manger; gr. *κορ-ἐῖν*, rassasier), II.2, *v.a.* nourrir, fournir de vivres ou d'aliments, donner à manger; nourrir, entretenir, faire subsister, fournir à l'entretien; soigner, élever jusqu'à un certain âge; —ся, *v.r.* se nourrir, s'entretenir, subsister; *корми́ть гру́дью*, allaiter; *ко́рмитъ лошаде́й*, il donne à manger aux chevaux; *пти́цы ко́рмятъ птенцо́въ свои́хъ*, les oiseaux nourrissent leurs petits; *корми́ть семе́йство*, entretenir sa famille; *корми́ться рука́ми свои́ми*, vivre ou subsister du travail de ses mains; *part.p.* ко́рмленный.

Кормле́ніе, *sn.v.* action de nourrir, d'entretenir; *vi.* province donnée à qqu'un pour jouir des revenus; *кормле́ніе съ судо́мъ боя́рскимъ*, *vi.* nomination pour administrer la justice dans une place où les fonctionnaires étaient payés de ce qu'ils prenaient pour chaque procès.

Корми́лецъ, льца, *vi.* Корми́тель, *sm.* nourricier, celui qui fournit à l'entretien; bienfaiteur, protecteur; *vi.* gouverneur commis à l'éducation d'un jeune homme; *—лица*, *sf.* nourrice, celle qui allaite un enfant; bienfaitrice, protectrice.

Кормъ, *sm.* pâture, fourrage, mangeaille, nourriture des animaux; *недоста́токъ въ ко́рмѣ*, le manque de fourrage.

Кормово́й, а́я, о́е, *adj.* de nourriture, alimentaire; abondant en fourrage; *sm.vi.* celui qui recevait des appointements pour son entretien; *—вы́я де́ньги*, argent pour l'entretien; *—вы́я мѣста́*, contrées fertiles en fourrage.

Ко́рмный, ая, ое, *adj.* fertile en fourrage, abondant en pâturages; gras, bien nourri; *—ная ло́шадь*, cheval bien nourri.

Кормови́ще, *sn.vi.* un pâturage.

Кормовщи́къ, ка́, *sm.vi.* fourrageur, vivandier.

Безко́рмный, ая, ое, *adj.* qui manque de fourrage ou de pâturage; *—ныя мѣста́*, contrées sans fourrage.

Безко́рмица, *sf.* manque de pâture, manque de fourrage.

В о с к о р м л я́ т ь, I.3, et Вска́рмливать, I.1, воскорми́ть et вскорми́ть, *v.a.* nourrir, élever, prendre soin; *воскорми́ть сироту́*, élever un orphelin; *part.p.* воско́рмленный et вско́рмленный.

Воскормле́ніе et Вскормле́ніе, *sn.v.* action d'élever, de prendre soin.

Вско́рмленникъ, *sm.* —ница, *sf.* élève, nourrisson, pupille.

Вскормъ, *sm.* action d'élever, d'engraisser.

В ы к а́ р м л и в а т ь, вы́кормить, *v.a.* nourrir, élever; engraisser; *у ней бы́ло мно́го дѣте́й, но она́ ни одного́ не могла́ вы́кормить*, elle a eu plusieurs enfants, mais elle n'a pu en élever aucun; *выка́рмливать гусе́й*, engraisser des oies; *part.p.* вы́кормленный.

Выка́рмливаніе, вы́кормленіе, *sn.v.* action de nourrir, d'élever.

Вы́кормка, *sf.* et Вы́кормъ, *sm.* action d'élever, d'engraisser.

Д о к а́ р м л и в а т ь, докорми́ть, *v.a.* achever de nourrir, de donner à manger.

З а к а́ р м л и в а т ь, закорми́ть, *v.a.* engraisser; *part.p.* зако́рмленный.

Н а к о р м и́ т ь, *v.a.déf.* nourrir, donner à manger, rassasier; *накорми́ла дитя́*, elle a nourri, elle a allaité son enfant; *part.p.* нако́рмленный.

О к а́ р м л и в а т ь, окорми́ть, *v.a.* mettre du poison dans la nourriture, empoisonner; *слухъ но́сится, что его́ окорми́ли я́домъ*, le bruit court qu'on l'a empoisonné; *part.p.* око́рмленный.

Окормле́ніе, *sn.v.* et Око́рмка, *sf.* action d'empoisonner; empoisonnement.

Око́рмъ, *sm.* poison; *ему́ данъ око́рмъ въ питьѣ́*, on a mis du poison dans sa boisson.

О т к а́ р м л и в а т ь, откорми́ть, *v.a.* empâter, engraisser, mettre à l'engrais; finir de nourrir, d'allaiter; —ся, *v.r.* être engraissé; *отка́рмливать быка́ на убо́й*,

1) غوردن 2) خوردن 3) قرم

engraisser un bœuf pour le tuer ; *part.p.* откóрмленный.
Откáрмливаніе, откормлéніе, *sn.v.* et Откóрмка, *sf.* action d'engraisser.

Покáрмливать, покормúть, *v.a.* donner à manger de temps en temps, nourrir un peu ; —ся, *v.r.* recevoir une place pour s'alimenter, pour s'entretenir.
Покóрмка, *sf.* gain, profit, lucre ; divertissement, bonne chère, frairie.
Покормéжная, ной, *sf.* passe-port donné à qqu'un pour aller vivre de son travail.

Прекормúть, *v.a.sl.* nourrir, donner à manger ; —ся, *v.r.* se nourrir, trouver sa nourriture.

Прикáрмливать, прикормúть, *v.a* attirer, amorcer, appâter; affaiter, dresser un oiseau de proie; dépenser une certaine quantité de pâture ; —ся, *v.r.* être attiré, amorcé, appâté ; *part.p.* прикóрмленный.
Прикáрмливаніе, прикормлéніе, *sn.v.* action d'amorcer, d'appâter.
Прикóрмка, *sf.* et Прикóрмъ, *sm.* appât, amorce, leurre ; *примáнивать птицъ прикóрмкою*, appâter les oiseaux, les attirer avec l'appât.
Прикóрмщикъ, *sm.* celui qui appâte, qui amorce les oiseaux.

Прокáрмливать, прокормúть, *v.a.* nourrir, entretenir, sustenter ; nourrir pendant un certain temps; dépenser, consumer pour la nourriture ; —ся, *v.r.* se nourrir, s'entretenir, se sustenter; *прокормúться однóю головóю не трýдно*, il n'est pas difficile de se nourrir quand on est seul; *part.p.* прокóрмленный.
Прокормлéніе, *sn.v.* et Прокóрмка, *sf.* sustentation, entretien.
Прокóрмъ, *sm.* payement pour la nourriture ou pour l'entretien.

Раскáрмливать, раскормúть, *v.a.* engraisser, nourrir dans le but d'engraisser; *part.p.* раскóрмленный.
Раскáрмливаніе, раскормлéніе, *sn.v.* action d'engraisser.

Скáрмливать, скормúть, *v.a.* consumer pour la nourriture; *скормúлъ скотúнѣ дéсять пудъ сѣна*, il a consumé pour la nourriture du bétail dix poudes de foin; *part.p.* скóрмленный.
Скормлéніе, *sn.v.* action de consumer pour la nourriture.

КОРНÁТЬ (serb. *крнúти*, fendre ; boh. *krnéti*, devenir petit, se rabougrir), I.1, окорнáть, *v.a.pop.* écourter, rogner court, courtauder, essoriller ; *что васъ такъ окорнáлъ*, qui vous a ainsi essorillé ? *part.p.* окорнáнный.
Корконóсый (pour *корнонóсый*, de *носъ*, nez), ая, ое, *adj.* à qui on a coupé le nez, rhinotmète (surnom de l'empereur Justinien).
Корноýхій (de *ýхо*, oreille), ая, ое, *adj.* qui a les oreilles coupées.
Кургýзый (de *гýзка*, croupion), ая, ое, *adj.* écourté, qui a la queue courte ; *—зая лóшадь*, cheval écourté.
Кургýзить, II.1, окургýзить, *v.a.* courtauder, écourter.
Курнóсый et Корнóсый(pour *корнонóсый*), ая, ое, *adj.* camus, qui a le nez court et plat.

КОРНÉТЪ (it. *cornetto*), *sm.* cornette, premier grade d'officier de cavalerie (14e cl.); cor, instrument de musique ; cornette, pavillon du capitaine de frégate, du lieutenant ou de l'enseigne de vaisseau ; cornette, coiffe de femme.

КОРОЛÁРІЙ (lat. *corollarium*), *sm.* corollaire, conséquence d'une proposition mathématique, *t. de mathém.*

КОРÓНА (lat. *corona*, du gr. *κορώνη*), *sf.* la couronne, le diadême ; couronne, larmier, *t. d'archit.* ; *Пáпская корóна*, la tiare.
Корóнный, ая, ое, *adj.* de la couronne, appartenant à l'état.
Короновáть, I.2, *v.a.* couronner, établir pour souverain ; —ся, *v.r.* être couronné ; *part.p.* коронóванный.
Короновáніе, *sn.v.* et Коронáція, *sf.* action de couronner, couronnement ; *день короновáнія*, le jour du couronnement.
Коронаціóнный, ая, ое, *adj.* du couronnement.

КÓРПІЯ (all. *korpie*), *sf.* charpie, filaments de linge usé pour mettre sur une plaie ; *щипáть кóрпію*, faire de la charpie.

КÓРПУСЪ (lat. *corpus*), *sm.* corps, portion d'armée ; corps, troupe en corporation distincte; caisse, boîte; cage d'une montre; la philosophie, le dix, caractère d'imprimerie ; couleur mêlée de céruse ; *кóрпусъ пѣхóты*, un corps d'infanterie ; *гóрный Кóрпусъ*, le corps des mines.
Кóрпусный, ая, ое, *adj.* de corps, servant dans un corps.

КОРПѢТЬ; II.2, прокорпѣть, *v.n. pop. (надъ чѣмъ)* s'occuper sans relâche, travailler assidument; économiser, vivre avec économie; *корпи́тъ день и ночь надъ кни́гами,* il est jour et nuit sur ses livres.

Корпѣнье, *sn.v.* action de s'occuper sans relâche, travail assidu.

Прикорну́ть, III.1, *v.n. déf.* s'accroupir, baisser la tête.

КОРРЕ́КТОРЪ (lat. *corrector*, de *cum*, avec, et *regere*, dresser), *sm.* correcteur, celui qui corrige les épreuves d'imprimerie, *t. de typogr.*

Корре́кторскій, ая, ое, *adj.* de correcteur.

Корректу́ра, *sf.* correction des épreuves.

Корректу́рный, ая, ое, *adj.* de correction; *—ные листы́,* les épreuves.

КОРРЕСПОНДЕ́НТЪ (lat. *correspondens*, de *cum*, et *respondere*, répondre), *sm.* correspondant, négociant en correspondance avec un autre, *t. de comm.*

Корреспонде́нція, *sf.* correspondance, relation entre les marchands.

Корреспондова́ть, I.2, *v.n.* correspondre, être en correspondance d'affaires.

КОРРИДО́РЪ (it. *corridore*), *sm.* corridor, couloir, galerie.

КОРСА́КЪ, ка́, *sm.* espèce de renard qui se trouve dans les stèpes.

КОРСЕ́РЪ (fr., de l'it. *corsale*) et Корса́ръ, *sm.* corsaire, pirate, écumeur de mer; corsaire, vaisseau armé en course.

КОРСЕ́ТЪ (franç.), *sm.* corset, petit corps pour comprimer la taille.

Корсе́тный, ая, ое, *adj.* de corset.

КО́РТИКЪ (pers. *kârd* 1, couteau), *sm.* couteau de chasse, coutelas, briquet.

КОРТОМА́ et Картома́, *sf. vi.* ferme, bail ou louage d'une terre.

Кортоми́ть, II.2, закортоми́ть, *v.a.* donner ou prendre à ferme.

Кортомщи́къ, ка́, *sm.* fermier.

КОРЧА́ГЪ, *sm. sl.* grande tasse, grande cruche, grand gobelet.

Корча́жный, ая, ое, *adj.* de pot de terre.

Корча́га, *dim.* корча́жка, *sf.* grand pot de terre.

КО́РЧИТЬ, II.3, *v.a.* courber, rétrécir, contracter, crisper; *—ся, v.r.* se courber, se rétrécir, se contracter, se crisper; *су́дорога ко́рчитъ но́гу,* la crampe contracte les nerfs de la jambe; *part.p.* ко́рченный.

Ко́рченіе, *sn.v.* action de rétrécir, de contracter; rétrécissement, contraction.

Ко́рча et Корчь, *vi.* Корко́та, *sf.* spasme, crampe, crispation.

Поко́рчить, *v.a. déf.* rétrécir, contracter, crisper un peu; *—ся, v.r.* se rétrécir, se recoquiller.

Раско́рчивать, I.1, раско́рчить, *v.a.* remettre, redresser, rétablir (un membre perclus); *—ся, v.r.* se remettre, se redresser; *part.p.* раско́рченный.

Раско́рчиваніе, раско́рченіе, *sn.v.* action de redresser, de remettre un membre.

Ско́рчивать, ско́рчить, *v.a.* courber, contracter, rétrécir; *—ся, v.r.* se courber, se rétrécir; se contracter, se recoquiller; *ходи́ть ско́рчившись,* marcher tout voûté; *part.p.* ско́рченный.

Ско́рчиваніе, ско́рченіе, *sn.v.* contraction, rétrécissement.

КОРЧМА́ (pers. *khèrâbât* 2) et Корче́мница, *sf.* cabaret, taverne, auberge, hôtellerie.

Корче́мный, ая, ое, *adj.* de taverne, de cabaret; défendu, prohibé; vendu en fraude (de l'eau-de-vie, du sel, etc.).

Корче́мникъ, et Корчма́рь, ря́, *sm.* cabaretier, aubergiste; celui qui vend de l'eau-de-vie ou du sel en fraude sans en avoir le droit; *—ница, sf.* cabaretière.

Корче́мниковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Корче́мническій, ая, ое, *adj. poss. c.* de cabaretier.

Корче́мство et Корче́мничество, *sn.* métier de cabaretier; vente de l'eau-de-vie ou du sel en cachette et par fraude.

Корче́мствовать, I.2, et Корче́мничать, I.1, *v.n.* tenir un cabaret ou une taverne; vendre de l'eau-de-vie ou du sel en fraude.

Корчми́тъ, *sm.vi.* un ivrogne.

КО́РШУНЪ, *sm.* vautour, milan (oiseau, *falco milvus*); *ко́ршунъ ягня́тникъ,* vautour griffon.

Ко́ршуній, нья, нье, *adj. poss.* de vautour.

КОРЫ́СТЬ (ar. *ghârèt* 3 butin, et *gharaz* 4, intérêt; gr. *κέρδος*, gain,), *sf.* proie, butin, dépouille prise sur l'ennemi; gain, profit, utilité, avantage; *во́йско возврати́лось съ бога́тою коры́стью,* l'armée est revenue chargée d'un riche butin; *отъ э́того получи́лъ нема́ло коры́сти,* il a eu de cela un grand profit.

Коры́стный, ая, ое, *adj.* avantageux, inté-

1) کارد 2) خرابات 3) غارت 4) غرض

ressant, qui intéresse ; intéressé, mu par l'intérêt.

Корыстоваться, I.а, покорыстоваться, *v.r.* *(чѣмъ)* faire tourner à son profit, être intéressé, s'approprier, s'emparer, usurper; *корыстоваться своими деньгами*, faire profiter son argent; *покорыстоваться чужимъ добромъ*, s'approprier le bien d'autrui.

Корыстованіе, *sn.v.* action de s'approprier.

Корыстолюбіе (de *любить*, aimer), *sn.* intérêt, avidité, cupidité; *послѣдовать корыстолюбію*, se laisser guider par l'intérêt.

Корыстолюбецъ, бца, *sm.* homme intéressé, homme avide de gain.

Корыстолюбивый, ая, ое, *adj.* intéressé, mu par l'intérêt, avide; *—выя намѣренія*, des vues intéressées.

Корыстолюбиво, *adv.* d'une manière intéressée, par intérêt.

Безкорыстіе et Некорыстолюбіе, *sn.* désintéressement, sacrifice de son propre intérêt.

Безкорыстный et Некорыстолюбивый, ая, ое, *adj.* désintéressé, qui n'agit pas par intérêt.

Безкорыстно, *adv.* désintéressément, sans vue d'intérêt.

Некорыстный, ая, ое, *adj.* désavantageux, inutile; qui n'a rien d'intéressant, désagréable; *—ный товаръ*, marchandise désavantageuse.

Некорыстно, *adv.* avec désavantage, sans profit; sans agrément.

Своекорыстіе, *sn.* intérêt, cupidité, égoïsme outré.

Своекорыстный, ая, ое, *adj.* intéressé, mu par l'égoïsme.

КОРЬ, *sf.* rougeole, maladie qui cause des rougeurs sur la peau.

КОРЮХА, *dim.* корюшка, *sf.* éperlan (petit poisson de mer, *salmo eperlanus*).

КОСА (gr. mod. *κόσ-α*, une faux; pers. *guis-ou* 1), boucle de cheveux), *sf.* une faux; la nageoire abdominale des grands poissons; petit écueil, petit banc de sable; *dim.* коска ou косица et косичка, *augm.* косица, *sf.* queue, tresse de cheveux, cadenette; *plur.* косы et косицы, plumes de la queue des oiseaux recourbées en forme de faucille; *смерть представляется съ косою*, la mort est représentée avec une faux; *нашла коса на камень*, *prov.* à bon chat bon rat; *судно набѣжало на косу*, le navire a donné sur un banc de sable; *заплетать волосы въ косу*, tresser les cheveux.

Косной, ая, ое, *adj.* de la faux.

Косяной, ая, ое, *adj.* de la tresse.

Косарь, ря, *sm.* grand couteau recourbé.

Косатый, ая, ое, *adj.* qui a la queue garnie de plumes recourbées.

Косатикъ, *sm.* chélonite, chélidoine (pierre dans l'estomac de l'hirondelle, *lapis chelidonius*); faux acorus, (plante, *acorus adulterinus*).

Косатка, *dim.* косаточка, *sf.* martinet (oiseau, *hirundo apus*); épaulard (poisson, *delphinus orca*); perlon (poisson, *trigla hirundo*); dauphin (poisson).

Косатникъ, *sm.* iris, glaïeul (plante, *iris*).

Косачъ, ча, *sm.* coq de bois (oiseau, *tetrao tetrix*).

Косникъ, ка, *dim.* косничокъ, чка, *sm.* ruban que les jeunes paysannes mettent au bout de leurs tresses.

Косоплетина (de *плесть*, tresser) et Косоплетка, *dim.* косоплетинка et косоплеточка, *sf.* ruban entrelacé dans le bout d'une tresse pour l'attacher.

Подкосокъ, ска, *sm.* fausse queue de cheveux.

КОСИТЬ, II.в, *v.a.* faucher, couper avec la faux; *—ся*, *v.r.* être fauché; *косить траву*, faucher l'herbe; *part.p.* кошенный; *—ные луга*, des prairies fauchées.

Кошеніе, *sn.v.* action de faucher.

Косецъ, сца, *sm.* un faucheur.

Косьба, *sf.* le fauchage.

Выкашивать, I.1, выкосить, *v.a.* faucher le tout sur une certaine étendue; gagner en fauchant; *part.p.* выкошенный.

Выкошеніе, *sn.v.* action de tout faucher.

Докашивать, докосить, *v.a.* achever de faucher; *part.p.* докошенный.

Закашивать, закосить, *v.a.* commencer à faucher.

Закосъ, *sm.* commencement de la fenaison.

Накашивать, накосить, *v.a.* faucher une certaine quantité; *part.p.* накошенный.

Окашивать, окосить, *v.a.* faucher tout; *part.p.* окошенный.

Откашивать, откосить, *v.a.* finir ou achever de faucher; *—ся*, *v.r.* *(съ чѣмъ)* faucher tout, achever de faucher; *part.p.* откошенный.

Покашивать, покосить, *v.a.* faucher de temps en temps ou un peu.

Покосъ, *sm.* endroit où l'herbe est fauchée; *сѣнные покосы*, des prairies.

Покосный, ая, ое, *adj.* de prairie.

1) گیسو

Подкáшивать, подкоси́ть, *v.a.* faucher par dessous.; supplanter, couper l'herbe sous le pied; *такъ испугáлся, что нóги подкоси́ло*, j'ai été tellement effrayé que j'ai eu les jambes comme coupées; *part. p.* подкошенный.

Прикоси́ть, *v.a. déf.* faucher tout près.

Раскáшивать, раскоси́ть, *v.a.* se partager le fauchage d'un pré qui appartient à plusieurs personnes.

Скáшивать, скоси́ть, *v.a.* faucher; *part. p.* скóшенный.

Укóсъ, *sm.* andain, fauchée, quantité d'herbe qui a été fauchée.

КОСМÁ (turc *kesmè* 1), *sf.* touffe, flocon de cheveux ou de poils qui se sont entortillés; *расчёсывать кóсмы*, démêler les cheveux; *шерсть сваля́лась кóсмами*, la laine s'est entortillée.

Космáтина, *sf.* grande touffe.

Космáтый, ая, ое, *adj.* qui a les cheveux entortillés; velu, à longs poils; *—тая собáка*, chien à longs poils.

Космáтѣть, I.4, окосмáтѣть, *v.n.* devenir velu, se couvrir de poils.

Космáчъ, чá, *sm.* homme qui a les cheveux ébouriffés ou mal peignés.

Окосмáтѣлый, ая, ое, *adj.* velu, couvert de poils.

КОСМÉТИКА (gr. *κοσμητική*, de *κοσμεῖν*, orner), *sf.* cosmétique, préparation qui sert à embellir la peau.

Космети́ческій, ая, ое, *adj.* cosmétique.

КОСМИ́ЧЕСКІЙ (gr. *κοσμικός*, de *κόσμος*, le monde), ая, ое, *adj.* cosmique (se dit de l'aspect des planètes par rapport à la terre), *t. d'astron.*

Космогрáфія (gr. *κοσμογραφία*, de *γραφεῖν*, écrire), *sf.* cosmographie, description du monde entier.

Космографи́ческій, ая, ое, *adj.* cosmographique, de la cosmographie.

Космогрáфъ, *sm.* un cosmographe.

Космолóгія (gr. *κοσμολογία*, de *λόγος*, traité), *sf.* cosmologie, science des lois du monde physique.

Космологи́ческій, ая, ое, *adj.* cosmologique, de la cosmologie.

Космополи́тъ (gr. *κοσμοπολίτης*, de *πολίτης*, citoyen), *sm.* cosmopolite, citoyen de l'univers.

Косморáма (de *ὅραμα*, spectacle), *sf.* cosmorama, tableau du monde

КОСÓЙ (pers. *kej* 2, courbe, oblique, louche), áя, óе, *apoc.* косъ, cá, cо, *dim.* косовáтый, ая, ое, *adj.* courbe, courbé, oblique, qui est de biais, qui va de travers, qui n'est pas perpendiculaire; louche, bigle, strabite, qui a la vue de travers; *—сáя чертá*, ligne oblique; *—сáя жéнщина*, femme qui louche.

Кóсо, *dim.* косовáто, *adv.* obliquement, de biais, de côté, de travers; *кóсо глядѣ́ть*, loucher; *кóсо на когó смотрѣ́ть*, regarder qqu'un de travers ou de mauvais œil.

Кóсость et Косинá, *sf.* obliquité, biais, pente, penchant, terrain qui va en pente; état d'une personne qui louche, strabisme.

Кóсвенный, ая, ое, *adj.* oblique, de biais, de côté; détourné, indirect; *—ный путь корабля́*, route oblique d'un vaisseau.

Кóсвенно, *adv.* obliquement, de biais.

Кóсвенность, *sf.* obliquité.

Кось, *sf.* situation oblique, obliquité.

Коснáя, нóй, *sf.* barque légère sur le Volga; chaloupe d'une barque.

Косу́ля, *dim.* косу́лька, *sf.* sorte de charrue sans roue; arc rampant, *t. d'archit.*

Косѣ́ть, I.4, покосѣ́ть, *v.n.* devenir courbe ou oblique, être de biais ou de travers; devenir louche.

Косы́ня, *sc.* personne louche; *sf.* obliquité.

Косы́нка, *dim.* косы́ночка, *sf.* cravate, mouchoir de cou d'homme; fichu, collerette, mouchoir de cou de femme.

Косы́ночный, ая, ое, *adj.* de la cravate, du fichu.

Кося́къ, кá, *dim.* косячóкъ, чкá, *sm.* piédroit, jambage, montant d'une porte ou d'une fenêtre; jante d'une roue; brique taillée en biais; planche pour descendre dans une barque; morceau quelconque ayant une forme triangulaire; pièce d'une étoffe de soie; troupe de chevaux dans un haras; biseau, outil de tourneur.

Кося́чный, ая, ое, *adj.* de jambage de porte, de jante de roue.

Кося́щатый, ая, ое, *adj.* fait de jambage de porte, fait de jante de roue.

Косоглáзый et Косоóкій (de *глазъ* ou *óко*, œil), ая, óе, *adj.* louche, strabite.

Косогóръ (de *горá*, montagne), *sm.* pente d'une montagne, colline, côteau.

Косогóристый, ая, ое, *adj.* ayant plusieurs pentes, ayant plusieurs collines.

Косолáпый (de *лáпа*, patte), ая, ое, *adj.* bancroche, cagneux, à jambes tortues.

1) كسمه 2) كژ

Косоуго́льный (de у́голъ, angle), ая, ое, *adj.* obliquangle, à angles obliques.
Косоуго́льникъ, *sm.* losange, rhombe, *t. degéom.*
Вкось, *adv.* obliquement, de biais.
И́скоса, *adv.* de travers; *глядѣть и́скоса*, regarder de travers.
На́кось ou Наи́скось et На́откось, *adv.* de biais, de travers.
Отко́съ, *sm.* pente, talus, colline.
Отко́сокъ, ска, *sm.* brisure, ligne pour recevoir le flanc, *t. de fortif.*
Переко́сь et Переко́сина, *sf.* courbure dans un sens quelconque.
Поко́съ, *sm.* légère courbure.
Поко́сый, ая, ое, *adj.* qui est un peu de côté, qui est un peu de travers.
Подко́съ, *dim.* подко́сокъ, ска, *sm.* contre-fiche, potence, aisselier, amoise, *t. de charp.*
При́кось, *sf.* légère obliquité, biais léger; regard un peu louche.
Раско́сый, ая, ое, *adj.* louche des deux yeux.
К о с и́ т ь, II. 6, *v.a.* couper de travers ou de biais; rendre courbe, courber; —ся, *v.r.* se courber, devenir de travers; *(на кого́)* regarder de travers, loucher, bigler.
Покоси́ть, *v.a. déf.* rendre un peu de travers, rendre un peu louche; —ся, *v.r.* devenir de travers; regarder de travers, loucher.
Скоси́ть, *v.a. déf.* couper de travers ou de biais; rendre courbe.
КО́СНЫЙ, ая, ое, *apoc.* ко́сенъ, сна, сно, *adj.* qui prend des biais ou des détours, lent, tardif, lambin; *—ное движе́ніе*, un mouvement lent; *—ный во гнѣвѣ*, lent à la colère.
Ко́сно, *adv.* lentement, avec lenteur.
Ко́сность, *sf.* lenteur, démarche lente.
Косноязы́чіе (de язы́къ, langue), *sn.* et Косноязы́чность, *sf.* bégayement.
Косноязы́чно, *adv.* en bégayant.
Косноязы́чить, II. 3, *v.n.* bégayer.
К о с н ѣ́ т ь, I. 4, et Косни́ть, II. 1, закоснѣ́ть, *v.n.* tarder, s'arrêter, lambiner, être lent; croupir, s'enraciner, s'endurcir; *наро́дъ ещё коснѣетъ въ невѣжествѣ*, le peuple est encore plongé dans l'ignorance; *закоснѣть въ поро́кахъ*, croupir dans le vice.
Коснѣ́ніе, закоснѣ́ніе, *sn.v.* retard, délai; croupissement, endurcissement; *закоснѣніе въ грѣха́хъ*, l'endurcissement dans le péché.
Косни́тель, *sm.* un lambin.
Косни́тельный, ая, ое, *adj.* lent, tardif.
Косни́тельно, *adv.* avec lenteur.
Косни́тельность, *sf.* lenteur, retard.
Закоснѣ́лый, ая, ое, *adj.* endurci, enraciné, invétéré; *—лый грѣшникъ*, un pécheur endurci; *—лый врагъ*, un ennemi irréconciliable, un ennemi juré.
Укоснѣ́ть et Укосни́ть, *v.n. déf.* tarder, s'arrêter, être lent.
Укоснѣ́ніе, *sn.v.* retard, délai.
Неукосни́тельный, ая, ое, *adj.* prompt, qui se fait sans délai.
Неукосни́тельно, *adv.* incontinent, sans délai, sur-le-champ.

КОСТЁРЪ (isl. *köstr)*, тра́, *dim.* костеро́къ, рка́, *sm. augm.* костри́ще, *sn.* bûcher, tas de bois; *легко́ о́коло костра́ щепы́ брать*, *prov.* il est facile de s'enrichir auprès d'un richard.

КОСТЁЛЪ (pol. *kościoł)*, *dim.* косте́ликъ, *sm.* église (des catholiques-romains).
Костёльный, ая, ое, *adj.* d'église.

КОСТЬ (scr. *ast'-i* 1, pers. *ust-ukhân* 2, gr. *ὀς-τεον*, lat. *os*, all. *knoch-en)*, *dim.* ко́сточка, *augm.* кости́ща, *sf.* os, ossement; arête de poisson; noyau de fruit; dé à jouer; *вывихнутіе ко́сти*, dislocation, luxation d'un os; *слоно́вья кость*, ivoire; *кость оста́лась въ го́рлѣ*, une arête lui est restée dans le gosier; *плоды́ съ ко́сточками*, des fruits avec leurs noyaux; *игра́ть въ ко́сти*, jouer aux dés.
Костяно́й, а́я, о́е, *adj.* osseux, d'os; *—на́я твёрдость*, la dureté des os; *—на́я гребёнка*, un peigne d'os.
Костяни́къ, ка́, *sm.* ouvrier qui travaille en os.
Костa̍рь et Косты́рь, ря́, *sm.* un joueur de dés.
Костли́вый et Кости́стый, ая, ое, *adj.* ayant beaucoup d'os ou d'arêtes.
Костли́вость, *sf.* qualité d'un corps qui a beaucoup d'os ou d'arêtes.
Костова́тый, ая, ое, *adj.* ayant quelques os, ayant quelques arêtes.
Ко́стка, *sf.* un cube, un hexaèdre.
Ко́стникъ, *sm.* ossuaire, charnier, lieu où l'on conserve les os des morts.
Костера́, *sf.* sorte de petit esturgeon sterlet qui a les arêtes bien aiguës.
Костёрь, ря́, *sm.* coquiole, ivraie, zizanie (plante, *bromus secalinus).*
Ко́стра ou Ко́стеря et Костри́ка, *sf.* chenevotte, teille, tuyau de chanvre

1) अस्थि 2) استخوان

Костре́цъ, еца́, *sm.* bas de l'épine du dos, croupe, reins, lombes ; culotte de bœuf, partie de derrière d'un bœuf.

Костоло́мъ (de *ломать*, briser), *sm.* ostéocope, douleur aiguë dans les os ; aigle barbu (oiseau).

Костоло́мный, ая, ое, *adj.* d'ostéocope.

Костопра́въ (de *пра́вить*, redresser), *sm.* renoueur, bailleul, qui remet les os disloqués.

Костопра́вный, ая, ое, *adj.* qui concerne l'action de remettre les os disloqués.

Костопра́вство, *sn.* art de remettre les os disloqués.

Костоѣда (de *ѣсть*, manger) et Костоѣдица, *sf.* la carie des os.

Костя́къ, ка́, *sm.* ossature, ensemble des os, squelette.

Костяне́цъ, нца́, *sm.* stellaire (plante, *stellaria holostea).*

Костяни́ка et Костяни́ца, *sf.* ronce de roche (plante à baies rouges, *rubus saxatilis).*

Костяни́чный, ая, ое, *adj.* de ronce de roche.

Костяни́чникъ, *sm.* plante qui donne ce fruit; liqueur faite avec ces baies.

Костя́нка, *sf.* fruit pierreux ; scolopendre (insecte, *scolopendra)* ; pièce d'os ou de bois dont on fait les boutons.

Коще́й, ще́я, *sm.* squelette, homme qui n'a que la peau et les os ; avare fieffé.

Безко́стный, ая, ое, *adj.*, qui est sans os, qui est sans arêtes.

Междуко́стный, ая, ое, *adj.* qui est entre les os.

Многоко́стный, ая, ое, *adj.* ossu, ayant beaucoup d'os ; plein d'arêtes.

Нако́стница, *sf.* nodus au paturon du cheval.

Нако́стокъ, тка, *sm.* nodus, tumeur dure sur les os ; flotte, liége d'un filet.

Некощно́й, а́я, о́е, *adj.* décharné, faible, infirme, débile ; inutile, mauvais ; *—но́й стари́къ*, vieillard infirme ; *—но́й това́ръ*, mauvaise marchandise.

Подко́стный, ая, ое, *adj.* qui est sous les os.

Костенѣ́ть, I.4, закостенѣ́ть et окостенѣ́ть, *v.n.* s'ossifier, se changer en os; se raidir, s'engourdir, devenir raide ; *ру́ки окостенѣли отъ сту́жа*, les mains se sont engourdies par le froid.

Костенѣ́ніе, закостенѣ́ніе et окостенѣ́ніе, *sn.v.* ossification; raideur, engourdissement.

Окостенѣ́лый et Закостенѣ́лый, ая, ое, *adj.* ossifié ; raide, engourdi.

Окостенѣ́лость et Закостенѣ́лость, *sf.* ossification, calus; raideur, engourdissement.

КОСТЫ́ЛЬ, ля́, *dim.* костылёкъ, лька́, *sm.*, *augm.* костыли́ще, *sn.* crosse, bâton pastoral en ivoire ou en bois; béquille; ferlet, bâton avec une traverse pour suspendre les feuilles imprimées; échelle formée d'une poutre traversée par des échelons.

Костылёкъ, лька, *sm. dim.* bec-de-canne, sorte de clou à crochet au lieu de tête.

Костыльковый, ая, ое, *adj.* de bec-de-canne.

Косты́льный, ая, ое, *adj.* de la crosse, de la béquille.

Косты́льникъ, *sm.* faiseur de béquilles.

Костыля́ть, I.1, накостыля́ть, *v.a.* battre, frapper, bâtonner.

КОСТЮ́МЪ (it. *costume)*, *sm.* costume, habillement suivant les temps et les lieux.

Костюмёръ, *sm.* costumier.

КОСЪ (gr. *κόσσοφος*), *sm. vi.* un merle (oiseau, *merula).*

КОТЁЛЪ (suéd. *kittel*, all. *kessel)*, тла́, *dim.* ко́тликъ, et котело́къ, лка́, *sm.*, *augm.* котли́ще, *sn.* chaudière, chaudron, coquemar, marmite, tout vase d'airain ; batterie de mortier, endroit où est la bombe avec la charge ; *plur.* котлы́, *vi.* tymbales.

Котёльный, ая, ое, *adj.* de chaudière, de chaudron; *—ное ремесло́*, métier de chaudronnier; *—ный сводъ*, voûte sphérique, voûte qui s'appuie sur tous les murs.

Коте́льникъ, *sm.* chaudronnier.

Коте́льничій, чья, чье, *adj.* de chaudronnier.

Коте́льничать, I.1, *v.n.* exercer le métier de chaudronnier.

Котло́вина, *sf.* gouffre, creux, profond d'une rivière; cratère, cavité d'un volcan.

КОТКО́НЯ, *sf.* herbe à l'araignée de Virginie (plante, *tradescantia Virginiana).*

КОТЛЕ́ТА (franç.), *dim.* котле́тка, *sf.* côtelette, petite côte de veau ou de mouton.

КОТОМА́, *dim.* кото́мка et кото́мочка, *sf.* besace, valise, havre-sac, bissac, pannetière.

КОТОРА́ (gr. *κατάρα*, imprécation), *sf. vi.* querelle, dispute.

Котора́ться, I.1, раскотора́ться, *v.r.* se quereller, se disputer.

Котора́ніе, *sn.v.* action de se quereller.

Которли́вый, ая, ое, *adj.* querelleur.

КОТУ́РНЪ (gr. *κόθορνος*), *sm.* le cothurne, chaussure élevée dont se servaient les anciens acteurs dans les tragédies.

КОТЪ (ar. *kitt* 1, turc *kéd-i* 2, lat. *cat-us*, all. *kat-ze*), тá, *dim.* кóтикъ, *augm.* котúще, *sm.* chat, matou (quadrupède, *felis catus)*; *plur.* коты́ et кóтики, chaussure de cuir des paysans; *котъ морскóй*, ours marin *(phoca ursina)*.
Котóвый, ая, ое, *adj.* de chat.
Котёнокъ, нка, *dim.* котёночекъ, чка, *sm. plur.* котя́та, *sn.* chaton, petit chat.
Котя́чій, чья, чье, *adj.* de chaton.
Котúться, II.8, окотúться, *v.r.* chatter, mettre bas (se dit de la chatte).
Котóвникъ et Котя́тникъ, *sm.* lierre terrestre (plante, *hedera terrestris)*.
Кóшка, *dim.* кóшечка, *sf.* chatte, femelle du chat; chat quelconque mâle ou femelle; ancre à trois ou quatre branches; *plur.* кóшки, шекъ, fouet à plusieurs mèches de cordes poissées.
Кóшачій, чья, чье, *adj.* de chat; *—чья шерсть*, du poil de chat; *—чій глазъ*, œil de chat, pierre chatoyante *(silex catophthalmus)*; *—чье зóлото*, or de chat (sorte de talc, *mica aurata)*; *—чьи лáпки*, pieds-de-chat (plante, *gnaphalium dioicum)*.
Кóшачьи et по-кóшачьи, *adv.* à la manière des chats.
Сукóтная, *adj.f.*; *—ная кóшка*, chatte pleine.

КÓТВА, *dim.* Кóтвица, *sf. sl.* une ancre de navire.
Кóтвенный, ая, ое, *adj.* d'ancre.
Котводѣ́ля (de *дѣлать*, faire), *sm. sl.* faiseur d'ancres de navire.

КОУ́РЫЙ, ая, ое, *adj.* alezan clair tirant sur le jaune (se dit du poil des chevaux).
Коу́рка, *sf.* cheval alezan clair.

КÓУСЪ (holl. *kous)* et Кóушъ, *sm.* cosse, anneau en fer plat pour recevoir un cordage, *t. de mar.*

КÓФЕ (holl. *koffi*, de l'ar. *kahvè* 3), *indécl.* et Кóфей, *dim.* кофеéкъ, еúка, *sm.* café, fève du cafier et liqueur de cette fève.
Кофéйный, ая, ое, *adj.* de café; brun, de couleur de café; *—ное дéрево*, cafeyer, cafier (arbuste, *coffea arabica)*; *—ный домъ*, un café, lieu où l'on prend du café; *—ное сукнó*, drap de couleur de café.
Кофéйная, ной, *sf.* jeune élève du couvent de Smolny qui porte la robe couleur de café.
Кофéйникъ, *dim.* кофéйничекъ, чка, *sm.* cafetière, vase pour faire le café.
Кофéйница, *sf.* vase pour le café en poudre; cafémancienne, diseuse de bonne aventure d'après le marc du café.
Кофéйня, *sf.* un café.
Кофéйщикъ, *sm.* cafetier, limonadier, celui qui tient un café; *—щица*, *sf.* limonadière.
Кофешéнкъ (all. *kaffeeschenk*, de *schenk*, échanson), *sm* cafetier, qui présente le café.
Кофешéнкскій, ая, ое, *adj.* de cafetier.

КÓФТА, *dim.* кóфточка, *sf.* caraco, vêtement de femme à manches.
Кóфточный, ая, ое, *adj.* de caraco.

КÓХРА, *sf. coll.* typule (sorte de moucheron, *typula solstitialis)*.

КОЦЕВÉЙКА (all. *kotze*, couverture), *sf.* court vêtement de femme à manches.

КÓЧА, *sf.* et Кочъ, *sm.* grande barque avec un tillac et à un mât en usage dans la Mer Blanche et en Sibérie.

КОЧЕДЫ́КЪ, кá, *dim.* кочедычóкъ, чкá, *sm.* sorte d'alêne de cordonnier; élévatoire, instrument de chirurgien.

КÓЧЕНЬ (all. *kohlstrunk ?)*, чня, et Кочáнъ, *dim.* кочешóкъ, шкá, *sm.*, *augm.* кочнúще, *sn.* tête de chou avec son tronc; gnaphalium (plante, *gnaphalium)*.
Кочáнный, ая, ое, *adj.* de tête de chou; *—ная капу́ста*, chou pommé.
Кочеры́га, *dim.* кочеры́жка, *sf.* trognon, tronc de chou.
Коченѣ́ть, I.4, окоченѣ́ть et закоченѣ́ть, *v.n.* se raidir, s'engourdir, devenir raide de froid (se dit des membres).
Окоченѣ́ніе et Закоченѣ́ніе, *sn.v.* raideur, engourdissement.
Окоченѣ́лый et Закоченѣ́лый, ая, ое, *adj.* engourdi, transi de froid.
Окоченѣ́лость, *sf.* engourdissement.

КОЧЕРГÁ (pol. *koczarga)*, *dim.* кочерёжка, *sf.* fourgon, râble, attisonnoir.
Кочерёжный, ая, ое, *adj.* de fourgon.

КОЧМÁРА, *sf.* sorte de chaloupe employée dans la Mer Blanche.

КÓЧКА (pers. *koûhtchè* 4, monticule), *dim.* кóчечка, *sf.* taupinière, monceau de terre que la taupe élève en fouillant.
Кочкáрный, ая, ое, *adj.* de taupinière.
Кочкáрникъ, *sm.* lieu rempli de taupinières.
Кочковáтый, ая, ое, *adj.* rempli de taupinières.

КÓША (pers. *kouchè* 5, gr. mod. *κόφα)*, *dim.* кошнúца, *sf.* et Кошь, *dim.* кóшикъ, *sm.* panier, corbeille d'osier.

1) قطّ 2) كدى 3) קוט 4) كوهچه 5) كوشه

Кошéль, ля́, *sm.* panier d'écorce avec un couvercle; banne, filet d'osier ou de cordes pour le foin; besace, sac; *ходи́ть съ кошелёмъ по́ мíру*, mendier en portant la besace.

Кошéльный, ая, ое, *adj.* de panier, de banne, de besace.

Кошелёкъ, лька́, *dim.* кошелёчекъ, чка, *sm.* bourse, petit sac pour l'argent; bourse à cheveux.

Кошелёчный et Кошельковый, ая, ое, *adj.* de la bourse.

Кошелéчникъ, *sm.* boursier, celui qui fait des bourses; —ница, *sf.* boursière.

КОШЕНИ́ЛЬ (esp. *cochinilla*, du gr. *κόκκος*, chène vert), *sf.* cochenille (insecte d'Amérique, *coccus aonidion*); teinture qu'il fournit.

Кошени́левый, ая, ое, *adj.* de cochenille.

КОШЛА́КЪ, ка́, *sm.* castor du Kamtchatka.

Кошлако́вый, ая, ое, *adj.* de ce castor.

КОШМА́ (turc *kètchè* 1), *sf.* espèce de feutre très-mince.

КОШТЪ (all. *kost*), *sm.* frais, dépens.

Своеко́штный, ая, ое, *adj.* qui vit à ses propres frais; *—ные ученики́*, les externes.

КОШУ́ЛЯ, *sf.vi.* courte pelisse qu'on portait anciennement sous l'habit.

КОШУ́ТА, *sf.vi.* biche, femelle du cerf ou du renne.

КО́ШЪ (turc *götch* 2, changement d'habitation, d'où *götchmek* 3, décamper, émigrer), *sm.vi.* camp des peuples nomades; bagages d'une armée en campagne.

Кошево́й, а́я, о́е, *adj.vi.* de camp, de bagages; *sm.* vague-mestre, capitaine de charroi (chez les Cosaques).

К о ч е в á т ь, I.2, *v.n.* mener une vie nomade, errer, n'avoir point d'habitation fixe; *кочу́ющіе наро́ды*, peuples nomades.

Кочевáнье, *sn.* et Кочёвка, *sf.* vie nomade, vie errante.

Кочево́й et Кочевно́й, а́я, о́е, *adj.* nomade, errant; *—ва́я жизнь*, vie nomade.

Кочевьё et Кочеви́ще, *sn.* camp nomade, lieu où s'arrête un peuple nomade.

Закочевáть, *v.n. déf.* faire un long séjour dans un endroit (des peuples nomades).

Откочёвывать, I.1, откочевáть, *v.n.* changer de camp nomade, se transporter ailleurs.

Откочёвываніе, *sn.* et Откочёвка, *sf.* changement de camp nomade.

Покочевáть, *v.n.déf.* errer quelque temps.

Прикочёвывать, прикочевáть, *v.n.* s'arrêter, séjourner près d'un endroit.

Прокочевáть, *v.n. déf.* s'arrêter, séjourner quelque temps dans une contrée.

КОЩУ́НЪ (pers. *kouchi* 4, épouvantail pour les oiseaux), et Кощу́нникъ, *sm.* —у́нья et —ница, *sf.* plaisant, bouffon; railleur, moqueur, blasphémateur.

Кощу́нскій, ая, ое, *adj.* plaisant, enjoué.

Кощу́нство, *sn.* tours amusants, plaisanterie, taillerie, eutrapélie.

Кощу́нствовать, I.2, *v.n.* plaisanter, bouffonner; se moquer, railler.

КОЭФФИЦІЕ́НТЪ (lat. *coefficiens*), *sm.* coefficient, nombre devant une quantité et qui la multiplie, *t. d'algèbre.*

КРА́БІЯ (lat. *corb-is*, all. *korb*), *sf.* et Кра́бій, *sm.sl.* en russe

Коробья́, *dim.* коро́бка ou коробе́йка et коро́бочка, *sf.* coffre, cassette, boîte, étui, carton, boîte de carton; barillet d'une montre; chambranle, cantalabre, ornement de menuiserie; gâche, pièce où entre le pêne d'une serrure.

Коробе́йный et Коро́бочный, ая, ое, *adj.* de coffre, de boîte.

Ко́робъ, *dim.* коробо́къ, бка́, et коробо́чекъ, чка, *sm.*, *augm.* коро́бище, *sn.* boîte d'ais fort minces, panier, corbeille d'écorce.

Коробово́й, а́я, о́е, *adj.* de panier; *—во́й сводъ*, voûte en anse de panier, voûte de briques reposant sur deux murs opposés.

Коробова́тый, ая, ое, *adj.* ressemblant à une boîte ou à une corbeille.

Коро́бочникъ, *sm.* —ница, *sf.* boisselier, clôturier, faiseur de cassettes et de paniers.

Коро́бчатый, ая, ое, *adj.* qui est en forme de panier; *—тый сводъ*, voûte en berceau.

КОРО́БИТЬ, II.2, *v.a.* courber, contracter, déjeter, soulever, rétrécir; —ся, *v.r.* se courber, se déjeter, se retirer, se forgeter; *прибылая вода́ коро́битъ лёдъ*, la hausse de l'eau soulève et fait courber la glace; *его́ всего́ коро́битъ*, il a des contractions de nerfs; *part.p.* коро́бленный.

Коробле́ніе, *sn.v.* action de courber, de rétrécir, de contracter.

Вскоро́бить, *v.a.déf.* courber, déjeter, soulever en courbant; —ся, *v.r.* être courbé; se déjeter; *part.p.* вскоро́бленный.

1) كچه 2) كوچ 3) كوچمك 4) كوشى

Перекорóбить, *v.a. déf.* courber, déjeter extrêmement; *part.p.* перекорóбленный.
Покорóбить, *v.a.* courber, contracter, déjeter un peu; *part.p.* покорóбленный.
Раскорóбить, *v.a.déf.* faire fendre en courbant; *раскорóбило въ жарý дóску*, la chaleur a fait fendre la planche; *part. p.* раскорóбленный.
Скорóбить, *v.a.* courber, faire déjeter; rider, rétrécir, contracter; *—ся*, *v.r.* se rider, se rétrécir, se ratatiner, se recoquiller, se recroqueviller; *отъ болѣ́зни скорóбился*, la maladie l'a rendu tout courbé; *part.p.* скорóбленный.
Скóрбнуть, III. 1, заскóрбнуть, *v.n.* se déjeter, se ratatiner, se recroqueviller (des peaux et des étoffes).
Скóрблый et **Заскóрблый**, ая, ое, *adj.* raide, sec, ratatiné, recroquevillé.

КРÁВА (scr. *go* 1, plur. *gâvas* 2; pers. *gâv* 3; ar. *bakara* 4), *sf. sl.* en russe
Корóва, *dim.* корóвка, *augm.* корóвища, *sf.* une vache (quadrupède, *vacca*); *стéльная корóва*, une vache pleine; *молодáя корóва*, une génisse; *Бóжья корóвка*, vache à Dieu, coccinelle (insecte, *coccinella*); *корóва морскáя*, le lamantin, l'ours de mer (amphibie, *trichecus manati*).
Корóвій, вья, вье, *sl.* Крáвій, вія, віе, *adj.* de vache; de poil de vache; *—вье мáсло*, du beurre; *—вья мочá*, eau de mille-fleurs.
Корóвникъ, *sm.* vacherie, étable à vaches; vacher, bouvier; angélique (plante, *angelica officinalis*); —ница, *sf.* vachère.
Коровúкъ, кá, *dim.* коровичóкъ, чкá, *sm.* sorte de champignon (*boletus bovinus*).
Коровьякъ, кá, *sm.* bouillon blanc, bonhomme (plante, *verbascum thapsum*).

КРÁГЕНЪ (all. *kragen*), *sm.* collet d'habit, de chemise, etc.; collier d'étai, *t. de mar.*
Крагштéйнъ (all. *kragstein*), *sm.* console, *t. d'archit.*; courbaton de herpe, *t. de mar.*

КРАГУ́Й (turc djagh. *karâghou* 5), *sm.vi.* épervier (oiseau, *falco nisus*).

КРÁДУ (ar. *ghârèt* 6, piller, voler), 2e pers. крáдешь, *prés.* du verbe
Красть, *asp.mult.* крáдывать, *v.a.irr.* voler, dérober; piller, faire le plagiaire, s'approprier les pensées d'autrui; *—ся*, *v.r.* se glisser furtivement, s'échapper à la dérobée; *красть дéньги*, voler de l'argent; *красть изъ дрéвнихъ писáтелей*, piller les anciens auteurs; *part.p.* крáденный; *—ное покупáть*, acheter une chose volée.
Крáденіе, *sn.v.* action de voler, de dérober.
Крадýнъ, нá, *sm.* voleur; *—дýнья*, *sf.* voleuse.
Крадлúвый, ая, ое, *adj.* enclin au vol, porté au larcin.
Крáдца, *sm.sl.* voleur, larron.
Крáжа et **Крáдьба**, *sf.* vol, larcin; *наказывáть за крáжу*, punir pour vol.
Вкрáдываться, I. 1, вкрáсться, *v.r.* se glisser furtivement, s'insinuer, s'introduire; *вкрáлись въ кнúгу ошúбки*, il s'est glissé des fautes dans l'ouvrage.
Вкрáдчивый, ая, ое, *adj.* qui sait s'insinuer, habile à gagner la confiance, insinuant.
Вкрáдчивость, *sf.* caractère insinuant, insinuation.
Вы́крадывать, вы́красть, *v.a.* voler, dérober, emporter peu à peu; piller, copier, commettre un plagiat; *—ся*, *v.r.* sortir furtivement, s'échapper à la dérobée; *вы́красть мнѣ́нія изъ другúхъ писáтелéй*, piller ou voler les pensées des autres écrivains; *part.p.* вы́краденный.
Закрáдываться, закрáсться, *v.r.* se glisser furtivement quelque part; *вóры закрáлись въ домъ*, les voleurs se sont glissés furtivement dans la maison.
Накрáдывать, накрáсть, *v.a.* acquérir ou amasser en dérobant; *part.p.* накрáденный.
Обкрáдывать et **Окрáдывать**, обокрáсть et окрáсть, *v.a.* voler, piller en quantité; dépouiller, dévaliser; *part.p.* обокрáденный et окрáденный.
Покрáсть, *v.a.déf.* voler, dérober, emporter quelque partie.
Покрáжа, *sf.* vol, larcin; objets volés; *моя́ покрáжа нашлáсь*, les objets qu'on m'a volés se sont retrouvés.
Подкрáдываться, подкрáсться, *v.r.* se glisser furtivement près de, s'approcher en tapinois, arriver à la dérobée; *вóлкъ подкрáлся къ стáду*, le loup s'est glissé furtivement près du troupeau.
Подкрáдкою, *adv.* en tapinois.
Прокрáдываться, прокрáсться, *v.r.* passer furtivement, se glisser sans être aperçu.
Раскрáдывать, раскрáсть, *v.a.* voler, ravir, piller, spolier; *part.p.* раскрáденный.
Скрáдывать, скрасть, *v.a.* emporter secrètement, enlever à la dérobée, cacher; *звѣрь скралъ слѣдъ*, l'animal a trompé la piste; *part.p.* скрáденный.

1) गो 2) गावस् 3) گاو 4) بقره 5) قراغو 6) غارت

Украдывать, *sl.* Украдать, украсть, *v.a.* voler, dérober, piller, dépouiller; —ся, *v.r.* se cacher, se mettre à l'abri; s'en aller furtivement, se dérober, s'échapper; *part.p.* украденный.
Украдкою, *adv.* à la dérobée, furtivement, en cachette, à la sourdine, en tapinois.

КРАЛЬ (all. *Karl*, Charles, c'est-à-dire, Charlemagne, selon Dobrowski; gr. *κοίρανος*, prince; armén. *karol*, puissant), *sm.* usité chez les Serbes, les Croates, les Bohèmes, et chez les Polonais *krol;* d'où
Король, ля́, *sm.* roi (de l'histoire moderne); le roi, figure du jeu de cartes; pied-de-bœuf, jeu de mains; —лéва, *sf.* reine, femme de roi ou souveraine d'un royaume; *Прýсскій Корóль*, le roi de Prusse; *Корóль бубнóвый*, le roi de carreau; *Королéва вдóвствующая*, reine douairière.
Королёвъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et
Королéвскій, ая, ое, *adj. poss. c.* royal, de roi; *—ское величество*, la majesté royale; *—скій Домъ*, la famille royale.
Королéвинъ, на, но, *adj. poss.* de la reine.
Королéвичъ, *sm.* fils de roi, prince royal.
Королéвна, *sf.* fille de roi, princesse royale.
Королéвство, *sn.* royaume, états d'un roi.
Королёкъ, лька́, *sm.* roitelet, soucie (oiseau, *motacilla regulus*); lapin (quadrupède, *lepus cuniculus*); régule, culot (demi-métal, *regulus*); *королёкъ сурьмяный*, régule d'antimoine.
Корольковый, ая, ое, *adj.* de roitelet; de lapin.
Кра́ля, *sf.* dame (au jeu de cartes); *кра́ля червóнная*, la dame de cœur.
Крóликъ (pol. *krolik*, *dim.* de *krol*), *sm.* lapin (quadrupède, *lepus cuniculus*).
Крóликовый, ая, ое, *adj.* de lapin.

КРАМÓЛА (ar. *khîrmîl* 1, foule, attroupement), *sf. sl.* émeute populaire, révolte, faction, sédition, insurrection.
Крамóльный, ая, ое, *adj.* rebelle, séditieux, mutin, insurgé.
Крамóльникъ, *sm.* —ница, *sf.* mutin, rebelle, séditieux, factieux.
Крамóльничій, чья, чье, et Крамóльническій, ая, ое, *adj.* de rebelle, de mutin, de factieux.
Крамóльство et Крамóльничество, *sn.* sédition, rébellion, insurrection.
Крамóлить, II. 1, Крамóльствовать, I. 2, ou Крамóльничать, I. 1, *v.n.* se révolter, se mutiner, s'insurger, exciter une révolte.
Вскрамóлиться, *v.r. déf.* et Воскрамóльствовать, *v.a.* soulever, exciter une révolte.

КРАНЪ (all. *krahn*), *dim.* крáнецъ, нца, *sm.* robinet, cannelle, fontaine de tonneau; grue, machine à soulever des fardeaux; machine à mâter; crone, machine à décharger les navires; *plur.* кра́нцы, parcs à boulets; cordes de défense, *t. de mar.*
Кра́нный, ая, ое, *adj.* de robinet, de grue.
Кра́нбалка (holl. *kraanbalk*, de *balk*, poutre), *sf.* bossoir, poutre en saillie pour soutenir l'ancre, *t. de mar.*

КРАПЪ (all. *grapp*), *sm.* garance (plante, *rubia tinctoria*).
Кра́повый, ая, ое, *adj.* de garance.

КРАСÁ (pers. *khoche* 2, beau et bon; lat. *gratia*, grace; gr. *χρώζειν*, teindre, colorer) et Красотá, *sf.* beauté, bonne grace, agrément, bonne mine, bon air; ornement, gloire, embellissement; *красотá душéвная*, la beauté de l'ame; *красотá лицá*, la beauté du visage; *стыдли́вость жéнскому пóлу придаётъ красý*, la pudeur relève la beauté du sexe; *чýвствовать красы́ дрéвнихъ писáтелей*, sentir les beautés des auteurs anciens.
Краси́вый, *dim.* краси́венькій et красови́тый, ая, ое, *adj.* beau, joli, agréable à la vue, charmant, gentil; *—вый домъ*, jolie maison; *—вое мѣсто*, endroit charmant; *—вый лицёмъ*, beau de visage, joli.
Краси́во, *dim.* краси́венько et красови́то, *adv.* joliment, élégamment, bien.
Краси́вость, *dim.* красови́тость, *sf.* beauté, élégance, gentillesse.
Красáвецъ, вца, *dim.* красáвчикъ, *sm.* bel homme, adonis; —вица et *pop.* красóтка, *dim.* красóточка, *sf.* belle femme, belle fille, une Vénus, une beauté; la belladonna (plante, *belladona*).
Красовáться, I. 2, покрасовáться, *v.r.* se réjouir, se divertir, tressaillir; se glorifier; *(въ чёмъ)* être paré, être mis avec élégance, briller, se pavaner.
Безкрасóтство, *sn.* laideur, difformité.
Некраси́вый, ая, ое, *adj.* laid, vilain.

КРÁСНЫЙ, *augm.* прекрáсный, ая, ое, *apoc.* прекрáсенъ, сна, сно, *adj.* beau, charmant, joli, élégant; clair, serein, beau (du temps); disert, éloquent, sublime; heureux, fortuné; *apoc.* красёнъ, сна́, сно́, *dim.* крáсненькій et красновáтый, ая, ое, *augm.* краснёхонекъ, нька, нько,

1) خرمل 2) خوش

adj. rouge, de couleur de feu ou de sang; *красное слово*, broderie, ornements ajoutés à un récit ; *—ное перо*, la nageoire dorsale ; *—ное крыльцо*, l'escalier de parade ; *—ная строка*, ligne en lettres capitales ; un alinéa ; *—ное дерево*, le bois rouge, mahogon, acajou (arbre, *swietenia Mahagoni)*; *—ная рыба*, les diverses espèces d'esturgeons ; *—ный лѣсъ*, les arbres à feuilles aciculaires ; *—ное окно*, la grande fenêtre des maisons de paysans; *прекрасный полъ*, le beau sexe, le sexe ; *—ная погода*, un beau temps ; *—ное дѣло*, une belle action.

Красно, *augm.* прекрасно, *comp.* краше, *adv.* bien, élégamment, joliment, avec beauté, avec élégance ; *dim.* красненько et красновато, *comp.* краснѣе, *adv.* en rouge, de couleur rouge; *писать красно*, ou *прекрасно*, écrire élégamment ; *выкрасить красно*, teindre en rouge.

Красность et Краснота, *sf.* rougeur, état d'une chose rouge.

Краснобай (de *баять*, parler), *sm.* beau parleur, péroreur, hableur.

Краснобородка (de *борода*, barbe), *sf.* rouget (poisson, *mullus)*; fauvette d'hiver (oiseau, *motacilla modularis)*.

Красноголовникъ (de *голова*, tête), *sm.* sanguisorbe (plante, *sanguisorba officinalis)*.

Красноглаголаніе (de *глаголать*, parler), *sn.* éloquence, faconde.

Красноглаголивый, ая, ое, *adj.* éloquent.

Красногузка (de *гузка*, croupion), *sf.* pivert (oiseau, *picus martius)*.

Краснозобка (de *зобъ*, jabot), *sf.* fauvette d'hiver (oiseau, *motacilla modularis)*.

Краснолицый (de *лицо*, visage), ая, ое, *adj.* beau de visage.

Краснопёрка (de *перо*, nageoire), *sf.* gardon (poisson, *cyprinus erytrophthalmus)*.

Краснописаніе (de *писать*, écrire), *sn.* calligraphie, art de bien écrire.

Краснописецъ, сца, *sm.* calligraphe.

Краснорѣчіе (de *рѣщи*, parler), *sn.* éloquence, art oratoire.

Краснорѣчивый, ая, ое, *adj.* disert, éloquent, oratoire.

Краснорѣчиво, *adv.* avec éloquence.

Краснословіе (de *слово*, mot), *sn.* éloquence.

Краснословъ, *sm.* homme disert.

Краснощёкій (de *щека*, joue), ая, ое, *adj.* qui a des joues vermeilles.

Красуха, *sf.* fièvre scarlatine.

Докрасна, *adv.* jusqu'à faire rougir ; *накалить желѣзо докрасна*, chauffer le fer jusqu'à ce qu'il soit rouge.

Краснѣть, I.4, покраснѣть, *v.a.* rougir, devenir rouge ; rougir, avoir honte ; *—ся*, *v.r.* paraître rouge ; *вишни краснѣютъ*, les cerises rougissent; *краснѣть отъ стыда*, rougir de honte.

Покраснѣлый, ая, ое, *adj.* qui est entièrement rouge.

Закраснѣть, *v.n.déf.* commencer à rougir, à devenir rouge; *—ся*, *v.r.* paraître rouge.

КРАСИТЬ, II.6, *v.a.* couvrir d'une couleur, peindre, badigeonner, colorer; teindre, mettre en teinture; orner, parer, embellir, décorer; donner du lustre ou du relief; *—ся*, *v.r.* être peint ou teint; se parer, s'orner, s'embellir ; *красить домъ жёлтою краскою*, peindre en jaune une maison ; *красить сукна*, teindre des draps ; *онъ одинъ всѣхъ ихъ краситъ*, lui seul il fait honneur à tous ; *земля красится цвѣтами*, la terre se pare de fleurs ; *part.p.* крашенный.

Крашеніе, *sn.v.* action de peindre, de badigeonner ; action de teindre.

Краска, *dim.* красочка, *sf.* peinture, teinture ; couleur, drogue pour peindre et teindre ; rouge du visage, vermeil ; *отдать матеріи въ краску*, mettre des étoffes à la teinture ; *писать сухими красками*, peindre au pastel ; *втереть кому краску*, faire rougir qqu'un.

Красочный, ая, ое, *adj.* de couleur; *—ная фабрика*, fabrique de couleurs.

Краскотёръ (de *терéть*, broyer), *sm.* broyeur de couleurs.

Краскотёрный, ая, ое, *adj.* de broyeur de couleurs.

Красильня, *sf.* une teinturerie.

Красильный, ая, ое, *adj.* servant à peindre ou à teindre, tinctorial ; *—ныя кисти*, pinceaux pour peindre; *—ное вещество*, matière colorante.

Красильникъ et Красильщикъ, *sm.* teinturier ; peintureur, barbouilleur, peintre avec la brosse ; *—ница* et *—щица*, *sf.* teinturière.

Красильниковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Красильничій, чья, чье, ou Красильническій, ая, ое, *adj. poss. c.* de teinturier.

Крашенина, *dim.* крашенинка, *sf.* toile colorée et lissée.

Крашенинный, ая, ое, *adj.* de cette toile.

Крашенинникъ, *sm.* celui qui fait ou vend cette toile; robe faite de cette toile.

Выкрашивать, I. i., выкрасить, *v.a.* peindre, teindre d'une ou de plusieurs couleurs; —ся, *v.r.* être peint, être teint; *выкрасить столъ подъ красное дерево*, donner à une table la couleur de l'acajou; *part.p.* выкрашенный.

Выкрашиваніе, выкрашеніе, *sn.v.* et Выкраска, *sf.* action de peindre, de teindre.

Докрашивать, докрасить, *v.a.* achever de peindre ou de teindre; —ся, *v.r.* s'achever de peindre ou de teindre; *part.p.* докрашенный.

Докрашиваніе, докрашеніе, *sn.v.* action d'achever de peindre ou de teindre.

Закрашивать, закрасить, *v.a.* couvrir de couleur, peindre; pallier, déguiser, colorer; —ся, *v.r.* être peint, couvert de couleur; *закрасить пятна*, repeindre les taches; *закрасить ложь*, pallier un mensonge; *part.p.* закрашенный.

Закрашиваніе, закрашеніе, *sn.v.* action de couvrir de couleur.

Закраска, *sf.* action de peindre; couleur, teinture, peinture.

Накрашивать, накрасить, *v.a.* couvrir d'une couleur épaisse; peindre, teindre en quantité; *накрасить яицъ*, teindre des œufs; *part.p.* накрашенный.

Накрашиваніе, *sn.v.* action de couvrir d'une couleur épaisse.

Окрашивать, окрасить, *v.a.* peindre, teindre tout autour ou partout; —ся, *v.r.* être peint, être teint; *окрасить стѣны въ покояхъ*, peindre les murs des chambres; *part.p.* окрашенный.

Окрашиваніе, окрашеніе, *sn.v.* et Окраска, *sf.* action de peindre, de teindre partout.

Открашивать, открасить, *v.a.* finir ou achever de peindre, de teindre, de mettre en couleur; —ся, *v.r.* être achevé de teindre; *part.p.* открашенный.

Открашиваніе, открашеніе, *sn.v.* action d'achever de mettre en couleur.

Перекрашивать, перекрасить, *v.a.* repeindre; mettre trop de couleur; peindre, teindre tout; *part.p.* перекрашенный.

Перекрашиваніе, перекрашеніе, *sn.v.* et Перекраска, *sf.* action de repeindre, de reteindre; action de mettre trop de couleur.

Покрашивать, покрасить, *v.a.* peindre, teindre un peu ou légèrement; *part. p.* покрашенный.

Подкрашивать, подкрасить, *v.a.* réparer, rétablir ou rafraîchir la couleur; teindre, donner une couleur naturelle; *подкрасить потолокъ*, repeindre un plafond; *подкрасить куницу подъ соболя*, donner à une peau de martre la couleur de la zibeline; *part. p.* подкрашенный.

Подкрашиваніе, подкрашеніе, *sn.v.* action de repeindre, de rafraîchir, de teindre, de donner une autre couleur.

Прикрашивать, прикрасить, *v.a.* enjoliver, donner une certaine couleur; pallier, farder, déguiser; broder, embellir, amplifier, ajouter à ce qu'on raconte; *прикрасить домъ*, enjoliver sa maison; *прикрасить истину*, farder la vérité; *прикрасить повѣсть*, broder un récit; *part.p.* прикрашенный; *нищета, прикрашенная роскошью, ужасна*, la misère fardée de luxe est effroyable.

Прикрашиваніе, прикрашеніе, *sn.v.* action d'enjoliver; de déguiser, de broder.

Прикраса, *dim.* прикрасочка, *sf.* enjolivement; palliation, déguisement; broderie, ornements ajoutés à un récit, fanfaronade.

Прокрашивать, прокрасить, *v.a.* mettre la première couche de couleur; mettre une couleur entre, entremêler d'une couleur, marquer d'une certaine couleur; *part.p.* прокрашенный.

Прокрашиваніе, прокрашеніе, *sn.v.* action de mettre la première couche.

Раскрашивать, раскрасить, *v.a.* peindre de diverses couleurs, colorier, enluminer; —ся, *v.r.* être colorié, être enluminé; *раскрасить стѣны*, peindre les murs; *раскрасить картины*, enluminer des estampes; *part.p.* раскрашенный.

Раскрашиваніе, раскрашеніе, *sn.v.* action de peindre, d'enluminer.

Раскрашиватель, *sm.* enlumineur; —тельница, *sf.* enlumineuse.

Раскраска, *sf.* enluminure, coloris.

Скрашивать, скрасить, *v.a.* embellir, orner, relever la beauté; *part.p.* скрашенный.

Украшать, украсить, *v.a.* orner, parer, embellir, ajuster, enjoliver, décorer; —ся, *v.r.* se parer, s'orner; être paré, embelli; *украшать церковь*, orner une église; *науки украшаютъ разумъ*, les sciences

ornent l'esprit; *украсить рѣчь*, embellir, orner un discours; *part.p.* украшенный; *—ные цвѣтами луга*, des prés émaillés de fleurs.

Украшéніе, *sn.v.* ornement, embellissement, parure, décoration; *церковное украшéніе*, les ornements d'une église; *скромность есть украшéніе достоинствъ*, la modestie est l'ornement du mérite.

Изукрáсить et Разукрáсить, *v.a. déf.* orner, parer, embellir comme il convient.

Преукрашáть, преукрáсить, *v.a. sl.* orner, parer, embellir extrêmement; *—ся, v.r.* être bien paré, bien orné.

ХОРÓШІЙ, ая, ее, *apoc.* хорóшъ, шá, шó, *dim.* хорóшенькій, ая, ое, *comp.* лýчшій, ая, ее, *adj.* beau, joli; beau et bon; honnête, brave; *—шее лицé*, un beau visage; *—шій гóлосъ*, une belle voix; *—шій хлѣбъ*, du bon pain; *—шая душá*, une belle ame.

Хорошó, *dim.* хорошéнько, *comp.* лýчше, *adv.* bien, joliment; bien, soit, j'y consens.

Хорóшество et Хорошствó, *sn.* beauté, bonté.

Хорошѣ́ть, I.₄, похорошѣ́ть, *v.n.* devenir bon, s'embellir.

Охорáшивать, I.₁, *v.a.* (sans *asp. parf.*) arranger, ajuster, donner un joli extérieur; —ся, *v.r.* s'ajuster, s'arranger, se parer.

КРАСОВУ́ЛЬ (gr. mod. *κρασοvάλι*, de *κρασί*, vin, et *ὕαλος*, verre), *sm.* et Красоýля, *sf.* coupe, gobelet pour les boissons, contenant une demi-livre de boisson, en usage dans les couvents grecs et russes.

КРÁСТА (pers. *khâriche* 1, de *khârîdèn* 2, démanger; all. *krätze*), *sf. sl.* en russe

Корóста, *sf.* gale, grattelle, teigne, agrie.

Корóстовый, *sl.* Крáстовый, ая, ое, *adj.* galeux, teigneux; *—вая лягýшка*, le crapaud (animal, *rana bufo*).

Корóстѣть et Корóстовѣть, I.₄, окорóстѣть et окорóстовѣть, *v.n.* être galeux, avoir la gale; être rabougri (des plantes).

Корóстель, *sl.* Крáстель, *sm.* râle de genet (oiseau, *rallus crex*).

Окоростѣ́лый et Закоростѣ́лый, ая, ое, *adj.* galeux, teigneux.

КРÁТКІЙ (pers. *khord* 3, lat. *curt-us*, all. *kurz*, suéd. *kort*), *apoc.* крáтокъ, ая, ое, *adj. sl.* en russe

Корóткій, ая, ое, *apoc.* коротóкъ, ткá, ткó, *dim.* корóтенькій et коротковáтый, ая, ое, *comp.* кратчáйшій, ая, ее, *adj.* court, bref; concis, serré, succinct, abrégé; bref, qui se prononce rapidement; *корóткіе волосá*, cheveux courts; *—кая ночь*, nuit courte; *—кій слогъ*, syllabe brève; *крáткая жизнь*, une vie courte; *—кій слогъ*, style concis; *—кое описáніе*, description succincte; *—чáйшій день*, le plus court jour.

Короткó, *sl.* Крáтко, *comp.* корóче, *dim.* корóтенько et коротковáто, *adv.* court, courtement, brièvement, en abrégé, succinctement, avec concision; d'une manière brève; particulièrement, étroitement, intimement; *короткó сказáть*, bref, pour le dire en peu de mots; *я егó короткó знáю*, je le connais particulièrement.

Корóткость, et *sl.* Крáткость, *sf.* peu de longueur, état d'une chose courte; brièveté, concision; brévité; intimité, étroite amitié; *корóткость доскú*, le manque de longueur d'une planche; *корóткость слóга*, la brévité d'une syllabe; *крáткость жúзни*, la briéveté de la vie; *крáткость и я́сность слóга*, la concision et la précison du style.

Коротúзна, *sf.* manque de longueur, état d'une chose courte.

Короты́шъ, шá, *sm.* morceau de poutre; toute chose trop courte; *dim.* короты́шка, *sm.* courtaud, homme de taille grosse et courte; *plur.* короты́шки, courroies auxquelles est suspendu le sabretache des hussards.

Короткогрúвый (de *грúва*, crinière), ая, ое, *adj.* à courte crinière.

Коротконóгій (de *ногá*, pied), ая, ое, *adj.* qui a les pieds courts, basset.

Короткошéя (de *шéя*, cou), *sc.* personne qui a le cou court; bupreste (insecte, *buprestis*).

Короткошёрстый (de *шерсть*, poil), ая, ое, *adj.* ras, à poils courts.

Крáткая, кой, *sf.* la brève, signe mis sur la voyelle *и* (й), devenant demi-voyelle.

Кратковрéменный (de *врéмя*, temps), ая, ое, *adj.* passager, de courte durée.

Кратковрéменность, *sf.* courte durée.

Кратковжúзненный (de *жизнь*, vie), ая, ое, *adj.* de courte vie, de courte durée.

Краткоконéчный (de *конéцъ*, pointe), ая, ое, *adj.* court, de courte durée.

Краткослóвіе (de *слóво*, parole) et Краткословéсіе, *sn.* concision, briéveté, laconisme.

Краткословéсный, ая, ое, *adj.* concis, bref, laconique.

1) خارش 2) خاریدن 3) خرد

Вкра́тцѣ, *adv.* brièvement, succinctement, en peu de mots.

КРАТИ́ТЬ, II.7, *v.a. sl.* en russe

Короти́ть, II.8, et Корота́ть, I.1, *v.a.* raccourcir, rendre plus court, abréger.

Корочу́нъ, на́, *sm.pop.; дать кому́ корочу́нъ*, donner le coup de mort, tuer, expédier.

Ко́ртышки et Зако́ртышки, шекъ, *sf. plur. pop.* les épaules.

Окора́чивать, I.1, окороти́ть, *v.a.* accourcir, rendre plus court; *окороти́ть пла́тье,* accourcir un habit; *part.p.* окоро́ченный.

Окороче́ніе, *sn.v.* accourcissement.

Прекраща́ть, I.1, прекрати́ть, II.7, *v.a.* cesser de faire, arrêter, discontinuer; mettre fin, terminer, finir, interrompre, faire cesser; —ся, *v.r.* être arrêté, discontinué; être fini, être terminé, cesser; *прекрати́ть раздо́ры*, mettre fin aux dissensions; *прекрати́лось дру́жество*, l'amitié est rompue; *part.p.* прекраще́нный.

Прекраще́ніе, *sn.v.* fin, cessation, rupture, interruption; *прекраще́ніе перепи́ски*, la rupture d'une correspondance.

Сокраща́ть, сократи́ть, et *pop.* Скора́чивать, скороти́ть, *v.a.* abréger, raccourcir, rendre plus court; —ся, *v.r.* s'accourcir, s'abréger; *сократи́ть рѣчь,* raccourcir un discours; *печа́ль сократи́ла его́ жизнь,* le chagrin a abrégé ses jours; *part.p.* сокраще́нный.

Сокраще́ніе, *sn.v.* action d'abréger, abréviation; abrégé, précis; contraction, réduction de deux syllabes en une; *сокраще́ніе Россі́йской Исто́ріи*, abrégé de l'histoire de Russie.

Сокраще́нно, *adv.* en abrégé, succinctement; par abréviation.

Сокраще́нность, *sf.* abréviation.

Сократи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* abréviateur, qui abrége l'ouvrage d'autrui.

Сократи́тельный, ая, ое, *adj.* abrégé, bref, concis, succinct.

Сократи́тельно, *adv.* en abrégé.

Укора́чивать, укороти́ть et укорота́ть, *v.a.* abréger, accourcir, rendre plus court; *укороти́ть плащъ*, accourcir un manteau; *э́то вѣкъ его́ укороти́ло*, cela a abrégé ses jours; *part.p.* укоро́ченный.

Укора́чиваніе, укороче́ніе, *sn. v.* action d'abréger, d'accourcir.

КРАТЪ (scr. *kritvas* [1], suffixe qui sert à former les adverbes de nombre, comme *pantchakritvas* [2], cinq fois; ar. *kerrèt* [3], fois), *sm. sl.* fois, une fois; *двакра́ты*, deux fois; *трикра́ты*, trois fois; *сколькра́ты*, combien de fois.

Кра́тный, ая, ое, *adj.* qui se joint avec les numératifs, comme:

Однокра́тный, Двукра́тный, Троекра́тный, Стокра́тный, Многокра́тный, ая, ое, *adj.* qui est arrivé une, deux, trois, cent, ou plusieurs fois.

Однокра́тно, Двукра́тно, Троекра́тно, Стокра́тно, Многокра́тно, *adv.* une, deux, trois, cent, ou plusieurs fois.

Неоднокра́тно, *adv.* plus d'une fois, à plusieurs reprises, itérativement.

Коликокра́тно, *adv.* combien de fois?

Секра́тый, ая, ое, *adj.sl.* nouveau venu, nouvellement arrivé.

КРАХМА́ЛЪ (pol. *krochmal*, de l'all. *kraftmehl*, de *kraft*, force, et *mehl*, farine), et *pop.* Крухма́лъ, *sm.* amidon, empois.

Крахма́льный, ая, ое, *adj.* d'amidon, d'empois.

Крахма́лить, II.1, вы́крахмалить et накрахма́лить, *v.a.* empeser, mettre de l'empois; *part. p.* вы́крахмаленный et накрахма́ленный.

Крахма́ленье, *sn.v.* empesage.

Крахма́льщикъ, *sm.* amidonnier, qui fait l'amidon; empeseur; —щица, *sf.* empeseuse.

КРЕДИ́ТЪ (lat. *creditum*, de *credere*, croire), *sm.* crédit, réputation de solvabilité; crédit, page d'un livre de compte opposé au débet, *t. de comm.*

Креди́тный, ая, ое, *adj.* de crédit.

Кредити́въ, *sm.* lettre de créance (donnée par un souverain à son envoyé).

Кредити́вный, ая, ое, *adj.*; *—ная гра́мата,* lettre de créance.

Кредито́ръ, *sm.* créancier, créditeur.

Кредито́рскій, ая, ое, *adj.* de créancier.

Акредитова́ть, I.2, *v.a.* accréditer, ouvrir un crédit, *t. de comm.*; —ся, *v.r.* s'accréditer, remettre ses lettres de créance; *part.p.* акредито́ванный.

Акредитова́ніе, *sn.v.* action d'accréditer, d'ouvrir un crédit.

КРЕ́ЙСЕРЪ (holl. *kruisser*, du lat. *crux*, croix), *sm.* croiseur, vaisseau en croisière.

Кре́йсерство, *sn.* croisière, chasse donné à l'ennemi sur mer.

1) कृत्वस् 2) पञ्चकृत्वस् 3) كَرَّة

Крейсировать, I.2, v.n. croiser, aller et venir sur mer dans le même parage.
Крейсированіе, sn.v. et Крейсировка, sf. croisière, action de croiser.

КРЕМЕ́НЬ, мня́, *dim.* кремешёкъ, шка́, *sm.*, *augm.* кремни́ще, *sn.* caillou, silex, pierre à feu (*silex pyromachus*); homme chiche, avare, pince-maille; *высѣкать кремнёмъ огонь*, battre le briquet; *онъ кременъ кремнёмъ*, c'est un avare fieffé.
Кремневой, а́я, о́е, *adj.* de caillou.
Кремнистый, ая, ое, *adj.* siliceux, de la nature du silex; plein de cailloux, rempli de silex; dur comme le silex.
Кремня́къ, ка́, *sm.* une pierre à fusil; *pop.* pince-maille, fesse-matthieu.
Кремнезёмъ (de *земля́*, terre), *sm.* silice, une des huit terres primitives.
Кремль, ля́, et *vi.* Кремникъ, *sm.* acropole, forteresse intérieure, citadelle qui domine une ville; le Cremle ou Cremlin, citadelle de Moscou.
Кремлёвскій, ая, ое, *adj.* d'acropole, de citadelle; du Cremle.

КРЕМО́РЪ-ТА́РТАРЪ (lat. *cremor tartari*), *sm.* crême de tartre, sel de tartre.

КРЕ́НГЕЛЬСЫ (angl. *cringle*), *sm. plur.* andaillots, bagues, anneaux pour amarrer la voile, *t. de mar.*

КРЕ́НДЕЛЬ (all. *kringel*) et Кре́нгель, *dim.* кренделёкъ, лька́, et кренделёчекъ, чка, *sm.*, *augm.* кренделище, *sn.* craquelin, sorte de patisserie légère.
Кре́ндельный, ая, ое, *adj.* de craquelin.
Крендельщи́къ, ка́, *sm.* faiseur ou vendeur de craquelins.

КРЕ́НЗЕЛЬ (all. *krösel*), *sm.* grésoir, diamant, outil pour couper le verre de vitre.

КРЕНЪ (angl. *careen*, du lat. *carina*), *sm.* carène, partie du vaisseau qui plonge dans l'eau.
Кренгова́ть, I.2, et Кре́нить, II.1, накре́нить, *v.a.* caréner, carguer, abattre en carène, mettre un navire sur le côté pour le radoub; кре́ниться, *v.r.* s'accotter, donner à la bande, pencher; *part. p.* накре́ненный.
Кренгова́ніе, *sn.v.* carénage, abattage d'un vaisseau en carène.

КРЕО́ЛЪ (esp. *creol*), *sm.* —о́лка, *sf.* créole, originaire européen né dans les colonies d'Amérique.

КРЕПЪ (franç.), *sm.* crêpe, étoffe claire.
Кре́повый, ая, ое, *adj.* de crêpe.
Крепо́нъ, *sm.* crépon, étoffe de laine et soie.

КРЕ́СЛО (pol. *krzesło*), plus usité au *plur.* кре́сла, селъ, *sn.* fauteuil, siége à bras.
Кре́сельный, ая, ое, *adj.* de fauteuil; —*ные прислоны*, les accottoirs d'un fauteuil.
Кре́челъ, *sm.vi.* brancard, lit de mort.

КРЕ́СНУТЬ (serb. *кре́сати*, pol. *krzesać*, boh. *krzesati*, tirer du feu d'une pierre), III.1, *v.n.inus.* d'où les dérivés:
Креси́ть, II.6, вы́кресить, *v.a. pop.* faire du feu avec un briquet.
Кре́сиво, *sn.* un briquet.
Кресъ, *sm.vi.* la vie (ar. *hers* 1), siècle).
Воскреса́ть, I.1, воскре́снуть, *v.a.* ressusciter, être rendu à la vie; *Христо́съ воскре́съ*, le Christ est ressuscité (paroles qu'on dit en s'embrassant le jour de Pâques, et auxquelles on répond par celles-ci: *вои́стину воскре́съ*, en vérité il est ressuscité).
Воскреша́ть, I.1, воскреси́ть, II.6, *v.a.* ressusciter, rappeler à la vie; faire revivre, ranimer, raviver, vivifier; *воскреси́ть мёртваго*, ressusciter un mort; *со́лнце воскреша́етъ приро́ду*, le soleil ranime la nature; *part.p.* воскреше́нный.
Воскреше́ніе, *sn.v.* résurrection, action de ressusciter.
Воскресе́ніе, *sn.v.* résurrection, retour de la mort à la vie; et Воскресе́нье, *sn.* le dimanche, le jour de la résurrection; *Ла́зарево Воскресе́нье*, le dimanche des rameaux.
Воскресе́нскій, ая, ое, *adj.* en mémoire de la résurrection de Jésus-Christ; —*скій монасты́рь*, couvent de la Résurrection.
Воскрёсный, ая, ое, *adj.* du dimanche, dominical; —*ная слу́жба*, le service du dimanche; —*ные дни*, les dimanches.
Воскре́сенъ, сна, *sm.* cantique chanté les dimanches en mémoire de la résurrection.
Воскреси́тель, *sm.* celui qui rappelle un mort à la vie; sauveur, libérateur; —тельница, *sf.* libératrice.

КРЕССЪ (all. *kresse*), *sm.* cresse, cresson (plante, *lepidium sativum*); *ди́кій крессъ*, le thlaspi (*lepidium bonariense*); *садо́вый крессъ*, le cresson alénois ou de jardin (*nasturtium hortense*).

1) حرس

КРЕСТЪ (pers. *khâdj* 1), lat. *crux*, all. *kreuz*, suéd. *kors*, angl. *cross*), тá, *dim.* крéстикъ, *sm.* une croix; gibet en croix; crucifix; signe de croix; peine, tourment; *plur.* кресты́, trèfle, couleur du jeu de cartes; *водрузи́ть крестъ*, arborer la croix; *крестъ óрдена*, la croix d'un ordre de chevalerie; *ходи́ть съ крестóмъ*, faire le service divin dans les maisons de la paroisse; *огради́ть себя́ знáменіемъ крестá*, se signer, faire le signe de la croix; *крестъ нáкрестъ*, *adv.* en croix, en sautoir.

Крéстный, ая, ое, *adj.* de croix; de baptême; *—ный ходъ*, une procession; *крёстный отéцъ*, parrain; *—ная мать*, marraine; *—ный сынъ*, un filleul; *—ная си́ла съ нáми*, que Dieu nous soit en aide.

Крéстникъ, *sm.* filleul; *—ница*, *sf.* filleule.

Крестóвый, ая, ое, *adj.* de croix; de trèfle; *—вая цéрковь*, une chapelle; *—вый похóдъ*, une croisade, une guerre sainte; *—вый братъ*, celui qui, moyennant l'échange de sa croix, traite qqu'un de frère; *—вый сводъ*, une voûte d'arêtes, *t. d'archit.*; *—вый тузъ*, l'as de trèfle.

Крестóвая, вой, *sf.* chambre où l'on inscrit et baptise les enfants déposés aux enfants trouvés; antichambre des évêques; *vi.* une chapelle domestique.

Крестови́къ, *sm.* un rouble à la croix.

Крестóвка, *sf.* et Крестовáтикъ, *sm.* renard rayé en forme de croix.

Крестóвникъ, *sm.* séneçon croisette, jacobée (plante, *senecio crucifolius*).

Крестéцъ, тцá, *sm.* tas de 25 gerbes mises en croix l'une sur l'autre; épine dorsale; coupe du cheval, croupion.

Крестцóвый, ая, ое, *adj.* mis en forme de croix; de l'épine dorsale, de la croupe.

Кресчáтый et Крещáтый, ая, ое, *adj.* parsemé de croix.

Крестови́дный et Крестообрáзный (de *видъ* ou *óбразъ*, forme), ая, ое, *adj.* cruciforme, ayant la forme d'une croix.

Крестови́дно et Крестообрáзно, *adv.* en forme de croix.

Крестонóсецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* croisé, qui fit partie d'une croisade.

Крестонóсный, ая, ое, *adj.* croisé; *—ные вóины*, les croisés.

Крестопоклóнный (de *поклони́ться*, adorer), ая, ое, *adj.*; *—ная недѣ́ля*, troisième dimanche du grand carême.

Крестопреступникъ (de *преступи́ть*, violer), *sm.* parjure, qui viole un serment fait sur la croix.

Нáкрестъ, *adv.* en croix, en forme de croix.

Нéкрестъ, *sm.* non baptisé, païen, infidèle.

Óкрестъ, *prép.* qui demande le *génitif*, autour de, aux environs de, non loin de.

Окрéстный, ая, ое, *adj.* situé aux environs, des alentours.

Окрéстность, *sf.* et *sl.* Окрéстіе, *sf.* circuit, environs, alentours.

Окресня́ть, I.з, окресви́ть, II.1, *v.a.* examiner toutes les circonstances d'une affaire.

Перекрёстокъ, тка, *sm.* carrefour, endroit où les chemins et les rues se croisent.

Перекрёстный, ая, ое, *adj.* de carrefour; *—ный вы́стрѣлъ*, feu croisé.

КРЕСТИ́ТЬ, II.7, *v.a.* baptiser, administrer le baptême; tenir sur les fonts de baptême; faire le signe de la croix; *—ся*, *v.r.* être baptisé; se faire baptiser, recevoir le baptême; se signer, faire sur soi le signe de la croix; *крести́ться въ Христiáнскую Вѣ́ру*, embrasser la religion chrétienne; *part. p.* крещённый; *—ный человѣ́къ*, un chrétien.

Крещáть, I.1, *v.a. sl.* baptiser; *—ся*, *v.r.* recevoir le baptême.

Крещéніе, *sn.v.* baptême; fête des rois, épiphanie.

Крещéнскій, ая, ое, *adj.* baptismal, du baptême; de l'épiphanie; des environs de la fête des rois; *—ская водá*, l'eau baptismale; *—скіе морóзы*, les gelées du commencement de janvier.

Крещáтикъ, *sm.* vallée près de Kief où furent baptisés les premiers Russes.

Крести́льный, ая, ое, *adj.* de baptême; *—ный обря́дъ*, la cérémonie du baptême.

Крести́льница, *sf.* fonts baptismaux; chapelle où l'on baptise.

Крести́ны, *sf. plur.* jour du baptême, festin de baptême.

Крести́нный, ая, ое, *adj.* de jour ou de festin de baptême.

Крести́тель, *sm.* baptiste, surnom de St Jean.

Окрести́ть, *v.a. déf.* baptiser, administrer le baptême; *—ся*, *v.r.* se faire baptiser, recevoir le baptême; *part.p.* окрещённый.

Перекрéщивать, I.1, перекрести́ть, *v.a.* rebaptiser, baptiser une seconde fois; faire le signe de la croix sur une chose; *—ся*, *v.r.* se faire rebaptiser, embrasser une autre religion; se signer, faire sur soi le

1) خاج

signe de croix; *перекрестить кого кнутомъ*, donner à qqu'un des coups de fouet; *part.p.* перекрещённый.

Перекрещиваніе, перекрещéніе, *sn.v.* action de rebaptiser.

Перекрещéнецъ, нца, et Пéрекресть, *sm.* —щенка, *sf.* personne rebaptisée.

Перекрестúтель, *sm.* rebaptisant, sectaire qui rebaptise, anabaptiste.

КРЕСТЬЯ́НИНЪ (pour *Христіáнинъ*, chrétien, nom que les Russes se sont donnés pour se distinguer des Tatares et autres peuples), *sm.* un paysan; —ья́нка, *sf.* une paysanne.

Крестья́нскій, ая, ое, *adj.* de paysan, villageois, rustique.

Крестья́нство, *sn.* état de paysan.

Крестья́нски et по-крестья́нски, *adv.* à la manière des paysans.

КРÉЧЕТЪ, *sm.* gerfaut, oubier (oiseau de proie, *falco gyrfalco).*

Кречáчій, чья, чье, *adj.* de gerfaut.

Кречетни́къ, кá, *sm.* fauconnier.

КРИВÓЙ (ar. *kuri* 1, sphérique; turc *ègri* 2, courbe; gr. *γρυπ-ὀς*, lat. *curv-us),* áя, óе, *apoc.* кривъ, вá, вó, *dim.* кри́венькій et кривовáтый, ая, ое, *adj.* courbe, tortueux, tortu, qui a une ou plusieurs courbures; borgne, qui a perdu un œil; qui voit ou qui juge de travers, faux, injuste, inique; *—вы́я нóги,* des jambes tortues; *—вáя дорóга,* chemin tortueux; *—вáя лóшадь,* un cheval borgne; *—вóй толкъ,* une fausse interprétation; *—вóй судъ,* une sentence injuste; *—вáя душá,* conscience large, homme sans conscience.

Кри́во, *dim.* кривéнько et кривовáто, *adv.* tortueusement, d'une manière courbe; de travers, faux, injustement.

Кри́вость, *sf.* état d'une chose courbe.

Кривизнá, *sf.* curvité, courbure, sinuosité.

Кривотá et Кри́вда, *sf.* injustice, iniquité.

Кривýля et Кривýлина, *sf.* partie tortueuse d'un arbre.

Кривóкъ, вкá, et Кривéцъ, вцá, *sm.* pie de mer, huitrier (oiseau, *hœmatopus ostralegus).*

Кривобóкій (de *бокъ*, flanc), ая, ое, *adj.* qui a un flanc de travers.

Кривовѣ́ріе (de *вѣ́ра*, foi), *sn.* doctrine erronnée, hérésie.

Кривовѣ́ръ, *sm.* —вѣ́рка, *sf.* un hérétique.

Кривовѣ́рный, ая, ое, *adj.* hérétique.

Кривоглáзый (de *глазъ*, œil), ая, ое, *adj.* borgne.

Криводу́шіе (de *душá*, ame), *sn.* manque de conscience, iniquité, fourberie.

Криводу́шный, ая, ое, *adj.* sans conscience fourbe, inique.

Криводу́шно, *adv.* iniquement.

Криводу́шникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne qui a la conscience large.

Криводу́шничать, I.1, *v.n.* agir sans conscience, être inique.

Криволинéйный (de *ли́нія*, ligne), ая, ое, *adj.* curviligne.

Кривонóгій (de *ногá*, jambe), ая, ое, *adj.* bancroche, bancale, cagneux.

Кривонóсый (de *носъ*, nez), ая, ое, *adj.* qui a le nez de travers.

Кривонóсикъ, *sm.* avocette (oiseau, *recurvirostra avocetta).*

Кривосýдіе (de *судъ*, jugement), *sm.* sentence injuste.

Кривосýдъ, *sm.* juge inique.

Кривотóлкъ (de *толкъ*, interprétation), *sm.* faux interprête.

Кривошéя (de *шéя*, cou), *sf.* le torticolis; *sc.* personne qui a le torticolis.

Кривошéйный, ая, ое, *adj.* torticolis.

Нáкривь, *adv.* contre sa conscience, faussement, injustement.

К р и в ѣ́ т ь, I.4, окривѣ́ть, *v.n.* devenir borgne, perdre un œil.

Окривѣ́лый, ая, ое, *adj.* borgne, qui a perdu un œil.

КРИВИ́ТЬ, II.2, et *asp. indéf.* Кривля́ть, I.3, *asp. mult.* кри́вливать, *v.a.* courber, tordre, rendre courbe, rendre tortueux; biaiser, aller de côté, n'agir pas sincèrement, user de mauvaises finesses; —ся, *v.r.* se courber, se tordre, devenir tortu; faire des grimaces ou des contorsions; *криви́ть шéю*, tordre le cou; *кривля́ть пáлку*, tordre un bâton en divers sens; *криви́ть душéю*, agir contre sa conscience; *онъ кривля́ется,* il fait des contorsions, des grimaces; *part.p.* кривлённый.

Кривлéніе, кривля́ніе, *sn.v.* action de courber, de tordre; et кривля́нье, contorsion.

Докривля́ть, I.3, докриви́ть, *v.a.* courber, tordre jusqu'à un certain point; *part.p.* докривлённый.

Закривля́ть, закриви́ть, *v.a.* courber, tordre de côté; —ся, *v.r.* commencer à se tordre, à faire des contorsions ou des grimaces; *part.p.* закривлённый.

1) كرى 2) اكرى

Искривлять, искривить, *v.a.* courber, tordre; tortiller; —ся, *v.r.* se courber, se tordre; *part.p.* искривлённый.
Искривленіе, *sn.v.* action de courber, de tordre, de tortiller.
Искри́вина, *sf.* tortuosité, sinuosité.
Перекривлять, перекривить, *v.a.* courber, tordre beaucoup.
Покривить, *v.a déf.* courber, tordre un peu; —ся, *v.r.* se courber, se tordre un peu; regarder de travers, voir de mauvais œil.
Скривлять, скривить, *v.a.* courber, tordre; —ся, *v.r.* se courber, se tordre de côté; *part.p.* скри́вленный.

КРИ́ЗИСЪ (gr. *κρίσις*), *sm.* crise, effort de la nature dans une maladie.

КРИКЪ (pers. *ghiriw*; gr. *κρίζειν*, crier), *sm.coll.* un cri, des cris; querelle, dispute; *пронзительный крикъ*, un cri perçant; *слышенъ вдали́ крикъ*, on entend des cris dans le lointain; *крикъ живо́тныхъ*, le cri des animaux.
Крикли́вый, ая, ое, *adj.* criard, braillard; grondeur, grognon, querelleur; *—вая пти́ца*, un oiseau criard; *—вая стару́ха*, une vieille grondeuse.
Крикли́вость, *sf.* penchant à crier, caractère grondeur et querelleur.

КРИЧА́ТЬ, II.₅, *asp. unipl.* кри́кнуть, III.₁, *asp. mult.* кри́кивать, *v.n.* crier, jeter des cris, criailler; *(на кого́)* gronder, quereller; *онъ кричи́тъ изо всей си́лы*, il crie de toute sa force; *я на него́ крича́лъ, одна́ко онъ меня́ не слу́шаетъ*, je l'ai grondé, mais il ne m'écoute pas; *крича́ть къ ружью́*, crier aux armes.
Крича́ніе, *sn.v.* cri, criaillerie.
Кри́чанинъ, *plur.* кри́чане, *sm.* celui qui effraie à la chasse les oiseaux par ses cris.
Крику́нъ, на́, *sm.* et Крику́ша, *sc.* crieur criailleur, braillard, clabaudeur; —ку́нья *sf.* crieuse, braillarde.
Вскри́кивать, I.₁, вскрича́ть et вскри́кнуть et *sl.* воскрича́ть et воскри́кнуть, *v.n.* jeter, pousser un cri tout-à-coup, s'écrier.
Закрича́ть, *v.n.déf.* se mettre à crier; crier à qqu'un; *закричи́ на нихъ, чтобы переста́ли шумѣ́ть*, crie-leur qu'ils cessent de faire du bruit.
Накрича́ть, *v.n.déf.* rompre la tête par ses cris; —ся, *v.r.* crier, avoir assez crié.
Окри́кивать, окри́кнуть, *v.a.* réprimander, gronder sévèrement.
О́крикъ, *sm.* verte réprimande.
Откри́кивать, открича́ть, *v.a.* perdre la voix à force de crier (des chiens).
Перекри́кивать, перекрича́ть, *v.a.* l'emporter par ses cris, étourdir, assourdir; l'emporter en disputant.
Покри́кивать, покрича́ть, *v.n.* crier de temps en temps, gronder un peu et souvent.
Прикри́кивать, прикри́кнуть, *v.n.* crier, gronder, quereller.
Прокри́кивать, прокрича́ть et прокри́кнуть, *v.n.* passer son temps à crier; jeter un cri.
Раскрича́ть, *v.n.déf.* inquiéter par ses cris, éveiller par son tapage; —ся, *v.r.* crier long-temps, s'égosiller.

КРИ́МЗА (all. *krums*), *sf.* et Крумсъ, *sm.* vitriol blanc, sulfate de zinc, *t. de chimie.*

КРИМИНА́ЛЪ (lat. *criminale*, de *crimen*), *sm.* crime, action criminelle.
Кримина́льный, ая, ое, *adj.* criminel, qui mérite la peine de mort.
Кримина́льность, *sf.* criminalité.
Кримина́ли́стъ, *sm.* criminaliste, auteur qui écrit sur les matières criminelles.

КРИНЪ (gr. *κρίνον*), *sm.* le lis (plante; *lilium candidum*).

КРИСТА́ЛЛЪ (gr. *κρύσαλλος*), et *pop.* Хруста́ль, ля́, *sm.* cristal; *го́рный хруста́ль*, cristal de roche; *криста́ллы сели́тряные*, des cristaux de nitre.
Криста́льный et Хруста́льный, ая, ое, *adj.* de cristal.
Кристаллизи́роваться, I.₂, *v.r.* se cristalliser, se changer en cristal.
Кристаллиро́вка et Кристаллиза́ція, *sf.* cristallisation.
Кристаллови́дный (de *видъ*, forme), ая, ое, *adj.* cristallin, transparent comme le cristal.
Кристаллогра́фія (du gr. *γραφεῖν*, écrire), *sf.* cristallographie, description des cristaux.
Кристаллографи́ческій, ая, ое, *adj.* cristallographique, de la cristallographie.
Кристаллогра́фъ, *sm.* cristallographe.

КРИ́ТИКА (gr. *κριτική*, de *κρίνειν*, juger, condamner), *sf.* la critique, art de juger les ouvrages d'esprit; critique, censure maligne et caustique.
Кри́тикъ, *sm.* un critique, un censeur.
Крити́ческій, ая, ое, *adj.* critique, de la critique; critique, épineux, dangereux; *—ское сло́во*, discours critique; *—ское обстоя́тельство*, circonstance épineuse.
Крити́чески, *adv.* d'une façon critique.

Критиковать, I.2, *v.a.* critiquer, examiner, juger ; censurer, blâmer ; *part. p.* критикованный.

КРИЦА (all. *kritze)*, *sf.* gueuse, morceau de fer de fonte destiné pour des barres.

Кричный, ая, ое, *adj.* de gueuse.

КРОВАТЬ (gr. mod. κρεββάτι, de κράβατος), *dim.* кроватка et кроваточка, *augm.* кроватища, *sf.* un bois de lit.

Кроватный, ая, ое, *adj.* de bois de lit.

КРОВЬ (pers. *khoûn* 1), lat. *cru-or)*, *sf.* sang ; race, ligne, extraction ; meurtre ; *пустить кому кровь*, saigner qqu'un ; *харкать кровію*, cracher le sang ; *быть благородной крови*, être d'une race ou d'un sang noble.

Кровавый, ая, ое, *adj.* sanglant, saignant, saigneux, sanguinolent, teint de sang ; sanguin, de couleur de sang ; *—выя рѣки*, des torrents de sang.

Кровавить, II.2, et **Кровенить**, II.1, окровавить et окровенить, *v.a.* ensanglanter, souiller de sang, teindre de sang ; *окровавить мечъ*, ensanglanter un glaive ; *part.p.* окровавленный et окровененный.

Кровавленіе, окровавленіе, *sn.v.* action d'ensanglanter, de souiller de sang.

Кровавикъ et **Крововикъ**, ка, *sm.* sanguine, pierre de couleur de sang ; hématite, sanguine (mine de fer rouge, *hæmatites)*.

Кровавиковый, ая, ое, *adj.* de sanguine.

Кровинка, *sf.* une goutte de sang.

Кровистый et **Кровянистый**, ая, ое, *adj.* sanguin, en qui le sang domine.

Кровный, ая, ое, *adj.* consanguin, proche ; imminent, urgent ; *—ный родственникъ*, un proche parent ; *—ная нужда*, un besoin urgent.

Кровность, *sf.* proche parenté.

Кровяной, ая, ое, *adj.* rempli de sang, contenant le sang ; *—ныя жилы*, les veines.

Кровожаждущій (de *жаждать*, avoir soif), ая, ее, et **Кровожадный**, ая, ое, *adj.* altéré de sang, sanguinaire.

Кровонабитіе (de *набить*, remplir), *sn.* anévrisme, tumeur sanguine.

Кровоносный (de *носить*, porter), ая, ое, *adj.*; *—ныя жилы*, les veines.

Кровопійца (de *пить*, boire), *sm.* homme sanguinaire, buveur de sang, tyran, sangsue.

Кровопійство, *sn.* cruauté, tyrannie.

Кровопролитіе (de *пролить*, verser), *sn.* effusion de sang, carnage, massacre.

Кровопролитный, ая, ое, *adj.* sanglant ; *—ное сраженіе*, bataille sanglante.

Кровопролитецъ, тца, *sm.* celui qui aime à verser le sang.

Кровопусканіе (de *пускать*, laisser sortir), *sn.* une saignée, phlébotomie.

Кровопускатель, *sm.* saigneur, phlébotome.

Кровопускательный, ая, ое, *adj.* servant à la saignée.

Кровосмѣшеніе (de *смѣшать*, mêler), *sn.* inceste, conjonction illicite entre parents au degré prohibé.

Кровосмѣситель et **Кровосмѣсникъ**, *sm.* —тельница et —сница, *sf.* personne incestueuse.

Кровосмѣсительный, ая, ое, *adj.* incestueux, souillé d'inceste.

Кровосмѣсительно, *adv.* incestueusement, avec inceste.

Кровососный (de *сосать*, sucer), ая, ое, *adj.* qui suce le sang ; *—ная банка*, une ventouse ; *—ныя насѣкомыя*, les sangsues.

Кровососъ, *sm.* un vampire.

Кровососка, *sf.* mouche araignée, hippobosque (insecte, *hippobosca)*.

Кровотеченіе (de *течь*, couler), *sn.* hémorragie, perte de sang.

Кровоточный et **Кровоточивый**, ая, ое, *adj.* ayant une hémorragie ; *—вая жена*, hémorroïsse.

Кровохарканье (de *харкать*, cracher), *sn.* crachement de sang, hématémèse, hémoptysie.

Кровочистительный (de *чистить*, nettoyer), ая, ое, *adj.* purifiant le sang, dépuratoire.

Безкровіе, *sn.* et **Безкровность**, *sf.* manque de sang ; manque de parents.

Безкровный, ая, ое, *adj.* manquant de sang, qui n'est pas sanguin ; qui est sans parents ; qui se fait sans effusion de sang.

Единокровіе et **Однокровіе**, *sn.* parenté, consanguinité.

Единокровный et **Однокровный**, ая, ое, *adj.* consanguin, issu du même sang, de la même famille.

Малокровіе, *sn.* manque de sang.

Малокровный, ая, ое, *adj.* ayant peu de sang.

Многокровіе, *sn.* abondance de sang, pléthore.

Многокровный, ая, ое, *adj.* ayant beaucoup de sang, sanguin, pléthorique.

Сукровица, *sf.* sanie, pus séreux des ulcères.

Сукровичный, ая, ое, *adj.* sanieux, sanguinolent, chargé de sanie.

1) خون

КРОЙТЬ (ar. *kerm* [1], couper), II. 1, *asp. mult.* кра́ивать, *v.a.* couper, tailler suivant les règles de l'art une étoffe, etc.; *кроить пла́тье, сапоги́, руба́хи*, couper ou tailler un habit, des bottes, des chemises; *part.p.* кроённый.

Кроéніе, *sn.v.* action de couper, de tailler.

Кро́йльный, ая, ое, *adj.* servant à tailler ou à couper.

Кро́йльница, *sf.* écofrai, table d'artisan pour tailler.

Кро́йльщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui taille; le goret, premier garçon cordonnier.

Кра́йчій et Кра́вчій, чаго, *sm.* écuyer tranchant, maréchal de la cour des tzars.

Кра́вческій, ая, ое, *adj.* d'écuyer tranchant.

Кра́вчество, *sn.* charge d'écuyer tranchant.

Вкра́ивать, I. 1, вкрои́ть, *v.a.* faire sortir en coupant, tirer, couper, tailler d'une pièce; *part.p.* вы́кроенный.

Выкра́иваніе, вы́кроеніе, *sn.v.* action de couper, de tailler.

Вы́кройка, *dim.* вы́кроечка, *sf.* patron, modèle sur lequel on coupe.

Вы́кроечный, ая, ое, *adj.* de patron.

Докра́ивать, докрои́ть, *v.a.* achever de couper, de tailler.

Закра́ивать, закрои́ть, *v.a.* commencer à couper, à tailler.

Закро́йщикъ, *sm.* premier garçon tailleur qui coupe les habits.

Накрои́ть, *v.a.déf.* couper, tailler beaucoup, préparer une quantité d'habits.

Окра́ивать, окрои́ть, *v.a.* couper, tailler; —ся, *v.r.* se tromper, se méprendre dans la coupe.

Окро́йки, ковъ, *sm. plur.* morceaux qui restent quand on coupe.

Перекра́ивать, перекрои́ть, *v.a.* recouper, retailler; couper, tailler le tout; *part.p.* перекроённый.

Перекра́иваніе, перекроéніе, *sn.v.* et Перекро́йка, *sf.* action de recouper.

Перекро́й, *sm. vi.*; *перекро́й мѣ́сяца*, le quartier de la lune.

Покро́й, *sm.* coupe, taille, façon; *человѣ́къ стари́ннаго покро́я*, un homme de la vieille roche.

Прикра́ивать, прикрои́ть, *v.a.* ajouter un morceau en le coupant.

Прикро́й, *sm.* et Прикро́йка, *sf.* morceau ajouté.

Скрои́ть, *v.a. déf.* couper, tailler, donner la forme; *скрои́ть руба́ху*, tailler une chemise; *part.p.* скроённый.

Скроéніе, *sn.v.* action de couper.

КРАЙ, *dim.* краёкъ, айка́, et кра́ешекъ, шка, *sm.* bord, rebord, bordure, bout, extrêmité; rivage, rive, côté; pays, région, contrée; fin, terme; *при краю́ гро́ба*, sur le bord de la tombe; *пла́тье выкла́денное по края́мъ галуно́мъ*, un habit galonné sur les tailles; *по чужи́мъ края́мъ*, dans les pays étrangers.

Кра́йній, няя, нее, *adj.* dernier, qui est au bout, qui est à l'extrêmité; extrême, très-grand, dernier; *—ній домъ*, la dernière maison; *—няя цѣна́*, le dernier prix, le plus juste prix; *—няя опа́сность*, un péril extrême; *по кра́йней мѣ́рѣ*, au moins.

Кра́йне, *adv.* extrêmement, très, fort.

Кра́йность, *sf.* fin, bord, terme, bout, dernière partie; extrêmité, dernière extrêmité, excès, outrance; nécessité, besoin urgent; *проти́вныя кра́йности*, les extrêmes, les dernières extrêmités; *довести́ до кра́йности*, pousser à bout; *скупо́й до кра́йности*, avare à l'excès; *кра́йность меня́ къ тому́ прину́дила*, c'est le besoin urgent qui m'a poussé à cela.

Краю́ха, *dim.* краю́шка et краю́шечка, *sf.* entamure, entame d'un pain.

Краегра́діе (de *градъ*, ville), *sn. sl.* faux-bourg d'une ville; citadelle.

Краегране́сіе (de *грань*, limite), *sn. vi.* et

Краести́шіе (de *стихъ*, vers), *sn.* acrostiche, mot dont chaque lettre commence ou finit un vers.

Краеуго́льный (de *у́голъ*, coin), ая, ое, *adj.* angulaire, qui se trouve au coin.

Вскрай, *adv.* et *prép.* avec le *génitif*, à côté de, non loin de, près de.

Закра́ина, *dim.* закра́инка, *sf.* bord, bordure; croûte de glace qui se forme sur le bord des lacs et des rivières.

Укра́й, *sm. vi.* frontière, limite.

Укра́йна, *sf.* pays voisin, région limitrophe.

Укра́инскій, ая, ое, *adj.* voisin, limitrophe.

КРОМА́, *dim.* кро́мка et кро́мочка, *sf.* bord, bordure, lisière d'une étoffe; bord d'une planche sciée; *vi.* forteresse intérieure.

Кро́мникъ, *sm.* cassipourpier (plante, *cassiporea*).

Кро́мѣ et Окро́мѣ, *prép.* qui demande le *génitif*, sans, hors, hormis, excepté, à

1) كرم

l'exception de, à la réserve de; sans compter, outre, indépendamment; *кро́мѣ того́*, outre cela, joint à cela; *всѣ были кро́мѣ его́*, tous y étaient excepté lui.

Кромѣ́шній, няя, нее, *adj.* particulier, à part, séparé, extérieur, de dehors, dernier, extrême, le plus reculé; *—няя тма*, les plus profondes ténèbres.

Кромѣ́шникъ, *sm. vi.* satellite.

За́кромъ, *sm.* grand coffre dans les magasins de blé.

Закро́мный, ая, ое, *adj.* *—ныя сва́и*, palplanches.

По́кромь, *dim.* покро́мка et покро́мочка, *sf.* lisière du drap.

Покро́мочный, ая, ое, *adj.* de la lisière.

Скро́мный, ая, ое, *adj.* qui se tient à l'écart, réservé, discret; modeste, retenu, modéré; *—ный въ слова́хъ*, discret dans ses paroles; *—ный видъ*, un air modeste.

Скро́мно, *adv.* discrètement, avec discrétion, modestement.

Скро́мность, *sf.* discrétion, réserve, retenue, modestie; *тре́бовать скро́мности въ та́йнахъ*, exiger de la discrétion dans les secrets; *говори́ть о себѣ́ съ скро́мностію*, parler de soi avec modestie.

Скро́мникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne discrète, personne retenue et modeste.

Скро́мничать, I. 1, *v.n.* se montrer discret, être réservé, être modeste.

Скро́мничаніе, *sn.v.* conduite modeste.

Укро́мный, ая, ое, *adj.* capable de contenir, grand, commode.

Укро́мно, *adv.* commodément.

Укро́мность, *sf.* commodité.

КРО́КА (gr. *κρόκη*), *sf. sl.* trame de tisserand ou quenouille.

КРОКОДИ́ЛЪ (gr. *κροκόδειλος*), *sm.* crocodile (animal amphibie, *lacerta crocodilus*).

Крокоди́ловъ, ва, во, *adj. poss.* du crocodile; *—ловы слёзы*, des larmes de crocodile, des larmes versées par hypocrisie.

КРО́КУСЪ, *sm.* rouge d'Angleterre, colcotar, rouge à polir, terre ocreuse rouge réduite en poudre.

КРОМА, *sf. pop.* grand morceau de pain découpé; personne envieuse.

Кромса́ть, I. 1, et Кромши́ть, II. 2, couper en morceaux, brésiller, émier, émietter.

Искромса́ть et Искромши́ть, *v.a. déf.* brésiller, mettre en morceaux.

КРО́НВЕРКЪ (all. *kronwerk*, de *krone* couronne, et *werk*, ouvrage), *sm.* ouvrage à couronne, *t. de fortif.*

КРОПА́ТЬ, I. 1, покропа́ть, *v.a. pop.* bousiller, faire du mauvais ouvrage; *кропа́ть пла́тье*, massacrer un habit; *кропа́ть стихи́*, rimailler, faire de méchants vers; *part.p.* кро́панный.

Кропа́нье, *sn.v.* bousillage.

Кропа́тель, *sm.* —тельница, *sf.* mauvais ouvrier; mauvais auteur.

Докропа́ть, *v.a. déf.* achever son ouvrage en travaillant mal.

Закропа́ть, *v.a.* ravauder, restauper; *part.p.* закро́панный.

Искропа́ть, *v.a.* ravauder, rapetasser partout.

Накропа́ть, *v.a.* bousiller; écrire mal, faire de mauvaises compositions.

Скро́пывать, скропа́ть, *v.a.* ravauder, restauper, bousiller; *part.p.* скро́панный.

Скро́пки, покъ, *sf. plur.* ouvrage fait de haillons mal cousus.

Укропа́ть, *v.a.* ravauder, restauper comme il faut.

КРОПИ́ТЬ, II. 2, покропи́ть, *v.a.* asperger, arroser, humecter par petites gouttes; —ся, *v.r.* s'asperger, s'arroser; *кропи́ть свято́ю водо́ю*, asperger d'eau bénite; *дождь то́лько покропи́лъ зе́млю*, la pluie n'a fait qu'humecter la terre; *part. p.* кропле́нный.

Кропле́ніе, *sn.v.* aspersion.

Кропи́ло, *dim.* кропи́льце, *sn.* goupillon, aspersoir, aspergès; mélilot (plante, *trifolium melilotus*).

Кропи́льный, ая, ое, *adj.* de l'aspersoir; fait par aspersion; *—ное креще́ніе*, le baptême par aspersion.

Кропи́льница, *sf.* bénitier, vase pour l'eau bénite.

Воскропля́ть, I. 2, воскропи́ть, *v.a.* asperger, arroser.

Воскропле́ніе, *sn.v.* aspersion.

Окропля́ть, окропи́ть, *v.a.* asperger, arroser, mouiller par-tout; —ся, *v.r.* s'asperger, être aspergé; *дождь меня́ окропи́лъ*, la pluie m'a tout mouillé; *part.p.* окропле́нный.

Перекропи́ть, *v.a. déf.* asperger tous les assistants, asperger toute l'assemblée.

Укро́пъ, *sm.* eau tiède pour arroser; anet, fenouil (plante, *anethum dulce*).

Укро́пный, ая, ое, *adj.* d'anet.

Укро́пникъ, *sm.* vase dans lequel on chauffe l'eau bénite.

КРА́ПАТЬ, I.1, et II.2, *v.n.* dégoutter, tomber goutte à goutte; et Кра́пить, II.2, *v.a.* tacheter, moucheter, jasper, marbrer, marquer de diverses taches; *дождь кра́паетъ*, la pluie tombe par petites gouttes; *кра́пать ка́рты*, moucheter, taroter des cartes; *part.p.* кра́панный et кра́пленный.

Кра́паніе et Кра́пленіе, *sn.v.* action de moucheter, de tacheter.

Крапъ, *sm.* moucheture, marbrure, taches sur le dos des cartes à jouer.

Кра́пина, *dim.* кра́пинка, *sf.* goutte; moucheture, marbrure.

Кра́пчатый, ая, ое, *adj.* moucheté, tacheté, jaspé, marbré.

Крапи́льщикъ, *sm.* marbreur.

Кра́пля et Кро́пля, *sf.vi.* une goutte.

Крапи́ва et Кропи́ва, *sl.* Копри́ва, *sf.* ortie (plante, *urtica dioica).*

Крапи́вный et Кропи́вный, ая, ое, *adj.* d'ortie.

Крапи́вистый, ая, ое, *adj.* rempli d'orties.

Крапи́вникъ, *sm.* et Подкрапи́вница, *sf.* troglodite, roitelet (oiseau, *motacilla troglodites).*

Закра́пывать, I.1, закра́пать, *v.n.* commencer à tomber par petites gouttes; *v.a.* tacheter, moucheter, marbrer, jasper; éclabousser, salir; *part.p.* закра́панный.

Накра́пывать, накра́пать, *v.a.* pleuvoir à petites gouttes; *v.a.* tacheter, moucheter, bigarrer; *part.p.* накра́панный.

Окра́пывать, окра́пать, *v.a.* tacheter, moucheter tout autour.

Покра́пывать, покра́пать, *v.n.* tomber par petites gouttes.

КРОПТА́ТЬ (de *ропта́ть*, murmurer?) et Кропота́ть, II.5, *v.n.pop.* grogner, gronder, grommeler, rechigner.

Кро́потъ, *sm.* grognement.

Кропоту́нъ, на́, *sm.* —ту́нья, *sf.* personne grognarde, personne grondeuse.

Кропотли́вый et Кро́поткій, ая, ое, *adj.* grondeur, rechigné, rebarbatif, morose.

Кропотли́во et Кро́потко, *adv.* en grognant, d'un ton rebarbatif.

Кропотли́вость, *sf.* humeur grondeuse, caractère rébarbatif.

КРО́СНЫ (pol. *krosna)*, сенъ, *sf.plur.* métier de tisserand; chaînes ou fils disposés pour la trame.

КРО́ТКІЙ (pers. *khourd-ek* 1, poli, doux, affable), ая, ое, *apoc.* кро́токъ, тка́, тко, *comp.* кротча́йшій, ая, ее, et кро́че, *adj.* doux, facile à vivre, traitable, bénin, humain, débonnaire; *—кій нравъ*, un caractère doux; *—кій госуда́рь*, un prince débonnaire.

Кро́тко, *adv.* doucement, avec douceur, bénignement, débonnairement.

Кро́тость, *sf.* douceur, manières douces, mansuétude, débonnaireté, bénignité.

Кро́тостный, ая, ое, *adj.sl.* doux, humain.

Кроткоду́шіе (de *душа́*, ame), *sn.* douceur, humanité, bénignité.

Кроткоду́шный, ая, ое, *adj.* doux, humain.

Кротконра́віе (de *нравъ*, caractère), *sn.* douceur de caractère, humeur douce.

Кротконра́вный, ая, ое, *adj.* d'une humeur douce, d'un caractère bénin.

КРОТИ́ТЬ, II.7, *v.a.sl.* adoucir, apaiser.

Укроща́ть, I.1, укроти́ть, *v.a.* adoucir, apaiser, apprivoiser; calmer, dompter; réprimer, réfréner, mettre un frein, maîtriser; —ся, *v.r.* s'adoucir, s'apaiser, se calmer; *укроти́ть гнѣвъ*, apaiser le courroux; *укроти́ть непрія́теля*, dompter l'ennemi; *укроти́ть стремле́ніе страсте́й*, réprimer la fougue des passions; *укроти́лась бу́ря*, la tempête s'est apaisée; *part.p.* укроще́нный; *—ный левъ*, un lion apprivoisé.

Укроще́ніе, *sn.v.* action d'adoucir, de calmer, de réprimer.

Укроти́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui adoucit ou qui apaise.

Укроти́тельный, ая, ое, *adj.* servant à adoucir ou à apaiser, réprimant.

Укроти́ха, *sf.* damasone, flûte de berger (plante, *damasonium).*

Неукроти́мый, ая, ое, *adj.* indocile, indomptable, irréprimable.

Неукроти́мость, *sf.* caractère indomptable.

КРОТЪ (ar. *khould* 2), та́, *dim.* кро́тикъ, *sm.* taupe (animal, *talpa europæa).*

Кро́товый, ая, ое, *adj.* de taupe.

Кротови́къ, *sm.* lierre terrestre (plante, *glecoma hederacea).*

Кро́товина, *sf.* une taupinière.

Кротоло́въ (de *лови́ть*, prendre), *sm.* taupier, preneur de taupes.

Кротоло́вка, *sf.* taupière, piége pour prendre des taupes.

Кроторы́я (de *рыть*, creuser), *sf.sl.* une taupe.

1) خوردك 2) خلد

КРОХА́ (pers. *khordè* 1), *dim.* кро́шка et кро́шечка, *sf.* petit morceau, grain, parcelle, miette; reste d'un bien; *pop. sm.* pygmée, petit homme; *хлѣ́бныя кро́шки*, des miettes de pain; *изрубить въ кро́шки*, couper en petits morceaux; *перетаскать у кого́ послѣ́днія кро́хи*, soutirer à qqu'un ses derniers morceaux; *кро́шечку, adv.* fort peu, très peu de chose; *недостаётъ того́ кро́шечку*, il s'en manque fort peu de chose.

Кро́шечный et Кро́хотный, ая, ое, *adj.* fort petit, exigu, modique; *—ный кусо́къ*, un fort petit morceau.

Кро́шица, *sf.* petite truite (poisson, *salmo fario*).

Кро́хотка, *sf.pop.* très-petite quantité d'une chose; un enfant.

Крохаль, ля́, *sm.* harle huppé (oiseau, *mergus merganser*).

Крохобо́ръ (de *брать*, prendre), *sm.* —бо́рка, *sf.* personne qui prend toutes sortes de bagatelles chez les autres, grigou, gredin.

КРОШИ́ТЬ, II. 3, покроши́ть, *v.a.* morceler, concasser, émier, émietter, réduire en miettes; laisser tomber de petits morceaux; —ся, *v.r.* s'émier, s'émietter, s'écailler, se réduire en miettes, se faire en petits morceaux; *кроши́ть хлѣбъ*, émier du pain; *кро́шится зубъ*, la dent se réduit en petits morceaux; *part.p.* крошённый.

Крошéніе, *sn.v.* action d'émier, d'émietter, de concasser.

Кро́шево, *sn.* choux hâchés et aigris.

Выкро́шивать, I. 1, вы́крошить, *v.a.* perdre par petites parcelles, émier, égrener; —ся, *v.r.* tomber, se perdre par petits morceaux; *вы́крошился зубъ*, la dent est tombée par parcelles; *part.p.* вы́крошенный.

Искро́шивать, искроши́ть, *v.a.* émier, émietter, concasser, émorceler; —ся, *v.r.* s'émier, s'émietter; se perdre, tomber par petits morceaux; *part.p.* искро́шенный.

Искро́шиванie, искрошéніе, *sn.v.* action d'émier et de s'émier.

Накро́шивать, накроши́ть, *v.a.* émier, réduire en petites parcelles, couper en petits morceaux; —ся, *v.r.* s'émier, s'écailler, tomber par morceaux; *part.p.* накро́шенный.

Накро́шиванie, накрошéніе, *sn.v.* action de couper par petits morceaux.

Окро́шка, *sf.* manger froid, composé de rôti hâché avec du kvasse et de la crême.

Перекро́шивать, перекроши́ть, *v.a.* réduire tout en petits morceaux, émier tout.

Раскро́шивать, раскроши́ть, *v.a.* émier, émietter, laisser tomber des miettes de côté et d'autre; —ся, *v.r.* s'émier, s'émietter, se disperser par parcelles; *part.p.* раскро́шенный.

Раскро́шиванie, раскрошéніе, *sn.v.* action d'émier, de répandre par petits morceaux.

КРОШНЯ́ (boh. *krosna*), *dim.* кро́шенка et кро́шница, *sf.* corbeille d'osier entrelacé.

КРУГЪ (pers. *kourèh* 2, boule, et *guird* 3, rond, d'où *guirdíden* 4, tourner; turc djagh. *djerguè* 5, cercle), *dim.* кружéцъ, жца́, ou кружо́къ, жка́, et кружёчекъ, чка, *sm.*, *augm.* кружи́ще, *sn.* cercle, circonférence, rond; cercle de la sphère; cycle, période; orbite; cercle, sphère, étendue de connaissances; tour, détour; *начерти́ть кругъ*, tracer un cercle; *сѣсть въ кругъ*, s'asseoir en cercle; *кружо́къ деревя́нный*, un petit cercle de bois; *кругъ лу́нный*, le cycle lunaire; *выходи́ть изъ предѣ́ловъ кру́га своего́*, sortir des bornes de sa sphère; *кру́гомъ, adv.* en rond, en forme de cercle, circulairement; *сѣсть кру́гомъ*, s'asseoir en rond; *голова́ идётъ кру́гомъ*, la tête me tourne.

Круго́мъ, *adv.* tout autour, à l'entour, à la ronde; *дéсять вёрстъ круго́мъ*, dix verstes à la ronde.

Кругово́й, а́я, о́е, *adj.* de cercle, circulaire, orbiculaire; *—во́е обращéніе*, mouvement circulaire, rotation; *—ва́я пору́ка*, obligation solidaire; *—вы́я пѣ́сни*, rondes, chansons de table; *въ кругову́ю, adv.* à la ronde.

Кругови́на, *dim.* кругове́нька, *sf.pop.* rond, cercle, forme circulaire; *сѣсть кругове́нькою*, s'asseoir en rond.

Кругови́дный (de *видъ*, forme), ая, ое, *adj.* sphéroïdal.

Кругообращéніе (de *обрати́ть*, tourner), *sn.* rotation, mouvement circulaire.

Кру́жка, *dim.* кру́жечка, *sf.* gobelet, grande tasse à anse; tronc pour les pauvres; cruche, cruchon, pinte.

Кру́жечный, ая, ое, *adj.* de gobelet.

Вокру́гъ, *prép.* qui demande le *génitif*, autour de, à l'entour de; *adv.* à l'entour; *вокру́гъ го́рода*, autour de la ville.

1) خورده 2) کوره 3) گرد 4) گردیدن 5) چرگه

Óкругъ, *sm.* arrondissement, division de la Russie qui comprend plusieurs gouvernements; *учéбный óкругъ*, arrondissement littéraire ou universitaire.

Окрýга, *sf.* circuit, cercle, district.

Окрýжный, ая, ое, *adj.* d'arrondissement; de district, voisin, circonvoisin, des alentours; *—ные городá*, les villes des alentours; *—ное письмó*, une circulaire.

Окрýжность, *sf.* contour, circonférence, périphérie, périmètre, pourtour, circuit, tour, enceinte; *окрýжность гóрода*, le contour d'une ville.

Окрýжіе, *sn.vi.* tour, circonférence.

Окрýжистый, ая, ое, *adj.* vaste, ample, spacieux, étendu.

Полукрýжіе, *sn.* demi-cercle; rapporteur, instrument pour lever les plans.

КРУ́ГЛЫЙ, ая, ое, *apoc.* круглъ, глá, глó, *dim.* крýгленькій et кругловáтый, ая, ое, *augm.* круглёхонекъ, нька, нько, *adj.* rond, sphérique, cylindrique; *—лый столъ*, une table ronde; *—лый годъ*, une année entière; *—лый сиротá*, orphelin de père et de mère; *—лый періóдъ*, une période bien arrondie; *—лая у нихъ порýка*, ils se cautionnent mutuellement, ils sont cautions solidaires.

Крýгло, *dim.* круглéнько et кругловáто, *adv.* circulairement, en forme circulaire.

Крýглость ou Круглотá et Круглинá, *sf.* rondeur, rotondité, arrondissement.

Круглы́шъ, шá, *sm.* tronc rond, pierre et autre corps rond.

Кругля́къ, кá, *dim.* круглячóкъ, чкá, *sm.* cyclide (ver, *cyclidium*); cyclade (coquillage).

Круглѣ́ть, I.₄, покруглѣ́ть, *v.n.* s'arrondir, devenir rond.

Круглогýбцы (de *гýба*, lèvre), цевъ, *sm. plur.* brucelles à bouts ronds.

Круглозýбецъ (de *зубъ*, dent), бца, *sm.* instrument de potier d'étain.

Круглолицый (de *лицё*, visage), ая, ое, *adj.* qui a le visage rond.

Круглопродолговáтый (de *дóлгій*, long) et Продолговатокрýглый, ая, ое, *adj.* ovale, elliptique, oblong.

Окрýглый, ая, ое, *adj.* orbiculaire, un peu arrondi.

Окрýгло, *adv.* d'une forme orbiculaire.

Окрýглость, *sf.* rondeur, rotondité, circuit.

Полукрýглый, ая, ое, *adj.* demi-circulaire.

Круглúть, II.₁, *v.a.* arrondir, rendre rond, donner une forme ronde.

Закругля́ть, I.₃, закруглúть, *v.a.* commencer à arrondir.

Округля́ть, округлúть, *v.a.* rondir, arrondir, gironner; *part.p.* округлéнный.

Округлéніе, *sn.v.* action d'arrondir, arrondissement.

Скругля́ть, скруглúть, *v.a.* arrondir, donner une forme circulaire; *part.p.* скруглённый.

КРУЖИ́ТЬ, II.₃, *v.a.* faire un rond ou un cercle; tourner, mouvoir en rond; tournoyer, biaiser, chercher des détours; —ся, *v.r.* se tourner, tournoyer, se mouvoir en rond; *кружúть гóлову*, faire tourner la tête, faire perdre la tête, rendre confus; *у меня́ начинáетъ кружúть гóлову*, la tête me tourne, il me prend des vertiges; *part.p.* кружéнный.

Кружéніе, *sn.v.* action de tourner, de mouvoir en rond; tournoiement; *кружéніе головы́*, vertige, étourdissement.

Кружáло, *sn.* compas; passe-balle, passe-boulet, *t. d'artill.*; petite planche trouée pour mesurer les perles; cerce, cintre, pour faire une voûte; arc-boutant; *pop.* cabaret, taverne.

Кружáльный, ая, ое, *adj.* de compas, de passe-balle, de cintre.

Крýжево, *sl.* Крýжило, *dim.* крýжевце, *sn.* dentelle; *плéсти крýжево*, faire de la dentelle.

Крýжевный, ая, ое, *adj.* de dentelle.

Крýжевникъ, *sm.* marchand de dentelles; lagetto, bois de dentelle (arbrisseau); —ница, *sf.* faiseuse de dentelles.

Кружúлка, *sf.* volvoce (polype, *volvox*).

Вскрýживать, I.₁, вскружúть, *v.a.* faire tourner, embrouiller, mettre de la confusion dans les idées; —ся, *v.r.* perdre la tête; *домáшнія забóты совсѣ́мъ вскружúли гóлову*, les soucis domestiques lui ont fait perdre la tête.

Выкрýживать, I.₁, вы́кружить, *v.a.* chantourner, arrondir, donner une forme ronde; —ся, *v.r.* être chantourné, arrondi; *part.p.* вы́круженный.

Выкрýживаніе, вы́круженіе, *sn.v.* action de chantourner, d'arrondir.

Вы́кружка, *sf.* excavation, échancrure.

Вы́кружни, ней, *sf. plur. vi.* convexité dans un édifice, moulure, saillie.

Закружúть, *v.a.déf.* commencer à tourner; donner un étourdissement, causer un ver-

tige; —ся, *v.r.* commencer à tournoyer; avoir un étourdissement, être saisi d'un vertige; *part.p.* закружённый.

Закруже́ніе, *sn.v.* action de causer un vertige.

Окружа́ть, окружи́ть, *v.a.* mettre tout autour, entourer, environner, ceindre, enclore, envelopper, enfermer, investir, cerner; —ся, *v.r.* être environné, entouré, cerné; *окружи́ть го́родъ ва́ломъ*, entourer la ville d'un rempart; *окружи́ть непрі́ятеля*, cerner l'ennemi; *опа́сности насъ окружа́ютъ*, nous sommes environnés de périls; *part.p.* окружённый.

Окруже́ніе, *sn.v.* action d'entourer, d'envelopper, de cerner; investissement; périmètre, contour.

Окружи́ліе, *sn. sl.* boule placée au-dessus d'une colonne.

КРУПА́ (all. *graupe*), *dim.* кру́пка, *sf. coll.* gruau, blé moulu en grains; grêle menue et mêlée de neige; *я́чная крупа́*, orge mondée; *крупа́ овся́ная*, avoine mondée, gruau d'avoine.

Крупяно́й, а́я, о́е, *adj.* de gruau.

Крупени́къ, ка́, *sm.* et Крупе́ня, *sf.* gâteau de gruau avec du beurre et des œufs.

Кру́пина, *dim.* кру́пинка, *sf.* grain de gruau; petit morceau, grain d'une chose quelconque.

Крупи́ца, *sf. sl.* miette de pain.

Крупи́чатый, ая, ое, *adj.* fait de gruau de froment; fait de fleur de farine; *—тая мука́*, fleur de farine; *—тый мёдъ*, miel cristallisé.

Крупча́тый, ая, ое, *adj.* grenu; *—тое ма́сло*, huile grenue ou figée en grains.

Крупча́тка, *sf.* moulin pour moudre la fleur de farine; fleur de farine.

Крупча́тникъ, *sm.* faiseur de ces moulins.

Кру́пка, *sf.* tabouret, bourse à berger (plante, *draba verna).*

КРУ́ПНЫЙ, ая, ое, *apoc.* кру́пенъ, пна, пно, *dim.* крупнова́тый et кру́пненькій, ая, ое, *adj.* gros, grenu, à gros grains; *—ный горо́хъ*, de gros pois; *—ный жемчу́гъ*, de grosses perles; *—ный скотъ*, du gros bétail; *—ныя де́ньги*, de grosses espèces.

Кру́пно, *dim.* крупнова́то et крупне́нько, *adv.* à gros grains, gros; *писа́ть кру́пно*, faire de grosses lettres en écrivant; *говори́ть кру́пно*, dire de gros mots, dire des choses dures.

Кру́пность, *sf.* grosseur d'un objet quelconque.

Крупнѣ́ть, I.4, *v.n.* devenir gros; devenir gras, engraisser.

Крупня́къ, ка́, *sm.* objet quelconque gros et grenu, comme pierre, bois, etc.

КРУПЪ (franç.), *sm.* croup, angine membraneuse du larynx.

КРУТО́Й, а́я, о́е, *apoc.* крутъ, та́, то, *dim.* кру́тенькій, ая, ое, *adj.* trop tors, trop tordu; raide, escarpé, ardu, de difficile accès; épais, trop cuit (des mets); rude, froid (du temps); austère, dur, intraitable, inabordable, rébarbatif; *—та́я ни́тка*, fil trop tors; *—та́я гора́*, montagne escarpée; *—тыя я́йца*, des œufs durs; *—то́й нравъ*, caractère rébarbatif; *—то́й вѣ́теръ*, vent froid.

Кру́то, *adv.* trop tors; dur, d'une manière épaisse; durement, sévèrement; *поступа́ть съ кѣмъ кру́то*, en agir durement avec qqu'un.

Кру́тость, *sf.* raideur, hauteur escarpée; âpreté, rigueur, inclémence; austérité, dureté, rudesse, rigidité; *кру́тость моро́за*, la rigueur du froid; *кру́тость нра́ва*, la rudesse du caractère.

Круть et Кручь, *sf.* raideur, hauteur escarpée, accès difficile.

Кру́тень, тня, *sm.* tourbillon de vent, tournant d'eau.

Крутизна́, *sf.* pente escarpée, talus raide.

Крути́къ, ка́, *sm.* caachira (plante qui donne l'indigo); indigo grossier.

Крутъ, *sm.* sorte de fromage russe.

Крутобере́гій (de бе́регъ, rivage), ая, ое, *adj.* à rivages escarpés.

Крутоя́ръ (de *яръ*, rive), *sm.* falaise, rivage raide, côte escarpée.

Крутоя́рый, ая, ое, *adj.* ayant des rives escarpées.

Крутѣ́ть, I.4, *v.n.* devenir raide.

Вкру́тъ, *adv.pop.* trop tors; vîte, en toute hâte.

Сукру́тина, *sf.* ancrure, pli à une étoffe.

КРУТИ́ТЬ, II.8, tordre trop; lier fortement avec des cordes; élever des tourbillons, faire des tournants d'eau; *pop.* presser, talonner, pousser, faire dépêcher; —ся, *v.r.* se tordre, se tortiller; couler en serpentant, serpenter; *vi.* se préparer à; *вихрь крути́тъ пыль*, le vent élève des tourbillons de poussière; *part. p.* кручённый.

Круче́ніе, *sn.v.* action de tordre, de tortiller; tortillement.

Крутило, *sn.* rouet du cordier, retordoir.

Крутильный, ая, ое, *adj.* servant à tordre ou à tortiller; *—ное рѣшето́*, grainoir, crible pour la poudre.

Крутильня, *sf.* une corderie.

Выкру́чивать, I.1, вы́крутить, *v.a.* tordre, corder; chercher à justifier, excuser, tirer d'embarras, détourner le soupçon; —ся, *v.r.* être tordu, cordé assez; se justifier, se tirer d'affaire, se dépêtrer; *part. p.* вы́крученный.

Выкру́чиванiе, вы́крученiе, *sn.v.* action de tordre; action de justifier.

Вы́крутка, *sf.* faux-fuyant, échappatoire, subterfuge, défaite.

Докру́чивать, докрути́ть, *v.a.* achever de tordre ou de corder.

Закру́чивать, закрути́ть, *v.a.* commencer à tordre; lier, serrer fortement avec des cordes; presser, pousser, faire avancer, hâter; causer des tourbillons; —ся, *v.r.* se tordre, s'entortiller; *закрути́ла вьюга*, il s'éleva des tourbillons de neige; *part.p.* закручённый.

Закру́чиванiе, закруче́нiе, *sn.v.* action de tordre, de lier, de serrer.

Закру́тъ, *sm.* tranchée, colique.

Закру́тень, тня, *sm.* accordoir, bois pour serrer une scie.

Закру́тина, *sf.* endroit où une corde n'est pas bien tordue.

Накру́чивать, накрути́ть, *v.a.* tordre en quantité; *pop.* charger trop; *part. p.* накручённый.

Покрути́ть, *v.a.déf.* tordre un peu.

Покру́ченикъ, *sm.* mercenaire loué pour la chasse ou la pêche.

Подкру́чивать, подкрути́ть, *v.a.* fournir, équiper; assister, aider.

Раскру́чивать, раскрути́ть, *v.a.* détordre, décorder; défaire, délier; *part.p.* раскручённый.

Раскру́чиванiе, раскруче́нiе, *sn.v.* action de détordre, de décorder.

Скру́чивать, скрути́ть, *v.a.* tordre, corder; lier fortement avec une corde, garrotter; saisir, s'emparer, affaiblir, abattre (des maladies); envoyer à la hâte; —ся, *v.r.* se tordre, s'entortiller; *скрути́ть ру́ки наза́дъ*, lier les mains derrière le dos; *part.p.* скручённый.

Скру́чиванiе, скруче́нiе, *sn.v.* action de tordre, de lier fortement.

КРУХЪ (turc *kiriche* 1, fracture), *dim.* круше́цъ, шца́, *sm.* fragment, éclat, morceau, pièce d'une chose rompue, tronçon, tranche; amas, monceau (de neige, de terre, etc.).

Круше́цъ, шца́, *sm.dim.* minéral, métal, mine, minière.

Крушцёвый, ая, ое, *adj.* de minéral, de métal.

Круши́на, *sf.* bourdaine, grand nerprun, aune noir, frangule, rhamnoïde (arbrisseau, *rhamnus frangula).*

Круши́нный, ая, ое, *adj.* de bourdaine.

Круши́нникъ, et Крушня́къ, ка́, *sm.* lieu planté de bourdaines.

Укру́хъ, *sm.sl.* fragment, morceau de pain.

КРУШИ́ТЬ, II.3, *v.a.* rompre, briser, casser, fracasser, mettre en pièces; affliger, chagriner, contrister, tourmenter, inquiéter; —ся, *v.r.* s'affliger, s'inquiéter; *круши́тся се́рдце*, mon cœur est brisé; *part.p.* круше́нный.

Круше́нiе, *sn.v.* action de rompre, de briser; brisement de cœur, contrition, chagrin, tristesse.

Сокруша́ть, сокруши́ть, *v.a.* briser, rompre, fracasser; abattre, terrasser, surmonter, renverser; affliger, contrister, chagriner, attrister; —ся, *v.r.* se briser, se casser, se fracasser; s'affliger, se laisser abattre par le chagrin; *Богъ си́льныхъ сокруша́етъ*, Dieu renverse les puissants; *сокруши́лъ роди́телей распу́тствомъ*, il a affligé ses parents par son libertinage; *кора́бль сокруши́лся о ка́мень*, le vaisseau a été brisé contre un écueil; *part.p.* сокруше́нный; *—ное се́рдце*, un cœur contrit.

Сокруше́нiе, *sn.v.* action de briser; brisement de cœur, chagrin, contrition, affliction.

Сокруши́тельный, ая, ое, *adj.* fragile, frêle, périssable, de peu de durée.

Несокруши́мый, ая, ое, *adj.* qu'on ne peut briser; impérissable.

КРУЧИ́НА, *dim.* кручи́нушка, *sf.* chagrin, crève-cœur; douleur, tristesse, affliction; mécontentement, colère, indignation; *кручи́на лежи́тъ на се́рдцѣ*, j'ai un chagrin sur le cœur.

Кручи́нный, ая, ое, *adj.* triste, chagrin, abattu; irrité, indigné.

Кручи́нно, *adv.* tristement.

Кручи́нить, II.1, окручи́нить, *v.a.* affliger, chagriner, attrister; —ся, *v.r.* s'affliger, se chagriner; être irrité, être indigné.

1) قرش

Безкручи́нный, ая, ое, *adj.* sans chagrin, étranger à la tristesse.
Закручи́ниться, *v.r.* devenir triste, commencer à s'affliger.
Прикручи́ниваться, прикручи́ниться, *v.r.* se chagriner, s'affliger un peu.

КРЫЖЪ (lat. *crux*, holl. *kruis*) et Крижъ, жа́, *dim.* кры́жикъ, *sm.* croix; astérisque, signe de renvoi; genope, tour des cables, amarrage de bitord, *t. de mar.*
Крыжо́вый, ая, ое, *adj.* de croix.
Крыжа́къ, ка́, *sm.* renard croisé; araignée porte-croix; *vi.* porte-croix, chevalier.
Крыжа́тикъ, *sm.vi.* croisé, celui qui partait pour la Terre-Sainte.
Крыжо́вникъ, et Кры́жберсенъ (de l'all. *beere*, baie), *sm.* groseiller à maquereau, gadelier (arbrisseau, *ribes grossularia*); groseille à maquereau, gadelle, groseille verte; croisette, crucianelle (plante, *cruciata*).
Крыжо́вниковый, ая, ое, *adj.* de groseiller à maquereau.
Перекры́живать, I.1, перекры́жить, II.3, *v.a.* barrer en croix, effacer.
Перекры́живаніе, *sn.v.* action d'effacer.
Скрыжева́ть, I.3, *v.a.* genoper, appliquer la genope, *t. de mar.*

КРЫТЬ (ar. *kèri'èt* 1), un toit; gr. *κρύπτειν*, cacher), *prés.* кро́ю, *sl.* кры́ю, *asp.mult.* крыва́ть, *v.a.* couvrir, revêtir; tenir caché, recéler, donner retraite; cacher, dissimuler; —ся, *v.r.* se couvrir, se revêtir; être couvert; se cacher, fuir, éviter; *крыть кры́шечкою,* couvrir d'un couvercle; *крыть домъ черепи́цею,* couvrir une maison de tuile; *крыть кра́лю королёмъ,* couvrir ou prendre la dame du roi; *кро́етъ у себя́ бѣ́глыхъ*, il donne asyle aux déserteurs; *крыть намѣ́реніе,* cacher son dessein; *крыть сѣ́тью птицъ,* prendre les oiseaux au filet; *отъ меня́ кро́ется,* il se cache de moi, il me fuit; *въ его́ слова́хъ кро́ется лесть,* ses paroles renferment des flatteries; *part.p.* кры́тый.
Кры́тіе, *sn.v.* action de couvrir.
Кровъ, *sm.sl.* toit; maison, demeure; asyle, refuge, abri, protection, soutien, défense.
Кро́вля, *dim.* кро́велька, *sf.* toit, couverture de maison.
Кро́вельный, ая, ое, *adj.* du toit.
Кро́вельщикъ, *sm.* un couvreur.
Кры́ща, *sf.* toit; tour de jouer ou de couvrir une carte.
Кры́шка, *dim.* кры́шечка, *sf.* toit; couvercle; dessus, couverture d'une pelisse; enveloppe, prétexte; *подъ кры́шкою,* à couvert; *безъ кры́шки,* à découvert.
Кры́шечный, ая, ое, *adj.* de couvercle.
Кры́нка et Кри́нка, *dim.* кры́ночка, *sf.* pot de terre pour la crême ou l'hydromel.
Кры́ночный, ая, ое, *adj.* de ce pot.
Кринъ, *sm.sl.* vase, tasse, coupe.
Безкро́вный, ая, ое, *adj.sl.* qui est sans demeure, manquant d'asyle.
Двукро́вный, ая, ое, *adj.sl.* qui est à deux toits, qui a deux étages.
Окри́нъ, *sm.sl.* tasse, coupe.
Скринъ, *sm.* et Скри́нка, *sf.* coffre.
Трекро́вникъ, *sm.sl.* troisième étage.

В с к р ы в а́ т ь, I.1, вскрыть, *v.a.* découvrir, ouvrir, ôter la couverture; disséquer, faire l'anatomie d'un corps; tourner la carte, faire l'atout, montrer la retourne; —ся, *v.r.* s'ouvrir, se découvrir; être disséqué; débâcler, se débarrasser de glaces; être retourné pour l'atout; *вскрыть кры́шку,* ôter le couvercle, enlever le toit; *рѣка́ вскры́лась*, la rivière a débâclé; *ко́зыри вскры́лись на бубна́хъ,* on a retourné carreau, carreau est atout; *part.p.* вскры́тый.
Вскрыва́ніе, вскры́тіе, *sn.v.* action de découvrir; action de disséquer, de débâcler; dissection; débâclement.
Вскрой, *sm.* débâcle, débâclement.
Вскры́ша, *sf.* la retourne, la carte retournée pour l'atout.
Вскры́шный et Вскры́вочный, ая, ое, *adj.* de la retourne; *—ная ка́рта*, la retourne, l'atout.

В ы к р ы в а́ т ь, вы́крыть, *v.a.* couvrir; *вы́крыть желѣ́зомъ,* recouvrir de fer; *вы́крыть вале́та тузо́мъ,* couvrir, prendre le valet avec l'as; *part.p.* вы́крытый.
Выкрыва́ніе, вы́крытіе, *sn.v.* action de couvrir, de recouvrir.

Д о к р ы в а́ т ь, докры́ть, *v.a.* couvrir entièrement, achever de couvrir; *part.p.* докры́тый.

З а к р ы в а́ т ь, закры́ть, *v.a.* couvrir, fermer, mettre à l'abri; cacher, céler, voiler, tenir caché, tenir secret; —ся, *v.r.* se cacher, se mettre à l'abri; être fermé; *закры́ть сунду́къ*, fermer un coffre; *закры́ть о́кна ста́внями,* fermer les volets; *закры́ть лицё отъ стыда́*

1) قرية

se cacher le visage de honte ; *закрывать чьи недостатки*, cacher les défauts de qqu'un ; *театры закрыты*, les théâtres sont fermés ; *part.p.* закрытый.

Закрываніе, закрытіе, *sn.v.* action de fermer, de cacher ; *подъ закрытіемъ*, en cachette, à la faveur de.

Закрышка, *dim.* закрышечка, *sf.* tout ce qui sert à cacher ; couverture, prétexte ; *безъ закрышки*, sans fard, ouvertement, sans déguisement.

Закровеніе, *sn.sl.* embûche dans un lieu couvert, embuscade.

Закровъ, *sm.sl.* rideau, voile.

Закрой, *sm.* enchevauchure, jonction par recouvrement, *t. d'archit.*

Закроецъ, ойца, *sm.* tenon, joint, ce qui entre dans une mortaise.

Накрывать, накрыть, *v.a.* couvrir, mettre une couverture sur ; fondre sur, paraître à l'improviste et en quantité ; —ся, *v.r.* se couvrir, se revêtir ; *накрыть голову платкомъ*, se couvrir la tête d'un mouchoir ; *накрыть столъ, на столъ*, couvrir ou mettre la table ; *накройся*, couvre-toi, mets ton chapeau ; *непріятели изъ-за горъ накрыли*, les ennemis sortirent en grand nombre de derrière les montagnes ; *part.p.* накрытый.

Накрываніе, накрытіе, *sn.v.* et Накрышка, *sf.* action de couvrir, de se couvrir.

Открывать, открыть, *v.a.* ouvrir, ôter le couvercle ou la couverture ; découvrir, dévoiler, révéler, déclarer ; découvrir, faire une découverte ; ouvrir, commencer ; —ся, *v.r.* s'ouvrir ; se découvrir, se faire connaître, faire part de ses sentiments ; être découvert, mis au jour, révélé, dévoilé ; se déclarer, se manifester, éclater ; *открыть занавѣсъ*, ouvrir, tirer le rideau ; *открыть тайну*, révéler un secret ; *открыть новыя земли*, découvrir de nouvelles terres ; *открыть войну*, ouvrir la campagne ; *открыть себѣ путь*, se frayer un chemin ; *открыть кому глаза*, dessiller les yeux à qqu'un, le détromper, le désabuser ; *окно не открывается*, la fenêtre ne s'ouvre pas ; *открыться своему другу*, s'ouvrir à son ami ; *открылся заговоръ*, le complot a été découvert ; *открылось новое училище*, on a ouvert une nouvelle école ; *въ нёмъ открылась чёрная немочь*, le choléra-morbus s'est manifesté en lui ; *part.p.* открытый ; *—тый столъ*, table ouverte ; *—тое мѣсто*, lieu découvert.

Открываніе, открытіе, *sn.v.* action de découvrir, d'ouvrir, de révéler, de dévoiler ; ouverture ; découverte ; *открытіе засѣданія*, l'ouverture d'une séance ; *открытіе Америки*, la découverte de l'Amérique ; *открытіе соучастниковъ*, la révélation des complices.

Открыватель, *sm.* —тельница, *sf.* découvreur, personne qui a fait une découverte ou qui a découvert un pays.

Открыто et Открытно, *adv.* ouvertement, à découvert.

Откровеніе, *sn.* révélation, inspiration divine, religion révélée ; Apocalypse, livre des révélations de St Jean ; découverte.

Откровенный, ая, ое, *adj.* découvert, dévoilé, révélé ; ouvert, franc, sincère ; *—ное Богословіе*, la théologie révélée ; *—ный человѣкъ*, un homme franc.

Откровенно, *adj.* à cœur ouvert, à découvert, franchement, sincèrement.

Откровенность, *sf.* franchise, sincérité.

Перекрывать, перекрыть, *v.a.* recouvrir, mettre une nouvelle couverture ; —ся, *v.r.* se couvrir, être recouvert ; *перекрыть кровлю*, recouvrir un toit ; *перекрыть карту*, surcouper une carte au jeu ; *part.p.* перекрытый.

Перекрываніе, перекрытіе, *sn.v.* et Перекрышка, *sf.* action de recouvrir ; action de surcouper.

Покрывать, покрыть, *v.a.* couvrir, mettre une couverture ou un couvercle ; cacher, céler, tenir caché, tenir secret ; mettre à couvert, mettre à l'abri, secourir, protéger ; répéter le premier verset d'un cantique ; couvrir, s'accoupler (se dit des animaux) ; —ся, *v.r.* se couvrir ; être couvert ; *покрыть блюдо*, couvrir un plat ; *покрыть лакомъ*, vernisser ; *покрыть стыдомъ*, couvrir de honte ; *поля покрылись снѣгомъ*, les champs sont couverts de neige ; *part.p.* покрытый, *sl.* покровенный.

Покрываніе, покрытіе, *sn.v.* action de couvrir ; action de cacher, de céler.

Покрывало, *dim.* покрывальце, *sn.* voile, couverture, tout ce qui sert à couvrir.

Покрывальный, ая, ое, *adj.* propre à couvrir, servant à couvrir.

Покрышка, *dim.* покрышечка, *sf.* étoffe dont une chose est couverte; rideau, chapeau, blindage, *t. de fort.*
Покровéніе, *sn.v. sl.* action de couvrir ou de protéger.
Покрóвъ, *sm.* couverture, voile, enveloppe; toit d'un édifice; refuge, asyle, retraite; protection, appui, soutien; *Покрóвъ* (*gén.* Покровá) *Богорóдицы*, la fête de la protection et de l'intercession de la Ste Vierge.
Покрóвскій, ая, ое, *adj.* qui concerne la fête de la protection de la Ste Vierge.
Покрóвецъ, вца, *sm.dim.* pale, voile pour couvrir le calice.
Покровитель, *sm.* protecteur, défenseur, patron; —тельница, *sf.* protectrice.
Покровительство, *sn.* protection, défense, appui, soutien; *подъ покровительствомъ закóновъ*, sous l'égide des lois.
Покровительственный, ая, ое, *adj.* protecteur; *—ный видъ*, air de protection.
Покровительствовать, I.2, *v.a.* protéger, défendre, favoriser, encourager; *покровительствовать наýки*, protéger, encourager les sciences.
Прикрывáть, прикрыть, *v.a.* couvrir; défendre, protéger; cacher, céler, voiler; pallier, déguiser, masquer; *—ся, v.r.* se couvrir; se cacher; se travestir, se déguiser; *прикрыть отъ дождя*, mettre à l'abri de la pluie; *кóнница прикрывáетъ пѣхóту*, la cavalerie défend, soutient l'infanterie; *прикрывáть порóки*, pallier ses vices; *прикрыть знамёнами*, faire passer sous les drapeaux pour rétablir l'honneur; *прикрыться одѣяломъ*, se couvrir d'une couverture; *part.p.* прикрытый; *—тыя хитростію намѣренія*, des projets palliés par la ruse.
Прикрывáніе, прикрытіе, *sn.v.* action de couvrir; de défendre, d'escorter, de cacher, de déguiser; escorte, sauve-garde; déguisement; *подъ прикрытіемъ двухъ фрегáтовъ*, sous l'escorte de deux frégates.
Прикрывáло, *sn.sl.* couverture supérieure.
Прикровéніе, *sn.sl.* action de couvrir; couverture, prétexte.
Прикровéнный, ая, ое, *adj.sl.* caché, obscur, inintelligible.
Прикрытъ, *sm.* aconit (plante, *aconitum napellus*).
Раскрывáть, раскрыть, *v.a.* ouvrir, enlever la couverture; découvrir, développer; *—ся, v.r.* s'ouvrir; *раскрыть окнó, книгу*, ouvrir une fenêtre, un livre; *part.p.* раскрытый.
Раскрывáніе, раскрытіе, *sn.v.* action d'ouvrir ce qui est fermé.
Скрывáть et Сокрывáть, скрыть et сокрыть, *v.a.* cacher, dérober à la vue, recéler, dissimuler, tenir secret, tenir occulte; *—ся, v.r.* se cacher, se dérober aux regards, s'éclipser, disparaître; se cacher, cacher ses desseins; *сокрыть сокрóвище въ зéмлю*, cacher des trésors dans la terre; *скрывáть рáдость*, dissimuler sa joie; *скрывáться отъ друзéй*, se cacher de ses amis; *part.p.* скрытый et сокрытый; *—тыя причины*, les causes occultes; *part. sl.* сокровéнный; *—ныя намѣренія*, des desseins secrets; *—ный смыслъ*, un sens mystérieux; *—ныя наýки*, les sciences occultes.
Скрывáніе, скрытіе et сокрытіе, *sn.v.* action de cacher, de tenir caché et de se tenir caché, occultation.
Скрытный, ая, ое, *adj.* dissimulé, qui cache ses sentiments; caché, secret, occulte; *—ная нéнависть*, haine secrète.
Скрытно, *adv.* secrètement, en secret, occultement.
Скрытность, *sf.* dissimulation, déguisement, réserve, caractère caché; état de celui qui vit dans un lieu retiré.
Скрытничать, I.1, *v.n.* faire un secret, être caché, être dissimulé.
Скрытничанье, *sn.v.* caractère caché.
Скровъ, *sm.* lieu secret pour cacher une chose.
Сокровéнно, *adv.* secrètement, mystérieusement, mystiquement.
Сокровéнность, *sf.* secret, mystère.
Сокрóвище, *sn.* trésor, amas de richesses; trésor, ce qu'on a de plus précieux.
Сокрóвищный, ая, ое, *adj.* du trésor.
Сокрóвищница, *sf.* trésor, lieu où l'on dépose, dépôt, archives; *словáрь есть сокрóвищница языкá*, le dictionnaire est le dépôt des mots d'une langue.
Сокрóвиществовать, I.2, *v n.* thésauriser, amasser des trésors; *—ся, v.r.* être amassé.
Сокрóвищехранитель (de *хранить*, garder), *sm. sl.* gardien du trésor.
Укрывáть, укрыть, *v.a.* couvrir de tous côtés; cacher, recéler, donner asyle; couvrir, couper (une carte); *—ся, v.r.* se couvrir, se mettre à l'abri, se mettre à couvert, se cacher, se réfugier; *укрывáть бѣглыхъ людéй*, cacher des dé-

serteurs; *укрыться плащёмъ*, se couvrir de son manteau; *укрыться отъ дождя́ подъ кро́влю*, se mettre à l'abri de la pluie sous un toit; *part.p.* укры́тый.

Укрыва́ніе, укры́тіе, *sn.v.* action de couvrir, de cacher, de receler.

Укрыва́тель, *sm.* receleur; —тельница, *sf.* receleuse.

Укрыва́тельство, *sn.* recèlement, recélé de gens ou d'effets.

Укро́й, *sm.sl.* linge, couverture, bandage, bandes de linge.

КРЫЛО́, *plur.* кры́лья, *sl.* Крило́, *plur.* кри́ла, *dim.* кры́лышко, *sn.* aile (d'oiseau, de moulin à vent, d'un bâtiment, d'une armée; etc.); aileron; bord, retroussis d'un chapeau; aile, appui, protection; *простира́ть кры́лья*, déployer ses ailes; *ме́льничныя кры́лья*, les ailes d'un moulin; *пра́вое крыло́ во́йска*, l'aile droite d'une armée; *опусти́ть кры́лья*, se calmer, rabattre de sa fierté.

Кры́льный, ая, ое, *adj.* de l'aile d'un oiseau; *—ныя пе́рья*, des plumes d'ailes.

Кры́льщикъ, *sm.vi.* flanqueur, *t. milit.*

Крыла́тый, ая, ое, *adj.* ailé; *—тыя змѣи*, des serpents ailés; *—тый червь*, clio (mollusque, *clio).*

Крыла́тѣть, I.4, окрыла́тѣть, *v.n.* se couvrir d'ailes, pousser des ailes.

Крыла́стый, ая, ое, *adj.* ayant de grandes ailes.

Крыльцё, *dim.* крыле́чко, *sn.* perron, escalier extérieur d'une maison; *vi.* poignée, garde d'une épée; *plur.* кры́льца, лецъ, omoplates, palerons, os de l'épaule.

Крыле́чный, ая, ое, *adj.* de perron.

Крыльцо́вый, ая, ое, *adj.* des omoplates.

Безкри́лый et Безкры́льный, ая, ое, *adj.* non ailé, sans ailes.

Воскри́ліе et Вскри́ліе, *sn. sl.* pan d'un habit ou d'une robe.

Воскриля́ть, I.3, воскрили́ть, II.1, *v.a.* ravir d'admiration, enthousiasmer, enchanter; —ся, *v.r.* s'élever sur des ailes, s'essorer; prendre son essor, donner essor à son esprit; s'enthousiasmer, s'extasier; *воскриля́ться мысля́ми*, donner essor à ses pensées; *воскриля́ется воображе́ніе*, l'imagination prend son essor; *part. p.* воскриле́нный.

Воскриле́ніе, *sn.v.* ravissement, enthousiasme, enchantement, extase.

Двукры́лый, ая, ое, *adj.* diptère, qui a deux ailes.

Надкры́ліе, *sn.* élytre, étui d'aile des insectes.

Подкры́ліе, *sn.* partie sous l'aile.

Подкры́льный, ая, ое, *adj.* qui se trouve sous l'aile.

Скриля́ться, *v.r.sl.* voler ensemble, se réunir pour voler (des oiseaux).

Четверокры́лый, ая, ое, *adj.* tétraptère.

КРѢ́ПКІЙ (gr. *κρατ-ὺς*, all. *kräft-ig*), ая, ое, *apoc.* крѣ́покъ, пка́, пко, *dim.* крѣ́понькій et крѣпкова́тый, ая, ое, *comp.* крѣпча́йшій, ая, ее, et крѣ́пче, *adj.* dur, ferme, solide; fort, robuste, vigoureux; courageux, brave, puissant, vaillant; violent, rigoureux; sévère, rigide, insensible, âcre, piquant, désagréable au goût; serf, mortaillable, de condition servile; *—кій ка́мень*, une pierre dure; *—кій го́родъ*, une place forte; *—кое пла́тье*, un habit encore bon; *—кое сложе́ніе*, une constitution robuste; *—кій моро́зъ*, un froid rigoureux; *—кое се́рдце*, un cœur inflexible; *—кіе напи́тки*, des boissons fortes; *—кая во́дка*, de l'eau forte; *—кій сонъ*, un profond sommeil; *онъ крѣ́покъ на́ ухо*, il a l'oreille dure; *крѣ́покъ на язы́къ*, il est discret; *сей слуга́ вамъ крѣ́покъ*, ce serviteur est votre serf.

Крѣ́пко, *dim.* крѣпо́нько et крѣпкова́то, *adv.* durement, fermement, solidement; avec courage et fermeté; fortement; rigoureusement; profondément; *жить крѣ́пко*, vivre avec parcimonie; *крѣ́пко держа́ться чего́*, persister dans une chose.

Крѣ́пость, *sf.* dureté, fermeté, solidité; force du corps, courage, bravoure; âcreté, force, piquant; forteresse, place fortifiée; marché, contrat de vente, convention notariée, lettre d'achat, titre de possession; *крѣ́пость мы́шцъ*, la force des muscles; *крѣ́пость ду́ха*, la fermeté d'ame; *непристу́пная крѣ́пость*, une forteresse imprenable.

Крѣпостца́, *sf.dim.* un fort, une petite forteresse, un lieu fortifié, un fortin.

Крѣпостно́й, а́я, о́е, *adj.* de forteresse; de contrat, de titre; appartenant par droit; *—ныя стѣ́ны*, les murs de la forteresse; *—но́й человѣ́къ*, un serf.

Крѣпь, *sf.* dureté, solidité; lieu fortifié; tout ce qui sert à renforcer.

Крѣпти́на, *sf.* corde de chanvre.

Крѣпы́шъ, ша́, *sm.* un avare; un homme d'une complexion robuste.

Крѣпкоголо́вый (de *голова́*, tête) et
Крѣпкоу́здый (de *узда́*, bride), ая, ое, *adj.* fort en bouche (d'un cheval).
Крѣпконо́гій (de *нога́*, pied), ая, ое, *adj.* qui a de fortes jambes, gigotté.
На́крѣпко, *adv.* très-sévèrement; *крѣпко на́крѣпко*, hermétiquement; très-solidement; avec la défense la plus rigoureuse.
Крѣпнуть, III.1, окрѣпнуть, *v.n.* se durcir, s'endurcir, devenir dur; se fortifier, recouvrer ses forces; devenir âcre, s'aigrir.
Крѣпча́ть, I.1, *v.n.* devenir puissant, devenir fort; rester invincible.
Окрѣ́плый, ая, ое, *adj.* durci, devenu dur, ferme, solide; devenu âcre ou piquant; *—лая глина́*, de la glaise durcie; *—лое вино́*, du vin qui s'est aigri.
Окрѣ́плость, *sf.* dureté, solidité.
КРѢПИ́ТЬ, II.2, *v.a.* affermir, consolider; fortifier, conforter, corroborer; contre-signer, vidimer; rendre dépendant, rendre serf; encourager; —ся, *v.r.* se fortifier, se consolider, se conforter; tenir ferme, persister; *крѣпи́ть воро́та*, consolider une porte; *крѣпи́ть дру́жбу*, consolider l'amitié; *лека́рство крѣпи́тъ*, cette médecine arrête la diarrhée; *вино́ крѣпи́тъ желу́докъ*, le vin fortifie l'estomac; *надёжда крѣпи́тъ духъ*, l'espérance fortifie, encourage l'esprit; *крѣпи́ться въ намѣ́реніи*, persister dans un projet; *крѣпи́ться про́тивъ искуше́нія*, résister aux tentations; *part.p.* крѣпле́нный.
Крѣпле́ніе, *sn.v.* action d'affermir, de consolider, de fortifier.
Крѣпи́тельный, ая, ое, *adj.* fortifiant, confortatif, corroboratif.
Закрѣпля́ть, I.3, закрѣпи́ть, *v.a.* affermir, consolider, donner de la consistance; contre-signer, vidimer; se faire assurer judiciairement la possession; —ся, *v.r.* être affermi, consolidé; *закрѣпи́ть коне́цъ гвоздя́*, river la pointe d'un clou; *секрета́рь закрѣпи́лъ дѣ́ло*, le secrétaire a consolidé l'acte; *part. p.* закрѣпле́нный.
Закрѣпле́ніе, *sn.v.* action d'affermir, de consolider, de contre-signer.
Закрѣ́па, *dim.* закрѣ́пка, *sf.* action d'affermir; tout ce qui sert à affermir ou à consolider; clavette.
Окрѣпля́ть, окрѣпи́ть, *v.a.* affermir, rendre ferme, rendrecompacte; —ся, *v.r.* se fortifier, reprendre ses forces, recouvrer sa santé; *part.p.* окрѣпле́нный.
Окрѣпле́ніе, *sn.v.* action de rendre ferme ou compacte, action d'affermir.
Подкрѣпля́ть, подкрѣпи́ть, *v.a.* étayer, soutenir, consolider par dessous; renforcer, envoyer un renfort; fortifier, corroborer; aider, secourir, assister; —ся, *v.r.* être étayé, renforcé, fortifié; *подкрѣпи́ть потоло́къ столба́ми*, étayer un plafond par des colonnes; *подкрѣпи́ть осажде́нныхъ*, renforcer les assiégés; *подкрѣпля́ется здоро́вье*, la santé se fortifie; *part.p.* подкрѣпле́нный.
Подкрѣпле́ніе, *sn.v.* action d'étayer, de renforcer; renfort, secours.
Подкрѣ́па, *sf.* appui, étai, tout ce qui sert à renforcer, renforcement.
Прикрѣпля́ть, прикрѣпи́ть, *v.a.* affermir, consolider une chose à une autre; —ся, *v.r.* être affermi; *part.p.* прикрѣпле́нный.
Прикрѣпле́ніе, *sn.v.* action d'affermir.
Прикрѣ́па, *dim.* прикрѣ́пка, *sf.* action d'affermir; tout ce qui sert à affermir une chose à une autre.
Скрѣпля́ть, скрѣпи́ть, *v.a.* affermir, consolider, resserrer; contre-signer, vidimer; —ся, *v.r.* être consolidé, resserré; être contre-signé, vidimé; *скрѣпи́ть кана́томъ лѣса́*, affermir un échafaudage avec des cordes; *скрѣпи́ть за́пись*, faire vidimer un acte; *part.p.* скрѣпле́нный.
Скрѣпле́ніе, *sn.v.* action d'affermir, de consolider; action de vidimer.
Скрѣ́па, *sf.* action d'affermir; tout ce qui sert à affermir ou à resserrer; contre-seing, signature pour vidimer.
Укрѣпля́ть, укрѣпи́ть, *v.a.* affermir, raffermir, consolider, entourer de fortifications, fortifier; conforter, corroborer, reconforter; se faire assurer judiciairement la possession; —ся, *v.r.* être affermi, consolidé, fortifié; se conforter, se corroborer, se fortifier; *укрѣпи́ть двёри*, consolider une porte; *укрѣпля́ть го́родъ*, fortifier une ville; *движе́ніе укрѣпля́етъ тѣ́ло*, le mouvement fortifie le corps; *согла́сіе нра́вовъ укрѣпля́етъ дру́жбу*, la sympathie des caractères consolide l'amitié; *поте́рянное здоро́вье не ско́ро укрѣпля́ется*, une santé délabrée ne se rétablit pas de sitôt; *part.p.* укрѣпле́нный.

Укрѣпле́нie, *sn.v.* action d'affermir, de consolider, de fortifier, de conforter ; fortification ; *разру́шить укрѣпле́нія*, raser les fortifications.

Укрѣ́па, *sf.* tout ce qui sert à affermir ou à consolider une chose.

Укрѣпи́тельный, ая, ое, *adj.* fortifiant, confortatif ; *—ное лека́рство*, remède corroboratif.

КРЮ́ЙСЕЛЬ (holl. *kruiszeil*, de l'all. *kreuzsegel)* et Крю́йсзейль, *sm.* voile de perroquet de fougue, *t. de mar.*

Крю́йстенга (all. *kreuzstenge)*, *sf.* mât de hune d'artimon ou perroquet de fougue.

КРЮ́ЙСОВЪ (holl. *kruis)*, *sm.* taquet à oreilles, taquet de tournage, taquet à cœur, *t. de mar.*

КРЮЙТКА́МЕРА (holl. *kruidtkamer*, de *kruidt*, poudre, et *kamer*, chambre) et Крютка́мера, *sf.* soute aux poudres, sainte-barbe, *t. de mar.*

Крюйтка́мерный, ая, ое, *adj.* de la soute aux poudres.

КРЮКЪ (all. *krück-e*, suéd. *krok*, fr. *croc)*, *plur.* крюки́ et крю́чья, *dim.* крючо́къ, чка́, et крюче́чекъ, чка, *sm.*, *augm.* крючи́ще, *sn.* croc, crochet, crampon, grappin, gaffe; tour, détour; *крю́чья у двере́й*, gonds d'une porte; *приши́ть къ пла́тью крючки́*, coudre à un habit des crochets, des agrafes ; *пе́телька у крючка́*, porte ou anneau d'une agrafe ; *сдѣ́лать изря́дный крюкъ*, faire un grand détour en allant par un autre chemin ; *крю́комъ, въ крюкъ, adv.* en crochet, en forme de crochet; *согну́ть кого́ въ крюкъ*, opprimer, vexer, persécuter qqu'un.

Крючо́къ, чка́, *sm. dim.* chicane, détour, subtilité captieuse en procès ; chicaneur en affaires ; *твори́ть крючки́*, faire ou chercher des chicanes.

Крюково́й, а́я, о́е, *adj.* de crochet ; *—во́й крестъ*, croix potencée.

Крюкова́тый, ая, ое, *adj.* crochu, en forme de crochet ; tortueux, sinueux, qui fait un détour (d'un chemin).

Крючкова́тый, ая, ое, *adj.* chicaneur, plein de chicanes, embrouillé.

Крючкова́то, *adv.* d'une manière pleine de chicanes, d'une façon embrouillée.

Крючкотво́рецъ (de *твори́ть*, faire), рца, *sm.* chicaneur, qui fait des chicanes en affaires, tergiversateur.

Крючкотво́рство, *sn.* chicanes, subtilités captieuses en procès.

Крючкотво́рствовать, I.2, et Крючкотво́рить, II.1, *v.n.* chicaner, embrouiller une affaire.

Крю́чникъ, *sm.* crocheteur, porte-faix qui se sert de crochets.

КРЮ́ЧИТЬ, II.3, *v.a.* courber en crochet; tourmenter, tracasser, vexer; faire souffrir; —ся, *v.r.* se courber en crochet ; être tourmenté, souffrir ; *болѣ́знь его́ крю́читъ*, la maladie le fait horriblement souffrir ; *part.p.* крю́ченный.

Закрю́чивать et Закорю́чивать, I.1, закрю́чить et закорю́чить, *v.a.* courber, plier en forme de crochet ; *—ся, v.r.* se courber en crochet; *part.p.* закрю́ченный.

Закрю́чиванie, закрюче́нie, *sn.v.* action de courber en crochet.

Закрю́чина, *sf.* courbure.

Закорю́ка, *dim.* закорю́чка, *sf.* crochet, chose fermée en crochet ; accroche, difficulté, embarras, obstacle.

Закорю́чистый, ая, ое, *adj.* plein de crochets; plein d'accroches, rempli d'obstacles.

Прикрю́чивать, прикрю́чить, *v.a.* tirer avec un crochet, courber vers; s'approprier, empocher ; opprimer, persécuter, tourmenter ; affaiblir, épuiser ; *part. p.* прикрю́ченный.

Скрю́чивать, скрю́чить, *v.a.* courber, rendre crochu ; affaiblir, user, casser; tourmenter, persécuter ; —ся, *v.r.* être courbé, voûté, affaibli, usé, cassé; *болѣ́знь его́ скрю́чила*, la maladie l'a tout courbé ; *part.p.* скрю́ченный.

КРЯЖЪ (pers. *kérèdj* 1), morceau), жа́, *dim.* кря́жикъ, *sm.*, *augm.* кряжи́ще, *sn.* tronc, billot; chaîne de montagnes ; couche de terre; terre franche; *pop.* homme petit et robuste ; *кряжъ Ура́льскій*, la chaîne des monts Ourals; *кряжъ песча́ный*, une couche de terre sablonneuse.

Кряжёвина, *sf.* bois madré, bois noueux, bois qui ne se fend pas bien.

КРЯКАТЬ (*onomatopée* du cri des canards), I.1, *asp. unipl.* кря́кнуть, III.1, *v.n.* barboter, crier comme les canards ; *pop.* gémir, soupirer, se plaindre.

Кря́ква et Кряку́ша, *sf.* canard sauvage (oiseau, *anas boschus)* ; petite sarcelle *(anas crecca)*; *dim.* кря́ковка, *sf.* accottoir d'une voiture d'hiver.

1) كرج

Закря́кать, *v.n.déf.* se mettre à barboter.

Кряхтѣ́ть et Крехтѣ́ть, II.5, *v.n.* gémir, soupirer.

КСИ, nom de la 41e lettre de l'alphabet slavon (ѯ), prise du *xi* (Ξ, ξ) des Grecs, et qui est remplacée dans l'alphabet russe par *кс.* Comme lettre numérale, elle désigne, dans le slavon d'église, le nombre 60.

КТИ́ТОРЪ (gr. *κτήτωρ*), *sm.* fondateur et gardien d'un temple ou d'un monastère, marguillier.

Кти́торскій, ая, ое, *adj.* de marguillier.

Кти́торство, *sn.* charge de gardien de temple.

КТЫРЬ, *sm.* asile, taon (grosse mouche qui suce le sang des animaux, *asilus)*.

КУБА́РЬ (gr. mod. *κυβάρι*, peloton), ря́, *dim.* кубарёкъ, рька́, et куба́рикъ, *sm.* toupie, sabot, cylindre de bois terminé en pointe; *кубарёмъ, adv.* cul par-dessus tête, en culbutant.

Куба́рить, II.1, *v.n.pop.* battre le pavé, perdre son temps, être oisif.

Кувы́ркать, I.1, *asp. unipl.* кувырну́ть, III.1, *asp. parf.* перекувырну́ть, *v.a.pop.* renverser, retourner, culbuter; —ся, *v.r.* culbuter, faire la culbute.

Кувы́рканье, *sn.v.* action de culbuter.

Кувыро́къ, рка́, *sm.* une culbute.

КУ́БОКЪ (ar. *koûb* [1], pers. *koûp* [2]), бка, *sm.* un bocal, une grande coupe.

КУ́БРИКЪ (holl. *koebrug)*, *sm.* faux-pont, théâtre, emplacement dans la cale d'un navire, *t. de mar.*

КУБУ́РЫ (turc *kouboûr* [3]), *sf.plur.* fourreaux de pistolets attachés à la selle.

КУБЪ (lat. *cubus*, gr. *κύβος*, ar. *ka'b* [4]), *sm.* cube, solide à six faces carrées égales; cube, nombre cubique; (gr. mod. *κυβᾶς*, seau), *dim.* ку́бикъ, *sm.* alembic, vaisseau pour distiller; une retorte, une cornue.

Куби́ческій et Куби́чный, ая, ое, *adj.* cubique; *—ская саже́нь*, une toise cubique; *—ный ко́рень*, une racine cubique.

Ку́бовый, ая, ое, *adj.* d'alembic; *—вая ше́йка*, le cou d'un alembic; *—вая кра́ска*, inde, couleur tirée de l'indigo.

Кубова́тый et Кубова́стый, ая, ое, *adj.* qui a la forme d'un alembic; *—тая буты́лка*, bouteille ventrue.

Кубы́шка, *dim.* кубы́шечка, *sf.* flacon d'argile à col étroit; holothurie (ver, *holothuria)*; lis d'étang, nénuphar (plante, *nymphæa lutea)*.

Кубы́шечный, ая, ое, *adj.* de flacon d'argile.

КУВЕ́РТЪ (franç.), *sm.* un couvert, ce qui sert à table à un convive; et Конве́ртъ, *sm.* couvert, enveloppe d'une lettre.

КУ́ВШИНЪ, *dim.* кувши́нчикъ, *sm.*, *augm.* кувши́нище, *sn.* cruche, jarre, vase de terre ou de métal avec une anse.

Кувши́нный, ая, ое, *adj.* de cruche.

Кувши́нчики, *sm.plur.* lis d'étang, nénuphar (plante, *nymphæa lutea)*.

КУДА́ХТАТЬ, I.1, et II.5, *v.n.* crêteler, glousser (se dit des poules quand elles pondent ou lorsqu'elles sont effrayées).

Куда́хтанье, *sn.v.* gloussement.

Закуда́хтать, *v.n.déf.* se mettre à glousser.

Раскуда́хтаться, *v.r.déf.* crêteler, glousser long-temps.

КУДЕ́ЛЬ (all. *kunkel* ?) et Куде́ля, *dim.* куде́лька, *sf.* partie filamenteuse du lin et du chanvre; quenouillée, quantité de lin ou de laine nécessaire pour la quenouille; étoupe, filasse; *привяза́ть куде́лю къ пря́слицѣ*, préparer ou monter la quenouille; *куде́ля го́рная*, amiante (minéral, *talcum amianthus)*.

Куде́льный, ая, ое, *adj.* de la quenouillée.

КУДРЬ (turc *kivri* [5] et *kivirdjiq* [6], frisé, crépu) et Ку́дерь, дря, *dim.* кудерёкъ, рька́, plus usité au *plur.* ку́дри, ре́й, *sm.* cheveux bouclés, boucles de cheveux; *во́лосы у него́ расту́тъ кудря́ми*, ses cheveux croissent en boucles; *ца́рскіе ку́дри*, martagon (plante, *lilium pomponium)*.

Кудря́вый, *apoc.* кудря́въ, *dim.* кудрява́тый, ая, ое, *adj.* bouclé, frisé, moutonné; touffu, épais; bigarré, surchargé; *—вые во́лосы*, cheveux frisés; *—вая берёза*, bouleau touffu; *—вый по́черкъ*, écriture chargée d'ornements; *—вый слогъ*, style surchargé de figures de rhétorique.

Кудря́во, *dim.* кудрява́то, *adv.* en forme de boucles; avec trop de traits et d'ornements.

Кудря́вость, *sf.* état de celui qui a les cheveux bouclés; bigarrure du style surchargé de figures.

Кудря́вѣть, I.4, окудря́вѣть, *v.n.* devenir frisé, se boucler.

Кудря́вить, II.2, *v.a.* moutonner, rendre frisé et annelé; surcharger son style d'ornements.

1) كوب 2) كوپ 3) قبور 4) كعب 5) قوری 6) قورجق

Кудрявецъ, вца, *sm.* chénopodium, ansérine (plante, *chenopodium botrys)*.
Кудрявка, *sf.* fritillaire (plante, *fritillaria imperialis)*.
Кудряжка, *sc.* personne qui a les cheveux bouclés.
КУРЧА́ВЫЙ, *dim.* курчаватый et курчатый, ая, ое, *adj.* frisé, moutonné, crépu; *—вая голова́*, tête moutonnée.
Курчаво, *dim.* курчавато, *adv.* ayant les cheveux frisés.
Курчавость, *sf.* frisure naturelle.
Курчавѣть, I.4, окурчавѣть, *v.n.* se friser, devenir moutonné, devenir crépu.
Курчавка, *sf.* atraphace (plante, *atraphaxis)*.
КУДЪ et Кудесъ, *sm. vi.* esprit malin; évocation des esprits, sortilége.
Кудесникъ, *sm.* joueur de gobelets, sorcier; pétulant, espiègle; —ница, *sf.* sorcière; femme espiègle.
Кудесить, II.1, *v.n.pop.* faire des tours de passe-passe pour en imposer au peuple; folâtrer, extravaguer.
Прокуда, *sc.* personne espiègle.
Прокудить, II.1, напрокудить, *v.n.pop.* faire des niches, jouer des tours.
Прокудливый, ая, ое, *adj.* pétulant, espiègle.
КУ́ЗОВЪ, *dim.* кузовокъ, вка, *sm.* et кузовёнка, *sf.*, *augm.* кузовище, *sn.* panier d'écorce de bouleau ou de bois très-mince; corps ou carcasse d'un navire, d'un carrosse, etc.
Кузовый, ая, ое, *adj.* de panier.
Кузовокъ, вка, *sm. dim.* ostracion (poisson, *ostracion)*.
КУ́КА (it. *cocca)*, *sf.* barreau, manivelle d'une presse typographique.
КУКА́НЪ, *sm.* corde passée par les ouïes d'un poisson pour le plonger dans l'eau; plusieurs poissons enfilés de cette manière; *попа́сться на кука́нъ*, être dans de mauvais draps, être impliqué dans de mauvaises affaires.
КУ́КАТЬ, I.1, *asp.unipl.* кукнуть, III.1, *v.n.pop.* parler, murmurer, se faire entendre; *сиди́ ни ку́кни*, assieds-toi et ne bouge pas.
Кукша, *sf.* corbeau rouge, merle de roche (oiseau, *curvus infaustus)*.
КУ́КИШЪ, *sm.pop.*; *показа́ть кому́ ку́кишъ*, montrer à qqu'un le doigt, se moquer de qqu'un; *въ карма́нѣ ку́киши каза́ть*, jurer entre cuir et chair.

КУ́КЛА (gr. mod. *κοῦκλα*, turc *koukla* 1), *dim.* куколка, *sf.* poupée, jouet d'enfant, marionnette; aurélie, nymphe, chrysalide, cocon; premier degré de la métamorphose des insectes; *игра́ть въ ку́клы*, jouer à la poupée; *представля́ть комедію ку́клами*, faire jouer les marionnettes.
Кукольный, ая, ое, *adj.* de poupée, de marionnettes.
Кукольникъ, *sm.* poupetier, faiseur de poupées; joueur de marionnettes; —ница, *sf.* poupetière.
Куклеванецъ, нца, *sm.* appât, leurre pour l'hameçon.
Коклюха et Куклюха, *dim.* коклюшка et коклюшечка, *sf.* fuseau à faire des dentelles; bilboquet des perruquiers.
Коклюшечный, ая, ое, *adj.* de fuseau.
КУ́КОЛЬ (angl. *cockle*, it. *gioglio)*, *sm.* ivraie, zizanie (mauvaise herbe, *lolium)*; nielle, herbe aux épices (plante, *agrostema githago)*.
КУ́КСА (all. *kux)*, *sf.* portion d'une mine, la 128e partie d'une mine.
КУ́КСИТЬ, II.6, *v.n.* et *—ся*, *v.r.pop.* se frotter les yeux pour pleurer.
КУКУ́ЛЬ (lat. *cucullus)*, *sm.* cucule, coqueluchon, capuce, capuchon, froc.
Кухлянка et Кухлянка, *sf.* pelisse des Kamtchadales avec un capuchon.
КУКУРУ́ЗА (turc *kokoros* 2), *sf.* maïs, blé de Turquie (plante, *zea maïs)*.
КУКУ́ШКА (scr. *kokila* 3, pers. *kèpouk* 4, turc *koukou-kouchi* 5, gr. *κόκκυξ*, lat. *cuculus*, all. *kuckuck*, *onomatopée* du cri de cet oiseau) et Кокушка, *sf.* coucou (oiseau, *cuculus canorus)*.
Кукушкинъ et Кокушкинъ, на, но, *adj. poss.ind.* du coucou; *—кинъ лёнъ*, polytric (plante, *polytrichium commune)*; *—кины сапо́жки*, le sabot ou soulier de Notre-Dame (plante, *cypripedium calceolus)*; *—кины слёзы*, orchis (plante, *orchis latifolia)*.
Кукушачій, чья, чье, *adj.poss.c.* de coucou.
Куковать, I.2, *v.n.* crier comme le coucou.
КУЛА́ГА, *sf.* de la pâte de seigle édulcorée.
КУЛА́КЪ (turc *kouladj* 6, une brasse), ка, *dim.* кулачокъ, чка, *sm.*, *augm.* кулачище, *sn.* poing; aissette, marteau de maçon; accapareur, monopoleur; *plur.* кулаки, entures, pièces de charpente;

1) قوقلا 2) قوقورس 3) कोकिल 4) كپوك 5) قوقو قوشى 7) قولاج

ailes d'un pignon; *бить кулака́ми*, frapper à coups de poing; *въ кула́къ смѣя́ться*, rire sous cape.
Кула́чный, ая, ое, *adj.* de poing; *—ный бой*, le pugilat, combat à coups de poing.
Накула́чникъ, *sm.* paumelle, *t. de cordier.*

КУЛГА́НЪ (tat. *koumghân* [1]), *dim.* кулга́нецъ, нца, *sm.* sorte de cruche de métal avec un bec et un couvercle; vase où l'on conserve le saint-chrême.
Кулга́нный, ая, ое, *adj.* de cruche.

КУЛЕБЯ́КА (all. *kohlgebäckel ?)*, *dim.* кулебя́чка, *sf.* pâté au poisson farci de gruau, de choux, etc.

КУЛЕМА́, *sf.* sorte de traquet pour les zibelines ou les ours.

КУЛИ́КЪ (scr. *kalika* [2], le courlis), ка́, *dim.* кули́чо́къ, чка́, *sm.* bécasse (oiseau, *scolopax); кули́къ долгоно́гій*, barge *(scolopax limosa).*
Кули́га, *sf.* bécasse du Kamtchatka (oiseau, *scolopax fœdoa)*; novale, terre nouvellement défrichée.
Кули́чій, чья, чье, *adj.poss.* de bécasse.

Кулика́ть, I.1, *v.n.pop.* s'enivrer, se griser, se souler.
Кулика́нье, *sn.v.* action de s'enivrer.
Кулика́ло, *sm.* ivrogne, biberon.
Закулика́ть, *v.n.déf.* commencer à s'enivrer.
Подкулика́ть, *v.n.déf.* se griser, se divertir, riboter, faire ribote.
Прокулика́ть, *v.n.déf.* se réjouir, se divertir, riboter quelque temps.
Раскулика́ться, *v.r. déf.* riboter à son soul.

КУЛИ́СА (franç.), *sf.* coulisse, décoration mobile de théâtre.
Кули́сный, ая, ое, *adj.* de coulisse.
Закули́сный, ая, ое, *adj.* qui se trouve ou qui se passe derrière les coulisses.

КУЛИ́ЧЪ (gr. *κολλιξ*, pain rond), ча́, *dim.* кули́чикъ, *sm.*, *augm.* куличи́ще, *sn.* pain blanc de forme ronde qu'on fait pour la semaine de Pâques.
Кули́чный, ая, ое, *adj.* de ce pain.

КУЛТУ́КЪ, ка́, *sm.* détroit, bras de mer, baie de mer ou de rivière.

КУЛЬ (ar. *djoull* [3], housse, sac; pers. *djouval* [4], lat. *culeus)*, ля́, *dim.* кулёкъ, лька́, et кулёчекъ, чка, *sm.*, *augm.* кули́ще, *sn.* sac de nattes, mesure contenant un *tchetvert* de blé ou de farine, ou 12 *poudes* de sel.

Кулево́й, а́я, о́е, *adj.* qui se vend par sacs.
Кулёчный, ая, ое, *adj.* de sac de nattes.

КУЛЬБА́БА, *sf.* dent de lion, pissenlit (plante, *leontodon taraxacum).*

КУЛЬТЯ́ (pers. *koundè* [5]), *sf.pop.* moignon, reste d'un membre coupé.
Культя́вый, ая, ое, *adj.* estropié, boiteux, impotent, manchot.
Культя́вѣть, I.1, *v.n.* boiter, être estropié, être manchot.

КУМА́ЧЪ (ar. *koumâche* [6]. étoffe), ча́, *sm.* étoffe de coton de Boukharie teinte en rouge, futaine rouge.
Кума́чный, ая, ое, *adj.* de futaine rouge.
Кума́чникъ, *sm.* vêtement de cette étoffe.

КУМИ́РЪ (ar. *koumè* [7], taille; fin. *kumartaa*, adorer), *dim.* куми́рецъ, рца, *sm.* idole, statue, simulacre, image taillée; idole, objet de l'affection; *бога́тство есть куми́ръ сребролю́бцевъ*, la richesse est l'idole des avares.
Куми́рный, ая, ое, *adj.* d'idole.
Куми́рница et Куми́рня, *sf.* pagode, temple d'une idole.
Кумирослуже́ніе (de *служи́ть*, servir) et Кумиропоклоне́ніе (de *кла́няться*, adorer), *sn.* idolâtrie.
Кумирослужи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* idolâtre, païen.
Кумирослуже́бный, ая, ое, *adj.* idolâtre.

КУМЪ (turc *kouma 'arrèt* [8], commére; fin. *kummi)*, *dim. de polit.* куманёкъ, нька́, *plur.* кумовья́, ве́й, *sm.* parrain, celui qui tient un enfant sur les fonts de baptême; compère; —ма́, *dim.* de *polit.* ку́мушка, *sf.* marraine commère.
Кумовство́, *sn.* compérage, compaternité, parenté de parrain à marraine.
Куми́ться, II.2, покуми́ться, *v.r.pop.* entrer en parentage de parrain et de marraine.
Кумани́ка et Кумани́ха, *sf.* ronce commune (arbuste, *rubus cæsius)*; mûre sauvage, mûre de renard, fruit de cet arbuste.
Кумани́чный, ая, ое, *adj.* de mûre sauvage.

КУМЫ́СЪ (mong. *koumiz* [9]), *sm.* koumis, boisson des peuples nomades faite de lait de jument fermenté.

КУ́НА (gr. mod. *κυν-άδι*, lat. *cun-iculus*, all. *kan-inchen*, lapin) et Куни́ца, *dim.* куни́чка, *sf.* la martre (petit quadrupède, *mustela)*; *plur.* ку́ны, peaux de martre, museaux de martre et autres parties de

1) قومغان 2) कलिक 3) جلّ 4) جوال 5) کنده 6) قماش 7) قومة 8) قومه عورت 9) قميز

cet animal qui tenaient lieu d'argent monnayé; *каменная куница*, la fouine *(mustela foina)*; *лѣсная куница*, la martre *(mustela martes)*.
Куній, нья, нье, *adj.* de martre, de peau de martre; *—нья шуба*, une pelisse de peaux de martre.
Куница, *sf.vi.* et *Кунныя деньги*, taxe que payait autrefois à son seigneur le serf qui voulait se marier.
Колонокъ et Кулонокъ, нка, *sm.* martre de Sibérie *(mustela Sibirica)*.
Колонковый, ая, ое, *adj.* de cette martre.

КУНДУРАКЪ, *sm.* sorte d'épi d'eau (plante, *potamogeton marinum)*.

КУНЖА, *sf.* truite saumonnée de la Mer Blanche et de la Mer Glaciale (poisson, *salmo cundscha)*.

КУНЖУТЪ (pers. *koundjoud* 1) et Кунчукъ, *sm.* sésame, jugeoline (plante, *sesamum orientale)*.
Кунжутный, ая, ое, *adj.* de sésame.

КУНТУШЪ (pol. *kontusz)* et Кунтышъ, *sm.* vêtement de dessus d'homme et de femme chez les Petits-Russiens.
Кунтушный, ая, ое, *adj.* de ce vêtement.

КУПАТЬ, I.1, *v.a.* baigner, guéer, plonger dans l'eau; *—ся*, *v.r.* se baigner, prendre un bain; *купаться въ рѣкѣ*, se baigner dans la rivière; *part.p.* купанный.
Купаніе, *sn.v.* action de baigner et de se baigner.
Купальный, ая, ое, *adj.* balnéable, propre à se baigner; *—ная вода*, eau balnéable.
Купальня, *sf.* bain dans une rivière.
Купальница, *sf.* renoncule, douve (plante, *ranunculus acris)*; surnom donné par le peuple à Ste Agrippine, dont la fête se célèbre le 24 juin, temps où l'on commence à se baigner.
Купало, *sm.* dieu des fruits de la terre chez les anciens Slaves. (Le nom de cette divinité ne viendrait-il point du scr. *gopâla* 2, protecteur de la terre, ou gardien des troupeaux, de *go* 3, terre ou vache, et *pâl* 4, protéger?)
Купина et Купена, *sf.* sceau de Salomon, genouillet (plante, *convallaria polygonatum)*; *sl.* buisson, arbuste.
Купѣль, *sf.* fonts de baptême, fonts baptismaux; *sl.* piscine, étang, bassin, réservoir.
Купѣльный, ая, ое, *adj.* de fonts baptismaux.
Выкупать, *v.a. déf.* baigner entièrement; *—ся*, *v.r.* se bien baigner; *part.p.* выкупанный.
Выкупаніе, *sn.v.* action de bien baigner.
Покупать, *v.a.déf.* baigner un peu; *—ся*, *v.r.* se baigner un peu.
Окунуть (pour *окупнуть)*, III.1, *v.a. déf.* enfoncer dans l'eau, plonger, submerger; *—ся*, *v.r.* se plonger, faire un plongeon; être plongé; *окунуться головою въ воду*, plonger la tête dans l'eau; *part.p.* окунутый.
Окунь, *dim.* окунёкъ, нька, *sm.* perche (poisson, *perca fluviatilis)*.
Окуневый, ая, ое, *adj.* de la perche.

КУПЕЛЬ (fr., du gr. *κύπελλον*, coupe) et Капель ou Капеля, *sf.* coupelle, vase à purifier les métaux.
Купелировать, I.2, *v.a.* coupeler, passer à la coupelle.
Купелляція, *sf.* coupellation, action de purifier les métaux à la coupelle.

КУПИТЬ (lat. *caup-onari*, all. *kauf-en*, suéd. *kōpa)*, II.2, *fut.* куплю (emprunte son *présent* de *покупать)*, *sl.* Куповать, I.2, *v.a.* acheter; acquérir, se procurer; *—ся*, *v.r.* s'acheter; être acheté; *купить наличными деньгами*, acheter argent comptant; *достоинство купилъ своею кровью*, c'est une dignité qu'il a achetée au prix de son sang; *part.p.* купленный.
Купленіе et Купованіе, *sn.v. sl.* action d'acheter.
Купля, *sf.* achat, emplette; *sl.* commerce, négoce; *подарокъ мнѣ въ куплю пришёлъ*, ce cadeau m'est revenu aussi cher que si je l'avais acheté.
Купецъ, пца, *dim. de mépr.* купчишка, *sm.* acheteur, chaland, acquéreur; marchand, négociant, commerçant; *—чиха*, *sf.* femme de marchand; *на этотъ товаръ нѣтъ купцевъ*, il n'y a point d'acheteurs pour cette marchandise; *иностранный купецъ*, un négociant étranger.
Купцёвъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et
Купецкій et Купеческій, ая, ое, *adj. poss. c.* de marchand, de négociant; mercantile, marchand; *—скій духъ*, esprit mercantile; *—ское судно*, vaisseau marchand.
Купецки et покупецки ou покупечески, *adv.* mercantilement, en marchand.
Купечество, *sn.* corps des marchands; état

1) کوندجود 2) गोपाल 3) गो 4) पल्

de négociant; négoce, commerce; *духъ купечества*, le goût, l'esprit du commerce.
Купéческенный, ая, ое, *adj.* du corps des marchands; du commerce, commercial; *—ныя прáвила*, statuts commerciaux.
Купéчествовать, I.2, *v.n.* commercer, faire le commerce, faire le négoce, trafiquer.
Купи́лище, *sn. sl.* le marché.
Ку́пчая, чей, *sf.* lettre d'achat, contrat, titre notarié, marché.
Купчи́на, *sm.* celui qui fait les achats, faiseur d'emplettes.

Вкупáться, I.1, вкупи́ться, *v.r.* acheter le droit d'entrée, être agrégé, être admis dans une société moyennant une certaine somme.
Вкупъ, *sm.* somme payée à l'admission dans une société.
Вку́пный, ая, ое, *adj.* obtenu moyennant une somme.

Выкупáть, вы́купить, *v.a.* dégager, retirer ce qui était engagé, racheter, payer le prix de la délivrance; acheter tout ce qui reste; *—ся, v.r.* se dégager, se racheter; *вы́купить залóженное имѣ́ніе*, dégager un bien hypothéqué; *вы́купить плѣ́нныхъ*, racheter des captifs; *part.p.* вы́купленный.
Выкупáніе, вы́купленіе, *sn.v.* action de dégager, de racheter.
Вы́купъ, *sm.* et Вы́купка, *sf.* dégagement, rachat; rançon, prix de la délivrance; *вы́купъ плѣ́нныхъ*, le rachat des captifs; *назнáчить вы́купъ*, mettre à rançon, rançonner.
Выкупнóй, áя, óе, *adj.* rachetable, pouvant être racheté; de la rançon; *—ныя дéньги*, le prix de la rançon; *—нóе прáво*, droit de redhibition, d'après lequel un parent peut racheter ou dégager dans un terme fixé un bien vendu ou hypothéqué.

Докупáть, докупи́ть, *v.a.* acheter ce qui manque à un achat; *докупи́ть пол-арши́на сукнá*, acheter encore une demi-archine de drap; *part.p.* доку́пленный.
Доку́пка, *sf.* ce qui est acheté pour compléter un achat.

Закупáть, закупи́ть, *v.a.* faire ses provisions, s'approvisionner; gagner ou corrompre par l'argent; *закупи́ть хáрча нá зиму*, faire ses provisions pour l'hiver; *закупи́ть судью́*, gagner un juge; *part.p.* заку́пленный.
Закупáніе, закупле́ніе, *sn.v.* action de faire ses provisions, de gagner, de corrompre.
Заку́пка et Зáкупь, *sf.* achat, emplette, provisions; *остальныя отъ заку́пки дéньги*, argent resté des emplettes.
Закупнóй, áя, óе, *adj.* dont on doit faire provision, qu'on doit acheter d'avance; *—нóй человѣкъ*, serviteur à gages, qui doit servir un certain nombre d'années.
Закупщи́къ, кá, *sn.v.* —щи́ца, *sf.* personne chargée de faire les achats.

Искупáть, I.1, et Искупля́ть, I.3, искупи́ть, *v.a.* racheter, payer le prix de la délivrance, délivrer; acheter ce dont on a besoin, faire ses emplettes; *—ся, v.r.* se racheter, se rédimer; *искупи́ть плѣ́нныхъ*, racheter des prisonniers; *искупля́ться отъ грѣхóвъ*, racheter ses péchés; *part.p.* иску́пленный.
Искупле́ніе, *sn.v.* action de racheter, rachat, délivrance; rédemption, rachat du genre humain par J. C.
Искупи́тель, *sm.* libérateur, rédempteur; —тельница, *sf.* libératrice; *искупи́тель рóда человѣ́ческаго*, le rédempteur du genre humain.
Иску́пъ, *sm.* rançon, prix du rachat.
Искупнóй, áя, óе, *adj.* destiné au rachat, de la rançon.

Накупáть, накупи́ть, *v.a.* acheter en quantité; acheter, obtenir par argent; *—ся, v.r. (на что)* donner sujet, donner occasion, susciter; *накупи́ть съѣстныхъ припáсовъ*, faire provision de denrées; *part.p.* наку́пленный.
Накупáніе, *sn.v.* action d'acheter en quantité, de faire provision.
Нáкупъ, *sm.* charge achetée, charge obtenue par argent ou par des présents.

Окупáть, окупи́ть, *v.a.* racheter, délivrer; *—ся, v.r.* se racheter, se rédimer; se tromper dans un achat; gagner sur un achat; *окупи́лся домъ*, la maison m'a beaucoup rapporté; *part.p.* оку́пленный.
Óкупъ, *sm.* rachat, rançon.

Откупáть, откупи́ть, *v.a.* acheter tout, accaparer, faire le monopole; louer, affermer, prendre à ferme; *—ся, v.r.* se racheter, se rédimer, se délivrer; *откупи́ть зéмли*, affermer des terres; *откупи́ться отъ плѣ́на*, se racheter de sa captivité; *part.p.* отку́пленный.
Откупáніе, *sn.v.* action d'accaparer, d'affermer, de prendre à ferme.

Откупщи́къ, ка́, *sm.* —щи́ца, *sf.* accapareur, monopoleur; fermier, amodiateur.
Откупщи́чій, чья, чье, *adj.* de monopoleur, de fermier.
О́ткупъ, *sm.* monopole; ferme; *взять на о́ткупъ*, affermer, prendre à ferme, amodier.
Откупно́й, а́я, о́е, *adj.* loué, affermé, pris à ferme.

П е р е к у п а́ т ь, перекупи́ть, *v.a.* enchérir, surenchérir, obtenir en faisant une offre plus forte; acheter tout ce dont on a besoin; acheter beaucoup, accaparer; *part.p.* перекупленный.
Перекупа́ніе, *sn.v.* enchérissement.
Пе́рекупъ, *sm.* et Переку́пка, *sf.* enchère, surenchère.
Перекупно́й, а́я, о́е, *adj.* obtenu par la surenchère, en faisant une offre plus forte.
Перекупщи́къ, ка́, *sm.* —щи́ца, *sf.* enchérisseur.

П о к у п а́ т ь, *v.a.* acheter, acquérir; —ся, *v.r.* s'acheter, être acheté; *покупа́етъ по ме́лочи*, il achète en détail.
Покупа́ніе, *sn.v.* action d'acheter.
Поку́пка, *sf.* achat, emplette; *итти́ за поку́пкою*, aller faire une emplette.
Покупно́й, а́я, о́е, *adj.* d'achat, acheté; *—но́е имѣ́ніе*, un bien acheté; *—ные това́ры*, marchandises courantes.
Покупщи́къ, ка́, *sm.* acheteur, chaland; —щи́ца, *sf.* acheteuse.

П о д к у п а́ т ь, подкупи́ть, *v.a.* suborner, séduire, corrompre, gagner par argent; *подкупи́ть свидѣ́телей*, suborner des témoins; *part.p.* подку́пленный.
Подкупа́ніе, подкупле́ніе, *sn.v.* action de suborner, de corrompre.
По́дкупъ, *sm.* subornation, séduction.
Подкупно́й, а́я, о́е, *adj.* acheté, gagné par argent, suborné.

П р и к у п а́ т ь, прикупи́ть, *v.a.* acheter encore, ajouter à ce qu'on a acheté; *part.p.* прику́пленный.
Прикупа́ніе, *sn.v.* action d'acheter encore.
При́купъ, *sm.* et Прику́пка, *vi.* Прику́пля, *sf.* chose qu'on a achetée en sus.
Прикупно́й, а́я, о́е, *adj.* acheté en sus.

Р а с к у п а́ т ь, раскупи́ть, *v.a.* acheter tout ce qui est en vente; *part. p.* раску́пленный.
Раскупа́ніе, *sn.v.* et Раску́пка, *sf.* action d'acheter tout.

С к у п а́ т ь, скупи́ть, *v.a.* accaparer pour faire le monopole; racheter, délivrer; *part.p.* ску́пленный.
Скупа́ніе, *sn.v.* action d'accaparer.
Скупщи́къ, ка́, *sm.* —щи́ца, *sf.* accapareur, monopoleur.
Скупъ, *sm.* accaparement, monopole; rançon, prix du rachat.
Скупно́й, а́я, о́е, *adj.* obtenu par accaparement.

КУПЛЕ́ТЪ (franç.), *sm.* couplet, strophe, stance d'une chanson.

КУ́ПОЛЪ (it. *cupola*, du pers. *koumbed* [1]), *sm.* coupole, partie concave d'un dôme.
Ку́польный, ая, ое, *adj.* de la coupole.

КУПО́НЪ (fr., de *couper*), *sm.* coupon, partie de papier portant intérêt, *t. de comm.*

КУПОРО́СЪ (it. *copparosa*, de l'all. *kupferwasser*, eau de cuivre), *sm.* vitriol, couperose, rosée de cuivre *(vitriolum)*; *сапо́жный купоро́съ*, vitriol martial *(vitriolum martis)*.
Купоро́сный, ая, ое, *adj.* de vitriol, vitriolique; *—ная кислота́*, acide vitriolique; *—ное ма́сло*, huile de vitriol.

КУ́ПОРЪ (angl. *cooper*, all. *küfer*), *sm.* tonnelier, *t. de mar.*; sommelier, caviste; tire-bouchon, instrument pour déboucher les tonneaux et les bouteilles.
Ку́порскій, ая, ое, *adj.* de tonnelier.

К у́ п о р и т ь, II. 1, *v.a.* boucher, fermer (un tonneau ou une bouteille).
Заку́поривать, I. 1, заку́порить, *v.a.* boucher, tamponner, bondonner; *заку́порить бо́чку*, bondonner un tonneau; *part.p.* заку́поренный.
Заку́поривание, *sn.v.* action de boucher, de tamponner, de bondonner.
Отку́поривать, отку́порить, *v.a.* déboucher, décoiffer, débondonner; *отку́порить буты́лку*, déboucher, décoiffer une bouteille; *part.p.* отку́поренный.
Отку́поривание, *sn.v.* action de déboucher.
Раску́поривать, раску́порить, *v.a.* déboucher, débondonner; déballer, ôter l'emballage; *part.p.* раску́поренный.
Раску́порка, *sf.* déballage, action de déballer.
Уку́поривать, уку́порить, *v.a.* boucher comme il faut; emballer, empaqueter; *part.p.* уку́поренный.
Уку́порка, *sf.* action d'emballer; *безъ уку́порки*, sans emballage.

КУ́ПФЕРШТИХЪ (all. *kupferstich*), *sm.* taille-douce, estampe en taille douce.

1) كنبذ

КУРА́ЖЪ (franç.), *sm.* courage, valeur; *быть въ кура́жѣ*, avoir une pointe de vin.

Кура́жный, ая, ое, *adj.*; *онъ кура́женъ*, il a une pointe de vin.

Кура́житься, II.з, *v.r.* polissonner.

Обезкура́жить, II.з, *v.a. déf.* décourager, faire perdre courage.

КУРА́НТЪ (pol. *kurant*, du fr. *courir)*, *sm.* molette pour broyer l'encre, broyon; molette, pilon de peintre; *plur.* кура́нты, carillon, battement des cloches à coups précipités; gazettes manuscrites faites pour le Tzar Alexis Mikhaïlovitch; *прейсъ-кура́нтъ*, prix-courant, *t. de comm.*

Кура́нтщикъ, *sm.* carillonneur.

КУРА́ТОРЪ (lat. *curator*, de *curare*, soigner), *sm.* curateur, surveillant d'une université; curateur, administrateur d'une curatelle.

Кура́торскій, ая, ое, *adj.* de curateur.

Курато́рія, *sf.vi.* maison de charité, hospice pour les enfants.

КУРВА (pol. *kurwa*, gr. mod. *κούρβα*, all. *hure)*, *sf.pop.* fille publique, fille de joie, vulgivague, garce.

Ку́рвинъ, на, но, *adj.poss.* de fille publique.

КУРГА́НЪ (pers. *kourkhânè* 1, monument funéraire), *dim.* курга́нчикъ, *sm.* tertre sépulcral, éminence de terre sur une tombe.

Курга́нчикъ, *sm.dim.* chausse-trape, chicorée (limaçon, *trochus*).

КУРДЮ́КЪ (turc *kouïrouk* 2), ка́, *sm.* queue pleine de graisse des moutons kirguises du poids de 30 livres environ.

КУРЕГА́ (armén.), *sf.* abricotier (arbre, *prunus armeniaca)*; arbricot, fruit de cet arbre.

КУРЕ́НЬ (pers. *kourè* 3, département, district), еня́, *sm.* société de marchands qui vendent des comestibles et des boissons pour le peuple; maison de cosaque avec ses dépendances, quartier, district.

Куре́нный, ая, ое, *adj.* de cette société; de quartier, de district.

Куренщи́къ, ка́, *sm.* membre d'une société de marchands de comestibles.

КУРИ́ТЬ (ar. *bukhoûr* 4, faire des fumigations), II.1, *v.a.* fumer, brûler des parfums, faire des fumigations, parfumer; distiller, faire passer par l'alembic; *v.n.* faire ripaille, riboter; —ся, *v.r.* fumer, jeter de la fumée; être parfumé; être distillé; *кури́ть таба́къ*, fumer du tabac; *кури́ть можжеве́льникомъ*, parfumer avec du genièvre; *кури́ть во́дку*, distiller l'eau-de-vie; *дрова́ ку́рятся*, le bois fume; *part.p.* куре́нный.

Куре́ніе, *sn.v.* action de fumer, de parfumer, de distiller; *куре́ніе пожа́ра*, la fumée de l'incendie.

Ку́рево, *sn.* fumée; *па́хнетъ ку́ревомъ*, il sent la fumée.

Кури́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui fume, qui parfume; *кури́тель таба́ку*, un fumeur.

Кури́тельный et Кури́льный, ая, ое, *adj.* servant à fumer ou à parfumer; *—ный таба́къ*, du tabac à fumer; *—ная тру́бка*, une pipe; *—ные порошки́*, poudres à parfumer.

Кури́льница et Кури́ленька, *sf.* parfumoir, cassolette, encensoir.

Вскури́ть et Воскури́ть, *v.a. sl.* parfumer; —ся, *v.r.* fumer, donner de la fumée.

Выку́ривать, I.1, вы́курить, *v.a.* faire sortir par le moyen de la fumée, parfumer, enfumer; obtenir par la distillation; éloigner par des saillies offensantes; *вы́курить бо́чку*, parfumer un tonneau; *вы́курить тру́бку*, avoir fumé sa pipe; *part.p.* вы́куренный.

Вы́куреніе, *sn.v.* action de parfumer, d'obtenir par la distillation.

Доку́ривать, докури́ть, *v.a.* achever de fumer, de parfumer, de distiller.

Доку́риваніе, *sn.v.* action de distiller entièrement.

Заку́ривать, закури́ть, *v.a.* commencer à fumer, à parfumer, à distiller; —ся, *v.r.* commencer à fumer, à donner de la fumée.

Наку́ривать, накури́ть, *v.a.* parfumer trop, remplir de fumée en parfumant; distiller une certaine quantité; *part.p.* накуре́нный.

Наку́риваніе, накуре́ніе, *sn.v.* action de parfumer trop, de distiller.

Оку́ривать, окури́ть, *v.a.* fumiger, parfumer tout autour; *part.p.* окуре́нный.

Оку́риваніе, окуре́ніе, *sn.v.* fumigation.

Оку́риватель et Окурива́льщикъ, *sm.* fumigateur, parfumeur.

Переку́ривать, перекури́ть, *v.a.* parfumer de nouveau; parfumer tout.

Поку́ривать, покури́ть, *v.a.* fumer, parfumer, distiller un peu ou de temps à autre.

Подку́ривать, подкури́ть, *v.a.* fumer, parfumer par-dessous; *v.n.* aimer à boire, s'enivrer, se griser.

1) كورخانه 2) قويروق 3) كوره 4) بخور

Прокурить, *v.a.déf.* tenir un certain temps à la fumée ; distiller un certain temps ; —ся, *v.r.* fumer, donner de la fumée.

Раскуривать, раскурить, *v.a.* allumer pour fumer ; —ся, *v.r.* s'allumer ; *раскуривать трубку,* allumer sa pipe.

Раскуриваніе, *sn.v.* action d'allumer.

КУРІОЗНЫЙ (lat. *curiosus*), ая, ое, *adj.* curieux, empressé de savoir ; curieux, rare, extraordinaire.

Куріозно, *adv.* curieusement.

Куріозность, *sf.* curiosité, désir de savoir.

Курьоза, *sf.* une bête curieuse.

КУРЛУКЪ, ка́, *sm.* blé sarrasin sauvage.

КУРЛЫКАТЬ (pers. *koulèng* 1, grue), I.1, *asp. unipl.* курлыкнуть, I.I.1, *v.n.* craquer, crier comme la grue

Курлыканье, *sn.v.* cri de la grue.

КУРМА́ (pers. *khourma* 2, datte), *sf.* dattier sauvage (arbre); espèce de pelisse chinoise.

КУРОЛЕСА (gr. *Κύριε ἐλέησον,* Seigneur, aie, pitié de nous), *sf. pop.; поётъ куролесу, а несётъ алилуіо,* il ne dit que des absurdités, on n'entend de lui que des incongruités.

Куролесъ, *sm.* espiègle, polisson.

Куролесить, II.6, накуролесить, *v.n. pop.* faire des niches, polissonner, dire des incongruités.

КУРСЪ (lat. *cursus*, de *currere*, courir), *sm.* cours, traité; cours du change; route d'un vaisseau; *курсъ философіи,* un cours de philosophie ; *вексельный курсъ,* le cours du change d'une place ; *курсъ минеральныхъ водъ,* une cure d'eaux minérales.

Курсовой, ая, ое, *adj.* de cours; du cours du change.

Курсивный (all. *kursiv*), ая, ое, *adj.* cursif, italique ; —*ныя буквы,* caractères italiques, lettres cursives ou aldines.

КУРТА (turc *kourtè* 3, tunique), *dim.* куртка et курточка, *sf.* camisole, spencer, vêtement à manches sans pans ; justaucorps des Cosaques du Volga.

КУРТАЖЪ (franç.), courtage, salaire du courtier, *t. de comm.*

Куртажный, ая, ое, *adj.* de courtage.

КУРТИНА (it. *cortina*), *sf.* courtine, mur entre deux bastions et qui en joint les flancs, *t. de fortif.*

Куртинный, ая, ое, *adj.* de la courtine.

КУРФИРСТЪ (all. *churfürst*, de *chur*, choix, et *fürst*, prince), *sm.* électeur, titre des princes d'Allemagne qui avaient le droit de choisir l'empereur romain; —стина, *sf.* électrice, femme d'électeur.

Курфирстскій et Курфиршескій, ая, ое, *adj.* d'électeur, electoral.

Курфирство et Курфиршество, *sn.* électorat.

КУРШЕЯ (it. *corsia*), *sf.* coursie, coursier, passage de la poupe à la proue, *t. de mar.*

Куршейный, ая, ое, *adj.* de coursie.

КУРЪ (pers. *khor-os* 4, coq, et *kour-ek* 5, poulet), *sm. sl.* un coq (oiseau, *gallus gallinaceus*) ; mercuriale (plante, *mercurialis*); куромъ, *adv. vi.* le matin.

Курица, *dim.* курочка, *sf.* une poule ; *plur.* куры, ръ, les coqs et les poules ; gallinacées ; oiseaux du genre des poules ; *курочка Дунайская,* foulque, poule d'eau (*fulica atra*).

Куриный, ая, ое, et Курій ou Курячій, ья, ье, *adj.* de poule ; —*чья слѣпота́,* renoncule des prés, grande chélidoine (plante, *chelidonium majus*); —*чьи черви,* morgeline (plante, *alsine media*).

Курёнокъ, нка, *sm.,plur.* Курята, *sn.* poulet, poussin, petit d'une poule ou d'un autre oiseau.

Курникъ, *sm.vi.* un pâté de poulets.

Курокъ, рка́, *sm.* le chien d'un fusil; esse, cheville d'un essieu.

Курятный, ая, ое, *adj.* de poule ; —*ный рядъ,* le marché aux poules.

Курятникъ, *sm.* et Курятня, *sf.* poulailler, volailler, juchoir ; —ница, *sf.* poulailler, celui ou celle qui vend des poules ; espèce de milan.

Курятина, *dim.* курятинка, *sf.* de la chair de poule.

Куровникъ, *sm.* et Кура́, *sf.* sorte d'euphorbe (plante, *euphorbia segetalis*).

Курогламеніе (de *гласъ*, voix), *sn. sl.* le chant du coq.

Куропатка (de *птаха,* oiseau) et Куропать, *sf.* perdrix (oiseau gallinacée, *tetrao perdrix*); *бѣлая куропатка,* le lagopède (*tetrao lagopus*).

Куропачій, чья, чье, *adj.* de perdrix.

Курослѣпъ (de *слѣпой,* aveugle), *sm.* mouron, anagallis (plante, *ranunculus arvensis*).

Курослѣпникъ et Слѣпокуръ, *sm.* cornouiller femelle ou sanguin (arbuste, *cornus sanguinea*).

1) كلنك 2) خرما 3) كورته 4) خروس 5) كورك

КУРЬЕ́РЪ (franç.), *sm.* courrier, porteur de dépêches, exprès.
Курье́рскій, ая, ое, *adj.* de courrier.
Курье́рство, *sn.* état de courrier.

КУСИ́ТЬ (scr. *g'as* 1, manger; pers. *guèzidèn* 2, mordre; gr. *γεύ-ειν*, lat. *gust-are*, goûter), II.6, *v.a. inus.* mordre, couper avec les dents; goûter, sentir par le goût.
Кусъ, *dim.* кусо́къ, ска́, et кусо́чекъ, чка, *sm.* morceau; pièce, partie d'un objet quelconque; coupon d'une pièce d'étoffe; *plur.* куски́, tenailles de forgeron; *кусо́къ хлѣ́ба*, un morceau de pain; *кусо́къ говя́дины*, une pièce de bœuf; *кусо́къ сукна́*, un coupon de drap; *у него́ есть кусо́къ хлѣ́ба*, il a son morceau de pain, il a de quoi vivre; *пе́рвый вкусъ разбо́йникъ*, le premier plat ôte tout l'appétit.
Куско́вый, ая, ое, *adj.* de morceau; fait de morceaux, fait de pièces.
Кусово́й, а́я, о́е, *adj*; *—ва́я икра́, ры́ба*, premier caviar ou poisson qu'on envoie à la Cour.
Гу́сеница (pour *ку́сеница*), *sf.* chenille (insecte, *eruca*); chenille, scorpioïde (plante); *sl.* sauterelle qui ronge les fruits de la terre.
Гу́сеничный, ая, ое, *adj.* de la chenille.
В к у ш а́ т ь, I.1, вкуси́ть, *v.a.* goûter, savourer, sentir par le goût; essayer, éprouver; jouir, sentir; *вкуша́ть споко́йствіе*, goûter le repos; *вкуси́ть смерть*, mourir; *part.p.* вкуше́нный.
Вкуше́ніе, *sn.v.* action de goûter, d'essayer, de jouir, de sentir.
Вкусъ, *sm.* goût, sens qui discerne la saveur; saveur, odeur; discernement, finesse de jugement; plaisir, sentiment agréable; inclination, penchant, genre d'un artiste; *вкусъ разбо́рчивый*, un goût exquis; *вку́сомъ го́рькій*, amer au goût; *на вкусъ всѣхъ люде́й не угоди́шь*, on ne saurait satisfaire le goût de chacun.
Вку́совый, ая, ое, *adj.* du goût.
Вку́сный, ая, ое, *apoc.* вку́сенъ, сна, сно, *adj.* de bon goût, agréable au goût, délicat, délicieux, fin, exquis; *—ныя я́ства*, des mets délicats; *—ные плоды*, des fruits délicieux; *—ныя вина*, vins exquis.
Вку́сно, *adv.* d'une manière agréable au goût, délicatement.
Вку́сность, *sf.* délicatesse, qualité de ce qui agréable au goût.
Безвку́сіе, *sn.* et Безвку́сица, *sf.* mauvais goût, manque de goût.
Невку́сный et Безвку́сный, ая, ое, *adj.* désagréable au goût, de mauvais goût, fade, insipide; *—ныя я́ства*, des mets insipides.
Невку́сно, *adv.* insipidement, sans saveur.
Невку́сность, *sf.* fadeur, insipidité.
Предвкуша́ть, предвкуси́ть, *v.a.* goûter d'avance.

И с к у ш а́ т ь, искуси́ть, *v.a.* tenter, essayer, éprouver, sonder; mettre à l'épreuve; tenter, solliciter au mal, séduire; *—ся*, *v.r.* être essayé, éprouvé; être tenté, séduit; avoir de l'expérience, être expert, être habile; *я искуси́лъ его́ вѣ́рность*, j'ai éprouvé sa fidélité, j'ai mis sa fidélité à l'épreuve; *зо́лото искуша́ется огнёмъ, а другъ несча́стіемъ*, on éprouve l'or au feu, et un ami par le malheur; *онъ въ семъ дѣлѣ дово́льно искуси́лся*, il est assez habile, il est assez expert dans cette affaire; *part. p.* искуше́нный.
Искуше́ніе, *sn.v.* épreuve, action d'éprouver ou de mettre à l'épreuve; tentation, séduction; *противобо́рствовать искуше́нію*, résister à la tentation.
Искуси́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui met à l'épreuve; tentateur, -trice.
Искуси́тельный, ая, ое, *adj.* tentant, séduisant, tentatif.
Искуси́тельно, *adv.* avec tentation.
Иску́съ, *sm.* épreuve, essai, expérience; noviciat, état de celui qui a pris l'habit de religieux, temps du noviciat, probation; *око́нчить вре́мя иску́са*, achever son noviciat.
Иску́сный, *apoc.* иску́сенъ, ая, ое, *adj.* qui a de l'expérience, habile, expert, expérimenté, versé, adroit, industrieux; *—ный врачъ*, un médecin habile; *—ный худо́жникъ*, un ouvrier industrieux; *—ный въ нау́кахъ*, versé dans les sciences.
Иску́сно, *dim.* иску́сненько, *adv.* habilement, artistement, industrieusement, avec art, avec habileté, finement.
Иску́сникъ, *sm.* —ница, *sf.* connaisseur, celui ou celle qui est habile et expert dans une chose.
Иску́сство, *sn.* essai, épreuve, expérience; habileté, industrie, artifice, adresse, savoir-faire; art, système de règles positives; *при э́томъ слу́чаѣ оказа́лъ мно́го ис-*

1) घस् 2) گزیدن

кýсства, il a montré beaucoup d'adresse dans cette occasion; *сíй часы сдѣланы съ удивúтельнымъ искýсствомъ*, cette montre est faite avec un artifice merveilleux; *Воéнное Искýсство*, l'art militaire; *Худóжества и Искýсства*, les arts libéraux et les arts mécaniques.

Искýсственный, ая, ое, *adj.* artificiel, qui n'est pas naturel; *—нные цвѣты*, fleurs artificielles.

Искýсственно, *adv.* artificiellement.

Искýсственность, *sf.* état d'une chose artificielle.

Многоискýсный, ая, ое, *adj.* qui a une grande expérience, sage, prudent, sensé.

Малоискýсный, ая, ое, *adj.* qui a peu d'expérience, apprenti, peu habile.

Неискýсный, ая, ое, *adj.* inexpérimenté, mal-habile, novice, mal-adroit.

Неискýсно, *adv.* mal-habilement, mal-adroitement, avec mal-adresse.

Неискýство, *sn.* inexpérience, mal-adresse, mal-habileté.

Неискýсственный, ая, ое, *adj.* naturel, qui est sans art, simple et franc.

П о к у ш á т ь с я, покусúться, *v.r.* essayer, entreprendre, tenter, faire une tentative, se hasarder, s'aventurer; *покусúться съ мáлымъ вóйскомъ напáсть на многочúсленнаго непрiятеля*, entreprendre d'attaquer un ennemi nombreux avec un petit corps de troupes.

Покушéнiе, *sn.v.* entreprise, essai, tentative; *тщéтныя покушéнiя*, d'inutiles tentatives.

КУСÁТЬ, I.₁, *asp. parf.* укусúть, II.₆, *v.a.* mordre, serrer avec les dents; piquer, blesser avec un aiguillon; creuser, détruire, ronger; causer de la cuisson; *—ся*, *v.r.* avoir l'habitude de mordre; *кусáть хлѣбъ*, mordre le pain; *блóхи кусáютъ*, les puces piquent; *пéрецъ кусáетъ языкъ*, le poivre pique la langue; *купорóсъ кусáетъ кóжу*, le vitriol ronge le cuir; *собáка кусáется*, le chien mord, le chien a la coutume de mordre.

Кусáнiе, *sn.v.* action de mordre.

Кусáка, *sc.* animal qui a l'habitude de mordre; *sf.* mordelle (insecte, *mordella*).

Выкýсывать, I.₁, вы́кусать et вы́кусить, *v.a.* déchirer, emporter, arracher avec les dents; *part.p.* вы́кусанный et вы́кушенный.

Вы́кушенiе, *sn.v.* action d'emporter, d'arracher avec les dents.

Закýсывать, закусúть, *v.a.* commencer à mordre; *(чѣмъ)* manger quelque chose après une boisson; *закусúть языкъ*, interrompre un discours qu'on avait entamé; *лóшадь закусúла ýдило*, le cheval a pris le mors aux dents; *part.p.* закýшенный.

Закýсыванiе, закушéнiе, *sn.v.* action de mordre à, d'entamer.

Закýска, *sf.* ce qu'on donne à manger après une boisson; *plur.* закýски, сокъ, dessert, confitures, fruits, rafraîchissements; *остáвить что на закýску*, garder une chose pour la bonne bouche.

Искýсывать, искусáть, *v.a.* mordre, piquer en plusieurs endroits; *комáры меня́ всегó искусáли*, je suis tout mordu des cousins; *part.p.* искýсанный.

Надкýсывать, надкусúть, *v.a.* mordre, emporter le dessus.

Окýсывать et Обкýсывать, окусáть et обкусáть, *v.a.* mordre, ronger tout autour; *part.p.* окýсанный et обкýсанный.

Откýсывать, откусáть et откусúть, *v.a.* emporter, arracher, séparer aver les dents; *part.p.* откýсанный et откýшенный.

Откýсыванiе, откушéнiе, *sn.v.* action d'emporter avec les dents.

Перекýсывать, перекусáть et перекусúть, *v.a.* séparer avec les dents; mordre plusieurs; *собáка всѣхъ перекусáла*, le chien les a tous mordus; *part.p.* перекýсанный et перекýшенный.

Покýсывать, покусáть, *v.a.* mordre un peu, mordre de temps à autre.

Прикýсывать, прикусúть, *v.a.* manger en buvant, prendre par morceaux; *прикусúть языкъ*, se mordre la langue, se taire.

Прикýска, *sf.* action de manger en buvant; morceau qu'on mange après avoir bu.

Прокýсывать, прокусúть, *v.a.* percer d'outre en outre avec les dents et en mordant, *собáка прокусúла до кóсти*, le chien m'a mordu jusqu'à l'os; *part.p.* прокýшенный.

Раскýсывать, раскусúть, *v.a.* casser, séparer avec les dents; examiner, démêler une affaire épineuse; *раскусúть орѣхи*, casser des noisettes; *part.p.* раскýшенный.

Раскýсыванiе, раскушéнiе, *sn.v.* action de casser, de séparer avec les dents.

Скýсывать, скусúть, *v.a.* arracher, emporter avec les dents; *скусúть патрóнъ*, déchirer la cartouche; *part.p.* скýшенный.

Укýсывать, укусúть, *v.a.* arracher, séparer avec les dents; mordre, piquer, faire une

morsure, faire une piqûre; *собáка егó укусúла*, le chien l'a mordu; *part. p.* укýшенный.
Укушéніе, *sn.v.* morsure, piqûre.

КУ́ШАТЬ, I.1, *v.a.* manger, boire, être à table, dîner, souper (s'emploie par politesse au lieu de *ѣсть*, manger, et *пить*, boire); *онúménepь кýшаютъ*, ils sont à table dans ce moment; *чай кýшать*, prendre le thé.
Кýшанье, *sn.v.* le manger, le boire; les mets; dîner, souper, repas.
Вы́кушать, *v.a.déf.* prendre, manger, boire; *вы́кушайте рю́мку винá*, prenez un verre de vin.
Докýшивать, докýшать, *v.a.* manger ou boire tout ce qui reste.
Закýшивать, закýшать, *v.a.* manger, boire après, prendre quelque chose après avoir mangé ou bu.
Надкýшать, *v.a.déf.* goûter d'une chose.
Откýшивать, откýшать, *v.a.* goûter d'un mets ou d'une boisson; avoir fini un repas, se lever de table; *онú ужé откýшали*, ils se sont levés de table.
Покýшать, *v.a. déf.* manger ou boire un peu, prendre un peu.
Прикýшивать, прикýшать, *v.a.* goûter, éprouver, essayer, savourer un mets ou une boisson.
Скýшать, *v.a.déf.* avoir mangé ou bu; *скýшали ли всё я́блоко*, avez-vous mangé toute la pomme? *part.p.* скýшанный.

КУСТОДІ́Я (lat. *custodia*), *sf.* garde, papier qui garantit l'empreinte de cire d'un sceau; *sl.* garde, corps de sentinelles.

КУТÁСЪ (pol. *kutas*, du turc *koutâs* 1), *dim.* кутáсикъ, *sm.* une houppe.

КУТИ́ТЬ, II.в, закутúть, *v.a. pop.* tourbillonner, tournoyer (du vent); brouiller, désunir (des individus); mener une vie dissipée.
Кутермá, *sf.* tourbillon de vent et de neige; discorde, désunion, dissension; espèce de truite saumonnée (poisson, *salmo lacustris*).
Накутúть, *v.a. déf.* faire beaucoup de sottises, d'indécences ou d'incongruités.
Прокутúть, *v.a. déf.* dissiper, dilapider.

КУТІ́Я (gr. *κηδεία*, obsèques) et Кутья́, *sf.* gâteau de froment et de miel qu'on mange après l'enterrement d'un mort.
Кутéйный, ая, ое, *adj.* de ce gâteau.
Кутéйникъ, *sm. pop.* —ница, *sf.* ecclésiastique; *vi.* lieu où l'on préparait ce gâteau.

КУТНЯ́ (ar. *kouthny* 2), *sf.* étoffe rayée de coton et soie de Boukharie; sorte de filet pour prendre des oiseaux.

КУТЪ (pers. *kouchè* 3, gr. *κανθὸς*), *dim.* кутóкъ, ткá, et кутóчекъ, чка, *sm.* coin, angle dans une chambre; extrêmité d'un golfe; *кутóкъ въ глазý*, le coin de l'œil.
Кýтный, ая, ое, *adj.* du coin; angulaire, qui a des coins; *—ные зýбы*, dents molaires.

КУ́ТАТЬ, I.1, *v.a.* cacher, couvrir, envelopper de tous côtés; —ся, *v.r.* se cacher, se couvrir, s'envelopper; *кýтаться шýбою*, s'envelopper de sa pelisse; *part.p.* кýтанный.
Кýтаніе, *sn.v.* action d'envelopper et de s'envelopper.
З а к ý т ы в а т ь, I.1, закýтать, *v.a.* cacher, couvrir, affubler, envelopper; —ся, *v.r.* se couvrir, s'affubler, s'envelopper; *закýтаться въ плащъ*, s'affubler, s'envelopper dans son manteau; *part. p.* закýтанный.
Закýтываніе, закýтаніе, *sn.v.* action d'affubler, d'envelopper.
Зáкутъ, *sm.* et Закýта, *sf.* coin, endroit caché ou obscur; *закýта псáрная*, chenil, logement des chiens de chasse.
Н а к ý т ы в а т ь, накýтать, *v.a.* mettre sur soi ou sur un autre, couvrir, envelopper de plusieurs vêtements; *(на когó)* calomnier; *part.p.* накýтанный.
О к ý т ы в а т ь, окýтать, *v.a.* envelopper, couvrir tout autour, affubler; —ся, *v.r.* s'envelopper, s'affubler, s'emmitoufler; *окýтать дерéвья*, empailler les arbres; *part.p.* окýтанный.
Окýтываніе, окýтаніе, *sn.v.* action d'envelopper, d'affubler.
Окýта, *sm.* un trompeur.
Окýтка, *sf.* couverture, enveloppe.
О т к ý т ы в а т ь, откýтать, *v.a.* découvrir, ôter l'enveloppe, déshabiller; —ся, *v.r.* se découvrir, se dévoiler; *part.p.* откýтанный.
Откýтываніе, откýтаніе, *sn.v.* action de découvrir, de déshabiller.
Пріокýтывать, пріокýтать, *v.a.* couvrir, envelopper; —ся, *v.r.* se couvrir, s'envelopper.
Р а с к ý т ы в а т ь, раскýтать, *v.a.* dé-

1) قطاس 2) قطنی 3) كوشه

couvrir ce qui était enveloppé ; —ся, *v.r.* se découvrir, se dévoiler ; *part.p.* раскýтанный.

Раскýтываніе, раскýтаніе, *sn.v.* action de découvrir, de dévoiler.

Скýтывать, скýтать, *v.a.* couvrir, envelopper, affubler ; fermer un poêle après l'avoir chauffé ; *part.p.* скýтанный.

Скýтываніе, скýтаніе, *sn.v.* action de couvrir, d'envelopper.

Укýтывать, укýтать, *v.a.* couvrir, envelopper comme il faut ; —ся, *v.r.* se couvrir, s'envelopper ; *укýтать рогóжками плодовыя дерéвья*, envelopper de nattes les arbres fruitiers ; *part.p.* укýтанный.

Укýтываніе, укýтаніе, *sn.v.* action d'envelopper comme il faut.

КУ́ФА (all. *kufe)*, *sf.vi.* une grande cuve, une futaille.

КУ́ХНЯ (all. *küche*, du lat. *coquus*, cuisinier), *dim.* кýхонька, *sf.* la cuisine.

Кýхонный, ая, ое, *adj.* de la cuisine.

Кухáрка (pol. *kucharka*, fém. de *kucharz*, cuisinier), *sf.* cuisinière.

Кухáрничать, I.ı, *v.n. pop.* exercer l'état de cuisinier ou de cuisinière.

Кухмéйстеръ (all. *küchenmeister*) et Кухмистръ, *sm.* cuisinier, chef de cuisine.

КУЧЕЛЯ́БА (pol. *kulczyba)*, *sf.* noix vomique (amande d'un arbre des Indes, *strychnos nux vomica)*.

КУ́ЧЕРЪ (all. *kutscher)*, *sm.* cocher, celui qui conduit une voiture.

Кýчерскій, ая, ое, *adj.* de cocher.

КУ́ЧИТЬСЯ, II.ъ, *asp. parf.* покýчиться, *v.r.pop.* *(о чёмъ)* demander avec instance, supplier instamment.

Докучáть, I.ı, *v.a.* *(комý)* importuner à force de demandes, ennuyer par ses demandes.

Докýка, *sf.* une demande importune.

Докýчливый, ая, ое, *adj.* importun, déplaisant, fâcheux.

Докýчливо, *adv.* importunément.

Докýчливость, *sf.* importunité.

Надокучáть, надокýчить, *v.a.* importuner, ennuyer par ses importunités.

Скучáть, скýчить, *v.n.* *(чѣмъ)* s'ennuyer, éprouver de l'ennui, ressentir du dégoût, être dégoûté ; —ся, *v.r. imp.* s'ennuyer ; *скучáетъ жизнію*, la vie lui est à charge ; *емý скýчилось жить въ деревнѣ*, il s'est ennuyé de vivre à la campagne.

Скýка, *sf.* ennui ; *чýвствовать скýку*, éprouver de l'ennui.

Скýчный, *apoc.* скýченъ, ая, ое, *adj.* ennuyeux, ennuyant ; *—ное врéмя*, temps ennuyeux ; *—ная кни́га*, livre ennuyant ; *мнѣ скýчно (есть)*, je m'ennuie.

Скýчно, *adv.* ennuyeusement, avec ennui.

Скучли́вый, ая, ое, *adj.* porté à l'ennui.

Скучли́вость, *sf.* caractère porté à l'ennui.

КУ́ЧМЕРКА (pol. *kuczmerka)*, *sf.* chervis, gyrolle (plante, *siser album)*.

КУЧУ́КЪ, кá, *sm.* caout-chouc, gomme élastique, résine qui découle de l'hévé.

КУ́ША, *sf.* marteau, pantouflier (poisson, *squalus zygæna)*.

КУША́КЪ (turc *kouchâk* [1]), кá, *dim.* кушачóкъ, чкá, *sm.* ceinture, ceinturon, sangle ; *подпоя́саться кушакóмъ*, mettre sa ceinture.

Кушáчный, ая, ое, *adj.* de ceinture.

КУШЕ́ТКА (franç.), *sf.* couchette, petit canapé.

КУ́ШУРЪ, *sm.* jonc, roseau (plante aquatique, *scirpus acicularis)*.

КУ́ЩА (dalm. *kucha*, maison), *dim.* кýщица, *sf.sl.* hutte, cabane, tente, tabernacle.

Кýщникъ, *sm. sl.* habitant d'une tente.

Кущепотчéніе (de *поткнýть*, enfoncer), *sn. sl.* la fête des Tabernacles.

Л, л, л, 12e lettre de l'alphabet russe, prise du *lambda* (*Λ*, *λ*) des Grecs, appelée anciennement *люди*, et maintenant *elle*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (л҃), elle désigne, dans le slavon d'église, le nombre 30, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂л҃), le nombre 30,000.

ЛАБА́ЗЪ, *dim.* лабáзикъ, *sm.* et Лабáзня, *sf.* boutique de blé ou de farine ; magasin ou entrepôt de blé.

Лабáзный, ая, ое, *adj.* de magasin.

Лабáзникъ, *sm.* maître d'un tel magasin ; spirée, ulmaire, reine des près, filipendule (plante, *spiræa ulmaria)*.

[1] قوشاق

ЛАБАРДА́НЪ (all. *labberdan)*, *sm.* merluche, morue séchée au soleil.
Лабарда́нный, ая, ое, *adj.* de merluche.
ЛАБИРИ́НТЪ (gr. *λαβύρινθος*) et Лабири́нѳъ, *sm.* labyrinthe, dédale; labyrinthe, cavité de l'oreille.
ЛАБОРА́НТЪ (lat. *laborans*, *ntis*, de *labor*, travail) et Лабора́торъ, *sm.* celui qui travaille dans un laboratoire de chimie.
Лаборато́рія, *sf.* laboratoire, lieu de travail des chimistes, etc.
Лаборато́рный, ая, ое, *adj.* de laboratoire.

ЛА́ВА (ar. *lavha* 1, une planche, une tablette), *sf.* planche pour passer un ruisseau ou pour descendre d'une barque; pont volant; front, ligne de troupes cosaques; (it. *lava*), *sf.* lave, matière volcanique.
Ла́вда, *sf.vi.* île flottante.
Л А́ В К А, *dim.* ла́вочка, *sf.* planche pour s'asseoir, banc; boutique, magasin; *имѣть ла́вку*, tenir boutique, tenir magasin.
Ла́вочный, ая, ое, *adj.* de boutique.
Ла́вочникъ, *sm.* boutiquier, mercier, garçon de boutique; —ница, *sf.* boutiquière.
Ла́вица, *sf.vi.* un banc.
Зала́вокъ, вка, *sm.* longue caisse le long d'un mur servant de banc.
Пола́вочникъ, *sm.* planche, tablette dans une chambre; *vi.* tapis, couverture.
Прила́вокъ, вка, *dim.* прила́вочекъ, чка, *sm.* comptoir, table à tiroir dans un magasin où l'on montre les marchandises.
ЛАВЕ́НДА (lat. *lavendula*) et Лава́нда, *sf.* lavande (plante, *lavandula spica)*.
Лаве́ндовый, ая, ое, *adj.* de lavande.
ЛАВИ́НА (all. *lawine)*, *sf.* avalanche, avalange, lavange, masse de neige qui roule.
Лави́нный, ая, ое, *adj.* d'avalanche.
ЛАВИРОВА́ТЬ (holl. *laveeren)*, I.2, *v.n.* louvoyer, bordayer, bouliner, *t. de mar.*
Лавирова́ніе, *sn.v.* et Лавиро́вка, *sf.* bordée, boulinage, action de louvoyer.
ЛА́ВРА (gr. mod. *λαῦρα*, de *λαῦρος*, ample) et Ла́вра, *sf.* laure, monastère du premier ordre en Russie, tels que celui des Catacombes à Kief, celui de la Trinité à Moscou et celui de Nevsky à St-Pétersbourg; monastère de l'Orient dont les cellules séparées et éparses çà et là formaient une espèce de village; couleur bleue apportée dans des sacs.
Ла́врскій, ая, ое, *adj.* de laure.

ЛАВРЪ (lat. *laurus)*, *dim.* ла́врикъ, *sm.* laurier (arbuste, *laurus nobilis)*; symbole de la victoire ou des triomphes poétiques; *собира́ть ла́вры*, cueillir des lauriers.
Лавро́вый, ая, ое, *adj.* de laurier; *—вый вѣне́цъ*, une couronne de lauriers; *—вая ви́шни*, le laurier-cerise (arbuste, *prunus laurocerasus)*.

ЛА́ГЕРЬ (all. *lager)*, *sm.* camp; *расположи́ться ла́геремъ*, camper, placer son camp.
Ла́герный, ая, ое, *adj.* de camp.

О т л я́ г е р и в а т ь (de l'all. *lagern*, verser), I.1, отля́герить, *v.a.* clarifier, décanter un liquide.
Отля́гериваніе, *sn.v.* clarification, décantation d'un liquide.

ЛАГУ́НЪ (gr. *λάγυνος*, lat. *lagena*, bouteille), на́, *dim.* лагу́нчикъ, *sm.* et Лагу́нка, *dim.* лагу́шка, *sf.* vase de bois à double fond et en forme de cône tronqué pour le goudron, le suif, etc.
Лагу́нный, ая, ое, *adj.* de ce vase.

ЛАГЪ (all. *lage)*, batterie, rangée de canons du bord d'un vaisseau; couche de tonneaux placés dans l'intérieur d'un navire; (angl. *lock)* loch, blot, triangle de bois avec une ficelle pour mesurer la vîtesse d'un vaisseau; *выстрѣлить изъ всего́ ла́га*, lâcher une bordée.
Лагли́нь (du holl. *lijn*, corde), *sm.* ligne de loche, *t. de mar.*

ЛА́ДАНЪ (gr. *λάδανον*, de l'ar. *la'dèn* 2, pers. *lâdèn* 3) et Ла́донъ, *sm.* ladanum, substance résineuse et aromatique du cistus-lédon dont on se sert dans les églises; encens, parfum; *росно́й ла́данъ*, le benjoin, le storax (arbre et sa résine, *laurus benzoin)*; *земно́й ла́данъ*, la petite valériane (plante, *valeriana officinalis)*.
Ла́данный, ая, ое, *adj.* de ladanum, d'encens; *—ное деревцо́*, le ciste-lédum (arbrisseau, *cistus ladanifera)*; *—ный ко́рень*, amarinthe (plante, *cachrys libanotis)*.
Ла́данникъ, *sm.* ciste-lédum, ciste (arbrisseau, *cistus ladanifera)*.
Ла́данница, *sf.* navette, vase d'église pour l'encens.
Ла́данка, *sf.* amulette, talisman, petit sachet d'encens qu'on met au cou des enfants comme préservatif.

1) لوحة 2) لعدن 3) لادن

ЛАДЪ (pers. *lâd* [1], état florissant; fin. *laatu*, accord), *sm.* harmonie, accord, union de sons; touche d'un luth, d'une guitare, etc., qui détermine telle ou telle note; union, concorde, bonne intelligence, accord, harmonie; *plur.* лады́, amitié, concorde; *не въ ладъ поютъ*, ils chantent faux, ils ne sont pas d'accord; *ме́жду и́ми нѣтъ ла́ду*, il n'y a point d'harmonie entre eux; *дѣло идётъ на ладъ*, l'affaire va à merveille; *на ладъ не даётся*, il ne consent pas.

Ла́дный, *dim.* ла́дненькій, ая, ое, *adj.* qui est d'accord, qui est d'harmonie; qui est en bonne intelligence.

Ла́дно, *dim.* ладне́нько, *adv.* juste, d'accord, d'harmonie; en bonne intelligence; bien, à merveille; *игра́ть ла́дно*, jouer juste; *жить съ кѣмъ ла́дно*, vivre en bonne intelligence avec qqu'un.

Ла́до, *sm.* dieu des plaisirs et de la concorde chez les anciens Slaves; *Дидисъ-Ла́до*, grand Lado (ar. *lât* [2], nom d'une idole de l'Inde).

Безла́дица, *sf.* discorde, mésintelligence, désunion.

Нела́дный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas d'accord; *—ное что-то*, quelque chose de suspect.

Нела́дно, *adv.* faux, sans accord, sans harmonie; avec mésintelligence.

Разла́дъ, *sm.* discordance, dissonance; *игра́ть на разла́дъ*, jouer faux.

Разла́дье, *sn.* discorde, désunion; *жить въ разла́дьѣ*, vivre en mésintelligence.

ЛА́ДИТЬ, II.1, *asp. mult.* ла́живать, *v.a.* accorder, mettre d'accord un instrument; ajuster, adapter; *v.n.* s'accorder, s'entendre, vivre en bonne intelligence; *ла́дить скри́пку*, accorder un violon; *съ на́ми ла́дитъ*, il vit en bonne intelligence avec nous; *part. p.* ла́женный.

Ла́женіе et Ла́женье, *sn.v.* action d'accorder, d'ajuster, d'adapter.

Вла́живать, I.1, вла́дить, *v.a.* ajuster dans, emboiter; *part.p.* вла́женный.

Вла́живаніе, вла́женіе, *sn.v.* action d'emboiter.

Зала́живать, зала́дить, *v.a.* réparer ce qui était endommagé; *v.n.* se réconcilier, se raccommoder.

Нала́живать, нала́дить, *v.a.* accorder, mettre d'accord un instrument; dresser, former, habituer, styler, disposer, instruire; *part.p.* нала́женный.

Нала́живаніе, нала́женіе, *sn.v.* action d'accorder; de dresser, de former.

Пола́дить, *v.n. déf.* s'accorder, se mettre d'accord, se réconcilier.

Подла́живать, подла́дить, *v.a.* accompagner de la voix ou d'un instrument de musique; et *—ся*, *v.r.* s'accommoder, se conformer, acquiescer, consentir.

Прила́живать, прила́дить, *v.a.* adapter, approprier, ajuster, appliquer une chose à une autre; *прила́дить до́ску къ стѣнѣ́*, appliquer ou ajuster une planche contre le mur; *part.p.* прила́женный.

Прила́живаніе, прила́женіе, *sn.v.* action d'adapter, d'ajuster.

Разла́живать, разла́дить, *v.a.* désaccorder, détruire l'accord d'un instrument; *v.n.* se brouiller, se désunir, rompre la bonne intelligence; *—ся*, *v.r.* se désaccorder, être discord; ne pas réussir, n'avoir pas lieu; *у нихъ дѣло за бездѣлицею разла́дилось*, leur affaire a manqué pour une bagatelle; *part.p.* разла́женный.

Разла́живаніе, *sn.v.* action de désaccorder.

Сла́живать, сла́дить, *v.a.* mettre en ordre, arranger, terminer; *v.n.* *(съ кѣмъ)* se mesurer avec, vouloir s'égaler à, lutter; convenir, être d'accord; *сла́дить запу́танное дѣло*, arranger une affaire embrouillée; *part.p.* сла́женный.

Сла́живаніе, *sn.v.* action d'arranger; de convenir, d'être d'accord.

Ула́живать, ула́дить, *v.a.* ajuster, approprier, arranger; *—ся*, *v.r.* s'arranger, tomber d'accord; *part.p.* ула́женный.

Ула́живаніе, *sn.v.* action d'ajuster.

ЛАДЬЯ́ (suéd. *lodja*) ou Лодья́, *sl.* Ладія́, *sf.* navire à un seul mât et avec un tillac; grande barque à fond plat; nacelle, esquif; tour, roc, pièce du jeu d'échecs; scapha, os du carpe.

Ладе́йный, ая, ое, *adj.* de navire.

Ладе́йникъ, *sm. vi.* soldat de marine.

Ладе́йщикъ, *sm.* conducteur de navire.

Ла́дка, *sf. vi.* plat, assiette.

Ло́дка, *dim.* ло́дочка, *sf.* chaloupe, nacelle, esquif, canot.

Ло́дочный, ая, ое, *adj.* de chaloupe.

Ло́дочникъ, *sm.* batelier, celui qui conduit une chaloupe.

Лодьеви́дный (de *видъ*, air), ая, ое, *adj.* caréné (des feuilles d'arbre).

Лодья́нка, *sf.* cimbalaire (plante).

1) لاد 2) لات

ЛАЗАРЕ́ТЪ (fr., de *St Lazare*, patron des lépreux ou ladres), *sm.* lazaret, hôpital ; *похо́дный лазаре́тъ*, l'ambulance.
Лазаре́тный, ая, ое, *adj.* de lazaret.

ЛАЗУ́РЬ (pers. *ladjéverd* [1]), *sf.* lapis-lazuli, pierre bleue ; azur, outremer, couleur bleue de lapis-lazuli pulvérisé ; cobalt en poudre; azur, couleur du ciel.
Лазу́ревый et Лазо́ревый, ая, ое, *adj.* azuré, de couleur d'azur ; *—вая твердь*, la voûte azurée ; *—вое де́рево*, bois de Campêche *(lignum campescanum)*.
Лазу́ревка et Лазо́ревка, *sf.* mésange bleue (oiseau, *parus cœruleus)*.
Лазу́рикъ, *sm.* lapis-lazuli, lazuliste (pierre d'azur, *lapis lazuli)*.

ЛА́ЙДАКЪ (pol. *łaydak)*, *sm.* vaurien, gueux, coquin.

ЛАКЕ́Й (it. *lacche)*, *dim.* лаке́йчикъ, *sm.* laquais, valet de livrée.
Лаке́йскій, ая, ое, *adj.* de laquais.
Лаке́йская, кой, *sf.* la chambre des laquais.
Лаке́йничать, I.1, *v.n.* faire le laquais ; naqueter, attendre servilement à la porte.

ЛА́КМУСЪ (all. *lackmuss)*, *sm.* croton (plante, *croton tinctorium)* ; lackmus, couleur bleue.

ЛАКОНИ́ЗМЪ (gr. *λακωνισμὸς*, de *Λάκων*, Lacédémonien), *sm.* laconisme, manière de s'énoncer très-concise.
Лакони́ческій, ая, ое, *adj.* laconique, concis.
Лакони́чески, *adv.* laconiquement.

ЛАКРИ́ЦА (all. *lakritze*, du gr. *γλυκύῤῥιζα*, racine douce), *sf.* réglisse (plante, *glycyrrhiza)*; jus de réglisse.

ЛАКЪ (pers. *lak* [2], teinture rouge ; scr. *lâkchâ* [3], insecte qui donne une couleur rouge), *sm.* laque, beau vernis ; *покры́ть ла́комъ*, vernir avec le laque.
Ла́ковый, ая, ое, *adj.* de laque.
Лаковщи́къ, ка́, *sm.* celui qui prépare le laque.
Лакирова́ть, I.2, вы́лакировать et налакирова́ть, *v.a.* couvrir de laque, vernir avec le laque; *part.p.* лакиро́ванный.
Лакирова́ніе, *sn.v.* et Лакиро́вка, *sf.* action de vernir de laque ; vernis, vernissure.
Лакиро́вщикъ et Лакирова́льщикъ, *sm.* vernisseur.

ЛАЛЪ (ar. *la'l* [4]) et Лалъ, *dim.* ла́ликъ, *sm.* rubis (pierre précieuse rouge, *rubinus)*.
Ла́ловый, ая, ое, *adj.* de rubis.

ЛА́МА (tat. *lhama)*, *sm.* lama, prêtre tatare ; (esp. *llama) sf.* lama, paco (mouton du Pérou).

ЛАМПА́ДА (gr. *λαμπὰς, ἀδος*), *dim.* лампа́дка et лампа́дочка, *sf.* lampe pour les images.
Лампа́дный, ая, ое, *adj.* de lampe.
Лампа́дчикъ, *sm.* lampadaire, porteur ou faiseur de lampes.
Ла́мпа, *dim.* ла́мпочка, *sf.* une lampe, un quinquet.
Ла́мповый, ая, ое, *adj.* de lampe ; *—вое ма́сло*, huile de lampe.

ЛАНДГРА́ФЪ (all. *landgraf*, de *land*, pays, et *graf*, comte), *sm.* landgrave, juge en Allemagne ; —финя, *sf.* landgravine, femme d'un landgrave.
Ландгра́фскій, ая, ое, *adj.* de landgrave.
Ландгра́фство, *sn.* landgraviat.
Ландка́рта (all. *landkarte*, de *karte*, carte), *sf.* carte géographique.
Ландка́ртный, ая, ое, *adj.* de carte.
Ландша́фтъ (all. *landschaft)*, *sm.* paysage, dessin d'un paysage.
Ландша́фтный, ая, ое, *adj.* de paysage ; *—ный живопи́сецъ*, un paysagiste.

ЛА́НДЫШЪ (pol. *lanka* et *lanuszka)*, *sm.* muguet, lis des vallées (plante, *lilium convallium)*.
Ла́ндышный et Ла́ндышевый, ая, ое, *adj.* de muguet.

ЛАНИ́ТА (pers. *loundj* [5], joue), *sf. sl.* joue, partie latérale du visage.
Лани́тный, ая, ое, *adj.* de joue, génal.

ЛАНЦЕ́ТЪ (fr., du lat. *lancea*, lance), *dim.* ланце́тикъ, *sm.* lancette, instrument de chirurgie.
Ланце́тный, ая, ое, *adj.* de lancette.

ЛА́ПА, *dim.* ла́пка et ла́почка, *augm.* ла́пища, *sf.* patte, pied des animaux ; pinces pour tirer les boulets rouges du feu; penture d'une porte; patte, bras d'une ancre; *ко́шачьи ла́пки*, pieds de chat (plante, *gnaphalium dioicum)* ; *льво́ва ла́па*, pied de lion (plante, *alchemilla vulgaris)*.
Ла́пистый, ая, ое, *adj.* ayant de grosses pattes.
Ла́пчатый, ая, ое, *adj.* digité (des feuilles d'arbre) ; *—тый мѣхъ*, fourrure faite de peaux prises sur les pattes.
Лапча́тка, *sf.* potentille (plante, *potentilla)*.
Лапша́, *sf.* un vermicelle.
Лапшево́й, а́я, о́е, *adj.* de vermicelle.

1) لاجورد 2) لاك 3) लाक्षा 4) لعل 5) لنج

Лапу́ха, *sf.* et Лапу́шникъ, *sm.* glouteron, bardane (plante, *arctium lappa).*

Обла́пить, II.₂, *v.a. déf.* prendre, saisir dans ses pattes; embrasser d'une manière grossière.

Л а́ п о т ь, птя, *dim.* ла́потокъ, тка, *sm.*, *augm.* лапти́ще, *sn.* chaussure de paysan faite d'écorce de tilleul.

Ла́потный, ая, ое, *adj.* de ces souliers.

Ла́потникъ, *sm.* —ница, *sf.* celui qui porte cette chaussure, paysan, villageois; celui qui fait cette chaussure.

ЛАРЬ (suéd. *lâr),* ря́, *dim.* ла́рикъ, *sm.*, *augm.* лари́ще, *sn.* caisse, coffre pour les blés, farinière.

Ларе́цъ, рца́, *dim.* ла́рчикъ, *sm.* caisse, coffre.

Ларе́чный, ая, ое, *adj.* de caisse; *sm. vi.* caissier, intendant des magasins du gouvernement.

Ларе́чникъ, *sm.* layetier, faiseur de coffres.

Ла́рникъ, *sm.vi.* celui qui dans les assemblées nationales avait la garde de la caisse et des archives.

ЛА́СА, *dim.* ла́сочка, *augm.* ла́сища, *sf.* tache oblongue faite sur un objet quelconque.

Ла́сить, II.₆, зала́сить, *v.a.* tacher, faire des taches, salir; *part.p.* зала́шенный.

ЛА́СКА (de *ла́зить*, s'insinuer?), *sf.* caresse, douceur; faveur, bienveillance; *изъявля́ть ла́ску,* témoigner de la bienveillance, faire des caresses, caresser.

Ла́сковый, ая, ое, *adj.* caressant, flatteur, engageant, poli, affable, gracieux; *—вый пріёмъ,* accueil gracieux; *—выя слова́,* paroles affables.

Ла́сково, *adv.* poliment, gracieusement, avec affabilité.

Ла́сковость, *sf.* politesse, manières polies, urbanité, affabilité.

Ласкосе́рдіе (de *се́рдце,* cœur), *sn.* mollesse, délicatesse efféminée.

Ласкосе́рдый, ая, ое, *adj.* mou, efféminé, gâté, capricieux, volontaire.

Ласкосе́рдецъ, дца, *sm.* petit-maître.

Ласкосе́рдствовать, I.₂, *v.n.* vivre dans la mollesse, se dorloter.

ЛАСКА́ТЬ, I.₁, *v.a.* caresser, flatter; cajoler, dire des douceurs; —ся, *v.r.* rechercher les bonnes graces, tâcher de s'insinuer; se flatter, espérer; *ласка́ть себя́ надéждою,* se bercer d'une espérance; *ласка́ться къ же́нщинѣ,* dire des galanteries à une femme, lui en conter; *ласка́ться успѣ́хомъ,* se flatter d'un succès.

Ласка́ніе, *sn.v.* action de caresser.

Ласка́тель, *sm.* flatteur, cajoleur, adulateur, encenseur; —тельница, *sf.* flatteuse, adulatrice.

Ласка́тельный, ая, ое, *adj.* qui sent la flatterie, qui sent l'adulation.

Ласка́тельно, *adv.* avec adulation.

Ласка́тельство, *sn.* adulation, flatterie; galanterie, douceurs, fleurettes, cajoleries.

Ласка́тельствовать, I.₂, *v.n.* aduler, louer à l'excès, flatter, cajoler.

Обласка́ть, *v.a. déf.* caresser, faire la cour, combler de politesses.

Подласка́ться, *v.r.* (*къ кому́*) chercher la faveur de qqu'un.

Прила́скивать, приласка́ть, *v.a.* caresser, cajoler, amadouer; —ся, *v.r.* rechercher les bonnes graces.

Уласка́ть, *v.a.* persuader par la douceur, fléchir par des caresses.

ЛА́СТКА (pers. *râssou* ₁), *sl.* Ла́сица, *dim.* ла́сточка, *sf.* belette, furet (petit quadrupède, *mustela nivalis).*

ЛА́СТОЧКА (pers. *ârâstek* ₂), *sf.* hirondelle (oiseau, *hirundo urbica).*

Ла́сточкинъ, на, но, *adj.poss.* de l'hirondelle.

Ла́сточникъ et Ла́стовикъ, *sm.* pierre de chélidoine ou d'hirondelle.

Ла́стовица, *sf.* gousset, petit morceau aux fentes d'une chemise; éclaire, felougne (plante, *chelidonium majus*); *sl.* hirondelle.

Ла́стовичный, ая, ое, *adj.*; *—ная трава́,* chélidoine (plante, *chelidonium glabrum*); *—ный ко́рень,* dompte-venin, asclépias (plante, *asclepias nigra).*

ЛАСТЪ (all. *last*), *sm.* laste, poids de deux tonneaux, *t. de mar.*; charge, cargaison d'un vaisseau; mesure de 12 tchetverts.

Ла́стовый, ая, ое, *adj.* de transport; *—вое су́дно,* bâtiment de transport, pour transporter la cargaison d'un navire, une allége.

ЛАТУ́КЪ (lat. *lactuca*), ка́, *sm.* laitue (plante potagère, *lactuca sativa*); *лату́къ ди́кій,* laitue sauvage *lactuca virosa).*

ЛАТУ́НЬ (franç.), *sf.* le laiton, le cuivre jaune.

Лату́нный, ая, ое, *adj.* de laiton.

1) راسو 2) آراستك

ЛАТЫ (ar. *lèmet* 1), *sf. plur.* cuirasse de fer ou d'acier, cotte de mailles.
Ла́тный, ая, ое, *adj.* de cuirasse.
Ла́тникъ, *sm.* homme cuirassé.
ЛАТЫ́НЬ (lat. *latina lingua*, de *Latium*, pays des Latins), *sf.* latin, langue latine, latinité ; *говори́ть по Латы́ни*, parler latin.
Лати́нскій, ая, ое, *adj.* latin.
Латы́нщикъ et *Лати́нникъ*, *sm.* latiniste.
ЛАТЫ́ШЪ (all. *lette*), *sm.* letton, paysan livonien ou esthonien.
Латы́шскій, ая, ое, *adj.* letton.
ЛАФА́ (ar. *nèf'a* 2), *sf. pop.* l'avantage, le profit, le gain.
ЛАФЕ́ТЪ (all. *lavete*), *sm.* un affût de canon.
Лафе́тный, ая, ое, *adj.* d'affût.
ЛАХТА́КЪ, ка́, *sm.* espèce de phoque ou de veau marin de l'Océan oriental.
Лахта́чный, ая, ое, *adj.* de phoque.
ЛА́ЦКАНЪ (all. *lätzchen*, *dim.* de *latz*), *sm.* busquière, revers, partie de l'habillement qui couvre la poitrine.
ЛАЧУ́ГА (turc *alatchouk* 3), *dim.* лачу́жка, *sf.pop.* chétive chaumière, cabane, taudis.
Лачу́жный, ая, ое, *adj.* de cabane.
Олачу́га, *sf.vi.* tente, chaumière.
ЛА́ЯТЬ (pers. *lâyî-dèn* 4, gr. *ὑλάειν*, lat. *latr-are*), I.3, *v.n.* aboyer, japper ; *v.a.* crier après qqu'un, injurier, pester, clabauder, médire ; —ся, *v.r.* se dire des injures.
Ла́яніе et *Ла́янье*, *sn.v.* action d'aboyer ; clabaudage, injure, outrage.
Ла́тель, *sm.* —тельница, *sf.* aboyeur, médisant, satirique, calomniateur, clabaudeur.
Лай, *sm.* aboi, aboiement ; injure, outrage.
Ла́йка, *sf.* canepin, peau de chien très-fine.
Ла́йковый, ая, ое, *adj.* de canepin ; —*вы́я перча́тки*, des gants de canepin.
Ла́йно, *sn.sl.* fiente, excrément.
Взла́ивать, I.1, взла́ять, *v.n.* se mettre à aboyer, se mettre à clabauder.
Зала́ять, *v.n. déf.* commencer à aboyer, se mettre à japper.
Нала́ять, *v.n. déf.* aboyer beaucoup ; *v.a.* charger d'injures.
Обла́ять, *v.a.déf.* aboyer, japper à qqu'un ; injurier, outrager.
Пола́ять, *v.n.déf.* aboyer, japper un peu.
Прола́ять, *v.n.déf.* aboyer pendant un certain temps.
Разла́яться, *v.r.déf.* aboyer long-temps.

ЛГАТЬ (all. *lüg-en*), *prés.* лгу, *asp. parf.* солга́ть, *v.n. irr.* mentir, proférer un mensonge, dire des faussetés, assurer faussement ; *что ни говори́тъ, всё лжётъ*, tout ce qu'il dit, n'est que mensonge ; *солга́ть на кого́*, calomnier qqu'un.
Лга́ніе et *Лганьё*, *sn.v.* action de mentir.
Лгунъ, на́, *sm.* menteur, hableur ; —нья, *sf.* menteuse.
Лжецъ, еца́, *sm.* menteur.
Лжи́вый, ая, ое, *adj.* menteur, habitué à mentir ; mensonger, trompeur, fallacieux, faux ; —*вая по́вѣсть*, histoire mensongère.
Лжи́во, *adv.* mensongèrement, d'une manière fallacieuse.
Лжи́вость, *sf.* penchant à mentir, caractère menteur.
Лжи́вить, II.2, оболжи́вить, *v.a. vi.* nier, ne pas dire la vérité.
Ложь, лжи, et *Лжа*, *sf.* mensonge, fausseté, menterie ; *напо́лненный ло́жью*, plein de faussetés.
Ло́жный, ая, ое, *adj.* faux, erroné, qui n'est pas réel ; —*ный слухъ*, faux bruit ; —*ныя доказа́тельства*, fausses preuves.
Ло́жно, *adv.* faussement, à faux, à tort.
Ло́жность, *sf.* fausseté, imposture, supposition ; *ло́жность счёта*, la fausseté d'un compte.
Лжебра́тъ (de *братъ*), *sm.* un faux frère.
Лжеду́шіе (de *душа́*, ame), *sn.* fausseté, duplicité.
Лжеду́шный, ая, ое, *adj.* faux, double, traître.
Лжеиме́нный (de *и́мя*, nom), ая, ое, *adj.* pseudonyme, qui porte un nom supposé.
Лжемудре́цъ (de *му́дрый*, sage), еца́, *sm.* sophiste, philosophiste.
Лжеопа́лъ (de *опа́лъ*, opale), *sm.* pierre chatoyante (*silex catophthalmus*).
Лжепроро́къ (de *проро́къ*), *sm.* faux prophète.
Лжесвидѣ́тель (de *свидѣ́тель*, témoin), *sm.* —тельница, *sf.* faux témoin.
Лжесвидѣ́тельство, *sn.* faux témoignage.
Лжесвидѣ́тельствовать, I.2, *v.n.* porter de faux témoignages.
Лжесло́віе (de *сло́во*, mot), *sn.* fausses paroles, menterie.
Лжесловѣ́сникъ, *sm.* faux docteur.
Лжеуче́ніе (de *уче́ніе*), *sn.* fausse doctrine.
Лжеучи́тель, *sm.* faux docteur, dogmatiseur.
Лжехри́стъ (de *Христо́съ*, le Christ), *sm.* faux Messie.

1) لأمة 2) نفعة 3) البوق 4) لايدن

Нело́жный, ая, ое, *adj.* non mensonger, vrai, réel, véritable, sincère.
Нело́жно, *adv.* sans fausseté.
Нело́жность, *sf.* vérité, réalité.
Вылыга́ть, I.1, вы́лгать, *v.a.* s'approprier faussement; obtenir ou acquérir par un mensonge; *part.p.* вы́лганный.
Вылыга́ніе, вы́лганіе, *sn.v.* action d'obtenir par un mensonge, obreption.
Вы́лыжный, ая, ое, *adj.* obreptice, surpris en cachant la vérité.
Залыга́ть, залга́ть, *v.n.* commencer à mentir; *v.a.* charger de mensonges ou de faussetés.
Залыга́ло, *sm.* menteur, hâbleur, fanfaron.
Налга́ть, *v.n. déf.* mentir beaucoup, faire plusieurs mensonges.
Облыга́ть, оболга́ть, *v.a.* calomnier, diffamer, dénigrer, faire une fausse accusation; *part.p.* обо́лганный.
Облыга́ніе, оболга́ніе, *sn.v.* calomnie, imposture, fausse accusation.
Оболга́тель, *sm.* calomniateur, imposteur, faux accusateur; —тельница, *sf.* calomniatrice.
Облы́жный, ая, ое, *adj.* faux, inventé, controuvé, de toute fausseté.
Облы́жно, *adv.* faussement.
Отлыга́ть, отолга́ть, *v.a.vi.* nier, désavouer; —ся, *v.r.* se tirer d'une affaire, sortir d'embarras par des mensonges.
Полыга́ть, *v.n.* soutenir un menteur, affirmer les mensonges de qqu'un.
Полыга́ніе, *sn.v.* action de soutenir un menteur.
Полыга́ло, *sc.* celui qui soutient un menteur.
Прилыга́ть, прилга́ть, *v.a.* ajouter à un fait des choses fausses, broder.
Пролыга́ть, пролга́ть, *v.a.* répandre un faux bruit ou une fausse nouvelle; —ся, *v.r.* prendre un faux nom; *v.r. imp.* il s'est répandu un faux bruit.

ЛЕ́БЕДЬ et *Ле́бядь*, *sm.* et *sf.*, *dim.* лебёдка, *sf.* cygne (oiseau, *anser cygnus*); terme de caresse et d'amitié; *бѣлоснѣжный ле́бедь*, un cygne d'une blancheur éclatante.
Лебеди́ный, ая, ое, et Лебя́жій, жья, жье, *adj.* de cygne; *—ный го́лосъ*, le chant du cygne.
Лебёдочка, *sf.dim.* davier, petite patte de fer serrée par une vis pour fixer le tympan, *t. de typogr.*

Лебеда́, *sf.* arroche, bonne-dame (plante, *atriplex hortensis*); *лебеда́ ди́кая*, patte d'oie (plante, *chenopodium rubrum*).
ЛЕВА́ДА (gr. *λιβάδιον*, prairie), *sf.* parc, clôture de haies pour faire paître les poulains.
ЛЕВАНТИ́НЪ (fr., de *Levant*), *sm.* lévantine, étoffe de soie.
Левантиный et Левантиновый, ая, ое, *adj.* de lévantine.
ЛЕВА́ШЪ (pers. *lévâche* 1), ша́, et Лева́шникъ, *sm.* espèce de gâteau avec des baies.
ЛЕВИ́ТЪ (hébr. *lévi* 2, une des douze tribus d'Israël), *sm.* lévite, sacrificateur chez les Juifs; lévitique, troisième livre du Pentateuque.
Леви́тскій, ая, ое, *adj.* lévitique; *—скія кни́ги*, le lévitique.
ЛЕВІАѲА́НЪ (hébr. *léviathan* 3), *sm.* léviathan, animal cétacée, baleine, crocodile, serpent marin.
ЛЕВКА́СЪ (gr. *λευκάς*, de *λευκός*, blanc), *sm.* couche, premier enduit de couleurs préparé avec de la craie pour les peintres d'images.
Левка́сный, ая, ое, *adj.* de couche.
Левка́сить, II.6, налевка́сить, *v.a.* mettre la première couche.
Левко́й (gr. *λευκόϊον*, de *λευκός*, et *ἴον*, violette), *sm.* giroflier (plante, *cheiranthus incanus*); giroflée, fleur du giroflier.
Левко́йный, ая, ое, *adj.* de giroflée.

ЛЕВЪ (ar. *leitz* 4, hébr. *leich* 5, gr. *λέων*, lat. *leo*, all. *löwe*), льва, *dim.* ле́викъ, *augm.* льви́ще, *sm.* lion (quadrupède, *felis leo*); lion, signe du Zodiaque; Léon, nom d'homme; *левъ морско́й*, le lion marin (*phoca leonina*).
Льви́ца, *sf.* une lionne.
Льви́ный et Льво́вый, *sl.* Ле́вскій, ая, ое, *adj.* de lion; *—ный ревъ*, rugissements du lion.
Льви́нецъ, нца, *sm.* hémionite (plante).
Львёнокъ, нка, et *sl.* Льви́чищъ, *sm.* lionceau, petit d'une lionne.
Льво́викъ, *sm.* agate liontine.
Львообра́зный (de *о́бразъ*, forme), ая, ое, *adj.* semblable à un lion; *—ная я́рость*, fureur semblable à celle d'un lion.
ЛЕГА́ТЪ (lat. *legatus*, de *legare*, députer), *sm.* légat, prélat délégué par le pape pour gouverner une province; nonce, ambassadeur du pape.

1) لواش 2) לֵוִי 3) לִוְיָתָן 4) ليث 5) לַיִשׁ

Легáтство, *sn.* légation, charge et juridiction d'un légat.

Л е г á ц і я (lat. *legatio)*, *sf.* légation, suite d'un ambassadeur; légation, lieu où le légat exerce sa charge.

Легаціóнный, ая, ое, *adj.* de légation.

ЛЕГВÁНДЪ (holl. *legwandt)*, *sm.* bourrelet, sauve-rabans, cordes tressées, *t. de mar.*

ЛЕГІÓНЪ (lat. *legio*, de *legere*, assembler), *sm.* légion, corps militaire des Romains.

Легіóнный, ая, ое, *adj.* de légion.

ЛЁГКІЙ (scr. *lag-'ou* 1, de *lag'* 2, diminuer, d'où *lag'outá* 3, légèreté ; gr. *ἐλαφρ-ὸς*, lat. *lev-is*, all. *leicht)*, ая, ое, *apoc.* легóкъ, гкá, гкó, *dim.* лёгонькій et легковáтый, ая, ое, *augm.* легóхонекъ, нька, нько, *comp.* легчáйшій, ая, ее, et лéгче, *adj.* léger, qui n'a guère de poids; doux, facile, aisé ; léger, leste, agile ; peu considérable, de peu de valeur, de peu d'importance ; facile à digérer ; faible, petit, mince ; *—кія тѣлá*, des corps légers ; *—кій трудъ*, un travail facile ; *—кій полётъ*, un vol rapide ; *—кое винó*, un vin faible ; *—кія причи́ны*, des raisons frivoles ; *—кій сонъ*, un sommeil léger ; *на лёгкую рýку*, à la légère, superficiellement.

Легкó, *dim.* легóнько, *adv.* légèrement, avec légèreté, à la légère ; aisément, facilement.

Лёгкость, *sf.* légèreté, qualité d'un corps peu pesant ; facilité, aisance ; agilité, vîtesse, célérité.

Легкотá, *sf. sl.* légèreté, étourderie.

Лёгкое, каго, et *plur.* Лёгкія, кихъ, *sn.* le poumon, les poumons.

Лёгочный et Лёгковый, ая, ое, *adj.* des poumons, pulmonaire.

Легковѣ́ріе (de *вѣра*, foi), *sn.* crédulité, facilité à croire.

Легковѣ́ръ, *sm.* —вѣ́рка, *sf.* personne crédule.

Легковѣ́рный, ая, ое, *adj.* crédule, qui croit à la légère.

Легковѣ́рно, *adv.* crédulement.

Легковѣ́рность, *sf.* crédulité.

Легковѣ́сный (de *вѣсъ*, poids), ая, ое, *adj.* léger, qui pèse peu.

Легкокóнный (de *конь*, cheval), ая, ое, *adj.* appartenant à la cavalerie légère, chevau-léger ; *—ные глазá*, des yeux de lynx.

Легкомы́сліе (de *мысль*, pensée), *sn.* jugement inconsidéré, imprudence, étourderie, coup de tête.

Легкомы́сленный, ая, ое, *adj.* inconsidéré, qui agit à la légère, qui agit sans réflexion, léger, inconstant, étourdi, évaporé.

Легкомы́сленно, *adv.* étourdiment, à la légère, inconsidérément.

Легкомы́сленность, *sf.* légèreté, étourderie, inconsidération.

Легконóгій (de *ногá*, pied), ая, ое, *adj.* vélocipède, agile.

Нелёгкій, ая, ое, *adj.* non léger, pesant ; difficile.

Нелёгкая, кой, *sf.* diable, démon.

Налегкѣ́, *adv.* légèrement, à la légère.

Слегкá, *adv.* légèrement, superficiellement, en passant, en effleurant.

Л е г ч á т ь, I.1, *v.n.* devenir plus léger ; s'apaiser, diminuer, se calmer, s'adoucir ; *вóздухъ легчáетъ*, l'air devient plus léger.

ЛЕГЧИ́ТЬ, II.3, *v.a.* rendre plus léger, alléger, ôter le poids, décharger ; faciliter, rendre plus facile ; *part.p.* легчённый.

Легчéніе, *sn.v.* action d'alléger.

Легчинá, *sf.* allégement, soulagement.

О б л е г ч á т ь, I.1, облегчи́ть, *v.a.* alléger, rendre plus léger ; adoucir, soulager ; rendre qqu'un castrat ; —ся, *v.r.* être allégé, soulagé ; sentir quelque soulagement ; *облегчи́ть скорбь*, alléger la douleur ; *дрýжба облегчáетъ печáль*, l'amitié adoucit le chagrin ; *облегчи́ться отъ болѣ́зни*, sentir un soulagement à son mal ; *part.p.* облегчённый.

Облегчéніе, *sn.v.* allégement, adoucissement, soulagement ; *облегчéніе отъ скóрби*, un adoucissement à la douleur.

Облегчи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui allége, qui adoucit, qui soulage.

Облегчи́тельный, ая, ое, *adj.* servant à alléger, propre à soulager, lénitif ; *—ныя средствá*, des moyens d'adoucissement.

У л е г ч á т ь, улегчи́ть, *v.a.* rendre plus léger, alléger, décharger.

Улегчéніе, *sn.v.* action d'alléger.

ЛЬГÓТА, *sf.* diminution d'impôts, exemption de corvées, immunité, franchise ; *даровáть нарóду льгóту*, alléger les impôts du peuple, lui accorder des franchises.

Льгóтный, ая, ое, *adj.* d'immunité, de franchise ; *—ная грáмата*, lettre d'immunités, par laquelle on est exempt d'impôts.

1) लघु 2) लघ् 3) लघुता

Льго́тно, *adv.* avec exemption d'impôts.

Льго́тить, II.₃, *v.a.* accorder des immunités, octroyer des franchises, exempter des impôts.

ЛЁДЪ (ar. *djèlíd* ¹, glace; lat. *gelidus*, glacé), льда, *dim.* ледо́къ, дка́, *sm.* la glace; *то́лстый лёдъ*, une glace épaisse; *ката́ться по́ льду*, glisser sur la glace; *дай мнѣ льду*, donne-moi de la glace.

Ледяно́й, а́я, о́е, *adj.* de glace; *—на́я cо-су́лька*, un glaçon; *—ныя го́ры*, des glaciers, des montagnes de glace.

Ледя́нка, *sf.* morceau de glace pour glisser d'une montagne; petite cabane de glace; froment d'hiver.

Ледене́цъ, нца́, *sm.* sucre candi; gros sable, gravier.

Лéдникъ, *sm.* glacière, cave à glace; glacier, montagne de glace.

Лéдница, *sf.* carafon, vase en bois où l'on met rafraîchir les bouteilles.

Ледéшникъ, *sm.* alcyon (oiseau, *alcedo ispida*).

Ледови́тый, ая, ое, *adj.* glacial, couvert de glace; *—тое мо́ре*, la mer glaciale.

Ледови́тка, *sf.* chiocoque (plante, *chiococca*).

Ледовщи́къ, ка́, *sm.* vendeur de glace.

Ледоко́лъ (de *коло́ть*, fendre) et Ледоко́льщикъ, *sm.* ouvrier qui brise des blocs de glace pour les glacières.

Ледоко́льный, ая, ое, *adj.* servant à briser la glace.

Ледоко́льня, *sf.* endroit d'une rivière où l'on prend des blocs de glace.

Льди́на, *dim.* льди́нка, *sf.* glaçon, morceau de glace; avalanche.

Льди́стый, ая, ое, *adj.* plein de glace, couvert de glaçons.

Ледене́ть, I.₄, оледенѣ́ть, *v.n.* se congeler, se glacer, se durcir par le froid; se couvrir de glace; s'engourdir, se raidir par le froid; *вода́ отъ моро́за леденѣетъ*, le froid congèle l'eau; *ру́ки отъ сту́жи оледенѣли*, les mains sont engourdies par le froid.

Ледени́ть, II.₁, оледени́ть, *v.a.* glacer, congeler, durcir; *моро́зъ ледени́тъ во́ду*, le grand froid congèle l'eau; *part. p.* оледенённый.

Оледенѣ́лый, ая, ое, *adj.* glacé, congelé, durci; couvert de glace; engourdi, raidi par le froid.

Наслу́дъ, *sm.* mare d'eau qui se forme sur la glace pendant le dégel.

Подлёдный, ая, ое, *adj.* qui se trouve sous la glace.

ЛЕЗВЕЁ et Лезьё, *sn.* le taillant, le tranchant d'un couteau, d'une épée, etc.

ЛЕЙБЪ (all. *leib*, corps), mot qui ne s'emploie pas seul, mais avec d'autres, comme: *Лейбъ-гва́рдія*, garde du corps; *Лейбъ-ме́дикъ*, médecin du corps; *лейбъ-ре́нты*, annuités, rente annuelle.

ЛЕ́ЙЕРЪ (holl. *lier*) et Лéеръ, *sm.* draille, manœuvre sur laquelle passent les bagues, *t. de mar.*

ЛЕЙТЕНА́НТЪ (fr., du lat. *locum tenens*), *sm.* lieutenant de vaisseau (9e cl.).

Лейтена́нтскій, ая, ое, *adj.* de lieutenant de vaisseau.

ЛЕКА́ЛО (lat. *locale*), *sn.* gabarit, modèle d'un vaisseau, *t. de mar.*; calibre, échantillon, *t. de charpentier*; passe-boulet, *t. d'artill.*

Лека́льный, ая, ое, *adj.* de modèle, de patron; d'échantillon.

ЛЕ́КАРЬ (suéd. *låkare*, de *låka* guérir) et Лѣ́карь, *sm.* chirurgien, médecin qui guérit les blessures; *глазно́й ле́карь*, oculiste; *зубно́й ле́карь*, dentiste; *Штабъ-Ле́карь*, médecin en chef; —арша, *sf.* femme de médecin; —а́рка, *sf.* femme qui exerce la chirurgie ou la médecine.

Ле́каревъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Ле́карскій, ая, ое, *adj.* de chirurgien, de médecin; chirurgical, de la chirurgie; *—ское зва́ніе*, vocation de chirurgien; *—скія ору́дія*, instruments de chirurgie.

Лека́рство, *sn.* remède, médicament, médecine; *pop.* vocation de médecin; *принима́ть лека́рство*, prendre médecine.

Лека́рственный, ая, ое, *adj.* médical, médicinal; *—ныя сна́добья*, des drogues; *—ныя тра́вы*, des herbes médicinales.

Подле́карь, *sm.* aide-chirurgien, carabin, frater.

ЛЕЧИ́ТЬ, II.₅, *v.a.* traiter, panser, médicamenter; —ся, *v.r.* se traiter, prendre des remèdes; *лечи́ть болѣ́знь*, traiter une maladie; *лечи́ть ра́ны*, panser des blessures; *лечи́ться виногра́домъ*, faire une cure de raisins; *part.p.* лечённый.

Лечéніе, *sn.v.* traitement, cure, pansement d'une maladie.

Лечи́тель, et *vi.* Лече́цъ, чца́, *sm.* médecin, chirurgien.

1) جليد

Лечба́, *sf.vi.* médicament, remède.

Лече́бный, ая, ое, *adj.* qui concerne la médecine, médicinal; médicamenteux; —*ныя кни́ги*, livres de médecine.

Лече́бникъ, *sm.* manuel de médecine curative.

Лечу́ха, *sf.* sanicle, luzerne (plante, *sanicula europæa).*

Выле́чивать, I.1, вы́лечить, *v.a.* guérir par le moyen de remèdes; —ся, *v.r.* se rétablir; être guéri; *part.p.* вы́леченный.

Выле́чиванiе, вы́леченiе, *sn.v.* et Вы́лечка, *sf.* rétablissement, guérison.

Зале́чивать, залечи́ть, *v.a.* commencer à traiter, à soigner, à médicamenter, panser; —ся, *v.r.* commencer à se médicamenter ou à se droguer.

Изле́чивать, излечи́ть, *v.a.* guérir, rendre la santé; —ся, *v.r.* être guéri, rétabli; *part.p.* излечённый.

Излече́нiе, *sn.v.* guérison.

Излечи́мый, ая, ое, *adj.* guérissable, curable, qu'on peut guérir.

Неизлечи́мый, ая, ое, *adj.* incurable, inguérissable, irrémédiable.

Неизлечи́мость, *sf.* incurabilité.

Поле́чивать, полечи́ть, *v.a.* traiter, médicamenter un peu; —ся, *v.r.* se médicamenter, se droguer un peu.

Проле́чивать, пролечи́ть, *v.a.* traiter, soigner pendant un certain temps; dépenser beaucoup d'argent pour sa guérison.

ЛЕКЛЕ́КЪ (gr. mod. λελέκι, ar. *laklak* 1), *sm.* cigogne blanche (oiseau, *ardea alba).*

ЛЕКСИКО́НЪ (gr. λεξικὸν, de λέξις, mot), *sm.* dictionnaire, lexique, vocabulaire.

Лексикогра́фъ (gr. λεξικογράφος, de γράφειν, écrire), *sm.* lexicographe, auteur d'un dictionnaire.

Лексикогра́фiя, *sf.* lexicographie, science du lexicographe.

Лексикографи́ческiй, ая, ое, *adj.* lexicographique, de la lexicographie.

Лексиколо́гiя (de λόγος, traité), *sf.* lexicologie, science qui embrasse tout ce qui concerne les langues; partie de la grammaire qui traite de la formation des mots et de leurs diverses inflexions.

Лексикологи́ческiй, ая, ое, *adj.* lexicologique, de la lexicologie.

ЛЕ́КЦIЯ (lat. *lectio*, de *legere*, lire), *sf.* leçon publique d'un collége.

Ле́кторъ (lat. *lector)*, *sm.* lecteur, professeur d'une université; —три́са, *sf.* lectrice.

ЛЕ́ЛЕКЪ (pol. *lelek)* et Ли́лекъ, лька, *sm.* caprimulgue (oiseau, *caprimulgus europæus).*

ЛЕЛЬ, *sm.*; *Лель и Поле́ль*, divinités des anciens Slaves qu'on dit être les dieux *Castor et Pollux* des Grecs.

ЛЕЛѢ́ЯТЬ (son répété pour endormir, pour dorloter), I.3, возлелѣ́ять, *v.a.* dorloter, cajoler, mitonner, gâter, mignarder, traiter délicatement; *мать лелѣ́етъ сы́на*, la mère dorlote son fils; *part.p.* лелѣ́янный.

Лелѣ́янiе, *sn.v.* action de dorloter.

Лю́лька, *dim.* лю́лечка, *sf.* berceau d'enfant.

Люлю́кать, I.1, улюлю́кать, *v.a.* chercher à endormir un enfant en chantant et en le berçant.

Люлю́канье, *sn.v.* action d'endormir.

ЛЕ́ММА (gr. λῆμμα), *sf.* lemme, proposition qui prépare à la démonstration d'une autre, *t. de mathém.*; titre d'une lettre de change.

ЛЕ́НА (all. *lehn), sf.* et Ленъ, *sm.* fief; tribut perçu d'un fief.

Ле́нный, ая, ое, *adj.* de fief, féodal; —*ное помѣ́стье*, un fief, un domaine.

Ле́нность, *sf.* la féodalité.

Ле́нникъ, *sm.* feudataire, vassal.

ЛЕНО́КЪ, нка́, *sm.* sorte de truite saumonnée du Yénissey (poisson, *salmo lenoc).*

ЛЕ́НТА (holl. *lint) dim.* ле́нточка, *sf.* ruban, tissu de soie; cordon, ruban d'un ordre; *обши́ть ле́нтами*, border de rubans.

Ле́нтный et Ле́нточный, ая, ое, *adj.* de ruban.

Ле́нточникъ, *sm.* —ница, *sf.* rubanier.

ЛЕ́НТIЕ (gr. λέντιον, du lat. *linteum), sn. sl.* serviette, essuie-main.

ЛЁНЪ (gr. λῖν-ον, lat. *lin-um*, all. *lein)*, льна, *sm.* lin (plante, *linum usitatissimum)*; *ди́кiй лёнъ*, lin sauvage *(linum perenne)*; *лёнъ слаби́тельный*, lin purgatif *(linum catharticum)*; *ка́менный лёнъ*, asbeste, amianthe *(amianthus).*

Льняно́й, а́я, о́е, *adj.* de lin; —*на́я пря́жа*, fil de lin.

Льня́нка, *sf.* linaire, élatine (plante, *antirrhinum linaria).*

Ленoли́стникъ (de *листъ*, feuille), *sm.* linaire, lin sauvage (*thesium linophyllon).*

ЛЕОПА́РДЪ (lat. *leopardus*, du gr. λέων, lion, et πάρδος, panthère), *sm.* léopard (quadrupède, *felis pardus).*

Леопа́рдовый, ая, ое, *adj.* de léopard.

1) لقلق

ЛЕПЕТА́ТЬ (*onomatopée* du balbutiement), II.в, balbutier, bégayer, commencer à parler; prononcer en bégayant; baragouiner, mal articuler les mots; *то́лько начина́етъ лепета́ть*, il ne fait encore que bégayer.

Лепета́ніе, *sn.* et Ле́петъ, *sm.* balbutiement, bégaiement; *пе́рвое лепета́ніе младе́нца*, le premier bégaiement d'un enfant.

Лепету́нъ, на́, *sm.* —ту́нья, *sf.* celui ou celle qui balbutie, qui bégaie, qui ne prononce pas distinctement; baragouineur.

Лепетли́вый, ая, ое, *adj.* enclin au bégaiement, qui balbutie.

Лепетли́во, *adv.* en balbutiant.

Улепетну́ть, *v.n. déf.* s'en aller, s'enfuir, s'échapper.

ЛЕПЁХА, *dim.* лепёшка et лепёшечка, *sf.* sorte de beignet ou de fouace; pastille; pain à cacheter; pâté, goutte d'encre sur le papier; *лепёшка кори́чневая*, une pastille à la cannelle; *лека́рственныя лепёшки*, trochisques, médicaments en poudre.

Лепёшчатый, ая, ое, *adj.* ayant la forme d'un beignet.

ЛЕ́ПТА (gr. λεπτὸν, de λεπτὸς, mince), *sf.* lepte, petite pièce de monnaie des anciens dont 42 faisaient une obole.

ЛЕТАРГІ́Я (gr. ληθαργία, de λήθη, oubli, et ἀργὸς, prompt), *sf.* léthargie, assoupissement profond.

Летарги́ческій, ая, ое, *adj.* léthargique; *—скій сонъ*, sommeil léthargique.

ЛЕТѢТЬ, II.в, et *asp. indéf.* Лета́ть, I.1, *asp. parf.* полетѣть, *v.n.* voler, voltiger, se mouvoir dans l'air; voler, courir, avancer avec vitesse; *пти́ца лети́тъ*, l'oiseau vole (dans ce moment); *пти́ца лета́етъ*, l'oiseau vole, l'oiseau a la propriété de voler; *нѣкоторыя ры́бы лета́ютъ*, quelques poissons ont la faculté de voler; *вре́мя лети́тъ*, le temps vole, le temps passe rapidement; *стрѣла́ лети́тъ*, la flèche vole.

Летѣ́ніе, лета́ніе, *sn.v.* action de voler, de voltiger.

Лётъ, *sm.* le vol; *на лету́*, *adv.* en volant, au vol; *пти́цу застрѣли́ть на лету́*, tirer un oiseau au vol; *лётомъ*, *adv.* rapidement.

Летко́мъ, *adv.* en volant, très-vîte.

Лету́нъ, на́, *sm.* —у́нья, *sf.* qui aime à voler; piéton agile; léger danseur.

Лету́чій, ая, ее, *adj.* volant, qui peut s'élever dans l'air; volatil, qui se dissipe par le feu; *—чій змѣй*, dragon volant (*draco volans*); *—чая мышь*, chauve-souris (*vespertilio*); *—чая соль*, sel volatil; *—чій ого́нь*, une érésipèle; *—чимъ дѣ́латься*, se volatiliser.

Лету́честь, *sf.* volatilité.

Летча́тка, *sf.* arsenic jaune; orpiment.

Летя́га, *sf.* écureuil volant (quadrupède, *sciurus volans*).

Мимолётный, ая, ое, *adj.* passager, fugitif; *—ная мысль*, pensée fugitive.

Самолётъ, *sm.* un pont volant.

В з л е т а́ т ь et Возлета́ть, I.1, взлетѣть et возлетѣть, *v.n.* voler sur, s'élever en volant; prendre son vol, prendre son essor; *взлетѣть на во́здухъ*, sauter en l'air.

Взлетѣ́ніе et Возлетѣ́ніе, *sn.v.* action de s'élever, de prendre son vol ou son essor.

В л е т а́ т ь, влетѣть, *v.n.* voler dans, entrer en volant.

Влетѣ́ніе, *sn.v.* action de voler dans.

В ы л е т а́ т ь, вы́летѣть, *v.n.* voler dehors, sortir en volant; sortir avec force, s'échapper; *вы́летѣла пти́ца изъ-за кусти́*, l'oiseau s'est envolé de derrière le buisson; *вы́летѣла пу́ля изъ ружья́*, la balle s'est échappée du fusil.

Вылета́ніе, вы́летѣніе, *sn.v.* action de sortir, de s'envoler.

Вы́летъ, *sm.* vol, état d'une chose qui vole; *на вы́летъ*, *adv.* d'outre en outre; *пу́ля прошла́ на вы́летъ*, la balle a percé de part en part.

Д о л е т а́ т ь, долетѣть, *v.a.* voler jusqu'à, parvenir en volant.

З а л е т а́ т ь, залетѣть, *v.n.* voler dans, entrer; voler, s'envoler dans des pays lointains.

Залетѣ́ніе, *sn.v.* action de voler dans les contrées lointaines.

Залетѣ́лый, ая, ое, *adj.* arrivé d'un autre pays.

Залётъ, *sm.* passage, vol des oiseaux qui arrivent d'un autre pays; un gaillard, un téméraire.

Залётный, ая, ое, *adj.* de passage, passager, arrivé d'un autre climat; hardi, téméraire, audacieux; *—ная пти́ца*, oiseau de passage; *—ная голова́*, une tête chaude, un gaillard.

Излѣтывать, излетать, *v.n.* voler en plusieurs endroits et y séjourner.

Излётъ, *sm.* fin d'un vol, fin d'une course; *пу́ля на излётъ*, une balle morte.

Налета́ть, налетѣ́ть, *v.n.* fondre sur en volant; voler, accourir; *я́стребъ налетѣ́лъ на ста́до го́лубей*, le vautour fondit sur une volée de pigeons; *налетѣ́ть на по́мощь*, voler au secours.

Налётывать, налетать, *v.n.* voler en quantité sur, se rassembler, se réunir; tomber sur, s'attacher; *мно́жество птицъ налета́ло на па́даль*, une foule d'oiseaux se précipitèrent sur la charogne; *налета́ла пыль на пла́тье*, il est tombé beaucoup de poussière sur l'habit.

Налётъ, *sm.* action de voler sur; fleur, substance élevée par le feu, *t. de chimie; vi.* partisan, membre d'expéditions militaires hardies; *съ налёту, adv.* en fondant sur.

Налётный, ая, ое, *adj.* arrivé d'un autre pays, de passage, passager.

Облета́ть, облетѣ́ть, *v.n.* voler autour; devancer en volant; tomber, se défaire; parcourir, faire le tour à la hâte; *ли́стья съ дере́въ облетѣ́ли*, les feuilles sont tombées des arbres; *облетѣ́лъ всю Евро́пу безъ по́льзы*, il a parcouru toute l'Europe sans en retirer aucun fruit.

Облета́ніе, облетѣ́ніе, *sn.v.* action de voler autour, de devancer en volant.

Отлета́ть, отлетѣ́ть, *v.n.* s'envoler, quitter un pays; sauter, éclater; *отлетѣ́ли пти́цы*, les oiseaux se sont envolés; *отлетѣ́лъ и́верень*, un éclat a sauté.

Отлета́ніе, отлетѣ́ніе, *sn.v.* action de s'envoler, de quitter un pays.

Отлётъ, *sm.* départ des oiseaux; *пу́ля на отлётъ*, une balle morte.

Отлётный, ая, ое, *adj.* qui s'envole dans un autre climat.

Перелета́ть, перелетѣ́ть, *v.n.* passer ou traverser en volant, voler d'un endroit à un autre; *ди́кія пти́цы перелета́ютъ чрезъ моря́*, les oiseaux sauvages volent au-delà des mers, traversent les mers.

Перелета́ніе, перелетѣ́ніе, *sn.v.* action de traverser en volant.

Перелётъ, *sm.* passage, vol d'un endroit à un autre; *vi.* transfuge; *стрѣля́ть у́токъ на перелётъ*, tirer des canards à leur passage; *перелётъ стрѣлы́*, la portée d'un trait.

Перелётный, ая, ое, *adj.* passager, de passage; *—ныя пти́цы*, oiseaux de passage.

Полётывать, полетать, *v.n.* voler un peu, voler de temps en temps.

Полётъ, *sm.* vol, manière de voler, essor; *бы́стрый полётъ*, un vol rapide; *убива́ть птицъ на полётъ*, tuer des oiseaux au vol; *полётъ воображе́нія*, le vol ou l'essor de l'imagination.

Подлета́ть, подлетѣ́ть, *v.n.* voler dessous, s'approcher en volant; *гу́си подлетѣ́ли къ о́строву*, les oies ont volé près de l'île.

Подлета́ніе, подлетѣ́ніе, *sn.v.* action de voler dessous, de s'approcher.

Прилета́ть, прилетѣ́ть, *v.n.* voler vers un endroit, arriver en volant; *журавли́ прилетѣ́ли изъ-за́ моря*, les grues sont arrivées d'outre-mer.

Прилета́ніе, прилетѣ́ніе, *sn.v.* action d'arriver en volant.

Прилётъ, *sm.* vol d'oiseaux qui arrivent; *ны́нѣшнее лѣ́то вели́кій былъ прилётъ ди́кимъ пти́цамъ*, cet été il est arrivé beaucoup d'oiseaux sauvages.

Прилётный, ая, ое, *adj.* qui arrive en volant d'un autre climat.

Пролета́ть, пролетѣ́ть, *v.n.* voler à travers, passer en volant; friser, passer à une certaine distance; passer rapidement, s'envoler, s'écouler avec rapidité; *стрѣла́ пролетѣ́ла*, la flèche a passé rapidement; *пролетѣ́ли дни*, les jours se sont écoulés bien vite.

Пролета́ніе, пролетѣ́ніе, *sn.v.* action de passer en volant, action de s'écouler.

Пролётъ, *sm.* vol à travers, passage; enchevêtrure, *t. de charpentier*; *на пролётъ, adv.* de part en part.

Пролётный, ая, ое, *adj.* qui ne fait que passer, de passage.

Разлета́ться, разлетѣ́ться, *v.r.* se disperser en volant, voler en divers endroits; être dispersé par le vent; *пти́цы разлетѣ́лись по лѣса́мъ*, les oiseaux se sont dispersés dans les bois; *листы́ разлетѣ́лись по́ полу*, les feuilles ont été dispersées sur le plancher.

Разлётывать, разлетать, *v.n.* voler, voltiger de côté et d'autre; —ся, *v.r.* prendre son vol, prendre son essor.

Разлета́ніе, *sn.v.* et Разлётъ, *sm.* action de

voler en divers endroits; *съ разлёту*, *adv.* en se dispersant.

Слетать, слетѣть, *v.n.* voler de haut en bas, s'abattre; tomber d'en haut; descendre rapidement; —*ся*, *v.r.* se rassembler, voler ensemble dans un endroit; *листъ слетѣлъ съ дерева*, une feuille est tombée de l'arbre; *птицы слетѣлись на прикормъ*, les oiseaux ont tous fondu sur la mangeaille.

Слетаніе, слетѣніе, *sn.v.* action de voler en bas, action de se réunir.

Слётъ, *sm.* réunion d'oiseaux; vol d'oiseaux qui partent ensemble.

Слетокъ, тка, *sm.* béjaune, jeune oiseau de nid.

Улетать, улетѣть, *v.n.* s'envoler; passer rapidement; *прилётныя птицы начинаютъ улетать*, les oiseaux de passage commencent à s'envoler; *время улетаетъ*, le temps s'envole.

Улетаніе, улетѣніе, *sn.v.* action de s'envoler.

Улётъ, *sm.* moment où les oiseaux s'envolent.

ЛЕЩАДЬ, *dim.* лещадка, *sf.* pierre blanche taillée en carreau mince.

Лещадный, ая, ое, *adj.* —*ный камень*, carreau de pierre.

Лещадникъ, *sm.* pierre calcaire, sorte d'ardoise pour les toits.

ЛЕЩЪ (pol. *leszcz*), ща, *dim.* лещикъ, *sm.* brême (poisson, *cyprinus brama*).

Лещовый, ая, ое, *adj.* de brême.

ЛИ (lat. *ne* pour *an* dans *estne*, turc *mi* 1) et Ль, *adv. interr.* (se met après le pemier mot de la proposition) est-ce que? (sans interrogation) si; ou, soit que; *угодно ли вамъ это*, est-ce que cela vous plait? cela vous plait-il? *ещё ли не приходилъ*, n'est-il pas encore venu? *я не знаю, прійдётъ ли онъ*, je ne sais pas s'il viendra; *дѣлаетъ ли, или не дѣлаетъ*, soit qu'il le fasse ou qu'il ne le fasse pas.

Либо, *conj.* ou, ou bien, soit; *либо одно, либо другое*, ou l'un ou l'autre; *кто-либо*, quelqu'un.

ЛИБЕРАЛЪ (lat. *liberalis*, de *liber*, libre), *sm.* libéral, partisan de la liberté.

Либеральный, ая, ое, *adj.* libéral.

Либерально, *adv.* libéralement.

Либеральность, *sf.* libéralisme, système des idées libérales.

ЛИВАНЪ (gr. *λίβανος*, hébr. *levona* 2, encens, et *levanon* 3, le Liban), *sm.sl.* encens, arbre qui produit l'encens; le mont Liban.

Ливановый, ая, ое, *adj.* d'encens.

ЛИВЕРЪ (pol. *lewar*, de l'all. *leber*), *sm.* siphon, larron, instrument pour tirer du vin d'un tonneau; (angl. *liver*, de l'all. *leber*) le foie et le poumon avec le gosier, *t. de boucher*.

ЛИВРЕЯ (it. *livrea*), *sf.* livrée, habit de laquais.

Ливрейный, ая, ое, *adj.* de livrée; —*ное платье*, la livrée.

ЛИГА (fr., du lat. *ligare*, lier), *sf.* ligue, faction, cabale; (it. *lega*, du lat. *leuca*), lieue, mesure de chemin.

Лигистъ, *sm.* ligueur, qui fait partie d'une ligue.

Лигатура (lat. *ligatura*), *sf.* alliage, union de métaux.

Лигатурный, ая, ое, *adj.* d'alliage.

Легировать (all. *legieren*), I.2, *v.a.* allier, unir les métaux ensemble.

Легированіе, *sn.v.* action d'allier, de faire un alliage de métaux.

ЛИЗАТЬ (scr. *lih* 4, pers. *lis-idèn* 5, ar. *lak* 6 et *less* 7, hébr. *lâk-ak* 8, gr. *λείχ-αν*, lat. *ling-ere*, all. *leck-en*), II.4, *asp. unipl.* лизнуть, III.1, *v.n.* lécher, laper; —*ся*, *v.r.* se lécher; être léché; *животныя лижутъ своихъ дѣтеньшей*, les animaux lèchent leurs petits; *лизать мёдъ*, lécher le miel; *part.p.* лизанный.

Лизаніе, *sn.v.* action de lécher et de se lécher.

Лизунъ, на, *sm.* —унья, *sf.* celui ou celle qui lèche.

Лизунецъ, нца, *sm.* médecine faite de réglisse contre les coups de froid.

Лизунчикъ, *sm.* jeune chien.

Лизоблюдъ (de *блюдо*, plat), *sm.* v. Блюдолизъ.

Вылизывать, вылизать, *v.a.* lécher partout, lécher entièrement; *part.p.* вылизанный.

Зализывать, зализать, *v.a.* guérir en léchant; *собаки зализываютъ раны*, les chiens guérissent les plaies en les léchant.

Зализываніе, зализаніе, *sn.v.* action de guérir en léchant.

Облизывать, облизать, *v.a.* lécher tout autour; —*ся*, *v.r.* se lécher les lèvres; *part.p.* облизанный.

Облизываніе, облизаніе, *sn.v.* action de lécher tout autour.

Перелизывать, перелизать, *v.a.* lécher tout ce qui se trouve.

1) مى 2) לְבֹנָה 3) לְבָנוֹן 4) लिह् 5) ليسيدن 6) لعق 7) لس 8) לָקַק

Полизáть, *v.a. déf.* lécher un peu; *sl.* brûler, consumer, dévaster.
Подлúзывать, подлизáть, *v a.* nettoyer en léchant; *part.p.* подлúзанный.
Слúзывать, слизáть, *v.a.* lécher, nettoyer avec la langue; *part.p.* слúзанный.
ЛÓКАТЬ, I.1, et II.8, *asp.unipl.* локнýть, III.1, *v.a.* laper, boire comme les chiens; *собáка локáетъ, лóчетъ вóду,* le chien lape.
Локáніе, *sn.v.* action de laper.
Вы́локать, *v.a. déf.* vider en lapant.
Полокáть, *v.a. déf.* laper un peu.
ЛИКЁРЪ (lat. *liquor), sm.* liqueur, boisson qui a pour base l'eau-de-vie et le sucre.
Ликёрный, ая, ое, *adj.* de liqueur.
Ликвидáція (fr., du lat. *liquare*, rendre liquide), *sf.* liquidation, action de débrouiller et d'arrêter un compte, *t. de comm.*
Ликвидаціóнный, ая, ое, *adj.* de liquidation.
ЛИ́КТОРЪ (lat. *lictor), sm.* licteur, officier qui précédait les magistrats de Rome.
ЛИКЪ (holl. *lijk), sm.* le bord ou le côté d'une voile, *t. de mar.*
Ли́ктросъ (holl. *lijktros), sm.* rabans, ralingues, petites cordes pour ferler les voiles.
ЛИКЪ (gr. *ληκ-ᾶν,* rendre un son), *sm.* chœur, troupe de chantres d'église; chœur, ordre d'anges; assemblée des saints; chants d'alégresse; *ли́ки дѣвицъ и ю́ношей,* des chœurs de jeunes garçons et de jeunes filles; *причи́слить къ ли́ку Святы́хъ*, mettre au rang des Saints.
Ликовáть et Ликовствовáть, I.2, *v.n.* pousser des cris de joie; être dans l'alégresse, se réjouir, être joyeux; *вездѣ́ лику́ютъ безопáсно*, partout on se livre à la joie sans crainte.
Ликовáніе et Ликовствовáніе, *sn.v.* cris d'alégresse.
Ликоначáльникъ (de *начáльникъ*, chef), *sm.* coryphée, chef des chœurs.
Ликостоя́ніе (de *стоя́ть*, être debout), *sn. sl.* chantres qui forment le chœur.
Сли́чіе, *sn. sl.* accord, harmonie dans les sons, mélodie.
Сли́чный, ая, ая, *adj.* harmonieux, mélodieux, agréable à l'oreille.
ЛИКЪ (scr. *lok* 1, voir; ar. *likâ* 2, aspect, face; angl. *look,* regard; all. *ant-litz*, visage), *sm.* portrait, image, figure, effigie d'un Saint.

Óбликъ, *sm.* et Обли́чіе, *sn.* traits du visage, air, figure.
Сликовáть, I.2, *v.a.* montrer la face, retourner, facer.
ЛИЦЁ, *dim.* ли́чико, *augm.* личи́ще, *sn.* visage, air du visage, mine, face, minois; individu, être, personne; personnage, rôle de comédien; face, front, côté de devant, superficie, frontispice; endroit, beau côté; *продолговáтое лицё*, un visage ovale; *печáльное лицё,* un air triste; *дѣ́йствующія ли́ца,* les personnages d'une pièce de théâtre; *лицё земли́,* la face de la terre; *лицё здáнія,* le front d'un édifice; *смотрѣ́ть въ лицё*, regarder en face; *предъ лицёмъ собрáнія,* en face, en présence de l'assemblée; *лицёмъ къ лицу́*, *adv.* face à face, en tête à tête; *съ лицá на лицё, adv.* face à face, l'un devant l'autre; *на лицё*, *adv.* en tout, effectivement, en nature; ouvertement, au grand jour; *товáръ лицёмъ продáть*, vendre une marchandise en la montrant.
Лицевóй et Личнóй, áя, óе, *adj.* de face, facial, de devant; de l'endroit, du beau côté; *—вáя сторонá здáнія*, la façade d'un édifice.
Лицевáть, I.2, *v.a.* embellir, orner l'extérieur; revêtir la façade d'un mur de pierres ou d'autre chose; *part. p.* лицёванный.
Лицóвка, *sf.* action d'embellir l'extérieur; revêtement d'une façade.
Лицóвщикъ, *sm.* celui qui embellit l'extérieur.
Ли́чный, ая, ое, *adj.* personnel, individuel; *—ныя достóинства*, des mérites personnels; *—ныя правá,* des droits individuels; *—ныя мѣстоимéнія,* les pronoms personnels, *t. de gramm.*
Ли́чно, *adv.* personnellement, individuellement, en personne.
Ли́чность, *sf.* personnalité, individualité, état d'un individu.
Личникъ, кá, *sm.vi.* visière du casque.
Личи́на, *dim.* личи́нка, *sf.* masque, faux visage de carton; masque, voile, prétexte; cache-entrée, pièce qui cache l'entrée d'une serrure; *plur.* личи́ны, larves, premier état de l'insecte avant qu'il sorte de l'œuf; *сорвáть съ когó личи́ну,* arracher le masque à qqu'un; *подъ личи́ною благочéстія,* sous le masque de la dévotion.
Личи́нный, ая, ое, *adj.* de masque.

1) लोक् 2) لقا

Лицедѣй (de *дѣять*, faire), *sm.* acteur, comédien.
Лицедѣйный, ая, ое, *adj.* d'acteur.
Лицедѣйствіе, *sn.* personnage, role.
Лицедѣйственный, ая, ое, *adj.* de role.
Лицедѣйствовать, I.2, *v.n.* jouer un role, représenter un personnage.
Лицезрѣніе (de *зрѣть*, voir), *sn.* intuition, vision certaine de Dieu; horizon.
Лицезрительный, ая, ое, *adj.* intuitif; de l'horizon.
Лицезрительно, *adv.* intuitivement.
Лицемѣріе (de *мѣрить*, mesurer) et **Лицемѣрство**, *sn.* fausse apparence de piété ou de probité, hypocrisie, bigoterie, cagoterie, tartuferie.
Лицемѣръ, *sm.* —мѣрка, *sf.* hypocrite, bigot, cagot, faux dévot, tartufe.
Лицемѣрный, ая, ое, *adj.* hypocrite, faux, imposteur; *—ные поступки*, des procédés hypocrites.
Лицемѣрно, *adv.* en hypocrite, avec hypocrisie.
Лицемѣрить, II.1, et **Лицемѣрствовать**, I.2, *v.a.* feindre, dissimuler, couvrir du masque de l'hypocrisie; —ся, *v.r.* feindre avec d'autres.
Лицепріятіе (de *пріять*, accepter), *sn.* partialité, préférence, acception; *у Бога нѣтъ лицепріятія*, devant Dieu il n'y a point d'acception de personne.
Лицепріятный, ая, ое, *adj.* partial, qui se laisse guider par la partialité.
Лицепріятно, *adv.* partialement.
Лицепріятствовать, I.2, *v.n.* être partial, agir avec partialité.
Безличный, ая, ое, *adj.*; *—ный глаголъ*, un verbe impersonnel, *t. de gramm.*
Двуличный et **Двуличневый**, ая, ое, *adj.* (des étoffes) dont la trame est d'une couleur et la chaîne d'une autre, changeant; double, faux, dissimulé; *—вая тафта*, du taffetas changeant; *—ный человѣкъ*, un hypocrite.
Наличный, ая, ое, *adj.* de face, de devant; qui est en nature, réel, effectif, en espèces, comptant; disponible, qui est à la disposition; *—ная сторона дома*, la façade d'une maison; *—ныя деньги*, argent comptant; *—ные солдаты*, soldats disponibles.
Наличность, *sf.* état d'une chose effective; *въ наличности*, en nature, en espèces, en disponibilité.
Наличникъ, *sm.* chambranle, balustre, ornement de menuiserie autour des portes et des fenêtres; cache-entrée d'une serrure; *vi.* un masque.
Нелицемѣрный, ая, ое, *adj.* franc, sincère, loyal.
Нелицепріемный, ая, ое, *adj.* impartial, qui agit sans partiabité.
Одноличный, ая, ое, *adj.*; *—ный глаголъ*, un verbe unipersonnel, *t. de gramm.*
Олицетворять (de *творить*, faire), I.1, **олицетворить**, II.1, *v.a.* personnifier, attribuer à un objet inanimé la figure d'une personne; *олицетворить страсти*, personnifier les passions; *part.p.* олицетворенный.
Олицетвореніе, *sn.v.* personnification.
Полика, *sf.* preuve convaincante d'un délit.
Поличный, ая, ое, *adj.* de preuve convaincante.
Поличное, аго, *sn.* corps de délit, preuve convaincante d'un délit; vol, larcin.
Ополичнить, II.1, et **Ополичить**, II.3, *v.a.vi.* convaincre par le corps de délit.
Самоличный, ая, ое, *adj.* personnel, qui assiste en personne.
Самолично, *adv.* personnellement, en personne.
ЛИЧИТЬ, II.3, *v.a.inus.* d'où
Обличать et **Изобличать**, I.1, обличить et изобличить, *v.a.* convaincre, forcer d'avouer; —ся, *v.r.* être convaincu, avouer; *изобличить кого въ преступленіи*, convaincre qqu'un d'un délit; *обличить кого во лжи*, convaincre qqu'un d'un mensonge, démentir qqu'un; *part. p.* обличенный et изобличенный.
Обличеніе et **Изобличеніе**, *sn.v.* conviction, aveu; *обличеніе во лжи*, un démenti.
Обличитель et **Изобличитель**, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui convainc, qui force d'avouer.
Обличительный et **Изобличительный**, ая, ое, *adj.* convaincant, contenant une conviction.
Отличать, отличить, *v.a.* démêler, distinguer, discerner, mettre de la différence; élever au-dessus des autres. traiter avec distinction; —ся, *v.r.* se distinguer, être distingué; se signaler; être traité avec distinction; *отличить друга отъ льстеца*, distinguer un ami d'un flatteur; *отличить достоинства*, distinguer les mérites; *отличить себя*, *отличиться на войнѣ храбростію*, se signaler à la guerre par sa bravoure; *добро легко от-*

личается отъ зла, le bien se distingue aisément du mal, *part.p.* отличённый.

Отличéніе, *sn.v.* action de distinguer, de discerner, de traiter avec distinction.

Отличи́тельный, ая, ое, *adj.* de distinction, distinctif, caractéristique; *—ные знаки*, des marques de distinction; *—ные признаки*, des signes caractéristiques.

Отличи́тельно, *adv.* par distinction.

Отличи́тельность, *sf.* caractère distinctif.

Отли́чіе, *sn.* distinction, différence; préférence, égard; mérite, excellence; *отли́чіе добрá отъ зла*, la distinction du bien et du mal; *знáки отли́чія*, des marques de distinction.

Отли́чный, *apoc.* отли́ченъ, ая, ое, *adj.* différent, distinct, qui diffère; distingué, de distinction, signalé, éminent, excellent, supérieur; *предмéтъ сей отли́ченъ отъ другáго ви́домъ*, cet objet se distingue d'un autre par sa forme; *—ныя заслу́ги*, des mérites distingués; *—ныя дарованія*, des talents supérieurs.

Отли́чно, *adv.* d'une manière distinguée, d'une façon signalée, de préférence.

Отли́чность, *sf.* distinction, égard, préférence; *приня́ть когó съ знáками отли́чности*, accueillir qqu'un avec des marques de préférence.

Отли́чествовать, I.2, *v.n.* être distinct, se distinguer, différer.

Отли́ка, *sf. pop.* distinction, différence, diversité.

Отли́кій, ая, ое, *adj. pop.* distinct, différent, qui diffère.

П р и л и ч á т ь, приличи́ть, *v.a.* accuser et prouver par des preuves évidentes, convaincre; *—ся*, *v.r.* être atteint et convaincu; *приличи́ть когó въ крáжѣ*, convaincre qqu'un de vol; *part. p.* приличённый.

Приличéніе, *sn.v.* accusation par des preuves évidentes, conviction.

Прили́ка, *sf.* corps de délit, preuve évidente et convaincante.

Прили́чіе ou Прили́чество, *sn.* et Прили́чность, *sf.* décence, convenance, bienséance; *жить по прили́чію своегó состоя́нія*, vivre convenablement à son état.

Прили́чный, ая, ое, *adj.* convenable, convenant, décent, bienséant, analogue; *—ное плáтье*, un habit décent; *—ная рѣчь*, un discours analogue à la circonstance; *прили́чно (есть)*, il convient, il est décent.

Прили́чно, *adv.* convenablement, décemment, avec bienséance.

Прили́чествовать, I.2, *v.n.* convenir, être convenable, cadrer.

Благоприли́чіе, *sn.* bienséance.

Благоприли́чный, ая, ое, *adj.* bienséant.

Неприли́чный, ая, ое, *adj.* indécent, inconvenant; *—ныя словá*, paroles indécentes.

Неприли́чно, *adv.* indécemment, d'une manière inconvenante.

Неприли́чность, *sf.* et Неприли́чіе, *sn.* indécence, inconvenance.

Р а з л и ч á т ь, различи́ть, *v.a.* distinguer, démêler, discerner, reconnaître, différencier; *—ся*, *v.r.* se distinguer, être différent, différer; être distingué; *различи́ть и́стину отъ лжи*, démêler le vrai d'avec le faux; *такъ темнó, что нельзя́ различáть предмéтовъ*, il fait si sombre qu'on ne peut distinguer les objets; *part.p.* различённый.

Различéніе, *sn.v.* action de distinguer, de démêler, de discerner.

Различи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui sait distinguer ou reconnaître la différence des objets entre eux.

Различи́тельный, ая, ое, *adj.* servant à distinguer, distinctif.

Разли́чіе, *sn.* et Разли́чность, *sf.* distinction, différence, diversité, variété; *дѣлать рaзли́чіе мéжду дрýгомъ и врагóмъ*, faire distinction de l'ami et de l'ennemi; *разли́чіе во мнѣніяхъ*, la différence des opinions; *разли́чность предмéтовъ*, la diversité des objets.

Разли́чный, ая, ое, *adj.* différent, divers, varié, dissemblable; *—ныя мнѣнія*, des opinions diverses; *—ные смыслы*, des acceptions différentes.

Разли́чно, *adv.* différemment, diversement, d'une manière différente; *разли́чно мы́слить*, penser différemment.

Разли́чествовать, I.2, *v.n.* différer, être différent, diverger; *разли́чествовать во мнѣніяхъ*, diverger dans la manière de voir.

Многоразли́чіе, *sn.* et Многоразли́чность, *sf.* grande différence, grande diversité, grande variété.

Многоразли́чный, ая, ое, *adj.* différent, divers, varié.

Многоразли́чно, *adv.* diversement, avec une grande variété.

С л и ч á т ь, сличи́ть, *v.a.* comparer, confronter, collationner, conférer; *—ся*, *v.r.*

être comparé, confronté, collationné; *сличáть пи́сьма, однóю ли рукóю пи́саны*, confronter des lettres pour voir si elles sont de la même main; *сличи́ть спи́сокъ съ пóдлинникомъ*, collationner la copie à l'original; *part.p.* сличённый.

Сличéніе, *sn v.* et Сли́чка, *sf.* action de comparer ou de confronter, confrontation, collation; *сличéніе пóчерковъ*, la confrontation des écritures.

Сличи́тельный, ая, ое, *adj.* conforme, semblable.

Уличáть, уличи́ть, *v.a.* accuser les preuves en main, convaincre; *—ся, v.r.* être convaincu; *уличáть когó во лжи*, convaincre qqu'un de mensonge, le démentir; *part p.* уличённый.

Уличéніе, *sn.v.* conviction.

Уличи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui convainc.

Уличи́тельный, ая, ое, *adj.* servant à convaincre, convaincant.

Ули́ка, *sf.* conviction; preuve convaincante, corps de délit.

ЛИ́ЛІЯ (lat. *lilium*, du gr. *λείριον*), et Лилéя, *sf.* lis (plante, *lilium candidum*); *ли́лія есть симвóлъ чистосердéчія*, le lis est le symbole de la candeur.

Лилéйный, ая, ое, *adj.* de lis, lilial; *—ныя растéнія*, plantes liliacées.

Лилéйка, *sf.* mérendera, bulbocode (plante).

ЛИЛÓВЫЙ (fr. *lilas*, du pers. *leilak* 1), ая, ое, *adj.* violet clair, de couleur de lilas.

ЛИМÁНЪ (gr. *λιμήν*, turc *limân* 2), *sm.* golfe, baie d'une mer ou d'un lac.

ЛИ́МБЕРСЫ (angl. *limbers*), *sm. plur.* anguillères, lumières, petits conduits pour l'écoulement des eaux dans la cale, *t. de mar.*

ЛИМОНÁРЬ (gr. mod. *λειμόναριον*, de *λειμών*, pré) et Лимонáрій, *sm.* livre qui contient la vie de quelques anachorètes, écrit par le patriarche de Jérusalem Sophronius.

ЛИМÓНЪ (it. *limone*, du pers. *limoun* 3), *sm.* limon, citron.

Лимóнный, ая, ое, *adj.* de citron, de limon; *—ное дéрево*, le citronier, le limonier (arbre, *citrus medica*).

Лимóнникъ, *sm.* porte-citrons, vase à poser des citrons.

Лимонáдъ (esp. *limonada*), *sm.* limonade, boisson de jus de citron.

Лимонáдный, ая, ое, *adj.* de limonade.

Лимонáдчикъ, *sm.* limonadier; —чица, *sf.* limonadière.

ЛИ́НІЯ (lat. *linea*) *dim.* линéйка et линéечка, *sf.* ligne, trait simple; rang, rangée; suite de descendants d'une race; la 12ᵉ partie d'un pouce; ligne, fossés et fortifications sur les limites d'un pays; *привести́ въ ли́нію*, mettre en ligne, aligner; *ли́нія полýденная*, le méridien.

Линéя, *sf.* sorte de grande voiture.

Линéйка, *dim.* линéечка, *sf.* petite ligne; règle, instrument pour tirer des lignes; sorte de voiture appelée *ligne* en Russie.

Линéйный et Линéйный, ая, ое, *adj.* linéaire, de ligne; *—ный корáбль*, vaisseau de ligne.

Линевáть, I.2, налиневáть, *v.a.* régler, tirer des lignes sur le papier; *part. p.* налиневáнный.

Линевáнье, *sn.v.* action de régler.

Линéяльщикъ, *sm.* régleur.

ЛИНÓ (franç.), *sn. ind.* linon, toile de lin très-fine.

ЛИНЬ (holl. *lijn*), *sm.* corde, cordage; bitord, *t. de mar.*

Линёкъ, нькá, *sm. dim.* dague, bout de corde goudronnée avec laquelle on punit les matelots.

ЛИНЬ (pol. *lin*, all. *schleihe*), *dim.* линёкъ, нькá, *sm.* tanche (poisson, *cyprinus tinca*).

ЛИНЯ́ТЬ, I.1, полиня́ть, *v.n.* muer; changer de poil ou de plumage; tomber, se perdre; se déteindre, se décolorer, se ternir, se passer, perdre sa couleur, perdre son lustre; *пти́цы линя́ютъ*, les oiseaux sont en mue; *крáски отъ сóлнца полиня́ли*, le soleil a terni, a déteint les couleurs.

Линя́ніе, *sn.v.* et Ли́нька, *sf.* action de muer, de se ternir; *врéмя линя́нья*, le temps de la mue.

Линя́лый et Полиня́лый, ая, ое, *adj.* qui a perdu ses plumes ou son poil; déteint, décoloré, terni.

Ли́нный, ая, ое, *adj.* qui a perdu ses plumes, déplumé (des oiseaux).

Линови́ще, *sn.* dépouille, peau de serpent ou de ver.

Линю́чій, ая, ее, *adj.* qui se déteint, qui se ternit, qui se décolore facilement, délébile.

Линю́честь, *sf.* qualité d'une chose qui se déteint ou se décolore facilement.

1) ليلاك 2) ليمان 3) ليمون

Вылúнивать, I.1, вы́линять, *v.n.* tomber, muer, se changer (des plumes ou du poil).
Вы́линялый, ая, ое, *adj.* tombé, mué.
Перелúнивать, перелиня́ть, *v.n.* muer, changer de plumes ou de poil.
Перелиня́лый, ая, ое, *adj.* mué, qui a changé de plumes ou de poil.
Разлúнка, *sf.* temps de la mue des chiens.
Слиня́ть, *v.n. déf.* tomber, se perdre entièrement (du poil ou des plumes); se déteindre, se décolorer, se ternir tout-à-fait; *кра́ски слиня́ли*, les couleurs sont toutes passées.

ЛИ́ПКІЙ (scr. *lip ta* 1, de *lip* 2, oindre, lat. *lin-ere;* all. *kleb-en*, s'attacher; d'où suéd. *klibbig*, gluant), ая, ое, *apoc.* лúпокъ, пка́, пко́, *adj.* gluant, visqueux, glutineux; *—кій сокъ*, suc glutineux; *—кія смолы*, résines gluantes.
Лúпкость, *sf.* viscosité, glutinosité.
Липу́чій, ая, ее, *adj.* visqueux.
Лúпа, *dim.* лúпка et лúпочка, *augm.* лúпища, *sf.* tilleul (arbre à feuilles glutineuses, *tilia europæa*); *широколúстная лúпа*, le filaria (arbrisseau, *phyllyrea latifolia* (hébr. *libnè* 3, peuplier blanc?)
Лúповый, ая, ое, *adj.* de tilleul; *—вая ро́ща*, un bois de tilleuls; *—вый столъ*, table de bois de tilleul.
Лúпецъ, пца, *sm.* miel de tilleul; sorte d'hydromel fort et agréable; ancien nom du mois de juillet.
Липúна, *dim.* лúпинка, *sf.* du bois de tilleul.
Липня́къ, ка́, *sm.* lieu planté de tilleuls.
Лúповица, *sf.* suc de tilleul.
Лúпка, *sf.* escabeau, sellette de bois de tilleul; *plur.* лúпки, покъ, fleurs de tilleul.
Лúповка, *sf.* cuve, cylindre creux à fond fait d'un seul bloc de tilleul.

ЛИ́ПНУТЬ et Льнуть, III.1, *v.n.* s'attacher, se coller; *смола́ лúпнетъ*, *льнётъ къ рука́мъ*, la résine s'attache aux mains.
Зальну́ть, *v.n. déf.* se boucher (des vases qui ont l'ouverture étroite).
Налипа́ть, I.1, налúпнуть et нальну́ть, *v.n.* s'attacher, se coller en quantité; *къ саня́мъ налúпло, нальну́ло мно́го снѣ́га*, il s'est attaché beaucoup de neige au traîneau.
Налúплый, ая, ое, *adj.* qui s'attache, qui se colle en quantité.
Облипа́ть, облúпнуть et обольну́ть, *v.n.* s'attacher, se coller tout autour.
Подлипа́ть, подлúпнуть et подольну́ть, *v.n.* s'attacher, se coller par-dessous; s'insinuer par des flatteries et des bassesses.
Подлипа́ла, *sm.* flatteur rusé, intrigant, galant.
Подлипа́льство, *sn.* flatterie, intrigue, galanterie.
Прилипа́ть, прилúпнуть et прильну́ть, *v.n.* s'attacher, se coller, adhérer; être contagieux, se communiquer (d'une maladie).
Прилúплый, ая, ое, *adj.* qui s'attache, qui se colle.
Прилúпчивый, ая, ое, *adj.* gluant, visqueux, glutineux; contagieux, qui se communique (d'une maladie).
Прилúпчивость, *sf.* contagion, caractère contagieux d'une maladie.
Прилипа́ла, *sf.* rémora, sucet (poisson, *remora*).
Слипа́ть, слúпнуть et сольну́ть, *v.n.* se réunir, se coller ensemble; —ся, *v.r.sl.* s'attacher, se coller ensemble.
Слипа́ніе, *sn.v.* cohésion, concrétion.

ЛѢПИ́ТЬ, II.2, *v.a.* coller, conglutiner; modeler, mouler, imiter en terre, en cire, etc.; *—ся*, *v.r.* s'attacher, se coller, tenir; passer, traverser avec peine sur un objet étroit; *part.p.* лѣ́пленный.
Лѣпле́ніе, *sn.v.* action de coller; action de modeler, de mouler.
Лѣ́пка, *sf.* ouvrage moulé, ouvrage modelé.
Лѣ́пкій, ая, ое, *adj.* glutineux, qui se colle facilement.
Лѣпно́й, а́я, о́е, *adj.* modelé, moulé; *—но́е изображе́ніе*, figure modelée; *—но́е иску́сство*, art du mouleur.
Лѣпщúкъ, ка́, et Лѣпúльщикъ, *sm.* mouleur, ouvrier qui modèle, plâtrier.

В л ѣ п л я́ т ь, I.3, влѣпúть, *v.a.* attacher, coller en-dedans; *влѣпúть кому́ пощёчину*, flanquer un soufflet à qqu'un; *part.p.* влѣ́пленный.

В ы л ѣ п л я́ т ь, вы́лѣпить, *v.a.* modeler, mouler en terre, en cire, etc.; *part.p.* вы́лѣпленный.
Вы́лѣпленіе, *sn.v.* action de mouler.
Вы́лѣпокъ, пка, *sm.* ouvrage moulé.

З а л ѣ п л я́ т ь, залѣпúть, *v.a.* coller; couvrir, cacher en collant dessus; *залѣпúть дыру́ на ко́жѣ*, coller un morceau sur un cuir pour cacher un trou; *part.p.* залѣ́пленный.
Залѣпле́ніе, *sn.v.* action de coller, de cacher un trou.
Залѣ́пка, *sf.* action de coller dessus; en

1) लिप् 2) लिप् 3) לִבְנֶה

droit où l'on a collé ; chose collée pour couvrir un trou.

Н а л ѣ п л я́ т ь, налѣпи́ть, *v.a.* coller, attacher sur ; —ся, *v.r.* se coller, s'attacher sur ; être collé sur ; *налѣпи́ть му́шку на лицё*, se coller une mouche sur la figure ; *part p.* налѣ́пленный.

Налѣпле́нie, *sn.v.* action de coller sur.

Налѣ́пка, *sf.* action de coller sur ; objet collé sur.

Налѣпно́й, а́я, о́е, *adj.* collé sur ; *—но́й воскъ*, cire de remplissage.

О б л ѣ п л я́ т ь, облѣпи́ть, *v.a.* coller autour ; entourer, se poser autour ; —ся, *v.r.* être collé autour ; *part. p.* облѣ́пленный.

Облѣпле́нie, *sn.v.* action de coller autour.

Облѣ́пка, *sf.* action de coller autour ; enduit, chose collée autour.

О т л ѣ п л я́ т ь, отлѣпи́ть, *v.a.* décoller, dégluer, détacher ; —ся, *v.r.* se décoller, se détacher ; *отлѣпи́ть восково́ю печа́ть*, décoller une empreinte ou un cachet de cire ; *part.p.* отлѣплённый.

Отлѣпле́нie, *sn.v.* action de décoller.

П р и л ѣ п л я́ т ь, прилѣпи́ть, *v.a.* coller, joindre en collant ; —ся, *v.r.* se coller, se joindre ; s'attacher, s'unir intimement, épouser le parti, s'adonner, se dévouer ; *ни къ како́й сторонѣ́ не прилѣпля́юсь*, je ne me déclare pour aucun parti, je n'épouse point de parti ; *part.p.* прилѣ́пленный.

Прилѣпле́нie, *sn.v.* action de coller, d'attacher, de joindre en collant.

Прилѣ́пленность, *sf.* adhérence, attachement, dévouement.

Прилѣ́покъ, пка, *sm.* chose collée ou appliquée à une autre.

Р а з л ѣ п л я́ т ь, разлѣпи́ть, *v.a.* coller dessus par-ci par-là ou en divers endroits; —ся, *v.r.* se décoller, se détacher.

С л ѣ п л я́ т ь, слѣпи́ть, *v.a.* coller ensemble, joindre ; —ся, *v.r.* se coller ensemble, s'attacher ; *part.p.* слѣ́пленный.

Слѣпле́нie, *sn.v.* action de coller ensemble, cohésion, conglutination.

Слѣ́покъ, пка, *sm.* modèle, figure modelée; empreinte, contre-épreuve.

У л ѣ п л я́ т ь, улѣпи́ть, *v.a.* couvrir en collant dessus ; *улѣпи́ть стѣ́ну карти́нами*, coller des estampes sur tout le mur ; *part.p.* улѣ́пленный.

ЛИ́РА (gr. *λύρα*), *sf.* lyre, instrument de musique à cordes ; *морска́я ли́ра*, lacert (poisson, *lyra)*.

Ли́рный, ая, ое, *adj.* de la lyre.

Ли́рикъ, *sm.* un poète lyrique.

Лири́ческій, ая, ое, *adj.* lyrique ; *—ское стихотворе́нie*, poésie lyrique.

ЛИСА́ ou Лиси́ца, *sf.* et Лисъ, *sm.* le renard (quadrupède, *canis vulpis*); *темно ры́жая лиси́ца*, le renard charbonnier.

Лисёнокъ, нка, *sm.* renardeau, jeune renard.

Ли́сій et Лися́чій, ья, ье, *adj.* de renard ; *—сья шу́ба*, une pelisse de renard.

Не́долисъ, *sf.* jeune renard qui n'a pas encore tout son poil après la mue.

ЛИ́СЕЛЬ (holl. *lijzeil)*, *sm.* bonnette, petite voile pour alonger les voiles, *t. de mar.*

ЛИСИРОВА́ТЬ (fr. *lisser)*, I.я, залисирова́ть, *v.a.* effumer, peindre légèrement, *t. de peinture* ; *part.p.* залисиро́ванный.

ЛИСТЕ́ЛЬ (it. *listella)*, *sm.* listel, listeau, filet, réglet, bandelette, *t. d'archit.*

ЛИСТЪ, та́, *dim.* листо́къ, тка́ et листо́чекъ, чка, *augm.* листи́ще, *plur.* ли́стья, ьевъ, *sm.* feuille d'arbre ; *dim.* ли́стикъ, *plur.* листы́, о́въ, *sm.* feuille de papier, de métal, etc. ; *загла́вный листъ*, la feuille du titre; *кни́га въ листъ*, un livre in-folio ; *листки́ у кни́ги*, les feuillets d'un livre; *ли́стья опада́ютъ*, les feuilles des arbres tombent ; *листъ похва́льный*, état de services donné par le gouvernement ; *Алекса́ндрійскій листъ*, le séné (plante, *cassia senna)*; papier royal.

Листово́й, а́я, о́е, *adj.* en feuilles, en plaques, en lames (des métaux).

Листо́чный, ая, ое, *adj.* de feuille, foliaire, qui naît de la feuille.

Ли́стье et Ли́ствie, *sn.coll.* le feuillage.

Ли́ственный, ая, ое, *adj.* feuillé, garni de feuilles.

Ли́ственница, *sf.* mélèze, larix (arbre, *pinus larix)*.

Ли́ственничный, ая, ое, *adj.* du mélèze ; *—ная смола́*, résine du mélèze, manne de Briançon; *—ная губа́*, agaric du mélèze *(agaricus laricis)*.

Лиственѣ́ть, I.1, олиственѣ́ть, *v.n.* se couvrir de feuilles, être feuillé.

Лиственѣ́нie, *sn.v.* feuillaison.

Листоби́тъ (de *бить*, battre), *sm.* lamineur, qui lamine les métaux.

Листобо́йня, *sf.* un laminoir.

Листовёртка (de *вертѣть*, tourner), *sf.* annulaire, livrée (chenille).
Листопадъ (de *падать*, tomber), *sm.* chûte des feuilles ; ancien nom du mois d'octobre.
Листососъ (de *сосать*, sucer), *sm.* kermès, puceron (insecte, *chermes*).
Многолиственный, ая, ое, *adj.* bien garni de feuilles, touffu.
Перелистывать, I.1, (sans *asp.parf.*) *v.a.* feuilleter, tourner les feuillets d'un livre.
Подлиіща, *sf.* houx (arbuste, *ilex aquifolium*).
Пятилистникъ, *sm.* quinte-feuille commune (plante, *potentilla reptans*).
Трилистникъ, *sm.* trèfle (plante, *trifolium*).
Тысячелистникъ, *sm.* mille-feuille, achillée (plante, *achillea millefolium*).

ЛИТАВРА (ar. *el-thabl* 1, le tambour), *sf.* timbale, sorte de tambour.
Литаврщикъ, *sm.* timbalier.

ЛИТЕРА (lat. *littera*), *sf.* lettre, caractère; type, caractère de fonte.
Литерный, ая, ое, *adj.* de lettre, de type.
Литеральный, ая, ое, *adj.* littéral, selon la lettre, qui concerne le sens propre.
Литерально, *adv.* littéralement.
Литеральность, *sf.* littéralité, qualité d'une version littérale.
Литераторъ (lat. *litterator*) et Литтераторъ, *sm.* littérateur, homme de lettres.
Литература, *sf.* littérature, lettres, belles-lettres, humanités.
Литературный, ая, ое, *adj.* littéraire, de la littérature.
Литорея, *sf.vi.* écriture secrète.

ЛИТОГРАФІЯ (gr. λίθος, pierre, et γράφειν, écrire), *sf.* lithographie, art d'imprimer sur des planches de pierre et lieu où l'on imprime de cette manière.
Литографическій, ая, ое, *adj.* lithographique.
Литографъ, *sm.* un lithographe.
Литографировать, I.2, *v.a.* lithographier; *part.p.* литографированный.

ЛИТІЯ (gr. λιτή, prière), *sf.* sortie dans le parvis pour prier.
Литанія (gr. λιτανεία, de λιτή), *sf.* litanies, prières, kyrielle, procession.

ЛИТРА (gr. λίτρα), *sf.* la livre; et Литръ, *sm.* le litre, unité de mesure française pour les liquides.

ЛИТРОВАТЬ (all. *läutern*), I.2, *v.a.* purifier, épurer (se dit du soufre et du salpêtre); *part.p.* литрованный.
Литрованіе, *sn.v.* épuration.

ЛИТУРГІЯ (gr. λειτουργία, de λεῖτος, public, et ἔργον, ouvrage), *sf.* liturgie, ordre établi dans les cérémonies de l'église, messe, office divin.
Литургійный, ая, ое, *adj.* liturgique, de la liturgie.
Литургисать, I.1, *v.n.* officier, faire le service de la messe.
Литургисаніе, *sn.v.* action d'officier.

ЛИТЬ (scr. *lî* 2, gr. λύ-ειν, dissoudre; pers. *rîkh-tèn* 3, verser; lat. *lib-are*, faire des libations; lat. *lu-ere*, laver), *prés.* лью, *sl.* лію, *asp.mult.* ливать, *v.a.irr.* verser, épandre, répandre, épancher; couler, fondre, jeter en fonte; *v.n.* couler, se répandre; —ся, *v.r.* se verser, se répandre, couler; être fondu, être coulé; *лить воду на полъ*, verser l'eau sur le plancher; *лить колоколъ*, fondre une cloche; *льётъ съ лица потъ*, la sueur coule de son front; *лить слёзы*, verser des larmes; *кровь лилась рѣкою*, le sang coulait par torrent; *part.p.* литой, *sl.*ліянный.
Литіе et Литьё, *sl.* Ліяніе, *sn.v.* action de verser, de fondre; *литіе колоколовъ*, la fonte des cloches.
Литейный, ая, ое, *adj.* destiné à la fonte; *—ный дворъ*, une fonderie.
Литейщикъ, et Литецъ, тца, *sl.* Ліятель, *sm.* un fondeur.
Литейщичій, чья, чье, *adj.* de fondeur.
Литикъ, *sm.* pierre factice, happelourde; *литикъ изумрудный*, fausse émeraude.
Литонія, *sf.* gras-double, membrane de l'estomac du bœuf, tripes du gros bétail.
Ливень, вня, *sm.* ondée, pluie à verse; umble (poisson, *salmo umbla*).
Ливмя, *adv.* à verse; *ливмя льётъ дождь*, il pleut à verse.
Лейка, *dim.* леечка, *sf.* arrosoir, vase pour arroser; escope, puisoir, guéridon; entonnoir.
Леечный, ая, ое, *adj.* d'arrosoir.
Лейникъ, *sm.* ipomée (plante, *ipomœa*).
Лиликъ, *sm. sl.* cataracte, goêland brun, plongeon (oiseau, *mergus albellus*).
Ліяло, *sn.* et *vi.* Льялица, *sf.* moule, forme pour mouler; et Льяло, *sn.* sentine, partie d'un navire où s'arrêtent les ordures.
Ліяльный, ая, ое, *adj.* servant à fondre; *—ное искусство*, art du fondeur.
Лой, *sm. sl.* matière fondue, comme poix, résine, soufre, suif.
Лыва, *sf.* forêt sur un terrain marécageux.

1) الطبل 2) ली 3) ريختن

Вливáть, I. 1, *sl.* Влiять, I. 3, влить, *fut.* волью, *v.a.* verser dans, entonner; —ся, *v.r.* couler, se jeter, se décharger dans; entrer (des vagues); *влить воды въ бóчку*, verser de l'eau dans un tonneau; *Вóлга вливáется въ Каспiйское мóре*, le Volga se décharge dans la Mer Caspienne; *part.p.* влитый, *sl.* влiянный.

Вливáнie, влитie, *sn.v.* action de verser dans, d'entonner.

Влiянie, *sn.* embouchure, entrée d'un fleuve dans la mer; influence, prépondérance; *имѣть влiянie на общенарóдныя дѣлá*, avoir de l'influence sur les affaires publiques.

Взливáть et *sl.* Возливáть ou Возлiять, взлить et возлить, *v.a.* verser, répandre sur, asperger; —ся, *v.r.* être versé, répandu sur; *part.p.* взлитый et возлитый.

Взливáнie et *sl.* Возливáнie ou Возлiянie, взлитie et возлитie, *sn.v.* action de verser sur, aspersion.

Возливáльникъ ou Возлiяльникъ, *sm.* et —ница, *sf.sl.* vase à verser, coupe, gobelet.

Выливáть, вылить, *v.a.* verser dehors, vider; fondre, couler, jeter en fonte, mouler; —ся, *v.r.* couler dehors, sortir; être fondu, coulé, moulé; *вылить пýшку*, fondre un canon; *part.p.* вылитый; *—тый отéцъ*, c'est le portrait de son père.

Выливáнie, вылитie, *sn.v.* action de vider; action de fondre, de mouler.

Доливáть, долить, *v.a.* verser jusqu'à, ajouter ce qui manque; *part.p.* долитóй.

Доливáнie, *sn.v.* et Долúвъ, *sm.* ou Долúвка, *sf.* action de remplir.

Заливáть, залить, *v.a.* verser, répandre sur, asperger, arroser; salir, tacher avec un liquide; couvrir, boucher avec une matière fondue; inonder, couvrir; éteindre au moyen de l'eau; —ся, *v.r.* être arrosé, se mouiller; être inondé; être éteint; *рѣкá залилá нúзменныя мѣстá*, la rivière a inondé les endroits bas; *залúть пожáръ*, éteindre un incendie; *заливáться слезáми*, fondre en larmes; *part. p.* залитый.

Заливáнie, залитie, *sn.v.* et Залúвка, *sf.* action de verser sur; action de cacher, de couvrir; action d'éteindre.

Заливнóй et Заливáльный, ая, ое, *adj.* servant à asperger, servant à éteindre; *—нáя трубá*, pompe à incendie.

Залúвъ, *sm.* golfe; *plur.* залúвы, ébarbure, barbe sur les lettres d'imprimerie à la fonte; *Фúнскiй залúвъ*, le golfe de Finlande.

Залóй, *sm.* endroit ou pays inondé.

Изливáть et *sl.* Излiять, излить, *v.a.* verser dehors, répandre, épandre, épancher; décharger; témoigner, prodiguer; —ся, *v.r.* se verser, se répandre, s'extravaser; fondre, se précipiter; *изливáть на когó мúлости*, prodiguer ses faveurs à qqu'un; *излúть на когó ярость*, décharger sa colère sur qqu'un; *излилáсь на Россiю цѣлая часть мiра*, une partie entière du monde fondit sur la Russie; *part.p.* излитый et *sl.* излiянный.

Изливáнie, излитie, *sn.v.* action de verser.

Излiянie, *sn.v.* effusion, épanchement, extravasation; *излiянie жéлчи*, un épanchement de bile; *излiянie сéрдца*, un épanchement de cœur.

Наливáть, налить, *v.a.* verser en quantité; remplir; fondre, couler, mouler en quantité; —ся, *v.r.* se remplir d'un liquide; couler dans, entrer; monter en sève, se remplir de suc; *налúть стакáнъ винá*, remplir un verre de vin; *налилúсь крóвiю жилы*, les veines sont pleines de sang; *водá налилáсь въ сýдно*, l'eau est entrée dans le navire; *рожь наливáется*, le seigle monte en sève; *óспа наливáется*, la petite vérole est confluente, jette du pus; *part.p.* налитóй.

Наливáнie, налитie, *sn.v.* action de verser sur, de remplir.

Налúвка, *sf.* liqueur faite par infusion de vin ou d'eau-de-vie sur toutes sortes de fruits, ratafia.

Налúвъ, *sm.* moment où les fruits montent en sève; sève, jus des fruits; infusion, quantité de liquide versé sur les fruits; *яблоки кúслаго налúва*, des pommes d'un jus aigrelet; *во врéмя налúва*, dans le temps de la sève.

Наливнóй et Налúвчатый, ая, ое, *adj.* qui a la chair et le jus transparents; *—ныя яблоки*, des pommes transparentes; *—тое живóтное*, et

Налúвникъ, *sm.* animalcule infusoire (né dans les eaux croupies, *infusorium*).

Обливáть et *sl.* Облiять, облить, *fut.* оболью, *v.a.* verser autour; arroser, asperger; mariner, tremper dans le vinaigre; —ся, *v.r.* être arrosé, aspergé; s'arroser, s'asperger; *облúть когó водóю съ головы*

до ногъ, asperger qqu'un de la tête aux pieds; *облиться слезами*, fondre en larmes; *сердце моё обливается кровью,* le cœur me saigne, je suis vivement affligé; *part.p.* облитой.

Обливаніе, облитіе, *sn.v.* action d'arroser, d'asperger.

Обливанецъ, нца, *sm.* —анка, *sf.* personne qui a été baptisée par aspersion.

Обливка, *sf.* marinade.

Обливной, ая, óе, *adj.* mariné; *—ныя куры,* poulets à la marinade.

Облой, *sm.* bruine, humidité qui en hiver tombe de l'air à terre.

Отливать, отлить, *fut.* отолю, *v.a.* verser de, ôter, diminuer; fondre, couler, mouler une certaine quantité; faire revenir, rappeler à la vie au moyen de l'eau froide; (des étoffes) jouer, faire voir diverses couleurs; —ся, *v.r.* refluer; être fondu, coulé; *отольются волку овечьи слёзы, prov.* une mauvaise action ne reste pas impunie; *part.p.* отлитой.

Отливаніе, отлитіе, *sn.v.* et Отливка, *sf.* action de verser, de vider; action de fondre, fonte.

Отливальный, ая, ое, *adj.* servant à fondre, à couler, à mouler.

Отливщикъ, *sm.* fondeur, mouleur.

Отливъ, *sm.* fonte, forme donnée par la fonte; reflux de la mer, marée descendante, basse marée, èbe, jusant; reflet, jeu de couleurs d'une étoffe; gorge, moulure creuse.

Отливной, ая, óе, *adj.* fondu, préparé par la fonte; servant à faire écouler l'eau.

Отливистый, ая, ое, *adj.* qui a du reflet (se dit des pierres et des étoffes).

Отливокъ, вка, *sm.* modèle fondu.

Отливина, *sf.* larmier, saillie pour écarter l'eau du mur, *t. d'archit.*

Переливать et *sl.* Преліять, перелить, *v.a.* transvaser, verser d'un vase dans un autre; verser trop, verser pardessus les bords; refondre, recouler, jeter en fonte une seconde fois; —ся, *v.r.* être transvasé; couler d'un endroit à un autre; être refondu, moulé de nouveau; *part.p.* перелитый.

Переливаніе, перелитіе, *sn.v.* et Переливка, *sf.* action de transvaser; action de refondre.

Переливъ, *sm.* regorgement; *plur.* переливы, roulade, passage de plusieurs notes sur une syllabe.

Переливной, ая, óе, *adj.* transvasé; refondu, recoulé.

Перелой, *sm.* la gonorrhée, *t. de médec.*

Перелойный, ая, ое, *adj.* *—ная трава,* herbe du Parnasse *(parnassia palustris).*

Поливать, полить, *v.a.* verser dessus, humecter, mouiller, arroser; —ся, *v.r.* être arrosé; *поливать цвѣты*, arroser les fleurs; *part.p.* политой.

Поливаніе, *sn.v.* et Поливка, *sf.* arrosement.

Полива et Поливка, *sf.* jus avec lequel on arrose un mets.

Поливальный, ая, ое, *adj.* servant à arroser; *—ное крещеніе*, le baptême par aspersion.

Поливальня, *sf.* écope de blanchisseur.

Поливной, ая, óе, *adj.* couvert d'une eau non profonde.

Подливать, подлить, *fut.* подолью, *v.a.* verser par dessous, humecter; ajouter du liquide; poser la brique avec le mortier, *t. de maçon; part.p.* подлитой.

Подливаніе, подлитіе, *sn.v.* action de verser dessous.

Подливка, *sf.* action d'ajouter du liquide; jus, sauce; chaux détrempée; *подливка камней,* la pose des pierres.

Подливочный, ая, ое, *adj.* de sauce; *—ная бочка,* baril à charger.

Подливочникъ, *sm.* vase à sauce.

Подливной, ая, óе, *adj.* servant à mettre le mortier.

Приливать, прилить, *v.a.* verser davantage, ajouter du liquide; mêler un liquide à un autre, tremper; fondre; couler, mouler davantage; —ся, *v.r.* s'augmenter, hausser; *прилить въ вино воды*, mettre de l'eau dans son vin, tremper son eau; *part.p.* прилитой.

Приливаніе, прилитіе, *sn.v.* action de verser encore, de fondre davantage.

Приливка, *sf.* action de verser, de fondre encore; chose ajoutée soit en fondant, soit en versant.

Приливъ, *sm.* flux de la mer, marée montante, haute marée.

Приливной, ая, óе, *adj.* ajouté par la fonte.

Проливать, пролить, *v.a.* verser, répandre, épandre; *v.n.* tomber à grosses gouttes; —ся, *v.r.* se verser, se répandre; *пролить стаканъ воды*, répandre un

verre d'eau ; *пролилъ дождь*, il à plu à verse ; *пролить молитву*, prier avec ferveur ; *пролить свѣтъ, лучи*, répandre la lumière, darder les rayons ; *пролить гнѣвъ*, exhaler sa colère ; *part.p.* пролитый.

Проливáніе, пролитіе, *sn.v.* effusion, écoulement ; *безъ пролитія крови*, sans effusion de sang.

Проли́въ, *dim.* проли́вецъ, вца, *sm.* détroit, bras de mer entre deux terres.

Проливнóй, áя, óе, *adj.* —*нóй дождь*, une grande pluie, une averse.

Р а з л и в á т ь, разли́ть, *prét.* рóзлилъ, *fut.* разолью, *v.a.* verser, répandre ; verser dans divers vases, mettre en bouteilles; —*ся*, *v.r.* se répandre, s'épancher; se déborder, regorger ; *рѣки разливáются отъ дождéй*, les rivières se débordent par les pluies ; *жёлчь разли́вшаяся*, bile extravasée ; *part.p.* разлитóй.

Разливáніе, разли́тіе, *sn.v.* et Разли́вка, *sf.* action de répandre ; de verser dans divers vases ; de se déborder.

Разли́въ, *sm.* débordement, inondation.

Разливнóй et Разливáльный, ая, ое, *adj.* servant à verser ; —*ная лóжка*, puisoir.

С л и в á т ь, слить, *fut.* солью, et *sl.* слію, *v.a.* survider, vider doucement, tirer à clair, décanter ; verser ensemble, mêler, mélanger, mixtionner ; fondre, couler, mouler ; fondre ensemble, réunir deux métaux par la fusion ; confondre, ne pas distinguer ; —*ся*, *v.r.* se joindre, se mêler, couler ensemble ; avoir de la ressemblance, avoir de l'affinité, ressembler ; *сливáть пи́во съ дрожжéй*, séparer la bière des fondrilles ; *слить пу́шку*, fondre un canon ; *слить свинéцъ съ óловомъ*, fondre du plomb avec de l'étain ; *сливáть прáвило съ други́мъ*, confondre une règle avec une autre ; *part.p.* слитóй et *sl.* сліянный.

Сливáніе, сли́тіе, et *sl.* сліяніе, *sn.v.* action de décanter, de tirer à clair ; action de fondre, de couler.

Сливнóй, áя, óе, *adj.* réuni, coulé ensemble, abondant ; —*нáя óспа*, petite-vérole confluente ; —*нáя рудá*, mine fort abondante ; —*нóй дождь*, une lavasse.

Сли́вки, вокъ, *sf.plur.* crême ; *густы́я сли́вки*, crême épaisse.

Сли́вочный, ая, ое, *adj.* de crême ; —*ное мáсло*, du beurre.

Сли́вочникъ, *sm.* pot à crême ; crémier, marchand de crême ; —ница, *sf.* crémière, vendeuse de crême.

Сли́тный, ая, ое, *adj.* uni, conjoint.

Сли́тно, *adv.* ensemble, conjointement.

Сли́токъ, тка, *sm.* lingot, métal fondu en barre ; *сли́токъ зóлота*, un lingot d'or.

Сли́тковый, ая, ое, *adj.* de lingot.

Сліятель, *sm.* maître fondeur.

Сулея́, *dim.* сулéйка, *sf.* flacon, bouteille ; kolpode, ver infusoire à corps plat et sinueux.

Сулóй, *sm.* liquide qui se détache d'une bouillie aigrelette.

У л и в á т ь, ули́ть, *v.a.* verser en bas, arroser ; ôter un peu, diminuer du liquide ; *уливáть гóру*, arroser la montagne ; *part.p.* улитóй.

Уливáніе, ули́тіе, *sn.v.* et Ули́вка, action d'arroser, de diminuer un peu du liquide.

ЛИФЪ (holl. *lijf*, le corps), *sm.* taille d'un habit, partie qui embrasse la ceinture et d'où commencent les pans.

ЛИХóЙ (ar. *likh-â* 1), gagner par des présents) et Лихíй, áя, óе, *apoc.* лихъ, хá, хó, *adj.* mauvais, méchant, pervers, malin, artificieux ; hardi, téméraire, entreprenant, expéditif; *vi.* impair, superflu, inutile ; —*хíе лю́ди*, des gens malins ; —*хáя собáка*, un chien méchant ; —*хóй пáрень*, un jeune homme fougueux ; *ли́хо жить у негó*, on mène une vie dure chez lui.

Ли́хо, *adv.* avec méchanceté ; avec courage; *sn.* mal, méchanceté, mauvais dessein.

Ли́хость, *sf.* méchanceté, malice.

Лиховáть, I.я, облиховáть, *v.n.* déposer faussement, faire une fausse déposition ; *part.p.* лихóванный ; —*ный óбыскъ*, enquête fausse et injuste.

Ли́хва, *sf.* usure, intérêt illégitime de l'argent ; *отдавáть дéньги въ ли́хву*, prêter son argent à usure ; *съ ли́хвою*, avec usure, avec du superflu, au double.

Лиходѣ́й (de *дѣ́ять*, faire) ; *sm.* —дѣ́йка, *sf.* personne mal intentionnée, ennemi.

Лиходѣ́йный, ая, ое, *adj.* malintentionné, malveillant, ennemi.

Лиходѣ́йство et Лиходѣя́ніе, *sn.* malice, méchanceté.

Лиходѣ́йствовать, I.я, *v.n.* avoir de mauvaises intentions, vouloir du mal, haïr.

Лихои́мецъ (de *имáть*, prendre), мца, *sm.*

1) لخاء

concussionnaire, celui qui s'approprie le bien d'autrui; usurier, celui qui prête son argent à usure.

Лихоимный et Лихоимственный, ая, ое, *adj.* usuraire, où il y a de l'usure, acquis par l'usure; *—ное имѣніе*, un bien acquis par usure.

Лихоимно, *adv.* usurairement.

Лихоимство, et *sl.* Лихоиманіе, *sn.* concussion, exaction; avidité du bien d'autrui, cupidité.

Лихоимствовать, I.2, *v.n.* prêter son argent à usure, faire un gain illégitime; être avide du bien d'autrui, exercer des concussions.

Лихоманка (de *манить*, attirer) et

Лихорадка (de *родить*, faire naître), *dim.* лихорадочка, *sf.* fièvre; *перемежная лихорадка*, fièvre intermittente; *триднѣвная лихорадка*, fièvre tierce.

Лихорадочный, ая, ое, *adj.* de fièvre, fiévreux, fébrile; *—ный ознобъ*, le frisson de la fièvre; *—ная кора*, quinquina, (écorce fébrifuge du Pérou, *cortex Chinæ); —ная трава*, gratiole, herbe au pauvre homme (plante, *gratiola officinalis).*

Лихошёрстый (de *шерсть*, poil), ая, ое, *adj.pop.* hargneux (se dit des chiens et des hommes).

ЛИШАТЬ, I.1, *asp.parf.* лишить, II.3, *v.a.* *(кого чего)* priver, ôter, enlever, frustrer, dépouiller, dépourvoir, dénuer; —ся, *v.r.* être privé, être dépouillé, perdre; *лишить кого свободы*, priver qqu'un de sa liberté; *лишить жизни*, ôter la vie; *лишить мѣста*, destituer, démettre; *лишить себя всего*, se priver de tout; *лишиться жизни, глазъ, дѣтей, спокойствія*, perdre la vie, la vue, ses enfants, son repos; *part.p.* лишённый.

Лишеніе, *sn.v.* action d'ôter, de priver; privation, perte; dénuement, dépouillement; *лишеніе зрѣнія*, la privation de la vue; *лишеніе имѣнія*, la perte de son bien.

Лишитель, *sm.* spoliateur, celui qui prive, qui dépouille; —тельница, *sf.* spoliatrice.

Лишительный, ая, ое, *adj.* privatif, qui marque la privation; *—ная частица*, particule privative, *t. de gramm.*

Лишаемость, *sf.* amissibilité.

Нелишаемый, ая, ое, *adj.* inamissible, qui ne peut se perdre.

Нелишаемость, *sf.* inamissibilité.

ЛИШЕКЪ et Излишекъ, шка, *dim.* лишечекъ et излишечекъ, чка, *sm.* superflu, excédant, surplus, par-dessus.

Лишній et Излишній, няя, нее, *adj.* superflu, excédant, inutile, qui est de trop, redondant; *—нія вещи*, des objets superflus; *—нія слова*, des paroles inutiles.

Лишне et Излишне, *adv.* plus qu'il ne faut, trop, avec excès.

Лишь, *adv.* à peine, difficilement; aussitôt; *лишь только, conj.* lorsque, dès que, à peine . . . . que; *лишь бы, conj.* pourvu que; *лишь сказано, то и сдѣлано*, aussitôt dit, aussitôt fait; *лишь только солнце взошло*, dès que le soleil fut levé.

Залишекъ, шка, *sm.* reste, surplus.

Излиха et Преизлиха, *adv. sl.* d'autant plus.

Излишество, *sn.* et Излишность, *sf.* superflu, surabondance; superfluité, redondance, excès; *скупые не знаютъ излишества*, les avares ne connaissent point de superflu; *излишность въ словахъ*, une redondance de mots; *хвалить съ излишествомъ*, louer avec excès.

Излишествовать, I.2, *v.n.* abonder, surabonder, avoir en abondance.

Слишкомъ, *adv.* trop, plus qu'il ne faut; *слишкомъ холодно*, il fait trop froid.

ЛИЦЕЙ (lat. *lyceum*, du gr. *λύκειον*), *sm.* lycée, lieu consacré à l'instruction.

Лицейскій, ая, ое, *adj.* de lycée.

ЛИЦЕНТЪ (all. *licent*, du lat. *licentia*, permission), *sm.* douane, péage.

Лиценціатъ (lat. *licentiatus*, de *licentia*, licence), *sm.* licencié, qui a fait sa licence ou son temps dans une université.

Лиценціатскій, ая, ое, *adj.* de licencié.

Лиценціатство, *sn.* licence, temps que l'on étudie dans les facultés.

ЛИШАЙ (gr. *λειχὴν*, pers. *lichinè* 1), шая, *dim.* лишаёкъ, айка, *sm.* dartre, feu volage; lichen (plante parasite, *lichen).*

Лишавый et Лишаеватый, ая, ое, *adj.* dartreux.

Лишаистый, ая, ое, *adj.* couvert de dartres.

Лишайникъ, *sm.* lichen (plante).

ЛОБЪ (ar. *loubb* 2, cœur, moëlle d'un arbre, esprit), лба, *dim* лобокъ, бка, et лобочекъ, чка, *sm.*, *augm.* лбище, *sn.* front; *широкій лобъ*, un large front; *морщины на лбу*, des rides au front.

Лобный et Лобовой, ая, ое, *adj.* du front, frontal, coronal; *—выя мышки*, muscles

1) لشينه 2) لبّ

frontaux; *—ная кость*, os coronal; *—ное мѣсто*, lieu élevé où l'on suppliciait les criminels et d'où l'on haranguait le peuple, lieu du supplice, tribune aux harangues.

Лобанъ, *sm.* celui qui a un grand front; *dim.pop.* лобанчикъ, une pièce de 20 francs.

Лобастый, ая, ое, *adj.* à grand front.

Лобковый, ая, ое, *adj.* *—вый мѣхъ*, pelleterie faite de pièces du front; *—вая кость*, l'os pubis.

Лбина et Лобовина, *sf.* partie antérieure du crâne, front.

Налобный, ая, ое, *adj.* qui se trouve au-dessus du front; *—ные клялицы*, trappe où les bêtes se prennent par le front.

Налобникъ, *sm.* fronteau, bandeau du front.

Подлобье, *sn.* partie inférieure du front; *изъ подлобья глядѣть*, regarder en dessous, regarder du coin de l'œil.

Подлобный, ая, ое, *adj.* au-dessous du front.

ЛОВИТЬ (scr. *lab'*, gr. *λάβ-ειν*, prendre; pers. *lâb-idèn* 2 et *lâv-idèn* 3, demander; all. *lauf-en*, suéd. *lôp-a*, courir), II.2, *asp.mult.* лавливать, *v.a.* prendre, saisir, capturer, attraper (à la course, au vol ou dans l'eau); *—ся*, *v.r.* être pris, saisi, attrapé; *ловить воровъ*, saisir des voleurs; *кошка ловитъ мышей*, le chat attrape les souris; *рыбу ловить*, prendre du poisson; *ловятъ птицъ сѣтьми*, on prend les oiseaux avec des filets; *part.p.* ловленный.

Ловленіе, *sn.v.* action de prendre, de saisir.

Ловля, *sf.* prise, capture; *рыбная ловля*, la pêche; *звѣриная ловля*, la chasse; *птичья ловля*, l'oisellerie.

Ловецъ, вца, *sm.* chasseur, pêcheur; oiseleur.

Ловецкій, ая, ое, *adj.* de chasseur, de pêcheur.

Ловитва, *sf.* et Ловъ, *sm.* action de chasser, de pêcher; chasse, gibier pris; pêche, poisson attrapé.

Ловитвенный, ая, ое, *adj.* de la chasse.

Ловитель, *sm.* chasseur, pêcheur, oiseleur; soldat mis en embuscade.

Ловительный et Ловильный, ая, ое, *adj.* servant à prendre ou à attraper; *—ныя орудія*, instruments de chasse ou de pêche.

Ловительство, *sn.* chasse, pêche; *sl.* piége, embuscade, embûches, guet-apens.

Ловище, *sn. vi.* pêche, coup de filet; endroit propre à la pêche.

Ловушка, *sf.* une trappe, un piége.

Ловчій, ая, ее, *adj.* dressé à la chasse; *sm. vi.* grand veneur; *—чая собака*, chien de chasse; *—чія птицы*, oiseaux dressés à la chasse.

Ловчивый, ая, ое, *adj.* habile à attraper (se dit des chats et des chiens).

Ловкій, ая, ое, *apoc.* ловокъ, вка, вко, *adj.* commode, facile à saisir ou à manier; alerte, adroit, actif, leste, dégagé; *—кій топоръ*, une hache commode; *—кій юноша*, jeune homme adroit.

Ловко, *adv.* facilement, adroitement.

Ловкость, *sf.* commodité, état d'une chose facile à manier; adresse, agilité.

Неловкій, ая, ое, *adj.* incommode, difficile à manier; gauche, mal-adroit.

Неловко, *adv.* gauchement.

Неловкость, *sf.* état d'une chose difficile à manier; gaucherie, mal-adresse.

Облава, *sf.* troupe d'hommes qui entourent un bois et se rapprochent de manière à n'en rien laisser échapper, *t. de chasse.*

Самоловъ, *sm.* et *Самоловная снасть*, piége, attrapoire, filet où les animaux se prennent d'eux-mêmes.

Вылавливать, I.1, выловить, *v.a.* prendre, saisir, attraper tout; détruire, dépeupler par la chasse ou la pêche; *—ся*, *v.r.* être dépeuplé par la chasse ou la pêche; *part.p.* выловленный.

Вылавливаніе, выловленіе, *sn.v.* action de prendre, d'attraper tout.

Долавливать, доловить, *v.a.* prendre jusqu'à la fin; chasser, pêcher jusqu'à ce qu'on ait tout pris; *part.p.* доловленный.

Долавливаніе, *sn.v.* action de prendre tout.

Залавливать, заловить, *v.a.* commencer à chasser, faire lever la bête.

Излавливать, изловить, *v.a.* prendre, saisir, attraper; *собаки изловили зайца*, les chiens ont attrapé le lièvre; *изловить мячикъ*, attraper une balle; *part. p.* изловленный.

Излавливаніе, изловленіе, *sn.v.* action de prendre, d'attraper.

Налавливать, наловить, *v.a.* prendre une certaine quantité.

Перелавливать, переловить, *v.a.* prendre, saisir, attraper tout.

Полавливать, половить, *v.a.* prendre, attraper de temps à autre.

Славливать, словить, *v.a.* écumer, enlever l'écume; *—ся*, *v.r.* être écumé; *пѣна славливается уполовникомъ*, l'écume s'enlève avec l'écumoire; *part.p.* словленный.

1) लभ् 2) لابيدن 3) لاويدن

Сла́вливаніе, словле́ніе, *sn.v.* action d'enlever l'écume.

Ула́вливать, et Уловля́ть, I.з, улови́ть, *v.a.* prendre, saisir, attraper; surprendre, prendre sur le fait; tromper, abuser, induire en erreur; *улови́ть кого́ во лжи,* surprendre qqu'un dans un mensonge; *стара́ется васъ улови́ть*, il cherche à vous surprendre, à vous tromper; *part.p.* уло́вленный.

Ула́вливаніе, уловле́ніе, *sn.v.* action de prendre, de surprendre; surprise, tromperie.

Уло́въ, *sm.* prise à la chasse ou à la pêche; temps où le poisson est pris; *изоби́льный уло́въ*, une pêche abondante; *осетры́ лѣтняго уло́ва*, des esturgeons pris en été.

Уло́вка, *sf.* savoir-faire, adresse; ruse, artifice, finesse, manége, attrapoire, tour pour attraper, subtilité captieuse; *знать уло́вку*, avoir le savoir-faire, avoir le fion; *уло́вки въ посту́пкахъ,* des ruses dans les procédés.

Уло́вчивый, ая, ое, *adj.* adroit, rusé, fin, artificieux.

ЛОГАРИ́ѲМЪ (lat. *logarithmus*, du gr. *λόγος*, proportion, et *ἄριθμος*, nombre), *sm.* logarithme, nombre d'une progression arithmétique répondant à un autre d'une progression géométrique.

Логариѳми́ческій, ая, ое, *adj.* logarithmique, des logarithmes.

ЛО́ГИКА (gr. *λογική*, de *λόγος*, raisonnement), *sf.* la logique, la dialectique, l'art de raisonner.

Ло́гикъ, *sm.* logicien, dialecticien.

Логи́ческій, ая, ое, *adj.* logique, de la logique, logical; *—скія пра́вила*, les préceptes de la logique.

Логи́чески, *adv.* logiquement.

Логи́стика (gr. *λογιςική*, de *λόγος*), *sf.* logistique, algèbre, art de calculer avec des signes représentatifs.

Логогри́фъ (lat. *logogryphus*, du gr. *λόγος*, et *γρῖφος*, énigme), *sm.* logogriphe, sorte d'énigme.

ЛОДЫ́ГА (pol. *lodyga,* tige d'une plante), *dim.* лоды́жка, *sf.* cheville du pied, malléole; bande, pièce de l'affût.

Лоды́жный et Лоды́жечный, ая, ое, *adj.* de la cheville du pied.

ЛО́ЖКА (ar. *lo'k-a* [1], lat. *lig-ula*, all. *löff-el*, gr. *λαβ-ὶς*), *sl.* Ло́жица et Лжи́ца, *dim.* ло́жечка, *sf.* cuiller; avant-cœur, creux de l'estomac; *plur.* ло́жки, жекъ, cannelures, striures; *ча́йная ло́жка*, une cuiller à thé; *игра́ въ ло́жки*, espèce de castagnettes dont se servent les gens du commun dans leurs danses.

Ло́жечный, ая, ое, *adj.* de cuiller; *—ная трава́,* cochléaria (plante, *cochlearia officinalis).*

Ло́жечникъ, *sm.* faiseur de cuillers; celui qui sait manier les castagnettes dans les danses du peuple.

Ло́жчатый, ая, ое, *adj.* cannelé, qui est avec des cannelures; *—тый столбъ*, colonne cannelée.

Ло́жечница, *sf.* catin, bassin de fondeur.

Ложкомо́й (de *мыть*, laver), *sm.* écureur; —мо́йка, *sf.* écureuse.

Ложжи́ть, II.з, вы́ложжить, *v.a.* caver, creuser, canneler, faire des cannelures; *ложжи́ть сово́къ*, creuser une pelle; *part.p.* вы́ложженный.

Ложби́на, *dim.* ложби́нка, *sf.* cannelure, creux, cavité.

Ложби́новатый, ая, ое, *adj.* ayant des cannelures ou des cavités.

ЛОЗА́ (ar. *èl-'asza* [2], une verge, un bâton), *dim.* ло́зка et ло́зочка, *augm.* лози́ща, *sf.* verge, branche d'arbre; *лоза́ масли́чная*, une branche d'olivier; *лоза́ виногра́дная,* un sarment, bois de la vigne.

Ло́зный, ая, ое, *adj.* de branche; de vigne; *—ные гро́зды*, grappes de raisins.

Ло́занъ, *sm.* coup de verge, coup de bâton.

ЛО́ЗУНГЪ (all. *losung)* et Ло́зонъ, *sm.* mot d'ordre, mot du guet; mot d'une devise.

ЛОИМОЛО́ГІЯ (gr. *λοιμὸς*, peste, et *λόγος*, traité), *sf.* loïmologie, traité sur les pestes et les maladies contagieuses.

Лоимологи́ческій, ая, ое, *adj.* loïmologique, de la loïmologie.

ЛО́ЙВА (fin. *laiwa)* et Ла́йва ou Ле́йва, *sf.vi.* navire, vaisseau.

ЛО́КОНЪ (all. *locken)*, *sm.* une boucle de cheveux.

ЛО́КОТЬ (de *лечь*, se coucher?), *sl.* Ла́коть, ктя, *dim.* локото́къ, тка́, *sm.* coude, os et pli du bras; coudée, mesure de longueur; *опере́ться на ло́коть*, s'ap-

1) لقعة 2) العصا

puyer sur le coude; *лóкоть въ вышину́*, une coudée de hauteur.
Локотнóй et Локтевóй, áя, óе, *adj.* de coude.
Локотни́къ, *sm.* accoudoir, bras de fauteuil
Налакóтникъ, *sm.* brassard d'une cuirasse ; fausse manche de cuir.
Облокáчиваться , I.1, облокоти́ться , II.8, *v.r.* s'accouder, s'appuyer du coude ; *сидѣ́ть облокоти́вшись на столъ*, être assis les coudes sur la table.

ЛОМБА́РДЪ (franç.), *sm.* le lombard, le mont-de-piété, établissement où l'on prête sur gage.
Ломбáрдный, ая, ое, *adj.* du lombard, du mont-de-piété.

ЛÓМБЕРЪ (fr. *l'hombre*, de l'esp. *hombre*, homme), *sm.* jeu de l'hombre.
Лóмберный, ая, ое, *adj.* de l'hombre; *—ный столъ*, une table à jeu.

ЛОМИ́ТЬ (ar. *loumm-a* 1, malheur ; all. *lähm-en*, paralyser), II.2, et *asp. indéf.* Ломáть , I.1, *asp. mult.* лáмывать, *v.a.* chercher à rompre, à briser ; causer des élancements; affaiblir, abattre ; —ся, *v.r.* se rompre; se briser, se casser; être brisé, cassé ; faire des grimaces, faire des contorsions ; *(надъ кѣмъ)* se pavaner , faire le glorieux ; *ломи́ть пáлку* , rompre un bâton ; *ломáть лёдъ на рѣкѣ*, briser de la glace sur la rivière; *плоды́ тя́гостію лóмятъ дéрево*, les fruits écrasent l'arbre sous leur poids ; *лихорáдка меня́ всегó ломáетъ* , la fièvre me brise , m'affaiblit entièrement; *мáчта отъ бýри лóмится*, la tempête est sur le point de briser le mât ; *part.p.* лóмленный et лóманный ; *лóманная посýда*, vaisselle brisée; *—ный человѣ́къ* , homme brisé, qui a beaucoup souffert ; *—ныя чи́сла* , les fractions ; *—ная нóта*, une croche ; *—нымъ языкóмъ*, à bâtons rompus.
Ломлéніе et Ломáніе, *sn.v.* action de rompre, rupture , fracture; *ломáнье*, minauderie, grimaces.
Лóмка , *sf.* action de briser , de rompre ; carrière , lieu d'où l'on tire la pierre ; bruit, tapage, vacarme.
Лóмкій, ая, ое, *adj.* cassant, fragile ; qui se casse, qui se détruit facilement; *—кое желѣ́зо*, du fer cassant, du fer rouverin.
Лóмкость , *sf.* fragilité, état d'un corps qui se casse facilement.

Ломъ, *sm.* morceaux cassés, fragments, débris ; verdillon , ringard , levier de fer pour briser; élancement, douleur subite ; maladie articulaire, rhumatisme; *въ ломý*, *adv.* pour les gros ouvrages ; *ходи́ть въ ломý*, travailler aux gros ouvrages.
Ломовóй, áя, óе, *adj.* servant à briser ou à casser; servant aux gros ouvrages ; *—вóй извóщикъ*, charretier, roulier; *—вáя лóшадь*, cheval de collier ou de charrette ; *—вáя артиллéрія* , artillerie de siége , grosse artillerie ; *—вáя пýшка* , canon de gros calibre ; *—вáя рабóта* , travail pénible , gros ouvrage ; *—вáя собáка* , alan, espèce de dogue.
Ломови́къ, кá, *sm.pop.* cheval de charrette.
Ломóта , *sf.* élancement , douleur subite ; *простýдная ломóта*, rhumatisme.
Ломóтный, ая, ое, *adj.* d'élancement.
Ломóть , мтя́ , *dim.* лóмтикъ , *sm.* , *augm.* лóмтище , *sn.* morceau coupé ; *лóмтикъ ды́ни*, une côte de melon.
Ломикáмень (de *кáмень*, pierre) , *sm.* saxifrage , rompt-pierre (plante , *saxifraga).*
Ломонóсъ (de *носъ* , nez) , *sm.* clématite , ricinelle (plante, *clematis recta).*
Лéмехъ et Лéмешъ, *sm.* soc, fer de charrue.
Лемéховый, ая, ое, *adj.* du soc.
Лохмóтье , *sn.pop.* haillons , chiffons, lambeaux, guenilles.
Лохмóтникъ, *sm.* homme déguenillé ; —ница, *sf.* femme couverte de haillons.

В л а́ м ы в а т ь с я , вломи́ться , *v.r.* enfoncer , entrer par force , se jeter avec impétuosité.

В з л а́ м ы в а т ь , I.1, взломи́ть et взломáть, *v.a.* soulever en cassant ou en brisant ; *взломи́ть кры́шку у сундукá* , briser le couvercle d'un coffre; *взломáли полъ* , on a cassé le plancher ; *part. p.* взлóмленный et взлóманный.
Взлáмываніе, взломлéніе et взломáніе, *sn.v,* ou Взлóмка, *sf.* et Взломъ, *sm.* action de soulever en brisant, effraction.

В ы л а́ м ы в а т ь , вы́ломить et вы́ломать, *v.a.* détacher , arracher en cassant ou en brisant , ébrécher ; disloquer , luxer , démettre ; —ся , *v.r.* se casser , se briser , s'ébrécher ; *вы́ломить себѣ́ зубъ*, s'ébrécher une dent; *вы́ломать зýбья у грéбня*, casser les dents d'un peigne ; *вы́ломить себѣ́ нóгу* , se démettre le pied ; *part.p.* вы́ломленный et вы́ломанный.

1) أَلَمّ

Вылáмываніе, вы́ломленіе et вы́ломаніе, *sn.v.* et Вы́ломка, *sf.* ou Вы́ломъ, *sm.* action d'arracher en cassant, d'ébrécher, de disloquer; luxation, dislocation.

Доля́мывать, доломáть, *v.a.* casser, briser jusqu'au bout; *part.p.* долóманный.

Долáмываніе, *sn.v.* action de briser, de casser jusqu'au bout.

Залáмывать, заломи́ть, *v.a.* commencer à briser ou à casser; commencer à produire des élancements; *итти́ заломя́ го́лову*, marcher la tête levée, marcher avec orgueil; *заломи́ло ру́ку*, j'ai des élancements à la main; *заломи́ть большу́ю цѣ́ну*, demander un prix exorbitant.

Залóмъ, *sm.* embrasure d'une fenêtre.

Залóмный, ая, ое, *adj.* capiteux, qui porte à la tête (des boissons).

Излáмывать, изломи́ть et изломáть, *v.a.* casser, briser en deux; casser, briser en plusieurs pièces; —ся, *v.r.* se casser, se briser, se rompre; *изломи́лъ пáлку*, il a cassé le bâton en deux; *изломáло вѣ́тромъ мéльницу*, le vent a brisé entièrement le moulin; *стóлъ изломáлся*, la table a été mise en pièces; *part.p.* излóмленный et излóманный.

Изломлéніе, изломáніе, *sn.v.* action de briser, de rompre.

Излóмъ, *sm.* fracture, endroit où une chose est cassée.

Излóмокъ, мка, *sm.* morceau d'un objet cassé.

Излóмчатый, ая, ое, *adj.* cassé, brisé; *—тыя мóлніи*, éclairs en zig-zags.

Налáмывать, наломáть, rompre, briser, casser en quantité; *наломáлъ кáмней*, il a cassé plusieurs pierres; *part.p.* налóманный.

Наломáніе, *sn.v.* action de casser, de briser en quantité.

Надлáмывать, надломи́ть, *v.a.* casser, rompre, briser un peu ou non entièrement; *part.p.* надлóмленный.

Надлáмываніе, надломлéніе, *sn.v.* action de casser un peu.

Надлóмъ, *sm.* endroit cassé.

Облáмывать, обломи́ть et обломáть, *v.a.* affaisser par son poids, faire écrouler; casser, briser tout autour; —ся, *v.r.* s'affaisser, s'écrouler; tomber à travers en brisant par son poids; se briser, se rompre tout autour; *снѣгъ обломи́лъ крóвлю*, la neige a affaissé le toit; *обломáть су́чья у дéрева*, casser les branches tout autour d'un arbre; *обломи́лся полъ*, le plancher s'est écroulé; *лёдъ на рѣкѣ не крѣ́покъ, мóжно обломи́ться*, la glace de la rivière n'est pas forte, on peut enfoncer; *part.p.* облóмленный et облóманный.

Облáмываніе, обломáніе, *sn.v.* et Облóмка, *sf.* action de faire écrouler par son poids.

Облóмокъ, мка, *dim.* облóмочекъ, чка, *sm.* morceau cassé, fragment, débris.

Облóмъ, *sm.pop.* rustre, manant; *vi.* pente, talus; *plur.* облóмы, moulures.

Отлáмывать, отломи́ть et отломáть, *v.a.* détacher en cassant ou en brisant; —ся, *v.r.* se détacher, se casser; *отломи́ть сучёкъ*, arracher une branche; *отломáть пристрóйку*, casser, enlever l'aile d'un bâtiment; *part. p.* отлóмленный et отлóманный.

Отлáмываніе, отломлéніе et отломáніе, *sn.v.* et Отлóмка, *sf.* action de casser, de détacher, d'arracher.

Отлóмокъ, мка, *dim.* отлóмочекъ, чка, *sm.* morceau rompu, fragment, éclat.

Отлóмъ, *sm.* cassure, endroit cassé.

Перелáмывать, et *sl.* Переломля́ть, переломи́ть et переломáть, et *sl.* преломи́ть, *v.a.* casser, briser, rompre tout-à-fait; —ся, *v.r.* se casser, se rompre; lutter contre une maladie; réfracter, produire la réfraction; *переломи́ть пáлку*, briser un bâton; *переломáть дóску*, mettre une planche en pièces; *переломи́лся гвоздь*, le clou s'est cassé; *переломáлись дерéвья*, les arbres ont été brisés; *переломи́лся постъ*, le grand carême est à moitié passé; *part. p.* перелóмленный et перелóманный.

Перелáмываніе, переломлéніе et переломáніе, *sl.* преломлéніе, *sn.v.* action de rompre, rupture, fracture, fraction; *преломлéніе просфоры́*, la fraction du pain; *преломлéніе лучéй*, la réfraction des rayons.

Перелóмъ, *sm.* rupture, fracture; crise, changement subit dans une maladie en bien ou en mal; jarret, défaut dans un contour; *перелóмъ костéй*, la fracture des os; *перелóмъ постá*, la mi-carême; *на перелóмъ*, *adv.* pour contrarier, pour contredire; *кáменный перелóмъ*, percepierre, bacile (plante, *saxifraga*).

Перелóмчивый, ая, ое, *adj.* réfrangible, réflexible, susceptible de réfraction.

Переломчивость, *sf.* réflexibilité, réfrangibilité.

Подла́мывать, подломи́ть et подлома́ть, *v.a.* casser, rompre, enfoncer par dessous; —ся, *v.r.* se casser, se rompre dessous, s'enfoncer; *лёдъ подломи́лся*, la glace s'est brisée sous mes pas; *part.p.* подло́мленный et подло́манный.

Подла́мываніе, *sn.v.* et Подло́мъ, *sm.* action de briser par-dessous.

Прола́мывать, проломи́ть et пролома́ть, *v.a.* briser, rompre d'outre en outre, faire une brèche; mettre un certain temps à briser; —ся, *v.r.* s'enfoncer, se briser; passer, tomber à travers, enfoncer; *проломи́ть стѣну*, faire une brèche au mur; *одну́ ба́рку пролома́ли три дня*, ils ont mis trois jours pour casser une barque; *иду́чи по́ льду, пролами́лся*, en marchant sur la glace, il a enfoncé; *part. p.* проло́мленный et проло́манный.

Прола́мываніе, проломле́ніе et пролома́ніе, *sn.v.* action de briser d'outre en outre, de percer, de faire une brèche.

Проло́мъ, *dim.* промо́мецъ, мца, *sm.* brèche, ouverture faite à un mur, à une armée, etc.; *войти́ въ проло́мъ*, monter à la brèche; *итти́ на проло́мъ*, se faire jour à travers l'armée ennemie.

Проло́мный, ая, ое, *adj.* servant à briser, servant à faire une brèche; *—ныя ору́дія*, instruments pour saper les murs.

Разла́мывать, разломи́ть et разлома́ть, *v.a.* casser, briser, mettre en pièces, effondrer; abattre, démolir; —ся, *v.r.* se briser, se casser; être brisé, mis en pièces; être démoli, abattu; *разломи́ть хлѣбъ*, rompre un pain; *разлома́ть сунду́къ*, effondrer un coffre; *part.p.* разло́мленный et разло́манный.

Разла́мываніе, разломле́ніе et разлома́ніе, *sn.v.* et Разло́мка, *sf.* ou Разло́мъ, *sm.* action de mettre en pièces, d'abattre, de démolir; *разло́мка зда́нія*, la démolition d'un édifice; *разло́мъ двере́й*, la fracture des portes.

Сла́мывать, сломи́ть et слома́ть, *v.a.* casser, briser, mettre en pièces, arracher, renverser, démolir; enfoncer, repousser, déloger d'un poste; —ся, *v.r.* être mis en pièces; *сломи́ть ма́чту*, briser un mât; *сломи́ть ко́нницу*, repousser la cavalerie; *слома́ть домъ*, démolir une maison; *сломя́ го́лову бѣжа́ть*, courir tête baissée, courir à toutes jambes; *part. p.* сло́мленный et сло́манный.

Сла́мываніе, сломле́ніе et слома́ніе, *sn.v.* et Сло́мка, *sf.* action de mettre en pièces, de démolir; *сло́мка до́ма*, la démolition d'une maison.

Ула́мывать, ули́мить et улома́ть, *v.a.* détacher peu-à-peu en brisant, diminuer; *pop.* persuader avec peine; *такъ упря́мъ, что ника́къ его́ не улома́ешь*, il est si entêté, qu'on ne peut nullement le persuader.

Уло́мокъ, мка, *sm.* morceau cassé, fragment.

ЛОНГИМЕ́ТРІЯ (du lat. *longus*, long, et gr. *μέτρον*, mesure), *sf.* longimétrie, art de mesurer les longueurs.

Лонгиметри́ческій, ая, ое, *adj.* longimétrique, de la longimétrie.

ЛОНИ́ (pol. *łoni)*, *adv. pop.* l'an passé, l'année passée.

Лонско́й, а́я, о́е, *adj. pop.* de l'an passé.

Лонща́къ, *sm.* taureau ou étalon d'un an.

ЛО́НО (ar. *lèbân* 1), *sn.sl.* sein, poitrine; sein, giron, milieu.

ЛО́ПАРЬ (holl. *looper)*, *sm.* funin, courant, garant, cordage, *t. de mar.*

Ло́парный, ая, ое, *adj.* de funin.

ЛОПА́ТА (turc *luboûd* 2, lat. *pal-a)*, *dim.* лопа́тка et лопа́точка, *sf.* pelle, palette, pelleron; pellée; *деревя́нная лопа́та*, une pelle de bois; *хлѣ́бная лопа́та*, une pellée de blé.

Лопа́тка, *sf. dim.* spatule, petite pelle; omoplate, paleron, os plat de l'épaule; aube, palette sur la jante d'une roue de moulin; pilastre, pilier carré; petite gousse de pois verts.

Лопа́тный et Лопа́точный, ая, ое, *adj.* de pelle, de spatule.

Лопа́тникъ, *sm.* terrassier, ouvrier qui travaille avec la pelle.

Лопа́тчатый, ая, ое, *adj.* spatulé, en forme de spatule.

Ло́пасть et Ло́пость, *sf.* plat d'un aviron ou d'une rame; aile d'un bonnet; ruban de la chevelure qui descend le long du dos; pièce du porte-épée qui porte le sabre ou l'épée; chacune des branches d'une croix; collet, rabat.

Надлопа́тникъ, *sm.* paleron, partie de l'épaule du cheval.

1) لبان 2) لبود

Надлопа́точный, ая, ое, *adj.* qui est au-dessus de l'omoplate.
Подлопа́точный, ая, ое, *adj.* qui est au-dessous de l'omoplate.

ЛО́ПАТЬ (scr. *loup* 1, fendre), I.1, *asp. unipl.* ло́пнуть, III.1, *v.n.* crever, se crevasser, se fendre, se fêler; éclater, se briser, se casser; manger avidement, dévorer; —ся, *v.r.* se fêler, se fendre; *горшки́ ло́паются*, les pots se fêlent; *бо́мба упа́вши ло́пнула*, la bombe éclata en tombant.
Ло́паніе, *sn.v.* action de crever, d'éclater, de se briser.
Ло́панецъ, нца, *sm.* pot de terre qui se fêle par la chaleur; larme de verre, larme batavique.
Ло́патень, тня, *sm.* claquet de moulin.
Лопотня́, *sf.* bruit d'une chose qui crève; *лопотня́ отъ раке́тъ*, le fracas des fusées.
Лопуха́, *sf.* petite vérole volante.
Перело́паться, *v.r. déf.* crever, éclater, se fendre, se fêler en quantité.
Поло́паться, *v.r. déf.* crever, éclater, se fendre un peu.
Разло́паться et разло́пнуться, *v.r. déf.* se fêler, se crevasser, crever, éclater.

ЛО́ПОТЬ (ar. *libda* 2, chiffon), *sf.* et Лопо́тье, *sn.* vieux habit, haillon; langes, maillots.
Л е́ п е с т ъ, *dim.* лепесто́къ, тка́, *sm.* morceau, pièce d'étoffe déchirée.
Лепесто́къ, тка́, *sm.* pétale, feuille d'une fleur.
Лепестко́вый et Лепе́счатый, ая, ое, *adj.* pétalé, composé de pétales; *—вый цвѣто́къ*, fleur pétalée.
Безлепестко́вый, ая, ое, *adj.* apétale, qui est sans pétale; *—вый цвѣтъ*, fleur étamineuse.
Двулепестко́вый, Трилепестко́вый, Пятилепестко́вый, ая, ое, *adj.* dipétalé, tripétalé, pentapétalé; à deux, à trois ou à cinq pétales, *t. de botanique*.

ЛОРНЕ́ТЪ (fr., de *lorgner*), *sm.*, *dim.* лорне́тка, *sf.* lorgnette, petite lunette pour voir de loin.

ЛО́СКУТЪ (pers. *lèchk* 3), *plur.* лоску́тья, ьевъ, *dim.* лоскуто́къ, тка́, et лоскуто́чекъ, чка, *sm.* chiffon, haillon, lambeau; *лоскуто́къ бума́ги*, un chiffon de papier; *торгова́ть лоску́тьями*, faire le commerce de chiffons.
Лоску́тный, ая, ое, *adj.* de chiffon, de lambeau; *—ный рядъ*, le marché aux chiffons, friperie; *—ный цвѣтъ*, bluet, barbeau, jacée des blés (plante, *centaurea cyanus).*
Лоску́тникъ, *sm.* chiffonnier, marchand de chiffons; fripier, marchand de vieux habits; homme déguenillé, couvert de haillons.

ЛОСКЪ (all. *glanz), sm.* lustre, luisant, poli; *лоскъ исткані́я*, le lustre d'une étoffe; *навести́ лоскъ на мра́моръ*, polir le marbre.
Лосково́й, а́я, о́е, *adj.* servant à polir, servant à donner du lustre.
Лосни́стый, ая, ое, *adj.* lustreux, poli, ayant du lustre; *—тыя тка́ни*, étoffes lustrées.
Лосни́сто, *adv.* ayant du lustre.
Лосни́стость, *sf.* état d'une chose lustrée, poli, reflet.
Лоснѣ́ть, I,4, *v.n.* devenir luisant, prendre du poli, commencer à se polir.
Лосни́ться, II.1, *v.r.* être luisant, avoir du lustre, avoir du poli; *лосня́щіяся черни́ла*, encre luisante.
Лосня́тка, *sf.* érithal (plante).

ЛОЩИ́ТЬ, II.3, *v.a.* lustrer, polir, lisser, donner du lustre, brunir; catir, calandrer; *(кого́)* battre, frapper, rosser; *v.n.* planer (des oiseaux); —ся, *v.r.* être poli, lustré, lissé; *лощи́ть холсти́ну*, lisser de la toile; *лощи́тъ соко́лъ*, le faucon plane, se soutient les ailes immobiles; *part.p.* лощёный.
Лоще́ніе, *sn.v.* lustrage, poliment.
Лощёнка, *sf.* toile lustrée.
Лощи́ло, *sn.* polissoir, brunissoir, lissoir, lustroir, régloir, catissoir.
Лощи́льный, ая, ое, *adj.* servant à brunir, propre à polir ou à lustrer.
Лощи́льня, *sf.* atelier où l'on polit, lieu où l'on brunit.
Лощи́льщикъ, *sm.* polisseur, lisseur, lustreur.
Выла́щивать, I.1, вы́лощить, *v.a.* lustrer, lisser entièrement; —ся, être lustré, lissé; *part.p.* вы́лощенный.
Выла́щиваніе, вы́лощеніе, *sn.v.* action de lustrer, de polir.
Зала́щивать, залощи́ть, *v.a.* lisser, lustrer, polir pour cacher un défaut; *part.p.* залощённый.
Зала́щиваніе, залоще́ніе, *sn.v.* action de cacher un défaut en lustrant ou en polissant.
Нала́щивать, налощи́ть, *v.a.* lustrer, donner du lustre, polir; *part.p.* налощённый.

1) लुप् 2) لبدة 3) لشك

Налащиванiе, налощенiе, *sn.v.* action de lustrer, de polir.
Перелощить, *v.a. déf.* lustrer, polir tout; lustrer, polir plus qu'il ne faut.
Полощить, *v.a. déf.* lustrer, lisser, polir un peu, donner quelque poli.
Пролощить, *v.a. déf.* mettre un certain temps à polir ou à lustrer.
Разлащивать, разлощить, *v.a.* lisser, polir, unir en polissant; —ся, *v.r.* être lissé, poli; *part.p.* разлощённый.
Улащивать, улощить, *v.a.* lustrer, polir, lisser comme il faut; *part.p.* улощённый.

ЛОСОСЬ (all. *lachs), dim.* лососокъ, ска, *sm.* le saumon *(salmo salar);* la truite saumonnée (poisson, *salmo trutta).*
Лососiй, сья, сье, *adj.* de truite saumonnée.
Лососина, *sf.* chair de truite saumonnée.

Лохъ, *sm.* saumon qui a hiverné dans un lac.
Лоховый, ая, ое, *adj.* de ce saumon.
Лоховина, *sf.* chair de ce saumon.

ЛОСЬ, *dim.* лосикъ, *sm.* élan, orignal (quadrupède du Nord, *cervus alces).*
Лосiй, сья, сье, *adj.* d'élan.
Лосина, *sf.* peau d'élan passée en mégie; de la chair d'élan.
Лосинный, ая, ое, *adj.* de peau d'élan.
ЛОТЕРЕЯ (fr. *lot,* de l'all. *loos*, le sort), *sf.* une loterie.
Лотерейный, ая, ое, *adj.* de loterie; *—ный билетъ*, un billet de loterie.
ЛОТЬ, *dim.* лотокъ, тка, et лоточекъ, чка, *sm.* bassine, éventaire, espèce d'auge plate sur laquelle les vendeurs de comestibles colportent leurs marchandises dans les rues; navette de tisserand; pelleron pour la farine et les blés; gouttière, chéneau; plat oblong; porte-mouchettes.
Лоточный et Лотковый, ая, ое, *adj.* d'auge, de gouttière, de pelleron.
ЛОТЪ (all. *loth), sm.* poids de 3 zolotniks ou la 32e partie de la livre russe; sonde, instrument pour connaître la profondeur de l'eau; (lat. *lothus)* lothier, mélilot bleu, trèfle musqué (plante); *лотъ рогатый*, trèfle jaune *(lotus corniculatus).*
Лотный, ая, ое, *adj.* de la sonde.
Лоцманъ (all. *lothsmann), sm.* sondeur, celui qui jette la sonde; lamaneur, locman, pilote-côtier.
Лоцманскiй, ая, ое, *adj* de lamaneur.
Лоцiя, *sf.* lamanage, pilotage.

ЛОХАНЬ (gr. *λεκάνη*, pers. *léguèn* 1) et Лахань, *dim.* лоханка et лоханочка, *sf.* cuvier, cuvette, vase de bois large avec un fond; lavoir, lave-main, lavabo.
Лоханный, ая, ое, *adj.* de cuvette.
ЛОХЪ (gr. mod. *λυγάρι*), *sm.* olivier sauvage, saule de Palestine (arbre, *eleagnus angustifolia.*
Лоховый, ая, ое, *adj.* d'olivier sauvage; *—выя растенiя*, élæagnoïdes, olivier de Bohème; *—вая груша*, poirier à feuilles d'olivier sauvage *(pyrus salicifolia).*
ЛОШАДЬ (turc *lâche at* 2, cheval maigre, une haridelle), *dim.* лошадка et лошадочка, *dim. de mépr.* лошадёнка, *augm.* лошадища, *sf.* cheval *(equus caballus); верховая лошадь*, cheval de selle; *ѣхать на лошади*, aller à cheval; *водяная лошадь*, hippopotame *(hippopotamus).*
Лошадиный, ая, ое, *adj.* de cheval; *—ная шерсть*, le poil d'un cheval; *по-лошадиному, adv.* à la manière des chevaux.
ЛОШАКЪ (pers. *lâchè* 3, turc *ichèk* 4, un âne), ка, *dim.* лошачёкъ, чка, *sm.* mulet, bardeau, animal né d'un âne et d'une jument; —ачиха, *sf.* une mule.
Лошаковый, ая, ое, et Лошачiй, чья, чье, *adj.* de mulet; *—ово ухо*, la consoude (plante, *symphitum officinale).*
Лошачница, *sf.* hémionite (plante).
ЛУБЪ (ar. *loubb* 5, moelle d'un arbre; gr. *λοπ-ὸς*, écorce; lat. *lib-er), plur.* лубья, ьевъ, *dim.* лубокъ, бка, et лубочекъ, чка, *sm.* liber, peau entre le bois et l'écorce; écorce de bouleau ou d'orme; couverture de chariot faite d'écorce; ais mince, éclisse; *лубъ лубомъ*, très-solide (se dit des étoffes).
Лубочный et Лубяной, ая, ое, *adj.* fait de liber, fait d'écorce; *—ный шалашъ*, cabane d'écorce; *—ной коробокъ*, boîte de liber.
Палуба, *sf.* toit, couverture d'un édifice quelconque; tillac, dernier pont d'un navire; échafaudage, cintre de planches pour faire une voûte.
Палубный, ая, ое, *adj.* de toit, de tillac.
Палубить, II.2, опалубить, *v.a.* faire l'échafaudage de planches pour une voûte.
Распалубка, *sf.* lunette, fenêtre ronde dans une voûte.
ЛУПИТЬ, II.2, *v.a.* ôter l'écorce ou la peau, peler, écorcer; écorcher, faire payer trop cher; manger avidement, dévorer; —ся,

1) لکن 2) لاش ات 3) لاشه 4) ایشک 5) لب

v.r. se peler ; s'écailler, tomber par petits morceaux, s'écaler ; *лупить дерево*, écorcer un arbre ; *лупить картофели*, peler des pommes de terre ; *за бездѣлицу съ него лупитъ много денегъ*, il l'écorche, il lui prend beaucoup d'argent pour une bagatelle ; *кожа на лицѣ лупится отъ стужи*, le froid pèle la peau du visage ; *part.p.* лупленный.
Лупленіе, *sn.v.* action de peler, d'écorcer.
Лупежникъ, *sm.coll.* poutres de sapin dépouillées de leur écorce.
Лупило, *sm.* écorcheur, exacteur.
Вылуплять, I.з, et Вылупать, I.1, вылупить, *v.a.* écorcer, peler, ôter toute l'écorce ; ôter toute la peau ; —ся, *v.r.* se peler, s'écorcer ; éclore, sortir de la coque ; *цыплята вылупились*, les poulets sont éclos ; *вылупить глаза*, regarder fixement ; *part.p.* вылупленный.
Вылупаніе, вылупленіе, *sn.v.* action de peler, d'écorcer tout.
Залупать, залупить, *v.a.* retourner la peau en pelant ; —ся, *v.r.* s'écorcher, se retourner ; *залупилась кожица*, je me suis enlevé l'épiderme.
Залупа, *sf.* prépuce, peau qui couvre le gland.
Незалупа, *sf.* phimosis, maladie du prépuce.
Неотлупа, *sf.* paraphimosis.
Облуплять et Облупать, облупить, *v.a.* peler, écorcer tout autour ; escroquer, plumer, dépouiller ; —ся, *v.r.* se peler, s'écorcer, s'écailler ; *облупить яблоко*, peler une pomme ; *игроки его изрядно облупили*, les joueurs l'ont jolimont plumé ; *part.p.* облупленный.
Облупаніе, облупленіе, *sn.v.* action de peler, d'écorcer tout autour.
Облупала, *sm.* trompeur, escroc.
Слупать, слупить. *v.a.* peler, écorcer, écaler, écosser ; écorcher, faire payer trop cher ; —ся, *v.r.* se peler, s'écorcer ; s'écailler, tomber par morceaux ; *part. p.* слупленный.
Слупаніе, слупленіе, *sn.v.* action de peler.

ЛУГЪ (turc *otlouk* 1), *dim.* лужёкъ, жка et лужечекъ, чка, *sm.* un pré, une prairie ; *луга испещренные цвѣтами*, des prairies émaillées de fleurs.
Луговой, ая, ое, *adj.* de pré, de prairie ; *—выя мѣста*, contrées fertiles en prairies ; *—вая сторона*, la rive basse, la rive gauche du Volga ; *—вая рута*, rue des prés (plante, *thalictrum flavum*) ; *—вой чай*, nummulaire, herbe aux écus (*lysimachia nummularis*).
Луговина et Лужайка, *sf.* certaine étendue d'une prairie ; boulingrin, pièce de gazon.
Луговица et Луговка, *sf.* vanneau, dix-huit (oiseau, *tringa vanellus*).
Лужайникъ, *sm.* limoselle (plante, *lysimachia nummularia*).

ЛУДА, *sf.vi.* sorte de cuirasse ou de cotte de mailles que portaient jadis les Polonais sous leur habillement ; *dim.* лудка, *sf.* pierre qui sort de l'eau.
Лудога, *sf.* lavaret pris en automne sur les pierres du lac Ladoga.

ЛУДИТЬ (all. *löthen*, souder), II.4, вылудить, *v.a.* étamer, enduire d'étain fondu ; *вылудить мѣдную посуду*, étamer de la vaisselle de cuivre ; *part.p.* луженный et вылуженный.
Луженіе, вылуженіе, *sn.v.* action d'étamer, étamage.
Лудильный, ая, ое, *adj.* servant à étamer ; *—ное ремесло*, métier d'étameur.
Лудильщикъ, *sm.* un étameur.
Залудить, *v.a. déf.* boucher un trou en étamant ; *part.p.* залуженный.
Перелудить, *v.a. déf.* étamer tout.
Полудить, *v.a. déf.* étamer ; *part. p.* полуженный.
Полуда, *sf.* étamure, étain pour étamer ; manière dont une chose est étamée.

ЛУЖА (ar. *louddjè* 2), *dim.* лужица, *augm.* лужища, *sf.* mare, bourbier, margouillis.
Лужный, ая, ое, *adj.* de mare, de bourbier.

ЛУЗАНЪ, на, *sm.* drap ou feutre que portent les chasseurs de Sibérie.

ЛУКЪ (all. *lauch*), *dim.* лучикъ, *sm.* oignon (plante potagère, *allium cepa*) ; *лукъ морской*, scille, oignon marin (*scilla maritima*).
Луковый et Лучной, ая, ое, *adj.* d'oignon ; *—ной вкусъ*, un goût d'oignon.
Луковица et Луковка, *sf.* oignon ; bulbe, oignon de plante ; *луковицы цвѣточныя*, des oignons de fleurs.
Луковичный, ая, ое, *adj.* d'oignon, de bulbe, bulbeux ; *—ныя произрастенія*, des plantes bulbuses.

ЛУКЪ (gr. λοξ-ὸς, oblique), *dim.* лучёкъ, чка, *sm.* arc à tirer, arbalète ; arc, cerceau, toute chose courbée en arc ; archet, piége pour attraper les oiseaux ;

1) اوتلق 2) لجّة

натянуть лукъ, bander un arc ; *стрѣлять изъ лука*, tirer de l'arc.
Лучный, ая, ое, *adj.* d'arc ; fait en forme d'arc, arqué.
Лучникъ, *sm.* faiseur d'arcs ; tireur d'arcs.
Лука́, *sf.* toute chose courbée en arc; courbure ; arçon, pièce de bois cintrée d'une selle; rivage qui fait un coude; sinuosité d'une rivière; petite baie, petit golfe; *vi.* ruse, artifice, fourberie.
Лука́ть, I.1, *v.n.* et *—ся*, *v.r. pop.* lancer des pierres avec la fronde.
Лукова́тый, ая, ое, *adj.* courbé, tortueux.
Ля́кій, ая, ое, *adj. sl.* courbé, bossu.
Ля́ка et Переля́ка, *sf.* chien harpé, chien qui a le dos arqué.
Излу́чина, *dim.* излу́чинка, *sf.* courbure, sinuosité, tortuosité ; *излу́чины рѣчныя*, les sinuosités d'une rivière.
Излу́чистый, ая, ое, *adj.* sinueux, courbé en plusieurs endroits, tortueux ; *—стое де́рево*, arbre tortueux ; *—стая рѣка́*, rivière sinueuse, qui fait des sinuosités ou qui serpente dans son cours.
Излу́чисто, *adv.* avec des sinuosités.
Налу́чіе, *sn.* et *vi.* Налу́чня, *sf.* fourreau de peau pour un arc.
Облу́къ, *dim.* облучо́къ, чка́, *sm.* abre de traîneau.
Наляца́ть, I.1, наля́чить, II.3, *v.a.sl.* tendre, bander un arc ; *part.p.* наля́ченный.
Наляца́ніе, *sn.v.* action de bander un arc.
Сляца́ть, сля́чить, *v.a. sl.* courber, voûter, plier en arc ; *—ся*, *v.r.* se courber, se voûter ; *part.p.* сля́ченный.
Сляца́ніе, *sn.v.* action de courber.
Сля́кій et Слу́кій, ая, ое, *adj. sl.* courbé, voûté, plié en arc.
Сля́чность, *sf.* état d'une personne courbée ou voûtée.
ЛУКА́ВЫЙ et Лука́вный, ая, ое ; *apoc.* лука́въ, а́ва, а́во, *adj.* qui agit par des détours, fin, rusé, faux, artificieux, astucieux, fourbe, cauteleux ; malin, malicieux, méchant ; *—вый человѣкъ*, homme artificieux ; *—вые посту́пки*, de fins procédés, des manières rusées; *—вая лиси́ца*, un fin renard, un renard rusé.
Лука́вое, аго, *sn.* le mal, le malin ; *изба́ви насъ отъ лука́ваго*, délivre-nous du malin.
Лука́во et Лука́вно, *adv.* avec finesse, avec astuce.
Лука́вецъ, вца, *sm.* *—вица*, *sf.* personne rusée, personne artificieuse.
Лука́вство ou Лука́вствіе, *sn.* ruse, astuce, artifice, stratagême, duplicité, fourberie.
Лука́вить, II.2, et Лука́вствовать, I.2, слука́вить et слука́вствовать, *v.n.* agir avec finesse, ruser, être rusé, faire tomber dans le piége.
Перелука́вить, *v.a. déf.* l'emporter par ses ruses, être plus rusé.
ЛУНА́ (lat. *luna*), *sf.* lune; *по́лная луна́*, pleine lune; *затмѣніе луны*, éclipse de lune.
Лу́нка et лу́ночка, *sf.dim.* lunule, figure en forme de croissant ; petite fosse en forme de croissant ; alvéole, creux de la dent; pénil, partie extérieure de l'os barré des parties naturelles.
Лу́нный, ая, ое, *adj.* lunaire, de la lune ; *—ный мѣсяцъ*, un mois lunaire ; *—ная ночь*, nuit éclairée par la lune ; *—ный о́бликъ*, le disque de la lune.
Лу́ночный, ая, ое, *adj.* alvéolaire.
Лу́нникъ, *sm.* cycle lunaire, ennéadécaétéride; lunaire, coque du Levant (plante, *lunaria annua*).
Лу́ница, *sf.* collier en forme de croissant.
Луновéніе, *sn.* règles, purgations menstruelles.
Лунáтикъ, *sm.* lunatique, celui dont la santé suit le cours de la lune ; somnambule, noctambule, qui agit et parle en dormant.
Лунати́змъ, *sm.* état d'un lunatique.
Безлу́ніе, *sn.* temps où il n'y a pas de lune.
Безлу́нный, ая, ое, *adj.* où il n'y a pas de lune, sombre, obscur.
Подлу́нный, ая, ое, *adj.* sublunaire, qui est dans l'air ou sur la terre ; *—ныя зе́мли*, régions sublunaires.
Полулу́ніе, *sn.* un croissant.
Полулу́нный, ая, ое, *adj.* de croissant.
ЛУНО́ (all. *lunge ?*), *sn.* entrailles des bêtes fauves, *t. de chasseur.*
ЛУНЬ, ня́, *sm.* fau-perdrieu, harfang, grande chouette blanche (oiseau, *falco rusticolus*); *онъ бѣлъ какъ лунь*, il est blanc comme un cygne, il a les cheveux tout blancs.
ЛУПИ́НЪ, *sm.* lupin (plante, *lupinus albus*).
ЛУСКА́ ou Лу́ща et Лущи́на, *sf.* écale, écorce de certains fruits ; *луска́ съ орѣховъ*, écale de noix.
Луска́чъ, *sm.* cynanque (plante, *cynanchum acutum*).
Лощи́чіе, *sn.sl.* tout fruit potager qui est en cosse, comme les pois, les fèves, etc.
ЛУЩИ́ТЬ, II.3, *v.a.* cerner, écosser,

écaler; —ся, *v.r.* être écossé, écalé; s'écosser, s'écaler; *part.p.* лущённый.

Лущéніе, *sn.v.* action de cerner, d'écosser, d'écaler.

Лущи́ло, *sn.* déboiradour, instrument pour écosser.

Вылу́щивать, I.1, вы́лущить, *v.a.* cerner, écosser, écaler; —ся, *v.r.* se cerner, s'écosser; *part.p.* вы́лущенный.

Вылу́щиваніе, вы́лущеніе, *sn.v.* action de cerner, d'écosser, d'écaler.

ЛУТА́РЬ, ря́, *sm.vi.* un sac, une besace.

ЛУТÓКЪ, тка́, *sm.* harle huppé (oiseau aquatique, *mergus serrator).*

Лутóчекъ, чка, *sm.dim.* petit harle huppé (*mergus albellus).*

ЛУТÓШКА, *sf.* jeune tilleul d'où l'on a enlevé l'écorce.

ЛУЧИ́ТЬ (de *лукъ* ?), II.3, *v.a.vi.* acquérir, gagner, se procurer par ses courses; —ся, *v.r.imp.* arriver, se faire, devenir.

З а л у ч á т ь, I.1, залучи́ть, *v.a.* attirer, faire venir chez soi; trouver, rencontrer, attraper; *его́ сюда́ не скóро залу́чишь*, on ne le fera pas venir de si tôt; *part.p.* залучённый.

О т л у ч á т ь, отлучи́ть, *v.a.* éloigner, séparer, écarter, détourner; —ся, *v.r.* s'éloigner; s'écarter; fuir, éviter; *отлучи́ть отъ Цéркви*, excommunier, anathématiser; *отлучу́сь на три мѣ́сяца*, je m'absenterai pour trois mois; *part.p.* отлучённый.

Отлучéніе, *sn.v.* éloignement, séparation, exclusion; *отлучéніе отъ Цéркви*, excommunication, anathême.

Отлучи́тельный, ая, ое, *adj.* servant à éloigner.

Отлу́чка, *sf.* une absence.

Отлу́чный, ая, ое, *adj.* absent, éloigné.

Безотлу́чный et Неотлу́чный, ая, ое, *adj.* qui n'est jamais absent, assidu, qui est sans cesse auprès; inséparable.

Безотлу́чно et Неотлу́чно, *adv.* sans jamais quitter, sans cesse, toujours, assidument.

Безотлу́чность et Неотлу́чность, *sf.* assiduité, permanence, sujétion.

П о л у ч á т ь, получи́ть, *v.a.* recevoir, obtenir, avoir, prendre ce qui est envoyé ou donné; —ся, *v.r.* être reçu, obtenu; *получи́ть отъ когó письмó*, recevoir une lettre de qqu'un; *получи́ть вѣсть*, recevoir une nouvelle; *получáть жáлованье*, toucher ses appointements; *part.p.* полученный.

Получéніе, *sn.v.* action de recevoir ou d'obtenir, réception.

Полу́чай, *sm.vi.* sort, destin.

Благополу́чіе, *sn.* félicité, bonheur, prospérité; *жить въ благополу́чіи*, vivre dans la prospérité.

Благополу́чный, ая, ое, *adj.* heureux, fortuné, prospère, propice; *—ная жизнь*, une vie fortunée; *—ныя обстоятельства*, circonstances propices ou favorables.

Благополу́чно, *adv.* heureusement, avec bonheur, dans la prospérité.

Злополу́чіе, *sn.* malheur, infortune, adversité; *онъ самъ причи́ною своегó злополу́чія*, il est lui-même la cause de son infortune.

Злополу́чный, ая, ое, *adj.* malheureux, infortuné; *—ныя обстоятельства*, des revers, des disgraces.

Злополу́чно, *adv.* malheureusement, avec malheur, dans l'adversité.

П р и л у ч á т ь, прилучи́ть, *v.a.* attirer, tirer à soi, allécher, amorcer; —ся, *v.r.* se trouver par hasard, se rencontrer; *магни́тъ прилучáетъ къ себѣ́ желѣ́зо*, l'aimant attire à lui le fer; *я на ту пóру тутъ прилучи́лся*, je me suis trouvé là dans ce moment; *part.p.* прилучéнный.

Прилучéніе, *sn.v.* attraction.

Прилу́чай, *sm. vi.* hasard, accident.

Прилу́чный, ая, ое, *adj.* présent.

Прилу́ка, *dim.* прилу́чка, *sf.* appât, attrait, amorce.

Р а з л у ч á т ь, разлучи́ть, *v.a.* séparer, écarter l'un de l'autre; —ся, *v.r.* se séparer, se quitter; *однá тóлько смерть мóжетъ ихъ разлучи́ть*, il n'y a que la mort qui puisse les séparer; *душá съ тѣ́ломъ разлучáется*, l'ame se sépare d'avec le corps; *part.p.* разлучéнный.

Разлучéніе, *sn.v.* séparation, action de séparer; *смерть есть разлучéніе души́ съ тѣ́ломъ*, la mort est la séparation de l'ame d'avec le corps.

Разлу́ка, *sf.* séparation, état de ceux qui sont séparés; *друзья́мъ нѣтъ ничегó досáднѣе разлу́ки*, rien n'est plus pénible pour des amis que la séparation.

Неразлу́чный, ая, ое, *adj.* inséparable; *—ные друзья́*, des amis inséparables.

Неразлу́чно, *adv.* inséparablement.

С л у ч á т ь, случи́ть, *v.a.* réunir, rapprocher, joindre; accoupler, faire couvrir,

apparier pour la génération; —ся, *v.r.* survenir, se trouver, arriver; *случáть собáкъ*, rappeler les chiens dispersés; *на это врéмя случились у негó гóсти*, dans ce moment il y avait du monde chez lui; *мнѣ не случáлось егó вúдѣть*, il ne m'est pas arrivé de le voir; *part.p.* случéнный.

Случéніе, *sn.v.* action de rapprocher, de joindre, d'accoupler.

Слýчка, *sf.* accouplement, coït des animaux.

Слýчай, *sm.* occasion, temps favorable, rencontre, occurence; hasard, incident, cas, accident; *пропустúть слýчай*, laisser échapper l'occasion; *нечáянный слýчай*, un incident inattendu; *въ слýчаѣ смéрти*, en cas de mort; *слýчаемъ*, *по слýчаю*, *adv.* par hasard, accidentellement.

Случáйный, ая, ое, *adj.* casuel, fortuit, accidentel, occasionnel; *—ные дохóды*, revenus casuels; *—ный человѣкъ*, un favori, qui jouit accidentellement de la faveur.

Случáйно, *adv.* accidentellement, par hasard.

Случáйность, *sf.* casualité, qualité de ce qui est casuel, accidence.

Улучáть, улучúть, *v.a.* trouver, rencontrer; *егó никогдá дóма не улучúть*, on ne peut jamais le trouver chez lui; *улучúть врéмя*, trouver le moment favorable; *part.p.* улучéнный.

Улучéніе, *sn.v.* action de trouver, de rencontrer.

ЛУ́ЧШІЙ (gr. *λῷστος*), ая, ее, *apoc.* лýчше, *adj. compar.* (emprunte son *positif* de *дóбрый* ou *хорóшій*) meilleur, préférable; *сáмый лýчшій*, le meilleur; *сдѣлаться лýчшимъ*, devenir meilleur, se corriger.

Лýчше, *adv.* mieux, plutôt; *тѣмъ лýчше*, d'autant mieux.

Улýчшивать, I.1, улýчшить, II.3, *v.a.* améliorer, rendre meilleur; —ся, *v.r.* s'améliorer, devenir meilleur; *part. p.* улýчшенный.

Улучшéніе, *sn.v.* amélioration.

ЛУЧЪ (scr. *loudj* 1 et *routch* 2, briller; pers. *roukhch* 3, rayon, soleil; gr. *λύκ-ος*, soleil; lat. *lux*, all. *licht*, lumière), чá, *sm.* et Лучá, *sf.* rayon, trait de lumière; faisceau de copeaux allumés dont se servent les pêcheurs; *сóлнечные лучú*, les rayons du soleil; *преломлéніе лучéй*, la réfraction des rayons.

Лучевóй, áя, óе, *adj.* de rayon; *—вóе явлéніе*, une apparition lumineuse; *—вáя кость*, rayon, gros os de l'avant-bras.

Лучúстый, ая, ое, *adj.* radial, donnant plusieurs rayons; *—тыя живóтныя*, des animaux radiaires.

Лучúна, *dim.* лучúнка et лучúнушка, *sf.* copeau de bois résineux dont se servent les paysans pour éclairer leur chambre.

Лучúнный, ая, ое, *adj.* de ce copeau de bois.

Лучúть, II.3, *v.a.* prendre le poisson au moyen de copeaux allumés.

Лучúца, *sf. sl.* roseau (plante).

Лучезáрный (de *зарá*, aurore), ая, ое, *adj.* rayonnant, radieux, lumineux, resplendissant, éclatant de lumière.

Лучезáрно, *adv.* d'une manière rayonnante, d'une façon resplendissante.

Лучезáрность, *sf.* rayonnement, radiation, éclat, splendeur, resplendissement.

Лучемѣ́ръ (de *мѣ́рить*, mesurer), *sm.* radiomètre.

Лучеобрáзный (de *óбразъ*, forme), ая, ое, *adj.* en forme de rayon.

ЛЫ́ЖА, *dim.* лыжка, *sf.* raquette, planche recourbée dont les chasseurs de Sibérie se servent pour marcher sur la neige; *навострúть лыжи*, *напрáвить лыжи*, montrer les talons, prendre la poudre d'escampette.

Лы́жный, ая, ое, *adj.* de raquette.

Лы́жникъ, *sm.* chasseur qui se sert de raquettes.

Пáдласы, совъ, *sm. plur.* courroies ou liens des raquettes.

ЛЫ́КО, *dim.* лычко, *sn.* tille, canepin, écorce de jeune tilleul ou de jeune saule enlevée par couches et en filaments.

Лы́ковый et Лы́чный, ая, ое, *adj.* de tille, de canepin.

Лукнó, *dim.* лукóшко et лукóшечко, *sn.* vase fait d'une éclisse mince de tilleul.

Лукóшечный, ая, ое, *adj.* de ce vase.

ЛЫЛЫ́, *sm. plur. pop.* fraude, tromperie; *провóдитъ егó всё на лылáхъ*, il le mène tout-à-fait par le nez.

ЛЫСКА́РЬ (gr. mod. *λισγάριον*), ря́, *sm.vi.* pelle, spatule.

ЛЫ́СТО (pers. *ling* 4), *sn.* et Лысть, *sm.sl.* d'où le russe

Лы́тка, *sf.* le tibia, la jambe.

1) लुज् 2) रुच् 3) رخش 4) لنگ

ЛЫТА́ТЬ (suéd. *lättjas*, fainéanter, de *lat*, fainéant), I.1, et Лыня́ть, I.3, *v.n. pop.* battre le pavé, roder, fainéanter; être oisif, ne rien faire, chômer, fuir le travail.

Лыта́нье, *sn.v.* état d'un fainéant, fainéantise.

Лыту́нъ, на́, *sm.* fainéant, vagabond; —ту́нья, *sf.* fainéante.

Лоты́га, *sm.* fainéant, vagabond; *vi.* prodigue.

Излыта́ться, *v.r. déf.* se gâter en restant oisif, être fainéant.

Налыта́ться, *v.r. déf.* battre le pavé tout à son aise.

Пролыта́ть, *v.n. déf.* passer un certain temps à ne rien faire.

Отлы́нивать, I.1, отлыня́ть, *v.n.* se retirer, se dédire, fuir, éviter.

ЛЫ́СЫЙ (pers. *legh* 1 et *lek* 2), ая, ое, *adj.* chauve, qui a perdu ses cheveux; ayant une étoile au front (des chevaux); *—сая голова́*, tête chauve.

Лыса́стый, ая, ое, *adj.* très chauve.

Лы́сина, *dim.* лы́синка, *sf.* place chauve, calvitie; chanfrein blanc, étoile sur le front des animaux; tache d'une autre couleur sur les étoffes.

Лысу́нъ, на́, *sm.* veau marin d'environ un an; peau de ce veau.

Лысу́ха, *sf.* foulque, poule d'eau (*fulica atra*).

Лысѣ́ть, I.4, облысѣ́ть, *v.n.* devenir chauve, perdre ses cheveux.

Лысга́чъ, ча́, *sm.pop.* celui qui a un grand front.

Взлы́сый, ая, ое, *adj.* ayant une petite place chauve sur le sommet de la tête.

Взлы́сина, *sf.* petite place chauve.

Взли́за, *sf.* place chauve sur le front.

Взли́зистый, ая, ое, *adj.* ayant de grandes places chauves.

Облысѣ́лый, ая, ое, *adj.* tout-à-fait chauve.

Пролы́сина, *sf.* endroit où la couleur n'a pas bien pris; éclaircie, endroit serein au milieu des nuages; place nette au milieu des glaces.

ЛЬЗЯ (de *лёгкій ?*), *adj. indécl.* possible, qui peut se faire; *льзя* (s. ent. *есть*) on peut, il est possible; *льзя ли э́то дѣ́лать*, peut-on faire cela?

Лѣть, *adj.ind.sl.*; *лѣть есть*, on peut, il est permis, il est possible.

Нельзя́, *adj. indécl.* impossible; *нельзя́* (s. ent. *есть*) on ne peut pas, il est impossible; *нельзя́ бы́ло*, on ne pouvait pas; *нельзя́ бу́детъ*, on ne pourra pas; *до нельзя́*, jusqu'à l'impossible.

ПО́ЛЬЗА, *sf.* avantage, profit, utilité, intérêt, bien; allégement, soulagement, diminution de mal; *о́бщая по́льза*, le bien public; *ча́стная по́льза*, intérêt particulier; *сдѣ́лать кому́ по́льзу*, être utile à qqu'un; *отъ сего́ лека́рства вели́кую получа́ютъ по́льзу*, ce remède apporte un grand allégement à la maladie.

Поле́зный, *apoc.* поле́зенъ, ая, ое, *adj.* utile, avantageux, profitable, salutaire; *—ныя кни́ги*, des livres utiles; *—ные совѣ́ты*, des conseils salutaires.

Поле́зно, *adv.* utilement, avantageusement, avec avantage.

Безполе́зный, ая, ое, *adj.* inutile, désavantageux, vain, infructueux; *—ный трудъ*, un travail inutile; *—ное предпрія́тіе*, une tentative infructueuse.

Безполе́зно, *adv.* inutilement, infructueusement, vainement.

Безполе́зность, *sf.* inutilité.

П о́ л ь з о в а т ь, I.2, *v.a.* faire du bien, traiter, soigner, faire faire une cure; —ся, *v.r.* se traiter, se soigner, se médicamenter, prendre des remèdes; profiter, mettre à profit, faire usage, jouir; *по́льзовать больна́го*, traiter un malade; *по́льзоваться тёплыми вода́ми*, faire une cure d'eaux thermales; *по́льзуется совѣ́тами*, il profite des conseils; *по́льзоваться чьéю ми́лостію*, jouir de la faveur de qqu'un.

По́льзованіе, *sn.v.* traitement, cure; usage, jouissance, usufruit.

Воспо́льзоваться, *v.r. déf.* mettre à profit, profiter, jouir; *онъ воспо́льзуется наставле́ніями*, il profitera des instructions.

Вы́пользовать, *v.a. déf.* guérir, —ся, *v.r.* se guérir, se rétablir; *part.p.* вы́пользованный.

Попо́льзовать, *v.a. déf.* traiter, soigner un peu; —ся, *v.r.* se traiter un peu, prendre quelques remèdes; retirer quelque avantage, avoir quelque profit; *попо́льзовался ва́шею кни́гою*, j'ai retiré quelque avantage de votre livre.

Упо́льзовать, *v.a.* faire du bien, être utile; guérir, rétablir.

ЛЬСТИ́ТЬ (all. *list*, ruse, adresse), II.7, польсти́ть, *v.a.* (*кому́*) flatter, louer à l'excès, aduler; (*кого́*) charmer, séduire; —ся, *v.r.* se flatter, se persuader, se bercer de l'espérance, espérer; *я не умѣ́ю льсти́ть страстя́мъ друзе́й мои́хъ*, je

1) لغ 2) لك

ne saurais flatter les passions de mes amis; *забáвы льстятъ молодыхъ людéй*, les plaisirs séduisent les jeunes gens; *онъ льстúтся, что бýдетъ нýженъ*, il se flatte qu'on aura besoin de lui; *part. p.* льщéнный.

Льщéніе, *sn.v.* action de flatter, d'aduler; action de charmer, de séduire.

Льстецъ, ецá, ou Льстúвецъ, вца, et Льстúтель, *sm.* —тельница, *sf.* flatteur, adulateur.

Льстúвый, ая, ое, *adj.* flatteur, adulatif; *—вый человѣкъ*, un adulateur; *—выя словá*, des paroles flatteuses.

Льстúво, *adv.* flatteusement, avec flatterie, avec adulation.

Льстúвость, *sf.* caractère insinuant et adulateur, patelinage.

В ы л е щ á т ь et Вылéщивать, I.1, вы́лестить, II.7, *v.a.* obtenir par des flatteries; *part.p.* вы́лещенный.

О б о л ь щ á т ь, обольстúть, *v.a.* tromper par des flatteries ou des promesses, séduire, éblouir, abuser; —ся, *v.r.* être trompé, séduit; se laisser éblouir, se laisser séduire; *обольстúть когó обѣщáніями*, abuser qqu'un de fausses promesses; *велúчіе егó обольстúло*, les grandeurs l'ont ébloui; *part.p.* обольщéнный.

Обольщéніе, *sn.v.* tromperie, séduction, éblouissement.

Обольстúтель, *sm.* trompeur, séducteur; —тельница, *sf.* séductrice.

Обольстúтельный, ая, ое, *adj.* séducteur, trompeur, éblouissant.

П о д л е щ á т ь с я et Подлéщиваться, подлестúться, *v.r.* s'insinuer, gagner la faveur par des flatteries.

П р е л ь щ á т ь, прельстúть, *v.a.* charmer, captiver, enchanter, éblouir, séduire; —ся, *v.r.* être charmé, captivé, enchanté; se laisser captiver, se laisser charmer; *прельщáть нарóды лóжнымъ учéніемъ*, séduire les peuples par une fausse doctrine; *прельстúть красотóю*, charmer par sa beauté; *прельщáться нарýжнымъ блéскомъ*, se laisser éblouir par une brillante apparence; *part.p.* прельщéнный.

Прельщéніе, *sn.v.* action de charmer, séduction, éblouissement.

Прельстúтель, *sm.* séducteur, tentateur; —тельница, *sf.* séductrice.

Прельстúтельный, ая, ое, *adj.* séducteur, attrayant, éblouissant; *—ное слóво*, discours séducteur.

У л е щ á т ь, улестúть, *v.a.* engager par des flatteries, cajoler, emboiser, enjôler; *part.p.* улещéнный.

Улещáтель, *sm.* enjôleur, emboiseur.

ЛЕСТЬ, *gén.* льсти et лéсти, *sf.* flatterie, louange outrée, adulation; ruse, finesse, astuce; charme, attrait, séduction; *непрія́тель лéсти*, ennemi de la flatterie; *говорúть съ лéстію,* parler avec séduction.

Лéстный, *apoc.* лéстенъ, ая, ое, *adj.* flatteur, adulatif, rusé, captieux, astucieux; attrayant, enchanteur; *—ныя словá*, des paroles flatteuses; *—ное мѣсто*, un endroit enchanteur.

Лéстно, *adv.* avec flatterie, avec adulation, avec astuce.

Лéстчій, ая, ее, *adj.* trompeur, séducteur; *—чій дýхъ*, esprit séducteur.

Лáститься, II.7, *v.r.* flatter, caresser, s'insinuer, chercher à gagner les bonnes graces.

Безлéстный et Нелéстный, ая, ое, *adj.* qui ne connaît pas la flatterie, étranger à l'adulation, franc, sincère.

Безлéстно et Нелéстно, *adv.* sans flatterie, sincèrement.

Безлéстность, *sf.* sincérité sans flatterie, franchise.

Прéлесть, *sf.* séduction, tentation, éblouissement; charmes, attraits, appas, délices; *прéлести сатанúнскія*, les séductions de Satan; *прéлести дѣвúцы*, les attraits d'une jeune fille.

Прелéстный, ая, ое, *adj.* charmant, attrayant, séduisant, éblouissant; *—ный взоръ*, regard charmant; *—ныя мѣстá*, des endroits délicieux.

Прелéстно, *adv.* avec charme, d'nne manière séduisante.

Прелéстность, *sf.* qualité d'une chose attrayante, charme, séduction.

Прелéстникъ, *sm.* séducteur, tentateur; jeune homme superbe; —ница, *sf.* séductrice; beauté éblouissante, fille superbe.

ЛѢВЫЙ (pers. *lènk* 1, manchot; gr. *λαι-ὸς*, lat. *læv-us*, angl. *left*, all. *link*), ая, ое, *adj.* gauche, qui est à gauche, qui est du côté gauche; *—вая рукá*, la main gauche; *—вая сторонá*, le côté gauche.

Лѣво, *adv.*; *въ лѣво, на лѣво,* à gauche, du côté gauche.

Лѣвúца, *sf.* la main gauche.

Лѣвшá, *sc.* gaucher, qui se sert ordinairement de la main gauche; *sf.pop.* main gauche.

1) لنك

ЛѢЗть (ar. *lâdz* ı, se réfugier; all. *leiter*, échelle), *prés.* лѣзу, *v.n.irr.* et *asp.indéf.* Ла́зить, II.4, *asp.mult.* лѣза́ть, *v.n.* s'aider des pieds et des mains pour parvenir dans un lieu, grimper; aller, entrer, se fourrer; tomber, muer (des cheveux); s'user, se déchirer; *лѣзть на кро́влю*, grimper sur le toit; *лѣзть въ я́му*, descendre dans une fosse; *ла́зить по дере́вьямъ*, avoir l'habitude de grimper sur les arbres; *ла́зить въ во́ду*, avoir la coutume d'entrer dans l'eau; *сапоги́ не лѣ́зутъ на́ ноги*, les bottes ne vont pas aux pieds; *вся́кій къ нему́ въ домъ лѣ́зетъ*, chacun se fourre chez lui; *ему́ ничего́ не лѣзетъ въ го́лову*, rien ne lui entre dans la tête; *лѣзть кому́ въ глаза́*, être sans cesse auprès de qqu'un.

Лѣза́ніе et Ла́зеніе, *sn.v.* action de cher cher à parvenir, action de grimper.

Лѣ́стница, *sl.* Лѣ́ствица, *dim.* лѣ́сенка, *sf.* escalier; échelle; *лѣстница кру́глая*, un escalier en limaçon; *верёвочная лѣстница*, une échelle de cordes.

Лѣ́стничный, ая, ое, *adj.* d'escalier, d'échelle; *—ныя сту́пени*, les marches d'un escalier, les échelons d'une échelle.

Лазе́я, *dim.* лазе́йка, *sf.* ouverture où l'on ne peut passer qu'à plat ventre; *оставля́ть лазе́йку для други́хъ*, laisser aux autres une porte de derrière.

Лазня́, *sf.* échélier, planche avec des trous pour servir d'échelle.

Лазу́нъ, на́, *sm.* espiègle, rusé, galant, dameret; —зу́нья, *sf.* coquette, femme qui recherche la société des hommes.

Лазу́тчикъ, *sm.* espion; —чица, *sf.* espionne.

Лазу́тчество, *sn.* espionnage.

Лазъ, *sm.* la piste, *t. de chasseur.*

Лызну́ть (pour *лѣзну́ть*), улызну́ть, *v.n.* *pop.* s'échapper, s'évader, s'enfuir.

Лызо́къ, зка́, *sm.*; *дать лизка́*, s'enfuir, s'échapper, s'esquiver.

Пола́зчивый, ая, ое, *adj.* agile, *t. de chasseur.*

В л ѣ з а́ т ь, I.1, et *sl.* Вла́зить, влѣзть, *v.n.* aller dans, entrer, se fourrer, pénétrer; *во́ры влѣ́зли въ домъ*, les voleurs se sont introduits dans la maison; *въ него́ не влѣ́зешь*, on ne peut connaître ses sentiments.

Влѣза́ніе, *sn.v.* action de pénétrer, de s'introduire, de se fourrer.

Вла́зное, наго, *sn.vi.* geolage, droit d'entrée pour voir un prisonnier.

В з л ѣ з а́ т ь et Возлѣза́ть, взлѣзть et возлѣ́зть, *v.n.* grimper, gravir, monter, escalader; *медвѣ́дь взлѣзъ на де́рево*, l'ours a grimpé sur un arbre.

Взлѣза́ніе, *sn.v.* action de grimper, de gravir, d'escalader.

В ы л ѣ з а́ т ь, вы́лѣзть, *v.n.* sortir en s'aidant avec les pieds et la mains; tomber, se perdre par la mue (des cheveux); *вы́лѣзть изъ я́мы*, sortir d'une fosse.

Вылѣза́ніе, *sn.v.* action de sortir.

Вы́лѣзлый, ая, ое, *adj.* tombé (des cheveux).

Вы́лазъ, *sm.* issue, ouverture dans un mur par où l'on peut sortir.

Вы́лазка, *sf.* sortie, attaque des assiégés; *уби́тый при вы́лазкѣ*, tué dans une sortie.

Вы́лазный, ая, ое, *adj.* de sortie; *—ная кали́тка*, poterne, porte secrète par où les assiégés font des sorties.

Д о л ѣ з а́ т ь et Дола́зить, долѣ́зть, *v.n.* parvenir, atteindre en grimpant; acquérir, obtenir par des ruses; *долѣ́зъ до креста́*, il est monté jusque sur la croix.

З а л ѣ з а́ т ь, залѣ́зть, *v.n.* aller dessous, dedans ou derrière, se cacher, grimper.

И з л ѣ з а́ т ь et Изла́зить, излѣ́зть, *v.n.* descendre ou sortir en s'aidant des mains.

Н а л ѣ з а́ т ь, налѣ́зть, *v.n.* aller sur, monter, grimper, gravir; *v.a.* trouver, acquérir, gagner, se procurer; *налѣ́зъ себѣ́ мно́го де́негъ*, il s'est amassé beaucoup d'argent.

О б л ѣ з а́ т ь, облѣ́зть, *v.n.* tomber, muer, se perdre (du poil ou des cheveux); s'écailler, se peler.

Обла́живать, обла́зить, *v.a.* roder autour; *медвѣ́дь обла́зилъ бо́рти*, l'ours a rodé autour des ruches.

Облѣ́злый, ая, ое, *adj.* tombé, pelé; *—лые во́лосы*, cheveux tombés; *—лая ко́жа отъ озно́бу*, peau écaillée par le froid.

О т л ѣ з а́ т ь et Отла́зить, отлѣ́зть, *v.n.* s'éloigner, se retirer à l'aide des mains et des pieds; se tirer d'affaire, se défaire, se débarrasser.

П е р е л ѣ з а́ т ь, *sl.* Прелѣза́ть et Переда́зить, перелѣ́зть, *v.n.* passer à travers en s'aidant des mains, franchir.

Перелѣза́ніе, *sl.* Прелѣза́ніе, *sn.v.* action de franchir.

Перела́зъ, *sm.* traversée; course du lièvre à travers le champ où il est saisi par les lévriers.

Подлѣзáть et Подлáзить, подлѣ́зть, *v.n.* se fourrer dessous, aller à tâtons, arriver à la dérobée, chercher à s'insinuer, tâcher de gagner les bonnes graces.
Подлѣзáніе, *sn.v.* action de s'approcher à la dérobée.
Подлáзъ, *sm.* et Подлáза, *sc.* flatteur rusé, intrigant.
Прилѣзáть et Прилáзить, прилѣ́зть, *v.n.* s'approcher à l'aide des mains et des pieds.
Пролѣзáть et Пролáзить, пролѣ́зть, *v.n.* passer à travers, se glisser à travers; intriguer, chercher à s'insinuer par toutes sortes d'intrigues.
Пролѣзáніе, *sn.v.* action de se glisser, de passer à travers.
Пролáзъ, *sm.* et Пролáза, *sf.* issue, ouverture par où l'on peut se glisser; endroit où se cache un animal, *sm.* aigrefin, espiègle, rusé, furet, fin matois, intrigant.
Разлѣзáться, разлѣ́зться, *v.r.* se déchirer, s'user tout-à-fait, se mettre en lambeaux; *плáтье вдругъ разлѣ́злось*, l'habit s'est déchiré tout d'un coup.
Слѣзáть et Слáзить, слѣзть, *v.n.* descendre; tomber, se perdre (des cheveux ou du poil); *слѣзть съ лóшади*, descendre de cheval.
Слѣзáніе, *sn.v.* action de descendre.

ЛѢНИ́ВЫЙ (gr. *ἐλιν-ύειν*, être sans rien faire; lat. *len-tus)*, ая, ое, *adj.* paresseux, fainéant, indolent, nonchalant; *—вый учени́къ*, écolier fainéant; *—вая лóшадь*, cheval paresseux.
Лѣни́во, *adv.* paresseusement, nonchalamment, avec paresse.
Лѣни́вость ou Лѣ́ность et Лѣнь, *sf.* paresse, fainéantise, indolence, nonchalance.
Лѣни́вецъ, вца, *sm.* un paresseux, un fainéant; paresseux (quadrupède, *bradybus tardigratus)*; —вица, *sf.* une paresseuse.
Лѣни́вство, *sn.* caractère nonchalant.
Лѣни́вчикъ, *sm.* bonnet de femme du matin.
Лѣ́ностный, ая, ое, *adj.* indolent, passé dans l'indolence; *—ное житьё*, une vie d'indolence.
Лѣ́ностно, *adv.* avec indolence.
Лѣнтя́й, *sm.* lendore, fainéant; *сýщій лѣнтя́й*, un franc paresseux.
Безлѣ́ностный, ая, ое, *adj.* actif, assidu, diligent.
Безлѣ́ностно, *adv.* diligemment.

Лѣни́ться, II.1, *v.r.* paresser, fainéanter, se laisser aller à la paresse, s'adonner à l'indolence.
Залѣни́ться, *v.r. déf.* commencer à être paresseux, fainéanter.
Излѣни́ться, *v.r. déf.* se laisser aller à la paresse, s'abandonner à l'indolence.
Облѣни́ться, *v.r. déf.* tarder, différer, remettre par paresse.
Полѣни́ться, *v.r. déf.* ne pas vouloir faire une chose par paresse.

ЛѢ́ПЫЙ (gr. *λεπ-τὸς*, lat. *lep-idus)*, ая, ое, *adj.* beau, élégant, joli, agréable, qui a bonne mine; convenable, séant, décent, honnête; *лѣ́по (есть)*, il convient, il sied.
Лѣ́по, *adv.* élégamment, bien; décemment, avec bienséance.
Лѣ́пота, *sf.* beauté, élégance; ornement, embellissement.
Лѣ́потный, ая, ое, *adj.* servant à orner, propre à embellir.
Лѣ́потно, *adv.* avec élégance.
Лѣ́потство, *sn.* élégance, beauté; convenance, bienséance.
Лѣ́потствовать, I.2, *v.n.* convenir, être séant.
Безлѣ́пица et Нелѣ́пица, *sf.* indécence, messéance, incongruité.
Благолѣ́піе, *sn.* beauté, élégance, agrément, ornement; bienséance, convenance.
Благолѣ́пный, ая, ое, *adj.* bien orné, bien embelli; bienséant, convenable.
Благолѣ́пно, *adv.* d'une manière superbe; convenablement.
Благолѣ́пота, *sf.* bienséance.
Велелѣ́піе et Великолѣ́піе, *sn.* magnificence, pompe, éclat, splendeur, faste; *великолѣ́піе хрáма*, la magnificence d'un temple.
Велелѣ́пный et Великолѣ́пный, ая, ое, *adj.* magnifique, pompeux, splendide; superbe, grandiose; *—ное здáніе*, un édifice magnifique; *—ный пиръ*, un festin splendide.
Велелѣ́пно et Великолѣ́пно, *adv.* magnifiquement, pompeusement, avec pompe.
Велелѣ́пота, *sf.* gloire, excellence.
Нелѣ́пый, ая, ое, *adj.* indécent, inconvenant, vilain, obscène, incongru; sot, absurde; *—ныя словá*, des paroles obscènes.
Нелѣ́по, *adv.* avec indécence, contre la bienséance, absurdement.
Нелѣ́пость, *sf.* indécence, incongruité, obscénité; folie, sottise, absurdité.

ЛѢ́СА et Лéса, *sf.* corde de la ligne avec l'hameçon.

ЛѢСЪ (gr. *δάσ-ος*, lieu planté d'arbres; lat. *luc-us*, bocage), *dim.* лѣсóкъ, cкá, et лѣсóчекъ, чка, *sm.*, *augm.* лѣси́ще, *sn.* forêt, bois; bois de construction et autre; *plur.* лѣсá, сóвъ, échafaudage; *большíе лѣсá*, de grandes forêts; *ходи́ть пó лѣсу*, se promener par le bois; *сухóй лѣсъ*, du bois sec; *стáвить лѣсá*, placer les échafaudages.

Лѣснóй et Лѣсовóй, áя, óе, *adj.* de bois, de forêt, forestier; *—ныя я́блоки*, des pommes de bois; *—ные закóны*, les lois forestières; *—нóе хозя́йство*, économie forestière.

Лѣсни́къ ou Лѣсовщи́къ, кá, et Лѣсни́чiй, чаго, *sm.* garde-bois, garde-forêt, forestier; marchand de bois.

Лѣси́на, *sf.* flèche, tige d'un arbre.

Лѣси́стый, ая, ое, *adj.* boisé, plein de bois, couvert de forêts; *—стыя мѣстá*, pays bien boisés.

Лѣсовóдецъ (de *води́ть*, conduire), дца, *sm.* celui qui s'occupe de la science forestière.

Лѣсовóдство, *sn.* science forestière.

Лѣсопи́льный (de *пили́ть*, scier), ая, ое, *adj.* propre à scier le bois; *—ный завóдъ*, une scierie.

Лѣсосѣ́къ (de *сѣчь*, couper), *sm.* partie d'une forêt destinée à être coupée.

Лѣ́шiй, аго, *sm.* homme des bois, satyre, sylvain, loup-garou.

Лѣ́ща et Лѣщи́на, *sf.vi.* bois de noisetiers ou de coudriers.

Лѣ́щадный, ая, ое, *adj.* de noisetier, de coudrier; *—ные орѣ́хи*, des noisettes.

Лѣщи́нникъ, *sm.* noisetier, coudrier (arbrisseau, *coryllus avellana*).

Безлѣ́сiе, *sn.* manque de bois ou de forêts.

Безлѣ́сный, ая, ое, *adj.* manquant de bois, manquant de forêts; *—ныя мѣстá*, pays privés de bois.

Перелѣ́сокъ, ска, *dim.* перелѣ́сочекъ, чка, *sm.* une jeune forêt; petit bois dans une plaine.

Перелѣ́сье, *sn.* plaine, place vide au milieu d'une forêt.

Полѣсовщи́къ, кá, *sm.* garde-forêt.

Подлѣ́сокъ, ска, *sm.* jeune forêt autour d'un grand bois; violier sauvage (plante, *viola canina*).

Подлѣ́сникъ, *sm.* cabaret, oreille d'homme, rondelle, nard sauvage (plante, *asarum europæum*).

Пролѣ́ска, *sf.* mercuriale annuelle (plante, *mercurialis annua*).

ЛѢ́ТО (gr. *ἔτ-ος*, lat. *æst-as*), *sn.* été, saison de l'année; an, année, espace d'une année; *дождли́вое лѣ́то*, un été pluvieux; *лѣ́томъ*, *по лѣ́ту*, *adv.* en été; *цвѣту́щiя лѣтá*, la fleur de l'âge; *зрѣ́лыя лѣтá*, l'âge mur; *совершéнныя лѣтá*, la majorité; *въ руцѣ́ лѣ́то*, la lettre dominicale.

Лѣ́тнiй, няя, нее, *adj.* d'été, estival; *—нiе плоды́*, fruits d'été; *—нее растéнiе*, plante estivale.

Лѣ́тникъ, *sm.vi.* un habit d'été.

Лѣ́товать, I.₂, пролѣ́товать, *v.n.* passer l'été quelque part.

Лѣтови́ще, *sn.* lieu où un peuple nomade passe l'été.

Лѣтовщи́къ, кá, *sm.* celui qui passe l'été quelque part pour travailler.

Лѣ́тось, *adv.pop.* l'été passé, l'année dernière.

Лѣ́тошнiй, няя, нее, *adj.* de l'été passé, de l'année dernière.

Лѣ́топись (de *писáть*, écrire), *sf.* annales, chronique, fastes.

Лѣтопи́сный, ая, ое, *adj.* d'annales, de chronique, de fastes.

Лѣтопи́сецъ, сца, et Лѣтописáтель, *sm.* annaliste, chroniqueur, chronologiste.

Лѣ́торасль (de *расль*, rejeton), *sf.* rejeton, bourgeon d'un an.

Лѣтосчислéнiе (de *счисли́ть*, compter), *sn.* chronologie.

Лѣтосчисли́тель, *sm.* chronologiste.

Лѣтосчисли́тельный, ая, ое, *adj.* chronologique, de la chronologie..

Безлѣ́тный, ая, ое, *adj.* éternel, qui n'a ni commencement ni fin.

Безлѣ́тно, *adv.* éternellement; sans fixer le nombre des années, à perpétuité.

Безлѣ́тность, *sf.* éternité.

Единолѣ́тнiй ou Однолѣ́тнiй, Двулѣ́тнiй, Десятилѣ́тнiй, Шестидесятилѣ́тнiй, Осьмидесятилѣ́тнiй (et ainsi de tous les numératifs), няя, нее, *adj.* d'un an, de deux ans, décennal ou de dix ans, sexagénaire ou de 60 ans, octogénaire ou de 80 ans.

Десятилѣ́тiе, Двадцатилѣ́тiе, etc., *sn.* espace de dix ou de vingt ans.

Малолѣ́тный, ая, ое, *adj.* en bas âge, mineur, pupillaire; *—ныя дѣ́ти*, enfants en bas âge.

Малолѣ́тство et Малолѣ́тiе, *sn.* minorité, bas âge, pupillarité.

Многолѣ́тiе, *sn.* longévité; hymne *in plurimos annos* (*εἰς πολλὰ ἔτη*), prière pour

la conservation du monarque et de sa famille.

Многолѣтный, ая, ое, *adj.* de longue durée; *—ная жизнь*, longévité.

Многолѣтно, *adv.* de longue durée.

Многолѣтствовать, I.2, *v.n.* prier pour la prolongation de la vie, chanter l'*in plurimos annos.*

Недолѣтокъ, тка, *sm.* enfant mineur.

Однолѣтокъ, тка, *sm.* animal d'un an.

Полѣтникъ, *sm.* mercenaire qui se loue pour un été.

Полѣтная, ной, *sf.* passe-port donné à un serf pour plusieurs années; lettre de dispense pour quelques années.

Столѣтіе, *sn.* un siècle, espace de cent ans.

Столѣтній, няя, нее, *adj.* de siècle, séculaire; centenaire, âgé de cent ans; *—нія и́гры*, les jeux séculaires; *—ній ста́рецъ*, un vieillard centenaire.

Совершеннолѣтіе, *sn.* la majorité, état d'uu enfant majeur.

Совершеннолѣтній, няя, нее, *adj.* majeur, qui a atteint l'âge de majorité.

Несовершеннолѣтіе, *sn.* la minorité, état d'un mineur.

Несовершеннолѣтній, няя, нее, *adj.* mineur, qui n'a pas atteint l'âge de majorité.

ЛѢХА (gr. λόχος), *sf.sl.* troupe d'hommes rangés, cohorte, centurie.

ЛЮБИ́ТЬ (scr. *loub*'1, désirer, d'où *lôb'a*2, désir; ar. *el-houbb* 3, l'amour; gr. *φιλ-εῖν*, aimer; all. *lieb-en*, d'où *liebe*, amour; lat. *lib-ere*, plaire), II.2, *v.a.* aimer, affectionner, chérir; être amateur, avoir du goût pour; —ся, *v.r.* s'aimer, s'entr'aimer; *люби́ть бли́жняго*, aimer son prochain; *мы другъ дру́га лю́бимъ*, nous nous aimons réciproquement; *онъ лю́битъ нау́ки*, il aime les sciences; *part.p.* люби́мый; *—мый сынъ*, un fils chéri; *—мый цвѣтъ*, la couleur favorite.

Любле́ніе, *sn.v.* sentiment d'amour.

Люби́мецъ, мца, et Люби́мичъ; *sm.* favori, mignon; —мица, *sf.* favorite, mignonne; *люби́мцы Музъ*, les favoris des Muses.

Люби́мцевъ, ва, во, *adj.poss.* du favori.

Люби́мство, *sn.* faveur, crédit.

Люби́тель, *sm.* —тельница, *sf.* amateur; *она́ люби́тельница живописи*, elle est amateur de peinture, elle aime la peinture.

Люби́тельство, *sn.vi.* amour, amitié, attachement.

Любе́зный, *apoc.* любе́зенъ, ая, ое, *adj.* aimable, digne d'être aimé, agréable, gentil, cher; *—ное дитя́*, un enfant aimable; *—ный другъ*, un ami cher.

Любе́зно, *adv.* d'une manière aimable, amicalement.

Любе́зность, *sf.* amabilité, charme, agrément, aménité.

Любе́зничать, I.1, *v.n.* faire l'aimable, être galant.

Влюбля́ться, I.3, et Влю́бливаться, I.1, влюби́ться, *v.r.* devenir amoureux, s'amouracher, concevoir de l'amour; *влюби́ться въ актри́су*, s'amouracher d'une actrice.

Влюбле́ніе, *sn.v.* action de devenir amoureux.

Влюблённый, ая, ое, *adj.* amoureux, tendre, passionné; *—ный въ краса́вицу*, amoureux d'une jeune beauté.

Влю́бчивый, ая, ое, *adj.* aimant, enclin à aimer; *—вый нравъ*, caractère aimant.

Влю́бчивость, *sf.* caractère aimant, caractère facile à s'enflammer.

Возлюбля́ть, возлюби́ть, *v.a.* prendre en affection, chérir, avoir un grand attachement pour; *part.p.* возлю́бленный; *—ный сынъ*, fils chéri, fils bien-aimé.

Возлюбле́ніе, *sn.v.* tendre affection.

Возлю́бленникъ, *sm.* ami tendre, amant; —ница, *sf.* amie, amante.

Полюби́ть, *v.a. déf.* prendre en affection; —ся, *v.r.* plaire, gagner l'affection ou l'amour de qqu'un; *полюби́лся жени́хъ*, le fiancé a plu; *ему́ у двора́ полюби́лось*, il a plu à la cour.

Полюбле́ніе, *sn.v.* affection, amour.

Слюби́ться, *v.r.déf.* se laisser aller à son amour, se livrer à sa passion.

ЛЮБО́Й, а́я, о́е, *adj.* donné à choix, laissé en option; choisi de préférence, qui plait le plus; *любо́й това́ръ взять*, prendre la marchandise qui plait le plus; *онъ намъ любъ*, il nous plait, il nous convient; *дать любо́е выбира́ть*, laisser le choix.

Лю́бо, *adv.* par choix, avec plaisir.

Любова́ться, I.2, *v.r.* se plaire à, trouver du plaisir, regarder avec plaisir; *любу́ется самъ собо́ю*, il est satisfait de sa personne.

Любови́на, *sf.* maigre, viande sans graisse.

Любисто́къ, тка́, *sm.* livêche (plante, *ligusticum levisticum*).

1) लुभ् 2) लोभ 3) الحُبّ

Люблки́, ко́въ, *sm. plur.* lunette, case vide au jeu de dames de laquelle on peut prendre autant de dames d'un côté que d'un autre; *стать въ любки́*, se mettre dans la lunette.

Лобза́ть, II.4, et Лобыза́ть, I.1, *v.a.* baiser, donner un baiser, caresser, amadouer; —ся, *v.r.* se baiser, se caresser; *лобыза́ть крестъ*, baiser la croix.

Лобза́ніе et Лобыза́ніе, *sn.v.* action de baiser; baiser, caresse.

Налюбова́ться, *v.r. déf.* admirer à son aise, se plaire à regarder; *не мо́жетъ на него́ налюбова́ться*, il ne peut se lasser de le regarder.

Улыба́ться, I.1, *asp. unipl.* улыбну́ться, III.1, *v.r.* sourire, témoigner son agrément par un sourire.

Улыба́ніе, *sn.v.* action de sourire.

Улы́бка, *sf.* souris, sourire.

Улы́бчивый, ая, ое, *adj.* qui sourit souvent, qui a sans cesse le souris sur les lèvres.

ЛЮБО́ВЬ, бви́, et *sl.* Любы́, *sf.* amour, tendresse, affection, inclination, passion; charité, dilection, amour du prochain; Любо́вь, бо́ви, *sf.* Aimée (nom propre); *любо́вь къ оте́честву*, l'amour de la patrie; *любо́вь къ Бо́гу*, l'amour de Dieu; *любо́вь роди́тельская*, la tendresse paternelle; *горѣть любо́вію къ кому́*, brûler d'amour pour qqu'un; *вѣра, надѣ́жда и любо́вь*, la foi, l'espérance et la charité.

Любо́вный, ая, ое, *adj.* amoureux, d'amour, érotique, plein d'amour; *—ный взглядъ*, regard d'amour; *—ныя пи́сьма*, lettres amoureuses, billets doux; *—ныя пѣсни*, chansons érotiques.

Любо́вно, *adv.* avec amour, avec affection, tendrement, amoureusement.

Любо́вникъ, *sm.* amoureux, amant, galant; —ница, *sf.* amante, maîtresse, dulcinée.

Любо́вниковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Любо́вничій, чья, чье, *adj. poss. c.* d'amoureux, d'amant.

Любо́вишка, *sf.* amourette, liaison galante, poursuite amoureuse.

Любодобродѣ́тельный (de *добродѣтель*, vertu), ая, ое, *adj.* aimant la vertu.

Любодѣ́й (de *дѣлать*, faire) et Прелюбодѣ́й, *sm.* —дѣ́йца, *sf.* adultère, paillard, fornicateur, celui ou celle qui commet un adultère.

Любодѣ́йный et Прелюбодѣ́йный, ая, ое, *adj.* adultère; *—ная жена́*, femme adultère.

Любодѣ́йство et Прелюбодѣ́йство, ou —дѣя́ніе, *sn.* adultère, crime d'adultère, fornication, paillardise.

Любодѣ́йствовать et Прелюбодѣ́йствовать, I.2, *v.n.* adultérer, commettre un adultère.

Любодѣ́йчищъ et Прелюбодѣ́йчищъ, *sm.* enfant adultérin, fils naturel.

Любозна́ніе (de *знать*, savoir), *sn.* et Любозна́тельность, *sf.* amour de connaissances, passion pour la science.

Любозна́тельный, ая, ое, *adj.* aimant les sciences.

Любоми́лостивый (de *ми́лостивый*, gracieux), ая, ое, *adj.* compatissant.

Любому́дріе (de *му́дрый*, sage), *sn.* philosophie, amour de la sagesse ou de la science.

Любому́дрецъ, рца, *sm.* philosophe.

Любому́дрый, ая, ое, *adj.* sage, adonné à la philosophie.

Любому́дренный et Любому́дрственный, ая, ое, *adj.* philosophique.

Любому́дренно, *adv.* philosophiquement.

Любому́дрствовать, I.2, *v.n.* philosopher, raisonner de philosophie.

Любонача́ліе (de *нача́ть*, commencer), *sn.* amour de la domination, ambition, esprit dominateur.

Любонача́льный, ая, ое, *adj.* ambitieux.

Любопрѣ́тися (de *прѣтися*, disputer), *v.r. sl.* aimer à disputer, être d'une humeur querelleuse.

Любопре́ніе, *sn.* humeur querelleuse, envie de disputer.

Любопри́тельный, ая, ое, *adj.* aimant à disputer.

Любопы́тный (de *пыта́ть*, essayer), ая, ое, *adj.* curieux, avide de connaissances, trop empressé de savoir; curieux, digne de curiosité, rare, extraordinaire.

Любопы́тно, *adv.* curieusement, avec curiosité.

Любопы́тство, *sn.* curiosité, envie de tout voir, désir de tout savoir.

Любопы́тствовать, I.2, полюбопы́тствовать, *v.n.* être curieux, témoigner de la curiosité.

Любосла́віе (de *сла́ва*, gloire), *sn.* ambition, passion de la gloire.

Любосла́вный, ая, ое, *adj.* ambitieux, avide de gloire.

Любосло́віе (de *сло́во*, mot), *sn.* philologie, science des belles-lettres.

Любосло́въ, *sm.* un philologue.

Любосло́вный, ая, ое, *adj.* philologique.

Любострáстіе (de *страсть*, passion), *sn.* volupté, amour des plaisirs déréglés, délices des sens.
Любострáстный, ая, ое, *adj.* voluptueux, lascif; *—ная болѣзнь*, la maladie vénérienne.
Любострáстно, *adv.* voluptueusement.
Любостяжáніе (de *стяжáть*, acquérir), *sn.* avidité, amour du gain, cupidité, avarice.
Любостяжáтель, *sm.* —тельница, *sf.* personne dominée par la soif des richesses.
Любостяжáтельный, ая, ое, *adj.* avide de gain.
Люботрýдный (de *трудъ*, travail), ая, ое, *adj.* diligent, actif, laborieux.
Любоучéніе (de *учéніе*, étude), *sn.sl.* amour de la science.
Любоучи́тельный, ая, ое, *adj.* aimant la science.
Любочéстіе (de *честь*, honneur), *sn.* disposition à avoir des égards, à témoigner de l'honneur; amour des honneurs, ambition.
Любочести́вый, ая, ое, *adj.* disposé à témoigner de l'honneur; ambitieux, avide des honneurs.
Нелюбóвь, бви, *sf.* et Нелю́біе, *sn.* haine, inimitié.
Полюбóвный, ая, ое, *adj.* amical, amiable, fait à l'amiable; *—ная сдѣлка*, affaire arrangée à l'amiable.
Полюбóвно, *adv.* à l'amiable.
Полюбóвникъ, *sm.* amant, galant; —ница, *sf.* amante, maîtresse.
Солюбóвникъ, *sm.* —ница, *sf.* rival en amour.
Солюбóвничество, *sn.* rivalité en amour.
Самолю́біе et Себялю́біе, *sn.* amour-propre, amour de soi-même, égoïsme.
Самолю́бецъ et Себялю́бецъ, бца, *sm.* égoïste.
Самолюби́вый et Себялюби́вый, ая, ое, *adj.* égoïste, qui n'aime que soi.

ЛЮДЪ (gr. *λεῖτ-ος*, public, de *λεὼς* pour *λαὸς*, peuple; all. *leut-e*, gens), *sm.vi.* peuple, race, peuplade; *plur.* лю́ди, дéй, *sm.* hommes, gens, monde; gens, domestiques; nom ancien de la lettre Л; *молоды́е лю́ди*, les jeunes gens; *пожилы́е лю́ди*, les vieilles gens; *воéнные лю́ди*, les militaires; *учёные лю́ди*, des hommes de lettres; *умѣть обходи́ться съ людьми́*, savoir se conduire avec le monde; *держáть людéй въ порядкѣ*, tenir ses gens, ses domestiques en ordre.
Людскóй, áя, óе, *adj.* humain, d'homme, qui concerne les hommes; des autres, d'autrui; des gens, des domestiques; *—скія рѣчи*, les discours d'autrui; *—скáя избá*, la chambre des gens.
Людскáя, кóй, *sf.* chambre des gens, appartement des domestiques, office.
Людски́ et полюдски́, *adv.* en homme, comme il convient à des hommes.
Лю́дскость, *sf.* savoir-vivre, politesse, urbanité, civilité.
Лю́дство, *sn.vi.* affluence de peuple, quantité de monde.
Лю́дный, ая, ое, *adj.* peuplé, populeux, où il y a beaucoup de monde.
Люди́нъ et Людяни́нъ, *sm.sl.* homme libre, laïque, séculier.
Людоѣ́дъ (de *ѣсть* manger), *sm.* anthropophage, cannibale, mangeur de chair humaine.
Людоѣ́дство, *sn.* anthropophagie.
Безлю́діе et Безлю́дство, *sn.* manque d'hommes, dépeuplement, dépopulation.
Безлю́дный, ая, ое, *adj.* manquant d'hommes, dépeuplé
Безлю́дѣть, I.4, обезлю́дѣть, *v.n.* se dépeupler.
Безлю́дить, II.4, обезлю́дить, *v.a.* dépeupler.
Малолю́діе et Малолю́дство, *sn.* petit nombre d'hommes, dépeuplement.
Малолю́дный, ая, ое, *adj.* mal peuplé, où il y a peu de monde.
Многолю́діе et Многолю́дство, *sn.* grande population, beaucoup de monde.
Многолю́дный, ая, ое, *adj.* populeux, où il y a beaucoup de monde; *—ная странá*, contrée très-peuplée.
Нелюди́мый, ая, ое, *adj.* solitaire, retiré, qui s'éloigne des hommes.
Нелюди́мъ, *sm.* —ди́мка, *sf.* personne insociable, misanthrope.
Нелюди́мость, *sf.* et Нелюди́мство, *sn.* insociabilité, misanthropie.
Трелю́дъ, *sm.pop.* badin, goguenard.
Трелю́дный, ая, ое, *adj.* badin, folâtre.
Трелю́дно, *adv.* d'une manière badine.
Трелю́диться, II.4, *v.r.pop.* (*надъ кѣмъ*) se moquer, se rire de, plaisanter, tourner en ridicule.

ЛЮКЪ (holl. *luik*), *dim.* лю́чекъ, чка, *sm.* écoutille, trappe dans le tillac d'un navire, *t. de mar.*
Лю́чный, ая, ое, *adj.* d'écoutille.

ЛЮНÉТЪ (franç.), *sm.* lunette, demi-lune à deux faces formant un angle saillant sur la campagne, *t. de fortif.*

ЛЮСТРА (franç.), *sf.* un lustre, sorte de chandelier suspendu.

Люстръ (lat. *lustrum)*, *sm.* un lustre, espace de cinq ans.

ЛЮТЕРАНИНЪ (fr., de *Luther)*, *sm.* luthérien, qui suit la doctrine de Luther; —ра́нка, *sf.* luthérienne.

Лютера́нскій, ая, ое, *adj.* luthérien; *—скій зако́нъ*, religion luthérienne, luthéranisme.

ЛЮ́ТНЯ (it. *liuto*, turc *lavout* 1, de l'ar. *al-'oûd* 2, le luth), *dim.* лю́тенька, *sf.* luth, instrument de musique à cordes.

Лю́тенный, ая, ое, *adj.* de luth.

Лю́тенщикъ, *sm.* luthier, facteur de luths.

Лютни́стъ, *sm.* joueur de luth.

ЛЮТЫЙ (ar. *lètth* 3, violent, emporté; gr. *λύττ-α*, rage, violence), ая, ое, *apoc.* лютъ, та́, то, *adj.* cruel, dur, féroce, inhumain, barbare; violent, terrible, douloureux; *sm.* ancien nom du mois de février; *—тый звѣрь*, une bête féroce; *—тый нравъ*, un caractère cruel; *—тая му́ка*, un horrible tourment; *—тый рокъ*, le sort cruel; *—тый запо́ръ*, une colique violente, le miséréré.

Лю́то, *adv.* cruellement, avec barbarie.

Лю́тость, *sf.* cruauté, férocité, atrocité; *лю́тость нра́ва*, la férocité du caractère.

Лютѣ́ть, I.4, *v.n.* devenir cruel, féroce, inhumain, barbare.

Лю́тикъ, *sm.* aconit, douve, renoncule (plante, *ranunculus acris)*.

Лютозра́чный (de *зракъ*, air), ая, ое, *adj.* qui a l'air farouche.

ЛЯГА́ТЬ (pers. *lèkèd* 4, ruade; gr. *λακτίζειν*, ruer), I.1, *asp.unipl.* лягну́ть, III.1, *v.n.* et —ся, *v.r.* ruer, frapper des pieds de derrière, regimber, s'éparer; *ло́шадь ляга́етъ, ляга́ется*, le cheval rue, s'épare.

Ляга́ніе, *sn.v.* une ruade.

Лягли́вый, ая, ое, *adj.* sujet à ruer, qui a l'habitude de ruer.

Взля́гивать, I.1, взлягну́ть, *v.n.* ruer de temps en temps.

ЛЯГУ (gr. *λέγ-ειν*, et *λέχ-ειν*, faire coucher, d'où *λέχος*, lat. *lectus*, lit; lat. *locare*, placer; all. *lieg-en*, être couché, et *leg-en*, placer), лешь, *futur* du verbe

Лечь, *sl.* Лещи́, *v.n.irr.déf.* (emprunte son *présent* de *ложи́ться)* se coucher, être couché, être étendu de son long; être situé, se trouver; *онъ лёгъ спать*, il s'est couché pour dormir; *всѣ легли́ на мѣ́стѣ*, ils furent tous étendus sur la place.

Лега́ніе, *sn.v.sl.* action de se coucher.

Ляга́вый et Лега́вый, ая, ое, *adj.*; *—вая соба́ка*, chien couchant, chien d'arrêt.

Ле́гель, *sm.* panne, poutre qui soutient les chevrons, *t. de charp.*

Ля́гомъ, *adv.vi.* le soir, sur le soir.

Возлега́ть, I.1, возлещи́, *v.n.sl.* être couché, se coucher, se reposer; être à table, se mettre à table.

Залега́ть, зале́чь, *v.n.* se mettre, se coucher, se poster, se cacher derrière; être engourdi (d'un membre); *оні́ залегли́ въ камышѣ́*, ils se cachèrent dans des roseaux; *грудь залегла́*, j'ai la poitrine oppressée.

Залёглый, ая, ое, *adj.* croupi; *—лыя мокро́ты*, humeurs croupies.

Налега́ть, нале́чь, *v.n.* peser sur, presser, oppresser; opprimer, vexer, persécuter; s'occuper, travailler avec soin, s'attacher; *снѣгъ налёгъ на кро́влю*, la neige pèse sur le toit; *нале́чь на что гру́дью*, s'appuyer avec la poitrine contre une chose; *налёгъ на перево́ды книгъ*, il s'est mis à traduire des ouvrages.

Налега́ніе, *sn.v.* persécution, vexation; occupation, travail assidu.

Облега́ть et Облежа́ть, обле́чь, *v.a.* entourer, environner, ceindre; assiéger, cerner, investir, bloquer; *селе́ніе облега́ютъ лѣса́*, le village est entouré de bois; *облежа́ть крѣ́пость*, bloquer une forteresse.

Облежа́ніе, *sl.* Облеже́ніе, *sn.v.* siége, blocus.

Отлега́ть, отле́чь, *v.n.* aller au fond, se déposer; *гу́ща на дно отлегла́*, la lie s'est déposée au fond du vase; *отлегло́*, le danger est passé; *отлегло́ отъ се́рдца*, j'ai le cœur soulagé.

Отлега́ніе, *sn.v.* action de se déposer.

Отлёглый, ая, ое, *adj.* déposé.

Перелега́ть, переле́чь, *v.n.* se retourner, se coucher d'un autre côté.

Подлега́ть, подле́чь, *v.n.* se coucher dessous ou auprès.

Прилега́ть, риле́чь, *v.n.* se mettre, se coucher, se placer auprès; être situé, se trouver auprès; se coucher pour un instant.

Разле́чься, *v.r. déf.* se coucher, s'étendre tout de son long.

Слега́ть, слечь, *v.n.* tomber malade, se mettre au lit, s'aliter; —ся, *v.r.* se presser, s'affaisser; se mettre en morceau, se

1) لاوت 2) العود 3) لتّ 4) لكد

rouler; *мука́ слегла́сь*, la farine s'est collée ou s'est prise.

Слега́, *dim.* слёжка, *sf.* latte, pièce de bois longue et mince pour les toits.

Улега́ть, улещи́, *v.n. sl.* se calmer, s'apaiser; —ся, *v.r.* se coucher, se mettre au lit; entrer, être placé, se placer; se calmer, s'apaiser; *всѣ улегли́сь спать*, tous se sont couchés; *всё въ оди́нъ сунду́къ улегло́сь*, tout est entré dans un coffre; *улегло́сь волне́нie думъ*, l'agitation de mes pensées s'est calmée.

ЛЕЖА́ТЬ, II.з, *v.n.* être couché, être étendu de son long; être couché sur son lit, être alité, être malade; être situé, se trouver; être fixé, ordonné, établi, prédestiné; *лежа́ть на землѣ*, être couché à terre; *онъ другу́ю недѣлю лежи́тъ*, voilà la seconde semaine qu'il est alité; *страна́ лежи́тъ на восто́къ*, cette contrée est située à l'orient; *на нёмъ всё лежи́тъ*, tout repose sur lui; *лежи́тъ на со́вѣсти*, j'ai sur la conscience, ma conscience me reproche.

Лежа́нie, *sn.v.* action d'être couché.

Лежа́лый, ая, ое, *adj.* gâté à force d'être couché ou d'être placé dans un endroit; *—лый това́ръ*, marchandise de rebut.

Лежа́нка, *dim.* лежа́ночка, *sf.* poêle bas et long sur lequel on peut se coucher; barge, bécasse de marais (oiseau, *scolopax rusticola*).

Лежа́ночный, ая, ое, *adj.* de ce poêle.

Лежа́чiй, ая, ее, *adj.* couché, étendu sur la place; mis en réserve; *—чiя де́ньги*, argent de réserve.

Лежа́чка, *sf. pop.* état d'une personne couchée; *въ лежа́чку, adv.* couché tout de son long.

Ле́жень, жня, *sm.* racinal, solive mise sous les fondements d'un édifice, sablière; fainéant, paresseux; *plur.* ле́жни, gistes, pièces de bois pour la construction des batteries.

Лёжка, *sf. pop.* repos, temps du repos après le travail; temps où les animaux restent dans leur gîte.

Лёжмя, *adv.* tout de son long; *лёжмя лежа́ть*, être couché malade, être alité sans pouvoir se lever.

Лежебо́къ (de *бокъ*, flanc); *sm.* fainéant, paresseux, qui est toujours couché.

В ы л ѣ ж и в а т ь, I.1, вы́лежать, *v.a.* passer un certain temps couché ou retenu dans son lit par une maladie; —ся, *v.r.* perdre son goût ou son odeur en restant long-temps sans usage; se reposer, prendre du repos.

З а л ѣ ж и в а т ь с я, залежа́ться, *v.r.* être long-temps couché, alité, malade; se gâter en restant placé dans un coin; *залежа́лся това́ръ въ ла́вкѣ*, la marchandise s'est gâtée à force d'être restée dans la boutique; *залежа́лось дѣло въ судѣ*, l'affaire a été oubliée au tribunal.

Залежа́лый, ая, ое, *adj.* resté long-temps en magasin, vieux, de rebut, négligé.

За́лежь, *sf.* garde-boutique, marchandise qui reste en boutique sans débit.

Залёжка, *sf.* troupeau de phoques ou de veaux marins couchés sur la glace.

Н а д л е ж а́ т ь, *v.n.* *(до чего́)* toucher, regarder, concerner, appartenir, ressortir, être du ressort ou de la compétence; *v.imp.* falloir, convenir, être convenable, devoir; *дѣло надлежи́тъ до тако́го суда́*, l'affaire est du ressort de tel tribunal; *дѣтямъ надлежи́тъ повинова́ться роди́телямъ*, les enfants doivent obéir à leurs parents; *part. prés.* надлежа́щiй, concernant, qui concerne, compétent, qui appartient; nécessaire, convenable, dû, requis; *—щее почте́нie*, le respect qui est dû; *—щая цѣна́*, le prix requis; *—щимъ о́бразомъ, по надлежа́щему, adv.* comme il est nécessaire, comme il faut.

Принадлежа́ть, *v.n.* *(кому́)* appartenir, être la possession, être la propriété; *(къ чему́)* appartenir, faire partie, se rapporter; *(до чего́)* concerner, regarder, ressortir, être du ressort, être de la compétence; *кни́га принадлежи́тъ бра́ту*, le livre appartient à mon frère; *Ура́льскiя го́ры принадлежа́тъ къ Евро́пѣ*, les monts Ourals font partie de l'Europe; *зада́ча принадлежи́тъ къ Матема́тикѣ*, ce problème est du ressort des mathématiques.

Принадле́жный, ая, ое, *adj.* appartenant, touchant, concernant.

Принадле́жность, *sf.* appartenance, dépendance; compétence, droit de juger; propriété, qualité, accident; attribut, apanage; *домъ съ принадле́жностями*, une maison avec ses dépendances; *принадле́жность добродѣтели*, l'apanage de la vertu.

Непринадле́жность, *sf.* incompétence, état d'une juge incompétent.

Належать, *v.a. déf.* se faire du mal à force d'être couché; *v.imp.* convenir, être séant; —ся, *v.r.* être long-temps couché.

Належащій, ая, ее, *adj.* imminent; —*щее бѣдствіе*, un malheur imminent.

Отлёживать, отлежать, *v.a.* se faire mal, s'écorcher à force d'être couché sur un seul côté; —ся, *v.r.* se remettre, reprendre ses forces en étant couché; faire le malade pour se soustraire à une chose, pour se débarrasser d'une chose.

Отлежь, *sf.* dépôt, marc, fèces.

Перелёживать, перележать, *v.a.* se faire mal à force d'être couché; —ся, *v.r.* tomber malade l'un après l'autre; se gâter, se passer, se pourrir, se moisir à force de rester dans un lieu.

Перележалый, ая, ое, *adj.* qui s'est fait mal à force d'être couché.

Подлежать, *v.n.* être soumis, être sujet, dépendre, être sous la dépendance de; *part. prés.* подлежащій, sujet, soumis, subordonné.

Подлежащее, щаго, *sn.* sujet, terme d'une proposition, *t. de logique.*

Подлежательный, ая, ое, *adj.* subjectif, relatif.

Подлежательность, *sf.* subjectivité, relation, dépendance.

Предлежать, *v.n.* être couché devant, se trouver, être situé, être placé devant; menacer, être imminent; *предлежитъ намъ опасность*, le danger nous menace.

Прилежать, *v.n.* être près, être adjacent, être contigu; s'appliquer, s'adonner; *два сада прилежащіе*, deux jardins contigus; *прилежитъ къ наукамъ*, il s'adonne aux sciences.

Прилежаніе, *sn.v.* application, assiduité, diligence, empressement.

Прилежный et Прилѣжный, *apoc.* приложенъ, ая, ое, *adj.* appliqué, assidu, diligent, empressé; *прилеженъ къ работѣ*, il est assidu au travail.

Прилежно et Прилѣжно, *adv.* assidument, diligemment, avec assiduité.

Прилежность, *sf.* assiduité, application.

Неприлежный, ая, ое, *adj.* inappliqué.

Неприлежно, *adv.* avec inapplication.

Неприлежность, *sf.* inapplication.

Пролёживать, пролежать, *v.a.* rester couché un certain temps; se faire du mal en étant long-temps couché; *пролежалъ бока*, je me suis écorché les flancs à force d'avoir été couché.

Пролежень, жня, *sm.* plaie, écorchure provenue de ce qu'on a été long-temps couché; semelle, poutre placée sur un mur.

Разлёживаться, разлежаться, *v.r.* se coucher, s'aliter, se mettre au lit étant indisposé.

ЛОГЪ, *sm.* endroit creux, lieu profond, vallée; côté, pente d'une vallée; lit d'une rivière; herbe touffue; brique posée dans sa longueur le long du mur; *логомъ порости*, se couvrir d'herbe.

Лóгово et Логовище, *sn.* gîte, repaire, tanière, terrier; *лóгово медвѣжье*, une tanière d'ours.

Логовина, *sf.* réservoir, bassin.

Ложжина et Ложчина ou Лощина, *dim.* ложчинка, *sf.* creux, cavité, cavin, ravin, espace entre deux hauteurs; vallée, val.

Ложжиноватый et Ложчиноватый, ая, ое, *adj.* plein de cavités, rempli de vallées.

Отлогъ, *sm.* penchant, pente d'un lieu.

Отлогій ou Отложистый et Пологій, ая, ое, *adj.* qui a une pente douce; —*гая гора*, montagne dont la descente est douce.

Отлого et Полого, *adv.* en pente douce, d'une pente non escarpée.

Отлогость et Пологость, *sf.* pente douce, pente non escarpée.

Отлогоберегій (de *берегъ*, rive), ая, ое, *adj.* dont les rives sont en pente douce.

Перелогъ, *sm.* champ qui a été couvert d'herbes et qu'on a de nouveau labouré.

Разлогъ, *sm.* pente, descente douce de tous les côtés; cotylédon (plante).

Разлогій et Разложистый, ая, ое, *adj.* qui a une pente douce de tous les côtés; évasé, large d'en haut (des traîneaux).

ЛОЖИТЬ, II, з, *asp. mult.* лагать, *v.a.* coucher, étendre par terre, mettre, poser, placer; —ся, *v.r.* se coucher, s'étendre de son long (emprunte son *asp. parf.* de *лечь*); *онъ ложится спать въ десять часовъ*, il se couche à dix heures.

Ложеніе, *sn.v.* action de coucher et de se coucher.

Лóже, *sn.* lit, couche, mariage; gîte, terrier, tanière; repaire; *лóже рѣки*, le lit d'une rivière; *брачное лóже*, la couche nuptiale; *осквернить лóже*, souiller la couche.

Ложе́вье, *sn.* lieu où les poissons restent pendant l'hiver.

Ложесна́, снъ, *sn.plur.* matrice, vagin; sein, flancs; *носи́ть дитя́ въ ложесна́хъ*, porter un enfant dans son sein.

Ложе́сненный, ая, ое, *adj.* vaginal.

Ло́жница, *sf.* fourreau, étui; *sl.* chambre à coucher.

Ло́жа, *sf.* fût, bois sur lequel repose un fusil; (franç.) une loge de théâtre.

Ло́женный et **Ложево́й**, ая, ое, *adj.* de fût.

Ло́жникъ, *sm.* celui qui fait des fûts ou des montures de fusil.

Изло́жина, *sf.* poignée, partie du fusil au-dessus de la crosse.

Изло́жница, *sf.* catin, bassin de fondeur.

Нало́жница et **Подло́жница**, *sf.* concubine, maîtresse.

Нало́жничій ou **Подло́жничій**, чья, чье, et **Нало́жническій**, ая, ое, *adj.* né d'une concubine, bâtard, naturel, illégitime.

Нало́жничество, *sn.* concubinage.

Нало́жничищъ, *sm.* enfant naturel, bâtard.

Полуло́женный, ая, ое, *adj.* dont le fût ne va qu'à la moitié du canon (des fusils).

В л а г а́ т ь, I. 1, **вложи́ть**, *v.a.* mettre dans, placer, insérer; inspirer, suggérer; —ся, *v.r.* être placé dans, être inséré; *вложи́ть шпа́гу въ ножны*, remettre son épée dans le fourreau; *вложи́ть мысли въ кого́*, suggérer à qqu'un des idées; *part.p.* вло́женный.

Влага́ніе, **вложе́ніе**, *sn.v.* action de placer dans, insertion; impulsion.

Влага́лище, *sn.* sac, bourse; étui, fourreau; *ма́точное влага́лище*, orifice de la matrice, vagin.

Влага́лищный, ая, ое, *adj.* de bourse, de sac, d'étui, de fourreau.

Нага́лище (pour *навлага́лище*), *sn.* fourreau d'une arme à feu.

Полунага́лище, *sn.* fourreau en cuir qui recouvre la platine du fusil.

В о з л а г а́ т ъ, **возложи́ть**, *v.a.* mettre sur, charger, imposer; confier, remettre; —ся, *v.r.* être chargé; être confié; *возложи́ть на кого́ до́лжность*, confier une charge à qqu'un; *возложи́ть наде́жду на Бо́га*, placer son espérance en Dieu; *part.p.* возло́женный.

Возлага́ніе, **возложе́ніе**, *sn.v.* action de mettre sur, d'imposer; action de confier, de remettre; *возложе́ніе рукъ*, l'imposition des mains.

В ы́ л о ж и т ь, *v.a.déf.* (emprunte son *asp. imparf.* de *выкла́дывать*) tirer dehors, aveindre, ôter, sortir; exposer, étaler; compter, calculer; *вы́ложить что на счётахъ*, faire un calcul sur l'abaque; *part.p.* вы́ложенный.

Вы́ложеніе, *sn.n.* action d'ôter, d'exposer.

Д о л о ж и́ т ь, *v.a. déf.* (emprunte son *asp.imparf.* de *докла́дывать*) ajouter ce qui manque, compléter; rapporter, exposer, faire un rapport, mettre sous les yeux; —ся, *v.r.* être annoncé, se faire annoncer; *доложи́ть кому́ о чьёмъ прихо́дѣ*, annoncer à qqu'un l'arrivée d'une personne; *войти́ къ кому́ не доложа́сь*, entrer chez qqu'un sans se faire annoncer; *part.p.* доло́женный.

Доложе́ніе, *sn.v.* action de compléter; action de rapporter, d'annoncer.

З а л о ж и́ т ь, *v.a.déf.* (emprunte son *asp. imparf.* de *закла́дывать*) boucher, murer, fermer une ouverture; commencer à bâtir, poser les fondements; mettre dessous, égarer, enfouir; atteler, mettre au timon; marquer un endroit d'un ouvrage; engager, mettre en gage, hypothéquer; —ся, *v.r.* être bouché, fermé, muré; être attelé; être engagé, hypothéqué; *заложи́ть проло́мъ*, boucher une brèche; *заложи́ть го́родъ*, fonder une ville; *заложи́ть имѣ́ніе*, engager, hypothéquer un bien; *part.p.* зало́женный.

Заложе́ніе, *sn.v.* action de murer, de boucher, de fonder, d'hypothéquer.

Зало́га, *sf.* obstacle, bois ou pierre qui empêche un pilotis d'enfoncer davantage; sauve-garde, garde pour accompagner.

Зало́гъ, *sm.* gage, assurance, fidéicommis, nantissement; preuve, signe, marque, témoignage; voix des verbes; *t. de gramm.*; *дать въ зало́гъ*, donner en nantissement; *зало́гъ дру́жбы*, un gage d'amitié.

Зало́жникъ, *sm.* ôtage, personne de distinction donnée pour sûreté.

И з л а г а́ т ь, **изложи́ть**, *v.a.* tirer dehors, décharger, débarquer; expliquer, exposer, éclaircir, interpréter; *part.p.* изложе́нный.

Излага́ніе, **изложе́ніе**, *sn.v.* action de décharger; exposition, exposé, explication, exégèse.

Н а л а г а́ т ь, **наложи́ть**, *v.a.* mettre sur, charger, imposer; fixer, déterminer;

—ся, *v.r.* être imposé ; être fixé, déterminé ; *наложи́ть ярмо́ на воло́въ*, mettre le joug sur les bœufs ; *наложи́ть по́дати на по́дданныхъ*, mettre des impôts, imposer des contributions sur les sujets ; *дру́жба налага́етъ на меня́ сей долгъ*, c'est l'amitié qui m'impose ce devoir ; *наложи́ть око́вы*, charger de fers ; *цѣна́ на съѣстные припа́сы налага́ется отъ прави́тельства*, c'est le gouvernement qui fixe le prix des denrées ; *part.p.* нало́женный.

Налага́ніе, наложе́ніе, *sn.v.* action de charger, d'imposer, de fixer ; *наложе́ніе пока́янія*, l'imposition d'une pénitence.

Нало́гъ, *sm.* impôt, tribut, imposition, contribution ; *обремени́ть наро́дъ нало́гами*, surcharger un peuple de contributions.

Низлага́ть, низложи́ть, *v.a.* jeter à terre, terrasser ; mettre à bas, déposer ; —ся, *v.r.* être mis à bas, être déposé ; *part.p.* низложе́нный.

Низложе́ніе, *sn.v.* action de mettre à bas, déposition.

Облага́ть, обложи́ть, *v.a.* mettre autour, entourer, garnir, border, orner, parer ; taxer, imposer, mettre des droits ou des impôts ; régler, fixer, déterminer ; —ся, *v.r.* être entouré, garni, bordé ; se parer, s'orner ; se couvrir, se charger ; se tromper, ne pas mettre à sa place ; *обложи́ть прудъ дёрномъ*, border un étang de gazon ; *обложи́ть шля́пу ле́нточками*, orner un chapeau de rubans ; *облага́ть това́ры по́шлиною*, taxer les marchandises, mettre des droits sur les marchandises ; *не́бо обложи́лось*, le ciel s'est couvert ; *part.p.* обло́женный.

Облага́ніе, обложе́ніе, *sn.v.* action d'entourer, de parer, de taxer, d'imposer.

Отлага́ть, отложи́ть, *v.a.* mettre à part, séparer ; dételer, ôter du timon ; différer, remettre, surseoir, ajourner ; quitter, mettre de côté, rejeter, abandonner ; —ся, *v.r.* être remis, différé, ajourné ; se séparer, se détacher, quitter le parti, se soustraire ; *отложи́ть хоро́шія ве́щи отъ него́дныхъ*, séparer les bonnes choses d'avec les mauvaises ; *отложи́ли лошаде́й*, on a dételé les chevaux ; *отложи́ть дѣ́ло до друга́го вре́мени*, ajourner, remettre une affaire à un autre temps ; *отложи́ть го́рдость*, renoncer à l'orgueil ; *наро́дъ отложи́лся отъ сего́ госуда́рства*, ce peuple s'est détaché de cet empire ; *part.p.* отло́женный.

Отлага́ніе, отложе́ніе, *sn.v.* action de séparer ; de différer, d'ajourner ; ajournement, délai ; renonciation.

Отлага́тель, *sm.* temporiseur.

Отлага́тельный, ая, ое, *adj.* dilatoire, qui peut être différé.

Отлага́тельство, *sn.* délai, retard, lenteur, remise, temporisation.

Отло́га, *sf.* capuchon des manteaux des Petits-Russiens.

Отло́жный, ая, ое, *adj.* pouvant se rabattre (se dit d'un collet).

Безотлага́тельный, ая, ое, *adj.* qui ne souffre pas de retard.

Безотлага́тельно, *adv.* sans retard.

Неотло́жный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas différé ; certain, sûr, indubitable, fidèle.

Неотло́жно, *adv.* indubitablement.

Полага́ть, положи́ть, *v.a.* mettre, poser, coucher, placer en long, étendre ; mettre, dépenser ; taxer, estimer, priser ; résoudre, se proposer, prendre la résolution ; fixer, déterminer, prononcer, établir, instituer ; croire, juger, penser, supposer ; mettre, placer, employer, faire usage ; —ся, *v.r.* être mis, placé, couché ; être fixé, déterminé ; compter sur, se reposer, avoir confiance, espérer ; se mettre, s'employer ; *положи́ть кни́гу на столъ*, mettre un livre sur la table ; *положи́ть мно́го де́негъ за тя́жбу*, dépenser beaucoup d'argent à un procès ; *су́дьи положи́ли пригово́ръ*, les juges ont prononcé la sentence ; *мы полага́ли, что онъ сего́дня непремѣ́нно сюда́ бу́детъ*, nous avions supposé qu'il viendrait sans faute aujourd'hui ; *въ ротъ положи́ть*, montrer au doigt et à l'œil ; *положи́ть ду́шу за кого́*, donner sa vie, mourir pour qqu'un ; *положи́ть го́лову*, mourir, périr ; *въ томъ полага́юсь на ва́шу со́вѣсть*, je me repose en cela sur votre conscience ; *part.p.* поло́женный.

Положе́ніе, *sn.v.* action de mettre, de poser, de coucher, de placer ; situation, position, site ; état, disposition ; délibération, résolution ; supposition, hypothèse ; *положе́ніе страны́*, la situation d'une contrée ; *положе́ніе здоро́вья*, l'état de la santé.

Положи́тельный, ая, ое, *adj.* positif, dé-

clsif, précis ; *—ная стéпень*, le positif, degré des adjectifs, *t. de gramm.*

Положи́тельно, *adv.* positivement, d'une manière positive.

Пóлогъ, *dim.* положёкъ, жка́, *sm.* cousinière, rideau de gaze contre les cousins.

Полага́лище, *sn. sl.* magasin, dépôt, garde-meuble.

Предполага́ть, предположи́ть, *v.a.* prédestiner, prédéterminer; supposer, présumer, présupposer; *—ся*, *v.r.* être supposé; *part.p.* предположéнный.

Предположéніе, *sn.v.* supposition préalable, présupposition.

Предположи́тельный, ая, ое, *adj.* présumable; *—ное наклонéніе*, le mode conditionnel ou suppositif, *t. de gramm.*

Предположи́тельно, *adv.* selon la supposition préalable.

Противополага́ть, противоположи́ть, *v.a.* opposer, mettre devant, faire obstacle; contraster, faire un contraste; objecter, faire une objection; *—ся*, *v.r.* être opposé, contraster, être en opposition; *противоположи́ть вóдному стремлéнію плоти́ну*, opposer une digue à l'impétuosité des eaux; *пóле противоположенó лѣ́су*, le champ fait contraste avec la forêt; *part.p.* противоположéнный.

Противоположéніе, *sn.v.* action de mettre en opposition, de faire contraste; d'objecter; *противоположéніемъ порóковъ возвыша́ются добродѣ́тели*, les vertus sont relevées par leur contraste avec les vices.

Противополóжный et Противоположи́тельный, ая, ое, *adj.* opposé, qui fait contraste, oppositif.

Противополóжно, *adv.* pour faire opposition, pour faire contraste.

Противополóжность, *sf.* opposition, contraste, opposite; *въ противополóжность съ чѣмъ*, par opposition à une chose; *противополóжность мы́слей*, un contraste de sentiments.

Располага́ть, расположи́ть, *v.a.* *(что)* disposer, mettre en ordre, placer, poser, ordonner, arranger; *(чѣмъ)* disposer de, faire ce que l'on veut; *—ся*, *v.r.* se résoudre, se proposer, avoir l'intention; être disposé, arrangé; *(съ чѣмъ)* étaler, arranger; *онъ хорошó расположи́лъ войска́*, il avait bien disposé ses troupes; *расположи́ть дѣла́*, arranger ses affaires; *располага́ть имѣ́ніемъ*, disposer de son bien; *располага́ть жи́знію*, faire un plan de sa vie; *мы расположи́лись ѣ́хать въ дерéвню*, nous avons résolu d'aller à la campagne; *расположи́ться лáгеремъ*, camper, se camper; *расположи́ться съ лáвкою*, arranger sa boutique; *part.p.* расположéнный; *—ный къ благотворéнію*, disposé à la bienfaisance.

Расположéніе, *sn.v.* disposition, ordre, arrangement; aptitude, inclination, penchant; *расположéніе имѣ́нія*, la disposition d'un bien; *расположéніе къ учéнію*, disposition, inclination pour l'étude.

Благорасположéніе, *sn.v.* bonne disposition, bienveillance.

Благорасположéнный, ая, ое, *adj.* bien disposé, bienveillant, favorable.

П о д л о ж и́ т ь, *v.a. déf.* mettre, placer dessous; doubler; mettre une doublure; supposer, substituer, mettre à la place; *—ся*, *v.r.* se mettre, se coucher dessous; être mis, placé dessous; *part.p.* подлóженный.

Подложéніе, *sn.v.* action de mettre dessous, de doubler, de substituer.

Подлóгъ, *sm.* ruse, fourberie, supercherie, fraude.

Подлóжный, ая, ое, *adj.* supposé, substitué, faux; *—ная духóвная*, testament supposé; *—ная пóдпись*, fausse signature.

Подлóжно, *adv.* avec supercherie.

Подлóжность, *sf.* état d'une chose fausse.

П р е д л а г а́ т ь, предложи́ть, *v.a.* mettre devant, offrir, présenter; proposer, faire une proposition; *—ся*, *v.r.* être offert, présenté, proposé; *предложи́ть комý своё мнѣ́ніе*, proposer à qqu'un son avis; *предложи́ть вопрóсъ*, proposer une question; *part.p.* предлóженный.

Предложéніе, *sn.v.* proposition, énonciation, assertion; chose proposée, offre; expression d'un jugement; ordre, prescription; avis, voix; *предложéнія о ми́рѣ*, des propositions de paix.

Предлóгъ, *sm.* prétexte, cause simulée; préposition, *t. de gramm.*; *подъ предлóгомъ правосýдія*, sous prétexte de justice.

Предлóжный, ая, ое, *adj.* prépositionnel, de la préposition; *—ный падéжъ*, le prépositionnel, 7e cas de la langue russe toujours employé avec une préposition.

П е р е л а г а́ т ь et Прелага́ть, переложи́ть et преложи́ть, *v.a.* changer de

place, transférer, transporter; mettre plus qu'il ne faut; mettre entre deux, interposer; mettre, placer en travers; recalculer, recompter, repasser un calcul; traduire, faire une traduction; *sl.* changer, métamorphoser; transporter dans l'autre vie; —ся, *v.r.* être mis entre, interposé; être changé, métamorphosé; être traduit; *переложи́ть грузъ изъ су́дна въ друго́е*, mettre la charge d'un vaisseau sur un autre; *переложи́ть со́ли въ ку́шанье*, mettre trop de sel dans un mets; *переложи́ть до́ску чрезъ руче́й*, mettre une planche à travers un ruisseau; *преложи́ть псалмы́ въ стихи́*, traduire les psaumes en vers; *part.p.* перело́женный et прело́женный.

Переложе́ніе et Преложе́ніе, *sn.v.* translation, transmutation; traduction, version; *sl.* changement, métamorphose.

Прелага́тай, *sm.sl.* un espion.

Прело́жный, ая, ое, *adj.* changeant, variable, inconstant, muable.

Прело́жность, *sf.* mutabilité.

Непрело́жный, ая, ое, *adj.* immuable, invariable, constant, ferme, absolu; *—ныя су́дьбы Бо́жіей во́ли*, les décrets immuables de la volonté de Dieu.

Непрело́жно, *adv.* immuablement, infailliblement.

Непрело́жность, *sf.* immutabilité, infaillibilité.

Прилага́ть, приложи́ть, *v.a.* mettre auprès, ajouter, appliquer, apposer; fournir, faire les fournitures d'un habit; ajouter à un récit, broder; assimiler, comparer; —ся, *v.r.* être mis auprès; s'approcher, se mettre près; s'approcher d'une image, la baiser; coucher en joue, viser; être comparé, assimilé; *приложи́ть ру́ку къ уста́мъ*, mettre la main sur les lèvres; *разска́зывая объ э́томъ, онъ мно́го отъ себя́ приложи́лъ*, en racontant cela, il a beaucoup ajouté, il a bien brodé ce récit; *приложи́ть ру́ку*, apposer sa signature; *приложи́ться къ о́бразу*, baiser une image; *part. p.* прило́женный.

Приложе́ніе, *sn.v.* apposition, application, addition; lettre incluse; pièce justificative.

Прило́гъ, *sm.sl.* ruse, artifice.

Прилага́тельный, ая, ое, *adj.* qui s'ajoute à une chose; *—ное и́мя*, l'adjectif, *t. de gramm.*

Проложи́ть, *v.a. déf.* mettre entre, interposer, intercaler; mener à travers, faire passer, frayer; *проложи́ть кни́гу бѣ́лою бума́гою*, intercaler les feuillets d'un livre de papier blanc; *проложи́ть доро́гу чрезъ боло́то*, faire passer une route par un marais; *part.p.* проло́женный.

Разлага́ть, разложи́ть, *v.a.* mettre séparément, étaler, déployer; fixer, déterminer; attiser, allumer le feu; —ся, *v.r.* *(съ чѣмъ)* étaler, déployer, exposer; *разложи́ть цѣ́ну на това́ры*, fixer le prix des marchandises; *разложи́ть кни́гу*, ouvrir un livre; *разложи́ться съ кни́гами*, étaler ses livres; *part.p.* разло́женный.

Разложе́ніе, *sn.v.* action d'étaler.

Слага́ть, сложи́ть, *v.a.* placer ensemble, joindre, unir; *(съ чего́)* mettre en bas, ôter, déposer; plier, ployer; additionner, faire une addition; composer, faire, écrire; inventer, tramer; —ся, *v.r.* s'unir, se joindre; se réunir; se plier, se ployer; contribuer, donner sa quote-part; *сложи́ть ру́ки*, joindre les mains; *сложи́ть съ себя́ до́лжность*, se démettre d'une charge; *сложи́ть листъ бума́ги*, plier une feuille de papier; *сложи́ть вину́ на кого́*, rejeter une faute sur qqu'un; *сложи́ть сплетни*, faire des cabales, intriguer; *сложи́ться по рублю́*, contribuer pour un rouble; *part p.* сло́женный.

Сложе́ніе, *sn.v.* action de joindre, d'unir; d'ôter, de déposer; union, jonction, réunion; addition, somme de plusieurs nombres; composition; constitution, complexion, tempérament; démission, renonciation; *сла́бое сложе́ніе*, une complexion faible.

Слага́тель, *sm.* auteur, compositeur; *слага́тель стихо́въ*, faiseur de vers, versificateur.

Слогъ, *sm.* syllabe, assemblage de lettres; style, manière d'écrire; *высо́кій слогъ*, le style sublime; *наду́тый слогъ*, un style boursoufflé.

Сло́жный, ая, ое, *adj.* syllabique, de syllabe; composé, mixte; *—ное сло́во*, mot composé; *—ный смыслъ*, sens composé; *—ный о́рденъ*, ordre composite, *t. d'archit.*

Сло́жность, *sf.* composition, état d'une chose composée; complication, réunion, masse; *по сло́жности*, *adv.* l'un portant l'autre, en masse.

Слогоударéніе (de *ударéніе*, accent), *sn.* prosodie, accentuation des mots.

Однослóжный, Двуслóжный, Многослóжный, ая, ое, *adj.* monosyllabe, dissyllabe, polysyllabe; d'une, de deux ou de plusieurs syllabes.

Сослагáтельный, ая, ое, *adj.*; *—ное наклонéніе*, le mode subjonctif, *t. de gramm.*

Уложи́ть, *v.a.déf.* mettre dans, serrer, empaqueter; coucher, faire endormir; ordonner, statuer, faire des statuts, donner des lois; —ся, *v.r.* être mis dans, serré; *part.p.* улóженный.

Уложéніе, *sn.v.* ordonnance, statut; code de lois.

Уложéнный, ая, ое, *adj.* qui concerne le code de lois; statué, promulgué.

ЛЯГУ́ШКА (ar. *ledja* 1), *dim.* лягу́шечка, *sf.* grenouille (animal aquatique, *rana)*; grenouillère, dauphin, artifice d'eau; *лягу́шка древéсная,* la raine *(rana arborea).*

Лягу́шечій, чья, чье, *adj.* de grenouille.

Лягу́шечникъ, *sm.* grenouillard (oiseau); hydrocharis (plante aquatique, *hydrocharis*).

Ля́гва, *sf.* diable de mer, grenouille de mer (poisson, *lophius piscatorius).*

ЛЯДА́ (all. *lehde)* et Ляди́на, *dim.* ляди́нка, *sf.* lande, champ couvert de ronces et de jeunes arbres; *чи́стить ля́ды*, défricher une terre.

Ляди́нный, ая, ое, *adj.* de lande.

Ляденѣ́ть, I.4, оляденѣ́ть, *v.n.* se couvrir de jeunes arbres et de ronces.

Оляденѣ́лый, ая, ое, *adj.* couvert de jeunes arbres et de ronces.

ЛЯДВЕЯ́ (all. *lende)*, *sf. sl.* en russe

Ля́шка, *dim.* ля́шечка, *sf.* cuisse, cuissot; longe de veau, trumeau de bœuf, gigot de mouton.

Лядвéйный, ая, ое, *adj.* de la cuisse.

Лядвéцъ, ецá, *sm.* vesce, lupin (plante, *viscia).*

Лядвéнецъ, нца, *sm.* lotus (plante, *lotus corniculatus).*

ЛЯДУ́НКА (all. *ladung*, charge, de *laden*, charger) et Ладу́нка, *dim.* ляду́ночка, *sf.* giberne, cartouchier, fourniment, étui à cartouches; caillebotin, corbeille de cordonnier.

Ляду́ночный, ая, ое, *adj.* de la giberne.

ЛЯДЪ (ar. *ledd* 2, s'acharner; lat. *lædere*, nuire), *sm.pop.* revers, malheur; *на всё лядъ пришёлъ*, rien n'a réussi.

Ляда́щій, ая, ее, et Ляда́щный, ая, ое, *adj.* mauvais, misérable, chétif; *—щая лóшадь*, un mauvais cheval, une haridelle; *—щій товáръ*, une mauvaise marchandise, de la drogue.

Заля́дить, *v.n.déf.* être alité malade depuis long-temps.

ЛЯ́МКА, *dim.* ля́мочка, *sf.* ancierre, collier de la hansière, large courroie à laquelle est attachée la corde pour haler un navire.

Ля́мочный, ая, ое, *adj.* de l'ancierre.

Ля́мочникъ, *sm.* haleur, qui hale un navire.

ЛЯ́ПАТЬ, I.1, *asp. unipl.* ля́пнуть, III.1, *v.a. pop.* frapper à plat; bousiller, faire de la mauvaise besogne; —ся, *v.r.* se donner un coup, se heurter; *ля́пнуть слóво*, lâcher indiscrètement un mot.

Ля́панье, *sn.v.* bousillage.

Оля́поватый, ая, ое, *adj.* lourd, bousillé, mal fait; *—тая рабóта*, mauvais ouvrage.

Отля́пать et Отля́пнуть, *v.a.déf.* emporter d'un coup en coupant.

Приля́пать, *v.a.déf.* appliquer mal-à-propos; *ру́ку приля́пать*, tremper sa main dans l'encre et l'appliquer sur le papier en guise de signature; mal signer son nom, griffonner sa signature.

ЛЯСТÓВИНА́, *sf.* un noyer (arbre, *nux juglans).*

Лястóвый, ая, ое, *adj.* de noyer.

ЛЯ́ЩА (all. *linse*, du lat. *lens)*, *sf.sl.* lentille (légume, *ervum lens).*

M

M, м, *м*, 13e lettre de l'alphabet russe, prise du *mu* ou *my* (*M*, *μ*) des Grecs, appelée anciennement *мыслéте*, et maintenant *emme.* Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (м҃), elle marque dans le slavon d'église, le nombre 40, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂м҃), le nombre 40,000.

MA

MAА́ТИ (ar. *imâ* 2), I.1, *asp. unipl.* манути, III.1, *v.n.sl.* faire signe de la tête, des yeux ou de la main, donner le signal.

Маáніе ou Мáніе et Мановéніе, *sn.v.* signe de tête, des yeux ou de la main; volonté, gré, fantaisie.

Обмáнывать, I.1, обмануть, *v.a.* surprendre par artifice, tromper, attraper,

1) لجأ 2) لدّ 3) إيماء

décevoir, duper, frauder, en imposer; —ся, *v.r.* se tromper, se méprendre; être trompé, déçu, dupé; *обману́ть непрія́теля*, tromper l'ennemi; *обма́нывать судéй*, chercher à en imposer à ses juges; *обма́нываться въ надéждѣ*, être déçu dans son espérance; *part.p.* обма́нутый.

Обма́нываніе, *sn.v.* action de tromper, de duper, d'en imposer.

Обма́нъ, *sm.* tromperie, fraude, fourbe, fourberie, imposture, ruse, illusion; *да́ться въ обма́нъ*, donner dans le panneau.

Обма́нный, ая, ое, *adj.* fourbe, frauduleux, trompeur.

Обма́нка, *sf.* blende, fausse galène.

Обма́нчивый, ая, ое, *adj.* trompeur, frauduleux, illusoire, fallacieux; *—вая рѣчь*, discours trompeur; *—вое предложéніе*, proposition illusoire.

Обма́нчиво, *adv.* frauduleusement, illusoirement, avec imposture.

Обма́нчивость, *sf.* illusion, erreur.

Обма́нщикъ, *sm.* trompeur, imposteur, fourbe; —щица, *sf.* trompeuse.

Обма́нщичій, чья, чье, et Обма́нщическій, ая, ое, *adj.* de trompeur.

Обма́нщически, *adv.* en imposteur.

Помава́ть, помаа́ть et поману́ть, *v.n. sl.* faire signe de la main, de la tête ou des yeux.

Помава́ніе, помаа́ніе, *sn.v.* action de faire signe.

Помава́тельный, ая, ое, *adj.* servant à faire signe; *—ные зна́ки*, signes de tête, de main ou des yeux.

МАНИ́ТЬ, II.1, *v.a.* faire signe, faire connaître par quelque signe; amuser, donner de fausses espérances, leurrer; fâcher, aigrir, irriter; *мани́ть кого́ руко́ю*, faire venir qqu'un en lui faisant signe de la main; *мани́ть обѣща́ніями*, amuser par des promesses; *part.p.* ма́ненный.

Манéніе, *sn.v.* action de faire signe; action d'amuser, de leurrer.

Ма́на, *sf.* leurre, amorce, appât.

Ма́нщикъ, *sm.* appeau, chanterelle, oiseau qui appelle les autres au piége.

В з м а́ н и в а т ь, I.1, взмани́ть, *v.a.* séduire, engager, instiguer, attirer.

Взманéніе, *sn.v.* instigation, séduction.

Взма́нчивый, ая, ое, *adj.* engageant, attrayant, séduisant.

Взма́нчивость, *sf.* effet séduisant, caractère attrayant d'une chose, charme, attraits.

В ы м а́ н и в а т ь, вы́манить, *v.a.* faire sortir, attirer dehors par des signes; acquérir, gagner, obtenir par ruse; *вы́манить сурка́ изъ норы́*, attirer une marmotte hors de son trou; *part.p.* вы́маненный.

Выма́ниваніе, вы́маненіе, *sn.v.* action de faire sortir; action d'obtenir par ruse.

З а м а́ н и в а т ь, замани́ть, *v.a.* chercher à attirer par ruse ou par stratagême dans un endroit; *замани́ть непрія́теля въ у́зкое мѣ́сто*, attirer l'ennemi dans un défilé; *part.p.* заманéнный.

Зама́ниваніе, заманéніе, *sn.v.* action d'attirer par stratagême.

Зама́нка, *sf.* appât, amorce.

Зама́нчивый, ая, ое, *adj.* attirant, séduisant.

Зама́нчиво, *adv.* d'une manière séduisante.

Зама́нчивость, *sf.* séduction, charme.

Замани́ха, *sf.* nitrée à fruit noir (plante, *nitraria Schoberi*).

О т м а́ н и в а т ь, отмани́ть, *v.a.* chercher à détourner, faire quitter le service, débaucher, détacher, séduire; *part.p.* отманéнный.

Отма́ниваніе, отманéніе, *sn.v.* action de détacher, de débaucher.

П е р е м а́ н и в а т ь, перемани́ть, *v.a.* détacher d'un parti pour attirer dans un autre, débaucher, séduire, entraîner à la désertion; *part.p.* переманéнный.

Перема́ниваніе, переманéніе, *sn.v.* et Перема́нка, *sf.* action d'attirer dans un parti.

Перема́нщикъ, *sm.* débaucheur, embaucheur.

П о м а́ н и в а т ь, помани́ть, *v.a.* faire plusieurs signes, attirer, amorcer, allécher souvent.

Пома́нка, *sf.* appât, amorce.

П о д м а́ н и в а т ь, подмани́ть, *v.a.* engager, séduire par des promesses flatteuses, persuader; faire venir, appeler par des signes; *подмани́ть кого́ сбѣжа́ть отъ кого́*, engager une personne à quitter qqu'un; *part.p.* подманéнный.

Подма́ниваніе, подманéніе, *sn.v.* action de séduire par des promesses.

Подма́нъ, *sm.* et Подма́нка, *sf.* séduction.

Подма́нщикъ, *sm.* séducteur; —щица, *sf.* séductrice.

П р и м а́ н и в а т ь, примани́ть, *v.a.* appeler, faire venir à soi par des signes; appâter, amorcer, leurrer; attirer, allécher, amadouer, affriander; charmer, en-

chanter; *приманить голубей*, leurrer des pigeons; *приманилъ къ себѣ многихъ нужныхъ людей*, il a attiré chez lui beaucoup de gens nécessaires; *приманивать глаза*, charmer les yeux; *part.p.* приманенный.

Приманиваніе, приманеніе, *sn.v.* action d'amorcer, d'attirer.

Примана ou Приманка, *sf.* et Приманъ, *sm.* appât, leurre, amorce.

Приманный, ая, ое, *adj.* servant à attirer, propre à leurrer; *—ная дудка*, appeau, sifflet pour attirer les oiseaux.

Приманчивый, ая, ое, *adj.* attrayant, séduisant, enchanteur, agaçant.

Приманчивость, *sf.* charme, attrait.

Приманщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui attire chez soi.

Проманивать, проманить, *v.a.* repaître d'espérance, amuser, traîner par des promesses; *part.p.* проманенный.

Проманиваніе, проманеніе, *sn.v.* et Проманка, *sf.* action de repaître d'espérance.

Разманивать, разманить, *v.a.* agacer, inciter, exciter; —ся, *v.r.* avoir envie.

Разманеніе, *sn.v.* et Разманъ, *sm.* ou Разманка, *sf.* action d'agacer, d'exciter.

Сманивать, сманить, *v.a.* débaucher, détacher du service, séduire; *сманить работниковъ*, débaucher des ouvriers; *part.p.* сманенный.

Сманиваніе, сманеніе, *sn.v.* et Сманка, *sf.* action de débaucher, de séduire.

Сманщикъ, *sm.* —щица, *sf.* débaucheur.

Уманивать, уманить, *v.a.* emmener par ruse, séduire; *part. p.* уманенный.

Уманиваніе, уманеніе, *sn.v.* action d'emmener avec soi, de séduire.

МАВЗОЛЕЙ (lat. *mausoleum*, tombeau de *Mausole*, roi de Carie), *sm.* mausolée, tombeau magnifique.

МАГАЗИНЪ (ar. *makhzèn* 1), *sm.* magasin, boutique, dépôt; grande tabatière; *магазинъ-вахтеръ*, garde-magasin.

Магазинный, ая, ое, *adj.* de magasin.

Магазинщикъ, *sm.* —щица, *sf.* magasinier.

МАГИСТРЪ (lat. *magister*), *sm.* maître-ès-arts, magister (9e cl.); grand-maître de l'Ordre teutonique.

Магистерскій, ая, ое, *adj.* de maître-ès-arts, de magister.

Магистерство, *sn.* magistère, dignité de grand-maître d'un ordre.

Магистральный, ая, ое, *adj.*; *—ная линія*, ligne magistrale, trait principal d'un plan.

Магистратъ (lat. *magistratus*), *sm.* magistrat, magistrature; magistrat, tribunal de district pour les marchands.

Магистратскій, ая, ое, *adj.* de magistrat.

МАГІЯ (gr. *μαγεία*, du pers. *mogh* 2, adorateur du feu, mage), *sf.* magie, art chimérique, sortilége.

Магикъ, *sm.* un magicien.

Магическій, ая, ое, *adj.* magique; *—скій фонарь*, une lanterne magique.

МАГНЕЗІЯ (lat. *magnesia*), *sf.* magnésie, terre absorbante.

Магнезіяльный, ая, ое, *adj.* magnésien, de magnésie.

МАГНИТЪ (gr. *μάγνης, ητος*), *sm.* aimant, pierre d'aimant (*magnes*); *оправленный магнитъ*, aimant armé.

Магнитный, ая, ое, *adj.* d'aimant, magnétique; *—ная сила*, la vertu magnétique, le magnétisme; *—ная стрѣлка*, une aiguille aimantée.

Магнитить, II.8, намагнитить, *v.a.* aimanter, frotter d'aimant; *part. p.* магниченный et намагниченный.

Магнетизовать, I.2. *v.a.* magnétiser, développer le magnétisme animal; *part.p.* магнетизованный.

Магнетизмъ, *sm.* le magnétisme.

Магнетизаторъ, *sm.* magnétiseur.

Магнетическій, ая, ое, *adj.* magnétique.

МАГОМЕТАНИНЪ (ar. *mouhammédi* 3, de *mouhammed* 4, Mahomet, de *hamd* 5, louer), *sm.* mahométan, musulman; —танка, *sf.* mahométane, musulmane.

Магометанскій, ая, ое, *adj.* mahométan, musulman; *—ская Вѣра*, mahométisme, musulmanisme, islamisme.

МАДРИГАЛЪ (it. *madrigale*), *sm.* madrigal, petite pièce de poésie terminée par une pensée délicate.

МАЕРАНЪ (it. *majorana*) et Маіоранъ, *sm.* marjolaine (plante, *origanum majorana*).

Маерановый, ая, ое, *adj.* de marjolaine.

МАЕТНОСТЬ (pol. *majętność*, de *mieć*, avoir, posséder), *sf.* terre noble, seigneurie.

Маетностный, ая, ое, *adj.* de seigneurie.

МАЗАТЬ (scr. *mrakch* 6, oindre, d'où *mrakchana* 7, huile; ar. *mash* 8, hébr. *machah* 9, gr. *σμά-ειν*), II.4, *asp. unipl.* мазнуть, III.1, *asp. mult.* мазывать, *v.a.*

1) مخزن 2) مغ 3) محمدى 4) محمد 5) حمد 6) मृक्ष् 7) मृक्षण 8) مسح 9) מָשַׁח

oindre, enduire, frotter, graisser; —ся, *v.r.* s'oindre, se frotter, se graisser; *мáзать колёса сáломъ,* graisser les roues; *мáзаться мáзью,* se frotter d'un onguent; *мазáть когó по губáмъ,* bercer qqu'un d'une fausse espérance; *part.p.* мáзанный.

Мáзанiе, *sn.v.* et Мáзка, *sf.* action d'oindre, de frotter.

Мáзанка et Мáзаница, *sf.* maison enduite par dehors de terre glaise mêlée de paille; bousillage, ouvrage de maçonnerie.

Мáзальщикъ, *sm.* celui qui frotte, qui graisse, qui peint les toits, etc.

Мазúлка, *sf.* brosse, quimpon, gros pinceau.

Мазúльница, *sf.* boitier, boîte à onguent.

Мазь, *sf.* onguent, graisse pour frotter.

В м á з ы в а т ь, I.1, вмáзать, *v.a.* faire tenir une chose dans une autre au moyen d'un ciment; *вмáзать стекló въ окóнчину,* cimenter une vitre de la fenêtre; *part.p.* вмáзанный.

Вмáзыванiе, вмáзанiе, *sn.v.* et Вмáзка, *sf.* action de cimenter.

В ы м á з ы в а т ь, вы́мазать, *v.a.* oindre, frotter, graisser; employer toute la couleur ou toute la graisse; —ся, *v.r.* se frotter, se graisser; *вы́мазать печь глинóю,* enduire un poêle de terre glaise; *part.p.* вы́мазанный.

Вымáзыванiе, вы́мазанiе, *sn.v.* action de graisser, d'enduire.

Д о м á з ы в а т ь, домáзать, *v.a.* frotter, graisser, enduire, peindre jusqu'au bout; *part.p.* домáзанный.

Домáзыванiе, домáзанiе, *sn.v.* action d'achever de graisser.

З а м á з ы в а т ь, замáзать, *v.a.* enduire, couvrir d'une graisse, d'un ciment ou d'une couleur; cimenter, mastiquer, boucher avec un mastic; —ся, *v.r.* être cimenté, mastiqué, bouché; se salir de quelque graisse; *замáзать трещúны у пéчки глинóю,* boucher les fentes du poêle avec de la terre glaise; *part.p.* замáзанный.

Замáзыванiе, замáзанiе, *sn.v.* action d'enduire, de boucher.

Замáзка, *sf.* action d'enduire avec un mastic; ciment, mortier, mastic.

Н а м á з ы в а т ь, намáзать, *v.a.* oindre, enduire, frotter sur, —ся, *v.r.* s'oindre, se frotter; être frotté, enduit; *намáзать мáзи на кóрпiю,* mettre de l'onguent sur la charpie; *намáзываться мáсломъ,* se frotter d'huile; *part.p.* намáзанный.

Намáзыванiе, намáзанiе, *sn.v.* action d'oindre, de frotter.

Намазнóй, áя, óе, *adj.* frotté, graissé.

Намазú, *adv. pop.* tout prêt.

Намáзка, *sf.* action d'oindre; ciment, mastic.

О б м á з ы в а т ь, обмáзать, *v.a.* enduire, couvrir, frotter tout autour; —ся, *v.r.* se frotter, s'enduire partout; être frotté, enduit tout autour; *обмáзать стѣ́ны крáскою,* peindre les murailles; *part.p.* обмáзанный.

Обмáзыванiе, обмáзанiе, *sn.v.* action d'enduire tout autour.

Обмáзка, *sf.* action d'enduire, de frotter partout; ciment, mastic.

О т м á з ы в а т ь, отмáзать, *v.a.* achever de frotter, de graisser, d'enduire; *part.p.* отмáзанный.

Отмáзыванiе, отмáзанiе, *sn.v.* action d'achever d'enduire.

П е р е м á з ы в а т ь, перемáзать, *v.a.* frotter, graisser, enduire de nouveau; graisser, enduire tout; *part.p.* перемáзанный.

Перемáзыванiе, *sn.v.* et Перемáзка, *sf.* action de frotter ou de graisser une seconde fois.

П о м á з ы в а т ь, I.1 et 2, помáзать, *v.a.* frotter d'une graisse, graisser; oindre, donner une onction sacrée, sacrer; —ся, *v.r.* se frotter, se graisser; être oint, recevoir une onction sainte, être sacré; *помáзать больнáго елéемъ,* oindre un malade avec les saintes huiles; *помáзать царя́,* oindre un roi; *помáзать когó по губáмъ,* consoler qqu'un en lui donnant de vaines espérances; *помáзать по губáмъ чѣмъ,* n'avoir qu'une connaissance superficielle d'une chose; *part.p.* помáзанный.

Помáзанiе, *sn.v.* onction, action d'oindre, de donner une onction sainte; *помáзанiе царéй,* l'onction des rois, le sacre.

Помáзанникъ, *sm.* —ница, *sf.* oint, qui a reçu une onction sainte; *помáзанникъ Госпóдень,* l'oint du Seigneur.

Помáзокъ, зка, *sm.* pènes, bouchons d'étoupes emmanchés pour broyer.

П о д м á з ы в а т ь, подмáзать, *v.a.* frotter, enduire, graisser par-dessous; plâtrer, enduire de chaux ou de plâtre; frotter, enduire une mèche de pulvérin; *подмáзать рýки,* graisser la patte, payer pour corrompre; *part.p.* подмáзанный.

Подмазыванiе, подмазанiе, *sn.v.* action de frotter, d'enduire dessous.

Подмазка, *sf.* plâtre, enduit de plâtre; amorce, poudre.

Примазывать, примазать, *v.a.* joindre, attacher avec quelque chose de visqueux ou de collant; graisser, frotter, enduire de graisse; *примазать волосы*, mettre de la pommade sur les cheveux; *part.p.* примазанный.

Примазыванiе, примазанiе, *sn.v.* et **Примазка**, *sf.* action de joindre avec une colle; action de frotter d'une graisse.

Размазывать, размазать, *v.a.* étendre une graisse ou une couleur; farder, déguiser; peindre; *размазать пластырь*, étendre un emplâtre; *part.p.* размазанный.

Размазыванiе, размазанiе, *sn.v.* action d'étendre une graisse ou une couleur.

Размазня, *sf.* gruau cuit clair.

Смазывать, смазать, *v.a.* graisser, frotter, enduire de graisse, de colle, etc.; *смазать колёса саломъ*, graisser les roues; *part.p.* смазанный.

Смазыванiе, смазанiе, *sn.v.* action de graisser, de frotter.

Смазка, *sf.* graisse, enduit de graisse; mastic.

Смазень, зня, *sm.* doublet, cristal avec une feuille de métal pour imiter une pierre précieuse.

Смазливый, ая, ое, *adj. pop.* joli, beau.

Смазливость, *sf.* beauté du visage.

Смазной, ая, ое, *adj.* ciré, frotté de cirage; *—ные сапоги*, des bottes cirées.

Умазывать, умазать, *v.a.* frotter, graisser, enduire partout, boucher tous les trous; gagner par flatterie, attirer, allécher; *part.p.* умазанный.

Умазыванiе, умазанiе, *sn.v.* action de boucher tous les trous.

МАСЛО, *dim.* маслице, *sn.* huile; beurre; *масло деревянное*, l'huile; *масло коровье*, le beurre; *масло конопляное*, l'huile de chanvre; *масло постное*, l'huile de carême; *масло перегонное*, huile provenue de la distillation.

Масляный, ая, ое, *adj.* d'huile, huileux; de beurre; *—ная каша*, du gruau au beurre; *—ныя краски*, des couleurs à l'huile; *—ный бочёнокъ*, tonnelet d'huile.

Масляникъ, *sm.* marchand d'huile ou de beurre, beurrier; baratte, vase à battre le beurre; champignon *(boletus viscidus)*.

Маслянистый, ая, ое, *adj.* huileux, oléagineux, de la nature de l'huile.

Масляница, *sf.* carnaval, semaine qui précède le grand carême; beurrière, vase pour le beurre; huilier, vase à huile; sorte de pâtisserie.

Масляничный, ая, ое, *adj.* de la semaine du carnaval.

Маслянка, *sf.* proscarabée, cantarelle (insecte, *meloe proscarabæus)*; beurrière.

Маслина et **Масличина**, *sf.* olivier (arbre, *olea europæa)*.

Маслинный et **Масличный**, ая, ое, *adj.* d'olivier; *—ная вѣтвь*, branche d'olivier.

Масличiе, *sn.* jardin, enclos planté d'oliviers.

Маслёнки, нокъ, *sf.plur.* olives.

Маслобой (de *бить*, battre), *sm.* celui qui bat le beurre.

Маслобойня, *sf.* moulin à huile; bât-à-beurre.

Маслобойный, ая, ое, *adj.* de moulin à huile; servant à battre le beurre; *—ная кадка*, la baratte.

Маслить, II.1, *v.a.* huiler, beurrer, enduire d'huile ou de beurre; *—ся*, *v.r.* se frotter, se salir d'huile ou de beurre; *part.p.* масленный.

Масленiе, *sn.v.* action d'huiler.

Вымасливать, I.1, вымаслить, salir, frotter d'huile ou de beurre; *—ся*, *v.r.* se frotter, se salir d'huile; *part.p.* вымасленный.

Вымасливанiе, *sn.v.* action de frotter, de salir d'huile.

Замасливать, замаслить, *v.a.* frotter, salir d'huile; *—ся*, *v.r.* se frotter, se salir d'huile; *part.p.* замасленный.

Замасливанiе, *sn.v.* action d'huiler.

Намасливать, намаслить, *v.a.* huiler, beurrer, frotter d'huile ou de beurre; *—ся*, *v.r.* être frotté d'huile ou de beurre; *part.p.* намасленный.

Намасливанiе, намасленiе, *sn.v.* action de frotter d'huile ou de beurre.

Перемасливать, перемаслить, *v.a.* frotter partout d'huile ou de beurre; mettre trop d'huile ou de beurre; *—ся*, *v.r.* être frotté, huilé partout; *part.p.* перемасленный.

Помасливать, помаслить, *v.a.* frotter un peu d'huile ou de beurre.

Подмасливать, подмаслить, *v.a.* frotter, graisser d'huile; *part.p.* подмасленный.

Примасливать, примаслить, *v.a.* huiler, frotter, graisser, pommader; *—ся*, *v.r.* être huilé, graissé; *part.p.* примасленный.

Размасливать, размаслить, *v.a.* mettre trop d'huile ou de beurre ; délayer dans de l'huile ou du beurre ; graisser la patte, corrompre ; *part.p.* расмасленный.
Умасливать, умаслить, *v.a.* frotter d'huile, graisser comme il faut ; *part. p.* умасленный.

МАСТЬ, *sf.* baume, suc odorant qui découle de certains arbres ; couleur (au jeu de cartes) ; égalité de couleur ; *червóнная масть*, le cœur ; *прибрáть лóшадь подъ масть*, assortir un cheval de la même couleur.
Мастúтый, ая, ое, *adj.* odorant, odoriférant ; *—тая стáрость*, verte vieillesse.
Мастúть, II.7, *v.a.sl.* oindre de baume, d'huile ou de chrême.
Намащáть, I.1, намастúть, *v.a.* frotter, couvrir de baume ; *part.p.* намащéнный.
Намащéніе, *sn.v.* action de couvrir de baume.
Умащáть, умастúть, *v.a.* oindre de baume, embaumer, oindre, sacrer ; *part.p.* умащéнный.
Умащéніе, *sn.v.* action d'oindre, d'embaumer.
Умастúтельный, ая, ое, *adj.* onctueux.

МАЗУ́РКА (pol. *mazur*, de *Mazury*, province de Pologne), *sf.* mazourka, danse polonaise.

МАЗЪ (it. *mazza*), *dim.* мáзикъ, *sm.* masse, instrument de jeu de billard.

МАЙ (lat. *Maius*) et *sl.* Мáій, *sm.* le mois de mai.
Мáйскій, ая, ое, *adj.* du mois de mai.
Мáйка, *sf.* le hanneton (scarabée, *scarabæus melolontha*).
Мáйникъ, *sm.* hélénie (plante, *enula helenium*).

МАЙДА́НЪ (ar. *méïdân* 1), *sm.* marché dans l'Orient ; fabrique, fonderie, forge ; *pop.* jeu de cartes ou de dames.

МА́ЙНА, *sf.* endroit sur une rivière où l'on coupe des blocs de glace.

МАЙСЪ (it. *maiz*), *sm.* maïs, blé de Turquie (*zea mays*).
Мáйсовый, ая, ое, *adj.* de maïs.

МАІО́РЪ (lat. *major*, compar. de *magnus*, grand), *sm.* major, officier d'armée (8e cl.) ; —рша, *sf.* femme de major ; *Брандъ-Маіóръ*, le chef des pompiers ; *Маіóръ отъ ворóтъ*, major, qui le matin ouvre les portes d'une forteresse et qui le soir les ferme.
Маіóрскій, ая, ое, *adj.* de major ; *—скій чинъ*, majorité, charge de major.
Маіóрство, *sn.* rang de major.
Маіордóмъ (du lat. *domus*, maison), *sm.* majordome, maître-d'hôtel.
Маіорáтъ, *sm.* majorat, droit d'aînesse en Espagne.
Мажóръ, *sm.* mode majeur, *t. de musique* ; *тамбу́ръ-мажóръ*, tambour major, *t.milit.*

МАКАРО́НЪ (it. *maccherone*, pâte de farine), *sm.* macaron, sorte de pâtisserie ; *plur.* макарóны, macaroni, pâte de farine accommodée avec du fromage.
Макарóнный, ая, ое, *adj.* de macaron
Макаронúческій, ая, ое, *adj.* macaronique, burlesque (se dit d'une poésie burlesque mêlée de mots latins).

МА́КЛЕРЪ (all. *makler*), *sm.* courtier, agent de change ; *Гофъ-Мáклеръ*, agent de change de la Cour.
Мáклерскій, ая, ое, *adj.* de courtier ; *—скія дéньги*, droit de courtage.
Мáклерство, *sn.* courtage, salaire de courtier ; charge de courtier.

МАКРЕ́ЛЬ (all. *makrele*), *sf.* maquereau, scombre (poisson, *scomber scombrus*).

МАКУЛЯТУ́РА (fr., du lat. *maculare*, tacher), *sf.* maculature, feuille mal imprimée, *t. de typogr.*
Макулятýрный, ая, ое, *adj.* de maculature.

МАКЪ (gr. *μάκων* et *μήκων*), *sm.* pavot (plante, *papaver somniferum*) ; *макъ полевóй*, coquelicot, pavot rouge (*papaver rhoeas*).
Мáковый et Мáковный, ая, ое, *adj.* de pavot ; *—вое сѣмя*, semence de pavot ; *—вые цвѣты*, fleurs de pavot.
Мáковка et Мáковица, *sf.* tête de pavot ; couronne, sommet de la tête ; pomme d'un clocher, cîme d'un arbre, sommet d'un édifice élevé ; *взлѣзть на сáмую мáковку колокóльни*, grimper, monter à la cîme d'un clocher.
Мáковичный, ая, ое, *adj.* de tête de pavot.
Мáковникъ, *dim.* мáковничекъ, чка, *sm.* pâtés ou confitures de graines de pavot.
Мáкуша, *dim.* мáкушка, *sf.* la couronne de la tête.

МАЛАКІ́Я (gr. *μαλακία*, mollesse), *sf.* masturbation, onanisme.

МАЛАХА́ЙЪ, *dim.* малахáйчикъ, *sm.* grand bonnet fourré à oreilles.
Малахáйный, ая, ое, *adj.* de ce bonnet.

1) ميدان

МАЛАХИ́ТЪ (fr., du gr. *μαλάχη*, mauve), *sm.* la malachite (cuivre carbonaté vert, *cuprum malachites).*
Малахи́товый, ая, ое, *adj.* de malachite.

МАЛЕВА́ТЬ (all. *malen)*, I.2, намалева́ть, *v.a.* peindre avec des couleurs; peinturer, badigeonner; *part.p.* намалёванный.
Малева́ніе, *sn.v.* et Малёвка, *sf.* action de peindre, de peinturer.
Малева́льный, ая, ое, *adj.* servant à peindre.
Маля́ръ, ра́, *sm.* peintre de murs, peintre à la brosse, barbouilleur, badigeonneur.
Маля́рскій, ая, ое, *adj.* de peintre à la brosse.
Маля́рный, ая, ое, *adj.* de peinture.
Малбре́тъ (all. *malbret*, de *bret*, ais), *sm.* chevalet de peintre.
Подмалёвывать, I.1, подмалева́ть, *v.a.* peindre les endroits ternis, réparer la peinture; *part.p.* подмалёванный.

МАЛИ́НА (gr. mod. *σμέυλον*), *sf.* framboisier, ronce du mont Ida (arbrisseau, *rubus Idæus)*; des framboises; *мали́на степна́я*, éphèdre *(ephedra monostachia).*
Мали́нный, ая, ое, *adj.* de framboise.
Мали́новый, ая, ое, *adj.* de framboise; de couleur de framboise, cramoisi.
Мали́нникъ, *sm.* le framboisier.
Мали́новка, *sf.* liqueur de framboises; fauvette de roseaux (oiseau, *motacilla salicaria).*
Мали́новкинъ, на, но, *adj.poss.* de la fauvette.

МА́ЛКА (holl. *mal)*, *sf.* équerre, équilboquet, sauterelle, *t. de menuisier.*
Ма́лочный, ая, ое, *adj.* d'équilboquet.
Ма́лочникъ, *sm.* équerre pliante.

МА́ЛЫЙ (scr. *mal-a* 1, mesquin, d'où *malina* 2, vil; lat. *mal-us*, mauvais; angl. *smal*, petit), ая, ое, *apoc.* малъ, ла́, ло, *dim.* ма́ленькій et малова́тый, ая, ое, *augm.* малёхонекъ et малёшенекъ, нька, нько, *compar.* ме́ньшій et ме́ньше, *superl.* малѣ́йшій, ая, ее, *adj* petit, exigu, peu considérable; *ма́лыя дѣти*, de petits enfants; *съ ма́лыхъ лѣтъ*, dès l'enfance; *на ма́лое вре́мя*, pour un peu de temps; *ма́ленькая кни́жка*, un petit livre; *малъ мала ме́ньше*, plus petit l'un que l'autre; *не бу́детъ ни малѣ́йшаго вреда́*, il n'y aura pas le moindre mal.
Ма́лой, лаго, *sm.* garçon, domestique.
Ма́ло, *dim.* мале́нько et малова́то, *compar.* ме́нѣе, *adv.* peu, un peu; *ма́ло де́негъ*, peu d'argent; *ма́ло по ма́лу*, peu-à-peu, petit-à-petit; *ни ма́ло*, nullement; *ма́ло мальски, pop.* quelque peu; *по мале́ньку*, très-peu, peu-à-peu.
Ма́лость, *sf.* petitesse, qualité de ce qui est petit; bagatelle, minutie.
Мализна́, *sf.* petitesse d'une chose.
Мали́къ, ка́, *sm.* piste de lièvre.
Ма́льчикъ, *dim. de mépr.* мальчу́га et мальчи́шка, *sm.* jeune garçon, petit garçon, blanc-bec.
Малю́тка et Махо́тка ou Мальга́, *dim.* малю́точка, *sc.pop.* petit enfant; sorte de ver *(carychium).*
Малѣ́ть, I.4, омалѣ́ть et помалѣ́ть, *v.n.* diminuer, aller en diminuant, devenir moindre en quantité; *го́родъ людьми́ малѣетъ*, le nombre des habitants de la ville diminue.
Маля́вка, *sf.* fretin, toute sorte de petits poissons.
Вма́лѣ, *adv. sl.* bientôt, dans peu de temps; succinctement, brièvement.
Нама́лѣ, *adv. pop.* peu, un peu.
Нема́лый, ая, ое, *adj.* non petit, grand.
Нема́ло, *adv.* pas peu, beaucoup.
Сма́ла et Съизмала, *dim.* съизмале́ньку, *adv.* dès l'enfance, dès le bas âge.

МА́ЛИТЬ, II.1, обма́лить, *v.a.* rendre petit, diminuer; —ся, *v.r.* diminuer en nombre; baisser, perdre de son estime.
Умаля́ть, I.3, ума́лить, *v.a.* diminuer, amoindrir, rapetisser; rabaisser, humilier, flétrir; —ся, *v.r.* diminuer, devenir plus petit, baisser, décroître; *ума́лить цѣ́ну*, diminuer le prix; *ума́лить честь*, flétrir l'honneur; *вода́ въ рѣкѣ́ умаля́ется*, l'eau de la rivière baisse; *part.p.* ума́ленный.
Умале́ніе, *sn.v.* diminution, amoindrissement; *умале́ніе силъ*, le dépérissement.
Умали́тельный, ая, ое, *adj.* servant à diminuer; *—ное и́мя*, un nom diminutif, *t. de gramm.*
Умали́тельно, *adv.* diminutivement.

МАЛЬХА́НЪ (pers. *mèlghèm* 3), *sm. pop.* onguent miton mitaine; charlatanerie.
Мальха́нить, II.1, *v.n.* ordonner des remèdes de charlatan.
Мальха́нщикъ, *sm. pop.* charlatan.

МА́МАНТЪ et Ма́монтъ, *sm.* mamant, mammouth (quadrupède dont on trouve les ossements dans le Nord).
Ма́мантовый, ая, ое, *adj.* de mammouth.

1) मल 2) मलिन 3) مَلهم

МАМЕЛЮ́КЪ (ar. *mamloûk* 1, serf), *sm.* mameluch, enfant chrétien élevé dans la foi musulmane et enrolé au service des beys d'Egypte.

МАМЕРЕ́НЕЦЪ (holl. *mammiering*), нца, et Мамери́нгъ, *sm.* maugère, bourse de cuir pour l'écoulement des eaux du tillac, *t. de mar.*; la manche d'une pompe.

МАМО́НА (hébr. *mamôn* 2), *sf.* Mamon, divinité des richesses chez les Syriens; les richesses.

Мамо́нъ, *sm. pop.* estomac.

МАМУ́ЛЬ, *sm. vi.* espèce de chat sauvage.

МАМУ́РА (finois), *sf.* ronce de roche (plante, *rubus saxatilis).*

МАНДАРИ́НЪ (scr. *mantrin* 3, ministre, de *matri* 4, conseiller), *sm.* mandarin, titre de dignité en Chine.

Мандари́нскій, ая, ое, *adj.* de mandarin.

Мандари́нство, *sn.* mandarinat.

МАНДОЛИ́НА (it. *mandola)*, *sf.* mandoline, instrument de musique.

МАНДРА́ГОРЪ (gr. *μανδραγόρας*), *sm.* mandragore, circée (plante, *atropa mandragora).*

Мандрагóровый, ая, ое, *adj.* de mandragore.

МАНЕ́ВРЪ (franç.), *sm.* manœuvre, exercice militaire.

Маневри́ровать, I.2, *v.n.* manœuvrer, exécuter des évolutions militaires.

МАНЕ́ЖЪ (it. *maneggio)*, *sm.* manége, lieu propre à dresser les chevaux.

Мане́жный, ая, ое, *adj.* de manége.

Мане́жить, II.3, *v.a.* dresser un cheval.

Мане́женье, *sn.v.* action de dresser un cheval.

МАНЕ́РКА (pol. *manierka*, du lat. *manus*, main), *dim.* мане́рочка, *sf.* bidon, vase en ferblanc dans lequel les soldats portent leur eau en campagne.

Мане́рочный, ая, ое, *adj.* de bidon.

МАНЕ́РЪ (franç.), *sm.* manière, forme, façon, mode.

Мане́рный et Мане́ристый, ая, ое, *adj.* maniéré, affecté, qui n'est pas naturel.

Мане́риться, II.1, *v.r.* être maniéré, avoir des manières affectées.

МАНЖЕ́ТА (fr., du lat. *manica*, manche), *dim.* манже́тка, *sf.* manchette, ornement du poignet; pied de lion (plante, *alchimilla vulgaris).*

Манже́тный, ая, ое, *adj.* de manchette.

Манже́тница, *sf.* faiseuse de manchettes.

МА́НЗЕРЪ (pol. *manzer)*, *sm. vi.* faiseur de verre ou de vases de verre.

МАНИ́СТА, *sf.* mâchoire inférieure de l'esturgeon chez les pêcheurs du Volga.

МАНИФЕ́СТЪ (lat. *manifestus)*, *sm.* manifeste, écrit par lequel un souverain expose à ses sujets les motifs de sa conduite.

МАНИ́ХА, *sf.* petit flux qui dans quelques mers précède le grand flux, eaux mortes.

МАНИ́ШКА (it. *manichino*, manchette ?), *dim.* мани́шечка, *sf.* chemisette, petite chemise sans manches.

МА́ННА (hébr. *man* 5, ar. *mann* 6, don, manne), *sf.* manne, nourriture tombée du ciel pour les Israëlites; manne, suc médical qui découle d'une espèce de frêne.

Ма́нный, ая, ое, *adj.* de manne; *—ная крупа́*, manne de Pologne, graine de grémil.

Ма́нникъ, *sm.* fétuque (plante, *festuca).*

МА́НТІЯ (gr. mod. *μαντίον*), *sf.* manteau des souverains ou des chevaliers, châpe des évêques.

Ма́нтійца, *sf.* manteau court.

Манти́лья, *sf.* mantille, mantelet sans capuchon.

Манте́лéтъ, *sm.* mantelet, machine pour se couvrir en attaquant une fortification, *t. de fortif.*

Ме́нтикъ, *sm.* dolman, sorte de veste flottante des hussards.

МАНУСКРИ́ПТЪ (du lat. *manus*, main, et *scribere*, écrire), *sm.* un manuscrit.

Манускри́птскій, ая, ое, *adj.* de manuscrit.

Мануфакту́ра (du lat. *manus*, et *facere*, faire), *sf.* manufacture, fabrique.

Мануфакту́рный, ая, ое, *adj.* de manufacture.

Мануфактури́стъ, *sm.* manufacturier.

Мануфактури́стика, *sf.* science qui traite des manufactures.

МА́НЬКА, *sf. pop.* un manchon de femmes.

МАРА́ЛЪ, *sm.* le cerf ou le renne (mot mongol usité en Sibérie).

МАРА́ТЬ (all. *schmier-en)*, I.1, *v.a.* salir, souiller, tacher; barbouiller, peindre ou écrire mal, faire de mauvais ouvrage; noircir, dénigrer, calomnier; —ся, *v.r.* se salir, se tacher, se barbouiller; salir, se déteindre; se salir (des petits enfants); *мара́ть гря́зью*, salir de boue; *мара́ть бума́гу*, barbouiller du papier; *мара́ть*

1) مملوك 2) מָמוֹן 3) मन्त्रिन् 4) मात्रि 5) מָן 6) مَن

стихи́, faire de méchants vers; *мара́ть сочине́ніе*, corriger un ouvrage, rayer, effacer beaucoup de choses; *мара́ть че́стныхъ людей*, noircir les honnêtes gens; *part.p.* ма́ранный.

Мара́ніе, *sn.v.* et Ма́рка, *sf.* barbouillage, griffonnage.

Мара́кать, I.1, *v.a.* barbouiller, salir.

Мара́куша, *sm.* saligaud, sabrenas; mâchurat, apprenti dans une imprimerie.

Мара́льщикъ et Мара́тель, *sm.* barbouilleur; mauvais auteur.

Ма́ркій, *apoc.* ма́рокъ, ая, ое, *adj.* salissant, délicat, qui salit et se salit aisément; *—кій цвѣтъ*, couleur salissante.

Ма́ркость, *sf.* qualité d'une chose salissante.

В ы м а́ р ы в а т ь, I.1, вы́марать, *v.a.* salir, tacher partout, remplir de taches; rayer, effacer, exclure; —ся, *v.r.* se salir, se couvrir de taches; *вы́марать черни́лами*, couvrir de taches d'encre; *вы́марать изъ спи́ска*, rayer d'une liste; *вы́марать статью́*, effacer un article; *part.p.* вы́маранный.

Выма́рываніе, вы́мараніе, *sn.v.* action de salir; de rayer, d'effacer.

З а м а́ р ы в а т ь, замара́ть, *v.a.* salir, souiller, tacher, maculer; effacer, rayer, biffer; calomnier, noircir, dénigrer; —ся, *v.r.* se salir, se souiller; se déshonorer; se diffamer; *замара́ть строку́*, effacer une ligne; *его́ у мно́гихъ замара́лъ*, il l'a noirci auprès de plusieurs personnes; *симъ посту́пкомъ замара́лся*, il s'est déshonoré par ce procédé; *part. p.* зама́ранный.

Зама́рываніе, замара́ніе, *sn.v.* action de salir; de rayer, de noircir.

Зама́рка, *sf.* tache, souillure.

Замара́ха, *dim.* замара́шка, *sc. pop.* saligaud, souillon.

И з м а́ р ы в а т ь, измара́ть, *v.a.* salir en plusieurs endroits, couvrir de taches; faire beaucoup de corrections dans un ouvrage; —ся, *v.r.* se souiller, se couvrir de taches; *поправляя измара́лъ весь перево́дъ*, il m'a rayé beaucoup d'endroits en corrigeant ma traduction; *part.p.* изма́ранный.

Изма́рываніе, измара́ніе, *sn.v.* action de salir partout.

Н а м а́ р ы в а т ь, намара́ть, *v.a.* salir, souiller, tacher beaucoup; barbouiller, griffonner une certaine quantité; *намара́лъ цѣлый листъ стихо́въ*, il a écrit une feuille entière de mauvais vers; *part.p.* нама́ранный.

Нама́рываніе, намара́ніе, *sn.v.* action de salir en quantité.

О б м а́ р ы в а т ь, обмара́ть, *v.a.* salir partout, souiller tout autour; noircir, diffamer, ternir la réputation; —ся, *v.r.* se salir, se souiller partout; *part. p.* обма́ранный.

Обма́рываніе, обмара́ніе, *sn.v.* action de salir tout autour.

П е р е м а́ р ы в а т ь, перемара́ть, *v.a.* salir, souiller en plusieurs endroits, tacher le tout; effacer, rayer en corrigeant après un autre; —ся, *v.r.* se salir, se tacher entièrement; *part.p.* перема́ранный.

Перема́рываніе, перемара́ніе, *sn.v.* action de salir entièrement.

П о м а́ р ы в а т ь, помара́ть, *v.a.* salir, noircir en corrigeant, rayer, effacer; *part.p.* пома́ранный.

Пома́рка, *sf.* endroit rayé ou biffé.

П р и м а́ р ы в а т ь, примара́ть, *v.a.* salir, gâter, abymer tout; *part.p.* прима́ранный.

Р а з м а́ р ы в а т ь, размара́ть, *v.a.* étendre ce qui est écrit ou peint, barbouiller; *part.p.* разма́ранный.

С м а́ р ы в а т ь, смара́ть, *v.a.* rayer, effacer, enlever ce qui est écrit; *смара́лъ со стѣны́ написанное мѣломъ*, effacer du mur une chose écrite avec de la craie; *part.p.* сма́ранный.

МА́РГАНЕЦЪ (it. *manganese)*, нца, *sm.* manganèse (métal, *magnesia)*.

Ма́рганцевый, ая, ое, *adj.* de manganèse.

МАРГАРИ́ТЪ (gr. *μαργαρίτης* et *μάργαρον*, du pers. *mervârîd* 1; scr. *maniratna* 2, de *mani* 3, perle) *sm. coll.* des perles.

Маргари́та, *sf.* une perle.

Маргари́тка, paquerette, marguerite (plante, *bellis perennis)*.

МАРЁНА (pol. *marzana*, boh. *marena)* et Маріо́на, *sf.* garance (plante, *rubia tinctorum)*.

Марённый, ая, ое, *adj.* de garance.

Подмарённикъ, *sm.* caille-lait (plante, *gallium)*.

МАРЖА́НЪ (ar. *mèrdjân* 4), *sm.* du corail, des grains de corail.

1) مروارید 2) मणिरत्न 3) मणि 4) مرجان

МАРЗАНА (scr. *marana* 1, la mort; pers. *mèrzèghân* 2, enfer), *sf.* divinité des anciens Slaves à laquelle ils offraient en sacrifice la dixième partie des fruits de la terre.

МАРЗА́НЫ (it. *margini*), *sm. plur.* garnitures, bois de fond, *t. de typogr.*

МАРИНИ́РОВАТЬ (franç.), I.2, *v.a.* mariner, assaisonner en marinade; *part.p.* маринированный.

Марина́да, *sf.* marinade, friture de viande marinée.

МА́РКА (franç.), *dim.* ма́рочка, *sf.* marque, fiche, jeton pour marquer au jeu; marc, poids d'or ou d'argent; marc, monnaie.

Маркирова́ть, I.2, *v.a.* marquer, indiquer ses points au jeu avec des fiches.

Маркёръ et Маркиро́вщикъ, *sm.* marqueur de billard.

МАРКАЗИ́ТЪ (pers. *markachîchâ* 3), *sm.* marcassite (pierre minérale, *marcasita*).

Марказитовый, ая, ое, *adj.* de marcassite.

МАРКИ́ЗЪ (it. *marchese*), *sm.* marquis, titre entre le duc et le comte; —ки́за, *sf.* marquise, femme de marquis; marquise, sorte de rideau de fenêtre.

Марки́зскій, ая, ое, *adj.* de marquis.

Марки́зство, *sn.* un marquisat.

МАРКИТА́НТЪ (all. *marketender*, de l'it. *mercatante*, marchand), *sm.* vivandier d'armée; —та́нтша, *sf.* une vivandière.

Маркита́нтскій, ая, ое, *adj.* de vivandier.

МАРОДЁРЪ (franç.), *sm.* maraudeur, soldat qui s'écarte pour piller, picoreur.

Мародёрство, *sm.* maraude, picorée, vol commis par les soldats.

Мародёрствовать, I.2, *v.n.* marauder, picorer.

МАРСЪ (holl. *mars*), *sm.* hune, gabie, guérite au haut d'un mât, *t. de mar.*; (lat. *Mars*), *sm.* Mars, une des onze planètes; *фо́ръ-марсъ*, la hune de misaine; *крю́йсъ-марсъ*, la hune d'artimon.

Ма́рсовый, ая, ое, *adj.* de la hune.

Ма́рсель (holl. *mars-zeil*), *sm.* hunier, la voile de la hune.

МАРТИРОЛО́ГЪ (gr. *μαρτυρολόγιον*, de *μάρτυρ*, martyr, et *λόγος*, traité), *sm.* martyrologe, histoire des martyrs.

МАРТЪ (lat. *mars, rtis*), *sm.* mars, mois de mars.

Ма́ртовскій, ая, ое, *adj.* du mois de mars.

МАРТЫ́ШКА (de *Марти́нъ*, Martin), *sf.* martinet, martin-pêcheur, hirondelle de mer (oiseau, *sterna*); marmot, cercopithèque (singe, *simia cercopithecus*).

МА́РХІЯ (all. *mark*, limite), *sf.vi.* marche, frontière, district.

Маркгра́фъ (all. *markgraf*, de *graf*, comte), *sm.* margrave, titre de quelques princes d'Allemagne; —фи́ня, *sf.* femme de margrave.

Маркгра́фскій, ая, ое, *adj.* de margrave.

Маркгра́фство, *sn.* un margraviat.

Маркшéйдеръ (all. *markscheider*, de *scheiden*, séparer), *sm.* arpenteur des mines (10e cl.).

Маркшéйдерскій, ая, ое, *adj.* d'arpenteur des mines.

МАРЦИПА́НЪ (it. *marzapane*), *sm.* massepain, pâtisserie d'amandes et de sucre.

МА́РШАЛЪ (all. *marschall*, de l'anc. all. *mar*, cheval, et *schalk*, valet), *sm.* maréchal, officier militaire ou civil.

Ма́ршальскій, ая, ое, *adj.* de maréchal.

МАРШЪ (it. *marcia*), *sm.* la marche, action de marcher et mouvement des troupes par jour; marche, air de musique pour la marche, *t. milit.*

Марширова́ть, I.2, *v.n.* marcher, être en marche (se dit des troupes).

Маршру́тъ (du fr. *route*), *sm.* itinéraire, marche d'un voyage.

МАРЬ, *sf.* anserine, piment, botrys (plante, *chenopodium botrys*); *марь вонючая*, arroche fétide (*chenopodium fœtidum*).

МА́СКА (it. *masca*, de l'ar. *maskh* 4, métamorphose, et *maskhara* 5, objet de risée), *sf.* masque, faux visage de carton peint; masque, voile, prétexte.

Маскара́дъ, *sm.* mascarade, bal masqué.

Маскара́дный, ая, ое, *adj.* de mascarade, de bal masqué.

Маскирова́ть, I.2, *v.a.* masquer, mettre un masque; *part.p.* маскиро́ванный; —*ная батаре́я*, batterie masquée, *t. de fortif.*

МАСО́НЪ (franç.), *sm.* franc-maçon, membre de la société dite franc-maçonnerie.

Масо́нскій, ая, ое, *adj.* de franc-maçon; —*скія ло́жы*, des loges de francs-maçons.

МА́ССА (lat. *massa*), *sf.* masse, amas de parties quelconques qui font corps; masse, fortune d'un négociant qui faillit.

Масси́вный, ая, ое, *adj.* massif, solide, entier.

1) मरण 2) مرزغان 3) مرقشيشا 4) مسخ 5) مسخرة

МА́СТЕРЪ (angl. *master*, du lat. *magister*), *augm.* мастери́ще, *sm.* maître, celui qui est reçu dans une maîtrise; maître, savant, expert en quelque art; chien de chasse agile, bon chasseur; —тери́ца, *sf.* maîtresse, femme qui a le droit de maîtrise; femme experte dans un art; *портно́й ма́стеръ*, maître tailleur; *онъ на всё ма́стеръ*, il est expert en tout; *ты, сказываютъ, пѣть вели́кій мастери́ще*, on dit que tu es passé maître en fait de chant.

Мастерово́й, а́я, о́е, *adj.* de métier; *sm.* et *—во́й человѣ́къ*, un artisan.

Мастерова́тый, ая, ое, *adj.* fait de main de maître; habile, agile (des chiens de chasse).

Мастерова́то, *adv.* en maître, habilement.

Мастерско́й, а́я, о́е, *adj.* de maître; fait en maître, fait avec art, parfait; *—ска́я рабо́та*, ouvrage de main de maître, chef-d'œuvre; *—ска́я лопа́тка*, la truelle; *—ско́е перо́*, une plume éloquente.

Мастерска́я et Мастерова́я, *sf.* un atelier.

Мастерски́, *adv.* en maître, de main de maître.

Мастерство́, *sn.* métier, profession; industrie, savoir-faire; maîtrise, qualité de maître; *столя́рное мастерство́*, métier de menuisier; *купи́ть мастерство́*, acheter une maîtrise.

Мастери́ть, II.1, смастери́ть, *v.a.* faire avec art, travailler artistement; manier avec adresse, pateliner; *смастери́ть дѣ́ло*, faire une chose de main de maître.

Мастеро́къ, рка́, *sm. pop.* un couteau.

ମаста́къ, ка́, *sm. pop.* maître, expert en quelque art; *маста́къ пѣть*, il chante supérieurement.

Маста́чить, II.3, смаста́чить, *v.a. pop.* faire une chose de main de maître.

Подмастéрье, *sm.* sous-maître, premier garçon d'un atelier.

МАСТИ́КА (gr. *μαςίχη*), *sf.* mastic (gomme du lentisque, *mastix*); mastic, ciment de brique et de résine.

Масти́ковый, ая, ое, *adj.* de mastic; *—вое дéрево*, le lentisque (arbre, *lentiscus*).

МАСШТА́БЪ (all. *masstab*) et Машта́бъ, ба́, *sm.* échelle, ligne divisée par parties égales ou proportionnelles.

МАТЕМА́ТИКА (gr. *μαθηματική*, de *μαθεῖν*, apprendre) et Маѳима́тика, *sf.* les mathématiques; *прикладна́я Матема́тика*, les mathématiques appliquées.

Матема́тикъ, *sm.* un mathématicien.

Математи́ческій, ая, ое, *adj.* mathématique, des mathématiques.

Математи́чески, *adv.* mathématiquement.

МАТЕ́РІЯ (lat. *materia*), *sf.* matière, substance; principe, base, sujet; étoffe quelconque; *бума́жная мате́рія*, une étoffe de coton.

Матеріа́льный, ая, ое, *adj.* matériel, de la matière.

Матеріа́лъ, plus usité au *plur.* матеріа́лы, *sm.* matériaux, tout ce qui sert pour faire un ouvrage.

Матеріали́змъ, *sm.* matérialisme, système de ceux qui pensent que l'ame est matérielle.

Матеріали́стъ, *sm.* un matérialiste.

МАТРА́ЦЪ (it. *materazo*), *sm.* matelas; matras, vase à long cou.

Матра́цный, ая, ое, *adj.* de matelas.

Матра́цникъ, *sm.* un matelassier.

МАТРЕ́ЛЬ, *sf. vi.* un mortier, vase pour piler.

МАТРИ́ЦА (all. *matrize*), *sf.* matrice, moule de fondeur de caractères.

МАТРО́СЪ (all. *matrose*) et Матро́зъ, *sm.* matelot; *plur.* матро́сы, l'équipage.

Матро́сскій, ая, ое, *adj.* de matelot.

МАТЪ (all. *matt*, languissant; ar. *mât* 1, il est mort; turc *mât* 1, dans l'embarras), *sm.* mat, coup aux échecs qui met le roi en position de ne plus pouvoir bouger; extrêmité, état désespéré; fin, terme d'une chose; (holl. *mat*) baderne, fourrure de cable, *t. de mar.*; *довести́ кого́ до ма́ту*, mettre qqu'un aux abois.

Смати́ть, II.8, *v.a. déf.* mâter, abattre, affaiblir; *лихора́дка меня́ смати́ла*, la fièvre m'a entièrement affaibli.

МАТЬ (scr. *mâtri* 2, pers. *mâd* 3 et *mâdèr* 4, gr. *μήτηρ*, lat. *mater*, all. *mutter*) et Ма́терь, *sl.* Ма́ти, тери, *dim. de polit.* ма́тушка, *sf.* mère; *крёстная мать*, marraine; *мать посажёная*, mère d'honneur, celle qui dans un mariage remplace la mère de l'époux ou de l'épouse; *мать-и-ма́чиха*, tussilage, pas d'âne (plante, *tussilago farfara*).

Ма́теринъ et Ма́тушкинъ, на, но, *adj. pop.* de la mère.

Ма́терній, няя, нее, et Ма́теринскій, ая, ое, *adj.* maternel, de mère; *—няя любо́вь*, amour maternel.

Ма́терински, *adv.* maternellement.

1) مات 2) मातृ 3) ماد 4) مادر

Ма́теринство, *sn.* maternité.
Ма́терникъ, *sm.* pétasite (plante, *tussilago petasites).*
Матерщи́на, *sf.* mots injurieux qui flétrissent la réputation de la mère.
Ма́тежъ, *sm.* éphélide, tache au visage d'une femme enceinte.
Ма́тица, *sf.* poitrail, poutre en étaie, *t. de charp.*
Ма́тка, *sf.* femelle des animaux, mère qui a des petits; reine des abeilles; matrice; mal de mère, maladie hystérique; prime des pierreries; boussole; *сказа́ть кому́ пра́вду ма́тку*, river le clou à qqu'un, lui répliquer vivement, lui dire son fait.
Ма́точный, ая, ое, *adj.* de la matrice; *—ные припа́дки,* douleurs hystériques; *—ная трава́,* matricaire (pl., *matricaria).*
Ма́точникъ, *sm.* nid où l'on tient la reine des abeilles qui viennent d'essaimer; habitacle, armoire de la boussole; mélisse, citronelle (plante, *melissa officinalis);* pied du pistil, *t. de botan.*
Матня́, *sf.* chausse, follée, milieu en forme de sac d'un filet à pêcher.
Матероде́вственная (de *дѣва,* vierge), ной, *sf.* mère-vierge, Ste Vierge.
Матереубі́йца (de *уби́ть*, tuer), *sc,* matricide, celui ou celle qui tue sa mère.
Матереубі́йство, *sn.* matricide.
Ма́ма, *dim. de polit.* ма́менька, *sf.* maman.
Ма́мка, *dim.* ма́мушка, *sf.* une nourrice.
Ма́мичъ, *sm.* frère de lait; condisciple et compagnon d'un jeune prince.
Ма́мчить, II.5, *v.a.* allaiter.
Ма́чиха, *sf.* belle-mère, épouse du père en secondes noces; marâtre.
Ма́чихинъ, на, но, *adj.poss.* de la marâtre.
Прама́терь, *sf.* mère d'une longue suite de descendants; mère du genre humain, Eve.
Прама́терній, няя, нее, *adj.* de la première mère.
МАТЕ́РЫЙ et Матеро́й, ая, ое, *adj.* (en parlant de la terre) non rapporté, franc; grand, gros, énorme; *—ра́я земля́*, la terre-ferme, le continent; *—ро́й лѣсъ,* du gros bois; *—рыя дере́вья*, arbres de hautes tiges; *—рая ры́ба,* esturgeon.
Матери́къ, ка́, *sm.* terreau, terre ferme, terre franche; continent, grande étendue de pays.
Ма́терость, *sf.* grandeur immense.
Матерѣ́ть et Маторѣ́ть, I.4, заматорѣ́ть, *v.n.* devenir ferme, s'affermir, se durcir; parvenir à un âge avancé; s'élever, croître à une certaine hauteur; s'endurcir, s'enraciner, croupir; *заматорѣ́ть въ поро́кахъ,* croupir dans le vice.
Заматерѣ́лый et Заматорѣ́лый, ая, ое, *adj.* devenu ferme, durci; avancé en âge; invétéré, enraciné; *—лая привы́чка*, habitude invétérée.
Заматерѣ́лость et Заматорѣ́лость, *sf.* habitude enracinée.
Уматерѣ́ть, *v.n. déf.* avoir pris toute sa consistance.
МАУЕРЛА́ТЪ (all. *mauerlatte.* de *mauer,* mur),*sm.*plate-forme de comble,*t. de charp.*
Замурова́ть (pol. *murować,* de *mur,* mur), I.2, et Замура́вить, II.2, *v.a. déf.* murer, fermer d'un mur; —ся, *v.r.* se claquemurer, s'enfermer, rester chez soi.
МАУ́НЪ, на́, *sm.* grande valériane (plante, *valeriana major).*
Мау́нный, ая, ое, *adj.* de valériane.
МАХА́ТЬ (scr. *mak*' 1, mouvoir; gr. *μάχεσθαι*, combattre; all. *mach-en*, faire, produire), I.1, et II.6, *asp. unipl.* махну́ть, III.1, *asp. mult.* ма́хивать, *v.a.* mouvoir, agiter dans l'air, éventer, faire du vent, brandir; faire vîte, expédier; —ся, *v.r.* s'éventer, se donner de l'air; flotter au gré du vent; *маха́ть рука́ми,* agiter les bras, gesticuler; *пти́цы ма́шутъ крыльями*, les oiseaux battent des ailes; *махну́ть руко́ю, pop.* désespérer du succès; *part.p.* ма́ханный.
Маха́ніе, *sn.v.* agitation de l'air produite avec quelque instrument, action de brandir.
Маха́вка, *sf.* girouette, banderole.
Маха́ло, *dim.* маха́льце, *sn.* éventail; van à vanner; porte-plume, ptérophore (papillon, *papilio pterophorus).*
Маха́лка, *sf.* émouchoir, chasse-mouche, plumeau pour chasser les mouches.
Маха́льной, наго, et Маха́ло, *sm.* planton, soldat placé pour donner à ses camarades qui montent la garde le signal de sortir.
Махъ, *sm.* mouvement dans l'air, oscillation; volant, aile d'un moulin à vent; *ма́хи ма́ятника*, oscillations d'un pendule; *ма́хомъ, въ махъ, съ ма́ху,* d'emblée, en un clin d'œil; *дать ма́ху*, se tromper; *ма́ху не дать,* ne pas commettre d'erreur.
Махово́й, а́я, о́е, *adj.* d'oscillation, oscillatoire; de volant, d'aile de moulin; *—во́е движе́ніе,* mouvement oscillatoire; *—во́й*

1) मख्

валъ, cylindre des ailes d'un moulin à vent; *—вы́я пе́рья у ры́бы*, les nageoires; *—ва́я са́жень*, toise de la longueur des deux bras étendus.

Махови́къ, ка́, *sm.* roue pour mettre une machine en mouvement.

Маши́стый, ая, ое, *adj. pop.* qui vit avec luxe, prodigue.

Маши́сто, *adv.* avec luxe, en prodigue.

В з м а́ х и в а т ь, I. 1, взмахну́ть, *v.a.* élever en agitant l'air; *взмахну́ть крылья-ми*, battre des ailes pour s'élever en l'air.

Взма́хиваніе, *sn.v.* et Взмахъ, *sm.* mouvement dans l'air; *бѣжа́ть отъ пе́рваго взма́ха штыко́въ*, prendre la fuite au premier mouvement des baïonnettes.

В ы м а́ х и в а т ь, вы́махать, *v.a.* fatiguer, forcer un membre en agitant les bras ou les jambes; *part.p.* вы́маханный.

Д о м а́ х и в а т ь, домахну́ть, *v.a.* jeter, lancer jusqu'à un endroit.

З а м а́ х и в а т ь, замаха́ть et замахну́ть, *v.a.* commencer à mouvoir ou à agiter; —ся, *v.r.* lever la main pour menacer ou pour frapper; *замахну́лся па́лкою*, il leva le bâton pour le frapper.

Зама́хиваніе, *sn.v.* et Зама́хъ, *sm.* menace en levant la main pour frapper.

Зама́шка, plus usité au *plur.* зама́шки, шекъ, *sf.* ruses, adresse, savoir-faire.

Зама́шистый, ая, ое, *adj.* hautain, orgueilleux, altier, fier.

Н а м а́ х и в а т ь, намаха́ть, *v.a.pop.* faire vîte, faire promptement, expédier.

О б м а́ х и в а т ь, обмаха́ть et обмахну́ть, *v.a.* chasser en époussetant, nettoyer; —ся, *v.r.* s'épousseter; *обма́хивать му́хъ*, chasser les mouches avec un plumeau; *обмахну́ть пыль со стѣнъ*, nettoyer la poussière des murs, épousseter les murs.

О т м а́ х и в а т ь, отмаха́ть et отмахну́ть, *v.a.* chasser en faisant du vent; enlever, emporter; —ся, *v.r.* se défendre en agitant quelque chose; *отмахну́лъ са́блею го́лову*, il lui enleva la tête d'un coup de sabre; *отма́хиваться отъ соба́къ па́лкою*, se défendre contre les chiens en agitant un bâton.

О́тмахъ, *sm.* et Отма́шка ou О́тмашь, *sf.* mouvement qu'on fait pour se défendre contre quelqu'un; *уда́рить кого́ наотмашь*, frapper qqu'un en se défendant.

П е р е м а́ х и в а т ь, перемахну́ть, *v.a.* sauter à travers ou par-dessus, franchir; *лиси́ца перемахну́ла чрезъ ровъ*, le renard sauta par-dessus le fossé.

П о м а́ х и в а т ь, помаха́ть, *v.a.* agiter un peu, brandiller souvent; *пома́хивать руко́ю*, gesticuler.

П о д м а́ х и в а т ь, подмахну́ть, *v.a.* brandiller, secouer un peu; *подмахну́ть и́мя*, signer son nom en griffonnant.

П р и м а́ х и в а т ь, примаха́ть et примахну́ть, *v.a.* faire trop de mouvement.

П р о м а́ х и в а т ь, промахну́ть, *v.a.* faire du vent en passant, passer vîte, s'échapper à travers; dépenser, consumer, dissiper; —ся, *v.r.* manquer son coup, donner un coup de manque.

Про́махъ, *sm.* et Прома́шка, *sf.* coup manqué, coup de manque, faux coup; erreur, méprise; *дать про́махъ*, donner un coup de manque, ne pas toucher; *онъ не про́махъ*, il est prudent, il connaît ses intérêts.

Р а з м а́ х и в а т ь, размаха́ть et размахну́ть, *v.a.* brandiller, agiter çà et là; ouvrir subitement; —ся, *v.r.* être en branle, être en mouvement, lever la main pour frapper; *идучи́ разма́хивать рука́ми*, brandiller les bras en marchant; gesticuler; *размахну́вшись уда́рилъ его́ въ щёку*, prenant son élan il lui donna un soufflet.

Разма́хиваніе, *sn.v.* et Разма́шка, *sf.* brandillement; action de gesticuler, gesticulation.

Ро́змахъ, *sm.* mouvement alternatif en sens inverse, oscillation; élan, escousse, mouvement subit, action de s'élancer; *ро́змахъ ма́ятника*, l'oscillation d'un pendule; *съ ро́змаху перескочи́ть чрезъ я́му*, sauter un fossé en prenant son élan.

Разма́шистый, ая, ое, *adj.* se mouvant facilement; *—тый по́черкъ*, écriture embrouillée, inégale, griffonnée, illisible.

Разма́шисто, *adv.* d'une manière griffonnée.

С м а́ х и в а т ь, смаха́ть et смахну́ть, *v.a.* faire sortir en secouant; emporter, enlever; *(кѣмъ)* avoir un faux air de qqu'un; *сма́хивать пти́цъ съ кро́вли*, faire envoler les oiseaux du toit; *смахну́ть го́лову палашёмъ*, emporter la tête d'un seul coup de sabre.

У м а́ х и в а т ь, умаха́ть, *v.n.* s'évader, s'échapper; devancer; *онъ далеко́ отъ меня́ умаха́лъ*, il m'a devancé de beaucoup.

МА́ЦА (it. *mazzo*), *sf.* balle, tampon pour mettre l'encre sur la forme, *t. de typogr.*

МА́ЧТА (all. *mast*), *sf.* mât, arbre de navire qui porte les voiles; *гротъ-ма́чта*, le grand mât; *фокъ-ма́чта*, le mât de misaine; *биза́нь-ма́чта*, le mât d'artimon.
Мачтово́й, а́я, о́е, *adj.* de mât.
Мачто́вникъ, *sm.* bois de mâture.
Мачтовщи́къ, ка́, *sm* mâteur.
Обма́чтовать, I.2, *v.a. déf.* mâter, garnir un vaisseau de ses mâts.
Обма́чтованіе, *sn.v.* mâtage.
Разма́чтовать, *v.a. déf.* démâter, abattre les mâts.
Разма́чтованіе, *sn.v.* dématage.

МАШИ́НА (lat. *machina*, du gr. *μηχανή*) et Махи́на, *sf.* machine, instrument.
Маши́нный et Махи́нный, ая, ое, *adj.* de machine; *—ное колесо́*, roue de machine.
Машина́льный et Махина́льный, ая, ое, *adj.* machinal, qui tient de la machine.
Машини́стъ et Махини́стъ, *sm.* machiniste.

Меха́ника (gr. *μηχανική*, de *μηχανή*), *sf.* mécanique, science des lois du mouvement.
Меха́никъ, *sm.* un mécanicien.
Механи́ческій, ая, ое, *adj.* mécanique; *—скія иску́сства*, les arts mécaniques.
Механи́чески, *adv.* mécaniquement.

МАШТА́КЪ (tatar.), ка́, *dim.* маштачо́къ, чка́, *sm.vi.* haquenée, amble, cheval qui va l'amble.

МАЯ́КЪ (holl. *baak* dans *vuurbaak*), *sm.* phare, tour à feu, fanal; signal quelconque.
Мая́чный, ая, ое, *adj.* de phare.
Мая́чить, II.3, *v.a.* donner des signaux, faire des signes.

МА́ЯТЬ (pers. *mân-dèn* 1, être fatigué, lassé), I.3, ума́ять et сма́ять, *v.a.* agiter, fatiguer, épuiser, affaiblir; —ся, пома́яться, *v.r.* être dans une agitation continuelle; être dans un état pénible, souffrir; travailler, se mettre en peine, s'inquiéter; *доро́га ума́яла*, la route m'a entièrement épuisé; *какъ ма́ятникъ, ма́ется день и ночь*, semblable au balancier d'une pendule, il s'agite et le jour et la nuit.
Ма́яніе, *sn.v.* abattement, épuisement.
Мая́чить, II.3, промая́чить, *v.n. pop.* vivoter, vivre avec peine; avoir une connaissance superficielle; *не зна́ю, какъ до жа́лованья промая́чить*, je ne sais comment je vivrai jusqu'à ce que je touche mes appointements.
Ма́ята et Ма́ета, *sf. pop.* travail pénible, affaire qui ne laisse aucun repos.
Ма́ятникъ et Ма́етникъ, *sm.* le balancier, le pendule d'une horloge ou d'une pendule.
Ма́ятничій et Ма́етничій, чья, чье, *adj.* du balancier, du pendule.
Ма́яльница, *sf.* oscillaire (plante aquatique, *oscillatoria*).
Зама́яться, *v.r. déf.* s'agiter, se tourmenter, rester dans une agitation continuelle.
Прома́яться, *v.r. déf.* s'agiter pendant un certain temps, se tourmenter à l'excès.

МГНУТЬ (scr. *miche* 2, cligner les yeux; ar. *ghèmz* 3, clignement; pers. *mujè* 4, paupière), III.1, et Мжить, II.3, *v.n.sl.* en russe Мига́ть, I.1, *asp.unipl.* мигну́ть, III.1, *v.n.* cligner les yeux, clignoter; faire signe des yeux, avertir par un clin d'oeil.
Мига́ніе, *sl.* Мже́ніе, *sn.v.* clignement, clignotement.
Мигу́нъ, на́, *sm.* —гу́нья, *sf.* celui ou celle qui a l'habitude de cligner ou de clignoter.
Мигъ, *sm.* clin-d'œil; *въ мигъ*, *ми́гомъ*, *съ ми́гу*, en un clin-d'œil, en un instant.
Ми́говый, ая, ое, *adj.* de clin-d'œil.
Мжа, *sf.* clignement des yeux.
Мгнове́ніе, *sn.* clignement, clignotement; instant, moment; *мгнове́ніе о́ка*, clin d'œil.
Мгнове́нный, ая, ое, *adj.* instantané, momentané; soudain, subit; *—ное движе́ніе*, un mouvement instantané, *—ное напа-де́ніе*, une attaque subite.
Мгнове́нно, *adv.* instantanément, dans un instant; subitement.
Мгнове́нность, *sf.* instantanéité.
Переми́гиваться, I.1, перемигну́ться, *v.r.* se faire des signes des yeux, se lancer des œillades.
Переми́гиваніе, *sn.v.* action de se faire des signes des yeux.
Переми́ги, *sm. plur.* coups-d'œil, œillades, signes des yeux.
Поми́гивать, *sl.* Помиза́ть, помига́ть, *v.n.* cligner, clignoter, faire signe des yeux.
Поми́гиваніе, *sl.* Помиза́ніе, *sn.v.* clignement, clignotement.
Подми́гивать, подмигну́ть, *v.n.* répondre aux signes, répondre aux œillades.
Подми́гиваніе, *sn.v.* action de répondre aux signes.

1) ماندن 2) मिष् 3) غمز 4) مژه

Примúгивать, примигнýть, *v.n.* avoir l'habitude de cligner les yeux, clignoter; faire signe des yeux.

Примúгиваніе, *sn.v.* clignotement.

Промúгивать, промигнýть, *v.a. pop.* laisser échapper, perdre par négligence.

Смúгивать, смигнýть, *v.a.* détourner les yeux, perdre de vue; —ся, *v.r.* consentir, acquiescer en faisant un signe des yeux; *не смигнý егó*, je ne le quitterai pas de vue.

Сомжáть et **Смежáть**, сомжúть et смежúть, *v.a. sl.* fermer les yeux.

Сомжéніе, *sn.v.* action de fermer les yeux.

МГЛА, *sf.* brouillard, vapeur, brume qui obscurcit le jour.

Мглянный, ая, ое, *adj.* de brouillard.

Мглúстый, ая, ое, *adj.* nébuleux, plein de brouillards.

Зга (pour *мзга)*, *sf.pop.*; *зги не видáть*, ne voir goutte, ne rien voir du tout; *зги не вúдитъ*, il ne voit goutte, il est entièrement aveugle; il ne voit goutte, il ne comprend rien.

Смýглый, *dim.* смугловáтый, ая, ое, *adj.* brun, foncé, basané; *—глое лицё*, visage brun, figure basanée.

Смýглость, *sf.* couleur brune d'une chose.

Смуглѣ́ть, I.4, посмуглѣ́ть, *v.n.* devenir foncé, devenir basané.

Посмуглѣ́лый, ая, ое, *adj.* entièrement basané.

МÉБЕЛЬ (fr., du lat. *mobilis*, mobile), *sf.* meubles, mobilier.

Мéбельный, ая, ое, *adj.* de meubles.

Меблúровать, I.2, размеблúровать, *v.a.* meubler, garnir de meubles.

Меблирóвка, *sf.* action de meubler, ameublement.

МЕДÁЛЬ (franç.), *sf.* médaille, pièce de métal frappée et ancienne monnaie.

Медáльный, ая, ое, *adj.* de médaille.

Медальёръ, *sm.* médailleur, celui qui grave les coins des médailles.

Медальёрный, ая, ое, *adj.* de médailleur.

Медальúстъ, *sm.* un médailliste.

Медальóнъ, *sm.* un médaillon.

МÉДИКЪ (lat. *medicus*, du gr. *μέδειν*, avoir soin), *sm.* médecin, docteur; *Лейбъ-Мéдикъ*, médecin de la cour.

Медúческій, ая, ое, *adj.* de médecin; *—ская матéрія*, pharmacologie.

Медикамéнтъ, *sm.* médicaments, drogues.

Медицúна, *sf.* médecine, science médicinale.

Медицúнскій, ая, ое, *adj.* de médecine, médical, médicinal; *—ская Коллéгія*, le collége de médecine.

МÉДЛИТЬ (ar. *mèhl* 1, gr. *μέλλ-ειν*, tarder), II.1, *v.n.* tarder, être lent, différer, temporiser, lambiner; *что ты мéдлишь*, que lambines-tu?

Медлéніе, *sn.v.* retard, délai, temporisation; *дѣ́ло не тéрпитъ медлéнія*, cette affaire ne souffre pas de délai.

Мéдленный et **Медлúтельный**, ая, ое, *adj.* lent, tenace, qui traîne en longueur; tardif, paresseux; *—ными шагáми*, à pas lents; *—ная рабóта*, travail long.

Мéдленно et **Медлúтельно**, *adv.* lentement, avec lenteur.

Мéдленность et **Медлúтельность**, *sf.* lenteur, nonchalance, longueur.

Медлúтель, *sm.* temporiseur.

Меледá (pour *меделá)*, *sf.* retard, délai; travail ou affaire qui demande beaucoup de temps; baguenaudier, vétille, jeu d'anneaux; *sc.* personne lente.

Мéледный, ая, ое, *adj.* lent, tardif.

Мéледно, *adv.* lentement.

Меледúть, II.4, помеледúть, *v.n.* tarder, être lent, barguigner.

Немéдленный, ая, ое, *adj.* prompt, agile, actif.

Немéдленно, *adv.* sans délai, sans retard, sur-le-champ, incontinent.

Замедлять, I.3, замéдлить, *v.a.* différer, renvoyer, tarder, retarder; —ся, *v.r.* s'arrêter quelque part.

Перемéдлить, *v.n. déf.* attendre, s'arrêter, laisser passer le temps.

Помéдливать, помéдлить, *v.n.* tarder un peu.

Промéдливать, промéдлить, *v.n.* tarder, retarder; *v.a.* laisser échapper une occation favorable.

Умéдливать, умéдлить, *v.n.* tarder, retarder, rester long-temps à un endroit.

Умедлéніе, *sn.v.* retard, délai, lenteur; *умедлéніе вспомогáтельнаго вóйска*, le retard des troupes auxiliaires.

МЁДЪ (scr. *mad-a* 2, vin, de *mad* 3, s'égayer, et *mad'-ou* 4, miel et vin doux, d'où *mad'oupa* 5, abeille, *buvant le miel*; gr. *μέθ-υ*, vin, et *μέλ-ι*, lat. *mel*, miel; suéd. *mjöd* et all. *meth*, hydromel), *dim.* медóкъ, дкá, *sm.* miel; hydromel, boisson faite avec du miel; *сотóвый мёдъ*, du

1) مهل 2) मद 3) मद् 4) मधु 5) मधुप

miel en rayon; *крупи́чатый мёдъ*, du miel cristallisé; *медъ самотёкъ*, du miel vierge.
Медово́й, а́я, о́е, *adj.* de miel, fait de miel; *—во́й сотъ*, un rayon de miel; *—во́й пря́никъ*, pain d'épice au miel.
Медо́вый, *dim.* медова́тый, ая, ое, *adj.* mielleux, aussi doux que le miel; *—вы́я рѣ́чи*, paroles mielleuses.
Медови́къ, ка́, *dim.* медовичёкъ, чка́, *sm.* pain d'épice au miel; mélianthe (plante, *melianthus minor)*; mélilithe, mélitite (pierre, *melilithes)*.
Медови́на, *sf.* hydromel avec du houblon.
Медовщи́къ, ка́, *sm.* vendeur d'hydromel.
Медвя́ный et Медо́вный, ая, ое, *adj.* de miel; *—ная роса́*, miellure, miellée, miélat *(melligo)*.
Медвя́никъ, *sm.* asile velu, bourdon (insecte, *bombylius)*.
Медова́ръ (de *вари́ть*, cuire), *sm.* brasseur d'hydromel.
Медова́рня, *sf.* brasserie d'hydromel.
Медоно́сный (de *носи́ть*, porter), ая, ое, *adj.* mellifère, produisant du miel.
Медосо́съ (de *соса́ть*, sucer), *sm.* colibri, oiseau mouche *(polythmus)*.
Медоста́въ (de *ста́вить*, placer), *sm.* brasseur d'hydromel.
Медото́чный (de *течь*, couler) et Медоточи́вый, ая, ое, *adj.* doux comme le miel, éloquent, disert.
Меду́нка, *sf.* pulmonaire, luzerne, médoise (plante, *medicago sativa)*.
Медуни́ца, *sf.* grande pulmonaire (plante, *pulmonaria officinalis)*.
Медуни́чникъ, *sm.* et Медуни́ка, *sf.* sorte de spirée (plante, *spiræa ulmaria)*.
Меду́ша, *sf.vi.* cave pour l'hydromel.

МЕДВѢ́ДЬ (de *вѣ́дать*, connaître), *augm.* медвѣ́дище, *sm.* ours (animal très-friand de miel, *ursus arctos)*; —вѣ́дица, *dim.* медвѣ́дка, *sf.* ourse, femelle de l'ours; constellation de l'ourse; *медвѣ́дь бѣ́лый*, l'ours blanc *(ursus maritimus)*; *Ямайскій медвѣ́дь*, le raton *(ursus lotor)*.
Медвѣ́докъ, дка, plus usité au *plur.* медвѣ́дки, *sm.* binard, fardier, chariot bas pour transporter des fardeaux et aussi lourd que l'animal dont il porte le nom.
Медвѣ́дка, *sf.* sorte de taupe *(mus talpinus)*; croutilière (insecte, *gryllus gryllotalpa)*; jeune castor du Kamtchatka; sorte de rabot; mélange de café avec du rhum ou de l'eau-de-vie.
Медвѣ́дина, *sf.* de la chair d'ours.
Медвѣ́жій, жья, жье, *adj.* d'ours; *—жья шку́ра*, une peau d'ours; *—жье ушко́*, oreille d'ours (plante, *primula auricula)*; *—жье у́хо*, bouillon blanc (pl. *verbascum thapsus)*; *—жьи я́годы*, bousserolle, raisin d'ours (pl. *arbutus uva ursi)*; *—жья ла́па*, acanthe, branche ursine (pl. *acanthus spinosus)*.
Медвѣжёнокъ, нка, *sm.*, *plur.* медвѣжа́та, *sn.* ourson, petit d'une ourse.
Медвѣ́жина, *sf.* une peau d'ours.
Медвѣ́жникъ, *sm.* un meneur d'ours.
Мё́чка (contracté de *медвѣ́дка)*, *sf.vi.* ourse, femelle de l'ours.

МЕ́ЖДУ (scr. *mad'-ia* 1, pers. *miān* 2, gr. *μέσ-ος*, lat. *med-ius*, angl. *midd-le*, all. *mitt-el)* et Межъ, *adv.* et *prép.* qui demande le *factif* et quelquefois le *génitif*, entre, parmi, au milieu de, au nombre de; *ме́жду не́бомъ и землёю*, entre le ciel et la terre; *ме́жду горъ*, parmi les montagnes; *ме́жду тѣмъ*, cependant, sur ces entrefaites; *ме́жду тѣмъ, какъ*, pendant que, tandis que.
Ме́ждный, ая, ое, *adj. sl.* qui est au milieu, mitoyen.
Меже́нь, *sf.* le milieu de l'été.
Меже́нній, няя, нее, *adj.* du milieu de l'été; *—нее вре́мя*, le cœur de l'été.
Межени́на, *sf.* sécheresse, aridité.
Межи́на, *sf.* espace entre des maisons.
Переме́жка, *sf.* intermittence, intermission, interruption, cessation par intervalles.
Перемежа́ться, I. 1, *v.r.* cesser par intervalles, être intermittent; *—жа́ющіеся ключи́*, fontaines intermittentes.
Переме́жливый, ая, ое, *adj.* intermittent.
Промé́жду et Про́межъ, *prép.* qui demande le *factif*, entre, parmi, au milieu de.
Промежу́токъ, тка, *sm.* interstice, intervalle, entre-deux; intervalle, espace de temps.
Промежу́точный, ая, ое, *adj.* qui est entre deux, moyen, mitoyen, intermédiaire; axillaire, *t. de botan.*

МЕЖА́, *sf.* borne, limite entre deux domaines; fossé entre deux champs labourés; *межу́ положи́ть ме́жду двумя́ поля́ми*, mettre des bornes entre deux champs.
Межево́й, а́я, о́е, *adj.* de borne, marquant les limites; géodésique, d'arpentage, servant à arpenter; *—вы́е столбы́*, des bornes; *—ва́я вѣха́*, jalon d'arpenteur.

1) मध्य 2) میان

Межни́къ, *sm.* lisière entre deux champs ; sentier entre deux champs ensemencés.
Сме́жный, ая, ое, *adj.* contigu, adjacent, voisin, limitrophe ; *—ные наро́ды*, des peuples limitrophes.
Сме́жно, *adv.* d'une manière contiguë.
Сме́жность, *sf.* contiguité, proximité.
Суме́жіе, *sn.vi.* limite, frontière.

Межева́ть, I.2, *v.a.* arpenter, mesurer, aborner, mettre des bornes en arpentant; *part.p.* межёванный.
Межева́ніе, *sn.v.* et Межёвка, *sf.* arpentage, abornement, géodésie.
Межевщи́къ, ка́, *sm.* arpenteur, géodésiste.
Межевщи́чій, чья, чье, et Межевщи́ческій, ая, ое, *adj.* d'arpenteur.
Обмежёвывать, I.1, обмежева́ть, *v.a.* mesurer, arpenter, placer les bornes en arpentant, *part p.* обмежёванный.
Обмежёвываніе, обмежева́ніе, *sn.v.* action de placer les bornes.
Отмежёвывать, отмежева́ть, *v.a.* séparer en arpentant; ôter, enlever en arpentant; *part.p.* отмежёванный.
Отмежёвываніе, отмежева́ніе, *sn.v.* action d'arpenter; action de priver en arpentant.
Перемежёвывать, перемежева́ть, *v.a.* mesurer ou arpenter de nouveau ; mesurer ou arpenter tout ; *part. p.* перемежёванный.
Перемежёвываніе, перемежева́ніе, *sn.v.* action d'arpenter de nouveau.
Примежёвывать, примежева́ть, *v.a.* ajouter en arpentant.
Размежёвывать, размежева́ть, *v.a.* séparer en mesurant, arpenter; *—ся*, *v.r.* mettre les bornes entre ses domaines, s'arranger à l'amiable ; *part.p.* размежёванный.
Размежёвываніе, размежева́ніе, *sn.v.* action d'arpenter.

МЕЗАНИ́НЪ (it. *mezzanino*, de *mezzo*, milieu), *sm.* et Мезани́на, *sf.* mezzanine, étage pratiqué au milieu d'un bâtiment, *t. d'archit.*

МЕЛАНХО́ЛІЯ (gr. *μελαγχολία*, de *μέλας*, noir, et *χολή*, bile), *sf.* mélancolie, atrabile, maladie hypocondriaque.
Меланхо́ликъ, *sm.* personne mélancolique ou atrabilaire.
Меланхоли́ческій, ая, ое, *adj.* mélancolique; *—скіе припа́дки*, des accès de mélancolie.

МЕЛИ́ССА (lat. *melissa*, du gr. *μέλισσα*, abeille), *sf.* mélisse, citronnelle, calament, herbe de citron, poncirade (plante, *melilothus officinalis).*

МЕЛО́ДІЯ (gr. *μελῳδία*, de *μέλος*, vers, et *ἀείδειν*, chanter), *sf.* mélodie, chant mélodieux.
Мелодра́ма (du gr. *μέλος*, et *δράμα*, drame), *sf.* mélodrame, drame mêlé de chant.

МЕМО́РІЯ (lat. *memoria), sf.* un mémoire, des mémoires, relations de faits particuliers.

МЕ́НСУЛА (lat. *mensula*, dim. de *mensa*, table) et Ме́нзула, *sf.* planchette, instrument d'arpenteur.
Ме́нсульный, ая, ое, *adj.* de planchette.

МЕНЬ (pol. *miętus)*, ня́, *dim.* менёкъ, нька́, *sm.* lotte (poisson, *gadus lota).*

МЕ́НЬШІЙ (gr. *μεῖ-ον*, lat. *min-or*, all. *minder)*, ая, ее, *apoc.* ме́ньше, *sl.* Мні́й, ая, ее, *adj. comp.* (emprunte son positif de *ма́лый)* plus petit, moindre ; *са́мый ме́ньшій*, le plus petit, le moindre.
Ме́нѣе, *adv. comp.* moins.
Меньшо́й, а́я, о́е, *adj.* cadet, puîné.
Меньша́къ, ка́, *sm. pop.* fils cadet.
Ме́ньшество, *sn.* minorité, état d'un enfant mineur.
Мизи́нный, ая, ое, *adj. vi.* le plus petit, le plus jeune, le cadet.
Мизи́нецъ, нца, *dim.* мизи́нчикъ, *sm.* petit doigt, doigt auriculaire.
Уменьша́ть, I.1, уменьши́ть, II.3, *v.a.* rendre plus petit, diminuer, retrancher, rapetisser, amoindrir ; *—ся*, *v.r.* devenir moindre, diminuer, baisser ; *уменьши́ть расхо́дъ*, diminuer la dépense ; *part.p.*, уменьше́нный.
Уменьше́ніе, *sn.v.* diminution, amoindrissement, retranchement.
Уменьши́тельный, ая, ое, *adj.* servant à diminuer ; *—ное и́мя*, un nom diminutif; *t. de gramm.*
Уменьши́тельно, *adv.* diminutivement.

МЕ́РГЕЛЬ (all. *mergel*, du lat. *marga*), *sm.* marne, terre grasse.
Ме́ргельный, ая, ое, *adj.* de marne.

МЕРЕКЛЯ́НЫЙ (pers. *Merguèlân* [1], ville de Perse ?), ая, ое, *adj.*; *—ные кира́сы*, cotte de mailles avec des brassards, des cuissards et un bonnet de fer.

МЕРЕ́Я, *sf.* grain, inégalité de la surface d'un cuir; *на э́томъ сафья́нѣ прекра́сная мере́я*, ce marroquin est d'un beau grain.

МЁРЗНУТЬ (pers. *mèr-idèn* [2], geler), III.1, *v.n.* geler, se congeler, se durcir par le froid ; *вода́ мёрзнетъ*, l'eau gèle.

1) مرکلان 2) مرزیدن

Мёрзлый, *dim.* мерзловáтый, ая, ое, *adj.* gelé, congelé, glacé ; *—лые плоды́*, des fruits gelés.
Мёрзлость, *sf.* état d'une chose gelée, congélation.
Мерзля́къ, кá, *sm.* homme frileux.
Мерзля́тина, *sf.* chose gelée.

В ы м е р з á т ь, I.1, вы́мерзнуть, *v.n.* geler tout-à-fait, être entièrement durci par le froid ; geler, être gâté par la gelée (des plantes) ; *водá въ кáдкѣ вы́мерзла*, l'eau de la cuvette a entièrement gelé.
Вымерзáніе, *sn.v.* état d'un fluide congelé.
Вы́мерзлый, ая, ое, *adj.* entièrement gelé ; détruit par la gelée.

З а м е р з á т ь, замёрзнуть, *v.n.* geler, se congeler, se glacer ; *я замёрзъ отъ хóлода*, je suis gelé de froid.
Замерзáніе, *sn.v.* congélation ; *тóчка замерзáнія*, le point de congélation sur les thermomètres.
Замёрзлый, ая, ое, *adj.* gelé, congelé.

И з м е р з á т ь, измёрзнуть, *v.n.* se geler entièrement.
Измёрзлый, ая, ое, *adj.* gâté par la gelée.

Н а м е р з á т ь, намёрзнуть, *v.n.* s'attacher en se congelant ; *—ся*, *v.r.* être tout gelé, être saisi par le froid ; *на чáнь намёрзло мнóго льду*, il s'est attaché beaucoup de glace à la cuve.
Намёрзлый, ая, ое, *adj.* attaché par la gelée.

О б м е р з á т ь, обмёрзнуть, *v.n.* se geler, se glacer tout autour.
Обмёрзлый, ая, ое, *adj.* gelé, congelé tout autour.

О т м е р з á т ь, отмёрзнуть, *v.n.* geler, être gâté par la gelée ; *отмёрзъ пáлецъ*, je me suis gelé un doigt.
Отмёрзлый, ая, ое, *adj.* gelé, gâté par la gelée.

П е р е м е р з á т ь, перемёрзнуть, *v.n.* perdre son goût par la gelée ; se geler entièrement.
Перемёрзлый, ая, ое, *adj.* gâté par le froid.

П о м е р з á т ь, помёрзнуть, *v.n.* geler, se perdre par la gelée.
Помёрзлый, ая, ое, *adj.* perdu par la gelée.

П о д м е р з á т ь, подмёрзнуть, *v.n.imp.* commencer à geler.
Подмёрзлый, ая, ое, *adj.* un peu gelé.

П р и м е р з á т ь, примёрзнуть, *v.n.* s'attacher, se joindre, se coller par la gelée.
Примерзáніе, *sn.v.* état d'une chose jointe à une autre par la gelée.
Примёрзлый, ая, ое, *adj.* joint par la gelée.

П р о м е р з á т ь, промёрзнуть, *v.n.* être gelé tout au travers ; *ручéй до днá промёрзъ*, le ruisseau a gelé jusqu'au fond.
Промерзáніе, *sn.v.* état d'une chose gelée tout au travers.
Промёрзлый, ая, ое, *adj.* gelé d'outre en outre.

С м е р з á т ь с я, смёрзнуться, *v.r.* se geler, se congeler, se joindre par la gelée.
Смёрзлый, ая, ое, *adj.* gelé, glacé, congelé.

МÉРЗКІЙ, ая, ое, *apoc.* мéрзокъ, зка, зко, *adj.* qui fait frissonner d'horreur, horrible, affreux ; *—кій постýпокъ*, un affreux procédé ; *—кіе порóки*, des vices abominables.
Мéрзко, *adv.* avec horreur, avec abomination.
Мéрзость, *sf.* horreur, abomination.
Мéрзостный, ая, ое, *adj.* horrible, abominable, détestable.
Мéрзостно, *adv.* abominablement.
Мерзáвецъ, вца, *sm.* —áвка et — áвица, *sf.* personne abominable, personne détestable.
Мерзѣ́ть, I.4, омерзѣ́ть, *v.n.* donner du dégoût ou de l'aversion ; *емý лекáрство омерзѣ́ло*, la médecine lui est devenue dégoûtante, il a du dégoût pour la médecine.
Мерзѣ́ніе, омерзѣ́ніе, *sn.v.* dégoût, aversion.
Омерзѣ́лый, ая, ое, *adj.* dégoûtant.
Омерзѣ́лость, *sf.* dégoût, aversion.
Мерзи́ть, II.1, омерзи́ть, *v.a.* causer du dégoût, causer de l'aversion, dégoûter ; avoir en horreur.
Мерзи́тельный et Омерзи́тельный, ая, ое, *adj.* dégoûtant, répugnant, abominable.
Мерзи́тельно et Омерзи́тельно, *adv.* abominablement.

МОРÓЗЪ, *sl.* Мразъ, *dim.* морóзецъ, зца, *sm.* gelée, grand froid ; *си́льный морóзъ*, une forte gelée.
Морóзный, *sl.* Мрáзный, ая, ое, *adj.* de gelée ; très froid ; *—ный день*, un jour de gelée ; *морóзно (есть)*, il gèle, il fait bien froid.

М о р ó з и т ь, II.4, *v.a.* geler, faire geler, faire passer à l'état de congélation ; *v.imp.* il gèle ; *—ся*, *v.r.* être gelé, glacé ; *part.p.* морóженный.
Морóженіе, *sn.v.* congélation.
Морóженое, наго, *sn.* glace, fruits glacés ;

моро́женое сморо́динное, une glace aux groseilles.
Моро́женица, *sf.* boîte, forme pour les glaces.
Моросить, II.6, *v. imp.* bruiner.
Вымора́живать, I.1, вы́морозить, *v.a.* geler, faire geler; faire périr par le froid; *вы́морозить вино́*, faire geler du vin; *part.p.* вы́мороженный; *—ные поко́и*, chambres purifiées par le froid.
Вымора́живаніе, вы́мороженіе, *sn.v.* action de faire geler.
Вы́морозки, *sm. plur.* essence, esprit des boissons fortes qui reste après la gelée.
Замора́живать, заморо́зить, *v.a.* faire geler, congeler, glacer; *part.p.* заморо́женный.
Замора́живаніе, заморо́женіе, *sn.v.* action de faire geler, congélation.
За́морозы, *sm. plur.* les premières gelées.
Изморо́зить, *v.a. déf.* geler, glacer; *изморо́зилъ себѣ ру́ки*, il s'est gelé les mains; *part.p.* изморо́женный.
И́зморозь, *sf.* givre, frimas, gelée blanche.
Наморо́зить, *v.a déf.* faire geler, glacer, faire congeler; *—ся*, *v.r.* se geler; *part.p.* наморо́женный.
Обморо́зить, *v.a. déf.* faire geler autour, faire geler entièrement; *part. p.* обморо́женный.
Отмора́живать, отморо́зить, *v.a.* geler tout-à-fait; *отморо́зилъ себѣ па́льцы*, il s'est gelé les doigts; *part. p.* отморо́женный.
Отмора́живаніе, отморо́женіе, *sn.v.* action de faire geler entièrement.
Переморо́зить, *v.a. déf.* faire geler, laisser geler tout; *part.p.* переморо́женный.
Поморо́зить, *v.a. déf.* laisser geler, laisser endommager par le froid; *part.p.* поморо́женный.
Подмора́живать, подморо́зить, *v.a.* faire geler un peu; *v. imp.* il commence à geler.
Подмора́живаніе, *sn.v.* action de faire geler un peu.
Примора́живать, приморо́зить, *v.a.* faire geler une chose contre une autre; *part.p.* приморо́женный.
Примора́живаніе, приморо́женіе, *sn.v.* action de faire geler ensemble.
Промора́живать, проморо́зить, *v.a.* faire geler tout au travers; *part.p.* проморо́женный.

МЕРИДІА́НЪ (lat. *meridianus*, de *meridies*, midi), *sm.* méridien, ligne méridienne, *t. de géogr.*
Меридіона́льный, ая, ое, *adj.* du méridien; méridional, du midi; *—ная ли́нія*, ligne méridienne.

МЕРИНО́СЪ (fr., de l'espagn. *merino*, errant), *sm.* mérinos, mouton de race espagnole; tissu qu'on fabrique de sa laine.
Мерино́совый, ая, ое, *adj.* de mérinos.

МЕ́РИНЪ (all. *mähre)* et Ме́ренъ, *dim.* меренокъ, нка́, *sm.* hongre, cheval coupé.

МЕ́РКНУТЬ (gr. *μαυρ-ὸς*, obscur; suéd. *mørk*, d'où *mørkna*, s'obscurcir), III.1, et *sl.* Мерца́ть, I.1, *v.n.* s'obscurcir, se ternir, s'offusquer, s'éclipser; *со́лнце ме́ркнетъ*, le soleil s'obscurcit.
Мерца́ніе, *sn.v.* obscurcissement.
Мере́щиться, II.3, померещи́ться, *v.r.imp.* passer devant les yeux dans les ténèbres ou dans une vision.
Немерца́ющій ая, ее, et Немерца́емый, ая, ое, *adj.* qui ne se ternit pas, toujours brillant, inaltérable, indéfectible; *—щій свѣтъ*, lumière inextinguible; *—щая сла́ва*, gloire inaltérable.
Омерца́ть, оме́ркнуть, *v.n.* s'obscurcir, se ternir un peu.
Померка́ть, *sl.* Померца́ть, поме́ркнуть, *v.n.* s'obscurcir, se ternir, s'éclipser; *при восхо́дѣ со́лнечномъ звѣзды поме́ркли*, les étoiles ont disparu au lever du soleil.
Поме́рклый, ая, ое, *adj.* obscurci, devenu obscur, devenu sombre.
Помёрклость, *sf.* obscurité.
Смерка́ться, сме́ркнуться, *v.r. imp.* commencer à faire obscur.

Мо́рокъ, *sm. pop.* obscurité, ténèbres; ruse, finesse, tromperie fine.
Морокова́ть, I.2, *v.n.* avoir une connaissance superficielle d'un chose, s'escrimer.
Моро́чить, II.3, *v.a.* tromper finement, duper adroitement; *part.p.* моро́ченный.
Моро́ченіе, *sn.v.* action de tromper finement, illusion.
Моро́чило, *sm.* faiseur de tours de passe-passe.
Моро́чительный, ая, ое, *adj.* propre à tromper, captieux, illusoire.
Обмора́чивать, I.1, обморо́чить, *v.a.* tromper par des ruses cachées, enchanter, séduire, charmer; *обморо́чить глаза́*, fasciner les yeux; *part.p.* обморо́ченный.

Обморáчиванiе, обморóченiе, *sn.v.* action de tromper, enchantement, séduction.

МРАКЪ, *sm.* obscurité, ténèbres; errreur, aveuglement, égarement; *разогнáть мракъ*, dissiper l'obscurité; *мракъ невѣжества*, les ténèbres de l'ignorance.

Мрáчный, *apoc.* мрáченъ, ая, ое, *adj.* obscur, sombre, ténébreux; morne, triste; sinistre, de mauvais augure, funeste, fatal; *—ныя мѣстá*, des endroits sombres; *—ное лицё*, visage morne; *—ныя предвѣстiя*, de sinistres présages.

Мрáчно, *adv.* obscurément.

Мрáчность, *sf.* obscurité.

Мрачнѣ́ть, I.4, devenir sombre, devenir obscur, s'obscurcir.

Безмрáчный, ая, ое, *adj.* où il n'y a pas de ténèbres; *—ное нéбо*, ciel serein.

Óбморокъ et Óмракъ, *sm.* évanouissement, faiblesse, défaillance, pamoison; *pop.* trompeur, escroc; *упáсть въ óбморокъ*, tomber en défaillance.

Óбморочный, ая, ое, *adj.* d'évanouissement.

Пáморокъ, *sm.* un temps sombre.

Пáморочный, ая, ое, *adj.* sombre, obscur.

Примрáкъ, *sm.sl.* apparition, vision, fantôme; obscurité, ténèbres.

Примрáчный, ая, ое, *adj.* un peu sombre, un peu obscur.

Примрáчность, *sf.* obscurité du ciel.

Сýмерки, рекъ, *sf. plur.* et *sl.* Сýмракъ, *sm.* crépuscule, obscurité du soir; *въ сýмерки*, entre chien et loup, sur le soir.

Сýмеречный et Сýмрачный, ая, ое, *adj.* un peu sombre, nébuleux.

Сýмрачность, *sf.* nébulosité.

Смерчъ, чá, et Смерщъ, щá, *sm.* trombe, siphon, typhon, colonne d'eau qui obscurcit l'air.

МРАЧИ́ТЬ, II.3, *v.a.* obscurcir, rendre sombre, rendre obscur; —ся, *v.r*, s'obscurcir.

Омрачáть, I.1, омрачи́ть, *v.a.* obscurcir, aveugler, priver de la vue; priver de la raison, éblouir, séduire, aveugler; —ся, *v.r.* s'obscurcir; être séduit, aveuglé; *любóвь омрачáетъ глазá*, l'amour fascine les yeux; *зóлото егó омрачи́ло*, l'or l'a aveuglé; *part.p.* омрачéнный.

Омрачéнiе, *sn.v.* aveuglement, fascination.

Омрачи́тельный, ая, ое, *adj.* propre à aveugler ou à obscurcir; éblouissant, séduisant.

Помрачáть, помрачи́ть, *v.a.* obscurcir, offusquer; ternir, rabaisser, dénigrer; —ся, *v.r.* s'obscurcir, s'offusquer, se ternir; être offusqué, ébloui, aveuglé; *облакá помрачи́ли сóлнце*, les nuages ont offusqué le soleil; *помрачи́ть слáву*, ternir la gloire; *помрачáется нéбо*, le ciel s'obscurcit; *помрачи́ться сребролю́бiемъ*, être aveuglé par l'amour de l'argent; *part.p.* помрачéнный.

Помрачéнiе, *sn.v.* obscurcissement, aveuglement.

Примрачáться, примрачи́ться, *v.r. sl.* être un peu obscurci, être un peu aveuglé.

МЕРЛУ́ХА, *dim.* мерлýшка, *sf.* merlut, peau de mouton avec sa laine.

Мерлýшачiй, чья, чье, *adj.* de merlut.

МЕРТЕЛЬ (all. *mörtel)*, *sm.* mortier, mélange de sable et de chaux détrempés.

МЕСКЪ, мска, *sm. sl.* mulet, bardeau, animal né d'un âne et d'une jument.

Мща, áти, *sn. sl.* jeune mulet.

МЕССÍЯ (hébr. *méchîha* 1, oint, de *mechah* 2, huile; ar. *mèsihâ* 3), *sm.* le Messie, le Christ promis.

Мессíинъ, на, но, *adj. poss.* du Messie.

МЕСТЪ (lat. *mustum*, pers. *mistâr* 4), мста, *sm.* et Мсто, *sn.* moût, vin doux qui n'a pas encore fermenté.

МЕТÁЛЛЪ (gr. *μέταλλον*), *sm.* métal; *очищáть метáллы*, affiner des métaux.

Метáлловый, ая, ое, *adj.* de métal.

Металли́ческiй, ая, ое, *adj.* métallique, propre aux métaux; *—скiе сосýды*, vases métalliques.

Метáлловать, I.2, et Метáлить, II.1, *v.a.* métalliser, faire prendre une forme métallique.

Метáллованiе, *sn.v.* métallisation.

Полуметáллъ, *sm.* demi-métal.

Металлýргiя (gr. *μεταλλουργία*, de *ἔργον*, ouvrage), *sf.* métallurgie, science d'exploiter les mines.

Металлурги́ческiй, ая, ое, *adj.* métallurgique, de la métallurgie.

Металлýргъ et Металлýргикъ ou Металлурги́стъ, *sm.* métallurgiste.

МЕТÁТЬ, I.1 et II.3, *asp. unipl.* метнýть, III.1, *asp. mult.* мётывать, *v.a.* jeter, lancer, darder; mettre bas, faire des petits; —ся, *v.r.* se jeter, se lancer; se précipiter, fondre sur; se répandre; *метáть кáмни*, lancer des pierres; *Ве-*

1) מָשִׁיחַ 2) מָשַׁח 3) مسيحا 4) مستار

зу́вій ме́четъ пла́мень, le Vésuve jette des flammes; *мета́ть жре́бій*, tirer au sort; *мета́ть ружьёмъ*, manier le fusil, faire l'exercice; *мета́ть кровь*, se faire saigner; *соба́ки ме́чутся на звѣря*, les chiens se jettent sur la bête; *мета́ться мя́чикомъ*, se jeter la balle, jouer à la paume; *лиша́й ме́чется по всему́ лицу́*, les dartres s'étendent sur tout le visage; *ме́чется въ глаза́*, cela saute aux yeux; *part.p.* мётанный.

Мета́ніе, *sn.v.* action de jeter, de lancer; jet; légère inclination, petite révérence; *мета́ніе бомбъ*, le jet des bombes.

Мета́тель, *sm.* celui qui jette ou qui lance.

Мета́тельный, ая, ое, *adj.* propre à être lancé, projectile; servant à lancer; *—ное копьё*, une lance; *—ныя ору́дія*, instruments à lancer des pierres, etc.

Ме́тчикъ, *sm.* biseau, outil de tourneur; filière d'horloger; taraud, outil pour percer les écrous.

Моты́лъ, *sm.* et Моты́ло, *sn. sl.* fiente, excrément, fumier.

Моты́льный, ая, ое, *adj. sl.* rempli d'ordures, sale, malpropre.

Междоме́тіе et Междуме́тіе, *sn.* interjection, *t. de gramm.*

Вмётывать et Вмета́ть, I.1, *asp. parf.* вмета́ть, II.3, et вметну́ть, *v.a.* jeter dans; *—ся*, *v.r.* se jeter dans; *part. p.* вмётанный.

Вмётываніе, вмета́ніе, *sn.v.* action de jeter dans.

Взмётывать et Взмета́ть, взмета́ть, et взметну́ть, *v.a.* jeter, lancer en haut; *—ся*, *v.r.* être jeté en haut; *(на кого́)* être fâché contre, gronder; *part.p.* взмётанный.

Взмётываніе, взмета́ніе, *sn.v.* action de jeter en haut.

Взме́тчивый, ая, ое, *adj.* enclin à gronder, colérique, emporté.

Взме́тчивость, *sf.* caractère irascible, emportement, colère.

Взме́тчикъ, *sm.vi.* calomniateur.

Вымётывать, вы́метать et вы́метнуть, *v.a.* jeter dehors; coudre les bords; *—ся*, *v.r.* se jeter, se précipiter dehors; être cousu sur les bords; *чи́сто вы́металъ пе́тли*, il a cousu proprement les boutonnières; *вымётывать ружьёмъ*, faire l'exercice; *part. p.* вы́метанный et вы́метнутый.

Вымётываніе, вы́метаніе, *sn.v.* action de jeter dehors.

Вы́метка, *sf.* bordure d'un habit de femme.

Вы́метъ, *sm.* déchet du lin.

Домётывать, домета́ть et дометну́ть, *v.a.* jeter, lancer jusqu'à un endroit; achever de jeter ou d'entasser; achever de coudre les bords ou les boutonnières; *part.p.* домётанный.

Домётываніе, домета́ніе, *sn.v.* action de lancer jusqu'à un endroit.

Замётывать, замета́ть et заметну́ть, *v.a.* jeter, remplir, combler; faire taire; *—ся*, *v.r.* être rempli, comblé; *замета́ть я́му каме́ньями*, combler un fossé de pierres; *замета́ть слова́ми*, étourdir par ses paroles; *part.p.* замётанный et замётнутый.

Замётываніе, замета́ніе, *sn.v.* action de remplir, de combler.

Замётъ, *sm.* action de jeter; targette, fermeture de volets; tramail, sorte de filet.

Замётный, ая, ое, *adj.* propre à jeter; *—ный не́водъ*, tramail, sorte de filet.

Измета́ть, *prés.* изметаю, *asp. parf.* измета́ть, *fut.* измечу́, *v.a.* jeter dehors, rejeter; *—ся*, *v.r.* être jeté dehors; *part.p.* измётанный.

Измета́ніе, *sn.v.* action de jeter dehors.

Измётъ, *sm.* chose jetée dehors; récrément, humeurs qui se séparent du sang.

Измётный, ая, ое, *adj.* récrémenteux; *—ныя мокро́ты*, humeurs récrémenteuses.

Намётывать, намета́ть, *v.a.* jeter sur ou dans; faufiler, coudre à longs points; *—ся*, *v.r.* être jeté dans ou sur; *намета́ть подкла́дку*, faufiler une doublure; *part.p.* намётанный.

Намётываніе, намета́ніе, *sn.v.* action de jeter sur; action de faufiler.

Намётъ, *sm.* chose jetée dessus; couverture d'une tente; lacet, filet à prendre les oiseaux; bordure d'un bouclier; *подъ намётомъ шатра́*, à l'abri d'une tente.

Намётка, *sf.* pièce, morceau mis pour boucher un trou; chemisette de femmes; moraillon, pièce de fer qui entre dans une serrure pour fermer un coffre.

Намётный, ая, ое, *adj.* jeté dessus, entassé, accumulé; propre à jeter dessus; *—ныя сѣти*, filets pour être jetés.

Обмётывать et Омётывать, обмета́ть et омета́ть, *v.a.* jeter tout autour, entourer; coudre autour; *v. imp.* se couvrir d'ébullitions; *—ся*, *v.r.* être jeté autour;

ометать тенетами, entourer de rets le lieu où se trouve la bête; *обметать петли*, coudre les boutonnières; *part.p.* обмётанный.

Обмётыванie, обметанie, *sn.v.* et Обмётъ, *sm.* action de jeter, d'entourer.

Омётъ, *sm.* bord, rebord, pan d'un habit; tas de gerbes.

Отмётывать et Отметать, отметать et отметнуть, *v.a.* jeter loin, enlever; rejeter, repousser, récuser, ne pas admettre; —ся, *v.r.* rejeter, désavouer; se révolter, quitter le parti; *отметать предание Святыхъ Отцёвъ*, rejeter la tradition des Saints Pères; *part.p.* отмётанный.

Отмётыванie, отметанie, *sn.v.* et Отмётъ, *sm.* action d'enlever; action de rejeter, de repousser; récusation.

Отметатель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui rejette ou récuse une chose.

Отметательный, ая, ое, *adj.* servant à rejeter ou à récuser.

Отмётный, ая, ое, *adj.* rejetable, récusable, digne d'être rejeté; rebelle, révolté; exquis, rare, distingué, précieux; —*ный соболь*, une zibeline choisie; —*ная икра*, du caviar de première qualité.

Отмётникъ, *sm.* —ница, *sf.* rebelle, apostat.

Отмётническій, ая, ое, *adj.* d'apostat.

Отмётничество, *sn.* apostasie.

Перемётывать, перемётать et перемётнуть, *v.a.* jeter par-dessus, jeter à travers ou d'un endroit à un autre; jeter, lancer, darder tout; —ся, *v.r.* se jeter, se précipiter au travers; passer du côté de l'ennemi, déserter; se jeter mutuellement; *part. p.* перемётанный et перемётнутый.

Перемётыванie, переметанie, *sn.v.* action de jeter par dessus, de jeter tout.

Перемётъ, *sm.* corde avec des hameçons jetée à travers la rivière; filet pour la pêche des barengs.

Перемётный, ая, ое, *adj.* servant à être jeté par-dessus; changeant, inconstant, variable; —*ная сумка*, *vi.* sorte de hâvre-sac de l'ancienne cavalerie russe; girouette, personne légère.

Перемётчивый, ая, ое, *adj.* porté à la désertion, inconstant, versatile.

Перемётчикъ et Перемётникъ, *sm.* transfuge, rendu, déserteur.

Помётывать, пометать, *v.a.* jeter peu à la fois et souvent; jeter tout; *part.p.* помётанный.

Помётыванie, пометанie, *sn.v.* action de jeter peu et souvent.

Помётъ, *sm.* fiente, excrément, crotte, ordure; portée, ventrée.

Запомётъ, *adv.* à l'abandon; *всё запомётъ бросить*, laisser tout à l'abandon.

Подмётывать, подметать et подметнуть, *v.a.* jeter dessous; mettre dessous, donner secrètement; coudre dessous, mettre une doublure; ressemeler, mettre une nouvelle semelle; *part. p.* подмётанный et подмётнутый.

Подмётыванie, подметанie, *sn.v.* action de jeter dessous; action de coudre dessous.

Подмётъ, *sm.* action de mettre dessous; action de donner secrètement; toute chose fausse et falsifiée.

Подмётный, ая, ое, *adj.* mis dessous, jeté secrètement; faux, supposé; —*ное письмо*, un libelle.

Подмётчикъ, *sm.* —чица, *sf.* celui ou celle qui jette dessous; libelliste.

Подмётка, *sf.* nouvelle semelle; *подкинуть подмётки къ сапогамъ*, remonter, ressemeler des bottes.

Подмёточный, ая, ое, *adj.* de semelle.

Подмётышъ, *sm.* un enfant trouvé.

Предмётывать, предметать et предметнуть, *v.a.* jeter devant, jeter sous les yeux; *part.p.* предмётанный.

Предмётыванie, предметанie, *sn.v.* action de jeter devant.

Предметъ, *sm.* objet, ce qui s'offre aux sens; sujet, motif; but, fin proposée; *предметы зрѣнія*, les objets qui s'offrent à la vue; *предметъ смѣха*, l'objet de la risée.

Предметный, ая, ое, *adj.* objectif.

Примётывать, приметать, *v.a.* jeter vers, jeter auprès; faufiler, coudre à longs fils; jeter tout; —ся, *v.r. sl.* séjourner, s'arrêter quelque temps; *part.p.* примётанный.

Примётыванie, приметанie, *sn.v.* action de jeter vers ou auprès; action de faufiler.

Примётъ, *sm.vi.* jetée faite auprès des murs d'une ville assiégée afin de l'escalader.

Примётка, *sf.* action de faufiler; chicane, noise.

Промётывать, прометать et прометнуть, *v.a.* jeter à côté; jeter à tra-

vers ; jeter ou lancer pendant un certain temps ; *прометать землю чрезъ грохотъ*, passer de la terre à travers la claie ; *part.p.* промётанный.

Промётываніе, прометаніе, *sn.v.* action de jeter devant ou à travers.

Опромётываться, опрометнуться, *v.r.* jeter, lancer devant ou à côté.

Опрометью, *adv.* en toute hâte, avec précipitation, à corps perdu.

Опрометчивый et Запрометчивый, ая, ое, *adj.* précipité, qui agit avec précipitation.

Опрометчиво et Запрометчиво, *adv.* précipitamment, avec précipitation.

Опрометчивость et Запрометчивость, *sf.* précipitation, trop grand empressement

Размётывать, разметать, *v.a.* jeter çà et là, disperser, éparpiller, jeter pêle-mêle ; —ся, *v.r.* avoir envie de jeter çà et là, trouver du plaisir à disperser ; s'étendre de tout son long ; *разметать кучу каменьевъ*, disperser un tas de pierres ; *разметать книгу*, jeter les livres pêle-mêle ; *part.p.* размётанный.

Размётываніе, разметаніе, *sn.v.* action de jeter çà et là, de disperser.

Размётъ, *sm.* et Размётка, *sf.* dispersion ; *vi.* rupture de la paix ; spergule, morgeline (plante, *alsine*).

Размётный, ая, ое, *adj.* qui peut être jeté çà et là, dispersé ; —*ная грамата*, *vi.* une déclaration de guerre.

Смётывать, сметать et сметнуть, *v.a.* jeter en bas, ôter, enlever ; jeter en un seul lieu, entasser, accumuler ; faufiler ; —ся, *v.r.* contribuer, se cotiser ; être jeté en bas, ôté, enlevé ; *сметать снѣгъ съ кровли*, jeter la neige du toit ; *сметать каменья въ кучу*, entasser les pierres ; *сметнули по рублю съ человѣка*, chacun a contribué pour un rouble ; *part.p.* смётанный.

Смётываніе, сметаніе, *sn.v.* action de jeter en bas, d'entasser.

Смётка, *sf.* action de jeter en bas ; faux-marcher, éloignement de la piste, saut que fait l'animal pour tromper la piste.

Смётный, ая, ое, *adj.* rassemblé, recueilli par une collecte ; —*ныя деньги*, produit d'une collecte.

Сметана, *dim.* сметанка, *sf.* crême épaisse du lait aigri.

Сметанный, ая, ое, *adj.* de cette crême.

Сметанникъ, *sm.* vase pour cette crême.

Умётывать, уметать et уметнуть, *v.a.* jeter ou lancer loin ; jeter sur, parsemer ; *уметать пескомъ дорогу*, couvrir la route de sable ; *part.p.* умётанный.

Умётываніе, уметаніе, *sn.v.* action de jeter loin ; action de couvrir.

Умётъ, *sm.* cabane, refuge, asyle pour les voyageurs ; *vi.* fiente, excrément.

МЕТАФИЗИКА (gr. *μετὰ*, après, et *φυσικὴ*, physique), *sf.* métaphysique, science des idées abstraites.

Метафизикъ, *sm.* un métaphysicien.

Метафизическій, ая, ое, *adj.* métaphysique, de la métaphysique.

Метафизически, *adv.* métaphysiquement.

МЕТАФОРА (gr. *μεταφορὰ*, de *μετὰ*, et *φέρειν*, porter), *sf.* métaphore, figure de rhétorique qui renferme une comparaison.

Метафорическій, ая, ое, *adj.* métaphorique, de la métaphore ; —*скій смыслъ*, un sens métaphorique.

Метафорически, *adv.* métaphoriquement.

МЕТЕМПСИХОЗИСЪ (gr. *μετεμψύχωσις*, de *μετὰ*, par, *ἐν*, dans, et *ψυχὴ*, ame), *sm.* métempsychose, passage de l'ame d'un corps mort dans un autre vivant.

МЕТЕОРЪ (gr. *μετέωρον*, de *μετέωρος*, élevé), *sm.* météore, phénomène aérien.

Метеорный, ая, ое, *adj.* des météores, météorique.

Метеорологія (gr. *μετεωρολογία*, de *λόγος*, traité), *sf.* météorologie, science des météores.

Метеорологъ, *sm.* un météorologue.

Метеорологическій, ая, ое, *adj.* météorologique, de la météorologie.

МЕТОДА (gr. *μέθοδος*, de *μετὰ*, et *ὁδὸς*, chemin), *sf.* et Методъ, *sm.* méthode, voie courte pour arriver à un but.

Методистъ, *sm.* un méthodiste

Методическій, ая, ое, *adj.* méthodique, fait avec méthode.

Методически, *adv.* méthodiquement.

МЕТОНИМІЯ (gr. *μετωνομία*, de *μετὰ*, et *ὄνομα*, nom), *sf.* métonymie, figure de rhétorique qui prend la cause pour l'effet, le contenant pour le contenu, etc.

Метонимическій, ая, ое, *adj.* métonymique, de la métonymie.

МЕТРИКА (pol. *metryka*, du lat. *matricula)*, *sf.* matricule, registre d'une église où l'on inscrit les baptêmes, les mariages et les morts.

Метрическій, ая, ое, *adj.* de la matricule; *—ская книга*, la matricule.

МЕТРЪ (gr. *μέτρον*, mesure), *sm.* mètre, mesure du vers déterminée par la quantité; mètre, unité des mesures françaises de longueur.

Метрическій, ая, ое, *adj.* métrique, de mètre.

Метрологія (de *λόγος*, traité), *sf.* métrologie, traité des mesures.

Метрономъ (de *νόμος*, loi), *sm.* métronome, machine pour régler la mesure d'un morceau de musique.

МЕТУ́, 2e *pers.* метёшь, *prés.* de

Мести́ et Месть, *v.a. irr.* balayer, nettoyer avec le balai; —ся, *v.r.* être balayé, nettoyé; *мести́ го́рницу*, balayer une chambre; *метётъ доро́гу снѣгомъ*, il y a un chasse-neige sur la route; *part.p.* метённый.

Метеніе, *sn.v.* action de balayer.

Метла́, *dim.* метёлка et метёлочка, *augm.* метли́ща, *sf.* un balai; la queue d'une comète.

Мете́льный, ая, ое, *adj.* de balai.

Мете́льщикъ, *sm.* balayeur; —щица, *sf.* balayeuse.

Метлови́ще, *sn.* et Намете́льникъ, *sm.* un manche à balai; un vieux balai.

Мете́ль ou Мяте́ль et Мете́лица, *sf.* chasse-neige, tourbillon de neige.

Метли́ка ou Метли́ца et Метла́, *sf.* bromos (plante graminée, *bromus secalinus)*; sorte de poa (plante, *poa pratensis)*.

Мéтыль ou Мя́тликъ, *sm.* papillon diurne, éphémère (insecte, *ephemera horaria)*.

В м е т а́ т ь, I. 1, вмести́, *v.a.* balayer dans, jeter dans en balayant; *part.p.* вметённый.

Вмета́ніе, вметеніе, *sn.v.* action de balayer dans.

В ы м е т а́ т ь, вы́месть, *v.a.* balayer dehors, jeter dehors en balayant, nettoyer; —ся, *v.r.* être balayé dehors, être nettoyé; *part.p.* вы́метенный.

Вымета́ніе, вы́метеніе, *sn.v.* action de balayer, de nettoyer.

Д о м е т а́ т ь, домести́, *v.a.* achever de balayer ou de nettoyer.

З а м е т а́ т ь, замести́, *v.a.* jeter de côté en balayant; boucher, remplir, combler, encombrer; *снѣгомъ замело́ доро́ги*, les chemins sont encombrés de neige; *part.p.* заметённый.

Замета́ніе, заметéніе, *sn.v.* action de balayer de côté, de remplir, de combler.

Замёты, *sm.plur.* amas de neige accumulés par le vent.

Н а м е т а́ т ь, намести́, *v.a.* entasser en balayant; *part.p.* наметённый.

Намета́ніе, наметéніе, *sn.v.* action d'entasser en balayant.

О б м е т а́ т ь, обмести́, *v.a.* balayer, nettoyer autour ou de tous côtés; *part.p.* обметённый.

Обмета́ніе, обметéніе, *sn.v.* action de nettoyer de tous côtés.

Обмётица, *sf.* et Обмётки, ковъ, *sm.plur.* fine farine qui s'attache à tout dans les moulins.

О т м е т а́ т ь, отмести́, *v.a.* balayer loin, emporter avec le balai; *part.p.* отметённый.

Отмета́ніе, отметéніе, *sn.v.* action de balayer loin, de nettoyer.

П е р е м е т а́ т ь, перемести́, *v.a.* balayer une seconde fois; remplir, encombrer de neige; *всѣ доро́ги снѣгомъ перемело́*, tous les chemins sont encombrés de neige; *part.p.* переметённый.

П о м е т а́ т ь, помести́, *v.a.* balayer un peu; *part.p.* пометённый.

Помело́, plur. поме́лья, ьевъ, *dim.* помельцо́, *augm.* помели́ще, *sn.* écouvillon, outil pour nettoyer le four ou le poêle.

Помéльный, ая, ое, *adj.* d'écouvillon.

П о д м е т а́ т ь, подмести́, *v.a.* balayer de côté, nettoyer; —ся, *v.r.* être balyéa; *подмета́ть ко́мнату*, balayer une chambre; *part.p.* подметённый.

Подмета́ніе, подметéніе, *sn.v.* action de balayer de côté.

Подмета́льщикъ, *sm.* balayeur; —щица, *sf.* balayeuse.

П р и м е т а́ т ь, примести́, *v.a.* balayer vers; *part.p.* приметённый.

Примета́ніе, приметéніе, *sn.v.* action de balayer vers.

П р о м е т а́ т ь, промести́, *v.a.* balayer, nettoyer; mettre un certain temps à balayer.

Промета́ніе, прометéніе, *sn.v.* action de balayer, de nettoyer.

Размета́ть, размести́, *v.a.* disperser, éparpiller en balayant; *part.p.* разметённый.
Разметáніе, разметéніе, *sn.v.* action de disperser en balayant.
Смета́ть, смести́, *v.a.* balayer de dessus, nettoyer; mettre en tas, entasser en balayant; *part.p.* сметённый.
Сметáніе, сметéніе, *sn.v.* action d'emporter en balayant; action d'entasser en balayant.
Смéтіе, *sn.sl.* balayures, saletés; son, balle.
Смётки, *sm.plur.* reste de farine ou de blé qui s'est répandu dans un magasin.
Сумётъ, *sm.vi.* un tas de neige.
Умета́ть, умести́, *v.a.* balayer, nettoyer comme il faut; *part.p.* уметённый.
Уметáніе, уметéніе, *sn.v.* action de balayer comme il faut.
МЕЧЕ́ТЬ (gr. mod. *μετξίτι*, de l'ar. *mèsdjid* 1, lieu d'adoration), *sf.* mosquée, lieu de prières des Musulmans.
Мечéтный, ая, ое, *adj.* de la mosquée.
МЕЧЪ (gr. *μάχ-αιρα*, glaive; gr. mod. *μαχ-αίρι*, couteau; suéd. *metz* dans *steka-metz*, glaive; all. *mess-er*, couteau), чá, *dim.* мéчикъ, *sm.* glaive, épée, coutelas, cimeterre; espadon, xiphias, empereur (poisson, *xiphias gladius)*; *всё предáть огню́ и мечу́*, mettre tout à feu et à sang; *огнёмъ и мечёмъ*, par le fer et par le feu.
Мéчикъ, *sm.* glaïeul (plante, *gladiolus)*.
Мéчный, ая, ое, *adj.* de glaive.
Мéчникъ, *sm.* exécuteur des hautes œuvres, bourreau; gladiateur, porte-glaive.
Мечебóецъ (de *бить*, frapper), óйца, et Мечеби́тецъ, тца, *sm.* gladiateur, celui qui combat avec le glaive.
Мечеби́тный, ая, ое, *adj.* de gladiateur.
Меченóсецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* soldat armé d'un glaive; *plur.* меченóсцы, les chevaliers porte-glaive.
Мечеобрáзный (de *óбразъ*, forme), ая, ое, *adj.* gladié, ensiforme.
МЕФИТИ́ЧЕСКІЙ (lat. *mephiticus*, de *mephitis*, odeur infecte), ая, ое, *adj.* méphitique, infect; *—скій газъ*, le gaz méphitique.
МЗДА (pers. *mezd* 2, gr. *μισθ-ὸς*, goth. *mizd-o)*, *sf.* prix, récompense, salaire, rétribution; gain, profit, lucre.
Мздить, II.1, возмзди́ть, *v.a. sl.* récompenser; *—ся*, *v.r.* recevoir une récompense.
Мéздникъ, *sm.sl.* un mercenaire..
Мздовоздая́ть (de *воздáть*, accorder), I.3, *v.a. sl.* rémunérer, récompenser.
Мздовоздая́ніе, *sn. sl.* rémunération.
Мздовоздая́тель, *sm.* rémunérateur.
Мздои́мецъ (de *имáть*, prendre), мца, *sm.* homme intéressé, qui se laisse corrompre.
Мздои́мный et Мздои́мственный, ая, ое, *adj.* corruptible, mercenaire.
Мздои́мство et Мздоимáніе, *sn.* mercénarité, corruption par le moyen de présents; *судья́ подозрѣвáемый въ мздои́мствѣ*, juge soupçonné de corruption.
Мздои́мствовать, I.3, *v.n.* se laisser corrompre par des présents.
Мздолю́бецъ (de *люби́ть*, aimer), бца, *sm.* homme intéressé, avide de gain.
Мздолюби́вый, ая, ое, *adj.* intéressé.
Безмéздный, ая, ое, *adj.* qui ne demande aucun salaire, gratuit, désintéressé.
Безмéздно, *adv.* gratuitement.
Безмéздность, *sf.* gratuité.
Безмéздникъ, *sm.* homme désintéressé.
Возмéздіе, *sn.* récompense, rémunération, restitution, rétribution; représailles; *закóнъ возмéздія*, la loi du talion.
Возмéздный, ая, ое, *adj.* qui doit ou qui peut être récompensé.
Возмéздникъ, *sm.* rémunérateur.
Безвозмéздный, ая, ое, *adj.* qui n'a pas reçu de récompense.
Умзди́ть, *v.a. vi.* gagner par des présents.
МИЗА́НТРОПЪ (gr. *μισάνθρωπος*, de *μισεῖν*, haïr, et *ἄνθρωπος*, homme), *sm.* misanthrope, celui qui hait les hommes.
МИЗГИ́РЬ (pers. *mèguèzguîr* 3, araignée), ря́, *sm.* sorte de tarantule, araignée de terre *(aranea tarantula)*.
МИЗГИ́ТЬ (pers. *mizkit* 4), *sf. vi.* petite mosquée, oratoire.
МИЗÉРНЫЙ (lat. *miser)* et Мизи́рный, ая, ое, *adj.* misérable, malheureux, infortuné.
Мизéрно, *adj.* misérablement.
Мизéръ, *sm.* misère, *t. de jeu de boston.*
МИКРОСКÓПЪ (du gr. *μικρὸς*, petit, et *σκοπεῖν*, regarder), *sm.* microscope, instrument d'optique.
Микроскопи́ческій, ая, ое, *adj.* microscopique, du microscope.
МИКСТУ́РА (lat. *mixtura*, de *miscere*, mêler), *sf.* mixtion, mélange de drogues dans un liquide pour un remède; mélange d'huile et de suif à l'usage des graveurs; fourniture, jeu de l'orgue.

1) مسجد 2) مزد 3) مكسكير 4) مزكت

МИЛИ́ЦІЯ (lat. *militia*, de *miles*, soldat), *sf.* milice, soldats armés pour un service momentané.

Милиціо́нный, ая, ое, *adj.* de la milice.

МИЛЛІО́НЪ (franç.), *sm.* un million, mille fois mille.

Милліо́нный, ая, ое, *adj.* millionième, d'un million.

Милліо́нщикъ, *sm.* millionnaire, richard.

МИ́ЛОТЬ (gr. *μηλωτή*, de *μῆλον*, brebis), *sf.* mélote, peau de brebis avec sa toison dont on se couvrait anciennement.

Милота́рь, *sm.sl.* pelisse d'une peau de brebis.

МИ́ЛЫЙ (scr. *mil* 1, conniver; ar. *meil* 2, affection; gr. *μαλ-ός*, lat. *moll-is*, all. *mil-de*, tendre), *apoc.* милъ, ла́, ло, *dim.* ми́ленькій, ая, ое, *adj.* agréable, gracieux, plein de graces, gentil, aimable, charmant; *—лый взоръ*, regard gracieux; *—лая дѣви́ца*, gentille fille; *она́ мила́*, elle est charmante.

Ми́ло, *adv.* gracieusement, agréablement.

Ми́лышъ, *sm.* un ami, un amant.

Милова́ть, I.2, *v.a. pop.* caresser, faire des caresses; *—ся*, *v.r.* se faire des caresses, se témoigner mutuellement de l'affection.

Милова́ніе, *sn.v.* caresse, affection.

Милови́дный (de *видъ*, air), ая, ое, *adj.* qui a un air gracieux, doué d'une physionomie douce.

Милови́дно, *adv.* d'un air gracieux.

Милови́дность, *sf.* agrément de la physionomie, air gracieux.

Милосе́рдіе (de *се́рдце*, cœur), *sn.* clémence, miséricorde; pitié, compassion, humanité; *милосе́рдіе Бо́жіе*, la miséricorde divine.

Милосе́рдый et Милосе́рдный, ая, ое, *adj.* clément, miséricordieux, compatissant.

Милосе́рдо, *adv.* miséricordieusement, avec clémence.

Милосе́рдовать et Милосе́рдствовать, I.2, *v.n.* avoir pitié, avoir compassion.

Богоми́лый (de *Богъ*, Dieu), ая, ое, *adj.* agréable à Dieu; *sm.* sectaire de l'Église russe qui se livre à tous les excès de la sensualité et se dispense du travail.

Богоми́лскій, ая, ое, *adj.*; *—ская е́ресь*, secte des *Bogomiles*, secte des Messaliens.

Неми́лый, ая, ое, *adj.* désagréable, qui n'a rien de gracieux.

Неми́ло, *adv.* désagréablement.

Немилосе́рдіе, *sn.* inclémence, dureté, rigueur.

Немилосе́рдый, ая, ое, *adj.* inclément, impitoyable, qui est sans pitié.

Немилосе́рдо, *adv.* impitoyablement, sans commisération.

Умилосе́рдиться, II.4, *v.r. déf.* être touché de compassion, avoir pitié.

Умиля́ть, I.3, умили́ть, II.1, *v.a.* chercher à émouvoir, fléchir, toucher, attendrir; *—ся*, *v.r.* être ému, fléchi, touché, attendri; avoir du repentir d'une faute; *умили́ть кого́ слеза́ми*, fléchir qqu'un par ses larmes; *part.p.* умилённый.

Умиле́ніе, *sn.v.* action d'attendrir; attendrissement, sentiment de compassion; contrition, repentance.

Умили́тельный, ая, ое, *adj.* attendrissant, touchant; *—ное зрѣлище*, spectacle attendrissant.

Умили́тельно, *adv.* avec attendrissement, avec commisération.

Уми́льный, ая, ое, *adj.* doux, gracieux, agréable, charmant; *—ный взоръ*, regard tendre.

Уми́льно, *adv.* gracieusement, tendrement, agréablement.

Уми́льность, *sf.* douceur, grace, tendresse, agrément.

МИ́ЛОСТЬ, *sf.* faveur, grace, bonté, bienveillance; clémence, facilité à pardonner; grace, seigneurie, titre donné par respect; *проси́ть ми́лости у кого́*, demander une faveur à qqu'un; *быть у кого́ въ ми́лости*, être en faveur chez qqu'un, être dans ses bonnes graces.

Ми́лостивый, ая, ое, *comp.* ми́лостивѣйшій, *superl.* всеми́лостивѣйшій, ая, ее, *adj.* gracieux, bienveillant, favorable, clément, propice; *—выя слова́*, paroles de bienveillance; *—вый госуда́рь*, monsieur; *—вая госуда́рыня*, madame, mademoiselle; *Всеми́лостивѣйшій Госуда́рь*, Sire; très-gracieux Souverain.

Ми́лостиво, *comp.* ми́лостивѣйше, *superl.* всеми́лостивѣйше, *adv.* gracieusement, avec bonté, avec bienveillance.

Ми́лостивецъ, вца, *sm.* gracieux seigneur, bienfaiteur, protecteur; *—вица*, *sf.* bienfaitrice, protectrice.

Ми́лостникъ, *sm.vi.* favori comblé de faveurs.

Ми́лостыня, *dim.* ми́лостынька, *sf.* aumône, charité; *проси́ть ми́лостыни*, demander l'aumône.

Ми́лостынный, ая, ое, *adj.* d'aumône.

Ми́лостынникъ, *sm.* aumônier, qui distribue les aumônes.

1) मिल् 2) ميل

Миловать, I.2, помиловать, *v.a.* pardonner, faire grace; avoir pitié, témoigner de la compassion; *виновныхъ помиловать*, faire grace aux coupables; *part.p.* помилованный.
Милованіе, помилованіе, *sn.v.* action de faire grace, pitié, compassion.
Взмиловаться, *v.r. déf.* avoir compassion, prendre pitié.
Немилость, *sf.* disgrace, défaveur, malveillance; *быть въ немилости*, être en disgrace, encourir la disgrace.
Немилостивый, ая, ое, *adj.* défavorable, malveillant.
Немилостиво, *adv.* défavorablement.
Смиловаться, *v.r. déf.* avoir pitié, être touché de compassion.
Умилостивлять, I.3, умилостивить, II.2, *v.a.* se rendre propice, se rendre favorable, fléchir, apaiser; —ся, *v.r.* se laisser fléchir, être touché de compassion; *умилостивить Бога раскаяніемъ*, fléchir Dieu par son repentir; *part.p.* умилостивленный.
Умилостивленіе, *sn.v.* action de se rendre propice, propitiation, expiation.
Умилостивитель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui se rend propice, expiateur.
Умилостивительный, ая, ое, *adj.* qui sert à se rendre propice, propitiatoire, expiatoire; *—ная жертва*, sacrifice expiatoire.

МИЛЯ (all. *meile*, lat. *milliare*, ar. *mîl* 1), *sf.* un mille, mesure itinéraire.
Мильный, ая, ое, *adj.* de mille; milliaire, qui marque les milles.

МИМИКА (gr. *μιμική*, de *μῖμος*, mime, imitateur), *sf.* mimique, mimologie, art d'imiter la voix et le geste d'une personne.
Мимикъ et **Мимъ**, *sm.* mime, mimologue.
Мимическій, ая, ое, *adj.* mimique.

МИНА (fr., du lat. *minera*), *sf.* mine, lieu où se forment les minéraux; mine, cavité souterraine pour faire sauter une fortification; (lat. *mina*, du gr. *μνᾶ*, hébr. *manèh* 2) mine, pièce de monnaie chez les Grecs; (fr.) mine, air du visage.
Минный, ая, ое, *adj.* de mine.
Минёръ, *sm.* mineur, soldat employé aux travaux des mines et des contre-mines.
Минёрный, ая, ое, *adj.* de mineur.
Минералъ, *sm.* minéral, matière tirée des mines.
Минеральный, ая, ое, *adj.* minéral, des minéraux; *—ный кабинетъ*, un cabinet de minéraux; *—ныя воды*, eaux minérales.
Минерализація, *sf.* minéralisation.
Минералогія (du gr. *λόγος*, traité), *sf.* minéralogie, science des minéraux.
Минералогическій, ая, ое, *adj.* minéralogique, de la minéralogie.
Минералогъ, *sm.* un minéralogiste.

МИНАРЕТЪ (ar. *mènârèt* 3, tour, phare), *sm.* minaret, petite tour ronde jointe aux mosquées d'où l'on appelle les Musulmans à la prière.

МИНДАЛЬ (all. *mandel*, du gr. *ἀμυγδαλῆ*), ля, *sl.* Амигдалъ, *sm.* amandier (arbre, *amygdalus communis*); *sm.coll.* des amandes.
Миндальный, *sl.* Амигдаловый, ая, ое, *adj.* d'amandier, d'amandes; *—ное дерево*, amandier; *—ный камень*, amygdaloïde (pierre, *saxum grandulosum amygdaloïdes*).
Миндалина, *dim.* миндалинка, *sf.* une amande; *plur.* миндалины, amygdales, glandes aux deux côtés de la gorge.
Миндалевидный (de *видъ*, air), ая, ое, *adj.* qui est en forme d'amande.

МИНИСТРЪ (lat. *minister*), *sm.* ministre, homme chargé d'une branche de l'administration de l'état; *Министръ Внутреннихъ Дѣлъ*, ministre de l'intérieur.
Министерскій, ая, ое, *adj.* ministériel, de ministre.
Министерство, *sn.* ministère, département d'un ministre et charge de ministre.

МИНІАТЮРА (it. *miniatura*), *sf.* miniature, portrait en petit.
Миніатюрный, ая, ое, *adj.* de miniature.
Миніатюристъ, *sm.* miniaturiste, miniateur, peintre en miniature.

МИНІЯ (gr. mod. *μηναῖον*, de *μήν*, mois) et **Минея**, *sf.* rituel, livre qui contient l'office pour la fête de chaque saint et qui est divisé en 12 mois; *минія праздничная*, rituel qui contient l'office des fêtes non mobiles; *минія четія*, *четіи минеи*, légende, ménologe, martyrologe, livre qui contient la vie des Saints.

МИНОВАТЬ (ar. *mènh* 4, repousser, empêcher, et *mine* 5, loin de), I.2, *asp.unipl.* минуть, III.1, *v.n.* se passer, s'écouler; *v.a.* laisser de côté, éviter, passer à côté; omettre, laisser échapper; éviter, esquiver, échapper, fuir; —ся, *v.r.* se passer, s'écouler, cesser, finir; *зима миновала*,

1) ميل 2) מָנֶה 3) منارة 4) منع 5) من

l'hiver est passé; *срокъ минýлъ*, le terme est écoulé; *миновáть лѣсъ*, laisser la forêt de côté, éviter la forêt; *миновáть мысъ*, doubler un cap; *миновáть статью́*, omettre un article; *никтó смéрти не мóжетъ миновáть*, personne ne peut échapper à la mort; *миновáлись рáдости*, les jours de fête sont passés; *минýвшіе дни*, les jours passés; *part. p* минýемый, évitable, qu'on peut éviter.

Минованіе, *sn.v.* action de laisser de côté, action d'éviter.

Ми́мо, *adv.* et *prép.* qui demande le *génitif*, en passant près de, à côté de; *ми́мо итти́*, aller à côté, passer près de; *ми́мо дóма*, à côté de la maison.

Неминýемый et Непреминýемый, ая, ое, *pop.* Неминýчій, ая, ее, *adj.* inévitable, qu'on ne peut éviter, immanquable, infaillible; *—мое несчáстіе*, malheur inévitable; *—мая нýжда*, nécessité absolue.

Неминýемо et Непреминýемо, *adv.* inévitablement, absolument.

Неминýемость et Непреминýемость, *sf.* inévitabilité, nécessité absolue, imminence.

Преминовáть et Преминýть, *v.a.déf.* passer à côté, laisser de côté, éviter; se passer, s'écouler; manquer, s'exempter, ne pas faire; *не преминý испóлнить приказáніе*, je ne manquerai pas d'exécuter votre ordre.

МИНÓГА (pol. *minóg*, de l'all. *neunauge*, de *neun*, neuf, et *auge*, œil), *sf.* lamproie, pétromyzon (poisson de mer, *petromyzon marinus*); *минóга рѣчнáя*, lamprillon, sept-œil (*petromyzon fluviatilis*).

МИ́НУСЪ (lat. *minus*), *sm.* moins, signe de la soustraction, *t. d'algèbre.*

МИНÝТА (lat. *minuta*), *dim.* минýтка et минýточка, *sf.* minute, 60e partie de l'heure et du degré; moment, instant; *на минýту*, pour un moment.

Минýтный, ая, ое, *adj.* d'une minute; momentané, instantané; *—ная стрѣлка*, aiguille des minutes; *—ное дѣйствіе*, effet momentané.

Минýтникъ, *sm.* aiguille des minutes.

Всеминýтный ou Ежеминýтный et Поминýтный, ая, ое, *adj.* qui se fait à chaque instant, qui arrive à tout moment.

Всеминýтно ou Ежеминýтно et Поминýтно, *adv.* à tout moment.

Полминýты, *sf.* une demi-minute.

МИРÓНЪ, *sm.* barbeau qui se pêche dans le Dnièpre (poisson, *cyprinus barbus*).

МИ́РРА (gr. *μύῤῥα*, de l'hébr. *mor* 1, ou de l'ar. *mourr* 2), *sf.* la myrrhe, suc résineux et odoriférant.

МИРТЪ (gr. *μύρτος*), *sm.* et Ми́рта, *sf.* myrte (arbrisseau, *myrtus communis*).

Ми́ртовый, ая, ое, *adj.* de myrte; *—вая вѣтвь*, une branche de myrte.

Мирси́на (gr. *μύρσινη*, de *μύρτος*), *sf.sl.* sorte de myrte (*myrsina africana*).

Мирси́нный, ая, ое, *adj.* de ce myrte.

МИРЪ (pers. *mír-è* 3, gr. *εἰρ-ήνη*, paix; pers. *mihr* 4, amour), *sm.* paix, traité de paix; calme, tranquillité, bonne intelligence, concorde; *заключи́ть миръ*, conclure la paix; *жить въ ми́рѣ*, vivre en paix, vivre dans la concorde; *съ ми́ромъ*, en paix, amicalement.

Ми́рный, ая, ое, *adj.* de paix, paisible, pacifique; *—ное врéмя*, un temps de paix; *—ный договóръ*, un traité de paix.

Ми́рно, *adv.* en paix, en bonne intelligence.

Ми́рникъ, *sm. sl.* amateur de la paix.

Мировóй, áя, óе, *adj.* de paix; *—вáя грáмата*, un traité de paix; *—вóй судъ*, un tribunal de paix.

Мировáя, вóй, *sf.* arrangement, accommodement fait à l'amiable.

Мировщи́къ, кá, *sm.* médiateur, arbitre, pacificateur.

Мирвóлить (de *вóлить*, vouloir), I.1, помирвóлить, *v.n.pop.* avoir de la partialité, acquiescer, consentir.

Миродáвецъ (de *дать*, donner), вца, et Миродáтель, *sm.* dispensateur de la paix (se dit de Dieu).

Миролю́біе (de *люби́ть*, aimer), *sn.* amour de la paix, amour de la concorde.

Миролюби́вый, ая, ое, *adj.* pacifique, paisible, porté pour la paix; *—выя намѣренія*, des desseins pacifiques.

Миролюби́во, *adv.* pacifiquement.

Миролю́бецъ, бца, *sm.* amateur de la paix.

Мирнарушитель (de *нарýшить*, violer), *sm.* violateur de la paix.

Миронóсецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* —сица, *sf.* celui ou celle qui porte la paix.

Миронóсный, ая, ое, *adj.* portant la paix.

Миротвори́ть (de *твори́ть*, faire), II.1, et Миротвóрствовать, I.2, *v.n.* rendre la paix, procurer la paix.

1) מוֹר 2) مر 3) مير 4) مهر

Миротворéніе, *sn.v.* pacification.
Миротвóрецъ, рца, *sm.* pacificateur, médiateur, arbitrateur, arbitre, conciliateur.
Миротвóрческій, ая, ое, *adj.* de pacificateur, de médiateur.
Миротвóрный, ая, ое, *adj.* conciliant, cherchant à concilier.
Миротвори́тельный, ая, ое, *adj.* servant à rétablir la paix.
Мироя́тель (de *ять*, prendre), *sm.* médiateur.
Смúрный, *apoc.* смирёнъ, ая, ое, *adj.* paisible, doux, tranquille, calme; *—ная лóшадь*, un cheval doux.
Смúрно, *adv.* paisiblement, doucement, avec calme; paix, silence!
Смирѣ́ть, I.4, присмирѣ́ть, *v.n.* devenir doux, s'apprivoiser.
Присмирѣ́лый, ая, ое, *adj.* doux, apprivoisé.
МИРИ́ТЬ, I.1, помири́ть, *v.a.* pacifier, rétablir la paix, calmer, apaiser, chercher à réconcilier; —ся, *v.r.* faire la paix; se réconcilier, se raccommoder; *part.p.* мирéнный.
Мирéніе, *sn.v.* pacification, action de chercher à réconcilier.
Замиря́ть, I.3, замири́ть, *v.a.* faire des propositions de paix; —ся, *v.r.* se faire des propositions de paix; *part.p.* замирéнный.
Замирéніе, *sn.v.* négociation de paix.
Перемиря́ться, перемири́ться, *v.r.* faire une trève avec l'ennemi.
Перемúріе, *sn.* trève, armistice, suspension d'armes.
Перемúрный, ая, ое, *adj.* de trève.
Примиря́ть, примири́ть, *v.a.* mettre d'accord, pacifier, réconcilier, raccommoder; —ся, *v.r.* faire la paix, se réconcilier, se raccommoder; *part.p.* примирéнный.
Примирéніе, *sn.v.* pacification, réconciliation, raccommodement.
Примири́тель, *sm.* pacificateur, réconciliateur, médiateur, arbitre; —тельница, *sf.* médiatrice, réconciliatrice.
Примири́тельный, ая, ое, *adj.* réconciliant, propre à réconcilier.
Непримири́мый, ая, ое, *adj.* irréconciliable, implacable; *—мые враги́*, des ennemis irréconciliables.
Непримири́мо, *adv.* irréconciliablement.
Непримири́мость, *sf.* haine implacable.
Размиря́ться, размири́ться, *v.r.* rompre la paix, se brouiller, être en mésintelligence.
Размúріе, *sn.vi.* désunion, discorde.

Смиря́ть, смири́ть, *v.a.* dompter, soumettre, mettre à la raison, subjuguer; humilier, abaisser; —ся, *v.r.* s'humilier, s'abaisser; *sl.* se réconcilier; *смиря́ть нарóды*, subjuguer les peuples; *Богъ смиря́етъ гóрдыхъ*, Dieu abaisse les orgueilleux; *part.p.* смирéнный, dompté; humilié, abaissé; *adj.* humble, modeste, soumis; *—ное молéніе*, humble prière.
Смирéніе, *sn.v.* soumission, action de soumettre; humiliation, action d'humilier et de s'humilier; humilité; *послáть когó на смирéніе въ монасты́рь*, envoyer qqu'un dans un couvent pour y faire pénitence.
Смирéнно, *adv.* humblement.
Смирéнность, *sf.* et Смирéнство, *sn.* modestie, douceur, soumission.
Смирéнникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne d'un caractère fort doux.
Смири́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui soumet, qui met à la raison.
Смири́тельный, ая, ое, *adj.* correctionnel, servant à mettre à la raison; *—ный домъ*, maison de correction, maison de force.
Смиренномýдріе (de *мýдрый*, sage), *sn.* humilité, soumission.
Смиренномýдрый et Смиренномýдренный, ая, ое, *adj.* soumis, humble.
Смиренномýдренно, *adv.* d'une manière humble et soumise.
Присмúривать, присмири́ть, *v.a.* apaiser, dompter, calmer; apprivoiser (des oiseaux); —ся, *v.r.* être apprivoisé; *part.p.* присмирéнный; *—ные колерá*, couleurs rembrunies.
Присмúриваніе, присмирéніе, *sn.v.* action d'apprivoiser; *присмирéніе колерóвъ*, rembrunissement des couleurs.
Усмиря́ть, усмири́ть, *v.a.* dompter, soumettre, apaiser, calmer, réprimer; —ся, *v.r.* se soumettre; être soumis, dompté, réprimé; *усмири́ть мятéжниковъ*, dompter les rebelles; *part.p.* усмирéнный.
Усмирéніе, *sn.v.* action de dompter, de soumettre, de réprimer.
Усмири́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui dompte, qui soumet, qui réprime.
Усмири́тельный, ая, ое, *adj.* servant à dompter, propre à réprimer.
Умиря́ть, умири́ть, *v.a.* rendre calme, calmer, tranquilliser, apaiser; *part.p.* умирéнный.
Умирéніе, *sn.v.* pacification, action d'apaiser.
Умири́тель, *sm.* pacificateur.

МИ́СА (pol. *misa*), *dim.* ми́ска et ми́сочка, *sf.* terrine, plat creux avec des anses, soupière.

МИ́ССА (lat. *missa*) et Мша (pol. *msza*), *sf.* la messe catholique-romaine.

МИ́ССІЯ (lat. *missio*, de *mittere*, envoyer), *sf.* mission, congrégation de prêtres pour instruire les peuples; mission, légation, ambassade.

Миссіоне́ръ, *sm.* missionnaire, ecclésiastique chargé d'une mission.

Миссіоне́рскій, ая, ое, *adj.* de missionnaire.

МИ́СТИКА (gr. μυςική, de μυεῖν, initier aux mystères de la religion), *sf.* mysticité, recherche profonde en spiritualité.

Мисти́ческій, ая, ое, *adj.* mystique, mystérieux, secret.

Мисти́чески, *adv.* mystiquement.

МИСЮ́РКА (ar. *mighfèr* 1, casque), *sf. vi.* heaume, casque.

МИ́ТЕЛЬ (all. *mittel*, de *mitte*, milieu), *sm.* saint-augustin, caractère d'inprimerie appelé aussi du *douze*; et Ми́дель, *sm.* grand bau, largeur d'un vaisseau, *t. de mar.*

МИТКА́ЛЬ (pers. *mitzkâli* 2, d'un *mitzkâl*, monnaie d'or), ля́, *sm.* calicot, grosse percale, grosse toile de coton.

Митка́левый et Митка́льный, ая, ое, *adj.* de grosse percale.

МИ́ТРА (gr. μίτρα), *sf.* mitre, ornement de tête des prélats.

МИТРОПО́ЛІЯ (gr. μητρόπολις, de μήτηρ, mère, et πόλις, ville), *sf.* métropole, ville capitale; diocèse d'un métropolitain.

Митрополи́тъ, *sm.* métropolitain, prélat du premier ordre.

Митрополи́тскій, ая, ое, et Митрополи́чій, чья, чье, *adj.* de métropolitain.

МИТУША́ТЬ, I. 1, *v.n. vi.* battre la cadence, battre la mesure soit pour le chant soit pour la danse.

МИ́ЧМАНЪ (angl. *midshipman*), *sm.* enseigne, second lieutenant de vaisseau (12ᵉ cl.).

Ми́чманскій, ая, ое, *adj.* d'enseigne.

МИША́НЪ, *sm. vi.* sorte d'ancien navire aujourd'hui inconnu.

МИШЕ́НЬ (pers. *nichân* 3, signe, but), *sf.* guidon, pinnule de l'alidade, dioptre; bouton de mire; but, cible, planche contre laquelle on tire; *vi.* sceau, cachet.

Мише́нный, ая, ое, *adj.* de cible.

Мише́нить, II. 1, *v.n.* viser au but, tirer à la cible.

Мишу́литься, II. 1, *v.r.* manquer le but.

Обмише́ниваться et Обмишу́ливаться, I. 1, обмише́ниться et обмишу́литься, *v.r.* manquer le but; se tromper, se méprendre.

МИШУРА́ (ar. *mouzèvvèrè* 4, chose falsifiée), *sf.* clinquant, oripeau, faux or ou faux argent.

Мишу́рный, ая, ое, *adj.* de clinquant.

МИѲОЛО́ГІЯ (gr. μυθολογία, de μῦθος, fable, et λόγος, traité), *sf.* mythologie, fable.

Миѳологи́ческій, ая, ое, *adj.* mythologique, de la mythologie.

Миѳоло́гъ, *sm.* mythologiste.

МІА́ЗМА (gr. μίασμα, de μιαίνειν, salir), *sf.* miasme, émanation contagieuse.

МІОЛО́ГІЯ (du gr. μῦς, muscle, et λόγος, traité), *sf.* myologie, traité des muscles.

Міологи́ческій, ая, ое, *adj.* myologique, de la myologie.

МІРЪ, *sm.* monde, univers; communauté, habitants d'un village; *отъ нача́ла мі́ра*, dès le commencement du monde; *по́ міру ходи́ть*, mendier de porte en porte; *мі́ромъ вы́брать*, élire du consentement de la communauté.

Мірско́й, а́я, о́е, *adj.* laïque, séculier; du monde, mondain, vain; d'une communauté; *—скі́е лю́ди*, des laïques; *—ско́й свяще́нникъ*, un prêtre séculier; *—скі́я суеты*, les vanités du monde; *—скі́я дѣла́*, les affaires de la communauté; *—ска́я схо́дка*, une assemblée de commune.

Міряни́нъ, *sm.* —ря́нка, *sf.* séculier, laïque, personne qui n'est pas ecclésiastique; paysan, membre d'une communauté.

Міробы́тіе (de *бытъ*, être), *sn.* cosmogonie, durée de l'univers.

Міроде́ржецъ (de *держа́ть*, tenir), жца, et Міродержа́вецъ, вца, *sm.* souverain ou maître de l'univers (Dieu).

Міроописа́ніе (de *описа́ть*, décrire), *sn.* cosmographie, description du monde entier.

Міроописа́тель, *sm.* cosmographe.

Міроописа́тельный, ая, ое, *adj.* cosmographique, de la cosmographie.

Міроправи́тель (de *пра́вить*, gouverner), *sm.* maître du monde.

Мірозда́ніе (de *созда́ть*, créer), *sn.* création du monde.

Міроздáтель, *sm.* créateur du monde.

1) مغفر 2) مثقالی 3) نشان 4) مزوّره

Міро́ѣдъ (de *ѣсть*, manger), *sm.* celui qui vit aux dépens d'une communauté ; oppresseur, persécuteur.
Всемі́ріе, *sn.* monde, univers.
Всемі́рный, ая, ое, *adj.* universel, général; *—ный пото́пъ*, le déluge universel.
Всемі́рно, *adv.* universellement.
Замі́рный, ая, ое, *adj.* ultramondain.

МКНУТЬ (pers. *mètch-idèn* 1), presser, aller vîte), III. 1, *asp. mult.* мыка́ть, *v.a. inus.* pousser, presser, faire avancer ; fermer, clore, boucher.

Замыка́ть, I. 1, замкну́ть, *v.a.* fermer à clef; fermer la marche; renfermer, contenir ; —ся, *v.r.* se fermer ; *замкну́ть сунду́къ*, fermer un coffre ; *замкну́ть замко́мъ сводъ*, mettre la clef d'une voûte; *пору́чикъ ро́ту замыка́етъ*, le lieutenant marche derrière la compagnie ; *замыка́ть въ себѣ́ та́йну*, contenir ou renfermer un mystère ; *замо́къ не замыка́етъ*, la serrure ne se ferme pas; *part.p.* за́мкнутый.
Замыка́ніе, *sn.v.* action de fermer à clef.
Замы́чка, *sf.* loquet, sorte de fermeture ; soupape, clapet.
Замо́къ, мка́, *dim.* замо́чекъ, чка, *sm., augm.* замчи́ще, *sn.* serrure ; clef d'une voûte ; platine d'un fusil; empâture, écart, assemblage à patte, jonction de deux pièces de bois ; *въ замо́къ руби́ть*, couper, tailler pour emboîter deux choses l'une dans l'autre.
Замо́чный, ая, ое, *adj.* de serrure; de platine; *—ное иску́сство*, l'art du serrurier; *—ная пружи́на*, le ressort de la platine.
Замо́чникъ, *sm.* un serrurier.
За́мокъ, мка, *sm.* château, fort, castel.
За́мковый, ая, ое, *adj.* de château.
Обмыка́ть, обомкну́ть, *v.a.* mettre autour, barricader ; —ся, *v.r.* se barricader, se retrancher ; *part.p.* обо́мкнутый.
Отмыка́ть, отомкну́ть, *v.a.* ouvrir avec une clef; ôter, enlever, défaire une chose qui engrène avec une autre, —ся, *v.r.* s'ouvrir ; *отомкну́ть штыкъ отъ ружья́*, ôter la baïonnette du fusil; *part.p.* ото́мкнутый.
Отмыка́ніе, отомкну́тіе, *sn.v.* action d'ouvrir avec une clef.
Отмы́чка, *sf.* passe-partout, fausse clef, crochet pour ouvrir.
Перемыка́ть, перемкну́ть, *v.a.* faire une cloison dans une bâtisse ou une digue dans une rivière ; *part. p.* пере́мкнутый.
Перемы́чка, *sf.* voûte cintrée ; décharge, soutien des murs au-dessus des vides; digue au travers d'une rivière ; temps où une écluse est remplie d'eau.
Примыка́ть, примкну́ть, *v.a.* fermer légèrement; pousser vers, étendre jusqu'à, approcher, joindre ; mettre, attacher à ; serrer les rangs ; —ся, *v.r.* se serrer, se joindre ; aboutir, confiner ; *примкну́ть владѣ́нія къ мо́рю*, étendre, reculer ses possessions jusqu'à la mer ; *примкну́ть ко́нницу къ пѣхо́тѣ*, approcher la cavalrie de l'infanterie; *part.p.* при́мкнутый.
Примыка́ніе, примкну́тіе, *sn.v.* action d'approcher, de joindre.
Смыка́ть, сомкну́ть, *v.a.* fermer; serrer, joindre, unir ; —ся, *v.r.* se fermer ; se joindre, se réunir ; *сомкну́ть глаза́*, fermer les yeux; *сомкну́ть ряды́*, serrer les rangs; *сомкну́ть соба́къ на смы́чки*, ameuter les chiens, les mettre en meute; *part.p.* со́мкнутый.
Смыка́ніе, сомкну́тіе, *sn.v.* action de fermer; action de serrer, de joindre.
Смы́чка, *sf.* emboîtement, emboîture, charnière; solive pour unir les pontons; harde, lien pour ameuter les chiens ; *смы́чка косте́й*, l'emboîture des os.
Смычо́къ, чка́, *sm.* couple de chiens ameutés ; *dim.* смыче́чекъ, чка, *sm.* archet d'instrument de musique.
Смыче́чный, ая, ое, *adj.* d'archet.

МЧАТЬ, II. 3, *v.a.* emporter, entraîner, mener avec vîtesse, transporter rapidement; —ся, *v.r.* être emporté rapidement; courir, aller grand train; *ло́шади мча́тъ*, les chevaux entraînent ; *су́дно вѣ́тромъ мчи́тся*, le navire est emporté par le vent.
Мча́ніе, *sn. v.* action d'emporter, d'entraîner rapidement.
Вы́мчать, *v.a. déf.* emporter, entraîner avec rapidité.
Домча́ть, *v.a.* entraîner jusqu'à.
Замча́ть, *v.a.* entraîner bien loin.
Помча́ть, *v.a.* entraîner, emporter, mener grand train; —ся, *v.r.* aller grand train.
Промча́ть, *v.a.* emporter, rapidement; —ся, *v.r.* passer rapidement; *сла́ва промча́лась*, la gloire s'est envolée bien rapidement.
Разомча́ть, *v.a.* emporter de côté et d'autre.
Умча́ть, *v.a.* emporter, emmener par violence.
Умы́чникъ, *sm. vi.* un ravisseur.

1) مچیدن

МЕЧТА́, *sf.* vision, fantôme, illusion, apparition; chimère, vaine opinion; *что вы ни представля́ете, есть одна́ мечта́*, tout ce que vous vous imaginez, n'est que chimère.

Мечта́ть, I.1, *v.n.* s'imaginer, se former des chimères; —ся, *v.r. imp.* s'imaginer, avoir de fausses idées; rêver, voir en songe; *ему́ мечта́ется, что онъ во всёмъ большо́й знато́къ*, il s'imagine être un grand connaisseur en toutes choses.

Мечта́ніе, *sn.v.* vision, illusion; chimère, opinion vaine et sans fondement.

Мечта́тель, *sm.* —тельница, *sf.* personne visionnaire, personne fantastique.

Мечта́тельный, ая, ое, *adj.* visionnaire, fantastique, chimérique, illusoire; orgueilleux, présomptueux, qui a une trop haute opinion de soi; *—ныя мысли*, des chimères; *—ное страда́ніе*, une souffrance imaginaire.

Мечта́тельно, *adv.* illusoirement, chimériquement; avec présomption.

Мечта́тельность, *sf.* illusion, chimère; orgueil, présomption.

Возмечта́ть et Замечта́ть, *v.n.déf.* avoir une haute opinion de soi, se donner des airs.

МЛАДЫ́Й (ar. *mèled* 1, délicatesse, jeunesse), а́я, о́е, *adj. sl.* en russe

Молодо́й, а́я, о́е, *apoc.* мо́лодъ, да́, до, *dim.* моло́денькій, ая, ое, *augm.* молодёхонекъ, нька, нько, *compar.* мла́дшій et моло́же, *adj.* jeune; tendre, délicat; *sm.* jeune marié; *—до́й мужчи́на*, un jeune homme; *—до́е де́рево*, un jeune arbre; *—да́я вѣтвь*, un tendre rameau; *мла́дшій сынъ*, le fils cadet; *съ мо́лода, отъ млады́хъ ногте́й*, *sl. изъ мла́да*, dès la jeunesse, dès l'âge le plus tendre.

Мо́лодость, *sl.* Мла́дость, *sf.* jeunesse, jeune âge, jeunes années; *мо́лодость скороте́чна*, la jeunesse se passe bien vite.

Младе́нецъ, нца, *sm.* enfant, poupard.

Младе́нцевъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Младе́нческій, ая, ое, *adj. poss. c.* d'enfant, enfantin; *—скія лѣта́*, l'enfance.

Младе́нческая, ской, *sf.* espèce de convulsions propres aux enfants.

Младе́нчество et Младе́нство, *sn.* enfance, jeunes années.

Младе́нчествовать et Младе́нствовать, I.2, *v.n.* être enfant.

Младоу́міе (de *умъ*, esprit), *sn.* esprit peu solide, légèreté, étourderie.

Младоу́мный, ая, ое, *adj.* dont l'esprit est peu solide, léger, étourdi.

Молоде́цъ, дца́, *dim.* моло́дчикъ, *augm.* молодчи́на, *sm.* jeune homme parvenu à l'âge viril, garçon bien fait; jeune homme brave et entreprenant; garçon de boutique.

Молоде́цкій et Молоде́ческій, ая, ое, *adj.* de jeune homme; brave, hardi, expéditif.

Молоде́цки et помолоде́цки ou помолоде́чески, *adv.* en jeune homme; en brave.

Молоде́чество, *sn.* bravoure, hardiesse, audace, témérité, prouesse.

Молоде́чествовать, I.2, *v.n.* être brave, faire des prouesses.

Молодцева́тый, ая, ое, *adj.* ayant l'air d'un brave, bien fait.

Молодцева́то, *adv.* en brave.

Молодёжь, *sf.coll.* la jeunesse, les jeunes gens.

Молоде́жникъ, *sm.* jeune forêt, jeune bois.

Молоди́къ, ка́, *sm.* jeune pigeon.

Моло́дка, *dim.* молоди́ца et моло́душка, *sf.* jeune femme, jeune mariée; jeune poule.

Мо́лодь et Молодизна́, *sf.* écume sur la bière fraîche qui fermente.

Молоди́стый, ая, ое, *adj.* plein d'écume, très-écumeux.

Молодѣ́ть et Моложа́вѣть, I.1, помолодѣ́ть, *v.n.* paraître plus jeune, rajeunir.

Молодѣ́лый et Помолодѣ́лый, ая, ое, *adj.* paraissant plus jeune, rajeuni.

Молоди́ть, II.4, *v.a.* faire paraître plus jeune, rajeunir; rendre une boisson douce pour la faire fermenter; —ся, *v.r.* se faire plus jeune qu'on n'est; mousser (d'une boisson fraîche).

Молоди́ло, *sn.* et Молоди́лъ ou Мотоди́ль, *sm.* vermiculaire, poivre des murailles (plante, *sedum acre*).

Моложа́вый et Моложева́тый, ая, ое, *adj.* qui a l'air jeune, qui paraît plus jeune.

Моложа́вость et Моложева́тость, *sf.* certain air de jeunesse.

Замола́живать, I.1, замолоди́ть, *v.a.* renouveler une boisson; *v. imp.* se couvrir de nuages (du ciel); —ся, *v.r.* commencer à fermenter (des boissons).

Отмола́живать, отмолоди́ть, *v.a.* mouiller ou humecter l'albâtre pour le travailler; —ся, *v.r.* être mouillé ou humecté.

Отмоло́дка, *sf.* action de remouiller l'albâtre pour le travailler.

Подмола́живать, подмолоди́ть, *v.a.* rendre douce une boisson pour la mettre en fermentation.

1) ملد

МЛАТЪ (ar. *matl* 1, battre, forger; lat. *mall-eus*, marteau), *sm. sl.* en russe

Мóлотъ, *dim.* молотóкъ, тка́, et молотóчекъ, чка, *sm.* marteau, martinet; marteau, pantouflier (poisson, *squalus zygæna); marteau (coquille, ostrea malleus);* marteau, osselet du tympan; *бить желѣзо мóлотомъ*, battre le fer avec le marteau; *продавáть съ молоткá*, vendre à l'encan, vendre à l'enchère.

Молотовóй et Молотóчный, ая, ое, *adj.* de marteau, de martinet; *—вóй мáстеръ*, le chef d'une forge.

Молотовáя, вóй, *sf.* une forge à martinets.

Молотови́ще, *sn.* un manche de marteau.

Молоткóвый, ая, ое, *adj.* de marteau; *—выя кáрты*, cartes de la première qualité; *—вый миндáль*, amandes très-dures.

Молотóчникъ, *sm.* cestrum, galant de nuit (arbuste).

Млатобíецъ (de *бить*, battre), íйца, *sm. sl.* forgeron, maréchal.

МОЛОТИ́ТЬ, II.з, *sl.* Млати́ть, II.т, *v.a.* battre en grange; —ся, *v.r.* être battu ou se battre en grange; *молóтится хлѣбъ*, on bat le blé; *part.p.* молочённый.

Молочéнie, *sl.* Млащéнie, *sn.v.* battage.

Молотьбá, *sf.* battage, temps où l'on bat le blé.

Молоти́ло, *sn.* fléau à battre le blé.

Молоти́льный, ая, ое, *adj.* propre à battre le blé; *—ный цѣпъ*, le fléau dépicatoire.

Молоти́льня, *sf.* machine à battre le blé.

Молоти́льщикъ, *sm.* batteur en grange.

Молотиловѣ́ялка (de *вѣ́ять*, vanner), *sf.* machine à battre et à vanner le blé.

Молочáнка, *sf.* chanvre battu.

Вымолáчивать, I.1, вы́молотить, *v.a.* battre en grange, faire sortir le grain de l'épi; —ся, *v.r.* être battu, sortir de l'épi; *зёрна съ трудóмъ вымолáчиваются*, les grains se détachent difficilement; *part.p.* вы́молоченный.

Вымолáчиванie, вы́молоченie, *sn.v.* action de faire sortir le grain.

Домолáчивать, домолоти́ть, *v.a.* battre jusqu'au bout.

Замолáчивать, замолоти́ть, *v.a.* commencer à battre le blé.

Измолоти́ть, *sl.* измлати́ть, *v.a. déf.* battre une certaine quantité de blé; *part. p.* измолóченный.

Намолáчивать, намолоти́ть, *v.a.* obtenir une certaine quantité de grains en battant le blé; *part.p.* намолóченный.

Обмолáчивать et Омолáчивать, обмолоти́ть et омолоти́ть, *v.a.* battre le blé, détacher les grains; *part.p.* обмолóченный et омолóченный.

Обмолáчиванie, обмолочéнie, *sn.v.* action de battre tout autour.

Отмолáчивать, отмолоти́ть, *v.a.* et —ся, *v.r.* achever de battre le blé; *part. p.* отмолóченный.

Отмолáчиванie, отмолочéнie, *sn.v.* et Отмолóтъ, *sm.* action d'achever de battre le blé.

Перемолáчивать, перемолоти́ть, *v.a.* battre une seconde fois; battre tout; *part.p.* перемолóченный.

Помолáчивать, помолоти́ть, *v.a.* battre de temps en temps; battre un peu.

Примолáчивать, примолоти́ть, *v.a.* ajouter à ce qui est battu, battre encore pour compléter une certaine mesure.

При́молотъ, *sm.* ce qu'on ajoute à ce qui est battu pour compléter une mesure.

Промолáчивать, промолоти́ть, *v.a.* employer un certain temps à battre.

Размолоти́ть, *v.a. déf.* fendre le fléau en plusieurs pièces à force de battre.

Смолоти́ть, *v.a. déf.* battre entièrement; *part.p.* смолóченный.

Умолáчивать, умолоти́ть, *v.a.* battre comme il faut; avoir du profit en battant; *part.p.* умолóченный.

У́молотъ, *sm.* battage, quantité de grains qui revient du battage.

У́молотный, ая, ое, *adj.* de battage.

МЛЕКÓ (ar. *mal'h* 2, allaiter, et *mil'h* 2, sucer le lait; gr. *γάλα, ακτος*, lait; lat. *lac*, suéd. *mjölk*, all. *milch), sn.sl.* en russe

Молокó, *sn.* lait; suc de certaines plantes; cire, membrane du bec des oiseaux de proie; *молокó корóвье*, du lait de vache; *молокó миндáльное*, du lait d'amande.

Молóчный, *sl.* Млéчный, ая, ое, *adj.* de lait; *—ный цвѣтъ*, couleur de lait; *—ная лихорáдка*, la fièvre de lait; *—ные зýбы*, dents de lait; *млéчный путь*, la voie lactée, le chemin de St Jacques, amas d'étoiles formant une espèce d'écharpe blanchâtre.

Молóчное, наго, *sn.* du laitage.

Молóчникъ, *dim.* молóчничекъ, чка, *sm.* pot au lait, pot à crême; jeune animal qui est encore à la mamelle; caillette, ventricule qui contient la présure; présure, ce qui fait cailler le lait.

1) مطل 2) ملخ

Молóчница, *sf.* laitière, vendeuse de lait; aphte, maladie des enfants.
Молóчня, *sf.* une laiterie.
Молочáй et Молочáйникъ, *sm.* euphorbe (plante laiteuse, *euphorbia); молочáй вóлчій*, tithymale, épurge (plante, *larytis*).
Молóчноватый, ая, ое, *adj.* laiteux, qui a un suc blanc.
Молокáнъ, *sm.* sectaire de l'Église gréco-russe qui a quelque analogie avec les quakers.
Молóки, *sf.plur.* laite, laitance des poissons.
Молóчистый, ая, ое, *adj.* laité, qui a beaucoup de laite.
Мельзи́ть, II.1, измельзи́ть, *v.a. sl.* traire.
Мельзéніе, *sn.v.* action de traire.
Молóзиво, *sn.* colostre, premier lait des femmes après l'accouchement; amouille premier lait d'une vache qui a vêlé.
Млéчникъ, *sm.* herbe au lait.
Млекови́дный (de *видъ*, air), ая, ое, *adj.* qui a la blancheur du lait.
Млекопитáющій (de *питáть*, nourrir), ая, ее, *adj.* qui nourrit avec du lait; *—щія живóтныя*, les mammifères, les animaux à mamelles.
Млекоподóбный (de *подóбный*, semblable), ая, ое, *adj.* laiteux, qui a la blancheur du lait.
Молокосóсъ (de *сосáть*, sucer), *sm.* blanc-bec, jeune homme sans expérience.
Молокосóсство, *sn.* sottise, ineptie.
Безмлéчіе, *sn.* agalactie, manque de lait.
Безмлéчный, ая, ое, *adj.* qui ne donne pas de lait, qui n'a pas de lait.
Единомлéчный, ая, ое, *adj.* qui a sucé le même lait; *—ный брáтъ*, frère de lait.

МЛѢ́ТИ (pers. *mâl-idèn* 1, frotter, réduire en poudre; gr. *μύλλ-ειν*, moudre, lat. *mol-ere*, all. *mahl-en*), *prés.* мелю́, *v.a. sl.* en russe
Молóть, II.1, *prés.* мелю́, *asp. mult.* мáлывать, *v.a.* moudre, réduire en farine ou en poudre; radoter, dire des fadaises; —ся, *v.r.* se moudre, être moulu; *молóть рожь*, moudre du seigle; *молóть кóфе*, moudre du café; *вздоръ мéлетъ*, il dit des balivernes, c'est un moulin à paroles; *part.p.* мóлотый.
Молóтье, *sn.v.* mouture, action de moudre.
Мéленъ, *sm.* manivelle d'un moulin à bras; pilon pour broyer le tabac.
Мéливо, *sn.* la mouture.
Мéльница, *dim.* мéленка, *sf.* moulin, machine à moudre et à d'autres usages; mérelle, jeu d'enfants; *вѣтреная мéльница*, moulin à vent; *пи́льная мéльница*, scierie; *пороховáя мéльница*, moulin à poudre.
Мéльничный, ая, ое, *adj.* du moulin.
Мéльникъ, et *vi.* Мелéцъ, льцá, *sm.* meunier; —ничиха, *sf.* la meunière.
Мéльниковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et
Мéльничій, чья, чье, et Мéльническій, ая, ое, *adj. poss. c.* de meunier.
Млинъ, *sm. vi.* une meule de moulin.
Млѣть, I.4, обомлѣ́ть, *v.n.* être comme moulu, demeurer stupéfait, être pétrifié.
Обомлѣ́ніе, *sn.v.* stupéfaction, confusion.
Обомлѣ́лый, ая, ое, *adj.* stupéfait, confondu.
Вымáлывать, I.1, вы́молоть, *v.a.* obtenir en moulant une certaine quantité de farine; gagner, acquérir en moulant; —ся, *v.r.* être obtenu par la mouture; *part.p.* вы́молотый.
Вымáлываніе, вы́молотіе, *sn.v.* action d'obtenir par la mouture.
Вы́молъ, *sm.* quantité de farine obtenue par la mouture.
Домáлывать, домолóть, *v.a.* moudre jusqu'au bout, achever de moudre; *part.p.* домóлотый.
Недомóлъ, *sm.* blé qui n'a pas été moulu; blé moulu plus gros qu'il ne faut.
Измолóть, *v.a. déf.* moudre, avoir moulu; *part.p.* измóлотый.
Намолóть, *v.a.* moudre une certaine quantité; dire beaucoup de fadaises; *part. p.* намóлотый.
Намóлъ, *sm.* quantité de farine qu'on peut moudre en un certain temps.
Обмáлываться, обмолóться, *v.r. déf.* devenir uni, aller bien à force de moudre (des meules).
Отмáлывать, отмолóть, *v.a. déf.* achever de moudre.
Перемáлывать, перемолóть, *v.a.* moudre une seconde fois; —ся, *v.r.* se moudre, être moulu de nouveau; *part.p.* перемóлотый.
Перемóлъ, *sm.* mouture trop fine.
Помáлывать, помолóть, *v.a.* moudre un peu ou de temps en temps, moudre tout; *part.p.* помóлотый.
Помóлъ, *sm.* quantité de blé moulu; mouture, salaire du meunier.
Примóлъ, *sm.* surplus de farine obtenu en moulant.
Промáлывать, промолóть, *v.a.* rester un

1) مالیدن

certain temps à moudre; lire avec rapidité, parler vîte.
Размолóться, *v.r.déf.* moudre suffisamment; devenir plus large ou s'agrandir à force de se frotter; radoter, déraisonner, battre la campagne, être sur son beau dire.
Смолóть, *v.a. déf.* moudre, avoir moulu; —ся, *v.r.* être moulu; *part.p.* смóлотый.
Умолóть, *v.a. déf.* avoir du déchet dans la mouture; moudre comme il faut; *part.p.* умóлотый.
Умóлъ, *sm.* mouture; déchet ou surplus dans une mouture.

МѢ́ЛКІЙ et Мѣлкíй, ая, ое, *apoc.* мѣлокъ, лкá, лко, *dim.* мѣленькій et мелковáтый, ая, ое, *adj.* réduit en poudre, menu, petit, de peu de volume, fin, délié; bas, peu profond; médiocre, de peu de considération, peu important; *—кій сáхаръ*, du sucre en poudre; *—кій песóкъ*, du sable menu; *—кая рыба*, fretin, petits poissons; *—кое письмó*, de petits caractères; *—кія дéньги*, du petit argent, de la petite monnaie; *—кая рѣкá*, une rivière peu profonde; *—кій дождь*, une pluie fine; *—кія стихотворéнія*, des poésies fugitives; *—кій сочинúтель*, un auteur médiocre.
Мѣлко, *dim.* мелѣнько et мелковáто, *compar.* мѣлче, *adv.* petitement, finement, menu, en petits morceaux; peu profondément, à peu de profondeur; *мѣлко нá мелко*, très-finement.
Мѣлкость et Мелкотá, *sf.* menuité, petitesse, finesse; peu de profondeur; *мѣлкость письмá*, la petitesse du caractère.
Мѣлочь et Мелизнá, *sf.* menuaille, fretin, choses menues; bagatelle, minutie, vétille; *входúть во всякія мѣлочи*, entrer dans toutes les minuties; *по мелочáмъ*, en détail.
Мелочнóй, áя, óе, *adj.* vendu en petite quantité ou en détail; minutieux, vétilleux, de peu de valeur, de peu d'importance; *—нáя продáжа*, vente en détail; *—нáя лáвка*, boutique de détail; *—нóй трудъ*, travail minutieux; *—нóе дѣло*, affaire de peu d'importance.
Мѣлочность, *sf.* le peu de valeur d'un objet.
Мелузгá, *sf.coll.* fretin, alevin, petits poissons.
Мелúть II.₁, размелúть, *v.a.* hacher menu, couper en petits morceaux.
Мелчúть, II.₃, измелчúть, *v.a.* mettre en poudre, pulvériser.
Мель, *sf.* bas-fond, banc de sable, écueil.
Мелинá, *sf.* grand banc de sable.
Мелѣ́ть, I.₄, обмелѣ́ть, *v.n.* baisser, diminuer, devenir peu profond; *рѣкá обмелѣла*, la rivière est bien basse.
Мелководіе (de *водá*, eau), *sn.* les basses eaux.
Мелковóдный, ая, ое, *adj.* où il y a peu d'eau.
Мелкозерни́стый (de *зернó*, grain), ая, ое, *adj.* composé de petits grains (se dit du sable et des pierres).
Мелкозýбый (de *зубъ*, dent), ая, ое, *adj.* qui a de petites dents (se dit des scies et autres instruments).
Мелкопомѣ́стный (de *помѣстье*, domaine), ая, ое, *adj.* peu fortuné (se dit des seigneurs qui n'ont pas plus de vingt paysans.
Отмель, *sf.* banc de sable qui s'étend le long du rivage.
Отмѣлый, ая, ое, *adj.* ayant des bas-fonds, rempli de bancs de sable.

МНÓГІЙ (all. *menge*, multitude), ая, ое, *adj.* nombreux, qui est en grande quantité; *plur.* мнóгіе, plusieurs, beaucoup; *—гія затруднéнія*, maintes difficultés; *—гіе люди*, beaucoup de gens.
Мнóго, *adv.* beaucoup; *мнóго дéнегъ*, beaucoup d'argent.
Мнóжество et Премнóжество, *sn.* multitude, quantité, grand nombre; *мнóжество нарóда*, une affluence de peuple.
Мнóжественный, ая, ое, *adj.* d'une quantité, pluriel; *—ное числó*, le nombre pluriel, *t. de gramm.*
Немнóгіе, ія, *adj. plur.* peu de monde, un petit nombre.
Немнóго, *dim.* немнóжко et немнóжечко, *adv.* un peu; *понемнóгу*, peu-à-peu.

МНÓЖИТЬ, II.₃, *v.a.* multiplier, augmenter; —ся, *v.r.* se multiplier, s'augmenter, croître en nombre, multiplier; *part.p.* мнóжимый, multipliable; *—мое числó*, le multiplicande, *t. d'arithm.*
Мнóженіе, *sn.v.* augmentation, multiplication.
Мнóжитель, *sm.* multiplicateur; *plur.* мнóжители, les facteurs d'une multiplication.
Помножáть, I.₁, помнóжить, *v.a.* multiplier un nombre par un autre; —ся, *v.r.* être multiplié; *part.p.* помнóженный.
Помножéніе, *sn.v.* action de multiplier.
Примножáть, примнóжить, *v.a.* augmenter; —ся, *v.r.* s'augmenter; *part.p.* примнóженный.
Примножéніе, *sn.v.* action d'augmenter.

Р а з м н о ж а́ т ь, размно́жить, *v.a.* étendre, augmenter, accroître, multiplier, propager; —ся, *v.r.* se multiplier, s'accroître, se propager; *part.p.* размно́женный.

Размноже́ніе, *sn.v.* augmentation, accroissement, propagation; *размноже́ніе ро́да человѣ́ческаго*, la propagation du genre humain.

У м н о ж а́ т ь, умно́жить, *v.a.* augmenter, accroître, agrandir; multiplier, faire une multiplication; —ся, *v.r.* s'augmenter, s'accroître, se multiplier; *умно́жить жа́лованье*, augmenter les appointements; *болѣ́знь умножа́ется*, la maladie empire; *part.p.* умно́женный.

Умноже́ніе, *sn.v.* augmentation, accroissement; multiplication arithmétique; *та́блица умноже́нія*, livret, table de multiplication, table de Pythagore.

Преумножа́ть, преумно́жить, *v.a. sl.* augmenter beaucoup et en très-forte quantité.

Пріумножа́ть, пріумно́жить, *v.a.* augmenter, accroître, multiplier, agrandir; —ся, *v.r.* s'augmenter, s'accroître; *part. p.* пріумно́женный.

Пріумноже́ніе, *sn.v.* forte augmentation, grand accroissement.

МНУ (lat. *min-uere*, rendre menu), 2e *pers.* мнёшь, *prés.* du verbe

Мять, *asp. mult.* мина́ть, *v.a. irr.* broyer, pétrir avec les mains ou les pieds pour amollir; briser avec la macque, broyer; fouler, écraser, chiffonner; —ся, *v.r.* se broyer, se pétrir; se fouler, se chiffonner; *pop.* refuser par timidité; *мять гли́ну*, pétrir la terre glaise; *мять лёнъ*, broyer le lin, le macquer; *ското́на мнётъ траву́*, le bétail foule l'herbe; *не мни пла́тья*, ne chiffonne pas mon habit; *part.p.* мя́тый.

Мя́тіе, *sn.v.* action de pétrir, de broyer, de fouler, de chiffonner.

Мя́ло, *sn.* et Мя́лка ou Мя́лица, *sf.* macque, brisoir, instrument pour briser le chanvre; *попа́сться въ мя́лы*, être sous une surveillance très-rigide.

Мя́льный, ая, ое, *adj.* servant à broyer, à briser, à macquer.

Мя́льня, *sf.* endroit où l'on brise le chanvre.

Мя́льщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui broie le chanvre.

В м и н а́ т ь, I. 1, вмять, *fut.* вомну́, *v.a.* faire entrer en pressant ou en broyant; *part.p.* вмя́тый.

Вмина́ніе, *sn.v.* action de faire entrer en broyant ou en pressant.

В ы м и н а́ т ь, вы́мять, *v.a.* faire sortir en pressant; broyer, pétrir à son juste point; fouler, chiffonner tout; *ло́шади вы́мяли весь лугъ*, les chevaux ont foulé tout le pré; *part.p.* вы́мятый.

Вымина́ніе, *sn.v.* action de broyer, de pétrir, de fouler.

Д о м и н а́ т ь, домя́ть, *v.a.* broyer, pétrir entièrement; *part.p.* домя́тый.

З а м и н а́ т ь, замя́ть, *v.a.* commencer à broyer, à pétrir, à macquer, à briser avec la macque; écraser, fouler aux pieds; interrompre, arrêter; —ся, *v.r.* se presser l'un contre l'autre, ne pas avancer (des chevaux); s'interrompre, rester court, perdre le fil de son discours; *ло́шади взбѣси́вшись замя́ли ку́чера*, les chevaux ayant pris le mors aux dents ont écrasé le cocher; *замя́ть дѣ́ло*, arrêter le cours d'une affaire; *замя́лся при говоре́ніи рѣ́чи*, il est resté court en prononçant son discours; *part.p.* замя́тый.

Замина́ніе, *sn.v.* action de commencer à broyer, à macquer; action d'écraser.

Зами́нка, *sf.* quantité préparée de terre glaise, de chanvre, etc.; caractère rétif d'un cheval; retard dans le débit d'une marchandise.

И з м и н а́ т ь, измя́ть, *fut.* изомну́, *v.a.* préparer en broyant ou en pétrissant; chiffonner, fouler; —ся, *v.r.* se chiffonner; *измя́ть траву́*, fouler l'herbe; *измя́лись брыжжи*, les manchettes sont toutes chiffonnées; *part.p.* измя́тый.

Н а м и н а́ т ь, намя́ть, *v.a.* préparer une certaine quantité en broyant ou en pétrissant; fouler, blesser; *намя́ть но́гу*, se fouler le pied; *part.p.* намя́тый.

Нами́нка, *sf.* foulure, contusion.

О б м и н а́ т ь, обмя́ть, *fut.* обомну́, *v.a.* fouler, chiffonner tout autour; monter un cheval après qu'il a été long-temps en repos; —ся, *v.r.* être tout chiffonné, dérangé; *обмя́ть посте́лю*, déranger le lit; *part.p.* обмя́тый.

П е р е м и н а́ т ь, перемя́ть, *v.a.* broyer, pétrir, briser, macquer une seconde fois; broyer; pétrir, fouler, chiffonner tout; —ся, *v.r.* être assez broyé, pétri; trépigner des pieds sur la même place; *ското́на всю траву́ перемя́ла*, le bé-

tail a foulé toute l'herbe ; *глина́ не перемя́лась*, la terre glaise n'est pas assez pétrie ; *part.p.* перемя́тый.

П о м и н а́ т ь, помя́ть, *v.a.* broyer un peu, pétrir légèrement ; fouler, chiffonner un peu ; se fouler, se faire une contusion, se blesser.

П о д м и н а́ т ь, подмя́ть, *fut.* подомну́, *v.a.* jeter à terre, fouler aux pieds, écraser ; *ло́шади подмя́ли ку́чера подъ ноги*, les chevaux ont écrasé le cocher sous leurs pieds ; *part.p.* подмя́тый.

П р и м и н а́ т ь, примя́ть, *v.a.* fouler en marchant sur l'herbe ; *part.p.* перемя́тый.

П р о м и н а́ т ь, промя́ть, *v.a.* employer un certain temps à broyer, à pétrir, à briser, à macquer ; promener un cheval ; —ся, *v.r.* se promener, être promené (d'un cheval) ; *part.p.* промя́тый.

Промина́ніе, *sn.v.* et Проми́нъ, *sn.* action de mettre un certain temps à pétrir.

Р а з м и н а́ т ь, размя́ть, *fut.* разомну́, *v.a.* broyer, pétrir comme il faut, bien mâcher ; promener un cheval pour l'habituer ; —ся, *v.r.* se promener pour dissiper un mal-aise ; s'amollir en étant pétri ; *размя́ть кусо́къ руды́*, concasser un morceau de mine ; *размина́ть ко́гти*, déployer ses griffes ; *part.p.* размя́тый.

Размина́ніе, *sn.v.* action de broyer, de briser, de concasser.

С м и н а́ т ь, смять, *fut.* сомну́, *v.a.* amollir en broyant ou en pétrissant ; fouler, chiffonner ; fouler aux pieds, écraser, terrasser, défaire ; rendre confus, décontenancer, brouiller, confondre ; —ся, *v.r.* se chiffonner ; se brouiller, se décontenancer, demeurer court ; *смять непрія́телей*, mettre en déroute les ennemis ; *смять кого́ въ слова́хъ*, embrouiller qqu'un dans ses paroles ; *part.p.* смя́тый.

Смина́ніе, *sn.v.* action d'amollir en broyant, action de fouler, de chiffonner.

У м и н а́ т ь, умя́ть, *v.a.* pétrir, broyer, fouler comme il faut ; *part.p.* умя́тый.

Умина́ніе, *sn.v.* action de broyer, de pétrir autant qu'il faut.

МНѢ́ТИ (scr. *man* 1 et *mnâ* 2, penser, méditer, d'où *manas* 3, esprit, lat. *mens* ; pers. *mén-iche* 4, grandeur d'ame, génie ; hébr. *mânâh* 5, gr. *μνά-ειν*, rappeler ; lat. *me min-isse*, se souvenir, et *mon-ere*, avertir ; all. *mein-en*, penser) *v.a.* *sl.* en russe

Мнить, II. 1, *v.a.* croire, penser, être d'avis, avoir une opinion, juger, estimer ; —ся, *v.r.* se croire, s'imaginer ; *v.imp.* paraître, sembler ; *писа́тели мнятъ о семъ разли́чно*, les auteurs pensent différemment là-dessus ; *ему́ такъ помни́лось*, il lui a paru ainsi.

Мнѣ́ніе, *sn.v.* opinion, sentiment, avis, voix, vote ; *перемѣни́ть мнѣ́ніе*, changer d'avis ; *имѣ́ть о комъ хоро́шее мнѣ́ніе*, avoir bonne opinion de qqu'un ; *по моему́ мнѣ́нію*, à mon avis.

Мни́мый, ая, ое, *adj.* prétendu, soi-disant, imaginaire, apparent, présomptif ; *—мый другъ*, un soi-disant ami ; *—мая родня́*, parenté prétendue.

Мни́мо, *adv.* soi-disant, d'une façon prétendue.

Мни́тельный, ая, ое, *adj.* soupçonneux, ombrageux, scrupuleux ; *—ная жена́*, femme soupçonneuse.

Мни́тельно, *adv.* scrupuleusement.

Мни́тельность, *sf.* état d'une personne soupçonneuse, susceptibilité ; soupçon, ombrage, scrupule.

Возмни́ть, *sl.* Возмнѣ́ть, *v.a.* *déf.* juger, penser, croire ; —ся, *v.r.* s'imaginer ; *возмни́ть о себѣ́ высоко́*, avoir une haute opinion de soi-même

Перемина́ться, I. 1, *v.r.* changer d'avis, d'opinion, de sentiment.

Самомнѣ́ніе, *sn.* suffisance, présomption, haute opinion de soi-même.

Самомни́тельный, ая, ое, *adj.* suffisant, présomptueux.

Сомнѣва́ться et Сумнѣва́ться, I. 1, (sans asp.parf.) *v.r.* (*въ чёмъ* et *о чёмъ*) douter, hésiter, balancer, être en suspens, être incertain ; *сомнѣва́ться во всёмъ есть знакъ глу́пости*, douter de tout est un signe de sottise.

Сомнѣ́ніе et Сумнѣ́ніе, *sn.v.* doute, incertitude ; *безъ сомнѣ́нія*, sans doute.

Сомни́тельный et Сомнѣ́нный, ая, ое, *adj.* douteux, incertain, critique ; qui doute, qui est dans l'incertitude, scrupuleux, soupçonneux ; *—ный успѣ́хъ*, un succès douteux ; *—ное обстоя́тельство*, circonstance critique ; *—но, бу́детъ ли онъ*, il est douteux qu'il vienne.

Сомни́тельно et Сомнѣ́нно, *adv.* douteusement, d'une manière incertaine.

Сомни́тельность, *sf.* et Сомни́тельство, *sn.* doute, incertitude, improbabilité, invraisemblance.

1) मन् 2) म्ना 3) मनस् 4) منش 5) מָנָה

Несомни́тельный et Несомнѣ́нный, ая, ое, *adj.* non douteux, indubitable, sûr, certain, authentique.

Несомни́тельно et Несомнѣ́нно, *adv.* indubitablement, sans aucun doute, certainement.

Несомни́тельность et Несомнѣ́нность, *sf.* certitude non douteuse.

Усумнѣва́ться, et Усумня́ться, I.₃, усумни́ться, *v.r.* avoir quelque doute, révoquer en doute, douter; *усумни́ться въ вѣ́рности,* douter de la fidélité.

ПО́МНИТЬ, II.₁, *v.a.* garder dans sa mémoire, ne pas oublier, se souvenir; —ся, *v.r.imp.* se souvenir; *по́мню ва́ши прика́занія*, je me souviens de vos ordres; *по́мнится мнѣ, что*, il me souvient que.

Вспо́мнить, *v.a.déf.* se souvenir, se ressouvenir, se rappeler.

Запо́мнить, *v.a.déf.* oublier; *prés.* запо́мню, se souvenir; *ста́рые лю́ди не запо́мнятъ*, les vieilles gens ne s'en souviennent pas; *part.p.* запо́мненный.

Напо́мнить, *v.a.déf.* faire ressouvenir, rappeler une chose à qqu'un.

Опо́мниться, *v.r. déf.* reprendre ses sens, revenir à soi, se remettre; reconnaître son erreur, se raviser.

Припо́мнить, *v.a. déf.* faire souvenir, faire ressouvenir (de plusieurs choses).

Упо́мнить, *v.a.déf.* se souvenir, se rappeler; *э́того я не упо́мню,* je ne me le rappellerai pas, je ne m'en souviendrai pas.

ПОМИНА́ТЬ, I.₁, помяну́ть, III.₁, *v.a.* *(что et о чёмъ)* faire mention, mentionner, raconter, rapporter; célébrer la mémoire d'un défunt, prier pour son ame; —ся, *v.r.* être fait mention, être mentionné; *помяну́ть чьё и́мя*, faire mention du nom de qqu'un; *мы то́лько тепе́рь о васъ помина́ли*, nous venons seulement de parler de vous; *part.p.* помя́нутый.

Помина́ніе, поминове́ніе, *sn.v.* mention, souvenir, commémoration; *поминове́ніе по усо́пшихъ*, la commémoration des morts.

Помина́нье, *dim.* помина́ньице, *sn.* et Помина́льникъ, *sm.* registre des morts, nécrologe.

Помина́льный, ая, ое, *adj.* commémoratif.

Помина́льщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui prie pour l'ame d'un mort.

Поми́нъ, *sm.* mention, souvenir; *легóкъ на поми́нѣ*, *prov.* quand on parle du loup on en voit la queue.

Поми́нокъ, нка, *sm.* présent comme souvenir; présents que se faisaient autrefois les princes; *plur.* поми́нки, repas en commémoration d'un mort.

Воспомина́ть et Вспомина́ть, воспомяну́ть et вспомяну́ть, *v.a.* rappeler à sa mémoire, se rappeler, repasser dans sa mémoire.

Воспомина́ніе et Вспомина́ніе, воспоминове́ніе, *sn.v.* souvenir, commémoration, mémoire; *въ воспомина́ніе происше́ствія,* en mémoire d'un évènement.

Напомина́ть, напомяну́ть, *v.a.* *(кому́ о чёмъ)* rappeler, faire ressouvenir; —ся, *v.r.imp.* se rappeler; *part.p.* напомя́нутый.

Напомина́ніе, напоминове́ніе, *sn.v.* action de rappeler, admonition.

Напомина́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui rappelle, qui fait ressouvenir.

Напомина́тельный, ая, ое, *adj.* commémoratif.

Припомина́ть, припомяну́ть, *v.a.* faire souvenir, rappeler à la mémoire; *part.p.* припомя́нутый.

Припомина́ніе, *sn.v.* action de faire souvenir; réminiscence, souvenir.

Упомина́ть, упомяну́ть, *v.a.* *(о чёмъ)* faire mention, mentionner, parler, citer, raconter; —ся, *v.r.* être fait mention, être mentionné; *part.p.* упомя́нутый.

ПА́МЯТЬ, *sf.* mémoire, connaissance; souvenir, ressouvenir; réputation après la mort; commémoration, service en mémoire d'un mort; ordre, instruction; *твёрдая па́мять*, une mémoire sûre; *вы́шло у меня́ изъ па́мяти*, cela m'est sorti de la mémoire; *былъ до сме́рти въ па́мяти*, il a eu sa connaissance jusqu'à la mort; *затми́ть чью па́мять*, flétrir la mémoire de qqu'un.

Па́мятный, *apoc.* па́мятенъ, ая, ое, *adj.* de mémoire, mémorial, gravé dans la mémoire; mémorieux, doué de mémoire; —*ное дѣ́ло*, une affaire de mémoire; —*ныя запи́ски*, des mémoires, des écrits pour faire ressouvenir; —*но мнѣ происше́ствіе*, je me souviens de cet évènement.

Па́мятникъ, *sm.* monument, tout ce qui fait souvenir des choses passées

Па́мятца, *sf.* petit livre qu'on lit aux services pour les morts et qui contient le nom des parents défunts.

Пáмятливый, ая, ое, *adj.* mémorieux, doué d'une bonne mémoire.

Пáмятливость, *sf.* état de celui qui est doué d'une bonne mémoire; mémoire sûre et fidèle.

Памятозлóбіе (de *злóба*, méchanceté) et **Злопáмятство**, *sn.* rancune, mémoire de la haine, désir de la vengeance, ressentiment gardé d'une offense.

Памятозлóбивый et **Злопáмятный, ая, ое,** *adj.* rancunier, vindicatif, qui conserve de la rancune.

Памятозлóбствовать et **Злопáмятствовать**, I.2, *v.n.* avoir de la rancune, garder la haine, être vindicatif.

Памятописáніе (de *писáть*, écrire), *sn. sl.* description des évènements remarquables.

Памятопúсный, ая, ое, *adj.* *—ная кнúга*, des mémoires.

Памятопúсецъ, сца, *sm.* mémorialiste, auteur de mémoires.

Безпáмятный, ая, ое, *adj.* oublieux, immémorant, qui n'a pas de mémoire; qui a perdu sa connaissance, stupéfait.

Безпáмятность, *sf.* et **Безпáмятство**, *sn.* amnésie, manque de mémoire; évanouissement, état d'une personne sans connaissance, défaillance.

Безпáмятѣть, I.4, **обезпáмятѣть**, *v.n.* perdre connaissance, être évanoui; être stupéfait, être hors de soi-même.

Пáмятовать et **Пáмятствовать**, I.2, **вспáмятовать**, *v.a.* garder dans sa mémoire, se souvenir, se ressouvenir, se rappeler; **—ся**, *v.r. imp.* se souvenir; *пáмятовать чьи заслýги*, se rappeler les services de qqu'un; *пáмятуется мнѣ, что*, il me souvient que; *part.p.* **пáмятованный**.

Пáмятованіе, *sn.v.* souvenir.

Запáмятывать, I.1, **запáмятовать**, *v.a.* oublier, perdre le souvenir, ne pas se souvenir; *part.p.* **запáмятованный**.

Запáмятованіе, *sn.v.* oubli.

Незапáмятный, ая, ое, *adj.* immémorial, dont il ne reste aucun souvenir; *съ незапáмятныхъ временъ*, de temps immémorial.

Напáмятывать, напáмятовать, *v.a.* faire souvenir, rappeler; *part.p.* **напáмятованный**.

Напáмятованіе, *sn.v.* action de faire ressouvenir, de rappeler.

Опáмятываться, опáмятоваться, *v.r.* reprendre ses sens, reprendre ses esprits, revenir à soi, se remettre après un évanouissement; reconnaître son erreur, se raviser, se reprendre.

Припáмятывать, припáмятовать, *v.a.* faire souvenir, rappeler à la mémoire; *part.p.* **припáмятованный**.

Припáмятованіе, *sn.v.* action de rappeler au souvenir.

Упáмятывать, упáмятовать, *v.a.* garder le souvenir, se rappeler.

Упáмятованіе, *sn.v.* action de garder le souvenir.

МОГИ́ЛА (ar. *mènhel* 1, tombeau, et *koumè* 2, tertre; lat. *cum-ulus*, monceau), *dim.* **могúлка**, *sf.* fosse, tombeau, tombe; tertre, éminence de terre sur une fosse; *на краю могúлы*, sur le bord de la tombe; *какóвъ въ колыбéльку, такóвъ и въ могúлку*, telle vie, telle fin.

Могúльный, ая, ое, *adj.* de fosse, de tombeau, de tombe.

Могúльщикъ et **Могилякъ, кá,** *sm.* fossoyeur, qui fait des fosses pour les morts; fossoyeur, point de Hongrie (insecte, *silpha)*.

Могúльница, *sf.* tertre, éminence de terre sur une fosse; pervenche (pl., *vinca major)*.

МОГОРÉЦЪ (ar. *mèkhâridj* 3, frais) ou **Могарéцъ, рцá,** et **Могорычъ, чá,** *sm.* paie, paiement, salaire; gain, profit; *пить могарéцъ*, boire le vin du marché.

МОГУ́ (scr. *mahat* 4, grand, de *mah* 5, croître, d'où *mahattva* 6, grandeur; pers. *mih* 7, gr. *μέγας*, lat. *mag-nus*; all. *mögen*, pouvoir), 2ᵉ pers. **мóжешь**, *prés.* de **Мочь**, *v.a. irr.* pouvoir, avoir le pouvoir, être en état; se porter, être en telle santé; **—ся**, *v.r. imp.* se porter bien ou mal; *не мóжетъ ходúть*, il ne peut marcher; *это мóжетъ случúться*, cela peut arriver; *каковó мóжешь*, comment te portes-tu? *мóжетъ быть, мóжетъ стáться*, peut-être.

Могýчій, ая, ее, et **Могýтный, ая, ое,** *adj.* fort, puissant.

Могýчесть et **Могутá**, *sf.* et *sl.* **Могýтство**, *sn.* force de corps, vigueur.

Могýтникъ, *sm.* homme robuste.

Могýщество, *sn.* force, puissance, pouvoir; *употреблять во зло могýщество*, abuser de son pouvoir.

Могýщественный, ая, ое, *adj.* puissant, fort, qui a du pouvoir; *—ный нарóдъ*, nation puissante.

Могýщественно, *adv.* puissamment.

1) منهل 2) كومه 3) مخارج 4) महत् 5) मह् 6) महत्त्व 7) مه

Могущественность, *sf.* pouvoir, puissance, force, autorité.

Можно (sous-ent. *есть*), *v. imp.* il est possible, on peut; *можно бы было это сдѣлать*, on pourrait, on aurait pu faire cela.

Мочь, *sl.* Мощь, *sf.* force, vigueur, pouvoir; *pop.* force d'ame, courage; *выбиться изъ мочи*, perdre ses forces; *у меня мочи нѣтъ терпѣть его обидъ*, je ne puis plus supporter ses injures.

Мочный, *sl.* Мощный, ая, ое, *adj.* fort, puissant, robuste.

Мочность, *sf.* force, vigueur.

Великомощіе et Высокомощіе, *sn.* grande force, grande vigueur; grand pouvoir.

Великомощный et Высокомощный, ая, ое, *adj.* très-fort, très-vigoureux; très-puissant; titre donné aux États Néerlandais.

Всемогущій, ая, ее, et Всемощный, ая, ое, *adj.* tout-puissant (de Dieu).

Всемогущество, *sn.* toute-puissance.

Двоемочіе, *sn.* didynamie, 14e classe des végétaux, *t. de botan.*

Двоемочный, ая, ое, *adj.* didyname.

Маломощіе, *sn.* manque de force, peu de vigueur; manque de puissance.

Маломощный, ая, ое, *adj.* faible, manquant de force; peu aisé, peu fortuné; *—ный помѣщикъ*, propriétaire peu aisé.

Многомощіе, *sn.* grande force, grande vigueur; grand pouvoir.

Многомощный, ая, ое, *adj.* très-fort, très-puissant.

Немочь, *v.n.* être malade, être indisposé; *неможетъ лихорадкою*, il a la fièvre.

Немочь, et *sl.* Немощь, *sf.* maladie, infirmité; faiblesse, langueur; pauvreté; *сонная немочь*, la léthargie; *черная немочь*, le choléra-morbus, le trousse-galant.

Немощный, ая, ое, *adj.* malade, infirme; faible, languissant; impuissant; peu aisé, peu fortuné, pauvre.

Немощность, *sf.* faiblesse, langueur, impuissance.

Немоществовать, I.2, *v.n. sl.* être malade, être infirme.

Немоществованіе, *sn.v.* état valétudinaire.

Занемочь, *v.n. déf.* devenir malade, tomber malade.

Изнемогать, I.1, изнемочь, *v.n.* devenir faible, s'affaiblir, être cassé; se relâcher, perdre courage; *изнемогать отъ старости*, être faible de vieillesse; *изнемогать въ благочестіи*, se relâcher dans la piété.

Изнеможеніе, *sn.v.* affaiblissement, accablement, dépérissement; relâchement, perte du courage.

Разнемогаться, разнемочься, *v.r.* sentir une attaque, avoir un accès de maladie, tomber malade.

В о з м о г а т ь, I.1, возмочь, *v.a.* pouvoir, avoir le pouvoir, être en état.

Возможный, ая, ое, *adj.* possible, qui peut se faire, faisable, praticable; *возможное ли это дѣло*, la chose est-elle possible? *возможно (есть)*, il est possible, on peut.

Возможность, *sf.* possibilité; *нѣтъ ни малой возможности этого достигнуть*, il n'y a pas la moindre possibilité de parvenir à cela; *по возможности*, selon son possible, selon ses forces.

Невозможный, ая, ое, *adj.* impossible; *не могу сдѣлать невозможнаго*, je ne puis pas faire l'impossible; *невозможно (есть)*, il est impossible.

Невозможно, *adv.* impossiblement.

Невозможность, *sf.* impossibilité.

Превозмогать, превозмочь, *v.a.* vaincre, surmonter, avoir le dessus, l'emporter; maîtriser, dompter; *превозмочь страсти*, maîtriser ses passions; *part.p.* превозможенный.

Превозможеніе, *sn.v.* action de vaincre, de surmonter, de maîtriser.

Вымогательство, *sn.* profit illicite.

Д о м о г а т ь с я, домочься, *v.r.* chercher à obtenir, chercher, briguer, solliciter, ambitionner; *онъ домогается чина*, il brigue un rang.

Домогательство, *sn.* effort pour obtenir, brigue, sollicitation.

Недомогать, *v.n.* (sans *asp.parf.*) être indisposé.

Содомогаться, *v.r.* briguer avec un autre, concourir.

Содомогательство, *sn.* concurrence.

О б м о г а т ь с я, обмочься, *v.r.* se rétablir, relever de maladie, être convalescent.

Обмоганіе, *sn.v.* convalescence.

П е р е м о г а т ь, *sl.* Премогать, премочь, *v.a.* prévaloir, l'emporter, avoir le dessus, vaincre, surmonter; *—ся*, *v.r.* s'efforcer de surmonter une maladie, faire ses efforts pour vaincre un mal; *part.p.* переможенный.

Переможеніе, *sl.* Преможеніе, *sn.v.* et Перемога, *sf.* action de prévaloir ou de l'emporter, prépondérance.

Помогáть, помóчь, *v.a.* aider, secourir, assister, donner du secours; *помóчь комý въ бѣ́дности*, assister qqu'un dans la misère; *помоги́те мнѣ*, au secours; *очки́ помогáютъ слáбому зрѣ́нію*, les lunettes aident la vue faible.

Поможéніе, *sn.v.* action de secourir.

Пóмочь et Пóмощь, *sf.* aide, secours, assistance; appui, soutien, étai; lisière, bretelle; *проси́ть пóмощи*, demander du secours; *пóмощію такóй вéщи*, à l'aide de telle chose; *води́ть младéнца на помочáхъ*, mener un enfant à la lisière; *пóмочь оборвалáсь*, une bretelle s'est cassée; *быть на пóмочи*, travailler gratis.

Помóщный, ая, ое, *adj.* auxiliaire, servant à aider, propre à secourir.

Помóщникъ, *sm.* —ница, *sf.* aide, assistant, adjoint; celui ou celle qui aide ou qui secourt; *лéкарскій помóщникъ*, un aide-chirurgien.

Помоществовáть et Вспомоществовáть, I.2, *v.a.* aider, secourir.

Помоществовáніе et Вспомоществовáніе, *sn.v.* action d'aider.

Безпомóщный, ая, ое, *adj.* privé de toute aide, privé de tout secours.

Вспомогáть, вспомóчь, *v.a.* aider, secourir, venir au secours, subvenir, assister; *вспомогáть бѣ́днымъ въ нýждахъ*, aller au secours des pauvres dans le besoin.

Вспомогáніе, вспоможéніе, *sn.v.* secours, appui, aide, assistance.

Вспомогáтель et Вспомоществовáтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui assiste, qui secourt.

Вспомогáтельный, ая, ое, *adj.* auxiliaire, subsidiaire; *—ныя войскá*, troupes auxiliaires; *—ные глагóлы*, verbes auxiliaires, *t. de gramm.*

Подмогáть, подмóчь, *v.a.* donner quelque secours, aider, secourir un peu.

Подмогáніе, *sn.v.* et Подмóга, *sf.* aide, secours, assistance; étai, *t. de charp.*; *дать подмóгу дéньгами*, assister qqu'un de sa bourse.

Подмóжный, ая, ое, *adj.* servant à secourir ou à venir au secours; *—ный отря́дъ*, un détachement envoyé au secours; *—ныя дéньги*, un secours en argent, un subside.

Смогáть, смочь, *v.a.* être en état, avoir la force, être égal en force, se mesurer; *смóжешь ли э́то подня́ть*, pourras-tu soulever cela? *онъ силёнъ, я не смогý съ негó*, il est fort, je ne me mesurerai pas avec lui.

МÓДА (it. *moda*), *sf.* mode, vogue passagère; *слѣ́довать мóдѣ*, suivre la mode.

Мóдный, ая, ое, *adj.* de la mode; *—ное плáтье*, un habit à la mode.

Мóдно, *adv.* à la mode, suivant la mode.

Мóдникъ, *sm.* —ница, *sf.* modaliste, modiste, partisan de la mode.

Мóдничать, I.1, *v.n.* suivre la mode, être partisan de la mode.

Мóдничанье, *sn.v.* amour de la mode.

Моди́стка, *sf.* modiste, ouvrière en modes.

МОДÉЛЬ (it. *modello*), *sf.* modèle, figure en relief d'un ouvrage de l'art.

Модéльный, ая, ое, *adj.* du modèle.

МÓДРЕНЕЦЪ (pol. *modrzeniec*, de *modry*, bleu), нца, *sm.* glauque, chien de mer (poisson, *glaucus*); pied d'alouette (plante, *consolida regalis*).

МОЖЖЕВÉЛЬНИКЪ (pers. *nâjoun* 1), *dim.* можжевéльничекъ, чка, *sm.* genévrier (arbrisseau, *juniperus communis*); genièvre, fruit du genévrier.

Можжевéльный et Можжевéловый, ая, ое, *adj.* de genévrier; *—вые я́годы*, baies de genièvre.

Можжевéлина, *dim.* можжевéлинка, *sf.* branche de genévrier.

Можжевéловикъ, *sm.* caliette (champignon jaune du genièvre); grive bigarrée (oiseau).

Можжýха, *sf.* et Можжýшникъ, *sm.* baies de genévrier, genièvre; coqueret, alkékengi (plante, *physalis alkekengi*).

МОЖЖÉРЪ (pol. *mozdzierz*, de l'all. *mörser*) et Можжи́ръ, *sm.vi.* mortier à piler.

Можжáра, *sf.vi.* mortier, canon.

МОЗАЙКА (it. *musaica*, lat. *musivum*) et Мусíя, *sf.* mosaïque, ouvrage fait de petites pierres de rapport.

Мозаи́ческій, ая, ое, *adj.* de mosaïque.

МОЗГЪ (scr. *mèdas* 2, moelle, de *mid* 3, être glutineux; pers. *maghz* 4, moelle et cervelle; ar. *mokhh* 5, hébr. *mo'ha* 6, gr. *μυελός*, lat. *med-ulla*, all. *mark*), *sm.* cerveau, cervelle; la moelle des os; pulpe, substance médullaire des fruits et des plantes; *plur.* мозги́, гóвъ, un plat de cervelles.

Мозговóй, áя, óе, *adj.* cérébral, de cervelle; moelleux, de moelle; *—вы́я кóсти*, des os moelleux.

1) نارژون 2) मेदस् 3) मिद् 4) مغز 5) مخ 6) מוֹחַ

Мозговáтый, ая, ое, *adj.* un peu moelleux.

Мозговúна, *sf.* partie intérieure des os où se trouve la moelle.

Мозголóмъ (de *ломáть*, briser), *sm.* un penseur profond; une boisson enivrante.

Мозголóмный, ая, ое, *adj.* qui rompt la tête, difficultueux, difficile; *—ная наýка*, une science difficile, un casse-tête.

Мозжечёкъ, чкá, *sm. dim.* cervelet, partie postérieure du cerveau.

Мязгá ou Мезгá et Мзга, *sf.* suc des arbres, pellicule molle sous l'écorce des arbres; aubier, aubour.

Мязговóй, áя, óе, *adj.* de cette pellicule.

Безмóзгій, ая, ое, *adj.* où il n'y a point de moelle; *—гія кóсти,* des os sans moelle.

Безмóзглый, ая, ое, *adj.* sans cervelle, écervelé, sot, stupide.

Безмóзглость, *sf.* stupidité, bêtise.

МÓЗГНУТЬ, III.1, *v.n.* devenir maigre, maigrir, perdre sa santé, s'affaiblir.

Мóзглый, ая, ое, *adj.* pourri, gâté; maigre, défait, décharné; (du bois) trop imbibé d'eau, trop humide.

Мóзглость, *sf.* pourriture, état d'une chose gâtée ou pourrie.

Мозгля́вый, ая, ое, *adj.* extrêmement maigre, tout décharné.

Мозгля́вость, *sf.* extrême maigreur.

Мозгля́къ, кá, *sm.* homme extrêmement maigre, un squelette.

Мозгля́тина, *sf.* de la pourriture.

Мóщи, щéй, *sf. plur.* corps mort, squelette; Reliques, restes d'un Saint après sa mort; *pop.* corps sec et décharné.

Мзгнуть (pour *мозгнýть*), III.1, прóмзгнуть, *v.n.* s'aigrir, se gâter, se pourrir (se dit des liqueurs et autres choses qui se gâtent facilement); *я́йца прóмзгли,* les œufs se sont gâtés.

Прóмзглый, ая, ое, *adj.* aigri, gâté, pourri, corrompu.

МОЗЖÍТЬ et Можжúть, II.3, *v.a.* battre une chose jusqu'à ce qu'elle se sépare en filaments; mortifier, macérer, énerver; *мозжúтъ гóлову,* je sens des élancements dans la tête.

Изможжáть et Измождáть, I.1, изможжúть et измождúть, *v.a.* mortifier, macérer, énerver, épuiser; *изможжúть тѣ́ло*, mortifier son corps; *part.p.* измождéнный.

Измождéніе, *sn.v.* mortification, macération, épuisement.

Разможжáть, разможжúть, *v.a.* fendre en plusieurs pièces à force de battre; —ся, *v.r.* se briser, se fendre en plusieurs pièces; *разможжúть комý гóлову*, fendre la tête à qqu'un; *part.p.* разможжéнный.

Разможжéніе, *sn.v.* action de briser et d'être brisé en plusieurs pièces.

МОЗÓЛЬ (turc *nâszour* [1]), *sf.*, *dim.* мозóликъ, *sm.* cal, calus, durillon, cor, callosité, agacin; derrière du singe; peine, embarras, difficulté; *мозóлью нажúть*, gagner avec beaucoup de peine.

Мозóльный, ая, ое, *adj.* de cor, de durillon; calleux, plein de cors ou de durillons; gagné avec beaucoup de peine; *—ныя дéньги,* argent gagné à la sueur de son front.

Мозолевáтый, ая, ое, *adj.* ressemblant à un durillon.

Мозóлистый, ая, ое, *adj.* calleux, plein de cors, couvert de durillons.

Мозóлить, II.1, намозóлить, *v.a.* gagner des cors, se faire des durillons; *намозóлить нóги*, se faire des cors aux pieds.

Мозóлина, *sf.* endroit où était un cor ou un durillon.

МОКЛÓКЪ (all. *knöchel*?), кá, *sm.* condyle, tubérosité des os et des articulations; sorte de sarcelle (oiseau, *anas querquedula*)

Моклокóвый, ая, ое, *adj.* condyloïdien, des condyles.

МÓКНУТЬ (scr. *mih* [2], arroser et uriner, d'où *mèhana* [3], urine; gr. *ὀμιχ-εῖν*, lat. *ming-ere*; pers. *nèm-kîn* [4], humide), III.1, *v.n.* être humide, être humecté, être mouillé, devenir moite; *мóкнутъ стѣ́ны*, les murailles sont humides.

Мóклый, ая, ое, *adj.* humecté, mouillé, trempé.

В ы м о к á т ь, I.1, вы́мокнуть, *v.n.* être entièrement mouillé, humecté, imbibé d'eau; perdre son sel, son goût, sa saveur; *вы́мокли я́годы*, les fruits sont aqueux, sont remplis d'eau.

Вы́моклый, ая, ое, *adj.* entièrement humecté, tout-à-fait mouillé.

Д о м о к á т ь, домóкнуть, *v.n.* s'imbiber ou être imbibé d'un liquide.

З а м о к á т ь, замóкнуть, *v.n.* devenir mouillé, s'humecter; s'enfler, se gonfler dans l'eau, devenir plus ferme par l'humidité; *кáдка замóкла*, la cuve s'est resserrée par l'humidité.

1) ناصور 2) मिह् 3) मेहन 4) نمكين

Замо́клый, ая, ое, *adj.* mouillé, humecté; resserré par l'humidité.

Измока́ть, измо́кнуть, *v.n.* être tout mouillé, être tout trempé; *весь измо́къ*, je suis tout mouillé.

Измо́клый, ая, ое, *adj.* tout mouillé.

Намока́ть, намо́кнуть, *v.n.* s'imbiber d'eau, s'humecter.

Намо́клый, ая, ое, *adj.* imbibé d'eau.

Обмока́ть, обмо́кнуть, *v.n.* se mouiller partout, se mouiller jusqu'aux os.

Обмо́клый, ая, ое, *adj.* mouillé jusqu'aux os.

Отмока́ть, отмо́кнуть, *v.n.* se défaire, se séparer, se décoller par l'humidité.

Отмо́клый, ая, ое, *adj.* séparé par l'humidité.

Перемо́кнуть, *v.n. déf.* se mouiller tout-à-fait; se gâter par l'humidité.

Перемо́клый, ая, ое, *adj.* trop mouillé.

Помока́ть, помо́кнуть, *v.n.* rester quelque temps dans l'humidité, tremper; se gâter, se pourrir par l'humidité.

Помо́клый, ая, ое, *adj.* trempé; gâté ou pourri par l'humidité.

Подмока́ть, подмо́кнуть, *v.n.* se mouiller par-dessous.

Подмо́клый, ая, ое, *adj.* mouillé par-dessous.

Промока́ть, промо́кнуть, *v.n.* être mouillé d'outre en outre, s'imbiber.

Промо́клый, ая, ое, *adj.* mouillé de part en part.

Непромока́емый, ая, ое, *adj.* imperméable.

Размока́ть, размо́кнуть, *v.n.* s'enfler, se gonfler, s'élargir, se dilater par l'humidité.

Размо́клый, ая, ое, *adj.* gonflé par l'humidité.

Смока́ть, смо́кнуть, *v.n.* devenir humide, se mouiller.

Смо́клый, ая, ое, *adj.* humide, mouillé.

Умока́ть, умо́кнуть, *v.n.* avoir assez trempé, perdre son aigreur en trempant.

Умо́клый, ая, ое, *adj.* assez trempé.

МАКА́ТЬ, I.1 et II.3, *asp.unipl.* макну́ть, III.1, *v.a.* tremper, plonger un corps dans un liquide pour qu'il s'en imbibe; *мака́ть перо́ въ черни́ла*, tremper sa plume dans l'encre; *мака́ть свѣчи*, plonger des chandelles; *part.p.* ма́канный.

Мака́ніе, *sn.v.* action de tremper, de plonger.

Мака́льня, *sf.* mouilloir, vase pour y mouiller les doigts en filant.

Нама́кивать, I.1, намака́ть, *v.a.* préparer une certaine quantité en trempant; *part.p.* нама́канный.

Обма́кивать, обмакну́ть, *v.a.* tremper, enfoncer, plonger dans un liquide; *part.p.* обма́кнутый.

Пома́кивать, помака́ть, *v.a.* plonger, tremper souvent; tremper un peu.

МО́КРЫЙ, ая, ое, *apoc.* мокръ, ра́, ро́, *dim.* мо́кренькій et мокрова́тый, ая, ое, *augm.* мокрёхонекъ, нька, нько, *adj.* mouillé, imbibé d'eau, humecté, humide, moite; *—рое пла́тье*, un habit mouillé; *—рая весна́*, un printemps humide; *—рыя ру́ки*, les mains moites.

Мокро́, *dim.* мокре́нько et мокрова́то, *adv.* humidement, dans l'humidité.

Мокрота́ ou Мо́крость et *pop.* Мо́креть, humidité, moiteur.

Мокро́та, *sf.* humeur, flegme, pituite; *разжиди́ть мокро́ты*, résoudre les humeurs.

Мокро́тный, ая, ое, *adj.* pituiteux, humoral, flegmatique; *—ныя же́лѣзы*, les glandes des humeurs.

Мокро́тина, *sf.* crachat, flegme.

Мокро́тистый, ая, ое, *adj.* très-flegmatique, très-pituiteux.

Мокре́дина, *sf.* marécage, terrain marécageux.

Мокре́динный, ая, ое, *adj.* de marécage, marécageux.

Мокре́цъ, еца́, *sm.* rape, solandre, maladie des chevaux.

Мокри́ца, *sf.* cloporte (insecte, *oniscus asellus*); mouron, morgeline (plante, *alsine media*).

Мокри́чный, ая, ое, *adj.* de cloporte; de mouron.

Мокри́чникъ, *sm.* morgeline; behen blanc (plante, *cucubalus behen*).

МОЧИ́ТЬ, II.3, *v.a.* mouiller, tremper, humecter; —ся, *v.r.* se mouiller, s'humecter; être mouillé, trempé; faire de l'eau, uriner; *дождь мо́читъ зе́млю*, la pluie humecte la terre; *мочи́ть я́блоки въ водѣ*, tremper des pommes dans l'eau; *мочи́ть сукно́*, décatir du drap; *part.p.* мочённый.

Моче́ніе, *sn.v.* et Мо́чка, *sf.* action de mouiller, de tremper, d'humecter; *моче́ніе сукна́*, décatissage.

Мочи́льный, ая, ое, *adj.* servant à faire tremper.

Мочи́льня, *sf.* tremperie, routoir.

Мо́чка, *dim.* мо́чечка, *sf.* filament, fibre, fibrille; lobe, lobule, bout de l'oreille.

Мо́чечный, ая, ое, *adj.* du bout de l'oreille.
Мочкова́тый, ая, ое, *adj.* plein de filaments, filamenteux.
Моча́, *sf.* urine; *задержа́ніе мочи́*, une rétention d'urine.
Мочево́й, а́я, о́е, *adj.* d'urine, urinaire, urineux; *—во́й пузы́рь*, la vessie.
Мочеви́на, *sf.* bourbier; mare, eau stagnante.
Мочекра́съ (de *кра́сить*, teindre), *sm.* castus (plante).
Мочегони́тельный (de *гнать*, chasser), ая, ое, *adj.* diurétique, apéritif, qui fait uriner.
Мочено́сный (de *носи́ть*, porter), ая, ое, *adj.* urinifère, par où passe l'urine.
Мочерѣ́зъ (de *рѣ́зать*, couper), *sm.* néphrite, phlegmasie, colique des reins.
Мочетече́ніе (de *течь*, couler), *sn.* flux d'urine.
Мочето́чный, ая, ое, *adj.* urétique; *—ный стволъ*, urètre, canal de la verge.
Мочето́чникъ, *sm.* urétère, canal double des reins à la vessie.

Вымачивать, I.1, вы́мочить, *v.a.* mouiller, humecter entièrement, détremper; faire perdre le goût ou la saveur, dessaler, macérer; —ся, *v.r.* se mouiller entièrement; être détrempé, dessalé, macéré; *дождь меня́ всего́ вы́мочилъ*, la pluie m'a tout mouillé; *пе́нька вы́мочилась*, le chanvre est assez roui; *part.p.* вы́моченный.
Вымачиваніе, вы́моченіе, *sn.v.* action de mouiller, de détremper, de rouir.
Вы́мочка, *sf.* action de mouiller; état d'une chose détrempée, rouissage

Дома́чивать, домочи́ть, *v.a* achever de mouiller, de tremper.
Дома́чиваніе, *sn.v.* action d'achever de mouiller, de tremper.

Зама́чивать, замочи́ть, *v.a.* mouiller, tremper, humecter; resserrer les fentes d'un vase de bois en le mettant dans l'eau; —ся, *v.r.* se mouiller; se resserrer, se gonfler dans l'eau; *part.p.* замо́ченный.
Зама́чиваніе, замоче́ніе, *sn.v.* action de mouiller, de faire gonfler dans l'eau.

Измочи́ть, *v.a. déf.* mouiller, tremper, humecter entièrement; —ся, *v.r.* se mouiller, se tremper tout-à-fait; *part.p.* измо́ченный.

Нама́чивать, намочи́ть, *v.a.* arroser, humecter, mouiller en versant de l'eau dessus; préparer une certaine quantité en détrempant; macérer, amollir par l'eau; *part.p.* намо́ченный.
Нама́чиваніе, намоче́ніе, *sn.v.* action d'arroser, de mouiller, d'amollir.

Обма́чивать et Ома́чивать, обмочи́ть et омочи́ть, *v.a.* mouiller tout autour, humecter de tous côtés; plonger, tremper, enfoncer dans l'eau; —ся, *v.r.* se mouiller tout autour, être mouillé de tous côtés; *обмочи́ть ткань въ кра́ску*, passer une étoffe en couleur; *глаза́ омочи́лись слеза́ми*, les yeux sont baignés de larmes; *part.p.* обмо́ченный et омо́ченный.
Обма́чиваніе, обмоче́ніе et омоче́ніе, *sn.v.* action de mouiller, de tremper, de plonger dans l'eau.

Отма́чивать, отмочи́ть, *v.a.* défaire, séparer, décoller en mouillant; —ся, *v.r.* être séparé, décollé par l'humidité; *part.p.* отмо́ченный.
Отма́чиваніе, отмоче́ніе, *sn.v.* et Отмо́чка, *sf.* action de séparer, de décoller par l'humidité.

Перема́чивать, перемочи́ть, *v.a.* mouiller trop, tenir trop long-temps dans l'eau; mouiller, arroser, humecter tout; —ся, *v.r.* être trop mouillé, humecté, arrosé; *part.p.* перемо́ченный.

Пома́чивать, помочи́ть, *v.a.* mouiller un peu ou de temps en temps; tremper, laisser dans l'eau quelque temps; *part.p.* помо́ченный.
Пома́чиваніе, помоче́ніе, *sn.v.* action de mouiller, de tremper un peu.

Подма́чивать, подмочи́ть, *v.a.* mouiller par-dessous, humecter en mettant un liquide dessous; —ся, *v.r.* se mouiller, être mouillé par-dessous; *part.p.* подмо́ченный.
Подма́чиваніе, подмоче́ніе, *sn.v.* action de mouiller par-dessous.
Подмо́чка, *sf.* action de mouiller et état d'une chose mouillée par-dessous.

Прима́чивать, примочи́ть, *v.a.* fomenter en mouillant, bassiner, humecter; mouiller, humecter entièrement; —ся, *v.r.* être bassiné, fomenté; être entièrement mouillé; *прима́чивать глаза́*, bassiner les yeux; *part.p.* примо́ченный.
Прима́чиваніе, примоче́ніе, *sn.v.* action de fomenter, de bassiner.
Примо́чка, *sf.* action de bassiner, de fomenter; augmentation dans le poids d'une

marchandise par l'humidité, tare, avarie; fomentation, épithème, topique, eau vulnéraire; *лечить рану примочками*, panser une plaie avec des fomentations; *примочка для глазъ*, un collyre.

Примочный, ая, ое, *adj.* de fomentation, d'épithème, de topique.

Промачивать, промочить, *v.a.* mouiller de part en part; —ся, *v.r.* être mouillé, trempé d'outre en outre; *яблоки ещё не промочились*, les pommes ne sont pas encore assez trempées; *part. p.* промоченный.

Размачивать, размочить, *v.a.* amollir, tremper, détremper; —ся, *v.r.* être amolli, trempé; *part.p.* размоченный.

Размачиванiе, размоченiе, *sn.v.* action d'amollir, de détremper.

Размочка, *sf.* état d'une chose détrempée.

Смачивать, смочить, *v.a.* humecter, arroser; —ся, *v.r.* être arrosé, humecté; *смочить табакъ*, humecter le tabac; *part.p.* смоченный.

Смачиванiе, смоченiе, *sn.v.* et Смочка, *sf.* action d'humecter, d'arroser.

Умачивать, умочить, *v.a.* mouiller, tremper, humecter comme il faut; *part.p.* умоченный.

Умачиванiе, умоченiе, *sn.v.* action de mouiller, d'humecter comme il faut.

Умочка, *sf.* perte, rétrécissement d'une chose mouillée ou humectée.

МОЧАЛО, *dim.* мочальце, *sn.* tille, écorce de tilleul détrempée dans l'eau et divisée en filaments.

Мочальный, ая, ое, *adj.* fait de tille.

Мочалка, *sf.* faisceau ou balai fait de tille pour nettoyer, bouchon.

Мочалить, II.1, *v.a.* macérer, battre pour séparer en filaments; —ся, *v.r.* se séparer en filaments à force d'être battu.

Измочаливать et Размочаливать, I.1, измочалить et размочалить, *v.a.* macérer, séparer en filaments à force de battre; —ся, *v.r.* être séparé en filaments; *part.p.* измочаленный et размочаленный.

МОКОЙ, *sm.* lamie, chien de mer (*squalus carcherias*).

МОЛВА (pers. *gulbâm* 1 et *gulbânk* 2, bruit, rumeur), *sf.* bruit, tumulte, murmure, trouble, vacarme, désordre; renommée, bruit que fait une chose dans le monde, vogue; *утишить молву*, apaiser un tumulte, faire silence; *разнеслась молва по городу*, il s'est répandu un bruit dans la ville, le bruit court dans la ville.

Безмолвiе, *sn.* silence, calme, tranquillité; solitude; *безмолвiе лѣсовъ*, le silence des forêts; *жить въ безмолвiи*, vivre dans la solitude.

Безмолвный, ая, ое, *adj.* calme, paisible, tranquille; solitaire, retiré du monde.

Безмолвно, *adv.* paisiblement, dans le calme, dans la solitude.

Безмолвникъ, *sm. vi.* ermite, anachorète.

Безмолвность, *sf.* taciturnité.

Безмолвствовать, I.2, et Безмолвить, II.2, *v.n.* se taire, être tranquille, être calme; vivre dans la solitude, mener une vie solitaire.

Безмолвствованiе, *sn.v.* vie solitaire.

МОЛВИТЬ, II.2, *v.n.* faire du tumulte, exciter du désordre, se soulever; s'inquiéter, s'agiter, se tourmenter; *v.a.* dire, parler, prononcer; *молвить словечко*, dire un petit mot.

Молъ (pour *молвилъ*), *adv.* dit-il, a-t-il dit.

Молка, *sf. vi.* délation, dénonciation.

Вымолвить, *v.a.déf.* dire, proférer, prononcer.

Замолвить, *v.a. déf.* (*за кого*) parler pour, intercéder, solliciter en faveur de.

Обмолвиться, *v.r. déf.* se méprendre, commettre une erreur en parlant.

Отмолвить, *v.a.déf.* dissuader, déconseiller; répondre, répliquer.

Перемолвить, *v.a. déf.* dire une seconde fois, répéter; s'aboucher, s'expliquer, entrer en pourparler.

Перемолвка, *sf.* abouchement, entretien, pourparler.

Помолвливать, I.1, помолвить, *v.a.* convenir, arrêter, décider; promettre en mariage, fiancer; *помолвить сына на княжнѣ*, fiancer son fils à une princesse; *part.p.* помолвленный.

Помолвка, *sf.* accord, convention; promesse de mariage, fiançailles.

Подмолвить, *v.a. déf.* affirmer, acquiescer, consentir.

Примолвить, *v.a.déf.* ajouter à ce qu'on a dit; conseiller.

Примолвка, *sf.* un conseil.

Промолвливать, промолвить, *v.a.* dire un mot pendant le silence; —ся, *v.r.* dire imprudemment, parler sans faire attention.

Размолвить, *v.a. déf.* brouiller, désunir; —ся, *v.r.* se brouiller, se quereller.

1) گلبام 2) گلبانگ

Размо́лвка, *sf.* brouillerie, désunion, querelle.
Смо́лвить, *v.a.* rétracter ce qu'on a dit; —ся, *v.r.* être d'accord, convenir, se concerter avec; *part.p.* смо́лвленный.

МОЛИБДЕ́НА (gr. *μολύβδαινα*, de *μόλυβδος*, plomb), *sf.* molybdène, plombagine (pierre minérale de couleur de plomb, *molybdœna membranacea).*
Молибде́новый, ая, ое, *adj.* de molybdène.

МОЛИ́ТЬ (pers. *moul-îdèn* 1, ramper, être pleuré, être déploré), II.1, помоли́ть, *v.a.* demander avec soumission, prier, supplier avec instance; —ся, *v.r.* prier Dieu, faire sa prière; *моли́ть Бо́га о здра́віи*, prier Dieu pour la santé; *моли́ться Бо́гу усе́рдно*, prier Dieu avec ferveur.
Моле́ніе, *sn.v.* action de prier avec instance.
Моле́нная, ной, *sf.* prie-dieu, chambre où l'on fait sa prière.
Моле́льщикъ, *sm.* pélerin, celui qui va en pélerinage; —щица, *sf.* pélerine.
Моли́тва, *sf.* prière, oraison; *возсыла́ть къ Бо́гу моли́твы*, adresser ses prières à Dieu; *моли́тва Госпо́дня*, oraison dominicale; *дава́ть моли́тву*, donner un nom à un nouveau-né; *брать моли́тву*, faire ses relevailles.
Моли́твенный, ая, ое, *adj.* de prière, d'oraison; *—ный храмъ*, le temple, le lieu des prières.
Моли́твенникъ, *sm.* —ница, *sf.* celui ou celle qui prie Dieu; lieu où l'on prie, prie-dieu; livre de prières.
Молитвосло́віе (de *сло́во*, mot), *sn.* moment où l'on fait sa prière.
Молитвосло́въ, *sm.* livre de prières, manuel de dévotion.
Моли́тельный, ая, ое, *adj.* de prière, suppliant; *—ное письмо́*, lettre suppliante.
Мольба́, *sf.* prière, oraison.
Мо́льбище, *sn.* oratoire, lieu pour la prière.
Моле́бенъ, бна, *sm.* hymne de louange et d'actions de graces, Te Deum; *пѣть благода́рный моле́бенъ*, chanter un Te Deum.
Моле́бенный et Моле́бный, ая, ое, *adj.* d'hymne de louange, d'actions de graces; *—ное пѣніе*, un Te Deum.
Моле́бникъ, *sm.* celui qui prie Dieu.
Моле́бствіе et Моле́бство, *sn.* prières publiques et solennelles, litanie; actions de graces, Te Deum; *служи́ть моле́бствіе во вре́мя бездо́ждія*, dire des prières dans un temps de sécheresse.
Моле́бствовать, I.2, *v.n.* dire des prières, chanter un Te Deum.
Выма́ливать, I.1, вы́молить, *v.a.* obtenir par des prières, ou des supplications; *part.p.* вы́моленный.
Отма́ливаться, отмоли́ться, *v.r.* achever sa pière à Dieu.
Промоли́ться, *v.r. déf.* passer un certain temps dans la prière; *всю ночь промоли́лся*, j'ai prié toute la nuit.
Умоля́ть, I.3, умоли́ть, *v.a.* fléchir par ses prières, toucher, attendrir; *part.p.* умоле́нный.
Умоле́ніе, *sn.v.* action de fléchir.
Неумоли́мый, ая, ое, *adj.* inflexible, inexorable, implacable; *—мая месть*, une vengeance implacable.
Неумоли́мо, *adv.* inflexiblement.
Неумоли́мость, *sf.* inflexibilité, implacabilité.

МО́ЛКНУТЬ (ar. *melk* 2, se posséder), III.1, *v.n. inus.* devenir calme, s'apaiser.
Мо́лкомъ, *adv.* doucement, en cachette.
Мо́лчный, ая, ое, *adj.* calme, silencieux, taciturne.
Молчо́къ, чка́, *sm.* bouche cousue, bouche discrète; *молчко́мъ, adv.* en cachette.
Немо́лчный, ая, ое, *adj.* bruyant; *—ные го́лосы*, des voix bruyantes.
Немо́лчно, *adv.* avec bruit.
Замолка́ть, I.1, замо́лкнуть, *v.n.* cesser, discontinuer, devenir calme, s'apaiser; *шумъ замо́лкъ*, le bruit a cessé.
Премолка́ть, премо́лкнуть, *v.n. sl.* s'apaiser, se calmer.
Смолка́ть, смо́лкнуть, *v.n.* cesser, discontinuer, s'apaiser; *дитя́ всё пла́кало, лишь тепе́рь то́лько смо́лкло*, l'enfant n'a fait que pleurer, il ne vient que de cesser.
Умолка́ть, умо́лкнуть, *v.n.* s'apaiser, se calmer, cesser; *негодова́ніе у́мо́лкло*, l'indignation s'est apaisée; *ра́достныя восклица́нія не умо́лкнутъ*, les cris de joie ne cesseront point.
Умо́лкъ, *sm.* cessation du bruit, calme; *безъ у́молку*, sans cesse, sans interruption.
Безумо́лкный et Неумо́лкный, ая, ое, *adj.* qui ne cesse pas, continuel.
Безумо́лкно et Неумо́лкно, *adv.* sans cesse, sans interruption.
Пріумо́лкнуть, *v.n. déf.* cesser, s'apaiser pour un certain temps.

МОЛЧА́ТЬ, II.5, *v.n.* se taire, ne pas parler; passer sous silence, ne pas faire

1) مولیدن 2) ملك

mention ; taire, cacher, tenir en secret ; *лѣтописи молчáть о семъ происшéствіи*, les annales passent cet évènement sous silence.

Молчáніе, *sn.v.* silence ; *vi.* solitude ; *наложи́ть молчáніе*, imposer silence ; *прейти́ молчáніемъ о чёмъ*, passer une chose sous silence.

Мóлча, *adv.* tacitement, en secret.

Молчали́вый, ая, ое, *adj.* taciturne, silencieux, discret.

Молчали́во, *adv.* silencieusement.

Молчали́вость, *sf.* taciturnité, caractère silencieux, humeur taciturne.

Молчáльный, ая, ое, *adj.vi.* silencieux, solitaire.

Молчáльникъ, *sm.vi.* un ermite.

Молчáльница, *sf.* une cellule isolée.

Молчáнка, *sf. pop.*; *игрáть въ молчáнку*, ne savoir de quoi parler.

Немóлчный, ая, ое, *adj.* ne cessant de se faire entendre, parlant toujours.

Немóлчно, *adv.* sans se taire.

Замолчáть, *v.n.déf.* commencer à se taire ; cesser de parler, se taire un instant.

Помолчáть, *v.n. déf.* se taire un instant.

Промáлчивать, I.1, промолчáть, *v.a.* passer sous silence, ne pas faire mention.

Промолчáніе, *sn.v.* action de passer sous silence, action de ne pas faire mention.

Смáлчивать, смолчáть, *v.a.* supporter, souffrir en silence, cacher, ne pas divulguer.

Умáлчивать, умолчáть, *v.a.* taire, passer sous silence, ne pas faire mention ; *умолчáть о происшéствіи*, passer un évènement sous silence.

Умолчáніе, *sn.v.* action de passer sous silence.

МÓЛНІЯ (suéd. *moln*, nue ; ar. *mèlh* [1], aller vîte, passer rapidement) et *pop.* Молонья́ ou Маланья́, *sf.* un éclair ; la foudre ; *мóлнія блистáетъ*, il fait des éclairs ; *такъ бы́стро какъ мóлнія*, avec la rapidité de l'éclair.

Мóлнійный et Мóлненный, ая, ое, *adj.* d'éclair; *—ное сверкáніе*, lueur des éclairs.

Мóлніеви́дный (de *видъ*, air), ая, ое, *adj.* semblable à l'éclair.

Молніенóсный (de *носи́ть*, porter), ая, ое, *adj.* portant la foudre

М е л ь к á т ь, I.1, *asp.unipl.* мелькну́ть, III.1, *asp.parf.* промелькну́ть, *v.n.* passer rapidement devant les yeux, ne paraître que pour un instant ; *мóлнія промелькну́ла*, l'éclair a passé rapidement.

Мелькáніе, *sn.v.* apparition momentanée.

Мéлькомъ, *adv.* momentanément, rapidement ; à la hâte, en courant, en passant, sans entrer dans aucun détail ; *прочитáть мéлькомъ*, lire à la hâte.

Примелькáться, *v.r.déf.* se faire remarquer par de fréquentes apparitions ; attirer sur soi l'attention.

МОЛЬ (gr. mod. *μόλ-ιτξα*, all. *motte*, dan. *möl*), *sf.* teigne, tigne (insecte, *tinea*); *моль шу́бная*, la mite *(tinea pellionella)*; *моль платянáя*, la gerce *(tinea sarcitella)*.

Мóлица, *sf.vi.* la vermoulure.

Молетóчина (de *точи́ть*, ronger), *sf.* vermoulure, place rongée par les teignes.

МОНÁРХЪ (gr. *μονάρχης*, de *μόνος*, seul, et *ἀρχή*, pouvoir), *sm.* monarque, souverain; —áрхиня, *sf.* souveraine.

Монáршій, ая, ее, et Монáршескій, ая, ое, *adj.* de monarque.

Монáрхія, *sf.* monarchie, gouvernement d'un état régi par un seul chef.

Монархи́ческій, ая, ое, *adj.* monarchique, de la monarchie.

Высокомонáршій, ая, ее, *adj.* très-haut et très-puissant monarque.

МОНÁХЪ (gr. *μονάχος*; scr. *mouni* [2], de *man* [3], être révéré) et Мнихъ, *sm.* moine, religieux, cloîtrier; *plur.* монáхи, bouquet, moine, *t. de typogr.*

Монáхиня, *sf.* moinesse, religieuse.

Монáховъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Монáшескій et Мни́шескій, ая, ое, *adj.poss.c.* de moine ; monacal, monastique ; *—ское одѣя́ніе*, l'habit monastique, le froc.

Монáшески et по-монáшески, *adv.* en moine, en religieux, monacalement.

Монáшество et Мни́шество, *sn.* monachisme, vie monacale ; corps des moines.

Монáшествовать et Мни́шествовать, I.2, *v.n.* être moine, entrer au couvent.

М о н а с т ы́ р ь (gr. *μοναςήριον*), ря́, *dim.* монастырёкъ, рькá, *sm.* monastère, couvent, cloître ; enclos autour d'une église.

Монасты́рскій, ая, ое, *adj.* de monastère, monastique, conventuel, claustral, cénobitique; *—скія кéльіи*, cellules d'un couvent.

Монасты́рка, *sf.* couventine, jeune personne élevée dans un couvent.

Монастыри́ще, *sn.* lieu où était un couvent.

Монасты́рщина, *sf.* place appartenant à un monastère.

1) ملح 2) मुनि 3) मन्

МОНЕ́ТА (lat. *moneta*), *sf.* monnaie, pièce de métal monnayée; *чека́нить моне́ту*, battre monnaie; *ходя́чая моне́та*, monnaie courante; *моне́тою*, en espèces.

Моне́тный, ая, ое, *adj.* de monnaie; *—ный дворъ*, la monnaie, l'hôtel des monnaies, monnaierie, lieu où l'on frappe la monnaie.

Моне́тчикъ, *sm.* monnayeur.

Моне́тчичій, чья, чье, *adj.* de monnayeur.

МОНИ́СТО (lat. *monile*, du scr. *manî* 1), pierre précieuse), *sn. sl.* collier de perles précieuses.

МОНОЛО́ГЪ (gr. *μονολογία*, de *μόνος*, seul, et *λόγος*, discours), *sm.* monologue, soliloque, discours d'un seul personnage en scène.

МОНОПО́ЛІЯ (gr. *μονοπωλία*, de *μόνος*, et *πωλεῖν*, vendre), *sf.* monopole, commerce exclusif par un seul individu.

Монополи́стъ et Монопо́льщикъ, *sm.* monopoleur.

МОНУМЕ́НТЪ (lat. *monumentum*, de *monere*, avertir), *sm.* monument; *сооруди́ть монуме́нтъ*, ériger un monument.

Монумента́льный, ая, ое, *adj.* monumental, des monuments.

МОПСЪ (angl. *mops*), *dim.* мо́псикъ, *sm.* doguin, carlin (petit chien à museau noir, *canis fricator*).

Мо́ська, *dim.* мо́сечка, *sf.* un petit doguin.

Мо́сечій, чья, чье, *adj.* de petit doguin.

МОРА́ЛЬ (franç., du lat *mores*, mœurs), *sf.* la morale.

Мора́льный, ая, ое, *adj.* moral, conforme à la morale.

Морали́стъ, *sm.* un moraliste.

МОРГЪ (all. *morgen*), *sm.* mesure de terre de 1452 toises ou sagènes carrées

МОРГА́ТЬ (pol. *mrugać*) et *vi.* Мруга́ть, I. 1, *v.n.* clignoter, remuer les paupières coup sur coup.

Морга́ніе, *sn.v.* clignotement.

Моргу́нъ, на́, *sm.* —гу́нья, *sf.* celui ou celle qui clignote.

Пома́ргивать, поморга́ть, *v.n.* cligner ou clignoter souvent

Прима́ргивать, *v.n.* cligner ou clignoter de temps en temps.

МО́РДА (pol. *morda*), *dim.* мо́рдка, *sf.* museau, gueule des animaux; filet, nasse; *plur.* мо́рдки, докъ, museaux de martres ou d'écureuils qui servaient autrefois de monnaie.

Морда́стый, ая, ое, *adj.* ayant un grand museau.

Морда́шка, *sf.* dogue, chien à museau court.

Мордо́вникъ, napel, aconit, tue-loup (plante, *aconitum lycoctonum*, *anthora*).

Мы́рды, *sf.plur.* sillons, rides au palais des chevaux.

Намо́рдникъ, *sm.* une muselière.

МО́РЕ (scr. *mîra* 2), l'océan, de *mî* 3), disperser; lat. *mar-e*, all. *meer*), *sn.* la mer; *плыть мо́ремъ*, aller par mer, *откры́тое мо́ре*, la pleine mer; *за́ моремъ*, au-delà de la mer, outre mer; *стра́нствовать по моря́мъ*, courir les mers.

Морско́й, а́я, о́е, *adj.* de mer, marin; maritime, naval, de la marine; *—ско́й рука́въ*, un bras de mer; *—ско́е чудо́вище*, un monstre marin; *—скі́я си́лы*, forces maritimes, la marine; *—ско́е сраже́ніе*, combat naval; *—ско́й солда́тъ*, soldat de la marine; *—ска́я крапи́ва*, ortie de mer (ver, *actinia*); *—ска́я гу́сеница*, la chenille de mer (*aphrodita*); *—ска́я капу́ста*, algue (plante marine, *fucus*); *—ско́е деревцо́*, gorgone (zoophyte, *gorgonia reseda*).

Мори́стый, ая, ое, *adj.* éloigné de la côte.

Мори́сто, *adv.* loin de la côte.

Моря́къ, ка́, *sm.* un marin.

Моря́на, *sf.* un vent de mer.

Моря́нинъ, *sm.* un habitant des côtes.

Моря́нка, *sf.vi.* sel de mer; sel étranger.

Морепла́ваніе (de пла́вать, naviguer) et Мореходство (de ходи́ть, aller), *sn.* navigation, marine, art de naviguer.

Морепла́ватель, et Морехо́децъ, дца, *sm.* navigateur, marin, marinier.

Морепла́вательный et Морехо́дный, ая, ое, *adj.* de la navigation, marin, de la marine; *морехо́дное учи́лище*, l'école de marine; *—ная ка́рта*, une carte marine.

Взмо́рье, *sn.* débordement des rivières à leur embouchure; bras de mer.

Замо́рскій, ая, ое, *adj.* transmarin, qui vient d'au-delà de la mer.

Помо́ріе, *sn.* une contrée maritime (de là le nom de *Помера́нія*, la Poméranie).

Помо́рскій, ая, ое, *adj.* maritime, qui se trouve sur le bord de la mer

Помо́рянинъ, et Помо́рецъ, рца, *sm.* habitant des côtes de la mer.

Примо́ріе, *sn.* région sur le bord de la mer

Примо́рскій, ая, ое, *adj.* maritime; *—скія города́*, villes maritimes

1) मणि 2) मीर 3) मी

МОРЕ́ЛЬ (all. *amarelle)*, *sf.* griote, cerise d'Espagne *(prunus cerasus juliana)*.

МОРЖЪ, (angl. *morse*, du lat. *rosmarus)*, жá, *sm.* morse, vache marine, éléphant de mer (amphibie, *trichecus rosmarus)*.

Моржóвый, ая, ое, *adj.* de morse.

Моржóвина, *sf.* une peau de morse.

МОРКО́ВЬ (pol. *marchew*, de l'all. *möhre)*, *dim.* морковка, *sf.* carotte (racine potagère, *daucus carota)*.

Моркóвный, ая, ое, *adj.* de carotte.

Моркóвникъ, *sm.* herbe de carotte; plat de carottes.

МОРО́ШКА (gr. *μῶρον*, mûre?), *sf.* chamæmorus (sorte de ronce du Nord qui croît dans les marais et qui donne un fruit jaune à baies, *rubus chamæmorus)*.

Морóшникъ, *sm.* plante de chamæmorus; boisson faite de son fruit.

МОРСЪ (all. *muss)*, *sm.* rob, suc épuré de fruits ou de baies.

МОРТИ́РА (lat. *mortarium)*, *dim.* мортúрка, *sf.* mortier, pièce d'artillerie.

Мортúрный, ая, ое, *adj.* de mortier.

Мортúрца, *sf.* éprouvette, machine pour éprouver la poudre.

МО́РЩИТЬ (pol. *marszczyć*, de *marsk*, ride), II.1, *v.a.* rider, faire des rides, froncer; —ся, *v.r.* se rider, se couvrir de rides; se chiffonner, se plier; rider le sourcil, être mécontent; *мóрщить лобъ*, rider le front; *лицё мóрщится отъ стáрости*, le visage se ride de vieillesse; *мóрщится плáтье*, l'habit fait des plis; *part.p.* мóрщенный.

Морщéніе, *sn.v.* action de rider ou de froncer, refrognement.

Морщúна, *dim.* морщúнка, *sf.* pli que fait une chose; ride, sillon; *морщúны на лицѣ́*, les rides du visage.

Морщúнный, ая, ое, *adj.* de pli; de ride.

Морщевáтый et Морщиновáтый, ая, ое, *adj.* couvert de rides.

Морщевáтость, *sf.* état d'une chose ridée.

Замóрщиться, *v.r. déf.* commencer à se rider, commencer à se couvrir de rides.

Намóрщивать, I.1, намóрщить, *v.a.* rider, froncer, couvrir de rides; —ся, *v.r.* se rider, se couvrir de rides; froncer le sourcil, se refrogner, faire mauvaise mine; *part p.* намóрщенный; *—ный видъ*, un air refrogné.

Намóрщиваніе, наморщéніе, *sn.v.* action de rider, de froncer.

Помóрщивать, помóрщить, *v.a.* rider, froncer; —ся, *v.r.* se rider, se refrogner.

Примóрчивый, ая, ое, *adj.* délicat, dédaigneux, dégoûté, difficile.

Примóрчивость, *sf.* dégoût, dédain.

Размóрщивать, размóрщить, *v.a.* dérider; ôter les plis; —ся, *v.r.* se dérider, se déplier; *part.p.* размóрщенный.

Смóрщивать, смóрщить, *v.a.* rider, froncer, chiffonner; —ся, *v.r.* se rider, se froncer, se ratatiner; *смóрщить плáтье*, chiffonner un habit; *смóрщиться отъ неудовóльствія*, froncer le sourcil de mécontentement; *part.p.* смóрщенный.

Смóрщиваніе, смóрщеніе, *sn.v.* froncement, action de rider.

Сморчóкъ, чкá, *sm.* morille (sorte de champignon tout ridé, *phallus esculentus)*.

Сморчкóвый, ая, ое, *adj.* de morille.

МОРЪ (pers. *mourtchè* 1, de *mour* 2, fourmi, rouille), *sm.* moire, étoffe de soie ondulée.

Мóровый, ая, ое, *adj.* de moire; moiré, tabisé, ondulé comme la moire.

МОСКО́ВКА (de *Москвá*, Moscou), *sf.* mésange à tête noire (oiseau, *parus ater)*; sorte de jeu de cartes; *vi.* ancienne monnaie qui valait un demi-copeck.

Москворѣ́цкій (de *рѣкá*, rivière), ая, ое, *adj.* de la rivière Moskva.

Замоскворѣ́чье, *sn.* partie de la ville de Moscou au-delà de la Moskva.

Подмосковная, ной, *sf.* terre, campagne, domaine aux environs de Moscou.

МО́СКОТЬ (ar. *miskèt* 3, musc), *sf.* toute espèce d'acides ou de couleurs, drogues.

Москотúльный, ая, ое, *adj.*; *—ный рядъ*, boutiques de drogues; *—ные товáры*, drogues, drogueries.

МОСЛО́КЪ, *sm.* jointure des ailes chez les oiseaux, *t. de chasseur*.

МОСО́ЛЪ, слá, *sm.* gros os de bête à cornes.

МОСТЪ (ar. *mästhäbè* 4, un banc, un plancher), *dim.* мóстикъ, ou мостóкъ, ткá, et мостóчекъ, чка, *sm.* pont; *plur.* мосткú, planches pour passer un canal ou un fossé, pontet; trottoir de planches; descente d'un échafaudage; *кáменные мостѝ*, des ponts en pierre; *ѣхать пó мосту*, passer par le pont; *подъёмный мостъ*, un pont levis; *живóй мостъ*, *летýчій мостъ*, un pont volant.

1) مورچه 2) مور 3) مسكة 4) مصطبه

Мостово́й, а́я, о́е, *adj.* de pont; de pavé; *—вы́я суда́*, les barques d'un pont, les pontons; *—во́й глава́, vi.* inspecteur des pontons; *—ва́я ко́жа,* du gros cuir.

Мостова́я, во́й, *sf.* pavé, chemin pavé; *мости́ть мостову́ю,* paver.

Мостови́на, *sf.* traverse, poutre d'un pont.

Мостово́е, ва́го, *sn.* et Мостовщи́на, *sf.* pontage, pontonnage, impôt pour le passage d'un pont; barrage, droit de péage pour les routes.

Мостовщи́къ, ка́, *sm.* pontonnier, receveur du pontonnage; paveur.

Мостовщи́чій, чья, чье, et Мостовщи́ческій, ая, ое, *adj.* de pontonnier.

Мостовьё, *sn.* peaux non entièrement préparées, *t. de tanneur.*

Помо́стъ, *sm.* plancher, plate-forme; radier, grille de poutres pour porter les fondations d'un pont.

Подмо́стье, *sn.* place sous un pont.

Подмостки́, ко́въ, *sm. plur.* échafaudage.

Примо́стъ, *dim.* примо́стокъ, тка, *sm.* perron, palier; avant-duc, plancher sur des pieux pour commencer un pont de bateaux.

МОСТИ́ТЬ, II.7, *v.a.* paver, faire un pavé; planchéier, faire un plancher; *мости́ть ка́мнемъ*, paver de pierres; *мости́ть доска́ми,* planchéier; *part.p.* мощёный.

Моще́ніе, *sn.v.* action de paver, de planchéier.

Мости́льщикъ, *sm.* un paveur.

Взма́щивать, I.1, взмости́ть, *v.a.* dresser un échafaudage; —ся, *v.r.* monter par le moyen d'un échafaudage, escalader; grimper, se percher.

Вымащивать, вы́мостить, *v.a.* paver, planchéier, garnir de pierres, de planches, etc.; *part.p.* вы́мощенный.

Вымащиваніе, вы́мощеніе, *sn.v.* action de paver, de planchéier.

Дома́щивать, домости́ть, *v.a.* achever de paver, de planchéier; *part.p.* домощённый.

Нама́щивать, намости́ть, *v.a.* paver, planchéier, placer un pavé ou un plancher; *part.p.* намощённый.

Нама́щиваніе, намоще́ніе, *sn.v.* action de paver, de planchéier.

Обма́щивать, обмости́ть, *v.a.* paver, planchéier tout autour.

Отма́щивать, отмости́ть, *v.a.* mettre un pavé ou un plancher; achever de paver ou de planchéier.

Отмо́стка, *sf.* un plancher quelconque.

Перема́щивать, перемости́ть, *v.a.* repaver, replanchéier; *part.p.* перемощённый.

Перема́щиваніе, перемоще́ніе, *sn.v.* action de repaver, de replanchéier.

Пома́щивать, помости́ть, *v.a.* refaire souvent un pavé.

Подма́щивать, подмости́ть, *v.a.* et —ся, *v.r.* échafauder, faire ou placer un échafaudage.

Подма́щиваніе, подмоще́ніе, *sn.v.* action de placer un échafaudage.

Прима́щивать, примости́ть, *v.a.* dresser un échafaudage vers, placer des échafauds; *part.p.* примощённый.

Прима́щиваніе, примоще́ніе, *sn.v.* action de dresser un échafaudage.

Ума́щивать, умости́ть, *v.a.* paver, planchéier comme il faut; *part.p.* умощённый.

Ума́щиваніе, умоще́ніе, *sn.v.* action de paver, de planchéier comme il faut.

МОТА́ТЬ (scr. *mat'* 1, agiter; lat. *mot-are* de *movere;* hébr. *mot* 2, agitation), I.1. *asp.mult.* ма́тывать, *v.a.* dévider, mettre en écheveau ou en peloton, bobiner, pelotonner; dépenser, prodiguer, dissiper; *asp. unipl.* Мотну́ть, III.1, *v.a.* secouer, branler, brandiller; —ся, *v.r.* se dévider, être dévidé; branler, chanceler; *мота́ть шерсть*, dévider de la laine; *мота́ть имѣ́ніе*, dépenser son bien; *мотну́ть голово́ю,* branler la tête; *part.p.* мо́танный.

Мота́ніе, *sn.v.* action de dévider, de dépenser, ou de branler.

Мота́льный, ая, ое, *adj.* servant à dévider; *—ныя воро́бы,* un dévidoir.

Мота́льница, *sf.* dévidoir, machine pour mettre l'écheveau en peloton.

Мота́льщикъ, *sm.* dévideur; —щица, *sf.* dévideuse.

Моты́ка, *sf.* houe, hoyau, pioche.

Моты́чный, ая, ое, *adj.* de houe, de pioche.

Моты́ль, ля́, *dim.* мотылёкъ, лька́, *sm.* papillon (insecte, *papilio).*

Мотыля́ть, I.3, *v.n.* voltiger, voler ça et là, papillonner.

Моты́рь, ря́, *sm.* partie du traquet.

Мотъ, *dim.* мото́къ, тка́, et мото́чекъ, чка, *sm.* écheveau de fil, de laine, de soie, etc.

Мотъ et Моты́га, *dim. de mépr.* моти́шка, *sm.* prodigue, dissipateur, dépensier, débauché, gaspilleur; —то́вка, *sf.* femme prodigue, femme dépensière.

1) मत् 2) מוט

Мотова́тый, ая, ое, *adj.* un peu prodigue, un peu dépensier.

Мотовско́й, а́я, о́е, *adj.* prodigue, dépensier.

Мотовски́ et помотовски́, *adv.* en prodigue, prodigalement.

Мотовство́, *sn.* prodigalité, profusion, dissipation, dépense excessive, gaspillage.

Мотови́ло (de *вить*, tordre), *dim.* мотови́льце, *sn.* dévidoir, machine pour mettre en écheveau.

Мотовя́зъ (de *вяза́ть*, lier), *sm.* et Мотовя́зка, *sf.* ficelle, cordelette, cordon; cordelette pour mesurer la circonférence d'une bombe.

Мото́рла, *sf.* rouleau à dévider; barbeau (poisson, *cyprinus barbus)*.

Мото́рный, ая, ое, *adj.pop.* léger, volage, inconstant.

Моту́шка, *sf.* moulinet du dévidoir; *sm.pop.* batteur de pavé, fainéant.

Мотча́ть, I.1, помотча́ть, *v.n.vi.* tarder, lambiner, lanterner.

Мотча́нie, *sn.v.* retard, délai.

В м а́ т ы в а т ь, I.1, вмота́ть, *v.a.* entremêler, entrelacer en dévidant; *part. p.* вмо́танный.

Вма́тыванie, вмота́нie, *sn.v.* action d'entrelacer en dévidant.

Д о м а́ т ы в а т ь, домота́ть, *v.a.* achever de dévider ou de pelotonner; dépenser tout; *part.p.* домо́танный.

З а м а́ т ы в а т ь, замота́ть, *v.a.* couvrir en dévidant par dessus; commencer à dissiper, à dépenser; commencer à branler, à secouer; —ся, *v.r.* être couvert en étant dévidé; s'adonner à la dépense; *part.p.* замо́танный.

Замоты́га, *sm. pop.* dissipateur, débauché, gaspilleur.

Н а м а́ т ы в а т ь, намота́ть, *v.a.* dévider, bobiner, mettre en peloton ou en bobine; faire beaucoup de dépenses, s'endetter; —ся, *v.r.* être dévidé, bobiné; *part.p.* намо́танный.

О б м а́ т ы в а т ь, обмота́ть, *v.a.* dévider autour, envelopper, entortiller; —ся, *v.r.* être dévidé ou enveloppé autour; *part.p.* обмо́танный.

Обма́тыванie, обмота́нie, *sn.v.* action de dévider autour.

О т м а́ т ы в а т ь, отмота́ть, *v.a.* ôter une partie de ce qui est dévidé; *part.p.* отмо́танный.

Отмо́токъ, тка, *sm.* partie ôtée de ce qui est dévidé.

П е р е м а́ т ы в а т ь, перемота́ть, *v.a.* mettre sur un autre peloton; dévider tout; *part.p.* перемо́танный.

Перема́тыванie, перемота́нie, *sn.v.* action de mettre sur un autre peloton.

П о м а́ т ы в а т ь, помота́ть, *v.a.* dévider souvent ou un peu; dépenser, dissiper un peu; branler, secouer un peu.

П р и м а́ т ы в а т ь, примота́ть, *v.a.* dévider encore, ajouter en dévidant; *part.p.* примо́танный.

Прима́тыванie, примота́нie, *sn.v.* action de dévider encore.

П р о м а́ т ы в а т ь, промота́ть, *v.a.* employer un certain temps à dévider; dépenser, dissiper, prodiguer; —ся, *v.r.* manger tout son bien, se ruiner par ses dépenses; *part.p.* промо́танный.

Прома́тыванie, промота́нie, *sn.v.* action de dépenser, de dissiper.

Р а з м а́ т ы в а т ь, размота́ть, *v.a.* défaire ce qui est dévidé, défaire un peloton; dissiper, dépenser; —ся, *v.r.* se dévider, se défaire; *part.p.* размо́танный.

Разма́тыванie, размота́нie, *sn.v.* action de dévider, de défaire.

С м а́ т ы в а т ь, смота́ть, *v.a.* défaire, dévider, dérouler; dévider, bobiner, pelotonner; —ся, *v.r.* se défaire, se dérouler; *part.p.* смо́танный.

Сма́тыванie, смота́нie, *sn.v.* action de dévider, de défaire; action de pelotonner, de mettre en peloton.

У м а́ т ы в а т ь, умота́ть, *v.a.* envelopper, entortiller; *part.p.* умо́танный.

Ума́тыванie, умота́нie, *sn.v.* action d'envelopper, d'entortiller.

МОХЪ (lat. *musc-us*, all. *moos)*, мха et мо́ха, *dim.* мошо́къ, шка́, et мошо́чекъ, чка, *sm.* mousse (herbe rampante, *muscus)*; coton, duvet, poil follet; *plur.* мхи, lieux couverts de mousse; *мо́хомъ обро́слый*, couvert de mousse.

Мохово́й, а́я, о́е, *adj.* de mousse, moussu, couvert de mousse.

Мохова́тый et Мхова́тый, ая, ое, *adj.* un peu moussu, un peu couvert de mousse.

Мохови́къ, ка́, *sm.* mousseron (agaric qui croît dans la mousse, *fungus subtomentosus)*; sorte de dendrite *(dendrachates)*.

Мша́рина, *sf.* et Мша́рникъ, *sm.* endroit couvert de mousse.

Мша́ристый, ая, ое, *adj.* très-velu, très-rude, scabreux, inégal, âpre au toucher.

Мша́рить, II.1, замша́рить, *v.a.* rendre cotonneux, rendre raboteux ou âpre au toucher; *—ся, v.r.* devenir cotonneux, devenir raboteux ou âpre au toucher; *замша́рить атла́съ*, rendre le satin velu; *part.p.* замша́ренный.

Мшани́къ et Мшени́къ, ка́, *sm.* étable d'hiver; cave ou toute autre construction garnie de mousse; hangard où l'on met hiverner les abeilles.

Мша́нка, *sf.* sagine (plante, *sagina)*.

Мши́на, *sf.* élévation couverte de mousse.

Мши́стый, ая, ое, *adj.* moussu, rempli de mousse; cotonneux.

Мшить, II.3, замши́ть et обомши́ть, *v.a.* boucher ou garnir de mousse; *—ся, v.r.* être bouché ou garni de mousse; se cotonner, devenir cotonneux; *атла́съ замши́лся*, le satin s'est cotonné; *part.p.* мшён-ный et замшённый.

МОХНА́, *sf.* touffe de plumes aux pieds de quelques oiseaux; flocon de laine, touffe de poil; quinte-feuille (plante, *potentilla reptans)*.

Мо́хнатый, ая, ое, *adj.* velu, velouté, pelu, peluché, couvert de laine, couvert de poil.

Мохна́тость, *sf.* état d'un animal velu, état d'un corps velu.

Мохна́тѣть, I.4, обмохна́тѣть, *v.n.* devenir velu, se couvrir de poils.

Мохна́тка, *sf.* oiseau à pieds empennés; leucophie (insecte, *leucophia)*.

Мохноно́гій (de *нога́*, pied), ая, ое, *adj.* pattu, qui a les pieds velus; *—гіе го́луби*, pigeons pattus.

Мохноно́жка, *sf.* poule pattue.

Мохноры́лъ (de *ры́ло*, museau), *sm.* strongle (ver des intestins, *strongylus)*.

МОХО́РЪ, хра́, *dim.* мохоро́къ, рка́, *plur.* мохры́ et мо́хры, *sm.* franges, filets d'une frange; duvet des fleurs, velours.

Мохро́вый, ая, ое, *adj.* velouté, qui a du duvet; *—вые цвѣты́*, fleurs veloutées.

Мохрова́тый, ая, ое, *adj.* ayant des franges.

Морхъ, *sm.* frange; *vi.* velours; *plur.* мо́рхи, espèce de franges qui ornaient autrefois les harnais.

Двоемо́рхъ, *sm.* velours épinglé.

Двоемо́рхій, ая, ое, *adj.* de velours épinglé.

МРА́ВІЙ (pers. *mour* 1, gr. *μύρμ-ηξ*, lat. *form-ica*, suéd. *myr-a)*, вія, *sm.sl.* en russe

Муравей, вья́, *sm.* la fourmi (insecte, *formica)*.

Муравьи́ный, ая, ое, *adj.* de fourmi; *—ныя я́йца*, des œufs de fourmis.

Муравьи́стый, *sl.* Мра́вистый, ая, ое, *adj.* plein de fourmis.

Муравейникъ, *sm.* fourmillère, lieu où vivent les fourmis; ours de la petite espèce; fourmillier (oiseau, *myrmecophaga)*.

Мура́шъ, *sm. coll.* de petites fourmis.

Мура́шки, шекъ, *sf. plur.* des fourmis séchées au four.

Мура́шникъ, *sm.* myrmécite (pierre qui a l'empreinte d'une fourmi, *myrmecites)*.

Муравьеѣдъ (de *ѣсть*, manger), *sm.* fourmillier (quadrupède, *myrmecophaga)*.

Мраволе́въ (de *левъ*, lion), *sm.* fourmi-lion (insecte, *myrmelion formicarium)*.

МРА́МОРЪ (gr. *μάρμαρον*, ar. *mermèr* 2) et Ма́рморъ, *sm.* marbre (pierre calcaire, *marmor)*.

Мра́морный et Ма́рморовый, ая, ое, *adj.* de marbre; marbré, veiné comme le marbre; *—ный цвѣтъ*, une couleur de marbre; *—ная ло́мка*, une marbrière.

Мра́морникъ, *sm.* un marbrier.

МРЕ́ЖА (suéd. *mjårde)*, *dim.* мре́жица, *sf. sl.* en russe

Мерёжа, *dim.* мерёжка, *sf.* sorte de filet de pêcheur, tramail.

Мерёжный, *sl.* Мре́жный, ая, ое, *adj.* de filet; en forme de filet.

Сомре́жный, ая, ое, *adj.* fait ou réuni en forme de filet.

МРѢ́ТИ (scr. *mri* 3, d'où *mrita* 4, mort, et *mriti* 5, la mort; pers. *mur-dèn* 6, d'où *merg* 7; lat. *mor-i*, d'où *mors*; all. *mor-den*, tuer, d'où *mord*, meurtre), *v.n. sl.* en russe

Мере́ть, III.2, *prés.* мру, *asp.mult.* мира́ть, *v.n.* mourir, périr; *мере́ть съ го́лоду*, mourir de faim.

Мёртвый, ая, ое, *apoc.* мёртвъ, ва́, во, *adj.* mort, trépassé; *—вое тѣло*, un corps mort, un cadavre; *—вый цвѣтъ*, la pâleur de la mort; *—вый сонъ*, sommeil léthargique; *—вый я́корь*, la maîtresse ancre, l'ancre de la cale; *—вый язы́къ*, une langue morte, une langue savante; *—вую ча́шу пить*, s'enivrer jusqu'à perdre connaissance.

1) مور 2) مرمر 3) मृ 4) मृत 5) मृति 6) مردن 7) مرگ

Мертвó et Зáмертво, *adv.* mort, comme mort; *мертвó пьянъ*, ivre mort; *мертвó рождéнный*, mort-né.

Мёртвость, *sf.* pâleur de la mort, insensibilité, état d'un membre privé de vie.

Мертвéцъ, ецá, *sm.* un mort, un corps mort, un cadavre.

Мертвéцкій, ая, ое, *adj.* de cadavre.

Мервéцки, *adv.; —ки пьянъ*, ivre-mort.

Мéртвенный, ая, ое, *adj.* mortel, sujet à la mort.

Мéртвенность, *sf.* mortalité, état sujet à la mort.

Мертвячи́на et Мертвечи́на, *sf.* charogne, cadavre d'un animal.

Мертвячи́нный, ая, ое, *adj.* de charogne.

Мертвѣ́ть, I.4, омертвѣ́ть et помертвѣ́ть, *v.n.* pâlir de frayeur, se couvrir d'une pâleur mortelle.

Мертвѣ́ніе, помертвѣ́ніе, *sn.v.* état d'une personne saisie d'une pâleur mortelle; mortification, état d'un membre privé de vie.

Омертвѣ́лый et Помертвѣ́лый, ая, ое, *adj.* saisi d'une pâleur mortelle.

Омертвѣ́лость, *sf.* état de celui qui est saisi d'une pâleur mortelle.

Полумёртвый, ая, ое, *adj.* demi-mort.

Вымирáть, I.1, вы́мереть, *v.n.* mourir en grand nombre; *въ э́томъ дóмѣ всѣ лю́ди вы́мерли*, tous les gens de cette maison sont morts.

Вы́морочный, ая, ое, *adj.* éteint, défaillant, vacant, caduc, qui reste sans héritier; *—ное имѣ́ніе*, un bien caduc, une succession vacante.

Замирáть, замерéть, *v.n.* s'engourdir, devenir insensible; *зáмерло сéрдце отъ стрáха*, son cœur fut glacé de frayeur.

Замёрлый, ая, ое, *adj.* engourdi, insensible.

Измирáть, измерéть, *fut.* изомрý, *v.n.* mourir tous (se dit de plusieurs).

Обмирáть, обмерéть, *fut.* обомрý, *v.n.* s'évanouir, tomber en faiblesse, tomber en défaillance ou en syncope; *обмирáетъ сéрдце*, le cœur me manque.

Обмирáніе, *sn.v.* état d'une personne évanouie, évanouissement.

Перемирáть, перемерéть, *v.n.* mourir en foule, mourir l'un après l'autre.

Помирáть, померéть, *v.n.* mourir, périr en foule; *скотъ пóмеръ*, le bétail a péri; *помирáть có смѣ́ху*, mourir de rire.

Умирáть, умерéть, *v.n.* mourir, rendre l'ame, trépasser, décéder, expirer; *онъ ýмеръ скоропости́жно*, il est mort subitement; *умерéть за отéчество*, mourir pour sa patrie; *умерéть мíру*, renoncer au monde; *умирáющій*, moribond, agonisant; *ýмершій*, trépassé, décédé.

Умирáніе, *sn.v.* état de celui qui se meurt.

Умéртвіе, *sn.* décès, trépas, mort.

МЕРТВИ́ТЬ, II.2, *prés.* мерщвлю́, *v.a.* tuer, faire mourir, ôter la vie, mettre à mort.

Умерщвля́ть, I.3, умертви́ть, *v.a.* faire mourir, tuer, mettre à mort, assassiner; mortifier, macérer; *—ся, v.r.* être mis à mort, être assassiné; *умертви́ть плоть*, mortifier la chair; *part.p.* умерщвлённый.

Умерщвлéніе, *sn.v.* action de tuer, de mettre à mort; mortification, macération.

Умертви́тель, *sm.* meurtrier, assassin; —тельница, *sf.* meurtrière.

Умертви́тельный, ая, ое, *adj.* tuant, assommant, fort pénible.

МОРИ́ТЬ, II.1, *v.a.* faire mourir, faire périr; épuiser, mortifier, amortir, macérer; *мори́ть гóлодомъ*, faire périr par la faim; *мори́ть и́звесть*, éteindre de la chaux; *part.p.* морённый.

Морéніе, *sn.v.* action de faire mourir; action de mortifier, d'amortir, de macérer.

Мори́тельный, ая, ое, *adj.* tuant, assommant, fastidieux, ennuyeux à l'excès.

Мори́тельно, *adv.* fastidieusement.

Моръ, *sm.* peste, contagion, épidémie, maladie contagieuse; mortalité; *въ сей странѣ́ былъ си́льный моръ*, la mortalité a été grande dans ce pays.

Моровóй, áя, óе, *adj.* contagieux, pestilentiel, pestifère; *—вáя я́зва*, mortalité, peste.

Вымáривать, I.1, вы́морить, *v.a.* faire périr, faire mourir; tenir affamé pendant long-temps; *вы́морить гóлодомъ*, faire périr par la famine; *part.p.* вы́моренный.

Вы́моръ, *sm.* action de faire périr, extinction.

Замáривать, замори́ть, *v.a.* faire périr, faire mourir de faim; épuiser, mortifier, macérer, amortir; *—ся, v.r.* se mortifier, s'amortir; *замори́ть ртуть*, éteindre du mercure; *part.p.* заморённый.

Замóрышъ, *sm. pop.* homme épuisé par le travail et par la faim.

Измори́ть, *v.a. déf.* faire périr par la faim, par le froid, etc.; rendre trop fort ou trop piquant (le raifort).

Перемори́ть, *v.a. déf.* faire périr en grand nombre par la faim, par le froid, etc.; *part.p.* переморённый.

Помори́ть, *v.a. déf.* faire périr, faire mourir une quantité.

Уморить, *v.a. déf.* faire mourir, faire périr, causer la mort; *уморить кого со смѣху,* faire pâmer qqu'un de rire; —ся, *v.r.* être exténué, être rendu.

Уморъ, *sm.*; *до умору, adv.* infiniment; *смѣяться до умору,* rire aux éclats, crever de rire.

Уморительный, ая, ое, *adj.* à crever de rire.

Уморительно, *adv.* jusqu'à crever.

СМЕРТЬ, *sf.* mort, trépas, décès; *при смерти,* à l'article de la mort; *бороться со смертію,* lutter contre la mort; *осужденіе на смерть,* un arrêt de mort; *честная смерть,* une mort honorable.

Смертный, ая, ое, *adj.* mortel, sujet à la mort; mortel, qui cause la mort; criminel, capital; *plur.* смертные, les mortels, les hommes; *—ный грѣхъ,* péché mortel.

Смертно, *adv.* mortellement, grièvement.

Смертность, *sf.* mortalité, condition de ce qui doit mourir.

Смертельный, ая, ое, *adj.* mortel, qui cause la mort; mortel, excessif, extrême; *—ная болѣзнь,* une maladie mortelle; *—ный врагъ,* un ennemi mortel.

Смертельно, *adv.* mortellement, à mort; excessivement, extrêmement; *смертельно раненный,* blessé à mort.

Смертоносіе (de *носить,* porter), *sn.* meurtre, cause de la mort.

Смертоносный, ая, ое, *adj.* mortel, mortifère, meurtrier, léthifère; *—ное оружіе,* des armes meurtrières; *—ный ядъ,* un poison mortifère, un poison mortel.

Смертоносъ, *sm.* nécydale (insecte, *necydalis)*; ellébore (plante, *helleborus).*

Смертоубійца (de *убить,* tuer), *sm.* meurtrier; homicide, assassin.

Смертоубійство, *sn.* meurtre, assassinat.

Смертоубійственный, ая, ое, *adj.* meurtrier, mortifère.

Безсмертіе, *sn.* immortalité; *безсмертіе души,* l'immortalité de l'ame.

Безсмертный, ая, ое, *adj.* immortel; *—ная слава,* une gloire immortelle.

Обезсмертить, II.в, *v.a. déf.* immortaliser, rendre immortel; —ся, *v.r.* se rendre immortel; *обезсмертить имя,* immortaliser son nom; *part. p.* обезсмерченный.

МСКУСЪ (lat. *moschus,* de l'ar. *misk* 1, ou pers. *mouchk* 2) et Мускусъ, *sm.* musc, liqueur de l'animal de ce nom dont on fait du parfum.

Мскусовый et Мускусовый, ая, ое, *adj.* de musc, musqué; *—вые катышки,* muscadins, des pastilles au musc.

МСТИТЬ, II.7, *v.a. (кому за что, кому за кого)* venger, tirer vengeance, se venger; *мстить непріятелю за обиду,* se venger d'un ennemi pour une offense; *мстить за друга,* venger un ami; *part.p.* мщенный.

Мщеніе, *s.n.* action de venger, de tirer vengeance; *пылать мщеніемъ,* brûler de vengeance.

Мститель, *sm.* vengeur; —тельница, *sf.* vengeresse; *мститель за порокъ,* le vengeur du vice.

Мстительный, ая, ое, *adj.* vengeur, vindicatif; *—ный мечъ,* le glaive vengeur; *—ный человѣкъ,* un homme vindicatif.

Мстительность, *sf.* caractère vindicatif, esprit de vengeance.

Месть, *sf.* vengeance, récrimination; *дышать местію,* respirer la vengeance.

Местникъ, *sm.* vengeur; homme vindicatif.

Вымещать, I.1, выместить, *v.a. pop.* se venger, tirer vengeance; *выместить на комъ обиду,* tirer vengeance d'un affront; *part.p.* вымещенный.

Вымещеніе, *sn.v.* action de se venger.

Отмщать et Отмщевать, отмстить, *v.a. (кому за что, кому за кого)* venger, tirer vengeance, se venger, rendre la pareille, récriminer; *Господь отмститъ врагамъ своимъ,* le Seigneur se vengera de ses ennemis; *отмстить за отечество,* venger sa patrie; *отмстить врагу за обиды,* se venger, tirer vengeance des offenses reçues d'un ennemi; *part.p.* отмщенный.

Отмщеніе, *sn.v.* action de se venger, de tirer vengeance.

Отмёстка, *sf.* rendu, tour joué pour se venger d'un autre tour.

Отмститель et Отместникъ, *sm.* vengeur; —тельница, *sf.* vengeresse.

Отмстительный, ая, ое, *adj.* vengeur, servant à venger; *—ныя орудія,* instruments de vengeance.

МТИНА, *sf.* mot employé par les pêcheurs du Volga pour désigner un paquet de 12 sandres (судакъ).

МУДО (scr. *mouchka* 3, ar. *doûmè* 4), *plur.* мудѣ, *sn.* les testicules *(mot obscène).*

Мудорѣзъ (de *рѣзать,* couper), *sm.* millefeuille (plante, *millefolium)*; eunuque.

1) مسك 2) مشك 3) मुष्क 4) دومه

МУ́ДРЫЙ (scr. *mant-ri* 1, un sage, de *man* 2, savoir, et *mant-rin* 3, un conseiller, de *matri* 4, conseiller; ar. *moudrik* 5, intelligent), ая, ое, *apoc.* мудръ, дра́, дро, *comp.* мудрѣ́йшій, ая, ее, *augm.* премудрый, ая, ое, *adj.* sage, prudent, sensé, savant, intelligent; *—рый человѣ́къ*, un homme sensé, un savant; *—рые зако́ны*, des lois sages; *—рый совѣ́тъ*, un conseil prudent, un sage conseil.

Му́дро, *adv.* sagement, prudemment.

Му́дрость, *sf.* sagesse, science, prudence; difficulté; *тутъ нѣтъ ни како́й му́дрости,* la chose n'offre aucune difficulté.

Мудре́цъ, еца́, *sm.* sage, philosophe, savant; *семь мудрецо́въ Гре́ческихъ*, les sept sages de la Grèce.

Мудрёный, ая, ое, *apoc.* мудрёнъ, на́, но́, *adj.* fait d'une manière savante, ingénieux, admirable; qui demande beaucoup de talent, difficile à faire; bizarre, capricieux, fantasque; *—ное произведе́ніе*, production ingénieuse; *—ный человѣ́къ*, homme bizarre; *—но́ э́то сдѣ́лать,* il est difficile de faire cela.

Мудрено́, *adv.* habilement, ingénieusement; difficilement, avec difficulté.

Мудрова́ть, I.2, et Мудри́ть, II.1, помудрова́ть et помудри́ть, *v.n.* subtiliser, raffiner, sophistiquer, pointiller.

Мудрова́ніе, *sn.* action de sophistiquer, subtilité, finesse.

Мудрова́тель, *sm.* sophistiqueur.

Му́дрствовать, I.2, *v.n.* penser, philosopher, raisonner sagement.

Му́дрствованіе, *sn.v.* action de philosopher.

Велему́дріе, *sn.* grande sagesse, grande science.

Велему́дрый, ая, ое, *adj.* doué d'une grande science.

Велему́дрствовать, I.2, *v.n.* s'enfoncer dans la philosophie, s'enfoncer dans la science.

Высокому́дріе, *sn.* grande sagesse; présomption, haute opinion de soi-même.

Высокому́дрый et Высокому́дренный, ая, ое, *adj.* doué d'une grande sagesse; présomptueux, hautain, altier.

Высокому́дренно, *adv.* avec une grande sagesse.

Единому́дріе, *sn.* harmonie dans les raisonnements ou dans les pensées.

Единому́дрый et Единому́дренный, ая, ое, *adj.* qui pense de même.

Единому́дренно, *adv.* unanimement.

Многому́дріе, *sn.* erreur provenue d'un raisonnement subtil.

Многому́дрый, ая, ое, *adj.* erronné, qui est dans l'erreur.

Немудрёный, ая, ое, *adj.* simple, facile; *—ныя пра́вила*, des principes faciles.

Прему́дрость, *sf.* sagesse, sapience; *прему́дрость Бо́жія*, la sagesse divine; *кни́га прему́дрости*, le livre de la sapience.

Прему́дростный, ая, ое, *adj.* de la sapience; *—ныя кни́ги*, les livres sapientiaux.

Противому́дрствовать, *v.n.* raisonner différemment, être d'un sentiment contraire.

Умудря́ть, I.3, умудри́ть, *v.a.* donner la sagesse, rendre sage, instruire, enseigner; *—ся*, *v.r.* devenir sage, s'instruire, apprendre; raffiner, subtiliser.

МУЖЪ (scr. *manoudja* 6, de *manou* 7, le créateur du monde, et *dja* 8, né; all. *mensch*, lat. *mas*), *plur.* му́жи, же́й, *sm.* homme fait, homme dans l'âge viril; homme de cœur, homme d'un caractère mâle; *plur.* мужья́, же́й, *dim.* муженёкъ, нька́, *sm.* mari, époux; *благоразу́мные му́жи*, des hommes sensés; *ревни́вые мужья́*, des maris jaloux; *вы́йти за́мужъ за кого́*, se marier à qqu'un, épouser (se dit de la femme); *вы́дать дочь за́мужъ*, marier sa fille.

Му́жній, няя, нее, et Му́жнинъ, на, но, *adj.poss.* de mari, marital.

Мужчи́на et Мущи́на, *sm.* homme, individu du sexe masculin.

Му́жескій, ая, ое, et Мужско́й, а́я, о́е, *adj.* viril, d'homme, mâle, masculin; *—скій во́зрастъ*, l'âge viril; *—ско́й портно́й*, tailleur pour hommes; *—скій родъ*, le genre masculin; *—скій ко́рень*, mandragore (plante, *atropa mandragora)*.

Му́жески, *adv.* virilement, en homme.

Му́жество, *sn.* âge viril, virilité; air mâle, contenance ferme; courage, fermeté, valeur, bravoure, héroïsme; *прійти́ въ му́жество*, entrer dans l'âge viril.

Му́жественный, ая, ое, *adj.* mâle, héroïque, courageux, brave; *—ная бо́дрость*, courage mâle; *—ные по́двиги*, exploits valeureux, vaillants exploits.

Му́жественно, *adv.* vaillamment, en brave.

Му́жествовать, I.2, *v.n. sl.* combattre vaillamment, être brave.

Мужело́жство (de *ложи́ться*, se coucher), *sn.* sodomie, pédérastie.

Мужело́жникъ, *sm.* sodomite, pédéraste.

Мужело́жный, ая, ое, *adj.* de sodomie.

1) मन्त्र 2) मन् 3) मन्त्रिन् 4) मत्रि 5) مدرك 6) मनुज 7) मनु 8) ज

Мужело́жствовать, I.2, *v.n.* être adonné à la pédérastie.
Мужелю́біе (de *люби́ть*, aimer), *sn.* amour de son mari.
Мужелю́бица, *sf.* femme qui aime son mari.
Мужему́дренный (de *му́дрый*, sage), ая, ое, *adj.* ayant la sagesse ou la science d'un homme fait.
Мужене́йстовство (de *не́йстовство*, rage), *sn.* fureur utérine, nymphomanie.
Мужеубі́йца (de *у́бить*, tuer), *sm.* homicide; *sf.* femme qui tue son mari.
Мужеубі́йство, *sn.* meurtre, assassinat; crime de la femme qui tue son mari.
Безму́жный, ая, ое, *adj.* qui n'a pas de mari, non marié, célibataire; *—ное состоя́ніе*, le célibat.
Заму́жній, яя, ее, *adj.—няя жена́*, femme mariée.
Заму́жство, *sn.* état d'une femme mariée, mariage; *отда́ть дочь въ заму́жство*, donner sa fille en mariage.
Нему́жественный, ая, ое, *adj.* timide, poltron, qui est sans cœur.
Нему́жественно, *adv.* timidement, en lâche, en poltron.
МУЖА́ТЬ, I.1, возмужа́ть, *v.n.* atteindre l'âge viril, entrer en puberté; —ся, *v.r.* se conduire en homme, s'encourager, prendre courage, se rassurer.
Мужа́ніе, возмужа́ніе, *sn.v.* atteinte de l'âge viril, puberté.
Мужа́тая, той, et Мужа́тица, *sf. sl.* femme mariée.
Возмужа́ніе, *sn.v.* atteinte de l'âge viril.
Возмужа́лый, ая, ое, *adj.* viril, adulte, qui est dans l'âge de puberté.
Возмужа́лость, *sf.* virilité, puberté, âge viril.
МУЖИ́КЪ, ка́, *dim.* мужичо́къ, чка́, *dim. de mépr.* мужичёнка, *augm.* мужичи́на et мужичи́ще, *sm.* paysan, villageois; rustre, rustaud, manant; batteur de tête, jeu d'enfant; *мужи́къ ко́рень*, stelléride de Sibérie (plante, *stellera chamœasme)*.
Мужико́въ, ва, во, *adj. poss. ind.* et
Мужи́цкій, ая, ое, et Мужи́чій, чья, чье, *adj.* de paysan, villageois, rustique, grossier.
Мужи́цки et по-мужи́цки, *adv.* rustiquement, en paysan.
Мужи́чество, *sn.* rusticité, grossièreté.
Мужикова́тый, ая, ое, *adj.* rustique, rustaud, rustre.
Мужикова́то, *adv.* rustiquement.
Мужикова́тость, *sf.* rusticité.

МУ́ЗА (lat. *musa*, gr. *μȣ̃σα*), *sf.* muse, divinité qui préside à quelque science.
Музе́й (lat. *museum)* et Музе́умъ, *sm.* musée, cabinet d'histoire naturelle.
Му́зыка (gr. *μȣσική*, de *μȣ̃σα*) et *sl.* Мусикі́я, *sf.* musique, science des sons; *голосова́я му́зыка*, musique vocale.
Музыка́льный et Мусикі́йскій, ая, ое, *adj.* musical, de musique; *—ныя но́ты*, notes de musique; *—скія ору́дія*, instruments de musique.
Музыка́льно, *adv.* musicalement.
Музыка́нтъ, *sm.* un musicien; —антша, *sf.* une musicienne.
Музыка́нтскій, ая, ое, *adj.* de musicien.
Музыкосочини́тель (de *сочини́ть*, composer), *sm.* compositeur de musique.

МУКА́ (ar. *mouk* 1, poudre; hébr. *mouk* 2, objet broyé), *dim.* му́чка, *sf.* farine, grain réduit en poudre; *мука́ крупи́чатая*, fleur de farine; *мука́ пеклева́нная*, fleur de farine de seigle.
Мучно́й, а́я, о́е, *adj.* de farine; *—на́я ла́вка*, boutique de farine.
Мучни́къ, ка́, *sm.* farinier, marchand de farine; pâté de farine d'orge.
Мучни́стый, ая, ое, *adj.* farineux, donnant beaucoup de farine.
Мучни́ть, II.1, *asp. parf.* замучни́ть, измучни́ть et намучни́ть, *v.a.* enfariner, couvrir de farine; —ся, *v.r.* s'enfariner, se couvrir de farine.
Мукомо́льня (de *моло́ть*, moudre), *sf.* un moulin à blé.
Мукомо́льный, ая, ое, *adj.* servant à moudre le blé; *—ная ме́льница*, un moulin à blé.
Мукосѣ́й (de *сѣять*, bluter), *sm.* —сѣ́я, *sf.* celui ou celle qui blute la farine.
Мукосѣ́йня, *sf.* une bluterie.
Мукосѣ́йный, ая, ое, *adj.* servant à bluter la farine.

МУ́КА (pers. *mouk* 3, aiguillon; gr. *μόγ-ος*, peine, suéd. *môd-a*, all. *müh-e*), *sf.* tourment, torture, martyre, supplice, peine; mal, douleur; *стра́шныя му́ки*, des tourments horribles; *несно́сныя му́ки*, des douleurs insupportables; *му́ки при рода́хъ*, des douleurs d'enfantement.
МУ́ЧИТЬ, II.3, *v.a.* tourmenter, tyranniser, faire souffrir, martyriser; bourreler, tourmenter de remords; —ся, *v.r.* se tourmenter, s'inquiéter, s'agiter; être tour-

1) موق 2) מוך 3) موك

menté, souffrir; его́ лихора́дка му́чить, il est tourmenté de la fièvre; со́вѣсть му́чить, j'ai des remords de conscience; му́читься въ рода́хъ, être en travail d'enfant; му́читься съ дѣтьми́, se tourmenter, s'agiter beaucoup pour des enfants; *part.p.* му́ченный.

Муче́нiе, *sn.* action de tourmenter, souffrance, tourment, supplice.

Мучи́лище, *sn.* lieu de tourment.

Мучи́тель, *sm.* tyran, bourreau, homme cruel; bourreau, maître des hautes œuvres; tyran, titiris, pitiris (oiseau); —тельница, *sf.* une tyranne; со́вѣсть мучи́тельница злы́хъ люде́й, la conscience bourrèle les méchants.

Мучи́тельный, ая, ое, *adj.* tourmentant, douloureux, pénible; —ныя терза́нiя со́вѣсти, les remords rongeurs de la conscience.

Мучи́тельно, *adv.* avec tourment.

Мучи́тельскiй, ая, ое, *adj.* cruel, tyrannique; —ское повелѣ́нiе, un ordre tyrannique, un ordre cruel.

Мучи́тельски, *adv.* tyranniquement, cruellement, en tyran.

Мучи́тельство, *sn.* tyrannie, cruauté, oppression, violence.

Мучи́тельствовать, I.2, *v.n.* agir en tyran, tyranniser.

Му́ченикъ, *sm.* martyr, qui a souffert la mort pour la foi; martyr, victime; —ница, *sf.* une martyre.

Му́ченическiй, ая, ое, *adj.* de martyr; —скiй ликъ, le chœur des martyrs.

Му́ченически, *adv.* en martyr.

Му́ченичество, *sn.* martyre, tourment du martyr; вѣнéцъ му́ченичества, la couronne du martyre.

Му́ченичень, чна, *sm.* cantiques en l'honneur des martyrs.

Мученикосло́вiе (de сло́во, discours), *sn.* martyrologe, liste des martyrs.

Мученикосло́въ, *sm.* martyrologiste, auteur d'un martyrologe.

Великому́ченикъ, *sm.* grand martyr; —ница, *sf.* grande martyre.

Первому́ченикъ, *sm.* premier martyr.

В ы м у́ ч и в а т ь, I.1, вы́мучить, *v.a.* obtenir par force, arracher par violence, extorquer; obtenir par d'instantes importunités; вы́мучить у кого́ де́ньги, extorquer de l'argent à qqu'un; *part.p.* вы́мученный.

Вымучиванiе, вы́мученiе, *sn.v.* action d'extorquer, extorsion.

З а м у́ ч и в а т ь, заму́чить, *v.a.* faire périr dans les tourments; fatiguer, épuiser, harasser; —ся, *v.r.* périr dans les tourments; se harasser, s'épuiser; заму́чить людéй на рабо́тѣ, harasser ses gens par le travail: ка́шель заму́чилъ, la toux m'a épuisé; заму́чилась рода́ми, elle est morte en couches; *part.p.* заму́ченный.

Заму́чиванiе, заму́ченiе, *sn.v.* action de faire périr dans les tourments; action d'épuiser.

И з м у́ ч и в а т ь, изму́чить, *v.a.* épuiser, accabler, harasser; —ся, *v.r.* s'épuiser, se harasser; изму́чить ло́шадь, harasser un cheval; *part.p.* изму́ченный.

Н а м у́ ч и т ь с я, *v.r. déf.* éprouver bien des tourments, bien des désagréments.

П е р е м у́ ч и в а т ь, перему́чить, *v.a.* tourmenter, martyriser, faire souffrir plusieurs; harasser, épuiser, accabler tous; —ся, *v.r.* se tourmenter, s'épuiser.

П о м у́ ч и в а т ь, пому́чить, *v.a.* tourmenter, martyriser un peu, faire souffrir, faire languir dans l'attente; —ся, *v.r.* se tourmenter, souffrir, éprouver quelques peines.

Р а з м у́ ч и т ь, *v.a. déf.* tourmenter, faire souffrir, harasser de toutes manières; —ся, *v.r.* ressentir un grand tourment.

С м у́ ч и т ь, *v.a. déf.* tourmenter, harasser, épuiser par un travail continuel; —ся, *v.r.* s'épuiser, s'affaiblir, avoir perdu ses forces; *part.p.* сму́ченный.

У м у́ ч и в а т ь, уму́чить, *v.a.* tuer, faire périr à force de tourmenter; harasser, épuiser, affaiblir à force de travail; —ся, *v.r.* s'épuiser, s'affaiblir; être harassé, accablé; *part.p.* уму́ченный.

МУКСУ́НЪ, на́, *sm.* sorte de goujon des rivières de Sibérie (poisson, *salmo eperlanus).*

МУЛТА́НЪ (pers. *moultân* [1], ville de Perse), *sm. vi.* sorte de glaive.

МУЛЪ (lat. *mulus), sm.* mulet, bardeau, animal né d'un âne et d'une jument.

Му́ловый, ая, ое, *adj.* de mulet.

Мулёнокъ, нка, *sm.* bardot, jeune mulet.

М у л а́ т ъ, *sm.* mulat, métis, mulâtre, homme né d'un blanc et d'une négresse.

Мула́тскiй, ая, ое, *adj.* mulâtre.

1) مولتان

1) مومیه 2) موم 3) میرزا

МУ́МІЯ (ar. *moûmiiè* [1], de *moûm* [2], cire), *sf.* momie, corps embaumé, cadavre desséché.

МУ́НДА, *sf.* blenne (poisson de rivière, *cobitis fluviatilis).*

МУНДИ́РЪ (pol. *mundur*, du fr. *monture)*, *sm.* uniforme, vêtement militaire ou civil; *вице-мундиръ*, un petit uniforme.
Мунди́рный, ая, ое, *adj.* d'uniforme.
Мундирова́ть, I.2, обмундирова́ть, *v.a.* habiller, équiper, fournir l'uniforme et la chaussure; *part.p.* обмундиро́ванный.
Обмундирова́ніе, *sn.v.* et Обмундиро́вка, *sf.* action d'équiper, équipement.

МУ́НДШЕНКЪ (all. *mundschenk*, de *mund*, bouche, et *schenk*, échanson), *sm.* échanson; *Оберъ-Ше́нкъ*, grand échanson (2e cl.).
Му́ндшенкскій, ая, ое, *adj.* d'échanson.

МУРЕ́НА (gr. *μυραίνα* et *μύρος*), *sf.* murène, flûte (poisson de mer, *murœna).*

МУРЗА́ (pers. *mirzâ* 3 pour *émîrza*, fils d'émir), *sm.* mourza, prince tatare.

МУ́РИНЪ (pol. *murzin*, du lat. *Maurus)*, *sm.* Maure, More, habitant des états barbaresques; —ринка, *sf.* mauresse, moresse.
Му́ринскій, ая, ое, *adj.* moresque.

МУРЛЫ́КАТЬ et Мурны́кать, I.1, et II.8, *v.n.* filer (se dit du chat et du lynx qui par leur *rourou* témoignent leur contentement); murmurer, marmoter, parler tout bas.
Мурлы́канье et Мурны́канье, *sn.v.* rourou du chat et du lynx.

МУРУ́ГІЙ (suéd. *mörk*, brun), ая, ое, *adj.* brun obscur (se dit de la couleur de certains animaux).

МУРЧА́ТЬ, II.3, *v.n.* grogner (se dit de l'ours); *медвѣдь мурчи́тъ*, l'ours grogne.
Мурча́нье, *sn.v.* grognement de l'ours.

МУРЪ (pers. *mour* [4], la rouille), *sm.* masse préparée pour le vernis de la vaisselle.
Му́ровый, ая, ое, *adj.* verdâtre.
Мурава́, *dim.* мура́вка, *sf.* jeune herbe, herbe verte.
Мура́ва, *sf.* vernis, enduit vitrifié qu'on met sur les terres cuites.
Мура́вить, II.2, *v.a.* vernisser, mettre le vernis sur la poterie; —ся, *v.r.* être vernissé; *part.p.* мура́вленный.
Мура́вленіе, *sn.v.* vernissure.
Мура́вленица, *sf.pop.* vaisselle vernissée.
Мура́вщикъ, *sm.* un vernisseur.

МУСА́ТЪ (pol. *musat)*, *dim.* муса́токъ, тка, *sm.* tournefil; acier rond ou carré pour donner le fil aux outils.
Муса́тный, ая, ое, *adj.* de tournefil.
Муса́тить, II.8, *v.a.* donner le fil, aiguiser sur le tournefil.

МУСИ́НГЪ (angl. *mousse)*, *sm.* bouton d'étai et de tournevire, *t. de mar.*

МУ́СКУЛЪ (lat. *musculus)*, *sm.* muscle, partie organique du corps.
Мускулова́тый, ая, ое, *adj.* musculeux, plein de muscles.

МУ́СЛИТЬ (lat. *mucus*, morve), II.1, заму́слить, *v.a. pop.* salir de bave; —ся, *v.r.* se salir de bave; *part.p.* му́сленный.
Му́сленіе, *sn v.* action de salir de bave.
Мусо́лить, II.1, замусо́лить, *v.a.* salir de brave; amollir avec les dents.
Вы́муслить et Заму́слить, *v.a. déf.* salir tout-à fait de bave; —ся, *v.r.* se salir de bave; *part.p.* вы́мусленный et заму́сленный.
Изму́слить, *v.a.déf.* baver, couvrir de bave; *part.p.* изму́сленный.

МУ́СОРЪ (ar. *moukèsser* [5], brisé), *sm.* gravois, décombres, plâtras, débris de murs.
Му́сорный ая, ое, *adj.* de gravois.
Му́сора, *sf.* mélange d'argile et de charbons pilés pour enduire les forges.
Му́сорить, II.1, *v.a.* jeter du gravois, remplir de décombres.
Му́сорщикъ, *sm.* celui qui enlève le gravois.

МУССО́НЪ (ar. *mèvsim* [6], saison) et Монсо́нъ, *sm.* mousson, vents périodiques de la mer des Indes.

МУСУЛЬМА́НЪ (pers. *mussulmân* [7], de l'ar. *mouslim* [8], orthodoxe) et Мусульма́нинъ, *sm.* musulman, mahométan; —ма́нка, *sf.* musulmane, mahométane.
Мусульма́нскій, ая, ое, *adj.* musulman, mahométan; *—ская вѣра*, le musulmanisme, l'islamisme.
Мусульма́нство, *sn.* mahométisme, musulmanisme, islamisme.

МУ́ФЕЛЬ (all. *muffel)*, *sm.* moufle, vase de chimie.
Му́фельный, ая, ое, *adj.* de moufle.

МУ́ФТА (all. *muff)*, *dim.* му́фточка, *sf.* un manchon.
Му́фточный, ая, ое, *adj.* de manchon.

МУ́ФТІЙ (ar. *mufti* [9], sage), *sm.* moufti, mufti, chef de la religion mahométane.

4) مور 5) مكسّر 6) موسم 7) مسلمان 8) مسلم 9) مفتی

МУ́ХА (pers. *mègues* [1], gr. *μυῖ-α*, lat. *musc-a*, all. *mück-e)*, *dim.* му́шка, *sf.* mouche (insecte, *musca); шпа́нская му́ха*, mouche cantharide *(meloe vesicatorius)*.

Му́шка, *sf. dim.* petite mouche ; mouche, morceau de taffetas noir que l'on met au visage ; moucheture, mouches sur une étoffe; frontail, fronteau de mire.

Му́шій, шья, шье, *adj.* de mouche.

Му́шчатый, ая, ое, *adj.* moucheté, tacheté de mouches; *—тая вы́бойка*, toile peinte mouchetée.

Мо́ха, *dim.* мо́шка et мши́ца, *sf.* moucheron, thryps (insecte, *thrips)*.

Мухого́нка (de *гоня́ть*, chasser), *sf.* émouchoir, chasse-mouches.

Мухоло́вка (de *лови́ть*, attraper), *sf.* gobe-mouches, moucherolle (oiseau, *muscicapa atricapella); sorte de petit filet pour attraper les insectes ailés.

Мухомо́ръ (de *мори́ть*, faire périr), *sm.* tue-mouches (sorte de champignon, *agaricus muscarius);* caillou arsenical *(arsenicum rativum nigrum);* asperge (plante, *asparagus officinalis)*.

Мухо́ртый (de *ротъ*, bouche), ая, ое, *adj.* bai à bouche blanche (des chevaux).

Мухо́ртикъ, *sm. pop.* homme petit et maigre.

Мухотра́въ (de *трави́ть*, chasser), *sm.* céropége (plante, *ceropegia)*.

Мухоя́ръ (de *ярь*, vert-de-gris), *sm.* arsenic, poudre aux mouches ; étoffe tabisée de Boukharie.

Мухоя́ровый, ая, ое, *adj.* de cette étoffe.

МУШКА́ТЪ (pol. *muszkat*, all. *muskate*, du fr. *musc)* et Муска́тъ, *sm.* muscade (noix très-odorante, *nux moschata)*.

Мушка́тный, ая, ое, *adj.* de muscade; *—ный орѣ́хъ*, noix muscade; *—ный цвѣтъ*, fleur de muscade; *—ное вино́*, vin muscat.

Мушкате́ль, *sm.* muscat, raisin et vin muscat.

Мушкате́льный, ая, ое, *adj.* muscat; *—ная гру́ша*, muscadelle, sorte de poire.

МУ́ШКЕЛЬ (holl. *moskwil)*, *sm.* maillet à calfat, *t. de mar.*

МУШКЕ́ТЪ (it. *moschetto)*, *sm.* mousquet, fusil, arme à feu.

Мушке́тный, ая, ое, *adj.* de mousquet.

Мушкето́нъ, *sm.* mousqueton, fusil court de cavalier.

Мушкете́ръ, *sm.* mousquetaire, fusilier, soldat armé du mousquet.

Мушкете́рскій et Мушкете́рный, ая, ое, *adj.* de mousquetaire, de fusilier.

МУШТА́БЕЛЬ (pol. *musztabel*, de l'all. *masstab)*, *sm.* appuie-main, baguette de peintre.

МУШТРОВА́ТЬ (pol. *mustrować*, passer en revue, de l'all. *mustern)*, I.[2], вы́муштровать et намуштрова́ть, *v.a.* exercer, tenir en haleine (des soldats).

МУШТУ́КЪ (all. *mundstück*, de *mund*, bouche, et *stück*, pièce) et Мундшту́къ, ка́, *dim.* муштучо́къ, чка́, *sm.* embouchure, partie d'un instrument à vent; embouchure, mors, frein.

Мушту́чный, ая, ое, *adj.* d'embouchure, de frein.

МШЕЛЪ (ar. *mouhasszèl* [2], ce qui est acquis), *sm. sl.* gain, profit, intérêt, usure.

Мшело́имецъ (de *има́ть*, prendre), мца, *sm. sl.* usurier, homme intéressé, homme avide de gain.

Мшело́имный, ая, ое, *adj. sl.* intéressé, avide de gain.

Мшело́имство, *sn. sl.* intérêt, avidité, cupidité, avarice.

МЫ (scr. *vaiam* [3], gén. *nas* [4]; pers. *mâ* [5] et *mâïân* [6]; gr. *ἡμεῖς*, d'où *νωΐτερος*, le nôtre; lat. *nos*, d'où *noster*; all. *wir*, d'où *unser)*, насъ, намъ, *pron. pers. (plur.* de *я)* nous, de nous, à nous; *мы говори́мъ*, nous parlons; *онъ идётъ съ на́ми*, il vient avec nous.

Нашъ, а́ша, а́ше, *adj. poss.* notre, le nôtre; *sm.* nom ancien de la lettre Н; *по-на́шему*, *adv.* suivant notre manière de voir, à notre manière.

МЫ́ЗА (pers. *míz* [7] maître de la maison), *dim.* мы́зка, *sf.* maison de campagne aux environs d'une ville; ferme, métairie.

Мы́зный, ая, ое, *adj.* de maison de campagne; de ferme, de métairie.

Мы́зникъ, *sm.* intendant d'une maison de campagne; fermier, métayer.

Подмы́зокъ, зка, *sm.* une métairie.

МЫ́КАТЬ (ar. *midjèn* [8], battoir), I.[1], et II.[2], *v.a.* sérancer, affiner, passer par le séran (le lin ou le chanvre); porter, mettre souvent (un habit); emporter, mener avec violence; *—ся*, *v.r. pop.* aller çà et là (à pied ou à cheval); *мы́кать го́ре*, supporter un malheur, être dans le chagrin; *part. p.* мы́канный.

1) مگس 2) محصّل 3) वयं 4) नस् 5) ما 6) مايان 7) ميز 8) ميجن

Мы́канье, *sn.v.* action de sérancer, de passer par le séran.
Мы́канка et Мы́каница, *sf.* séran, grége, affinoir, carde pour préparer le lin; châton qui se trouve au chanvre, au saule, etc.
Мы́чка et Мо́чка, *sf.* botte de lin préparée pour être filée.
Мызга́ть, *v.n. pop.* aller çà et là.
Вымыка́ть, I.1, вы́мыкать, II.8, *v.a.* sérancer tout, faire passer par le séran (tout le lin ou tout le chanvre); *part.p.* вы́мыканный.
Вымыка́ніе, *sn.v.* action de sérancer tout.
Измы́кать, *v.a. déf.* sérancer, teiller; user entièrement un habit; —ся, *v.r.* se pervertir par l'oisiveté; *part.p.* измы́канный.
Отмы́кать, *v.a. déf.* achever ou cesser de sérancer.
Перемы́кивать, перемы́кать, *v.a.* sérancer une seconde fois.
Помы́кивать et Помыка́ть, *v.a.* sérancer un peu ou souvent; envoyer souvent, employer à divers messages; porter souvent (un habit); dresser les oiseaux de proie en les lâchant sur d'autres oiseaux.
Помыка́ніе, *sn.v.* action d'envoyer souvent.
По́мытъ, *sm.* action de dresser les oiseaux de proie, *t. de chasseur.*
Помы́тчикъ, *sm.* autoursier, fauconnier qui dresse les oiseaux de proie.
Промы́кать, *v.a. déf.* employer un certain temps à sérancer.
Размы́кать, *v.a. déf.* écraser, fouler aux pieds (se dit des chevaux); *размыкать го́ре,* dissiper le chagrin.
Смы́кать, *v.a.déf.* faire aller de côté et d'autre.
Осмы́кивать, осмы́кать, *v.a.déf.* user, rendre lisse ou uni (une corde ou un balai) à force de frotter; —ся, *v.r.* être usé, devenir lisse ou uni; *part.p.* осмы́канный.
Умы́кать, *v.a. déf.* sérancer bien, sérancer comme il faut.

МЫКИ́ЗЪ, *sm.* espèce de saumon du Kamtchatka (poisson, *salmonis species).*

МЫКЪ *(onomatopée* du cri des bœufs), *sm.* mugissement.
Мыча́ть, II.3, *v.n.* mugir, meugler, beugler, crier comme un bœuf.
Мыча́ніе, *sn.v.* mugissement, meuglement, beuglement.
Замыча́ть, *v.n. déf.* commencer à mugir.
Промыча́ть, *v.n.* mugir un certain temps.
Размыча́ться, *v.r.* mugir beaucoup, faire entendre plusieurs mugissements.

МЫСЛЬ (ar. *mitzl* 1, image, et *mèkhtlèt* 2, idée; gr. *μῆσ-ις* pour *μῆτις*, conseil), *sf.* pensée, réflexion, considération; opinion, avis, sentiment; dessein, intention, volonté; *высо́кія мы́сли*, des pensées sublimes; *выраже́ніе мы́слей,* l'expression des pensées; *прони́кнуть мысль а́втора*, saisir les idées d'un auteur; *онъ въ глубо́кихъ мы́сляхъ*, il est plongé dans ses réflexions; *по мы́сли*, *adv.* à souhait, selon ses désirs.
Мы́сленный, ая, ое, *adj.* de pensée, intellectuel; d'imagination, idéal, imaginaire; mental, qui se fait en esprit; *—ная спосо́бность,* une faculté intellectuelle; *—ная честь*, un honneur imaginaire; *—ный взоръ*, un regard pénétrant.
Мы́сленно, *adv.* mentalement, en esprit, en imagination.
Благомы́сліе, *sn.* une bonne intention.
Благомы́сленный, ая, ое. *adj.* bien intentionné.
Благомы́сленно. *adv.* avec une bonne intention.
Высокомы́сліе, *sn.* présomption, haute idée de soi-même, orgueil.
Высокомы́сленный, ая, ое, *adj.* présomptueux, hautain, orgueilleux.
Высокомы́сленно, *adv.* présomptueusement.
Единомы́сліе, *sn.* conformité de sentiments, unanimité, bonne intelligence.
Единомы́сленный, ая, ое, *adj.* unanime, qui est du même sentiment.
Единомы́сленно, *adv.* unanimement.
Единомы́сленникъ et Единомы́шленникъ, *sm.* partisan, adhérent.
Зломы́сліе, *sn.* une mauvaise intention.
Зломы́сленный, ая, ое, *adj.* mal-intentionné.
Зломы́сленно, *adv.* avec mauvaise intention.
Зломы́сленникъ, *sm.* un mal-intentionné.
Мы́слить, II.1, *prés.* мы́шлю, *v.a.* penser, considérer, réfléchir, songer à, imaginer, concevoir; projeter, former le dessein, avoir l'intention; s'occuper, s'inquiéter, se soucier; —ся, *v.r. imp.* penser, croire, paraître, sembler; *спосо́бность чу́вствовать и мы́слить*, la faculté de sentir et de penser; *о семъ мы́слятъ разли́чно,* les opinions sont partagées à cet égard; *я мы́шлю отсю́да удали́ться*, j'ai le projet de m'éloigner d'ici; *мы́слить о себѣ́ мно́го*, avoir une haute opinion de soi; *мы́слить зло на кого́*, avoir de mauvaises intentions pour qqu'un; *part.p.* мы́шленный.
Мышле́ніе, *sn.v.* action de penser.

1) مثل 2) مخيلة

Мыслéте (pour *мыслите*, vous pensez) et Мыслѣте, nom slavon de la lettre M.

Благомыслящій, ая, ее, *adj.* bien pensant, bien intentionné.

Вымышлять, I.з, вымыслить, *fut.* вымышлю, *v.a.* inventer, imaginer, controuver, découvrir; machiner, forger, tramer; *вымыслить орýдіе*, inventer un instrument; *вымыслить спóсобъ*, imaginer un moyen; *part.p.* вымышленный.

Вымышлéніе, *sn.v.* action d'inventer, invention; *вымышлéніе печáтанія*, l'invention de l'imprimerie.

Вымышленникъ, *sm.* inventeur; —ница, *sf.* inventrice.

Вымыселъ et Вымыслъ, сла, *sm.* invention, chose inventée; fiction; mensonge; *вымыслы стихотвóрческіе*, fictions poétiques.

Домышляться, домыслиться, *v.r.* comprendre, deviner, conjecturer; *part.p.* домышленный.

Домышлéніе, *sn.v.* et Дóмыслъ, *sm.* compréhension, conjecture.

Недомысліе, *sn.* mal-entendu, quiproquo.

Замышлять, замыслить, *v.a.* se proposer, projeter, former un projet; *замышлять вáжныя предпріятія*, former des projets d'une grande importance; *Нóвгородъ замыслилъ монáрхію*, Novgorod avait résolu de s'ériger en monarchie; *part.p.* замышленный.

Замышлéніе, *sn.v.* action de se proposer, action de projeter.

Замышленникъ, *sm. vi.* machinateur, conspirateur.

Зáмыселъ, сла, et Зáмыслъ, *sm.* dessein, projet, plan, intention, but que l'on se propose; pensée fine, finesse d'expression d'une pensée; *открыть зáмыслы*, dévoiler les desseins.

Замысловáтый, ая, ое, *adj.* ingénieux, spirituel, plein d'invention, adroit, qui annonce de l'esprit; *—тый человѣкъ*, homme ingénieux; *—тое сочинéніе*, ouvrage ingénieux; *—тый отвѣтъ*, répartie ingénieuse, réponse spirituelle.

Замысловáто, *adv.* avec esprit, d'une manière ingénieuse, ingénieusement.

Замысловáтость, *sf.* qualité d'une personne ingénieuse; *замысловáтость въ спóсобахъ мýки*, raffinement dans les moyens de tourmenter les hommes.

Обмышлять, обмыслить, *v.a.* peser toutes les circonstances, examiner, considérer, envisager dans tous les sens; *part.p* обмышленный.

Обмышлéніе, *sn.v.* action d'examiner dans tous les sens, action de considérer.

Помышлять, помыслить, *v.a.* penser, réfléchir, songer à; avoir l'intention, former le dessein; *помышлять о суетѣ міра сегó*, penser aux vanités de ce monde; *part.p.* помышленный.

Помышлéніе, *sn.v.* et Пóмыселъ, сла, *sm.* pensée, réflexion, dessein, intention, projet; *злыя помышлéнія*, de mauvais desseins.

Примышлять, примыслить, *v.a.* imaginer, créer, former, inventer; *part.p.* примышленный.

Примышлéніе, *sn.v.* action d'inventer, d'imaginer, de former, de créer.

Промышлять, промыслить, *v.a.* pourvoir, avoir soin, veiller à; pourvoir à sa subsistance, exercer une profession, se nourrir, s'entretenir; acquérir, gagner, trouver, se procurer; —ся, *v.r.* être trouvé, acquis (par la chasse ou par la pêche); *Богъ о всѣхъ промышляетъ*, Dieu pourvoit à tous; *промышляетъ подрядáми*, il vit de contrats, il fait le métier de fournisseur; *промыслить дéнегъ*, gagner de l'argent; *промыслить звѣря*, attraper une bête à la chasse; *part.p.* промышленный.

Промышлéніе, *sn.v.* action de pourvoir, de se nourrir, de gagner.

Промыслитель, *sm.* celui qui pourvoit à tout, le dispensateur de tout bien (Dieu).

Промыслительный, ая, ое, *adj.* qui pourvoit à tout, qui a soin de tout.

Промысленникъ, *sm.* celui qui pourvoit ou qui a soin, pourvoyeur, protecteur.

Прóмыслъ, *sm.* providence, soin que Dieu prend de toute créature; *уповáть на Прóмыслъ Бóжій*, mettre son espérance dans la divine providence.

Прóмыселъ, сла, *sm.* métier, art, gagne-pain, profession qui fait subsister, industrie; chasse, pêche; *у вся́каго свой прóмыселъ*, chacun a son industrie; *прóмыселъ китóвый*, la pêche de la baleine.

Прóмысловый, ая, ое, *adj.* de métier, de profession.

Промышлёный, ая, ое, *adj.* industrieux, adroit, qui a de l'industrie, qui subsiste

de son industrie; industriel, produit par l'industrie; *sm.* un industriel, un artisan.

Промы́шленикъ, *sm.* celui qui subsiste de quelque art ou de quelque profession; *звѣри́ный промы́шленикъ,* un chasseur; *ры́бной промы́шленикъ,* un pêcheur.

Промы́шлениковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Промы́шленичій, чья, чье, et Промы́шленическій, ая, ое, *adj. poss. c.* d'artisan.

Промышлёность, *sf.* industrie; *доставля́ть пропита́ніе семьѣ́ своéю промышлёностью,* faire subsister sa famille par son industrie.

Запромышля́ть, запромы́слить, *v.a.* payer en travaillant, mériter par son travail.

Упромы́слить, *v.a. déf.* gagner par la chasse.

Р а з м ы ш л я́ т ь, размы́слить, *v.a.* réfléchir, méditer, considérer, contempler, songer à, délibérer; *размышля́ть о ка́комъ предме́тѣ,* réfléchir sur un objet; *part.p.* размы́шленный.

Размышле́ніе, *sn.v.* réflexion, méditation, considération, délibération, contemplation; *говори́ть безъ размышле́нія,* parler sans réflexion; *размышле́ніе о сме́рти,* une méditation sur la mort.

Размы́слъ, *sm.vi.* ingénieur, officier du génie.

С м ы ш л я́ т ь, *v.a.* (sans *asp.parf.*) méditer, machiner, projeter, tramer; *онъ смышля́етъ дурно́е,* il médite quelque chose de mauvais, il a quelque mauvais dessein.

Смы́слить, *v.a.* (sans *asp.parf.*) entendre, comprendre, avoir quelque idée; *въ э́томъ онъ ничего́ не смы́слитъ,* il n'entend rien à cela.

Смышле́ніе, *sn.v.* savoir, entendement, intelligence.

Смышлёный, ая, ое, *adj.* intelligent, raisonnable, sensé, instruit.

Смышлёность, *sf.* intelligence, entendement.

Смыслъ, *sm.* sens, jugement, raison; sens, signification, acception; *здра́вый смыслъ,* le bon sens; *приро́дный смыслъ,* l'esprit naturel; *взять что въ проти́вномъ смы́слѣ,* interprêter quelque chose à contre-sens; *перено́сный смыслъ,* un sens métaphorique, un sens figuré.

Смы́сленный, ая, ое, *adj.* sensé, qui a du sens, raisonnable, spirituel.

Смы́сленно, *adv.* sensément, avec sens.

Смы́сленникъ, *sm.sl.* un complice.

Безсмы́сленный, ая, ое, *adj.* qui n'a aucun sens, inintelligible.

Безсмы́сленно, *adv.* inintelligiblement.

Безсмы́сленность, *sf.* manque de sens, nonsens, obscurité.

Безсмы́слица, *sf.* et Безсмы́сліе, *sn.* galimatias, discours inintelligible.

Двусмы́сленный, ая, ое, *adj.* qui est à double sens, équivoque, amphibologique, ambigu.

Двусмы́сленно, *adv.* amphibologiquement, avec ambiguité.

Двусмы́сленность, *sf.* ambiguité, amphibologie, équivoque.

Несмы́сленный, ая, ое, *adj.* irraisonnable, qui n'est pas doué de raison; insensé, sot, stupide; *—ныя живо́тныя,* les animaux irraisonnables.

Несмы́сленно, *adv.* irraisonnablement.

Несмы́сленность, *sf.* état de l'animal irraisonnable; sottise, stupidité.

У м ы ш л я́ т ь, умы́слить, *v.a.* délibérer, machiner, tramer, méditer, préméditer, conspirer, conjurer; *умышля́ть измѣ́ну,* ourdir une trahison; *умы́слить поги́бель госуда́рству,* conspirer la ruine de l'état; *part.p.* умы́шленный.

Умышле́ніе, *sn.v.* machination, préméditation, dessein prémédité.

Умы́шленно, *adv.* à dessein, de dessein prémédité, de propos délibéré.

Умы́шленникъ, *sm.* machinateur, conspirateur.

Умы́шленниковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Умы́шленничій, чья, чье, et Умы́шленническій, ая, ое, *adj. poss. c.* de machinateur.

Умы́шленнически, *adv.* en conspirateur.

У́мыселъ, сла, *sm.* dessein prémédité, vue mal-intentionnée; *съ у́мысла, adv.* à dessein, de propos délibéré; *безъ у́мысла,* sans dessein.

Злоумышля́ть, злоумы́слить, *v.a.* machiner, tramer de mauvais desseins, conspirer, conjurer; *part.p.* злоумы́шленный.

Злоумышле́ніе, *sn.v.* machination, trame, complot, conspiration.

Злоумы́шленникъ, *sm.* machinateur, conjurateur, conspirateur.

Соумышля́ть, соумы́слить, *v.a.* machiner, avec d'autres, tremper dans une conspiration.

Соумышле́ніе, *sn.v.* complicité.

Соумы́шленникъ, *sm.* complice.

МЫСЪ (de *носъ*?), *dim.* мысо́къ, ска́, et мысо́чекъ, чка, *sm.* cap, promontoire; toute partie qui s'avance sur une plaine.

МЫТО (all. *mauth)*, *sn.sl.* péage, droit de douane, droit d'entrée ou de sortie sur les marchandises.
Мытный et Мытенный, ая, ое, *adj.* de péage, de douane; *—ный дворъ*, la douane, les halles.
Мытникъ ou Мытчикъ et Мытовщикъ, *sm.* péager, fermier du péage.
Мытница et Мытня, *sf.* barrière où l'on perçoit le péage.
Мытарь, ря, *sm.* péager, publicain, douanier; *pop.* escroc; —арка, *sf. pop.* une intrigante.
Мытарскій, ая, ое, *adj.* de péager.
Мытарство, *sn.* perception du péage; *pop.* escroquerie, fourberie.
Мытарный, ая, ое, *adj.* faux, inique, trompeur; *—ный вѣсъ*, un faux poids.
Мытарить, II.1, *v.a. pop.* tromper, escroquer, voler, gaspiller.
Мытоимецъ (de *имать*, prendre), мца, *sm.* perceveur du péage.
Промытарить et Размытарить, *v.a. déf.* dissiper, dépenser, prodiguer.
Промытъ, *sm.* fraude en ne payant pas le péage.
Промытить, II.8, *v.a. déf. vi.* passer une marchandise sans payer le péage.
Неумытный, ая, ое, *adj.* incorruptible, qui ne se laisse pas gagner par des présents; *—ный судья*, juge incorruptible.
Неумытность, *sf.* incorruptibilité, intégrité.

МЫТЬ (scr. *miv* 1, arroser; pers. *mès-îdèn* 2, laver), I.1, *prés.* мою, *asp. mult.* мывать, *v.a. irr.* laver, blanchir, guéer; —ся, *v.r.* se laver, se blanchir; être lavé, blanchi; *мыть руки*, se laver les mains; *мыть бѣльё*, laver, blanchir du linge; *мыть полъ*, laver le plancher; *part. p.* мытый.
Мытіе et Мытьё, *sn. v.* action de laver, lavage, blanchissage.
Мыльня, *sf.* une étuve, un bain.
Мыльщикъ, *sm.* un laveur.
Мытей, *sf. pop.* laveuse, écureuse.
Мытъ, *sm.* diarrhée, cours de ventre (des animaux).
Мытиться, II.8, *v.r.* avoir le cours de ventre (des animaux).
Мыть, *sf.* mue (des oiseaux de proie).
Мовня et Мовница, *sf. vi.* bain, étuve.
Мовникъ, *sm. vi.* serviteur d'un bain.
Вымывать, I.1, вымыть, *v.a.* laver, nettoyer par le lavage, blanchir tout-à-fait; *вымыть бѣльё*, blanchir le linge; *part.p.* вымытый.
Вымываніе, вымытіе, *sn.v.* action de laver, de blanchir.
Вымоина, *sf.* un creux causé par la pluie, une mare d'eau.
Домывать, домыть, *v.a.* achever de laver, laver jusqu'au bout.
Домываніе, *sn.v.* action d'achever de laver.
Замывать, замыть, *v.a.* laver, nettoyer une tache; *part.p.* замытый.
Замываніе, *sn.v.* et Замывка, *sf.* action de laver une tache.
Измывать, измыть, *v.a.* laver, blanchir; —ся, *v.r.* se laver, se blanchir; *part.p.* измовенный et измытый.
Измываніе, измытіе, *sl.* измовеніе, *sn.v.* lavement; *измовеніе жертвенниковъ*, le lavement des autels.
Намывать, намыть, *v.a.* laver, blanchir en quantité; causer des alluvions, faire un dépôt de sable (se dit des eaux); *part.p.* намытый.
Намывной, ая, ое, *adj.* jeté ou augmenté par le dépôt des eaux; *—ной островъ*, île formée par des alluvions.
Обмывать et Омывать, обмыть et омыть, *v.a.* laver, nettoyer tout autour; emporter, enlever par le moyen de l'eau; —ся, *v.r.* se laver, se nettoyer par tout le corps; être lavé partout; *обмыть потъ съ тѣла*, se laver le corps pour enlever la sueur; *водою обмыло берега*, l'eau a emporté la terre des rivages, a creusé les bords; *part.p.* обмытый et омытый.
Обмываніе et Омываніе, обмытіе et омытіе, *sl.* омовеніе, *sn.v.* action de laver partout.
Обмывки, *sm.plur.* eau dans laquelle on a lavé quelque chose.
Омывальница, *sf.sl.* bassin à laver; prêtresse d'une idole.
Отмывать, отмыть, *v.a.* laver, nettoyer, emporter des taches par le lavage; achever de laver; —ся, *v.r.* s'en aller, s'enlever par le lavage; laver jusqu'à la fin; *part.p.* отмытый.
Отмываніе, *sn.v.* et Отмывка, *sf.* action d'emporter par le lavage; *на отмывку*, *adv.* pour être rincé (se dit du linge).
Перемывать, перемыть, *v.a.* laver une seconde fois; laver tout; —ся, *part.p.* перемытый.

1) मिव् 2) مستيدن

Перемыва́ніе, *sn.v.* et Перемы́вка, *sf.* action de laver une seconde fois.

Помыва́ть, помы́ть, *v.a.* laver de temps à autre, laver un peu; *part.p.* помы́тый.

Помыва́ніе, *sn.v.* action de laver un peu.

Помо́и, о́евъ, *sm.plur.* lavure, rinçure.

Помо́йный, ая, ое, *adj.* de lavure; *—ная лоха́нка,* le bassin aux lavures.

Помо́йникъ, *sm.* le vase ou la fosse où l'on jette les lavures.

Подмыва́ть, подмы́ть, *v.a.* laver le dessus, laver légèrement; dégravoyer, emporter en coulant; *меня́ какъ подмыва́етъ спѣши́ть домо́й,* comme il me tarde d'aller à la maison; *part.p.* подмы́тый.

Подмыва́ніе, *sn.v.* et Подмы́вка, *sf.* action de laver légèrement, action d'emporter.

Примыва́ть, примы́ть, *v.a.* charrier vers, amener en coulant; *примы́ло къ бе́регу песку́*, l'eau a charrié du sable vers le rivage; *part.p.* примы́тый.

Примо́ина, *sf.* accoulins, attérissements de rivière, alluvion.

Промыва́ть, промы́ть, *v.a.* passer par l'eau, laver; emporter, se frayer un chemin en coulant; employer un certain temps à laver; —ся, *v.r.* se laver, se nettoyer par le moyen de l'eau; *промыва́ть ру́ду,* laver du minerai, le séparer de la terre par le moyen du lavage; *вода́ промы́ла плоти́ну*, l'eau a emporté la digue; *part.p.* промы́тый.

Промыва́ніе, *sn.v.* et Промы́вка, *sf.* action de passer par l'eau, lavage.

Промыва́льный et Промыва́тельный, ая, ое, *adj.* servant à laver, concernant le lavage.

Промыва́льня, *sf.* lavoir, machine à laver le minerai.

Промыва́тельное, наго, *sn.* lavement, clystère.

Промо́ина, *sf.* ravin creusé par l'eau.

Размыва́ть, размы́ть, *v.a.* emporter de divers côtés en coulant; —ся, *v.r.* se laver à son aise; *part.p.* размы́тый.

Размыва́ніе, размы́тіе, *sn.v.* et Размы́вка, *sf.* action d'emporter de côté et d'autre en coulant.

Смыва́ть, смыть, *v.a.* laver, nettoyer, emporter en lavant; emporter en coulant; —ся, *v.r.* se laver, s'en aller par le lavage; *смыть пятно́*, enlever une tache; *водо́ю смы́ло зе́млю,* l'eau a emporté la terre; *part.p.* смы́тый.

Смыва́ніе, смы́тіе, *sn.v.* et Смы́вка, *sf.* action de laver, d'enlever, d'emporter.

Смыва́льный, ая, ое, *adj.* servant à laver, servant à enlever.

Умыва́ть, умы́ть, *v.a.* laver le visage, les mains, les pieds; —ся, *v.r.* se laver; *part.p.* умы́тый et *sl.* умове́нный.

Умыва́ніе, умы́тіе, *sl.* умове́ніе, *sn.v.* lavement, lotion, ablution, lavage; *умове́ніе ногъ,* lavement des pieds.

Умыва́нье, *sn.* une eau cosmétique.

Умыва́льный, ая, ое, *adj.* propre à se laver; *—ная лоха́нь*, un lavabo.

Умыва́льница, *sf.sl.* lavoir, lave-main.

Неумы́вка et Неумо́йка, *sc.* saligaud; *неумы́вкою*, *adv.* sans s'être lavé; sans se purifier.

МЫ́ЛО, *dim.* мы́льце, *sn.* savon, pâte pour laver; écume, sueur blanche sur les chevaux; *кру́глое мы́ло,* une savonnette; *ло́шадь вся въ мы́лѣ*, le cheval est tout couvert d'écume; *мы́ло Тата́рское,* savonnière, lychnis (pl. *lychnis chalcedonica).*

Мы́льный, ая, ое, *adj.* de savon, saponacé; *—ный заво́дъ,* une fabrique de savon; *—ный пузы́рь*, une bulle de savon; *—ный ка́мень*, stéatite (pierre, *steatites)*; *—ная трава́*, savonaire (plante, *saponaria officinalis)*; *—ныя расте́нія*, plantes saponacées.

Мы́льникъ, *sm.* savonnier, vendeur de savon; savonaire (plante, *saponaria officinalis).*

Мы́льница, *dim.* мы́ленка, *sf.* boîte à savon, vase pour le savon.

Мы́лкій, ая, ое, *adj.* qui se délaye facilement, savonneux.

Мы́лкость, *sf.* état d'un corps savonneux.

Мылова́тый, ая, ое, *adj.* savonneux, saponacé, de la nature du savon.

Мыловка, *sf.* talc (pierre, *talcum)*; *чёрная мы́ловка,* plombagine (minéral, *plumbago).*

Мылова́ръ (de *вари́ть*, faire cuire), *sm.* savonnier, fabricant de savon.

Мылова́рня, *sf.* une savonnerie.

Мылова́рный, ая, ое, *adj.* concernant la saponification; *—ное ремесло́*, l'art du savonnier.

Мыловаре́ніе, *sn.* saponification, art de faire du savon.

Мыля́къ, ка́, *sm.* stéatite (pierre).

Обмы́локъ, лка, *dim.* обмыло́чекъ, чка, *sm.* un reste de savon; *plur.* о́бмылки, eau de savon qui reste après le savonnage.

Подмы́лье, *sn.* une eau de savon.

Мы́лить, II. 1, *v.a.* savonner, nettoyer, laver avec du savon; —ся, *v.r.* se savonner, se laver avec du savon; *part.p.* мы́ленный.

Мы́ленiе, *sn.v.* savonnage, action de savonner.

Замы́ливать, I. 1, замы́лить, *v.a.* couvrir de savon, enlever par le moyen du savon.

Измы́ливать, измы́лить, *v.a.* dépenser en savonnant, consumer tout le savon; *part.p.* измы́ленный.

Намы́ливать, намы́лить, *v.a.* frotter avec du savon, savonner.

Помы́ливать, помы́лить, *v.a.* savonner un peu.

Помы́лки, локъ, *sf. plur.* eau de savon qui reste après le savonnage.

МЫЧАГА́ТКА, *sf.* macareux, puffin (oiseau, *alca cyrrhata).*

МЫШЬ (scr. *mouch-a* [1], de *mouche* [2], dérober; pers. *mouche* [3], gr. *μῦς*, lat. *mus*, all. *maus), dim.* мы́шка, *sf.* la souris; *полева́я мышь*, la souris des champs *(mus sylvaticus)*; *лету́чая мышь*, la chauve-souris *(vespertilio murinus)*; *мышь Фарао́нова*, le rat de Pharaon, l'ichneumon *(viverra ichneumon).*

Мы́шка, *sf. dim.* petite souris; souris, cartilage des naseaux du cheval; muscle; gousset, creux de l'aisselle; *подъ мы́шкою*, sous le bras.

Мышёнокъ, нка, *dim.* мышёночекъ, чка, *sm.* souriceau, petit d'une souris.

Мы́шiй et Мыша́чiй, ья, ье, *adj.* de souris; *—шiй горо́хъ*, vesces (plante, *vicia græca)*; *—шiй тёрнъ*, myrte épineux *(ruscus aculeatus)*; *—шiй чай*, barbe de renard *(astragalus tragacantoïdes)*; *—шьи гла́зки*, gypsophile *(muralis gypsophila)*; *—шьи ушки́*, la philoselle, oreille de souris *(hieracium pilosella).*

Мыша́стый, ая, ое, *adj.* gris de souris, de couleur de souris.

Мышья́къ, ка́, *sm.* arsenic, mort aux rats; *мышья́къ жёлтый*, l'orpiment.

Мышьяко́вый et Мышья́чный, ая, ое, *adj.* arsenical, d'arsenic; *—вый королёкъ*, régule d'arsenic.

Мышело́въ (de *лови́ть*, attraper), *sm.* celui qui attrape les souris; buse (oiseau, *falco buteo).*

Мышело́вка et Мышело́вня, *sf.* souricière.

Мышело́вный, ая, ое, *adj.* servant à prendre les souris.

Мышеѣ́дiе (de *я́сти*, manger), *sn.* dommage causé aux blés par les rats et les souris.

Мы́шца, *sf.* muscle; bras; force, puissance; corps; *си́льный мы́шцею и душо́ю*, fort de corps et d'ame.

Мы́шечный, ая, ое, *adj.* musculaire, des muscles.

Мышкова́тый, ая, ое, *adj.* musculeux, plein de muscles.

Мы́шчица, *sf. sl.* bras d'un fauteuil.

По́дмышка, *sf.* gousset, creux de l'aisselle.

МѢДЬ (pers. *miss* [4], all. *mess-ing)*, *sf.* cuivre (métal, *cuprum)*; billon, monnaie de cuivre; *зелёная мѣдь*, du laiton, du cuivre jaune; *жёлтая мѣдь*, du cuivre de fonte, du bronze; *заплати́ть мѣ́дью*, payer en cuivre, en monnaie de cuivre.

Мѣ́дный, *sl.* Мѣ́дяный, ая, ое, *adj.* de cuivre, cuivreux; *—ная руда́*, une mine de cuivre; *—ныя де́ньги*, de la monnaie de cuivre.

Мѣ́дистый, ая, ое, *adj.* cuivré, de couleur de cuivre.

Мѣ́дникъ, *sm.* chaudronnier, ouvrier qui fait des ouvrages en cuivre.

Мѣ́дничiй, чья, чье, et Мѣ́дническiй, ая, ое, *adj.* de chaudronnier.

Мѣ́дничество, *sn.* métier de chaudronnier.

Мѣ́дница, *sf. sl.* monnaie de cuivre; vase de cuivre, chaudron.

Мѣдя́нка, *sf.* le vert-de-gris.

Мѣ́дяница, *sf.* orvet, anvoie, anguis (serpent de couleur de cuivre, *anguis frangilis).*

Мѣди́ть, II. 4, помѣди́ть, *v.a.* cuivrer, garnir de cuivre; *part.p.* помѣ́денный.

Мѣдикова́чъ (de *кова́ть*, forger), ча́, *sm.* chaudronnier.

Мѣдиплави́ленный (de *пла́вить*, fondre), ая, ое, *adj.* servant à fondre le cuivre; *—ный заво́дъ*, une forge à cuivre.

МѢКА́ТЬ et Мека́ть, I. 1, *asp. unipl.* мѣкну́ть, III. 1, *v.a. pop.* soupçonner, conjecturer, avoir dans l'idée.

Домѣка́ться, домѣкну́ться, *v.r.* soupçonner, s'attendre à.

Домѣ́къ, *sm.*; *въ домѣ́къ*, *adv.* visiblement; *не въ домѣ́къ*, sans le remarquer; *не въ домѣ́къ ли тебѣ́ э́то*, n'as-tu pas remarqué cela?

Намѣка́ть, намѣкну́ть, *v.a.* donner à entendre par signe, faire comprendre, insinuer; *(на что)* faire allusion à.

Намѣка́нiе, *sn.v.* action de faire allusion à.

1) मुच 2) मुष् 3) موش 4) مس

Намѣки, *sm. plur.* avis indirects.
Смѣкáть, смѣкнýть, *v.a.* réfléchir, méditer, supputer, songer à.
Смѣкáніе, *sn.v.* action de réfléchir.

МѢЛЪ (gr. *μηλὶς*, ocre de l'île de Mélos), *sm.* craie (pierre tendre et blanche, *creta)*; *чертить мѣломъ*, tracer avec de la craie.
Мѣловóй, áя, óе, *adj.* de craie; *—вýя гóры*, des montagnes de craie.
Мѣловáтый ая, ое, *adj.* crétacé, de la nature de la craie.
Мѣловúдный (de *видъ*, air), ая, ое, *adj.* blanc comme la craie.
Мѣлúть, II.1, вы́мѣлить, *v.a.* blanchir, frotter avec de la craie; —ся, *v.r.* être blanchi; se blanchir avec de la craie; *part.p.* мѣлéнный.
Мѣлéніе, *sn.v.* action de blanchir, de frotter avec de la craie.
Замѣливать, I.1, замѣлúть, *v.a.* frotter ou salir avec la craie; marquer ou écrire avec la craie; *part.p.* замѣлéнный.
Намѣлúть, *v.a. déf.* salir, frotter, enduire de craie; *part.p.* намѣлéнный.
Намѣлка, *sf.* chose marquée avec la craie.

МѢНЯТЬ (ar. *mènā* 1), une balance, une mesure), I.3, *v.a.* changer, troquer, échanger; —ся, помѣня́ться, *v.r.* *(чѣмъ)* changer réciproquement, faire un échange; *людéй чáсто мѣня́етъ*, il change souvent de domestiques; *мѣня́ть товáръ на товáръ*, échanger une marchandise contre une autre; *мѣня́ться лошадьмú*, troquer ses chevaux contre ceux d'un autre; *помѣня́ться шля́пами*, échanger de chapeaux.
Мѣня́ніе, *sn.v.* action de changer, de troquer, de faire un échange.
Мѣна, *sf.* troc, change, échange; *вы́играть мѣною*, gagner au change.
Мѣновóй et Мѣновнóй, áя, óе, *adj.* de troc, d'échange; *—внóй дворъ*, marché aux échanges; *—вóй торгъ*, commerce d'échange.
Мѣнощúкъ, кá, et *pop.* Мѣня́ло, *sm.* changeur, cambiste.
Вмѣня́ть, I.3, вмѣнúть, II.1, *v.a.* compter, mettre en ligne de compte, regarder comme, imputer, attribuer; —ся, *v.r.* être imputé, attribué; *вмѣнúть что комý въ винý*, imputer à quelqu'un une faute; *part.p.* вмѣнéнный.
Вмѣнéніе, *sn.v.* imputation, action d'imputer, action d'attribuer.
Вымѣнивать, I.1, вы́мѣнять et вы́мѣнить, *v.a.* changer, échanger, troquer; —ся, *v.r.* être échangé, troqué; *вы́мѣнять лóшадь*, troquer son cheval; *вы́мѣнить óбразъ*, acheter une image; *part.p.* вы́мѣненный.
Вымѣниваніе, вы́мѣненіе, *sn.v.* action de troquer.
Вы́мѣнъ, *sm.* un troc, un échange.
Замѣня́ть, замѣнúть, *v.a.* remplacer, mettre à la place, substituer, réparer, compenser, suppléer à; —ся, *v.r.* être remplacé, dédommagé; *замѣнúть недостáтокъ въ прирóдныхъ спосóбностяхъ прилежáніемъ*, suppléer par l'application au manque de talents naturels; *part.p.* замѣнéнный.
Замѣнéніе, *sn.v.* action de remplacer, de compenser, de dédommager.
Замѣна, *sf.* et Замѣнъ, *sm.* remplacement, substitution, compensation, subrogation, équivalent.
Замѣнúтельный, ая, ое, *adj.* servant à remplacer; *—ное предложéніе*, proposition implicite, *t. de logique.*
Незамѣня́емый, ая, ое, *adj.* irréparable, que l'on ne saurait remplacer; *—мая потéря*, une perte irréparable.
Измѣня́ть, измѣнúть, *v.a.* changer, rendre autre, transmuer; *(комý, чемý)* trahir, user de trahison, prévariquer; tromper, faire faux bon; —ся, *v.r.* changer, se changer, subir des modifications; être changé, transmué; *измѣнúть нравъ*, changer son caractère; *измѣнúть отéчеству*, trahir sa patrie; *глазъ мнѣ измѣнúлъ*, mon œil m'a trompé; *измѣнúлся цвѣтъ на ткáни*, la couleur de l'étoffe a changé; *part.p.* измѣнéнный.
Измѣнéніе, *sn.v.* action de changer et de se changer; changement, modification, inflexion; action de trahir, trahison.
Измѣна, *sf.* échange, troc, dédommagement, rançon; trahison, perfidie; *обвинúть въ измѣнѣ*, accuser de trahison.
Измѣнный, ая, ое, *adj.* de trahison, perfide; changeant, inconstant.
Измѣнникъ et Измѣнщикъ, *sm.* traître, perfide, prévaricateur; —ница et —щица, *sf.* traîtresse.
Измѣнничій, чья, чье, et Измѣннический, ая, ое, *adj.* traître, perfide.
Измѣннически, *adv.* en traître, traitreusement, proditoirement.

1) منا

Измѣ́нчивый, ая, ое, *adj.* changeant, inconstant.

Измѣ́нчивость, *sf.* inconstance, mutabilité.

Измѣня́емый, ая, ое, *adj.* changeant, muable, variable; *—мыя ча́сти рѣ́чи*, les parties du discours variables (déclinables ou conjugables), *t. de gramm.*

Измѣня́емость, *sf.* mutabilité.

Неизмѣ́нный, ая, ое, *adj.* constant, immutable, fidèle, invariable; *—ный другъ*, ami constant; *—ное лицё*, figure impassible.

Неизмѣ́нно, *adv.* invariablement, sans changer, constamment.

Неизмѣ́нность, *sf.* constance, invariabilité, immutabilité.

Неизмѣня́емый, ая, ое, *adj.* immuable, invariable, immutable.

Неизмѣня́емость, *sf.* immuabilité.

Н а м ѣ́ н и в а т ь, намѣня́ть, *v.a.* changer, échanger, troquer une certaine quantité; *part.p.* намѣ́нянный.

О б м ѣ́ н и в а т ь, обмѣня́ть et обмѣни́ть, *v.a.* changer, échanger, troquer un objet contre un autre; *—ся*, *v.r.* être troqué, échangé; *part.p.* обмѣнённый.

Обмѣ́ниваніе, обмѣне́ніе, *sn.v.* action d'échanger, de troquer.

Обмѣ́на, *sf.* et **Обмѣ́нъ**, *sm.* change, échange, troc.

Обмѣ́нный, ая, ое, *adj.* obtenu par échange.

О т м ѣ н я́ т ь, отмѣни́ть, *v.a.* distinguer, démêler, discerner; élever, signaler, traiter avec distinction (il n'est plus en usage dans ces deux acceptions et on se sert dans ce cas de *отлича́ть*); remettre, contremander; abolir, annuler, casser, abroger; *—ся*, *v.r.* différer, être différent; être remis, contremandé; être aboli, annulé, abrogé; *отмѣни́ть обѣ́дъ*, contremander un dîner; *отмѣни́ть зако́нъ*, abroger une loi; *part.p.* отмѣне́нный.

Отмѣне́ніе, *sn.v.* action de contremander, action d'abolir.

Отмѣ́на, *sf.* distinction, différence; distinction, préférence; contremandement; abolition, abrogation; *ме́жду э́тими веща́ми нѣтъ ни како́й отмѣ́ны*, il n'y a aucune différence entre ces objets.

Отмѣ́нный, ая, ое, *adj.* distinct, différent; distingué, particulier; exquis, supérieur, excellent; *—ная вещь отъ про́чихъ*, un objet distinct des autres; *—ное иску́сство*, un art particulier; *—ное почте́ніе*, un respect particulier.

Отмѣ́нно, *adv.* différemment, d'une manière distincte; supérieurement, particulièrement.

Отмѣ́нность, *sf.* différence, variété, diversité; distinction, préférence, supériorité.

Отмѣни́тый, ая, ое, *adj.* distingué, supérieur, excellent.

Отмѣни́то, *adv.* d'une manière distinguée, d'une façon supérieure.

Отмѣни́тость, *sf.* supériorité, excellence, mérite distingué.

Безотмѣ́нный et **Неотмѣ́нный**, ая, ое, *adj.* immanquable, immuable, sûr, certain.

Безотмѣ́нно et **Неотмѣ́нно**, *adv.* immanquablement.

Неотмѣня́емый, ая, ое, *adj.* irrévocable, irréformable, immuable.

Неотмѣня́емость, *sf.* irrévocabilité.

П е р е м ѣ н я́ т ь, перемѣни́ть, *sl.* Премѣня́ть, премѣни́ть, *v.a.* changer, quitter une chose pour en prendre une autre, varier, alterner; changer, convertir, transformer; *—ся*, *v.r.* se changer, éprouver des changements; se rechanger, faire une chose alternativement; être changé; *перемѣни́ть любо́вь въ не́навистъ*, changer l'amour en haine; *всё перемѣня́ется въ свѣ́тѣ*, tout change dans le monde; *part.p.* перемѣне́нный, *sl.* премѣне́нный.

Перемѣне́ніе, *sl.* Премѣне́ніе, *sn.v.* action de changer, changement.

Перемѣ́на, *dim.* перемѣ́нка, *sf.* catastrophe, changement, mutation, variation, altération; rechange, réserve; *возду́шныя перемѣ́ны*, les variations de l'atmosphère; *перемѣ́на въ правле́ніи*, un changement de gouvernement; *перемѣ́ны сча́стія*, les vicissitudes de la fortune.

Перемѣ́нный, *sl.* Премѣ́нный, ая, ое, *adj.* de rechange, de réserve, alternatif; changeant, variable, inconstant; *—ное пла́тье*, un habit de rechange; *—ныя ло́шади*, des chevaux de relai; *—ная пого́да*, un temps variable; *—ныя мы́сли*, des pensées flottantes, des pensées incertaines.

Перемѣ́нно, *sl.* Премѣ́нно. *adv.* tour à tour, à rechange; inconstamment.

Перемѣ́нность, *sf.* inconstance, mutabilité, variation.

Перемѣ́нчивый, ая, ое, *adj.* changeant, sujet au changement, versatile, variable, inconstant; *—вый нравъ*, un caractère versatile.

Перемѣнчивость, *sf.* versatilité, inconstance, instabilité, vicissitude, reflux.
Перемѣняемый, ая, ое, *adj.* variable, inconstant, fragile.
Перемѣняемость, *sf.* inconstance, mobilité, fragilité.
Безпремѣнный et Непремѣнный, ая, ое, *adj.* infaillible, immanquable; invariable, fixe, perpétuel, irrévocable; *—ный Секретарь,* secrétaire perpétuel.
Безпремѣнно et Непремѣнно, *adv.* infailliblement, sans faute, immanquablement.
Безпремѣнность et Непремѣнность, *sf.* infaillibilité.
Попеременно, *adv.* tour-à-tour, alternativement.

Подмѣнивать et Подмѣнять, подмѣнить, *v.a.* mettre furtivement à la place, supposer, substituer, changer avec ruse; *part p.* подмѣнённый.
Подмѣниваніе, подмѣненіе, *sn.v.* action de changer furtivement, substitution.
Подмѣна, *sf.* et Подмѣнъ, *sm.* échange fait avec ruse.
Подмѣнный, ая, ое, *adj.* changé furtivement, supposé, substitué.
Подмѣнщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui fait un échange avec ruse.

Примѣнять, примѣнить, *v.a.* appliquer, adapter, faire convenir à; comparer, mettre en comparaison; —ся, *v.r.* s'accommoder, se conformer, se faire; s'informer du prix; être appliqué, adopté; être comparé; *примѣнить одну вещь къ другой,* comparer une chose à une autre; *примѣниться къ нраву чьему,* s'accommoder au caractère de qqu'un; *part.p.* примѣнённый.
Примѣненіе, *sn.v.* application, adaptation; comparaison.
Примѣнительный, ая, ое, *adj.* servant à adapter ou à comparer.
Примѣнительно, *adv.* comparativement, respectivement.

Промѣнивать, промѣнять, *v.a.* changer, échanger, troquer; préférer, donner la préférence; —ся, *v.r.* être changé, échangé; *(чѣмъ)* changer, troquer; *промѣнивать мѣдныя деньги на серебряныя,* échanger de la monnaie de cuivre contre celle d'argent; *промѣнялъ кукушку на ястреба, prov.* il a changé son cheval borgne contre un aveugle; *промѣняться домами,* changer sa maison contre celle d'une autre; *part.p.* промѣнённый.
Промѣниваніе, *sn.v.* action de changer, d'échanger, de troquer.
Промѣна, *sf.* et Промѣнъ, *sm.* échange, troc; agio, ce qu'on paie pour le change de l'argent.
Промѣнный, ая, ое, *adj.* de troc, d'échange; d'agio.
Промѣнщикъ, *sm.* changeur, agioteur.

Размѣнивать, размѣнять, *v.a.* changer, échanger, faire un échange; —ся, *v.r.* être changé, échangé; *(чѣмъ)* changer, troquer; *размѣнять плѣнниковъ,* échanger les prisonniers; *размѣнять крупныя деньги на мелкія,* changer de grosses pièces de monnaie contre de petites; *размѣняться плѣнными,* faire l'échange des prisonniers; *part.p.* размѣнённый.
Размѣниваніе, размѣненіе, *sn.v.* action d'échanger, de faire un échange.
Размѣна, *sf.* et Размѣнъ, *sm.* change, échange, troc; *размѣна военноплѣнныхъ,* l'échange des prisonniers de guerre.
Размѣнный, ая, ое, *adj.* d'échange, de troc.
Размѣнная, ной, *sf.* chambre où l'on fait l'échange de l'argent, bureau d'échange; *vi.* un traité d'échange.

Смѣнивать et Смѣнять, смѣнить, *v.a.* changer, mettre à la place, relever, relayer, alterner; comparer, mettre en comparaison; —ся, *v.r.* se relever, se relayer; *смѣнить управителя,* changer d'intendant; *смѣнить караулъ,* relever la garde; *part.p.* смѣнённый.
Смѣниваніе, смѣненіе, *sn.v.* action de changer, de relever, de relayer.
Смѣна, *sf.* échange, déplacement, alternation; échange d'une garde.
Смѣнъ, *sm.* troc, échange; *смѣнъ на лодыгу,* échange d'un objet contre un meilleur.
Смѣнный, ая, ое, *adj.* d'échange, d'alternation; reçu en troc.
Смѣнно et Посмѣнно, *adv.* tour-à-tour, alternativement.
Безсмѣнный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas relevé, continuel, permanent; *—ный караулъ,* garde permanente; *—ный календарь,* calendrier perpétuel.
Безсмѣнно, *adv.* sans être relevé, sans être relayé, continuellement.

МѢРА (scr. *mâtra* 1, de *mâ* 2, mesurer; pers. *mourrè* 3, calcul, mesure; gr. *μετρὸν*, mesure, et *μεíρ-ιν*, diviser; lat. *met-iri*, mesurer, all. *mess-en*), *dim.* мѣрка et мѣрочка, *sf.* mesure, étendue; instrument pour mesurer; mètre, rhythme, mesure de vers; borne, ménagement; *plur.* мѣры, mesures, précautions, moyens de succès; *продавáть вѣсомъ и мѣрою*, vendre au poids et à la mesure; *въ сихъ стихáхъ нѣтъ мѣры*, ces vers n'ont aucun rhythme; *не знать мѣры въ шýткахъ*, ne pas savoir se modérer dans les plaisanteries; *снять мѣрку*, prendre la mesure (pour une partie de l'habillement); *полагáть на мѣрѣ*, prendre ses mesures pour une chose, se proposer; *безъ мѣры*, sans mesure, abondamment; *сверхъ мѣры*, outre mesure; *въ мѣру*, convenablement; *не въ мѣру*, excessivement; *по мѣрѣ*, à proportion de, selon, conformément à; *по крáйней мѣрѣ*, au moins; *по мѣрѣ тогó, какъ*, à mesure que.

Мѣрный, ая, ое, *adj.* de mesure, qui a la mesure prescrite, juste; mesuré, rhythmique; *—ная сажéнь*, une toise juste; *—ная рыба*, poisson qui a la mesure.

Мѣрность, *sf.* rhythme, mesure des vers; *vi.* titre que se donnaient les patriarches par humilité.

Безмѣріе, *sn.* immensité, grandeur sans mesure, étendue infinie.

Безмѣрный, ая, ое, *adj.* immense, infini, sans borne; démesuré, vaste, excessif, énorme; *—ный кругъ небéсъ*, l'immense étendue des cieux; *—ная блáгость Бóжія*, la bonté infinie de Dieu; *—ная рóскошь*, un luxe démesuré.

Безмѣрно, *adv.* immensément, excessivement, extrêmement.

Безмѣрность, *sf.* immensité, excès, énormité; *безмѣрность честолюбія*, une ambition démesurée.

Всемѣрный, ая, ое, *adj.* de toute sorte, de toutes les manières possibles.

Всемѣрно, *adv.* de toute façon.

Высокомѣріе, *sn.* et Высокомѣрность, *sf.* orgueil, présomption, hauteur, suffisance.

Высокомѣрный, ая, ое, *adj.* présomptueux, altier, orgueilleux, suffisant.

Высокомѣрно, *adv.* avec présomption.

Высокомѣрничать, I. 1, et Высокомѣрствовать, I. 2, *v.n.* être présomptueux, avoir de la présomption.

Непомѣрный et Надмѣрный, ая, ое, *adj.* excessif, démesuré, colossal; exagéré, hyperbolique.

Непомѣрно et Надмѣрно, *adv.* excessivement, extrêmement.

Чрезмѣрный, ая, ое, *adj.* démesuré, excessif, énorme, immense, extraordinaire; *—ные расхóды*, dépenses énormes; *—ное самолюбіе*, amour-propre démesuré.

Чрезмѣрно, *adv.* excessivement, outre mesure, extrêmement.

Чрезмѣрность, *sf.* immensité, excès, énormité.

МѢРИТЬ, II. 1, et Мѣрять, I. 3, *v.a.* mesurer; —ся, *v.r.* se mesurer, comparer sa taille avec celle d'un autre; être mesuré; *мѣрять циркулемъ*, mesurer avec le compas; *мѣрять полá*, arpenter les champs; *мѣрять аршúномъ*, auner, mesurer avec l'aune; *part.p.* мѣрянный.

Мѣряніе, *sn.v.* mesurage, action de mesurer.

Мѣрило, *sn.* mesure, balance, tout ce qui sert à déterminer le poids, l'étendue et la quantité.

Мѣритель et Мѣряльщикъ, *sm.* mesureur, arpenteur.

Мѣрительный et Мѣрильный, ая, ое, *adj.* servant à mesurer.

Возмѣриться, *v.r. sl.* être mesuré, récompensé; s'enorgueillir, être présomptueux.

Взмѣрчивый, ая, ое, *adj.* présomptueux, orgueilleux, arrogant.

Взмѣрчивость, *sf.* orgueil, présomption, arrogance.

Вымѣривать, I. 1, et Вымѣрять, I. 3, вы́мѣрять et вы́мѣрить, *v.a.* mesurer, chercher à connaître la mesure, arpenter, toiser; —ся, *v.r.* être mesuré, toisé; *вы́мѣрять дворъ*, mesurer une cour; *part.p.* вы́мѣренный.

Вымѣриваніе, вы́мѣряніе et вы́мѣреніе, *sn.v.* action de mesurer, d'arpenter, de toiser.

Домѣривать et Домѣрять, домѣрять et домѣрить, *v.a.* mesurer jusqu'au bout, achever de mesurer; ajouter ce qui manque à une mesure; *part.p.* домѣренный.

Домѣриваніе et Домѣряніе, домѣряніе, *sn.v.* action de mesurer jusqu'au bout.

Домѣръ, *sm.* ce qu'on ajoute à une mesure.

Недомѣривать et Недомѣрять, недомѣрять, *v.a.* mesurer faux, donner une fausse mesure, tromper dans la mesure.

Недомѣръ, *sm.* et Недомѣрка, *sf.* ce qui manque à une mesure, courtige.

1) मात्र 2) मा 3) مرّه

Недомѣрокъ, рка, *sm.* poisson qui n'a pas la mesure prescrite.

Недомѣрочный, ая, ое, *adj.* de ce poisson.

Измѣривать et Измѣрять, измѣрять et измѣрить, *v.a.* mesurer, déterminer, une quantité; —ся, *v.r.* être mesuré; *измѣрять саже́нью*, toiser, arpenter; *part.p.* измѣренный.

Измѣриваніе, измѣре́ніе, *sn.v.* action de mesurer, de toiser; dimension.

Измѣритель, *sm.* celui qui mesure.

Измѣрительный, ая, ое, *adj.* servant à mesurer.

Неизмѣри́мый, ая, ое, *adj.* immensurable, incommensurable.

Неизмѣри́мость, *sf.* incommensurabilité.

Намѣривать et Намѣрять, намѣрять et намѣрить, *v.a.* mesurer une certaine quantité.

Намѣрева́ться et Намѣря́ться, *asp.parf.* вознамѣриться, *v.r.* former le projet, avoir l'intention; se proposer, être intentionné; *онъ вознамѣрился ѣхать въ чужі́е кра́и*, il a formé le projet d'aller aux pays étrangers; *part.p.* намѣренный.

Намѣреніе, *sn.v.* intention, dessein, projet, résolution; *достйгнуть цѣли свои́хъ намѣреній*, atteindre le but de ses projets; *съ намѣреніемъ*, avec intention, de propos délibéré; *безъ намѣренія*, sans dessein, involontairement.

Благонамѣреніе, *sn.* et Благонамѣренность, *sf.* une bonne intention.

Благонамѣренный, ая, ое, *adj.* bien intentionné, louable; *—ныя предпрія́тія*, des projets louables.

Благонамѣренно, *adv.* avec bonne intention.

Злонамѣреніе, *sn.* une mauvaise intention.

Злонамѣренный, ая, ое, *adj.* malintentionné, fait avec mauvaise intention.

Злонамѣренно, *adv.* avec mauvaise intention.

Обмѣривать et Обмѣрять, обмѣрять et обмѣрить, *v.a.* mesurer, arpenter, toiser tout autour; tromper en mesurant, donner une fausse mesure; —ся, *v.r.* être mesuré tout autour; se tromper en mesurant; *обмѣрился арши́номъ*, il s'est trompé d'une aune; *part.p.* обмѣрянный.

Обмѣриваніе, обмѣряніе, *sn.v.* action de mesurer tout autour.

Обмѣръ, *sm.* ce qui est fixé par la mesure; fraude dans la mesure, fausse mesure.

Обмѣрщикъ, *sm.* celui qui mesure; celui qui trompe dans la mesure.

Отмѣривать et Отмѣрять, отмѣрять et отмѣрить, *v.a.* séparer une certaine mesure d'un tout, mesurer; *part.p.* отмѣрянный.

Отмѣриваніе, отмѣряніе, *sn.v.* et Отмѣръ, *sm.* action de mesurer, de séparer.

Перемѣривать et Перемѣрять, перемѣрять et перемѣрить, *v.a.* mesurer, toiser une seconde fois; *part.p.* перемѣрянный.

Перемѣриваніе, перемѣряніе, *sn.v.* action de mesurer une seconde fois.

Примѣривать et Примѣрять, примѣрять et примѣрить, *v.a.* ajoutant en mesurant; comparer, ajuster, essayer; *примѣря́ть пла́тье*, essayer un habillement; *part.p.* примѣрянный.

Примѣриваніе, примѣряніе, *sn.v.* action de mesurer, d'essayer.

Примѣръ, *sm.* surplus, excédant dans la mesure; exemple, modèle; *поле́зный примѣръ*, un exemple utile; *напримѣръ*, *adv.* par exemple; *не въ примѣръ други́мъ*, sans que cet exemple profite aux autres; *не въ примѣръ лу́чше*, incomparablement mieux.

Примѣрный, ая, ое, *adj*- exemplaire, servant de modèle; ajouté en mesurant; *—ная добродѣтель*, une vertu exemplaire.

Примѣрно, *adv.* exemplairement, pour servir d'exemple; par comparaison.

Безпримѣрный, ая, ое, *adj.* qui n'a pas d'exemple, sans pareil, incomparable; *—ная ще́дрость*, libéralité sans pareille.

Безпримѣрно, *adv.* incomparablement.

Безпримѣрность, *sf.* incomparabilité.

Промѣривать et Промѣрять, промѣрять, *v.a.* mesurer la profondeur de l'eau; se tromper ou donner trop dans la mesure; —ся, *v.r.* se tromper, se faire tort en mesurant; *part.p.* промѣрянный.

Промѣриваніе, промѣряніе, *sn.v.* action de mesurer la profondeur de l'eau; action de mesurer trop.

Промѣръ, *sm.* mesure de la profondeur de l'eau; excédant dans la mesure.

Размѣривать et Размѣрять, размѣрять et размѣрить, *v.a.* mesurer, arpenter, toiser; partager, séparer, diviser par morceaux en mesurant; disposer, proportionner; *размѣря́ть поля́ по десяти́намъ*, diviser des champs par arpents; *размѣря́ть по пола́мъ*, partager en deux

parties égales; *размѣрять труды по силамъ*, proportionner les travaux aux forces; *part.p.* размѣренный.

Размѣриваніе, размѣреніе, *sn.v.* action de diviser en mesurant.

Размѣръ, *sm.* partage, division avec une mesure; chose mesurée, morceau divisé; échelle, ligne divisée pour mesurer; mètre, rhythme, mesure de vers.

Размѣрный, ая, ое, *adj.* servant à mesurer, servant à diviser.

Размѣрность, *sf.* proportion.

Соразмѣривать, соразмѣрять, *v.a.* proportionner, accommoder, ajuster.

Соразмѣрный, ая, ое, *adj.* de la même mesure, de la même proportion, proportionnel; proportionné, correspondant, analogue, conforme; *—ныя черты*, des lignes proportionnelles; *—ное заслугамъ награжденіе*, une récompense proportionnée aux services.

Соразмѣрно, *adv.* proportionnellement, en proportion; proportionnément, symétriquement, d'une manière conforme; *награжденъ соразмѣрно трудамъ*, il a été récompensé proportionnément à ses travaux.

Соразмѣрность, *sf.* proportion, convenance des parties entre elles, symétrie, conformité, rapport.

Несоразмѣрный, ая, ое, *adj.* qui manque de proportion ou de convenance, disproportionné.

Несоразмѣрность, *sf.* disproportion, manque de convenance.

Смѣривать, смѣрять, *v.a.* mesurer par le moyen d'une mesure quelconque; *смѣрять холстъ*, mesurer de la toile; *смѣрять овёсъ*, mesurer de l'avoine; *part.p.* смѣрянный.

Смѣряніе, *sn.v.* action de mesurer.

Умѣривать et Умѣрять, умѣрять et умѣрить, *v.a.* tromper, emporter en mesurant; réprimer, arrêter, mettre un frein; modérer, tempérer, borner; *умѣрять свои страсти*, réprimer ses passions; *умѣрить требованія*, restreindre ses prétentions; *умѣрить расходы*, modérer ses dépenses; *part.p.* умѣренный, ая, ое, *adj.* modéré, sobre, tempéré, réglé; modique, médiocre, frugal; *—ный человѣкъ*, un homme sobre; *—ный воздухъ*, un air tempéré; *—ная пища*, une nourriture frugale.

Умѣренно, *adv.* modérément, avec modération, avec tempérance, avec sobriété; frugalement, modiquement.

Умѣренность, *sf.* modération, tempérance, retenue, réserve, continence; qualité de ce qui est tempéré, moyenne température; *поступать съ умѣренностію*, se conduire avec modération.

Неумѣренный, ая, ое, *adj.* intempéré, intempérant, immodéré.

Неумѣренно, *adv.* avec intempérance.

Неумѣренность, *sf* intempérance, immodération.

МѢСИТЬ (pers. *amîz-idèn* [1], mêler; gr. *μάσσ-ειν*, pétrir), II.6, *v.a.* pétrir, détremper avec de l'eau; —ся, *v.r.* se pétrir, être pétri; *мѣсить тѣсто*, pétrir la pâte; *куриный кормъ мѣсится изъ отрубей*, la nourriture des poules se pétrit dans du son; *part.p.* мѣшенный.

Мѣшеніе, *sn.v.* action de pétrir.

Мѣсиво, *sn.* provende, dragée, méteil, mélange de grains pour les bestiaux.

Мѣсилка, *sf.* bâton dont on se sert pour pétrir.

Мѣсильный, ая, ое, *adj.* servant à pétrir.

Мѣсятка, *sf.* pâtée, pâte pour engraisser la volaille; son ou avoine pilée qu'on mêle dans la provende; son de fleur de farine.

Вмѣшивать, I.1, вмѣсить, *v.a.* mêler, faire entrer en pétrissant; *part.p.* вмѣшенный.

Вмѣшиваніе, вмѣшеніе, *sn.v.* action de faire entrer en pétrissant.

Вымѣшивать, вымѣсить, *v.a.* bien pétrir; *part.p.* вымѣшенный.

Вымѣшиваніе, вымѣшеніе, *sn.v.* action de bien pétrir.

Домѣшивать, домѣсить, *v.a.* achever de pétrir, pétrir jusqu'au bout; *part.p.* домѣшенный.

Недомѣсъ, *sm.* et Недомѣска, *sf.* pâte mal pétrie.

Замѣшивать, замѣсить, *v.a.* pétrir, détremper et broyer; —ся, *v.r.* être pétri; *part.p.* замѣшенный.

Замѣшиваніе, *sn.v.* et Замѣска, *sf.* pétrissage.

Замѣсъ, *sm.* quantité de farine nécessaire pour faire une pâte; mangeaille des chiens de chasse.

Намѣсить, *v.a.* pétrir une certaine quantité; *part.p.* намѣшенный.

Перемѣшивать, перемѣсить, *v.a.* pétrir une seconde fois.

Перемѣска, *sf.* second pétrissage.

Помѣсить, *v.a. déf.* pétrir un peu.

1) آميزيدن

Помѣсъ, *sm.* manière dont une chose est pétrie.
Подмѣшивать, подмѣсить, *v.a.* ajouter par-dessous en pétrissant.
Подмѣска, *sf.* action d'ajouter et chose ajoutée en pétrissant.
Примѣшивать, примѣсить, *v.a.* ajouter, entremêler en pétrissant.
Примѣска, *sf.* action d'ajouter en pétrissant.
Промѣсить, *v.a. déf.* employer un certain temps à pétrir; bien pétrir.
Умѣшивать, умѣсить, *v.a.* pétrir comme il faut.
Умѣска, *sf.* action de pétrir à point.

МѢСТО (gr. *μεςὸς*, plein?), *dim.* мѣстечко, *sn.* lieu, endroit, place, poste; région, pays, contrée; passage d'un auteur; emploi, charge, fonction, place; balle, ballot de marchandises; placenta, secondines, membranes du fœtus; caisse de thé de 40 à 60 livres; *положить на мѣсто*, mettre à sa place; *въ этой рѣчи есть прекрасныя мѣста*, il y a de superbes passages dans ce discours; *быть при мѣстѣ*, être en place, avoir un emploi; *святыя мѣста*, les saints lieux, la terre sainte; *мѣста общія*, des lieux communs; *дать мѣсто*, faire place; *не давать мѣста*, ne pas laisser tranquille; *это не у мѣста*, cela est hors de propos, hors de saison, cela est déplacé.
Мѣстечко, *sn. dim.* petite place, petite ville, villette, bourg avec plusieurs églises et marchés.
Мѣстный, ая, ое, *adj.* local, du lieu; *—ныя обстоятельства*, circonstances locales; *—ный князь*, un prince suzerain; *—ный образъ*, image qui ne peut être déplacée; *—ная свѣча*, cierge d'une telle image; *—ная болѣзнь*, maladie endémique.
Мѣстно, *adv.* localement.
Мѣстность, *sf.* localité.
Мѣстничество, *sn.* préséance, prérogative que donnaient jadis la naissance, l'ancienneté de la famille et la primauté des places.
Мѣстничаться, I.1, *v.r. vi.* être en procès, se disputer sur ces prérogatives.
Мѣщанинъ, *sm.* bourgeois, habitant et citoyen d'une ville; —щанка, *sf.* bourgeoise; *почётный мѣщанинъ*, bourgeois notable.
Мѣщанскій, ая, ое, *adj.* bourgeois, qui concerne les bourgeois.
Мѣщански et помѣщански, *adv.* bourgeoisement, en simple bourgeois.
Мѣщанство, *sn.* bourgeoisie, qualité de bourgeois et corps des bourgeois; *записаться въ мѣщанство*, s'inscrire dans la bourgeoisie.
Мѣстоблюститель (de *блюсти*, garder), *sm.* administrateur d'un lieu, vicaire, exarque.
Мѣстоблюстительство, *sn.* administration d'un lieu, vicariat.
Мѣстоименіе (de *имя*, nom), *sn.* pronom, mot qui tient la place du nom, *t. de gramm.*
Мѣстоименный, ая, ое, *adj.* pronominal.
Мѣстоначальникъ (de *начальникъ*, chef), *sm.* gouverneur d'une province ou d'une ville.
Мѣстоначаліе, *sn.* gouvernement, intendance d'une province.
Мѣстоописаніе (de *описать*, décrire), *sn.* topographie, description des lieux.
Мѣстоописатель, *sm.* topographe.
Мѣстоописательный, ая, ое, *adj.* topographique, de la topographie.
Мѣстоположеніе (de *положить*, placer), *sn.* situation, position, assiette, site.
Мѣстопребываніе (de *пребывать*, rester), *sn.* séjour, retraite.
Мѣсторожденіе (de *родиться*, naître), *sn.* lieu de la naissance.
Безмѣстный, ая, ое, *adj.* qui est sans place ou sans emploi; déplacé, inconvenant, indécent.
Вмѣсто, *adv.* et *prép.* qui veut le *génitif*, au lieu de, à la place de; *вмѣсто того, чтобъ*, *conj.* bien loin que, au lieu de.
Вмѣстѣ, *adv.* ensemble, conjointement, en même temps; *ступай вмѣстѣ со мною*, viens avec moi.
Вмѣстный, ая, ое, *adj.* convenant, convenable, décent.
Вмѣстно, *adv.* convenablement.
Двумѣстный, Четверомѣстный, ая, ое, *adj.* à deux ou à quatre places (des voitures).
Намѣстный, ая, ое, *adj.* qui demeure dans un lieu, qui est d'un tel endroit; qui tient la place, vicaire.
Намѣстникъ, *sm.* gouverneur, lieutenant d'une province; prieur d'un couvent; vicaire; *намѣстникъ Апостоловъ*, le vicaire des Apôtres.
Намѣстниковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et
Намѣстничій, чья, чье, et Намѣстническій, ая, ое, *adj. poss. c.* de gouverneur; de prieur; de vicaire, vicarial.
Намѣстничество, *sn.* gouvernement, pro

vince administrée par un gouverneur; vicairie, vicariat.

Невмѣстный et Неумѣстный, ая, ое, *adj.* déplacé, inconvenant, hors de propos.

Невмѣстно et Неумѣстно, *adv.* d'une manière déplacée, hors de propos.

Невмѣстность et Неумѣстность, *sf.* inconvenance, incongruité.

Помѣстно, *adv.* par places, par endroits.

Повсемѣстный, ая, ое, *adj.* qui s'étend sur tous les lieux de la terre, universel, général; *—ный потóпъ*, le déluge universel.

Повсемѣстно, *adv.* universellement.

Повсемѣстность, *sf.* universalité, généralité.

Помѣстье, *dim.* помѣстьице, *sn.* terre, domaine, fief, bien de campagne.

Помѣстный, ая, ое, *adj.* possédant une terre ou un domaine; féodal, de fief; *—ный дворянúнъ*, seigneur ou propriétaire d'une terre; *—ная систéма*, le féodalisme, le système féodal.

Помѣстность, *sf.* la féodalité.

Помѣщикъ, *sm.* —щица, *sf.* seigneur, propriétaire d'une terre.

Помѣщичій, чья, чье, et Помѣщическій, ая, ое, *adj.* de seigneur, de propriétaire.

Помѣщина, *sf.* taille, redevance que le seigneur retire de sa terre.

Безпомѣстный, ая, ое, *adj.* qui n'a point de biens immeubles, non propriétaire.

Малопомѣстный, ая, ое, *adj.* qui n'a qu'un petit domaine.

Предмѣстіе, *sn.* fauxbourg, partie d'une ville autour de son enceinte.

Предмѣстный, ая, ое, *adj.* du fauxbourg.

Предмѣстникъ, *sm.* —ница, *sf.* prédécesseur, devancier, celui ou celle qui a précédé dans une place.

Совмѣстный, ая, ое, *adj.* compatible, qui peut s'accorder avec.

Совмѣстно, *adv.* d'une manière compatible.

Совмѣстность, *sf.* compatibilité, harmonie, convenance, accord.

Совмѣстникъ, *sm.* rival, concurrent, compétiteur; —ница, *sf.* rivale, compétitrice.

Совмѣстничій, чья, чье, et Совмѣстническій, ая, ое, *adj.poss.c.* de rival, de concurrent.

Совмѣстничество, *sn.* rivalité, émulation, concurrence, compétence.

Совмѣстничать, I.1, *v.n.* *(о чёмъ)* concourir pour, être en concurrence.

Несовмѣстный, ая, ое, *adj.* incompatible qui ne peut cadrer ni s'accorder avec.

Несовмѣстность, *sf.* incompatibilité, antipathie.

МѢСТИ́ТЬ, II.7, *v.a.inus.* mettre, placer; —ся, *v.r.* se placer, prendre place.

Мѣстúтельный, ая, ое, *adj.* servant à placer; *—ные предлóги*, prépositions de lieu, *t. de gramm.*

Вмѣщáть, I.1, вмѣстúть, *v.a.* *(во что)* mettre, placer, poser dans, insérer, faire entrer; *(въ чёмъ)* contenir, renfermer; comprendre, entendre, concevoir; *—ся*, *v.r.* être mis, placé dans, inséré; entrer; *вмѣстúть въ сочинéніи мнóго полéзнаго*, insérer dans un ouvrage beaucoup de choses utiles; *part.p.* вмѣщённый.

Вмѣщéніе, *sn.v.* action de placer dans, action d'insérer; insertion.

Вмѣстúлище, *sn.* lieu pour placer certaines choses, dépôt, réceptacle, archives, réservoir; *словáрь есть вмѣстúлище языкá*, le dictionnaire est le dépôt des mots d'une langue.

Вмѣстúтельный, ая, ое, *adj.* pouvant contenir, vaste, spacieux; *—ный знакъ*, et

Вмѣстúтельная, *sf.* parenthèse, *t. de gramm.*

Вмѣстúтельность, *sf.* capacité, contenance.

Совмѣщáться, совмѣстúться, *v.r.* être placé avec, compatir, s'accorder.

Совмѣстúтельный, ая, ое, *adj.* compatible, qui peut être possédé avec (des charges).

Замѣщáть, замѣстúть, *v.a.* mettre à la place, substituer, subroger; *part.p.* замѣщённый.

Замѣщéніе, *sn.v.* action de mettre à la place, substitution.

Перемѣщáть, перемѣстúть, *v.a.* mettre, placer en un autre lieu, transposer, transporter; transférer, mettre à une autre place, donner un autre emploi; —ся, *v.r.* changer de lieu, changer de place; être transposé, transféré, *part.p.* перемѣщённый.

Перемѣщéніе, *sn.v.* action de transférer, action de transposer, transposition.

Помѣщáть, помѣстúть, *v.a.* mettre, placer, poser, poster, situer; donner une place ou un emploi; employer, se servir; —ся, *v.r.* être placé; *не кстáти помѣстúть шýтку*, employer mal à propos la plaisanterie; *part.p.* помѣщённый.

Помѣщéніе, *sn.v.* action de placer, de mettre.

Помѣстúтельный, ая, ое, *adj.* pouvant contenir, spacieux.

Помѣстúтельность, *sf.* capacité, étendue d'un corps qui peut contenir, contenance.

Размѣщáть, размѣсти́ть, *v.a.* placer, poser en divers endroits, disposer ; *part.p.* размѣщённый.

Размѣщéніе, *sn.v.* action de placer çà et là, arrangement, disposition; *размѣщéніе словъ*, l'ordre des mots, la construction, *t. de gramm.*

Умѣщáть, умѣсти́ть, *v.a.* placer, faire entrer, trouver une place ; *—ся*, *v.r.* entrer, avoir place ; *съ трудóмъ умѣсти́ли грузъ въ кораблѣ́*, c'est avec peine qu'on a fait entrer la cargaison dans le navire ; *part.p.* умѣщённый.

Умѣщéніе, *sn.v.* action de placer, de faire entrer.

МѢСЯЦЪ (scr. *mâs-a* 1, de *mas* 2, mesurer ; pers. *mâh* 3, gr. *μήν*, lat. *mens-is*, all. *mon-at)*, *sm.* le mois ; la lune ; *мѣ́сяцъ лу́нный*, un mois lunaire ; *мѣ́сяцъ сóлнечный*, un mois solaire ; *нóвый мѣ́сяцъ*, la nouvelle lune ; *пóлный мѣ́сяцъ*, la pleine lune ; *мѣ́сяцъ народи́лся*, la lune commence à être aperçue.

Мѣ́сячный, ая, ое, *adj.* mensuel, de mois ; lunaire, de la lune ; *—ное жáлованье*, appointements mensuels ; *—ное затмéніе*, une éclipse de lune ; *—ныя нóчи*, nuits éclairées par la lune ; *мѣ́сячно (есть)*, il fait clair de lune.

Мѣ́сячное, наго, et Мѣ́сячіе, *sn.* menstrues, règles, mois, évacuations menstruelles.

Мѣ́сячникъ et Мѣ́сячный, наго, *sm.* lunatique, somnambule; un animal d'un mois.

Мѣ́сячина, *sf.* provisions, vivres qu'on reçoit pour un mois ; *sl.* menstrues, règles.

Мѣсяцеслóвъ (de *слóво*, discours), *sm.* calendrier, almanach.

Мѣсяцеслóвный, ая, ое, *adj.* de calendrier, d'almanach.

Ежемѣ́сячный et Помѣ́сячный, ая, ое, *adj.* mensuel, de chaque mois ; *—ныя издáнія*, publications mensuelles.

Ежемѣ́сячно et Помѣ́сячно, *adv.* chaque mois, par mois.

Одномѣ́сячникъ, *sm.* anémone (plante, *anemone patens)*.

Полумѣ́сяцъ, *sm.* et Полумѣ́сячіе, *sn.* un croissant, une demi-lune.

Полумѣ́сячный, ая, ое, *adj.* du croissant.

Повсемѣ́сячный, ая, ое, *adj.* mensuel, qui se fait ou qui arrive chaque mois.

Повсемѣ́сячно, *adv.* tous les mois.

МѢТÁ (scr. *met'* 4, s'attacher; ar. *mit-a* 5, terme de la carrière; lat. *met-a*, but), *sf.* point où l'on vise ; fin proposée, vues, dessein, intention, projet ; *цѣли́ть въ мѣту́*, viser au but ; *попáсть въ мѣту́*, atteindre le but ; *ни какóй другóй мѣты́ не имѣ́ютъ*, ils n'ont point d'autre projet, ils n'ont point d'autre but.

Мѣ́тка, *dim.* мѣ́точка, *sf.* marque, signe mis à une chose pour la reconnaître, chiffre, caractère, repère ; *мѣ́тка на бѣльѣ́*, la marque du linge.

Мѣ́ткій, *apoc.* мѣ́токъ, ая, ое, *adj.* qui vise juste, qui ne manque jamais son coup ; *у негó рукá мѣткá*, il a la main sûre.

Мѣ́тко, *adv.* juste, avec justesse.

Мѣ́ткость, *sf.* justesse du coup-d'œil ; *бросáть съ мѣ́ткостію*, lancer juste, sans manquer son coup.

МѢ́ТИТЬ, II. 8, *v.a.* viser, coucher en joue, mirer ; avoir en vue, avoir un but ; marquer, mettre une marque ; *мѣ́тить въ пти́цу*, coucher en joue un oiseau ; *мѣ́тить на когó*, avoir en vue une personne, diriger ses discours sur qqu'un ; *мѣ́тить посу́ду*, *товáры*, marquer de la vaisselle, des marchandises, *part.p.* мѣ́ченный.

Мѣ́ченіе, *sn.v.* action de viser, de marquer, de faire une marque.

Мѣ́тельникъ, *sm.vi.* scribe, greffier.

Мѣ́тница, *sf.* jalon, pieu, et tout ce qui sert à marquer.

Вымѣчáть, I. 1, вы́мѣтить, *v.a.* marquer en comptant, calculer, compter ; *part.p.* вы́мѣченный.

Вы́мѣтка, *sf.* calcul, supputation.

Домѣчáть, домѣ́тить, *v.a.* achever de marquer, marquer jusqu'à la fin ; *part.p.* домѣ́ченный.

Замѣчáть, замѣ́тить, *v.a.* marquer, faire une marque ; remarquer, observer, noter ; *—ся*, *v.r.* être marqué, remarqué, observé ; *замѣ́тить бѣльё*, marquer du linge ; *замѣчáть движéнія непріятелей*, observer les mouvements des ennemis ; *part.p.* замѣ́ченный.

Замѣчáніе, *sn.v.* action de marquer et de remarquer ; remarque, observation, scolie.

Замѣчáтель, *sm.* observateur, commentateur, annotateur.

Замѣчáтельный, ая, ое, *adj.* observateur, attentif; remarquable, digne de remarque.

1) मास 2) मस् 3) ماه 4) मेथ् 5) ميتا

Замѣча́тельно, *adv.* avec attention.
Замѣча́тельность, *sf.* esprit d'observation.
Замѣ́та, *dim.* замѣ́тка et замѣ́точка, *sf.* marque, signe, repère; époque, point fixe de l'histoire.
Замѣ́тный, ая, ое, *adj.* remarquable, reconnaissable, qui a une marque pour être reconnu; *—ная тропи́нка,* un sentier visible.
Замѣ́тливый, ая, ое, *adj.* prompt à remarquer, observateur, attentif.
Замѣ́тливо, *adv.* avec un esprit observateur.
Замѣ́тливость, *sf.* esprit observateur.

Намѣча́ть, намѣ́тить, *v.a.* viser au but, pointer, braquer; marquer, faire des marques; *намѣ́тить пу́шку на мише́нь,* pointer le canon sur le but; *part.p.* намѣ́ченный.
Намѣ́чиванiе, *sn.v.* action de pointer.
Намѣча́тельный, ая, ое, *adj.* servant à viser, servant à pointer.
Намѣча́льникъ, *sm.* trousse-quin, outil d'armurier.
Намѣ́тка, *sf.* une marque, une trace.

Отмѣча́ть, отмѣ́тить, *v.a.* marquer, noter par quelque signe; *—ся, v.r.* être marqué, noté; *part.p.* отмѣ́ченный.
Отмѣча́нiе, *sn.v.* action de marquer, de noter.
Отмѣ́тка, *dim.* отмѣ́точка, *sf.* annotation, marque, astérisque, apostille.

Перемѣ́чивать, перемѣ́тить, *v.a.* régler, ligner du papier.
Перемѣ́чиванiе, *sn.v.* action de régler, de ligner du papier.

Помѣча́ть, помѣ́тить, *v.a.* marquer, noter par une marque; noter, mettre une inscription ou la date sur une supplique; donner au but, toucher le but, atteindre; *быть такъ, коли́ помѣ́тилъ дьякъ,* *prov.* à chose faite il n'y a pas de remède; *part.p.* помѣ́ченный.
Помѣ́та, *dim.* помѣ́тка et помѣ́точка, *sf.* annotation mise sur une requête; marque, signe, astérisque.

Подмѣча́ть, подмѣ́тить, *v.a.* marquer dessous; remarquer, observer les démarches de qqu'un; *part.p.* подмѣ́ченный.
Подмѣча́нiе, *sn.v.* action d'observer, de remarquer.

Примѣча́ть, примѣ́тить, *v.a.* marquer, noter, remarquer, observer, faire attention; *—ся, v.r.* être noté, remarqué, observé; *примѣ́тить вдали́ непрiя́теля,* observer l'ennemi de loin; *примѣча́ть за чьи́ми посту́пками,* observer la conduite de qqu'un; *part.p.* примѣ́ченный.
Примѣча́нiе, *sn.v.* action de remarquer, d'observer; remarque, observation, note; *любопы́тныя примѣча́нiя,* des observations curieuses.
Примѣча́тель, *sm.* observateur, surveillant.
Примѣча́тельный, ая, ое, *adj.* digne d'observation, remarquable; observateur, attentif.
Примѣча́тельно, *adv.* d'une manière remarquable.
Примѣ́та, *dim.* примѣ́тка, *sf.* signe, marque, indice.
Примѣ́тный, ая, ое, *adj.* noté, remarqué, distingué; visible, évident, sensible, perceptible, remarquable; *—ные успѣ́хи,* des progrès sensibles.
Примѣ́тно, *adv.* visiblement, sensiblement.
Примѣ́тливый, ая, ое, *adj.* attentif, observateur, qui remarque tout.
Примѣ́тливость, *sf.* esprit observateur, apercevance, faculté d'apercevoir, perspicacité.
Непримѣ́тный, ая, ое, *adj.* imperceptible, insensible.
Непримѣ́тно, *adv.* imperceptiblement.

Размѣча́ть, размѣ́тить, *v.a.* marquer par divers signes, noter divers endroits; *part.p.* размѣ́ченный.
Размѣча́нiе, *sn.v.* action de noter divers endroits.
Размѣ́тка, *sf.* annotation, marque.

Смѣча́ть, смѣ́тить, *v.a.* compter dans sa tête, calculer, supputer; *смѣ́тить число́ де́негъ,* compter une somme d'argent; *part.p.* смѣ́ченный.
Смѣча́нiе, *sn.v.* action de compter, de calculer, de supputer.
Смѣ́та, *dim.* смѣ́тка, *sf.* calcul, supputation; devis, état détaillé d'un ouvrage; calcul des dépenses, budget.
Смѣ́тный, ая, ое, *adj.* de calcul, de devis, de budget.
Смѣ́тливый, ая, ое, *adj.* qui sait bien calculer, prudent, pénétrant, qui a du tact.
Смѣ́тливость, *sf.* pénétration, sagacité, discernement, tact.
Смѣ́тчикъ, *sm.* calculateur; homme doué de tact et de discernement.
Безсмѣ́тный et Несмѣ́тный, ая, ое, *adj.* incalculable, innombrable, immense.
Безсмѣ́тно et Несмѣ́тно, *adv.* innombrablement.

1) مشك 2) مسك 3) मद् 4) मिश्र्

Безсмѣтность et Несмѣтность, *sf.* nombre immense.

Умѣтить, *v.a. déf.* toucher le but, atteindre le but.

МѢХЪ (pers. *mechk* [1], outre; ar. *mesk* [2], peau de bouc ou d'agneau), *sm.*, *plur.* мѣхи et мѣхá, outre, peau cousue en forme de sac pour les liquides et autres matières; soufflet, instrument pour souffler; *plur.* мѣхá, хóвъ, pelleterie, fourrure; *мѣхъ кузнéчный*, un soufflet de forge; *мѣхи у оргáновъ*, des soufflets d'orgues; *торгъ мѣхáми*, le commerce de pelleteries.

Мѣховóй, áя, óе, *adj.* de soufflet; de fourrure, de pelleterie.

Мѣховщúкъ, кá, *sm.* pelletier, fourreur; faiseur de soufflets.

Мѣходýй (de *дуть*, souffler), *sm.* chauffeur, celui qui fait aller les soufflets.

Мѣхонóша (de *носúть*, porter), *sc. pop.* celui qui fait les travaux les plus vils.

Мѣшóкъ, шкá, *sl.* Мѣшéцъ, шцá, *dim.* мѣшéчекъ, чка, *sm.* sac, sachet; *дéнежный мѣшóкъ*, une bourse.

Мѣшéчный, ая, ое, *adj.* de sac, de sachet; *—ный холстъ*, toile à sacs, toile d'emballage; *—ная икрá*, du caviar pressé et conservé dans des sachets.

Мѣшéчникъ, *sm.* céanote (plante, *ceanothus*).

Мѣшковáтый, ая, ое, *adj.* ressemblant à un sac, mal-fait; lent, nonchalant, lambin; *—тый кафтáнъ*, habit taillé et cousu comme un sac.

Мѣшковáто, *adv.* en forme de sac, mal taillé, mal cousu.

Мѣшковúна, *sf.* serpillière, carpettes, baline, toile à sacs.

Мѣшковóе, áго, *sn.* saccage, droit sur le grain vendu au marché.

МѢШКАТЬ, I.1, *v.n.* tarder, s'amuser, s'arrêter, être lent, lambiner.

Мѣшканіе, *sn.v.* action de lambiner.

Мѣшкотá, *sf.* retard, retardement, délai.

Мѣшкотный, ая, ое, *adj.* lent, tardif, nonchalant; long à faire, qui demande beaucoup de temps.

Мѣшкотно, *adv.* lentement, nonchalamment.

Мѣшкотность, *sf.* lenteur, nonchalance.

Мѣшковолóкъ (de *волочúться*, se traîner), *sm.* phalange (sorte d'araignée, *phalangium*).

Замѣшкать, *v.n.* et —ся, *v.r. déf.* tarder, s'arrêter, s'amuser, lambiner.

Перемѣшкать, *v.n. déf.* attendre, retarder, différer, s'arrêter.

Помѣшкать, *v.n. déf.* attendre, retarder, s'arrêter quelque temps.

Промѣшкать, *v.a. déf.* laisser échapper le moment; *part.p.* промѣшканный.

Умѣшкать, *v.n. déf.* tarder, différer.

МОШНÁ, *dim.* мошóнка et мошóночка, *sf.* bourse, petit sac pour l'argent; scrotum, bourse des testicules.

Мошóночный, ая, ое, *adj.* de la bourse.

Мошéнникъ, *sm.* coupeur de bourse, filou, fripon, coquin, escroc; —ница, *sf.* friponne, coquine.

Мошéнничій, чья, чье, et Мошéннический, ая, ое, *adj.* de coupeur de bourse, de fripon.

Мошéннически, *adv.* en filou, en fripon.

Мошéнничество, *sn.* filouterie, friponnerie, escroquerie, fourberie.

Мошéнничать, I.1, *v.n.* voler de la poche, filouter, faire des tours d'escroc.

Измошéнничаться, *v.r. déf.* être habitué à la filouterie, croupir dans le métier de filou.

Намошéнничать, *v.a. déf.* voler beaucoup, dévaliser; s'enrichir par ses filouteries et par ses vols.

Смошéнничать, *v.a. déf.* filouter, faire des filouteries.

МѢШÁТЬ (scr. *makch* [3] et *misr* [4], pers. *amikh-tèn* [5] et *amiz-ídèn* [6], ar. *mâche* [7], hébr. *mâsak* [8], gr. *μίσγ-ειν*, lat. *misc-ere*, all. *misch-en*), I.1, *v.a.* remuer, mettre en mouvement; mêler, mélanger, mixtionner; *(комý)* empêcher, interrompre, mettre obstacle, gêner; —ся, *v.r.* être mêlé, mélangé; se mêler, se confondre, s'entremêler; se mêler de, prendre part, s'ingérer, s'immiscer; s'embarrasser, s'embrouiller, se tromper; *мѣшáть кипятóкъ*, remuer de l'eau bouillante; *мѣшáть винó съ водóю*, couper du vin avec de l'eau; *мѣшáть кáрты*, mêler, battre les cartes; *не мѣшáй мнѣ*, ne me gêne pas; *водá мѣшáется съ пескóмъ*, l'eau se mêle avec le sable; *онъ ни во что не мѣшáется*, il ne se mêle de rien; *мѣшáться въ умѣ*, perdre l'esprit; *part.p.* мѣшанный; *—ное винó*, du vin frelaté.

Мѣшáніе, *sn.v.* remuement, mélange, mixtion.

Мѣшáлка, *dim.* мѣшáлочка, *sf.* spatule, instrument pour remuer; queue du grand esturgeon.

Мѣшанúна, *sf.* mélange de divers objets.

5) آميختن 6) آميزيدن 7) ماش 8) מָסַךְ

Вмѣшивать, I. 1, вмѣша́ть, *v.a.* mêler, mélanger, entremêler; compromettre, impliquer, engager dans une mauvaise affaire; —ся, *v.r.* être mêlé, mélangé; s'immiscer, s'ingérer; *вмѣша́ть кого́ въ ссо́ру*, impliquer qqu'un dans une querelle; *не въ своё дѣ́ло вмѣша́лся*, il s'est mêlé de ce qui ne le regardait pas; *part. p.* вмѣшанный.

Вмѣшиваніе, вмѣша́ніе, *sn.v.* action d'entremêler; implication.

Замѣшивать, замѣша́ть, *v.a.* mêler, brouiller, embrouiller, confondre; impliquer, engager, envelopper; —ся, *v.r.* se mêler, se mélanger, se faufiler; s'embrouiller, s'embarrasser; *замѣша́ть листы́ въ кни́гѣ*, mêler les feuillets d'un livre; *го́лубь замѣша́лся въ чужу́ю стаю́*, le pigeon s'est mêlé dans une autre troupe; *замѣша́ться въ рѣча́хъ*, s'embrouiller dans ses discours; *пра́вое крыло́ во́йска замѣша́лось*, l'aile droite de l'armée était en désordre, était en déroute; *part.p.* замѣшанный.

Замѣшиваніе, замѣша́ніе, *sn.v.* action d'embrouiller, de confondre.

Замѣша́тельство, *sn.* confusion, désordre, embrouillement, embarras; *привести́ во́йско въ замѣша́тельство*, mettre la déroute dans une armée.

Намѣшивать, намѣша́ть, *v.a.* mêler, mélanger, mixtionner; *part. p.* намѣшанный.

Перемѣшивать, перемѣша́ть, *v.a.* mêler, mélanger deux ou plusieurs choses ensemble; remuer, retourner; embrouiller, entremêler, confondre; —ся, *v.r.* se mêler, se mélanger; s'entremêler, se brouiller; *перемѣша́ть дрова́ въ печи́*, remuer le bois dans le poêle; *земля́ перемѣша́лась съ песко́мъ*, la terre s'est mêlée avec le sable; *part.p.* перемѣшанный.

Перемѣшиваніе, перемѣша́ніе, *sn.v.* action de mêler, d'embrouiller.

Помѣшивать, помѣша́ть, *v.a.* remuer, mêler un peu ou de temps en temps; *(кому́)* empêcher, interrompre, mettre obstacle, troubler; —ся, *v.r.* faire un accouplement de deux bêtes d'une race différente; s'embrouiller, s'embarrasser; perdre la tête, perdre l'esprit; *(на чёмъ)* être passionné pour une chose, être fou d'une chose; *сту́жа не помѣша́ла ему́ отпра́виться*, le froid ne l'a pas empêché de partir; *part.p.* помѣшанный.

Помѣшиваніе, помѣша́ніе, *sn.v.* action de remuer un peu.

Помѣша́тельство, *sn.* empêchement, obstacle, embarras, entrave; *помѣша́тельство въ умѣ́*, aliénation d'esprit.

По́мѣсь, *sf.* animal d'une race croisée, bâtard, métis.

По́мѣсный, ая, ое, *adj.* hybride, de deux espèces différentes (se dit des animaux).

Помѣ́ха, *sf.* obstacle, entrave, retard.

Подмѣшивать, подмѣша́ть, *v.a.* mêler, mélanger un peu, faire un alliage; *part.p.* подмѣшанный.

Подмѣшиваніе, подмѣша́ніе, *sn.v.* et Подмѣ́ска, *sf.* action de faire un alliage.

Подмѣ́съ, *sm.* et По́дмѣсь, *sf.* alliage, mélange, union de métaux; addition d'une chose de moindre valeur, fraude, falsification.

Примѣшивать, примѣша́ть, *v.a.* faire un mélange, faire un alliage; rendre participant, faire prendre part, impliquer; —ся, *v.r.* être mêlé par un alliage; se mêler de, s'ingérer, s'immiscer, prendre part; *примѣша́ть кого́ въ ссо́рѣ*, impliquer qqu'un dans une querelle; *part.p.* примѣшанный.

Примѣшиваніе, примѣша́ніе, *sn.v.* action de faire un alliage.

Примѣ́съ, *sm.* et При́мѣсь, *sf.* alliage, mélange, union de métaux.

Размѣшивать, размѣша́ть, *v. a.* mêler, détremper; —ся, *v.r.* être mêlé, détrempé; *размѣша́ть муку́ въ водѣ́*, détremper, délayer de la farine dans l'eau; *part.p.* размѣшанный.

Размѣшиваніе, размѣша́ніе, *sn.v.* action de détremper.

Смѣшивать, смѣша́ть, *v.a.* mêler ensemble, mélanger, mixtionner, unir; brouiller, embrouiller, confondre; —ся, *v.r.* se mêler, se mélanger; s'embrouiller, s'embarrasser, se confondre; *смѣша́ть бума́ги*, mêler ou brouiller les papiers; *part.p.* смѣшанный et смѣшенный; *—ный цвѣтъ*, une couleur mixte.

Смѣшиваніе, смѣше́ніе, *sn.v.* action de mêler, de mélanger ensemble; mélange, mixtion.

Смѣшенно, *adv.* ensemble, confusément, pêle-mêle, l'un avec l'autre.
Смѣсь, *sf.* mélange, mixtion, union de divers objets, miscellanée, bariolage.
Смѣсимый, ая, ое, *adj.* miscible, qui peut se mêler avec.

МЯ́Ккій (all. *weich*, suéd. *mjuk*), ая, ое, *adj. sl.* en russe
Мя́гкій, ая, ое, *apoc.* мя́гокъ, гка́, гко, *dim.* мя́конькій et мякова́тый, ая, ое, *adj.* mou, tendre, mollet, délicat; ductile (des métaux); doux, sensible, compatissant; *—кій воскъ*, cire molle; *—кій хлѣбъ*, du pain tendre; *—кая поду́шка*, coussin mou; *—кій нравъ*, un caractère doux; *—кое се́рдце*, un cœur sensible.
Мя́гко, *dim.* мяко́нько et мякова́то, *comp.* мя́гче, *adv.* mollement, tendrement.
Мя́гкость et Мяткота́, *sf.* mollesse, tendreté, délicatesse; ductilité des métaux; douceur, sensibilité.
Мягкоко́жій (de *ко́жа*, peau), ая, ее, *adj.* malacaderme, qui a la peau molle.
Мягконра́віе (de *нравъ*, caractère), *sn.* douceur du caractère.
Мягконра́вный, ая, ое, *adj.* d'un caractère doux.
Мягкосе́рдіе (de *се́рдце*, cœur) et Мягкосерде́чіе, *sn.* sensibilité.
Мягкосе́рдый et Мягкосерде́чный, ая, ое, *adj.* doué d'un cœur sensible.
Мягкотѣ́лie (de *тѣло*, corps), *sn.* délicatesse des fruits; tendre de la chair.
Мягкотѣ́лый, ая, ое, *adj.* qui a la chair tendre (se dit des fruits).
Мя́кишъ, *dim.* мя́кишекъ, шка, *sm.* mie, partie molle du pain; poulpe, chair solide; bout du doigt opposé à l'ongle.
Мяки́на, *sf.* bourriers, balle, glume, ablais, pellicule qui enveloppe le blé.
Мяки́нный, ая, ое, *adj.* de balle, de glume, de bourriers.
Мяки́нница, *sf.* et Мяки́нникъ, *sm.* grenier aux bourriers.
Мя́коть, *sf.* poulpe, partie molle de la chair; pulpe, chair des fruits; pulvérin, poudre à canon délayée.
Мя́котный, ая, ое, *adj.* pulpeux, charnu.
Мяку́шка, *sf.* fruit gâté, fruit pourri.
Мяху́нка, *sf.* alkekengi, coqueret, vésicaire (plante, *physalis alkekengi*).
Мячъ, ча́, *dim.* мя́чикъ, *sm.*, *augm.* мячи́ще, *sn.* balle, paume, boule élastique pour jouer.
Мячево́й, а́я, о́е, *adj.* de balle, de paume.

Мя́кнуть, III.1, et Мягча́ть, I.1, *v.n.* s'amollir, devenir mou.
Отмя́кнуть, *v.n. déf.* s'amollir, perdre quelque chose de sa dureté par un liquide quelconque.
Размя́кнуть, *v.n. déf.* s'amollir entièrement, devenir tout-à-fait mou.
Умя́кнуть, *v.n. déf.* s'amollir jusqu'au point nécessaire; *sl.* être affable.

МЯГЧИ́ТЬ, II.3, *v.a.* amollir, rendre mou, adoucir; —ся, *v.r.* s'amollir, devenir mou; *воскъ мягчи́тся отъ тепло́ты*, la chaleur amollit la cire; *part.p.* мягче́нный.
Мягче́ніе, *sn.v.* amollissement.
Мягчи́тельный, ая, ое, *adj.* amollissant, émollient, lénitif.
Смягча́ть, I.1, смягчи́ть, *v.a.* amollir, lénifier, adoucir; commuer (une peine); mitiger, adoucir, humaniser; —ся, *v.r.* s'amollir, s'adoucir, se mitiger, s'humaniser; *смягчи́ть гнѣвъ*, apaiser le courroux; *нра́вы ихъ смягчи́лись*, leurs mœurs se sont adoucies; *part.p.* смягче́нный.
Смягче́ніе, *sn.v.* amollissement, adoucissement.
Смягчи́тельный, ая, ое, *adj.* amollissant, adoucissant, émollient.
Умягча́ть, умягчи́ть, *v.a.* rendre mou, amollir; adoucir, rendre doux, humaniser, mitiger; —ся, *v.r.* s'amollir, devenir mou; s'adoucir, devenir humain, s'humaniser; *ого́нь умягча́етъ мета́ллы*, le feu amollit les métaux; *part.p.* умягче́нный.
Умягче́ніе, *sn.v.* amollissement, adoucissement.

МЯ́МЛИТЬ (*onomatopée* du bruit que l'on fait en mangeant), II.1, *v.n. pop.* mâchonner, mâcher lentement ou négligemment; anonner, parler en hésitant.
Мя́мленіе. *sn.v.* action de mâcher lentement.
Мя́мля, *sc.* fainéant, nonchalant.
Промя́млить, *v.n. déf.* bégayer, parler en hésitant.

МЯ́СО (scr. *mâns-a* 1, angl. *meat*, la chair; pers. *mèzè* 2, goût, saveur), *dim.* мясцо́, *sn.* chair, viande, charnure; pulpe, chair des fruits; *душёное мя́со*, une daube; *мя́со свино́е*, de la chair de cochon; *мя́со ди́кое*, chair morte, fongus, callosité.
Мясно́й, а́я, о́е, *adj.* de chair, charneux; *—ны́я ча́сти*, parties charneuses; *—но́й*

1) मांस 2) مزه

рядъ, les boucheries, les étaux; *—ной цвѣтъ*, la couleur de chair.

Мясное, наро, *sn.* tout mets préparé avec de la viande.

Мясистый, ая, ое, *adj.* charnu, potelé; pulpeux.

Мясникъ, ка, *sm.* boucher, étalier.

Мясничій, чья, чье, et Мясническій, ая, ое, *adj.* de boucher, d'étalier.

Мясничать, I. 1, *v.n.* faire le métier de boucher ou d'étalier.

Мясничанье, *sn.v.* métier de boucher.

Мясница, *sf.* maladie des chevaux causée par trop d'embonpoint.

Мяздра (pour *мясдра*, de *драть*, écorcher) et Мездра, ou Мяздрина et Мездрина, *sf.* membrane, peau déliée qui enveloppe la chair; fleur de cuir, bourriers, écharnure.

Мяздринный et Мездринный, ая, ое, *adj.* de cette membrane; *—ный клей*, de la colle forte.

Мяздрить, II. 1, *v.a.* écharner, ôter la chair.

Мясопродавецъ (de *продать*, vendre), вца, *sm.* étalier, marchand de viandes.

Мясопустъ (de *постъ*, carême), *sm.* et Мясопустіе, *sn.* jour depuis lequel il n'est plus permis de manger de la chair; sexagésime, commencement du carême.

Мясопустный, ая, ое, *adj.* du commencement du carême; *—ная недѣля*, dimanche avant la semaine du carnaval, sexagésime.

Мясорастительный (de *растить*, faire croître), ая, ое, *adj* sarcotique, qui fait renaître les chairs.

Мясоѣдъ (de *ѣсть*, manger), *sm.* et Мясоястіе, *sn.* jours gras, charnage, temps où il est permis de manger de la viande.

Мясоѣдный et Мясоястный, ая, ое, *adj.* de jours gras.

МЯТА (gr. *μίνθα*) et *sl.* Мятва, *sf.* menthe, menthe crépue ou domestique (plante, *mentha crispa*); *горная мята*, calament (*montana calamentha*); *дикая мята*, germandrée (*mentha spicata*).

Мятный, ая, ое, *adj.* de la menthe.

МЯТУ (scr. *mat'* 1, agiter; ar. *maoudj* 2, agitation, flot, vague, et *mèt'* 3, frapper), тёшь, *prés.* de

Мясти, *v.a.irr.* troubler, agiter, bouleverser, soulever, révolter; *—ся*, *v.r.* se troubler, s'agiter, s'inquiéter; *страхъ мятётъ духъ*, la frayeur trouble l'esprit; *part.p.* мятенный.

Мятеніе, *sn.v.* trouble, agitation.

Возмятать, I. 1, возмясти, *v.a.sl.* soulever, révolter, insurger; *—ся*, *v.r.* se soulever, se révolter, s'insurger; *part.p.* возмятенный.

Возмятеніе, *sn.v.* soulèvement, insurrection.

Смятать, смясти, *v.a.* troubler, alarmer, agiter, bouleverser, consterner, déconcerter; *—ся*, *v.r.* se troubler, s'alarmer, s'agiter; *part.p.* смятенный; *—ныя мысли*, des pensées confuses; *—ный духъ*, un esprit troublé.

Смятеніе, *sn.v.* trouble, alarme, agitation, consternation; *привести въ смятеніе*, jeter l'alarme, consterner.

Сумятица et Сумотоха, *sf.* confusion, désordre, trouble, embrouillement, brouillamini, bagarre.

Смятка, *sf.*; *въ смятку сварёное яйцё*, un œuf mollet. (Ce mot dérive de *смять* et doit être renvoyé à la racine *мну.*)

МЯТЕЖЪ, жа, *sn.* émeute, soulèvement, rébellion, sédition, révolte, insurrection; *укротить мятежъ*, apaiser une révolte.

Мятежный, ая, ое, *adj.* séditieux, turbulent, factieux, rebelle, insurrectionnel, mutin.

Мятежникъ, *sm.* —ница, *sf.* rebelle, mutin, factieux, insurgé.

Мятежничій, чья, чье, et Мятежническій, ая, ое, *adj.* de rebelle.

Мятежничать, I. 1, *v.n.* se révolter, s'insurger, se soulever, se mutiner.

Мятежливый, ая, ое, *adj.* porté à la rébellion, factieux, séditieux.

Мятежливость, *sf.* et Мятежничество, *sn.* propension à la révolte, humeur factieuse, esprit mutin.

Безмятежіе, *sn.* tranquillité, calme, imperturbabilité.

Безмятежный, ая, ое, *adj.* calme, tranquille, imperturbable.

Безмятежно, *adv.* tranquillement.

Многомятежіе, *sn.sl.* grande révolte.

Многомятежный, ая, ое, *adj.* très-turbulent, très-tumultueux; *—ное время*, temps de révoltes continuelles.

МУТИТЬ, II. 8, *v.a.* troubler, rendre trouble (un liquide); (*кому на кого*) calomnier, médire; *—ся*, *v.r.* se troubler, devenir trouble; *мутить воду*, troubler l'eau; *мутятся глаза*, mes yeux se troublent; *мутится мнѣ*, j'ai des nausées.

1) मद् 2) موج 3) مشت

Мученіе, *sn.v.* action de rendre trouble.
Мутовка, *dim.* мутовочка, *sf.* moulinet, bâton pour remuer; *pop.* femme babillarde.
Мутный, ая, ое, *dim.* мутноватый, ая, ое, *adj.* trouble, brouillé, qui n'est pas clair; *—ная вода*, eau trouble; *—ные глаза*, yeux troubles; *—ное вино*, du vin trouble.
Мутно, *dim.* мутновато, *adv.* d'une manière trouble.
Мутность, *sf.* état d'un liquide trouble et non reposé.
Мутнѣть, I.1, *v.n.* devenir trouble, se troubler.
Муть, *sf.* particules qui rendent un liquide trouble; nuage, énéorême, substance qui surnage sur l'urine.
Омутъ, *sm.* eau paisible et profonde d'une rivière, miroir, abyme, gouffre; coupe-gorge.
Взмутить, *v.a. déf.* troubler, rendre trouble un liquide.
Возмущать, I.1, возмутить, II.7, *v.a.* troubler, agiter, mettre en désordre, exciter de la confusion, soulever, ameuter, faire révolter; *—ся*, *v.r.* être troublé, agité, soulevé; se soulever, se révolter; *возмутить народъ*, soulever un peuple; *возмутить общую тишину*, troubler le repos public; *part.p.* возмущенный.
Возмущеніе, *sn.v.* agitation, trouble, émeute, sédition, révolte.
Возмутитель, *sm.* —тельница, *sf.* perturbateur, boute-feu, mutin, factieux, esprit remuant; *возмутитель общенародной тишины*, perturbateur du repos public.
Возмутительный, ая, ое, *adj.* séditieux, mutin, propre à exciter une sédition; *—ная рѣчь*, harangue séditieuse.
Возмутительно, *adv.* séditieusement.
Замутить, *v.a. déf.* commencer à troubler, à rendre trouble.
Намучать, намутить, *v.a.* troubler, rendre trouble; *(кому на кого)* calomnier, noircir, dénigrer; *много намутилъ на меня начальнику*, il m'a entièrement dénigré auprès du chef.
Намутки, токъ, *sf. plur.* discours contre qqu'un, calomnies.
Помутить, *v.a. déf.* troubler un peu, rendre un peu trouble; brouiller, désunir, mettre la discorde; *—ся*, *v.r.* être trouble, devenir trouble, se troubler, s'obscurcir; *помутить мужа съ женою*, brouiller un mari et une femme; *помутились глаза*, mes yeux se sont obscurcis; *part.p.* помученный.

Смущать, смутить, *v.a.* troubler, brouiller, agiter, inquiéter, dérouter, consterner, déconcerter, tracasser, rendre confus, jeter la confusion; *—ся*, *v.r.* se troubler, s'agiter, s'inquiéter, se déconcerter; être inquiet, agité, bouleversé; balancer, hésiter; *этотъ случай ихъ очень смутилъ*, cet accident les a fort déconcertés; *part.p.* смущенный.
Смущеніе, *sn.v.* agitation, inquiétude, consternation, bouleversement.
Смутитель, *sm.* perturbateur, tracassier; —тельница, *sf.* perturbatrice, tracassière.
Смута, *sf. vi.* émeute, sédition.
Смутный, ая, ое, *adj.* troublé, inquiet, agité; confus, tumultueux; *—ный взоръ*, regard inquiet; *—ное время*, un temps de trouble; *—ныя обстоятельства*, circonstances épineuses.
Смутно, *adv.* avec inquiétude, avec agitation.
Смутность, *sf.* inquiétude, agitation.
Смутникъ et Смутьянъ, *sm.* tracassier, celui qui excite des troubles; —ница et —ьянка, *sf.* femme tracassière.
Смутни, ней, et Смутки, токъ, *sf. plur.* tracasseries, querelles, brouilleries.
Смутничать, I.1, et Смутьянить, II.1, *v.n.* être tracassier, faire des brouilleries, causer des querelles.
Смутничество, *sn.* esprit tracassier.
МЯУКАТЬ *(onomatopée* du cri du chat), I.1 et II.6, *asp. unipl.* мяукнуть, III.1, *v.n.* miauler, crier comme un chat.
Мяуканье, *sn.v.* miaulement.
МУРО (gr. *μύρον*; ar. *mourr* 1, hébr. *mor* 2, la myrrhe), *sn.* parfum, baume, encens; huile sacrée, chrême.
Мурный, ая, ое, *adj.* de parfum; d'huile sainte, de chrême.
Мурница, *sf.* vase pour le saint chrême.
Мурика (gr *μυρίκη*, de *μύρον*), *sf.* tamaris (arbrisseau, *myrica quercifolia)*.
Муровать, I.2, *v.a. sl.* oindre, sacrer.
Мурованіе, *sn. sl.* onction, sacre.
Муроваръ (de *варить*, faire cuire) et Муроварецъ, рца, *sm.* —вница, *sf.* celui ou celle qui prépare la sainte huile.
Муровареніе, *sn.v.* action de préparer la sainte huile ou le chrême.
Муроварный, ая, ое, *adj.* qui concerne la préparation de la sainte huile.
Муровоніе (de *воня*, odeur), *sn.* parfum, odeur suave.

1) مُرّ 2) מוֹר

Мvровóнный, ая, ое, *adj.* odorant, odoriférant.
Мvроносица (de *носи́ть*, porter), *sf.* porteuse de parfums (nom donné aux saintes femmes qui embaumèrent le corps du Christ; vendeuse du saint chrême.
Мvропомáзовать (de *ма́зать*, oindre), I.2, *v.a.* confirmer, administrer le sacrement de confirmation.
Мvропомáзаніе, *sn.* confirmation, un des sept sacrements de l'Église grecque.
Мvропомáзанникъ, *sm.* —ница, *sf.* souverain qui a reçu le sacre, l'oint du Seigneur.
Мvропродáвецъ (de *прода́ть*, vendre), вца, *sm.* vendeur du saint chrême.
Мvропродáвица, *sf.* endroit où l'on vend le saint chrême.
Мvротóчецъ (de *течь*, couler), чца, *sm.* surnom des Saints dont les reliques exhalent des parfums.
Мvроточи́вый, ая, ое, *adj.* dont les reliques exhalent du baume ou des parfums.
Мvроухáнный (de *уха́ть*, exhaler une odeur), ая, ое, *adj.* odorant, odoriférant.

НА

Н, н, *н*, 14[e] lettre de l'alphabet russe, prise du *ни* ou *ну* (*N*, *ν*) des Grecs, appelée anciennement *нашъ*, et maintenant *енне*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (н҃), elle marque, dans le slavon d'église, le nombre 50, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂н҃), le nombre 50, 000.

НА (gr. *ἀνά*, all. *an*), *prép.* qui demande *l'accusatif* ou le *prépositionnel*, sur, contre, pour, en, dans, à; *сидѣ́ть на сту́лѣ*, être assis sur une chaise; *положи́ть на сту́лъ*, mettre sur une chaise; *упова́ть на Бо́га*, espérer en Dieu; *на уда́чу*, au hasard; *итти́ войно́ю на враго́въ*, marcher contre les ennemis; *уби́тъ на войнѣ́*, tué à la guerre; *ѣ́хать на свои́хъ лошадя́хъ*, partir avec ses propres chevaux; *лѣсъ на строе́ніе*, du bois de construction; *на бу́дущей недѣ́лѣ*, dans le courant de la semaine prochaine; *на сихъ дняхъ*, ces jours-ci.

Dans la composition elle désigne une action faite sur la surface d'un objet, une accumulation, ou, avec le pronom *ся*, une pleine satisfaction; ex. найти́, *venir sur, trouver;* набросáть, *jeter en un tas;* нагуля́ться, *se promener suffisamment.*

На, *interj.* tiens; *на, возьми́*, prends donc, tiens.
Надъ ou Нáдо, *prép.* qui demande le *factif*, sur, dessus, au-dessus de; *надъ рѣко́ю*, au-dessus de la rivière; *смотрѣ́ть надъ дѣтьми́*, veiller sur les enfants; *на́до мно́ю*, sur moi. Dans la composition elle désigne une action produite d'en haut; comme надсмáтривать, *inspecter;* надписáть, *intituler.*

НАГ

НАБÁТЪ (ar. *naoubèt* 1, fanfare, chamade), *sm.* alarme; *vi.* tambour de cuivre; *бить въ наба́тъ*, donner l'alarme, sonner le tocsin.
Набáтный, ая, ое, *adj.* d'alarme; *—ный ко́локолъ*, le tocsin, le beffroi.
Набáтить, II.3, *v.a.pop.* publier, divulguer.
НАВАГА, *sf.* gade callarias, dorse (poisson de la Mer Blanche, *gadus callarias).*
Навáжій, жья, жье, *adj.* de gade callarias.
НАВИГÁЦІЯ (lat. *navigatio*, de *navis*, vaisseau), *sf.* navigation, science du navigateur.
Навигаціóнный, ая, ое, *adj.* de la navigation.
Навигáторъ, *sm.* un navigateur.
НАГÁЙКА (tat. *noghâï* 2, Tatare Noghaï), *sf.* fouet court en cuir tressé avec un petit manche en bois.
НÁГЕЛЬ (holl. *nagel)*, *sm.* gournable, cheville de bois pour attacher le bordage; *ко́фель-на́гель* et *ка́рвиль-на́гель*, chevillot, toret de tournage, *t. de mar.*
НАГÓЙ (scr. *nag-na* 3, de *nadj* 4, avoir honte, d'où *nagnatva* 5, nudité, lat. *nudus*, all. *nack-t)*, áя, óе, *apoc.* нагъ, гá, го, *adj.* nu, sans habits; ouvert, découvert, visible; *наго́е тѣ́ло*, un corps nu; *раздѣ́ться до́ нага*, se déshabiller à nu.
Нáгость et Наготá, *sf.* nudité, état d'un corps nu; nudité, manque d'habillements.
Наготѣ́ть, I.1, et *sl.* Наготовáть, I.2, *v.n.* être nu, manquer de vêtements.
Нагишóмъ, *adv. pop.* tout nu.
Наги́шка, *sc.* personne qui manque de vêtements.
Обнажáть, I.1, обнажи́ть, II.3, *v.a.* mettre à nu, faire voir à nu, dépouiller, déshabiller; dégaîner, tirer du fourreau; décou-

1) نوبة 2) نغاى 3) नग्न 4) नज् 5) नग्नत्व

vrir, mettre au jour, manifester; —ся, *v.r.* se mettre à nu, se dépouiller; se découvrir, se manifester, être mis au jour; être tiré, dégaîné; être privé, perdre; *обнажи́ть ру́ку*, se découvrir le bras; *обнажи́ть мечъ*, tirer l'épée; *part.p.* обнаже́нный; *—ный мечъ*, l'épée nue.

Обнаже́нie, *sn.v.* action de mettre à nu, dépouillement, nudité.

НА́ГЛЫЙ, ая, ое, *adj.* qui agit sans pudeur, impudent, effronté, insolent, turbulent; violent, impétueux (du vent).

На́гло, *adv.* impudemment, avec effronterie.

На́глость, *sf.* impudence, effronterie, insolence, turbulence; impétuosité, fureur (du vent).

Нагле́цъ, еца́, *sm.* impudent, insolent, effronté, impertinent.

НАДИ́РЪ (ar. *názir* 1, qui regarde), *sm.* nadir, point du ciel opposé au zénith ou point vertical, *t. d'astron.*

НАЖДАКЪ, ка́, *sm.* émeri (pierre ferrugineuse pour polir les métaux, *smyris).*

Наждако́вый, ая, ое, *adj.* d'émeri.

НАЙ (pol. *nay, na)*, particule prépositive qui sert à former ou à renforcer le superlatif: comme: *наибо́льшiй*, le plus grand; *наилу́чшiй*, le meilleur de tous.

НА́КРА (pers. *nèkârè* 2, timbale), *sf. vi.* tambour ou timbales, instrument militaire.

НА́КТОУЗЪ (holl. *nagthuis*, de l'all. *nacht*, nuit, et *haus*, maison) et На́хтоусъ, *sm.* habitacle, armoire de la boussole, *t. de mar.*

На́ктоузный, ая, ое, *adj.* d'habitacle.

НАЛИ́МЪ, *dim.* нали́мецъ, мца, *sm.* lotte, barbote (poisson de rivière, *gadus lota).*

Нали́мiй, мья, мье, *adj.* de lotte.

НА́НКА, *sf.* nankin, cotonnade croisée, étoffe de la Chine ainsi appelée de la ville de *Nankin.*

На́нковый, ая, ое, *adj.* de nankin.

НА́НТОВЪ (holl. *hangtouw)* et На́йтовъ, *sm.* saisine, risse, *t. de mar.*

На́нтовить et На́йтовить, II.2, обна́нтовить et сна́нтовить, *v.a.* risser, amarrer.

НАРДЪ (gr. *νάρδος*, pers. *nârdîn* 3), *sm.* spicanard (plante aromatique, *andropogon nardus).*

На́рдный, ая, ое, *adj.* de nard.

НАРКОТИ́ЧЕСКIЙ (gr. *ναρκωτικὸς*, de *νάρκη*, assoupissement), ая, ое, *adj.* narcotique, soporifère, qui a la vertu d'assoupir.

НА́РТА, *sf.* traîneau de Sibérie long et fort léger, couvert de nattes et attelé de chiens ou de rennes.

На́ртенный, ая, ое, *adj.* de ce traîneau.

НАРЦИ́СЪ (gr. *νάρκισσος*, pers. *nerguis* 4), *sm.* narcisse (fleur, *narcissus).*

Нарци́совый, ая, ое, *adj.* de narcisse.

НА́РЫ, *sf. plur.* planches posées sur des poteaux où se couchent les manœuvres; lit de camp; grabat.

Подна́рье, *sn.* place vide sous le lit.

НАСТУ́РЦIЙ (lat. *nasturtium), sm.* capucine, cresson du Pérou ou du Mexique (plante, *tropœolum majus).*

НАСТЪ (de *насты́нуть ?*), *sm.* croûte sur la neige produite par la gelée après un dégel.

Нена́стье, *sn.* temps pluvieux ou neigeux, mauvais temps.

Нена́стливый, ая, ое, *adj.* pluvieux, neigeux, mauvais (du temps).

Нена́стливость, *sf.* température pluvieuse ou neigeuse.

НАТУ́РА (lat. *natura*, de *nasci*, naître), *sf.* nature, tout l'univers; tempérament, constitution, complexion; *писа́ть, рисова́ть съ нату́ры*, peindre, dessiner d'après nature, *t. de peinture*; *нату́рою*, en espèces, *t. de comm.*

Натура́льный, ая, ое, *adj.* naturel, de la nature.

Натура́льно, *adv.* naturellement.

Нату́рный, ая, ое, *adj.* de nature, *t. des beaux-arts*; *—ный классъ*, classe où l'on dessine ou peint d'après nature.

Нату́рщикъ, *sm.* —щица, *sf.* modèle, personne qui sert de modèle dans un atelier de peinture.

Натурали́стъ, *sm.* un naturaliste.

Натурализова́ть, I.2, *v.a.* naturaliser, donner à un étranger les droits des naturels.

Натурализа́цiя, *sf.* naturalisation.

Натуроиспыта́тель (de *испыта́ть*, essayer), *sm.* naturaliste, observateur de la nature.

НА́ЦIЯ (lat. *natio)*, *sf.* nation, peuple.

Нацiона́льный, ая, ое, *adj.* national.

Нацiона́льность, *sf.* nationalité.

НАШАТЫ́РЬ (ar. *nichâdir* 5), ря́, *sm.* sel ammoniac, salmiac *(sal ammoniacum).*

Нашаты́рный, ая, ое, *adj.* de sel ammoniac.

1) ناظر 2) نقاره 3) ناردین 4) نرگس 5) نشادر

НЕ (scr. *na* 1, pers. *neh* 2, gr. *νή*, lat. *non*, all. *nicht*; scr. *ni* 3, préfixe d'affirmation), *adv.* ne pas, ne point, non; *не хочу́*, je ne veux pas; *я, а не онъ*, moi, et non lui; *не у, sl.* pas encore.

Не́гли, *adv. sl.* peut-être.

Ни, *conj.* ni, pas même; *sl.* non; *ни тотъ ни другóй*, ni l'un ni l'autre; *ни оди́нъ*, pas un; *ни какóй*, aucun; *кто бы ни*, qui que; *что бы ни*, quoi que; *какóй бы ни*, quelque . . . . que.

Ниже́, *conj.* ni même; *ни про́сьбы, ни угро́зы, нижé наказа́нія*, ni les prières, ni les menaces, ni même les châtiments.

Нишкну́ть et Нишну́ть, III. 1, занишкну́ть, *v.n. pop.* ne dire mot, se taire, rester bouche close.

Нѣ, particule préfixe qui marque une certaine indétermination; comme; нѣ́кто, *quelqu'un*; нѣ́когда, *jadis, un jour.*

НЕ́БО (scr. *nab'-asa* 4, air et ciel; ar. *nèba* 5, être élevé; gr. *νεφ-έλη*, lat. *nubes*, all. *neb-el*, nuage, brouillard), *plur.* небеса́, *sn.* ciel, cieux; air; le Ciel, Dieu; (нёбо) palais, partie de la bouche; *чи́стое не́бо*, un ciel serein, un air pur; *возвести́ óчи на небеса́*, lever les yeux au ciel; *Небеса́мъ такъ уго́дно бы́ло*, le Ciel l'a voulu ainsi.

Небе́сный, ая, ое, *adj.* céleste, du ciel; d'air; divin, céleste, de Dieu; *—ныя тѣла́*, les corps célestes; *—ныя явле́нія*, des météores; *—ный даръ*, un don du Ciel; *—ная красота́*, une beauté céleste.

Небови́децъ (de *ви́дѣть*, voir), дца, *sm.* celui qui connaît les mystères célestes.

Небожи́тель (de *жить*, vivre), *sm.* habitant du ciel, bienheureux; divinité païenne du premier ordre.

Небозо́ръ (de *зрѣть*, voir), *sm.* uranoscope (poisson, *uranoscopus*).

Небокра́й (de *край*, bord), *sm.* bord du ciel, horizon.

Небоописа́ніе (de *описа́ть*, décrire), *sn.* uranographie, description du ciel.

Небоописа́тель, *sm.* uranographe.

Небоописа́тельный, ая, ое, *adj.* uranographique, de l'uranographie.

Небопа́рный (de *пари́ть*, planer), ая, ое, *adj.* planant au plus haut des airs.

Небосклóнъ (de *склони́ть*, incliner), *sm.* horizon, bornes du ciel; climat.

Поднебе́сье, *sn.* la plus haute partie de l'air; *орёлъ пари́тъ по поднебе́сью*, l'aigle plane au plus haut des airs.

Поднебе́сный, ая, ое, *adj.* qui est sous le ciel, terrestre; *—ныя твáри*, les créatures terrestres.

Поднебе́сная, ной, *sf.* univers, monde.

Подне́бье, *sn.* palais de la bouche.

Подне́бный, ая, ое, *adj.* palatal, du palais; *—ныя бу́квы*, lettres palatales, *t. de gramm.*

НЕГОЦІА́ЦІЯ (lat. *negotiatio*, de *negotium*, affaire), *sf.* négociation, affaire qu'on négocie.

Негоціа́нтъ, *sm.* négociant, commerçant.

НЕ́ДГЕДСЫ (angl. *knight-heads*), *sm. plur.* apôtres, alonges, *t. de mar.*

НЕКРОЛО́ГІЯ (du gr. *νεκρός*, mort, et *λόγος*, discours), *sf.* nécrologie, notice historique sur un mort.

Некрологи́ческій, ая, ое, *adj.* nécrologique.

Некрома́нтія (gr. *νεκρομαντεία*, de *μαντεία*, divination), *sf.* nécromancie, nécromance, art prétendu d'évoquer les ames des morts.

НЕ́КТАРЪ (gr. *νέκταρ*), *sm.* nectar, boisson des dieux de la fable.

Не́ктарный, ая, ое, *adj.* de nectar.

НЕ́ЛЬМА, *sf.* sorte de truite saumonnée des fleuves de Sibérie (*salmo nelma*).

НЕОЛО́ГІЯ (du gr. *νέος*, nouveau, et *λόγος*, discours), *sf.* néologie, emploi de nouveaux mots.

Неологи́ческій, ая, ое, *adj.* néologique, de la néologie.

Неоло́гъ, *sm.* un néologiste.

НЕРВЪ (lat. *nervus*, du gr. *νεῦρον*), *sm.* nerf, tendon des muscles.

Не́рвный, ая, ое, *adj.* nerval, des nerfs.

Нерви́ческій, ая, ое, *adj.* nerveux, plein de nerfs; *—ская лихора́дка*, une fièvre nerveuse.

НЕРЕТО́ (suéd. *mjärde*), *sn.* sorte de nasse de pêcheur faite d'osier.

НЕ́РПА (fin. *norpa*), *sf.* veau marin, phoque (*phoca vitulina*).

Не́рповый, ая, ое, *adj.* de veau marin.

НЕСТИ́ (pers. *nès-idèn* 6, poser; hébr. *nâsâ* 7, porter; gr. *οἴσ-ειν*, *futur* de *φέρειν*, porter), *prés.* несу́, *v.a.irr.* et *asp. indéf.* Носи́ть, II. 6, *asp. mult.* на́шивать, *v.a.* porter; entraîner, charrier; exercer, remplir; supporter, souffrir, endurer; pondre; *—ся, v.r.* être porté; flotter, être

1) न 2) نی 3) नि 4) नमस 5) نبا 6) نسیدن 7) נָשָׂא

entraîné; prendre des airs, s'élever; pondre des œufs; *нести на рукахъ*, porter sur ses bras; *носить платье*, porter, mettre habituellement un habit; *по рѣкѣ несётъ лёдъ*, la rivière charrie des glaces; *бурею корабль долго по волнамъ носило*, la tempête fit long-temps flotter le navire sur les ondes; *несётъ вѣтеръ въ окно*, le vent souffle par la fenêtre; *нести разныя должности*, exercer divers emplois; *носить доброе имя*, avoir une bonne réputation; *молва носится*, le bruit court, on dit; *отъ этого лекарства рвало и несло больнаго*, ce remède a fait aller le malade par en haut et par en bas; *part. p.* несённый et ношенный.

Несеніе ou Ношеніе, *sn.v.* et Носка, *sf.* action de porter.

Несушка, *sf.* femelle pondeuse d'oiseau.

Носило, *sn.*, *dim.* носилки, локъ, *sf. plur.* civière, limonière, bard, brancard, palanquin; chaise à porteurs; oiseau de maçon.

Носилочный, ая, ое, *adj.* de civière, de brancard.

Носильный, ая, ое, *adj.* servant à porter; *—ное платье*, habillement de tous les jours.

Носильщикъ, *sm.* porteur, brancardier, porte-faix, porte-balle, bardeur, crocheteur.

Ноской, ая, ое, *apoc.* носокъ, ска, ско, *adj.* fort pour porter; fort, durable; pondeur; *—кая ткань*, étoffe durable; *—кая курица*, poule pondeuse.

Носкость, *sf.* état d'une chose durable, solidité.

Носячій, чаго, *sm.* marchand ambulant.

Ноша, *dim.* ношка, *sf.* faix, charge; *ноша дровъ*, une charge de bois, un cotret.

Ношакъ, ка, *sm.* un aide-maçon.

Вносить, внести, *v.a.* porter dans, mettre dedans, insérer, intercaler, enregistrer, immatriculer, inscrire au protocole; porter une recette; payer; *—ся*, *v.r.* être porté dans, inséré, enregistré, payé; *внести статью въ сочиненіе*, insérer un article dans un ouvrage; *внести приходъ въ книгу*, porter une recette en compte; *внести недоимки*, payer les arrérages; *part.p.* внесённый.

Вношеніе, внесеніе, *sn.v.* et Вносъ, *sm.* ou Вноска, *sf.* action de porter dans, insertion, enregistrement, protocole, payement.

Вносный, ая, ое, *adj.* porté dans, inséré; *—ныя мѣста*, passages d'un auteur cités ou allégués, citations; *—ный знакъ*, les guillemets, *t. de gramm.*

Взносить et *sl.* Возносить, взнести et вознести, *v.a.* porter en haut, lever, élever, ériger, hausser, exhausser; verser une somme, contribuer, payer, financer; imputer, porter contre; louer, exalter, glorifier; *—ся*, *v.r.* se porter en haut, s'élever, prendre son essor; être porté en haut, élevé, glorifié, loué, exalté; s'enorgueillir, être hautain; *взнёсъ на меня напраслину*, il a porté une fausse accusation contre moi; *возносить гласъ*, élever la voix; *part.p.* вознесённый.

Взносъ, *sm.* versement, paiement d'une somme; imputation, calomnie.

Взносный, ая, ое, *adj.* à payer, à verser; faux, mal fondé, calomnieux.

Возношеніе, вознесеніе, *sn.v.* action de porter en haut; louange, exaltation; présomption, orgueil; *Вознесеніе Господне*, l'Ascension de Notre Seigneur; fête de l'Ascension; église bâtie en mémoire de l'Ascension, église de l'Ascension.

Вознесенскій, ая, ое, *adj.* de l'Église bâtie en mémoire de l'Ascension.

Возносительный, ая, ое, *adj.* *—ное мѣстоименіе*, pronom relatif, *t. de gramm.*

Возносливый, ая, ое, *adj.* orgueilleux, hautain, altier, présomptueux.

Возносливо, *adv.* avec hauteur.

Возносливость, *sf.* orgueil, hauteur, présomption.

Превозносить, превознести, *v.a.* élever, placer à un rang élevé; exalter, prôner, vanter, préconiser; *—ся*, *v.r.* être loué, exalté; se glorifier, s'enorgueillir; *превозноситься богатствомъ*, s'enorgueillir de ses richesses; *part.p.* превознесенный.

Превозношеніе, превознесеніе, *sn.v.* action d'exalter, exaltation.

Выносить, вынесть, *v.a.* porter dehors, exporter; emporter, ôter, enlever; rapporter, redire, divulguer; *—ся*, *v.r.* être porté dehors, exporté; se transporter ailleurs, déloger; *разговоръ вынесть*, divulguer un entretien; *отъ пожара всѣ выносились*, l'incendie les a tous fait déloger; *part.p.* вынесенный.

Выношеніе, вынесеніе, *sn.v.* exportation, action de porter dehors.

Выносъ, *sm.* convoi funèbre, funérailles, enterrement; additions faites en marge d'un écrit.

Выноска, *sf.* signe, marque sur la marge d'un livre ou d'un écrit, citation.

Вы́носный, ая, ое, *adj.* rapporté, publié, divulgué; mortuaire, funéraire.

Выва́шивать, I. 1, вы́носить, *v.a.* tirer dehors; porter souvent, mettre; user, déchirer; dresser les oiseaux de proie; *—ся, v.r.* être usé; être dressé; *part.p.* вы́ношенный; *—ное пла́тье,* habit usé.

Вына́шиваніе, вы́ношеніе, *sn.v.* action de tirer dehors, de porter, de mettre souvent.

Вына́шивальщикъ, *sm.* fauconnier.

Вы́носокъ, ска, *sm.* habit usé.

Д о н о с и́ т ь, донести́, *v.a.* porter jusqu'à un endroit; faire un rapport, rapporter, déclarer, exposer; accuser, dénoncer; *—ся, v.r.* être rapporté, déclaré, dénoncé; *донести́ на кого́ въ загово́ръ*, accuser qqu'un d'une conspiration; *part.p.* донесённый.

Дона́шивать, доноси́ть, *v.a.* porter jusqu'au bout, achever de porter; user tout-à-fait.

Доноше́ніе, донесе́ніе, *sn.v.* requête, supplique; déclaration, exposé, rapport.

Доно́съ, *sm.* déclaration, dénonciation, charge, accusation.

Доно́сный, ая, ое, *adj.* de dénonciation.

Доноси́тель et Доно́счикъ, *sm.* délateur, dénonciateur; —тельница et —чица, *sf.* délatrice.

Недоноси́ть, *v.a. déf.* avorter, faire une fausse couche, accoucher avant le terme; *part.p.* недоно́шенный; *—ное дитя́,* enfant abortif, avorton.

Недоно́съ, *sm.* une fausse-couche.

Недоно́сокъ, ска, *sm.* enfant abortif, avorton, faux-germe.

З а н о с и́ т ь, занести́, *v.a.* porter, donner, remettre en passant; emporter, disperser, égarer; couvrir, combler, encombrer; *—ся, v.r.* être porté en passant; être emporté; être encombré; s'enfler, s'enorgueillir trop; *занесло́ бе́регъ пе́скомъ*, le rivage est encombré de sable; *занéсть ру́ку*, lever la main pour frapper, porter la main sur; *part.p.* занесённый.

Заноше́ніе, занесе́ніе, *sn.v.* action de porter, de remettre en passant, d'emporter, d'encombrer.

Зано́съ, *sm.* encombrement; *зано́съ мѣсячныхъ*, aménorrhée, *t. de médec.*

Зано́сный, ая, ое, *adj.* apporté d'autre part; *—ная болѣзнь*, une maladie importée.

Зано́счивый, ая, ое, *adj.* présomptueux, hautain, fier, orgueilleux.

Зано́счиво, *adv.* avec présomption.

Зано́счивость, *sf.* présomption, orgueil, fierté, hauteur.

Зана́шивать, заноси́ть, *v.a.* salir en portant, user à force de porter; *part.p.* зано́шенный.

И з н о с и́ т ь, изнести́, *v.a.* porter dehors; produire, faire croître; *—ся, v.r.* être porté dehors; être produit; *part.p.* изнесённый.

Изна́шивать, износи́ть, *v.a.* user à force de porter, friper; *—ся, v.r.* s'user, s'élimer; *part.p.* изно́шенный.

Изноше́ніе, *sn.v.* et Изно́съ, *sm.* action d'user; *носи́ть до изно́су*, porter une chose jusqu'à ce qu'elle soit tout-à-fait usée.

Изно́сокъ, ска, *sm.* chose usée à force d'être portée.

Произноси́ть, произнести́, *v.a.* prononcer, articuler, proférer, émettre; *—ся, v.r.* se prononcer, être prononcé; *произноси́ть слова́ я́вственно*, articuler distinctement les mots; *part.p.* произнесённый.

Произноше́ніе, произнесе́ніе, *sn.v.* prononciation, articulation.

Н а н о с и́ т ь, нанести́, *v.a.* porter, mettre l'un sur l'autre, entasser, amasser, accumuler, amonceler; causer, procurer, attirer, faire; *—ся, v.r.* être porté, entassé, amoncelé; *вѣтромъ нанесло́ снѣгу*, le vent a amoncelé la neige; *нанести́ кому́ печа́ль*, causer du chagrin à qqu'un; *нанéсть оби́ду*, offenser, faire un affront; *part.p.* нанесённый.

Нанесе́ніе, *sn.v.* action d'entasser, d'accumuler; de causer, de faire.

Нана́шивать, наноси́ть, *v.a.* porter en quantité sur; *part.p.* нано́шенный.

Наноше́ніе, *sn.v.* et Нано́ска, *sf.* action de porter en quantité sur.

Нано́съ, *sm.* chose entassée; terrain formé par alluvion; calomnié; *нано́съ песку́*, ensablement, attérissement, accoulin.

Нано́сный, ая, ое, *adj.* apporté, entassé, charrié; calomnieux; *—ная земля́*, une terre rapportée; terrain formé par alluvion; *—ныя рѣчи*, des calomnies.

Н а д н о с и́ т ь, наднести́, *v.a.* porter, mettre au-dessus, suspendre, ajouter, offrir davantage; *наднёсъ два рубля́ и вещь за нимъ оста́лась*, il a ajouté deux roubles et l'objet lui est resté; *part.p.* наднесённый; *—ный мечъ надъ голово́ю*, un glaive suspendu sur la tête.

О б н о с и́ т ь, обнéсть, *v.a.* porter autour, entourer, ceindre, environner; passer qqu'un en servant à la ronde; calomnier, noircir, dénigrer, détracter; —ся, *v.r.* être porté autour; *обнéсть икóны óколо цéркви*, porter les images autour de l'église; *обнéсть вáломъ*, entourer d'un rempart; *обнóситъ гóлову*, la tête me tourne; *part.p.* обнесéнный.

Обнесéніе, *sn.v.* action de porter autour.

Обнóсъ, *sm.* une calomnie.

Обнóсный, ая, ое, *adj.* calomnieux.

Обнáсцы, *sm. plur.* longes, courroies qu'on met autour des pieds des jeunes faucons, vervelle.

Обнáшиваться, обноси́ться, *v.r.* porter jusqu'à être usé, user tout à fait; *обноси́ться плáтьемъ*, porter un habit jusqu'à ce qu'il soit tout-à-fait usé.

Обнóсокъ, ска, *dim.* обнóсочекъ, чка, *sm.* vêtement usé, vieux habit, vieux soulier.

О т н о с и́ т ь, отнести́, *v.a.* porter, remettre; rapporter, attribuer, imputer; couper, trancher d'un seul coup; séparer, éloigner, mettre dans un autre lieu; —ся, *v.r.* être porté, remis; se rapporter, être relatif, regarder, concerner, être du ressort; s'en rapporter, s'adresser; *отнести́ къ комý письмó*, remettre une lettre à qqu'un; *э́то происшéствіе отнóсятъ къ такóму-то врéмени*, on rapporte cet évènement à telle époque; *вѣтромъ отнеслó отъ бéрега лóдку*, le vent a éloigné la nacelle du rivage; *э́то дѣло отнóсится къ Математикѣ*, cette affaire est du ressort des mathématiques; *part.p.* отнесéнный.

Отношéніе, отнесéніе, *sn.v.* action de rapporter, d'attribuer; rapport, relation; *имѣть отношéніе*, avoir rapport, se rapporter, être relatif; *въ семъ отношéніи*, sous ce rapport, sous cet aspect, sous ce point de vue, à cet égard.

Отнóсъ, *sm.* et Отнóска, *sf.* action de porter ou de remettre; saillie, *t. d'archit.*

Относи́тельный, ая, ое, *adj.* qui a du rapport à; *—ное мѣстоимéніе*, pronom relatif, *t. de gramm.*

Относи́тельно, *adv.* relativement.

Относи́тельность, *sf.* relation, rapport, aspect, point de vue.

Отнóсный, ая, ое, *adj.* porté, apporté.

Отнóщикъ, *sm.* —щица, *sf.* porteur, celui ou celle qui porte ou qui remet.

Неотноси́тельный, ая, ое, *adj.* qui n'a aucun rapport, absolu.

Неотноси́тельно, *adv.* absolument.

Соотношéніе, *sn.v.* corrélation, rapport mutuel, relation respective.

Соотноси́тельный, ая, ое, *adj.* corrélatif, qui a un rapport respectif.

П е р е н о с и́ т ь, *sl.* Преноси́ть, перенести́ et пренести́, *v.a.* porter ailleurs, transporter, transférer; supporter, souffrir, endurer; redire, colporter, rapporter, répéter; —ся, *v.r.* se transporter ailleurs, déménager, déloger; être transféré, transporté; *переноси́ть пожи́тки въ другóй домъ*, transporter ses effets dans une autre maison; *въ жи́зни мнóго перенёсъ гóрестей*, il a enduré dans sa vie beaucoup de chagrins; *перенести́ дѣло въ вы́сшій судъ*, en appeler à une cour supérieure; *переноси́ть вѣсти*, répéter, colporter des nouvelles; *part.p.* перенесéнный et пренесéнный.

Переношéніе, *sl.* Преношéніе, перенесéніе et пренесéніе, *sn.v.* et Перенóска, *sf.* action de transporter, de transférer, translation, transfèrement, transport; inversion, transposition de mots; action de souffrir, d'endurer; *перенесéніе мощéй*, la translation des Reliques.

Перенáшивать, переноси́ть, *v.a.* transporter, transférer tout; *part.p.* перенóшенный.

Перенóсъ, *sm.* transport, action de transporter; syllabe d'un mot transportée à la ligne suivante; enjambement, sens qui porte sur deux vers; transport du montant d'une addition à la page suivante; métaphore, changement du sens d'un mot; *plur.* перенóсы, dits et redits, caquets, commérages.

Перенóсный, ая, ое, *adj.* de transport, d'enjambement; métaphorique, figuré; redit, répété; *—ный смы́слъ*, un sens figuré; *—ныя рѣчи*, des caquets.

Перенóсно, *adv.* métaphoriquement, dans un sens figuré.

Перенóщикъ, *sm.* —щица, *sf.* rapporteur, colporteur de nouvelles.

П о н о с и́ т ь, понести́, *v.a.* porter; concevoir, devenir enceinte; supporter, souffrir, endurer; blâmer, reprocher; calomnier, médire, injurier, outrager, détracter; *понести́ труды́*, endurer des peines; *поноси́ть когó заóчно*, injurier qqu'un en son absence; *part.p.* понесéнный.

Понáшивать, поносить, *v.a.* porter souvent, porter un peu; *part.p.* понóшенный; *—ная шýба*, une pelisse qui a été un peu portée.

Поношéніе, *sn.v.* action d'injurier, de blâmer, d'outrager.

Понесéніе, *sn.v.* action de porter, de souffrir, d'endurer.

Понóска, *dim.* понóсочка, *sf.* tout ce qu'on jette à un chien pour qu'il le rapporte.

Понóсъ, *sm.* outrage, injure, opprobre; flux de ventre, foire, diarrhée; vent favorable.

Понóсный, ая, ое, *adj.* blâmable, qui mérite un reproche; outrageant, médisant, injurieux; favorable; *—ный постýпокъ*, une conduite blâmable; *—ныя словá*, des paroles injurieuses; *—ный вѣтеръ*, un vent favorable.

Понóсно, *adv.* injurieusement.

Понóсливый, ая, ое, *adj.* injurieux, outrageant, diffamant.

Поносúтель, *sm.* —тельница, *sf.* diffamateur, détracteur, calomniateur.

Поносúтельный, ая, ое, *adj.* injurieux, outrageant, diffamant.

Понóсчивый, ая, ое, *adj.* porté à injurier ou à outrager; (en parlant d'un chien) dressé à rapporter ce qu'on lui jette.

П о д н о с и́ т ь, поднести́, *v.a.* porter dessous ou auprès; présenter, offrir, dédier; ajouter, apporter encore; —ся, *v.r.* être présenté, offert; *поднести́ кóфе*, présenter du café; *поднести́ комý кни́гу*, dédier un ouvrage à qqu'un; *part.p.* поднесéнный.

Подношéніе, поднесéніе, *sn.v.* action d'offrir ou de dédier, dédicace.

Поднóсъ, *sm.* offrande; *dim.* поднóсецъ, сца, *sm.* plateau, cabaret.

Поднóсный, ая, ое, *adj.* du plateau, du cabaret; offert, dédié.

Поднóщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui présente les boissons, comme thé, liqueurs, etc.

П р и н о с и́ т ь, принести́, *v.a.* porter vers, apporter; rapporter, rendre, produire, donner, procurer; —ся, *v.r.* être porté, apporté; *принеси́ мнѣ воды́*, apporte-moi de l'eau; *вѣтромъ принеслó сýдно къ бéрегу*, le vent a poussé le navire vers le rivage; *земля́ сія́ мáло хлѣ́ба прино́ситъ*, cette terre produit peu de blé; *домъ стóлько дохóда въ годъ прино́ситъ*, la maison rapporte tant de revenu par an; *принести́ жáлобу на когó*, se plaindre de qqu'un; *part.p.* принесéнный.

Приносúть, *v.a.déf.* user tous les vêtements ou toute la chaussure; —ся, *v.r.* être usé.

Приношéніе, принесéніе, *sn.v.* action d'apporter, d'offrir.

Принóсъ, *sm.* chose offerte, don, présent, cadeau; *искуси́ть судью́ прино́сомъ*, chercher à gagner un juge par des présents.

Принóсный, ая, ое, *adj.* offert, présenté en don.

Принóсная, нóй, *sf.* chambre où l'on apporte les nouveaux-nés aux Enfants trouvés.

Приносúтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui apporte, porteur.

П р о н о с и́ т ь, пронести́, *v.a.* porter par devant; répandre, divulguer; *v.imp.* purger; —ся, *v.r.* se répandre, être publié, être divulgué; *пронёсся слухъ*, un bruit s'est répandu; *part.p.* пронесéнный.

Пронесéніе, *sn.v.* action de porter par devant, action de divulguer.

Пронáшивать, проносúть, *v.a.* employer un certain temps pour porter une chose; porter un vêtement pendant un certain temps; —ся, *v.r.* être porté pendant un certain temps; *part.p.* пронóшенный.

Пронóсъ, *sm.* action de publier, de divulguer; effet d'un purgatif; *не въ пронóсъ*, à condition de ne pas le divulguer.

Пронóсный, ая, ое, *adj.* laxatif, purgatif; *—ное лекáрство*, un remède laxatif, un purgatif.

Р а з н о с и́ т ь, разнести́, *v.a.* porter de lieu en lieu, colporter; pousser en divers endroits, disperser, disséminer; répandre, divulguer, publier par-tout; —ся, *v.r.* être porté de lieu en lieu, colporté; être publié, divulgué; *разноси́ть товáры для продáжи*, colporter des marchandises pour les vendre; *разнеслó бýрею судá*, la tempête a dispersé les navires; *разноси́ть вѣ́сти*, colporter des nouvelles; *разнёсся слухъ*, le bruit s'est répandu; *part.p.* разнесéнный.

Разнесéніе, *sn.v.* action de porter de côté et d'autre, colportage.

Разнáшивать, разносúть, *v.a.* chercher à élargir à force de porter; —ся, *v.r.* être élargi à force d'être porté; *разнáшивать сапоги́*, porter des bottes pour les élargir; *part.p.* разнóшенный.

Разно́съ, *sm.* et Разно́ска, *sf.* action de porter de côté et d'autre, colportage; *разно́ска слов*ъ, transposition des mots, inversion, hyperbate.

Разно́сный, ая, ое, *adj.* porté de côté et d'autre, colporté.

Разно́щикъ, *sm.* —щица, *sf.* colporteur, crieur, marchand ambulant; porte-balle, haut-à-bas; colporteur de nouvelles.

Разно́щичій, чья, чье, et Разно́щическій, ая, ое, *adj.* de colporteur.

Сноси́ть, снести́, *v.a.* porter de haut en bas; ôter, emporter, enlever, voler; avoir la force de porter; porter à, apport r, remettre; mettre de côté, écarter (des cartes); comparer, collationner, confronter; rabattre du prix, diminuer; supporter, tolérer, souffrir, endurer; —ся, *v.r.* traiter, conférer, s'entretenir, s'aboucher; être porté d'en haut; être emporté, enlevé; *снеси́ письмо́ къ пріятелю*, porte cette lettre à mon ami; *тебѣ э́той но́ши не снести́*, tu ne pourras pas porter cette charge; *снести́ спи́сокъ съ по́длинникомъ*, collationner la copie avec l'original; *сноси́ть го́лодъ и жа́жду*, endurer la faim et la soif; *они́ до́лго ме́жду собо́ю сноси́лись въ разсужде́ніи ми́ра*, ils conférèrent long-temps entre eux touchant la paix; *part.p.* снесе́нный.

Сноше́ніе, снесе́ніе, *sn.v.* action de porter d'en haut, d'emporter, de supporter; conférence, relation.

Сна́шивать, сноси́ть, *v.a.* porter en un lieu, mettre ensemble, entasser; *part.p.* сно́шенный.

Сносъ, *sm.* et Сно́ска, *sf.* action de porter d'en haut, d'emporter, de voler; chose volée ou emportée; *на сно́сахъ*, près de son terme, près d'accoucher; *на сносъ*, pour être transporté ailleurs.

Сно́сливый, ая, ое, *adj.* patient, tolérant, disposé à supporter.

Сно́сливость, *sf.* patience, tolérance.

Сно́сный, ая, ое, *adj.* volé, emporté, dérobé; écarté, mis de côté; snpportable, tolérable, passable; *—ныя ве́щи*, des objets volés ou emportés; *—ныя ка́рты*, cartes écartées; *—ная оби́да*, un affront tolérable.

Сно́сно, *adv.* d'une manière supportable.

Несно́сный, ая, ое, *adj.* insupportable, insoutenable, intolérable, révoltant, impardonnable.

Несно́сно, *adv.* d'une manière insupportable.

Несно́сность, *sf.* impossibilité de supporter.

Уноси́ть, унести́, *v.a.* emporter, enlever, emmener; ravir, voler; *во́ры унесли́ мно́го де́негъ*, les voleurs ont emporté beaucoup d'argent; *part.p.* унесе́нный.

Унесе́ніе, *sn.v.* action d'emporter, d'enlever, de ravir.

Уно́съ, *sm.* vol, larcin, objet enlevé; *ло́шади запряже́нныя на уно́съ*, des chevaux attelés à la suite l'un de l'autre.

Уно́сный, ая, ое, *adj.* enlevé, volé, ravi.

НЕ́ТІЙ (scr. *napt-ri* 1, pers. *nèv-è* 2, gr. *ἀνεψ-ιός*, lat. *nep-os*, all. *nef-fe), sm.vi.* neveu, fils de la sœur.

НЕУТРА́ЛЬНЫЙ (lat. *neuter*, ni l'un ni l'autre) et Нейтра́льный, ая, ое, *adj.* neutre, qui ne prend pas de parti entre des nations.

Неутралитéтъ et Нейтралитéтъ, *sm.* neutralité, état de nation neutre.

Неутрализова́ть, I. 2, *v.a.* neutraliser, rendre neutre, *t. de chimie.*

Неутрализа́ція, *sf.* neutralisation.

НЕФРИ́ТЪ (du gr. *νεφρός*, reins), *sm.* néphrite, jade, pierre néphrétique (*nephrites*).

Нефрити́ческій, ая, ое, *adj.* néphrétique, des reins.

НЕФТЬ (ar. *neft* 3 et *nafth* 4), *sf.* naphte (bitume très-inflammable, *bitumen naphta).*

Нефтяно́й, áя, óе, *adj.* de naphte.

НЗИТЬ (pers. *nîche* 5, aiguillon; gr. *νύσσειν*, piquer), II. 4, *v.a. inus.* piquer, percer avec quelque chose de pointu.

Ни́гва, *sf.* sorte de puce d'Amérique; chique, pou de Pharaon *(pulex penetrans).*

Вонза́ть, I. 1, вонзи́ть, *fut.* вонжу́, *v.a.sl.* enfoncer quelque chose d'aigu; —ся, *v.r.* être enfoncé; *вонзи́ть ножъ въ пе́рси*, enfoncer un couteau dans la poitrine; *part.p.* вонзе́нный.

Вонзе́ніе, *sn.v.* action d'enfoncer.

Зано́за, *sf.* écharde, épine, éclat de bois qui entre dans la chair.

Занози́ть, II. 4, *v.a. déf.* se blesser, se piquer avec une écharde, se planter une écharde dans la peau; *part.p.* зано́женный.

Пронза́ть, пронзи́ть, *v.a.* percer avec une arme pointue, passer l'épée au travers, transpercer, enferrer; percer, pénétrer douloureusement, affliger; —ся, *v.r.* être

1) नप्तृ 2) نوه 3) نفت 4) نفط 5) نيش

percé, transpercé, enferré; *пронзи́лъ его́ копьёмъ*, il le transperça de sa lance; *пронзи́ть се́рдце печа́лію*, percer le cœur de chagrin; *гро́мкій звукъ пронза́етъ слухъ*, un son aigu perce l'oreille; *part.p.* пронзе́нный.

Пронзе́ніе, *sn.v.* action de percer, de transpercer, d'enferrer.

Пронзи́тельный, ая, ое, *adj.* perçant, pénétrant, clair, aigu; mordant, piquant, mortifiant, outrageant; *—ный звукъ*, un son perçant; *—ныя слова́*, des paroles mordantes.

Пронзи́тельно, *adv.* d'une manière perçante; d'une manière outrageante.

Пронзи́тельность, *sf.* qualité d'un son perçant; fiel, venin, mordant.

Унза́ть, унзи́ть, *v.n. sl.* s'enfoncer, pénétrer, percer.

НОЖЪ, жа́, *dim.* но́жикъ, et но́жичекъ, чка, *sm.*, *augm.* ножи́ще, *sn.* couteau; *столо́вый но́жикъ*, un couteau de table; *перочи́нный но́жикъ*, un canif; *костяно́й ножъ*, un ploir; *ножъ пова́ренный*, un couperet; *складно́й ножъ*, un couteau qui se ferme; *конова́льный ножъ*, le rogne-pied.

Ножёвый, ая, ое, *adj.* de couteau; *—вый черено́къ*, le manche d'un couteau; *—вое —лезвее́*, le tranchant du couteau.

Ножеви́ще, *sn.* la lame d'un couteau.

Ножевщи́къ et Ноже́вникъ, ка́, *sm.* coutelier, faiseur de couteaux.

Ножёвка, *sf.* scie à main, couteau à scier, *t. de menuisier;* ascidie, outre de mer (mollusque, *ascidia*).

Ножёвщина, *sf.pop.* querelle, dispute.

Но́жницы, *dim.* но́женки, нокъ, *sf. plur.* ciseaux; *бо́льшія но́жницы*, des cisailles.

Ножны́, жёнъ, *sf.plur.* et *sl.* Ножни́ца, *sf.* fourreau, gaîne; *вложи́ть шпа́гу въ ножны́*, remettre l'épée dans le fourreau.

Ножно́вка, *sf.* étui, aile opaque des coléoptères.

НИ́ВА (pers. *név-á* 1, provision, abondance; turc *ova* 2, plaine, campagne), *sf.* champ, guérêt, terre labourée; *оста́вить на ни́вахъ жа́тву*, laisser la moisson sur les guérêts.

Ни́вяный, ая, ое, *adj.* de guérêt, ségétal.

Ни́вяникъ, *sm.* chrysanthème (plante, *chrysanthemum*).

Ни́варь, *sm.* laboureur, agriculteur.

НИВЕЛИ́РОВАТЬ (fr., de *niveau)* I.2, *v.a.* niveler, aplanir, mettre de niveau.

Нивели́рованіе, *sn.v.* et Нивелиро́вка, *sf.* nivellement, action de niveler.

Нивелиро́вщикъ, *sm.* un niveleur.

Нивели́ръ, *sm.* instrument à niveler.

Нивели́рный, ая, ое, *adj.* de nivellement.

НИЗА́ТЬ (ar. *nizám* 3, ranger, et *nèzm* 4, rang de perles), II.4, *v.a.* mettre sur un fil, enfiler; orner, parer avec des grains enfilés; —ся, *v.r.* être mis sur un fil, être enfilé; *низа́ть жемчу́гъ*, enfiler des perles; *part.p.* ни́занный.

Низа́ніе, *sn v.* action d'enfiler, de mettre sur un fil; action d'orner, de parer.

Ни́занье, *sn.* parure de femme faite de grains enfilés, collier.

Низа́льный, ая, ое, *adj.* servant à enfiler.

Низь, *sf.* tout objet enfilé.

Выни́зывать, I.1, вы́низать, *v.a.* orner, garnir, border de grains enfilés; *part.p.* вы́низанный

Выни́зываніе, *sn.v.* et Вы́низка, *sf.* garniture de grains enfilés.

Дони́зывать, дониза́ть, *v.a.* achever d'enfiler, de mettre sur un fil; *part.p.* дони́занный.

Зани́зывать, заниза́ть, *v.a.* commencer à mettre sur un fil, se mettre à enfiler; *part.p.* зани́занный.

Нани́зывать, наниза́ть, *v.a.* enfiler en quantité, mettre beaucoup sur un fil; —ся, *v.r.* être enfilé en quantité; *part.p.* нани́занный.

Нани́зка, *sf.* action d'enfiler en quantité.

На́низь, *sf.* chose enfilée sur une autre.

Обни́зывать, обниза́ть, *v.a.* garnir, border de grains enfilés; *part.p.* обни́занный.

Обни́зываніе, *sn.v.* et Обни́зка, *sf.* action de garnir de grains enfilés.

О́бнизь, *sf.vi.* collier de grains enfilés.

Перени́зывать, перениза́ть, *v.a.* enfiler de nouveau, mettre sur un autre fil; orner, garnir d'une autre manière; *part.p.* перени́занный.

Перени́зываніе, *sn.v.* et Перени́зка, *sf.* action de mettre sur un autre fil; action de garnir d'une autre manière.

Прини́зывать, принизать, *v.a.* ajouter à ce qu'on a enfilé, ajouter une garniture de grains enfilés; *part.p.* прини́занный.

1) نوا 2) اوا 3) نظام 4) نظم

Принизываніе, *sn.v.* et Принизка, *sf.* action d'ajouter à ce qui est enfilé ou garni.

П р о н и з ы в а т ь, пронизать, *v.a.* enfiler entre deux ; mettre un certain temps à enfiler, à garnir de grains enfilés ; *part.p.* пронизанный.

Пронизываніе, *sn.v.* et Пронизка, *sf.* action d'enfiler entre deux.

Пронизь, *sf.* chaque pierre percée, chaque grain qu'on enfile.

Р а з н и з ы в а т ь, разнизать, *v.a.* orner, garnir par-ci par-là de grains enfilés ; *part.p.* разнизанный.

С н и з ы в а т ь, снизать, *v.a.* défiler, défaire ce qui était mis sur un fil ; —ся, *v.r.* se défiler; *part.p.* снизанный.

Снизываніе, *sn.v.* action de défiler.

У н и з ы в а т ь, унизать, *v.a.* orner, garnir de grains enfilés; *унизать дорогими каменьями ризы,* orner les chasubles de pierres précieuses ; *part.p.* унизанный.

Унизываніе, *sn.v.* et Унизка, *sf.* action d'orner, de garnir de grains enfilés.

НИЗЪ (scr. *nîtcha* [1], petit, bas; all. *nieder,* en bas), *prép.* inséparable, qui désigne un mouvement dirigé en bas ; *sm.* le bas, le dessous ; partie inférieure, rez-de-chaussée ; *сойти въ низъ*, descendre en bas ; *жить въ низу*, demeurer au rez-de chaussée ; *пѣть низомъ*, chanter une octave plus bas ; *низомъ*, par en bas (des évacuations).

Низь, *sf.* un lieu bas ou peu élevé.

Низкій, ая, ое, *apoc.* низокъ, зка, зко, *dim.* низенькій et низковатый, ая, ое, *augm.* низёхонекъ, нька, нько, *comp.* нижайшій, ая, ее, *adj.* bas, non élevé, sans hauteur ; inférieur, d'une moindre qualité, de bas aloi ; vil, méprisable, peu élevé, abject, rampant, lâche, pusillanime; *—кія двери*, une porte basse ; *—кое происхожденіе*, une basse extraction ; *—кій слогъ*, un style bas ou trivial ; *—кое слово*, un mot trivial ; *—кая цѣна*, un prix bas; *—кая душа*, une ame vile ; *—кое серебро*, argent de bas aloi ; *нижайшій, всенижайшій слуга*, un très-humble serviteur.

Низко, *dim.* низенько et низковато, *comp.* ниже, *superl.* нижайше et всенижайше, *adv.* près de terre, bas ; bassement, lâchement, vilement ; *вести себя низко*, se conduire lâchement ; *смотри ниже*, voyez plus bas ; *ниже города*, au-dessous de la ville ; *просить нижайше*, prier très-humblement.

Низкость et Низость, *sf.* état d'une chose peu élevée, peu de hauteur ; bassesse, abjection, naissance obscure ; *низкость мѣста*, le peu d'élévation d'un lieu ; *низкость души*, la bassesse de l'ame ; *родиться въ низкости*, naître dans une condition obscure.

Низина, *sf.* un lieu bas.

Низкопоклонный (de *поклонъ*, salut) et Низкопоклонливый, ая, ое, *adj.* servile, rampant.

Низменный, ая, ое, *adj.* peu élevé, bas, situé bas; *—ныя мѣста*, des régions basses.

Низменность, *sf.* état d'un lieu peu élevé.

Низмянка, *sf.* centenille (plante).

Низовый et Понизовый, ая, ое, *adj.* situé dans la partie inférieure d'une rivière ; *—вые города*, villes situées le long du Volga (à commencer de Balakhna).

Нижній, няя, нее, *adj.* inférieur, situé en bas; situé bas, peu élevé ; *—нее жильё*, l'étage inférieur; *—нее платье*, l'habillement de dessous ; *—ніе чины*, les rangs ou les grades inférieurs.

Нижникъ, *sm.* poutre ou solive mise dessous une construction.

Внизу et Внизъ, *adv.* en bas.

Снизу, *adv.* d'en bas.

НИЗИТЬ, II.₄, *v.a.* rendre bas, abaisser ; —ся, *v.r.* être abaissé, être rendu bas; tomber en décadence, perdre ses forces, perdre son honneur, être déshonoré ; *part.p.* ниженный.

Ниженіе, *sn.v.* action d'abaisser.

О б н и ж а т ь, I.₁, обнизить, *v.a.* rendre plus bas, baisser, abaisser, diminuer; —ся, *v.r.* être baissé, abaissé; baisser, diminuer (du prix); *part.p.* обниженный.

Обниженіе, *sn.v.* action de baisser, de rendre plus bas ; baissement, diminution, baisse (du prix).

П о н и ж а т ь, понизить, *v.a.* baisser, abaisser, rendre plus bas, diminuer la hauteur ; abaisser, dégrader ; *понизить стѣну*, baisser un mur ; *понизить голосъ*, baisser la voix ; *part.p.* пониженный.

Пониженіе, *sn.v.* action de baisser.

1) नीच

Унижа́ть, унизить, *v.a.* baisser, rendre plus bas, diminuer; humilier, abaisser, déprimer, avilir, ravaler, déprécier; —ся, *v.r.* s'humilier, s'abaisser; baisser, diminuer; *Богъ унижа́етъ го́рдыхъ*, Dieu abaisse les orgueilleux; *уни́зить досто́инство*, déprécier le mérite; *уни́зилась цѣна́ съ хлѣ́ба*, le prix du blé a baissé; *part.p.* уни́женный.

Униже́ніе, *sn.v.* abaissement, dépréciation, humiliation.

Униже́нно, *adv.* humblement.

Униже́нность, *sf.* humiliation, abaissement, soumission.

Унизи́тельный, ая, ое, *adj.* humiliant.

НИ́КЕЛЬ ou **Ни́ккель** et **Ни́коль**, *sm.* nickel (métal que l'on trouve dans les mines de cobalt, *nicolum*).

Ни́келевый, ая, ое, *adj.* de nickel.

НИ́Кнуть (all. *nick-en*), III.1, *v.n.* s'incliner, baisser la tête; se baisser, pencher, se courber.

Ни́комъ et **Ничко́мъ**, *adv.* la face ou le visage contre terre.

Ницъ, *plur.* ни́цы, *adj.sl.* couché sur le ventre, couché la face contre terre.

Ни́чать, II.3, *v.a. vi.* courber, baisser.

На́взничъ, et *sl.* **Взнакъ**, *adv.* à la renverse, sur le dos.

На́ничь, *adv. pop.* à l'envers; *надѣ́ть что на́ничь*, mettre une chose à l'envers.

Изна́нка ou **Изна́ница**, *sf.* envers, revers; sens constraire; *надѣ́ть на изна́нку*, mettre à l'envers; *вы́воротить сочине́ніе на изна́нку*, parodier ou travestir un ouvrage.

Вника́ть, I.1, вни́кнуть, *v.n.* (*во что*) tâcher de pénétrer, approfondir, examiner à fond; *вни́кнуть въ дѣ́ло*, approfondir une chose.

Вника́ніе, *sn.v.* action d'approfondir.

Вника́тельный, ая, ое, *adj.* cherchant à approfondir; —*ный умъ*, esprit observateur.

Возника́ть, возни́кнуть, *v.n.* se lever de terre, sortir, provenir, pousser, germer; prendre existence, paraître, commencer, se manifester, éclater; *возни́кнуть на свѣтъ*, paraître au jour; *возни́кли цвѣты́ на поля́хъ*, les fleurs ont paru dans les champs; *возни́кли раздо́ры*, des dissensions ont éclaté.

Возника́ніе, *sn.v.* action de se lever de terre, de sortir, de paraître.

Возни́клый, ая, ое, *adj.* évident, manifeste.

Изника́ть et **Изница́ть**, изни́кнуть, *v.n. sl.* sortir, paraître, se montrer, apparaître.

Изница́ніе, *sn.v.* apparition.

Произника́ть et **Произница́ть**, произни́кнуть, *v.n.* provenir, sortir, se manifester; *отсю́ду произни́кли ра́спри*, c'est delà que sont provenues les querelles.

Произника́ніе, *sn.v.* action de provenir.

Поника́ть, пони́кнуть, *v.n. sl.* baisser les yeux à terre.

Пони́клый, ая, ое, *adj.* baissé, fixé à terre (des yeux).

Пони́клость, *sf.* état d'un regard fixé à terre.

Приника́ть et **Приница́ть**, прини́кнуть, *v.n. sl.* se baisser pour voir, regarder de plus près.

Приника́ніе et **Приница́ніе**, *sn.v.* action de se baisser pour voir.

Проника́ть et **Проница́ть**, прони́кнуть, *v.a.* passer au travers; pénétrer, approfondir, atteindre, percer; se répandre, se propager; *свѣтъ проника́етъ сквозь тѣла́ прозра́чныя*, la lumière passe à travers les corps transparents; *прони́кнуть чьи намѣ́ренія*, pénétrer les intentions de qqu'un; *зло прони́кло повсю́ду*, le mal s'est répandu partout; *part.p.* прони́кнутый.

Проника́ніе et **Проница́ніе**, *sn.v.* action de passer à travers, de pénétrer.

Проница́емый, ая, ое, *adj.* pénétrable, perméable.

Проница́емость, *sf.* pénétrabilité, perméabilité.

Проница́тельный, ая, ое, *adj.* pénétrant, perçant, clair, aigu; pénétrant, subtil, clairvoyant; —*ный звукъ*, un son perçant; —*ный умъ*, un esprit clairvoyant.

Проница́тельно, *adv.* d'une manière perçante; avec pénétration, avec sagacité.

Проница́тельность, *sf.* pénétration, sagacité, clairvoyance, discernement.

Непроница́емый, ая, ое, *adj.* impénétrable; —*мое водо́ю сукно́*, drap imperméable.

Непроница́емость, *sf.* impénétrabilité, imperméabilité.

НИ́МФА (gr. *νύμφη*), *sf.* nymphe, divinité fabuleuse; nymphe, *t. d'anat.*

НИРА́ЛЪ (holl. *neerhaal)* et Нирга́рдеръ, *sm.* calbas, cordage pour amener les vergues, *t. de mar.*

НИ́ТЕЛЬСЫ (angl. *netting)*, *sm.plur.* filets de bastingage, *t. de mar.*

НИТЬ (ar. *kheïth* 1, fil; gr. *νῆμα*, de *νέειν*, lat. *netum*, ce qui est filé), *dim.* нитка et ни́точка, *sf.* fil, petit brin délié de chanvre; filament, *t. de botan.*; fil, suite d'un discours; *plur.* ни́тки, токъ, du fil; *на живу́ю ни́тку*, à longs points, à longs fils; *нить жи́зни*, le fil, la trame de la vie; *прерыва́ть нить повѣствова́нія*, interrompre le fil ou le cours de sa narration.

Ни́тяный et Ни́точный, ая, ое, *adj.* de fil; *—ные чулки́*, des bas de fil.

Ни́тяникъ, *sm.* une souquenille de coutil.

Нитча́нка, *sf.* conferve (plante, *conferva)*.

Ни́тчатый, ая, ое, *adj.* fait de fil ou en forme de fil.

Ни́точникъ, *sm.* —ница, *sf.* vendeur ou vendeuse de fil.

Ни́ченки, нокъ, et Ни́ченицы, *sf. plur.* gavassine, gavassinière, partie du métier de tisserand.

Пони́токъ, тка, *dim.* пони́точекъ, чка, *sm.* étoffe dont la chaîne est de fil et la trame de laine; souquenille de cette étoffe.

Пони́точный et Пони́тковый, ая, ое, *adj.* de cette étoffe.

НИ́ШАНЪ (pers. *nichân* 2, signe, griffe), *sm. vi.* griffe ou sceau apposé par les khâns de la horde sur les diplomes qu'ils donnaient aux princes russes.

НИШЪ (it. *nicchia)*, *sm.* et Ни́ша, *sf.* une niche, un enfoncement dans un mur pour y placer une statue.

НИ́ЩІЙ (de *ничто́*, rien, selon Dobrowsky), ая, ее, *apoc.* нищъ, ща, ще, *adj.* pauvre, indigent, dénué de tout; *sm.* gredin; mendiant, gueux; *—щая трава́*, clématite, herbe aux gueux (plante, *clematitis vitalba)*.

Ни́щенка, *sc.* mendiant ou mendiante.

Ни́щенскій, ая, ое, *adj.* de pauvre, de mendiant, de gueux.

Ни́щенски, *adv.* à la façon des mendiants.

Нищета́, *sf.* et Ни́щетство, *sl.* Ни́щенство, pauvreté, misère, indigence, mendicité, gredinerie.

Ни́щетный, ая, ое, *adj.sl.* pauvre, indigent.

Ни́щетствовать, *sl.* Ни́щенствовать, I.2, *v.n.* vivre dans la pauvreté, mendier.

Нищебро́дъ (de *броди́ть*, errer), *sm.* besacier; demandeur importun.

Нищебро́дничать, I.1, *v.n.* être réduit à la besace; importuner par ses demandes.

Нищелю́біе (de *люби́ть*, aimer), *sn. sl.* charité, bienfaisance.

Нищелюби́вый, ая, ое, *adj. sl.* charitable, bienfaisant.

Нищелю́бецъ, бца, *sm.* —бица, *sf.* personne charitable.

Нища́жникъ, *sm.* pleure-misère, celui qui se plaint toujours de sa misère.

Н и щ а́ т ь, I.1, *v.n.* devenir pauvre, s'appauvrir, tomber dans la misère; —ся, *v.r.* faire semblant d'être pauvre.

Обнищева́ть, обнища́ть, *v.n.* s'appauvrir, tomber dans la misère.

Обнища́ніе, *sn.* appauvrissement, dénuement.

Обнища́лый, ая, ое, *adj.* appauvri, réduit à la misère.

НО, *conj.* mais; cependant; *но и*, mais encore; *хо́лодно, но не сы́ро*, il fait froid, mais il ne fait pas humide; *хотя́ онъ мо́лодъ, но мо́жетъ успѣва́ть*, quoiqu'il soit jeune, cependant il peut réussir.

НО́ВЫЙ (scr. *nav-a* 3, d'où *navatâ* 4 ou *navatva* 5, nouveauté; pers. *nau* 6, gr. *νέ-ος*, lat. *nov-us*, angl. *new)*, ая, ое, *apoc* новъ, ва́, во, *dim.* но́венькій, ая, ое, *adj.* nouveau, neuf, récent, moderne; *—вое изобрѣтеніе*, une nouvelle invention; *—вый годъ*, le nouvel an; *—вое пла́тье*, un habit neuf; *—вая ра́на*, une blessure fraiche, une plaie récente; *—выя времена́*, les temps modernes; *онъ человѣкъ но́вый въ э́той до́лжности*, il est tout nouveau dans cette charge.

Но́во, *adv.* nouvellement, récemment, depuis peu.

Но́вость, *sf.* nouveauté, chose nouvelle; nouvelle, évènement récent; innovation; *по́ городу но́сится мно́го новосте́й*, plusieurs nouvelles circulent dans la ville.

Новизна́, *sf.* nouveauté, innovation.

Нови́къ, ка́, *dim.* новичёкъ, чка́, *sm.* novice, apprenti; membre d'un société qui n'a pas encore payé sa contribution; page à la cour des anciens tzars; —ви́ца, *sf.* novice, apprentie.

Новина́, *dim.* нови́нка, *sf.* terre neuve, novale, rotis, terre nouvellement défrichée;

1) خيط 2) نشان 3) नव 4) नवता 5) नवत्व 6) نو

primeur, fruit précoce, nouveauté; toile fine nouvellement faite.

Новиный, ая, ое, *adj.* de novale; *—ный обрóкъ*, redevance d'une novale.

Новѣть, I.1, поновѣть, *v.n.* paraître nouveau, paraître neuf ou moderne.

Новобрáнный (de *брать*, prendre) et Новонáбранный, ая, ое, *adj.* nouvellement enrôlé, nouvellement recruté.

Новобрáнецъ, нца, *sm.* une recrue.

Новобрáчіе (de *бракъ*, mariage), *sn.* mariage nouvellement contracté.

Новобрáчный, ая, ое, *adj.* nouveau marié.

Нововѣрецъ (de *вѣра*, foi), рца, *sm.* —вѣрка, *sf.* néophyte, personne nouvellement baptisée.

Нововѣрный, ая, ое, *adj.* nouvellement baptisé.

Новожилъ (de *жить*, demeurer), *sm.* un nouveau locataire.

Новозавѣтный (de *завѣтъ*, testament), ая, ое, *adj.* du Nouveau Testament.

Новоздáнный (de *здать*, bâtir), ая, ое, *adj.* nouvellement bâti ou érigé.

Новоземéльный (de *землá*, terre), ая, ое, *adj.* qui a crû sur une terre novale.

Новозéмецъ, мца, *sm.* un colon.

Новокрещённый (de *крестить*, baptiser), ая, ое, *adj.* nouvellement baptisé.

Новокрещéнецъ, нца, *sm.* —щéнка, *sf.* personne nouvellement baptisée.

Новомóдный (de *мóда*, mode), ая, ое, *adj.* qui est à la nouvelle mode.

Новомѣсячіе et Новолýніе (de *мѣсяцъ* ou *лунá*, lune), *sn.* la nouvelle lune.

Новомѣсячный, ая, ое, *adj.* de nouvelle lune.

Новомѣсячникъ, *sm.* alcyon, martin-pêcheur (oiseau, *alcedo ipsida).*

Новопожáлованный (de *пожáловать*, accorder), ая, ое, *adj.* donné récemment.

Новопоселéнецъ (de *поселить*, habiter), нца, *sm.* nouveau colon.

Новопоселéнный et Новонаселéнный, ая, ое, *adj.* nouvellement colonisé.

Новопріѣзжій (de *пріѣхать*, arriver), жаго, *sm.* personne nouvellement arrivée.

Новорождéнный (de *родиться*, naître), ая, ое, *adj.* nouveau né.

Новосéлье (de *селить*, habiter), *sn.* nouvelle habitation, nouvelle demeure, nouveau logis.

Новоселéнецъ, нца, et Новосéлъ, *sm.* celui qui occupe une nouvelle demeure.

Новослóвъ (de *слóво*, mot), *sm.* néologue, néologiste.

Новослóвство, *sn.* néologisme.

Новоявлéнный (de *явиться*, paraître), ая, ое, *adj.* nouvellement apparu.

Вновь, *adv.* de nouveau, de rechef.

Внóвѣ, *adv.* depuis peu, nouvellement, récemment.

Зáново, *adv.* à neuf, comme neuf, comme si c'était neuf.

Йзнова et Съизнова, *adv.* de nouveau, de rechef, encore une fois, de plus belle.

Снóва, *adv.* de nouveau, de rechef; de neuf, à neuf; *снóва одѣть слугъ*, habiller ses gens à neuf.

НОВИТЬ, II.1, *v.a.inus.* d'où

Возновлять, I.3, возновить, *v.a. sl.* renouveler, réparer, restaurer; rétablir, renouer une alliance; —ся, *v.r.* se renouveler, se rétablir; *part.p.* возновлённый.

Возновлéніе, *sn.v.* action de renouveler.

Обновлять, обновить, *v.a.* renouveler, restituer, restaurer; consacrer, dédier, inaugurer (une église); ranimer, raviver, faire renaître, revivifier; étrenner, faire usage le premier; —ся, *v.r.* être renouvelé, restauré; être consacré, inauguré; se ranimer, renaître, se renouveler; *сóлнце обновляетъ всю тварь*, le soleil ranime toutes les créatures; *обновить карéту*, étrenner un carosse; *съ возврáтомъ весны вся прирóда обновляется*, toute la nature se ranime, renaît au retour du printemps; *part.p.* обновлённый.

Обновлéніе, *sn.v.* rénovation, renouvellement, restauration; consécration, inauguration d'un temple.

Обновитель, *sm.* rénovateur, restaurateur; —тельница, *sf.* restauratrice.

Обнóва, *dim.* обнóвка, *sf.* étrenne, objet étrenné, dont on fait usage la première fois; primeur, nouveauté, fruit précoce; *надѣть обнóву*, étrenner un vêtement.

Возобновлять, возобновить, *v.a.* renouveler, restaurer, réparer; recommencer, renouer, régénérer, faire renaître, réveiller; —ся, *v.r.* se renouveler, se restaurer, se réparer; être renouvelé, restauré; *возобновить здáніе*, restaurer un édifice; *возобновить войнý*, recommencer la guerre; *возобновить печáль*, réveiller le chagrin; *part.p.* возобновлённый.

Возобновлéніе, *sn.v.* rénovation, renouvellement, régénération, restauration, réédification.

Возобновитель, *sm.* rénovateur, restaurateur; —тельница, *sf.* rénovatrice.

Поновлять, поновить, *v.a.* rendre neuf, refaire, réparer; —ся, *v.r.* être refait, réparé; *part.p.* поновлённый.

Поновленіе, *sn.v.* réparation.

Подновлять, подновить, *v.a.* remettre à neuf, réparer.

НОГА́, *dim.* ножка et ноженка, *dim. de mépr.* ножёнка, *augm.* ножища, *sf.* la jambe; le pied; pied de table, de chaise, etc.; pointure, embauchoir, forme de bottes; pédoncule, *t. de botan.*; *круглая нога*, pied-bot; *топтать ногами*, fouler aux pieds; *крѣпокъ на ногахъ*, il est bon piéton, il a de bonnes jambes; *со всѣхъ ногъ бѣжать*, courir à toutes jambes; *поставить кого на ноги*, rétablir les affaires de qqu'un; *нога за ногу*, lentement; *съ ногъ сбить*, épuiser, harasser.

Ножной, áя, óе, *adj.* de la jambe, du pied; *—ные пальцы*, les doigts du pied.

Нога́вка, *dim.* нога́вочка, *sf.* ruban cousu à la jambe d'une poule.

Ногобо́ліе (de *боль*, maladie), *sn.* douleur dans les jambes.

Ноголо́мъ (de *ломать*, briser), *sm.* goutte, podagre.

Безно́гій, ая, ое, *adj.* qui est sans pieds, qui est sans jambes, apode.

Обезно́жѣть, I.4, *v.n. déf.* perdre l'usage des jambes, se blesser le pied au point de ne pouvoir marcher.

Двуно́гій, ая, ое, *adj.* bipède.

Многоно́гій, ая, ое, *adj.* polypode, ayant plusieurs pieds (des insectes).

Многоно́гъ, *sm.* et Многоно́жица, *sf.* jule, iule (insecte, *julus*).

Поно́жи, жей, *sf. plur. vi.* partie de la cuirasse qui couvrait les jambes, cuissart.

Подно́жіе, *sn.* marche-pied, banquette pour les pieds; piédestal; *sl.* marche-pied, état d'abaissement.

Подно́жка, *sf.* marchepied de voiture; *plur.* подно́жки, жекъ, marche, levier de tisserand et planchette d'un tour mue avec le pied; tapis sous les pieds des époux pendant la bénédiction nuptiale.

Подно́жный, ая, ое, *adj.* qui est sous les pieds; *—ная точка*, le nadir; *t. de géogr.*; *—ный кормъ*, herbe laissée sur les prés pour le bétail.

Стоно́гъ, *sm.* cloporte, pourcelet (ver, *oniscus asellus*).

Треногъ et Трено́жникъ, *sm* trépied; chapelet, *t. d'artillerie.*

Трено́жный, ая, ое, *adj.* à trois pieds.

Трено́жникъ, *sm.* une table à trois pieds.

Стрено́жить, II.3, *v.a. déf.* entraver trois pieds d'un cheval.

Четвероно́гій, ая, ое, *adj.* quadrupède.

НОГА́ТА, *sf. vi.* ancienne monnaie dont 20 faisaient une grivna.

НО́ГОТЬ (scr. *nak'-a*[1], pers. *nâkh-èn*[2], gr. ὄνυξ, νχος, lat. *ung-uis*, all. *nag-el*), гтя, *dim* ноготокъ, тка́, et ноготочекъ, чка, *sm.* un ongle; onglet, *t. d'art*; *обрѣзать ногти*, rogner les ongles; *ногти пѣтушьи*, les ergots d'un coq; *прижать къ ногтю*, rogner les ongles, retrancher des profits; rogner les ailes, diminuer le pouvoir; *съ мягкихъ ногтей*, dès l'enfance, dès l'âge le plus tendre.

Ногтяно́й et Ногтево́й, áя, óе, *adj.* d'ongle.

Ноготокъ, тка́, *sm. dim.* petit ongle, onglet; adonis, coquelourde (plante, *adonis vernalis*); *plur.* ноготки́, ко́въ, souci, calendule (plante, *calendula officinalis*).

Ного́тный, ая, ое, *adj.* ongleté, qui a un onglet, *t. de botanique.*

Ногтоѣ́да (de *ѣсть*, manger) et Ногтоѣ́дица, *sf.* panaris, tumeur qui ronge les ongles.

Зано́гтица, *sf.* un panaris.

Па́зногть, plus usité au *plur.* па́знокти, тей, *sm.* ongles, cornes du pied des animaux.

Подного́тная, ной, *sf.* secrète pensée, replis du cœur; *знаю всю подноготную*, je connais toutes ses plus secrètes pensées.

КО́ГОТЬ (altéré de *ноготь*), гтя, *sm.* ongle crochu, serre, griffe; *орлиные когти*, les serres d'un aigle; *драть когтями*, écorcher avec les griffes; *держать кого въ когтяхъ*, surveiller qqu'un très-sévèrement.

Когти́стый, ая, ое, *adj.* ayant de grandes serres, ayant de longues griffes.

НОКЪ (holl. *nok*), *sm.* bout de vergue; *нокъ-сезни*, rabans de faix, *t. de mar.*

НОМОКАНО́НЪ (gr. mod. νομοκάνων, de νόμος, loi, et κανὼν, règle), *sm.* nomocanon, droit canon, recueil de lois ecclésiastiques et civiles rédigées du temps de l'empereur Justinien.

1) नख 2) ناخن

НО́НЫ (lat. *nonæ*, de *nonus*, neuvième), *sf. plur.* nones, une des divisions des mois chez les Romains.

НО́НІУСЪ et Но́ній, *sm.* nonius, verdier, pièce de cuivre employée dans les divisions des instruments de mathématiques.

НОРДЪ (holl. *noord)*, *sm.* nord, septentrion; vent du nord; *нордъ-о́стъ*, nord-est, N. O.; *нордъ-ве́стъ*, nord-ouest, N. W.

Но́рдовый, ая, ое, *adj.* septentrional, du nord.

НОРМА́ЛЬНЫЙ (lat. *normalis*, de *norma*, règle), ая, ое, *adj.*; *—ныя учи́лища*, écoles normales, écoles instituées pour former des maîtres.

НОСЪ (scr. *nâs-â* 1, lat. *nas-us*, all. *nas-e)*, *dim.* но́сикъ, et носо́къ, ска́, *sm.* le nez; bec d'un oiseau; cap, promontoire; avant, proue d'un navire; *тупо́й носъ*, nez épaté; *клева́ть но́сомъ*, piquer du bec, becqueter; *въ носъ говори́ть*, parler du nez, nasiller; *води́ть за́ носъ*, mener par le nez.

Носово́й, а́я, о́е, *adj.* du nez, nasal; de la proue; *—во́е отве́рзтіе*, l'ouverture du nez; *—ва́я бу́ква*, lettre nasale; *—во́й плато́къ*, un mouchoir de poche.

Носо́къ, ска́, *dim.* носо́чекъ, чка, *sm.* bec d'un vase, pied d'un bas; carre, pointe des bottes et des souliers; harpon, croc, fouanne; *plur.* носки́, ко́въ, chaussons, demi-bas.

Носа́тый et Носа́стый, ая, ое, *adj.* qui a un grand nez.

Носа́тикъ, *sm.* centrisque (poisson, *centriscus)*; charançon (insecte, *curculio)*.

Носа́чъ, ча́, *sm.* homme à grand nez.

Носовщи́къ, ка́, *sm.* celui qui se tient à la proue d'un navire.

Носоро́гъ (de *рогъ*, corne), *sm.* rhinocéros (quadrupède, *rhinoceros)*; calao de Malabar (oiseau, *buceros rhinoceros)*; nasicorne (insecte, *scarabæus nasicornis)*.

Носоро́говый, ая, ое, *adj.* de rhinocéros.

Ноздря́ (pour *носдря́*, de *дира́*, trou), *sf.* narine, ouverture du nez; pore, trou dans un corps.

Ноздряно́й, а́я, о́е, *adj.* des narines.

Ноздрева́тый, ая, ое, *adj.* poreux, spongieux; rempli de trous; *—тое тѣ́ло*, corps spongieux; *—тый хлѣ́бъ*, pain rempli d'yeux.

Ноздрева́тость, *sf.* porosité, spongiosité.

Ноздрева́тѣть, I.4, *v.n.* devenir poreux, devenir spongieux.

Ноздри́на, *sf.* cavité ou creux qui rend un corps poreux ou spongieux.

Безно́сый, ая, ое, *adj.* qui est sans nez.

Нано́сникъ, *sm.* bouche-nez, *t. d'art;* nasal, partie d'un casque sur le nez.

Переносье, *sn.* et Перено́сица, *sf.* partie supérieure du nez.

НО́ТА (lat. *nota)*, *sf.* note, remarque, observation; note, caractère de musique; *plur.* но́ты, musique, livre de musique.

Но́тный, ая, ое, *adj.* de note.

Нота́ріусъ (lat. *notarius)* et Нота́рій, *sm.* notaire; *конто́ра нота́ріуса*, une étude, un comptoir de notaire.

Нотаріа́льный, ая, ое, *adj.* notarial, de notaire.

НО́ЧВЫ (pol. *niecka*, boh. *necky*, carn. *neshke)*, чвъ, *sl.* Но́щвы, *dim.* ночо́вки, вокъ, *sf.plur.* van, instrument pour nettoyer toute espèce de blé.

НОЧЬ (scr. *nis-â* 2, gr. *νύξ*, lat. *nox*, all. *nacht)* et *sl.* Нощь, *dim.* но́чка, *sf.* nuit, nuitée; *но́чью*, de nuit; *ночь глуха́я*, une nuit profonde; *ночь но́ченски*, *adv. pop.* toute la nuit; *ночь и день* ou *день и ночь*, liseron (plante, *convolvulus terrestris)*.

Ночно́й, *sl.* Нощны́й, а́я, о́е, *adj.* de la nuit, nocturne; *—на́я темнота́*, l'obscurité de la nuit; *—но́е привидѣ́ніе*, une vision nocturne.

Ночева́ть, I.2, *v.n.* passer la nuit, coucher, gîter.

Ночева́ніе, *sn.v.* la couchée.

Ночева́льщикъ, *sm.* celui qui passe la nuit quelque part.

Ноче́сь, *adv.pop.* la nuit passée.

Ноче́шній, няя, нее, *adj.* qui s'est fait la nuit passée.

Ночни́къ, ка́, *dim.* ночничёкъ, чка́, *sm.* une lampe de nuit, une veilleuse.

Ночнико́вый, ая, ое, *adj.* de la veilleuse.

Ночни́ца, *sf.* garde-malade pour la nuit; *vi.* chauve-souris (*vespertilio)*.

Ночле́гъ (de *лечь*, se coucher), *sl.* Нощле́гъ, et *pop.* Насле́гъ, *sm.* endroit où l'on passe la nuit, gîte, coucher, couchée.

Ночле́жный, ая, ое, *adj.* de gîte, de coucher.

Ночле́жное, наго, *sn.* paie pour la couchée.

Ночле́жникъ, *sm.* voyageur qui passe la nuit quelque part.

1) नासा 2) निशा

Нощеде́нство (de *день*, jour) et Нощеде́нствіе, *sn.* le jour et la nuit, les 24 heures.
Всено́щный, ая, ое, *adj.* qui se fait toute la nuit; *—ное бдѣніе, —ная слу́жба (pop.* всéношня*)*, office divin qui dure toute la nuit.
Заночева́ть, *v.n.déf.* rester la nuit quelque part, passer la nuit.
Обнощева́ть et Обноществова́ть, *v.n. sl.* passer la nuit, coucher.
Обно́щь, *adv.* de nuit, pendant la nuit.
Переночёвывать, I.1, переночева́ть, *v.n.* passer la nuit quelque part, coucher.
Переночева́ніе, *sn.v.* couchée.
По́лночь, *sl.* По́лнощь, *sf.* et Полно́щіе, *sn.* minuit; nord, septentrion; *въ три часа́ по полу́ночи*, à trois heures du matin; *страна́ лежи́тъ на по́лночь*, cette contrée est située au nord.
Полу́ночный, *sl.* Полу́нощный, ая, ое, *adj.* de minuit; du nord, septentrional.
Полуно́чникъ, *sm.* voyageur nocturne; celui qui rentre tard chez lui; tette-chèvre, crapaud-volant, engoulevent (oiseau, *caprimulgus europæus).*
Полуно́щница, *sf.* lecture des psaumes avant les matines.
НОЯ́БРЬ (lat. *november*, de *novem*, neuf), бря́, *sl.* Нове́мврій, *sm.* novembre, mois de novembre.
Ноя́брскій, ая, ое, *adj.* du mois de novembre.

НРАВЪ (ar. *mèchèrèb* 1, pers. *nihâd* 2, naturel; lat. *mores*, mœurs), *sm.* coutume, usage, pratique, habitude; humeur, tempérament, caractère, naturel; *plur.* нра́вы, mœurs, inclinations; *ти́хій нравъ*, caractère doux; *прі́йти́ по нра́ву*, plaire, être agréable; *ка́ждый наро́дъ имѣетъ свои́ нра́вы*, chaque peuple a ses mœurs.
Но́ровъ, *sm.pop.* coutume, usage; caractère rétif d'un cheval.
Нра́вный, ая, ое, *adj.* qui est d'un caractère variable, qui est d'une humeur changeante, capricieux, fantasque; qui plait, agréable; *нра́вно ли вамъ э́то*, cela vous plait-il?
Нра́виться, II.2, понра́виться, *v.r.* plaire, être agréable, faire plaisir; *э́то мнѣ не нра́вится*, cela me déplait; *всѣмъ понра́виться*, faire plaisir, plaire à chacun.
Нра́вственный, ая, ое, *adj.* moral, de morale, qui concerne les mœurs; *—ный смыслъ*, un sens moral; *—ныя пра́вила*, des préceptes de morale.
Нра́вственно, *adv.* moralement.
Нра́вственность, *sf.* moralité; morale, principes moraux.
Нравоуче́ніе (de *учи́ть*, instruire), *sn.* science des mœurs, doctrine morale, éthique; *нравоуче́ніе въ головѣ, а нра́вственность въ се́рдцѣ*, la morale est dans la tête, et la moralité dans le cœur.
Нравоучи́тель, *sm.* docteur en morale, moraliste.
Нравоучи́тельный, ая, ое, *adj.* moral, qui concerne les mœurs, conforme à la morale, parénétique; *—ныя наставле́нія*, des leçons de morale.
Нравоучи́тельно, moralement, conformément à la morale.
Безнра́вственный, ая, ое, *adj.* immoral.
Безнра́вственно, *adv.* immoralement.
Безнра́вственность, *sf.* immoralité.
Благонра́віе et Добронра́віе, *sn.* disposition à la vertu, bonnes mœurs, caractère débonnaire.
Благонра́вный et Добронра́вный, ая, ое, *adj.* d'un bon naturel, morigéné, débonnaire, doux et bon; *—ный человѣкъ*, un homme débonnaire.
Благонра́вно et Добронра́вно, *adv.* avec un bon naturel, débonnairement.
Единонра́віе, *sn.* conformité de caractère, conformité d'humeur ou de mœurs.
Единонра́вный, ая, ое, *adj.* conforme de caractère ou de mœurs.
Злонра́віе, *sn.* mauvais naturel, méchant caractère.
Злонра́вный, ая, ое, *adj.* qui a un mauvais caractère, méchant, malicieux.
Самонра́віе et Своенра́віе, *sn.* caractère singulier, caprice, bizarrerie, fantaisie, opiniâtreté.
Самонра́вный et Своенра́вный, ая, ое, *adj.* d'un caractère singulier, capricieux, bizarre, fantasque, opiniâtre, acariâtre.
НОРОВИ́ТЬ, II.2, *v.a.* *(кому́)* chercher à faire plaisir, être agréable, conniver, complaire; *(что)* attendre, épier le moment favorable; —ся, *v.r.* avoir l'intention, être intentionné; *всё ему́ норови́тъ*, il fait tout pour lui être agréable.
Изнора́вливать, I.1, изнорови́ть, *v.a.* épier le moment, chercher l'occasion, trouver le moment favorable; atteindre en visant; —ся, *v.r.* s'apprêter, se mettre en position; *изнорови́ть вре́мя*, saisir le moment; *изнорови́лъ рога́тиною медвѣ-*

1) مشرب 2) نهاد

дя подъ лопа́тку, il enfonça l'épieu dans la poitrine de l'ours; *part.p.* изноро́вленный.
Изнора́вливаніе, изноровле́ніе, *sn.v.* et Изноро́вка, *sf.* attente du moment favorable.
Понора́вливать, понорови́ть, *v.a.* attendre, épier le moment favorable; *(кому́ въ чёмъ)* conniver, être indulgent, condescendre, être condescendant.
Поноро́вка, *sf.* attente du moment favorable; connivence, indulgence.
Поноро́вщикъ et *vi.* Поноро́вникъ, *sm.* —щица, *sf.* personne complaisante.
Принора́вливать et Приноровля́ть, приноровúть, *v.a.* *(во что)* ajuster, appliquer; *(къ чему́)* approprier, faire cadrer, adapter, conformer, faire convenir; —ся, *v.r.* s'ajuster, se faire, s'adapter, s'accommoder, se conformer, cadrer; *принора́вливаться къ нра́ву*, se conformer, se faire au caractère; *part.p.* приноро́вленный.
Принора́вливаніе, приноровле́ніе, *sn.v.* et Приноро́вка, *sf.* action d'ajuster, d'adapter, de faire cadrer.
Приноро́вливый et Приноро́вчивый, ая, ое, *adj.* accommodant, accort, flexible, qui sait se plier, souple.
Приноро́вливость, *sf.* souplesse de caractère.
Снора́вливать, снорови́ть, *v.a.* ajuster, approprier, arranger, accommoder; *(кому́)* conniver, être indulgent; *part.p.* сноро́вленный.
Сноро́вка, *sf.* action d'ajuster, raccordement; savoir-faire, adresse, tournure, bonne grace, fion; connivence, indulgence; *въ ремеслѣ́ не зна́етъ сноро́вки*, il n'a pas le fion de son art.
Унора́вливать, унорови́ть, *v.a.* complaire, faire à la fantaisie; faire à propos, saisir le moment favorable; *на него́ унорови́ть тру́дно*, il est difficile de lui complaire.
Унора́вливаніе, уноровле́ніе, *sn.v.* et Уноро́вка, *sf.* action de complaire, de faire à la fantaisie.

НРѢТИ (ar. *ghaour* 1), s'enfoncer, et *ghâr* 2), caverne; pers. *nèr* 3), agitation de l'eau), *prés.* нру, *asp.parf.* понрѣ́ти, *v.n.sl.* s'enfoncer, se plonger, être englouti.
Нора́, *sl.* Нырá, *dim.* но́рка, *augm.* нори́ща, *sf.* terrier, gîte, trou, repaire; *кро́личья нора́*, clapier, halot, rabouillère.
Но́рка, *sf.* petite loutre *(mustela lutreola)*.
Нори́стый, ая, ое, *adj.* plein de trous.
Нори́ца, *sf.* ulcère au garrot (maladie des chevaux).
Нори́чникъ, *sm.* scrophulaire (plante, *scrophularia nodosa)*.
Норни́къ, ка́, *sm.* jeune animal qui n'est pas encore sorti de son trou.

НЫРЯ́ТЬ, I.3, *asp.unipl.* нырну́ть, III.1, *v.n.* plonger, s'enfoncer dans l'eau, nager sous l'eau; *ныря́ть но́сомъ*, tanguer (des vaisseaux).
Ныря́ніе, *sn.v.* action de se plonger.
Нырóкъ, рка́, *sm.* plongeon, harle couronné, piette (oiseau, *mergus merganser)*.
Нырко́вый, ая, ое, *adj.* de plongeon.
Злоны́рный et Злоны́рливый, ая, ое, *adj.* frauduleux, malicieux, rusé, fourbe.
Злоны́рство, *sn.* fraude, fourberie.
Выны́ривать, I.1, вы́нырнуть, *v.n.* sortir de l'eau après avoir plongé.
Поны́ривать, *v.n.* plonger souvent; entrer à la dérobée.
Поны́рливый, ая, ое, *adj.* obstiné, entêté; rusé, adroit, intrigant.
Проны́ривать, пронырну́ть, *v.n.* nager une certaine distance sous l'eau; se cacher parmi, disparaître; employer la ruse, intriguer, fureter; *вездѣ́ проны́риваетъ*, il va furetant partout.
Проны́ра, *sc.* et Проны́рщикъ, *sm.* —щица, *sf.* personne intrigante, furet, fureteur.
Проны́рливый, ая, ое, *adj.* rusé, adroit, intrigant.
Проны́рливо, *adv.* avec intrigue.
Проны́рливость, *sf.* et Проны́рство, *sn.* caractère intrigant, ruse, adresse.
Проны́рствовать, I.2, intriguer, cabaler, faire des intrigues, user d'artifice.
Уны́ривать, уны́рнуть, *v.n.* plonger, s'enfoncer tout-à-fait dans l'eau; échapper, fuir, éviter, esquiver; manquer de courage, être poltron.

НУ et Ну́же, *interj. pop.* çà, or çà, allons, courage, eh bien !
Ну́кать, I.1, *asp.unipl.* ну́кнуть, III.1, *v.a.pop.* faire aller, pousser, presser, talonner, aiguillonner.
Ну́канье, *sn.v.* action de talonner.
Ну́тникъ, *sm.* celui qui talonne.
Понука́ть et Понюка́ть, *v.a.pop.* pousser, talonner, aiguillonner.
Понука́нье, *sn.v.* action de talonner.
Понука́льщикъ, *sm.* —щица, *sf.* chasse-avant.

1) غور 2) غار 3) نر

НУ́ДИТЬ (scr. *noud* 1), faire aller; ar. *néoud* 2), malheur; suéd. *nȍd-ga*, contraindre, de *nȍd*, nécessité; all. *nöth-igen*, de *noth*, besoin), II.1, *prés.* нужу, *sl.* нужду, *v.a.* forcer, nécessiter, obliger, contraindre; —ся, *v.r.* s'efforcer, faire ses efforts; être forcé, contraint, obligé; être obtenu avec peine.

Нуда, *sf. vi.* gale, maladie de peau.

Нуди́тельный, ая, ое, *adj.* qui oblige, qui contraint; *—ная причи́на*, un motif pressant.

Ну́жда, *dim.* ну́ждица, *sf.* nécessité, contrainte, obligation indispensable; besoin, nécessité, ce dont on a besoin; force, violence; aigrette, garzette, héron blanc (oiseau, *ardea garzetta*); *по ну́ждѣ*, par nécessité; *имѣю до васъ ну́жду*, j'ai besoin de vous; *имѣть ну́жду въ де́ньгахъ*, avoir besoin d'argent; *не имѣть ни въ чёмъ ну́жды*, n'avoir besoin de rien; *кра́йняя ну́жда*, urgence; *нѣтъ ну́жды*, n'importe; *что ну́жды*, qu'importe? *есть ну́ждица съ ва́ми поговори́ть*, j'ai besoin de vous parler.

Нужда́ться, I.1, *v.r.* avoir besoin; *нужда́ться въ де́ньгахъ*, avoir besoin d'argent.

Ну́жный, *sl.* Ну́ждный, ая, ое, *adj.* nécessaire, indispensable, d'obligation, requis; *sl.* onéreux, à charge; *—ныя дѣла́*, affaires indispensables; *—ныя ка́чества*, qualités requises; *—ное мѣсто*, lieux d'aisance, cabinet; *ну́жно (есть)*, il est nécessaire, il faut.

Ну́ждникъ, *sm. sl.* celui qui emploie la violence pour obtenir une chose.

Ну́ждарь, *sm.* vidangeur, gadouard.

Ну́жникъ, *sm.* lieux d'aisance, commodités, cabinet, garde-robe.

Безну́жный, ая, ое, *adj.* qui n'a pas de besoin, qui ne manque de rien, aisé.

Безну́жно, *adv.* à son aise.

В ы н у ж д а́ т ь, I.1, вы́нудить, *v.a.* obtenir par force, contraindre; extorquer, arracher; *вы́нудить изъ кого́ та́йну*, arracher un secret à qqu'un; *part.p.* вы́нужденный.

Вы́нужденіе, *sn.v.* extorsion.

И з н у ж д а́ т ь, изну́дить, *v.a.sl.* diminuer, détourner, éloigner.

П о н у ж д а́ т ь, пону́дить, *v.a.* pousser, contraindre, obliger, forcer, presser, faire aller par force; —ся, *v.r.* être poussé, contraint, forcé; *понужда́ть ло́шадь къ бѣжа́нію*, faire courir un cheval; *part.p.* понужде́нный.

Понужде́ніе, *sn.v.* action de faire aller par force, action de contraindre.

Понуди́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui fait aller par force, qui contraint.

Понуди́тельный, ая, ое, *adj.* servant à faire aller, propre à contraindre; *—ныя мѣры*, des mesures coërcitives.

П р и н у ж д а́ т ь, прину́дить, *v.a.* gêner, forcer, nécessiter, réduire, contraindre, obliger; —ся, *v.r.* être forcé, contraint, réduit; *меня́ къ тому́ прину́дили си́лою*, on m'y a contraint par force; *принужда́ть нравъ*, maîtriser, réprimer son caractère; *part.p.* принужде́нный, forcé, contraint, gêné, guindé, affecté, maniéré, mannequiné, précieux, pincé; *—ный видъ*, un air affecté; *—ный слогъ*, un style guindé.

Принужде́ніе, *sn.v.* action de contraindre, action d'obliger; contrainte, gêne; *по принужде́нію*, par contrainte.

Принужде́нно, *adv.* par force, par contrainte; d'une manière gênée ou guindée, d'une façon maniérée, avec affectation.

Принужде́нность, *sf.* gêne, guinderie, affectation.

Непринужде́нный, ая, ое, *adj.* non gêné, qui est sans gêne, non contraint, aisé, dégagé; libre, ingénu, naïf.

Непринужде́нно, *adv.* sans contrainte.

Непринужде́нность, *sf.* aisance, facilité; ingénuité, naïveté.

НУЛЬ (all. *null*, du lat. *nullus*, aucun) et Ноль, ля́, *dim.* но́ликъ, *sm.* zéro, nulle.

НУ́МЕРЪ (lat. *numerus*) et Но́меръ, *sm.* numéro, nombre d'ordre.

Ну́мерный, ая, ое, *adj.* de numéro.

Нумера́ція, *sf.* numération, art de nombrer; pagination.

Нумерова́ть, I.2, et Ну́мерить, II.1, занумерова́ть, *v.a.* numéroter, mettre le numéro, coter; —ся, *v.r.* être numéroté.

Перену́мерить, *v.a. déf.* numéroter une quantité de choses.

П р е н у м е р о в а́ т ь (all. *pränumeriren*, d'où *pränumerant*), *v.a.* souscrire prendre part à une souscription.

Пренумера́ція, *sf.* souscription.

Пренумера́нтъ, *sm.* souscripteur, celui qui souscrit pour un ouvrage.

1) नुद् 2) نوذ

НУМИСМА́ТИКА (gr. *νόμισμα*, pièce de monnaie, médaille), *sf.* numismatique, science des médailles antiques.
Нумисма́тикъ, *sm.* numismate, celui qui connaît les médailles antiques.
Нумисмати́ческій, ая, ое, *adj.* numismatique, de la numismatique.
НУ́НЦІЙ (lat. *nuntius*), *sm.* nonce, prélat, ambassadeur du pape.
Нунціату́ра, *sf.* nonciature, dignité de nonce.

НУРИ́ТЬ (gr. *νύρ-ειν*, pousser, frapper), II.1, *v.a. inus.* d'où
Изнуря́ть, I.3, изнури́ть, *v.a.* employer, consumer, épuiser, accabler, délabrer, atténuer, exténuer, énerver, harasser; —ся, *v.r.* se ruiner; s'épuiser, s'exténuer; *изнури́ть си́лы трудáми*, épuiser ses forces par le travail; *part.p.* изнуре́нный.
Изнуре́ніе, *sn.v.* épuisement, atténuation, exténuation, accablement.
Изнури́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui épuise, oppresseur.
Изнури́тельный, ая, ое, *adj.* épuisant, affaiblissant, accablant.
Пону́ривать, I.1, пону́рить, *v.a.* baisser, pencher, incliner; *пону́ривъ го́лову*, la tête baissée.
Пону́рый et Пону́рный, ая, ое, *adj.* baissé, incliné, qui va en pente; qui marche la tête baissée; sournois, sombre, abattu; *—рый взглядъ*, regard fixé en terre; air sombre, air morne; *—рая ло́шадь*, cheval qui tient la tête baissée.
Пону́ра, *sc.* personne qui baisse toujours les yeux, personne sournoise.
Пону́рно, *adv.* en bas, vers la terre; *пону́рно глядѣть*, regarder en bas, avoir l'air sombre.
Пону́рность, *sf.* pente, déclivité; *пону́рность горъ*, la pente des montagnes.

НЫ́НѢ (pers. *noûn* 1, *kunoûn* 2, et *eknoûn* 3, gr. *νῦν*, lat. *nunc*, all. *nun*) et *pop.* Ны́ньче ou Ны́нѣча, *adv.* maintenant, à présent; actuellement, aujourd'hui, présentement.
Ны́нѣшній, няя, нее, *adj.* présent, actuel, d'aujourd'hui, courant; *—ній день*, le jour présent; *—нія времена́*, les temps actuels.
Доны́нѣ et Поны́нѣ, *adv.* jusqu'à présent, jusqu'à ce jour.
Отны́нѣ, *adv.* dès à présent, dès aujourd'hui, dès ce moment, désormais.

НЫТЬ (pers. *nouy-îdèn* 4, gémir, se lamenter), I.1, *prés.* ною, *sl.* ныю, *v.n.irr.* sentir une douleur sourde dans quelque membre; se chagriner, s'affliger, se tourmenter; moisir, chancir; *зубъ но́етъ*, je sens une douleur sourde à la dent; *се́рдце но́етъ*, mon cœur est navré.
Нытьё, *sn.v.* douleur sourde, élancement.
Ной, *sm.* personne qui ne sait pas supporter les douleurs sans se lamenter.

Заныва́ть, I.1, заны́ть, *v.n.* sentir une douleur sourde; commencer à s'affliger, commencer à se chagriner.
Изныва́ть, изны́ть, *v.n.* être épuisé de chagrin; être épuisé, perdre sa vigueur; *изны́ло де́рево*, l'arbre est épuisé; *изны́лъ лёдъ*, la glace a perdu sa consistance.
Изны́тіе, *sn.v.* épuisement.
Изны́лый, ая, ое, *adj.* épuisé, qui a perdu sa vigueur ou sa consistance.
Уныва́ть, уны́ть, *v.n.* tomber dans l'abattement, perdre courage, se décourager, être abattu, se livrer à la tristesse, tomber dans la mélancolie; *въ несча́стіи не уныва́й*, ne te laisse point abattre dans le malheur.
Уны́ніе, *sn.* abattement, découragement, accablement; *прійти́ въ уны́ніе*, perdre courage, se décourager.
Уны́лый, ая, ое, *adj.* abattu, découragé; morne, triste, mélancolique; *—лый видъ*, un air abattu; *—лыя пѣсни*, chants qui inspirent la mélancolie.
Уны́ло, *adv.* avec découragement, d'un air mélancolique.
Уны́лость, *sf.* état d'un homme abattu, tristesse sombre, mélancolie.
Уны́вный, ая, ое, *adj.* triste, lugubre; *—ный го́лосъ*, une voix lugubre.
Уны́вно, *adv.* d'une voix triste et lugubre; *пѣть уны́вно*, chanter d'une manière mélancolique.
Заунывáть, зауны́ть, *v.n.* devenir triste, devenir chagrin, être mélancolique.
Зауны́вный, ая, ое, *adj.* triste, lugubre, sombre, mélancolique; *—ныя пѣсни*, chansons mélancoliques, complaintes.
Зауны́вно, *adv.* avec tristesse.
Зауны́вность, *sf.* tristesse, mélancolie.
Пріуныва́ть, пріуны́ть, *v.n.* se décourager un peu, se chagriner, s'affliger, perdre courage.
Пріуны́лый, ая, ое, *adj.* chagrin, triste.

1) نون 2) کنون 3) اکنون 4) نوییدن

НѢГА (pers. *nâz* 1), *sf.* mollesse, délicatesse, mignardise; molle insouciance; *содержа́ть дитя́ въ нѣгѣ*, traiter délicatement, dorloter un enfant.
Нѣголю́бецъ (de *люби́ть*, aimer), бца, *sm.* homme efféminé et douillet.
Нѣ́женка, *sc.* personne efféminée.
Нѣ́жный, ая, ое, *apoc.* нѣ́женъ, жна́, жно, *dim.* нѣ́жненькій, ая, ое, *adj.* mou, délicat, fin, doux, douillet; tendre, agréable, sensible à l'amitié, à l'amour, etc.; *—ная ко́жа,* une peau délicate; *—ное сложе́ніе,* une complexion délicate; *—ный другъ,* un ami ou une amie tendre; *—ныя лѣта́,* l'âge tendre.
Нѣ́жно, *dim.* нѣжне́нько, *adv.* mollement, délicatement; tendrement, avec tendresse; *нѣжно воспи́танный,* élevé dans la mollesse; *нѣжно люби́ть,* aimer tendrement.
Нѣ́жность, *sf.* mollesse, délicatesse, mignardise; tendresse, sensibilité à l'amitié; *нѣжность сложе́нія,* délicatesse de complexion; *люби́ть съ нѣжностію*, aimer avec tendresse.
Нѣ́жничать, I.1, *v.n.* se montrer délicat, dire des douceurs, faire le doucereux.
НѢ́ЖИТЬ, II.3, *v.a.* mignarder, traiter délicatement, dorloter, délicater, amadouer, amignoter, mitonner, choyer, gâter; —ся, *v.r.* se dorloter, se mignarder, se délicater; *мать нѣжитъ дѣте́й,* cette mère dorlote ses enfants; *part.p.* нѣ́женный.
Нѣ́женіе, *sn.v.* action de dorloter, de délicater, de mignarder.
Изнѣ́живать, I.1, изнѣ́жить, *v.a.* dorloter, habituer à la mollesse, efféminer, gâter; —ся, *v.r.* s'habituer à la mollesse, devenir efféminé, être gâté; *part.p.* изнѣ́женный; *—ный ро́скошью*, vaincu par la mollesse, plongé dans les délices.
Изнѣ́женіе, *sn.v.* action de dorloter.
Изнѣ́женно, *adv.* dans les délices, dans la volupté.
Изнѣ́женность, *sf.* mollesse, volupté, délices.
Понѣ́житься, *v.r. déf.* se donner du bon temps, se dorloter.
Разнѣ́жить, *v.a. déf.* efféminer, amollir, rendre faible; —ся, *v.r.* être efféminé; *part.p.* разнѣ́женный.
НѢМО́Й (ar. *nèîm* 2, voix faible, et *naoum* 3, s'apaiser), а́я, о́е, *apoc.* нѣмъ, ма́, мо, *adj.* muet, qui ne peut articuler; *—ма́я скорбь*, une douleur muette; *—мы́мъ притворя́ться,* faire, contrefaire le muet.
Нѣ́мо, *adv.* sans pouvoir articuler.
Нѣмота́, *sf.* mutisme, état d'un muet.
Нѣмты́рь, ря́, *sm. pop.* et *vi.* Нѣмко́, *sm.* personne muette.
Нѣмова́ть ou Нѣмотствова́ть, I.2, *v.n.* être muet, ne pouvoir articuler les mots.
Нѣмова́ніе et Нѣмотствова́ніе, *sn.v.* mutité, mutisme.
Нѣморождё́нный (de *роди́ться*, naître), ая, ое, *adj.* né muet, muet de naissance.
Нѣмѣ́ть, I.4, онѣмѣ́ть, *v.n.* devenir muet, perdre l'usage de la parole; s'engourdir, se raidir; *нога́ онѣмѣ́ла*, ma jambe est engourdie.
Онѣмѣ́лый, ая, ое, *adj.* muet, privé de la parole; engourdi (des membres).
Онѣмѣ́лость, *sf.* engourdissement.

НѢ́МЕЦЪ, мца, *sm.* nom que les Slaves donnaient aux *étrangers*, parce qu'ils ne parlaient pas leur langue, comme ils s'appelaient eux mêmes *Слове́не*, c'est-à-dire *parlants;* Allemand; étranger quelconque; —мка, *sf.* Allemande; mutille (insecte, *mutilla albella).* (D'autres dérivent le mot *Нѣмецъ* du turc *nèmtchè* 4, Allemand.)
Нѣме́цкій, ая, ое, *adj.* d'étranger; allemand; *—кая земля́,* l'Allemagne; *—кій о́рденъ,* l'ordre Teutonique.
Нѣме́цки et по-нѣме́цки, *adv.* en allemand, dans la langue allemande.

НЯ́НЯ (pers. *nânou* 5, mot dont se servent les bonnes pour endormir ou apaiser les enfants; turc *nènè* 6, nom que les enfants donnent à leur mère, à leur grand'mère ou à leur nourrice; gr. *νάννη,* tante; it. *ninna,* dodo), *dim.* ня́нька, *dim. de polit.* ня́нюшка, *sf.* bonne, surveillante d'un enfant, duègne.
Ня́нинъ et Ня́нькинъ, на, но, *adj. poss.* de la bonne.
Ня́нчить, II.3, *v.a.* et —ся, *v.r.* avoir soin, surveiller, faire la bonne; *ня́нчить дитя́, ня́нчиться съ дитя́темъ,* avoir soin d'un enfant.
Ня́нченье, *sn.v.* surveillance d'une bonne.
Вы́нянчить, *v.a. déf.* avoir soin, soigner, élever (un enfant); *part.p.* вы́нянченный.
Проня́нчить, *v.a. déf.* et —ся, *v.r.* passer son temps à soigner les enfants.

НЯ́РКА, *sf.* sorte de truite saumonnée des rivières de la Sibérie.

1) ناز 2) نئم 3) نوم 4) نمچه 5) نانو 6) ننه

О, о, *о*, 15e lettre de l'alphabet russe, prise de l'*omicron* (*Ο, ο*) des Grecs, appelée anciennement *онъ*, et maintenant *о*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (о҃), elle marque, dans le slavon d'église, le nombre 70, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂о҃), le nombre 70,000. Le nombre 60 était marqué par la lettre ѯ, prise du *xi* (ξ) grec, lettre qui dans l'alphabet actuel est remplacée par *кс*. L'alphabet slavon a encore un ѡ, pris de l'*oméga* (ω) grec, lettre qui est remplacée par l'*о* simple dans l'alphabet russe.

О, *interj.* ô, oh! *о временá, о нрáвы!* ô temps, ô mœurs ! (En slavon cette interjection se met quelquefois avec le *génitif.*)

Óле, *interj. sl.* oh ! ho !

О (scr. *ab'i* 1 dans *ab'i-iam* 2, réprimer; *ab'i-d'á* 3, exposer; gr. *ἀμφὶ*, lat. *ob*, autour) et Объ ou обо, *prép.* qui demande *l'accusatif* ou le *prépositionnel*, de, sur, à, contre, vers, aux environs de; *удáрить о кáмень*, frapper contre une pierre; *ушибúться óбъ угóлъ*, se cogner contre un coin; *иттú объ рýку съ кѣмъ*, aller bras dessus bras dessous avec qqu'un; *говорúтъ обо мнѣ*, il parle de moi; *домъ о двухъ жильяхъ*, une maison à deux étages; *спóрить о чёмъ*, disputer sur une chose; *о Святкахъ*, aux environs des fêtes de Noël. Dans la composition elle désigne un mouvement produit autour d'un objet; comme обойтú, *entourer;* обнимáть, *embrasser.*

ОÁЗА (ar. *èvá'is* 4, lieux sablonneux, de *èv'ès* 5, sablonneux), *sf.* oasis, île verdoyante et habitée au milieu des sables brûlants de la Libye, *t. de géogr.*

ÓБА (scr. *oub'-a* 6, et *oub'-aia* 7, gr. *ἄμφ-ω*, lat. *amb-o*), fém. óбѣ, et Óбои, ихъ, *adj. plur.* (le *sing.* n'est usité qu'au *nomin. neut.* óбое, et aux *cas obliques*, обóего, обóему, etc.) les deux, tous deux, les deux ensemble, l'un et l'autre; *óба брáта*, les deux frères; *óбѣ вéщи*, les deux choses; *óбои очкú*, les deux lunettes; *грáждане обóего пóла*, les citoyens de l'un et de l'autre sexe.

Обанáдесять, *numér. sl.* douze.

Обáче, *adv. sl.* cependant, toutefois, pourtant, au reste.

Обоя́мо, *adv. sl.* des deux côtés, de l'un et de l'autre côté.

ОБЕЗЬЯ́НА (pers. *ábouzinè* 8), *dim.* обезья́нка, *sf.* un singe (animal, *simia*).

Обезья́нить, II.1, et Обезья́нничать, I.1, *v.n.* faire le singe, faire des singeries.

Обезья́нство, *sn.* singerie, tours de singe.

ОБЕЛИ́СКЪ (gr. *ὀβελίσκος*, de *ὀβελὸς*, broche), *sm.* obélisque, pyramide longue et étroite.

ÓБЕРЪ (all. *ober*, supérieur), mot qui s'ajoute aux rangs et grades supérieurs; comme : *Оберъ-Секретáрь*, premier secrétaire; *оберъ-офицéръ*, officier supérieur, etc.

ÓБЖА, *sf. vi.* morceau de terre qu'un homme peut labourer avec un cheval; *plur.* óбжи, timon d'une charrue.

ОБИ́ЛIE (lat. *opulentia*, de *opes*, richesses; pour *обвúлie*, de *объ* et *вилъ*, selon Dobrowsky) et Изоби́лie ou Оби́льство, *sn.* et Оби́льность, *sf.* abondance, plénitude, affluence; *обúльность языкá*, la richesse d'une langue; *изобúлie въ съѣстныхъ припáсахъ*, l'abondance des vivres.

Оби́льный et Изоби́льный, ая, ое, *adj.* abondant, copieux, fécond; *—ный ры́бою*, poissonneux.

Оби́льно et Изоби́льно, *adv.* abondamment, copieusement.

Оби́ловать et Изоби́ловать, I.2, *v.n.* (*чѣмъ*) abonder, foisonner, affluer.

Изоби́лованie, *sn.v.* abondance, foison.

Преоби́ловать et Преизоби́ловать, *v.n.* surabonder.

ОБЛÁТКА (all. *oblate*), *dim.* облáточка, *sf.* oublie, pain à cacheter, pain à chanter.

ОБЛИГÁЦІЯ (lat. *obligatio*, de *obligare*, lier), *sf.* obligation, acte public qui oblige à payer, *t. de comm.*

Облигаціóнный, ая, ое, *adj.* d'une obligation.

ÓБЛЫЙ (ar. *èblèh* 9, sot, lourdaud), ая, ое, *adj.* qui a une certaine rotondité, oblong, ovale, arrondi; gros, gras, corpulent.

Óблецъ, еца, *sm.* billot, tronc.

Обли́вина, *sf.* bord rond d'une planche sciée.

Обли́вистый, ая, ое, *adj.* qui a le bord rond (se dit des planches).

1) अभि 2) अभियम् 3) अभिधा 4) اواعس 5) اوعس 6) उभ 7) उभय 8) ابوزنه 9) ابله

ОБСЕРВА́ТО́РІЯ (lat. *observatorium*, de *observare*, observer), *sf*. observatoire, édifice destiné aux observations astronomiques.

Обсерва́ція (lat. *observatio)*, *sf*. observation, *t. milit*.

Обсерваціо́нный, ая, ое, *adj.*; *—ная а́рмія*, une armée d'observation.

ОБСТРУ́КЦІЯ (lat. *obstructio*, de *obstruere*, obstruer), *sf*. obstruction, engorgement dans les vaisseaux ou dans les passages du corps, *t. de médecine*.

ОБТЪ (all. *überhaupt*, en gros; turc *toptan* 1, en bloc, de *top* 2, rouleau, ballot) et Оптъ, *sm*. usité seulement au factif *о́бтомъ* ou *о́птомъ*, *adv*. en gros, en bloc; *продава́ть о́бтомъ*, vendre en gros.

Обтово́й et Оптово́й, а́я, о́е, *adj*. qui se fait en gros; *—во́й торгъ*, commerce en gros.

Обтовщи́къ, ка́, *sm*. marchand en gros.

ОБУ́ЗА et Абу́за, *sf*. charge, fardeau; embarras, difficultés.

ОБШЛА́ГЪ (all. *aufschlag)*, *sm*. revers d'habit ou d'uniforme.

О́БЩІЙ (pour *о́бвещій*, de *объ* et *вещь*, selon Dobrowsky), ая, ее, *adj*. qui appartient à plusieurs, commun, public, général; *смерть есть о́бщій всѣмъ предѣлъ*, la mort est le partage commun des hommes; *о́бщая по́льза*, l'intérêt commun, le bien public; *о́бщее учрежде́ніе*, règlement général.

О́бще, *adv*. communément, ensemble.

О́бщество, *sn*. communauté, société, compagnie, association; *жить въ о́бществѣ*, vivre en société; *о́бщество учёныхъ людей*, une société de gens de lettres.

Обще́ственный, ая, ое, *adj*. communal, social, d'une société, d'une compagnie; commun, public, général; *Прика́зъ Обще́ственнаго Призрѣнія*, le collège de tutèle générale; *—ное воспита́ніе*, une éducation publique.

О́бщина, *sf*. bien commun, communauté; une commune.

О́бщность, *sf*. état de ce qui est commun à plusieurs, mitoyenneté.

Общежи́тіе (de *жить*, vivre), *sn*. vie commune, vie sociale, société; *гражда́нское общежи́тіе*, société civile, civilisation.

Общежи́тель, *sm*. cénobite, moine vivant en communauté.

Общежи́тельный, ая, ое, *adj*. social, sociable.

Общежи́тельно, *adv*. sociablement.

Общежи́тельность, *sf*. sociabilité.

Общежи́тельство, *sn*. une communauté de cénobites.

Общенаро́дный (de *наро́дъ*, peuple), ая, ое, *adj*. général, universel.

Общенаро́дно, *adv*. généralement, universellement.

Общеподо́біе (de *подо́біе*, ressemblance), *sn*. ressemblance générale.

Общеполе́зный (de *поле́зный*, utile), ая, ое, *adj*. d'une utilité générale, d'utilité publique.

Общеупотреби́тельный (de *употребля́ть*, employer), ая, ое, *adj*. généralement usité, d'un usage général.

Вообще́, *adv*. en général, généralement, en substance.

Всео́бщій, ая, ее, *adj*. commun, général, public, universel.

Соо́бщество, *sn*. compagnie, société, association; *приня́ть въ своё соо́бщество*, admettre dans sa société.

Соо́бщный, ая, ое, *adj*. conforme, analogue.

Соо́бщникъ, *sm*. —ница, *sf*. partisan, adhérent, complice

Соо́бщническій, ая, ое, et Соо́бщничій, чья, чье, *adj*. de complice.

Соо́бщнически, *adv*. en complice.

Соо́бщничество, *sn*. complicité.

ОБЩА́ТЬСЯ, I.1, *v.r. sl.* prendre part, participer.

Обще́ніе, *sn.v. sl.* participation, communication; offrande, aumône.

Общи́тель, *sm.sl.* —тельница, *sf*. participant.

Общи́тельный, ая, ое, *adj. sl.* libéral, généreux.

Общи́тельность, *sf*. intérêt pour le bien public, désir du bien général, esprit de société.

О́бщникъ, *sm*. —ница, *sf*. participant, qui prend part, intéressé, associé; *Почётный Во́льный О́бщникъ*, associé libre et honoraire de l'Académie des Beaux-Arts.

Обобщи́ться, II.5, *v.r.déf.* devenir commun.

Пріобща́ть, I.1, пріобщи́ть, II.5, *v.a.* rendre participant, mettre au nombre, recevoir, admettre, agréger; unir, joindre, ajouter; administrer, communier, donner la communion; —ся, *v.r.* être mis au nombre, être agrégé; s'unir, se joindre; communier, recevoir la communion; *пріобщи́ть къ Це́ркви*, admettre dans le giron de l'église; *пріобщи́ть къ про́сьбамъ*

1) طوپطان 2) طوپ

чьимъ свой про́сьбы, joindre ses prières à celles de qqu'un; *пріобщи́ть больна́го святы́хъ та́инъ*, administrer à un malade les saints sacrements; *пріобщи́ться къ мнѣ́нію*, embrasser une opinion; *part.p.* пріобщённый.

Пріобще́ніе, *sn. v.* action de mettre au nombre, d'agréger, agrégation; administration des saints sacrements.

Пріо́бщникъ, *sm.* —ница, *sf.* agrégé, admis.

Спріобща́ть, спріобщи́ть, *v.a.* rendre participant, faire participer; —ся, *v.r.* participer, prendre part.

Разобща́ть, разобщи́ть, *v.a.* isoler, séparer, *t. de phys.* —ся, *v.r.* être isolé, séparé; *part.p.* разобщённый.

Разобще́ніе, *sn. v.* isolation.

Разобщи́тельный, ая, ое, *adj.* servant à isoler; *—ная скаме́йка*, isoloir, *t. de phys.*

Сообща́ть, сообщи́ть, *v.a.* joindre, unir, réunir; communiquer, rendre participant, partager; aviser, faire connaître, faire part; —ся, *v.r.* être joint, uni; communiquer, avoir communication, être en relation; être communiqué, publié, être rendu public; *ого́нь сообща́етъ жаръ свой*, le feu communique sa chaleur; *сообщи́ть кому́ свой намѣ́ренія*, faire part à qqu'un de ses projets; *э́ти двѣ рѣки́ сообща́ются кана́ломъ*, ces deux rivières sont jointes par un canal; *онъ ни съ кѣмъ не сообща́ется*, il ne communique avec personne; *part.p.* сообщённый.

Сообще́ніе, *sn.v.* action de joindre, d'unir, de communiquer, de faire part; communication, participation; commerce, intelligence, relation, rapport; *имѣ́ть сообще́ніе съ непрія́телемъ*, entretenir des intelligences avec l'ennemi; *имѣ́ть сообще́ніе съ учёными*, être en relation avec les gens de lettres; *пути́ сообще́нія*, les voies de communication.

Сообщи́тельный, ая, ое, *adj.* communicatif.

Сообщи́тельно, *adv.* communicativement.

ОБЪЕ́КТЪ (lat. *objectum*, de *ob*, devant, et *jacere*, jeter), *sm.* objet, ce qui frappe la vue, *t. de perspective.*

Объекти́вный, ая, ое, *adj.* objectif; *—ное стекло́*, verre objectif, tourné du côté des objets.

О́БЬЯРЬ (pers. *âbdâr* 1), brillant), *sf.* moire, étoffe de soie ondée.

Обьяри́нный, ая, ое, *adj.* de moire.

ОВА́ЛЪ (lat. *ovalis*, de *ovum*, œuf), *sm.* un ovale.

Ова́льный, ая, ое, *adj.* ovale, oblong, qui a la forme d'un œuf.

Ова́льно, *adv.* d'une manière ovale.

Ова́льность, *sf.* une forme ovale.

ОВЕРЛО́ПЪ (holl. *overloop*), *sm.* premier pont, franc tillac, *t. de mar.*

ОВЁСЪ (lat. *avena*), вса́, *sm.* avoine (sorte de grain, *avena sativa*).

Ове́сецъ, сца, *sm.* brome (plante, *bromus herba*).

Овся́ный, ая, ое, *adj.* d'avoine.

Овсяни́къ, *sm.* pain de farine d'avoine.

Овся́нка, *sf.* ortolan (oiseau, *emberiza hortulana*).

ОВИ́НЪ (all. *ofen*, four), *dim.* ови́нецъ, нца, *sm.* grange, bâtiment avec un four où l'on fait sécher les gerbes de blé.

Ови́нный, ая, ое, *adj.* de grange.

О́ВОЩЪ (pol. *owoc*, de l'all. *obst*), ща́, *sm. coll.* fruits des arbres et des jardins potagers; *plur.* о́вощи, ще́й, fruits confits, confitures.

Ово́щный, ая, ое, *adj.* de fruits.

Ово́щная, ной, *sf.* chambre où l'on garde les fruits.

Ово́щникъ, *sm.* marchand de fruits.

Ово́щница, *sf. sl.* jardin fruitier, verger.

ОВЦА́ (scr. *av-i* 2), gr. *οἶ-ς*, lat. *ov-is*, angl. *ew-e*, esp. *ov-eja*), *dim.* ове́чка, *sf.* brebis, femelle du mouton; *гнать ове́цъ на па́ству*, mener paître les brebis; *ста́до ове́цъ*, un troupeau de brebis.

Ове́чій, *sl.* О́вчій, чья, чье, *adj.* de brebis; *—чье ста́до*, troupeau de brebis; *—чье ру́нышко*, anémone (plante, *anemone sylvestris*); *—чьи ро́жки́*, caroube (fruit du caroubier, *ceratonia siliqua dulcis*).

Ове́нъ, вна́, *sm. sl.* bélier, mâle de la brebis; bélier, machine de guerre; bélier, signe du Zodiaque.

О́вній, няя, нее, *adj.* de bélier.

Овча́, а́ти, *sn. sl.* un agneau.

Овча́рня, *sf.* et Овча́рникъ, *sm.* bergerie, bercail, étable à brebis.

Овча́ръ, ра́, *sm.* berger, pâtre; celui qui entretient des brebis.

Овча́рка, *sf.* chien de berger.

Овчи́на, *dim.* овчи́нка, *sf.* peau de mouton ou de brebis.

Овчи́нный, ая, ое, *adj.* de peau de mouton.

1) آبدار 2) अवि

Овчи́нникъ, *sm.* celui qui sait préparer les peaux de mouton.

Овцево́децъ (de *води́ть*, conduire), дца, *sm.* celui qui entretient des troupeaux de brebis.

Овцево́дство, *sn.* entretien des brebis.

О́ВЫЙ (ar. *aou* 1, ou, ou bien), ая, ое, *adj. sl.* autre, quelque, quelqu'un.

О́во, *adv. sl.* quelquefois, tantôt, ou, ou bien.

Овогда́, *adv.* une autre fois, dans un autre moment.

Ова́мо, *adv. sl.* là (avec mouvement).

ОГЛО́БЛЯ (pol. *hołoble*, de l'all. *gabel-deichsel?)*, *dim.* огло́белька, *sf.* timon, brancard, chacune des deux pièces longues du train.

Огло́бельный, ая, ое, *adj.* de brancard.

ОГНЬ (scr. *agn-i* 2, lat. *ign-is*, feu; suéd. *ugn*, un poêle), *sm.sl.* en russe

О́гонь, гня́, *dim.* огонёкъ, нька́, *sm.* feu, flamme; feu, vivacité dans le regard ou le caractère; *sl.* fièvre; *истреби́ть огнёмъ*, détruire par le feu; *преда́ть огню́*, livrer aux flammes; *онъ ого́нь огнёмъ*, il est tout feu; *бѣ́глый ого́нь*, feu roulant de mousqueterie; *мы́шій ого́нь*, du bois luisant; *потѣ́шный ого́нь*, feu de joie, feu d'artifice; *Анто́новъ ого́нь*, feu St-Antoine, la gangrène; *Гре́ческій ого́нь*, le feu grégeois.

О́гненный, ая, ое, *adj.* de feu, igné, de la nature du feu; ardent, embrasé, vif, fougueux; *—ныя и́скры*, des étincelles de feu; *—ный нравъ*, caractère fougueux.

Огнево́й, а́я, о́е, *adj. vi.*; *—ва́я болѣ́знь*, la fièvre chaude.

Огневи́къ, *sm.* une pierre à feu.

Огни́во, *dim.* огни́вко et огни́вце, *sn.* fusil à battre du feu, briquet; batterie, pièce de la platine qui couvre le bassinet; chanlatte, chevron refendu.

Огни́вный, ая, ое, *adj.* de briquet; de batterie.

Огни́вица, *sf.* boîte à l'amadou, boîte à feu.

Огни́стый, ая, ое, *adj.* donnant du feu; *—стый ка́мень*, une pierre à feu.

Огни́ца et Огне́вица, *sf.vi.* la fièvre chaude.

Огни́ще, *sn.sl.* brasier, foyer, âtre.

Огни́щанинъ, *sm. vi.* propriétaire d'un feu ou d'une maison, citoyen distingué par ses richesses, riche propriétaire, notable.

Огни́щный, ая, ое, *adj.* d'âtre, de foyer; *—ный Тіу́нъ, vi.* officier qui jugeait les affaires de ces citoyens.

Огня́нка et Огнёвка, *sf.* renard roux, renard de couleur de feu.

Огневи́дный et Огнеобра́зный (de *видъ* ou *о́бразъ*, forme), ая, ое, *adj.* de couleur de feu.

Огневолшébникъ (de *волхвъ*, magicien), *sm.* pyromancien, celui qui devine par le feu.

Огневолше́бство, *sn.* la pyromancie.

Огнегоря́щій (de *горѣ́ть*, brûler), ая, ее, *adj.* de feu; flamboyant.

Огнеды́шащій (de *дыша́ть*, respirer), ая,ее, et Огнедыха́тельный, ая, ое, *adj.* jetant du feu; furieux, outré de rage; *—щая гора́*, un volcan.

Огнеколе́сничникъ (de *колесни́ца*, char), *sm.* surnom du prophète Élie qui fut enlevé au ciel sur un char de feu.

Огнеме́тница (de *мета́ть*, lancer), *sf.vi.* machine de guerre pour lancer du feu sur l'ennemi.

Огнемётный, ая, ое, *adj.* servant à lancer du feu.

Огнено́сный (de *носи́ть*, porter), ая, ое, *adj.* portant ou contenant du feu.

Огнепокло́нникъ (de *кла́няться*, adorer), *sm.* ignicole, pyrolatre, adorateur du feu.

Огнепокло́нничій, чья, чье, et Огнепокло́ннический, ая, ое, *adj.* d'ignicole.

Огнепокло́нничество, *sn.* et

Огнеслуже́ніе (de *служи́ть*, servir), *sn.* pyrolatrie, adoration du feu.

Огнестрѣ́льный (de *стрѣля́ть*, tirer), ая, ое, *adj.* dont on tire par le moyen du feu et de la poudre; *—ныя ору́дія*, des armes à feu.

Возгнѣща́ть (pour *возогнѣща́ть*), I.1, возгнѣти́ть, II.7, *v.a. sl.* allumer du feu; —ся, *v.r.* être allumé; *part.p.* возгнѣще́нный.

Возгнѣще́ніе, *sn.v.* et Возгнѣ́тъ, *sm.* action d'allumer du feu.

Подгнѣща́ть, подгнѣти́ть, *v.a. sl.* mettre des copeaux sous le bois pour allumer le feu, attiser; *part.p.* подгнѣще́нный.

Подгнѣще́ніе, *sn.v.* action d'attiser.

Подгнѣ́тъ, *sm.* et Подгнѣ́та, *dim.* подгнѣ́тка, *sf.vi.* allume, flambart, tout ce qu'on met sous le bois pour l'allumer; instigation, insinuation, boute-feu; *подгнѣ́тъ бу́йности*, le boute-feu de la révolte.

1) أو 2) अग्नि

ÓГОНЪ (holl. *oogen*, de l'all. *auge*, œil), *sm.* œillet, boucle, *t. de mar.*

ОГУРÉЦЪ (gr. *ἄγγουρον*, gr. mod. *ἀγκοῦρι*, all. *gurke;* pers. *ābkhour* 1, melon), рцá, *dim.* огýрчикъ, *sm.*, *augm.* огурчи́ще, *sn.* concombre, cornichon (plante potagère, *cucumis sativus).*

Огурéчный, ая, ое, *adj.* de concombre; *—ная травá*, et

Огурéчникъ, *sm.* bourrache (plante, *borrago officinalis).*

ÓДА (gr. *ᾠδή*, de *ἀείδειν*, chanter), *sf.* ode, poème lyrique.

ОДАЛЫ́КА (turc *odalik* 2, concubine) et Одали́ска, *sf.* odalisqué, odalique, femme du sérail destinée au sultan.

ОДРЪ (gr. *ἕδρα*, siége), дрá, *sm.* lit, couche; bière, cercueil; corbillard, chariot pour les enterrements; *брáчный одръ*, la couche nuptiale; *одръ смéрти*, le lit de mort.

Одрéцъ, цá, *sm.* chariot pour le foin, le blé, etc.

Óдрина, *sf. vi.* une chambre à coucher.

ОЖИ́НА, *sf.* jonc (plante aquatique, *juncus scirpus palustris).*

ОЙ, *interj.* oh! hélas! aïe! ouais! ouf!

ОКЕÁНЪ (gr. *ὠκεανός*), *sm.* océan, grande mer.

Океáнскій, ая, ое, *adj.* océanien, de l'océan.

ÓКО (turc *oka* 3, ar. *vèkiè* 4), *sn.* okka, poids de Turquie d'environ trois livres.

ÓКО (scr. *ak-chi* 5, gr. *ὄκ-κος* et *αὐγ-ή*, lat. *oc-ulus*, all. *aug-e)*, *plur.* óчи, чéй et очесá, чéсъ, *sn.* œil; *мгновéніе óка*, un clin d'œil; *разсмáтривать ýмственными очáми*, voir par les yeux de l'esprit; *óко мíра*, l'œil du monde, hydrophane (pierre, *oculus mundi).*

Очнóй, áя, óе, *adj.* d'œil, des yeux, oculaire; *—нáя болѣ́знь*, l'ophthalmie; *—нóй свидѣ́тель*, témoin oculaire; *—нáя стáвка*, confrontation des témoins; *—нáя травá*, euphrasie (plante, *euphrasia officinalis); —нóй кóрень*, petite valériane (plante, *valeriana minor).*

Очкó, *sn. dim.* bourgeon, bouton, œillet, œil d'une plante; point, nombre, marque au jeu; *plur.* очки́, кóвъ, lunettes; *смотрѣ́ть въ очки́*, porter des lunettes.

Очéчный, ая, ое, *adj.* de lunettes.

Очéчникъ, *sm.* un étui à lunettes; un faiseur de lunettes.

Очи́тый, ая, ое, *adj. sl.* ayant de grands yeux.

Очи́токъ, тка, *sm.* joubarbe (plante, *sempervivum tectorum).*

Очеви́дный (de *ви́дѣть*, voir), ая, ое, *adj.* visible, perceptible, qui tombe sous la vue; qui a vu de ses propres yeux; évident, clair, manifeste; *—ная опáсность*, un danger évident.

Очеви́дно, *adv.* visiblement; clairement, évidemment.

Очеви́дность, *sf.* évidence.

Очеви́децъ, дца, *sm.* un témoin oculaire.

Безóкій, ая, ое, *adj.* privé de la vue, aveugle.

Безóчество, *sn. sl.* impudence.

Безóчествовать, I.2, *v.n. sl.* agir sans honte.

Воочи́ть, II.3, *v.a. déf. sl.* rendre la vue.

Единоóкій, ая, ое, *adj.* qui n'a qu'un œil, borgne.

Заóчный, ая, ое, *adj.* qui se fait en l'absence, qui se fait hors de la vue.

Заóчно, *adv.* pendant l'absence, par derrière.

Заóчность, *sf.* absence.

Обóчіе, *sn.* cavité, circonférence de l'œil, cerne.

Разóкій, ая, ое, *adj.* louche.

ОКНÓ, *dim.* окóнце, окóшко et окóшечко, *sn.* fenêtre, croisée, ouverture dans un bâtiment; mailleau, anneau d'un filet; *брóсить за окнó*, jeter par la fenêtre; *сидѣ́ть подъ окнóмъ*, être assis à la fenêtre.

Окóнный et Окóшечный, ая, ое, *adj.* de fenêtre, de croisée; *—ныя рáмы*, les châssis dormants; *—ные переплёты*, les châssis à verre.

Окóнница et Окóнчина, *sf.* fenêtre, châssis en bois et verres, vitre; *встáвить окóнчины въ óкна*, mettre les châssis aux fenêtres.

Окóнничный, ая, ое, *adj.* du châssis, de la fenêtre.

Окóнничникъ, *sm.* celui qui fait les châssis des fenêtres, vitrier.

Подокóнный, ая, ое, *adj.* qui est au-dessous de la fenêtre.

Подокóнникъ et Подокóнокъ, нка, *sm.* enseuillement, appui au-dessous d'une fenêtre, *t. d'archit.*

ÓКОРОКЪ, *dim.* óкорочекъ, чка, *sm.* jambon, épaule de porc salé.

Окорокóвый, ая, ое, *adj.* de jambon.

ОКСІ́Я (gr. *ὀξύς*, aigu), *sf.* accent aigu qui s'employait dans les livres d'église; *наблюдáть оксíю и варíю*, observer les longues et les brèves, être très-circonspect dans ses actions.

1) ابخور 2) اوده‌لق 3) اوقه 4) وقيه 5) अक्षि

ÓКСОФТЪ (holl. *okshoofd)*, *sm.* botte, muid, mesure pour les liquides.

ОКТÁВА (lat. *octava*, de *octo*, huit), *sf.* une octave, un intervalle de huit notes, *t. de musique.*

Октáнтъ (lat. *octans*, de *octo)*, *sm.* octant, instrument d'astronomie.

ОКТÓИХЪ (gr. mod. *ὀκτώηχος*, de *ὀκτώ*, huit, et *ἦχος*, écho, voix), *sm.* hymnes à huit voix (livre de St Jean Damascène).

ОКТЯ́БРЬ (lat. *october*, de *octo*, huit), *бря́*, et *sl.* Октóмврій, *sm.* octobre, mois d'octobre.

Октя́брскій, ая, ое, *adj.* d'octobre.

ОКУЛИ́СТЪ (fr., du lat. *oculus*, œil), *sm.* oculiste, médecin pour les yeux.

Окули́ровать (all. *oculieren*, du lat. *oculus*) et Колировáть, I.2, *v.a.* enter, greffer en approche, *t. de jardinier.*

ОЛИ́ВА (lat. *oliva*, du gr. *ἐλαῖα*), *sf.* olivier (arbre, *olea europæa).*

Оли́вка, *sf.* une olive, fruit de l'olivier; campane, sorte d'ornement d'habit.

Оли́вный, ая, ое, *adj.* d'olivier.

Оли́вковый, ая, ое, *adj.* d'olivier; d'olive, de couleur d'olive; *—вое дéрево*, l'olivier.

ОЛИГÁРХІЯ (gr. *ὀλιγαρχία*, de *ὀλίγος*, peu, et *ἀρχή*, pouvoir), *sf.* oligarchie, gouvernement d'un petit nombre de personnes.

Олигархи́ческій, ая, ое, *adj.* oligarchique, de l'oligarchie.

Олигáрхъ, *sm.* oligarque, partisan ou membre de l'oligarchie.

ОЛИМПІÁДА (gr. *ὀλυμπιάς*, *άδος*), *sf.* olympiade, espace de quatre ans chez les Grecs.

ÓЛОВО (gr. *μόλυβος*, ar. *ʿalâby* 1, étain, plomb), *sn.* l'étain (métal, *stannum)*; *vi.* le plomb; *луди́ть óловомъ*, étamer.

Оловя́нный, ая, ое, *adj.* d'étain.

Оловя́нникъ, *sm. vi.* un vase d'étain.

Оловя́ничникъ, *sm.* un potier d'étain.

Олови́на, *sf.* toute boisson enivrante à l'exception du vin.

Оловолéй (de *лить*, fondre) et Оловолія́тель, *sm.* superstitieux qui cherche à deviner l'avenir en fondant de l'étain.

ÓЛУХЪ (ar. *elvèk* 2, sot), *sm. pop.* lourdaud, butor, buche, manant, rustre.

Олуховáтый, ая, ое, *adj.* sot, rustre.

ÓЛЬСТРА (pol. *olstra*, de l'all. *holfter)*, *sf.* fonte, fourreau de pistolet.

ÓЛЬХА (lat. *alnus)* et Óльша, *sf.* aune (arbre, *betula alnus).*

Ольхóвый, ая, ое, *adj.* d'aune, de bois d'aune; *—вый лѣсъ*, une forêt d'aunes.

Ольхóвина, *sf.* du bois d'aune.

Ольхóвникъ et Олéшникъ ou Ольшня́къ, кá, *sm.* aunaie, lieu planté d'aunes.

Ольшáнка, *sf.* fauvette d'hiver (oiseau, *motacilla modularis).*

ОМÁНЪ (serb. *óман)*, *sm.* énula-campana, énule aunée (plante, *inula helenium).*

ÓМЕГЪ (boh. *wo̗meg*, de *вóлчье млéко)*, *sm.* ciguë (plante, *cicuta virosa).*

ОМÉЛА (pol. *iemiel*, boh. *gmeli)*, *sf.* le gui (plante, *viscum album).*

ОМИ́ЛІЯ (gr. *ὁμιλία*), *sf.* homélie, instruction publique sur l'Évangile.

ÓМНИБУСЪ (lat. *omnibus*, pour tout le monde), *sm.* omnibus, voiture publique.

Омнибусный, ая, ое, *adj.* d'omnibus.

ОМОФÓРЪ (gr. mod. *ὠμοφόριον*, de *ὦμος*, épaule, et *φέρειν*, porter) et Омофорій, *sm.* omophore, châpe, vêtement ecclésiastique.

Омофóрный, ая, ое, *adj.* d'omophore.

ÓМУЛЬ, *sm.* truite saumonnée de l'Océan oriental (poisson, *salmo autumnalis*).

Óмулевый, ая, ое, *adj.* de cette truite.

Омулёвина, *sf.* chair de cette truite.

ОНÁГРЪ (gr. *ὄναγρος*, de *ὄνος*, âne, et *ἀγρός*, champ), *sm.* onagre, âne sauvage *(onager).*

Онáгрій, рья, рье, *adj.* d'onagre.

ÓНИКСЪ (gr. *ὄνυξ*, ar. *ʿakik* 3), et Они́хій, *sm.* onyx (agate d'un blanc couleur d'ongle, *onyx.*

Óниксовый, ая, ое, *adj.* d'onyx.

ОНЪ (pers. *ône* 4, celui-là; suéd. *han*, *hon*, lui, elle), онá, онó, *pron. pers.* (emprunte ses cas obliques de *и)* il, lui; *dim.* óникъ, *sm.* nom ancien de la lettre *О; онá идётъ*, elle vient; *дай емý*, donne-lui; *егó кни́га*, son livre; *ихъ домъ*, leur maison.

Óный, ая, ое, *pron. dém.* ce, cet; celui-ci, celui-là; *въ óное врéмя*, dans ce temps.

Онáмо, *adv.sl.* là (avec mouvement).

Óнсица, *sc.sl.* un tel, une telle personne.

1) علابى 2) الوك 3) عقيق 4) آن

ОПА́ЛЪ (gr. ὄπαλος ; scr. *oupala* [1]), *sm.* opale (pierre précieuse, *opalus*).
Опа́ловый, ая, ое, *adj.* d'opale.
Опа́ловикъ, *sm.* feldspath, spath étincelant (*feldspathum labradorium*).

О́ПЕРА (it. *opera*, du lat. *opus*, œuvre), *sf.* opéra, pièce de théâtre en musique.
О́перный, ая, ое, *adj.* d'opéra.

Опера́ція (lat. *operatio*, de *opus*), *sf.* opération, action méthodique de chirurgie; opération militaire.
Операціо́нный, ая, ое, *adj.* d'opération.
Опера́торъ, *sm.* chirurgien opérateur.

ОПЕРМЕ́НТЪ (all. *operment*), *sm.* orpiment, orpin (oxide d'arsenic sulfuré jaune, *auripigmentum*).

О́ПІУМЪ (gr. ὄπιον, ar. *afioun* [2]) et О́пій, *sm.* opium, méconium (suc tiré des têtes de pavot, *opium*).

О́ПТИКА (gr. ὀπτική, de ὄπτομαι, je vois), *sf.* optique, science qui traite de la lumière.
О́птикъ, *sm.* un opticien.
Опти́ческій, ая, ое, *adj.* optique.

ОРАКУЛЪ (lat. *oraculum*), *sm.* oracle, réponse des dieux.

ОРАНЖЕРЕ́Я (franç.), *sf.* une orangerie, une serre chaude.
Оранжере́йный, ая, ое, *adj.* d'orangerie.
Оранжере́йщикъ, *sm.* orangiste, celui qui tient des orangeries.

ОРА́РЬ (gr. mod. ὠράριον, du lat. *humerarium* pour *humerale*, de *humerus*, épaule) et Ора́рій, *sm.* étole, longue bande d'étoffe parsemée de croix que le prêtre officiant met sur l'épaule gauche.

ОРА́ТОРЪ (lat. *orator*, de *orare*, prier), *sm.* orateur, rhéteur.
Ора́торскій, ая, ое, *adj.* oratoire, de l'orateur, de l'éloquence.
Орато́рія, *sf.* éloquence, rhétorique ; oratorio, drame sacré en musique.

ОРА́ТЬ, III.1, *prés.* ору́, рёшь, *v.n. pop.* crier, brailler, aboyer inutilement (des chiens de chasse)
Заора́ть, *v.n. déf.* commencer à brailler; *заора́лъ благи́мъ ма́томъ*, il commença à crier tout haut.
Наора́ть, *v.n. déf.* crier, brailler de toutes ses forces.
Проора́ть, *v.n. déf.* crier, brailler pendant un certain temps.

ОРА́ТЬ (ar. *hèrs* [3], gr. ἀρ-οῖν, lat. *ar-are*, goth. *ar-ian*), II.1, *prés.* орю́, рёшь, *v.a.* labourer, cultiver avec la charrue, sillonner ; —ся, *v.r.* être labouré : *онъ орётъ по́ле*, il laboure son champ ; *part.p.* ора́нный.
Ора́ніе, *sn.v.* labourage, action de labourer.
Ора́ло et Ра́ло, *sn.* la charrue.
Ора́льный et Ра́льный, ая, ое, *adj.* de la charrue; —*ный рѣзе́цъ*, le soc de la charrue.
О́ранина et О́рань, *sf.* une terre labourée
Ора́тай et Ра́тай, ou Ора́тель et Ора́чъ, *sm.* laboureur, cultivateur, agriculteur.
Ора́тельный, ая, ое, *adj.* aratoire, de labourage; —*кыя ору́дія*, des instruments aratoires.
Ро́ля (pour *оро́ля*), *sf. vi.* champ labouré.
Па́орокъ, рка, *sm.* enfant de paysan qui conduit le cheval de la charrue.
Взора́ть, *v.a. déf.* labourer, avoir labouré.
Доора́ть, *v.a. déf.* achever de labourer.
Изора́ть, *v.a. déf. sl.* labourer, sillonner ; —ся, *v.r.* être labouré ; *Сіо́нъ я́ко ни́ва изоре́тся*, Sion sera labourée comme un champ.
Переора́ть, *v.a. déf.* labourer une seconde fois ; labourer tout ; labourer plus loin qu'on ne doit.
Пріора́ть, *v.a. déf.* labourer tout.
Проора́ть, *v.a. déf.* faire un sillon avec la charrue; employer un certain temps pour labourer.
Разора́ть, *v.a. déf.* labourer de nouveau une terre reposée.

Разоря́ть, I.3, разори́ть, II.2, *v.a.* faire passer la charrue par-dessus, détruire, ravager, saccager, désoler, dévaster; ruiner, causer la ruine, plonger dans la misère ; —ся, *v.r.* être détruit, saccagé, dévasté ; se ruiner, perdre ses biens, s'abymer ; *разори́ть гнѣздо́*, détruire un nid ; *разори́ть го́родъ*, saccager une ville; *разори́лся отъ ро́скоши*, il s'est ruiné par son luxe ; *part.p.* разоре́нный.
Разоре́ніе, *sn.v.* destruction, désolation, dévastation; ruine, perte de ses biens, misère.
Разо́ръ, *sm.* destruction ; *въ разо́ръ разори́ть*, détruire de fond en comble.
Разори́тель, *sm.* destructeur, dévastateur ; spoliateur, cause de la ruine ; —тельница, *sf.* destructrice.
Разори́тельный, ая, ое, *adj.* destructif, dévastateur ; ruineux, pernicieux ; —*ная*

1) उपल 2) افيون 3) حرث

войнá, guerre dévastatrice; *—ная рóскошь*, luxe ruineux.

Разорúтельно, *adv.* d'une manière ruineuse, d'une façon pernicieuse.

ОРБИ́ТА (lat. *orbita*, de *orbis*, cercle), *sf.* orbite, chemin que parcourt une planète, *t. d'astron.*

ÓРГАНЪ (gr. *ὄργανον*, turc *arghanoûn* 1, instrument), *sm.* organe, agent des sensations; *óрганъ зрѣ́нія*, l'organe de la vue.

Оргáнъ, *sm.* orgue, instrument de musique; *игрáть на оргáнахъ*, jouer de l'orgue.

Оргáнный, ая, ое, *adj.* d'orgues.

Органúстъ, *sm.* organiste, artiste qui joue de l'orgue.

Óрги, *sf. plur.* et *vi.* Оргáнка, *sf.* orgue, herse très-forte pour fermer les portes d'une ville; orgue, canons de mousquets réunis, *t. de fortif.*

Организовáть, I.2, *v.a.* organiser, donner une forme stable; *part.p.* организованный.

Организáція, *sf.* organisation.

Органúческій, ая, ое, *adj.* organique.

ОРДÁ (turc *ordou* 2, camp, armée), *sf.* horde, camp des peuplades errantes; *pop.* foule, troupe, bande.

Ордынскій, ая, ое, *adj.* de la horde.

Ордынецъ, нца, *sm.* habitant de la horde.

ÓРДЕНЪ (all. *orden*, du lat. *ordo*), *sm.* ordre, compagnie de personnes assujetties aux mêmes règles de vie; ordre, cordon, ruban distinctif d'un ordre; ordre d'architecture; *духóвный óрденъ*, un ordre religieux.

Óрденскій, ая, ое, *adj.* d'un ordre.

ÓРДЕРЪ (franç.), *sm* ordre, ordonnance.

Ординáрецъ, рца, *sm.* ordonnance, soldat à la suite d'un officier, *t. milit.*

Ординáрный, ая, ое, *adj.* ordinaire; *—ный Академикъ*, un académicien ordinaire (7e cl.); *Экстраординáрный Акадéмикъ*, académicien extraordinaire (8e cl.).

Ордонáнцъ-Гаусъ (all. *ordonnanz haus*, de *haus*, maison), *sm.* chancellerie du commandant de place.

Ордонáта, *sf.* ordonnée, ligne droite perpendiculaire à l'axe qui la coupe également dans une courbe, *t. de géom.*

Коордонáты, *sf. plur.* coordonnées, abscisses et ordonnées d'une courbe.

ОРЁЛЪ (turc *kartâl* 3, goth. *aar*, all. *adler*), рлá, *dim.* óрликъ, *sm.* aigle (oiseau, *falco aquila*); *—лúца*, *sf.* femelle de l'aigle; *двуглáвый орёлъ*, l'aigle à deux têtes (armes de l'empire de Russie).

Орлёнокъ, нка, et *sl.* Орлúчищъ, *sm.* aiglon, petit de l'aigle.

Орлúный, ая, ое, et Óрлій, ляя, лее, *adj.* d'aigle; *—ный носъ*, un nez aquilin.

Óрлики, *sm. plur.* ancolie, gants de Notre-Dame (plante, *aquilegia*).

Орлúчникъ, *sm.* fougère commune (plante, *pteris aquilina*).

Орлéцъ, ецá, *sm.* petit tapis rond avec la figure d'un aigle qu'on place sous les pieds d'un prélat officiant; roche de corne (pierre, *corneus spatosus*).

Орлéйщикъ, *sm.* celui qui a soin de ces tapis.

Орлякъ, *sm.* vautour des Alpes (oiseau, *vultur alpinus*).

Орлянка, *sf.* côté d'une pièce de monnaie où est l'aigle; *игрáть въ орлянку*, jouer à croix ou pile.

Орлúть, II.1, *asp. parf.* заорлúть, *v.a.* contrôler, timbrer, mettre les armes de l'empire; *part.p.* орлéнный.

Орлéніе, *sn.v.* action de timbrer.

ОРЖÁТЪ (it. *orzata*), *sm.* orgeat, orgeade, boisson faite des quatre semences froides avec des amandes et du sucre.

ОРИГИНÁЛЪ (fr., du lat. *origo*, origine), *sm.* original, modèle; original, homme singulier et bizarre.

Оригинáльный, ая, ое, *adj.* original, qui n'a aucun modèle, primitif, neuf, piquant.

Оригинáльно, *adv.* originalement.

Оригинáльность, *sf.* originalité, caractère original.

ОРИКТОГНÓЗІЯ (gr. *ὀρυκτὸν*, fossile, et *γνῶσις*, connaissance), *sf.* oryctognosie, partie de la minéralogie qui apprend à connaître les minéraux et à les classer dans un ordre systématique.

Ориктогностúческій, ая, ое, *adj.* de l'oryctognosie.

Ориктолóгія (du gr. *ὀρυκτὸν*, et *λόγος*, traité), *sf.* oryctologie, traité des fossiles.

Ориктологúческій, ая, ое, *adj.* oryctologique, de l'oryctologie.

ОРІÓНЪ (lat. *orion*), *sm.* Orion, constellation méridionale.

1) ارغنون 2) اردو 3) قرتال

ОРКЕ́СТРЪ (gr. ὀρχήστρα, partie du théâtre où l'on exécutait les danses, de ὀρχεῖσθαι, danser), *sm.* orchestre, lieu où l'on place la symphonie et réunion des musiciens.

ОРЛО́ПЪ (angl. *orlop)*, *sm.* faux-pont, plancher à fond de cale, *t. de mar.*

ОРНИТОЛО́ГІЯ (du gr. ὄρνις, ιθος, oiseau, et λόγος, traité), *sf.* ornithologie, histoire naturelle des oiseaux.

Орнитологи́ческій, ая, ое, *adj.* ornithologique, de l'ornithologie.

ОРНИ́ЦА (gr. mod ὄρνα, bord), *sf.vi.* bordure; garniture de pelleterie.

ОРТОПЕ́ДІЯ (du gr. ὀρθὸς, droit, et παῖς, enfant), *sf.* orthopédie, art de corriger les difformités du corps chez les enfants.

Ортопеди́ческій, ая, ое, *adj.* orthopédique, de l'orthopédie.

ОРѢ́ХЪ (pers. *ärägh* 1, gr. mod. καρύδι), *dim.* орѣшекъ, шка, *sm.* noisette, fruit du noisetier; *гре́цкій орѣхъ*, noix *(nux juglans)*; *орѣхъ лѣща́дный*, aveline, noisette *(avellana)*; *черни́льный орѣшекъ*, noix de galle *(galla)*.

Орѣ́ховый, ая, ое, *adj.* de noisette, de noix; de bois de noyer; *—вое де́рево*, un noyer; *—вая ме́бель*, meubles en bois de noyer.

Орѣ́шковый, ая, ое, *adj.* de noix de galle; *—вые черни́ла*, encre de noix de galle.

Орѣ́шина, *sf.* coudraie, noisetier.

Орѣ́шникъ, *sm.* coudraie, lieu planté de noisetiers.

Орѣхотво́рка (de *твори́ть*, faire), *sf.* cinips (insecte, *cynips)*.

Орѣ́ховка, *sf.* mauvis (oiseau).

ОРѲОГРА́ФІЯ (gr. ὀρθογραφία, de ὀρθὸς, droit, et γράφειν, écrire), *sf.* orthographe, art d'écrire correctement.

Орѳографи́ческій, ая, ое, *adj.* orthographique, de l'orthographe.

ОСА́ (lat. *ves-pa*, all. *wes-pe)*, *sl.* О́сва, *sf.* guêpe, insecte, *vespa)*; *какъ оса́ лѣзетъ въ глаза́*, c'est un homme qui importune tout le monde.

Оси́ный, ая, ое, *adj.* de guêpe; *—ное гнѣздо́*, une guêpière.

ОСА́ННА (hébr. *hocha'na* 2, conserve-nous, impératif de *hochia'* 3, conserver), *indécl.* hosanna, prière des Juifs.

ОСЁЛЪ (lat. *as-inus*, all. *es-el*, turc *èchèk* 4), сла́, *sm.* âne (quadrupède, *equus asinus)*; âne, lourdaud, ignorant, butor; *—ли́ца*, *sf.* ânesse, femelle de l'âne; *осёлъ ди́кій*, onagre, âne sauvage *(onager)*.

Осли́ный et Осло́вый, ая, ое, ou О́слій, ляя, лее, *adj.* d'âne.

Ослено́къ, нка, *sm.* et *sl.* Осля́, я́ти, *sn.* ânon, petit de l'âne.

О́сликъ, *sm.* chatepeleuse, gerce (insecte, *centipeda)*.

Осля́къ, *sm.* onagra (plante, *onager)*.

Осля́тникъ, *sm.* un ânier.

Ослопа́съ (de *пасти́*, faire paître), *sm.* ânier, pâtre d'ânes.

Ослопи́на, *sm. pop.* grand butor.

Осло́пъ, *sm. vi.* et Осло́піе, *sn.* levier, gros bâton, gourdin.

Осло́пный, ая, ое, *adj.* gros, lourd.

ОСЁТРЪ (lat. *sturio*, all. *stör)*, *sl.* Есе́тръ, тра́, *sm.* esturgeon (poisson, *acipenser sturio)*.

Осе́трій, ряя, рее, et Осетро́вый ou Осетри́нный, ая, ое, *adj.* d'esturgeon.

Осетри́на, *sf.* de la chair d'esturgeon.

ОСИ́НА (pol. *osa* et *osina*, all. *aspe* et *espe)*, *dim.* оси́нка, *sf.* tremble, peuplier tremble (arbre, *populus tremula)*.

Оси́новый, ая, ое, *adj.* de tremble; *—вый вкусъ*, un goût aigrelet.

Оси́нникъ, *dim.* оси́нничекъ, чка, *sm.* tremblaie, lieu planté de trembles; du bois de tremble.

Оси́новикъ et Подоси́новикъ, *sm.* sorte de champignon mangeable *(boletus luteus)*.

О́сокорь (pol. *sokora)*, *sf.* peuplier noir (arbre, *populus nigra)*; *о́сокорь души́стая*, baumier (arbre, *populus balsamifera)*; *Ломба́рдская о́сокорь*, peuplier d'Italie *(populus fastigiata)*.

Осоко́ревый, ая, ое, *adj.* de peuplier noir.

Осоко́рина, *sf.* du bois de peuplier noir.

Осоко́рникъ, *sm.* forêt de peupliers noirs.

ОСКО́МИНА (pol. *skoma*, *skomina* et *oskomina*, boh. *laskominy)*, *sf.* agacement des dents; *ки́слые плоды́ причиня́ютъ оско́мину*, les fruits acides agacent les dents; *наби́ть оско́мину*, agacer les dents; *pop.* ennuyer, lasser, importuner.

Оско́минный, ая, ое, *adj.* revêche, rude, qui agace les dents; sujet à l'agacement; *—ные плоды́*, des fruits revêches.

Оско́минить, II. 1, *v.a. déf.* agacer les dents; —ся, *v.r.* s'agacer les dents.

1) ارغ 2) הוֹשַׁעְנָא 3) הוֹשִׁיעַ 4) اشك

ОСМЬ (scr. *achtan* 1, pers. *hecht* 2, gr. *ὀκτὼ*, lat. *octo*, all. *acht*), *sl.* en russe
Во́семь, *gén.* осьми́, *numér.* huit; *во́семь лѣтъ*, huit ans; *безъ осьми́ мину́тъ*, moins huit minutes.
Осьмо́й et Восьмо́й, а́я, о́е, *adj.* huitième.
О́сьмю et Во́семью, *adv.* huit fois.
Осма́къ, ка́, *sm.* la huitième partie d'un sac.
Осмери́къ, ка́, *sm.* nombre contenant huit, dont huit font une livre, un poude, etc.; *купи́ть свѣче́й осмерику́*, acheter des chandelles de huit à la livre; *осмери́къ лѣсъ*, poudre de huit verchoks d'équarrissage.
Осмери́ца, *sf.* nombre huit; *осмери́цею*, *adv.* huit fois.
Осмери́чный, ая, ое, *adj.* contenant huit, octuple; *—ное число́*, le nombre huit.
Осмери́ть, II. 1, *v.a.* octupler.
Осмёрка, *sf.* un huit aux cartes.
Осмерня́, *sf.* attelage de huit chevaux.
О́смеро, рыхъ, *numér.* huit.
Осмерно́й, а́я, о́е, *adj.* octuple.
Осми́на, *sf.* mesure de grains qui contient la huitième partie de l'ancienne *kade*, ou quatre tchetvériks.
Осми́нный, ая, ое, *adj.* de l'osmine.
Осьми́ца, *sf.* nombre de huit.
Осми́чее, чаго, *sn. vi.* huitième partie.
Осму́ха, *dim.* осму́шка, *sf.* huitième partie d'une livre, d'un tchetvérik, d'un védro, etc.; croche, note de musique; *осму́ха вина́*, une cruche de vin; *кни́га въ осму́шку*, un livre in-octavo.
Осму́шечный, ая, ое, *adj.* contenant la huitième partie d'une livre, d'un védro, etc.
Полосми́ны, *sf.* une demi-osmine.
Полосму́хи, *sf.* seizième partie d'une livre, d'un védro, etc.

ОСТЪ (holl. *oost*), *sm.* est, orient, levant; le vent d'est.
О́стовый, ая, ое, *adj.* d'est, d'orient, du levant, oriental.
Остзе́йскій (all. *ostsee*, mer Baltique), ая, ое, *adj.* situé sur la mer Baltique; *—скія губе́рніи*, gouvernements situés sur la Mer Baltique.

ОСТЬ (turc *oudj* 3, pointe; pers. *usturè* 4, rasoir; gr. *ἀκ-ή*, pointe, d'où *ὀξὺς*, aigu, et *ἀκόνη*, pierre à aiguiser; lat. *ac-ies*, d'où *acutus*), *sf.* barbe ou pointe de l'épi de blé.
Ости́стый, ая, ое, *adj.* qui a de ces longues barbes (des épis).
О́стіе, *sn. coll.* épines, piquants.
О́стенъ, *sm. vi.* éperon, aiguillon.
Осётъ et Осо́тъ, *sm.* chardon (plante, *carduus*).
Осёлокъ, лка, *dim.* осёлочекъ, чка, *sm.* et Осёлка, *dim.* осёлочка, *sf.* queux, pierre à aiguiser *(cos)*; la pierre de touche *(lapis lydius)*.
Осёлочный et Осёлковый, ая, ое, *adj.* de pierre à aiguiser; *—вый ка́мень*, un queux, une pierre à aiguiser.
Оско́локъ (de *коло́ть*, piquer), лка, *dim.* оско́лочекъ, чка, *sm.* une écharde.
Оско́рдъ (de *ко́рда*, coutelas), *dim.* оско́рдецъ, дца, *sm. sl.* grande hache, hallebarde.
Оскры́льцы (de *крыло́*, aile), *sm. plur. vi.* sorte de bonnet.
Восца́, *sf.* démangeaison; *sc.* personne pétulante, personne turbulente.

О́СТРЫЙ, et *pop.* Во́стрый, ая, ое, *apoc.* остръ et востръ, ра́, ро́, *dim.* острова́тый et о́стренькій, ая, ое, *adj.* aigu, pointu, perçant, tranchant, acéré; acre, âpre, aigre, acrimonieux; vif, pénétrant, violent, fort; subtil, fin, ingénieux, rusé, espiègle; *—рое копьё*, une lance aiguë; *—рый мечъ*, un glaive acéré; *—рые зву́ки*, des sons perçants; *—рые со́ки*, des sucs acrimonieux; *—рая болѣ́знь*, une maladie aiguë; *—рое зрѣ́ніе*, une vue perçante; *—рый умъ*, un esprit pénétrant; *—рая мысль*, une pensée ingénieuse; *—рое сло́во*, un bon mot.
Остро́ et *pop.* Востро́, *dim.* острова́то et остре́нько, *adv.* d'une manière aiguë ou tranchante, en pointe; finement, avec esprit.
О́страя, ро́й, *sf.* un accent aigu.
О́строcть, *sf.* fil, tranchant d'un outil.
Острота́, *sf.* acreté, âpreté, acrimonie, sérosité; subtilité, pénétration.
Остреé et Остріé, *sn.* tranchant, taillant, pointe, fil; *остріé у бри́твы*, le fil d'un rasoir.
Острѣ́ть, I. 4, *v.n.* devenir aigu, devenir tranchant ou pointu.
Остря́къ et Востря́къ, ка́, *sm. pop.* un espiègle, un finaud.
Острога́, *sf.* gaffe, perche armée de deux ou trois crocs.
Острове́рхій (de *верхъ*, sommet), ая, ое, *adj.* terminé en pointe.
Острови́дъ (de *ви́дѣть*, voir), *sm.* loup cervier, lynx (quadrupède, *felis lynx*).

1) अष्टन् 2) هشت 3) اوج 4) استره

Остроглазый ou Остроокій (de *глазъ* ou *око*, oeil), ая, ое, *adj.* qui a la vue perçante.

Остроголо́вый (de *голова́*, tête), ая, ое, *adj.* ayant la tête en pointe.

Острогу́бцы (de *гу́ба*, lèvre) et Острозу́бцы (de *зубъ*, dent), *sm.plur.* brucelles, pincettes à bouts pointus.

Остродо́нный (de *дно*, fond), ая, ое, *adj.* à fond en talus (des bateaux).

Остроже́лчіе (de *же́лчь*, bile), *sn.sl.* colère, fureur, acharnement.

Остроже́лчный, ая, ое, *adj.* colérique, acharné, furieux.

Острокислый (de *ки́слый*, aigre), ая, ое, *adj.* acre, piquant, mordant (des liquides).

Остроконе́чіе (de *коне́цъ*, bout), *sn.* pointe aiguë, bout pointu.

Остроконе́чный, ая, ое, *adj.* aigu, pointu.

Острокро́въ (pol. *ostrokrzew*, de *krzew*, arbrisseau), *sm.* et

Остроли́стникъ (de *листъ*, feuille), *sm.* houx (arbuste, *ilex aquifolium).*

Остроно́сый (de *носъ*, nez), ая, ое, *adj.* à nez ou à bec pointu.

Остроно́съ, *sm.* baleine à bec (poisson, *balena rostrata).*

Остропаху́чій (de *па́хнуть*, sentir), ая, ее, *adj.* qui répand une odeur forte.

Остропёстръ (de *пёстрый*, bigarré), *sm.* et Остро́-пестро́, *sn.* chardon-Marie, chardon de Notre-Dame (*carduus marianus).*

Остропоня́тный (de *поня́тіе*, idée), ая, ое, *adj.* doué d'une grande conception, ingénieux, spirituel.

Острослóвъ (de *сло́во*, mot), *sm.* diseur de bons mots.

Остроуго́льный (de *у́голь*, angle), ая, ое, *adj.* acutangle, oxygone.

Остроу́міе (de *умъ*, esprit), *sn.* pénétration d'esprit, sagacité, esprit, génie.

Остроу́мецъ, мца, *sm.* homme d'esprit.

Остроу́мный, ая, ое, *adj.* spirituel, ingénieux, pénétrant; spirituel, plein d'esprit; *—ный отвѣтъ*, réponse spirituelle.

Остроу́мно, *adv.* spirituellement.

Острохвостъ (de *хвостъ*, queue), *sm.* flamme, ténia (poisson, *cepola).*

Острохво́стка, *sf.* sorte de canard du Kamtchatka, *anas hyberna acuta).*

Остроя́ростный (de *я́рость*, fureur), ая, ое, *adj. sl.* emporté, fougueux.

О́СТРОВЪ, *dim.* островóкъ, вка́, *sm.* île, terre qui s'élève hors de l'eau; bois entouré de champs; *необита́емые острова́*, des îles inhabitées.

Островско́й, а́я, о́е, *adj.* d'île, insulaire.

Острови́стый, ая, ое, *adj.* rempli d'îles; où il y a beaucoup de bois parmi les champs.

Острови́тянинъ, *sm.* —тянка, *sf.* insulaire, habitant ou habitante d'une île.

Остро́вка, *sf.* bateau à fond plat pour naviguer entre les îles et sur les bas-fonds.

Островный, ая, ое, *adj.* *—ная кро́вля*, toit à deux égoûts.

Полуо́стровъ, *sm.* presqu'île, péninsule.

ОСТРИ́ТЬ et *pop.* Востри́ть, II.1, *v.a.* aiguiser, rendre pointu, affiler, donner le fil, émoudre; rendre vif, rendre pénétrant, donner de la vivacité; exciter, aiguillonner; —ся, *v.r.* être aiguisé; prendre de l'énergie, s'augmenter, se redoubler; se fâcher, se mettre en colère; *востри́ть ножъ*, aiguiser un couteau; *нау́ки остря́тъ ра́зумъ*, les sciences aiguisent l'esprit; *part.p.* о́стренный.

Остре́ніе et *pop.* Востре́ніе, *sn.v.* action d'aiguiser, de rendre pointu.

Остри́льщикъ, *sm.* un émouleur.

З а в а́ с т р и в а т ь et Заóстривать, I.1, завостри́ть et заостри́ть, *v.a.* rendre plus pointu ou plus aigu, rendre plus tranchant; *part.p.* заво́стренный.

Заóстрокъ, рка, *sm.* pointe, chose rendue aiguë.

И з о щ р я́ т ь, I.3, изостри́ть, *v.a.* aiguiser, rendre aigu, affiler; aiguillonner, encourager, augmenter, redoubler; —ся, *v.r.* être aiguisé; se former, s'augmenter; *изостри́ть мечъ*, aiguiser un glaive; *умъ изощря́ется чте́ніемъ*, l'esprit se forme par la lecture; *part.p.* и ощре́нный.

Изощре́ніе, *sn.v.* action d'aiguiser, action d'aiguillonner.

Н а в а́ с т р и в а т ь et Наóстривать, навостри́ть et наостри́ть, *v.a.* aiguiser, donner le fil, affiler; —ся, *v.r.* être aiguisé; se former, acquérir de l'adresse; *part.p.* наво́стренный.

О б в а́ с т р и в а т ь, обвостри́ть, *v.a.* aiguiser, rendre aigu, faire une pointe; *part.p.* обво́стренный.

П о о щ р я́ т ь, поощри́ть, *v.a.* aiguillonner, encourager, animer, exciter, favoriser, émouvoir, provoquer; —ся, *v.r.*

être aiguillonné, encouragé, animé, excité; *поощри́ть къ до́брымъ дѣла́мъ*, exciter, porter à des œuvres de charité; *part.p.* поощре́нный.

Поощре́ніе, *sn.v.* encouragement; *сла́ва есть поощре́ніе къ добродѣтели*, la gloire est un aiguillon à la vertu.

Поощри́тель, *sm.* celui qui aiguillonne ou qui encourage, protecteur; —тельница, *sf.* protectrice.

Поощри́тельный, ая, ое, *adj.* servant à encourager.

Поощри́тельно, *adv.* avec encouragement.

ОСЬ (gr. *ἄξ-ων*, lat. *ax-is*, all. *achs-e*; pers. *ās* 1, meule), *sf.* essieu, pièce qui traverse les roues; axe, *t. d'arts*; longs poils d'une pelleterie qui couvrent le duvet; *желѣзная ось*, un essieu de fer; *ось земна́я*, l'axe de la terre ou du globe terrestre.

Осево́й, а́я, о́е, *adj.* de l'essieu, de l'axe.

Оси́стый, ая, ое, *adj.* qui a beaucoup de longs poils, bien fourni (des pelleteries).

Осе́лина, *sf.* flèche de bois qui unit les deux trains d'une voiture.

Подо́ска et Подо́сина, *sf.* happe, barre de fer pour fortifier l'essieu.

Подо́сь et Подо́са, *sf.* poils courts d'une pelleterie.

ОТА́ВА (serb. *ота́ва*, turc *ote* 2, herbe), *sf.* regain, refoin, seconde herbe.

Ота́вникъ, *sm.* léontice, cacalie (plante, *leontice*).

ОТА́РИЦА (pers. *idrâry* 3, pension, ration), *sf. vi.* ration mensuelle de vivres que l'on donnait aux serviteurs.

ОТЕ́ЦЪ (scr. *tât-a* 4 et *pit-ri* 5, pers. *pèd-èr* 6, turc *at-â* 7, gr. *ἄτ-τα* et *πατ-ήρ*, lat. *at-ta* et *pat-er*, all. *at-te* et *vat-er*), тца́, *sm.* père, *au prop. et au fig.*; père, titre donné aux ecclésiastiques supérieurs; *Отцы́ Святы́е*, les Saints Pères, les Pères de l'Église; *оте́цъ духо́вный*, le père confesseur; *языкъ Славя́нскій есть оте́цъ мно́гихъ языко́въ*, la langue slavonne est la mère de plusieurs idiomes; *О́тче нашъ*, le Pater, l'oraison dominicale.

Отцёвъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Отцёвскій ou Оте́ческій et О́тческій, ая, ое, et *sl.* О́тчій, ая, ее, *adj. poss. c.* de père, paternel; *оте́ческая любо́вь*, l'amour paternel; *отцёвское имѣніе*, un patrimoine.

Оте́чески, *adv.* paternellement, en père.

Отцёвство, *sn.* la paternité.

Отцёвщина, *sf.* patrimoine, bien paternel.

Оте́цкій, ая, ое, *adj.* de tel ou tel père.

Оте́чникъ, *sm.* biographie des Saints Pères.

Оте́чество et Оте́чествіе, *sn.* patrie, pays de ses pères; *умере́ть за оте́чество*, mourir pour sa patrie.

Оте́чественный, ая, ое, *adj.* de la patrie, natal; *—ная страна́*, le pays natal, la patrie; *—ный языкъ*, la langue maternelle.

Отечестволю́бецъ (de *люби́ть*, aimer), бца, *sm.* patriote, celui qui aime sa patrie.

Отечестволюби́вый, ая, ое, *adj.* patriotique, du patriote.

О́тчество, *sn.* nom patronymique, nom du père donné aux enfants avec la terminaison *ичъ* pour les fils et *на* pour les filles; *какъ зову́тъ его́ по и́мени и по о́тчеству*, quel est son nom de baptême et son nom patronymique?

О́тчественный, ая, ое, *adj.* patronymique; *—ное и́мя*, un nom patronymique.

Отчи́зна, *sf.* pays natal, patrie; *тоска́ по отчи́знѣ*, le mal du pays, la nostalgie, le hemvé.

О́тчимъ et *pop.* Во́тчимъ, *sm.* mari de la mère en secondes noces, beau-père, parâtre.

О́тчина et *pop.* Во́тчина, *sf.* patrimoine, bien paternel.

О́тчинный et *pop.* Во́тчинный, ая, ое, *adj.* patrimonial; *—ная земля́*, terre patrimoniale.

О́тчинникъ et *pop.* Во́тчинникъ, *sm.* —ница, *sf.* propriétaire d'un patrimoine.

О́тчичъ, *sm.vi.* héritier d'un bien patrimonial.

Отцейменный (de *и́мя*, nom), ая, ое, *adj.* patronymique, qui vient du nom du père; *—ное назва́ніе*, un nom patronymique.

Отцеуби́йца (de *уби́ть*, tuer), *sm.* parricide, meurtrier de son père.

Отцеуби́йство, *sn.* parricide, crime du parricide.

Отцеуби́йственный, ая, ое, *adj.* de parricide.

Пра́отецъ, тца, *sm.* premier père; *plur.* пра́отцы, les ancêtres, les aïeux.

Праоте́ческій, ая, ое, *adj.* du premier père, des ancêtres, des aïeux.

Сооте́чественникъ et Со́отчичъ, *sm.* compatriote, celui qui est du même pays.

Сооте́чественный, ая, ое, et Со́отчичій, чья, чье, *adj.* de compatriote.

1) اس 2) اوت 3) ادراری 4) तात 5) पितृ 6) پدر 7) اتا

БА́ТЯ, *dim.* ба́тька et ба́тенька, *dim. de polit.* ба́тюшка, *sm. pop.* père, papa; nom donné par politesse au père, aux prêtres et à d'autres personnes.
Ба́тькинъ et Ба́тюшкинъ, на, но, *adj. poss.* du père.

ОТЪ (scr. *out* 1, dans *out-pat* 2, sauter dehors; *out-iam* 3, renvoyer; gr. *ἀπὸ*, lat. *ab*, all. *aus*) et Ото, *prép.* qui demande le *génitif*, de, de chez, depuis, dès, contre, de la part de; nom de la lettre slavonne Ѿ qui est remplacée en russe par *от; иду́ отъ него́*, je viens de chez lui; *пла́кать отъ ра́дости*, pleurer de joie; *отъ у́тра до ве́чера*, du matin au soir; *лека́рство отъ лихора́дки*, un remède contre la fièvre; *отъ меня́*, de ma part. Dans la composition elle marque un éloignement ou un achèvement, comme: отврати́ть, *détourner*; отдѣ́латься, *se défaire*; отку́шать, *avoir fini son repas.*

ОФИ́ТЪ (gr. *ὀφίτης λίθος*), *sm.* ophite (marbre d'Égypte, *ophites).*

ОФИЦЕ́РЪ (all. *officier*, du lat. *officium*, office), *sm.* officier, grade militaire; *унтеръ-офице́ръ*, sous-officier, bas-officier.
Офице́рскій, ая, ое, *adj.* d'officier; *—скій чинъ*, le rang d'officier.
Офице́рство, *sn.* le grade d'officier.

О ф ф и ц і а́ н т ъ (all. *officiant*), *sm.* officier, serviteur quelconque.
Оффиціа́льный, ая, ое, *adj.* officiel, publié par l'autorité; *—ное объявле́ніе*, publication officielle.
Оффиціа́льно, *adv.* officiellement.

ОФІО́МАХЪ (gr. *ὀφιομάχης*), *sm.* espèce de sauterelle dont il est fait mention dans la Bible.

ОХЛОКРА́ТІЯ (gr. *ὀχλοκρατία*, de *ὄχλος*, multitude, et *κράτος*, pouvoir), *sf.* ochlocratie, abus du gouvernement démocratique.
Охлократи́ческій, ая, ое, *adj.* ochlocratique, de l'ochlocratie.

О́ХРА (gr. *ὤχρα*) et *pop.* Во́хра, *sf.* ocre (mélange de terre et de fer, *ochra*).
О́хряный et Во́хряный, ая, ое, *adj.* ocreux, d'ocre.
О́христый, ая, ое, *adj.* contenant beaucoup d'ocre.
О́ х р и т ь et *pop.* Во́хрить, II. 1, *v.a.* couvrir d'ocre.
О́хреніе et Во́хреніе, *sn. v.* action de couvrir d'ocre.
Нао́хривать, I. 1, нао́хрить, *v.a.* couvrir d'ocre.

ОХЪ, *interj.* ah! hélas! oh!
О́хать, I. 1, *asp. unipl.* о́хнуть, III. 1, *v.n.* gémir, soupirer.
О́ханіе, *sn.v.* gémissement, soupir.
Зао́хать, *v.n. déf.* commencer à gémir.
Прао́хать, *v.n. déf.* gémir, soupirer pendant un certain temps.

О́ЦЕТЪ (lat. *acetum*), цта, *sm.* le vinaigre.
О́цтяный, ая, ое, *adj.* qui a l'acidité du vinaigre.

ОЧА́ГЪ (turc *odjâk* 4), га́, *dim.* очажо́къ, жка́, *sm.* foyer, âtre.
Оча́жный et Очаго́вый, ая, ое, *adj.* de foyer; *—ный колпа́къ*, hotte, manteau de la cheminée.

ОЧА́НКА (pol. *ozanka*), *sf.* germandrée, petit chêne (plante, *teucrium chamædrys).*

О́ЧЕНЬ (gr. *ἄγαν*), *adv.* très, fort, beaucoup, bien; *о́чень жа́рко*, il fait très-chaud; *онъ о́чень скупъ*, il est bien avare.

О́ЧЕРЕТЬ (pol. *ostrzyca*, de *о́стрый*), *sf.* roseau (plante, *arundo phragmites).*
Очеретя́нка, *sf.* ortolan de roseaux (oiseau, *emberiza schœniclus).*

1) उत् 2) उत्पत् 3) उत्यम् 4) اوجاق

КОНЕЦЪ ПЕРВАГО ТОМА.

FIN DU TOME PREMIER.

Ce Dictionnaire se trouve aussi :

à **PARIS**,	*chez Bellizard, Barthès, Dufour et Lowell.*
à **LONDRES**,	*chez Barthès et Lowell.*
à **BERLIN**,	*chez Duncker et Humblot.*
à **VIENNE**,	*chez Heubner.*
à **NEUCHATEL** (en Suisse)	*chez Prince-Wittnauer*



